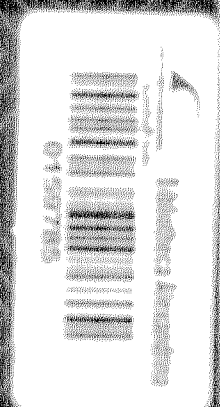
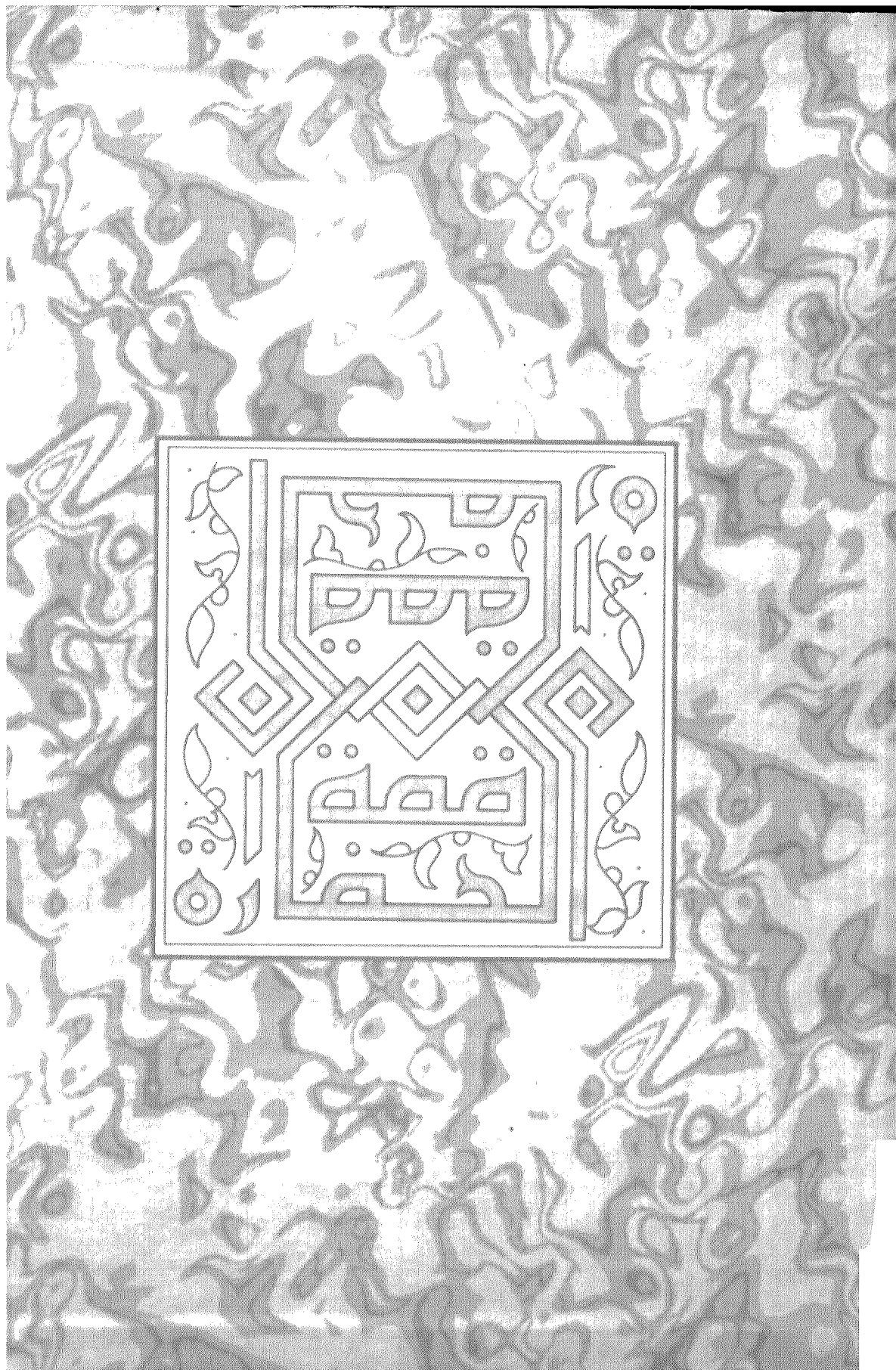


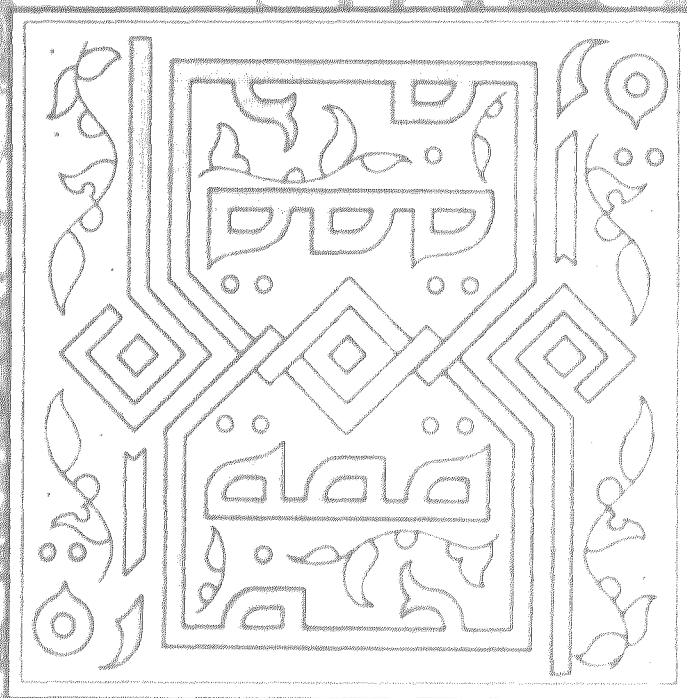
دول قایمیل دیورانت

قصه الحضارة

پیشگاه تاریخ و تمدن







قصة الحضارة

ول وايريل ديورانت

قيصر والمسيح
أو
الحضارة الرومانية

ترجمة
محمد بدراف

الجزء الأول من المجلد الثالث



تونس

٩



بيروت

حقوق الطبع محفوظة

١٤٠٨ هـ - ١٩٨٨ م

دار الحديث : ص.ب: ٨٧٣٧ - ت: ٢٦٦١٥٨ - ٢٦٠٤٦٥ - تليكس: ٢٣٤٣
العنوان البرقي: دار هيلاب - بيروت - لبنان



(شكل ١) الخطيب
معه الماديات بفقرنس .

الفهرس

الموضوع	الصفحة
مقدمة الترجمة	ط
تمهيد بقلم المؤلف	١
الباب الأول : ديباجة في التسكان	
الفصل الأول : إيطاليا	٦
الفصل الثاني : الحياة التسانية	١١
الفصل الثالث : الفن التسانى	١٩
الفصل الرابع : رومة تحت حكم الملوك	٢٦
الفصل الخامس : سيطرة التسانين	٣١
الفصل السادس : موالد الجمهورية	٣٤

الكتاب الأول : الجمهورية

جدول تاريخى	٤٣
الباب الثانى : الكفاح فى سبيل الديمقراطية	
الفصل الأول : الأشراف والعامه	٥٥
الفصل الثانى : دستور الجمهورية	٥٥
١ - المشترعون	٥٥
٢ - الحكام	٦١
٣ - بداية القانون الرومانى	٦٧
٤ - جيش الجمهورية	٧١
الفصل الثالث : فتح إيطاليا	٧٦
الباب الثالث : هنيال يحارب رومة	
الفصل الأول : قرطاجنة	٨٤

الموضوع	الصفحة
الفصل الثاني : رجبولوس	٩٣
الفصل الثالث : هملكار	٩٧
الفصل الرابع : هنيبال	١٠١
الفصل الخامس : سيرو	١٠٩

الباب الرابع : روما الرواقية

الفصل الأول : الأميرة	١١٨
الفصل الثاني : دين رومة	١٢٢
١ - الآلهة	١٢٢
٢ - الكهنة	١٣٤
٣ - الأعياد	١٣٥
الفصل الثالث : الأخلاق	١٤١
الفصل الرابع : الآداب	١٥٠
الفصل الخامس : الزراعة	١٥٨
الفصل السادس : الصناعات	١٦١
الفصل السابع : المدينة	١٧٠
الفصل الثامن : بعد الموت	١٧٥

الباب الخامس : فتح بلاد اليونان

الفصل الأول : الإغتيلا على بلاد اليونان	١٧٨
الفصل الثاني : تبدل أحوال رومة	١٨٣
الفصل الثالث : الآلهة الجدد	١٩٥
الفصل الرابع : بداية عصر الفلسفة	١٩٩
الفصل الخامس : النهضة الأدبية	٢٠٥
الفصل السادس : كاتو والمعارضون المحافظون	٢١٤
الفصل السابع : يجب أن تمحي قرطاجنة من الوجود	٢٢٠

الكتاب الثاني : الثورة

جدول الحوادث التاريخية	٢٢٩
------------------------	-----

الموضوع	الصفحة
الباب السادس : الثورة الزراعية	
٢٣٢	٢٣٢
الفصل الأول : للعوامل التي نيات البلاد للثورة	٢٣٢
الفصل الثاني : تويديروس جراكس	٢٣٧
الفصل الثالث : كيوس جراكس	٢٤٢
الفصل الرابع : ماريوس	٢٤٩
الفصل الخامس : ثورة إيطاليا	٢٥٢
الفصل السادس : صلا السعيد	٢٥٦
الباب السابع : الحركة الرجعية الأجركية	
٢٦٣	٢٦٣
الفصل الأول : الحكومة	٢٦٣
الفصل الثاني : أصحاب الملايين	٢٧٠
الفصل الثالث : المرأة الجديدة	٢٧٨
الفصل الرابع : كاتوثان	٢٨١
الفصل الخامس : اسهارتكو	٢٨٣
الفصل السادس : ميمى	٢٨٧
الفصل السابع : فيثرون وكاتلين	٢٩٢
الباب الثامن : الأدب في عهد الثورة	
٣٠٥	٣٠٥
الفصل الأول : لكريشوس	٣٠٥
الفصل الثاني : في طبيعة الأشياء	٣٠٦
الفصل الثالث : حبيب لزبيا	٣١٦
الفصل الرابع : العلماء	٣٢٣
الفصل الخامس : فلم فيثرون	٣٢٩
الباب التاسع : قيصر	
٣٤١	٣٤١
الفصل الأول : للرتبع	٣٤١
الفصل الثاني : للقتل	٣٤٦
الفصل الثالث : الأخلاق والسياسة	٣٥٢
الفصل الرابع : فتح بلاد غالة	٣٥٧

- و -

الموضوع	صفحة
الفصل الخامس : فساد الديمقراطية	٣٦٥
الفصل السادس : الحرب الأهلية	٣٦٩
الفصل السابع : قيصر وكيويطرة	٣٨١
الفصل الثامن : قيصر الحاكم	٣٨٧
الفصل التاسع : بروتس	٣٩٥
٤٠٢ الباب العاشر : أنطونيوس	
الفصل الأول : أنطونيوس وبروتس	٤٠٢
الفصل الثاني : أنطونيوس وكيويطرة	٤١٣
الفصل الثالث : أنطونيوس وأكتافيان	٤١٨
المراجع	٤٢٢
فهرس الأعلام	٤٤١

فهرس الأشكال والصور

الشكل ١	الخطينب	أول الكتابية
٢	»	خريطة إيطاليا وصقلية أمام صفحة ٦
٣	»	قبر تسكانى فى مرفقترى » ٢٠
٤	»	رأس امرأة » ٢٢
٥	»	أبلو فباى » ٢٤
٦	»	خريطة رومة القديمة » ١٧٠
٧	»	السوق الرومانية الكبرى » ١٧٤
»	»	هيكل كاستر وبلس » ١٩٦
٩	»	مهمى » ٢٩٠
١٠	»	سايفو » ٣١٦
١١	»	قيصر » ٣٤٢
١٢	»	قيصر » ٣٨٦

مقدمة الترجمة

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله على جزيل عطائه والصلاة والسلام على سيدنا محمد وعلى جميع الأنبياء والرسل . وبعد فهذا هو الجزء الأول من المجلد الثالث ، من مجلدات قصة الحضارة ، وقد سماه المؤلف **قبصر والمسيح** لأن هذا المجلد يبحث في حضارة رومة وبداية الحضارة المسيحية حتى عام ٣٢٥ بعد الميلاد . وسيكون هذا الجزء الذى بين يدي القارئ واحداً من أربعة أجزاء يكمل بها المجلد الثالث من هذه الموسوعة ، ويشمل أولها قصة الحضارة الرومانية من أقدم العهود إلى مقتل يوليوس قيصر والحرب الأهلية التى أعقبت موته ، ويقصص الثانى قصة الحضارة الرومانية من ٣٠ ق م إلى منتصف القرن الثانى بعده ، ويشمل الثالث عهد الإمبراطورية إلى نهاية القرن الثانى ، وينتهى هذا المجلد بالجزء الرابع ، ويروى قصة الصراع بين المسيحية والوثنية من بدايتها إلى انتصار المسيحية فى عهد قسطنطين ، وقد كانت خطة المؤلف الأولى تهدف إلى أن تتم السلسلة فى خمسة مجلدات كبرى لكنه حين أصدر هذا المجلد الثالث جعلها ستة ثم عاد فى أواخر العام الماضى حين أصدر المجلد الخامس فى عصر النهضة فزادها إلى سبعة لأنه خص النهضة بمجلد والإصلاح الدينى بمجلد آخر ، والحق أن عصر النهضة خليق بأن يفرد له مجلد خاص لأنه بداية العصر الحديث ، وفيه استيقظ العقل البشرى من سباته الطويل ونبتت بذور الحضارة التى ازدهرت فى هذه الأيام .

— نى —

ولسنا فى حاجة إلى التنويه بقيمة هذا المجلد فهو كالمجلدين السابقين تراث الشرق القديم وتراث اليونان فى غزارة المادة ودقة البحث ، وحسب القارئ أن يطالع على ثبت المراجع مجملة ومفصلة ليعرف الجهد الذى بذله المؤلف فى جمع مادته وتحقيقها .

ولا يسعنا هنا إلا أن ننوه مرة أخرى بفضل الإدارة الثقافية لجامعة الدول العربية التى اختارت الكتاب وعهدت إلينا ترجمته ، ولجنة التأليف والترجمة والنشر التى تولت طبعه ونشره ، والقراء فى مصر وسائر البلاد العربية الذين أقبلوا على اقتنائه لإقبالاً كان له أكبر الأثر فى تشجيعنا على مواصلة العمل فى ترجمة هذه الموسوعة التى نسأل الله أن يوفقنا لإتمامها .

محمد بدره

مارس سنة ١٩٥٥

تمهيد

هذا المجلد - وإن يكن وحدة مستقلة بذاتها - هو القسم الثالث من كتب تاريخ الحضارة التي كان المجلد الأول فيها تراث الشرق ، والمجلد الثاني حياة اليونان . وإذا سمحت لنا ظروف الحرب القائمة (*) ، ووهبنا الله نعمة الصحة فسيكون المجلد الرابع وهو عصر الإيمان . معداً للنشر في عام ١٩٥٠ . والخطة التي نسبر عليها في هذا العمل هي الخطة التاريخية التركيبية ، التي تقتضي بدراسة النواحي الهامة في حياة الشعب وعمله وثقافته وتفاعلها وتأثير كل منها في الأخرى .

أما الطريقة التحليلية في كتابة التاريخ - وهي كذلك طريقة لاغنى عنها من الناحية العلمية ولا تقل الحاجة إليها عن الحاجة إلى الطريقة التركيبية - فهي التي تدرس ناحية واحدة من نواحي النشاط الإنساني - كالناحية السياسية أو الاقتصادية أو الخلقية أو الدينية أو العلمية أو الفلسفية أو الأدبية أو الفنية - في حضارة بعينها أو جميع حضارات العالم . وعيب هذه الطريقة التحليلية أنها تفصل جزءاً من كل فصلا يشوهه . أما عيب الطريقة التركيبية فهو أنها ، إذ تتطلب من عقل واحد أن يعتمد على معرفته الشخصية في حديثه عن كل ناحية من نواحي إحدى المدن المعقدة التي تمتد آلاف السنين ، إنما تتطلب المستحيل . وليس في وسع من يتصدى إلى هذا العمل أن يتجنب الأخطاء في الدقائق والتفاصيل ، ولكن العقل الهائم بحب الفلسفة - وهي إدراك الأشياء عن طريق علاقاتها بعضها ببعض - هي الطريقة الوحيدة التي يستطيع بها عقل لا يقدر بغير هذه الطريقة أن يقنع بسير أغوار الماضي . إن في وسعنا أن نطلب

(*) ظهرت الطبعة الأولى من هذا المجلد في عام ١٩٤٤ وثار الحرب العالمية الثانية مشتعلة . (المترجم)

للفلسفة عن طريق العلم ، وذلك بدراسة ما بين الأشياء من علاقات في المكان ، أو أن نطلبها عن طريق التاريخ بدراسة ما بين الحوادث من صلات في الزمان ، وفي مقدورنا أن نعرف عن طبيعة الإنسان بدراسة سلوكه وأعماله في خلال ستين قرناً من الزمان أكثر مما نعرفه عنها بقراءة مؤلفات أفلاطون وأرسطو ، وسبنوزا وكانت . وما أصدق قول نشة في المعنى : « ما أضيع الفلسفة كلها أمام التاريخ في هذه الأيام(*) » .

وإن دراسة الماضي لتعد بحق عديمة النفع إذا لم يجعل هذا الماضي مسرحية حية ، أو إذا لم تضي لنا دراسته ظلمات حياتنا الحاضرة . أليس قيام مدينة رومة وارتقاؤها من بلدة صغيرة في مفترق الطرق حتى سادت العالم المعروف وقتئذ ، وما أسبغته من أمن وسلام على رقعة واسعة من الأرض تمتد من جزيرة القرم إلى مضيق جبل طارق ، ومن نهر الفرات إلى سور هديران ، وما نشرته من أصول الحضارة القديمة في عالم البحر الأبيض المتوسط وفي غرب أوروبا ، وما قامت به من كفاح للاحتفاظ بملكها المنظم من أن تطفئ عليه بحار الهمجية التي تكتنفه من كل جوانبه ، ثم تصدعها الطويل البطيء ، وانهارها آخر الأمر ، وترديها المشؤم في ظلمات الجهالة والفوضى ، أليس هذا كله أعظم مسرحية مثلها الإنسان ، اللهم إلا إذا ظننا أن أعظم منها وأكثر روعة تلك المسرحية الأخرى التي بدأت حين وقف قيصر والمسيح وجهاً لوجه في ساحة پيليت pilate والتي دامت حتى أضحت حفنة من المسيحيين المضطهدين المطاردين بما أوتيت من صبر وجلد وما قاست من اضطهاد وما حل بها من رعب وهول ، نقول حتى أضحت هذه الحفنة من المسيحيين في بداية الأمر حليفة لأعظم إمبراطورية في التاريخ ، ثم سيدتها ، ثم ورثتها بعد تصرم أجلها

(*) Human, All Too Human الترجمة الإنجليزية طبعة نيويورك سنة ١٩١١

١. بلد الثاني ص ١٧ .

ولكن لهذه المسرحية الكبيرة بالنسبة لنا معنى أعظم مما يبدو بالنظر إلى فحواها؛ وطول زمانها واتساع المسرح التي تمثل عليه : ذلك أنها تشبه شيئاً عجباً عظيم الدلالة حضارة هذه الأيام ، والمشاكل القائمة فيها ، وتلقى عليها ضوءاً يندرننا بسوء المصير . وهذا هو ما نقيده من دراسة حضارة من الحضارات دراسة تشمل جميع نواحيها وأدوار حياتها - ففي وسعنا بهذه الدراسة الشاملة أن نوازن كل مرحلة من مراحلها وكل ناحية من نواحيها بما يقابلها من مراحل وعناصر في مجرى ثقافتنا نحن ، فنتخذ من هذه الموازنة ، وبما أعقب المراحل الماضية الشبيهة بمراحلنا الحاضرة ، عظة لنا تبعث فينا الحذر أو الإقدام : وما أشبه الكفاح الذي قام بين الحضارة الرومانية والهمجية في داخل الإمبراطورية وخارجها بالكفاح القائم في العالم في هذه الأيام . وفي مشاكل رومة البيولوجية وانحلالها الخلقى معالم تهدينا نحن سواء السبيل ؛ وإن الصراع الطائفي الذي قام بين ولدي جراسا *The Cracchi* وبين مجلس الشيوخ ثم بين ماريوس وسلا *Marius & Sulla* ، وبين قيصر وبمبي ؛ وبين أنطونيوس وأكتافيان لهوعين الصراع القائم بيننا في هذه الأيام ، والذي لا تكاد تخبو ناره حتى تشتعل من جديد ، فتلتهم فترات السلم التهاماً ؛ وإن فيما كانت تبدله شعوب البحر الأبيض المتوسط من جهو- المستبثس لتحتفظ لنفسها بقبس من ضياء الحرية تنزعه من تلك الدولة الطاغية لنذيراً بما ينتظرنا نحن من واجب ثقيل .

وإن قصة رومة لى في واقع الأمر قصتنا نحن .

المدخل

أصل الرومان

الباب الأول

ديباجة في التسكان

٨٠٠ - ٥٠٨ ق. م

الفصل الأول

إيطاليا

ليتصور القارئ في خياله صورة ضياع ساكنة في أودية الجبال ، ومروج
فسيحة على منحدراتها ، وبحيرات معلقة في وهاد التلال ، وحقول خضراء
أو صفراء تمتد إلى شطآن البحار الزرقاء ، وقرى وبلدان يخيم السكون
والخمول حين تسطع عليها شمس الظهيرة ، فإذا مالت نحو المغيب انتعشت
وسرت فيها الحياة ، ومدن تحيط بها الأتربة والأقذار ولكن كل ما فيها
جميل من أصغر الأكواخ إلى أفخم الكنائس الكبرى - لقد كانت هذه هي
صورة إيطاليا منذ ألقى عام ، ولا تزال هي صورتها في هذه الأيام .
وقد تحدث بليني Pliny الأكبر عن بلاده^(١) فقال عنها : « ليس على ظهر
لأرض أو تحت قبة السماء بلاد تماثلها في جمالها وروعة مناظرها » .
وأنشد فيها فرجيل يقول : « هنا الربيع الدائم والصيف حتى في غير أشهره » .
هنا تلد الأنعام مرتين في العام ، وتثمر الأشجار مرتين^(٢) ، ولقد
كانت أشجاره الورد في بيستم Paestum تزهر في السنة مرتين
وكانت في شمال البلاد سهولة خصبة كثيرة كمهولة منتوا Mantua



شكل (٢)

« يَطْعَمُ التَّمَّ (٥) » من مجازيها المعشوشبة (٢) . وتمتد في شبه الجزيرة العظيمة سلسلة جبال الأبين امتداد العمود الفقري في جسم الإنسان ، فيتقرب بها شاطئ البلاد الغربي الرياح الشمالية الشرقية الباردة وتنبع منها أنهار تروى الأرض بمائها وتنحدر مسرعة لتصبه في خلجان البحر ذات المنظر الخلاب . وتقوم جبال الألب في الشمال لتصد عن البلاد المغبرين ، أما في سائر أطراف البلاد فإن أمواج البحر الصاخبة تتلاطم بشطآن كثير منها وعمر قائم صعب المرتقى . لقد كانت هذه البلاد في تاريخها القديم خليقة بأن تجزى أهلها المجدين خير الجزاء وأوفاه ، وكانت ذات موقع حربي هام في حوض البحر الأبيض المتوسط يمكنها من السيطرة على العالم القديم .

وكانت جبالها مصدر كوارثها كما كانت مصدر جمالها وروعها ، ذلك أن الزلازل والثورات البركانية كانت من حين إلى حين تهتلع جهود الأجيال المتعددة وتطمرها في أطباق الرماد أو تحرقها بحمم البراكين ، ولكن الموت كان في هذه البلاد ، كما هو في معظم بلاد العالم ، مصدراً للحياة ونعمة من أنعمها . ذلك أن اللحم المختلطة بالمواد العضوية كانت مورداً لإخصاب التربة لا ينضب له على مدى الأيام معين (٤) . لقد كانت بعض الأرضين منحدره وعرة لا تصلح للزراعة ، وكان بعضها الآخر مناطق تنتشر منها حمى الملاريا ، ولكن الكثير منها قد بلغ من خصب التربة ما جعل بوليبيوس Polybius يعجب من وفرة الطعام وقلة ثمنه في إيطاليا القديمة (٥) ، ويقول إن في وسع الإنسان أن يدرك مقدار ما تخرجه من الغلات ونوعها حين يشاهد نشاط أهلها وقوتهم وشجاعتهم . ويظن ألفيري Alfieri أن « الشجرة - الآدمية » تنتعش في إيطاليا خيراً مما تنتعش في سائر بلاد العالم (٦) . بل إن الطالب الهيباب في هذه الأيام نفسها ليعتريه بعض الوجع

(*) هكذا يسميه الديميري وهو الذي يسميه العامة في مصر بالأوز الدراق Olor واسمه

العلمي Cygnus . (المترجم) .

من هوة مشاعر ذلك الشعب المدهش الخلاب - من عضلاته المفتولة ، ومن سرعة حبه وغضبه ، ومن عيونه الكتومة أو البراقة الملتبة ؛ وإن الكبرياء والحما للذين كانا منشأ عظمة إيطاليا ، والذين قطعاً أوصالها في أيام ماريوس Marius وقيصر Caesar وفي عصر النهضة الأوربية ، لا يزالان يجريان حتى الآن في الدم الإيطالي في انتظار قضية عادلة أو حجة اطلية . والرجال كلهم إلا القليل النادر منهم مكتملو الرجولة وسيموالخلق ، والنساء كلهن ثقريباً حسان ، يمتزن بالقوة والشجاعة . وهل في العالم بلاد أنجبت من العباقرة مثل ما أنجبت الأمهات الإيطاليات طوال الثلاثين قرناً التي يشملها تاريخ تلك البلاد ؟ وهل في العالم بلاد غير إيطاليا كانت قطب رحي التاريخ - في نظم الحكم أولاً ثم في الدين ، ثم في الفن ؟ لقد ظلت رومه مدى سبعة عشر قرناً - من كاتو الرقيب Cato Censor إلى ميكل أنجلو مركز العالم الغربي .

أما أصل الإيطاليين فيقول عنه أرسطو : « يقول أصدق الناس حكماً في هذا البلد إنه لما أصبح إيطالس Italus ملك أثنتريا Oenotria بدّل أهل البلاد اسمهم فلم يعودوا يسمون أنفسهم أثنترين بل تسموا إيطاليين» (٧) . ولقد كانت أثنتريا هي مكان الإصبع الكبرى في الحذاء الإيطالي ، ومعنى هذا اللفظ هو « أرض النبيذ » لكثرة ما كان فيها من الكروم . ويقول توكيديدس Thucydides إن إيطالس هذا كان ملك الصقليين الذين احتلوا أثنتريا في طريقهم لاحتلال جزيرة صقلية وتسميتها بهذا الاسم (٨) . وكما أن الرومان قد أطلقوا على الهلنيين جميعاً اسم الأغارقة ، وهو اسم جماعة قليلة هاجرت من شمال أتيكا Attica إلى نابلي ، فكذلك توسع الإغريق في معنى إيطاليا حتى شمل هذا الاسم جميع أرض شبه الجزيرة من جنوب نهر الهو Po إلى أقصى طرفها الجنوبي .

وما من شك في أن فصولاً كثيرة من تاريخ إيطاليا لا تزال مطمورة في أطباق ثراها المزدهم بالأهلين ، ويدل ماكشف فيها من آثار ثقافة العصر

الحجرى القديم على أن سهولها كانت عامرة بالسكان قبل ميلاد المسيح بثلاثين ألف عام على أقل تقدير . ثم ظهرت فيها ثقافة تنتمى إلى العصر الحجري الحديث بين عامى ١٠,٠٠٠ ، ٦٠٠٠ قبل الميلاد : وكان أصحاب هذه الحضارة أقواماً طوال الرؤوس تسميهم الروايات القديمة لجورى Liguri أو صقلى Siceli ، وكانوا يصنعون الفخار الساذج الخشن وزينونه بنقوش مؤلفة من خطوط . كذلك كان هؤلاء الأقوام يصنعون أدوات وأسلحة من الحجارة المصقولة ويؤنسون الحيوان ويصيدونه هو والسملك ، ويدفنون موتاهم . ومنهم من كانوا يسكنون الكهوف ، ومنهم آخرون يسكنون أكواخاً من القش والطين . ومن هذه الأكواخ الأسطوانية تدرج فن العمارة تدرجاً مستمراً حتى وصل إلى « بيت رمبولوس Romulus » المستدير القائم على الهلاتين Palatine وإلى هيكل فستا Yesta فى السوق العامة Forum وقبر هديران Hadrian الفخم .

وغزت قبائل من أوربا الوسطى شمالى إيطاليا حوالى عام ٢٠٠٠ ق . م ولعل هذا الغزو لم يكن الأول من نوعه . وقد أدخلوا فى البلاد عادة لإقامة المباني على قوائم خشبية فى الماء ليتقوا هجمات الوحوش والآدميين ، واستقر هؤلاء الغزاة فى بحيرات جاردا Garda ، وكومو Como ، ومجورى Meggiore وغيرها من البحيرات الساحرة التى لا تزال تغرى الأجانب بالذهاب إلى إيطاليا ؛ ثم نزحوا فيما بعد إلى جنوب البلاد ، فلما لم يجدوا فيها من البحيرات الكثيرة ما كانوا يجدونه فى الشمال ، أقاموا مساكنهم على الأرض اليابسة ، ولكنهم رفعوها أيضاً على أسس من القوائم الخشبية . وكان من عادتهم أن يحيطوا هذه المساكن بالأسوار والخنادق ، وقد انتقلت هذه العادة إلى غير إيطاليا وأضحى من المظاهر المألوفة فى المعسكرات الرومانية وفى قصور العصور الوسطى . وكانوا يشتغلون برعى الماشية والضأن ، وفلاحة الأرض ، وصناعة النسيج ، وحرق الفخار ، وصناعة العدد الجرم من الآلات والأسلحة البرنزية ، ومنها الأمشاط ومشابك الشعر

والأمواس والملاقط وغيرها من الأدوات التي لا يكاد الإنسان يصدق أنها ظهرت في ذلك العهد البعيد . وكان البرنز قد ظهر في إيطاليا في أواخر أيام العصر الحجري الحديث (حوالى ٢٥٠٠ ق . م)^(٩) . وكانوا يتركون فضلات منازلهم تراكم حول قراهم ، وبلغ من كثرتها أن أطلق على ثقافتهم اسم ثقافة ترامار *Terramare* — أى النمط (*) الأرضى — وهى نفايات غنية بالعاصر الخصبية . ومبلغ علمنا أن هؤلاء الأقوام هم الأسلاف الأقربون للكثرة العظمى من سكان إيطاليا في العصور التاريخية .

وأخذ المقيمون في وادى الپو من أبناء أهل هذه الأتباط استخدام الحديد عن ألمانيا ، وصنعوا منه أدوات خيراً من أدواتهم السابقة ، واستغنوا بها على نشر ثقافتهم الفلانوفية من مركزها في فلانوفيا *Vilanova* القريبة من مدينة بولونيا *Bologna* إلى أقاصى جنوب إيطاليا . ومن حقنا أن نعتقد أن دماء الأمبريين *Umbrians* والسبيين *Sabines* واللاتين *Latins* ولغاتهم ، وأهم فنونهم ، كلها مستمدة من هؤلاء الأقوام : ثم حدثت هجرة أخرى جديدة حوالى عام ٨٠٠ ق . م أنخضع أصحابها الفلانوفيين وأنشأوا بين نهر التبر وجبال الألب أعجب حضارة في سجلات المجلس البشرى .

(*) النمط الطين الرقيق أو العجين، وقد اخترنا هذا اللفظ لترجمة كلمة *Marl* الانجليزية .

(المترجم)

الفصل الثاني

الحياة التस्कانية

يكتنف تاريخ الت سكان غموض شديد يضايق المؤرخ أشد الضيق . لقد حكم هؤلاء الأقوام مدينة رومة مائة عام أو أكثر من مائة ، وخلفوا في أنماط الحياة الرومانية آثاراً تجعل فهم هذه الحياة وفهم تاريخ رومة متعذرين دون دراسة تاريخهم . ولكن الآداب الرومانية رغم هذه الآثار قد أغفلت ذكرهم كما تغفل المرأة النصف الجهر بأنها تجاوزت سن الشباب . ومع ذلك فإن الحضارة الإيطالية ، أو ما سجل منها ، تبدأ من أيامهم ؛ فقد وجد مختلطاً بمخلفاتهم نحو ثمانية آلاف نقش وكثير من أعمال الفن ، كما وجدت شواهد على أدب ضائع يشمل الشعر والمسرحيات وكتب التاريخ (١٠) . غير أن لغتهم لم يحل من رموزها إلا عدد قليل من الألفاظ لا غناء فيه ، ولا يزال العلماء الآن حيارى أمام ما يكتنف هذه المعضلة التस्कانية من غموض أشد مما كان يكتنف تاريخ مصر الفرعونية قبل شميليون .

ومن أجل هذا لا يزال الجدل يثور حول التسكانيين : من هم ؟ ومن أين جاءوا إلى إيطاليا؟ ومتى جاءوا إليها؟ ولعل الباحثين قد سجلوا بنيد الروايات القديمة أسرع مما ينبغي ؛ ذلك أن المتحذلقين مولعون على الدوم بتفنيد ما يقبله الناس من الآراء ، ويسوءهم ما يبتى في عقولهم منها . ولقد كان معظم المؤرخين اليونان والرومان يرون أن من القضايا التي لا تحتاج إلى برهان أن التسكانيين قد جاءوا من آسية الصغرى (١١) . والحق أن في دينهم ، وثيابهم ، وفنهم ، شواهد كثيرة توحي بأصلهم الآسيوى ، وإن كان فيها أيضاً عناصر كثيرة يلوح أنها من أصل إيطالى . وأغلب الظن أن حضارة إتروريا Etruria قد نشأت من الثقافة

الفلانوفية Villanovan وأنها تأثرت من الناحية التجارية بخضارات اليونان والشرق الأدنى ، وأن السكان ين أنفسهم ، كما كانوا هم يعتقدون ، قد غزوا البلاد من آسية الصغرى ؛ والراجح أنهم جاءوا من بلاد ليديا Lydia ومهما يكن أصلهم فإن تفوقهم في التقتيل قد جعلهم هم الطبقة الحاكمة في تسكانيا .

ولسنا نعرف المكان الذى رسوا فيه حين قدموا بجرأ إلى إيطاليا ، ولكننا نعرف أنهم شادوا أو فتحوا أو وسعوا مدناً كثيرة - مدناً لاقرى من القش والطين كما كانت الحال قبل مجيئهم ، بل بلاداً مسورة ذات شوارع منظمة على قواعد هندسية وبيوتاً غير مقامة من اللبن فحسب ، بل مقامة كثرتها من الآجر المحروق أو الحجارة . ثم ارتبطت اثنتا عشرة محلة من هذه المحلات فتكون منها اتحاد غير وثيق تسيطر عليه تاركوناي Tarquinii (المعروفة حتى هذه الأيام باسم كرنيتو Corneto) ، وأرتيوم Arretium (أرزو Arezzo) ، وپروزيا Perusia (پروجيا Perugia) ، وقياى Veii (ايولا فارنيزى Iola Farnese (*)) .

وتضافرت في هذه البلاد صعاب النقل في الجبال والغابات مع التحاسد والتنافر المتأصلين في الطبيعة البشرية ، كما تضافرا في بلاد اليونان ، على إنشاء دويلات من مدن مستقلة ، إذا اتحدت لصدد غارات أعدائها اعتزت كل منها بسلامتها منفردة عن غيرها ؛ وكثيراً ما كانت تقف لتشهد العدو الخارجى يغير على أخواتها حتى خضعت كلها لرومة واحدة في إثر واحدة . ولكن هذه المدن المتحالفة ظلت طوال القرن السادس قبل الميلاد أقوى سلطة سياسية في إيطاليا ، وكان لها جيش حسن التنظيم ، به فرق من الفرسان ذائعة الصيت ، وأسطول بحرى كان في وقت من الأوقات هو المسيطر على البحر الذى لا يزال إلى اليوم يسمى

(*) هذه هي الأسماء الرومانية ، أما الأسماء التسكانية فغير معروفة .

البحر الترهني (أو البحر الإتروري أى التسكاني(*)) .

وقد بدأ الحكم في المدن التسكانية كما بدأ في رومة بالنظام الملكي ، ثم صار حكماً أليركيا تقوم به « الأسر الأولى » ، ثم تخلى هذا الحكم تدريجاً للأسر ذات الأملاك عن حق اختيار الحكام الذين كانوا يبدلون في كل عام . وفي وسعنا أن نستدل مما على قبور الأهلين من رسوم ملونة ونقوش محفورة على أن هذا النظام كان نظاماً إقطاعياً خالصاً يمتلك فيه الأعيان الأرض ويستمتعون بما يخرجها الأقنان والأرقاء الفلانو فيون بكدهم من خيرات ، بعد أن يتركوا لهم حاجتهم منها . وقد أصلحت أرض تسكانيا في عهد هذا النظام ، فجفت مستنقعاتها وقطعت غاباتها ، وأنشئ في قراها نظام للرعى ، وفي مدنها نظام للمجاري لم يكشف حتى الآن عما يماثله في بلاد اليونان في ذلك العهد نفسه . وقد أنشأ المهندسون التسكانيون مجارى تحت الأرض يسير فيها ما زاد من مياه البحيرات ، وطرقاً في الصخور والتلال (١٢) . ونرى العمال التسكانيين في ذلك العهد البعيد وهو عام ٧٠٠ ق . م يستخرجون النحاس من شاطئ إلباليا الغربى ، والحديد من جزيرة إلبا Elba ، ونرى الحديد الغفل يصهر في بيدولونيا Populonia ، والحديد المطاوع يباع في جميع أنحاء إيطاليا (١٣) ، وكان التجار التسكانيون يتجرون مع جميع البلاد الواقعة على شاطئ البحر الترهاني ويأتون بالكهرمان والقصدير والرصاص والحديد من بلاد أوروبا الشمالية ، وينقلونها في نهري الرين والرون وفوق جبال الألب ، ويبيعون المنتجات التسكانية في جميع ثغور البحر الأبيض المتوسط الكبرى . وما وافى عام ٥٠٠ ق . م أو نحوه حتى أصدرت المدن التسكانية الكبرى عملة خاصة بها .

(*) كان اليونان يسمون الإترسكيين Etruscans الترهني Tyrrheni والترسيني Tyrseni . أما الرومان فكانوا يسمونهم الإترسكي Etrusci أو التسكي Tusci . ولعل الاسم اليوناني مأخوذ كما أخذ لفظ Tyrant من كلمة ترها Tyrrha وفي اسم غابة في ليديا . والراجع أن كلمة Tower (البرج) مشتقة هي الأخرى من هذا الأصل .

وتمثل الرسوم التي نراها على القبور هؤلاء الأقوام في صورة خلائق قصار القامات ، ممثلي الأجسام ، كبار الرؤوس ، لا يكاد يوجد فرق بين ملامحهم وملامح أهل الأناضول ، ووردى البشرة وخاصة نساءهم ، وإن تكن الأصباغ الحمراء قديمة قدم الحضارة ذاتها^(١٤) ، واشتهرت نساؤهم بجمالهن^(١٥) . وتلمح في وجوه بعض الرجال الرقة والنبيل . وكانت الحضارة في ذلك العهد قد بلغت من الرقي مرحلة الخطر كما نستدل مما عثر عليه في قبورهم من قناطر للأسنان الصناعية^(١٦) ، وقد انتقل إليهم طب الأسنان ، كما انتقل الطب والجراحة ، من بلاد مصر واليونان^(١٧) . وكانوا جميعاً رجالاً ونساء يطيلون شعر الرأس ، وكان رجالهم يرسلون لحاهم . أما ثيابهم فكانت على الطراز الأيوني Ionian تتكون من قيص داخلي ومئزر خارجي هو الذي تطور حتى أصبح الكساء الروماني المعروف باسم التوجا Toga . وكان الرجال والنساء على السواء مولعين بالتزين ، وقد عثر المنقبون في قبورهم على كثير من الحلى .

وإذا كان لنا أن نحكم على التسكانيين من الصور المرحة التي نراها على قبورهم ، قلنا إن حياة هؤلاء الأقوام كان فيها مشاق الحرب ، ونعيم الترف ، وبهجة الأعياد والألعاب . فكان الرجال يشنون الحرب العوان ، ويمارسون ضروباً من ألعاب الرجولة ، ويصيدون الحيوان ، ويصارعون الثيران في المجتلد ، ويسوقون بأنفسهم عرباتهم في الطرق الخطرة ، وكانت تجرها في بعض الأحيان أربعة جياد تسير في صف . وكانوا يتبارون في رمي القرص والحربة ، والقفز من فوق الأعمدة ، والسباق والمصاعاة والملاكمة والمجاذلة . وكانت هذه الألعاب تمتاز بقسوتها ، لأن التسكان كالرومان كانوا يرون أن من الخطر أن يتركوا الحضارة تهتعد كثيراً عن الوحشية . وكان قليلو الشجاعة منهم يتبارون في رفع الأثقال ، ولعب الترد ، والنفخ في الناي ،

والرقص . وتتخلل الرسوم التي في القبور مناظر من مرح الشراب تزيل ما يجيم عليها من كآبة ، وهى في بعض الأحيان مقصورة على الرجال دون النساء ، يتحدثون فيها عن الخمر ، وفي بعضها الآخر يختلط الرجال بالنساء ، وهم جميعاً يلبسون أحسن الثياب ويتكثون مثنى مثنى على أرائك وثيرة ، يأكون ويشربون ، ويةوم على خدمتهم العبيد ، وتسليمهم الراقصات والمغنيات (١٨) ، وتزدان الوليمة أحياناً بمناظر يحتضن فيها الرجال النساء .

وأكبر الظن أن السيدة التي تُحتضن وقتئذ من الخطايا الشبهات بحظايا اليونان (الهيتيريا) Hetaira . وإذا جاز لنا أن نصدق ما يقوله الرومان فإن فتيات تسكانييا كان يسمح لهن بالحصول على بائنتهن عن طريق الدعارة ، شأنهن في هذا شأن فتيات آسية اليونانية ، وفتيات السموراى اليابانيات (١٩) . وشاهد ذلك أنا نرى شخصية في إحدى مسرحيات بلوتس Plautus تهم فتاة تسمى للحصول على بائنة زواجها بامتهان جسمها على الطريقة التسكانية (٢٠) . ولكن النساء مع ذلك كانت لهن منزلة عليية في إثروريا ، وتمثلهن الرسوم تمثيل من لهن مقام عال في جميع مناحى الحياة ، وكان الأبناء ينتسبون إلى أمهاتهم ، وفي ذلك أيضاً ما يوحى بأن القوم من أصل أسبوى (٢١) . ولم يكن التعليم عندهم مقصوراً على الرجال ، وشاهد ذلك أن تناكويل Tanaquil زوجة تاركون الأول Tarquin قد برعت في العلوم الرياضية والطب براعتها في تدبير الدسائس السياسية (٢٢) . ويقول المؤرخ اليونانى ثيوپمبس Theopompus إن النساء في إثروريا كن ملكا مشاعا (٢٣) . ولكننا لا نجد فيما وصل إلينا من المعلومات ما يثبت وجود هذه الطوبى الأفلاطونية ، بل إن كثيراً من الصور تمثل مناظر الروابط الزوجية ، والحياة العائلية ، والأطفال يسرحون ويمرحون حول أبويهم وهم سواء في سداجتهم وجهلهم .

وكان في الدين كل البواعث التي تدعو إلى كبح الشهوات ، فقد خلع التسكانيون على آلهتهم كل الصفات التي تبعث الرهبة في القلوب وتكبح جماح الفتيان والفتيات ، وتخفف أعباء الآباء والأمهات . وكان أعظم الآلهة هو تينيا Tinia المتصرف في الرعد والبرق . وكان من حوله جماعة من الأرباب يأتمرون بأمره ، لا تأخذهم في ذلك رافة ، وهم الأرباب الإثنا عشر ، وقد بلغوا من العظمة حداً يجعل مجرد ذكر أسمائهم جريمة لا تغتفر ، ولهذا نستطيع القارئ علماً إذا أغفلنا نحن ذكر هذه الأسماء .

وكان أشد هؤلاء الأرباب رهبة هما منتوس Mantaus مانيا Mania سيد العالم السفلى وسيدته . وكان لكليهما حشد عظيم من الشياطين المجنحين يأتمرون بأمرهما . وكان أشد الأرباب غضباً لاسا Lasa وبين Mean إلهة الأقدار التي تمسك بيدها سيفاً أو أفعى تلوح بهما ، وتتسلح بقلم ومداد تستخدمهما في الكتابة ، وبمطرقة ومسامير تدق بها أوامرها التي لا تتحول عنها . وأظرف من هذه الأرباب معبودو البيت ومعبوداته ، وكانت في صورة تماثيل صغيرة توضع على المدافئ وتمثل أرواح الحقول والدور .

ولعل العلم المقدس ، علم معرفة الغيب بدراسة أكياد الضأن أو طيران الطير ، قد جاء إلى التسكانيين من أرض بابل . ولكن الرواية التسكانية تقول إن الذي كشف لهم عن هذا العلم غلام مقدس هو حفيد تينيا ، وقد خرج إلى الحياة من أخدود محراث ، وفاء ساعته بحكمة الحكماء ، وكانت الطقوس التسكانية تنتهي إلى التضحية بالضأن والثيران والآدميين . فكان الضحايا من بني الإنسان يذبحون أو يدخنون أحياء في مياثم العظام . وكان أسرى الحرب يذبحون أحياناً طلباً لرضا الآلهة ، ولهذا السبب رجم الفوقيون Phoceans في أاليا Alalia عام ٥٣٥ ق . م في سوق كليري Caere العامة ، وضحي بنحو ثلثمائة من الرومانيين في عام ٣٥٨ ق . م

في تاركويناي * ويلوح أن للتسكاني كان يعتقد أن في وسعه أن يطلق روحاً من الجحيم نظير كل رجل يقتله من أعدائه (٢٤) .

وكان أهم مظاهر الدين التسكاني هو الإيمان بوجود الجحيم في الدار الآخرة ؛ فقد كانت روح الميت ، كما نراها في الصور والنقوش التي على القبور ، يسير بها الجن إلى محكمة الدار الآخرة ، حيث تناح لها الفرصة في يوم الحساب الأخير للدفاع عن أعمالها في الحياة الدنيا . فإذا عجزت عن تبرير هذه الأعمال حكم عليها بضروب مختلفة من التعذيب ، كان لها بلا ريب أثر في شعر فرجيل Virgil (المستمد من قصص متوا التسكانية) وفي فكرة المسيحيين عن الجحيم ، وفي حجوم دانتي Dante's Inferno التسكاني الذي سرت إليه عن طريق هؤلاء المسيحيين من خلال عشرين قرناً من الزمان ؛ وكان الأرباب بمنجاة من هذا التعذيب ، كما كان في وسع الأحياء من أصدقاء الموتى المعذبين أن يقصروا أمد عذابهم بما يقدمون من الأدعية والقرابين . فإذا نجحت الروح من هذا العذاب انتقلت من العالم السفلي إلى صحبة الآلهة الأعلى لتستمتع معهم بالولائم ومظاهر الترف والسلطان التي صورتها آمال الأحياء على القبور .

وكان التسكانيون يدفنون موتاهم في الأحوال العادية ، وكان الموسرون منهم يوضعون في ثوابيت الطين المحروق أو الحجارة حفرت على السطوح العليا أغطيها صور أشخاص متكئين ، يشبه بعضهم الموتى الذين كانوا في الثوابيت ، ويشبه بعضهم الصورة اليونانية الباسمة التي كان اليونان الأقدمون يصورون بها أبولو Apollo ؛ ولقد كان لهذه الصور أيضاً أثرها في فن العصور الوسطى . وكان الموتى في بعض الأحيان يحرقون ، ويوضع رمادهم في أوعية تزين أحياناً بصور الأموات . وكان الوعاء أو القبر في بعض الأحيان في صورة البيت ، وفي بعضها الآخر كان القبر المنحوت في الصخر يقسم إلى حجرات ، وهيأ لحياة الميت

في الدار الآخرة بالأثاث والآنية والمزهريات ، والملابس ، والأسلحة ،
والمرايا وأصباغ الزينة والجواهر ، وقد عُثِرَ في قبر في كاري Caere
على هيكل رجل محارب راقد على سرير من البرنز كامل الشكل ، وإلى
جانبه أسلحته وعجلته الخربية ، ووجدت في حجرة خاف حجرة هذا
الميت حلي وجواهر لسيدة لعلها زوجته وقد اكتسى التراب - الذي كان
في يوم من الأيام جسمها المحبوب - بثياب عرسها (٢٥) .

الفصل الثالث

الفن التسكاني

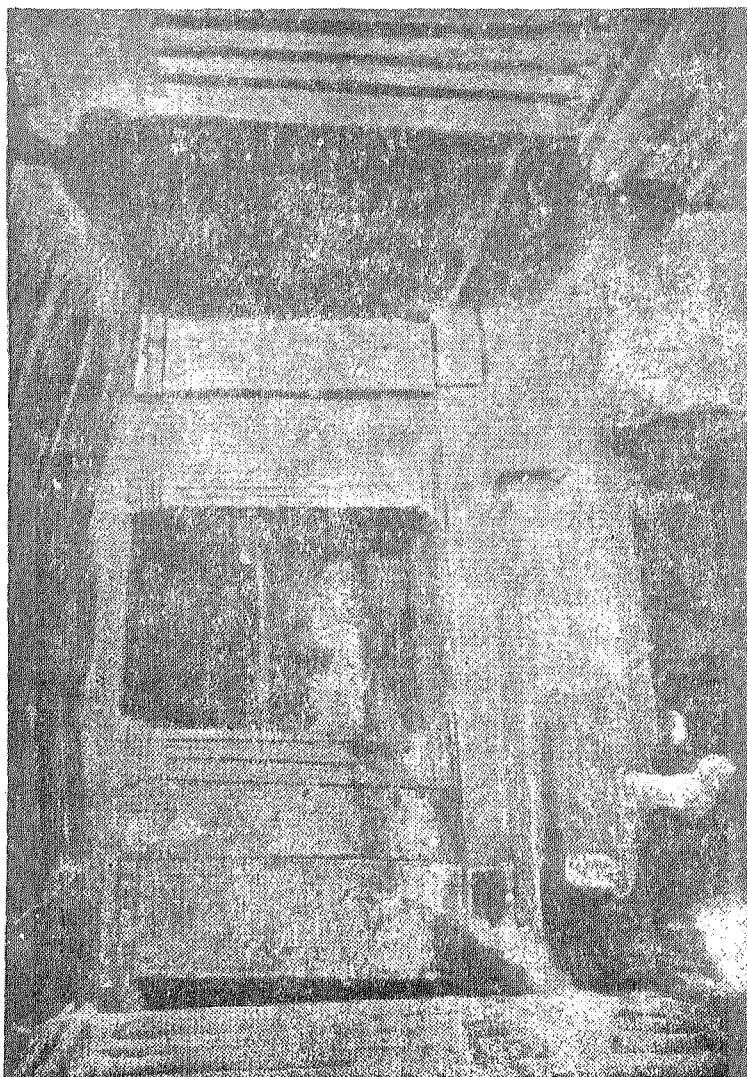
يكاد الفن التسكاني أن يكون وحده كل ما نعرف عن تاريخ التسكانيين ، فني وسعنا أن نتبع فيه آداب الشعب وأخلاقه ، وما كان للدين والطبقات من سلطان ، وما كان لصلاته بأسية الصغرى ومصر وبلاد اليونان ورومة من أثر في تبدل أحوال هذا الشعب الاقتصادية والثقافية . لقد كان هذا الفن شديد التقيد بالعرف والتقاليد الدينية ، وإن كانت المهارة الفنية قد أكسبته الكثير من الحرية ؛ وكان يكشف عن حضارة وحشية مظلمة ، ولكنه يعبر عنها في قوة ؛ وقد حدد أشكاله الأولى وأنماطه الفن الشرقى - الأيونى ، والقبصى ، والمصرى ، وسيطرت النماذج اليونانية على نمته وخزفه . وأما في العمازة والتصوير فإن الفن التسكاني كان تسكانياً خالصاً فذاً في نوعه .

ولا يتعدى ما بقى من آثار فن العمازة التسكانية بضع قطع قليلة مبعثرة وبعض القبور ؛ ولا تزال أجزاء من أسوار المدن الإثروية قائمة حتى اليوم - وهي مباني ثقيلة خالية من الملاط ولكنها شديدة التماسك قوية . وتدل بيوت أغنياء التسكانيين على ما كانت عليه أشكال البيوت الإيطالية في العهد القديم : فقد كان الواحد منها يتكون من سور خارجي يحجب سكان البيت عن أعين من في خارجه ، ومن إيوان أو حجرة استقبال في وسطه ، وفي سقف الإيوان فتحة ينزل منها المطر إلى صهريج في أسفل البيت ؛ ومن حول الإيوان طائفة من الحجرات الصغيرة يواجهها في أغلب الأحيان مدخل ذو عمد . وقد وصف فيثروفيوس Vitruvius المهندس والبناء هياكل التسكانيين وصفاً ينطبق في بعض الأحيان على قبورهم أيضاً ويستفاد من هذا الوصف أن الهياكل كانت في جوهرها تتبع

الطرز اليونانية ، غير أن « الطراز التسكاني » قد أدخل بعض التعديل على الطراز الدوري ، بأن ترك العمدة خالية من الحزوز ، وأقامها على قواعد ، وجعل نسبة الطول إلى العرض في جسم المبد كنسبة ٦ : ٥ بدل النسبة الأتيكية Attic الرشيقية وهي ٦ : ٣ . وفي وسعنا أن نصف الهيكل التسكاني وصفاً موجزاً بقولنا إنه يتكون من بناء رئيسي من الآجر ورواق من الحجارة ، ومن عوارض فوق العمدة ومقصات من الخشب ، ومن نقوش وحلى من الطين المحروق ؛ ويقوم البناء كله على قاعدة متصلة أو ربوة ، ويطل بالألوان الزاهية من داخله وخارجه . وكذلك نستطيع أن نقول على قدر ما وصل إليه علمنا بتاريخ التسكانيين أنهم أدخلوا في إيطاليا العقود والقباب في الأبنية المقامة لغير الأغراض الدينية - كأبواب المدن ، وأسوارها ، ومجارى المياه ومصارفها . ويلوح أنهم جاءوا بهذه الأشكال الفخمة من بلاد ليديا Lydia ، وكانت هذه قد أخذتها عن بلاد بابل(*) ، ولكنهم لم يتبعوا تلك الطريقة البديعة طريقة تغطية مساحات واسعة من الأراضي بالأبنية الخالية من العمدة والعوارض الكثيرة المختلطة المقبضة المملة . وقد ظلوا في معظم الأحوال يتبعون الأساليب التي هيأها لهم اليونان ، وتركوا إلى رومة أن ترتفع بالآقواس والمنحنيات إلى ذروة الكمال فتحدث بذلك انقلاباً عظيماً في فن العمارة .

والخزف أشهر ما أخرجته بلاد إتروريا ، تزدهم به كثير من متاحف العالم وإن كان من يطوف بهذه المتاحف لا يرى في هذا الخزف من الكمال ما يبرر أن تحشد هذه الكميات الكبيرة منه . فالملزهريات التسكانية ، إذا لم تكن منقولة عن الأنماط اليونانية ، لا ترتفع فوق الدرجة الوسطى في تصميمها ، وهي فخمة خشنة في صنعها ، وبدائية همجية في زينتها . وليس ثمة فن من

(*) وكانت تستخدم في المقابر والهياكل المصرية وفي قصور فينوى . وتبلغ بعض العقود الرومانية من القدم ما بلغت أى القود الباقية في إتروريا (٣٦) .



(شکل ۳) قبر تسکائی فی سر قبری (

الفنون قد شوه الجسم البشرى كما شوهه الخزف التسكاني ، أو أخرج من الوجوه المتذكرة البشعة أو الحيوانات الفظة ، أو الشياطين المهولة ، أو الآلهة المروعة ، أكثر مما أخرجه هذا الخزف . غير أن الآنية السوداء المصنوعة في القرن السادس قبل الميلاد تسرى فيها قوة إيطالية ، ولعلها تمثل تطوراً محلياً من الأنماط للألوانوقية . وقد عثر على مزهريات جميلة في فلسى Vulci وتاركويناي - نقلت من أثينة أو صنعت على مثال الزهريات الأتيكية ذات الرسوم السوداء . ويلوح أن مزهرية فرانسوا Francois وهي جرة كبيرة ذات عروتين عثر عليها في شيوزي Chiusi فرنسي يسمى بهذا الاسم - يلوح أن هذه المزهرية من صنع الفنانين اليونانيين كليتيا Clitias وإرجتيمس Ergotimus . أما آنية رماد الموتى التي صنعت في العهود المتأخرة ، والتي رسمت عليها صور حمراء على أرضية سوداء ، فهي رشيقة الصنع ولكنها أيضاً صناعة يونانية بلا ريب ، وإن كثرتها لتدل على أن صناع الخزف الأتيكيين قد سيطروا على الأسواق التسكانية ولم يبقوا فيها للصناع الوطنيين إلا المصنوعات التي لا تمت إلى الفن بصلة . وفي وسعنا أن نقول عن فن الخزف بوجه عام إن اللصوص كانوا على حق حين تركوا كل هذا الخزف في القبور التسكانية بعد انتهابها .

لكننا لا نستطيع أن نستخف هذا الاستخفاف كله بفن البرنز التسكاني ذلك بأن الذين كانوا يصبون المصنوعات البرنزية في إتروريا قد وصلوا بهذا الفن إلى درجة الكمال . ويكاد ما صنعه منه أن يبلغ من الكثرة ما بلغته الآنية الخزفية ، وحسبنا شاهداً على هذه الكثرة أن مدينة واحدة من مدنها كان فيها على قولهم ألفا تمثال برنزي . ويرجع معظم ما وصل إلينا من المصنوعات البرنزية إلى عهد سيطرة الرومان على تلك البلاد . وأشهر هذه الروائع الفنية كلها تماثلان هما تمثال الخطيب الذي يقف الآن في متحف العاديات في مدينة فلرنس Florence تحف به حالة من المهابة الرومانية والتحفط البرنزي ، وتمثال الهولة الذي عثر عليه في

لوزو Arezzo عام ١٥٥٣ الذى أعاد إليه سلبنى الفنان الإيطالى بعض ما حطم من أجزائه . وثانى التمثالين بشع المنظر ، وأكبر الظن أنه يمثل الوحش الذى ذبحه بلروفون Bellerophon ، له رأس أسد وجسمه ، وذيل أفعى ، وقد نبت له فى ظهره رأس جدى ، غير أن قوته وصقله تنسياننا ما فى خيلته من شذوذ وخرابة . وقد أخرج صناع البرنز التسكانيون آلاف الآلاف من التماثيل الصغيرة والسيوف ، والخوذات ، والدروع ، والحرب ، وآنية للظهور ولحفظ رماد الأموات ، والنقود ، والأفقال ، والسلاسل ، والمراوح ، والمرايا ، والسرر ، والمصابيح ، وحاملات الشموع ، بل صنعوا منه العربات نفسها . ومن يزور متحف الفن فى نيويورك يرى فى صدره عربة تسكانية جسمها ودواليبها من الخشب ولكن البرنز يكسو الجسم وإطار الدواليب ، وقد نقش فى أعلى مقدمها صور من البرنز غاية فى الرشاقة . وكان كثير من الأدوات البرنزية يحفر عليه أشكال دقيقة جميلة . وكانت طريقتهم فى هذا أن يغطوا السطح الذى يريدون نقشه بالشمع ، ثم يرسموا عليه الشكل الذى يريدونه بقلم معدنى ذى سن حادة ، يغمسون طرفها فى بعض الأحماض ، فتحفر الخطوط التى يزول عنها الشمع فى معدن البرنز ، ثم يذاب الشمع كله بعدئذ . وكان الفنان التسكانى وارث الفنانين المصرى واليونانى ، وتدهما فى النقش على الفضة والذهب والعظام والعاج .

أما النحت فى الحجارة فلم يكن فى يوم ما فناً شائعاً فى إتروريا . فقد كان الرخام فيها نادراً ، ويبدو أن محاجر كرازا Carrara لم تكن قد عرفت بعد . لكن الصلصال الجميل كان فى متناول الأيدي ، وسرغان ما تشكل وظهر فى صور آلاف مؤلفة من نقوش و تماثيل صغيرة وزينات للقبور والدور من الطين المحروق . وقد أنشأ أحد الفنانين التسكانيين فى أواخر القرن السادس قبل الميلاد مدرسة لتعليم فن النحت فى فياى Veii أخرجت على يديه آية الفن التسكانى ، وهى تمثال أبولو فياى Apollo of Veii الذى عثر عليه فى عام ١٩١٦ فى موضع هذه المدرسة ، والذى ظل



(شكل ٤) رأس امرأة
من قبر تسكانى فى كرنهتو

إلى عهد قريب قائماً في فلاجوليا Villa Giulia في رومة . وقد صنع هذا التمثال الجذاب على غرار تماثيل أبولو اليونانية والأتيكية المنحوتة في ذلك الوقت ؛ وهو ذو وجه يكاد يكون وجهاً نسائياً كالذى نشاهده في صورة مونا ليز Mona Lisa ، ويفتر ثغره عن ابتسامة رقيقة ، وأسنان مائلة مقوسة ، وجسمه تسرى فيه دلائل الصحة والجمال والحياة . ويطلق الطليان على هذا التمثال اسم « أبولو الذى يمشى » il Aqollo che Cammina . وقد ارتقى المثالون التسكانيون في هذا التمثال وفي غيره من الصور الجميلة الكثيرة المنقوشة على توابيت الموتى ، ارتقوا بالأنماط الأسبوية من صور الشعر والشباب إلى درجة الكمال . أما في تمثال الخطيب فقد أوجدوا هم أو وارثوهم الرومان فناً من التصوير الواقعى .

وقد تعاون فن الرسم التسكانى مع فن إيطاليا اليونانية على نقل فن آخر من الفنون إلى رومة . ولقد وصف بلنى الأكبر Pliny المظلمات التى وجدت في أرديا Ardea بأنها « أقدم من رومة نفسها » ، وقال عن مظلمات كثيرى إنها « أقدم من السابقة » وإنها « تفوقها روعة وجمالاً (٣٧) » واستخدمت في الرسم الأواني الخزفية ، وجدران المنازل والقبور من الداخل ؛ ولم يبق لنا إلا مظلمات القبور والرسوم على المزهريات ، ولكنها تبلغ من الكثرة حداً نستطيع معه أن نتبع كل ما مر بفن التصوير التسكانى من أدوار مختلفة— من طرز شرقية ومصرية ، تنتقل عن طريق اليونان والإسكندرية إلى طرز رومة وبمبي . ونجد في بعض المقابر النماذج الإيطالية الأولى للنوافذ ومداخل الدور ، والأعمدة ، وكالات الأبواب ، وغيرها من الأشكال الهندسية المعمارية ، مصورة بالألوان على الجدران الداخلية ، ولا تفرق في شيء عما نجده منها في مدينة بمبي . وكثيراً ما نرى ألوان هذه المظلمات حائلة ، ولكن القليل منها يبدو جديداً براقاً إلى حد يدهش له الرائي ، بعد أن مضى عليه أكثر من عشرين قرناً من الزمان . أما من حيث

القواعد الفنية فإن هذه الرسوم لا ترقى إلى ما فوق الدرجة الوسطى ،
فالصور القديمة لم تراع فيها قواعد المنظور .

ولم يستخدم الضوء والظل لتمثيل العمق والامتلاء ، والصور رفيعة أشبه
من هذه الناحية بالصور المصرية ، ويخيل إلى الناظر إليها أنه يراها من
خلال مرآة محدبة أفقية ؛ والوجوه كلها جانبية أيا كانت الجهة التي تشير
إليها القدام ؛ غير أن فن المنظور يظهر في النماذج المتأخرة ، كما أن التناسب
بين أجزاء الجسم المختلفة يراعى بمهارة وأمانة . لكن هذه الصور وتلك
يبدو عليها نزق ومرح وخبث لا يسع الإنسان معها إلا أن يدهش مما كان
يحيط بالحياة التمسكانية من بهجة إذا كانت قبورهم مفرحة إلى هذا الحد .

فهنا رسوم تمثل رجالا يقتتلون ، أو يستمتعون بمشاهدة القتال ،
أو يتصارعون ويشاقفون في المجتلدات ، ويصيدون الآساد والخنازير البرية
بشجاعة الرجال الذين يراهم النظارة ، أو يتوقعون أن يروهم ، ويلاكمون
أو يصارعون في ساحة الصراع والنظارة يتناقشون بقوة تفوق قوة المصارعين ،
ويركبون خيولهم أو يسوقون عرباتهم حول المدرج ، أو يصيدون السمك
في هدوء واطمئنان عظيمين . ويمثل أحد الرسوم زوجين يدفعان قارباً على
مهل في مجرى هادئ المياه : ألا ما أقدم حكمة الحكماء . وفي صورة على
قبر من قبور كثيرى يُرى رجل وزوجته متكئين على أريكة ، والرجل
متوج الرأس بالغار ، ويعاهد زوجته وفي يده كأس من الشراب على أن
يكون وإفياً لها مخلصاً على الدوام ، وتبتسم الزوجة وتصدقه وإن كانت
تعرف أنه يكذب عليها .

ويرسم المصور التمسكافي على جدار مقبرة أخرى ما ارتسم في ذهنه من
صورة الحبة . ويصور المرح الدائم ، ويصور الولدان يرقصون رقصاً عنيفاً
على أصوات المزمار المزدوج والقيثارة . ويلوح أن المزمار ، والقيثارة ، والصفارة
والبوق ، كانت مستلزمات كل وليمة وكل حفلة عرس أو جنازة ، وأن



(شکل ه) ابلو قای - رومه

حب الموسيقى والرقص كان من المظاهر الجميلة في الحضارة التـسـكـانية :
ونرى الصور المرسومة على جدران قبر اللبوة في كرنيتو Corneto تدور
حول نفسها في جنون المـخـمـورين (٢٨) .

* * *

وكان طبعياً أن يوسع التـسـكـان أملاكهم نحو الشمال والجنوب ، وأن
يمدوا سلطانهم إلى قواعد جبال الألب ، وإلى مدن كـمـپـانـيا Campania اليونانية ،
وأن يجدوا أنفسهم بعدئذ وجهاً لوجه أمام رومة الناشئة على الشاطئ
الآخر من نهر التـيـبـر Tiber : وقد أنشأوا لهم مستعمرات في قرونا Verona
بدوا Padua ، ومنتوا Mantua ، وبارما Parma ، ومودينا Modena ،
وبولونيا Bologna ، وفي الجهة الأخرى من جبال أـپـنـين Appenine في
رـمـيـنـي Rimini ، ورافنا Ravenna ، وأدريا Adria ، وهي قرصة صغيرة سمى
باسمها البحر الأدرياي . وأحاطوا رومة بمستقرات تـسـكـانية في فيدينى
Fidnae ، وبرنيسقى Paraeneste (پاسترينا Palestrina) وكبوا Capua ،
ولعلمهم استقروا أيضاً في مسكولم Musculum (« تـسـكـانـيا الصغرى ») :
وما وافى عام ٦١٨ ق . م — كما تقول رواية مشكوك في صحتها ولكنها تحدد
هذا التاريخ تحديداً عجيباً — حتى استولى أحد المغامرين التـسـكـان على عرش
رومة ، وظلت الأمة الرومانية مدى قرن كامل تسيطر عليها قوة التـسـكـانيين
ويشكلون حضارتها .

الفصل الرابع

رومة تحت حكم الملوك

وعبر نهر التيبر حوالى عام ١٠٠٠ ق م جماعة مهاجرون من فلانوقا واستقروا فى لاتيوم Latium ، ولا يعرف أحد هل غلب هؤلاء المهاجرون من وجدوهم فى تلك البلاد من السكان الأصليين الذين كانت ثقافتهم فى ذلك العهد لا ترقى عن ثقافة أهل العصر الحجري الحديث ، أو أبادوهم ، أو اكتفوا بالاختلاط بهم والزواج منهم . ومهما يكن ما فعلوه بهم فقد أخذت القرى الزراعية التى كانت قائمة فى هذا الإقليم التاريخى العظيم بين نهر التيبر وخليج نابلى Naples تجتمع وينضم بعضها إلى بعض حتى تكون منها عدد قليل من دويلات المدن المستقلة المتحاسدة التى لم تكن تتحد بعضها مع بعض إلا فى الأعياد الدينية السنوية أو فيما كان يقوم بينها من حروب . وكان أكبر هذه المدن هى ألبا لنجا Alba Longa القائمة عند سفح جبل ألبان Mt. Alban ، والراجح أن موضعها كان فى موضع قصر جندلفو Cnstel Gandlfo الذى يأوى إليه البابا فى أيام الصيف فى الوقت الحاضر . ومن ألبا لنجا تحرك جماعة من اللاتين - ولعل ذلك كان فى القرن الثامن قبل الميلاد - مدفوعين بحب الغزو أو بازدياد عددهم لكثرة من ولد لهم من الحفدة والأبناء ، تحركوا قرابة عشرين ميلاً نحو الشمال الغربى ، وأنشأوا المدينة التى صارت فيما بعد أعظم مدن العالم وأوسعها شهرة .

ولسنا نعرف عن نشأة رومة أكثر مما ذكرناه فى النقرة السابقة التى ليس فيها إلا ما هو فروض غير موثوق بصحتها . ولكن القصص الرومانية تروى عن ذلك الأصل الشئ الكثير . ذلك أنه لما حرق الغاليون المدينة فى عام ٣٩٠ ق م احترقت فى أغلب الظن معظم سجلاتها التاريخية ، فاتسع المجال

أمام خيال أهلها ، وأغرتهم وطنيتهم إلى تصوير أصل المدينة في صورة مطلقة من كل القيود ، فحددوا تاريخ بنائها في اليوم الذي يوافق اليوم الثاني والعشرين من شهر إبريل عام ٧٥٣ ق.م ، وأخذوا يؤرخون الحوادث «من عام تأسيس المدينة » A.U.C. anno urbis conditae ، وأخذت مائة قصة وألف قصيدة تصف خروج إينياس Aeneas ابن أفرديتي - فينوس (الزهرة) Aphrodite-Venus من طروادة المحترقة ، ومجيئه إلى إيطاليا بآلهة مدينة برام Priam (*) وما كان فيها من صور مقدسة ، بعد أن قاسى الأهوال في البلاد الكثيرة التي مر بها ، ولاقى ألوان العذاب من سكانها . وتزوج إينياس من لافينيا Lavinia ابنة ملك لاتيوم ، وتقول القصة إن نمتور Numitor أحد أحفادهما جلس على عرش ألبا لنتجا حاضرة لاتيوم بعد ثمانية أجيال من هذا الزواج . ثم اغتصب العرش منه رجل يدعى أمليوس Amulius وأخرجه من المدينة ، وأراد أن يقضى على أسرة إينياس كلها فقتل جميع أبنائه الذكور ، وأرغم ابنته الوحيدة ريا سلفيا Rhea Si via على أن تصبح كاهنة لفيستا Vesta ، وأن تترهب وتقسم أن تظل عذراء حتى المات . ولكن ريا رقدت يوماً على شاطئ مجرى ماء ، « وفتحت صدرها لتتلقى النسيم » (٢٩) واستغرقت في النوم وهي واثقة أكثر مما يجب بطهارة الآلهة والآدميين . وأسر جمالها قلب المريخ Mars فحملت منه بتوأمين ، فلما وضعتهما أمر أمليوس بإغراقهما في النهر ، فوضعا فوق رمس ، وأشفقت عليهما الأمواج فحملتهما إلى البر ، وأرضعتهما ذئبة (Lupa) أو - في رواية أخرى -- زوجة راع تدعى أكالا لارنتيا Acca Larentia ويكنونها لوبا Lupa لأن حبها عارم كحب الذئب . فلما شب رمبولوس Romulus وريموس Remus قتلا أمليوس ، وأعادوا نمتور إلى العرش ، وسارا تحدهما قوة الشباب وعزيمته لكي يمشتا لهما مملكة على تلال رومة .

(*) يقصد طروادة . (المترجم)

ولم يكشف علم الآثار عن شيء يؤيد هذه القصص التي تروى عن
تشأة رومة وعهدا الأول ؛ ولعل في هذه القصص شيء من الحقيقة ،
فليس بعيد أن يكون اللاتين قد أرسلوا نفرأ منهم ليشيدوا مدينة رومة
لكي يتخلوها حصناً يقيمهم شر السكان الذين كانوا يوسعون رقعة بلادهم
فى ذلك الاتجاه . وكان موقع المدينة على بعد عشرين ميلاً من شاطئ البحر ،
ولم يكن موقعاً ملائماً للتجارة البحرية ، ولكنه كان من المستحب فى تلك
الأيام أيام القرصان المغيرين النهابين أن تكون مواقع المدن بعيدة عن شاطئ
البحر قليلاً ، أما من حيث التجارة الداخلية فقد كانت رومة عند ملتقى
طريقى التجارة ، طريق النهر والطريق البرى الممتد من الشمال إلى الجنوب ؛
ولم يكن موقعها بالموقع الصحى ، فقد كانت الأمطار وفيضانات الأنهار ،
ومياه العيون ، تملأ المناطق الكثيرة فى السهل المحيط بالمدينة ، ومن ثم
كانت شهرة التلال السبعة ؛ وتقول الرواية إن أول ما استوطنه المهاجرون
من هذه التلال هو تل پلاتين Palatine ، ولعل سبب ذلك أن جزيرة قرب
سفح هذا التل قد يسرت للمستعمرين عبور نهر التيبر وإقامة جسر عليه ؛
ثم استوطنوا بعدئذ سفوح التلال المجاورة واحداً فى إثر واحد ، وما لبثوا
أن عبروا النهر وشادوا القاتيكان Vatican والجانكيولوم Janiculum (*) .
ثم تحالفت القبائل الثلاث - اللاتين والسبينيون والسكان - التى استوطنت
التلال وأنشأت منها اتحاداً يسمى السبيتيميوم هو الذى نشأت فيه على مهل
مدينة رومة .

وتقول القصة القديمة بعدئذ إن رميولوس أراد أن يأتى بأزواج لرجالہ ،
فأعد ألعاباً عامة دعا إليها السبينيون وغيرهم من رجال القبائل الأخرى ، وبينما
كان السباق جارياً فى مجراه إذ انقض الرومان على نساء السبينيون فاستولوا

(*) لقد كان فى رومة أكثر من هذه التلال السبعة المتواضعة ، ولم تكن هذه
« السبعة » هى بعينها فى جميع الأوقات . غير أنها فى أيام شيشرون كانت هى Palatine
Capitoline, Caelian, Esquiline, Aventine, Viminal, quirinal.

عليهن . وطرردوا الرجال من حلبة السباق ، فإكان من تيتس تانيوس Titus Tatius ملك قبيلة الكيوريين Curites السبئية إلا أن شن الحرب على رومة ، وسار بجيوشه لغزوها . وفتحت ترپيا Tarpeia ابنة الرومانى الموكل بإحدى القلاع القائمة على الكپتولين باب القلعة إلى الغزاة . وقد جازوها على عملها بأن دقوا عظامها بدروعهم ، وأطلقت الأجيال التى جاءت من بعد اسمها على « شجرة ترپيا » التى كان يلقى من فوقها المقصى عليهم بالإعدام ليلقوا حتفهم . ولما اقرب جنود تانيوس من تل البلاتين سعت نساء السبئين - اللاتي كن يشعرن بنعم الأسر - إلى عقد هدنة بين الطرفين ، وحججن في هذا أنهن سيعسرن أزواجهن إذا انتصر الكيوريون ، وسيعسرن إخوتهن أو آباءهن إذا انهزموا . ونجح النساء في سعيهن وأقنع رميولوس تانيوس ملك السبئين بأن يشاركه ملكه ، وأن تنضم قبيلته إلى اللاتين ، فتصبح من مواطني رومة ، ومن ذلك الوقت سمى أحرار رومة بالكيوريين أو الكويريين (Quirites Curites) (٣٠) . ولعل في هذه القصة الخيالية كلها هى الأخرى بعض الحقائق - أو لعل النعرة الوطنية قد صاغتها لتخفى بها فتح السبئين بمدينة رومة .

وحكم رميولوس رومة زمناً طويلاً رفع بعدها إلى السماء في عاصفة ، واتخذ من بعد ذلك إلهاً من آلهة الرومان المحبين ، يعبدونه باسم كويرينوس Quirinus (٣١) . ولما مات تانيوس أيضاً اختار رؤساء الأسر الكبيرة رجلاً من السبئين يدعى نوما پمپيليوس Numa Pompilius ملكاً على رومة . والراجع أن السلطة السياسية الحقيقية فيما بين تأسيس رومة وسيطرة التسكان عليها كانت في أيدي هؤلاء الرؤساء أو السناتوريين ، على حين أن أعمال الملك كانت كأعمال الأركان باسليوس Archon basileus في مدينة أثينة في هذا الوقت عينه ، ولا تخرج عن أعمال الكاهن الأكبر (٣٢) . وتصور الأفاصيص الملك نوما السبئى في صورة شبيهة بالإمبراطور ماركس أوريليوس Marcus Aurilius ، تصوره فيلسوفاً وقديساً معاً . ويقول عنه ليني Livy إنه :

« عمل على أن يبعث في قلوب الشعب الخوف من الآلهة ، ويجعل ذلك الخوف أقوى أثراً في قلوب ... الأقوام الممج : وإذا كانت جهوده في هذه السبيل لا توصله إلى الهدف الذى يسعى إليه إلا إذا كان مرجعها إلى حكمة غير حكمة البشر ، فقد ادعى أنه كان يلتقى في الليل بإيجيريا Egeria الحورية المقدسة ، وإنه يعمل بنصيحتها حين ينظم الطقوس والمراسم الدينية التى هى أحب الطقوس إلى السماء ، ويعين الكهنة لكل إله من كبار الآلهة (٣٢) .

ولما أفلح توما في توحيد دين قبائل رومة المختلفة ، وإزالة ما بينها من فروق في العبادات ، قوى بذلك وحدة الدولة وزادها استقراراً (٣٣) ، ويقول شيشرون إن نوما ، حين وجه اهتمام الرومان المولعين بالحرب والقتال إلى شئون الدين ، نشر لواء السلام بين شعبه مدى أربعين عاماً (٣٤) .

وأعاد خليفته تلس هستيليوس Tilius Hostilius إلى الرومان حياتهم العادية التى ألفوها من قبل « ولما رأى أن قوى الدولة آخذة في الانحلال لطول عهدها بالخمول أخذ يتطلع إلى حجة يتلوع بها لإيقاد نار الحرب (٣٥) » ، واختار عدواً له مدينة ألبا لئلا تكون التى كانت هى أصل مدينة رومة ومنشأها ، فغزاها ودمرها عن آخرها . ولما نكث ملك ألبا بوعده أن يحالفه أمر به تلس فشد إلى عربتين سارتا في اتجاهين متضادين فزق جسمه إرباً (٣٦) ، ولم ير خليفته أنكس مارتىوس Ancus Martius بأساً في اتباع هذه الفلسفة العسكرية ، فقد كان أنكس يعلم كما يقول ديوكاسيوس : Dio Cassius

أنه لا يكتفى من يمشدون السلم أن يمتنعوا عن أذى الناس ، بل إنه كلما اشتدت رغبة الإنسان في هذا السلم اشتد تعرضه للأذى . وكان يرى أن الرغبة في الهدوء لا تحمى الإنسان من الأذى إلا إذا صحبها الاستعداد للحرب ، وكذلك كان يعتقد أن الابتهاج بالبعد عن المشاكل الخارجية سرعان ما يقضى على الذين يسمرون في حماسهم لهذا البعد (٣٧) .

الفصل الخامس

سيطرة التسكانيين

وتروى الأقاصيص بعدئذ أن دمراتس Demaratus ، وهو تاجر ثرى نقي من كورنث ، جاء ليعيش فى تاركويناي حوالى عام ٦٦٥ ق.م ، وتزوج بامرأة تسكانية (٣٨) ثم هاجر ابنه لوسليوس تاركوينيوس Lucius Tarquinius إلى رومة وارتفعت مكانته فيها ، ولما مات أنكس اغتصب العرش أو رفعه عليه حلف من الأسر التسكانية فى المدينة ، والاحتمال الثانى أرجح مع الأول : فيقول ليفى Livy إنه أول ملك سعى إلى التاج وألقى خطبة يطلب فيها معونة السوق أى المواطنين الذين لا يستطيعون أن يثبتوا انتسابهم إلى الآباء الذين أسسوا المدينة ؛ وزاد سلطان الملكية على الأشراف فى عهد تاركوينيوس برسكس Tarquinius Priscus ، كما زاد نفوذ التسكانيين فى شئون رومة السياسية والهندسية والدينية والفنية ؛ وحارب تاركون السهنيين وانتصر عليهم ، وأخضع لاتيوم Latium كلها لسلطانه ، ويقال إنه استخدم موارد رومة ليعجل بها تاركويناي وغيرها من المدن الإترورية ، ولكنه جاء أيضاً بالفنانين التسكانيين واليونان إلى عاصمة ملكه وزينها بالهياكل الفخمة (*) وبلوح أنه كان يمثل سلطان الأعمال التجارية والمالية المتزايد على سلطان الأشراف ملاك الأراضي الزراعية .

وحكم تاركون الأول ثمانية وثلاثين عاماً ثم قتله الأشراف غيلة لأنهم أرادوه

(*) ولمه أيضاً أنشأ فيها المجرى لتنظيفها ، وهمزو إليه المؤرخون الرومان إنشاء الكلوكا مكسيما Cloaca Maxima أو البالوعة الكبرى ، ولكن بعض العلماء يقولون هذا للفصل إلى القرن لثانى قبل الميلاد (٤٠) .

أن يحدوا من سلطان الملكية ويفرضوا عليها سلطان الدين ، ولكن تناكويل Tanquil أرملة تاركون تولت الأمر بنفسها ، واستطاعت أن ترفع ابنها سرفيوس تليوس Servius Tullius على العرش . ويقول شيشرون إن سرفيوس هذا هو أول ملك روماني استطاع « أن يتولى الملك دون أن يختاره الشعب » (١) أى أن تختاره الأسر الكبيرة . وحكم هذا الملك البلاد حكماً صالحاً ، وأنشأ حول رومة خندقةً وسوراً ليحميها من الغارات ، ولكن كبار الملاك لم يرضوا عن حكمه ودبروا المؤامرات لخلعه ، فقابل هذا بأن تحالف مع الأثرياء من العامة (Plebs) وأعاد تنظيم الجيش والناخبين ليقوى بذلك مركزه ، فبدأ بإحصاء السكان والأملاك ، وقسم الأهالي طبقات على أساس ثروتهم لا على أساس مولدهم ، فترك بذلك الأشراف القديمة محتفظة بكيانها ، ولكنه رفع تجاهها طبقة من الإكزيتي equites ومعناها الفرسان — أى الرجال الذين كان في مقدور كل منهم أنه يعدله جواداً وسلاحاً ينخرط بهما في سلك فرقة الفرسان في الجيش (*) . وتبين من الإحصاء أن هناك ٨٠,٠٠٠ شخص يستطيعون حمل السلاح . وإذا قدرنا أن أسرة كل جندي من هؤلاء الجنود تتألف منه ومن زوجه وولد واحد ، وأن لكل أسرة من أربع أسر عبداً رقيقاً ، فإننا لا نكون مخطئين إذا قدرنا سكان رومة والبلاد المحيطة بها الخاضعة لسلطانها حوالي عام ٥٦٠ ق.م بنحو ٢٦٠,٠٠٠ نسمة . وقسم سرفيوس هؤلاء السكان إلى خمس وثلاثين قبيلة جديدة ، ورتبها حسب مسكنها لا حسب طبقتها أو ما بينها من صلات القرابة ، وفعل بذلك ما فعله كليستينز Cleisthenes في أثينا Attica بعد جيل من الوقت . فأضعف ما كان للأشراف — أى الطبقة التي كانت تضع نفسها بفضل مولدها فوق سائر الطبقات — من تماسك سياسي وقوة انتخابية . ولما قام تاركون آخره

(*) وهذا اللفظ بمعناه القديم ذو صلة بكلمة Knight (فارسي) الإنجليزية ، ولكن مرهان ما فقد لفظ equites معناها الأول . وأصبح معناه الطبقة الوسطى العليا أو طبقة رجال الأعمال .

هو حفيد تاركوينيوس برسكس Tarquinius Priscus واتهم سرفيوس Servius بأنه يحكم حكماً غير شرعي ، استفتى سرفيوس الشعب فنال « ثقته الاجتماعية » كما يقول ليفي Livy (٤٢) ، غير أن تاركوين لم تقنعه نتيجة هذا الاستفتاء فعمل على اغتيال سرفيوس ، ونادى بنفسه ملكاً على رومة (*).

وأصبحت الملكية في عهد تاركوينيوس سوبربس Tarquinius Superbus « المتكبر » مطلقة السلطان ، كما أصبح للتسكانيين النفوذ الأعلى في البلاد ، ولكن الأشراف كانوا من قبل يرون أن الملك Rex إن هو إلا السلطة التي بكل إليها مجلس الشيوخ Senate تنفيذ أحكامه ، وأنه الكاهن الأكبر للدين القومي ، ولذلك لم يستطيعوا أن يصبروا طويلاً على سلطانه غير المحدود . ومن أجل هذا قتلوا تاركوينيوس برسكس ولم يحاولوا الدفاع عن سرفيوس . ولكن هذا الملك الجديد كان شراً من الملك الأول ، فقد أحاط نفسه بحرس خاص وحقر الأحرار بأن فرض عليهم السخرة شهوراً طويلاً ، وأمر بصلب المواطنين في السوق العامة ، وقتل عدداً كبيراً من زعماء الطبقات العليا في البلاد ، وحكم حكماً وحشياً ساخراً أغضب جميع أصحاب الرأي فيها (**)(٤٤) . وظن هذا الملك أن النصر في ميدان القتال يكسبه حب الشعب ورضاه ، فهاجم الروتليين Rutili والفلشيين Volscians . وبينما كان هومع الجيش في الميدان اجتمع مجلس الشيوخ وأعلن خلعه (٥٠٨ ق.م) ، وكان ذلك انقلاباً خطيراً في تاريخ رومة .

(٥) قل أن يوجد من العلماء من يميل إلى الأخذ بأقوال إلنوريس Eltor Pais المسرقة في التشكك ، والتي تأتي تصديق كل ما يروى من تاريخ رومة قبل عام ٤٤٣ ق . م لأنه حسب زعم هذا المؤرخ مجرد أساطير . وهو يعتقد أن تاركوين الأول والثاني علما من شخص واحد لم يوجد قط (٤٣) . ويرى بعضهم أن الرواية المأثورة عن تاريخ رومة بعد رمبولوس يمكن قبولها مع تعديل في بعض أجزائها ، وأن قبوله هذا « يفسر الظاهرة » تفسيراً غيراً ما يفسره أي افتراض آخر .

(٥٥) أكبر الظن أن ما يروى عن تاريخ آل تاركوين قد سوانه الدعاية التسكانية ودعوى الأرستقراطية الرومانية . ذلك أن معظم تاريخ رومة الأول قد كتبه رجال يمثلون طبقة الأشراف أو يعجبون بهذه الطبقة ، كما كان كتاب تاريخ الأباطرة فيما بعد من أشعاع مجلس الشيوخ أمثال تاسيتس Tacitus .

الفصل السادس

مولد الجمهورية

وهنا تستحيل الرواية التاريخية أدباً ، ويمتزج نثر السياسة بشعر الغرام . انظر مثلاً إلى ما يقوله ليفي وهو أن سكستس تاركوين **Sextus Tarquin** ابن الملك كان في معسكر أبيه في إحدى الليالي يناقش لوسيوس تاركوينيوس **Lucius Tarquinius Collatinus** أحد أقربائه في فضائل زوجتيهما وأيهما خير من الأخرى ، فعرض ليه. كلاتنس أن ينطلقا على ظهري جواديهما إلى رومة ويفاجئا زوجتيهما بزيارتهما في أواخر الليل . فوجدوا زوجة سكستس في وليمة مع بعض صاحباتها ، أما لكريشيا **Lucretia** زوجة كلاتنس فكانت تغزل الصوف لتنسج منه ثياباً لزوجها . وتاقت نفس سكستس ليجرب وفاء لكريشيا ويستمتع بحبها ، فما كان منه إلا أن عاد في السر بعد بضعة أيام من ذلك الوقت إلى بيت لكريشيا وتغلب عليها بدهائه وقوته . وأرسلت لكريشيا تستدعي أباه وزوجها ، وأخبرتهما بما حدث لها ، ثم انتحرت بطعنة خنجر . وعلى أثر ذلك أهاب لوسيوس جونيوس **Lucius Junius Brutus** أحد أصدقاء كلاتنس جميع الصالحين من الرجال أن يطردوا آل تاركوين كلهم من رومة . وكان هو نفسه ابن أخي الملك ، ولكن تاركوين كان قد قتل أباه وأخاه ، وتظاهر هو بالجنون حتى يبقى تاركوين على حياته فيثأر لمقتل أبيه وأخيه ، ولذلك سمي بروتس **Brutus** أي الأبله . فلما وقعت هذه الحادثة ركب مع كلاتنس إلى العاصمة ليقص قصة لكريشيا على مجلس الشيوخ ، وما زال به حتى أقنعه بوجوب إخراج الأسرة المالكة كلها من رومة . وكان الملك في أثناء ذلك قد ترك الجيش وعاد مسرعاً إلى العاصمة . وعلم بروتس بهذا فسار إلى الجيش على ظهر جواده وقص عليه مرة أخرى

قصة لكريشيا وكسب بذلك معونته وتأيدته . وفر تاركوين إلى بلاد إتروريا وطلب إلى أهلها أن يعيدوه إلى عرشه (١٥)(*) .

ودعيت في رومة وقتئذ جمعية من أهلها الجنود فاخترت بدل الملوك الذين كانوا يختارون مدى الحياة قنصلين (**) متعادلين في السلطان ، كلاهما رقيب على الآخر ومنافس له ، يحكمان مدة عام واحد . وتقول الرواية إن القنصلين الأولين كانا بروتس وكلاتنس ولكن ثانيهما استقال من منصبه فاختبر بدله پيليوس فاليريوس Publius Valirius الذى لقب فيما بعد پيليكولا Publicola — أى « صديق الشعب » — ، لأنه تقدم إلى الجمعية بعدة قوانين ظلت من القواعد الأساسية في دستور رومة وهى : أن كل من يحاول أن ينصب نفسه ملكا يجوز قتله من غير محاكمة ؛ وكل من يحاول أن يتولى منصباً عاماً من غير رضا الشعب يعاقب بالإعدام ؛ وكل مواطن يحكم أحد الحكام بإعدامه أو جلده يحق له أن يعرض أمره على الجمعية . وفاليريوس هو الذى سن السنة التى كانت تختم على القنصل إذا أراد أن يدخل الجمعية أن يفصل رأس البالطة عن مقبضها ويخفضها إشارة إلى سيادة الشعب وإلى أن عقوبة الإعدام في وقت السلم من حق الشعب وحده .

وأهم نتائج هذه الثورة اثنتان : أولاها أنها حررت رومة من سلطان التسكانيين ، والثانية أنها استبدلت بحكم الملوك حكم الأشراف الذين ظلوا يحكمونها إلى عهد قيصر . أما الفقراء من المواطنين فلم تنصلح أحوالهم بعد الثورة بل ساءت عما كانت عليه ، فقد طلب إليهم أن ينزلوا عن الأراضى التى وهبها لهم سرفيوس

(*) يرى معظم العلماء من أيام نيهير Niebuhr أن قصة لكريشيا من خلق الخيال وشيكسير . ولسنا نعرف ما في هذه القصة من حقيقة وما فيها من خيال الشعراء . ويرى البعض أن بروتس نفسه شخصية خرافية ، ولكن أكبر الظن أن الذين يقولون بهذا يبرفون في تشكيكهم .

(**) أو قائدين يلقب كل منهما بريتور Praetor — كما تقول رواية أخرى .

وخسروا ذلك القسط الضئيل من الحماية من سلطان الأشراف وهو الذى كان لهم فى عهد الملكية^(٢٧) . وقال الظافرون إن الثورة كانت نصراً مؤزراً للحرية ، ولكن الحرية فى لغة الأقوياء لا يقصد بها فى بعض الأحيان إلا التحرر من القيود التى تحول دون استغلال الضعفاء .

وكان لإخراج آل تاركوين من رومة ، مضافاً إلى هزيمة التسكانيين على يد المستعمرين اليونان فى كومية Cumae عام ٥٢٤ تذكيراً بزوال زعامة التسكانيين من وسط إيطاليا . ومن أجل هذا فإنه لما لجأ إليهم تاركوين ، استجاب لدعوته لارس پورسنا Lars Porsena ، أكبر الحكام فى كلوزيوم Clusium فجمع جيشاً كبيراً من مدن إتروريا المتحدة وزحف به على رومة . ودبرت فى رومة نفسها وفى الوقت نفسه مؤامرة ترمى إلى إعادة آل تاركوين إلى عرشها . وقبض على المتآمرين ، وكان من بينهم ابنا بروتس ، وضرب هذا القنصل لكل من جاء بعده من الرومان أحسن الأمثلة فى الجلد والخضوع لحكم القانون ، إذ شهد بعينه ولديه يجلدان ثم يضرب رأسهما وهو صامت لا ينبس ببنت شفة — أو لعل هذه قصة تروى وليست حقيقة واقعة . ودمر الرومان الجسر العام على نهر التيبر قبل أن يصل إليهم پورسنا ، وقد خلد هوراشيوس ككليز Horatius Cocles اسمه فى الأغاني اللاتينية والإنجليزية بدفاعه عن رأس هذا الجسر^(*) . ولكن رومة استسلمت لپورسنا^(٢٨) . على الرغم من هذه الأسطورة وغيرها من الأساطير التى أراد بها المهزومون أن يكللوا هاماتهم بالمجد . ونزلت عن بعض أملاكها إلى فياى veii والمدن لللاتينية التى كان ملوك رومة قد انتهبوا^(٢٩) . وأظهر پورسنا للمدينة المغلوبة بعض الحاملة إذ لم يطلب إعادة تاركوين إلى عرشها . وكان الأشراف فى إتروريا قد طردوا منها أيضاً الملوك وظلت رومة بعد هذه الاضطرابات ضعيفة

(*) انظر قصيدة لورد مكولى فى مجموعة قصائده المسماة Lays of Ancieur Rome

(المترجم)

مدى جيل من الزمان ، ولكن ما خلفته الثورة من نتائج ظل باقياً دائماً الأثر .
وقضت هذه الثورة على قوة التस्कانيين ، ولكن آثار النفوذ التسكاني ودلائله ظلت باقية في الحضارة الرومانية إلى آخر أيامها . ولعل أقل هذا النفوذ أثراً هو ما كان في اللغة اللاتينية ؛ بيد أن الأرقام الرومانية هي في أغلب الظن أرقام تسكانية^(٥٠) ، ولعل لفظ رومة نفسه مشتق من اللفظ التسكاني رومون *Rumon* ومعناه نهر^(٥١) . وكان الرومان يعتقدون أنهم أخذوا عن إتروريا الاحتفالات التي كانت تقام عند عودة قائد روماني منتصر ، والأثواب الموشاة بإطار أرجواني ، والمقعد العاجي (الشبيه بمقاعد العربات) الذي يجلس عليه الحكام ، والعصى والفؤوس التي كان يحملها أمام كل قنصل اثنا عشر ضابطاً ، والتي كان يرمز بها إلى حقه في ضرب الناس وقتلهم^(٥٢) . وكانت عملة رومة تزدان بمقدم سفينة قبل أن يكون لرومة سفن بزم من طويل — وكانت هذه الصورة ترسم على العملة التسكانية رمزاً لنشاطها التجاري وسسلطانها البحري . وكان من عادة الأشراف الرومان من القرن السابع إلى الرابع قبل الميلاد أن يرسلوا أبناءهم إلى المدن التسكانية ليتلقوا فيها التعليم العالي ، وكان من بين ما يتلقونه فيها من العلوم الهندسية والمساحة والفنون المعمارية^(٥٣) . وكانت الملابس الرومانية مأخوذة عن الملابس التسكانية أو لعل هذه وتلك مأخوذتان عن أصل واحد .

وجاء الممثلون الأولون إلى رومة كما جاء إليها اسمهم *historiones* من إتروريا . وإذا جاز لنا أن نصدق ليقي فإن تاركوينيوس پرسكس هو

(*) وقد وجدت في أحد القبور التسكانية في فتيولونيا *Vetulonia* بلطة من حديد ذات رأسين ، ويد محاطة بثمانية قضبان حديدية^(٥٣) . وكانت البلطة ذات الرأسين تتخذ رمزاً للسلطان من عهد لا يقل في القدم عن عهد الحضارة المينوية في كريت . وكان الرومان يطلقون على البلطات والقضبان المحيطة بها اسم الحزم — (الفاشات) . أما عدد الضباط الاثني عشر الذين يحملون هذه البلطة والذين يسمون بالرومانية لكتورين *Lictors* (من *Ligare* ومعناها يربط) فيرجع إلى الاثني عشر مدينة التي كانت يضمها الاتحاد التسكاني ، وكانت كل واحدة منها ترسل ضابطاً يصحب الرئيس لهذا الاتحاد^(٥٤) .

الذى بنى أول ساحة كبرى **Circus Maximus** ، واستورد خيول السباق والمصارعين للألعاب الرومانية من **إتروريا** والتسكانيون هم الذين أدخلوا في رومة المصارعات الوحشية ، ولكنهم هم الذين وضعوا النساء فيها في منزلة لم تكن لهن في بلاد اليونان . وقد شاد المهندسون التسكانيون أسوار رومة ومصاريف الفضلات من بيوتها ، وهم الذين استحوطت على أيديهم من مناقع وخمة إلى حاضرة محمية متمدينة . وأخذت رومة عن **إتروريا** معظم مراسمها الدينية ، كما أخذت عنها عادات زجر الطير والعرافة والإنباء بالغيب : ولقد ظلت وظيفة المتنبي بالغيب جزءاً مقررأ في كل جيش روماني إلى أيام الإمبراطور **يوليان Julian** (أى إلى عام ٣٦٣ ب . م) وكان الاعتقاد السائد أن **رميولوس Romulus** قد خطط حدود رومة حسب المراسم والطقوس التسكانية . وعن **إتروريا** أخذ الرومان حفلات عرسهم وما فيها من رموز إلى عادة الأسر القديمة وحفلات جنازتهم كما أخذوا عنها موسيقاهم وآلات طربهم (٥٦) . وكان معظم فناني رومة من التسكانيين ، كما كان الشارع الروماني الذى يعمل فيه الفنانون يسمى **Vicus Tuscus** (البيوت التسكانية) ، ولعل الفنانين أنفسهم قد تسربوا إلى رومة عن طريق **لاتيوم** من **إغريق** كـ **كامبانيا Campania** . وكان فن النحت في رومة متأثراً أعمق الأثر بأقنعة الموتى التى كانت تغطى بها صور الأسر - وهى عادة أخذت من **إتروريا** .

وزين المثالون التسكانيون هياكل رومة وقصورها بالتماثيل البرزية وبالصور المجسمة على الآجر والحفورة فيه . وخلف مهندسو البناء التسكانيون في رومة « طرازاً تسكانياً » لا يزال حتى اليوم باقياً في كنيسة القديس بطرس . ولعل ملوك رومة التسكانيين هم الذين شادوا فيها أولى العمارات الكبيرة وحولوها من طائفة من الأكواخ الطينية أو العشش الخشبية إلى مدينة مشيدة من الخشب والآجر والحجارة . ولم تشهد رومة مثل ما شهدته من المباني في عهد التسكانيين إلا في عهد قيصر .

ولكن يلبغى لنا ألا نغلو في هذا الوصف ، فهما يبلغ ما أخذته رومة
عن جيرانها من الكثرة فقد ظلت في جميع مظاهر الحياة الأساسية محتفظة
بطابعها الخاص ، فليس في التاريخ السكانى ما يوحى بمميزات الخلق الرومانى ،
وهى التأديب الذاتى وما فيه من جد ، ووقار ، والقسوة ، والجرأة ،
والوطنية ، والإخلاص ، والصفقتان الأخيرتان هما اللتان استطاع بهما
الرومان على طول الزمن أن يفتحوا بلاد البحر الأبيض المتوسط ، وأن
يحكموها فيما بعد ، فلما تحررت رومة من سيطرة السكانيين انفسح
الحجال أمامها لتمثيل تلك المسرحية الفذة مسرحية عظمة الوثنية ثم اضمحلها
في العالم القديم .

الكتاب الأول

الجمهورية

٥٠٨ - ٣٠ ق. م

جدول تاريخي

ق . م

٨١٣ -	تأسيس قرطاجنة .
٥٥٨ وما بعدها -	قرطاجنة تستولي على غرب صقلية وسردانيا وقورسقة النخ .
٥٠٩ -	تأسيس الجمهورية الرومانية .
٥٠٨ -	حروبها مع التسكانيين ؛ هوراشيس ككلايز .
٥٠٠ -	هانو يرتاد ساحل إفريقية الغربي .
٤٩٤ -	انشقاق العامة الأول ، إنشاء منصب الترييون (*) .
٤٩٢ -	كورديولانس .
٤٨٥ -	الحكم على اسبروريوس كاسيوس .
٤٥٨ - ٤٣٩	مستاتس يمين دكتاتوراً (حاكماً بأمره) .
٤٥١ -	لجنة العشرة الأولى .
٤٥٠ -	الجدول الاثني عشر .
٤٤٩ -	الانشقاق الثاني للعامة .
٤٤٥ -	شريعة كانبوليا في الزواج .
٤٤٣ -	إنشاء نظام الرقابة .
٤٣٢ -	القانون الأول لمنع تزيف الانتخابات .
٣٩٦ -	الرومان يستولون على فياي .
٣٩٠ -	الغالة ينهيون رومة .
٣٦٧ -	قانون ليكنيا يخلف قانون الدين .
٣٤٣ - ٣٤١	الحرب السمنية الأولى .
٣٤٠ - ٣٣٨	حرب اللاتين ؛ وانحلال الحلف اللاتيني .
٣٣٩ -	قانون فيليا يقضي على حق مجلس الشيوخ في الرفض .
٣٢٧ - ٣٠٤	الحرب السمنية الثانية .
٣٢٦ -	قانون فيلتيا يخفف قانون الدين .
٣٢١ -	هزيمة الرومان في مشاهب كودين .

(٥) آثرنا إبقاء الأسماء الرومانية لهذه المناصب كما هي ، لأن كل ترجمة لها لا تدل على حقيقة ، ولعل لفظ أطربون الذي جاء في بعض أشعار العرب هو تعريب لفظ ترييون .
(المترجم)

ق . م	
٣٠٠ -	قانون فاليريا وحق استئناف الأحكام ؛ قانون أوجليا وحق الانتخاب لوظائف الكهنة .
٢٩٨ - ٢٩٠	الحرب السمنية الثالثة .
٢٨٧ -	انشقاق العامة الأخيرة ؛ قانون هورتنسيا وسلطان الجمعية .
٢٨٣ -	روما تحتل معظم أجزاء إيطاليا اليونانية .
٢٨٠ - ٢٧٥	پيروس في إيطاليا وصقلية .
٢٨٠ - ٢٧٩	انتصارات پيروس في هرقليا وأسكيولم .
٢٧٣ -	رومة تستولى على تارنم .
٢٦٤ - ٢٤١	الحرب البونية الأولى .
٢٤٨ -	هملكار برقة يغزو صقلية .
٢٤٦ -	هزيمة الأسطول القرطاجي قرب جزائر إيجاديا ، صقلية ولاية رومانية .
٢٤٦ - ٢٣٦	حرب الجنود المرتزقة على قرطاجنة .
٢٣٦ -	مسرحة ليهيوس أندرونكس Levius Andronicus الأول .
٢٣٩ -	قرطاجنة تسلم مردانية وقورسقة إلى رومة .
٢٣٧ -	هملكار في أسبانيا .
٢٣٥ -	مسرحة نيفيوش Naevius الأولى .
٢٣٠ -	محاكمة قرصان إلبيريا Illyria .
٢٢٢ -	رومة تستولى على غالة الجنوبية .
٢٢١ -	هانيبال يتولى القيادة في أسبانيا .
٢١٩ - ٢٠١	الحرب البونية الثانية .
٢١٨ -	هانيبال يعبر جبال الألب ويهزم الرومان في واقعى تسيمس Ticeinus وتربيا Trebia .
٢١٧ -	هانيبال يهزم الرومان عند بحيرة تريميني Trsimene ؛ فابيوس مكسيمس Fabius Maximus يصبح دكتاتورا .
٢١٦ -	انتصارات هانيبال عند كانى Canas .
٢١٥ -	معاهدة هانيبال وفليب الخامس .
٢١٤ -	فلوتس Plautus .
٢١٤ - ٢٠٥	الحرب المقدونية الأولى .
٢١٣ -	الرومان يستولون على مرقوسة .
٢١٠ - ٢٠٩	سهيير أفريكانس الأكبر في أسبانيا .

ق . م	
٢٠٣ -	هزيمة هزدروبال في موقعة متورس .
٢٠٣ -	استثناء هانيبال إلى إفريقية .
٢٠٣ -	سهيو يهزم هانيبال في اقامة زاما Zama ؛ كونتس فابيوس بكتور يدمر
	تاريخ رومة الأول .
٢٠١ -	أسبانيا وولاية رومانية .
١٩٧ - ٢٠٥	الحرب المقدونية الثانية .
١٩٩ -	إنوس Innus .
١٨٩ -	واقعة مجنيزيا Magnesia .
١٨٦ -	تحريم عبادة باكس Bachus
١٨٤ -	كانو الأكبر يتولى الرقابة .
١٧١ - ١٦٨	الحرب المقدونية الثالثة .
١٦٨ -	واقعة پدنا Pydna .
١٦٧ -	بوليبوس في رومة .
١٦٠ -	الأدلى الترني Teh Adelphi of Terance .
١٥٥ -	كريندس يحاصر في رومة .
١٣٨ - ١٥٥	الحرب على اللوزيتانين .
١٤٦ - ١٥	الحرب الهونية الثالثة .
١٤١ - ١٤٠	انتصارات ثريانس على الرومان في أسبانيا .
١٤٦ -	سهيو أفريكانس الأصغر يدمر قرطاجنة ؛ موميوس Mummius
	كورنثة Corinth ؛ امتداد الحكم الروماني إلى شمال إفريقية
	بلاد اليونان .

الباب الثاني

الكفاح في سبيل الديمقراطية

٥٠٨ - ٢٦٤ ق . م

الفصل الأول

الأشراف والعامة

ترى أى الرومان كانوا هم الأشراف Patricians ؟ يرى ليفي^(١) أن رميولوس اختار مائة من رؤساء العشائر في قبيلته ليعينه على تشييد رومة وليكون منهم مجلس شيوخه . وقد سمي كل واحد من هؤلاء الرجال فيما بعد پاتر أى « الأب » وسمى أبناءهم وأحفادهم پتريشى - أى « المنحدرين من الآباء » . أما النظرية الحديثة التي تستمد حياتها من تجريح التقاليد الماثورة ، فيحلوها أن تفسر وجود هؤلاء الأشراف بأنهم غزاة غرباء لعلمهم سبنيون Sabines غزوا لاتيوم Latium وحكموا العامة (Plebs) اللاتين بعد هذا الغزو ووضعهم في منزلة دون منزلتهم هم ، ولنا أن نعتقد أنهم كانوا يتألفون من عشائر تملكوا خير الأراضي بفضل تفوقهم الاقتصادي أو الحربي ، ثم حولوا زعامتهم الزراعية إلى سيطرة سياسية ، وقد ظلت هذه العشائر المنتصرة - المنلى Manlii ، والفابري Valerii ، والإميلي Aemaelii ، والكرنيلي Dornellii ، والفابي Fabii ، والموراشي Horatii والكلودي Claudii والليولي Lullii الخ - خمسة قرون كاملة تمد رومة بالقواد العسكريين والقناصل ، والقوانين . ولما انضمت القبائل الثلاث الأولى بعضها إلى

بعض تكون من رؤساء عشائرها مجلس للشيوخ يتألف من ثلثمائة من الأعضاء . ولم يكن هؤلاء الأعضاء رجال نعيم وترف كما كان خلفاؤهم فيما بعد ، فكثيراً ما كانوا يمسكون بأيديهم الفأس والمحراث ، ويعيشون على أبسط الطعام ، ويرتدون أثواباً من غزل بيوتهم ، وكان العامة يعجبون بهم حتى وقت كفاحهم . ويصفون كل ما يتصل بهم تقريباً بأنه « من الطراز الأول أو الطبقة الأولى Classicus » (٢) .

وكان يدانهم في الثراء ، وينقص عنهم نقصاً كثيراً في السلطة السياسية رجال الأعمال equites ، ومن هؤلاء من بلغوا من الثراء درجة أمكنتهم من أن يشقوا طريقهم إلى مجلس الشيوخ ، ويكونوا فيه القسم الثاني من الرجال « الأشراف والمسجلين معهم » . وكان يطلق على هاتين الطبقتين اسم « الرتبين » ويلقبون « بالصالحين » Boni ، وذلك لأن الحضارات القديمة كانت تقرن الفضيلة بالمرتبة والكفاية والسلطان ، وكان معنى الفضيلة Virtus عند الرومان هو الرجولة أى الصفات التى يتكون من مجموعها الرجل vir . ولم تكن كلمة Populus « الناس » تشمل غير هاتين الطبقتين العاليتين ، وكان هذا هو المعنى الذى يفهم في بداية الأمر من هذه الحروف الأربعة S P Q R (Senatus Populusque Romanus) اتى كانت تنقش في زهو وخيلاء على عشرات الآلاف من الآثار (٣) لما شقت الديمقراطية طريقها في رومة تغير معنى كلمة Populus تدريجاً حتى شملت عامة الشعب أيضاً .

وكانت الكثرة الغالبة من المواطنين الرومان تتكون من هذه الطبقة ، وكان منها الصناع والتجار ، ومنها الأرقاء المحررون وكثير منها فلاحون ، ولعلمهم كانوا في بداية أمرهم أهل تلال المدينة الذين غلبوا على أمرهم ، وكان منهم من يتصل بوصفه مولى Clintes أو تابعاً بشريف Patronus

من طبقات عليا ، وكان هؤلاء الأتباع يساعدون الشريف في وقت السلم ويعملون تحت إمرته في وقت الحرب ، ويقترعون في الجمعية كما يأمرهم أن يقترعوا وذلك في نظير حمايته لإياهم وما يمنحهم من الأرض الزراعية .

وكان من الأرقاء أدنى الطبقات ، وكانوا في عهد الملوك قليلي العدد كثيرى الأكلاف ، ولذلك كان سادتهم يحسنون معاملاتهم ويعدونهم أعضاء قوى نفع كبير في أسرهم . فلما كان القرن السادس قبل الميلاد ، وبدأت رومة حياة الغزو والفتح ، بيع عدد من أسرى الحرب مطرد الزيادة إلى الأشراف ورجال الأعمال وإلى العامة أنفسهم ، وانحطت منزلة الرقيق . وكانت القوانين تبيع معاملة العبد كما يعامل الإنسان متاعه ، ذلك أنه من الوجهة النظرية ، وطبقاً لعادات القدماء ، قد فقد حقه في الحياة حين وقع في الأسر ، وإن استعباده لم يكن إلا رحمة به وتخفيفاً لحكم الموت الذي استحقه بهزيمته . وكان يعهد إليه في بعض الأحيان أن يدير أملاك سيده وأعماله التجارية وتصريف أمواله ، وكثيراً ما كان يصبح معالماً أو كاتباً أو ممثلاً أو صانعاً أو عاملاً أو تاجراً أو فناناً ، ويؤدي إلى سيده بعض ما يحصل عليه من أجر عمله ، وكان في وسعه بهذه الطريقة وبغيرها من الطرق أن يحصل من المالك على ما يكفيه لشراء حريته ، ومن ثم يصبح عضواً في جماعة العامة .

ولم تكن طبقات كثيرة من الأهلين راضية عن حالها قانعة بمحظها ، ذلك أن القناعة من الصفات النادرة بين بني الإنسان بقدر ما هي طبيعية بين الحيوان ، ولم تستطع حكومة من الحكومات أن ترضى جميع رعاياها . وفي رومة كان رجال الأعمال يألمون لحرمانهم من عضوية مجلس الشيوخ ، والأثرياء من العامة يألمون لحرمانهم من أن تكون لهم حقوق رجال الأعمال ، والفقراء يألمون لفقرهم وحرمانهم من الحقوق السياسية وتعرضهم للاسترقاق إذا عجزوا عن الوفاء بما عليهم من الديون . وكانت قوانين الجمهورية في عهدها الأول تبيح للدائن أن

يسجن المدين الذى يتكرر عجزه عن الوفاء بدينه فى سجن انفرادى ، وأن يبيعه بيع الرقيق بل أن يقتله . وقد جاء فى القانون أن فى وسع الدائنين لشخص ما مجتمعين أن يقطعوا جسد المدين العاجز عن الوفاء ويقسموه فيما بينهم - وهو إجراء يلوح أنه لم ينفذ قط (٤) . وطلب العامة أن تلغى هذه القوانين ، وأن يخفف عنهم عبء ما تراكم عليهم من الديون ، وأن توزع الأرض التى تنال بالحرب وتملكها الدولة على الفقراء بدل أن توهب للأغنياء أو تباع لهم بأثمان اسمية ؛ وأن يكون من حق العامة أن يختاروا حكاماً وكهنة ، وأن يتزوجوا من الأشراف ورجال الأعمال ، وأن يكون لهم ممثل من طبقتهم فى أعلى الوظائف الحكومية . وحاول مجلس الشيوخ أن يقف هذه الحركة بإثارة الحروب الخارجية ، ولكنه دهش إذ رأى أن الدعوة إلى حمل السلاح لم يستجب لها أحد . وفى عام ٤٩٤ ق . م « انشق » عليهم عدد كبير من العامة ونزحوا إلى الجبل المقدس على نهر أنيو Anio على مسيرة نحو ثلاثة أميال من المدينة ، وأعلنوا أنهم لن يعملوا أو يحاربوا من أجل رومة حتى تجاب مطالبهم . ولجأ مجلس الشيوخ إلى جميع الحيل السياسية أو الدينية لإغراء العامة بالرجوع إلى رومة ، ولكن هؤلاء أصروا على مطالبهم ؛ فلما خشى أن تقع البلاد فى القريب بين نارى الغزو الخارجى والشقاق الداخلى وافق على إلغاء الديون أو تخفيضها ، وعلى تعيين تربيونين (*) وثلاثة إيديلين Aediles يختارون من بين العامة للدفاع عن مصالحهم . ورجع العامة إلى رومة ولكنهم أقسموا قبل رجوعهم بأحرج الأيمان أن يقتلوا كل رجل يعتدى على ممثلهم فى الحكومة (٥) .

وكانت هذه هى المعركة الأولى فى حرب الطبقات التى لم تنته إلا بانتهاء عهد الجمهورية وبعد أن قضت عليها . وحدث فى عام ٤٨٦ أن اقترح القنصل

(*) التربيون هم عن العامة يختار من بينهم والإيديل موظف يشرف على الميادين العامة والألعاب والأسواق والشرطة .

أسبيوريوس كاسيوس *Spurius Cassius* أن توزع على الفقراء الأراضي التي استولت عليها رومة في الحرب ، فاتهمه الأشراف بأنه يتحجب إلى الشعب ليكون ملكاً على البلاد ، وقتلوه . والراجح أن هذا الاقتراح لم يكن أول الاقتراحات الزراعية الكثيرة التي لاقى أصحابها حتفهم على يد أعضاء مجلس الشيوخ ، والتي انتهت بمأساة ابني جراسكس *Gracchi* وقيصرون وفي عام ٤٣٩ وزع أسبيوريوس ميليوس *Spurius Maelius* قمحاً على الفقراء بأثمان مخفضة أو بغير ثمن في أثناء قحط أصاب رومة ، فما كان من مجلس الشيوخ إلا أن بعث برسول اغتاله في منزله بتهمة أنه يعمل لينصب نفسه ملكاً (٦) . وفي عام ٣٨٤ قتل ماركس مانليوس *Marcus Manlius* ، وكان قد صد الغزاة اليونان عن رومة ودافع عنها دفاع الأبطال ، بهذه الحجة نفسها ، وذلك بعد أن أنفق ماله في أداء ديون المدينة العاجزين عن الوفاء .

وكانت الخطوة التالية التي خطاها العامة في سبيل نيل حقوقهم أن طالبوا بأن تكون القوانين المدنية واضحة محددة مدونة . ذلك أن الكهنة والأشراف قد ظلوا حتى ذلك الوقت هم القائمين بتدوين القوانين المكتوبة وتفسيرها ، وكانوا يحتفظون بسجلاتها سرّاً لا يطلع عليه غيرهم من الأهليين ، ويتخلون من هذا الاحتكار ، وبما تتطلبه القوانين من مراسم ، أسلحة يقاومون بها كل دعوة إلى الإصلاح الاجتماعي . وعارض مجلس الشيوخ في هذه المطالب الجديدة معارضة طويلة ، ولكنه وافق في آخر الأمر (عام ٤٥٤) على أن يرسل إلى بلاد اليونان لجنة مؤلفة من ثلاثة من الأشراف لدراسة شرائع صولون *Solon* وغيره من المشرعين . وكتابة تقرير عنها . فلما عاد الأعضاء اختارت الجمعية (في عام ٤٥١) عشرة رجال - دمسفراي *Decemviri* - لوضع قانون جديد ، وخولتهم أعلى سلطة حكومية في رومة مدى سنتين . وكان رئيس هذه اللجنة رجلاً رجعيّاً قوى الشكيمة يدعى أبوس كلوديوس *Appius Claudius* ، وكانت نتيجة أعمالها

أن حوت قوانين رومة القديمة القائمة على العادة والعرف إلى الاثنى عشرة لوحة الذائعة الصيت ، وعرضت على الجمعية فوافقت عليها بعد أن عدلتها بعض التعديل ، وعرضتها في السوق العامة لمن يريد أن يقرأها - وكان قادراً على قراءتها . وكانت هذه الحادثة التي تبدو في ظاهر أمرها تافهة غير جديرة بالناية من الحوادث الهامة البالغة الأثر في تاريخ رومة بوجه خاص وفي تاريخ للعالم كله بوجه عام ؛ ذلك أنها كانت أول ما دون من ذلك الصرح القانوني العظيم الذي كان أهم ما قامت به رومة من الأعمال وما قدمته إلى الحضارة من هبات .

ولما انتهى العام الثاني من العامين اللذين تولت اللجنة فيهما السلطة للنينا أبت أن تعيد الحكم إلى قنصل الأشراف وتريوني العامة ، وظلت تمارس السلطة العليا - وكانت سلطة أقل قيوداً من سلطة القنصل والتريون وأكثر منها تحراً من التبعات . وتروى قصة أخرى نرتاب في صحتها - ارتابنا في قصة لكريشيا - إن أبيوس كلوديوس شغف حباً بفرجينيا الحسناء إحدى بنات العامة ، وعمل على أن تعد من الجوارى الرقيقات ليتمكن بذلك من الاستيلاء عليها لنفسه ، وغضب لذلك أبوها لوسيوس فرجينوس Lucius Virginius واحتج على هذا العمل ، ولما أبى كلوديوس أن يصغى إلى احتجاجه قتل الرجل ابنته ، وهرول إلى فرقته واستعانها على خلع الطاغية الجديد . « وانسحب » العامة الغاضبون مرة أخرى إلى الجبل المقدس ، ونهجوا كما يقول ليفي « نهج آبائهم وحذوا حذوهم في اعتدالهم ، فامتنعوا عن كل عنف (٧) » . وعلم الأشراف أن الجيش يناصر العامة ، فاجتمعوا في دار مجلس الشيوخ ، وخلعوا العشرة الحكام ، ونفوا كلوديوس ، وأعادوا نظام القنصلين وزادوا سلطان التريونين ، واعترفوا بتحريم الاعتداء عليهما ، وأيدوا حق العامة في الالتجاء إلى مجلس المائة لاستئناف ما يصدره كبار الموظفين أيا كانت منزلتهم من أحكام (٨) . وبعد أربعة أعوام من ذلك الوقت (٤٤٥) عرض المحامي كيوس كنيوليوس Caius Canuleius اقتراحاً يطلب فيه

أن يكون للعامة حق الزواج من الأشراف ، وأن يختار منهم قناصل . ورأى مجلس الشيوخ أن البلاد مهددة مرة أخرى بأن يغزوها جيرانها لثأروا لأنفسهم منها ، فأجابوا أول المطلبين وتخلصوا من المطلب الثاني بأن رضوا أن يكون ستة من التريبونين الذين تختارهم جمعية المئة سلطة القناصل . ورد العامة على هذا الجميل مثله فاختروا الستة *tribuni militum consulari Potestate* من بين طبقة الأشراف .

وضمت الحرب الطويلة التي قامت بين رومة وقياس (٤٠٥ - ٣٩٦) ، وهجمات الغاليين عليها ، صفوف الأمة إلى حين ، فهدأت نائرة النزاع الداخلي ، ولكن النصر والهزيمة على السواء تركا العامة فقراء معدمين ، فقد أهملت أراضيهم أو انتزعت منهم وهم يدافعون عن بلادهم ، وتراكت عليهم فوائد الديون حتى لم يعد في وسعهم أن يوفوا بها . ولم يرجعهم الدائنون أو يصغوا لشكاياتهم ، بل أصروا على طلب حقهم من رؤوس أموال وأرباح ، وإلا كان الإسترقاق والسجن جزاء المدينين . وفي عام ٣٧٦ اقترح التريبونان ليسنيوس Licinius وسكستوس Sextius أن تخفف أصول الديون بقدر ما وفي به من فوائد ، وأن يؤدى الباقي بعدئذ في خلال ثلاث سنين ، وألا يحق لإنسان فيما بعد أن يمتلك أكثر من خمسمائة يجر *iugera* (نحو ثلثمائة فدان) من الأرض ، وألا يتجاوز العبيد الذين يعملون فيها نسبة معينة من العمال الأحرار ، وأن يختار أحد القنصلين من العامة على الدوام : وظل الأشراف يعارضون في هذه المطالب عشرين سنين ، وكانوا في أثناء ذلك على حد قول ديوكاسيوس *Dio Cassius* « يثيرون حرباً في إثر حرب حتى يشغلوا بذلك الشعب فلا يثير مطالبه الخاصة بامتلاك الأرض^(١) » . ولما تهدهدهم العامة آخر الأمر بانسحاب^(٢) جديد قبل

(*) كان عمل الرقيب في رومة هو حفظ السجلات المحتوية على أملاك المواطنين وفرض الضرائب عليهم ومراقبة أخلاقهم . وكان منصب البريتور يلى منصب القنصل في المرتبة .

مجلس الشيوخ « قوانين ليسنيوس » وخلد كيايوس Camillus زعيم المحافظين هذا الاتفاق بين الطبقات بإنشاء هيكل وفاق فخم في السوق العامة . وكانت هذه الخطوة من أكبر الخطى في نماء الديمقراطية الرومانية المقيدة ، وأخذ العامة من ذلك الوقت يتقدمون تقدماً سريعاً في سبيل المساواة بالطبقتين الممتازتين - طبقتي الأشراف ورجال الأعمال - في الشؤون السياسية والقانونية . ففي عام ٣٥٦ عين أحد العامة دكتاتوراً مدة عام ، وفي عام ٣٥١ كان منهم رقباء Censors ، وفي عام ٣٣٧ كان منهم البريتور Praetor ، وفي عام ٣٠٠ كان منهم كهنة . وكانت آخر هذه الخطوات أن وافق مجلس الشيوخ في عام ٢٨٧ على أن تكون لأحكام الجمعية القبلية The Tribal Assembly أيضاً قوة القانون ، وإن تعارضت هذه الأحكام مع قرارات مجلس الشيوخ وإذا كان من السهل على العامة في هذه الجمعية أن يتفوقوا على الأشراف عند الاقتراع فإن هذا القانون المعروف بقانون هورتنسيا Lex Hortensia كان خاتمة انتصار الديمقراطية الرومانية .

لكن مجلس الشيوخ لم يلبث أن استعاد سلطانه بعد هذه الهزائم فأسكت المطالبون بتوزيع الأراضي بإرسال الرومان لاستعمار البلاد المفتوحة . وكان ما يلزم من المال للحصول على المناصب الحكومية والبقاء فيها - وكانت هذه المناصب لا يؤجر عليها أصحابها - في حده ذاته حائلاً بين الفقراء وبين توليها . يضاف إلى هذا أن الأثرياء من العامة ، بعد أن أصبح لهم ما للأشراف من سلطان سياسي وفرص متكافئة ، لم يلبثوا أن انضموا إلى الأشراف في معارضة التشريعات المتطرفة ، واستكان الفقراء من العامة الذين أصبحوا لا موارد لهم فظالوا قرنين كاملين وليس لهم حظ كبير في تصريف شؤون رومة . ووافق رجال الأعمال على سياسة الأشراف لأن اتفاقهم معهم يتيح لهم فرص التعاقد على القيام بالمشآت العامة ، ويفتح لهم أبواب استغلال الولايات ، والمستعمرات الرومانية ، وتكليفهم بحماية الضرائب للدولة . وظلت جمعية المئات ، التي كانت طريقة الاقتراع

فيها تمكن الأشراف من أن يكون لهم فيها السلطان الأكبر ، هي التي تختار الحكام وكبار الموظفين ، وتختار تبعاً لذلك أعضاء مجلس الشيوخ . واتخذ الترييونون ، الذين كانوا يعتمدون على الأثرياء من العامة ، سلطاناً وظيفتهم للحد من التطرف ، وأصبح كل قنصل ، ولو كان ممن يختارهم العامة ، من أشد الناس محافظة على القديم ، حين يصير عضواً في مجلس الشيوخ مدى الحياة بعد أن تنتهي سنة توليه منصبه . وصار مجلس الشيوخ هو الذي يبدأ باقتراح القوانين ، وقوى العرف والعادات المأثورة من سلطانه فجعله فوق منطوق القانون . ولما ازدادت أهمية شئون الدولة الخارجية ، وكان مجلس الشيوخ هو الذي يتولى تصريفها ، كان حزمه مما زاد في مكانته وسلطته . ولما أن اشتبكت رومة في عام ٢٦٤ في حرب مع قرطاجنة دامت مائة عام للسيطرة على عالم البحر الأبيض المتوسط ، كان مجلس الشيوخ هو الذي تولى قيادة الأمة إلى النصر في كل مأزق من المآزق ، ولذلك خضع الشعب البائس المعرض للأخطار لسلطان هذا المجلس وزعامته دون احتجاج أو اعتراض .

الفصل الثاني

دستور الجمهورية

١ - المشرع

والآن فلنرسم لأنفسنا صورة من هذه الدولة المعقدة النظام بعد أن قضت خمسة قرون تنمو وتتطور . وقبل أن نفصل القول في نظامها نقول إن العالم كله مجمع على أن حكومتها كانت من أقدم ما شهدته من الحكومات ومن أعظمها نجاحاً ، بل إن پوليبوس Pollibius كان يرى أنها تكاد أن تحقق تحقيقاً تاماً دستور أرسطوطاليس المثلالي ، وقد رسمت هذه الحكومة الخطوط الرئيسية للتاريخ الروماني كما رسمت في بعض الأحيان ميادين القتال في هذا التاريخ .

ترى أى الأهليين في هذه الدولة هم الذين كان يحق لهم أن يسموا أنفسهم « مواطنين » ؟ . فأما من الوجهة الرسمية القانونية فقد كان المواطنون هم أبناء إحدى القبائل الثلاث الأصلية في رومة ، أو الذين تبنتهم إحدى هذه القبائل . وكان معنى هذا القول من الوجهة العملية أن المواطنين هم جميع الذكور الذين تزيد سنهم على الخامسة عشرة ، والذين لم يكونوا أرقاء أو غرباء ، مضافاً إليهم جميع الغرباء الذين منحتهم رومة حق المواطنة فيها . ولم يشهد العالم قبل رومة أو بعدها دولة من الدول حرصت مثل حرصها على حق المواطنة أو قدرته مثل تقديرها . لقد كان معنى هذا الحق أن يكون المستمتع به عضواً من أعضاء الجماعة الصغيرة التي لم تلبث إلا قليلاً حتى حكمت جميع البلاد المحيطة بالبحر الأبيض المتوسط ، وكان هذا الحق يحصن صاحبه من التعذيب القانوني ، والتعرض للقصر والإرغام ، ويمكنه

من أن يشكو أى موظف فى الإمبراطورية إلى الجمعية الوطنية فى رومة -
أو إلى الإمبراطور نفسه فيما بعد .

وكانت هذه الحقوق تستلزم بعض الواجبات ؛ فقد كان من حق الدولة على المواطن - إلا إذا كان فقيراً معدماً - أن تدعوه إلى الخدمة العسكرية من سن السادسة عشرة إلى سن الستين ، ولم يكن فى وسعه أن يشغل منصباً سياسياً إلا إذا قضى فى الجيش عشر سنين . وكانت حقوقه السياسية وثيقة الارتباط بواجباته العسكرية ، وبلغ من هذا الارتباط أنه كان يودى حقه فى التصويت فى أهم الأمور بوصفه عضواً فى فرقة أو فى « مائه » ، وكان فى عهد الملوك يعطى صوته أيضاً فى مجلس العشرة *Comitia Curiata* أى أنه هو وغيره من زعماء الأسر قد اجتمعوا فى مجلس الأقسام الثلاثين التى انقسمت إليها للقبائل الثلاث . وقد ظل مجلس العشرة إلى آخر أيام الجمهورية هو الذى يخلق سلطة الحكم على الحكام ، وبعد سقوط الملكية بزم من قليل فقد مجلس العشرة سائر حقوقه الأخرى وآلت هذه الحقوق إلى مجلس المثني - فكان الجند يجتمعون جماعات تتألف كل واحدة منها فى بادئ الأمر من مائة جندي . وكانت هذه المجالس المثوية هى التى تختار كبار الحكام ، وتنظر فى الإجراءات التى يعرضها عليها الموظفون أو مجلس الشيوخ فتجيزها أو ترفضها ، وتنظر فيما يرفع إليها من استئناف للأحكام التى يصدرها كبار الحكام ، وتنظر بنفسها فى جميع القضايا التى يحكم فيها بالإعدام إذا كان المتهمون فيها مواطنين رومان ، وتعلن الحرب وتعقد الصلح ، ومن ثم كانت هذه الجمعية هى الأساس العام للجيش الرومانى والحكومة الرومانية . ولكن سلطتها مع ذلك كان محصوراً فى أضيق الحدود ، فلم يكن من حقها أن تجتمع إلا إذا دعاها إلى الاجتماع قنصل أو تريبون ، ولم يكن من حقها أن تقترح إلا على الأمور التى يعرضها عليها كبار الحكام أو مجلس الشيوخ ، ولم يكن لها أن تناقش الاقتراحات أو تعدلها ، وكل ما كان من حقها أن تقبلها أو ترفضها .

وكان تنظيم أعضائها على أساس الطبقات ضماناً قوياً لجعل قراراتها محافظة بعيدة عن التطرف . فكان على رأس هذه الجمعية ثمان عشرة مائة من الأشراف ورجال الأعمال (الطبقتين الممتازين) . ويلي هؤلاء رجال « الطبقة الأولى » — الذين لهم أملاك تبلغ قيمتها ١٠٠,٠٠٠ آس (*) . وكان عدد ممثلي هذه الطبقات في الجمعية ثمانين مائة أى ثمانية آلاف رجل ، وكانت الطبقة الثانية تشمل المواطنين الذين تقدر أملاكهم بين ٧٥,٠٠٠ و ١٠٠,٠٠٠ آس ، والطبقة الثالثة تشمل من كان لهم ثروة تقدر بين ٥٠,٠٠٠ وكان لكل طبقة من هذه الطبقات عشرون مائة . وكانت الطبقة الخامسة تشمل المواطنين الذين يملكون بين ١١,٠٠٠ و ٢٥,٠٠٠ آس وكان هؤلاء ثلاثون مائة . أما المواطنون الذين تقل أملاكهم عن ١١,٠٠٠ آس فكانت تمثلهم مائة واحدة (١٠) ، وكان لكل مائة عند الاقتراع صوت واحد هو صوت أغلبية أعضائها ؛ وكان في وسع أغلبية قليلة في إحدى المئات أن تعطل قرار أغلبية كبرى في مائة أخرى وتجعل الفوز في جانب أقلية عددية . ولذا كانت كل مائة تقترح بترتيب مركزها المالى ، وكانت نتيجة اقتراعها تعلن عقب هذا الاقتراع ، فقد كان اتفاق الطائفتين الأوليين يجعل لما ٩٨ صوتاً ، وهى أغلبية أصوات الجمعية كلها . ومن أجل هذا فإن الطبقات الدنيا قلما كانت تقترح قط . وكان نظام الاقتراع هو النظام المباشر أى أن المواطن كان يعطى صوته بنفسه ، ومن ثم فإن المواطنين الذين لم يكونوا يستطيعون القدوم إلى رومة ليحضرُوا اجتماع الجمعية لم يكن لهم من يمثلهم فيها . ولم يكن ذلك كله مجرد أساليب وحيل لحرمان الفلاحين والسوقة من حقوقهم السياسية ، فقد كان نظام المئات نظاماً وضع به لإحصاء السكان ليقدر على أساسه ما يؤدونه من الضرائب ومن الخدمة العسكرية .

(*) الآس عملة رومانية من النحاس كانت قوة شرائها في عام ١٩٤٢ تساوى نحو ٣٣ من الريال الأمريكى . انظر الفصل السادس من الباب الرابع من هذا الكتاب .

وكان الرومان يرون العدل كل العدل أن يكون حق الاقتراع للأهلين متناسبا مع ما يؤدونه من الضرائب وما يطلب إليهم أداؤه من الخدمة العسكرية ، وعلى هذا الأساس لم يكن لمن يملكون أقل من مائة ألف آس إلا صوت مثنى واحد ، ولكنهم في نظير هذا لم يكونوا يؤدون إلا قدراً ضئيلاً لا يؤبه له من الضرائب ، وكانوا في الأوقات العادية معينين من الخدمة العسكرية (١١) . وقد ظلت الطبقات الفقيرة إلى أيام ماريوس معفاة من كل شيء إلا من إنتاج أكبر عدد تستطيعه من الأبناء ، وظل مجلس المائة رغم ما أدخل على نظامه من التعديل فيما بعد هيئة أرسقراطية محافظة لا تستدكف أن تجهر بمبادئها .

وما من شك في أن هذه الحال قد جعلت العامة يقيمون لهم من بداية عهد الجمهورية مجالسهم الخاصة المعروفة بمجالس العامة *concilia plebis* . ولعل الجمعية المعروفة بمجلس قبائل الشعب *comitia populi tributa* التي نراها تمارس حقوقاً تشريعية منذ عام ٣٥٧ ق . م قد نشأت من هذه المجالس نفسها ، وكان المقترعون في هذه الجمعية الشعبية القبلية ينظمون حسب القبيلة التي ينتمون إليها والمسكن الذي يقيمون فيه على أساس الإحصاء الذي حدث في عهد سرفيوس سادس ملوك رومة ، وكان لكل قبيلة صوت واحد ، وكان الأغنياء فيها والفقراء سواء . وأخذت سلطة الجمعية القبلية تزداد بعد اعتراف مجلس الشيوخ بحقوقها التشريعية في عام ٢٨٧ ق . م ، وما وافي عام ٢٠٠ ق . م حتى كانت هي مصدر الشرائع الخاصة في رومة . وكانت هي التي تختار تربيونى الشعب *Tribuni Plebis* (الذين يمثلون القبائل) وهم غير التربيونين العسكريين *Tribuni militares* الذين كانت تختارهم المثات . على أنه في هذه الجمعية نفسها لم يكن الأعضاء يناقشون . فقد كان أحد كبار الموظفين يقترح قانوناً ويدافع عنه ، ثم يقوم موظف كبير غيره يعارضه إذا شاء ، وتستمع الجمعية لهذا وذاك ثم تقرع عليه بالقبول

أو الرفض وكانت هذه الجمعية بحكم تكوينها ذات نزعة تقدمية أكثر من الجمعية المثوبة ، ولكنها كانت أبعد ما تكون عن التطرف ؛ وذلك أن إحدى وثلاثين قبيلة من قبائلها الخمس والثلاثين كانت قبائل ريفية ، وكان معظم أعضائها من ملاك الأراضي ، فكانوا لذلك رجالاً حذرين ، ولم يكن لمن فيها من عامة الخواضر ، ولم يكونوا يتجاوزون أربع قبائل ، وشيء من السلطة السياسية قبل زمن ماريوس Marius أو بعد قيصر .

وهكذا ظل مجلس الشيوخ صاحب السلطان الأعلى في رومة . وكان أعضاؤه الأولون وهم رؤساء العشائر يحددون بقبول القناصل والرقباء (Censors) السابقين أعضاء فيه . وكان يعهد إلى الرقباء أن يعملوا حتى يظل أعضاؤه ثلثمائة عضو على الدوام ، وذلك بأن يرشحوا لعضويته رجالاً من طبقة الأعيان أو الفرسان . وكانت العضوية فيه تدوم مدى الحياة ، ولكن كان من حق مجلس الشيوخ ومن حق الرقيب أن يفصل أى عضو يضبط متلبساً بجناية أو بجرمة خلقية خطيرة . وكان هذا المجلس الأعلى يجتمع إذا دعاه إلى الاجتماع أحد كبار الحكام في الكوريا Curia أو بناء المجلس المواجه للسوق العامة . وكان من العادات اللطيفة أن يأتى الأعضاء معهم بأبنائهم ليحضرُوا الاجتماع وهم صامتون ، ليتعلموا السياسة والمحاكمة عن قرب . وكان حق المجلس من الوجهة النظرية مقصوراً على مناقشة ما يعرضه عليه أحد كبار الحكام من المسائل وإصدار قرار فيها ، وكانت قراراته في هذه المسائل استشارية محضة senatus consulta ليس لها قوة القانون ، ولكن المجلس كان له من عظم المكانة ما جعل الحكام يعملون بتوصياته في جميع الحالات تقريباً ، وقلما كانوا يعرضون على غيره من الجمعيات مسائل لم يقرها هو من قبل ، على أنه كان من حق أى تربيون أن ينقض قرارات المجلس كما كان من حق الأقلية المنهزمة في المجلس أن تستأنف القرار إلى الجمعيات الأخرى (١٣) . ولكن هذه الإجراءات كانت نادرة الحدوث إلا في أيام الثورات والانقلابات .

ولم يكن كبار الحكام يبقون في مناصبهم أكثر من عام واحد في حين أن الشيوخ كانوا يحتفظون بعضوية المجلس مدى الحياة . ولم يكن ثمة مفر من أن يكون صاحب هذا السلطان الخالد المسيطر على صاحب السلطان القصير الأجل . ولهذا كانت الصلات الخارجية ، وعقد المحالفات والمعاهدات ، وإعلان الحرب ، وحكم المستعمرات والولايات ، وإدارة الأراضي العامة وتوزيعها بين الأهليين ، والإشراف على أموال الخزانة العامة وإنفاقها - كانت هذه الشئون كلها يختص بها مجلس الشيوخ وحده ، وقد أكسبه انفرادها بها سلطة لا تمكاد تعرف لها حدود . فكان هذا المجلس صاحب السلطات التشريعية والتنفيذية والقضائية مجتمعة ، وكان هو الحكم الفصل في الجرائم الكبرى كجريمة الخيانة الوطنية ، والتآمر والاغتيال ، وكان يختار من بين أعضائه قضاة للنظر في معظم القضايا المدنية الهامة ، وكان في وسعه إذا حدثت أزمة من الأزمات أن يصدر أعظم قراراته وأقواها وهو *sensatus-consultum ultimum* وهو « أن من واجب القنصلين أن يعملوا على ألا تصاب الدولة بأذى » وهو قرار يفرض الأحكام العرفية ويمنح القنصلين سلطة مطلقة على جميع الأفراد وعلى كل الأملاك .

وكثيراً ما كان مجلس الشيوخ في عهد الجمهورية يسعى استعمال سلطانه ، فكان يحمى الموظفين المرتشين(*) ، ويعلم الحرب بلا تدبر وتفكير ، ويستغل البلاد المفتوحة استغلالاً شرها ، ويقمع بالقسوة رغبة الشعب في أن يشترك بنصيب أوفر مما كان له في رخاء رومة . ولكن تاريخ العالم لم يشهد في غير رومة وفي غير عهد الجمهورية - إذا استثنينا من هذا التعميم عهد الأباطرة من ترجان Trajan إلى أورليوس Aurilius - ما شهدته في هذا العهد من نشاط وحكمة ومهارة في

(*) لقد كان الرومان يطلقون اللفظ اللاتيني المقابل لانظ جمهورية *Respublica* ومعناه الملك العام على أشكال دولتهم الثلاثة - الملكية و « الديمقراطية » ، والإمارة ؛ ولكن المؤرخين في هذه الأيام قد اتفقوا على أن لا يطلقوا هذا اللفظ إلا على الفترة المصورة بين عامي ٥٠٨ ، ٤٩٠ ق . م .

تصرف الشؤون السياسية ، كما لم يشهد في غير ذلك العهد ما شهد فيه من سيطرة فكرة خدمة الدولة على جميع أعمال الحكومة وأعمال الشعب . ولنا فنكر أن الشيوخ لم يكونوا ملائكة معصومين من الزلزال ، وأنهم كانوا يرتكبون أخطاء خطيرة ، وأنهم كانوا في بعض الأحيان متقلبين لا يثبتون على سياسة واحدة ، بعضهم حب الكسب عن رؤية مصالح الدولة . ولكن الذي لا شك فيه أن معظم أعضاء هذا المجلس كانوا من كبار الحكام ، والمديرين والقواد العسكريين ، وكان منهم الولاة الذين حكموا ولايات لا تقل سعة عن الممالك ، ومنهم أبناء أسر ظلت مئات الأعوام تنجب لرومة ساسة وقواداً . ولهذا كان من المستحيل ألا يجالس مجلس فيه رجال من هذا الطراز من قسط غير قليل من السمو والعظمة ، وكان مجلس الشيوخ في أسوأ حالاته في أيام الانتصار وفي أحسنها أيام الهزيمة . وكان في وسعه أن يسير على سياسة واحدة مدى آجال وقرون كثيرة ، كما كان في مقدوره أن يبدأ حرباً في عام ٢٦٤ ق . م لا تضع أوزارها إلا في عام ١٤٦ ق . م . وحسبنا دليلاً على عظمته أنه لما جاء الفيلسوف سينيئاس Cineas إلى رومة موفداً من قبل بيرس Pyrrhus (عام ٢٨٠ ق . م) وسمع مناقشات المجلس ورأى رجاله ثم عاد إلى بلاده ، قال للإسكندر الجديد إن الذي رآه لم يكن مجرد اجتماع من ساسة مأجورين ولم يكن مجلساً من عقول عادية جمعها المصادفات المحضة ، بل كان في مهابته وحسن سياسته « مجمعاً للملوك بحق » (١٣) .

٣ - النظام

وكان كبار الحكام يختارهم الجمعية المثوية ، أما صغارهم فكانت تختارهم الجمعية القبلية . وكان يعين في كل منصب زميلان متساويان في السلطة ، ولا يبقيان فيه أكثر من عام واحد ما عدا منصب الرقيب . ولم يكن يجوز لشخص ما أن يتولى المنصب نفسه أكثر من مرة واحدة كل عشرينين ، وكان لا بد

أن يمضى عام بين خروجه من منصب وتولييه منصباً آخر ، وكان من حق الدولة أن تحاكمه في فترة تعطله إذا أساء استعمال سلطة وظيفته . وكان الروماني الذي يريد أن يشق لنفسه طريقاً في الحياة السياسية ، إذا كان قد قضى في الجيش عشر سنين ، يرشح نفسه لأن يختار محاسباً (كوسترا quasstor) ينظر تحت إشراف مجلس الشيوخ والقنصلين في نفقات الدولة ، ويعاون المقدمين praetors في منع الجرائم ومحاكمة المجرمين ، فإذا نال رضا الناخبين أو ذوى النفوذ من مؤيديه فقد يختار فيما بعد واحداً من الأربعة الإيدليين الذين كانوا يشرفون على المباني العامة وقنوات مياه الشرب ، وشوارع المدن ، والأسواق ، والمسارح ، والمواخير ، والأبهاء العامة ، ومحاكم الشرطة ، والألعاب العامة . وإذا اطرده بعدئذ نجاحه فقد يكون واحداً من الأربعة المقدمين الذين كانوا يتولون في الحرب قيادة الجيوش ويشغلون في السلم مناصب القضاة وشراح القانون(*) .

فلإذا وصل المواطن إلى هذه الدرجة في سلم الوظائف cursus honorum واستمر بالأمانة وأصالة الرأي كان في وسعه أن يكون أحد الرقيب censors اللذين تختارهما الجمعية المثوية كل خمس سنين ، ويتولى أحدهما الإحصاء الدوري للسكان ، وهو الإحصاء الذي كان يعمل كل خمس سنين ، ويسجل أملاكهم ليقدر بذلك مكانتهم السياسية والعسكرية ، وما يجب أن يؤديه من الضرائب وكان من واجبات الرقيب أن يتعرف أخلاق كل طالب منصب ، ويفحص عن سجل أعماله ، ويعمل على صيانة أعراس النساء ، ويشرف على تعليم الأطفال ومعاملة الأرقاء وجباية الضرائب أو التزامها ، وإقامة المباني العامة ، وتأجير أملاك

(*) والكلمة اللاتينية المقابلة للمحاسبين Quaestor مشتقة من Quaerer ومعناها يؤدي أما الكلمة المقابلة للمفتشين Aediles فهي مشتقة من Aedes ومعناها البناء . أما praetor (المقدم) فأخوذة من prae-ire ومعناها يتقدم أو يقود ومن أجل ذلك كانت الفرقة العسكرية التي تتولى حراسته تسمى « حرس المقدم » praetorian Guard

الحكومة والتعاقد عليها ، والتأكد من العناية بزراعة الأرض . وكان في مقدور الرقيين أن ينقصا منزلة أى مواطن ، أو يخرجيا أى عضو من مجلس الشيوخ لسوء أخلاقه أو لارتكابه جريمة . ولم يكن فى وسع أى الرقيين أن يلغى حق الرقيب الآخر فى هذه الناحية . وكان فى وسعهما أن يمنعا الإسراف بفرض ضرائب على الكماليات . وكانا يعدان ميزانية نفقات الدولة على أساس مشروعات تمتد إلى خمس سنوات ، وكانا عند انتهاء الفترة التى يتوليان فيها منصبهما ، ومدتها ثمانية عشر شهراً ، يجمعان المواطنين فى احتفال مهيب يدعى احتفال التطهير القومى *Lustrum* يتخذانه وسيلة للاحتفاظ بالعلاقات الودية بينهم وبين الآلهة . وكان أپيوس كلوديوس كيكس *Appius Claudius Caecus* (الأعمى) ابن حفيد أحد الرجال العشرة أول من جعل لمنصب الرقيب منزلة لا تقل عن منزلة القنصل ، وهو الذى شاد إبان توليه هذا المنصب المجرى المائى والطريقين المعروفين بمجرى أپيوس وطريقه ، ورقى الأغنياء من العامة أعضاء فى مجلس الشيوخ ، وأصلح القوانين الزراعية ومالية الدولة ، وعمل على إضعاف ما كان يتمتع به الكهنة والأعيان من احتكار حق وضع القوانين وتصريف الشئون القضائية ، وترك له أثراً خالداً فى النحو والشعر الرومانيين والبلاغة الرومانية ، ووجه الرومان إلى فتح جميع إيطاليا بخطابه الذى ألقاه وهو على فراش الموت :

ولقد كان المفروض من الوجهة النظرية أن يكون أحد القنصلين من العامة . أما من الوجهة العملية فإنه لم يفتقر من العامة إلا عدد قليل جداً من القناصل ، وذلك لأنهم كانوا يؤثرون على أنفسهم رجالاً أوتوا حظاً موفوراً من التعليم والمران ليعالجوا كل الشئون التنفيذية فى جميع البلاد المحيطة بالبحر الأبيض المتوسط فى حالتى الحرب والسلام . وكان الموظف الكبير الذى يشرف على اختيار القنصل - إذا ما حان موحد الاختيار - يرقب النجوم ليعرف من مين المرشحين الكثيرين يحسن أن يعرض اسمه

ليختار لهذا المنصب ، فإذا عرف هذا رأس اجتماع الجمعية المثوية في اليوم التالي ، ولم يعرض عليها إلا أسماء الذين تبين من نظراته في النجوم أنهم صالحو^(١٢) . وبهذه الطريقة كان الأعيان يحولون بين الحديثي النعمة والزعماء المهرجين وبين تسم هذا المنصب الرفيع ، وكانت الجمعية في معظم الحالات تلتزم هذا الخداع الصالح حتى لا تقع في الزلل ، أو لأنها ، لا تجرؤ على مخالفة الأوامر الصادرة إليها . وكان المرشح يحضر الاجتماع بنفسه مرتدياً ثوب الترشيح ، وهو ثوب أبيض بسيط ، علامة على بساطة حياته وخلقه ، ولعله كان يختار ليسهل على المرشح أن يظهر للأعضاء ندب الجروح التي أصيب بها في ميادين القتال . فإذا نجح تولى منصبه في اليوم الخامس عشر من شهر مارس التالي ليوم الانتخاب . وكان القنصل يجتمع القدااسة على منصبه بتولية رئاسة الطقوس الدينية الخطيرة . وكان في وقت السلم يدعو مجلس الشيوخ والجمعية المثوية إلى الانعقاد ، ويرأس جلساتها ، ويقترح القوانين وينفذها ، ويوزع العدالة بين الناس . وكان في أوقات الحرب يجيش الجيوش ، ويجمع ما يلزمها من الأموال ، ويشترك مع زميله القنصل الثاني في قيادة الفيلق العسكرية ، فإذا مات القنصلان كلاهما أو وقعا في الأمر أثناء السنة التي يتوليان فيها عملهما أعلن مجلس الشيوخ قيام فترة *Interrex* ، وعين من يتولى تصريف الأمور *Interregnum* (ملك فترة) مدة خمسة أيام تتخذ العدة في أثنائها لانتخاب جديد ، ويدل هذا اللفظ الأخير على أن القنصلين قد ورثا في مدة عملهما القصيرة سلطات الملوك .

وكانت سلطة القنصل تحددها سلطة زميله القنصل الثاني المساوية لسلطته ، وما يفرضه عليه مجلس الشيوخ ، وبما كان للترتيون من حق الاعتراض على قراراته . وقد اختير في عام ٣٦٧ ق . م أربعة عشر تريوناً عسكرياً لقيادة القبائل في الحرب وعشرة « تريونين من العامة » يمثلونهم في أوقات السلم . وكان هؤلاء جميعاً يعدون أشخاصاً محصنين إذا مسهم أحد بسوء إلا في عهد الدكتاتورية القانونية حد ذلك خروجاً على الدين وجريمة يعاقب مرتكبها

بالإعدام .. وكان عملهم أن يحموا الشعب من عدوان الحكومة ، وأن يقفوا بكلمة واحدة منهم هي كلمة فيتو Veto ومعناها « أحرم » كل دولاب الحكومة إذا بدا لأحدهم أن هذا التحريم مرغوب فيه . وكان من حق التريون أن يحضر اجتماع مجلس الشيوخ بوصفه مشاهداً صامتاً ، وأن ينقل للشعب ما يدور فيه من النقاش ، وأن يجرد بما له من حق الاعتراض قرارات المجلس من كل ما لها من قوة قانونية : وكان باب بيته الحصن يظل مفتوحاً ليلاً ونهاراً يلجأ إليه كل مواطن يطلب إليه المعونة أو الحماية . وهذا الحق - حق الحماية أو القداسة - شبيه بحق الحصانة habeas coapus الذى يمنحه القانون الإنجليزى لسكان إنجلترا في هذه الأيام . وكان في وسعه وهو جالس على دكته أن يصدر أحكاماً قضائية لا معقب لها ، ولا تستأنف إلا للجمعية للقبائل وكان من واجبه أن يضمن لكل متهم محاكمة عادلة ، وأن يحصل على عفو للمحكوم عليه إذا كان ذلك في استطاعته .

تُرى كيف استطاع الأشراف أن يحتفظوا بسلطانهم وتفوقهم على العامة رغم هذه القيود التي فرضت عليهم ؟ لقد كان أول أسباب هذا الاحتفاظ أن القيود المفروضة عليهم كانت مقصورة على مدينة رومة نفسها وعلى أوقات السلم وحدها ، أما في زمن الحرب فقد كان التريونون خاضعين للقناصل . والسبب الثانى أن الأشراف كانوا يحملون الجمعية القبلية على اختيار التريونين من بين أغنياء العامة ، وكان ما للثروة في رومة من منزلة ، وما يصحب الفقر من ضعة ، يغريان الفقراء باختيار الأغنياء لحمياتهم والدفاع عنهم . وثالث الأسباب أن زيادة عدد التريونين من أربعة إلى عشرة قد جعل في مقدور الواحد منهم ، إن أمكن لإغراؤه بالمال أو استمع لصوت العقل ، أن يُبلغى بما له من حق الاعتراض إقرار التريونين الباقين^(١٥) . وقد سلس قيادهم على مر الزمن حتى أصبح في الإمكان أن تعهد إليهم دعوة مجلس الشيوخ إلى الاجتماع وأن يسمح لهم بالاشتراك في

مناقشاته ، وأن يصبحوا أعضاء فيه مدى الحياة بعد أن تنتهى مدة بقائهم فى مناصبهم .

وإذا لم تفلح هذه الوسائل كلها فى إضعاف سلطان التربيون كانت هناك وسيلة أخرى لوقاية النظام الاجتماعى أعظم منها أثراً . ذلك أن الرومان كانوا يعتقدون أن جميع ما يتمتعون به من الحريات والامتيازات الاجتماعية ، وكل ما وضعوه للحماية أنفسهم من قيود وتوازن بين السلطات ، كانوا يعتقدون أن هذا كله قد يعوق فى إبان الاضطراب والخطر القومى ما يتطلبه إلقاء الدولة وحمايتها من عمل سريع موحد . وكان من حق مجلس الشيوخ فى هذه الحال أن يعلن قيام حالة الطوارئ ، كما كان من حق كل من القنصلين أن يرشح حاكماً مطلقاً يتولى جميع السلطات . وقد اختير أولئك الحكام المطلقون فى جميع الحالات إلا حالة واحدة من طبقة الأشراف ؛ ولكن من واجبنا أن نقول إنصافاً لهذه الطبقة إنها قلما كانت تسمى استخدام هذا المنصب ؛ وكان للحاكم المطلق سلطة تكاد أن تكون غير محدودة على جميع الأشخاص والأملاك ، ولكنه لم يكن من حقه أن يستخدم الأموال العامة إلا بموافقة مجلس الشيوخ . وكانت مدة ولايته الحكم مقصورة على ستة أشهر أو سنة . وقد تقيسد الحكام المطلقون جميعهم ، ما عدا اثنين منهم ، بهذه القيود متبعين فى ذلك السنة الحسنة التى منها لم سنسناتس Cincinnatus كما تقول الرواية المأثورة ، فقد دعى هذا الرجل من وراء المحراث لينقذ الدولة (عام ٤٥٦ ق . م) ، فلما أدى مهمته عاد من فوره إلى مزرعته ولمسا أن خرج صلا Sulla وقيصر على هذه السنة عاد الحكم الجمهورى إلى الملكية التى نشأ منها .

٣ - برائة القانون الرومانى

وكان كهار الحكام يهيمون على توزيع العدالة فى نطاق هذا الدستور القد تطبيقاً للألواح الاثنى عشر التى سجلتها فيها لجنة العشرة ؛ ولقد كان تسجيل القانون الرومانى فى هذه الألواح حادثاً هاماً فى التاريخ الرومانى ؛ وكان القانون الرومانى قبل هذا التسجيل خائطاً من العادات القبلية ، والمراسيم الملكية ، والأوامر الكهنوتية ؛ وبقيت أساليب القدماء - *Mos Maiorum* - إلى آخر أيام رومة الوثنية القدوة الخلقية الصالحة ، والمعين الذى تستمد منه القوانين ؛ ومع أن الخيال ، والرغبة فى الإصلاح والتهديب ، قد أعليا من شأن سكان المدن القساة فى عهد الجمهورية الأول ، وجعل منهم مثلاً أعلى يطلبون إلى المواطنين أن يعملوا للوصول إليه ، فإن القصص التى كانت تروى عن أخلاق أولئك السكان قد أعانت المربين على غرس فضيلتى الصبر وقوة الاحتمال فى أخلاق الشباب فى رومة . أما فيما عدا هذا فإن القانون الرومانى القديم كان مستمداً من القواعد والعادات الكهنوتية ، فكان بذلك غرضاً من الدين ، يغمره جو من الطقوس الرهيبة والحدود المقدسة ؛ وكان هذا القانون أوامر تصدر وعدالة تطبق ؛ ولم يكن يحدد العلاقة بين الناس بعضهم بعضاً فحسب ، بل كان يحدد فوق ذلك العلاقة بين الآلهة والناس . وكانت الجريمة سبباً فى اضطراب هذه العلاقة ، وفى تعكير صفو سلام الآلهة ؛ وكان الغرض من القانون ومن العقاب من الوجهة النظرية هو الاحتفاظ بهذه العلاقة أو إعادتها نهي والسلام إذا اضطربا وتعكر صفوهما ؛ وكان الكهنة هم الذين يعلنون ما هو حق وما هو باطل *fas et nefas* ، ويقررون فى أى الأيام تفتتح المحاكم وتعقد المجالس . وكانت كل المسائل المتعلقة بالزواج والطلاق ، والعزوبة والزواج بالأقارب . والوصايا ونقل الملكية ، وما للأطفال من حقوق ، كانت كل هذه المسائل لا بد من عرضها على الكهنة كما لا بد من

عرض الكثير منها على المحامين في هذه الأيام ، وكان الكهنة وحدهم الذين يعرفون القوانين والسنن التي لا يكاد يستطيع عمل شيء مشروع إلا باتباعها . وكانوا في رومة هم المستشارين القانونيين ، وكانوا هم أول من يبدى الرأى القانونى *responsa* في مهام الأمور . وكانت القوانين تسجل في كتبهم ، وكانوا يحتفظون بهذه الكتب بعيدة عن متناول العامة ، وبلغ من حرصهم عليها أن اتهموا في بعض الأحيان بتغيير نصوص القوانين لكي تتفق مع أغراض الأشراف أو رجال الدين . ولقد أحدثت الألواح الاثنا عشر انقلاباً قضائياً مزدوجاً ، ذلك أنها أذاعت القانون الرومانى ونشرته وأنها صبغته بالصبغة الدنيوية غير الدينية . وتمثل هذه الألواح - كما تمثل غيرها من كتب القانون التي دونت في القرنين السادس والخامس قبل الميلاد كقوانين كارنداس *Charondas* ، وزليكس *Zalcucus* ، ليقورغ *Lycurgus* ، وصولون *Solon* - مرحلة انتقال من العادات غير الثابتة غير المكتوبة إلى مرحلة القانون المحدد المدون ، وكان هذا العمل نتيجة انتشار القراءة والكتابة بين الناس وتمكن الروح الديمقراطية فيهم ؛ يضاف إلى هذا أن « قانون المواطنين » *ius civile* ، كما هو مدون في الألواح الاثني عشر ، قد تحوّر من الصبغة الدينية أو « القانون الدينى » *ius divinum* كما يقول الرومان أنفسهم ، وكان رومة بعملها هذا قد استقر رأبها على ألا تكون دولة كهنوتية ؛ وضعف سلطان الكهنة فوق هذا للضعف وحرّموا من احتكارهم تفسير القوانين وتنفيذها حين نشر أمين سر أيبوس كلوديوس *Appius Claudius* « الأعمى » في عام ٣٠٤ تقويمياً يشتمل على أيام اجتماع المحاكم يعرف « بأيام الأفعال » *dies fasti* ، ومرسوماً بما يجب اتباعه من الإجراءات القضائية ، ولم يكن يعرف هذه وتلك من غير الكهنة إلا عدد جد قليل . وخطا الرومان خطوة أخرى في صبغ القانون بالصبغة الدنيوية حين بدأ كرنكانبوس *Coruncanius* في عام ٢٨٠ ق . م يعلم الشعب القانون الرومانى وهو أول عمل

من نوعه معروف في التاريخ . ومن ذلك الوقت حل رجل القانون محل الكاهن وأصبحت له هو السيطرة على عقل رومة وحياتها . وما لبثت هذه الألواح أن أصبحت أساس برامج التعليم في رومة ، وظل تلاميذ المدارس إلى أيام شيشرون يحفظون ما تحتويه عن ظهر قلب ، وما من شك في أنها كانت من العوامل التي بثت في نفوس الرومان مبادئ الصرامة وحب النظام ، والاستمسك بالقانون وعدم التفريط في الحقوق ، ولقد ظلت الألواح الاثنا عشر بما أدخل على نصوصها من تعديل ، وبما أضيف إليها من قوانين جديدة عن طريق التشريع والمراسيم البريتورية والفصلية والإمبراطورية ، ظلت هذه الألواح مدى تسعة قرون أساس القانون الروماني .

وكان قانون المرافعات في كتاب القوانين الروماني وافياً شديد التعقيد . وكان في وسع أى موظف كبير - إلا في القليل النادر - أن يكون قاضياً ، لكن المحاكم العادية لم تكن تتألف إلا من البريتورين *praetors* وكان لإصلاحهم للقوانين وشرحها من أكبر العوامل التي أكسبت القانون الروماني حيوية ونماء وحالت بينه وبين أن يصبح جثة هامدة من الإجراءات . ذلك أن كبير حكام المدينة *praetor urbanus* كان يعد في كل عام ثبناً أو « لوحة بيضاء » يحوى أسماء أعضاء مجلس الشيوخ والفرسان الذين يصبح اختيارهم ليكونوا محلفين ، وكان رئيس الجلسة في كل قضية يختار المحلفين فيها من بين أصحاب هذه الأسماء ، على أن يكون المدعى والمدعى عليه الحق في أن يرفضوا قبول بعضهم وإن كان هذا الحق لم يستخدم إلا في عدد محدود من المرات . وكان يسمح للمحامين القضائيين أن يقدموا مشورتهم للمتقاضين ويدافعوا عنهم في ساحة القضاء ، كما كان من حق أعضاء مجلس الشيوخ أن يقدموا المشورة القضائية في بيوتهم أو في مجالس عامة . وكان قانون سنسيوس *Cincius* الصادر في عام ٢٠٤ ق . م يحرم على من يقدم المشورة القضائية أن يتقاضى عنها أجراً ، ولكن المهارة القانونية كانت تجدد

كثيراً من السبل للتخلص من هذا القيد القائم على النزعة المثالية ، وكثيراً ما كان الآباء يعذبون لحملهم على الاعتراف .

وكانت مجموعة القوانين التي تحتويها الألواح الاثنا عشر من أشد القوانين التي شهدها التاريخ ، ذلك أنها كانت تحتفظ بالسيطرة الأبوية الكاملة القديمة التي كانت للأب في المجتمعات الزراعية العسكرية ، فكان يسمح للأب بمقتضاها أن يجلد ابنه أو يربطه بالأغلال ، أو يسجنه أو يبيعه أو يقتله — وكل ما قيد به سلطته أن حرر الابن من سيطرة أبيه إذا بيع هذا الابن ثلاث مرات (١٦) . واحتفظ القانون بما بين الطبقات من فروق بتحريم الزواج بين الأشراف والعامة ؛ وكان للدائنين على المدينين حقوق مطلقة من كل قيد (١٧) ؛ كما كان للملاك الحرية الكاملة في أن يتصرفوا في أملاكهم عن طريق الوصية ، وكانت حقوق الملكية تبلغ من القداسة حداً يجعل السارق الذي يضبط متلبساً بجريمة السرقة عبداً للمسروق منه ، وكانت العقوبات تتفاوت من الغرامة البسيطة إلى النفي ، أو الاسترقاق أو الإعدام ، ومنها ما كان يجري بطريق القصاص (lex talionis) ، وكثيراً ما كانت الغرامات تحدد تحديداً دقيقاً حسب طبقة المعتدى عليه : « فكانت عقوبة كسر عظام الحر ٣٠٠ آس ، وكسر عظام العبد ١٥٠ آس (١٨) » . وكان القذف والرشوة والخنث في الإيمان ، وسرقة المحصولات الزراعية ، وإتلاف غلات الجار ليلاً ، وخديعة المحامي للمتقاضين ، وممارسة السحر ، ودس السم في الطعام ، والاختيال ، « والاجتماع في المدينة ليلاً لتدبير الفتن والمؤامرات » كانت هذه كلها يعاقب عليها بالإعدام (١٩) . وكان الابن الذي يقتل أباه يوضع في كيس ومعه في بعض الأحيان ديك ، أو كلب ، أو قرد ، أو أفعى ، ويلقى في النهر (٢٠) . على أنه كان من حق المواطن في العاصمة نفسها أن يستأنف الحكم الصادر عليه بالإعدام من أية جهة قضائية عدا حكم الدكتاتور نفسه إلى الجمعية المثوية ، وإذا رأى المتهم أن الأمور في الجمعية تسير في غير مصلحته كان له أن يخفف

الحكم الصادر عليه إلى التقي وذلك بالخروج من رومة (٢١) . ولهذا فإن عقوبة الإعدام رغم صرامة الألواح الاثنى عشر قلما كانت تنفذ في عهد الجمهورية الرومانية .

٤ - جيش الجمهورية

وكان الأساس الذى يعتمد عليه الدستور الرومانى فى آخر الأمر هو النظام العسكرى الذى كان أكثر الأنظمة العسكرية نجاحاً فى تاريخ العالم كله . لقد كان الجيش هو والمواطنون وحدة وثيقة الارتباط ، وكان الجيش مجتمعاً فى المئات هو الهيئة الرئيسية التى تسن قانون الدولة . وكان الفرسان يؤخذون من المئات الثمان عشرة الأولى ، أما « الطبقة الأولى » فكانت تكون فرق المشاة الثقيلة ، وكان كل جندى فيها يسليح بحريتين وخنجر وسيف ، ويلبس خوذة من البرنز ، ودرعاً من الزرد ، وجرموقاً ، ومجنأ . وكان لرجال الطبقة الثانية كل هذه العدد عدا الدروع الزردية وأما رجال الطبقتين الثالثة والرابعة فلم يكن لهم سلاح ، ولم يكن لرجال الطبقة الخامسة غير المقاليع والحجارة . وكان الفيلق الرومانى هيئة مختلطة تتألف من ٤٢٠٠ من المشاة ، ٣٠٠ من الفرسان ، وعدة كتائب أخرى إضافية (٢٢) ؛ وكان جيش القنصل يتألف من فيلقين . وكان كل فيلق يقسم إلى كتائب ، وكانت كل منها فى بادئ الأمر تتألف من مائة جندى ، ثم أصبحت فيما بعد تتألف من مائتين ، ويقودها قواد المئات . وكان لكل فيلق علمه الخاص vexillum . وكان مما يخل بالشرف أن يسقط لذا العلم فى أيدي الأعداء . وكان مهرة الضباط فى بعض الأحيان يلقون العلم بين صفوف الأعداء ليثيروا حماسة جندهم فيعملوا على استعادته مهما كلفهم ذلك من بذل وتضحية . وإذا نشبت المعركة فلبقت صفوف المشاة الأمامية العدو ، الذى لم يكن يبعد عنهم أكثر من

عشر خطوات أو عشرين خطوة ، بوابل من الحراب ، وهى رماح من الخشب تنتهى بأطراف من الحديد ، وهاجمه فى الجناحين أصحاب النبال والمقالع بالسهم وبالحجارة ، وهجم الفرسان بالأسنة والسيوف ، وكانت الواقعة تنتهى بقتال حاسم يدور بين الأفراد بالسيوف القصار . أما أعمال الحصار فكانت تستخدم فيها الجنايق الخشبية التى تدار بالجذب أو التى وتقذف من الحجارة ما زنته عشرة أرتال إلى أبعد من ثلثمائة ياردة . وكانت كباش حربية ضخمة معلقة فى جبال تشد إلى الورا ، ثم تمخى فتنطع أسوار الأعداء . وكان يقام رصيف مائل من الطين والخشب تدفع ونجر عليه أبراج ذات عجل ترمى منها القذائف على الأعداء (٢٣) . وقد هدل فى عام ٣٦٦ ق . م تشكيل الفيالق التى كانت فى عهد الجمهورية الأول تتألف من ستة صفوف متراصة فى كل واحد منها ٥٠٠ جندى ، فكانت لذلك ضخمة كبيرة العدد يصعب تحريكها وتسيرها ، فقسم كل فيلق إلى كوكبات (٢٤) فى كل كوكبة مائتا جندى . وكان يترك فراغ بين كل كوكبة والثى تجاوزها ، وتقف الكوكبة التى فى كل صف خلف الفراغ المتروك فى الصف الذى قبله . وبهذه الطريقة يمكن الإسراع فى إمداد كل صف من الصف المجاور له ، ونحويل كوكبة أو عدة كوكبات لمواجهة أى هجوم جانبى ، كما كان من شأن هذا النظام أن يفسح المجال للحرب الفردية التى كان الجندى الرومانى يعد لها أحسن إعداد وكان أكبر العوامل فى قوة هذا الجيش وانتصاراته هو حسن نظامه ذلك

(*) كان الرومان يطلقون على كل كوكبة اسم **Manipulus** ومعنى هذا اللفظ فى الأصل حفنة من الدريس أو السرخس أو ما إليها . ويلوح أن حفنة من إحدى هذه المواد مشدودة إلى قائمة خشبية كانت تتخذ حليماً حربياً بدائياً . ومن ثم صار هذا اللفظ يطلق على جماعة من الجنود يظلمهم علم واحد .

أن الشاب الروماني كان يعد للحرب منذ طفولته ، فكان أهم ما يدرسه العلوم التي تؤهله لأن يكون جندياً صالحاً ، وكان يقضي عشر سنوات من عمره في ميادين القتال أو في المعسكرات ، وكان الجند في هذا الجيش هو الجريمة التي لا تغتفر وكان يعاقب عليها بجلد من يرتكبها حتى الموت (٢٤) . ولم يكن من حق قائد الجيش أن يحكم بالإعدام على أى جندي أو ضباط للفرار من القتال فحسب ، بل كان من حقه أيضاً أن يحكم عليه بهذه العقوبة نفسها إذ خالف ما يصدر إليه من الأوامر ولو أدت مخالفته إيها إلى أحسن العواقب ، وكان الذي يفر من الجندية أن يرتكب جريمة السرقة يعاقب بقطع يده اليمنى (٢٥) . وكان الجند في المعسكرات يطعمون طعاماً بسيطاً يتكون من الخبز وحساء الخضر وقليل من الخضر والنبيد ، وقلما كان يضاف إليه شيء من اللحم ، وبذلك فتح الجيش الروماني العالم المعروف وقتئذ معتمداً على الغذاء النباتي ؛ ولما أن نقصت كمية القمح اللازمة للجيش يوليوس قيصر واضطر هذا الجيش لأكل اللحم شكا الجند من هذه الحال (٢٦) . وكان العمل الذي يكلف به الجنود مجهداً طويلاً ، حتى كان الجند يفضلون عليه الذهاب إلى ميدان القتال ، وحتى كانت البسالة أسلم الخطط ؛ وظل الجند حتى عام ٤٠٥ ق . م لا يتناولون أجوراً أو مرتبات ، ولم يكن ما يتناولونه بعد ذلك العام بالشيء الكثير . ولكن كل جندي كان يسمح له بنصيب من الغنائم حسب مرتبته سواء كانت هذه الغنائم سبائك معدنية أو نقوداً أو أرضاً أو أسرى أو بضائع . ولم يكن هذا التدريب ليخلق من الرومان محاربين بوسائل تواقين إلى القتال فحسب ، بل خلق منهم فوق ذلك قواداً شجعاناً . ذلك أن الطاعة قد خلقت فيهم المقدرة على الأمر والنهي ، ولسنا نكرر أن جيش الجمهورية قد خسر بعض الوقائع الحربية ، ولكنه لم يخسر قط حرباً ، وهؤلاء

للرجال الذين نشأوا في هذا النظام الضارم ، وتطبعت به نفوسهم ، واعتادوا رؤية الموت بأعينهم ، وألفوه حتى أصبح من الأمور التي لا قيمة لها في نظرهم ، هؤلاء الرجال هم الذين كسبوا الوقائع التي مكنتهم من الاستيلاء على إيطاليا ، ثم فتح قرطاجنة واليونان ، والسيطرة على عالم البحر الأبيض المتوسط .

هذه هي الخطوط الرئيسية في ذلك « الدستور المختلط » الذي أعجب به پولبيوس ووصفه بأنه « خير الحكومات القائمة » في العالم ، فهو من حيث سيادة الجمعيات في الناحية التشريعية ديمقراطية مقيدة ، ومن حيث زعامة مجلس الشيوخ المؤلف من أشراف البلاد حكم أرستقراطي ، وهو « حكم ملكي مزدوج » . شبيه بالحكم الأسرطي إذا نظرت إليه من ناحية سلطان القنصلين القصير الأجل ؛ وهو حكم ملكي مطلق يصبح في بعض الأحيان حكماً دكتاتورياً ، وهو في جوهره حكم أرستقراطي تولت فيه السلطة أسر قديمة غنية بفضل ما كان لها من كفاية وامتياز مئات السنين ، وصبغت السياسة الرومانية بصبغة الدوام والثبات ، وبفضلها استطاعت أن تقوم بما قامت به من جلائل الأعمال .

ولكنه لم يخل من عيوب . فقد كان هذا الدستور خليطاً سمجاً غير متناسق من العوائق والموازن ، يستطاع فيه أيام السلم إبطال كل أمر تقريباً بأمر معارض له ومساو له في القوة ، ولقد كان ما فيه من تقسيم السلطة بين عدد من الهيئات عوناً على الحرية ، كما كان - إلى أجل محدود - مانعاً من إساءة استعمالها ؛ ولكن هذا الحكم نفسه هو الذي أدى إلى الكوارث العسكرية أمثال كارثة كانى Canae ، وإلى انحلال الديمقراطية حتى أضحت حكم الغوغاء وجاء آخر الأمر بالدكتاتورية الدائمة في أيام الأباطرة . والذي يدهشنا في هذه الحكومة هو بقاءها ذلك العهد الطويل (من ٥٠٨ إلى ٥٤٩ ق . م) ، وكثرة ما قامت به من الأعمال ، ولعل سبب بقاءها هو قابليتها المهوشة للتغير ،

والروح الوطنية الفخورة التي كانت تُنبث في نفوس الرومان في البيت
والمدرسة ، والهيكل والجيش ، والجمعية ومجلس الشيوخ . وكان الولاء
للدولة أهم الصفات في ألام مجد الجمهورية ، كما كان الفساد السياسي
المنقطع النظير مؤذناً بسقوطها . لقد ظلت رومة عظيمة طوال العهد الذي
كان لها فيه أعداء يرغمونها على الاتحاد والشجاعة والتبصر في العواقب ؛
فلما أن ظفرت بأعدائها جميعاً انتعشت برهة من الزمان ثم بدأت
في الاحتضار .

الفصل الثالث

فتح إيطاليا

لم يكن الأعداء في يوم من الأيام يحيطون برومة أكثر مما كانوا يحيطون بها حين خرجت من عهد الملكية دولة صغيرة تشمل مدينة واحدة ضعيفة لا تزيد رقعتها على ٣٥٠ ميلاً مربعاً — أى مساحة لا تزيد على تسعة عشر ميلاً في تسعة عشر . ولما أن تقدم لارس پورسنا Lars Porsena ليهاجها استعادت كثير من العشائر التي كان ملوك رومة قد أخضعوها لسلطانهم ما فقدته من حرية وكونت حلفاً لاتينياً للوقوف في وجه رومة . وكانت إيطاليا في ذلك الوقت تتألف من خليط من المدن أو القبائل المستقلة لكل منها حكومتها ولهجاتها الخاصة بها . فكان في شمالها اللجوريون ، والغاليون ، والأمبريون ، والتسكانيون ، والسبينيون ، وكان في جنوبها اللاتين ، والفالشيون ، والسمنيون ، واللوكانيون والبريتانيون ؛ كان على شاطئها الجنوبي والغربي مستعمرون من اليونان في كرمية ، ولابلي ، وبمبي وبستوم ، ولكرى ، ورجيوم ، وكروتونا ، ومثاينتم ، وتارنتم (*) . وكانت رومة في وسط هذه العشائر والمدن جميعها ، ذات موقع حربي يمكنها من التوسع وبسطة الملك ، ولكنها كانت معرضة للغزو من جميع جهاتها في آن واحد . وكان سبب نجاحها أن أعداءها لم يتحدوا عليها . وقد حدث في عام ٥٠٥ بينا كانت رومة مشتبكة في حرب مع السبنيين أن ولدت عليها إحدى العشائر السبينية — عشيرة الكلوريين — فنحتها رومة حق مواطنيها فظير شروط مرضية . وفي عام ٤٤٩ هزمت رومة السبنيين ، ولم يحل عام ٢٩٠

Ligures, Gauls, Umbrians, Etruscans & Sabines, Latins Volscians (*)

Samnites, Lucanians, Brutians, Cumae, Naples, Pompeii, Paestum, Locri, Rhegium, Crotona, Metapontum, & Tarentum.

حتى ضمت كل أراضيهم إليها ، وما وافى عام ٢٥٠ حتى كان لهم كل ما لأهل رومة من الحقوق .

وفي عام ٤٩٦ أغرى آل تاركوين بعض مدائن لاتيوم وهى تسكولوم ، وأرديا ، ولنوفيوم ، وأريشيا ، وتيبور(*) وغيرها بالانضمام فى حرب تشنها على رومة . ورأى الرومان أنفسهم أمام هذا الحلف البادى القوة ، فأقاموا عليهم أول دكتاتور منهم . وهو أولس يستوميوس *Aulus Postumius* ، وانتصروا على هذا الحلف اللاتينى عند بحيرة رجيلس *Regillus* نصراً مؤزراً كان سبباً فى نجاحهم . ويؤكد الرومان أنهم قد تلقوا البون فى هذه الواقعة من الإلهين كستر وپلوكس *Castor & Pollux* إذ غادرا جبال أولمپس ليحاربا فى صفوفهم . وبعد ثلاث سنين من ذلك الوقت عقدت رومة مع الحلف اللاتينى معاهدة تعهد فيها الطرفان أن « يدوم السلم بين الرومان ومدن اللاتين ما دامت السموات والأرض » وأن يشتركا على قدم المساواة فى جميع غنائم الحرب (٢٧) . وكانت رومة فى بادئ الأمر عضواً فى هذا الحلف ثم أمت زعيمته ، ثم سيدته المسيطرة عليه . وفى عام ٤٩٣ حاربت الفلشيين *Volscians* ؛ وفى هذه الحرب ظفر كيبوس *Marcius* حارب *Cains Marcius* بلقب كريلانوس *Coriolanus* بعد أن استولى على كريلاى *Corioli* عاصمة الفلشين(**) . ويضيف المؤرخون إلى هذا — ولعل للخيال والقصص شأن كبير فيما يضيفون — أن كريلانوس أصبح من ذلك الوقت رجعيّاً شديداً الرجعية ، فنفى من رومة بناء على طلب العامة وإصرارهم (٤٩١) ، فلهجاً إلى الفلشين ، وأعاد تنظيم جيوشهم ، وسار على رأسهم لحصار رومة . ثم تقول الرواية إن الرومان المحاصرين بعد أن عضهم الجوع بعثوا رسولا فى إثر رسول ليشنوه عن عزمه ، ولكنه لم يثن ، فلما جاءته

(*) *Tibur Aricia Lanuvium, Ardea, Tusculum.*

(**) لقد خلد شيكسبير هذه القصة فى روايته الشهيرة كريلانوس . (المترجم)

(٧ - ج ١ ، مجلد ٣)

أمه وزوجته تتوسلان إليه وردهما خائبتين أنذرتهما بأنهما ستسدان الطريق أمامه بجسديهما ، فلم يسعه أمام ذلك إلا أن يرتد بجيشه عن رومة . وكان جزاؤه أن قتله الفلشيون ، وفي رواية أخرى أنه عاش بينهم معيشة ضئيلة ، حتى بلغ من العمر أرذله (٢٨) . وفي عام ٤٠٥ قام النزاع على أشده بين رومة وقياي Veii للسيطرة على نهر التيبر . وحاصرت رومة . مدينة قياي ودام الحصار تسع سنين ، وشجع هذا مدن إتروريا فانضمت إلى قياي ضد رومة ، وهوجم الرومان من كل ناحية وتعرضوا لخطر الفناء ، فأقاموا عليهم دكتاتوراً يدعى كاميلس Camillus ، فجمند جيشاً جديداً استولى به على قياي ووزع أرضها على مواطني رومة . وفي عام ٣٥١ ضم جنوب إتروريا إلى رومة بعد عدة حروب أخرى متفرقة وسميت من ذلك الوقت باسم تسكيا Tuscia وهو اسم لا يكاد يفرق عن اسم المقاطعة في الوقت الحاضر .

وفي هذه الأثناء واجهت رومة في عام ٣٩٠ خطراً جديداً أشد من الأخطار السابقة ، وقام الصراع بينها وبين بلاد الغالة ، وهو الصراع الطويل الذي لم يلبثه إلا في عهد يوليوس قيصر . وذلك أنه بينا كانت الحروب الأربع عشرة قائمة بين رومة وإتروريا تسلمت قبائل كلتية من بلاد الغالة ومن ألمانيا منحدره من جبال الألب ، واستقرت في إيطاليا ، وانتشرت جنوباً حتى نهر الپو Po . ويطلق المورخون القدامى على هؤلاء الغزاة اسم كلتائي — أو سلتائي ، أو جلتائي أو غالي(*) دون تمييز بينها ، ولسنا نعرف شيئاً عن أصل هذه القبائل ، وكل ما نستطيع أن نصفها به أنها ذلك الفرع من السلالة الهندوربية التي سكنت ألمانيا الغربية وغالة وإسبانيا الوسطى ، وبلجيكا ، وويلز ، واسكتلندا ، وإيرلندا ، وأدخلت فيها اللغات التي وجدها الرومان في تلك البلاد . ويصفهم پوليبوس Polybius بأنهم « طوال القامة ، حسنو الوجوه » ، يحبون القتال ، ويحاربون

وهم عراة الأجسام إلا من تمامهم وسلاسل ذهبية^(٢٩) . ولما أن ذاق الكلت سكان بلاد غالة الجنوبية طعم النيبد الإيطالي سرهم مذاقه كل السرور فاعتزموا أن يزوروا الأرض التي تخرج تلك الفاكهة اللذيذة . ولعل أصدق من هذا أنهم أقبلوا على تلك البلاد طلباً للمرضى وللأرض الحديدية ، فلما دخلوها وأقاموا فيها وقتاً ما مسلمين على غير عادتهم المألوفة ، يحرثون الأرض ويرعون الماشية ، ويتشفون بما كان في المدن من ثقافة تسكانية . ثم غزوا إتروريا في عام ٤٠٠ ق . م ونهبوها ، وقاومهم السكان مقاومة ضعيفة ، لأنهم كانوا قد أرسلوا جنودهم إلى ثياى ليصدوا عنها الرومان . وفي عام ٣٩١ وصل ثلاثون ألفاً من الغالين إلى كلوزيوم Clusium ؛ وبعد عام واحد التقوا بالرومان على نهر ألبا Allia وهزمهم هزيمة منكرة بددت شملهم ، ودخلوا رومة فاتحين دون أن يلقوا في ذلك مقاومة ، ونهبوا المدينة وحرقوا كثيراً من أحيائها، وظلوا سبعة أشهر يحاصرون فلول الجيش الروماني المعسكر على الكبتول Capitol — وهو قلة تل الكبتولين Capitoline — حتى استسلم لهم الرومان آخر الأمر ، وأدوا للغالين ألف رطل من الذهب نظير انسحابهم^(*) ؛ وغادر الغاليون رومة ولكنهم عادوا إليها في أعوام ٣٦٧ ، ٣٥٨ ، ٣٥٠ ؛ وصددهم الرومان في كل مرة فقتلوا أخيراً بشمال إيطاليا الذي أصبح من ذلك الوقت يعرف بغالة الألبية الجنوبية .

وألغى من بقى من الرومان مدينتهم مخربة تخريباً حمل الكثيرين منهم على أن يتمنوا لو استطاعوا أن يغادروها ويتخذوا ثاى عاصمة لهم . ولكن كميلوس أثناهم عن عزمهم ، وقدمت لهم الحكومة ما يحتاجونه من المعونة المالية لبناء بيوتهم من جديد . وكانت السرعة التي تم بها هذا البناء، وهم يواجهون الأعداء

(*) والمؤرخون الآن مجمعون على رفض القصة التي يرويها ليفي^(٣٠) ، والتي تقول إن كميلوس رفض في اللحظة الأخيرة أن يعطى الغالين الذهب ، ولأنه طردهم من رومة قوة واقتداراً . ويرون أن هذه القصة قد اخترعت اختراعاً لإجابة لندرة الرومان الوطنية وكبريائهم القوم . وما من أمة من الأمم تهزم في كتب تاريخها .

من حولهم ، سبباً من الأسباب التي جعلت رومة مدينة قائمة على غير نظام مرسوم ذات شوارع ضيقة ملتوية . وكانت الشعوب الخاضعة لسلطانها ، إذ رأتها موشكة على الدمار والحراب ، ثارت عليها ثورة في إثر ثورة واستلزم إخضاع هذه الشعوب وشفافوها من نزعة الحرية خمسين عاماً من الحروب المتقطعة ولقد هاجمها اللاتين ، والإكويون ، والمهرنيشون ، والفليشيون مجتمعين أو متفرقين . ولو انتصر الفليشيون لفصلوا رومة عن جنوب إيطاليا وعن البحر ، ولربما استطاعوا بذلك أن يقضوا على تاريخها ؛ ولكن رومة انتصرت عليهم وانتصرت على مدن الحلف اللاتيني في عام ٣٤٠ . وبعد عامين من انتصارها عليها حلت الحلف وضمت مدن لاتيوم جميعها إلا القليل منها إليها(*) .

وفي هذه الأثناء كان ما نالته رومة من النصر على الفليشين سبباً في وقوفها وجهاً لوجه أمام القبائل السمنية القوية . وكانت هذه القبائل تمتلك قطاعاً مستعرضاً في إيطاليا يمتد من نابلي حتى البحر الأدرياتي ، ويشمل مدناً غنية مثل نولا Nola وبنفتم Beneventum ، وكرومية Cumae ، وكپوا Capua . وكانت قد استولت على معظم المستعمرات التسمكانية واليونانية الممتدة على الساحل الغربي ، وكان لها من الحضارة الهلينية ما يكفي لخلق فن كپاني Campanian ، متميز عن غيره من الفنون ، ولعلها كانت أكثر حضارة من الرومان أنفسهم . واشتبكت رومة مع هذه القبائل في ثلاث حروب طويلة طاحنة رغبة منها في الانفراد بالسيادة على إيطاليا . ومنى الرومان في مشاعب كودين Coudine Forks (٣٢١) . بهزيمة من أكبر هزائمهم ، ومر جيشهم المنهزم « تحت النير » - أي تحت قوس من خراب الأعداء - رمزاً لخضوعهم . ووقع القنصلان في ميدان القتال شروطاً

(*) ومن الحوادث التي تروى عن هذه الحرب حادثان أكبر الظن أنهما من نسج الخيال أولهما أن قنصلاً يدعى بيليوس ديسيون Publius Decius اتى حتفه بعد أن انطلق على جواده بين صفوف الأعداء مضحياً بنفسه ليظفر بمعونة الآلهة لرومة . أما القنصل الثاني تيتس مانليوس تركواتس Titus Manlius Torquatus فقد قطع رأس ولده لأنه انتصر في واقعة ، وكان سبب انتصاره أن خالف الأوامر الصادرة إليه .

لصلح مثل رفض مجلس الشيوخ أن يصدق عليه ، ونجح السمنيون في أن يضموا إليهم الت سكانيين والغاليين ، وأنفت رومة نفسها وقتاً ما تواجه إيطاليا كلها تقريباً شاكية السلاح . ولكن القبائل الرومانية انتصرت انتصاراً حاسماً في سنتينوم *Sentinum* (٢٩٥) ضمت روما على أثره كـمبانيا *Campania* وأمـبريا *Umbria* إلى أملاكها . وبعد عامين من ذلك الوقت طردت الغاليين إلى ما وراء نهر الـپو وأخضعت إـترووريا مرة أخرى لسلطانها .

وبذلك أصبحت رومة سيدة إيطاليا الممتدة من مقاطعات الغاليين في الشمال إلى المقاطعات اليونانية في الجنوب . لكن عدم اطمئنانها إلى سلامتها من جهة ، ورغبتها في مواصلة الفتح من جهة أخرى ، قد حـمـلـها على أن تخـيـر مدـن « اليونان الكبرى » *Magna Graecia* بين الحرب وبين مخالفتها حلفاً تقر فيه لرومة بالزعامة . وفضلت مدن توريـاي *Thurii* . ولكرى *Locri* وكروتونا *Crotona* أن تحالف رومة على أن تتعرض للاندمـاج في القبائل « المتبربرة » (أى الإيطالية) ، التي كانت تتكاثر من حولها وبين أهلها ، ولعلها هي أيضاً كانت تمزقها كما تمزق لاتيوم حرب الطبقات ، واستقبلت الحاميات الرومانية لتصد عن الملك مطامع الغامة الذين كان سلطانهم آخذاً في الازدياد (٣٢) . لكن تارنـم *Tarentum* وقفت وقفة المعاند ، واستعانت بـپـرس *Pyrrhus* ملك إـپـروس *Epirus* . واثارت في نفس هذا المحارب الباسل ذكريات أخيل *Achilles* والإسكندر فعبر البحر الأدريـاوى بقوة إـپـروسية ، وهزم الرومان في هرقلية *Heraclea* (٢٨٠ ق . م) ؛ ولكن ما ناله من النصر كان غالى الثمن غلواً حمل القائد المظفر على أن يرثي لحاله (٣٣) وانضمت إليه وقتئذ جميع المدن اليونانية في إيطاليا ، وحالفه اللوكانيون ، والبوتيون ، والسمنيون . وبعث سنياس *Cineas* إلى رومة يعرض عليها الصلح ، وأطلق سراح الأثني أسير روماني الذين كانوا في قبضته بعد أن وعدوه بأن يعودوا إذا فضات رومة الحرب

على السلم . وأوشك مجلس الشيوخ أن يقبل شروطه ولكن أبوس كلوديوس Appius Claudius ، الشيخ الأعمى المسن الذى كان قد اعتزل الحياة العامة من زمن طويل ، طلب إلى بعض الناس أن يحمّله إلى دار المجلس ، فلما دخل على الأعضاء طلب إليهم ألا تعقد رومة قط صلحاً مع جيش أجنبي فى أرض إيطالية . ورد مجلس الشيوخ إلى بيرس من أطلقهم من الأسرى وبدأت الحرب من جديد . وانتصر الملك الشاب على الرومان مرة أخرى ، ثم عافت نفسه جبن أحلافه وضعفهم وترددهم ، فأبحر مع من بقى معه من جيشه إلى صقلية ورفع عن سرقوسة حصار القرطاجنيين ، وطردهم من أملاكهم فى الجزيرة حتى لم يبق لهم فيها إلا قليل . ولكنه أغضب بحكمه القوى اليونان سكان صقلية ، وكانوا يظنون أن فى وسعهم أن يستمتعوا بالحرية دون أن يؤدوا لها ثمناً من النظام والشجاعة ، فقبضوا عنه معونتهم ، فعاد بيرس إلى إيطاليا وهو يقول عن صقلية : « ما أعظمها من غنيمة تنازعها قوطاجنة ورومة ! » والتقى جيشه بالجيش الرومانى فى بنقشتم ومنى بالهزيمة لأول مرة (٢٧٥) . واتضح فى هذه الواقعة أن الأولوية الخفيفة السلاح السريعة الحركة أصلح من الصفوف المتراسة البطيئة ، وبدأت بذلك صفحة جديدة فى تاريخ الحروب . وأهاب بيرس بأحلافه الإيطاليين أن يمدوه ببوش جديدة ، فلم يلبوا نداءه لارتياهم فى إخلاصه ومثابرته ، فعاد إلى إيبروس ومات فى بلاد اليونان مية المغامرين . وفى السنة التى مات فيها (٢٧٢ ق . م) غدرت ميلو Milo بتارنتم وانضمت إلى رومة . وما لبثت المدن اليونانية كلها أن خضعت لرومة واستسلم لها السمنيون وهم كارهون محزونون ، وأمست إيطاليا بعد حروب دامت قرنين كاملين سيادة إيطاليا لا ينازعها فيها منازع .

وسرعان ما ثبتت رومة أقدامها فى البلاد المفتوحة بما كانت ترسله إليها من الجاليات ، بعضها من أهلها وبعضها من بلاد الحلف اللاتينى . وقد أفادت هذه الجاليات فوائد كثيرة : فقد خففت عنها خطر التعطل ، وقللت من نزاحم الأهلىن

على موارد الرزق ، وما ينشأ عن هذا التزاحم من نزاع بين الطبقات في رومة . وكذلك كانت كل جالية فيها نواة موالية لرومة بين الأهلين الغضاب ، كما كانت مراكز أمامية ومصارف للتجارة الرومانية ، تنتج الطعام للبطون الجياع في العاصمة ، ذلك أن المحراث قد تم ما بدأه السيف من الفتوح . وبهذه الوسائل كلها وضعت رومة الأسس التي أدت إلى صبغ مئات من المدن التي لا تزال قائمة إلى اليوم بالصبغة الرومانية ، فانتشرت اللغة اللاتينية والثقافة اللاتينية في جميع أنحاء شبه الجزيرة التي كان معظمها لا يزال في طور الهمجية يتكلم أهله لغات شتى . وسارت إيطاليا بخطى وثيدة في طريق الوحدة الدولية ، وكانت الخطوة الأولى في سبيل الوحدة السياسية وحشية في طريقها عظيمة في أثرها وغايتها .

لكن كان في قورسقة وسردانية وصقلية وإفريقية قوة أشد من رومة بطشاً وأقدم منها عهداً ، تسد على التجارة الرومانية مسالك البحر الأبيض المتوسط الغربي ، وتترك إيطاليا سحينة في بحارها . تلك هي قرطاجنة .

الباب الثالث

هنيبال يحارب رومة

٢٦٤ - ٢٠٢ ق . م

الفصل الأول

قرطاجنة

كشف التجار الفينيقيون - وهم قوم ديدنهم البحث والتنقيب - عن ثروة أسبانيا المعدنية قبل ألف ومائة عام من تلك الأيام . ولم يمض على هذا الكشف إلا قليل من الوقت حتى كان أسطول من السفن التجارية يبحر عباب البحر الأبيض المتوسط بين صيدا وصور وييلوس من ناحية وطارطسوس Tartessus عند مصب نهر الوادي الكبير من ناحية أخرى ، وإذ كانت هذه الأسفار مما يتعذر القيام بها من غير أن تكون فيها محاط كثيرة في الطريق ، وإذ كانت سواحل البحر الأبيض الجنوبية أقصر الطرق وأمنها . فقد أنشأ الفينيقيون مراكز وسطى ومحاط تجارية على ساحل إفريقية الشمالى عند لبتس مجنا Leptes Magna (ليدة الحالية) وهدرومتهم Hadrumentum (سوسة) وبوتيك (بوتيك) وههو دير هيتس Hppo Diarrhytus وههو رجويس Hppo Regius (بونة) ، بل إنهم عبروا مضيق جبل طارق وأقاموا مركزاً لهم في لكسوس Lixus (جنوب طنجة) . وتزوج التجار الساميون الذين أقاموا في هذه المراكز من الأهالى وأسكتوا غيرهم بالمال . وفى عام ٨١٣ ق . م أقامت جماعة جديدة من المستعمرين -

قد يكونون من فينيقية وقد يكونون من يتيكا Utica التي أخذت وقتئذ في الاتساع - أقامت هذه الجماعة بيوتها لها على نتوء في البحر على بعد عشرة أميال من مدينة تونس الحالية . وكان الدفاع عن شبه الجزيرة الفينيقية أمراً سهلاً ، وكانت مياه نهر بيجرداس (مجردة) تروى أرضها وتفيض عليها الخصب والنعاء ، ولذلك كانت تعود إلى الانتعاش بسرعة بعد ما كان يحل بها من التخريب المتكرر . وتعزو الروايات القديمة لإنشاء هذه المدينة إلى إليسا Elissa أو ديدو Dido ابنة ملك صور ، فتقول إن أخيها قتل زوجها فأبحرت مع طائفة أخرى من المغامرين إلى إفريقية . وسمى المكان الذي استقرت فيه كارت هدشت - أي المدينة الجديدة - تمييزاً لها عن يتيكا ، وحول اليونان هذا الاسم إلى كارشدون وبدله الرومان إلى كرتاجو . وأطلق اللاتين اسم إفريقية على الإقليم المحيط بقرطاجنة و يتيكا وسموا أهلها الساميين ، كما كان يسميهم اليونان ، الهوني أو القوني ، أي الفينيقيين . وهاجر كثيرون من سراة أهل صور إلى إفريقية عقب حصار سليمانصر ، ونبوخذ نصر والإسكندر ، واستقر معظمهم في قرطاجنة ، فأصبحت بسبب هذه الهجرة مركزاً جديداً للتجارة الفينيقية ، وأخذت قوة قرطاجنة وعظمتها في الازدياد كلما أخذت صور وصيدا في الاضمحلال .

ولما ازدادت المدينة . قوة دفعت أهل إفريقية الأولين إلى الداخل شيئاً فشيئاً ، وامتنعت عن أداء الجزية لهم ، بل أرغمتهم على أن يؤدوها هم واستخدمتهم أرقاء وأقناناً في بيوتها ومزارعها . وكانت نتيجة هذا أن نشأت لأهل قرطاجنة ضياع واسعة كان يعمل في بعضها عشرون ألف رجل (١) ، وأضحت الزراعة عند الفينيقيين العاملين علماء وصناعة ، ونخلص قواعدها ماجو الكاتب القرطاجني في كتاب ذائع الصيت . وشق الأهليون القنوات فأخصبت الأرض ونشأت فيها حدائق ذات بهجة ، وحقول من القمح والكروم ، وبساتين تنتج الزيتون والرمان . الكثير والكثير (٢) وروبو الخيل والأنعام والضأن والماعز .

واستخدموا الحمير والبغال في حمل الأثقال ، وأنسوا كثيراً من الحيوانات ومنها الفيل . أما الصناعات في المدن فلم تزدهر ازدهار الزراعة اللهم إلا صناعة المعادن ؛ ذلك أن القرطاجنيين ، كآبائهم الآسيويين ، كانوا يفضلون أن يتجروا فيما يصنعه غيرهم ، فكانوا يحبون الأقطار ، يقودون بغالهم شرقاً وغرباً ، ويضربون في قفار الصحراء طلباً للفيلة والعاج والذهب والعبيد . وكانت سفنهم الضخمة تحمل المتاجر من مئات الموانئ بين آسية وبريطانيا وإليهما ، لأنهم لم يكونوا يرضون أن يعودوا كما عاد معظم الملاحين عند أعمدة هرقل *Pillars of Hercules* (مضيق جبل طارق) ؛ وأكبر الظن أنهم هم الذين أنفقوا على رحلة هانو *Hanno* البحرية التي ارتادت ألين وستائة ميل من ساحل إفريقيا الغربي ، ورحلة همليكو *Himilco* التي ارتادت سواحل أوربا الشمالية . ويلوح أنهم كانوا أول من أصدر عملة من نوع العملة الورقية - في صورة رقائق من الجلد مطبوع عليها ما يدل على قيمتها ويتعامل بها في جميع أنحاء الدولة القرطاجنية ، وإن لم يكن من المستطاع تمييز عملاتهم المعدنية عن عملة غيرهم من الأمم .

والراجح أن التجار الأثرياء لا الأشراف أصحاب الضياع هم الذين قدموا الأموال اللازمة لتجيش الجيوش وإنشاء الأساطيل التي حولت قرطاجنة من مركز التجارة إلى إمبراطورية استولت على ساحل البحر الأبيض الجنوبي من سيرنيكا *Cyrenaica* إلى جبل طارق وإلى ما بعد جبل طارق عدا يتكا . استولى القرطاجنيون كذلك على طارطوس وجادير (فاذز) وغيرهما من المدن الأسبانية ، وأثرت قرطاجنة بما أخذته من ذهب أسبانيا وفضتها وحديدتها ونحاسها . وتملكت جزائر البليار ، بل لأنها وصلت إلى جزائر ماديرة ومالطة وسردانية وقورسقة ونصف صقلية الغربي . وكانت تعامل البلاد الخاضعة لحكمها معاملة مختلفة الدرجات في قسوتها ، فكانت تفرض عليها جزية سنوية ، وتجند الأهليين في جيوشها ، وتقيد تجارتها وعلاقاتها الخارجية بأشد من القيود . ولكنها في

نظير هذا كانت تحميها من أهدائها عسكرياً ، وتمنحها استقلالاً ذاتياً محلياً ، واستقراراً اقتصادياً . وفي وسعنا أن نقدر ما كان لهذه البلاد الخاضعة لقرطاجنة من ثراء إذا عرفنا أن واحدة منها هي لبتس *Leptis Minor* كانت تؤدي إلى خزانة قرطاجنة ٣٦٥ وزنة (أى ما يعادل ١٢١٤ر٠٠٠ ريال أمريكي من نقود هذه الأيام) .

واستغلت قرطاجنة هذه الإمبراطورية استغلالاً جعلها في القرن الثالث قبل الميلاد أكثر مدائن البحر الأبيض المتوسط ثراء ، فقد كان يدخلها كل عام من الضرائب الجمركية ومن الخراج نحو ١٢ر٠٠٠ تالنت أى قدر ما كان يدخل في خزائن أثينة أيام مجدها عشرين مرة ، وكان سراتها يسكنون القصور ويلبسون الملابس الغالية الثمن ويطعمون الأطعمة الشهية . يأتون بها من خارج بلادهم . وازدهمت المدينة بسكانها البالغ عددهم ربع مليون نسمة واشتهرت بما أقيم فيها من الهياكل الفخمة والحمامات العامة ، ولكن أكثر ما كانت تشتهر به موانئها الآمنة وأحواضها الواسعة . وكان في مقابل كل حوض من أحواضها البالغة ٢٢٠ حوضاً عمودان أيونيان *ionic* ؛ ومن ثم أضفى الميناء الداخلي ذا شكل مستدير فخم يحيط به ٤٤٠ عموداً ، وكان يوصل هذا الميناء بالسوق العامة طريق واسع به ميدان ذو عمد ، تزينه تماثيل يونانية ، وتقوم على جانبيه الأبنية المحتوية على المصالح الحكومية ، والمكاتب التجارية ، ودور القضاء والعبادة . أما الشوارع التي تجاور هذا الطريق فكانت ضيقة كمعظم شوارع البلاد الشرقية ، وكانت ملأى بالحوانيت التي تقوم فيها الصناعات المختلفة وتعقد فيها آلاف الصفقات التجارية . وكانت بيوتها ترتفع في الجو إلى ستة أطياف ؛ وكثيراً ما كانت الحجرة الواحدة تضم أسرة بأكملها . وكان في وسط المدينة ربوة عالية أو قلعة — كانت هي وغيرها من المعالم بما أوحى إلى الرومان بالصورة التي أقاموا عليها مدينتهم — تسمى « البورصة » *Byrsa* ، وتضم بيت المال ، ومضرب

النقود ، وكثيراً من المزارات والعمد ، وأفخم معبد في قرطاجنة كلها وهو معبد الإله العظيم إشمون Eshmun ، وكان يحيط بالمدينة من ناحيتها الأرضية غير البحرية سور من ثلاثة جدران يرتفع خمساً وأربعين قدماً في الهواء ، ومن فوقه أبراج وشرفات ، ومن داخل الأسوار فضاء يتسع لأربعة آلاف حصان وثلاثمائة فيل ، وعشرين ألف رجل^(٢) . وفي خارج الأسوار كانت مزارع الأغنياء ومن بعدها حقول الفقراء .

وكان القرطاجنيون من الجنس السامي وثبتي الصلة باليهود الأقدمين . في دمهم وفي ملامحهم ، وكانت تظهر في لغتهم أحياناً ألفاظ عبرية ، مثال ذلك أنهم كانوا يسمون القضاة شفيتي وتلك هي الكلمة العبرية شفيتيم . وكان الرجال يرسلون لحاهم ولكنهم كان من عادتهم أن يحلقوا شفيتهم العليا بشفرات من البرز . وكان معظمهم يضعون على رؤوسهم قلانس أو عمام ، ويختدون أحذية أو أخفافاً ، ويلبسون جلابيب طويلة فضفاضة ؛ ولكن الطبقات العليا من الأهلين قلدت اليونان في ملابسهم ، وصبغت أثوابها باللون الأرجواني ووشت أطرافها بالخرز الزجاجي . أما النساء فكان في الغالب متحجبات يحين حياة العزلة ؛ وكان في وسعهن أن يبلغن مناصب كهنوتية عالية ، أما فيما عدا ذلك فكان عابهن أن يأسرن الرجال بجاهن . وكان الأهليون جميعاً — رجالاً كانوا أو نساء — يتحلون ويتعطرون ويضعون أحياناً حلقات معدنية في أنوفهم . ولسنا نعرف إلا القليل عن أخلاقهم من غير أعدائهم ، فالكتاب اليونان والرومان يصفونهم بالإسراف في الطعام والشراب ، وبأنهم يحبون أن يجتمعوا في نوادي الطعام ، وأنهم إباحيون في علاقاتهم الجنسية فاسدون في شئونهم السياسية ؛ وكان الرومان المعروفون بالغدر يستعملون لفظ الوفاء القرطاجني Fides Punica مرادفاً للفظ الخيانة . ويقول بوليبيوس أن « لا شيء ينتج عنه كسب يعد عاراً في قرطاجنة^(٣) » وبهم فلوطرخس ، أهل قرطاجنه بأنهم « خشن الطباع مكثبون ،

سلسو القيادة في أيدي حكامهم ، قساة على الشعوب الخاضعة لسلطانهم ، إذا خافوا بلغوا منتهى الجبن ، وإذا غضبوا بلغوا منتهى الوحشية ، عنيدون لا يرجعون عن شيء أقروه ، صارمون ، لا يستجيبون إلى دواعي اللهو أو مباحج الحياة^(٥) . ولكن فلوطرخس رغم ما عرف به من العدل في أحكامه كان يونانياً على الدوام ، وأما پولبيوس فكان صديقاً حميماً لسيديو الذى حرق قرطاجنة ومحا آثارها من الوجود

ويبدو القرطاجنيون في أسوأ صورهم في دينهم ، وإن كان كل ما نعرفه عنهم من هذه الناحية قد وصل إلينا عن طريق أعدائهم . لقد كان أسلافهم في فينيقية يعبدون بعل مُلُك وعشروت بوصفهما ممثلين لعنصرى الذكر والأنثى في الطبيعة وللشمس والقمر في السماء ؛ وعبد القرطاجنيون إلهين مماثلين لهما وهما بعل هامان وثنائيث . وكانت ثنائيث بصفة خاصة تثير حممهم وتقواهم ؛ فكانوا يملأون هياكلها بالهدايا ويقسمون باسمها . وبلى هذين الإلهين في التعظيم ملكارت « مفتاح المدينة » ثم إشمون رب الثروة والصحة ، ويأتى من بعد هذه كلها حشد كبير من الآلهة الصغرى تسمى « البعول » أو الأرباب . بل إن ديدو نفسه كان من هذه المعبودات^(٦) . وكانوا في الأزمات العصبية يضحون لبعل - هامان بالأطفال الأحياء ، وكان عدد من يضحى بهم لهذا الإله في اليوم الواحد يبلغ أحياناً ثلثمائة طفل . وكانت طريقتهم في هذه التضحية أن يضعوا الأطفال فوق زراعى هذا الوثن المبسوطتين ، ثم يدرجونهم إلى النار المتقدة أسفل الذراعين ، وكان يطغى على صياحهم أصوات الأبواق والدفوف ، ويطلب إلى أمهاتهم أن يشهدن هذا المنظر دون توجع أو بكاء لئلا يتهمن بالكفر ويُفسرن ما هو خليف بهن من رضا الآلهة . وتطورت الأمور بعد ذلك فكان الأغنياء يأبون أن يضحوا بأطفالهم ويبتاعون بدلا منهم أطفال الفقراء ، فلما أن حاصر أجذكليز Agathocles صاحب سرقوسة Syracuse مدينة قرطاجنة خشيت الطبقات العليا من أهل المدينة أن يكون احتياها وتهربها من واجبه المقدس قد أغضب الآلهة فألقت في النار مائتين

من أبناء الأشراف (٧) . على أن من واجبتنا أن نضيف إلى ههنا أن تلك القصص إنما يقصها علينا ديودور وهو يوناني من أهل صقلية لا يستكشف أن يشهد ما اعتاده اليونان من قتل أطفالهم وهو هادئ مطمئن . وليس ببعيد أن يكون منشأ هذه العادة القرطاجنية عادة التضحية بالأطفال أن أولئك القوم أرادوا أن يصبغوا ما يبذلون من الجهد لضبط النسل بصبغة البقي والصلاح .

ولما أن دمر الرومان قرطاجنة أهدوا ما وجدوه فيها من المكتبات إلى أحلافهم من أهل إفريقية . ولكن هذه الكتب لم يبق منها إلا كتاب هنو الذى سجل فيه رحلته وشذرات من كتاب ماجو فى الزراعة ، ويؤكد لنا القديس أوغسطين تأكيداً يكتنفه شيء من الغموض أنه « كان فى قرطاجنة كثير من الأشياء التى خلدت ذكراها فى عقول من خلفهم من الناس (٨) » . وقد استعان سلاست Sallust وجوبا Juba بما كتبه المؤرخون القرطاجنيون ، ولكننا لا نجد لدينا تاريخاً لقرطاجنة كتبه مؤرخ من أبنائها . أما عمارتها فحسبنا أن نقول عنها إن الرومان لم يتركوا فيها حجراً على حجر ، ويقص علينا بعضهم أن طراز مبانيها كان مزيجاً من الطرازين الفينيقى واليونانى ، وأن هياكلها كانت ضخمة مزخرفة ، وأن هيكل بعل - هامان وتمثاله كانا مصفحين بألواح من الذهب تقدر قيمتها بألف وزنة (تالنت) ، وأن اليونان أنفسهم مع ما عرف عنهم من زهو وكبرياء كانوا يعدون قرطاجنة من أجمل العواصم فى العالم كله . ويحتوى متحف تونس على قطع من توابيت الموتى وجدت فى مقابر بالقرب من موقع قرطاجنة ، أبجلها كلها صورة جميلة واضحة المعارف ، لعلها صورة تانيث ، يونانية الطابع فى جوهرها وثمة تماثيل صغرى استخرجت من القبور القرطاجنية فى جزائر البليار ، ولكنها فجأة خالية من الدقة ، وكثيراً ما تكون بشعة لا تطيق العين رؤيتها كأنها صنعت لإرهاب الأطفال أو طرد الشياطين . أما ما بقى من الخزف فيدل على أن هذا الفن كان يقصد إلى النفع لا إلى الجمال الفنى ، ولكننا نعرف أن الصناعات

القرطاجين قد أخرجوا نماذج طيبة من المنسوجات ، والحلى ، والنقش .
على العاج والأبنوس والكهرمان والزجاج .

وليس في استطاعتنا في الوقت الحاضر أن نرسم أية صورة واضحة
للحكومة القرطاجية . وقد أثنى أرسطوطاليس على دستور قرطاجنة ووصفه
بأنه « أرق من سائر دساتير العالم في كثير من نواحيه » ، وذلك « لأن الدولة
تعد حسنة النظام إذا كان العامة أوفياء لدستورها على الدوام ، وإذا لم
يثر فيها نزاع أثيم يستحق الذكر ، وإذا لم يستطع أحد أن ينصب نفسه
دكتاتوراً فيها (١٠) » ؛ وكان أهلها يجتمعون من آن إلى آن في جمعية وطنية
من حقها أن تقبل أو ترفض ما يعرضه عليها من الاقتراحات مجلس الشيوخ
المكون من ثلثائة من أهل المدينة الكبار ، ولا حق لها في مناقشتها أو تعديلها .
على أن مجلس الشيوخ نفسه لم يكن يحتم عليه أن يعرض على الجمعية أى
مشروع في وسع أعضائه أن يتفقوا عليه (١١) . وكان السكان هم الذين
يختارون الشيوخ ، غير أن الرشا العلنية قد أنقصت من مزايا هذه الإجراءات
الديمقراطية ومن أخطارها ، وأحلت ألياركية المال محل أرستقراطية المولد .
وكالت الجمعية الوطنية تختارها في كل عام شفيتين *Shofetes* لرأسا الناحيتين .
القضائية والإدارية في الدولة . وكان من فوق الهيئات القضائية والإدارية
جميعاً محكمة مؤلفة من ١٠٤ من القضاة يبقون في مناصبهم مدى الحياة ،
وإن كان القانون لا يميز هذا البقاء . وإذا كان من حق هذه المحكمة أن
تشرف على جميع فروع الإدارة ، أن تستدعى كل موظف عمومي بعد انتهاء
مدة خدمته لتحاسبه على أعماله ، فقد أصبحت قبيل الحروب البونية هي
المسيطرة على جميع الإدارات الحكومية والمشرقة على جميع المواطنين .

وكان مجلس الشيوخ هو الذى يرشح القائد الأعلى للجيش ، على أن تختاره
الجمعية من بين المرشحين . وكان مركزه خيراً من مركز القنصل في رومة لأنه
كان في وسعه أن يبقى في منصبه طوال المدة التي يرغب مجلس الشيوخ أن يبقى

فيه ه لكن الرومان قد سبروا على قرطاجنة جمحافل من ملاك الأراضي الوطنيين ، على حين أن الجيش القرطاجنى كان مؤلفاً من مرتزقة الجند الأجانب معظمهم من اللوبيين الذين لا يشعرون نحو قرطاجنة بأقل عاطفة وطنية ، ولا يدينون بالولاء إلا لمن يؤدى إليهم أجورهم ، ولقائدهم فى بعض الأحيان . وما من شك فى أن الأسطول القرطاجنى كان فى أيامه أقوى أساطيل للعالم على الإطلاق ، فقد كانت خمسمائة سفينة ذات خمسة صفوف من المجندين ، زاهية الألوان ، رفيعة ، سريعة ، ترد المعتدين على مستعمرات قرطاجنة وأسواقها ومسالكها التجارية . وكان فتح هذا الجيش القرطاجنى لصقلية ، وإقفال هذا الأسطول حوض البحر الأبيض المتوسط الغربى فى وجه التجارة الرومانية ، منشأ الصراع المبرير الذى دام نحو مائة عام والمعروف باسم الحروب البونية الثلاث .

الفصل الثاني

رجيولوس Regulus

لقد ظلت الأمتان صديقتين طالما كان لإحدهما من القوة ما تستطيع به أن تسيطر على الأخرى . وقد عقدتا في عام ٥٠٨ معاهدة اغترفتا فيها بسيادة رومة على شاطئ لانيوم وتمهد فيها الرومان ألا يسيروا سفنهم في البحر الأبيض المتوسط غربي قرطاجنة ، وألا ينزلوا في سردانية أو لويبة إلا فترات قصيرة يصلحون فيها سفنهم أو يمونونها (١٢) . ويقول أحد الجغرافيين اليونان إن القرطاجنيين اعتادوا أن يفرقوا كل بحار أجنبي يجدونه بين سردانية وجبل طارق (١٣) . وكان اليونان في مساليا *Massalia* (مرسليا) قد نشأت لهم تجارة شاطئية سلمية بين جنوبي غالة وشمالي أسبانيا الغربي ؛ وتروى الأخبار أن قرطاجنة كانت تحارب هذه التجاره حروب قرصنة ، وأن مساليا كانت حليفة وفية لرومة (ولسنا ندرى ما في هذه الأخبار من دعاوة حربية يسمونها تاريخياً تكريراً لها وتعظيماً) . أما وقد سيطرت رومة على جميع إيطاليا فلإنها لم تكن تشعر بالأمن والطمأنينة إلى سلامتها ما دامت هناك قوتان معاديتان لها — اليونان والقرطاجنيون — تتملكان صقلية ، وهى لا تكاد تبعد عن ساحل إيطاليا بميل واحد . يضاف إلى هذا أن صقلية خصبة التربة ، في وسعها أن تمون نصف إيطاليا بالحبوب ؛ وإذا ما استولت رومة على صقلية سقطت سردانية وقورسقة في يدها من تلقاء نفسها . فهاهو ذا طريق لا بد من سلوكه وهو الطريق الطبيعي لتوسع رومة وبسطة ملكها .

وقد بنى أن توجد الحجة التي تتلوع بها رومة لإشعال نار الحرب . وقد جاءت هذه الحجة في عام ٢٦٤ ق . م حين استولى جماعة من مرتزقة السمنين يسمون أنفسهم الممرتيين *Mamertines* أى « رجال المريخ » على بلدة مسانا

Messana الواقعة على أقرب سواحل صقلية لإيطاليا ، وذبخوا السكان اليونان أو أخرجوهم من البلدة ، واقتسموا فيما بينهم نساء هؤلاء الضحايا وأبناءهم وأملاكهم ؛ وجعلوا ديدنهم الإغارة على المدن اليونانية القريبة من تلك البلدة ؛ فما كان من هيرود الثاني Hiero II دكتاتور سرقوسة إلا أن حاصرهم ، ولكن قوة قرطاجنية نزلت في مسانا وردت هيرود على أعقابها واستولت على المدينة . واستغاث الممرطيون برومة وطلبوا إليها أن تعينهم على من أنقذوهم من عدوهم ؛ وتردد مجلس الشيوخ في تقديم هذه المعونة لأنه يعرف ما لقرطاجنة من قوة وثروة ، ولكن الأثرياء من العامة الذين كانوا يسيطرون على الجمعية المثوية أخذوا يدعون للحرب وللإستيلاء على صقلية ؛ وقرقرار رومة أن تبعد القرطاجنيين عن هذا الثغر ذى الموقع الحربي الهام القريب كل القرب منها مهما كلفها هذا من ثمن ؛ وجهزت رومة أسطولا وعقدت لواءه لكيوس كلوديوس Caius Claudius وسيرته لإنقاذ الممرطيين ، ولكن القرطاجنيين استطاعوا في هذه الأثناء أن يقنعوا الممرطيين بالعدول عن طلب مساعدة رومة ، وأرسلوا رسالة بهذا المعنى إلى كلوديوس في ريجيوم Rhegium . غير أن كلوديوس لم يلق بالاً إلى هذه الرسالة ، وعبر المضيق الذى يفصل إيطاليا عن صقلية ، ودعا أمير البحر القرطاجنى إلى المفاوضة ؛ فلما جاءه قبض عليه وسجنه ، وبعث إلى الجيش القرطاجنى يقول إنه سيقتل أمير البحر إذا أبدى الجيش أية مقاومة ؛ ورحب الجنود المرتزقة بهذه الحجة التى تتبجح لهم فرصة تجنب القتال مع الفيالق الرومانية ، وتظهرهم في الوقت نفسه بمظهر الشهامة ، وسقطت مسانا في يد رومة .

وبرز في هذه الحرب الهونية (الفينيقية) الأولى بطلان عظيمان هما رجيولوس الرومانى وهملكار القرطاجنى . ولعل في وسعنا أن نضيف إليهما بطالاتاً ورابعاً هما مجلس شيوخ رومة والشعب الرومانى . فأما مجلس الشيوخ فلأنه ضم هيرود صاحب سرقوسة إلى جانب رومة وضمن بذلك وصول العتاد والازاد إلى الجنود

الرومان في صقلية ، هذا إلى أنه قد نظم الأمة أحسن تنظيم قائم على الحكمة والسداد ، وقوى عزيمتها ، وقادها إلى النصر وسط الخطوب والأهوال الجسام هذا فضل مجلس الشيوخ ، أما الرومان أنفسهم فقد أمدوا الحكومة بالمال والعتاد والأيدى العاملة ، وبالرجال الذين بنوا لرومة أسطولها الأول - وكان مؤلفاً من ٣٣٠ سفينة كلها تقريباً ذات خمسة صفوف من المجذفين ، ويبلغ طول الواحدة منها ١٥٠ قدماً ، في كل منها ٣٠٠ مجذف و ١٢٠ جندياً ، ومعظمها مجهز بخطاطيف من الحديد لم تكن معروفة من قبل ، ويجسور متحركة تمكنهم من الإمساك بسفن الأعداء والنزول إليها . وبهذه الطريقة بدل الرومان الحرب البحرية التي لم يألّفوها من قبل حرباً برية يقاتلون فيها أعداءهم يدأ بيد ، وتستطيع فيها فيالقهم أن تستفيد بكل ما تمتاز به من مهارة وحسن نظام . ويقول پولبيوس في هذا : « ويدل هذا الحادث أكثر مما يدل غيره من الحوادث على ما للرومان من جرأة وبسالة إذا ما اعزموا القيام بعمل خطير . . . ذلك أنهم لم يفكروا قط قبل هذا الحرب في إنشاء أسطول ؛ فلما أن استقر رأيهم على إنشائه بذلوا في ذلك جهد الجسارة ، وهاجوا به من فورهم القرطاجيين الذين ظلوا عدة أجيال سادة البحار لا ينازعهم فيها منازع - مع أن الرومان لم تكن لهم في حرب البحار خبرة ما (١٤) » . والتقى الأسطولان بالقرب من إكnomus أحد الثغور الواقعة على ساحل صقلية الجنوبي ؛ وكانا يحملان من الجند ثلثمائة ألف . ودارت بينهما أكبر معركة بحرية في التاريخ القديم (٢٥٦) . وانتصر الرومان فيها انتصاراً مؤزراً حاسماً ساروا بعده إلى إفريقية لا يلاوون على شيء ، ونزلوا إلى البر دون أن يعنوا باستطلاع الأرض ، فالتقوا بقوة تفوق قوتهم كادت تفنيهم عن آخرهم ، وأسرت قنصلهم الطائش المتهور . وبعد قليل من ذلك الوقت دفعت العواصف الأسطول الروماني إلى شاطئ صخري فتحطمت منه ٢٨٤ سفينة وغرق ٨٠,٠٠٠ من رجاله . وكانت هذه أعظم كارثة بحرية عرفها الناس في التاريخ . وأظهر

الرومان بعدها ما فى طبائعهم من عزيمة فبنوا فى ثلاثة أشهر مائى سفينة جديدة ذات خمسة صفوف من المجذفين ، ودربوا لها ثمانين ألف بحار .

واحتفظ القرطاجنيون برجولوس فى الأسر خمس سنين ثم سمحوا له بأن يرافى بعثة قرطاجنية إلى رومة تعرض عاينها الصلح بعد أن وعدهم بأن يعود إلى الأسر إذا رفض مجلس الشيوخ الشروط التى عرضوها عليه . فلما سمع رجولوس هذه الشروط أشار على المجلس بأن يرفضها ، ثم عاد مع البعثة إلى قرطاجنة غير عابئ بتوسل أسرته وأصدقائه . وعذبه القرطاجنيون عذابا شديداً بأن حرموا عليه النوم حتى فارق الحياة^(١٥) . وأمسك أبناؤه فى رومة بأسيرين من ذوى المكانة فى بلادهما ووضعوهما فى داخل صندوق ثبتت فيه حراب من الحديد ، وحرموا عليهما النوم حتى قضيا نحبهما^(١٦) ، وليس فى مقدورنا أن نصدق كلتا القصصين إلا حين نذكر ما حدث من التعذيب الهمجى فى هذه الأيام^(*) .

(*) يريد فى الحروب العالمية الثانية .

الفصل الثالث

هملكار

لقد كان في قرطاجنة عدد كبير من أهلها يحملون أسماء هملكار وهزدروبال وهنيبال ، ذلك بأن هذه الأسماء لا يخلو منها جيل من الأجيال ، وكانت من الأسماء الشائعة في أقدم أسرها . وكانت أسماء تدل على التقى والصلاح ، ومشتقة من أسماء الآلهة : فأما هملكار فعناه : « من يتمتع بحماية ملكارت » وأما هزدروبال فعناه : « من في معونته بعل » ومعنى هنيبال « الفضل لبعل » . ولقب هملكار الذي نتحدث عنه في هذا الفصل بهملكار برقة(*) - « الصاعقة » وذلك لأنه كان من طبيعته أن يعجل بضرب عدوه ويفاجئه حيناً وجده . وكان لا يزال شاباً في مقتبل العمر حين ولته قرطاجنة في عام ٢٤٧ القيادة العليا لجيوشها ، فسار معه أسطول صغير نحو إيطاليا وأخذ يغير على سواحلها ويفاجئها بالنزول في أراضيها ، ويدمر المراكز الرومانية الأمامية ، ويأسر كثيراً من جنودها . ثم أنزل جنوده إلى البر في مواجهة جيش روماني كبير كان يحمي مدينة پنورمس Panormus (پلرمو Palermo الحالية) ، واستولى على ربوة تشرف على المدينة . وكانت القوة التي يقودها أصغر من أن تجازف بالاشتباك مع الرومان في واقعة كبرى ، ولكنها كانت تعود بالأسلاب كلما قادها لمهاجمتهم . وأخذ يرجو مجلس الشيوخ القرطاجني أن يبعث إليه بالأمداد والازاد ؛ ولكن المجلس لم يستجب لرجائه وقبض يده فلم يسعفه بالمال الذي كان يكتنزه ، وأمره أن بطعم جنوده ويكسوهم من مال البلاد التي حوله .

(*) وأكبر الظن أن كلمة « البرق » العربية ترجع هي وهذا اللفظ إلى

أصل واحد . (المترجم)

وكان الأسطول الروماني في هذه الأثناء قد انتصر في واقعة بحرية أخرى ، ولكنه هزم هزيمة منكرة عند درپانا Drepana (٢٤٩) ، وأضعفت هذه الحروب قوة الفريقين على السواء فاستراحا تسعة أعوام . ولم تفعل قرطاجنة شيئاً في هذه التسع السنين لأنها كانت تعتمد على عبقرية هملكار ، وأما رومة فإن جماعة من أبنائها قدموا للدولة طائعين عمارة مؤلفة من مائتي سفينة حربية وعليها ستون ألف جندي . وأبحرت هذه العمارة القوية ، دون أن يعلم أحد بإبحارها ، وباغتت الأسطول القرطاجني عند جزائر إيجاديا Aegadian Isles بالقرب من ساحل صقلية وأخذت به فاضطرت قرطاجنة إلى طلب الصلح (٢٤١) ، ونزلت عن أملاكها في صقلية إلى رومة ، وتعهدت أن تؤدي لها غرامة حربية مقدارها ٤٤٠ تالنتاً في كل عام مدى عشر أعوام ، وألغت كل ما كان مفروضاً على التجارة الرومانية من قيود . وكانت الحرب قد دامت عشرين عاماً أو نحوها وأشرفت رومة في خلالها على هاوية الإفلاس حتى اضطرت إلى تخفيض قيمة نقدها بنحو ٨٣ ٪ ، ولكنها برهنت على ما في أخلاق الرومان من صلابة لا تلبس ، وعلى تفوق الجيش المكون من رجال أحرار على مرتزقة الجند الذين يسعون للحصول على أعظم المغانم بأقل ما يمكن لإراقته من الدماء .

وأوشكت قرطاجنة أن تقضى عليها شراحتها وأطعامها ، ذلك أنها كانت قد قبضت يدها بعض الوقت عن جنودها المرتزقين ، فلم تؤد إليهم أجورهم ، ولم تستثن من هؤلاء من أخلصوا في خدمة هملكار . فأقبلت جوعهم على المدينة يطالبون بتلك الأجور . ولما تلكأت الحكومة في إجابة مطلبهم وحاولت أن تفرقهم توردوا عليها جهرة . وانضمت الشعوب الخاضعة لقرطاجنة إلى هؤلاء العصاة ، وكانت قد أبهظها عبء الضرائب الفادحة الذي رزحت تحته طوال الحرب وباعت . نساء لوبيا حلين لتمد الثوار بالمال ، وحاصر قرطاجنة عشرون ألفاً من الجنود المرتزقين والثوار يقودهم ماثو Matho وهو لوبي محرو واسبنديوس

Spendius وهو عبد كيماني Campanian وكان ذلك الحصار في وقت لا يكاد يوجد فيها جندي يحميها . وارتعدت فرائص التجار الأغنياء فرقاً وخشوا أن يقضى عليهم الثوار ، فأرسلوا في طلب هملكار ليؤمّنهم على حياتهم . وألقى هملكار نفسه يتنازعه عطفه على جنوده المرتزقة وحبه لمدينته ، ولكنه أثر مدينته على جنده وجند جيشاً من عشرة آلاف قرطاجني ودربهم ، وقادهم بنفسه ، ورفع الحصار عن المدينة . وأرتد الجنود المرتزقون المهزومون إلى الجبال ، وقطعوا يدي هيسكو Gesco أحد القواد القرطاجنيين وقدميه ، وكسروا ساقيه ، وفعلوا ذلك الفعل نفسه بسبعائة أسير غيره ، ثم ألقوا بمن بقي منهم أحياء في قبر واحد بلا تمييز بينهم (١٧) . واحتال هملكار على أربعين ألفاً من العصاة حتى اضطروهم إلى اللجوء إلى مضيق ، وسد عليهم مسالكه حتى أوشكوا على الهلاك من الجوع ، فأكلوا من بقي لديهم من الأسرى ، ثم أكلوا عبيدهم ، واضطروا في آخر الأمر أن يرسلوا أسينديوس Spendius بطلب الصلح ، فما كان من هملكار إلا أن صلب أسينديوس وألقى بمئات من الأسرى تحت أرجل الفيلة ، وظلت تطوّم حتى قضوا نحبهم . وحاول العصاة أن يشقوا لهم بالقوة مخرجاً من مأزقهم الذي وقعوا فيه ، ولكن جيش هملكار قطع أصلابهم ، وقبض على مائو وأرغمه على أن يعدو في شوارع قرطاجنة وأهلها من ورائه يضربونه بالسياط ويعذبونه حتى مات (١٨) . ودامت « حرب المرتزقة » هذه أربعين شهراً (٢٤١ - ٢٣٧) ، ويقول پولبيوس لأنها كانت أفظع الحروب وأشدّها وحشية ، وإن ما سفك فيها من الدماء لم يسفك مثله في التاريخ كله (١٩) . ولما أن نحدت نار الفتنة وجدت قرطاجنة أن الرومان قد احتلوا سردينية . فلما احتجت على هذا الاعتداء أعلن الرومان الحرب عليها . واضطر القرطاجنيون في يأسهم إلى طلب الصلح ولم ينالوه إلا بأن يؤدوا لرومة فوق ما كانوا يؤدّون لها من الغرامة ١٢٠٠ تالنت ، وأن يتخلوا عن سردينية وقورسقة .

وفى وسعنا أن نتصور غضب هملكار من هذه المعاملة القاسية اننى عوملت بها بلاده . فعرض على حكومته أن تدمه بالجنود والمال ليعيد قوة قرطاجنة فى أسبانيا وليستعين بها على مهاجمة إيطاليا . وعارض الملاك الأشرف فى هذه الخطة لأنهم كانوا يخافون مغبة الحرب ، ولكن طبقة التجار التى حز فى نفوسها ما فقدته من الأسواق والثغور الأجنبية أبدته . وتراضت الفئتان بعدئذ على أن يعطى هملكار قوة صغيرة عبر بها البحر إلى أسبانيا (٢٣٨) ، واستولى على المدن التى كان ولاؤها لقرطاجنة قد تزعزع فى أثناء الحرب ؛ وقوى صفوف جيشه بأهلها ، وجهزه وأمد بالمال من غلات المناجم الأسبانية ، ومات وهو يقود هجوماً على إحدى قبائل تلك البلاد (٢٢٩) .

وترك وراءه فى معسكره هزدروبال زوج ابنته وأولاده هنيبال وهزدروبال وماجو - الملقب « بابن أسده » . واختير زوج ابنته قائداً فى مكانه ، وظل ثمانى سنين يحكم البلاد بحكمة وسداد كسب فى أثناءها معونة الأسبان ، وأقام بجوار مناجم الفضة مدينة عظيمة يعرفها الرومان باسم قرطاجنة الجديدة (Nova Carthage) وهى مدينة قرطاجنة الباقية إلى اليوم . ولما اغتيل فى عام ٢٢١ اختار الجيش لقيادته هنيبال أكبر أبناء هملكار ، وكان وقتئذ فى السادسة والعشرين من عمره . وكان أبوه قد جاء به قبل أن يغادر قرطاجنة ، وهولا يزال غلاماً فى التاسعة من عمره ، إلى مذبح بعل - هامان واستحلفه أن يثأر لبلاده من رومة فى يوم من الأيام . فقسّم هنيبال ولم ينس قط قسمه .

الفصل الرابع

هنيبال

ترى لم سكنت رومة حتى عادت قرطاجنة إلى فتح أسبانيا ؟ لقد أرغمها على هذا السكوت أن النزاع بين الطبقات كان يمزق أحشائها ، وأنها كانت تمد سلطانها على شواطئ البحر الأدرياي ، وكانت مشتبكة في حرب مع الغاليين . ذلك أن أحد التربيونين وهو كيوس فلامينيوس *Gaius Flaminius* قد سبق ابنى جراكس *Gracchii* فأقنع الجمعية في عام ٢٣٢ بالموافقة على اقتراح يقضى بتوزيع أراضي غنمتها رومة من الغاليين على فقراء المواطنين ، وذلك بالرغم من معارضة مجلس الشيوخ الشديدة لهذا الاقتراح . وفي عام ٢٣٠ خطت رومة الخطوة الأولى لفتح بلاد اليونان ، وذلك بتطهير البحر الأدرياي من القراصنة وباستيلائها على جزء من سواحل ألبانيا *Illyria* لتحمي بذلك التجارة الإيطالية من العدوان . ولما أن اطمانت على سلامتها من ناحيتي الجنوب والشرق اعتزمت أن تطرد الغاليين إلى ما وراء جبال الألب ، وتجعل من إيطاليا بأكملها دولة متحدة كل الاتحاد . وأرادت أن تضمن سلامتها من ناحية الغرب فعقدت معاهدة مع هزدروبال تعهد فيها القرطاجنيون بأن يبقوا جنوب نهر الإبرة *Ebro* ، وعقدت في الوقت نفسه حلفاً مع مدينتي سجنتم *Saguntum* وامپورياس *Ampurias* الأسبانييتين الإغريقيتين الصبغة . ولكن جيشاً غالباً مؤلفاً من خمسين ألفاً من المشاة وعشرين ألفاً من الفرسان انقض على شبه الجزيرة من الشمال . وارتاع سكان العاصمة أشد الارتياح ، ولجأ مجلس الشيوخ إلى العادة البدائية عادة التضحية البشرية ، ودفن اثنين من الغالة حين في السوق العامة مرضاة للآلهة (٢٠) . والتقت الفيالق الرومانية بالغزاة قرب تلامون *Telamon* وقتلت منهم أربعين ألفاً وأسرت عشرة

آلاف ، وزحفت نحو الشمال لتخضع جميع بلاد الغالين الواقعة في جنوب جبال الألب ، وأتمت هذا العمل في ثلاث سنين وأنشأت مستعمرات رومانية عند بلاسنتيا Placentia وكرمونا Cremona لحماية البلاد من الغالين وبذلك أصبحت إيطاليا دولة واحدة تمتد من جبال الألب في الشمال إلى صقلية في الجنوب .

ولكن هذا النصر قد جاء في غير أوانه ؛ فلو أن الغالين قد تركوا في أماكنهم بضع سنين أخرى لكان في وسعهم أن يقفوا في وجه هنيبال ؛ أما الحال كما هي فإن بلاد الغالة كلها كانت تضطرم بنار الثورة على رومة . ورأى هنيبال أن هذه هي الفرصة التي طالما تأقت نفسه إليها - فرصة اجتياز بلاد الغالين دون أن يلقى مقاومة تستحق الذكر ، وغزو إيطاليا ومعه القبائل العالية تحالفه وتشد أزره .

وكان القائد البوني يومئذ في الثامنة والعشرين من عمره ، وفي عنفوان شبابه ، وثيق الأركان ثبت الجنان . وكان قد جمع إلى ثقافة السادة القرطاجيين ، وتمكنهم من لغتي فينيقية واليونان وأداهما وتاريخهما (٢١) ، جمع إلى هذه الثقافة تدريباً عسكرياً دام تسعة عشر عاماً في المعسكر الحربي ، أدب في خلالها نفسه أحسن تأديب ، فعود جسمه شظف العيش ومغالبة الصعاب ، وأخضع شهواته لعقله ، وغود لسانه السكوت ، كما عود أفكاره أن تركز فيما يهدف إليه من الأغراض . ولم يكن يضارعه أحد في الجري أو في سباق الخيل ، وكان في مقدوره أن يخرج إلى الصيد أو القتال مع أشجع الشجعان ؛ ويصفه ابني وهو من أعدائه بأنه : « كان أول من يدخل المعركة ، وآخر من يخرج من الميدان » (٢٢) . وكان محبباً إلى القواد والجنود الذين ضرستهم الحروب ، لأنهم إذا كانوا في حضرته تماكتهم هيبة وثاقب نظراته فخالوا أن همليكار قائدهم الأكبر قد عاد إليهم في عنفوان الشباب . وأحبه المجندون الجدد لأنه لم يكن يرتدى ثياباً يميز

بها نفسه منهم ولا يستريح حتى يكفل للجيش كل حاجاته ، وكان يقاسمهم كل ما يصيبهم من شر وخير . أما الرومان فكانوا يتهمونهم بالبخل والقسوة والغدر ، لأنه لم يكن يتقيد بمبدأ من المبادئ يحول بينه وبين الاستيلاء على المؤن لجنده ، وكان يجازى على الخيانة وعدم الولاء أشد الجزاء ، وكان ينصب لأعدائه كثيراً من الشرك . ولكننا كثيراً ما نجد مشفقاً رحيماً ، ونراه على الدوام شهماً ذا مروءة . ويقول عنه ممسن Mommsen ذلك القول الحكيم وهو « أنه ليس فيها يروى عنه شيء لا يمكن أن تبرره ظروف وقته والقوانين الدولية التي كانت سائدة في أيامه (٢٣) » . ولم يكن في وسع الرومان أن يرضوا عنه لأنه كان يكسب الوقائع الحربية بعقله بدماء رجاله ، ذلك أن الحيل التي كان يحنال بها عليهم ، ومهارته في التجسس عليهم ومعرفة أسرارهم ، وعلمه بفنون الحرب والحركات العسكرية ، وقدرته على مباغته أعدائه ، كل هذا ظل فوق إدراكهم وتقديرهم حتى دمرت قرطاجنة .

وحدث في عام ٢١٩ ق . م أن دبر عمال رومة في سجنتم انقلاباً سياسياً أقام في المدينة حكومة وطنية معادية لقرطاجنة . ولما أساء أهل المدينة معاملة بعض القبائل الموالية لهنيبال ، أمرهم بالكف عن هذه المعاملة السيئة ، فلما رفضوا طلبه حاصر المدينة ، فاحتجت رومة على قرطاجنة وأنذرتها بالحرب ؛ فكان رد قرطاجنة أن سجنتم تبعد عن نهر إبرة Ebro مائة ميل نحو الجنوب ، وأن ليس من حق رومة أن تتدخل في هذا النزاع ، وأنها إذ وقعت معاهدة مع تلك المدينة أحلت بشروط معاهدتها مع هزدروبال . وواصل هنيبال الحصار ، وامتشقت رومة الحسام مرة أخرى ، وهي لا تدري أن هذه الحرب الهونية الثانية ستكون أشد هولاً من جميع الحروب التي خاضت غمارها في تاريخها كله .

وقضى هنيبال في إخضاع أهل سجنتم ثمانية أشهر كاملة ، وذلك لأنه لم يكن يجرؤ على التقدم لغزو إيطاليا ويترك لرومة من ورائه ثغراً هاماً

تستطيع أن تنزل جنودها فيه . فلما تم له الاستيلاء عليها عبر نهر الإبرة في عام ٢١٨ وتحدى الأقدار كما تحداها قيصر من بعده حين تخطى الريبكون (*) Rubicon وكان تحت قيادته جيش يتألف من خمسين ألفاً من المشاة وتسعة آلاف من الفرسان ، ليس فيهم أحد من الجنود المرتزقين ، ومعظمهم من الأسبان واللوبيين . ولكن ثلاثة آلاف من جنوده الإسبان نكصوا على أعقابهم حين علموا أنه ينتوى عبور جبال الألب ؛ وسرح هو نفسه سبعة آلاف غيرهم لأنهم احتجوا على هذه المغامرة ، وقالوا إنها مستحيلة التحقيق (٢٤) . وكان اختراق جبال البرانس نفسها من أشق الأعمال ؛ ولم يكن يتوقع قط أن يلتقى ما لقيه من المقاومة الشديدة من بعض قبائل الغالين أحلاف مرسيلية ؛ واقتضاه الوصول إلى نهر الرون حروباً دامت ثمانية أشهر ، فلما وصله كان لا بد له من معركة عنيفة ليتمكن من اجتيازه . وما كاد يعتمد عن شاطئيه حتى وصل جيش روماني عند مصبه .

واتجه هنيبال بجيشه شمالاً نحو فين Vienne ثم اتجه به شرقاً نحو جبال الألب . وكانت جموع من الكلت قد عبرت هذه السلاسل الجبلية من قبله . وكان في مقدوره هو أن يعبرها دون أن يلتقى في سبيل ذلك صعاباً غير عادية لولا عداء القبائل الألبية وما عاناه من الصعاب في تسيير فيلته في الممرات الضيقة أو الشديدة الانحدار . وقضى هنيبال في تسلق الجبال تسعة أيام وصل بعدها في أوائل شهر سبتمبر إلى قممها فوجدتها مغطاة بالثلوج ؛ وبعد أن استراح هو ورجاله ودوابه يومين شرع في النزول في ممرات أشد وعورة من التي سلكها في الصعود ، وطرق مغطاة في بعض الأحيان بجلاميد من الصخر ومرصوفة في أحيان أخرى بالجلايد . وكثيراً ما كانت تزال أقدام الجنود والدواب فتتردى في هاويات سحيقة تلتقى فيها حتفها . وكان هنيبال يستحث جنوده اليائسين بأن يشير إلى الحقول الناضرة والمجاري المتلألئة التي تنتشر من بعيد في جنوب الجبال ، ويقول

(*) انظر هذا في تاريخ قيصر فيما بعد . (المترجم)

إن هذه اللجنة التي وعدهم بها سوف تكون لهم بعد قليل . وبعد أن قضوا سبعة عشر يوماً في الصعود والهبوط وصلوا إلى السهول ، وألقوا عصا التسيار ليستريحوا ، وقد خسر الجيش في هذه المجازفة الخطيرة كثيراً من الرجال والخياد حتى لم يبق من الجنود إلا ستة وعشرون ألفاً أى أقل من نصف القوة التي غادر بها قرطاجنة الجديدة منذ أربعة شهور . ولو أن هنيبال لقي من الغالين في جنوب الأرض مثل ما لقيه من مقاومة الغالين في غربها لكان الأرجح أن تنتهي حملته قبل أن يتقدم جنوباً في إيطاليا ولكن البوئي Boii وغيرهم من القبائل رحبوا به ورأوا فيه منقذاً لهم ، فتحالفوا معه وانضووا تحت لوائه ، وأما المستعمرون الرومان المحدثون الذين أسكنتهم رومة في تلك البلاد فقد فروا أمامه نحو الجنوب ، ولم يقفوا حتى عبروا نهر الپو Po .

وهكذا واجه مجلس الشيوخ هذا الخطر الثاني يهدد رومة بالدمار والفناء ولما يمحض على الخطر الأول إلا نحو سبع سنين ، فاستعان بموارد البلاد كلها ، وأهاب بالولايات الإيطالية أن توحد جهودها للدفاع عن بلادها . وبفضل ما لقيته من معونتها جندت رومة جيوشاً بلغت عدتها ثلثمائة ألف من المشاة ، وأربعة عشر ألفاً من الفرسان ، وستة وخمسين ألفاً وأربعمائة ألف من الجنود الاحتياطيين . والتقى أحد الجيوش الرومانية بقيادة سڤيو Scipio - وهو واحد من كثير من مشهورى القواد المسلمين بهذا الاسم - على شاطئ نهر تسينو Ticino ، وهو رافد صغير من روافد نهر الپو يلتقى به عند باڤيا Pavia . وهاجم فرسان هنيبال النوميديون Numidian جنود سڤيو وولاهم الأدبار ، وجرح سڤيو جرحاً خطيراً ، وكاد أعداؤه يجهزون عليه لولا شجاعة ولده الذي شاءت الأقدار أن يلقي هنيبال مرة أخرى عند زاما Zama بعد ستة أشهر من ذلك الوقت . والتقى هنيبال بجيش روماني آخر عند بحيرة ترزيمينى Trasimene تبلغ عدته ثلاثين ألف مقاتل يقوده ليريون كيو . ذى Caius Flaminius ، ويتبعه عدد من النخاسين

يحملون الأغلال ليسلكوا فيها الأسرى الذين يأملون أن يبيعوهم في الأسواق. بيع العبيد . واستطاع هنيبال ومعه جزء من جيشه أن يخدع جيش فلامينيوس فيستدرجه إلى سهل تكتنفه التلال والغابات اختبأ فيها معظم جنوده ؛ فلما ضمه هذا السهل أشار إلى طوابيره المختبئة فانقضت على الرومان من كل الجهات وأفتتهم عن آخرهم تقريباً ؛ وقتل فلامينيوس نفسه (٢١٧) .

وبذلك سيطر هنيبال على شمال إيطاليا كله ، ولكنه كان يعرف أن أمامه عدواً عنيداً يبلغ عدده عشرة أضعاف عدد رجاله ، وكان أمله الوحيد في التغلب على هذا العدو هو أن يقنع بعض الولايات الإيطالية بالخروج على رومة . وكانت وسيلته إلى هذا أن أطلق سراح كل من وقع في أسره من أحلاف رومة ، وقال إنه لم يأت ليحارب إيطاليا بل جاء ليحررها من الاستعمار . ثم خاض لإتروريا التي كانت تغمرها المياه ، وظل أربعة أيام كاملة لا يجد أرضاً جافة يقيم فيها معسكره ، فعبر جبال الأبين إلى شاطئ البحر الأدرياتي ، حيث سمح لجنوده أن يقضوا فترة طويلة يستعيدون فيها نشاطهم ، ويدأون فيها جراحهم ، وكان هو نفسه مصاباً برمد خطير في عينيه ، ولكنه لم يعالجه فانهى بفقد إحداها . وبعد أن استراح جيشه اتجه به نحو الجنوب بمحاذاة ساحل إيطاليا الشرقي ، وأخذ يعرض على القبائل الإيطالية أن تنضوى تحت لوائه ، ولكن واحدة منها لم تستجب لدعوته ، بل فعلت عكس هذا فكانت كل مدينة تغلق أبوابها دونه وتأهب للقتال . وحينما اتجه إلى الجنوب أخذ حلفاؤه الغاليون يتخلون عنه لأنهم لم يكن يعينهم إلا مصير موطنهم في الشمال . وبلغ من كثرة المؤامرات التي دبرت لاغتياله أن صار يتخفى في كل يوم بشكل جديد . وأخذ يتوسل إلى حكومته أن ترسل إليه المدد والعتاد والازاد عن طريق أحد الثغور الواقعة على البحر الأدرياتي ، ولكن حكومته خيبت رجاءه ، فطلب إلى هزدروبال أخيه الأصغر - وكان قد تركه في أسبانيا - أن يعد فيها جيشاً يعبر به بلاد غالة وجبال الألب وينضم

إليه ؛ ولكن الرومان كانوا قد غزوا أسبانيا ، فلم يجرؤ هزدروبال على مغادرتها ؛ ومضت عشر سنين قبل أن يخف إلى نجدته .

واستعانت رومة على عدوها الأكبر بخطته هو نفسه ، خطة المراوغة والحيلة والإفناء البطيء . واختير كونتس فابيوس مكسموس **Quintus Fabius Makimus** دكتاتوراً لعلاج الموقف في عام ٢١٧ ، فاتبع خطة تقضى بأن يؤخر ما استطاع الالتحام في واقعة فاصلة مع هنيبال . ونجح في هذا نجاحاً اشترك معه من اسمه وصف لهذا النوع من القتال . وكان فابيوس يرى أن الغزاة سيتناقص عددهم على مر الأيام بفعل الجوع والمرض والشقاق ، ولكن الشعب الروماني لم يطق صبراً على خطة « السكون السديدة » أكثر من عام ؛ وتغلبت الجمعية المئوية على مجلس الشيوخ وعلى منطق الحوادث والسوابق جميعها ، واختارت منوسيوس روفوس **Minucius Rufus** دكتاتوراً مع فابيوس . وسار منوسيوس للملاقاة العدو على الرغم من نصيحة فابيوس ، فوقع في كمين وهزم هزيمة منكرة أدرك بعدها لم قال هنيبال إنه يخشى فابيوس الذي لم يحاربه أشد مما يخشى مرسلس **Marcellus** الذي يغزو حربه (٢٥) . وبعد عام واحد أسقط الرومان فابيوس وعهدوا إلى لوسيوس إيميليوس پولوس **Lucius Aemilius Paulus** ، وكبيوس ترنتيوس فارو **Caius Terentius Varro** قيادة الجيوش الرومانية . وأشار پولوس الأرستقراطي بالحيلة والتريث ، أما فارو مختار العامة فكان شديد الرغبة في العمل العاجل ، وحدث ما يحدث عادة في مثل هذه الأحوال فتغلب الرأي الأخير ، وأخذ فارو يبحث عن القرطاجنيين حتى وجدهم عند كاني **Cannae** من أعمال أبوليا **Apulia** على بعد عشرة أميال أو نحوه من شاطئ البحر الأدرياتي . وكان قوام الجيش الروماني ثمانين ألف راجل وستة آلاف فارس ؛ أما هنيبال فكان لديه تسعة عشر ألف جندي ممن ضرستهم الحروب ، وستة عشر ألفاً من الغالين الذين لا يوثق بهم ، وعشرة آلاف من الفرسان ؛ وكان قد خدع فارو حتى جعله يحاربه في سهل

متسع هو أحسن المواضع لحرب الفرسان ، وكان قد وضع الغالين في القلب لظنه أنهم سيتخلون عن مواقعهم ؛ وقد صدق ظنه فتراجعوا واقتنى الرومان أثرهم في الثغرة التي حدثت بانسحابهم ، فأمر القائد القرطاجي الماكر مضرسة جنده بالإطباق على جناحي الجيش الروماني ، وخاض بنفسه غمار المعركة في أشد أماكنها هولاً ، كما أمر فرسانه باختراق صفوف فرسان العدو ومهاجمة الفيالق الرومانية من خلفها ، وبذلك أحاط القرطاجيون بالجيش الروماني ، ولم يجد له فرصة للتحرك ، وكاد يفنى عن آخره ؛ فقد قتل من رجاله أربعة وأربعون ألفاً ، من بينهم پولوس Paulus وثمانون من الشيوخ الذين تطوعوا في الجيش ، وفر عشرة آلاف إلى كنوزيوم Canusium ومن بينهم فارو وسبيو الذي لقب فيما بعد بالإفريقي الأكبر Africanus Major (٢١٦) . أما هنيبال فقد خسر من رجاله ستة آلاف ثلاثهم من الغالين . وكان نصره هذا شاهداً فذاً على براعته في القيادة التي لم يتفوق عليه أحد فيها في التاريخ كله . ولم يعد الرومان بعد هذا النصر يعتمدون قط على الجنود المشاة ، كما أن هذا النصر وجه الحركات العسكرية الفنية وجهة لم تتحول عنها مدى ألقى عام .

الفصل الخامس

سبيو

وزعزت هذه الكارثة هنية رومة في جنوبي إيطاليا وضعصعت
سلطاتها ، فانضم السمنيون والبروتيون واللوكانيون وأهل متابنتم ، وثوراي ،
وكروتونا ، ولوكري ، وكپوالا^(١) إلى الغاليين الجنوبيين في حلفهم مع
هنيبال ، ولم يثبت على الولاء لرومة إلا أمبريا ، ولانيوم ، ولأوروريا .
وظل هرو صاحب سرقوسة وفيلاً حتى مماته ، ولكن خلفه جده بانضمامه إلى
قرطاجنة . وتحالف فيلب الخامس ملك مقدونية مع هنيبال لأنه كان يخشى
أن يسط رومة سلطانها على البلاد الواقعة في شرق أوربا عن طريق
إليريا Illyria ، وأعلن الحرب على رومة . وأظهرت قرطاجنة نفسها شيئاً
من الاهتمام بالأمر فبعثت إلى هنيبال بقليل من الزاد والعتاد ، وظن بعض
الشبان من النبلاء الذين نجوا من كارثة كنوزيوم أن لا أمل لرومة في
النجاة ، وفكروا في الهرب إلى بلاد اليونان ، ولكن سبيو ظل يندد بموقفهم
حتى استحووا ودبت فيهم روح الشجاعة ، وقضت رومة شهراً كاملاً وهي
في أشد حالات الروع ، ولم يكن فيها إلا حامية قليلة تدفع عنها هنيبال إذا
ما هاجمها . وهرعت كرائم العقائل إلى الهياكل يبكين وينظفون بشعورهن
تمائيل الآلهة ، وعاشرت بعض النساء اللاتي قتل أزواجهن وأبناؤهن في
الحروب الأجانب والرقيق خشية أن ينقطع نسلهن ، وظن مجلس الشيوخ أن
الآلهة غضبي فأحل مرة أخرى التضحية بالآدميين مرضاة لها ، وأمر بدفن
اثنين من الغاليين واثنين من اليونان أحياء^(٢) .

ولكن الرومان على حد قول بوليبيوس إنما « ينجشون أشد الخشية في ساعة

(*) Samnites, Bruttians, Lucanians, Metapontum, Thurii, Crotone, Locri, Capua

(١ - ٩ ج ١ ، مجلد ٣)

المحنة ؟؟؟؟ وشاهد ذلك أنهم وإن منوا بأشد الهزائم ، وخسروا سمعتهم الحربية ، استطاعوا ، بفضل ما كان لدستورهم من المزايا التي لا يشاركه فيها دستور غيره ، وبالاستماع إلى حسن المشورة ، أن يستردوا سيادتهم على إيطاليا ؟؟؟. وأن يصبحوا بعد قليل من السنين سادة العالم (٢٧) « وفي هذه الساعة الرهيبة سكنت حرب الطبقات ، وتدافعت كل الطوائف للعمل على إنقاذ الدولة . وكانت الضرائب قبل ذلك الوقت قد ارتفعت حتى ظن أنهم لن يطبقوها ، ولكن السكان ، ومنهم الأرمال والأطفال ، تقدموا راضين لخزينة الدولة بما كانوا قد ادخروه لأيام الشدة . وجند كل رجل قادر على حمل السلاح ، وحتى الأرقاء قد قبلوا في الفياق ووعدهم أسيادهم بأن يهبهم حريتهم إذا كتب النصر لرومة ، ولم يرض جندي واحد أن يتناول عن عمله أجراً ، واستعدت رومة لتنازع أسد قرطاجنة الحديد كل شبر من أرضها ،

وانتظرت رومة مجيء هنيبال ، ولكن هنيبال ، لم يأت إليها فقد ظن أن قوته المؤلفة من أربعين ألف مقاتل أقل من أن تحاصر مدينة تتجمع للدفاع عنها جيوش من جميع الولايات التي لا تزال موالية لها ، ولا يستطيع الاحتفاظ بها لو أنه استولى عليها . هذا إلى أن أحلافه من الإيطاليين لم يكونوا مصدر قوة له بل كانوا مصدر ضعف ، فقد كانت رومة وأصدقاؤها يعدان العدة لمهاجمة أولئك الأحلاف ، وإذا لم يخف هو لتجدتهم فسيقضى عليهم . وقد لأمه رجاله على حذره وبطئه ، وقال له واحد منهم والأسف يحز في نفسه : « إن الآلهة لم تمنح كل مواهبها لرجل واحد ، إنك يا هنيبال تعرف كيف تنال النصر ، ولكنك لا تعرف كيف تنتفع به (٢٨) » . لكن هنيبال استقر رأيه على أن ينتظر حتى تنضم إليه قرطاجنة ومقدونية ، وسرقوسة فيؤلف منها حلفاً ثلاثياً يستعيد به صقلية وسردانية ، وقورسقة ، وإليريا فلا يكون لرومة قوة إلا في إيطاليا . وبدأ بإطلاق الأسرى جميعهم عدا الرومان ، وحتى هؤلاء عرضهم على رومة نظير فدية قليلة

فلما رفض مجلس الشيوخ أن يفتديهم أرسل معظمهم عبداً إلى قرطاجنة ، وأرغم الباقين على أن يسلموا رجاله بأن يصارع بعضهم بعضاً في حلبة الجلال حتى المات كما يفعل الرومان . ثم أحاط بعدة مدن واستولى عليها وسار بجيوشه ليقضى الشتاء في كبوا Capua .

وكانت كبوا أجل المدن التي كان في مقدوره أن يختارها لهذه الغاية وأشدّها خطر عليه . ذلك أن هذه المدينة ، وهي ثانية المدن الإيطالية ، والتي تبعد عن نابلي نحو اثني عشر ميلاً إلى الشمال ، قد أخذت عن التسكّاتيين واليونان رذائل الحضارة كما أخذت عنهم فضائلها ؛ وأحس جنود هنيبال أن من حقهم أن يستمعوا في ذلك الفصل بالملاذج الجسميّة بعدما قاسوا من الصعاب وما أُلْخِنُوا من الجراح ؛ ولم يعودوا كما كانوا من قبل أولئك الجند الشداد الذين لا يقهرون ، والذين احتفظوا طوال ما خاضوه من الحروب بالصورة الاسپارطية التي كانت في اعتقاد قائدهم هي وحدها صورة الجندي الحق . وقادهم هنيبال في خلال الخمس السنين التالية وانتصر بهم في بعض الوقائع الصغيرة ، وفي هذه الأثناء ضرب الرومان الحصار على كبوا . وأراد هنيبال أن يرفع عنها الحصار فتقدم إلى رومة حتى لم يبقَ بينه وبينها إلا بضعة أميال ؛ وجند الرومان خمسا وعشرين فرقة جديدة - أي مائتي ألف رجل ، ولم تكن قوة هنيبال قد زادت على أربعين ألفاً ، فاضطر إلى الانسحاب نحو الجنوب . وسقطت كبوا في أيدي الرومان عام ٢١١ ، وقطعت رؤوس زعمائها الذين أباحوا قتل من كان من الرومان في المدينة ؛ ومن لم يقتل منهم انتحر ؛ وشتت أهلها الذين ناصروا هنيبال في جميع أنحاء إيطاليا ، وكان مرسلس Marcellus قبل عام واحد من ذلك الوقت قد استولى على سرقوسة وبعد عام منه استسلمت أرجنتم لرومة ؛

وأرسل إلى أسبانيا في هذه الأثناء جيش روماني بقيادة سيبو وأخيه الكبيرين ليناوشا هزدروبال ويشغلاه ، فهزماه عند نهر أبره (٢١٥) ، ولكن القائدين قتلا في الميدان بعد قليل ، وكادت تضيع ثمار ما كسباه

من النصر لولا أن أرسل إلى اسبانيا سيديو الإفريقي Scipio Africanus ،
 ابن أحد القائدين وابن أخ الثاني ، ليتولى قيادة الجيوش الرومانية فيها ،
 ولم يكن سيديو هذا قد تجاوز الرابعة والعشرين من عمره في ذلك الوقت ،
 ولم تكن هذه السن تميزه من الوجهة القانونية أن يشغل هذا المنصب
 الخطير ؛ ولكن مجلس الشيوخ كان في ذلك الوقت لا يرى ضيراً في
 أن يتجاوز عن حرفة المهنين إذا كان في ذلك التجاوز نجاة للدولة ،
 وكانت الجمعية قد رضيت مختارة أن تخضع لإرادة مجلس الشيوخ ، ولم
 يكن الشعب يعجب به لبهاء طلعه وفصاحة لسانه وذكائه وشجاعته
 فحسب ، بل كان يعجب به كذلك لتقواه ، وعدالته ، وبشاشته . وكان
 من عاداته قبل أن يقدم على أمر خطير أن يناجي الآلهة في الهياكل المقامة
 على الكهوتول ، كما كان من عاداته بعد أن ينال النصر أن يكافئها بذيخ
 سئات من الثيران قرباناً لها . وكان يعتقد ، أولغله كان يتظاهر بالاعتقاد ،
 أنه محبوب الآلهة ؛ وكانت انتصاراته سبباً في انتشار هذه العقيدة بين
 أتباعه فلأثرت قلوبهم ثقة به . ومالبث أن أعاد النظام إلى الجيش ، واستولى على
 نوفا كرتاجو (قرطاجنة الجديدة) بعد حصار طويل ، وحرص على أن
 يبعث إلى خزانة الدولة بما وقع في يديه بعد سقوطها من المعادن الثمينة
 والحجارة الكريمة ، واستسلمت له بعدئذ معظم المدن الأسبانية ، ولم يحل
 عام ٢٠٥ حتى كانت أسبانيا ولاية رومانية .

ولكن قوة هزدروبال الرئيسية كانت قد أفلتت من يد سيديو واجتازت
 بلاد غالة وعبرت جبال الألب إلى إيطاليا . ووقعت الرسالة التي بعث
 بها القائد الشاب لهنيبال في يد الرومان وعرفت رومة بخططه الحربية .
 والتقى جيش روماني بشهته الصغيرة عند نهر متورس Metaurus (٢٠٧)
 وهزمته رغم مهارته في القيادة . ولما رأى هزدروبال أن قد حاقت به
 الهزيمة وأن لا أمل له في الوصول إلى أخيه ، قفز في وسط الفيالق
 الرومانية حيث لقي حتفه . ويقول المؤرخون الرومان — ولعل
 ما يقرؤنه من مسج الخيال — إن القائد المنتصر قطع رأس القائد الشاب ،

وبعث بها بطريق أبوليا ليقذف بها من فوق الأسوار في معسكر هنيبال ولما علم ذلك القائد بما حل بأخيه ، وكان يحبه أشد الحب ، فت في عضده ، وطفقت جهرته ، فمسح قوائه ، وكانت قد قل عديدها ، إلى بروتيوم **Bruttium** : ويقول ليني إن « الرومان لم يشتبهوا معه في حرب في ذلك العام ، ولأنهم لم يجرؤوا على مناوشته ، وذلك لما عرف عن قوائه من البسالة وإن كان ركنه قد تضعضع وأخذت الأقدار تعاكسه ، وبدأ نجمه في الأفول (٢٩) » . وأرسلت إليه قرطاجنة مائة سفينة محملة بالزاد والرجال ، ولكن عاصفة هوجاء ساقتها إلى سردانية فالتقت فيها بعمارة بحرية رومانية أغرقت وأسرت منها ثمانين ، وانطلقت السفن الباقية عائدة إلى بلادها .

واختير سيبو الأصغر قنصلا في عام ٢٠٥ ولما بمض على انتصاره في أسبانيا إلا وقت قصير ، فوجد جيشاً جديداً وأبحر به إلى إفريقية . وطلبت الحكومة القرطاجنية إلى هنيبال أن يعود إلى بلاده ليدافع عن المدينة التي ظلت زمناً طويلاً ترفض معاونته . ترى ماذا كان شعور هذا الجندي الأعور وقد تألب عليه أعداء لا حصر لهم فساوقوه إلى ركن قصي في إيطاليا ، وشاهد بعينه ما بذله من الجهد وما عاناه من المشاق خلال خمسة عشر عاماً كاملة ينتهي إلى لا شيء ، وكل ما ظفر به من نصر حربي يقضى عليه فلا تكون له نتيجة إلا الفرار من الميدان ؟ لقد أبى نصف جنوده أن يعودوا معه إلى قرطاجنة ، ويقول بعض من يعادونه من المؤرخين إنه أمر بقتل عشرين ألفاً منهم عقاباً لهم لأنهم خالفوا أمره ، ولأنه كان يخشى أن تضمهم رومة إلى فيالقها (٣٠) : فلما أن وطئت قدماه أرض بلاده ، بعد أن غاب عنها ستة وثلاثين عاماً بادر إلى حشد جيش جديد وسار على رأسه للملاقاة سيبو عند زاما Zama على بعد خمسين ميلاً جنوبي قرطاجنة (٢٠٢) : وتقابل القائدان في بداية المعركة مقابلة ودية ، فلما وجد أن لا سبيل إلى الاتفاق بينهما أصدر أمرها ببدء القتال

وهزم هنيبال للمرة الأولى في حياته ، فقد تضعضع القرطاجنيون ، وكان معظمهم من الجند المرتزقة ، أمام مشاة الرومان وفرنسا ومسينسا Massinissa ملك نوميديا المجازفين الأبطال . وقاتل هنيبال وهو في سن الخامسة والأربعين كما كان يقاتل وهو في نضرة الشباب ، فهجم على سپيو بنفسه وجرحه ، ثم ثنى بمسينسا ، وأعاد تنظيم قواه بعد أن اختل نظامها أكثر من مرة ، وقادها في هجمات مضادة شديدة على الأعداء . فلما لم يبق له أمل في النصر أفلت من الأسر وسار على ظهر جواده إلى قرطاجنة ، وأعلن أنه لم يخسر الموقعة فحسب بل خسر الحرب كلها معها ، وأشار على مجلس الشيوخ بأن يطلب الصلح . وعامل سپيو القرطاجنيين معاملة الكرام فرضى أن تحتفظ قرطاجنة بأملاكها في إفريقية ، ولكنه طلب إليها أن تسلم لرومة جميع سفنها الحربية علما عشر من ذات الثلاثة الصفوف من المجذفين ، وألا تشترك في حرب خارج إفريقية أو داخلها إلا بعد موافقة رومة ، وأن تؤدى إليها غرامة حربية سنوية مقدارها مائتا تالنت أى ما يقرب من ٧٢٠,٠٠٠ ريال أمريكي مدى خمسين عاماً . وأعلن هنيبال أن هذه الشروط عادلة وأشار على مجلس الشيوخ بقبولها .

وغسرت الحرب الهونية الثانية وجه البحر الأبيض المتوسط من ناحيته الغربية ، فقد سيطرت رومة بعدها على أسبانيا كلها وما فيها من ثروة فأمدتها بما يلزمها من المال لفتح بلاد اليونان ، وأعدت إلى إيطاليا وحدها تحت سيادة رومة لا ينافسها فيها منازع ، وفتحت جميع الطرق والأسواق للسفن والبضائع الرومانية ؛ ولكنها كانت أكثر الحروب القديمة جميعها نفقة ، فقد خربت مزارع إيطاليا الجنوبية أو ألحقت بها أشد الأضرار ، رهدمت أربعائة من مدنها ، وأهلكت ثلثائة ألف من رجالها (٣١) ؛ ولم تنفخ إيطاليا الجنوبية حتى اليوم من جميع ما أصابها من هذا الدمار . يضاف إلى هذا أن هذه الحرب قد أضعفت الديمقراطية إذ ظهرت أن الجمعيات الشعبية عاجزة عن أن تحسن اختيار القواد أو إدارة دفة الحروب ؛ وكانت سببا فيا طرأ على حياة الرومان وأخلاقهم من انقلاب ، فقد

أضرّت بالزراعة وشجعت التجارة ، وانتهزت الرجال من الريف ، وعلمتهم عنف الحروب ومفاسد حياة المعسكرات ، وجاءت بمعادن أسبانيا النفيسة لتتنفق على ملاذ الحياة وعلى التوسع الاستعماري وأمكنت إيطاليا من أن تعيش على ما اغتصبته من قح أسبانيا وصقلية وإفريقية ، وقصارى القول أن هذه الحرب كانت المحور الذى يدور حوله تاريخ رومة من جميع نواحيه .

هذه آثار الحرب فى رومة ، أما فى قرطاجنة فقد كانت بداية نهايتها . لقد كان فى وسعها ، وقد احتفظت بجزء كبير من تجارتها وإمبراطوريتها ، أن تحل ما يواجهها من مشاكل الإنعاش ؛ ولكن حكومتها الأجركية قد بلغت من الفساد مبلغاً جعلها تلقى على كاهل الطبقات الدنيا عبء الغرامة الحربية ، وأن تختاس جبراً من هذه الغرامة . وطلبت طوائف الشعب إلى هنيبال أن يخرج من عزلته وينقذ الأمة من محنتها ، واختير فى عام ١٩٦ حاكماً عاماً لها . فلما تولى منصبه روع سراة المدينة إذ اقترح ألا يبقى قضاء المحكمة البالغ عددهم ١٠٤ فى مناصبهم أكثر من سنة واحدة ، وألا يعاد انتخابهم إلى هذه المناصب إلا بعد عام من خروجهم منها . فلما رفض مجلس الشيوخ هذا الاقتراح عرضه على الجمعية الشعبية فأجازته ، وكانت نتيجة هذا القانون وما اتبع فيه من إجراء أن أنشأ من أقصر طريق نوعاً من الديمقراطية لا يقل عن مثيله فى رومة . ثم حارب الرشوة واجتثها من أصولها ، وأنزل بالمرتشين أشد العقاب ، ورفع عن الأهلين ما فرض عليهم من الضرائب الإضافية ، ودبر موارد الدولة تدبيراً استطاعت به قرطاجنة قبل أن يحل عام ١٨٨ أن تؤدى جميع ما فرضته عليها رومة من غرامة حربية .

لكن أرباب الأموال أرادوا أن يتخلصوا منه فبعثوا فى السر إلى رومة يقولون إن هنيبال يعد العدة لاستئناف القتال . وبذل سپيو كل ما له من نفوذ ليحمى عدوه القديم ، ولكنه غلب على أمره واستجاب لمجلس الشيوخ إلى رغبة أغنياء القرطاجنيين ، بأن طلب تسلم هنيبال إلى

رومة ، ولكن الجندى القديم مر من بلاده ليلا ، واجتاز على ظهر جواده مائة وخمسين ميلا حتى وصل إلى ثبوس *Thapsus* وركب منها سفينة إلى أنطاكية (١٩٥) حيث وجد أنتيوخوس الثالث *Antiochus* متردداً بين حرب رومة ومسالتها ، فأشار عليه بحربها وأصبح فيها من قواد الملك . فلما هزم الرومان أنتيوخوس في مجنيزيا (١٨٩) اشترطوا انعقد الصلح معه أن يسلم هنيبال ، فإما كان من هذا القائد إلا أن فرأولا إلى كريت ، ثم إلى بيثونيا *Bithynia* . فأخذ الرومان يطاردونه في كل مكان يلجأ إليه حتى أحاطوه في مكنته بالهند . وآثر هنيبال الموت على الأسر ، وقال في هذا : « دعوني أخفف عن الرومان ما يشغل بالهم من زمن طويل ؛ فهم يظنون أنهم لا يطيقون الصبر حتى يلاقى شيخ مثلى منيته » (٢٢) ، وتجرع السم الذى كان يحمله معه ومات في عام ١٨٤ ق . م في السابعة والستين من عمره ، وما هى إلا بضعة أشهر حتى تبعه إلى الراحة الأبدية . سيبوقاهره الذى كان شديد الإعجاب به .

الباب الرابع

رومة الرواقية

٥٠٨ - ٢٠٢ ق . م

ترى أى صنف من الخلق كان أولئك الرومان البواسل الذين لا يقهرون ؟ وأى نظم صاغتهم حتى كانت لهم هذه القوة فى الأخلاق والسياسة المنقطعة النظير ؟ كيف كانت بيوتهم ومدارسهم ؟ وكيف كان دينهم ومبادئهم الخلقية ؟ وكيف استخرجوا من الأرض تلك الثروة التى كانوا فى حاجة إليها ليعمروا بها مدنهم النامية ويعدوا بها جيوشهم المتجددة على الدوام والتى لم تعرف الراحة فى يوم من الأيام ؟ وبأى نظام اقتصادى وأية مهارة انتفعوا بهذه الثروة خير انتفاع ؟ وكيف كان هؤلاء الناس فى طرقاتهم وحوالياتهم ، وفى هياكلهم ومسارحهم ، وفى علمهم وفلسفتهم ، وفى شيخوختهم وموتهم ؟ إنا إذا لم نلهم كل الإلمام بما كانت عليه رومة فى عهد الجمهورية الأول ، عجزنا عن فهم ذلك التطور الشامل فى العادات والأخلاق والأفكار ، الذى أنتج فى جيل من الأجيال كاتو Cato الرواقى وفى جيل بعده نيرون الأبيقورى ، ثم بدل آخر الأمر الكنيسة الرومانية بالإمبراطورية .

الفصل الأول

الأسرة

كان ميلاد الأطفال نفسه مغامرة خطيرة في رومة ؛ فقد كانت العادات المألوفة تبيح للأب إذا ولد له طفل مشوه أو كان أنثى أن يعرضه للموت (١) . أما إذا لم يكن كذلك فقد كان يرحب بمولده ؛ لأن الرومان حتى في ذلك العهد البعيد ، وإن مارسوا عادة ضبط النسل إلى حد ما ، كانوا شديدي الرغبة في أن يكون لهم أبناء . ذلك أن الحياة الريفية قد جعلت الأبناء مصدراً من مصادر الثروة ، ولذلك كان الرأي العام يندد بالعقم ، كما كان الدين يشجع على الإكثار من النسل بما يدخله في عقول الرومان من أن الواحد منهم إذا مات ولم يكن له ولد يعنى بقبوره ، قاست روحه ألوان الشقاء والعذاب إلى أبد الدهر . وكانوا إذا مضى على مولد الطفل ثمانية أيام احتفلوا حول موقد الدار احتفالاً رسمياً مهيباً بضمه إلى الأسرة والعشيرة . وكانت العشيرة (gens) تتألف من طائفة من الأسر الحرة تنتمى إلى أصل واحد ، وتسمى باسمه ، وتشارك بعضها مع بعض في العبادة ، وتتبادل العون في السلم والحرب . وكان الولد الذكور يعرف باسمه الخاص الأول (praenomen) مثل بيليوس Publius ، أو ماركس Marcus ، أو كيبوس Caius ، وباسم عشيرته (nomen) مثل كرنيليوس Cornelius أو تليوس Tutlius ، أو يوليوس Julius ؛ وباسم أسرته مثل سيبو Scipio ، وشيشرون Cicero ، وقيصر Caesar . أما النساء فكان في أغلب الأحيان يتميزن بأسماء عشائرهن وحدثن مثل كرنيليا Cornelia ، وتليا Tullia ، وكلوديا Claudia ، ويوليا Julia . وإذا لم يكن للذكور في الأيام القديمة الأولى من الأسماء الأول ما يزيد على خمسة عشر اسماً ،

وكانت هذه الأسماء تتكرر في الأسرة الواحدة جيلاً بعد جيل تكراراً يجعل التمييز بين مسمياتها من أصعب الأمور ، فقد اعتاد الرومان أن يختصروا هذه الأسماء الأولى فيستعيضوا عنها بالحروف الأولى منها ويضيفوا إلى أصحابها اسماً رابعاً - وخامساً في بعض الأحيان - ليسهل تمييزهم بعضهم من بعض . ومن أمثلة ذلك أنهم كانوا يميزون مبيوقا هر هنيبال من سمييه الذي دمر قرطاجنة بتسمية الأول بـ « كرنليوس سيبو الإفريقي الأكبر P. Cornelius Scipio Africanus Major ، والثاني بـ « كرنليوس سيبو إميليانس الإفريقي الأصغر P. Cornelius Scipio Aemilianus Africanus Minor .

وكان الطفل يجد نفسه وقد اندمج كل الاندماج في أحص النظم الرومانية الأساسية وأقواها أثراً وهو نظام الأسرة الأبوية . وتكاد سلطة الأب في هذه الأسرة أن تكون سلطة مطلقة من كل القيود ، كأنما الأسرة قد نظمت لتكون وحدة عسكرية من جيش في حرب دائمة ، وكان الأب وحده دون سائر أفراد الأسرة هو الذي له حقوق قانونية في عهد الجمهورية الأول ، فهو وحده الذي كان من حقه أن يشتري الملك ويحتفظ به أو يبيعه ، وأن يتعاقد باسمه ، وحتى بائنة زوجه كانت في ذلك العهد ملكاً له . وإذا ما اتهمت زوجته بجرمة أحييت إليه ليحاكمها ويعاقبها بنفسه ؛ وكان في مقدوره أن يحكم عليها بالإعدام إذا خانته أو سرقت مفاتيح خزائن خمره . وكان له على أبنائه حق الحياة والموت أو بيعهم في الأسواق بيع الرقيق . وكان كل ما يكسبه الابن يصبح في نظر القانون ملكاً خالصاً لأبيه ، ولم يكن من حقه أن يتزوج من غير موافقة والده . وكانت البنت إذا تزوجت بقيت تحت سلطان أبيها ، إلا إذا سمح لها أن تتزوج زواجا Cum manu أي أسلمها بنفسه إلى يد زوجها أو وضعها تحت سلطانه . وكان له على عبيده سلطة لاحتها ؛ فكان هو وزوجته وأبناؤه « ملك يده » mancipia ؛ ومهما يبلغ هؤلاء العبيد من السن أو المنزلة فإنهم يبقون تحت سلطانه حتى يحررهم هو

أو « يطلقهم من يده » emancipate them « على أن العادات ، والرأى ، العام ، ومجلس العشيرة ، وقانون الريتورين (المقدمين) كانت تقيد حقوق « رب الأسرة » إلى حد ما . أما فيما عدا هذه القيود فقد كان يحتفظ بهذه الحقوق إلى أن يموت ، وكانت تبقى له ولو ذهب عقله أو أراد هو أن يتخلى عنها . وكان من آثارها أن قويت وحدة الأسرة فكانت هى الأساس الذى قامت عليه أخلاق الرومان وحكومتهم ، وأن أدب الرومان تأديباً بعث فى أخلاقهم صلابة وقوة خير ما توصف به أنها قوة روائية وكانت قوانينهم فى حرفيتها أشد منها صرامة فى تطبيقها ، وقلماء كانوا يطبقون أقسى هذه القوانين ؛ وقلماء أساءوا استخدام ما كان منها أقل قسوة ؛ فلم يكونوا يقفون فى سبيل حنان الآباء القوي الطبع على أبنائهم أو تعظيم الأبناء لأبائهم ، حتى لقد كانت شواهد القبور فى رومة تبلغ من الرقة ما بلغته فى بلاد اليونان وما بلغته عندنا نحن (*) فى هذه الأيام .

وإذ كانت حاجة الرجل إلى المرأة - وهى أشد من حاجتها إليه - تكسبها من الحقوق ما لا تستطيع القوانين أن تقف فى وجهه ، فليس لنا أن نحكم على مكانة المرأة فى رومة من القيود التى يفرضها عليها القانون . فقد كان يحرم عليها أن تظهر فى دار المحكمة ولو كانت شاهدة . وإذا مات زوجها لم يكن لها أن تطالب بأى حق لها فى ماله ؛ وكان له إذا شاء أن يحرّمها من أن ترث شيئاً من هذا المال . وكانت فى كل أدوار حياتها تحت رقابة رجل - أبها أو أخيها ، أو زوجها ، أو ابنها أو وصى عليها - لا تستطيع أن تزوج أو تتصرف فى مالها بغير رضاه . لكنها كان من حقها أن ترث وإن حدد هذا الميراث بما لا يزيد على مائة ألف سسترس Sesterce أى نحو (١٥,٠٠٠ ريال أمريكى) . أما التملك فلم يكن مقيداً بحد أقصى وكثيراً ما أصبحت النساء فى تاريخ الجمهورية

(*) يقصد الأمريكين . (المترجم)

المتأخر من ذوات الثروات الطائلة لأن أزواجهن كانوا يهربون لهم
أملاكهم ليتخلصوا بذلك عما عليهم من التزامات إذا أفلسوا في تجارة ،
أو حكم عليهم بتعويض ، أو ليتخلصوا من ضرائب الشركات ، وغير ذلك
من الأخطار التي لا نهاية لها . وكان لها في شؤون الدين شأن غير قليل ؛
فكان لها أن تكون كاهنة ، وكان من الواجبات المفروضة على كل
كاهن تقريباً أن تكون له زوجة ، فإذا ماتت حرم من منصبه . أما في
المنزل فكانت هي سيده المعظمة *mea domina* ؛ ولم تكن كالزوجة في
الحياة اليونانية تحجز في جناح الحريم بل كانت تتناول الطعام مع زوجها
وإن كانت تجلس منتصبة ويجلس هو متكئاً . وكانت لا تقوم إلا بأقل قدر
من الخدمة المنزلية ، وذلك بأنه كان لكل مواطن تقريباً عبد يقوم على
خدمته . وكان لها أن تغزل لتدل بذلك على دماثة أخلاقها ، ولكن أهم
واجباتها المنزلية هو مراقبة خدمها . على أنها مع ذلك كانت تحرص على أن
تربي بنفسها أطفالها . وكان هؤلاء الأبناء يجزونها على صبرها وقيامها
بواجبات الأمومة بما يقدمونه لها من دلائل الحب العميق والإجلال العظيم ،
وقلما كان زوجها يجعل سيادته الشرعية عليها تغطي على حبه لها .

وكان الأب والأم ، ودارهما وأرضهما وأملاكهما ، وأطفالهما الصغار
وأبنائهما المتزوجون ، وأحفادهما أبناء هؤلاء الأبناء وزوجاتهم وعبيدهم
ومواليهم — كان هؤلاء كلهم يؤولفون الأسرة الرومانية *Familia* ؛ ولم
تكن هذه الكلمة عندهم تعنى أسرة بقدر ما تعنى بيتاً بكل من فيه ، وما فيه .
فلم يكن هذا المعنى مقصوراً على جماعة من ذوى القربى ، بل كان يعنى
مجموعة من الأشخاص المملوكين والأشياء المملوكة ، يخضعون كلهم ،
وتخضع كلها ، لأكبر الذكور سنّاً . وفي نطاق هذا المجتمع الصغير الذى
يضم في داخله وظائف الأسرة ، والكنيسة ، والمدرسة ، والنظم الصناعية
والحكومية ، شب الطفل الرومانى وترعرع على حب الطاعة والتقوى ،
فكان منه مواطن قوى صلب العود فى دولة لا تغلب .

الفصل الثاني

دين رومة

١ - الآلهة

لقد كانت الأسرة الرومانية رابطة بين الأشخاص والأشياء ، كما كانت رابطة بين الأشخاص والأشياء من جهة والآلهة من جهة أخرى . وكانت هي المركز الذي يلتف حوله الدين ، والخلق ، والنظام الاقتصادي ، وكيان الدولة بأجمعها ، كما كانت هي المنبع الذي تُستمد منه هذه المقومات كلها . وكان كل جزء من أملاكها مهما صغر وكل مظهر من مظاهر وجودها يرتبط ارتباطاً وثيقاً جدياً بالعالم الروحي ، فكان الطفل يعلم بالقدوة الصامتة الفصيحة أن نار الموقد التي لا تخدم ليست إلا رمز الإلهة فستا Vesta ومادتها ، وأنها ، هي الشعلة المقدسة التي ترمز إلى حياة الأسرة وإلى دوامها ، ومن أجل هذا كان من أوجب الواجبات ألا تنطفئ هذه النار ، وأن يُعنى بها العناية « المقدسة » وأن تغذى بنصيب من كل وجبة . وكان الطفل يرى فوق الموقد النضبات (*) تتوجها الأزهار وتمثل آلهة الأسرة أو أرواحها المقدسة : إللار ، Lar (**) الذي يحرس حقوقها ومبانيها وسعادتها ومصيرها ، والپينات Penates أو الآلهة الداخلية التي تحمي ما تجمع للأسرة في مخازنها وأصونتها ويأدرها ، وكان الإله يانوس Janus يحوم حول

(*) النضمة الصورة تعبد . (المترجم)

(**) إللار : أحد الآلهة المحليين وهو تسكاني الأصل وأسكن الرومان جعلوا فيما بعد أحد الآلهة الراحية للأسرة .

عتبة الدار وإن كانت الآعين لا تراه ، وكان ذا وجهين ، وليس معنى هذا أنه كان مخادعاً بل معناه أنه كان يرقب الداخلين والخارجين من كل باب . وكان الطفل يعلم أن أباه هو الحافظ للأسرة وأنه رمز القوة الخلاقة الداخلية (genius) التي لا تفنى بفناء الجسم بل يجب أن تتغذى على الدوام عند قبر الأب . وكانت الأم هي الأخرى تحمل رباً من الأرباب ، وكان عليه أن يعاملها أيضاً معاملة الآلهة . وكان فيها يونيو Juno وهو روح قدرتها على الحمل يقابل قدرة الأب على الخلق . وكان للطفل أيضاً يونيو Juno وهو ملاكه الحافظ وروحه أو النواة الإلهية في غلافه الفاني . وكان يقال له فولاً يبعث في قلبه الرهبة ، إنه يحيط به من كل مكان أطيايف رحيمة Di Manes هي أطيايف الذكور من أسلافه التي كانت أقنعة وجوههم الرهبة معلقة على جدران المنزل تحذره من أن يتنكب طريق هؤلاء الأسلاف ، وتذكره بان الأسرة لا تتألف فقط من أولئك الذين كانوا في الأيام الخالية أو سيكونون في الأيام المقبلة أعضاء فيها بأجسامهم ، والذين يكونون لهذا السبب جزءاً من مجموعها الروحي ووحدها الأبدية .

وكانت أرواح أخرى تأتي لمعاونته كلما كبر : فكوبا Cuba تحرسه وهو نائم وأبيونا Abeona تهدى خطاه ، وفيلينا Fabulina تعلمه الكلام . وإذا ما غادر المنزل وجد نفسه مرة أخرى في حضرة الآلهة أينما جل . وكانت الأرض نفسها آلهة فهي تارتا تلس Tellus وتارة ترامتر Terra Mater أي الأرض الأم ، وكانت أحياناً هي المريخ Mars أي الأرض التي يطوها بقدميه وخصبها المقدس ، وأحياناً تكون هي الآلهة الصالحة Bona Dea التي تمت النساء والحقول بالأرحام الخصبية . وكان في المزرعة إله معين لكل عمل وكل بقعة فيها ، يومونا Pomona للبياتين ، وفونس Faunus للماشية ، وبالس Pales للمراعي ، واستركيولس Sterculus لأكوام السماد ، وزحل Saturn للزرع ، وسيريز Ceres للحاصلات ، وفيرناكس Fornax لتحميمص البزة في التنور ، وفيلكان Vulcan لإيقاد النار .

وكان يشرف على الحدود الإله العظيم ترمينس *Terminus* وهو يتمثل ويعبد في الحجارة والأشجار التي تحدد المزارع ، وإذا كانت الأديان غير الرومانية تتطلع إلى السماء ، فإن الرومان أنفسهم لم يكونوا يتكبرون أن فيها هي الأخرى آلهة ، ولكن المحور الذي كانت تدور حوله أعظم مظاهر تقواه وإيمانه وأخلص كفارته واستعطافه كان هو الأرض أم حياته ومصدرها ، ومنزل أمواته ، والمربية الساحرة للبدور النامية ، وإذا ما حل شهر يناير من كل عام أقيمت الصلوات للارات *Lares* الأرض في عيد ملتقى الطرق *Compitalia* أو *Crossroads* البهيج ، وإذا أقبل شهر يناير قدمت الهدايا الغالية مرضاة لتلس *Tellus* واستدرازا لعطفه على كل المزروعات ، وفي شهر مايو من كل عام يسير كهنة « إخوان أرفال *Arval* » إلى إخوان الحرث في موكب غنائى حول حدود المزارع المجاورة لهم يطوقون الحجارة بتيجان من الزهر ، ويرشون عليها دماء الأضاحى ، ويدعون المريح (الأرض) أن تخرج الفاكهة الوفيرة . ويرى من هذا أن الدين كان يؤمن الملكة ، ويزيل أسباب الشحناء ، ويكرم العمل في الحقول ، فينشئ فيه الشعر ، ويؤلف فيه المسرحيات ، ويقوى الجسم والروح بالإيمان والعمل .

ولم يكن الرومانى ، كما كان الإغريق ، يفكر في آلهته كأن لها صورة كصور الآدميين ، ولم يكن يسميها إلا مميئا *Mumina* أى الأرواح ، وكانت هذه الآلهة في بعض الأحيان معنويات مجردة كالصحة ، أو الشباب ، أو الذاكرة ، أو الحظ ، أو الشرف ، أو الأمل ، أو الخوف أو الفضيلة ، أو العفاف ، أو الوفاق ، أو النصر ، أو رومة . وكان منها أرواح للمرض يصعب استرضائها كالأطياف وأرواح الموتى ، ومنها أرواح فصول السنة ، مثل *Maia* روح شهر مايو ، ومنها آلهة الماء مثل نبتون *Neptune* ، وأرواح للغابات أو الآلهة التي تسكن الأشجار مثل سيلفانوس *Silvanus* . وكان بعضها يتقمص الحيوانات المقدسة كالحصان أو الحيوان الذبيح ، أو الإوز المقدس الذي كان المتقون يحفظون بها فوق الكبتول

لا يناله أحد بأذى ، ومنها أرواح التناسل والإنتاج : تتوهم يشرف على الحمل ، ولوسينا تحمى الحيض والولادة ، وكان پريابس Priapus إلها للإخصاب عند اليونان ، ولكنه سرعان ما سكن رومة ، وكانت العذارى والأمهات (إذا كان لنا أن نصدق القديس أوغستين الغاصب) يجلسن على قضيب تمثاله ليضمن بذلك استعدادهن للحمل (٢) . وكانت صور خليعة فاحشة لهذا الإله تزين كثيراً من الحدائق . وكان السذج من الأهلين يلبسون صوراً صغيرة منه ظاهر فيها قضيبه لتهبهم القدرة على التناسل أو ترد عنهم « العين الحاسدة » . وجملة القول أننا لا نعرف قط ديناً يبلغ فيه عدد الآلهة ما بلغه عند الرومان ، ويقدرها فارو بثلاثين ألفاً ، ويشكو پترونيوس من أن بعض المدن الإيطالية كان فيها من الآلهة أكثر من فيها من الرجال ؛ لكن الذين يسميهم پترونيوس deus لم يكونوا كلهم آلهة ؛ الآن كلمة deus كانت تعنى عند الرومان قديساً أو إلها .

وكان يمكن تحت هذه الأفكار الأساسية حشد من العقائد الشعبية المتعددة الأشكال ، من عبادة الطبيعة ، والدكاكيرية (feteshism) ، والطوطمية والإيمان بالسحر ، والمعجزات ، والرقى ، والخرافات ، والمحرمات ، ومعظمها عقائد باقية من أيام سكان إيطاليا فيما قبل التاريخ ، ولعلها باقية من أيام أسلافهم الهندوربيين جاءوا بها من موطنهم القديم في قارة آسية . وكان الكثير من الأشياء والأماكن والأشخاص مقدساً (sacer) محرماً مسه أو تدنيسه ، ومن هؤلاء الأشخاص الأطفال الحديثو الولادة ، والنساء في وقت الحيض ، والمجربون إذا أدينوا . وكانت مئات من الصيغ اللفظية أو المبتكرات الآلية تستخدم للوصول إلى غايات طبيعية بوسائل خارقة للطبيعة « فكانت التمايم شائعة بينهم لا يكاد يخلو منها واحد منهم ؛ وكان كل طفل تقريباً يلبس « بُلَّة » Bulla أو طلمساً ذهبياً معلقاً في عنقه ، وكانت تماثيل صغيرة تعلق على الأبواب أو الأشجار لترد الأرواح الخبيثة » وكانت الرقى والتعاويد السحرية تستخدم لمنع الأخطار ،

وللشفاء من الأمراض ، وإنزال المطر من السماء ، وإهلاك جيوش الأعداء ، وإتلاف محصولات العدو أو إهلاكه هو نفسه . ومن أقوال بلني Pliny في هذا : « كلنا نخشى أن تصيبنا اللعنات أو الطلاسم بالسوء (٤) » . كذلك يرد ذكر الساحرات في أقوال هوراس Horace ، وفرجيل Virgil ، وتبيلوس Tibulus ، ولوشيان Lucian . وكان الاعتقاد السائد أنهم يأكلن الأفاعى ويطنن في الهواء ليلاً ، ويعصرن السم من أعشاب لا يعرفها غيرهن ؛ ويقتلن الأطفال ، ويحيين الموتى . ويلوح أن الرومان جميعاً ، إلا قليلاً من المتشككين ، كانوا يؤمنون بالمعجزات ، وبالفأل والطيرة ، وبأن التماثيل تتحدث وتعرق (٥) ، وبأن الآلهة تنزل من جبل أولمبس Olympus . لتحارب في صف الرومان ، وبأن الأيام الفردية الأسماء محظوظة ، والزوجية الأسماء منحوسة ، وبأن الحوادث الغريبة تنبئ بالمسئلة . ويحتوى تاريخ ليثي على عدة مئات من أمثال هذا الإنباء يسجلها كلها بوقاره الفاسنى . وفي مجلدات بلني الأكبر Pliny من التنبؤات ووسائل العلاج السحرى ما يصح لنا أن نسمى تاريخه « تاريخ خوارق الطبيعة » . وكثيراً ما كان يحدث أن تؤجل أهم الأعمال التجارية أو الحكومية أو الحربية أو تُلغى إلغاء تاماً إذا تشام الكاهن بأن وجد شيئاً غير مألوف في أمعاء ذبيحة ، أو سمع قصف رعد في السماء .

وكانت الدولة تبذل كل ما فى وسعها لتبعد من الإسراف فى هذه العادات ، وكان يطلق عليها ذلك اللفظ الذى يعبر عنها أدق تعبير وهو لفظ Supersitits أى العقائد الدينية المفرطة . ولكنها كانت لا تقعد قط عن استغلال تقوى الشعب لتثبيت دعائم الحكم والنظام الاجتماعى فكيف آلهة الريف لتوائم حياة الحضر ، وشادت موقداً قومياً للإلهة فستا ، وعينت طائفة من العذارى الفستيات لتقوم على خدمة نار المدينة المقدسة . وأخرجت من مجموع آلهة الأسرة والمزرعة والقرية الآلهة القومية للدولة di indigetes ، ونظمت لهذه الآلهة عبادة جديدة جميلة المنظر تقوم بها الدولة باسم جميع المواطنين ،

وكان أحب هذه الآلهة القومية الأولى إلى قلوب الشعب الإله جوبيتر أو جوف Jupiter or Jove وإن لم يكن هذا الإله قد أصبح ملكها كما أصبح زيوس Zeus عند اليونان ، بل كان في القرون الأولى من حياة رومة لا يزال قوة نصف معنوية يمثل رقعة السماء المتألثة وضياء الشمس والقمر وقصف الرعد ، وكان في صورة جوبيتر فلوفيوس Jupiter Fluvius يمثل شؤبوا من المطر المخصب . وقد كان فرجيل وهوراس نفساهما يستعملان في بعض الأحيان لفظ « Joue » مرادفاً للفظ المطر أو السماء^(٦) . وكانت أكثر نساء رومة ثراء إذا أجذبت السماء يسرن حافيات في موكب كبير إلى قل الكبتولين حيث هيكل جوبيتر تونانز Jupiter Tonans - جوف المرعد - ليستسقين . ولعل لفظ جوبيتر محرف عن ديسپاتر Diuspater أو ديسپتر Diespeter أى إله السماء . ولعل يانوس Janus الذى كان في الأصل يسمى ديانوس Dianus كان يؤلف هو وجوبيتر في بداية الأمر إلهاً واحداً ، وكان يرمز به أولاً إلى روح باب الكوخ ذى الوجهين ثم إلى باب المدينة ، ثم إلى أية فتحة أو بداية كبداية اليوم أو السنة . وكانت أبواب هيكله لا تفتح إلا في أيام الحرب ليخرج منها مع جيوش رومة لهزيمة آلهة الأعداء . وكان المريخ Mars إلهاً معظماً عند الشعب منذ بدأ يعظم جوبيتر . وكان أولاً إله الحرث ، ثم أصبح إله الحرب ، ثم كاد أن يكون هو فيما بعد رمز رومة وشعارها ؛ وكانت كل قبيلة في إيطاليا تطلق اسمه على شهر من الشهور ، ولم يكن زحل الإله القومى للبذرة الحديثة الزرع (Sata) أقل قدماً من جوبيتر والمريخ ، وكانت الأساطير تصوره على أنه ملك من ملوك ما قبل التاريخ أنضغ القبائل كلها لقانون واحد وعلمها الزراعة وأقر السلام والمشايعاة في العهد الذهبى من عهد زحل Saturnie Regina

وكانت إلهات رومة أقل قوة من آلهتها ، ولكنهن كن أحب إلى قلوب الشعب من الآلهة المذكور . وكان من هذه الإلهات يونو رجينا Juno Regina

ملكة السماء وحامية الأنوثة والزواج والأمومة . وكانوا يوصون بالزواج في شهرها - شهر يونيو^(٧) - ويقولون إن الزواج فيه أسعد الزيجات ؛ وكانت منيرفا Minerva إلهة الحكمة (mens) أو الذاكرة ، والصناعات اليدوية وطوائف الصناع ، والممثلين والموسيقين والكتابة . وكانت الهلاديوم Palladium التي تقف عليها في اعتقادهم سلامة رومة صورة صغيرة للإلهة پلاس منيرفا Pallas Minerva مدججة بالسلاح جاء بها إنياس Aeneas في زعمهم من طروادة إلى رومة بأساليب الحب والحرب . وكانت فينوس Venus (الزهرة) إلهة الشهوة ، والزواج ، والإخصاب . وكان شهرها المقدس هو شهر إبريل شهر تفتح الأزهار Aperire . وكان الشعراء أمثال لكريشوبوس Lucretius وأوفد Ovid يرون فيها الملتشأ الغرائي لجميع الكائنات الحية ؛ وكانت ديانا Diana إلهة القمر والنساء والولادة والصيد والغابات وسكانها من الوحوش ؛ وكانت في زعمهم روح شجرة جىء بها من أريشية (Aricea) حينما خضع هذا الإقليم من أقاليم لانيوم لحكم رومة . وكان بالقرب من أريشيا بحيرة نيمي Nemi وأيكتها ، وكان في هذه الأيكة مزار ديانا ملجأ للحجاج الذين كانوا يعتقدون أن هذه الإلهة قد ضاجعت في هذا المكان فريبوس Virbius ملك الغابات الأول ، ولكي يضمن دوام إخصاب ديانا وإخصاب الأرض كان خلفاء فريبوس - وهم كهنة الصائدة وأزواجها - يستبدل بهم جميعاً واحداً بعد واحد أى عبد قوى يعوذ نفسه بغصن (يسمى عندهم بالغصن الذهبي) يأخذه من شجرة البلوط المقدسة إحدى أشجار الأيكة ويهاجم الملك^(*) ويندبجه . وقد بقيت هذه العادة إلى القرن الثاني بعد ميلاد المسيح^(٨) .

هذه إذن هي الآلهة الكبرى لدين رومة الرسمي ؛ وكان للأهلين غير هؤلاء أرباب قومية أصغر منها ولكنها لم تكن تقل عنها محبة لدى الرومان ؛ ومن هذه

(*) يقصد ملك الأيكة أى صورة له . (المترجم)

الأرباب الصغرى هرقل Hercules إله الفرح والخمر الذى لم يتورع عن أن يقامر وهو مبتهج مع قنديلته هيكلة لينال منه محظية^(٩) . وكان عطاردا (Mercury) راعى التجار والممثلين واللصوص . وكانت أپس Aps إلهة الثروة وبلونا Bellona إلهة الحرب ، وكان غير هؤلاء أرباب ذكور وإناث يخطئهم الحصر . ولما أن بسطت رومة سلطانها جاءت إليها آلهة جديدة . وكانت في بعض الأحيان إذا غلبت مدينة جاءت منها بآلهتها لتضعها إلى مجمع الآلهة الروماني دليلاً على غلبتها وضماناً لهذه الغلبة كما فعلت ييوني إلهة فياي حين قادتها أسيرة إلى رومة ؛ وكان سكان الأقاليم النائية إذا جاءوا إلى العاصمة أتوا معهم بآلهتهم لينبتوا فيها أقدامهم حتى لا تبحث أصول أولئك السكان الجدد الروحية والأخلاقية اجتثاً مفاجئاً لسبب من الأسباب ، وكذلك يفعل اليوم المهاجرون إلى أمريكا فيأتون إليها بآلهتهم . ولم يكن الرومان يأبهون بمجئ هؤلاء الآلهة الأجانب ؛ وكان معظمهم يعتقدون أنهم إذا أراحوا التمثال من مكانه أراحوا الإله معه ، ومنهم كثيرون كانوا يؤمنون بأن التمثال نفسه هو الإله^(١٠) .

على أن بعض الآلهة الجديدة لم تغلب ، بل كانت هي الغالبة . فقد تسربت إلى العبادات الرومانية بطريق التجارة والصلات الحربية والثقافية التي نشأت بين الحضارتين الرومانية واليونانية . وقد حدثت هذه الصلات أول الأمر في كبرانيا ثم جنوبي إيطاليا ثم صقلية ، وانتهت آخر الأمر في بلاد اليونان نفسها . وكان في آلهة دين الدولة شيء من التجرد المعنوي وبرود الطبع ؛ وكان من المستطاع رشوهم بالقرايين والتضحيات ، ولكنهم قلما كانوا يمدون عبادهم بالراحة أو الإلهام الفردي ؛ وكانوا من هذه الناحية يختلفون عن آلهة اليونان ذوى الصفات البشرية الممثلين مغامرة وفكاهة وشعراً . ومن أجل هذا رحب الشعب الروماني بآلهة اليونان وأقام لهم الهياكل ، وسره أن يتعلم ما يتطلبه أولئك الآلهة من مراسم وطقوس ، وكذلك سر الكهنة الرسميين أن يجندوا أولئك الجند الجدد لبث

النظام والطمأنينة في النفوس ، فضموهم إلى أسرة رومة المقدسة ومزجهم
كلما استطاعوا بأقرب الآلهة الوطنية المماثلة لهم . فجاء من عهد بعيد أى من عام
٤٩٦ ق . م ديمتر Demeter وديونيسيوس Dionysius ومزجا بسيريس
Ceres وليبر Liber (إله العنب) واستقبل كاستر Castor وپلکس
Pollax بعد اثني عشر عاماً من ذلك الوقت وصارا حامى رومة : وشيد
في عام ٤٣١ هيكلاً لآپلون Apollo الشافى لعله يخفف من وباء طاعون
فشأ في رومة وقتئذ ؛ وفي عام ٢٩٤ جىء إلى رومة من إپدورس Epidaurus
إيسكلاپيوس Aesculapius إله الطب عند اليونان في صورة أفعوان
ضخم^(١) ، وشيد على جزيرة في نهر التيبر معبد في صورة مستشفي تكريماً
له وجىء بكرونس Cronus اليونانى وقيل إنه لا يختلف في شيء عن زحل ،
ومزج پوسيدن Poseidon بنبتون Neptune وأرتميس Artemis بديانا
Diana وهفستس Hephaestus بثلكان Vulcan ، وهرقل Heracles
هرقول Hercules ، وهيدس Hades بپلوتون Pluto وهرمس Hermes
بعطارد Mercury ، وارتفع چوبتر بفضل الشعراء إلى زيوس خيم زيوس
اليونان ، فصار شاهد الأيمان الصارم وحارسها ، وقاضى الأخلاق الملتحي ،
والقيم على القوانين ، وإله الآلهة ؛ وهيئت عقول الرومان المتعلمين على مهل
لقبول عقائد التوحيد الرواقية واليهودية والمسيحية .

٣ - الكهنة

واستخدمت إيطاليا نظاماً من الكهنة محكم الوضع لتضمن به
معونة هؤلاء الأرباب . وكان الأب في منزله كاهناً ، ولكن الصلوات العامة
كان يرأسها جماعات (Collegia) من الكهنة ، تملأ كل منها ما يخلو في
صفوفها من الأماكن ويرأسها كلها جبر أعظم Pontifex maximus تختاره
الجمعية المثوية ، ولم تكن عضوية هذه الكليات المقدسة تحتاج إلى تدريب

خاص ؛ بل كان في وسع كل مواطن أن ينضم إليها أو يخرج منها ؛ ولم تكن تولف مرتبة أو طبقة منفصلة عن سائر المراتب أو الطبقات ، ولم يكن لها أى سلطان سياسى علما أن الدولة كانت تستخدمها أداة من أدواتها . وكانت تستولى على إيراد بعض أراضي الدولة لتستعين به على العيش ، وكان لها عبيد يقومون على خدمتها ؛ وقد أصبحت بتوال الأجيال عظمة الثراء بما كان يحبسها عليها أنقياء الناس من الأموال .

وكانت الكلية الدينية الكبرى في القرن الثالث قبل المسيح تضم تسعة من الأعضاء ، وكان هؤلاء الأعضاء يحتفظون بالحوليات التاريخية ، ويسجلون القوانين ، ويقرعون الغيب ، ويقربون القرابين ، ويظهرون رومة مرة في كل خمس سنوات . وكان يساعد هؤلاء الأخبار في القيام بالمراسم الرسمية خمسة عشر كاهناً آخر يسمون فلميني flamine - أى موقدى نيران الأضاحى . وكان ثمة طوائف من الأخبار أقل من هؤلاء شأناً يؤدون واجبات خاصة : فالساليون Salii أو القافزون كانوا يستقبلون العام الجديد بنوع من الرقص المقدس للمريخ ، والفتيالى fetiales يصدقون على عقد الصلح ، وإعلان الحرب ، واللورسى Luperci أو إخوان المذاب يقومون بطقوس لوپركاليا Lupercalia العجيبة . وكانت طائفة العذارى القسمية Vestal Virgins تعنى بموقد الدولة وترشه في كل يوم بالماء المقدس تأخذه من عين الحورية المقدسة إيجيريا Egeria ؛ وكان هؤلاء الراهبات ذوات الثياب البيض والخمير البيض يُختزن من بين الفتيات اللاتي تراوح سنهن بين السادسة والعاشرة ، وكن يقسمن بأن يظللن عذارى في خدمة الإلهة فستا ثلاثين سنة ، وينان في نظير هذا ضروراً من الامتيازات والتكريم وإذا اقترفت إحداهن جريمة العلاقات الجنسية ضربت بالعصى ودفنت وهى على قيد الحياة ، وقد سجل المؤرخون الرومان اثنتى عشرة جريمة من هذا النوع ، فإذا قضين الثلاثين عاماً كان لهن أن يتركن خدمة الإلهة ويتزوجن ، ولكن قل منهن من كانت تتاح لها هذه الفرصة أو تغتنمها إذا أتيجت لها (١٢) .

وكانت أعظم طوائف الكهنة نفوذاً طائفة العرافين التسعة الذين كانوا يدرسون إدارة الآلهة ومقصدهم باتجاه الطيور في الأيام الأولى (*) ، وبالفحص عن أحشاء الحيوانات المضحاة فيما بعد ، فكان كبار الحكام « يستطلعون الطلع » قبل كل عمل هام من أعمال السياسة أو الحكم أو الحرب ، ثم يفسر العرافون ما يجده الحكام ، أو يفسره لهم مفتشو الأكباد *haurspices* الذين تلقوا فنههم هذا من بلاد الكلدان أو من أمم قبا لهم عن طريق لإتروريا . ولم يكن الكهنة على الدوام بمنجاة من الإغراء بالمال ، ولذلك كانوا في بعض الأحيان يوفقون بين أقوالها وبين حاجات من يذهب لاستشارتهم . من ذلك أن أى قانون لا يتفق مع مصلحة طائفة أو جماعة من الناس كان يمكن تعطيله إذا قيل إن اليوم الذى ينظر فيه القانون يوم مشئوم لا يصلح العمل فيه ، وكان فى الاستطاعة إقناع الجمعية بالموافقة على إعلان الحرب إذا قيل لها إن اليوم الذى يطلب إليها إعلانها فيه يوم سعيد (١٣) . وكانت الحكومة فى الأزمان الخطيرة تدعى أنها تعرف ما تريده الآلهة بالرجوع إلى الكتب السبيلية *Sibylline* ، وهى الكتب التى سجلت فيها نبوءات سيبيل *Sibyl* أو كاهنة أبولون *Apollo* فى كومية *Cumae* . وكان فى وسع الأعيان أن يوثثروا فى الشعب بهذه الوسائل وبالرسل الذين كانوا يرسلونهم إلى هاتف دلفى *The oracle at Delphi* فى بعض الأحيان وبذلك يوجهونهم فى أى اتجاه يشاءون ، ويكادون يبلغون كل غاية يبغيونها (١٤) .

ولم يكن يقصد بطقوس العبادات إلا أن تقدم هدية أو ضحية للآلهة لكسب عونها أو اتقاء غضبها . وكان الكهنة يقولون إن الاحتفالات التى تقام لهذا الغرض لا تثمر ثمرتها إلا إذا روعى فيها منتهى الدقة فى الأقوال والحركات ، وهى

(*) ومن ثم اشتقت من هذا اللفظ *Augurs* ومعناها حامل الطيور *aves-gero* ، و *Auspices* فحص الطيور *aves-specio* . ولعل الإنسان البدائى قد عرف كيف يتنبأ بأحوال الجو من حركات الطير .

دقة لا يستطيع غير الكهنة أن يشرفوا عليها . وإذا وقع خطأ في طقس من هذه الطقوس أياً كان نوعه وجبت إعادته من جديد ولو تطلب ذلك إعادته ثلاثين مرة . وكان معنى لفظ Religio هو أداء الطقس الدينى بالعناية التى يحتمها الدين^(١٥) . وكان أهم ما فى الاحتفال هو التضحية Sacrifice ؛ ومعنى اللفظ مشتق من كلمة Cacer اللاتينية ومعناها ملك للإله . وكانت التضحية فى البيت تتخذ عادة شكل قطعة من كعكة توضع على الموقد أو كمية من النبيذ تلقى فى نار البيت ، وتكون فى القرية أول ثمرة تخرجها الأرض ، وقد تكون كبشاً أو كلباً أو خنزيراً ، وتكون فى المناسبات الهامة فرساً أو خنزيراً أو شاة أو ثوراً ، وكانت الثلاثة الحيوانات الأخيرة تذبح جميعها فى أكبر المناسبات أهمية فى عيد السو أوفى طوريليه Su - ove - taur - illa (أى عيد الخنزير والشاة والثور) . وكانوا يعتقدون أنه إذا تليت صيغ خاصة على التضحية استحال إلى الإله الذى يراد منه أن يتقبلها ؛ وعلى هذا الاعتبار كان الإله نفسه هو الذى يضحي به^(١٦) ؛ وإن كانت أحشاء الحيوان وحدها هى التى تحرق على المذبح ؛ وكان الكهنة والناس يأكلون كل ما بقى منه ، فقد كان هؤلاء يأملون أن تثقل قوته ومجده إلى عبيده المحتفلين بعيدة . وكان يضحي بالآدميين فى بعض الأحيان ، ومما يجدر ذكره أنه كان لا بد من صدور قانون فى عام ٩٧ بعد الميلاد لتحريم هذه العادة . ثم حورت هذه الكفارة تخوياً يبيع للرجل أن يضحي بحياته للدولة كما فعل القنصل بيليوس ديسيوس Publius Decius وولده ، وكما فعل ماركس كورتيوس Marcus Curtius إذ ألقى بنفسه فى أخدود شقه زلزال فى السوق العامة ليسكن بذلك غضب القوى الأرضية الخفية ، وتقول القصة بعد ذلك إن الشق قد التئم وإن الأمور قد عادت إلى مجاريها^(١٧) .

وكان احتفال التطهير أكثر من هذه الطقوس متعة ؛ وكان هذا التطهير يحدث للمعنصولات الزراعية أو لقطعان الماشية أو للجيش أو المدينة . وكانت

الطريقة المتبعة في هذا الاحتفال أن يطوف موكب بالشئ المراد تطهيره ، ويقدم له الصلوات والذبائح ، فيتطهر بذلك من المؤثرات السيئة ويرد عنه الشر . ولم تكن الصلوات قد خلصت كل الخلاص من الرقى السحرية ، وكان اللفظ الذى يطلق عليها وهو كارمن *Carmen* يعنى الأنشودة والرقية جميعاً ؛ ويعترف بانى صراحة بأن الصلاة ضرب من الأقوال السحرية (١٨) . وإذا ما تليت الصيغة حسب الأصول المرعية ووجهت إلى الإله الذى يجب أن توجه إليه حسب سجل الآلهة *indigitamenta* الذى جمعه الكهنة واحتفظوا به ، فإن الرجاء لا بد أن يجاب ؛ فإن لم يجب فإن غلطة ما قد حدثت في الطقوس المرعية ، وقريب من السحر وذو صلة به الفتا *vota* أو النذور التى كان الناس يطلبون بها معونة الآلهة ، وكانت هياكل عظيمة تشاد في بعض الأحيان وفاء بهذه النذور ، وتوحى النذور الكثيرة التى كشفت بين مخلفات الرومان على أن الدين كان يملأ قلوبهم ، وعلى أنه كان يمتزج به ويلطفه تقى وشكر على النعم ، وشعور بالصلة القوية بين الناس وبين قوى الطبيعة الخفية ، ورغبة أكيدة في أن يكون الناس على وفاق مع هذه القوى جميعها . هذا ما كان للدين من أثر في قلوب الشعب ، أما دين الدولة فكان على النقيض من هذا ، كان شكلياً جامداً ، لا يعدو أن يكون نوعاً من العلاقة القانونية التعاقدية بين الحكومة والآلهة . ولما أن تسربت إلى البلاد أديان جديدة من الشرق المغلوب ، كان أول ما تضعضع في الدولة الرومانية هو الدين الرسمى ، أما الإيمان العميق ذو المظاهر الجميلة الجذابة ، والطقوس المنتشرة في الريف ، فقد ظلت تقاوم الأغلال في صبر وعناد طويلين . ولما تغلب الدين المسيحي في آخر الأمر استسلم بعض الاستسلام إلى هذا الإيمان الربنى القديم فأخذ عنه كثيراً من عقائده وطقوسه ، وكان ذلك الأخذ عن حكمة وأصالة رأى ، ولا تزال هذه الطقوس باقية في العالم المسيحي إلى هذه الأيام ، وإن تشكلت بأشكال جديدة وعبر عنها بألفاظ غير الألفاظ القديمة .

٣ - الأعياد

إذا كانت العبادات الرسمية مكتتبة صارمة فإن ما كان فيها من أعياد قد عوضها عن هذه الصرامة وصور الناس والآلهة في صورة أبهى وأجل منظرًا . فقد كانت السنة تزدان بأكثر من مائة يوم مقدس (feriae) من بينها اليوم الأول من كل شهر ، وقد تشمل أحياناً اليومين التاسع والخامس عشر . وخصصت بعض هذه الأعياد لتقديس الموتى وأرواح العالم السفلى ؛ وكان يقصد بالأعياد وما يقام فيها من احتفالات استرضاء الموتى وإقضاء غضبهم ، فكانت الأسر الرومانية تحتفل في الأيام ما بين ١١ ، ١٣ من شهر مايو احتفالاً رهيباً بعيد الأرواح الميتة Lemures ، فكان الأب في هذا العيد يبصق من فمه فولا أسود وهو ينادى : « بهذا القول أنجى نفسي وأبنائي . . . إذهبي يا أطيايف أسلافي ! » (١٩) ولم تكن أعياد الهلانتاليا parentalia والفراليا Feralia التي تقام في شهر فبراير إلا محاولات أخرى من هذا النوع لاسترضاء الأموات الخيفين ؛ لكن معظم الأعياد كانت مناسبات للمرح وملء البطون ؛ وكثيراً ما كان العامة يتخذونها فرصاً للإباحية الجنسية ، وشاهد ذلك ما يقوله أحد الأشخاص في مسرحية هزلية لبلوتس : « في وسعك أن تأكل ما تشاء ، وتذهب حيث تشاء ، وتحب من تشاء ، وعلى شريطة أن تمتنع عن الاتصال بالأرواح والأرامل والعداري ، والغلمان الأحرار (٢٠) » ويلوح أنه كان يحس بأن ثمة بعد هذا مجالا واسعاً للاختيار .

وكانوا يحتفلون في اليوم الخامس عشر من شهر فبراير بعيد عجيب هو عيد لوبركاليا المخصص للاله فونوس Faunus الحامي من الذئب Iupercus ، وكان يضمحي في هذا العيد بالمعز والضأن ، وكان اللوبرسي Iuperci - وهم كهنته لا يلبسون على أجسادهم إلا مناطق من جلد المعز - يهرولون حول الهلاتين

Palatine يدعون الإله قونا أن يبعد عنهم الأرواح الشريرة ، ويضربون وهم يهرولون من يلقون من النساء بسياط من جلود الحيوانات المضحي بها ليطهرونها ويزيدوا في قدرتهن على إنجاب الأبناء ، ثم يلقون بعد هذا دى من القش في نهر التيبر لاسترضاء إله النهر أو ختله ، ولعل هذا الإله في الأيام التي كانت أكثر من ذلك الوقت همجية كان يتطلب أن تلقى فيه ضحايا بشرية . وفي اليوم الخامس عشر من شهر مارس كان الفقراء يخرجون من أكواخهم ، ويفعلون ما كان يفعله اليهود في عيد المظلات ، فيقيمون لهم خياماً في حقل المريخ ، ويحتفلون بالسنة الجديدة ، ويدعون الإلهة أنا پرنا Anna Perenna (حلقة السنين) أن تهيم سنين بعدد ما يحتسون من أكواب الخمر (٢١) . وكان في شهر أبريل وحده ستة أعياد آخرها كلها عيد فلوراليا Floralia . وكان هذا العيد وهو عيد فلورا Flora إلهة الأزهار والينابيع يدوم ستة أيام كلها مرح وسكر وعريضة . وفي اليوم الأول من شهر مايو كان يحتفل بعيد الآلهة الصالحة Bone Dea ، وفي التاسع والحادى عشر والثالث عشر من هذا الشهر يحتفل بالبراليا Liberalia عيد ليبر Liber وليبرا Libera إله العنب وإلهته ؛ وكان جماعات من الرجال والنساء في ذلك اليوم يمجدون جهرة عضو التذكير في الرجال وهو رمز الإخصاب (٢٢) . وفي آخر شهر مايو كان الإخوان الأرقال Arval يقودون الناس في مواكب عيد الأمبرفاليا Ambarvalia وهو عيد رهيب وإن لم يكن يخلو من المرح . ثم تهمل الأرباب فلا تقام لها أعياد في أشهر الخريف بعد أن تكون المحصولات قد أدخلت في المخازن ، حتى يقبل شهر ديسمبر فيزدحم بالأعياد مرة أخرى . فكان عيد السترناليا Saturnalia يدوم من اليوم السابع عشر إلى اليوم الثالث والعشرين من ذلك الشهر ، وكانوا يحتفلون فيه ببذر بذور العام المقبل ويحيون ذكرى حكم زحل Saturn الذى لم يكن الناس ينقسمون فيه طبقات ، والذى يتبادلون فيه الهدايا ، ويتحررون من كثير من القبود ، ويأبى فيه أو يعكس إلى حين ما بين

الأحرار والعبيد من فروق ، فكان في مقدور العبيد أن يجلسوا بجوار ساداتهم ، ويصدروا إليهم الأوامر ، ويتكلموا عليهم ، وكان السادة يقفون على الموائد لخدمة العبيد ، ولا يأكلون حتى تمتلئ بطونهم بالطعام (٢٤) .

وكانت هذه الأعياد زراعية النشأة ولكنها مع ذلك ظلت منتشرة بين أهل المدن ، وبقيت رغم ما طرأ على العقائد من تقلبات حتى القرنين الرابع والخامس بعد الميلاد . وقد بلغت من الكثرة والاضطراب حداً جعل من أول واجبات التقويم الروماني إحصاءها وترتيبها لإرشاد الشعب . وكان من عادة الإيطاليين في عهدهم الأول أن يدعوا الكاهن الأكبر المواطنين في أول يوم من كل شهر ويذكر لهم ما فيه من الأعياد التي يجب عليهم أن يحتفلوا بها في الثلاثين يوماً ، وقد اشتق من هذه الدعوة (Calatis) اسم Calendae الذي سمي به اليوم الأول من كل شهر . وكان معنى التقويم عند الرومان - وهو معنى لا يزال يحتفظ به إلى حد ما عند الكاثوليك المسيحيين وعند اليهود المتدينين - ثبناً كهنوتياً لأيام الأعياد وأعمال العمل ، يتخلله قليل من المعلومات المقدسة القانونية ، والتاريخية والفلكية . وتقول الروايات المأثورة إن نوما Numa ثاني ملوك رومة هو واضع التقويم الذي ظل يضبط التواريخ والحياة الرومانية إلى أيام يوليوس قيصر . وكانت السنة حسب هذا التقويم تنقسم إلى اثني عشر شهراً قرياً ، تضاف إليها عدة أيام وأجزاء من أيام بنظام معقد يجعل متوسط مجموعها ٣٦٦ يوماً . ثم خول للأخبار في عام ١٩١ م أن يعالجوا الأخطاء المتزايدة بإعادة النظر في هذه الإضافات ، ولكنهم استخدموا السلطة التي منحت لهم لإطالة حكم من يرضون عنه من الحكام ، وتقصير حكم من لا يرضون عنه منهم ، ومن أجل هذا فلمانه لم يكد ينتهى عهد الجمهورية حتى كان التقويم ، وقد تجمع فيه من الأخطاء ما يبلغ ثلاثة أشهر ، مثالا للفوضى ووسيلة إلى التلاعب والخلع . أما ساعات النهار فكانت في الأيام الأولى لا تقدر بغير ارتفاع الشمس في

السماء ، وظل هذا هو النظام المتبع حتى جىء فى عام ٢٦٣ ق . م بمزولة شمسية من قطانا Catana فى صقلية ووضعت فى السوق العامة . ولكن هذه المزولة لم تكن تبين الوقت على حقيقته لأن قطانا كانت على بعد أربع درجات جنوبى رومة ؛ وقد ظل الكهنة مائة عام عاجزين عن أن يضبطوا هذه المزولة حتى تبين الوقت الحقيقى فى عاصمة البلاد . وفى عام ١٥٨ أقام سڤيو ناسيكا Scipio Nasica ساعة شمسية عامة ، وكان الشهر يقسم إلى ثلاث فترات يفصلها بعضها عن بعض لليوم الأول ، واليوم الخامس أو السابع واليوم الثالث عشر أو الخامس عشر . ويسمى اليوم الأول الكالند Kalend والخامس أو السابع النون none والثالث عشر أو الخامس عشر الأيد ide . وكانت الأيام تسمى بطريقة سمجة عجيبة أساسها البعد عن هذه الأيام المحددة لأقسام الشهر . مثال ذلك أن اليوم الثانى عشر من شهر مارس كان يسمى « اليوم الثالث قبل أيد مارس » . وكان « الأسبوع » عندهم يتكون من تسعة أيام أو نحوها وينتهى بيوم النندى nundinae أو اليوم التاسع ، وهو اليوم الذى يذهب فيه القرويون إلى أسواق المدن . وكانت السنة تبدأ بابتداء فصل الربيع ، ويسمى الشهر الأول منها مارتىوس Martius باسم إله البذر ، ثم يليه أبريلس Aprilis أى شهر النبت ، ثم مايوس Maius أى شهر مايا Maia أو لعله شهر الوفرة ، ويونىوس Junius شهر يونيو Juno ، أو لعله شهر النجاج ، ثم كونكتاس Quinctilis ، فسكستلس Sextilis . فسبتمبر فأكتوبر فنوفبر فديسمبر . وقد سميت بترتيبها العددي فى السنة ، ثم يليها يناير January ليانوس Janus وفبراير لغبروا Februa أو الأشياء السحرية التى يطهر بها الإنسان . وكانت السنة نفسها تسمى أنس Annus أى الحلقة كأنهم يريدون أن يقولوا إنه لا توجد للزمن فى واقع الأمر بداية ولا نهاية .

٤ - الدين وأثره في الأخلاق

ترى هل أعان هذا الدين على تقويم الأخلاق ؟ لقد كان من بعض النواحي مبعث الفساد الخلقى . فادتمامه بالطقوس والمراسم يوحى بأن الآلهة لا تجزى الشخص لصلاحه بل لما يقدمه لها من الهدايا وما يتلوه من الصيغ ، وكانت الأدعية والصلوات يطلب بها على الدوام النفع المادى أو النصر الحربى . وكان ما يقام من الحفلات يمثل حياة الإنسان وتربة الأرض في صورة المسرحية ، ولكن هذه الاحتفالات كثرت وزاد عديدها كأن هذه الأعياد ، لا صلة الجزء بالكل وإخلاصه له ، هى أساس الدين وجوهره . وكانت الآلهة ، عدا قلة صغيرة منها ، أرواحاً رهيبة مجردة من النبل والأخلاق الفاضلة .

ولكن الدين القديم مع هذا كله كان يدعو إلى فضائل الأخلاق ، وإلى النظام والقوة في الفرد والأسرة والدولة . وكان هذا الدين يصوغ أخلاق الطفل ، قبل أن يتسرب إليه الشك ، ويعوده التأديب وأداء الواجب ولطف المعاشرة . كذلك كان يجعل للأسرة حقوقاً وضمائم ومعونة مقدسة : فكان يغرس في قلوب الآباء والأبناء أقصى درجات الاحترام المتبادل والتقوى ، ويجعل للمولد والوفاة كرامة ومعنى قدسياً خاصاً ، ويدعو إلى الوفاء بيمين الزواج ويشجع على التناسل إذ يجعل الأبوة شرطاً أساسياً لطمأنينة روح الميت وتمتعها بالهدوء والسلام . يضاف إلى هذا أن الدين ، بما كان يفرضه من المراسم والحفلات قهلاً كل حملة ومعركة حربية ، يرفع قوى الجندى المعنوية ويحمّله على الاعتقاد بأن القوى الروحية تخارب إلى جانبه ، وأنه كان يثبت القانون ويزيده قوة بما يعزو إليه من أصل سماوى وصورة دينية ، وبقوله إن الجرائم تخل بنظام السماوات وبسماها

وبوضع سلطان خوف وراء كل قَسَم . وكان الدين يخلع على كل ناحية
من نواحي الحياة العامة جلالة دينياً ، ويمتد أن يسبق كل عمل من أعمال
الحكومة طقوس وصلوات ، ويربط الدولة والآلهة برباط متين ، وحد
بين التقوى والوطنية ، وسما بحب الوطن فجعله عاطفة أقوى مما كان في أي
مجتمع آخر يعرفه التاريخ . وبهذا كله كان الدين يشترك مع الأسرة في
شرف تكوين ذلك الخلق الحديدي الذي كان هو السر في سيادة رومة على
العالم ، وفي تحمل تبعه هذا التكوين :

الفصل الثالث

الأخلاق

ترى أى مبادئ خلقية نشأت من هذه الحياة التى كانت تحياها الأسرة الرومانية بين هذه الأرباب المختلفة ؟ لقد كانت الآداب الرومانية من أيام عهد إنىوس Ennius إلى عهد جوفنال Juvenal تجعل تلك الأجيال القديمة مثلاً أعلى وتندم على الأيام الحالية أيام البساطة والفضيلة القديمتين . وستوحى إلينا صحف هذا الكتاب أيضاً بما كان هناك من فوارق بين رومة فيبوس الرواقية ورمة نيرون الأبيقورية ، ولكن علينا ألا نغالى فى هذه الفوارق بتجزئنا فى اختيار الشواهد التى تدلل بها على وجودها ، ذلك لأنه كان فى عهد فيبوس أبيقوريون كما كان فى عهد نيرون رواقيون .

ولقد ظلت الأخلاق الجنسية عند الرجل العادى واحدة لم يطرأ عليها تغيير من بداية التاريخ الرومانى إلى نهايته : ظلت خشنة طليقة ولكنها لا تتعارض مع الحياة الناجحة فى ظل الأسرة ، وكان يطلب إلى الفتيات فى جميع الطبقات الحرة أن يحافظن على بكرتهن ، وما أكثر القصص اللقوية التى كانت تروى لرفع شأنها ؛ ذلك أن الرومانى كان قوى الإحساس بحق الملكية ، شديد التمسك به ، ولهذا كان يتطلب زوجة قوية الأخلاق غير متقلبة الأهواء تضمن له أنه لن يرث متاعه بعد موته أبناء من غير صلبه . ولكن الرجال فى رومة لم يكونوا يلامون كثيراً على عدم العفة قبل الزواج إذا أظهروا الاحترام الواجب لرباء بنى الإنسان ونفاقهم ، شأنهم فى هذا شأن الرجال فى بلاد اليونان . وإنا لنجد فى أقوال كتابهم وخطبائهم من عهد كاتو الأكبر إلى شيشرون عبارات صريحة يبررون

بها هذا النوع من الدنس^(٢٥) ؛ وليس الذى يزيد بتقدم المدنية هو فساد الطبع وإنما الذى يزيد هو الفرص التى تتاح لإظهار هذا الفساد والتعبير عنه . ولم تكن العاهرات كثيرات فى رومة فى أيامها الأولى ، وكان يحرم عليهن لبس مثزر الأمهات وهو شعار الزوجة المحترمة ، وكن محصورات فى الأركان المظلمة من رومة ومن المجتمع الرومانى . ولم تكن قد نشأت فيها وقتئذ طائفة المحظيات المتعلمات الشبيهات بطائفة المطربات فى أئنة ، كما لم يكن قد نشأ فيها بعد أولئك المومسات الرقيات اللاتى تغنى بهن أوفد Ovid فى شعره .

وكان الرجال يتزوجون فى سن مبكرة قبل السنة العشرين من عمرهم فى العادة ، ولم يكن الباعث على الزواج هو الحب الروائى ، بل كان هو الرغبة الصادقة السليمة فى أزواج يعاونهم فى عملهم ، وأبناء ذوى فائدة لهم ، وأن يستمتعوا بحياة جنسية سليمة . وكان يقال فى حفلة الزفاف إن الغرض من الزواج هو إنجاب الأطفال . وكان للأطفال فى المزرعة كما كان للنساء فائدة اقتصادية كبرى ولم يكونوا كما هم اليوم لعباً حياً . وكان الآباء هم الذين يزوجون أبناءهم وبناتهم ، وكانت عقود الزواج تعقد أحياناً على الأبناء فى طفولتهم ، وكان رضا أبوى الزوج والزوجة ضرورياً لإتمام عقد الزواج . وكانت تصحب الخطبة مراسم وتقاليد معينة ، تعد رابطة قانونية بين الزوجين . وكان أقرباء الزوجين . يجتمعون فى وليمة ليشهدوا عقد الزواج ، وكانت قشه stipula تكسر بين أهل العروسين علامة على اتفاقهما . وكانت شروط الزواج وبخاصة ما يتصل منها بالمهر تسجل كتابة ، وكان الزوج يضع خاتماً من الحديد فى الإصبع الرابعة من أصابع اليد اليسرى للزوجة لاعتمادهم أن عصاً يسير من تلك الإصبع إلى القلب^(٢٦) . وكانت أصغر سن يباح فيها الزواج هى الثانية عشرة للفتاة والرابعة عشرة للفتى ، وكان القانون الرومانى القديم يجعل الزواج إجبارياً^(٢٧) ، ولكن اعتقادنا أن هذا

القانون قد أغفل ولم يكن يطبق قبل عام ٤١٣ ق : م حين فرض الرقيب ،
كلمس Camillus ضريبة على العزاب .

وكان الزواج نوعين زواجا كم مانو Cum manu وزواجا سن مانو sin manu أى زواجا يتبعه وضع العروس وما تملك تحت سلطان زوجها أو والده وزواجا لا يتبعه هذا الوضع . وكان زواج السن مانو (من غير تسليم) فى غير حاجة إلى حفلة دينية ، ولا يتطلب أكثر من رضا العروس والعريس . أما زواج وضع اليد فكان يتم إما بالمعاشرة مدة عام (usus) وإما بالشراء (Coemptio) . وكان هناك نوع ثالث يعرف بالزواج بطريق الكنفرياشيو (Confarreatio) والمعنى الحرفى لهذا اللفظ هو (أكل كهكة معا) : وكان هذا النوع الأخير يتطلب حفلا دينياً ، ولا يتم إلا بين الأشراف . وقد اختفى الزواج بالشراء الفعلى فى عهد مبكر ، أو أنه انعكس فكانت الزوجة فى واقع الأمر كثيراً ما تشتري الزوج ببائنتها . وكانت هذه البائنة توضع عادة تحت تصرف الزوج ، ولكن قيمتها ترد إلى الزوجة إذا طلقت أو مات زوجها . وكان يصحب العرس كثير من الحفلات والأغاني الشعبية ، وكانت أسرتا العروسين تطعمان فى بيت العروس ، ثم يسير أفرادهما فى موكب مرخ بهيج إلى بيت والد العريس على أنغام المزامير والأناشيد والمزاح الماجن . فإذا وصلوا إلى باب المتهج بالآزهار تقدم العريس إلى العروس وسألها : « من أنت ؟ » فأجابته بعبارة بسيطة تشعر بوفائها ومساواتها وانضمامها له وهى قولها « حيث تكون كيوس Caius أكون أنا كايا Caia » ثم يرفعها فوق عتبة بيته ، ويقدم لها مفاتيحه ، ويضع عنقها وعنقه تحت نير إشارة إلى الرابطة المشتركة بينه وبينها ، ومن ثم سمي الزواج كنيوجيوم Coniugium أى الاشتراك فى النير . ثم تشترك العروس فى الصلاة لآلهة البيت دلالة على أنها قد انضمت إلى الأسرة الجديدة .

وكان الطلاق عسيراً ونادراً فى الزيجات التى تعقد بالكنفرياشيو ، وفى زواج

الكم مانو كان الزواج وحده هو الذى يستطيع فصم عرى الزوجية ، أما فى زوج السن مانو فكان لكل من الزوجين حق الطلاق إذا أراد دون أن يتطلب هذا موافقة الدولة . وقد سجل أول طلاق فى تاريخ الرومان فى عام ٢٦٨ ق . م ؛ وتقول إحدى الروايات المشكوك فى صحتها « لأنه لم يحدث قبل هذا طلاق قط منذ أسست مدينة رومة (٢٨) » ؛ وكانت عادات العشائر الرومانية تتطلب من الزوج أن يطلق الزوجة الخائنة أو العقيم « . وفى هذا يقول كاتو الكبير « إذا وجدت زوجتك تزنى ، فإن القانون يبيح لك أن تقتلها من غير محاكمة ؛ وإذا ما فاجأتك مصادفة وأنت ترتكب هذه الجريمة نفسها فليس لها أن تمسك حتى بأطراف أصابعها ، لأن القانون يحرم عليها هذا (٢٩) » . ويلوح أنه كانت هناك زيجات سعيدة كثيرة على الرغم من هذا التفریق ؛ فشواهد القبور تنطق بالكثير من عبارات الحب والإخلاص التى كتبت عليها بعد وفاة الأزواج . وها هى ذى عبارة مؤثرة تعظم إحدى السيدات التى أخلصت فى خدمة زوجها :

« لقد كنت ياستاتيليا Statilia بارعة الجمال إلى أبعد حد وفية لأزواجك ! ، ولو أن أول من جاء إليك قد استطاع أن يقاوم الأقدار لأقام إليك هذا الحجر ؛ أما أنا الذى نعمت بقلبك الطاهر هذه السنين السب عشرة فقد فقدتك ، ألا ما أشد أسفى عليك » (٣٠) .

والراجح أن فتيات رومة فى عهدها الأول لم يبلغن من الجمال ما بلغته أخواتهن فى عهودها المتأخرة واللائى يصفهن كاتلس Catullus وصف الرجل الخبير بأنهن *laneum latusculum manusque mollicellas* أى أن لهن « جانبيين نحيلين أملسين كالصوف ، ويدين صغيرتين ناعمتين » . أو لعل الفتيات فى العهدين لم يكن بينهما هذا الفرق ولكن الكدح والهم فى الأيام الأولى أيام العمل فى الحقول كانا يطغيان بعد زمن يسير على جمال المراهقة . وقد اشتهرت نساء الرومان بتناسب معارفهن ، فكانت لهن أنوف صغيرة رفيعة ، وكن فى العادة

ذوات شعر أسود وعيون داكنة . وكان للشقراوات عندهن منزلة رفيعة ، وكذلك كان للصبغات الألمانية التي تكسب الفتيات هذا اللون قيمة كبيرة عند الرومانيات . أما الرجل الروماني فكان يتصف بالقوة والمهابة أكثر مما يتصف بالوسامة ، فقد قسا وجهه من أثر تربيته الصارمة والحياة العسكرية الطويلة ، ثم نعم واسترخى بعد انهماكه في الملاذ في الأيام الأخيرة . وما من شك في أن كليوباترة قد أحبت أنطونيوس لـحب آخر غير خديه المنتفخين من احتساء الخمر ، وأحبت قبصر بسحر آخر غير سحر أنفه ورأسه الشبيهين برأس النسر وأنفه . لقد كان الأنف الروماني كالمخلوق الروماني حاداً منحرفاً ، وظل الرومان يلتحون ويطيّلون شعر رؤوسهم حتى عام ٣٠٠ ق . م حين بدأ الحلاقون يمارسون مهنتهم في رومة . أما ملابسهم فكانت في جوهرها كملايس اليونان ، فكان الأولاد والبنات والحكام وكبار الكهنة يلبسون التوجا پراتكستا *Toga Praetexta* أى الجبة ذات الأهداب الأرجوانية . فإذا أتم الشاب السادسة عشرة من عمره استبدل بها التوجا فريلس *toga virilis* « جبة الرجولة » البيضاء دلالة على أنه قد أصبح من حقه أن يقترع في الجمعيات الوطنية ومن واجبه أن يخدم في الجيش . وكانت النساء في داخل البيوت يلبسن ثوباً (استولا *stola*) يربطنه بمنطقة تحت الثديين ، ويصل إلى القدمين ؛ فإذا خرجن من البيوت لبسن فوقه *Palla* أو عباءة . وكان الرجال وهم في البيوت يلبسون قميصاً بسيطاً *tunica* ، فإذا خرجوا منها أضافوا إليه جبة على الدوام وعباءة في بعض الأحيان . وكانت الجبة (*tegere* أى يغطي) رداء من الصوف تتكون من قطعة واحدة يبلغ عرضها ضعف عرض لابسها ، وطولها ثلاثة أضعاف طولها . وكانت تلف حول الجسم ويلتقي ما زاد منها على الكتف اليسرى ، ثم تلف من تحت أبط اليد اليمنى ، وتعود مرة أخرى فتلتقي فوق الكتف اليسرى . وتستخدم ثباياها التي فوق الصدر كما تستخدم نحن الجيوب ، وكانت تترك ذراع لابسها اليسرى حرة في حركتها .

وكان الرجل الروماني يصطنع المهابة الصارمة (gravitas) ويراهها خلة ثقيلة لا يستغنى عنها الأشراف الذين يحكمون شعباً ، ثم شبه جزيرة ، ثم إمبراطورية . وكان ما يتصف به من رحمة وعاطفة رقيقة مقصوراً على الحياة المنزلية ؛ أما في الحياة العامة فقد كان على رجل الطبقة العليا أن يكون راسخاً جافاً كتتمثاله ، وأن يخفى وراء قناع من الهدوء الصارم ما في طبعه من تهيج وفكاهة لا نراها واضحين ساخرين في مسرحيات بلوتوس الفكاهة فحسب بل نراها كذلك في خطب شيشرون . لقد كان يطلب إلى الروماني حتى في الوقت الذي نتحدث عنه أن يعيش عيشة إسبارطية ؛ فكان الرقيب يستهجن الترف في الملابس والمأكل ؛ بل إن الزارع إذا أهمل زرعته كان معرضاً لأن يفاجئه الرقيب ليحاسبه على هذا الإهمال . وليس أدل على تقشف الرومان من أن السفراء القرطاجنيين حين عادوا من رومة بعد الحرب البونية الأولى أخذوا يسألون أثرياء التجار في بلدهم بقولهم إنهم شاهدوا مجموعة يعينها من الصحاف الفضية في كل بيت دعوا إليه ، أى أن مجموعة واحدة تنقل سرّاً من بيت إلى بيت كانت تكفي طبقة الأشراف جميعها ؛ وكان أعضاء مجلس الشيوخ في ذلك الوقت يجلسون على مقاعد خشبية صلبة في Curia لا يدفأ قط حتى في فصل الشتاء .

بيد أن الثروة والترف قد بدءا وسار سيراً حثيثاً بين الحريين البونيين الأولى والثانية ؛ وشاهد ذلك أن هنيبال جمع من أصابع الرومان الذين قتلوا في معركة كانى عدداً كبيراً من الخواتم الذهبية (٣٣) ، وأن قوانين عدة قد وضعت لتحرم الجواهر المنقوشة ، والملابس المبهرجة ، والواجبات الغالية الثمن ، ولكن هذه القوانين رغم تكررها ظلت عديمة الجدوى . لقد ظلت وجبات الروماني العادي حتى القرن الثالث قبل الميلاد وجبات بسيطة ؛ فكان فطوره (ientaculum) يتكون من الخبز وعسل النحل أو الزيتون أو الجبن ؛ وكان غذاؤه (prandium)

وعشاؤه Cena يتكونان من البقول والخضر والفاكهة . أما السمك واللحم فكان يختص بهما الأغنياء (٣٣) ، ولما كانت مائدة ما تخلو من النبيذ الخفيف ، أما شرب النبيذ المركز فكان يعد إفراطاً . وكانت الأعياد وللولايم من المتع الضرورية في هذا العهد الرواقى ، وكان العاجزون عن التمتع بها يقيمهم هذا المعجز ويظهرون ما يحل بهم بسببه من إجهاد عصى في تمثيلهم التى خلّفوها لمن جاءوا بعدهم .

ولم يكن للصدقات مجال في هذه الحياة المقصدة المتقشفة . وقد بقيت الضيافة من العادات التى يتبادلها الرومان لتيسر عليهم أسفارهم طالما كانت النزل فقيرة ومتباعدة ، ولكن پولبيوس يقول : « إن أحداً في رومة لا يقدم شيئاً مالمضى إنسان إذا كان ذلك الامتناع في مقدوره » (٣٤) - وما من شك أن في هذا كثيراً من المغالاة : وكان الصغار يشفقون عن الكبار ، ولكن الظرف والكياسة لم يصلا إلى رومة إلا في آخر أيام الجمهورية ، وقد غيرت الحروب والفتوح أخلاق الرومان فجعلتهم في الغالب غلاظاً قساة إلى حد بعيد ، لا يأنفون من أن يقتلوا دون أن يؤنبهم ضميرهم على القتل ، وأن يقتلوا دون أن يشكوا منه . وكان أسرى الحرب يباعون في الأسواق آلافاً مؤلفة ، عدا الملوك وقواد الجند فكانوا يقتلون عقب النصر أو يتركون يموتوا موتاً بطيئاً من أثر الجوع . أما في دوائر الأعمال فكانت أخلاق الرومان خيراً من هذه الأخلاق . نعم إن الرومان كانوا يحبون المال ، ولكن پولبيوس (حوالى ١٦٧ ق . م) يصنفهم بأنهم رجال مجدون شرفاء ، ويقول هذا المؤرخ اليونانى إن أحداً لا يستطيع أن يمنع اليونانى من الاختلاس مهما كان عدد الكتبة الذين يعيشون لمراقبته ، أما الرومان فكانوا يتصرفون في مبالغ طائلة من الأموال العامة ولم يثبت عليهم الاختلاس إلا في حالات يجد نادرة (٣٥) . على أننا رغم هذا القول نجد أن قانوناً قد صدر في عام

٤٣٢ ق . م لمنع الغش في الانتخابات . ويقول المؤرخون الرومان إن الزاظة السياسية قد بلغت أوجها في الثلاثة القرون الأولى من عهد الجمهورية ، ولكنهم يشيرون الريبة بما يكيلونه من المدح لفالوريوس كورفوس **Valerius Corvus** بقولهم إنه شغل واحداً وعشرين منصباً من مناصب الحكام ، ثم عاد إلى حقوله فقيراً كما كان حين خرج منها ؛ ولكيورفوس دنتاتوس **Curius Dentatus** الذي لم يحتفظ لنفسه بشيء من الغنائم التي استولى عليها من الأعداء ؛ ولفابيوس **Fabius Pictor** ورفاقه الذين قدموا للدولة ما أعطى لهم في مصر من الهدايا الثمينة حين ذهبوا إليها في بعثة رسمية . وكان الأصدقاء يقرضون بعضهم بعضاً من غير فائدة ؛ وكثيراً ما كانت الحكومة الرومانية تلجأ إلى العذر في معاملتها للدول الأجنبية ، ولعل الإمبراطورية كانت أشرف من الجمهورية في علاقاتها الخارجية . ولكن مجلس الشيوخ أبى أن يتغاضى عن تسميم بيرس **Pyrrhus** ، وحذره من المؤامرة التي كانت تدبر له (٣٦) . ولما أن أرسل هنيبال بعد معركة كاني عشرة أسرى إلى رومة ليفاوضوها ، في افتداء ثمانية آلاف أسير آخرين ووعده هؤلاء العشرة بالعودة إليه ، وفوا كلهم عدا واحداً منهم بما وعدوه به ، فما كان من مجلس الشيوخ إلا أن ألقى القبض على هذا العاشر وصفده بالأغلال ، وأعادته إلى هنيبال ، ويقول بوليبيوس إن سرور هنيبال لنصره « لم يبلغ من الشدة ما بلغه حزنه حين رأى ما يتصف به الرومان من ثبات وشهامة (٣٧) » . وقصارى القول أن الرومان العادى في ذلك العهد كان محباً للنظام ، محافظاً ، وفياً ، لا يفرط في الشراب ، وقوراً بخيلاً ، قاسياً ، عملياً . وكان يعجب بالنظام ويسر منه ولا يستمع إلى ما يقال من الهراء عن الحرية ؛ وكان مطيعاً يرى أن الطاعة خير سبيل إلى اعتياد الأمر والنهى . وكان يسلم بلا جدال بأن من حق الحكومة أن تثبت من أخلاقه كما تثبت من إيرادها ، وأن قدره عندها لا يوزن إلا بما يقدمه للدولة من خدمات ، وكان لا يؤمن بالفردية ولا يثق بالعبقرية . ولم يكن يتحلى بشيء من الجاذبية ؛

وخفة الروح وطلاقة اللسان التي يتصف بها يونانيو أتيكا Attica . وكان إعجابه بالأخلاق الفاضلة والإرادة القوية يماثل إعجاب اليونان بالحرية والذكاء . وكان النظام مصدر تفوقه على غيره . وكان يعوزه الخيال إلى حد عجز معه عن أن ينشئ له أساطير خاصة به . وكان يحمل ببعض الجهد على أن يحب الجمال ، ولكنه قلما استطاع أن يخلق هذا الجمال خلقا . وقلما كان يجد لديه فائدة للعلوم البحتة ، وكان يرتاب في الفلسفة ، ويرى أنها وسيلة شيطانية للقضاء على الأخلاق والأصاليب القديمة . ولم يكن في مقدوره بأية وسيلة كانت أن يفهم أفلاطون أو أركميدس أو المسيح ، وكل ما كان يستطيعه أن يحكم العالم :

الفصل الرابع

الآداب

لم تكن الأسرة والدين والقانون الأخلاقي وحدها هي التي تكون أخلاق
للروماني ، بل إن المدرسة واللغة والآداب كان لها هي الأخرى شأن في تكوين
خلقه وإن يكن أقل من شأن العوامل الثلاثة الأولى . ويقول أفلوطرخس
إن أول مدرسة رومانية أنشئت في عام ٢٥٠ ق . م (٢٨) ، ولكن ليفي يقول
في وصف فرجينيا Virginia محبوبة أحد الحكام العشرة ، ولعل لخياله
الحصب شأن في هذا الوصف ، إنها « كانت تذهب إلى مدرسة في السوق
العامة » في تاريخ مبكر جداً وهو عام ٤٥٠ ق . م . وإن مطالبة الشعب
بتدوين القوانين ، ونشر الألواح الاثني عشر ، ليوحى بأن كثرة المواطنين
في رومة كانت في تلك الأيام تعرف القراءة والكتابة .

وكان المدرس في العادة من العبيد أو من العبيد المحررين تستخدمه عدة
أسر لتعليم أبنائها ، أو ينشئ هو لنفسه مدرسة خاصة يقبل فيها من يتقدم
إليه . ويعلم فيها القراءة والكتابة والنحو والحساب والتاريخ والطاعة .
وكانت التربية الخلقية مادة أساسية فيها تعلم على الدوام ، وكان يعنى بالنظام
والتأديب أعظم عناية . وكان في حفظ الألواح الاثني عشر عن ظهر قلب
تدريب للذاكرة وتقويم للأخلاق جميعاً . ومن أقوال هين Helne في
وصف الصمود التي يلقاها من يريد تعلم اللغة اللاتينية إنه « لو اضطر
الرومان لتعلم اللغة اللاتينية لما وجدوا لديهم من الوقت ما يسمح لهم بفتح
العالم (٤٠) » . ولكن الرومان أيضاً قد اضطروا إلى دراسة تصرف الأفعال
اللاتينية الشاذة ، ولم يلبثوا أن اضطروا إلى دراسة اللغة اليونانية ،

وكان الطالب اليوناني يدرس سير أبطال الرومان وما قامت به بلاده من جلائل الأعمال بدراسة آثار كتابها وشعرائها ، وكان يتلقى دروساً في للوطنية بدراسة حوادث لم تحدث قط ؛ ولم يكن الرومان يعنون بالألعاب الرياضية لأنهم كانوا يفضلون أن يقووا أجسامهم ويتعودوا تحمل المشاق بالقيام بالأعمال المجاهدة النافعة ، الحقول والمعسكرات ، لا بالمباريات في المجتلدات والملاعب الرياضية .

وكانت اللغة - كما كان الشعب - اقتصادية عملية محددة المعاني ، مختصرة ، جملها الأصلية والتبعية منظمة تنظيماً يوصل إلى هدف محدد . وثمة آلاف من الروابط بينها وبين اللغتين السفسكريكية واليونانية واللغات الكلتيكية التي كان ينطق بها الغاليون الأفدمون وسكان ويلز وأيرلندة ؛ وهذه اللغات كلها من أسرة اللغات الهندوربية ؛ وكانت اللغة اللاتينية أضيق من اللغة اليونانية خيالاً ، وأقل منها مرونة واستعداداً لتكوين الكلمات المركبة ؛ وكان لكريشيوس وشيشرون يشكوان من قلة مفرداتها ، ومن عجزها عن بيان الفروق الدقيقة في المعنى الواحد . لكنهما مع ذلك كانت ذات نفعة طنانة فخمة وقوة أضحت بفضلها من أصلح اللغات للخطابة ؛ كما أن أسلوبها الجزل الموجز ، وعبارتها المنطقية ، قد جعلها صالحة لتدوين القانون الروماني . وقد انتقلت الحروف الهجائية اللاتينية إلى رومة من جزيرة خلقيس العويبة *Euobeana Chalcis* (*) عن طريق كومية وإتروريا^(١) . ومن أجل هذا نرى الحروف اللاتينية كلها يونانية الشكل في أقدم نقش لاتيني معروف يعزى إلى القرن السادس قبل الميلاد ، وكان حرف C في اللاتينية القديمة ينطق كافاً مثل حرف K في الإنجليزية كما كان حرف V ، U ينطقان مثل U ، W ؛ أما الحروف الدالة على الحركات فكانت شبيهة بمثلها في اللغة الإيطالية الحديثة . وكان معاصرو قيصر ينطقون اسمه يوليوس قيصر *Yooleous Keyssar* كما كان اسم شيشرون *Cicero* ينطق به كيكرو *Keekero* .

(*) من مجموعة جزائر عويبة في شرق بلاد اليونان . (المترجم)

وكان الرومان يكتبون بالحبر ببراعة معدنية مشقوقة (calamus, stilus) على أوراق الأشجار في بادئ الأمر (folia) ، ومن ثم كانت الكلمتان الإنجليزيتان Leaf , folio ، ومعناها صفتحتان) ؛ ثم كتبوا فيما بعد على باطن لحاء الشجر (liber) ؛ وكثيراً ما كانوا يكتبون على ألواح بيضاء من الخشب المطلى بالشمع (Album) ، وكتبوا بعد ذلك على الجلد المدبوغ ، وعلى الورق . وإذا كانت لغة الكتابة اللاتينية أشد مقاومة للتغير من لغة الكلام ، فإن لغة الأدب أخذت تختلف شيئاً فشيئاً عن اللغة التي كان يتكلمها الشعب ، كما يحدث الآن في أمريكا وفي فرنسا . ولذلك نشأت اللغات الرومانسية الرخيمة : الإيطالية والأسبانية والبرتغالية ، والفرنسية ، ولغة رومانيا ، نشأت هذه اللغات من اللغة اللاتينية الخشنة غير المهذبة التي جاء بها إلى هذه الأقاليم الجنود والتجار ، والأفاقون المغامرون ، ولم تنشأ من اللغة التي جاء بها الشعراء والنحويون . ولهذا اشتقت الكلمات التي معناها حصان في اللغات الرومانسية — Caballo ، Cavallo ، Cheval — من اللفظ اللاتيني العامي Caballus لا من اللفظ الفصيح equis . وكان لفظ ille في اللغة اللاتينية العامة مكوناً من مقطع واحد كاللفظ Il في اللغتين الفرنسية والإيطالية ، وكان حرف S وحرف M يُحذفان أو لا ينطق بهما إذا كانا في آخر الكلمات كما هي الحال في هاتين اللغتين . وعلى هذا فقد جاءت خير اللغات من مسخ أسوأها : Corruptio pesimi optima .

ترى ما هو الأدب الذي كان يقرؤه الشاب الروماني في هذه الثلاثة القرون الأولى من عهد الجمهورية ؟ لقد كان في وسعه أن يقرأ تراجم وأغاني دينية كأغنية إخوان أرفال The Arval Brethren ، وكان لديه أيضاً قصائد شعبية تقص ماضي رومة التاريخي أو الأسطوري . وكان في ذلك العهد سجلات رسمية — معظمها مما كتبه الكهنة — للانتخابات ، والمناصب الكبرى ،

والحوادث الشهيرة ، وعلامات التشاؤم والتفاؤل ، وأيام الأعياد(*) .

وقد اعتمدك . فابيوس پكتور Q. Fabius Pictor على هذه السجلات في كتابة تاريخ لرومة خليف بالاعتبار ، وإن كان قد كتبه باللغة اليونانية ؛ ذلك بأن اللغة اللاتينية لم تكن تعد في ذلك الوقت صالحة لأن يكتب بها النثر الأدبي ، ولم يكن يكتب بها المؤرخون حتى زمن كاتو .

لقد كان هناك خليط من النثر يسمى ساتورى Saturae ، وهو خليط من الكلام المطرب الأجوف والغزل الهزلى - صاغ منه لوسلس Lucillus فيما بعد صورة جديدة كتب بها هوراس Horaec وجوفنال Juvenal وكان لديهم مجون هزلى فاحش أو تقليد صامت يقوم به في العادة ممثلون من إتروريا .

وقد أطلق لفظ استريوني istiriones على بعض هؤلاء الممثلين القادمين من مدينة استريا Istria ومن هذا الاسم اشتق لفظ histrio (ممثل) اللاتينى ومشتقاته في اللغات الحديثة . كذلك كانت تمثل في أيام الأسواق والأعياد مسرحيات هزلية فجحة شبه مرتجلة ، أخذت عنها كثير من المسرحيات الهزلية الإيطالية القديمة والحديثة آلافاً من شخصياتها : كالأب الغنى الأبله ، والشاب المتلاف صريع الحب ، والعذراء المفترى عليها ، والخادم الدساس الماهر ، والنهم الدائب السعى إلى وجبة ، والمهرج المرح الصخاب .

وفي ذلك العهد البعثد كان المهرج يتباهى برقع ثيابه الزاهية الألوان ، وبسراويله الطويلة المنتفخة ، وبصديرتة الواسعة الأكمام ، وبرأسه الخلق ، وهى الصورة التى لا نزال نذكرها من أيام شبابتنا . ولقد وجدت على مظاهرات خرائب پمپي صورة لا تفرق فى شىء عن صورة « القركوز » المعروفة .

وكان أول دخول الأدب فى رومة على يد عبد يونانى فى عام ٢٧٢ ق . م .

annal, esmaximi, libri magistratum, fasti consularia fasti calendares (*)

ففي ذلك العام سقطت تارنتم في يد الرومان وذبح كثير من أهلها اليونان ، ولكن ليفيوس أندريليكوس **Levius Andrenicus** أسعده الحظ بأن نجا من القتل وصار في عداد العبيد ، ثم جرى به إلى رومة فأخذ يعلم أبناء سيده وغيرهم من الأطفال اللغتين اللاتينية واليونانية ، وترجم لهم الأوديسة بالشعر اللاتيني الساتورني **Saturnian** وهو عبارة عن أبيات ذات أوزان مفككة غير منتظمة تقاس أوتادها بالنبرات لا بالطول . ثم تحرر من الأسر جزاء له على جهوده وعهد إليه بإيدل " بكتابة مأساة ومسلة تمثلان في ألعاب (ludi) سنة ٢٤٠ ق . م . فكتب المسرحيتين على النمط اليوناني ، وأرشد ممثليهما ، ومثل هو الأجزاء الهامة فيهما ، وغنى ما فيهما من الأناشيد على نغمة مزمار حتى يح صوته .

ثم جاء بشخص آخر يغني الأبيات وهو يمثل - وهي طريقة اتبعت في مسرحيات كثيرة بعدهما مثلت في رومة ، وكان لها أثر كبير في نشأة المسرحية الصامتة المضحكة ، وسرت الحكومة أيما سرور من دخول المسرحية الأدبية في رومة فكرمت ألدريمكس ، بأن أباحث للشعراء أن يؤلفوا اتحاداً لهم ، وأن يعقدوا اجتماعاتهم في هيكل منيرفا على الأفتنين ومن ذلك الحين جرت العادة بتمثيل مسرحيات ذات مناظر في الأعياد العامة (٤٣) .

وبعد خمس سنين من هذه البداية التاريخية جاء جندي قديم من عامة الشعب ومن أهل كميانيا يدعى كنيس نيفيوس **Cnaeus Naevius** فأثار غضب الأهليين المحافظين على تقاليدهم القديمة بتمثيل مسلة سخر فيها من المفسد السياسية التي كانت متفشية في العاصمة في أيامه ، سخرية لا تقل في صراحتها عن سخرية أرسطوفان **Aristophanes** .

وشكت الأسر الكبيرة من هذه السخرية فزج نيفيوس في السجن ثم اعتذر عن عمله هذا وأطلق سراحه ، ولكنه عاد فألف مسرحية أخرى لا تقل في سخريتها لللاذعة عن مسرحيته الأولى ، أخرج على أثرها من رومة ، وكتب

في منفاه وهو شيخ طاعن في السن ملحمة شعرية في الحرب الهونية الثانية التي خاض هو نفسه غمارها ، تفيض وطنية وحماسة . وتبدأ هذه الملحمة بذكر تأسيس رومة على أيدي اللاجئين الطرواديين ، وقد استمد منها فرجيل موضوع ملحمته وكثيراً من مناظرها .

وخلق بنا أن نقول إن الحكم الذي صدر بنفيه كان مأساة مزدوجة ؛ ذلك أن الملهاة الرومانية قد فتت في ضدها عنت الرقابة التي كانت تعد السب جريمة يعاقب عليها بالإعدام ، وإن السياسة الرومانية قد فقدت فيه ناقداً عاماً جريئاً كان في وسعه أن يظهرها من مفاسدها .

وكتب نيفيوس أيضاً مسرحية شعرية تعتمد على تاريخ رومة : ووقفت هذه التجربة هي الأخرى عنده ، وظلت المأساة الرومانية بعد أيامه محصورة كلها في دائرة الأساطير اليونانية التي نصب معينها ولم تجد لها منها مخرجاً إلى غيرها من الموضوعات . ولم يبق مما كتبه نيفيوس إلا قطع قليلة منفردة تشهد براعته ، ومنها قطعة تصف فتاة لعوباً يقول فيها :

« لأنها تنتقل من شخص إلى شخص تنقل من يلعب كرة في حلقة ، وهي كل شيء لكل رجل ، تلقاهم بألفاظها ، وعمرات عينا ، ودلاها ، وعناقها . هذا تضغط عليه بيدها ، وذاك بقدمها ، وثالث تريه خاتمها ، ورابع ترسل له قبلة حارة مغرية من شفيتها ، وهنا أغنية ، وهناك لغة الإشارات » (٤٤) .

وخلق بنا أن نقول إن النساء لم يكن في ذلك الوقت أقل جمالا وسحرا مما هن الآن ، وإن الرومان لم يكونوا كلهم متزمتين كما كان « كاتو » ، وإن الفضيلة كانت تنحى عن مكانها في ظلال أبواب الهياكل نفسها .

ولم يكن للعلوم شأن في تربية المواطن الروماني أو ثقافته إذا استثنينا قواعد الحساب الأساسية ، وما يكفي من الهندسة لتخطيط مزرعة أو معبد . وكان

الأولاد يعدون على أصابعهم (digita) ، ولم تكن الأرقام التي يستخدمونها في العد والحساب إلا صورة للإصبع ممتدة (I) ، ولليد (V) ، أو اليدين متصلتين عند الرسغ X ، وكانوا يكتفون في تكوين الأعداد الأخرى بتكرار هذه الرموز (II ، III) وبإضافة أرقام قبل V ، X أو بعدها للدلالة على ما هو أقل منها في الحالة الأولى أو أكثر منهما في الحالة الثانية .

ومن هذا الحساب « اليدوى » وضع النظام العشري القائم على أجزاء العشرة ومضاعفاتها ، أى الأصابع العشر . وأجاد الرومان استخدام الهندسة في أعمال البناء وغيرها من الأعمال الهندسية ، ولكنهم لم يضيفوا نظرية واحدة جديدة إلى النظريات التي ابتكرها العقل اليوناني . ولسنا نسلم شيئاً عن الفلك الروماني في هذا العهد إلا ما يتصل منه بالتقويم المليء بالأخطاء ، وبالالتنجيم شقيق الفلك أو موجدته .

أما الطب فقد ظل معظمه حتى القرن الثالث مقصوراً على استخدام الأعشاب والسحر والصلوات في البيوت ، وكان الاعتقاد السائد أن الآلهة وحدها هي القادرة على شفاء المرضى ، وكانوا يبتهلون في كل داء إلى إله خاص ، كما نلجأ نحن إلى الطبيب الإخصائي ، لكى يضمنوا لأنفسهم الشفاء من هذا المرض^(٥٥) ، فبعوض المناقع الرومانية كان يلجأ في اتقاء أذاه إلى الإلاهتين فبريس Febris ومفتيتس Mephtitis ، كما ظل الرومان إلى القرن العشرين بعد الميلاد يلتمسون الشفاء من الحمى من « سيدة الحميات » La Madonna della Febbre^(٥٦) . وكانت الأضرحة الشافية والمياه المقدسة شائعة شيوعها في هذه الأيام .

وكان هيكل اسكيولاپيوس Aesculapius مركزاً كبيراً للعلاج الدينى يعتمد فيه على التغذية المناسبة ، والمياه المعدنية ، والوسط الهادئ والنظام الريب الخالى من الضجيج ، والدعوات الصالحات ، والمراسم الدينية والمهدئة للأعصاب ،

ومعونة الأطباء المحبرين العاملين ، ولطف مهرة الممرضين ، يعتمد فيه على هذه العوامل كلها لإعادة الثقة إلى نفس المريض ولشفائه من مرضه شفاء يظنون أنه إنما جاء عن طريق المعجزات (٤٧) .

على أنه كان في رومة إلى جانب هذه الوسائل أطباء حقيقيون ودجالون من العبيد قبل المسيح بخمسمائة عام ؛ وكان بعضهم يمارسون طب الأسنان لأن الألواح الاثني عشر كانت تحرم دفن الذهب مع الموتى إلا إذا كان مستخدماً في تغطية الأسنان (٤٨) . ونسمع في عام ٢١٩ ق . م عن أول طبيب من الأحرار في رومة ، وهو أرشجاثوس البلوونيزي Archagathus Le Peloponnes . وقد أعجب الأشراف بإجراحاته إعجاباً حمل مجلس الشيوخ على أن يطلب له مسكناً رسمياً وينمحه حرية المدينة . وكان « شغفه الشديد الذي يبلغ حد الهوس بالتقطيع والتحريق » سبباً في تلقيه فيما بعد بالجزار Carnifex (٤٩) ؛ وأخذ الأطباء اليونان من ذلك الوقت يهرعون إلى رومة حيث أصبحت صناعة الطب في تلك البلاد وفقاً على اليونان .

الفصل الخامس

الزراعة

قلما كان الروماني في تلك العصور يحتاج إلى الطب ، لأن حياته المشيطة في الزراعة والجنديّة تكسبه صحة وقوة ؛ وكان يجد في فلاح الأرض كما يجد اليوناني في خوض عباب البحر ؛ وكانت الزراعة أساس حياته ، يقيم المدن لتكون مجتمعا للزراع يتبادلون فيها محصولات أرضهم ، وينظم جيوشه ودولته على أساس استعداداته للدفاع عن أملاكه وتوسيع رقعتها ، ويفكر في آفته على أنها أرواح الأرض الحية والسما المغلدية .

ونجد الملكية الفردية قائمة في رومة من أقدم العصور المعروفة (٥٠) ؛ على أن بعض الأراضي كانت تعد من الأملاك العامة *ager publicus* التي تستولى عليها الدولة عن طريق الفتح وتحتفظ لنفسها بملكيتها . وكانت أسرة الزراع في عهد الجمهورية الباكر تمتلك فدانين أو ثلاثة أفدنة ، يشتغل فيها جميع أفرادها وعندها إن كان لها عبد ، وتعيش عيشة متقشفة على ما تنتجه من الغلات . وكانوا يقرشون القش (٥١) ، ويصحون من نومهم مبكرين ، ويخرجون إلى عملهم ونصف جسمهم العاوى عار من الملابس ، ليحرثوا الأرض ويمهدوها خلف ثيران تسمدها بفضلاتها ؛ وتتخذ لحومها قرابين دينية وطعاما في الأعياد والولائم . وكانت فضلات الآنية تتخذ هي الأخرى سماداً ، ولكن الخصبات الكيميائية كانت نادرة في إيطاليا قبل عهد الإمبراطورية ؛ وقد استورد الرومان في ذلك العهد كتباً في الزراعة العملية في بلاد اليونان ومن قرطاجنة . وكانت الأرض تزرع حبات خضراً ، ثم ترك من حين إلى حين لتكون مراعى حتى لا يستنفد خصبها وكانت الفاكهة والخضر موفورة ، وكانت بعد البقول أهم غذاء للأهلين ، وكان

الثوم من أحب المشهيات ، وقد بلغ من شأن الزراعة عندهم أن بعض
 أسر الأشراف قد اشتقت أسماءها من الخضر التي تعنى بزراعتها . ومن
 أمثلة ذلك أسر *Caepiones* و *Fabii* و *Lentuli* ، وهي مشتقة من ألفاظ
 معناها العدس ، والبصل ، والفول أو الحمص ، ثم طغت زراعة الثين
 والزيتون والكرام شيناً فشيناً على زراعة الحبوب والخضر ، واستبدل
 زيت الزيتون بالزبد في الطعام ، وبالصابون في الاستحمام ، واستخدم
 للإضاءة في المشاعل والمصابيح ، كما كان العنصر الأساسي في أدهان الشعر
 والجلد التي كانت رياح البحر الأبيض المتوسط الجافة وشمسه المحرقة في
 فصل الصيف تحتم عليهم استعمالها . وكان الضأن أهم قطعانهم لأن الإيطاليين
 كانوا يفضلون نسيج الصوف على غيره من المنسوجات . وكانت الخنازير
 والدجاج تربي في ساحة المزرعة ، وكان لكل أسرة تقريباً حديقة للأزهار (٥٥) .

ثم غيرت الحروب هذه الصورة القروية وما فيها من كدح ، ذلك أن
 كثيرين من الزراع الذين استبدلوا السيف بالمحرث قد غلبوا على أمرهم
 في ميدان القتال أو اجتذبتهم حياة المدن فلم يعودوا قط إلى حقولهم ،
 وكثيرون غيرهم وجدوا أن أرضهم أتلفها الإهمال ، أو الجيوش ، فلم
 يجدوا لديهم من الشجاعة ما يحملهم على أن يبدأوا العمل فيها من جديد ،
 ومنهم من قصمت ظهورهم الديون الباهظة ، فاضطر هؤلاء كلهم إلى أن
 يبيعوا أرضهم بأثمان زهيدة إلى الأشراف أو الممولين الزراع ، وضم
 هؤلاء المزارع الصغيرة بعضها إلى بعض وكونوا منها ضياعاً واسعة
 كبيرة *Latifundia* ، واستبدلوا زراعة الحبوب في هذه الضياع مراعى
 للضأن والماشية ، وبساتين وكرام ، وحشدوا فيها عبيداً من أسرى الحروب
 يعملون فيها على أعين مشرفين ، كانوا هم أيضاً عبيداً في أغلب الأحيان
 وكان الملاك يأتون إلى هذه الضياع بين الفينة والفينة ليلقوا نظرة على

أملاكهم ؛ ولم يكونوا هم أنفسهم يقومون فيها بعمل من الأعمال ، بل كانوا يعيشون عيشة الملاك الغائبين عن أملاكهم في منازل ذات حداق في الريف ، أو في قصور في رومة . وقد بدأ هذا الاتجاه الجديد قبل القرن الرابع ، حتى إذا حل القرن الثالث قبل الميلاد نشأت في الريف طائفة من المستأجرين الذين أثقلتهم الديون ، وفي العاصمة طائفة من الصعاليك الذين لا ملك لهم ، وانتشرت بينهم روح التذمر والغضب من وضعهم ؛ وما لبث هذان التذمر والغضب أن قضايا على الجمهورية التي أقامها كدح الفلاحين .

الفصل السادس

الصناعة

لم تكن أرض إيطاليا غنية بمعادنها - وكان لفقرها في هذه المعادن أكبر الأثر في تاريخ إيطاليا الاقتصادية والسياسي ؛ فلم يكن في البلاد ذهب قط ، وكانت الفضة جدد نادرة ، وكان فيها قدر لا بأس به من الحديد ، كما كان بها بعض النحاس والرصاص ، والقصدير ، والخارصين ، بكميات قليلة لا تكفي لقيام الصناعات . وكانت جميع المناجم في الإمبراطورية كلها ملكاً للدولة ، ولكنها كانت تؤجرها للأفراد يستغلونها استغلالاً مجزياً على أيدي آلاف من العبيد . ولم تتقدم صناعة التعدين أو الفنون الصناعية في البلاد إلا قليلاً ؛ ولكن البرنز في ذلك العهد كان لا يزال أكثر استعمالاً من الحديد ؛ ولم تكن الآلات الرافعة والدلاء ذات السلاسل التي أقامها أركميدس Archimedes وغيره من العلماء في صقلية ومصر تستخدم إلا في خير المناجم الإيطالية وأحدثها . وكان الخشب أهم أنواع الوقود تقطع له الأشجار كما تقطع أيضاً لاستخدامها في بناء البيوت وصنع السفن والأثاث ؛ ومن أجل هذا أخذت الغابات تنقص مساحتها وتندم شيئاً فشيئاً من سفوح الجبال ، حتى وصل التقطيع إلى الحد الأعلى الذي لا تنمو فوقه الأشجار . وكانت أروج الصناعات وأكثرها ازدهاراً صناعة الأسلحة والعدد في كمبرانيا . ولم يوضع قط نظام للمصانع إذا استثنينا مصانع الأسلحة والفخار ، ولم يكن الفخاريون يصنعون الصحاف وحدها بل كانوا يصنعون معها الآجر ، والقرميد ، والأنابيب ، والقنوات التي تجري الماء إلى البيوت . وكان في أريتيوم وغيرها يقلدون النماذج اليونانية ويتعلمون صناعة الآنية الفنية . ولم يحل القرن السادس قبل الميلاد حتى كانت صناعة الفسيج قد تخطت المرحلة المنزلية في نقش

التبل والصوف وإعدادهما وصبغهما ، وذلك على الرغم من أن صناعة الغزل كان يقوم بها البنات والأزواج والعبيد . أما النساجون الأحرار وغير الأحرار فقد جمعوا في مصانع صغيرة لا تنتج للأسواق المحلية وحدها بل تنتج كذلك ما يلزم منها لتجارة التصدير .

أما الإنتاج الصناعى للاستهلاك غير المحلى فقد كانت تعطله صعاب النقل . ذلك أن الطرق كانت رديئة والقناطر غير مأمونة ، والعربات التى تجرها الثيران بطيئة ، والنزل فى الطرق نادرة ، وكان اللصوص كثيرين ، ومن ثم اتجهت حركة النقل إلى القنوات والأنهار ؛ أما المدن الساحلية فكانت تستورد حاجتها من البضائع بطريق البحر لا من المدن الواقعة خلفها بطريق البر . وما أن حلت سنة ٢٠٢ ق . م حتى كان الرومان قد أنشأوا ثلاثة من الطرق « القنصلية العظيمة » وقد سميت طرقاً قنصلية لأنها كانت تسمى عادة باسم القناصل أو الرقباء الذين كانوا يبدأونها . وما لبثت هذه الطرق العامة أن فاقت فى صلابتها واتساعها الطرق الفارسية والقرطاجنية التى اتخذها الرومان نماذج لهم فى بادئ الأمر . وكان أقدم هذه الطرق طريق فيا لاتينا *via Latina* الذى خرج به الرومان حوالى عام ٣٧٠ ق . م إلى تلال ألبان . وبدأ أبوس كلوديوس *Appius Claudius* الضيرير فى عام ٣١٢ طريق فيا أپيا *via Appia* أو الطريق الأپياوى الذى يصل رومة بـ *Capua* واستخدم فى إنشائه آلاف من المجرمين (٥٥) ، ثم مد هذا الطريق فيما بعد إلى بنفنتم ، وفنوزيا *Venusia* ، وبرنديزيوم *Brundisium* ، وتارنتم . وكان هذا الطريق البالغ طوله ٣٣٣ ميلاً إنجليزياً يربط ساحلى شبه الجزيرة الشرق والغربى ، ويبسر التجارة مع بلاد اليونان والشرق كما كان هو وغيره من الطرق غاملاً كبيراً فى توحيد إيطاليا . وفى عام ٢٤١ ق . م شرع الرقيب أورليوس كوتا *Aurilius Cotta* فى إنشاء الطريق الأوربلى الممتد من رومة إلى أنتيبيس *Antibes* مخترباً مدينتى *Pisa* ،

وجنوى Genoa . وافتتح كيوس فلامينوس Calus Flaminus في عام ٢٢٠
الطريق الفلاميني المؤدى إلى أرمينوم Ariminum ، ثم أنشئ حوالى ذلك
الوقت نفسه الطريق القليري Valerian بين تيدور Tipur وكرفينيوم
Corifinium . وهكذا أخذت شبكة الطرق الفخمة تتسع شيئاً فشيئاً : فصعد
الطريق الإميلى Aemilian نحو الشمال من أرمينوم مخترقاً بونوليا Bononia
وموتينا Mutina إلى بلاسنتيا Placentia (عام ١٨٧) ، وربط الطريق
الپستونى Postumian جنوى بفرونا Verona (١٤٨) وسار طريق بوبليا
Via Popilia من أرمينيوم مخترقاً رافنا Ravenna إلى پدوا Padua
(١٣٢) ثم أنشئت الطرق فى القرن التالى من إيطاليا إلى خارجها — إلى
بورك York ، وفيينا Vienna ، وثلونيكيا Thessalonica ، ودمشق ،
كما امتدت على طول ساحل إفريقيا الشمالى . وأفادت هذه الطرق فى الدفاع
عن الإمبراطورية وتوحيدها ، وبعث الحياة فيها ، وذلك بمساعدتها للجيش
على سرعة الحركة ونشر الأنباء والعادات والأفكار فى ربوعها ، كما أضحت
مسالك عظيمة للتجارة ، وكان لها شأن أیما شأن فى تعمير إيطاليا وأوروبا
وزيادة ثرائهما .

لكن التجارة لم ترج فى إيطاليا على الرغم من هذه الطرق الكبرى
رواجها فى شرق البحر الأبيض المتوسط . ذلك أن رجال الطبقات العليا
كانوا ينظرون بعين الاحتقار إلى الشراء بأثمان بخسة والبيع بأثمان مرتفعة ،
ولذلك تركوا التجارة الداخلية لليونان والمحمرين من أبناء الشرق ، هذا
فى المدن ، أما الريف فقد كان أهله يكتفون بالأعياد التى تقام من حين
إلى حين ، وبأسواق اليوم التاسع فى المدن .

كذلك لم تبلغ التجارة الخارجية شأواً عظيماً لأن النقل البحرى كان معرضاً
للأخطار ، فقد كانت السفن صغيرة الحجم لا تزيد سرعتها على ستة أميال فى
الساعة سواء أكانت تسير بالشرع أم بالبحايف ، ولم تكن تبعد عن الشاطئ

ولا يجرؤ معظمها على الخروج من الموانى من شهر نوفمبر إلى شهر مارس كذلك كانت قرطاجنة تسيطر على غربى البحر الأبيض المتوسط والممالك الإغريقية تسيطر على شرقه ، وكان لصوص البحار ينقضون من مكانهم من حين إلى حين على التجار الذين هم أكثر منهم شرفاً إلى حد ما ٥

وفوق هذا كله كان نهر التيبر دائب العمل على طمر مصبه وسد مدخل ميناء رومة عند أستيا Ostia ؛ وقد حدث أن غرقت مئتا سفينة فى هذا الميناء على أثر عاصفة هوجاء . يضاف إلى هذا وذاك أن التيار كان قوياً بحيث يجعل سير السفن صاعدة فيه إلى رومة عملاً لا يوازى ما يتطلبه من مشقة وما يتكلفه من مال ، ومن أجل هذا بدأت السفن حوالى عام ٢٠٠ ق . م ترسو عند بتيولى على بعد مائة وخمسين ميلاً جنوبى رومة ، ومنها تنقل حمولتها براً إلى العاصمة ٥

وكان لا بد لتيسير هذه الحركة التجارية الداخلية والخارجية من وضع نظام للنقود ، والمقاييس ، والمكاييل ، والموازن ، مضمون من الدولة (*) .

لقد ظلت الماشية حتى القرن الرابع قبل الميلاد تتخذ وسيلة للتبادل ، ذلك لما لها من قيمة عند جميع الناس ، ولأنها كان يسهل نقلها من مكان إلى مكان . فلما اتسع نطاق التجارة استخدمت قطع من النحاس ، خشنة الصنع غير مهذبة تسمى الإيس Aes واسطة للتعامل (حوالى ٣٣٠ ق . م) ٥ وقد اشتقت الكلمة الإنجليزية الدالة على القيمة estimate من كلمتى Aes timare أى تقويم النحاس . وكانت الوحدة المستعملة فى تقويم الأشياء هى الآس As (الواحد) وكان وزنها رطلاً من النحاس ، ولما أن سكّنت

(*) وإلى التارى بعض المقاييس والمكاييل الرومانية : المودىوس Modius ومقداره ربع بوشل (والبوشل يساوى ٣٥٢٤ لترا) ، والقدم ومقدارها ١١ ٨/١٠ بوصة إنجليزية ؛ وكانت خمس أقدام رومانية تساوى خطوة (Passus) ، وألف خطوة تساوى ميلاً (Mil a passum) ومقداره ١٦١٩ ياردة إنجليزية ، وكان الأيوجيرم (iugerum) يساوى ٢٠٠ فدان إنجليزى Acre تقريباً ؛ وكانت (اثنتا عشرة أوقية (Unciae) تساوى رطلاً .

الدولة عملة نحاسية حوالى عام ٣٣٥ ق . م كانت تطبع عليها في الغالب صورة ثور ، أو شاة ، أو خنزير ، ومن ثم سميت بـ *pecunia* (من *pecus* أى ماشية) .

ويقول بلني إنه لما شبت الحرب البونية الأولى « ولم تجد الجمهورية من الأموال ما يفي بحاجاتها ، خفضت وزن الآس إلى أوقيتين من النحاس ، وبهذه الوسيلة اقتصدت ١/٣ قيمته ، وأفلحت في تصفية الدين العمومي » (٥٦) . وما أن وافي عام ٢٠٢ حتى كان وزن الآس قد نقص إلى أوقية واحدة ، ثم خفض في عام ٨٧ إلى نصف أوقية لتستعين الدولة بذلك على تمويل الحرب الاجتماعية . وفي عام ٢٦٩ سكّت قطعتان من النقود الفضية أولاهما الديناريوس *Denarius* وكان يساوى عشرة آسات ، أى قيمة الدرّخة الأثينية في صورتها الهلينية المخفضة ، والأخرى السترتيوس ومقدارها آسان ونصف آس أو ربع ديناريوس . وفي عام ٢١٧ ظهرت أول عملة ذهبية رومانية - الأورى *aurei* - وكانت قيمته عشرين أو أربعين أو ستين سسترتيوس .

أما من حيث قيمة المعادن التى تحتويها كل قطعة من هذه النقود فقد كان في الآس ما قيمته $\frac{1}{4}$ والسستر $\frac{1}{16}$ والديناريوس $\frac{1}{64}$ من الريال الأمريكى .

ولإذ كانت المعادن الثمينة أقلّ كثيراً منها في هذه الأيام ، وكانت قيمتها الشرائية لهذا السبب أضعاف قيمتها في الوقت الحاضر (٥٧) ، فإن في وسعنا إذا غضضنا النظر عن تقلبات الأثمان في عهد نيرون أن نقوم الآس والسستريوس والثالث (٦٠٠٠ ديناريوس) في عهد الجمهورية الرومانية بـ $\frac{1}{16}$ ، $\frac{1}{8}$ ، $\frac{1}{4}$ ، $\frac{1}{2}$ ، ٣,٦٠٠ ريال أمريكى على التوالى حسبما كانت قيمة الريال في عام ١٩٤٢ (٥٨) .

(٥٨) وكان الجوشل من القمع في شمال إيطاليا يباع حوالى عام ٢٥٠ ق . م بنصف ديناريوس (أى $\frac{1}{32}$ من الريال) وكان المبيت والطعام في النزول مدة يوم يتكلفان نصف آس . ($\frac{1}{32}$ من الريال) (٥٨) ، وكانت أجرة المنزل المتوسط القيمة في ديلوس *Delos* في القرن الثاني قبل الميلاد أربعة دنانير (٢٤ ريال) في الشهر ، وكان ثمن الطبق والفنجال في رومة عام ٥٠ ب . م نصف آس ($\frac{1}{32}$ من الريال) (٥٩) .

وكان إصدار هذه العملة المضمونة عاملاً مهماً في تدعيم الأعمال المالية في البلاد ، فقد كان الرومان الأولون يستخدمون الهياكل في أعمال المصارف ، كما نتخذ نحن المال إلهاً لنا والمصارف هياكل نعبده فيها من دون الله . وقد ظلت الدولة نتخذ الأضرحة القوية البناء مستودعات للأموال العامة ، ولعلها كانت ترى أن الدين قد يلقي الرعب في قلوب اللصوص فلا يقدمون على السرقة . وكان إقراض المال من أقدم الأعمال في رومة ، وشاهد ذلك أن الألواح الاثني عشر تحرم الربا إذا زاد على $\frac{1}{3}$ ٪ في السنة (٦٠) ، ثم خفض سعر الفائدة القانوني في عام ٣٤٧ إلى خمسة في المائة ، ثم حرم الربا على الإطلاق في عام ٣٤٢ ق . م

ولكن المرابين كان في وسعهم أن يروغوا من هذا التحريم الأرسطاطيلي ، وكان أقل سعر للفائدة يتقاضونه فعلاً لا يقل عن ٢ ٪ . وفضلاً عن هذا فقد كان الربا الفاحش (الذي يزيد على ١٢ ٪) واسع الانتشار ، وكان يحدث من حين إلى حين أن يتخلص المدينون من ديونهم بالإفلاس أو التشريع . وحدث في عام ٣٥٢ ق . م أن استخدمت الحكومة وسيلة جد حديثة للتخفيف عن المدينين : ذلك أنها تكلفت هي بالرهون التي كان الوفاء بها مرجحاً أكثر من غيرها ، وأقنعت الزاهنين بأن يقبلوا عن الرهون الأخرى فوائد أقل من التي تعاقدوا عليها (٦١) ، وأصبح أحد الشوارع المجاورة للسوق العامة Forum حتى رجال المصارف ، وازدهمت فيه حوانيت المقرضين (argentarii) والصيارفة مبدلي النقود (trapezitae) . وكان في وسع الأهلين أن يقترضوا المال بضمان الأرض والمحاصيل الزراعية والأوراق المالية ، والعقود الحكومية ، كما كان في وسعهم أن يقترضوا لتمويل المشروعات التجارية والرحلات البحرية ، وكان يحل محل التأمين الصناعي السائد في أيامنا الحاضرة نظام الإقراض التعاوني ؛ وكان يحدث أن يشترك عدد من أصحاب المصارف في تقديم الأموال اللازمة لمشروع ما بدل أن يتفرد واحد منها بتمويله . وكانت هناك شركات مساهمة أشهر ما كانت تقوم به من الأعمال تنفيذ

العقود الحكومية التي يبرمها الرقيب بعد أن تقدم إليه عنها عطاءات . وكان أصحاب هذه العطاءات يحصلون على المال اللازم لقيامهم بهذه الأعمال ببيع ما لديهم من الأسهم والسندات للجمهور في صورة « أجزاء صغيرة » أي أسهم *particulae* أو (*partes*) . وقد اضطلعت هذه الشركات المولفة من رجال يقومون بالمشروعات العامة أو مشروعات الدولة بعمل خطير في تموين الجيش والأسطول في الحرب البرنية الثانية بما يحتاجه من المؤن والعتاد ونقلها إليهما ، ولم يفتها في هذا العمل أن تحاول ما يحاوله غيرها من الشركات ، وهو أن تخذع الحكومة (٦٢) ، وكان رجال الأعمال *equites* هم الذين يديرون هذه المشروعات الكبرى ، أما ما كان أصغر منها فكان يديره الأرقاء المحررون ، وكانت المشروعات غير الحكومية يديرها مديرو الأعمال *negotiatunes* وكان هؤلاء يدبرون لأنفسهم ما يلزمهم من المال .

وكانت الصناعة في أيدي صناع مستقلين يشتغل كل منهم في حانوته الخاص ، وكان معظم هؤلاء الصناع من الأحرار ولكن كان إلى جانبهم عدد من المحررين ومن الأرقاء أخذ يتزايد على مر الأيام . وكانت الأعمال التي يقوم بها هؤلاء الصناع مختلفة كل الاختلاف ، وكان أكثر ما ينتجون للسوق لا للعميل الخاص . وقد أدى التنافس بين العمال الأحرار والأرقاء إلى خفض أجور الأولين ، فانحط مستوى العمال إلى درجة من البؤس لا نقل عن بؤس أفقر عمال المدن الذين يعيشون في أقاليم الأحياء في هذه الأيام . ولم يكن لإضراب هؤلاء العمال عن العمل ذا فائدة لهم ولذلك كان نادر الحدوث (٦٣) ، غير أن الفتن بين الأرقاء كانت كثيرة ، ولم تكن « حرب الأرقاء الأولى » (١٣٩ ق : م) أولى هذه الفتن . ذلك أن التدمير إذا اشتد وضاق الناس ذرعاً بمعيشتهم ، كان من السهل تلمس سبب للحرب تهيئ أعمالاً للمتعبين ، وتيسر انتشار النقود المنخفضة القيمة ، وتوجه غضب الشعب نحو عدو خارجي يطعم الرومان من أرضه إذا انتصروا ،

أو تستقبلهم هذه الأرض موتي أو أسرى إذا هزموا^(٦٤) . وكان للأحرار من العمال اتحادات أو جماعات طائفية (Collegia) . ولكننا قلنا كانت تعنى بمسائل الأجور أو ساعات العمل أو ظروفه . وتعزو الروايات المتواترة إلى نوما Nums فضل إنشاء هذه الاتحادات أو الاعتراف بمشروعيتها . وسواء صح هذا أو لم يصح فإننا نعرف أنه كان في القرن السابع قبل الميلاد منظمات للزمارين ، والصائغين ، والنحاسين ، وطارقي الحديد ، والحذائين ، والفخارنيين ، والصباغين ، والنجارين^(٦٥) . وكانت جماعات « الفنانين الديونيزيين » Dionysian Artists — الممثلين والموسيقيين — من أكثر الجماعات انتشاراً في العالم القديم . وقد كان في رومة قبل بداية القرن الثاني قبل ميلاد المسيح جماعات طائفية للطباخين ، ودابغى الجلود ، والبنائين ، وصناع البرنز ، والحدادين ، وصانعى الحبال ، والنساجين ، ولكن الراجح أن هذه الطوائف كانت قديمة قدم الطوائف السالفة الذكر . وكان أهم أهداف هذه الاتحادات وأمثالها مجرد السرور الذى تبعته الصلوات الاجتماعية في قلوب أعضائها . وكان الكثير منها جمعيات تعاونية تكفل نفقات دفن الموتى .

ولم تكن الدولة تنظم شئون هذه الاتحادات والجماعات الطائفية وحسب ، بل كانت تنظم كذلك كثيراً من النواحي في حياة رومة الاقتصادية ، فكانت تشرف على استغلال المناجم وعلى غيرها من الامتيازات والعقود التى كانت تبرمها الحكومة ، وكانت تهدئ الاضطرابات التى يثيرها العامة باستيراد الطعام وتوزيعه بأثمان اسمية على الفقراء أو على كل من يطلبه . وكانت تفرض الغرامات على الاحتكارات ؛ وقد أمت صناع تعدين الملح لتقضى بذلك على احتكار هذه الصناعة ، بعد أن ارتفع من الملح بسبب هذا الاحتكار ارتفاعاً جعله في غير متناول طبقة العمال . وكانت رومة تتبع سياسة حرية التجارة ، ولذلك فلإنها لما تغلبت على قرطاجنة فتحت غرب البحر المتوسط لتجارة الأمم جميعها ؛ وقررت حماية يتكا Utica ثم دياوس مشترطة عليها في نظير هذه الحماية أن يظلا ميناءين

حرين تدخل فيهما البضائع وتخرج منهما دون أن تؤدي لهما رسوماً ،
على أنها كانت في بعض الأحيان تحرم تصدير السلاح ، والحديد ، والخمر ،
والزيت ، والحبوب . وكانت تفرض على معظم الغلات التي تدخل رومة
عوائد جمركية تقدر عادة باثنين ونصف في المائة من قيمتها ، ثم امتدت
هذه الضريبة القليلة فيما بعد إلى غيرها من المدن ، وظلت حتى عام ١٤٧ ق . م
تفرض ضريبة على الأملاك (tributum) في جميع أنحاء إيطاليا . ويمكن
القول بوجه عام إن إيرادات الدولة لم تكن كثيرة وإن أهم ما كانت
تستخدم فيه هو نفقات الحرب ، شأنها في هذا شأن غيرها من الدول
المتحضرة (٦٦) .

الفصل السابع

المدينة

أصبحت رومة في عام ٢٠٢ ق. م من كبريات المدن الواقعة على البحر الأبيض المتوسط ، بفضل ما كان يدخل خزائنها من الضرائب والغرامات التي تفرضها على أعدائها ، وبفضل من كان يفد إليها من الخلائق ليسكنوا فيها .

وقد سجل فيها الإحصاء الذي أجري في عام ٢٣٤ قبل الميلاد ٢٧٠٧١٣ ر. من المواطنين — أى من الذكور الراشدين الأحرار . ثم نقص هذا العدد نقصاً فجائياً خلال الحرب الكبرى ، ولكنه ارتفع في عام ١٨٩ إلى ٢٥٨٣١٨ وإلى ٣٢٢٠٠٠ في عام ١٤٧ ، وفي وسعنا أن نقدر سكان دولة المدينة في عام ١٨٩ ق. م بما يقرب من ١٠٠٠٠٠٠ ولربما كان ٢٧٥٠٠٠ من هؤلاء يسكنون في داخل أسوار رومة . وكان في إيطاليا جنوب الروبيكون Rubicon نحو ٥٠٠٠٠٠ ر. من السكان (٦٧) . وكانت الهجرة وامتصاص الشعوب المغلوبة ، وتدفق السكان ، وتحرير الأرقاء ومنحهم الحقوق السياسية — كانت هذه العوامل كلها قد أخذت تحدث في رومة تلك التغيرات العبقريّة التي جعلتها في عهد نيرون نيويورك الزمن القديم ، نصف سكانها من البلاد الأصليين والنصف الآخر خليط من كافة الأجناس .

وكان في المدينة شارعان رئيسيان متقاطعان يقسمانها إلى أحياء منفصلة ، لكل منها موظفوه الإداريون وأربابه الواقون . وقد شيدت إلى آلهة ملتي الطرق Lares Compitales معابد عند ملتي للطرق الهامة وأقيمت لها تماثيل عند ملتي الطرق الأبل من هذه أهمية — وهي عادة لطيفة لا تزال متبعة في

إيطاليا . وكانت معظم الطرق بحالها الطبيعية ، وكان بعضها مرصوفاً بمحجارة
ملساء مستخرجة من أقواغ الأنهار ككثير من مدن البحر الأبيض المتوسط
في هذه الأيام ، وقد دامت هذه الحال حتى شرع الرقيب حوالى عام ١٧٤
يغضى أرض الشوارع الكبرى بكتل من الحصى البركانية . وقد بنى أبيوس
كلوديوس الأعمى في عام ٣١٢ أولى القنوات المعروضة لجر المياه العذبة إلى
المدينة التي ظلت حتى ذلك الوقت تعتمد على العيون والآبار ومياه التبر العكرة .

وأقام الأشرف صهاريج تستمد الماء من هذه القنوات ، ومدت منها
الأنابيب في بيوتهم ، وركبت عليها الصنابير ، فاستطاع الأشرف أن
يستحموا بمائها أكثر من مرة في الأسبوع ، ثم افتتحت رومة حماماتها
الأولى التابعة للمدينة بعد هزيمة هنيبال بزم من قليل . وشاد المهندسون
الرومان أو التسكان في وقت غير معروف المجرى الأكبر Cloaca Maxima
لنقل مياهها القذرة ، وقد بلغت العقود الحجرية الضخمة لهذا المجرى درجة
من الاتساع تسمح بمرور عربة محملة بالدريس من تحتها (٦٨) . ثم أنشئت
مجرى صغرى لصرف مياه المناقع التي كانت تحيط برومة وتغمر عليها في
بعض الأوقات ، وكانت مياه الأمطار والمياه القذرة تجري من فتحات في
الشوارع إلى هذه المصارف ، ثم تنتقل منها إلى نهر التبر . وقد ظلت مياهه
الملوثة مشكلة المشاكل في الحياة الرومانية .

وربما كانت المعابد هي مظاهر الزينة الوحيدة التي كانت في المدينة .
ذلك أن البيوت ظلت مستمسكة بالطراز التسكاني البسيط الذي وصفناه
من قبل ، لا يفترق عنه إلا في شيء واحد وهو أن جدرانها الخارجية
كانت تبني في الغالب من الآجر أو تطلّى بمسحوق الجبس الناعم ،
وكثيراً ما كانت هذه الجدران تشوه بما يخدش عليها من الشعر أو النثر في
ذكر حادث من الحوادث النافهة التي لا يلبث الناس أن ينسوها بعد وقوعها .
ولم يكونوا يقصدون بكتابتها إلا أن يدلوا على ازدياد نسبة من يعرفون

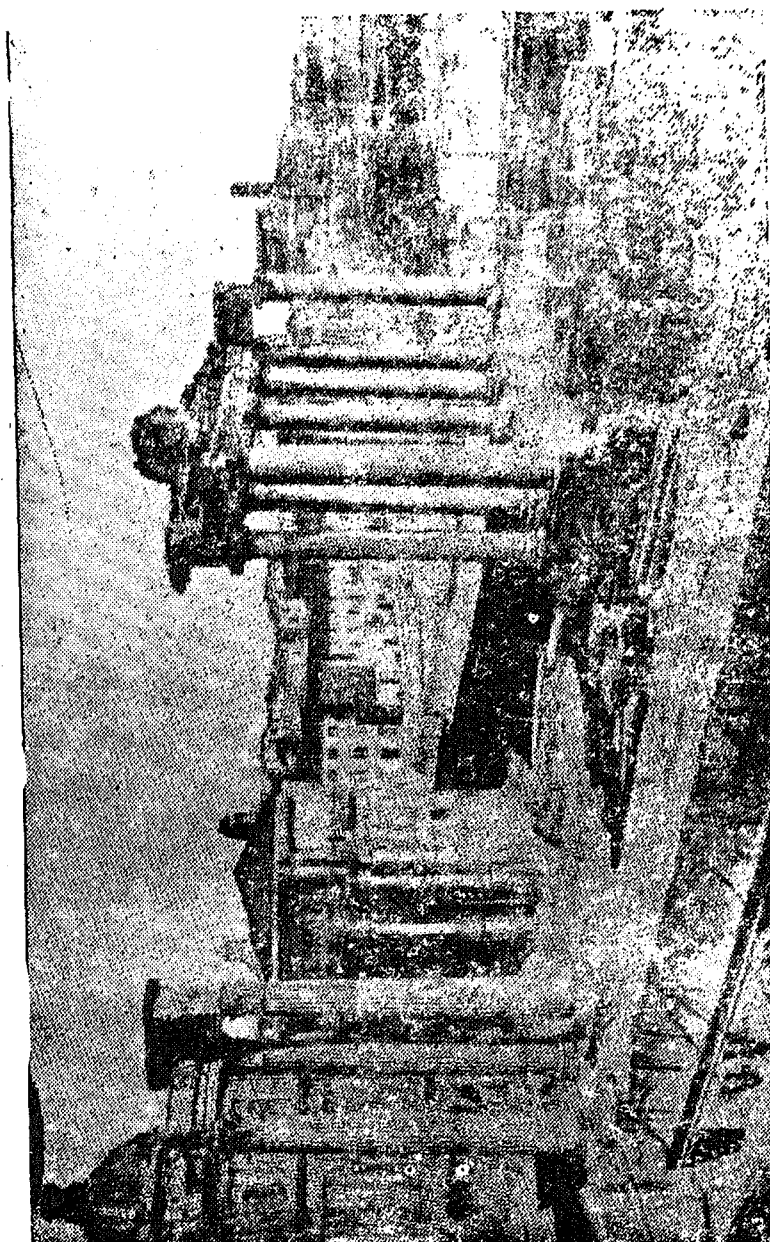
منهم القراءة والكتابة ، وكانت الهياكل تبني في الغالب من الخشب ، وكانت واجهاتها وزينتها من الطين المحروق ، وكان طرازها هو الطراز التسكاني . وقد أقيمت على تل الكپتولين هياكل لچوبتر ، ويونو ، ومنيرفا ، وأقيم ميكل آخر لنديانا على الأفنتين Aventine ، وأقيمت هياكل غيرها (قبل عام ٢٠١ ق . م) ليونو ، والمريخ ، ويانوس Janus ، والزهرة ، وللتنصر . والخط السعيد ، والأمل وما إليها . وفي عام ٣٠٣ ق . م أضاف كپوس فاييوس إلى اسم عشيرته النبأى لقب پكتور Pictor أى المصور . وذلك لأنه عمل مظلمات في هيكل الصحة القائم على الكپتولين . وأقام المثالون اليونان في رومة تماثيل للآلهة الرومانية والأبطال الرومانيين من الآجر ، والرخا . والبرنز ، وقد أقاموا في عام ٢٩٣ على الكپتول تماثلاً لچوبتر بلغ من ضخامتها أن كان يراه الواقف عند تلال ألبان Alban التي تبعد عنه عشرين ميلاً . وفي عام ٢٩٦ أقام الأيديلون (الموظفون الرومان المشرفون على المباني العامة والألعاب وغيرها) تماثلاً من البرنز لذئبة أضاف إليه الفنانون فيما بعد صورتين لرميوليوس وريموس . ولسنا نعرف أهذه هي المجموعة التي جا . وصفها على لسان شيشرون أم أنها مجموعة أخرى ، وإن لم تكن فهل هذا أو تلك هي بعينها « ذئبة الكپتول » التي لا تزال باقية إلى هذا اليوم . ومهم يكن من شيء فإن هذا التمثال الأخير آية فنية أوفت على الغاية في الإتقان ، فهي تمثال من الجهاد ينبض بالحياة في كل عضلة من عضلاته وكل عصب من أعصابه .

وبينا كان الأشراف يخلدون انتصارهم ويمتدحون أسلافهم كان العام يتأسسون بسماع الموسيقى ، وبالرقص ، والمسرحيات المضحكة ، والألعاب . وكانت طرقات إيطاليا وبيوتها تردد أصدااء الأغاني الفردية والجماعية ، فكان الرجال يغنون في المآدب والأولاد البنات يرددون الترانيم في المواكب الدينية ، وكانت حفلات الزواج لا تخلو قط من الأناشيد كما كانت الأغاني تصحب جنازات الأموات . وكان المزمارة أكثر آلات الطرب شيوعاً ولكن القيثارة أيضاً كاد

لها من بهواها حتى أضحت الآلة المحبوبة التي ينشد على نغماتها الشعر الغنائى .
 وكان الرومان فى أيام الأعياد الكبرى يجتمعون فى المدرجات وساحات اللعب
 يكتبون بنار الشمس ، بينا كان المستأجرون والأسرى والمجرمون والأرقاء
 يعدون ، أو يقفزون ، أو يقتتلون ، ويموتون ؛ وكان الاقتتال والموت أحب
 إلى الجماهير من العدو والقفز ؛ وكان فى المدينة مدرجان كبيران هما الساحة
 الكبرى (ويقال إن الذى أنشأها هو تاركوين الأول) وساحة فلامينوس
 (٢٢١ ق م) - وكان يدخلهما من غير أجر كل من يصل إليهما من الرجال
 والنساء فى الوقت الذى يمكنهم من أن يجدوا فيهما مكاناً . وكانت الدولة فى
 بادئ الأمر هى التى تتكفل بالإئناق على الملعبين ، ثم تكفل بهما بعدئذ
 الإيديلون ، أما فى العهد المتأخر من حياة الجمهورية فكان ينفق عليهما
 المرشحون لمنصبه القناصل ، وأخذت هذه النفقات تزداد جيلا بعد جيل حتى
 أضحت فى واقع الأمر سداً منيعاً يحول بين الفقراء وبين التقدم لمنصب القناصل

ولعل من واجبنا أن نضم إلى هذه الألعاب « حفلات النصر » التى
 كانت تقام للقواد العائدين من ميادين القتال ؛ ولم تكن هذه الحفلات
 تقام إلا لمن انتصروا منهم فى حرب قتل فيها من الأعداء خمسة آلاف
 أو يزيدون . أما للقائد المنحوس الذى انتصر ولكنه لم يقتل من أعدائه هذا
 العدد كله فلم يكن يلقى هذا النوع من الترحيب ، ولم يكن يضحى له
 بثور بل بشاة ovis ؛ وكان الناس ينتظمون فى الموكب خارج المدينة ،
 وكان يطلب إلى القائد هو وجنوده عند حدودها أن يلقوا أسلحتهم ،
 ثم يدخلها الموكب من تحت قوس نصر ، أتخذ فيما بعد طرازاً لعشرات المئات
 من الآثار . وكان النافخون فى الأبواق يتقدمون الموكب ثم تأتى من
 بعدهم أبراج أو أرماث تمثل المدن التى استولى عليها ، وضور تدل على
 ما قام به المنتصرون من أعمال البطولة . ثم تكرر من بعدها عربات
 مثقلة بالذهب والفضة ؛ ومنتجات الفن وغيرها من الأسلاب . وقد اشتهر

موكب النصر الذى أقيم لمسلسل بما كان فيه من التماثيل المسروقة من سرقوسة (٢١٢) ؛ وعرض سبيو الإفريقى فى عام ٢٠٧ أربعة عشر ألف رطل من الفضة ، وفى عام ٢٠٢ مائة وثلاثة وعشرين رطلا استولى عليها فى أسبانيا وقرطاجنة ، وتبعها سبعون ثوراً أبيض تسير إلى مصرعها سير الفلاسفة ، ومن ورائها زعماء العدو المأسورون ثم الجلادون ، والضاربون على اللقيثار ، والزمارون ، وخاملو آنية البخور ، ومن بعد هؤلاء كلهم يمر القائد نفسه فى عربة زاهية مزينة ويلبس جبة أرجوانية ، وعلى رأسه تاج من الذهب ، وفى يده صولجان من العاج وغصن من شجر الغار ، وهما رمز النصر ، وشعار جوف جوف . وكان يركب معه فى العربة أحياناً أبنائه ، ويركب فى عربة تسير بجوارها أقاربه ؛ ثم يأتى من خلفهم أمناء سره من المدنيين والعسكريين ، ويأتى فى آخر الموكب الجنود يحمل بعضهم ما نالوه من الأعطية ، وعلى رأس كل منهم تاج ، يمتدحون قوادهم ، وبعضهم يسخرون منهم . ذلك أن التقاليد المرعية التى لا يمكن خرقها كانت ترك للجنود فى هذه الفترات القصيرة كامل الحرية فى أن ينطقوا بما يريدون أن ينطقوا به دون أن يعاقبوا عليه ، وذلك لكى يذكروا المنتصرين المزهوين بنصرهم أنهم كسائر الناس معرضون للأخطاء ، وكان القائد يصعد الكهتول إلى جوبيتر ، ويونو ، ومنيرفا ، ويضع قدمه عند أقدام الآلهة ، ويضحى بحيوان ما ، وكان يأمر عادة بأن يذبح زعماء من الأسرى مبالغة فى شكر الآلهة . وكان هذا الموكب منظماً تنظيماً يثير فى النفس المطامع العسكرية ، ويجزى القواد والجنود أحسن الجزاء على جهودهم الحربية ؛ ذلك أن زهو الإنسان وغروره لا يخضعان إلا للجوع والحب .



(شكل ٧) السوق الرومانية الكبرى

الفصل الثامن

بعد الموت

لقد كانت الحرب أروع النواحي الروائية في حياة الرجل الرومانى ، ولكنها لم يكن لها ذلك الشأن الخطير الذى تحدثنا عنه صحف المؤرخين الرومان . ولعل حياة الرومانى كانت تدور كلها حول أسرته وبيته أكثر مما تدور حولها حياة الرجل منا في هذه الأيام . وكانت أخبار العالم لا تصل إليه إلا متأخرة ، ومن أجل هذا لم يكن ما يتجمع في العالم من اضطراب يستثير عواطفه في كل يوم ، ولم تكن الحوادث العظمى التى تمر به في حياته هى السياسة والحرب ، بل كان أهم ما يعنى به مولد الأطفال وحفلات الزواج وأخبار الموت المحزنة .

ولم يكن كبر السن تلازمه تلك الوحشية والهجران اللذان ينفصان على الكبار حياتهم في العصور التى تشيع فيها الفردية . ذلك أن الصغار كانوا يرون أن من الفروض الواجبة عليهم أن يعنوا بالكبار ، وقد ظل هؤلاء إلى آخر عهود الجمهورية أجدر الناس بالرعاية وأعظمهم سلطاناً ، وكانت قبورهم بعد وفاتهم مواضع التكریم ما دام لهم أبناء أو أحفاد على قيد الحياة . ولم تكن الجنائز تقل فخامة وتعظيماً عن مواكب الأفراح ، فكان يسير في طليعتها جماعة من النادبات المأجورات فلما تغالين في عويلهن وهوسهن قيد هذا التغالى بنص في الألواح الاثنى عشر (٧١) يحرم عليهم اقتلاع شعرهن . ويتلو هؤلاء النسوة الزمارون وقد حدد القانون عددهم باثنى عشر ، ثم الراقصون يمثل الميت واحد منهم . ويأتى من بعد هؤلاء عرض عجيب لجماعة من الممثلين يلبسون أقنعة الموت أو وجوهاً من الشمع في صورة آباء الميت الذين شغلوا مناصب ذات شأن في الدولة . ثم تتلو هؤلاء جميعاً جثة الميت محوطة بمظاهر تبليغ من الفخامة ما يبلغه موكب الفائز المنتصر ، وعابها كامل

اللباس المخصص لأعظم منصب شغله صاحبها في حياته ، وموضوعة في نعش بسطت عليه أغطية مطرزة باللونين الأرجواني والذهبي ، ومن حولها الأسلحة والدروع التي غنمها ممن قتلهم من الأعداء ، ويسير خلف النعش أبناء المتوفى وعليهم أثواب وأقنعة سوداء ، وبناته سافرات ، وأقاربه وأبناء عشيرته وأصدقاءه ومواليه وعبيده . فإذا وصلت الجنازة إلى السوق العامة وقفت ورثى الميت أحد أبنائه أو أقاربه ، لقد كانت الحياة في تلك الأيام خليقة بأن يحياها الإنسان ولولم ينل منها إلا هذا التكريم بعد الوفاة .

وكان الموتى من أهل رومة في القرون الأولى من حياتها يحرقون ، ثم جرت العادة بعدئذ بأن يدفنوا وإن كان بغض المحافظين من أبنائها ظلوا يفضلون إحراق موتاهم . وسواء اتبعت هذه السنة أو تلك فقد كانت بقايا الميت تدفن في قبر أضحى فيما بعد مزاراً ومكاناً للعبادة ، كان الأتقياء من أبناء الميت وأحفاده يضعون عليه من حين إلى حين طاقات الزهر وقليلاً من الطعام . وكان لعبادة الأسلاف والاعتقاد بأن أرواحهم تحيا في مكان ما وترقب الأحياء أكبر الأثر في استقرار الأخلاق والختم الروماني ، كما كان لها نفس الأثر في بلاد اليونان والشرق الأقصى . وكان الموتى حسب الأساطير الرومانية التي اضطبغت بالصبغة الهلينية يلتقلون إلى جنات النعيم أو إلى جزائر المقيمين ؛ على أنهم كلهم تقريباً كانوا ينزلون إلى الأرض ليستقروا في مملكة الأشباح التي يسيطر عليها أوركوس Orcus وبلوتون Pluto . وكان ثانيهما - وهو الصورة اليونانية للإله هيديز Hades اليوناني - يحمل في يده مطرقة يضرب بها الميت حتى يغيب عن وعيه . أما أوركوس (وهو الاسم الذي اشتقت منه الكلمة الإنجليزية ogre أى الغول) فكان هو الهولة التي تلتهم جثة الميت بعدئذ . وإذا كان بلوتو أعظم الأرباب في باطن الأرض وأعلامها مقاماً ، وإذا كانت الأرض هي المورد الأخير للثروة ؛ وهي في كثير من الأحيان مستودع ما يتجمع من الطعام والسلع ، فقد كان بلوتو يعبد

أيضاً على أنه إله الثروة والأثرياء ، وأضحت زوجته — پرسپرینا Prosperpina الضالة — ابنة سيريز Ceres إلهة الحبوب النامي . وكان الرومان يتمثلون بالحجم في بعض الأحيان على أنها موضع العقاب (٧٣) ، وكانوا يصورونها في الأغلب الأعم على أنها مسكن الأشباح النصف المجردة التي كانت في حياتها رجالاً يمتاز بعضهم عن بعض بثواب أو عقاب بل يعانون كلهم على السواء عذاب الظلام الأبدى والنسيان النهائي . « وهناك » كما يقول لوسيان Lucian « يجد الإنسان في آخر الأمر الديمقراطية المنشودة (٧٣) » .

الباب الخامس

فتح بلاد اليونان

٢٠١ - ١٤٦ ق م

الفصل الأول

الاستيلاء على بلاد اليونان

لما تحالف فليپ ملك مقدونيا مع هنيبال على رومة (٢١٤) ، كان يأمل أن تسير في ركابه بلاد اليونان كلها لإهازق روح ذلك الجبار الناشئ في الغرب ؛ ولكن الشائعات ما لبثت أن انتشرت تقول إنه كان يعتزم إذا ما انتصرت قرطاجنة أن يفتح أرض اليونان كلها بمعونة حلفائه القرطاجنيين ؛ ومن أجل ذلك وقعت العصبة الإيتولية Aetolian ميثاقاً تعهدت فيه أن تساعد رومة في حربها ضد فليپ ؛ واستطاع مجلس الشيوخ بفطنته أن يستفيد من هذا الخلافان فيقنع فليپ بعقد صلح منفرد مع رومة (٢٠٥) . وما كاد الرومان ينتصرون في معركة زاما حتى أخذ مجلس الشيوخ - وهو الذي لم ينس قط إساءة وجهت إلى بلاده - يكيد لمقدونية ويستعد للنار منها . ذلك أن هذا المجلس كان يشعر بأن رومة لا تستطيع أن تأمن على نفسها ما دام من ورائها تلك القوة العظيمة التي لا يفصلها عنها إلا بحر ضيق . ولما أن عرض مجلس الشيوخ اقتراحاً بإعلان الحرب اعترضت الجمعية على هذا الاقتراح وقام أحد التربيونين يتهم الأشراف بأنهم يريدون أن يحولوا أنظار الشعب عما في البلاد من فساد^(١) ؛ ولكن المعارضين

في الحرب سرعان ما أخذت أصواتهم واتهموا بنخور الغزيمة وضعف الوطنية ؛ وما وافي عام ٢٠٠ ق . م حتى أبحرت . كونكتوس فلامينوس T. quintus Flaminus إلى مقدونية .

وكان فلامينوس فتى في الثلاثين من عمره ، وكان من أفراد تلك الدائرة الحرة المعنية بصنع البلاد بالصيغة الهلينية ، والتي كانت تتجمع في رومة حول آل سيبو . والتقى بفليب عند سينوسفلى Cynoscephalae بعد عدة حركات عسكرية ماهرة ، وهزمه هزيمة منكرة (١٩٧) . ثم أدهش جميع أمم البحر الأبيض المتوسط ، ولعله أدهش رومة نفسها أيضاً ، بأن أعاد فليب ، بعد أن عاقبه على فعلته ، إلى عرشه المفاس الهزبل ، وعرض على بلاد اليونان كلها أن يعيد إليها حريتها . واحتجت العصبة الاستعمارية من أعضاء مجلس الشيوخ ولكن الأحرار تغلبوا إلى وقت ما ؛ وأعلن رسول من قبل فلامينوس في عام ١٩٦ إلى حشد كبير اجتمع في الألعاب التي كانت قائمة في البرزخ اليوناني أن بلاد اليونان ستحرر من سيطرة رومة ومقدونية ، وستعفى من أداء الجزية ، وأن الحامية الرومانية نفسها ستسحب منها . ويقول أفلو طرخس إن الجمهور المحتشد هتف له هتافاً عالياً بلغ من شدته أن ماتت الغربان التي كانت تطير فوق الملعب وهوت إلى الأرض (٢) . ولما أظهر العالم المتشكك ريبته في نيات القائد الروماني ، بدد شكوكه بسحب جيشه إلى إيطاليا ، وكان هذا العمل صفحة ناصعة البياض في تاريخ الحروب .

ولكن الحرب تستتبع الحرب على الدوام ، فقد استاء الحلف الإيتولي من تحرير المدن اليونانية التي كانت من قبل خاضعة له ، وطلب إلى أنتيوخوس الثالث Antiochus III أن يحرر بلاد اليونان من حريتها . واغتر أنتيوخوس

بما حازه من نصر رخيص في بعض المعارك التي خاض نهارها في الشرق ، فسولت له نفسه أن يبسط سلطانه على غرب آسية بأجمعه . ونخشيت برجموم عاقبة بغيه فلجأت إلى رومة تستعينها عليه ، وأرسل مجلس الشيوخ سبيو الإفريقى وأخاه لوسيوس Lucius مع أول جيش رومانى تطأ أقدامه أرض آسية ، والتحم الجيشان عند مجنيزيا Magnesia (١٨٩) وانتصر الرومان نصراً كان بداية الفتوح التي شملت بلاد الشرق ذى الصبغة اليونانية . وزحفت الجيوش الرومانية نحو الشمال وردوا الغاليين إلى جلاشيا Jalatia (الأناضول) وكانوا من قبل يهددون برجموم وحمد لهم اليونان سكان الجزائر الأيونية حسن صنيعهم هذا .

لكن اليونان في أوروبا لم يعجبهم هذا العمل لقد أضحت الجيوش الرومانية تحيط ببلاد اليونان من الشرق والغرب ، وإن كانت لم تطأ بعد أرضها ، ولقد حررت رومة اليونان من عدوهم ولكنها اشترطت أن يضعوا حداً لحرب الطبقات والحروب الخارجية . غير أن حياة الحرية بغير حرب كانت حياة جديدة شاقة على دول المدن التي تتكون منها هلاس ، وكانت الطبقات العليا تنوق إلى فرض سلطاتها السياسى على المدن المجاورة لبلادها ، كما أن الطبقات الفقيرة أخذت تهتم رومة بأنها أينما حلت تعين الأغنياء على الفقراء . وكانت نتيجة هذه العوامل مجتمعة أن عقد پرسسيوس Perseus بن فليب الخامس وخليفته على عرش مقدونية حلفاً مع سلوقس الرابع Seleucus IV ومع أهل جزيرة رودس ، وأهاب باليونان في عام ١٧١ أن يثوروا معه على رومة ، ولكن لوسيوس إيميليوس پولس ابن القنصل الرومانى الذى قتل في معركة كانى هزم پرسسيوس في بلدنا Pydne بعد ثلاث سنين من ذلك العام ، وخرب سبعين مدينة مقدونية ، وأسر پرسسيوس نفسه وسار به مصفداً يزين موكب نصره في شوارع رومة - وهوقبت رودس بتحرير كل المدن الآسيوية التي كانت تؤدى إليها الخراج ، وبإنشاء ميناء منافس لها في ديلوس . وقبض على ألف

من اليونان ومنهم المؤرخ پوليبوس Polybius واتخذوا رهائن في إيطاليا ، وظلوا في النفي ستة عشر عاماً مات منهم في خلالها سبعمائة (*) .

وسارت العلاقات بين اليونان والرومان خلال العشرة الأعوام التالية سيرا حثيثا نحو العداوة السافرة : ذلك أن المدن والأحزاب والطبقات المتنافسة في بلاد اليونان بلحأت إلى مجلس الشيوخ في رومة تطلب إليه العون ، وهيات لرومة بطلبها هذا سبيلا للتدخل انتهى بأن أضحت بلاد اليونان خاضعة خضوعاً فعلياً إلى رومة وإن ظلت بالاسم حرة مستقلة .

ولم يستطع أشياح سيبو وأسرتيه في مجلس الشيوخ أن يصمدوا أمام الواقعيين الذين كانوا يشعرون أن النظام والسلام لا يستتبان في بلاد اليونان إلا إذا خضعت خضوعاً كاملاً لحكم الرومان وبينما كان النزاع قائماً بين رومة من جهة وقرطاجنة وأسبانيا من جهة أخرى خرجت مدائن الحلف الآخر على رومة وثارَت مطالبة بحريتها ، وتزعم الحركة زعماء الطبقات الفقيرة ، فحرروا العبيد وسلحوهم ، وأجلوا الوفاء بالديون ، وأشعلوا مع الحرب نار الثورة في البلاد . ولما دخل الرومان يقودهم منوميوس Mummius بلاد اليونان وجدوا أهلها منقسمين على أنفسهم ،

(*) وقد وجه بواوس Paulus ، وهو سائر إلى هذه الحرب ، تحيته المشهورة إلى الهواة الخبيرين في الفنون الحربية والتي قال فيها : « إن في المناصب العامة جميعها ، وفي الأحزاب الخاصة : رجالا يعرفون أين يجب أن تحشد الجيوش في مقدونية ، وأى النقاط الحربية ذات المنفعة يجب أن تحتلها جيوشنا ... وهم لا يكتفون بأن يقرروا ما يجب علينا أن نفعله ، ولكنهم يتجاوزون ذلك إلى السخرية من القديس إذا ما استقر الرأي على شيء لا يتفق مع آرائهم ، سخرية لا تقل عن اتهامه بالخيانة ... وهذا عمل يعطل سير الحرب إلى غايتها المرجوة تعطيلاً خطيراً ... فإذا كان (أحد منكم) يحس بأن في وسعه أن يسدى إلى النصح السديد فليسر معي إلى مقدونية ... أما إذا ظن أنه لا يطيق هذا السير ففعله ألا يعمل عمل المرشدين في البحار وهو على ظهر الأرض (٢) » :

وكان من السهل عليهم أن يهزموا الجيوش اليونانية غير المدربة وحرق موميوس كورنثة Corinth وذبح رجالها وباع نساءها وأطفالها ببيع الرقيق ، ولم يكن يترك فيها شيئاً من الثروة المنقولة أو الآثار الفنية بل نقلها كلها تقريباً إلى رومة . وأصبحت مقدونية وبلاد اليونان من ذلك الحين ولاية تابعة لرومة يحكمها حاكم روماني ، وكانت أثينا واسبارطة هما المدينتين الوحيدتين اللتين سمحت لهما رومة بأن تحتفظا بشرائعهما . واختفت اليونان من تاريخ العالم السياسي مدى ألفي عام .

الفصل الثاني

تبديل أحوال رومة

ونمت الإمبراطورية الرومانية نمواً تدريجياً ، ولم يكن معظم هذا النماء نتيجة خطة موصوعة عن قصد وتدبير ، بل كان الدافع إليه ضغط الظروف وتراجع الحدود تراجعاً يتطلبه سلامة البلاد . فقد أخضعت الفيالق الرومانية مرة أخرى بلاد غالة الجنوبية في معركة كرمونا Cremona (٢٠٠) وموتينا (١٩٣) ، ودفعت حدود إيطاليا الشمالية حتى أوصلتها إلى جبال الألب ؛ كذلك كان لا بد لرومة أن تحتفظ بسيطرتها على أسبانيا بعد أن استعادتها من قرطاجنة كيلا تعود هذه إلى الاستيلاء عليها ، هذا إلى ما في تلك البلاد من ثروة معدنية عظيمة تشمل الحديد والفضة والذهب . وقد فرض عليها مجلس الشيوخ جزية سنوية باهظة من المعادن الغفل والنقود ، وكان حكامها الرومان يعرضون أنفسهم تعويضاً سخياً عن السنة التي يقضونها فيها بعيدين عن موطنهم . وحسبنا أن نذكر دليلاً على هذا أن كونتس منوسيوس Quintus Minucius ، لما عاد إلى رومة بعد فترة قصيرة فضاها قنصلاً في أسبانيا ، جاء إليها بأربعة وثلاثين ألفاً وثمانمائة رطل وخمسة وثلاثين ألف دينار من الفضة ؛ وكان الأسبان يجندون في الجيش الروماني فكان منهم أربعون ألفاً في القوة التي استولى بها سيبيو إيميليانوس Scipio Aemilianus على نومانتييا Numantia الأسبانية . ولما ثارت على الحكم الروماني ثورة عنيفة في عام ١٩٥ ق م أخضعها ماركس كاتو Marcus Cato ولكنه جرى في إخضاعها على سنة الرومان الأفاضل الذين كان جيلهم آخذاً في الانقراض ، فكان عادلاً رحماً . ووفق تيبيريوس سمبرونيوس جراكس Tiberius Sempronius Gracchus (١٧٩) توفيقاً مشوباً بالعطف والرافة بين

حكمه وبين أخلاق الأهلين وحضارتهم ، واتخذ له أصدقاء من زعماء القبائل ، ووزع الأراضي على الفقراء . ولكن واحداً من خلفائه يدعى لوسيوس لوكاس Lucius Lucullus (١٥١) أدخل بشروط المعاهدات التي عقدها جراكس وهاجم من غير سبب كل قبيلة يستطيع أن يجد عندها مالا يغتصبه منها ، وقتل أو استعبد آلافاً من الأسبان دون أن يكلف نفسه عناء البحث عن حجة يبرر بها هذا الاعتداء . واتبع هذه السنة نفسها ساپسيوس جلبا Sulpicius Galba (١٥٠) فاستقدم إلى معسكره سبعة آلاف من الأهلين بعد أن عقد معهم معاهدة يعلمهم فيها بأنه سيوزع عليهم بعض الأراضي ؛ فلما جاءوا أمر أعوانه بأن يحيطوا بهم ثم ذبحهم أو استرقهم . وفي عام ١٥٤ شلت قبائل لوزتانيا Lusitania (البرتغال) على رومة حرباً دامت سبع سنين . وظهر بين هذه القبائل زعيم قدير يدعى ثرياثوس Viriathus قوى البلية ، فارح الطول ، شجاعاً ، صبوراً ، شهماً ، نبيلاً ، وظل ثمان سنين يكيل الضربات إلى كل جيش روماني يرسل لقتاله ويوقع به الهزيمة حتى ابتاع الرومان آخر الأمر من يقاتله غيلة . وصبر الكلتيريان Celtibrians اللاترون أهل أسبانيا الوسطى على الحصار في ثمانتيا خمسة عشر شهراً ، لا يتناولون من الطعام إلا جث موتاهم ، حتى أرغمهم سبيو إيميليانوس في عام ١٣٣ على التسليم . ويمكن القول بوجه عام إن السياسة التي سارت عليها الجمهورية الرومانية في أسبانيا قد بلغت من الوحشية والغدر حداً جعل ضررها برومة أكثر من فائدها لها . وفي هذا يقول ممسن Mommsen المؤرخ الألماني « إن التاريخ كله لم يشهد حرباً تضارع هذه الحرب الأسبانية فيما انطوت عليه من ضروب الغدر والقسوة والجشع » (٤) .

وكانت الثروة المنتهبة من الولايات هي التي أمدت رومة بالمال الذي تتطلبه حياة التهلكة والفساد والأنانية التي أشعلت نار الثورة في البلاد ، وقضت آخر الأمر على الجمهورية ؛ ذلك أن الغرامات الحربية التي فرضتها رومة على قرطاجنة

وسوريا ، والعبيد الذين سيقوا إليها من جميع مبادي النصر ، والمعادن الثمينة التي استولت عليها بعد فتح بلاد الغالة الجنوبية وأسبانيا ، والأربعائة ألف ألف سسترس (وهي تساوى ستين مليون ريال أمريكى) التي انتزعها من أنتيوخوس ، وپرسبوس ، وال ٤٥٠٣ رطل من الذهب ، وال ٢٢٠,٠٠٠ رطل من الفضة التي اغتصبها مانليوس فليسو Manlius Vulso في حروبه الآسيوية ، هذه كلها وغيرها من أسباب الثراء الفجائى الذى ساقته إليها المقادير بدلت طبقات الملاك في رومة في مدى نصف قرن من الزمان (٢٠٢ - ١٤٦ ق . م) من رجال ذوى موارد وسطى مكتسبة إلى أشخاص مترفين يستمتعون براء ونعيم لم يعرفها قبلهم إلا الملوك . وكان الجند يعودون من هذه الغارات يجر الحقايب بالمال والأسلاب ، ولما أخذت النقود يتضاعفت مقدارها في رومة أسرع من المباني فلان أصحاب الأملاك العقارية تضاعفت ثروتهم ثلاثة أضعاف دون أن يحركوا في سبيل ذلك عضلة أو عصباً . واضمحلت الصناعة وراجت التجارة ، ولم تكن رومة في حاجة إلى إنتاج السلع ، فقد كانت تأخذ أموال العالم لتؤدى منها أثمان بضائعه . وازدادت الأعمال العامة زيادة لا عهد للرومان بها ، وأثرى منها المكاسون الذين كانوا يعيشون من العقود التي تبرمها الحكومة ، وزاد عدد أصحاب المصارف المالية وأثروا . وكانوا يصرفون فوائد عن الودائع ، ويقضون التحاويل المالية (praescriptions) ، ويخصمون السفاتج لعملائهم ، ويقرضون المال ويقترضونه ، ويستثمرون ما يتجمع لديهم من الأموال أو يدبرون المشروعات المالية ، وأثروا من الربا الفاحش الذى كانوا ينتزعونه بلا رحمة حتى أصبح القتال (sector) والمرابى يعبر عنها بلفظ واحد (٧) . وهكذا أخذت رومة تخطو خطوات واسعة في أن تكون المركز المالى والسياسى - لا المركز الصناعى والتجارى - للعالم الذى يسكنه الجنس الأبيض .

وبهذه الوسائل وأمثالها انتقل الأشراف ومن يلونهم من رجال الطبقة

الوسطى بخطى واسعة من البساطة الرواقية إلى التعم والترف الطليق ، وبلغ هذا التبدل أقصى مداه أو كاد في أيام كاتو (٢٣٤ - ١٤٩) ، فانتسعت البيوت ، وتناقصت الأسر ، وتسابق الناس في تأسيس دورهم بأفخم الأثاث وأغلاء ثمتا ، فأخذوا يشترون الطنافس البابلية بأعلى الأثمان ، ويتعاون الأسرة المطعمة بالعاج أو الفضة أو الذهب ؛ وكانت الأحجار والمعادن الثمينة تتلأأ على النضد والكراسى وأجسام النساء ، وسروج الخيل . ولما قل المجهود الجسمي وزاد الثراء استبدل الناس بغذائهم القديم البسيط وجبات ثقيلة طويلة من لحوم الحيوان والطير وغيرهما من ألوان الطعام الشهى والتوابل والمشهيات ، وأصبحت الأطعمة النادرة المسعورة من خارج البلاد لا تخلو منها موائد ذوى المكانة في المجتمع ومن يدعون أن لهم فيه مكانة . وحسبنا شاهداً على هذا الإسراف أن أحد كبار الموظفين قد ابتاع حيوانات بحرية في وجبة واحدة بألف سترس ، واستورد آخر « أنشوجة » بألف وستائة سترس للبرميل ، وابتاع ثالث كمية من البطارخ بألف ومائتى سترس ، وكان الطاهى الماهر يباع بأعلى الأثمان في سوق النخاسة . كذلك كان شأن الشراب ، فقد انتشر وزادت مقاديره . وكان لا بد أن تكون الكؤوس كبيرة ومصنوعة من الذهب قدر المستطاع ، وقل مقدار ما يمزج به الخمر من ماء ، بل إنه كان يشرب أحياناً هلاماً على الإطلاق . وسن مجلس الشيوخ قوانين صارمة تحدد مقدار ما ينفق من الأموال على المتآدب والملابس ، ولكن الشيوخ أنفسهم كانوا يتجاهلون هذه القوانين ولذلك لم يأبه بها غيرهم من الأهلى . وفي ذلك يقول كاتو فى ألم وحسرة : « إن المواطنين لم يعودوا يستمعون النصيح لأن البطون لا آذان لها » . وأخذ الناس يشعرون بأنهم أفراد لا شأن للدولة بهم ، وثاروا عليها وعلى تدخلها فى شئونهم ، كما ثار الابن على أبيه ، وكما ثارت المرأة على الرجل .

وقد جرت العادة من قديم الزمان أن يقوى سلطان المرأة كلما زادت ثروة

المجتمع ؛ ذلك أنه إذا امتلأت البطون أخلى الجوع الميدان للحب ، ولذلك فشت الدعارة في رومة وانتشر اللواط حين اتصل الرومان ببلاد اليونان وبلاد آسية ، فكان كثير من الأغنياء يدفع الواحد منهم ثلثتا (٣٦٠٠ ريال أمريكي) ثمناً للغلام الوسيم ، وشكا كاتو من أن ثمن الولد الجميل يزيد على ثمن مزرعة (١٠) . على أن النساء لم يخلين الميدان لهؤلاء الغزاة اليونان والسوزيين ، فأخذن يتجهن بكل وسائل التجميل التي هيأتها لهن الثروة الجديدة ، وأصبحت الأدهان ضرورة لا غنى لهن عنها ، وشرعن يستوردن من غالة أنواعاً من الصابون تخفى لون شعرهن الأشيب وتحيله أحمر (١١) . وكان الثرى من أهل الطبقة الوسطى يتباهى بأن يزين زوجته وبناثه بالملابس والجواهر الغالية ويطلقهن في المدينة يعلن عن ثروته ، وزاد شأن النساء في دور الحكم نفسها ، وفي ذلك يقول كاتو : « إن الرجال في جميع أنحاء العالم يحكمون النساء ، أما نحن الرومان الذين نحكم جميع الرجال فإن نساءنا يحكمننا (١٢) » . وحدث في عام ١٩٥ ق . م أن خرجت نساء رومة الحرائر إلى السوق العامة ونادين بإلغاء قانون أپيوس Appius الصادر في عام ٢١٥ والذي يحرم على النساء التحلى بالذهب والملابس الكثيرة الألوان وركوب العربات . وأندركاتو الرومان بأن رومة سيحل بها الخراب إذا ألغى هذا القانون ، وينطقه ليثي بهذه الخطبة التي قرأها كل جيل من الأجيال من ذلك الوقت إلى هذه الأيام :

« لو أننا كلنا قد استمسكنا في بيوتنا بحقوق الأزواج وسلطانهم ، لما تورطنا الآن في هذه المشاكل مع نساتنا . أما ونحن لم نستمسك بهذه الحقوق وهذا السلطان فإن نفوذنا الذي قضى عليه استبداد النساء في البيت قد وطئته الأقدام وقضى عليه هنا في السوق ... ألا فلتذكروا جميع النظم والقوانين الخاصة بالنساء ، والتي حاول بها آباؤنا أن يقللوا من فجورهن ويجعلوا منهن زوجات طائعات لأزواجهن ، ومع ذلك فإنكم رغم هذه القيود لا تستطيعون أن تكبحوا جماحهن .

فما بالكم إذا ما تساوين بأزواجهن ؟ هل تظنون أنكم في هذه الحال ستطبقونهن ؟ إن الساعة التي يصبحن فيها مساويات لكم ستكون هي الساعة التي يصرن فيها ذوات الأمر والنهي عليكم» (١٣) . وسخر منه النساء وألزمته الصمت وأصررن على طلبهن حتى ألغى القانون . وانتقم كاتو لنفسه وهو رقيب بأن زاد الضرائب المفروضة على السلع التي يحرمها قانون أبيوس إلى عشرة أضعاف ما كانت عليه . ولكن التيار كان جارفاً ، ولم يكن في وسع أحد أن يصدّه ، فألغيت القوانين الأخرى التي كانت تحد من حرية النساء أو عدلت أو أغفلت ؛ فأصبح للنساء الحق المطلق في الإشراف على استثمار هائثتهن ، وصرن يطلقن أزواجهن أو يجرعنهم السم في بعض الأحيان ، وبدأ هن أن ليس من سداد الرأي أن يلدن الأبناء في عصر ازدحمت فيه المدن بالسكان وكثرت فيه حروب الفتح والاستعمار .

وكان كاتو وپوليبيوس قد أدركا في عام ١٦٠ ق . م أن السكان يتناقصون ، وأن الدولة عاجزة عن أن تجند من الجيوش ما استطاعت أن تجنده لقتال هنيبال ، وورث الجيل سيادة العالم ، ولكنه لم يجد لديه من الوقت أو الرغبة ما يستطيع بهما أن يدافع عنه ؛ ذلك أن الاستعداد لتلبية فداء الحرب كلما دعا لها الداعي ، وهو الاستعداد الذي كان من خصائص الملك الروماني ، لم يعد له وجود ، بعد أن تركزت الملكية في أيدي أسر قلائل ، وغضت أقدر أحياء رومة بالصعاليك الذين لا مصلحة لهم في البلاد يخافون عليها أو يدافعون عنها وأصبح الناس شجعاناً بالنيابة إن صح هذا التعبير . فقد كانوا يهرعون إلى المدرجات لمشاهدوا الألعاب التي تجري فيها الدماء ، وكانوا يستأجرون المحالدين ليضطروا أمامهم في ولائهم . وأنشئت مدارس للبنين والبنات يتعلم فيها كلا الشبان والشابات الغناء والموسيقى والمشي الرشيق (١٤) . ووقت طباع الطبقات العليا بعد أن فسدت أخلاقها ؛ أما الطبقات الدنيا فقد ظلت طباعها غليظة خشنة قوية ، وكانت وسائل لهُوها في الغالب عنيفة ولغتها بذيئة . وإنا لنشم رائحة هذه البذاءة في پلوتس Plautus

وندرك السبب في أن الجماهير كانت لا تطبق مشاهدة مسرحيات ترنس Terence ه ولما أن حاولت فرقة من الموسيقيين أن تعزف في أحد مواكب النصر في عام ١٦٧ أرغم النظارة أولئك الموسيقيين على أن يستبدلوا بعزفهم مباراة في الملاكمة (١٥).

وسيطرت النزعة التجارية على الطبقات الوسطى المطردة الزيادة ، ولم يعد أساس ثرائها هو العقار كما كان من قبل ، بل أصبح هذا الأساس هو الاستثمار التجاري أو إدارة الأعمال التجارية . ولم يكن في وسع القانون الأخلاقي القديم أو في وسع حفنة من الرجال من طراز كاتو أن يحولوا بين هذا العهد الجديد عهد رؤوس الأموال المتحركة أن يصبغ الحياة الرومانية كلها بصبغته . فكان كل إنسان يسعى جاهداً للحصول على المال ، وكان كل إنسان يقدرّ ويقدرّ غيره بما عنده من المال ، وكان المتعاقدون على الأعمال يغشون ويخدعون ، وبلغ من غشهم وخداعهم أن تخلت الحكومة عن كثير من أملاكها - كنساجم مقدونية - لأن المتعاقدين معها على استغلالها كانوا يسخرون العمال ويبتزون أموال الدولة ابتزازاً أصبحت معه المشروعات مصدر بلاء للدولة لا مورد ربح لها (١٦) . وتخلق الأشراف بالخلق الجديد ، وشاركوا غيرهم في الثروة الجديدة - إذا جاز لنا أن نصدق أقوال المؤرخين ، ومن واجبتنا ألا نصدقهم - بعد أن كانوا من قبل يرون أن الشرف أعلى قدراً من الحياة . وأصبحوا لا يفكرون في الأمة ، بل يفكرون في امتيازاتهم ومطالبهم الطائفية والفردية ، وصاروا يقبلون الهدايا والرشا الكبيرة لكي يمنحوا عطفهم على الأفراد والدول ، وما أسهل ما كانوا يجدون سبباً لشن الحرب على البلاد التي فيها من الثروة أكثر مما فيها من القوة . وكان الأشراف يعترضون العامة في الطرقات ويستجدونهم أصواتهم أو يبتاعونها منهم ؛ وأصبح من الأمور المألوفة أن يختلس الحكام الأموال العامة كما أصبح من غير المألوف أن يحاكم هؤلاء على ما يختلسون

منها . ومنذا الذى يعاقب اللصوص من زملائه إذا كان نصف أعضاء مجلس الشيوخ قد ائتمروا على خرق المعاهدات ، وسرقة الأحلاف ، وانتهاج اللولايات ؟ وفى ذلك يقول كاتو : « من يسرق مال مواطن يقضى بقية أيامه مكبلاً بالسلاسل والأغلال ؛ ولكن من يسرق مال المجتمع يقضى بقية أيامه رافلاً فى أفخر الثياب ومتحلياً بالذهب الوهاج » (١٧) .

ومع هذا فإن منزلة مجلس الشيوخ قد علت عما كانت عليه من قبل ، ذلك بأن رومة بقيادته قد خرجت ظافرة من الحريين البونيتين ومن الحرب المقدونية الثلاث ، وتحملت كل منافسيها ، وتغلبت عليهم ، وكسبت صداقة مصر ، وبسطت عليها نفوذها ، واستولت على جزء كبير من ثروة العالم أمكنها به أن ترفع عن إيطاليا كلها فى عام ١٤٦ عبء الضرائب المباشرة . وقد اغتصب مجلس الشيوخ فى خلال أزمات الحرب والسياسة كثيراً من اختصاصات الجمعيات والحكام ، ولكن النصر الذى نالته رومة قد برز هذا الاغتصاب ، وفوق هذا فإن تحول البلاد إلى إمبراطورية متسعة الرقعة قد جعل الجمعية أداة سمجة غير صالحة للحكم ؛ ذلك أن الشعوب النائرة التى خضعت وقتئذ لحكم مجلس شيوخ كثرة أعضائه من الساسة المخنكين والقواد الظافرين ، لم يكونوا يقبلون أن يتصرف فى شئونهم بضعة آلاف من الإيطاليين الذين يستطيعون حضور الجمعيات الوطنية فى رومة . إن الحرية أساس الديمقراطية ، والنظام أساس الحرب ، وكلاهما لا وجود له مع الآخر . بذلك أن الحرب تتطلب قدراً عظيماً من الذكاء والشجاعة ، والحزم والسرعة فى اتخاذ القرارات ، والعمل الجماعى المتحد ، والطاعة العاجلة لأوامر الرؤساء ؛ ومن أجل هذا قضت كثرة الحروب على الديمقراطية . وكان القانون ينص على أن من حق الجمعية المثوية وحدها أن تعلن الحرب وتعقد الصلح ؛ ولكن مجلس الشيوخ كان يستطيع بما له من حق الهيمنة على صلات الدولة الخارجية أن يدفع الأمور إلى حيث لا تجد الجمعية مناصاً من الخضوع لرأيه (١٨) . وكان مجلس الشيوخ هو المشرف على خزانة الدولة ، كما كان هو المسيطر على

الشئون القضائية ، وذلك بحكم القاعدة المتبعة من قديم الزمن وهى أن جميع المناصب القضائية الهامة كان يختار شاغلوها من أعضاء المجلس أو المرشحين لعضويته ، يضاف إلى هذا كله أن وضع القوانين وشرحها كانا من اختصاص طبقة الأشراف .

وكان فى داخل هذه الأرستقراطية الجركية محصورة فى الأسر ذات السلطان ، ذلك أن التاريخ الرومانى قد ظل إلى عهد صلا Sulla سجلا لأعمال الأسر لا أعمال الأفراد ؛ فلسنا نرى فيه أسماء ساسة عظماء بارزين . ولكننا نرى جيلا فى إثر جيل أسماء بعينها تشغل أعلى مناصب الدولة ؛ ترى من بين مائتى قنصل شغلوا هذا المنصب الخطير بين عامى ٢٣٣ ، ١٣٣ ق . م مائة وتسعة وخمسين ينتمون إلى ست وعشرين أسرة ، ومائة ينتمون إلى عشرة أسر . وكانت أقوى أسرة فى ذلك العهد هى آل كورنيليوس **Cornelius** . وليس تاريخ رومة الحربى والسياسى من أيام بيلبوس كورنيليوس سبيو **Publius Cornelius Scipio** الذى خسر معركة تريبيا **Trebia** فى عام ٢١٨ أيام ولده سبيو الإفريقى قاهر هنيبال وأيام حفيد ثانيهما وتبناه سبيو إيميليانوس الذى دمر قرطاجنة فى عام ١٤٦ ، نقول ليس تاريخ رومة الحربى والسياسى طوال ذلك العهد فى مجملته إلا تاريخ هذه الأسرة ، ولقد بدأت الثورة التى قضت على طبقة الأشراف على يد ابنى جراكس وهما حفيدا إيميليانوس . ولقد أصبح سبيو الإفريقى بعد انتصاره فى واقعة زاما التى أنجحت رومة من الدمار محبباً لجميع الطبقات ، وظلت رومة فترة من الزمان على استعداد لأن تمنحه أى منصب يرغب فيه ،

فلما أن عاد هو وأخوه لوسيوس **Lucius** من ميدان القتال فى آسية (١٨٧) طلب أشياع كاتو أن يعرض على المجلس حساب الهزيمة الحربية التى أداها إليه أنتيوخوس ليعث بها إلى رومة ، وأبى سبيو الإفريقى أن يجيب أخوه هذا الطلب ، ومزق سجلات الحساب أمام مجلس الشيوخ ، وحوكم

لوسيسوس أمام الجمعية وحكم عليه بأنه اغتصب الأموال العامة ، ولم ينجمه من العقاب إلا رفض التربيون تيبيريوس سمپرونيوس جراكس **Tiberius Sempronius Gracchus** زوج ابنة سيپو الإفريقى أن يجيز هذا العقاب بما له من حق الرفض . واستدعى سيپو الإفريقى إلى المحاكمة فما كان منه إلا أن عطل الإجراءات القضائية بأن دعا الجمعية وسار أمام أعضائها إلى هيكىل جوبيتر للاحتفال بذكرى معركة زاما . ولما دعى مرة ثانية أبى أن يجيب الدعوة وسافر إلى ضيعته فى لىترنوم **Liternum** وبقي فيها بقية أيامه لا يجرؤ أحد على أن يمس به سوء : وكان يقابل هذه النزعة الفردية فى السياسة نمو الفردية فى التجارة وفى الأخلاق . وما لبثت الجمهورية الرومانية أن قضى عليها نشاط عظماء رجالها وجهودهم الطليقة من جميع القيود

وقد رفع من شأن الأرستقراطية ومن شأن هذا العهد كله ، ما سرى فى نفوس تلك الطبقة من تقدير للجمال . ذلك أن اتصال الرومان بالثقافة اليونانية فى إيطاليا وصقلية وآسية قد جعلهم على علم بكل مستلزمات الحياة المترفة ، وبكل ثمار الفنون الجميلة فى العالم القديم . ولما عاد الفاتحون إلى بلادهم جاءوا معهم بكثير مما اشتهر فى أنحاء العالم من روائع الصور الملونة ، والتماثيل ، والكؤوس ، والمرايا ، والمعادن المنقوشة ، والمنسوجات الغالية ، والأثاث الثمين . وقد ارتاع الجيل القديم حين رأى مرسلس **Marcellus** يزين الميادين الرومانية بالتماثيل التى اغتصبها من سرقوسة . ولم يكن ما يشكو منه أهل ذلك الجيل اغتصاب قائدهم لهذه التماثيل ، بل كانوا يشكون « البطانة ولغو الحديث » اللذين أصبحا عادة لازمة للمواطنين المجددين الذين يقفون الآن « ليفحصوا عن السفاسف وينتقدوها (١٩) » . واغتصب فلقيوس **Fulvius** ١٠١٥ تمثالا من مجموعة تماثيل پرس **pyrrhus** فى أمبراشيا **Ambracia** . وشحن إيميليس پولس خمسين غربة فى موكب نصره بالكنوز الفنية التى استولى عليها من بلاد اليونان ضمن ما استولى عليه منها نظير تحريرها . وفعل هذا الفعل نفسه صلا **Sulla** ، وفريس **Verres** ، ونىرون **Nero** ومثات

غيرهم من الرومان خلال مائتي عام من تاريخ البلاد جردوا منها بلاد اليونان من روائع فنها ليكتسى بها العقل الرومانى .

وطغى هذا الغزو على الفن الإيطالى فنبد صفاته الأصلية ، و طرازه الوطنى واستسلم بأجمعه - إلا فى شىء واحد - إلى الفنانين اليونان وإلى الموضوعات والأشكال اليونانية . وأقبل المثالون ، والمصورون ، والمهندسون اليونان إلى رومة حيث كان الذهب يتدفق فى جيوبهم ، وما لبسوا أن صبغوا عاصمة فاتحى بلادهم بالصبغة اليونانية . وشرع سراة الرومان يشيدون قصورهم على الطراز الرومانى حول فناء غير مسقوف ، وبزينونها بالعمد ، والتماثيل ، والصور اليونانية ، وبالأثاث اليونانى . أما الهياكل فقد تحولت على مهل حتى لا تغضب الآلهة من هذا التحول وبقي جسم الهيكل القصير والقاعدة المرتفعة للتماثيل - وهما من مميزات الفن التस्कافى - القاعدة المتبعة فى بناء الهياكل ونحت التماثيل . فلما أن زاد عدد الآلهة الأولمبية ، رأى الرومان أن من حق تلك الآلهة أن تبني بيوتها على الطراز الهلبنى الرفيع . غير أن الفن الرومانى قد ظل فى ناحية واحدة جوهريّة يعبر بوسائله الخاصة وبقوته الفذة عن الروح الإيطالية الفنية ، وإن ظل يسترشد بالفن اليونانى . أما فيما عدا هذا فقد استبدل المهندسون الرومان القوس بالعارضة الراكزة على الأعمدة فى الأبنية التى خلّدوا بها نصرهم أو زينوا بها دورهم ، وفى القنوات التى تجر الماء لدورهم وفى أبنية محاكمهم . وعلى هذا النحو شاد كاتو من الحجارة فى عام ١٨٤ الدار المعروفة باسم باسلكا بورشيا *Basilica portia* ، وبعد خمس سنين من ذلك العام شاد إيميلوس بولس باسلكا إيميليا *Basilica Aemilia* فى صورتها الأولى التى أصلحها فيما بعد أبناؤه وأحفاده جيلا بعد جيل ، وجعلوها أحسن تجميل (*) . وكانت الباسلكا الرومانية النموذجية

(*) وكانت الباسلكا تطبيقاً من جانب اليونان للعقود على هندسة القصور الفارسية والأبهاء المصرية ذات السقف المرتكزة على العمدة . وكانت ديلوس وسرقوسة قد أقامتا مثل هذه المباني فى القرن الثالث قبل الميلاد .

داراً تقام لتصريف الأعمال التجارية والقضائية ، وتتألف من بناء في شكل مستطيل طويل يقسمها إلى ممشى وأفنية صفان من الأعمدة الداخلية ، يعلوها في العادة سقف في صورة قبة مصندقة ، وهو طراز أخذ في الأصل من الإسكندرية (٢٠) . وإذا كان الممشى مرتفعاً عن الأفنية فقد كان من المستطاع حفر شبكة من الفتحات في الحجارة فوق كل فناء يدخل منها الضوء والهواء ، ذلك بطبيعة الحال هو الشكل الأساسي للجزء الداخلي من الكنائس الكبرى في العصور الوسطى ، وهذه الصروح الضخمة شرعت رومة تتخذ لنفسها مظهر القوة والفخامة الذي امتازت به في مستقبل أيامها حتى بعد أن لم تكن عاصمة العالم كله .

الفصل الثالث

الآلهة الجدد

ترى ماذا كان شأن الآلهة القديمة في ذلك العهد ، عهد التحول السريع الذى لا يبتى ولا يندر ؟ يلوح أن شيئاً من الكفر بهذه الآلهة قد سرى من الأشراف إلى عامة الشعب ، وإلا فكيف يرضى شعب لا يزال يؤمن بالآلهة القديمة عن هذه المسرحيات الهزلية التى يسخر فيها بلوتس *plautus* — مهما كانت حجته في أنه إنما يحاكي النماذج اليونانية — من أعمال جوبتر مع ألكمينا *Alcmena* ، ويجعل من عطارود مهرجا ضحكة ، ثم هو لا يرضى عن هذا فحسب بل يحبى هذه المشاهد بالصخب والضجيج . إن كاتو نفسه وهو الحريص على العادات القديمة ، كان يعجب من قدرة اثنين من العرافين إذا التقيا على ألا يسخر كلاهما من الآخر (٢١) . لقد طالما خضع هؤلاء العرافون لأساليب الختل السياسية ، وكثيراً ما كان الفأل والطيرة ينطق بهما لتكليف الرأى العام كما يهوى الزعماء ، وكثيراً ما كانت أصوات الشعب في الاقتراع على أمر من الأمور تكفيها وسائل التهريج والشعوذة الدينية . ولطالما رضى الدين بأن يُحوّل استغلال الشعب إلى واجب مقدس تتطلبه الآلهة .

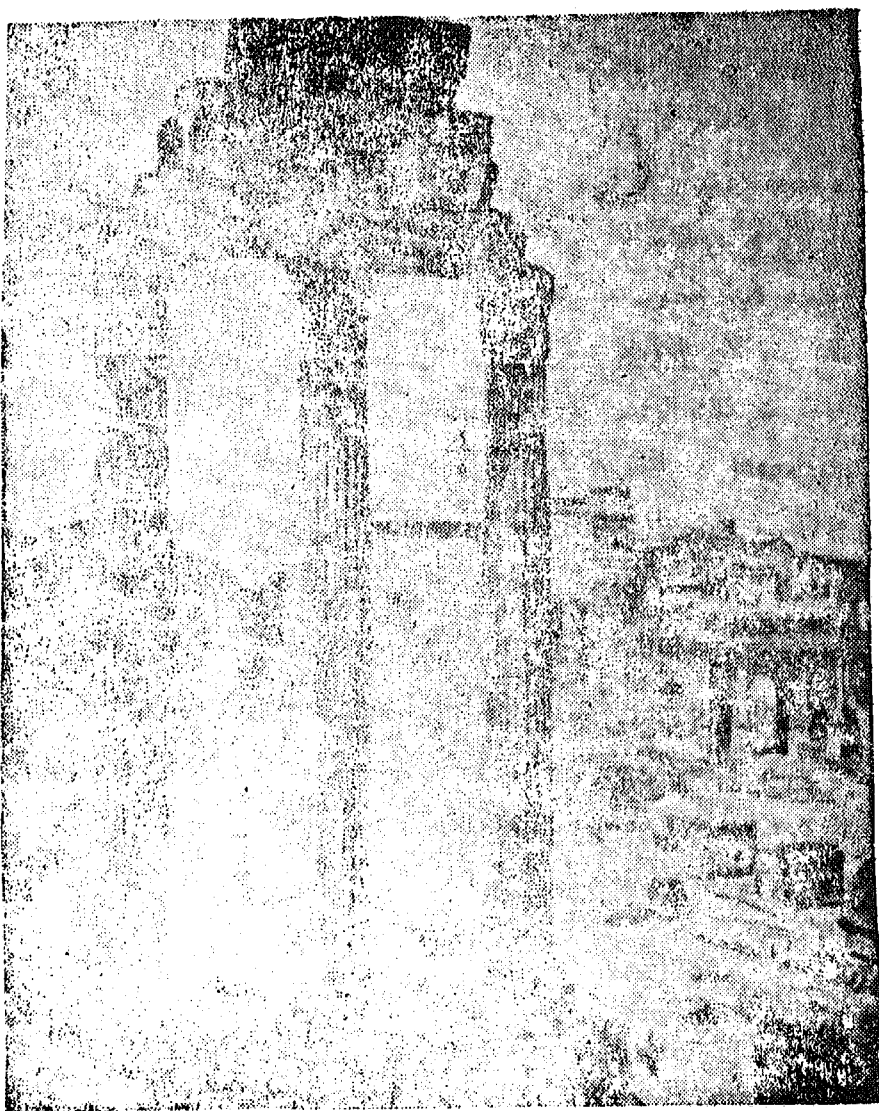
ولقد كان من الدلالات السيئة أن يكتب پولبيوس حوالى عام ١٥٠ ق . م ، بعد أن عاش سبعة عشر عاماً في أرقى المجتمعات في رومة ، ما يستدل منه على أن الدين الرومانى لم يكن إلا أداة طيعة من أدوات الحكم :

« إنى أرى أن الميزة التى تمتاز بها الجمهورية الرومانية ، والتى ترفع من درها فوق سائر بلاد العالم ، إنما هى طبيعة دينها ، ذلك أن ما يعد عند الأمم الاخرى عيباً من العيوب وسبة في الأعقاب — وهو الخرافات — لهو نفسه

العامل الأكبر في تماسك الدولة الرومانية . فهذه الشئون تكتسى بثوب من الأبهة والفخامة ، وتسرى في الحياة الخاصة والعامة مرياً لا يضارعها فيه غيره من الأديان ويقينى أن الحكومة قد نهجت هذا النهج لخير الشعب . ولو أنه كان مستطاعاً إقامة دولة كل رجالها من الحكماء ، لما كان هذا النهج واجباً محتوماً . ولكن الجماهير كلها بلا استثناء متقلبة الأهواء لا تثبت على حال ، تملأ قلوبها الرغبات الطليقة التى لا تنقيد بقانون ، والشهوات التى لا تخضع لحكم العقل ، والانفعالات العنيفة ؛ ومن أجل هذا كان لابد من وجود أسباب للإرهاب لا تراها العين ، ومواكب ومظاهر دينية فخمة تمسك هذه الجماهير بعضها ببعض . »

ولعله كان فى وسع پولبيوس أن يؤيد قوله هذا بحوادث فى أيامه تثبت أن الخرافات لا تزال هى المسيطرة على عقول الرومان ، على الرغم من بلوتس وعلى الرغم من الفلسفة . من ذلك أنه لما حلت بالرومان كارثة كانى Cannae ، ولاح أن رومة لن يعصمها عاصم من هنيبال ، استولى العرب على الشعب الرومانى المهتاج ونادى : « أى إله نرتجيه لينجى رومة من البلاء الذى هى فيه ؟ »

وحاول مجلس الشيوخ أن يسكن هذا الذعر بالتضحية البشرية ، ثم بالصلاة إلى الآلهة اليونانية ، ثم باستخدام الطقوس اليونانية فى عبادة الآلهة كلها الرومانية منها واليونانية على السواء . ثم قرر المجلس فى آخر الأمر أنه إذا كان قد عجز عن القضاء على الخرافات فإنه سينظمها وسيطر عليها . من ذلك أنه أعلن فى عام ٢٠٥ أن الكتب السبيلية Sibylline تنبئ بأن هنيبال سيغادر إيطاليا إذا جرى بالأُم الكبرى Magna Mater — وهى صورة من الإلهة سيبييل Cybele — من پسينس pessinus فى فريجيا Phrygia إلى رومة . ووافق على ذلك أنالس Attalus ملك برجموم ونقل الحجر الأسود الذى كان فى اعتقادهم جسد الأم الكبرى إلى أستيا حيث استقبله سيبو الإفريقى وطائفة من فضليات



(شكل ٨) هيكل كاستر و پولكس في السوق الرومانية

السيدات بمظاهر التكريم . ولما أن ارتطمت السفينة التي كانت تحمله بطين
 نهر التير رفعتها العذراء كلوديا القسئية ، وجرتها في النهر صعداً إلى رومة
 بما للعفة من قوة سحرية ، ثم أمسكت السيدات جميعهن كل واحدة بعد
 الأخرى بالحجر في يدها وحملته في موكب رهيب إلى هيكل النصر ، وأخذ
 الأهليون الأتقياء يحرقون البخور أمام بيوتهم أثناء مرور الأم الكبرى .
 وارتاع مجلس الشيوخ حين وجد أن المعبود الجديد لا بد أن يقوم على
 خدمته كهنة يخلصون أنفسهم . وكان من المستطاع العثور على رجال يقبلون
 هذا ، ولكن الرومان لم يكن يسمح لهم بأن يكونوا من بينهم . وشرعت
 رومة من ذلك الوقت تحتفل في شهر إبريل من كل عام بعيد الآلهة الكبرى
 Magalesia ، واتخذ الاحتفال في بادئ الأمر صورة الحزن العنيف ،
 ثم انقلب بعدئذ إلى المرح العنيف . ذلك أن سيبل كانت إلهة نباتية ،
 وتروى الأساطير أن ابنها أتيس Attis رمز الخريف والربيع مات وانتقل
 إلى الجحيم Hades ، ثم عاد إلى الحياة من بين الأموات ٥

وغادر هنيبال إيطاليا في عام ٢٠٥ ، وهنا مجلس الشيوخ نفسه على الطريقة
 التي اتبعها في علاج الأزمة الدينية ، ولكن الحروب التي دارت مع مقدونية
 قد فتحت لرومة أبواب اليونان والشرق . وقد جاء أثر الجنود للذين
 عادوا بأسلاب الشرق وأفكاره وأساطيره أفواج من الأسرى اليونان
 والأسويين ، ومن الرقيق واللاجئين ، والتجار والسياح ، والرياضيين
 والفنانين والممثلين والموسيقيين ، والمدرسين والمحاضرين ، والناس إذا
 هاجروا جاءوا معهم بآلهتهم . واعتببت الطبقات الدنيا في رومة بما عرفت
 عن ديونيسس باخوس Dionysus Bacchus ، وأرفيوس Orpheus
 ويريديس Eurydice ، والطقوس الغامضة الخفية وهي في اعتقادهم مصدر
 الإيحاء الإلهي ، والحرر القدسي ، والاتصال الروحي ، الذي يكشف
 عن الآلهة التي تبتح حياة وتعيد عبادتها الخلود . وارتاع مجلس الشيوخ في
 عام ١٨٦ حين علم أن من الشعب أقلية كبيرة قد اعتنقت الطقوس الديونيسية ،

وأن الإله الجديد تقام له حفلات قدار فيها كؤوس الخمر على المحتفلين .
وإذ كانت هذه الحفلات تقام سرّاً وفي الليل فقد راجت الإشاعات القائلة
بأنها كانت حفلات حمراء يصحبها الخمر والفجور الطليق ، وقد وصفها ليفي
بقوله : « إن الفسق بالرجال كان أكثر من الفسق بالنساء » ؛ ثم يقول
بعد هذا - ولعله في ذلك ينزل لغو القول منزلة التاريخ المحقق : « ومن لم
يكن يرضى بالدنس . . . كان يضحى به قرباناً للإله » (٣) . وحرم مجلس
الشيخ هذه الطقوس الدينية ؛ وقبض على سبعة آلاف من القائمين بها ،
وقضى بإعدام مئاة منهم . وكان هذا نصراً مؤقتاً في الحرب العوان التي
خاضت رومة غمارها لصمد تيار الأديان الشرقية (*) .

الفصل الرابع

بداية عصر الفلسفة

كانت الطريقة التي غزت بها بلاد اليونان رومة أن بعثت إلى عامتها بالدين اليوناني والمسرحيات الهزلية اليونانية ، وإلى الطبقات العليا من أبنائها بالأخلاق وبالفلسفة اليونانية . واثتمرت هذه الهدايا اليونانية مع الثروة الرومانية ومع الإمبراطورية الرومانية على تقويض دعائم دين رومة وأخلاقها ، وكان هذا لإحدى السبل التي اتبعتها هلاس في انتقامها الطويل المدى من غزاتها . وبلغ هذا الغزو غايته في الفلسفة اليونانية من أبيقورية لكريشيوس الرواقية إلى رواقية نسكا الأبيقورية . وفي الدين المسيحي غلبت فلسفة ما وراء الطبيعة اليونانية الآلهة الإيطالية ، ولما نشأت القسطنطينية كانت الغلبة فيها للثقافة اليونانية ، فنافست في بادئ الأمر الثقافة الرومانية ، ثم حلت في آخر الأمر محلها ؛ ولما أن سقطت القسطنطينية عادت الآداب والفلسفة والفنون اليونانية فغزت إيطاليا وأورها كلها في عصر النهضة . ذلك هو المجرى الرئيس في تاريخ الحضارة الأوربية ، أما ما عداه فتيارات فرعية وروافد جانبية . وفي ذلك يقول شيشرون : لم يكن منشأ الفيض الذي أقبل من بلاد اليونان إلى مدينتنا مجرى صغيراً بل كان منشؤه نهراً خضماً من الثقافة والعلم « (٢٤) » ، أصبحت حياة رومة الذهبية والفنية والدينية من بعده جزءاً من العالم المصطنع بالصبغة الهلينية (*) .

ووجد الغزاة اليونان في مدارس رومة وقاعات المحاضرات فيها ثغرة طيبة ينفذون منها إلى رومة ، وموقعاً صالحاً يثبتون فيه أقدامهم . فجاء في أعقاب

(*) من أقوال هوراس ذلك القول الذي ملت الأذن سماعه « أسرت بلاد اليونان المغلوبة غالبها المهجى ١٢٤ »

الجيش الرومانية التي عادت من بلاد الشرق تيارداً من « اليونان الصغار » Graeculi كما كان يسميهم الرومان استهزاء بهم . وكان منهم أرقاء كثيرون استخدموا معلمين في الأسر الرومانية ، ومنهم النحاة الذين أنشأوا الدراسات الثانوية في رومة بما افتتحوه من المدارس لتعليم لغة اليونان وآدابهم ؛ ومنهم البلغاء الذين كانوا يلقون محاضرات عامة في فن الخطابة والأدب والإنشاء والفلسفة ، أو يعطون فيها دروساً خاصة . وشرع الخطباء الرومان - حتى من كان منهم يبغض الثقافة اليونانية أمثال كاتو - يتخذون خطب ليسياس Lysias ، وإيسكين Aeschines ودمستين Demosthenes نماذج لهم فيسجون على منوالها .

ولم يكن هؤلاء المدرسين اليونان دين يؤمنون به إلا القليلين منهم ، وأقل من هؤلاء المتدينين من كانوا يبشون في قلوب تلاميذهم شيئاً من العقيدة الدينية . وكانت منهم أقلية صغيرة تحذو حذو أبيقور ، وتسبق لكريشيس في وصفه الدين بأنه أكبر الشرور في حياة البشر . وأدرك الأشراف مهيب العاصفة وحاولوا أن يسدوا عليها الطريق ، فبنى مجلس الشيوخ من البلاد في عام ١٧٣ اثنين من الأبيقوريين ، وأصدر في عام ١٦١ قراراً يقضى بأن لا يبق في رومة أحد من الفلاسفة أو البلغاء . ولكن العاصفة لم تسكن ، فقد جاء إلى رومة في عام ١٥٩ كراتس الملوسي Crates of Mallus مدير المكتبة الملكية الرواقية في برجوم في عمل رسمي ، وكسرت فيها ساقه ، فأقام بها ، وأخذ وهو في دور النقاهة يلقي محاضرات في الأدب والفلسفة . وفي عام ١٥٥ بعثت أثينة إلى رومة سفراء من أهلها كانوا زعماء المدارس الفلسفية الثلاث العظيمة : كارنيدس Carneades الأكاديمي أو الأفلاطوني ، وكرتولوس Critolaus المشائي أو الأرسطاطيلي ، وديوجين Diogenes الرواق السلوسي (of Selucia) . وكان قدوم هؤلاء إلى رومة مبعث تهمة علمية وفلسفية لا تكاد تقل في قوتها عما بعثه قدوم كرسولوراس Chrysoloras إلى إيطاليا في عام ١٤٥٣ . وتحدث كارنيدس عن البلاغة

بفصاحة حملت الشبان على أن يجتمعوا حوله في كل يوم ليستمعوا له (٢٥) .
وكان الرجل شكاكاً إلى أقصى حد ، فكان يشك في وجود الآلهة ، ويقول
إن في الإمكان تبرير الظلم بأسباب لا تقل في وجاهتها عن الأسباب التي يعبر
بها العدل . وفي هذا تسليم من جانب الفلسفة الأفلاطونية بآراء ترازيماكس

Thrasymachus

ولما سمع كاتو - وكان وقتئذ شيخاً طاعناً في السن - بهذا القول طاب
إلى مجلس الشيوخ أن يأمر بإعادة السفراء الثلاثة إلى بلادهم ، فعادوا ولكن
بعد أن ذاق الحيليل الجديد لذة الفلسفة ؛ ومن ذلك الحين أخذ الأثرياء من
شباب رومة يذهبون إلى أثينة ورودرس ليستبدلوا فيها بإيمانهم القديم أحدث
ما فيها من تشكك .

وكان الذين فتحوا بلاد اليونان هم أنفسهم الذين نشروا الثقافة اليونانية
والفلسفة اليونانية في رومة ، وكان فلامينوس Flaminus يحب الآداب
اليونانية قبل أن يغزو مقدونية ويخرب اليونان ، فلما أن غزاها تأثر كثيراً
بما رأى في بلاد اليونان من فنون ومن مسرحيات . وخلق بنا أن نذكر
لرومة أن بعض قوادها العسكريين كانوا يستطيعون فهم بوليكليتس
polycleitus وفيدياس Pheidias وإن كانوا قد تغالوا في تقدير هذين
الفنانين إلى حد السرقة . ولما أن انتصر إميلوس پولس على پرسوس لم يستبق
لنفسه من كل ما جاء به من الغنائم إلا مكتبة الملك ليرثها أبنائه من بعده ،
وقد حرص على أن يتعلم هؤلاء الأبناء الآداب والفلسفة اليونانية حرصه
على أن يتعلموا فنون الصيد والحرب الرومانية ، وكان يشترك معهم في هذه
الدراسات بالقدر الذي تسمح له به واجباته الرسمية .

ولما مات پولس تبنى أصغر أبنائه صديقة ب . كرنليوس سيبو ابن
الإفريقي واتخذ الابن المتبنى اسم الرجل الذي تبناه جرياً على عادة الرومان
وقتئذ ، وأضاف إليه اسم عشيرة أبيه فأصبح اسمه بعدئذ ، كرنابوس

سهيو إيمليانوس وهو الذى سنطلق عليه اسم سهيو في صحائف هذا الكتاب ه وكان شاهاً وسيم الطلعة قوى البلية ، بسيطاً في عاداته ، متزناً في حديثه ، رقيق القلب ، كريماً ، شريفاً طاهر اليد ، ولم يترك وراءه عند وفاته إلا ثلاثة وثلاثين رطلاً من الفضة ورطلين من الذهب ، وإن كانت جميع غنائم قرطاجنة قد مرت بين يديه ، وإن كان قد عاش عيشة العالم المتكشف لا عيشة الرجل الثرى ، وقد التقى في شبابه ببوليبوس اليونانى الذى نفى من بلاده وأسداه بوليبوس النصيح والكتب القيمة ، وكانت هذه يد حفظها له الشاب طول حياته . وذاعت شهرته وهو لا يزال شاباً يحارب تحت إمرة أبيه في بدنا pydna ، ولما استخف به عدوه في أسبانيا وطلب إليه أن يبارزه قبل هذا التحدى وانتصر في المباراة (٢٧) .

وقد جمع حوله في حياته الخاصة طائفة من الرومان الممتازين الذين شغفوا بالأفكار اليونانية . ومن أعظم هؤلاء شهرة جايوس ليليوس Gaius Laelius وهو رجل حكيم في رأيه ، وفى في صداقته ، عادل في أحكامه ، تقى السيرة ، طاهر السريرة ، لا يفوقه في فصاحة اللسان وجمال الأسلوب إلا إيمليانوس نفسه . وقد أحب شيشرون ليليوس وأعجب به بعد مائة عام من وفاته ، ومضى باسمه مقالاً عن الصداقة ، وكان يتمنى أن لم يعيش في عصره المضطرب بل في تلك الدائرة الرفيعة التى كانت تضم شباب رومة المفكر .

وكان لهذه الدائرة أبلغ الأثر في الأدب الرومانى ، ولقد كسب ترنس Terence بفضل اشتراكه فيها ما امتازت به لغته من دقة في التعبير وجمال في الأسلوب ، ولعل جايوس لوميلوس (١٨٠ - ١٠٣) قد أفاد منها قدرته على أن يجعل لهجائه اللاذع الذى كان يسلطه على رذائل عصره وترفه هدفاً اجتماعياً .

وكان اللذان يشرفان على هذه الفئة من اليونان رجلين هما بوليبوس Polybius وپانيتيوس Panaetius . وقد عاش أولهما سنين كثيرة في بيت سهيو . وكان رجلاً واقعياً عقلياً ، قليل الاغترار بالناس وبالبدول . أما پانيتيوس فقد جاء من

رودس ، وكان كزميله پوليبوس من الأشراف اليونان . وعاش كثيراً مع
السنين مع سيبو ينعم بصداقته ويشاركه في نفوذه وسلطانه . وهو الذى
غرس في نفس سيبو فضائل الرواقية ونبيلها ، وأكبر الظن أن سيبو هو
الذى حمل على أن ياطف من المطالب الخلقية المتطرفة لهذه الفلسفة ، ويجعل
منها عقيدة عملية . ولقد شرح بانيتيوس في كتاب له « في الواجبات »
المبدئين الأسامين للفلسفة الرواقية وها أن الإنسان جزء من كل يجب أن
يتعاون معه - مع أسرته ، وبلده ، ومع روح العالم القدسي ؛ وأنه لم
يوجد في العالم ليستمتع بملاذ الخواس وإنما وجد ليؤدي واجبه من غير أن
يشكو أو يتململ . ولم يكن بانيتيوس كالرواقين الأولين يدعو إلى الفضيلة
الكاملة أو عدم المبالاة التامة بطيبات الحياة ومتعها . واستمسك الرومان
المتعلمون بهذه الفلسفة واتخذوها بديلاً كريماً مقبولا من دينهم القديم الذى
لم يعودوا يؤمنون به ، ووجدوا في مبادئها قانوناً أخلاقياً يتفق كل الاتفاق
مع تقاليدهم ومثلهم العليا .

وهكذا أصبحت الرواقية هى الملهمة لسيبو والمطمح الذى يصبو إليه
شيشرون ؛ كما كانت هى خير ما فى سنكا ، والمرشد الهادى لـ تراچان
Trajan ، والمواسية لأوريليوس Aurelius . وجملة القول أنها أصبحت هى
ضمير رومة .

الفصل الخامس

النهضة الأدبية

لقد كان الغرض الذى يهدف إليه سيبو وجماعته أن يناصروا الفنون والفلسفة ، وأن يجعلوا اللغة اللاتينية لغة رقيقة سلسلة أدبية ، وأن يحتذوا ربات الشعر الرومانية إلى ينابيع الشعر اليونانى المتدفقة ، وأن يهيموا للكتاب والشعراء الناهضين مستمعين وقراء . من ذلك أنه لما أن جاء كاتو - وهو العدو الألد لكل شيء يمثل سيبو وأكرم مثواه . وكان هذا الشاعر هو كونتس إينئوس Quintus Ennius . وكان قد ولد فى عام ٢٣٩ بالقرب من برنديزيوم Brundisium من أبوين أحدهما يونانى والآخر إيطالى . وتلقى علومه فى تارنم ، وكان ذا روح حماسية تأثرت أشد التأثر بالمرحيات اليونانية التى كانت تعرض على مسرح تلك المدينة . واسترعت شجاعته العسكرية فى سردينيا الثقات كاتو . ولما جاء إلى رومة أخذ يشتغل بتدريس اللغتين اليونانية واللاتينية ، وينشد أشعاره لأخصائه . وسرعان ما وجد سبيله لجماعة سيبو وأصدقائه ؛ ولم يكن ثمة بحر من بحور الشعر إلا حاوله ، وكتب عدداً قليلاً من المسالى وما لا يقل عن عشرين مأساة ، وكان يعجب بيوربديز ويعبث مثله بالآراء المتطرفة ، ويغيبز الأتقياء بما ينطق به من الأمثال التهمكية الأبيقورية كقوله : « أسلم معكم أن ثمة آلهة ولكنهم لا يبالون بما يفعله الآدميون ، وإلا لكانت عاقبة الطيبين الخير وعاقبة الخبيثين الشر - وهذا قلما يحدث (٢٨) » . ويقول شيشرون إن من استمعوا لهذا القول طربوا له وصفقوا له استحساناً (٢٩) . وقد ترجم أو شرح كتاب « التاريخ المقدس » تأليف يوهانوس Euhemerus وهو الكتاب الذى ثبت فيه كاتبة أن الآلهة ليسوا إلا أبطالاً أمواتاً ألهتهم

عواطف الشعب وتعلقه بهم . على أنه لم يكن مجرداً كل التجرد من الآراء الدينية ، وآية ذلك أنه أعلن في وقت ما أن روح هوميروس قد تنقلت في عدة أجساد منها جسم فيثاغورس ومنها جسم طاووس ثم استقرت في جسم إينيوس Ennius . وقد كتب تاريخاً حماسياً لرومة في صورة ملحمة كبيرة تبدأ من مجيء إيلياس Aeneas إلى پيرس Pyrrhus ، وقد ظلت هذه الحوليات إلى أيام فرجيل الملاحم القومية لإيطاليا ؛ وبقيت منها قطع صغيرة قليلة العدد أشهرها كلها بيت لا يعمل المحافظون الرومان ترديده وهو :

قوام الدولة الرومانية أخلاقها القديمة ورجالها العظماء .

وكانت القصيدة من حيث الوزن تعد ثورة على الأوزان الشعرية القديمة . فقد استبدل فيها بالوزن المهلهل غير المنتظم الذي كان يستخدمه نيقوس Naevius الشعر المرن السداسي الأوتاد الذي كان يستخدم في الملاحم اليونانية . وصاغ إينيوس الشعر اليوناني في صور جديدة ، وبث فيه قوة جديدة ، وغمر أبياته بالأفكار ، وأعدده من حيث طريقته وألفاظه وموضوعه وأفكاره للكريشيس وهوراس وفرجيل . وقد توج أعماله الأدبية برسالة عن ملاذ الفم ، ومات بذات الرثة في سن السبعين بعد أن ألف هذه القبرية التي يفخر فيها بنفسه :

لا تبكوا على ولا تحزنوا لوفاتي ؛ فإن أبقى على شفاه الرجال وأحيا (٣٠) .

ونجح إينيوس في كل شيء عدا المسلاه ، ولعل سبب إخفاقه أنه عنى بالفلسفة عناية جدية فوق ما يجب ، ونسى نصيحته التي قال فيها « يجب على الإنسان أن يتفلسف دون أن يسرف في فلسفته » (٣١) . وكان الناس يفضلون الضحك على الفلسفة وكانوا في ذلك على حق ؛ وقد لأغنوا بهذا التفضيل بلوتس وأفقروا إينيوس . ولهذا السبب عينه لم تلق المآسى المسرحية شيئاً من التشجيع في رومة . نعم إن الأشراف قد أعجبوا بمآسى پكوفوس Pacuvius وأكيوس Accius ، ولكن الشعب تجاهلها والزمان لم يبق على ذكرها .

وكان موظفو الدولة يعرضون المسرحيات على الجماهير ، رومة ، كما ن
 أمثالهم يعرضونها عليه في أثينة ، على أنها جزء من الحفلات التي تقام في
 الأعياد الدينية أو في جنائز المواطنين الممتازين . وكان الملهى الذى تمثل
 فيه مسرحيات بلوتس وترنس يتكون من محالة(*) خشبية تعلوها خلفية
 مزخرفة scaena أمامها طوار مستدير للرقص جزؤه الخلفى هو المسرح
 Proscaenium . وكان هذا البناء الهش الرقيق يهدم عقب كل حفل كما نفعل
 نحن بالمقاهد والحواجز التي نقيمها للاستعراض في هذه الأيام . وكان
 النظارة يشاهدون الألعاب وهم وقوف أو جالوس على مقاعد يأتون بها
 معهم ، أو يترعون على الأرض في العراء . ولم تبني رومة دار كاملة
 للتمثيل قبل عام ١٤٥ ق . م ، وحتى في ذلك الوقت كانت الدار لا تزال
 بناء خشبياً لا سقف له ، ولكن به مقاعد مصفوفة على نظام المدرجات
 اليونانية نصف الدائرية . ولم يكن النظارة يؤدون لدخولها أجراً ، وكان
 في مقدور الأرقاء أن يدخلوا دون أن يكون لهم حق الجلوس ، أما النساء
 فلم يكن يسمح لهن إلا بالجلوس في المقاعد الخلفية ، ولعل النظارة في ذلك
 العهد كانوا أحسن من شهدهم تاريخ التمثيل كله وأشدهم غباوة - فكانوا
 جماعة من الصخابين المتزاحين الوضيعين . وكثيراً ما كان يطلب إليهم في
 بداية التمثيل أن يراعوا قواعد الأدب والأخلاق ، كما أن الفكاهات
 والنكات السمجة والأفكار البسيطة العادية كان يطلب تكرارها لكي يستطيع
 النظارة إدراكها . وكان يطلب إلى الأمهات في بعض الأحيان أن يتركن
 أطفالهن في منازلهن ، وكانت الخطب الافتتاحية تنذر الأطفال بالعقاب
 إذا أحدثوا شيئاً من الضجيج ، أو تحذر النساء من الثثرة في أثناء
 التمثيل . وترى هذه المطالب كلها مدونة حتى في وسط المسرحيات التي نشرت
 فيما بعد (٣٢) . وإذا حدث أن صحب التمثيل صراع ينال المتفوق فيه جائزة ،
 أو ألعاب بهلوانية على الحبال ، فقد كان التمثيل ينقطع أحياناً حتى ينتهى الصراع

(*) المحالة الخشبة التي يستقر عليها الطيانون وهي المعروفة بالسقالة . (المترجم)

أو تنتهى الألعاب ، وهما أشد إثارة لحاسة النظارة من التمثيل ، وعند ختام تمثيل مسلاة رومانية كانت تلقى العبارة الآتية : « والآن فليصفق الجميع » أو ما فى معناها للدلالة على أن الرواية قد انتهت وأن التصفيق مباح ،

وكان التمثيل خير ما فى المسرح الرومانى ، وكان مدير المسرح من الأحرار ، وكان هو الذى يمثل الدور الرئيسى عادة ، أما غيره من الممثلين فكان معظمهم من الأرقاء اليونان . وكان كل مواطن يتخذ التمثيل حرفة له يفقد بذلك حقوقه المدنية — وهى عادة ظلت قائمة إلى أيام قلثير : وكان الرجال يمثلون أدوار النساء ، وكان النظارة قليلى العدد ، ومن أجل ذلك لم يكن الممثلون يلبسون أقنعة بل كانوا يكتفون بالأصباغ والشعر المستعار ؛ فلما أن ازداد عدد النظارة أصبحت الأقنعة واجبة لتمييز أشخاص المسرحية بعضهم من بعض ، وكان يطلق على القناع لغير پرسونا persona وهو فى أغلب اللظن مشتق من الكلمة التسكانية فرسو ph rsu بمعنى قناع : وكانت الأدوار تسمى دراماتيس پرسونى dramatis personae أى أقنعة المسرحية . وكان ممثلو الأدوار المحزنة يلبسون أحذية عالية cothurnus أما ممثلو الأدوار المضحكة فكانوا يحتدون نعالاً وطيفة soccus : وكانت بعض أدوار المسرحية تغنى على أنغام المزمار ، وكان المغنون فى بعض الأحيان يغنون الأدوار ، والممثلون يمثلونها تمثيلاً صامتاً بالإشارات .

وقد كتبت ملاهى بلوتس بالشعر السهل المكون من أسباب وأوتاد يتلو بعضها بعضاً تقليداً لأوزان الشعر اليونانى وموضوعاته ، ومعظم الملاهى اللاتينية التى وصلت إلينا مأخوذة من المسرحيات اليونانية مباشرة ، أو بمزج مسرحيتين يونانيتين أو أكثر بعضها ببعض ، وهى مأخوذة فى الغالب من مسرحيات فيلمون Philemon ومناندر Menander أو غيرهما من كتاب «المسلاة الجديدة» فى أثينة ، وكان اسم المسرحية الرومانية واسم مؤلفها يكتبان عادة على الصفحة الأولى . وقد حظرت الاقتباس من مسرحيات أرسطوفان و«المسلاة القديمة» بمقتضى

قانون الألواح الاثني عشر الذى كان يغاقب على الهجاء السياسى بالإعدام (٢٣) .
ولعل خوف كتاب المسرحيات اللاتين أن يطبق عليهم هذا التشريع الرهيب
هو الذى حدا بهم إلى الاحتفاظ بالمناظر والشخصيات والعادات والأسماء ،
وحتى النقود ، كما كانت فى الأصل اليونانى . ولولا بلوتس لكان القانون
الرومانى قد أبعد الحياة الرومانية كلها تقريباً عن المسرح الرومانى . ولكن
هذه الرقابة الصارمة لم تمنع فحش القول وبذيثه أن ينطق به على المسرح ،
فقد كان الهدف الذى يبتغيه المشرفون على التمثيل هو تسليية النظارة لا رفع
مستواهم ، ولم يكن جهل العامة ليسوء قط الحكومة الرومانية ، وكان النظارة
يفضلون المزاح السمج على الفكاهة الرقيقة ، ويعجبهم الهزل والتهريج
أكثر مما يعجبهم الخلق والدهاء ، ويطربهم فحش القول أكثر مما يطربهم
الشعر ، وكان بلوتس أحب إليهم من ترنس .

وكان أول دخول تيتس مكسيوس بلوتس Titus Maccius Plautus أى
تيتس المهرج ذى القدم الكرشاء (*) فى أمبريا Umbria عام ٢٥٤ ق . م ؛
ولما قدم إلى رومة عمل فيها خادماً من خدم المسرح وادخر بعض المال
وحرص على استثماره ولكنه أضاعه . واضطره العيش إلى كتابة المسرحيات ،
وسر الجاهل بما كان يبثه من الإشارات الرومانية فى مسرحياته المقتبسة
من المسرحيات اليونانية . واستطاع بهذه الطريقة أن يجمع بعض المال وأن
يمنح مواطنة رومة . وكان بلوتس رجلاً شعبياً شديداً المرح ضحاكاً
صخباً ، يضحك مع كل إنسان على كل إنسان ، ولكنه كان طيب القلب
عطوفاً على الناس جميعاً . وقد بلغ عدد ما كتبه أو صقله من المسرحيات
مائة وثلاثين بقيت منها إلى الآن عشرون . ومن هذه المسرحيات الباقية
مسرحية Miles Gloriosus وهى صورة مريحة لجندي صخاب يغذيه خادمه
وينفحه بالأكاذيب .

(*) القدم الكرشاء هى التى استوى أخمصها وانبطحت على الأرض فى عرض وغلظ فيها .

(المترجم)

الخدام : أرأيت الفتاتين اللتين استوقفتاني بالأمس ؟

الضابط : ماذا قالتا لك ؟

الخدام : لما مررت بنا سألتاني :

« يا عجبا ! هل هنا أخيل العظيم ؟ » فأجبتهما :

« كلا ! وإنما هو أخوه » . ثم قالت الأخرى :

« في الحق إنه بلحميل ! ياله من رجل نبيل !

« ما أبهى شعره ! » . . . وتوسلت إلى كلتاها :

. . . أن أطلب إليك أن تخرج اليوم مرة أخرى .

حتى تستطيعا رؤيتك عن قرب .

الضابط : ألا ما أكثر ما يجره الجمال على الإنسان من متاعب (٣٤) !

وفي مسرحية أمفثريون Ampitryon تنصب السخرية على جوف

Jove فهو يتنكر في صورة زوج السكيتنا Alcmena ويدعو نفسه ليستمع إلى

قسمه ، ويقرب القربان إلى جوبتر (٣٥) . وفي اليوم التالي يغدر بهذه السيادة

فتنثم . ويطلب بلوتس إلى الإله في آخر المسرحية أن يعفو عنه وأن يتقبل

من الجماهير أكبر قسط من الثناء . وقد نالت هذه القصة من إعجاب

الجماهير في رومة أيام بلوتس بقدر ما نالت في أثينة أيام مناندر Menander

وفي باريس أيام مليير Molière ، وما تناله في نيويورك في الوقت الحاضر ،

أما مسرحية أولولاريا Aulularia فهي قصة رجل بخيل يكتنز المال ، وفيها

من العطف عليه أكثر مما في رواية البخيل Avare لمليير . وترى البخيل

فيها يجمع قلامة أظفاره ويتحسر على ما خسره من الماء فيما أذرفه من

الدموع . ومسرحية منكمي Menaechmi هي القصة القديمة : قصة التوأمين

اللذين يختلط أمرهما على الناس ثم يتبينونهما ، ويرى لسنج Lessing أن

مسرحية الأسير Captive خير مسرحية مثلت في ملهى (٣٥) . وقد أعجب

بها بلوتس أيضاً ويقول في مستهلها :

ليست مبتذلة ولا هى كغيرها من المسرحيات :
وليس فيها سطور قلدة يستنكف الإنسان أن ينطق بها .
وليس فيها قواد كاذب ولا مومس خبيثة .

وهو قول حق ، ولكن حبكة المسرحية معقدة غاية التعقيد ، وتعتمد كل الاعتماد المصادفات غير المتوقعة ، وعلى الرؤى العجيبة التى لا يلام صاحب العقل الحريص على صدق التاريخ أن يمر بها دون أن يعيرها أية عناية . ولم يكن سر نجاح هذه المسرحيات هو حبيكتها القديمة بل كثرة ما فيها من الحوادث الفكاهية المضحكة والنكات اللفظية المرححة التى لا تقل فحشاً عما فى مسرحيات شيكسبير ، والصخب القذر البذى ، والنساء الطائشات وما يظهرنه فى بغض الأحيان من عواطف طيبة : وقد كان فى وسع النظارة فى كل مسرحية أن يثقوا من وجود حادثة من حوادث الحب ، وتغريب هفتاة ، وبطل وسيم فاضل ، وعبد أرجح عقلا من كل من فيها من الشخصيات مجتمعة . وفى هذه المسرحيات نرى الأدب الرومانى منذ بدايته تقريباً وثيق الارتباط بالرجل العادى ، وبصل بما اقتبسه من المسرحيات اليونانية إلى حقائق الحياة ، ويبلغ فى هذا حداً لم يبلغه قط فيما بعد .

وفى السنة التى توفى فيها بلوتس على الأرجح (١٨٤ ق . م) ولد فى قرطاجنة بيليوس ترنتيوس آفر Publius Terentius من أصل فينيقي ، ولربما كان من أصل إفريقي . ولسنا نعرف عنه شيئاً قبل أن يكون عبداً من عبيد ترنتيوس لوكانس Terentius Lucanus فى رومة . فقد أدرك هذا الشيخ مواهب الشاب الحبي فعلمه ووهبه حريته ، وتسمى الشاب باسم سيده اعترافاً منه بفضله عليه . وفى وسعنا أن نعرف شيئاً من أخلاق الرومان الطيبة حين نسمع أن ترنس « الفقير الخلق الثياب » جاء إلى بيت كاسيليوس استاتيوس Caecilius Statius - وكانت مسرحيات هذا المؤلف المضحكة هى المسيطرة فى ذلك الوقت على المسرح

الرومانى - وقرأ عليه المشهد الأول من مسرحية أندريا ، وأعجب كاسيليوس بهذا المشهد إعجاباً حمله على أن يستبقى الشاعراً إلى العشاء معه وأن يستمع إلى بقية المسرحية فى طرب وإعجاب (٢٧) . وما لبث ترنس أن استرعى أسماع إيميليوس Aemilius وليليوس ، وقد حاول كلاهما أن يصقل أسلوبه فيجعله هو الأسلوب اللاتينى الحبيب إلى قلبه . ومن ثم راجت الإشاعة القائلة بأن ليليوس هو الذى كان يكتب لترنس مسرحياته ، وهى إشاعة رأى المؤلف كياسة منه وحصافة إلا يؤيدها أو ينكرها (٢٨) . واستمسك ترنس فى أمانة وإخلاص بأصول المسرحيات اليونانية التى نقلها إلى اللاتينية وأطلق على هذه المسرحيات أسماء يونانية ، وتحاشى أن يشير فيها إلى الحياة الرومانية ، ولم يدع لنفسه أكثر من أنه مترجم لهذه الروايات - وهو تواضع منه وبخس لأعماله (٢٩) . ولعل الذى دفعه إلى هذا هو تأثره بالهلينية المتغلبة على سبيل وجماعته .

ولسنا نعرف ماذا كان مصير تلك المسرحية التى كان كاسيليوس يحبها ويعجب بها أشد الإعجاب ، ولكننا نعرف أن هسيرا Hecyra مسرحية ترنس الثانية قد أخفقت لأن النظارة غادروا الملهى فى أثناء التمثيل ليشهدوا صراعاً للديبة . ثم بسم له الحظ فى عام ١٦٢ حين كتب أشهر مسرحياته كلها وهى مسرحية « المعذب نفسه » Heauton Timoroumenos وهى تروى قصة أب منع ابنه أن يتزوج الفتاة التى اختارها لنفسه ، ولكن الابن تزوجها رغم هذا ، فما كان من الأب إلا أن تبرأ منه ونفاه من البلاد ، ثم أنه ضميره وندم على فعلته وعاقب نفسه على ما فعل بامتناعه عن أن يمس ثروته وبأن يعيش عيشة الكدح والفقر ، ثم عرض عليه جار له أن يتدخل فى الأمر ليحل مشكلته ، فبسأله الأب عما يدعوه إلى الاهتمام بغيره والإشفاق عليهم ، فيرد عليه الجار بهذه العبارة المعروفة فى جميع أنحاء العالم التى صفت لها النظارة طرباً وإعجاباً وهى : Hums sum humani njhil a me alienum puo « لى إنسان ؛ ولا أرى أن شيئاً م

يتصل بالإنسان غريب على . ومثلت في السنة التالية مسرحية « الخصى » وبلغ من إعجاب النظارة بها أن مثلت مرتين في يوم واحد (ولم يكن ذلك مألوفاً في تلك الأيام) ، وبيع منها ترنس ثمانية آلاف سسترس (نحو ١٢٠٠ ريال أمريكي) في يوم ولياة (٤٠) . وظهرت بعد بضعة أشهر من ذلك الوقت رواية « الفورميو » وقد سميت كذلك نسبة إلى الخادم الفكه الذي أنقذ سيده من غضب أبيه ، والذي أصبح فيما بعد نموذجاً لشخصية فيجارو Figaro القوية في رواية بومارشيه Beaumarchais . وفي عام ١٦٠ ق . م مثلت آخر مسرحية لترنس وهي مسرحية أدلني أو « الإخوة » في الألعاب التي أقيمت بمناسبة وفاة إيمليوس پولس . وبعد قليل من ذلك الوقت سافر الكاتب بطريق البحر إلى بلاد اليونان ، ثم مرض وهو عائد منها ، ومات في أركاديا في الخامسة والعشرين من عمره .

وانصرف الجمهور بعض الانصراف عن مسرحياته الأخيرة ، لأن الصبغة الهلينية التي اضطغت بها قد أعلت من قدره فوق ما يجب . فقد كان يعوزه مرح بلوتس وخفة روحه وفكاهته ؛ هذا إلى أنه لم يكن في مسرحياته بمعالجة الحياة الرومانية ، فلم يدخل في المضحك منها أنذالا فاسدين أو مومسات طائشات ، بل صور كل النساء في تلك المسرحيات في صور رقيقة ، حتى العاهرات منهن كن يحمن على حافة الفضيلة . وقد احتوت تلك المسرحيات سطوراً تعد من جوامع الكلم ، وعبارات جرت مجرى الأمثال ، منها hinc illae lacrimae (« ومن ثم كانت تلك الدموع ») ومنها fortes Portuna. adiuuat (« الحظ يواتي الشجعان ») ، quot homines tot sententiae (« عدد الآراء كعدد الرجال ») ، وعشرات العشرات من أمثالها . ولكن هذا الحكم لا يقدرها إلا أصحاب الذهنية الفلسفية أو الحساسة الأدبية ، وهما ما لم يجدها العبد الإفريقي في جمهرة الشعب الروماني . ومن أجل هذا النقص لم يعبأ ذلك الشعب بمسالية التي توشك أن تكون مآسى ، وبجبهاته المتقنة البناء ولكنها تسير في بنائها على مهل ،

وبدراسته الدقيقة للشخصيات الغربية ، وبحواره الهادئ ، وبأسلوبه المفرط في الهدوء ، وفي نقاء لغته نقاء يكاد أن يكون إهانة للشعب الروماني ؛ وكأن النظارة وهم يشاهدون هذه المسرحيات كانوا يشعرون بأن قد حدث بينهم وبين الأدب الروماني صدع لن يانم قط . وقد كان شيشرون - وهو القريب من كتلس قريباً لا يمكنه من أن يراه عن حقيقته ، والخصيف حصافة تحول بينه وبين الإعجاب بلكريشيوس - نقول كان شيشرون يظن أن ترنس أرق شعراء الجمهورية . وكان قيصر أعدل في حكمه عليه حين أثني عليه بقوله إنه « المحب للكلام الطاهر » ، ولكنه آسف لأنه لم يوهب القدرة على الضحك vis csmica ووصفه بأنه « نصف مناندر » *Dimitiatus* Menander . على أن ترنس قد أفلح في شيء واحد على الأقل ؛ ذلك أن هذا الرجل السامى الأجنبي ، الذى تشبع بروح ليليوس وبلاد اليونان ؛ قد صاغ من اللغة اللاتينية أداة أدبية هى التى استطاع بها شيشرون في القرن التالى أن يكتب نثره وفرجيل أن ينشئ شعره .

الفصل السادس

كاتو والمعارضون المحافظون

وامتثلت قلوب الرومان أصحاب النزعة المحافظة خوفاً كما امتثلت نفوسهم اشمئزازاً من هذا الغزو اليوناني لآداب الرومان ، وفلسفتهم ، ودينهم ، وعلومهم ، وآدابهم ؛ ومن هذا الانقلاب العنيف في أخلاقهم ، وعاداتهم ، ودمائهم . وكان من هؤلاء الرومان القدامى المحافظين شيخ متقاعد يدعى فاليريوس فلاكوس Valerius Flaccus يقيم في مزرعة سبينية ؛ وأخذ هذا الشيخ يأسف لما أصاب الأخلاق الرومانية القديمة من ضعف والانحلال ، وما أصاب السياسة من فساد ، ومن حلول الأفكار والأساليب اليونانية محل « أساليب أجدادنا » . وكان الرجل شيخاً طاعناً في السن لا تمكنه قواه من أن يكافح بنفسه هذا التيار الجارف ، ولكن اتفق أن كان في مسكن بالقرب منه وفي جوار بلده ريت Reate ، وفي خارج حدودها ، شاب مزارع من العامة اجتمعت له كل الصفات الرومانية القديمة ، فكان يحب فلاحة الأرض ولا يعمل العمل المجهد الشاق ، وكان مقتصداً يعيش عيشة البساطة القديمة ، ولكنه مع ذلك يتحدث حديث المتطرفين النابيين . وكان اسم هذا الرجل ماركس پورسيوس كاتو Marcus Porcius Cato وكان سبب تسميته پورسيوس أن أسرته ظلت أجيالاً عدة تربي الخنازير ، أما سبب تسميته كاتو فإن أفراد هذه الأسرة كانوا على جانب عظيم من الدهاء . وأشار عليه فلاكوس أن يدرس القانون ، فعمل كاتو بنصيحته وكسب ما رفعه جيرانه من القضايا في المحاكم المحلية ، ثم نصحه فلاكوس أن يسافر إلى رومة ، ففعل ، وما زال يرقى في المناصب العامة حتى أصبح كوسترا يشرف على الشئون المالية Quaestor ولما يبلغ الثلاثين من عمره (٢٠٤) . وفي عام ١٩٩ عين إيديلا مشرفاً على

الأشغال العامة والملاعب والأسواق والشرطة . وما وافقت سنة ١٩٨ حتى كان پربتوراً Praetor إلى القنصل في المرتبة ، ثم صار قنصلاً في عام ١٩٥ ، ثم تربيوناً في عام ١٩١ ، ثم رقيباً Censro في عام ١٨٤ : وكان في هذه المدة قد خدم في الجيش ستة وعشرين عاماً ، وكان فيها كلها جندياً شجاعاً ، وقائداً محنكاً ، قاسى القلب شديد البأس . وكان من رأيه أن النظام أساس الأخلاق والحرية ، وكان يحترم الجندي « الذى يستخدم يديه فى المشى وقدميه فى الحرب ، والذى يعلو غطيظه فى النوم على صراخه فى الحرب » . ولكنه كسب احترام جنده بسيره إلى جانبهم على قدميه ، وبإعطاء كل منهم رطلاً من الفضة من غنائم الحرب ، وعدم احتفاظه بشيء من هذه الغنائم لنفسه (٤١)

وكان فى فترات السلم يندد بالخطابة والخطباء ، وأصبح بهذا العمل أقوى خطباء زمانه : وكان الرومان يستمعون إليه وهم مأخوذون على الرغم منهم بسحر بيانه ، لأن أحداً من قبله لم يتحدث إليهم بمثل ما تحدث به هو من الإخلاص الواضح والفكاهة اللاذعة . وكان فى مقدوره أن يسلط سوط لسانه على أى إنسان يستمع خطبه ، ولكن من يستمعه كان يسره أن يرى هذا السوط يسلط على جاره : وظل كاتو يكافح الفساد والرشوة فى رومة غير عابئ بما يصيبه فى هذا الكفاح ، ولم تغرب عليه شمس يوم من الأيام إلا وقد خلق له فيه عدواً جديداً . وقلما كان أحد يحبه لأنه كان يقلق بال الناس بوجهه الكثير التذب ، وشعره الأحمر الأشعث ، ويخيفهم ويهددهم بأسنانه الكبيرة ، ويخجلهم بتقشفه ، ويسبقهم بجده وكلمه ، وتنفذ نظراته التى يلقها عليهم من عينيه الخضراوين خلال ألفاظهم إلى مكنون صدورهم ، فيطلع فيها على أناليتهم . وحاول أعداؤه من الأشراف أن يقضوا عليه بما وجهوه إليه من التهم العلنية ، ولكنه فى كل مرة كان ينجيه من هذا الاتهام اعتراض الزراع الذين كانوا لا يقلون عنه بغضاً للفساد والترف (٤٢) . ولما أن رفعت أصوات العامة إلى منصب الرقيب وجفت قلوب

الرومان أجمعين . وما أن تولى هذا المنصب حتى أخذ ينفذ النذر التي أنذر بها ، والتي كسب بها المعركة الانتخابية ، ففرض الضرائب الباهظة على الكماليات ، وأوقع غرامة على أحد أعضاء مجلس الشيوخ لإسرافه ، وأخرج من هذا المجلس ستة من أعضائه وجد في سجلاتهم أحكاماً قضائية . وطرده منه مافايوس لأنه قبل زوجته علناً ، وقال عن نفسه أنه لم يعانق قط زوجته إلا وقت قصف الرعد - وإن كان يسره أن يقصف الرعد . وأتم كاتو نظام الحجارى فى المدينة ، وقطع الأنابيب التي تأخذ الماء خفية وخيانة من القنوات المبنية العامة ، وأجبر الملاك على أن يهدموا ما كان يمتد من مبانيهم فى عرض الطريق أو فوقه ، وخفض ما كانت تؤديه الدولة ثمناً للأعمال العامة ، وأرغم جباة الضرائب على أن يؤدوا لخزانة الدولة نصيباً أوفى مما كانوا يجنونونه من الأهلين (٤٨) . وبعد أن قضى خمس سنين يجاهد بجهاد الأبطال فى أعمال تتعارض مع طبيعة الإنسان ، اعتزال منصبه واستشعر ما كان له من المال استثماراً ناجحاً ، وملاً ضيعته التي اتسعت رقعته فى ذلك الوقت بالعبيد ، وأخذ يقترض المال بربا فاحش ويبتاع الرقيق بأبخس الأثمان ، ثم يدرهم على بعض الأعمال التي تتطلب شيئاً من المهارة ، ويبيعهم بأغلاها ، وبذلك أثري إثراء مكنه من أن ينقطع لتأليف الكتب - وهى مهنة كان يزدرىها

وكان كاتو أول كاتب عظيم من كتاب النثر اللاتينى ، وقد بدأ كتاباته بنشر مجموعة خطبه ، ثم أصدر كتاباً فى فن الخطابة دعا فيه إلى التزام الأسلوب الحسن الرومانى بدل أسلوب الخطباء الإيزوقراطى Isocratean (*) الرقيق ، وعرف الخطيب بأنه «رجل صالح برع فى الكلام vir bonus dicendi peritus وهما صنفان قل أن اجتماعهما فى إنسان » ، وبهذا التعريف أوجد مجالاً للحدل كوتيليان quintilian

(*) نسبة إلى إيزوقراطيس الخطيب والكاتب الأثينى البليغ (٤٣٦ - ٣٣٥ ق . م)
(المترجم)

ونقاشه . وكتب رسالة جمع فيها تجاربه في الزراعة وسماها *De agricultura* .
وهي الكتاب الوحيد الذي وصل إلينا من كتب كاتو ، وأقدم كتاب
في اللغة اللاتينية الأدبية أبنى عليه الدهر . وقد كتب هذا الكتاب بأسلوب
سهل رصين مركز تركيزا يجعله من جوامع الكلم : فهو لا يسرف في
الأنفاظ ، وقلما ينزل فيه إلى استخدام حرف من حروف الوصف ، وفي
هذا الكتاب يقدم النصائح المفصلة لمن يريد أن يشتري أو يبيع الرقيق (فيقول
مثلا : إن كبار السن منهم يجب أن يباعوا قبل أن يصيروا مصير خسارة
لسادتهم) ، ولمن يؤجر الأرض بجزء من غلتها ، ولزراع الكروم والأشجار ،
وتدبير شئون المنازل والصناعات ، وصنع الأعمت وطهو أصناف الطعام
النادرة الشمية ، وعلاج الإمساك والإسهال ، ومداواة لسع الأفاعي
بروث الخنازير ، وتقريب القربان للآلهة . ويسأل كاتو نفسه في هذا
الكتاب عن أحكم الطرق للإفادة من الأرض الزراعية ، ثم يجيب عن
هذا السؤال بقوله إنها « تربية الماشية المربحة » ، وتليها « تربية الماشية
المتوسطة الربح » ، وتليها « تربية الماشية العديمة الربح » وتليها كلها
« حرث الأرض وزرعها » . وهذه هي الحجج التي أوجدت الضياع
للواسعة في إيطاليا .

ولعل أهم كتبه كلها هو كتاب « الأصول » *Origines* الذي لم يثر
عليه حتى الآن ، وهو محاولة جريئة للبحث في آثار إيطاليا ، وشعوبها ،
ونظمها ، وتاريخها منذ نشأتها إلى السنة التي مات فيها كاتو ، ولا نكاد
نعرف من هذا الكتاب أكثر من أن مؤلفه أراد أن يغيظ الأشراف
بالسخرية من أسلافهم فلم يذكر فيه اسم أحد من قواد الحرب ، ثم ذكر
فيلا باسمه ، وأثنى عليه لأنه قاتل بيرس *Pyrrhus* قتال الأبطال (٥) .
وكان الغرض الذي يهدف إليه كاتو من تأليف هذا الكتاب ومن مقالاته
عن الخطابة ، والزراعة والصحة العامة ، والعلوم العسكرية ،

والقانون ، أن هؤلاء دائرة معارف يستعين بها على تربية ولده . وكان يرجو من الكتابة اللاتينية أن تحل الكتب المكتوبة بهذه اللغة محل الكتب المدرسية اليونانية التي كان يرى أنها تربك عقول شباب الرومان وتفسدها ويلوح أنه ، وإن كان هو نفسه قد درس اليونانية ، كان مخلصا في اعتقاده أن دراسة الأدب اليوناني والفلسفة اليونانية ستعجل بالقضاء على العقائد الدينية لدى شباب الرومان ، فلا يكون في حياتهم الخلقية ما يحميها من الشراهة والخصام والغرائز الجنسية ، وكان يسخط على سقراط كما يسخط عليه ننتشه ، ويصفه بأنه أشبه بالقابلة العجوز الثرثار ، ويقول إن قتله مسموماً كان جزاء حقا على إفساده أخلاق أثينة وشرائعها (٤٦) . وحتى الأطباء اليونان أنفسهم كانوا من أبغض الناس إليه ، وكان يفضل على طبهم العلاج المنزلي القديم ، ولا يثق بالجراحين الذي يعجلون باستعمال المبضع في أكثر الحالات . وقد كتب إلى ولده يقول :

« اليونان جنس مجرم عنيد وأؤكد أن هذا الشعب إذا ما غمر أديه رومة سيقضى على كل شيء فيها وسيكون هذا القضاء عاجلا إذا ما بعث إليه بأطبائه ؛ لتدأجمعوا أمرهم بينهم على أن يقتلوا كل « البرابرة » حذار أن تكون لك صلة بالأطباء » (٤٧)

وكان وهو الذي يعتنق هذه الآراء العدو الطبيعي الأكبر للنسوة اللسبونية ، وهي التي كانت ترى أن انتشار الآداب اليونانية في رومة عاملا لا بد منه لرفع الآداب اللاتينية والعقلية الرومانية إلى كمال نموها ، وكان كاتو ممن أشاروا بمحاكمة سيبو الإفريقي وأخيه ، وقال إن القوانين التي تحرم الرشوة والفساد يجب ألا يفرق فيها بين الأشخاص . أما الدول الأجنبية فكان ينادى بأن تعامل جميعها ، إلا واحدة منها بالعدل ، وألا تتدخل رومة في شئونها ، وكان يحترم اليونان وإن كان يعظم با دهم ويحلها . ولما أن قام دعاة الاستعمار النهابون من أعضاء مجالس الشيوخ يدعون إلى محاربة رودس الغنية ألقى عليهم خطبة قوية يدعو فيها إلى

السلام وإلى مصالحة أهل تلك الجزيرة . أما الدولة التي كان ي
استثنائها من المعاملة العادلة ، ومن عدم التدخل في شئونها فهي - كما
يعلم العالم كله - قرطاجنة . ولما أرسل إليها في بعثة رسمية عام ١٧٥ هـ
ما رأى من انتعاش المدينة واستعادتها حياتها بعد الذي أصابها في حروب
هنيبال ، وما وقعت عليه عيناه من بساتين الفاخرة والكروم ، وما
يتدفق فيها من الثروة الناتجة من انتعاش تجارتها ، وما كانت تخرجه دور
الصناعة فيها من أسلحة : فلما عاد أمسك أمام المجلس بكمية من التين الطارج
قطفها من أشجار قرطاجنة منذ ثلاث أيام ليتخذها رمزاً لرخاء المدينة
وقربها من رومة ، وهما القرب والرخاء اللذان كانا نذيرى شوئم لرومة ،
وتنبأ بأنه إذا تركت قرطاجنة وشأنها فلإنها لا تلبث أن يكون لها من الثراء
ومن القوة ما يحفزها إلى العودة إلى كفاحها للسيطرة على البحر الأبيض .
المتوسط . وظل من ذلك اليوم يختم كل خطاب له في مجلس الشيوخ أياً كان
موضوعه بتلك العبارة التي تتم عن عقيدته وعناده ، ويصر عليها
إصراراً عجيباً : « هذا إلى أنى أعتقد أن قرطاجنة يجب أن تدمر »
Ceterum censes delendum esse Carthaginem . وكان دعاة الاستعمار
في مجلس الشيوخ متفقين معه في رأيه ، ولم يكن ذلك لأنهم يطعمون
تجارة قرطاجنة ، بل لأنهم كانوا يرون في حقول شمالى إفريقيا ،
وهى الحقول الخصبة التربة الجيدة الإرواء ، مجالاً جديداً يستثمرون فيه
أموالهم ويفلحونه على أيدى الرقيق . وكانوا والحالة هذه ينتظرون على
أحر من الجمر حجة يتذرعون بها لخوض غمار الحرب البونية الثالثة .

الفصل السابع

يجب أن تمحى قرطاجنة من الوجود

وجاءتهم هذه الحجة من أعجب حكام ذلك الوقت - مسينسا Masinissa ملك نوميديا Numidia - وهو ملك عمر تسعين عاماً (٢٣٨ - ١٤٨) ورزق ولداً وهو في السادسة والثمانين من عمره (٤٨) ، ووضع لنفسه نظاماً صارماً لحياته استمسك به كل الاستمساك ، واستبقى به صحته وقوته إلى آخر أيامه تقريباً . وقد أفلح هذا الملك في تنظيم رعاياه البدو ، وبدلهم من حياة الرحال حياة الاستقرار الزراعية ، وأنشأ منهم دولة منظمة ظل حكمها حكماً صالحاً مدى ستين عاماً ؛ وجعل مدينة سرتا Cirta حاضرة البلاد بما أنشأه فيها من المباني الفخمة . ودفن بعد وفاته في قبره وهو الهرم العظيم الذى لا يزال باقياً إلى اليوم قرب مدينة قسطنطينية في بلاد تونس . واستطاع هذا الملك أن يكسب صداقة رومة ، وكان يدرك ما عليه قرطاجنة من ضعف سياسى ، فأخذ يغير المرة بعد المرة على أراضيها ، وينتصها من أطرافها ، فاستولى على لپتس Leptis العظيمة وغيرها من المدن ، وما زال على هذه الخطة حتى سيطر بها على جميع المسالك البرية المؤدية إلى العاصمة المنهكة القوى . وإذا كانت المعاهدة المعقودة بين رومة وقرطاجنة تحرم على ثانيتهما الاشتباك في حرب إلا برضاء أولاهما فقد أرسلت قرطاجنة سفراء من عندها إلى مجلس الشيوخ في رومة ليحتجوا على عدوان مسينسا . فما كان من هذا المجلس إلا أن نبه هؤلاء السفراء إلى أن الفينيقيين على بكرة أبيهم دخلاء في إفريقية ، وأنهم ليس لهم فيها حقوق تضطر أية أمة مسلحة أن تحترمها . فلما أدت قرطاجنة إلى رومة آخر الإقساط السنوية الخمسين من الغرامة المفروضة عليها بمقتضى معاهدة زاما وهى ٢٠٠ تالنت ظنت أنها بهذا الأداء قد تحررت من التزاماتها ، وأعلنت الحرب على

موميديا في عام ١٥١ ، وفي السنة للثانية أعلنت رومة الحرب على قرطاجنة ووصل هذا النبأ الأخير إلى مسامع القرطاجنيين ، ووصل معه أن الأسطول الروماني قد أقلع إلى إفريقيا . ولم تكن المدينة القديمة مسعدة لخوض غمار حرب عوان مهما يكن من كثرة سكانها وضخامة تجارتها . ذلك أن جيشها كان صغيراً وأن أسطولها كان أصغر من جيشها ، ولم يكن لها جنود مرتزقة ولا حلفاء يضاف إلى هذا أن رومة كانت تسيطر على البحار ، ومن أجل هذا أعلنت أنكبا انضمامها إلى رومة ، وحال مسيلسا بين قرطاجنة وبين الاتصال بالأرض التي خلفها في القارة الإفريقية ، وأرسلت قرطاجنة بعثة عاجلة إلى رومة وأمرتها أن تجيئها إلى جميع مطالبها فوعدها مجلس الشيوخ الروماني بأنه إذا أسلمت قرطاجنة إلى القنصلين الرومانيين في صقلية ثلثمائة من أبناء أشرف الأسر فيها ليكونوا رهائن لديهما ، وأجابت القنصلين إلى جميع مطالبهما أيا كانت هذه المطالب ، احتفظت في نظير ذلك بحريتها وسلامة أرضها ، وأرسل مجلس الشيوخ أوامر سرية إلى القنصلين لينفذا ما صدر إليهما قبل من الأوامر : وأسلم القرطاجنيون أطفالهم بقلوب واجفة وعيون باكية ، واحتشد آباؤهم عند شاطئ البحر يودعونهم . وهم في أشد الألم والحسرة ، وحاولت أمهاتهم في آخر لحظة أن يمنعن السفن من المسير ، وألقت بعضهن أنفسهن في الماء ، وأخذن يبسجن فيه ليلقن آخر نظرة على أطفالهن . وأرسل القنصلان الأطفال إلى رومة ، وعبر البحر إلى يتكا Utca على رأس الجيش والأسطول ، واستدعيا سفراء قرطاجنة ، وطلبا أن تسلم بلدهما كل ما بقي لها من السفن ، وكية كبيرة من الجبوب وجميع الأسلحة والمعدات الحربية . فلما أجيبت هذه المطالب كلها ، طلب القنصلان بعدئذ أن يخرج جميع سكان قرطاجنة منها ، وأن يقيموا على بعد عشرة أميال من المدينة ، لأنهما سيأمران بإحراقها عن آخرها . وحاول السفراء عبثاً أن يقنعوا الرومان بأن تدمير مدينة أسلمت إلى أعدائها رهائن من أهلها وجميع أسلحتها من غير قتال غدر وبغيانة

لا نظير لهما في التاريخ كله . وعرضوا ان يقدموا حياتهم فداء لمدينتهم
وتكفيرا عما عساها أن تكون قد اقترفته من الذنوب ، وخروا على الأرض
سجداً وأخذوا يضربونها برؤوسهم . فأجابهم القنصلان بقولهم إن هذه هي
شروط مجلس الشيوخ ولانهما لا يستطيعان أن يغيرا منها شيئاً .

ولما سمع أهل قرطاجنة بما هو مفروض عليهم جن جنونهم ، وطاشت
أحلامهم ، فأخذ آباء الأطفال الذين أسلموا رهائن إلى رومة يقطعون أجسام
القواد الذين أشاروا بتسليمهم ، وقتل آخرون القواد الذين أشاروا بتسليم
السلاح ، وأخذ غيرهم يحرقون السفراء العائدين في شوارع المدينة ويرجمونهم
بالحجارة ، ومنهم من قتلوا كل من وجدوهم في المدينة من الإيطاليين ، ومنهم
من وقفوا في دور الصناعة الخالية من السلاح ليكون وينتحبون . وأعلن مجلس
شيوخ قرطاجنة الحرب على رومة ، وأهاب بكل من فيها من البالغين رجالاً
ونساء ، أرقاء وأحراراً ، أن يجيشوا جيشاً جديداً ، وأن يصنعوا أسلحة
جديدة يدافعون بها عن المدينة . وثبت الغضب قلوبهم ، وقوى عزائمهم ،
وأخذوا يهدمون المباني العامة لينتفعوا بما فيها من خشب وحديد ، وصهرت
تماثيل الآلهة الأجزاء لتصنع منها السيوف ، وجزت شعور النساء لتصنع منها
الحبال ، ولم يمض على المدينة المحصورة إلا شهران حتى أخرجت ٨٠٠٠
درع ، ١٨٠٠٠ سيف ، ٧٠٠٠ ربة ، وستين ألف قذيفة من جنينقية ،
وبنت في مينائها الداخلي عمارة بحرية مؤلفة من ١٢٠ سفينة (٤٩) .

وقاومت المدينة الحصار برأ وبجراً ثلاث سنين ، كان القنصلان
في خلاهما يهاجمان أسوارها بجيوشهما ، وكانا في كل مرة يرتدان
عنها خائبين . ولما كان سيبو إيميليانس وحده - وهو أحد التربيونين
العسكريين - هو الذي أظهر في هذا الحصار براعة ودهاء ، فقد عينه
مجلس الشيوخ الروماني والجمعية قنصلاً وقائداً في عام ١٤٧ ، ولم يعارض
هذا التعيين أحد حتى كاتو نفسه . ولم يمض على ذلك إلا قليلاً
حتى نجح ليلوس في تساق أسوار المدينة . ودافع القرطاجنيون

عنهما شارعاً شارحاً ، وإن كان الجوع قد أضناهم وأهلك الكثيرين منهم ، ولكنهم واصلوا دفاعهم ستة أسابيع كاملة ، وأعداؤهم يحصدونهم حصداً بلا شفقة ولا رحمة . ولما رأى سيبو أن قناصة الأعداء يصيدون رجاله وهم كامنون وراء الجدران ، أمر أن تشعل النيران في كل الشوارع التي يستولون عليها ، وأن تدك مبانيها دكاً ، فاحترق في اللهب كثير من الجنود المختبئين في الدور . ووجد القرطاجنيون آخر الأمر أن لا بد لهم من التسليم بعد أن نقص عددهم من خمسمائة ألف إلى خمسة وخمسين ألفاً . وطلب قائدهم هزدروبال أن يؤمن على حياته فأجابه سيبو إلى ما طلب ، ولكن زوجته غيرته بجنه . وألقت بنفسها وبأولادها في اللهب . وبيع من بقي من الأهالي حياً في سوق الرقيق ، وأسلمت المدينة إلى الجيوش الرومانية يهبونها ويعيشون فيها فساداً . وأحجم سيبو عن تدميرها ، وأرسل إلى مجلس الشيوخ يسأله رأيه الأخير ، فرد عليه المجلس بأن قرطاجنة نفسها وكل ما انضم إليها في الحرب من البلاد التابعة لها يجب أن تدمر عن آخرها ، وأن تحرث أرضها وتغطي بالملح ، وأن تصب اللعنات على كل من يحاول بناء شيء في موضعها ، وظلت النار مشتعلة في المدينة سبعة عشر يوماً كاملة .

ولم يعقد صلح أو توقع معاهدة ، لأن الدولة القرطاجنية لم يبق لها وجود ، وتركت يتكا Utica وغيرها من مدن إفريقية التي ساعدت رومة حرة تحت حمايتها ، وأما ما بقي من أملاك قرطاجنة فقد جعل ولاية خاضعة لرومة وسمى ولاية « إفريقية Africa » . وجاء الممولون الرومان وقسموا الأرض ضياعاً ، وورث التجار الرومان التجارة القرطاجنية ، وأضحى الاستعمار العامل المحرك الدافع للسياسة الرومانية ، والغرض السافر الصريح الذي تعمل له عن قصد وتدبير ، وضمت سرقوسة إلى ولاية صقلية الرومانية ، وأخضعت بلاد غالة الجنوبية لتكون هي الطريق البري لأسبانيا بعد أن خضعت كلها لرومة ، ولم تجد رومة

صعوبة في إقناع مملكتي مصر وسوريا المصطبغتين بالصبغة الهلينية بالخضوع
 لى رغبات رومة — كما اضطّر پوپليوس Popilius أنتيوخوس Antiochus
 الرابع — إلى الخضوع لها بلا قتال . وإذا نظرنا إلى تدمير قرطاجنة وكورنثة
 فى عام ١٤٦ من الناحية الأخلاقية — وهى نظرة لها شأنها على الدوام فى السياسة
 الدولية — حكمنا دون تردد بأن هذا العمل من أفضع الفتوح وأشدها وحشية
 فى التاريخ كله . أما من ناحية الاستعمار وبناء الإمبراطوريات — أى من ناحية
 السلامة والثراء — فقد كان هذا الفتح حجر الزاوية فى سيادة رومة التجارية
 والبحرية ، فقد أصبحت منذ تلك اللحظة هى المسيطرة على البحر الأبيض
 المتوسط ، والمتصرفة فى مصائره ، وارتبط تاريخه بتاريخها أوثق ارتباط ،

ومات فى أثناء هذه الحرب من أشعلوا نارها تحيطهم هالة من النصر
 والفخار : فمات كاتو فى عام ١٤٩ ، ومسينسا فى عام ١٤٨ ، وترك الرقيب
 الطاعن فى السن (•) أثراً عميقاً فى التاريخ الرومانى وظل الناس قروناً كثيرة
 يرون فيه الرومانى النموذجى فى عصر الجمهورية ، واتخذ شيشرون فى كتابه
 De Senectute المثل الأعلى للرجال ، وحاول حفيد حفيده أن يأخذ نفسه
 بفلسفته خالية من فكاهته كما حاول ماركس أورليوس أن يتخذه نموذجاً له
 ينسج على منواله ، وكان فرنطو Fronto يهيب بالأدباء اللاتين أن يعودوا
 إلى أسلوبه البسيط الخالى من الالتواء والتعقيد . ولكنه مع ذلك لم يفلح إلا
 فى أمر واحد وهو تدمير قرطاجنة ، أما مقاومته للهلينية ومحاولته أن يمنعها
 من السيطرة على الحياة الرومانية فقد أخفق فيها كل الإخفاق ، واستسلمت
 كل نواحي الحياة الرومانية من أدب ، وفلسفة ، وخطابة ، وعلم ، وفن ،
 ودين ، وأخلاق وعادات ، وملابس ، استسلمت هذه كلها لتأثير اليونان .
 لقد كان كاتو يكره الفلاسفة اليونان ؛ ولكن حفيده الشهير كان يحيط نفسه
 بهم ، وظلت العقيدة الدينية التى فقدتها هو تضمحل رغم ما بذل من الجهود

(•) يريد كاتو .

لإحيائها وأهم من هذا كله أن الفساد السياسى الذى قاومه فى شبابه أخذ ينتشر ويعظم كلما زادت مخاطر المناصب الحكومية باتساع رقعة الإمبراطورية • وكان كل فتح حربى جديد يزيد فى ثراء رومة كما يزيد فى فسادها ووحشيتها ، وكانت قد كسبت كل حرب خاضت نغماتها علما حرب الطبقات ، وأزال تدمير قرطاجنة آخر عائق قائم فى سبيل الانقسام والفتن فى المدينة ، وجوزيت رومة على تملكها العالم بثورات طاحنة وفتن صماء دامت قرناً من الزمان .

الكتاب الثاني

الثورة

١٤٥ - ٣٠ ق م

جدول للحوادث التاريخية

مرتبة حسب أزمانها

ق. م.

١٣٩ -	حرب الرقيق الأولى في صقلية .
١٣٣ -	تعيين تيبيريوس جراكس تربيوناً واحتياطه
١٣٢ -	وما بعدها - لوسليوس بانيندوس في رومة .
١٢٤ - ١٢٣	كيوس جراكس تربيون .
١٢٢ -	كيوس جراكس يبدأ نظام توزيع الحبوب عن قبل الدولة .
١٢١ -	انتحار كيوس جراكس تربيون .
١١٩ -	ماريوس تربيون .
١١٦ -	ثم بريطور .
١١٣ - ١٠١	حروب رومة ضد السعريين والتوتون .
١١٢ - ١٠٥	الحرب البجرية .
١٠٧ - ١٠٤ ، ١٠٠ ، ٧٨	ماريوس قنصل .
١٠٦ -	مولد شيشرون وميبي .
١٠٥ -	السعريون يهزمون الرومان قرب أروسيو .
١٠٣ - ٩٩	حرب الرقيق الثانية في صقلية .
١٠٣ - ١٠٠	سترفيوس تربيون .
١٠٢ -	ماريوس يهزم السعريين عند أكواسكتيا .
١٠٠ -	مايوس يقهر سترونيوس ؛ مولد يوليوس قيصر .
٩١ -	إصلاحات م . ليفيودروسن واغتيالاه .
٩١ - ٨٩	الحرب الاجتماعية في إيطاليا .
٨٨ -	صلا قنصل ؛ فرار مايوس .
٨٨ - ٨٤	الحرب المثرذاتية الأولى .
٨٧ -	تمرد سنا وماريوس ؟ حكم الإرهاب المتطرف .
٨٦ -	صلا يستولى على أثينة ويهزم أركيلاوس في قيرونية .
٨٦ -	ماريوس وسنا يخلعان صلا ؛ موت ماريوس .
٨٥ - ٨٤	القنصلان الثالثة والرابعة وموت سنا .
٨٣ - ٨١	الحرب المثرذاتية الثانية .

ق . م	
٨٣ -	صلا ينزل في برنيزيوم .
٨٢ -	صلا يستولى على رومة . حكم الإرهاب الرجى .
٨١ -	التوانين الكرنيلية لصلا .
٨٠ - ٧٢	ثورة مرتوزيوس في أسبانيا .
٧٩ -	استقالة صلا وموته في عام ٧٨
٧٦ -	وما بمدها - قرو .
٧٥ - ٦٣	الحرب المردائية الثالثة - انتصارات لوكس وپمپى .
٧٥ -	شيشرون يعين كوسترا في صقلية .
٧٣ - ٧١	حرب الرقيق الثالثة : لسيارتكوس وپمپى .
٧٠ -	كراسس وپمپى قنصلان للمرة الأولى . محاكمة قُرس . مولد فرجيل .
٦٩ -	تيقس پمپى نپوس أنكس .
٦٨ -	قيصر كوستر في أسبانيا .
٦٧ -	پمپى يخضع القراصنة .
٦٦ -	كتاب شيشرون Pro lege manilia .
٦٣ -	شيشرون يفضح كتلين . مولد أكتافيوس .
٦٣ - ١٢	م . ث . أ . ر .
٦٢ -	قيصر پريتور مهندس . مسلك كلوديوس السيسى .
٦١ -	قيصر حاكم في أفاى أسبانيا . عودة پمپى . وانتصاره .
٦٠ -	الحكومة الثلاثية الأولى : قيصر وكراسس وپمپى .
٦٠ - ٥٤	قصائد كانلس ؛ كوفليوس نپوس .
٥٩ -	قيصر قنصل .
٥٨ -	كلوديوس تريون يخرج شيشرون من البلاد ؛ قيصر يهزم هنتى وأريزفستس في غالة .
٥٧ -	عودة شيشرون ؛ قيصر يهزم بلجا .
٥٦ -	اللقاء أعضاء الحكومة في لوكا .
٥٥ -	پمپى وكراسس قنصلان ، ملهى پمپى ؛ قيصر في ألمانيا وبريطانيا .
٥٤ -	غزو قيصر لبريطانيا للمرة الثانية .
٥٣ -	أعمال العنف التى قام بها كلوديوس وميلو في رومة ، هزيمة كراسس في كارهى .
٥٢ -	مقتل كلوديوس ؛ محاكمة ميلو ؛ پمپى ينفرد بالقنصلية ؛ ثورة فرسختركس .
٥١ -	شيشرون حاكم قليقية ؛ كتاب شيشرون de re publica ، كتاب قيصر de bello Gallico

رقم	
٥٩ -	قيصر يهبر الربكون ويدقولى على رومة .
٤٨ -	مهركتنا دراكيوم وفرسالس .
٤٨ - ٤٧	قيصر فى مصر وموريا ؛ فنوقيوس المهندس الممارى ؛ كوفولملا النباقي .
٤٧ -	انتصار قيصر فى زيلوثيسوس ؛ انتصار كاتو الأصفر .
٤٦ -	قيصر يمين دكتاتور المدة عشر سنوات ، تعديل التتويم ، سالست
	المؤرخ كتاب شيشرون Pro marcello .
٤٥ -	قيصر يهزم أنصار يمينى فى أسبانيا ؛ كتابا شيشرون Academica De
	Finibus .
٤٤ -	اغتيال قيصر ؛ كتب شيشرون Disputationes Tusculanae
	De nature pecorum, De officii .
٤٣ -	الحكومة الثلاثية الثانية ؛ أنطونيوس ، ركتافيان وليبدوس ، مقتل
	شيشرون .
٤٢ -	موت بروتس وكاسيوس فى فلپاى .
٤١ -	أنطونيوس وكايو بطره فى طرطوس .
٤٠ -	صالح أنطونيوس وأكتافيان فى برنديزيوم ، نشيد الرعاة الرابع لشرجيل .
٣٦ -	أنطونيوس يغزو بارثيا .
٣٢ -	أنطونيوس يتزوج كليوباترة .
٣١ -	أكتافيان يهزم أنطونيوس فى أكتيوم .
٣ -	انتصار أنطونيوس وكايو بطرة ؛ ضم مصر إلى الإمبراطورية ؛
	أكتافيان يحكم رومة بمفرده .

الباب السادس

الثروة الزراعية

١٤٥ - ٧٨ ق. م

الفصل الأول

العوامل التي هيأت البلاد للثورة

كان للثورة أسباب كثيرة ، وكان لها نتائج يخطئها الحصر ، وكانت الشخصيات التي أطاحت بها الأزمة من ابتداء ابني جراكس إلى أغسطس من أقوى الشخصيات في التاريخ ، ولم تنشب قط قبل الحرب أو بعدها إلى أيامنا هذه حرب كان لأهدافها مثل الخطر مثل ما كان لتلك الحرب ، ولم تمثل على المسرح العالمي في يوم من الأيام مأساة ما تمثيلاً أقوى مما مثلت به مأساة تلك الأيام ، وكان أول أسباب هذه الثورة تدفق الحبوب الناتجة من عمل الرقيق في صقلية وسردانية وأسبانيا وإفريقية ، وما أحدثه تدفقها من خراب محل بالزراع الإيطاليين ، إذ خفض ثمن الحبوب التي تنتجها أراضيهم إلى أقل من تكاليف إنتاجها . وكان سببها الثاني تدفق الرقيق الذين حلوا محل الزراع في الريف والعمال الأحرار في المدن ، وكان ثالث هذه الأسباب زيادة عدد الضياع الواسعة ، وكانت الدولة قد أصدرت في عام ٢٢٠ قانوناً يحرم على أعضاء مجلس الشيوخ أن يتعاقدا على الأعمال العامة أو يستثمروا أموالهم في التجارة ، فلما أن زاد ثراؤهم من غنائم الحرب اشتروا بهذه الأموال مساحات واسعة من الأراضي الزراعية ، وكانت الأرض في البلاد المفتوحة تقسم في بعض الأحيان قطعاً صغيرة وتباع للرومان

المستعمرين ، وقلت بذلك حدة الفتن والنزاع القائمين في المدن ، وأعطى جزء كبير من هذه الأراضي للممولين وفاء ببعض ما أقرضوه للدولة من أموال في أثناء الحروب ، أما الجزء الأكبر منها فقد ابتاعه أعضاء مجلس الشيوخ ورجال الأعمال أو استأجروه بشروط حددتها مجلس الشيوخ نفسه ، وكان من أثر انتشار هذه الضياع الواسعة أن اضطرت الممالك الصغيرة إلى اقتراض المال بأرباح فاحشة يستحيل عليه الوفاء بها ، فلم يلبث أن وقع في هاوية الفقر أو الإفلاس أو فقد أرضه ونزح إلى المدن ليسكن في أحيائها القذرة الحقيرة الوبيثة . وآخر ما نذكره من أسباب الثورة ما طرأ على حال الفلاح نفسه من تغير كبير لقد جند هذا الفلاح في الجيش وهيات له انتصاراته سبيل انتهاب الثروة من العالم ، وأصبح يكره العمل الانفرادي الرتيب الخالي من المغامرات في الحقول ولا يستطيع الصبر عليه ، وكان أحب إليه من هذا العمل أن ينضم إلى صعاليك المدينة المشاغبين ، ويرقب الألعاب المثيرة في المحتللات بلا أجر ، يأخذ الحبوب من الحكومة بأرخص الأثمان ، ويبيع صوته في الانتخابات لمن يبتاعه بأعلى الأثمان أو لمن يمينه بأعظم الأمانى ، ويغنى في غمار الجماهير المعذمة الحاملة للوضيعة .

وأصبح المجتمع الرومانى يزداد اعتماده شيئاً فشيئاً على الانتهاب من الخارج واسترقاق في الداخل ، بعد أن كان في أول الأمر مؤلفاً من زراع أحرار . فأما في المدن فكانت كل الخدمات المنزلية ، وكان كثير من الصنائع اليدوية . ومعظم الأعمال التجارية ، وكثير من الأعمال المصرفية ، وكل أعمال المصانع والأشغال العامة ، كانت هذه الأعمال كلها يقوم بها الأرقاء ، وقد أدى ذلك إلى انخفاض أجور العمال الأحرار انخفاضاً يكاد يجعل الكدح والبطالة في الكسب سواء . وكان الأرقاء في الضياع الواسعة يفضلون على العمال الأحرار لأنهم لم يكونوا يلزمون بالخدمة العسكرية ، لأن عددهم كان يمكن الاحتفاظ به جيلاً بعد جيل نتيجة المتعة الوحيدة التي كان يسمح لهم بها أو نتيجة الرذيلة التي كان ينهمك فيها

سادتهم*) ؛ وكانت الغارات لا تنقطع على بلاد البحر الأبيض المتوسط كلها للمجىء بالأداة الحية اللازمة للمزارع التي تصنعت . وكان يضاف إلى أسرى الحرب الذين يساقون إلى رومة بعد كل معركة تنتصر فيها جيوشها ضحايا القراصنة الذين كانوا يقبضون على العبيد أو الأحرار على سواحل آسية أو بالقرب منها ، وضحايا الموظفين الرومان الذين كانوا يقتنصون الناس اقتناصاً منظماً ويستعيدون من أهل الولايات كل من لا يجرؤ حكامها المحليون على حمايته (١) . ولم يكن يمضى أسبوع لا يأتي فيه النخاسون بفرائسهم البشرية من إفريقية ، وإسبانية ، وغالة ، وألمانية ، والبلاد الواقعة على ضفتي نهر الطونة ، والرومية ، وآسية ، واليونان — من هذه الأقاليم كلها إلى ثغور البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود . ولم يكن من هذه الحوادث غير المألوفة أن يباع في دياوس مائة ألف من الأرقاء في يوم واحد . وقد قبضت الجيوش الرومانية في عام ١٧٧ على أربعين ألفاً من أهل سردانية ، وفي عام ١٦٧ على مائة وخمسين ألفاً من أهل أپيروس ، بيعوا في أسواق النخاسة . وكان ثمن الواحد منهم في الحالة الثانية لا يزيد على ما يعادل ريالاً أمريكياً (٢) . وكان مما خفف من شقاء الأرقاء في المدينة ما كان يرم من العقود الإنسانية بينهم وبين سادتهم ؛ وما كانوا يطعمون فيه من نيلهم حريتهم ؛ أما في الضياع فلم يكن يسمح للصلات الإنسانية بأن تتدخل في أعمال الاستغلال ؛ فلم يعد العبد في تلك الضياع عضواً في الأسرة كما كان في بلاد اليونان أو في رومة نفسها في عهد الأول ؛ ولما كان العبد يرى مالكة ، وكان يطلب إلى الحراس أن يعتصروا من هذه الآلات البشرية الموكولة إلى أمواتهم كل ما يستطيعون اعتصاره منها ، وبقدر هذا الاعتصار يكون أجر هؤلاء الحراس . أما أجر العبد نفسه في الضياع الواسعة فلم يكن يزيد على ذلك القدر من الطعام والكساء الذي يمكنه من أن

(٥) يقصد بهذه العبارة تناسل هؤلاء الأرقاء فيما بينهم أو بين النساء وأسيادهن .

(المترجم)

يكدهج. كدهجاً متواصلاً في كل يوم من شروق الشمس إلى غروبها - هذه بعض أيام الأعياد - حتى تدركه الشيخوخة . فإذا شكاً أو عصي أمر حارسه ألزم أن يعمل ورجلاه مكبلتان بالأغلال ، وأن يقضي الليل في جيب تحت الأرض *ergastulum* لا تكاد تهلو منه كل ضيعة واسعة . لقد كان في هذا النظام من التلف والحسارة الاقتصادية بقدر ما فيه من الوحشية ، لأنه لم يكن يعول إلا نحو جزء من عشرين جزءاً من الأسر التي كانت تعيش من قبل على هذه الأرض نفسها معيشة الأحرار من الناس .

وإذا ذكرنا أن نصف هؤلاء الأرقاء ، إن لم يكن أكثر من نصفهم ، كانوا من قبل أحراراً (لأن الأرقاء قلما كانوا يشتركون في الحروب) ، كان مقدورنا أن نتصور ما يشعر به هؤلاء البائسون المخطمون من مرارة ، ولا يسعنا إلا أن نعجب من ندرة ما كانوا يلجئون إليه من الثورات . وقد حدث في عام ١٩٦ ، أن ثار أرقاء الريف في إتروريا وعمالها الأحرار ، ولكن الجيوش الرومانية أدهبهم « وقتلت الكثيرين منهم وأسرتهم ومنهم من جلدوا أو صلبوا عقاباً لهم على فعلتهم » كما يقول لبي^(٣) . وحدثت مثل هذه الثورة عام ١٨٥ في أبوليا ، فقبض على سبعة آلاف من العبيد وحكم عليهم أن يعملوا في المناجم^(٤) . وكان أربعة آلاف من الأرقام الأسبان يعملون في مناجم قرطاجنة الجديدة وحدها ، وفي عام ١٣٩ شبت نار « حرب الأرقاء الأولى » في صقلية^(٥) ، فقد لبى دعوة إينوس Eunos أربعمائة من الأرقاء وذبحوا الأحرار من أهل مدينة إنا Enna ، ثم أقبلت أفواج العبيد من الضياع ومن الأجباب الخاصة في صقلية ، فضاغفوا عدد الثوار حتى بلغ سبعين ألفاً ، وما لبثوا أن احتلوا أجرينثم Agrigentum ، وهزموا الجيوش الرومانية التي كانت في الولاية ، واستولوا على الجزيرة كلها تقريباً ،

واحتفظوا بها حتى عام ١٣١ : وفي تلك السنة حاصرهم جيش القنطل في
لنا ومنع الزاد حتى اضطرهم الجوع إلى الاستسلام : وسبق لمينوس إلى
رومة ، وألقى في جب تحت الأرض ، وبقى فيه حتى قضى عليه الجوع
والقمل^(٥) . وقامت للثورات أقل من هذه شأنًا انتهت بإعدام مائة وخمسين
من الأرقاء في رومة ، وأربعمائة وخمسين في منتورنا *Menturnae* وأربعة
آلاف في سينوما *Sinuessa* . وفي تلك السنة استصدر تيبيريوس جراكس
Tiberius Dracchus القانون الزراعى الذى فتح باب الثورة الرومانية
على مصراعيه .

الفصل الثاني

تيبيريوس جراكس

هو ابن تيبيريوس سميرونوس جراكس Tiberius Sempronius Gracchus الذي تدين له أسبانيا بالشكر لأنه حكمها حكماً عادلاً كريماً ، والذي عين قنصلاً مرتين ورفيقاً مرة ، والذي أنقذ من الهلاك أخا سيبو الإفريقي وتزوج ابنته ، وأنجب كرنليا اثني عشر طفلاً توفوا كلهم إلا ثلاثة منهم قبيل البلوغ ، وتحملت هي بعد وفاته عبء تربية تيبيريوس وكيوس وأخت لها - تدعى أيضاً كرنليا - صارت فيها بعد زوجه سيبو إيميليانس ؛ وكان للزوج والزوجة نصيب من الثقافة الهلينية ، وكان ممن يعطفون على الدائرة الثقافية السبونية ؛ وكان لكرنليا ندوة أدبية ، وكتبت رسائل بأسلوب سليم رشيق جعلها مع خبر ما كتب في الآداب اللاتينية ، ويقول أفطوطوخس إن ملكاً من ملوك مصر عرض عليها بعد أن ترملت أن تزوجه ، وأن ينزل لها عن عرشه ؛ فأبت وآثرت أن تبقى ابنة لسبوس ، وحاة لسبوس آخر وأماً لجراكس .

ونشأ تيبيريوس وكيوس جراكس في جو مشبع بطرائق الحكم والفلسفة عرفا فيه مشاكل الحكومة الرومانية ونظريات الفلسفة اليونانية . وقد تأثرا بآراء بلسيوس Blossius وهو فيلسوف يوناني من كومي Cumae بعث فيهما نزعة حرة قوية استخفت بقوة المحافظين في رومة . ويكاد الأخوان أن يكونا متماثلين في طموحهما ، وكبريائهما ، وإخلاصهما وفصاحتهما التي لا يكاد يصدقها العقل ، وشجاعتهما التي لا تشوبها قط شائبة . ويحدثنا كيوس أن تيبيريوس شاهد مأساة الزراع ، وتأثر بها أشد التأثر حين كان مسافراً في إتروريا « فرأى قلة السكان ولاحظ أن الذين كانوا يحرقون

الأرض ويرعون قطعان الضأن هم العبيد الأجانب» (٦) ، ولذا كان تيبيريوس يعرف وقتئذ أن الملاك وحدهم هم الذين يجندون للخدمة في الجيش فقد سأل نفسه كيف تستطيع رومة أن تحتفظ بزعامتها أوامتها لها إذا حل محل زراعتها الأقوياء الذين كانوا يؤلفون الكثرة الغالبة في الفيلق الرومانية عبيد غرباء لا تربطهم بها صاة ما ؟ وكيف تكون الحياة الرومانية حياة طيبة ، الديمقراطية الرومانية ديمقراطية صالحة ، إذا غصت بصعاليك المدن المعدمين بدل الزراع الأباة الأعزاء الذين يمتلكون الأرض ويفلحونها بأنفسهم ؟ وخيل إليه أن توزيع الأرض على المواطنين الفقراء هو الحل الصحيح البين الذى لا بد من الالتجاء إليه لحل المشاكل الثلاث القائمة وقتئذ في البلاد : الاسترقاق في الريف ، والازدحام والفساد الخلقي في المدن وضعف الروح الحربية بين المواطنين ٥

وما كاد تيبيريوس جراكس يختار تريبونا في مستهل عام ١٣٣ حتى أعلن أنه يعتزم أن يعرض على الجمعية القبلية ثلاثة اقتراحات (١) ألا يسمح لأي مواطن أن يمتلك أكثر من ٣٢٣ فداناً - أو ٦٦٧ فداناً إذا كان له اثنان من الأبناء - من الأراضي المشتراة أو المستأجرة من الدولة (٢) وأن يُرد إلى الدولة كل ما عدا هذا القدر من الأرض العامة التي باعها أو أجزتها للأفراد ، على أن ترد الدولة لهم أثمانها أو الإيجار الذى أدوه مضافاً إلى قدر من المال نظير ما أنفقوه في إصلاحها (٣) وأن تقسم هذه الأراضي التي ترد إلى الدولة لإقطاعيات مساحة كل منها عشرون فداناً توزع على المواطنين الفقراء على شرط أن يعهدوا بالألا يبيع أحد منهم نصيبه من هذه الأرض ؛ وأن يؤدوا عنها ضريبة سنوية إلى خزانة الدولة ولم يكن هذا الإصلاح الزراعى خيالا متعذراً التنفيذ ، بل كان مجرد محاولة لتنفيذ قوانين ليسينيوس كالفس Licinius Calvus الصادرة في عام ٣٦٧ ق . م والتي ألغيت ولم تنفذ قط . وقد قال تيبيريوس للعامة الفقراء في إحدى خطبه الشهيرة التي تعد من أعظم الخطب في التاريخ الرومانى كله :

« إن الحيوانات الأرض جحورها ولطير الهواء أوكارها وغابثها ، أما الرجال الذين يحاربون ويموتون من أجل إيطاليا فلا يستمتعون فيها إلا بالضوء والهواء . إن قواد الجيش ينادون جنودهم أن يقاتلوا دفاعاً عن قبور آبائهم وأضرحتهم ، ولكن نداءهم هذا نداء سخيف باطل ، إذ ليس في وسعك أن تدلم على مذبح لآبائهم يقربون فيه لآلئهم ، وليس للفقراء مقابر لأسلافهم . إنكم أيها الفقراء تقاتلون وتموتون لينعم غيركم بالثروة والترف ، ويقال لكم : إنكم سادة العالم ، ولكنكم لا تجدون في هذا العالم موضعاً لقدم ، في وسعكم أن تقولوا إنه ملك لكم » (٧) .

وأعلن مجلس الشيوخ أن هذه الاقتراحات ليست في واقع الأمر إلا مصادرة لأموال الناس ، وأنهم تبيريوس بأنه يعمل ليكون طاغية حاكماً بأمره ، وأقنع إكتافيوس وهو ترييون آخر أن يستخدم ماله من حق الاعتراض في منع عرض المشروع على الجمعية ، فما كان من جراكس إلا أن تقدم باقتراح يقضى بأن كل ترييون يعمل ضد مصالح من يمثلهم يجب أن يسقط على الفور من عداد أعضاء الجمعية . ووافقت الجمعية على هذا الاقتراح وأخرج حراس تبيريوس إكتافيوس قوة واقتداراً من قاعة الجمعية على الفور ، ووافقت الجمعية بعدئذ على الاقتراحات الأصلية فأصبحت قانوناً واجب التنفيذ ، ثم أوصلته محروساً إلى منزله لخوفها أن يقتاله مغتال في الطريق (٨) .

غير أن تحكمه غير المشروع في حق الترييون في الاعتراض ، وهو الحق الذي جعلته الجمعية نفسها من أقدم الأزمان حقاً مطلقاً غير مقيد بقيد ما ، قد وضع في معارضة سلاحاً يشهرونه في وجهه ويقضون به على قانونه . فجهروا بعزمهم على أن يتهموا في نهاية العام الذي يتولى فيه منصبه بالخروج على دستور البلاد واستخدام العنف ضد أحد التريونيين . وأراد تبيريوس أن يحمي نفسه بالسخرية من الدستور مرة أخرى ، وذلك بترشيح نفسه

لأن يعاد اختباره تريبونا في عام ١٣٢ . وإذا كان إيميليانس وليليوس
وغيرهما من الشيوخ الذين عضدوا اقتراحه الأول قد تخلوا عنه الآن ، فقد
لجأ بكلية إلى العامة ووعدهم بأن ينقص إذا اختاروه مدة الخدمة العسكرية
ويلغى استئثار الشيوخ بأعمال المحلفين ، وأن يجعل حلفاء رومة من الإيطاليين
مواطنين رومانيين . ورفض مجلس الشيوخ في هذه الأثناء اعتماد الأموال
التي طلبتها اللجنة الزراعية التي نيط بها تنفيذ قوانين تيبيريوس فلما
أوصى أتلئس الثالث Atallus III ملك برجوم Pergamum بمملكته لرومة
في عام ١٣٣ عرض جراكس على الجمعية أن تباع أملاك أتلئس الخاصة
والمنقولة ، وأن يوزع ما يتحصل من بيعها على من نالوا إقطاعات من
أراضي الدولة ليلتاعوا بها ما تحتاجه مزارعهم من أدوات ؛ وأثار هذا الاقتراح
غضب مجلس الشيوخ لأنه رأى أن ما له من سيطرة على الولايات وعلى
الأموال العامة قد أخذت تنتقل إلى جمعية قوية الشكيمة غير مثلة للبلاد ،
معظم أعضائها من أصل وضع ومن غير أبناء البلاد الأصليين ، فلما كان
يوم الانتخاب ظهر جراكس في السوق العامة بملابس الحداد ومن حوله
حراس مسلحون للدلالة على أن هزيمته في الانتخاب ستؤدي إلى اتهامه
وإعدامه . وحدث في أثناء الاقتراع أن لجأ كلا الطرفين إلى العنف .
ونادى سيبو نسكا Seipio Nasica بأن تيبيريوس يريد أن ينصب نفسه
ملكاً ، وقاد الشيوخ إلى السوق العامة مسلحين بالهراوات . وارتاع أنصار
جراكس حين شاهدوا أبواب الأشراف الفخمة فتخلوا عنه ، وأصيب
تيبيريوس بضربة على أم رأسه خر على أثرها صريعاً وهلك معه بضع مشن
من أتباعه . ولما طلب كايوس Caius أخوه الأصغر أن يؤذن له بدفنه لم
يجب إلى طلبه ، وألقيت جثث العصاة الموتي في نهر التيبر وكرنليا في أثناء
ذلك حزينة باكية .

وأراد مجلس الشيوخ أن يهدئ من ثورة العامة فوافق على تنفيذ
قوانين جراكس . ويستدل من ازدياد عدد المواطنين المدونة أسمائهم

في السجلات بمقدار ٧٦٠٠٠ من عام ١٣١ إلى ١٢٥ على أن مساحات واسعة من الأراضي قد وزعت حقاً على الزراع ، ولكن اللجنة الزراعية وجدت نفسها أمام عقبات كثيرة . ذلك أن كثيراً من الأراضي التي براد توزيعها كانت قد أخذت من الدولة قبل ذلك الوقت بعدة سنين أو بعدة أجيال ، وأصبح لمن يملكونها وقتئذ حقوق اكتسبوها بوضع أيديهم عليها زمناً طويلاً ، وأن منها أراضي كثيرة أخرى قد ابتاعها الملاك الجدد بأثمان غالية ممن اشتروها من الحكومة بأثمان منخفضة . ولجأ أحلاف رومة الإيطاليون الذين أضرت القوانين بحقوقهم التي اكتسبوها بوضع اليد إلى سبيو إميليانس ليحميهم من اللجنة الزراعية ، واستطاع بما له من النفوذ أن يوئجل عملها فاستشاط الرأي العام غضباً عليه لهذا العمل ، واتهمه بالخيانة وعدم الوفاء بذكرى جراكس التي أضحت وقتئذ ذكرى عزيزة مقدسة . وفي صباح يوم من أيام عام ١٢٩ وجد الرجل ميتاً في فراشه ، وأكبر الظن أن يبدأ أثيمة قد اغتالته ولم يعرف أحد من هو هذا المغتال

الفصل الثالث

كيوس جراكس

وأخذ النمامون الذين خلت قلوبهم من الرحمة يشيعون أن كرنليا قد ائتمرت مع ابنتها زوجة سيبو المشوهة المكروهة على قتل تيبيريوس ؛ وأخذت كرنليا وسط هذه الكوارث الفاحشة تواسى نفسها بالعكوف على العناية بابنها الذى لم يبق لها فى هذا العالم عزيز سواه . ولم يكن ما أثاره مقتل تيبيريوس فى قلب أخيه كيوس هو مجرد الرغبة فى الانتقام ، بل أثار فيه صادق العزم على أن يتم ما بدأه أخوه . وكان قبلئذ قد أظهر كثيراً من الذكاء والشجاعة فى أثناء خدمته بقيادة إيمليانس فى نوماتيا ، ونال إعجاب للناس على اختلاف مشاربهم باستقامته وبساطة معيشته ، وكان رجلاً حاد المزاج جياش العواطف ، إذا ثار زادت حدتها أطول كبتها ، وقد أصبح بفضلها أعظم خطباء الرومان قبل أيام شيشرون ، وفُتحت أمامه أبواب المناصب كلها تقريباً فى مجتمع كان للفصاحة فيه المحل الثانى بعد الشجاعة فى رقى الرجال وبلوغهم أسمى المراتب . لهذا كله اختير تربيونا فى خريف عام ١٢٤ .

وكان كيوس رجلاً واقعياً أكثر من أخيه ، ومن ثم أدرك أن لابقاء لأى إصلاح إذا لم يقو على مغالبة القوة الاقتصادية أو القوة السياسية فى الدولة ، ولذلك استقر رأيه على أن يضم إلى جانبه خمس طبقات من طبقات الشعب المختلفة : طبقة الزراع ، والجيش وعامة المدن ورجال الأعمال . فأما الطبقة الأولى فقد ضمها إليه بالعودة إلى القوانين الزراعية التى سنّها أخوه ، ووسع مداها بأن طبقها على الأراضى الزراعية التى تملكها الدولة فى الولايات التابعة لها ، ثم أعاد تشكيل لجنة الأراضى ، وأشرف بنفسه على أعمالها ، وحقق مطامع الطبقات الوسطى بإنشاء مستعمرات جديدة فى كبوا ، وتارنتم وناربو Narbo ، وقرطاجنة ، وبنيمة هذه

المستعمرات وجعلها مراكز مزدهرة للتجارة . وأرضى الجنود بأن قرر أن تؤدي أثمان ملابسهم من الخزائنة العامة ، وأرضى عامة المدن بإصدار قانون الحبوب *lex frumentaria* وبمقتضاه أخذت الحكومة على نفسها أن تعطى القمح لكل من يطلبه بسعر ستة آسات وثلث آس لكل مودْيوس *Modius* (أى بما يعادل ١/٣ من الريال الأمريكى لكل جالونين) وهو نصف ثمنه فى السوق . وكان هذا العمل الأخير صدمة عنيفة للمبادئ الرومانية القديمة - مبادئ الاعتماد على النفس - كما كان له آثار خطيرة فى التاريخ الرومانى كله . وكان كيوس يعتقد أن تجار الحبوب يبيعونها للجمهور بضعفى نفقات إنتاجها ، وأن الإجراء الذى اتخذته لن يكلف الدولة خسارة ما لأن توحيد عمليات البيع والشراء سينزل بالنفقات إلى حد كبير . وسواء كان هذا أو لم يكن فإن القانون قد جعل الفقراء من سكان المدن الأحرار يناصرون ابنى جراكس ويناصرون من بعدهما مارينوس وقيصر بدل أن كانوا موالى للأشراف وأتباعاً لهم ، يعملون لإطعامهم وتوفير أسباب الترف لهم ، كما كان عماد الحركة الديمقراطية التى بلغت ذروتها فى كلوديوس *Clodius* وقضى عليها فى أكتيوم .

وكان الإجراء الخامس يهدف إلى تثبيت سلطان الحزب الذى ينتمى إليه بالقضاء على السنة المتبعة من زمن قديم واثنى تجعل الأغنياء يقرعون فى الجمعية المثوبة قبل غيرهم من الطبقات ، فاستبدل كيوس بهذه السنة تقليداً جديداً يجعل المئات فى الجمعية يعطون أصواتهم حسب نظام يعين بالقرعة . ثم استرضى رجال الأعمال بأن جعل لهم وحدهم حق العمل محلفين عند النظر فى جرائم الولايات ، فأصبحوا بذلك حكماً فى قضاياهم إلى حد بعيد . ولم يكتف بهلما بل أراد أن يستثير مطامعهم فاقترح أن تفرض على جميع غلات آسية الصغرى ضريبة توارى عشر هذه الغلات يجوبونها هم أنفسهم . ثم زاد ثراء المقاولين ، وأنقص عدد المتعطلين ، بأن وضع برنامجاً لإنشاء الطرق فى كافة أنحاء إيطاليا . ولقد

كانت هذه القوانين في جملتها - رغم ما يغشى بعضها من خداع سياسي - أعظم مجموعة من التشريع الإنشائي سنت لرومة قبل أيام قبصر .

واستطاع كيوس باعتماده على هذا العون المتعدد النواحي أن يطرح ما جرت به العادة من قديم ، وأن يُختار تربيوناً للمرة الثانية : وأكبر الظن أنه قد فكر في ذلك الوقت في السيطرة على مجالس الشيوخ بإضافة ثلثائة عضو جديد إلى أعضائه الثلثائة ، تختارهم الجمعية من بين رجال الأعمال . واقترح كذلك أن يعطى حق الانتخاب كاملاً لجميع الأحرار من سكان لاتيوم ، وأن يعطى هذا الحق منقوصاً إلى سائر الأحرار من سكان إيطاليا . وكانت هذه أجراً حركة قام بها في طريق الديمقراطية السياسية ، ولكنها كانت أيضاً أول ما ارتكب من أغلاط في خطته . ذلك أن من كان لهم حق الاقتراع لم يتحمسوا كثيراً لأن يشترك معهم غيرهم في هذه الميزة التي اختصوا بها حتى ذلك الوقت ، ولو كان شركاؤهم فيها قوم لا يستطيع حضور جلسات الجمعيات في رومة إلا أقلية صغيرة منهم ، ولم يدع مجلس الشيوخ هذه الفرصة تفلت من بين يديه ، ذلك أن كيوس كاد يتجاهله ولا يحسب له حساباً حتى ظن أنه قد فقد كل ما كان له من قوة ومكانة في البلاد ، ولم يرق في هذا التربيون النابه لا زعيماً شعبياً مستبداً يريد أن يستحوذ لنفسه على أكبر قسط من السلطة بتوزيع أملاك الدولة وأموالها ذات اليمين وذات الشمال : ولاح له فجأة حليف جديد هو صعاليك رومة الغيورون على حقهم القديم ، وانتهز فرصة غياب كيوس ، وكان قد غادر رومة ليثبت قواعد مستعمرته الجديدة في قرطاجنة ، فأشار على تربيون آخر هو ماركس ليفيوس دروسس **Marcus Livius Drosus** أن يضم إليه الزراع الجدد بإصدار قانون يلغى به الضرائب المفروضة على أراضيهم بمقتضى قوانين جراكس ، وأن يسترض صعاليك المدن ويضعفهم في الوقت نفسه بأن يقترح إنشاء اثنتي عشرة مستعمرة جديدة في إيطاليا تسع كل واحدة منها لثلاثة آلاف من رجال رومة . ووافقت الجمعية من فورها :

على هذين المشروعين ، ولما عاد كيوس وجد دروسس قد كسب قلوب الشعب ، ينازعه الزعامة عند كل خطوة يخطوها . ورشح كيوس نفسه لأن يختار تربيونا مرة ثالثة ولكنه هزم ، وقال أصدقاؤه إنه انتخب ولكن أصوات الناخبين قد تناوَلها الغش والتزوير ، غير أنه نصح أتباعه بالألا يلجئوا إلى وسائل العنف واعتزل السياسة وفضل عليها الحياة الخاصة .

وأشار مجلس الشيوخ في العام الثاني أن تجلورومة عن المستعمرة المنشأة في قرطاجنة ، وفسرت الأحزاب جميعها هذا الاقتراح - سرّاً أو جهراً - بأنه مقدمة لحرب يشنها المجلس على قوانين جراكس لإلغائها . وجاء بعض أنصار جراكس إلى الجمعية مسلحين ، وقتل أحدهم رجلاً من المحافظين همّ بالقبض على كيوس . فما كان من أعضاء مجلس الشيوخ إلا أن خرجوا في اليوم الثاني على استعداد تام للقتال ، ومع كل منهم عبدان مسلحان ، وهاجوا أنصار جراكس المتحصنين فوق تل الأفتنين . وبذل كيوس كل ما في وسعه لتسكين الفتنة ، ومنع اعتداء كلتا الطائفتين على الأخرى ؛ فلما عجز عن ذلك ولى هارباً وعبر نهر التبر ، ولما أن لحقه أعداؤه أمر خادمه أن يقتله ، وصدع الخادم بالأمر ثم قتل نفسه . وقطع أحد أصدقاء كيوس رأس صديقه ، وحشاها بالرصاص المصهور ، وحماها إلى مجلس الشيوخ ، وكان المجلس قد أعلن أنه يكافئ من يأتيه بهذا الرأس بما يساوي وزنه ذهباً^(٩) . وقتل من أنصار كيوس في المعركة مائتان وخمسون ، وأعدم ثلاثة آلاف غيرهم تنفيذاً لقرار أصدره مجلس الشيوخ ؛ ولما أُلقيت جثته وجثت أتباعه في نهر التبر لم يحتاج على هذا العمل غوغاء المدينة الذين كان يعمل لحيرهم ، ذلك أن هؤلاء الغوغاء كانوا وقتئذ في شغل عن هذا الاحتجاج بنهب بيته^(١٠) : وحرّم مجلس الشيوخ على كرنليا أن تلبس ثياب الحداد حزناً على ولدها .

الفصل الرابع

ماريوس

واستخدم الأشراف الظافرون كل ما وهبوا من ذكاء لهدم العناصر الإنشائية من تشريعات كيوس لا العناصر التي أراد بها كسب محبة الشعب الروماني . فلم يجرعوا مثلاً على إخراج رجال الأعمال من منصب الحلفين في القضايا ، أو أن يحرموا المكاسين والمفاولين مرايع صيدهم الوفيرة في آسية ، ورضوا بأن يظل توزيع الحبوب على الأهلين كما كان حتى لا يثور الشعب . ثم أفسدوا ذلك القرار الصالح قرار توزيع الأراضي على الفقراء بأن أضافوا إليه مادة تجيز للملاك هذه الأراضي الجديدة أن يبيعوها ، فلم يمحض إلا قليل من الوقت حتى باع آلاف منهم ما يمتلكون إلى كبار ملاك الرقيق ، وأخذت الضياع الكبيرة تعود إلى سابق عهدها . ثم ألغيت لجنة الأراضي في عام ١١٨ ، ولم تحتج الجماهير في العاصمة على الإلغاء ، لأن الجماهير قد عقدت النية على أن الأكل من قمح الدولة في المدينة خير من فلاح الأرض أو الكدح في المستعمرات الناشئة . وتعاون الكسل والتخريف (ونقول التخريف لأن أرض قرطاجنة كانت في زعمهم أرضاً منحوسة ملعونة) على إبطال كل محاولة بذلت قبل أيام قيصر للتخفيف من حدة الفقر بالهجرة إلى خارج البلاد . وزاد ثراء الأثرياء ولكن عدد الأثرياء لم يزد على ما كان من قبل ، وقد قرر أحد الديمقراطيين المعتدلين في عام ١٠٤ أن عدد الملاك من المواطنين الرومان لا يزيد على ألفي مالك (١) . وفي ذلك يقول أبيان Oppian : « إن الفقراء قد أصبحت حالهم أسوأ مما كانت من قبل وقد كانت من قبل سيئة » . . . فقد خسر العامة كل شيء . . . وظل عدد المواطنين والجنود يتناقص يتناقصاً مطرداً (٢) . وكان لا بد من سد النقص في صفوف الجند بمجندين من الولايات

الإيطالية ، ولكن هؤلاء لم يكن لهم صبر على القتال ، ولم تكن قلوبهم عامرة بحب رومة ؛ وأخذ عدد الفارين من الجند يتضاعف على مدى الأيام ، واختل النظام في الجيش وانحطت قدرة المدافعين عن الجمهورية إلى أدنى حل :

ولم تلبث أن هاجمها الأعداء ، وكاد هيجومهم عليها أن يكون من الشمال ومن الجنوب وفي وقت واحد . ذلك أن قبيلتين من قبائل الكلت وهما قبيلتا السمبريين والتوتون انحدرت جموعهما كالسبر الجارف فاختبرقت لثاميا عام ١١٣ في عربات مغطاة ، وكانت عدتهم ثلثمائة ألف في المخابر ، ومعهم أزواجهم وأبنائهم ودوابهم ، وكأنهم أرادوا أن يشعروا رومة بما يهددها من أخطار في المستقبل القريب . ولعل هؤلاء الأقوام قد تراءى لهم من فوق جبال الألب أن رومة قد افتتنت بالثروة وكهرت الحرب ، وكان القادمون الجدد طوال القامة ، أقوياء البنية ، شجعاناً لا يجد الخوف سهيلاً إلى قلوبهم ، وكانوا يبيض البشرة شقر الشعر حتى قال عنهم الإيطاليون إن شعر أطفالهم أبيض كشعر الشيوخ . والتقوا بجيش روماني في نوريا Noreia وهي نورماكت Neurmarkt الحالية في كارنثيا) وأفنوه عن آخره ؛ ثم عبروا نهر الرين وهزموا جيشاً رومانياً آخر ، ثم تدفقا غرباً إلى غالة الجنووية وبددوا شمل جيش روماني ثالث ورابع وخامس . وأسفرت معركة أروسيو Arausio (أورنج) عن قتل ثمانين ألفاً من الجيوش الرومانية النظامية ، وأربعين ألفاً من المدنيين الذين يتعقبون معسكرات الجنود (١٣) . وتفتحت أبواب إيطاليا بعد هذه المعارك أمام الغزاة ، واستوى الرعب على رومة وكان رعباً لم تعرف له مثيلاً منذ أيام هنيبال .

وفي الوقت عينه تقريباً شتت نار الحرب في نوميديا . وذلك أن يوجورثا Jugurtha حفيد هاسنسا عذب أخاه تعذيباً انتهى بموته وحاول أن يحرم أبناء عمه حقهم في الملك ، فأعلن مجلس الشيوخ الحرب عليه في عام ١١١ لعله يستطيع أن يجعل نوميديا ولاية رومانية ويفتح أبوابها للتجارة ولرووس

الأموال الرومانية ، واستطاع يوجورثا أن يبتاع بالمال بعض الأشراف لبدافعوا
حق قضيته وعن جرائمه أمام مجلس الشيوخ ، وأن يرشوا القواد الذين أرسلوا
لقتاله ، فعدوا معه صلحا موافيا أو اكتفوا بمناوشات لا تلتحق به أذى . ولما
استدعى إلى رومة كان أكثر سخاء منه قبل قدومه إليها ، واستطاع بذلك
أن يعود إلى هاصمته دون أن تقام في سبيله العقوبات (١٤) .

ولم يخرج من هذه الحروب موفور الكرامة سليم الشرف إلا ضابط
واحد هو جايوس ماريوس *Gaius Marius* . وقد ولد هذا القائد كما ولد
شيشرون في أربينوم *Arpinum* وكان والده عاملا يتقاضى أجراً يومياً قليلاً ،
وقطوع في الجيش وهو صغير السن ، وأصيب بعدة جراح في نومتيا
Numantia ، وتزوج من عمة لقيصر ، واختير تربيونا رغم جهله وسوء
أخلاقه أو بسبب جهله وسوء أخلاقه . ولما عاد من الخدمة العسكرية في خريف
عام ١٠٨ ، وكان وقتئذ ياوراً لكونتس متلس *Quintus Metellus* القائد
الضعيف العاجز في إفريقية ، اعتلى منصة للخطابة وطلب أن يختار قنصلاً بديل
متلس ، وقطع على نفسه عهداً إذا اختير لهذا المنصب أن يقود الجيوش الرومانية
إلى النصر في الحرب اليوجورثية . فأجابه الشعب إلى طلبه ، وتولى قيادة
الجيش ، وأرغم يوجورثا على الاستسلام له في عام ١٠٦ ، ولم يعلم
الشعب وقتئذ أن أكبر من عمل للنصر في هذه الحرب شاب جرىء من
الأشراف هو لوسيوس صلا *Lucius Sulla* وإن كان قد عرف منه ذلك
فما بعد . أما في ذلك الوقت فقد استمتع ماريوس ببأعظم ما يستمتع به القائد
المنتصر ، وبلغ من حب الشعب له أن تجاهلت الجمعية نصوص الدستور
المختصر ، وصارت تنتخبه قنصلاً عاماً بعد عام (من ١٠٤ - ١٠٠) .
وناصره رجال الأعمال لأن انتصاراته قد فتحت آفاقاً جديدة لمشروعاتهم
الاستغلالية من جهة ، ولأنهم رأوه الرجل الوحيد الذي كان في استطاعته
أن يرد جحافل الكلث من جهة أخرى . وتبينت رومة من ذلك الوقت

في عم قيصر منافع القيصرية - ذلك أن الدكتاتورية الممثلة في قائد محبوب من الشعب ، ومن ورائه جيش مخلص له ، قد بدت للكثيرين من الرومان المنهوكي القوى البديل الوحيد من المساوي الأجرية التي تلازم الحرية .

وكانت الجبال السمرية بعد انتصارها في أروسيو قد أجلت زحفها على رومة ، وعبرت جبال البرانس ، وعانت في أسبانيا فساداً ، غير أنها عادت إلى غالة في عام ١٠١ ، وهي أكثر عدداً مما كانت قبل ، وانفقت مع التوتون على أن يهاجما السهول الغنية في شمال إيطاليا من طريقين مختلفين ولجأ ماريوس في ضد هذا الخطر المحدث بالمدينة إلى طريقة جديدة من طرق التجنيد أحدثت انقلاباً خطيراً في الجيش أولاً وفي الدولة نفسها فيما بعد . ذلك أنه دعا إلى الخدمة العسكرية كل من شاء من المواطنين سواء كان له ملك أو لم يكن . وعرض أجوراً مغرية على المتطوعين ، ووعدهم أن يطلق سراحهم وأن يقطعهم أرضاً في نهاية الحرب . وكان معظم الجيش الذي جمع بهذه الطريقة مكوناً من فقراء المدن ، وكانت عواطفه معادية للجمهورية الأشراف ، وكان إذا حارب لا يحارب دفاعاً عن بلاده بل يحارب في سبيل قائده ومن أجل الغنائم ؛ وبهذه الوسيلة وضع ماريوس الأساس العسكري للثورة القيصرية ، ولعله فعل ذلك على غير علم منه . وكان ماريوس جندياً لا رجلاً سياسياً ، ومن ثم فإنه لم يكن يتسع وقته لتدبر العواقب السياسية البعيدة ؛ فلما أن ألف الجيش بهذه الطريقة السالفة الذكر قادة فوق جبال الألب وقوى أجسام جنده بالسير الطويل والتدريب ، كما قوى قلوبهم بالمهجوم على مواقع كان من السهل التغلب عليها ، وكان يرى أن من المجازفة أن يلتحم وإياهم في حرب حقيقية إلا بعد أن يتم تدريبهم على هذا النحو . ومرة التوتون بمعسكره دون أن يلقوا مقاومة ما ، وكانوا يسألون الرومان ساخرين هل يريدون أن يبعثوا معهم برسائل إلى زوجاتهم اللاتي يوشك هؤلاء أن يستمتعوا بهن ؛ وفي وسع القاري أن يتصور عدد هؤلاء التوتون إذا علم أنهم قضوا في مرورهم بمعسكر

الرومان ستة أيام كاملة . فلما أن تم مرورهم أمر ماريوس جنده بالانقضاض على مؤخرتهم ؛ ودارت بين الجيشين معركة عند أكوا سكستيا Sextia Aquae (١٠٢) (وهى مدينة إكس Aix فى مقاطعة روفانس Provence) وبلغ عدد القتلى والأسرى من جيوش النيقون مائة ألف . وفى ذلك يقول أفلوطينس : « ويقال إن أهل مرسيليا أقاموا حول كرومهم أسواراً من عظام القتلى وإن الأرض بعد أن تحللت فيها أجسامهم وهطلت عليها أمطار الشتاء أخصبها ما تسرب إليها من المواد المتعفنة ، حتى بلغ محصولها فى الموسم الذى تلا ذلك الفصل درجة من الوفرة لم يكن لها مثيل من قبل (١٥) » . وبعد أن أراح ماريوس جيشه عدة شهور رجع على رأسه إلى إيطاليا والتقى بالسامبريين فى فرسلا Vercellae بالقرب من سهرالو (١٠١) فى المكان الذى انتصر فيه هنيبال على الرومان فى أول معركة خاض عمارها معهم . وأراد البرابرة أن يظهروا قوتهم وبأسهم ، فساروا عراة الأجسام وسط الثلوج ، وتسلقوا الجبال المكسوة بالجليد ، وخاضوا مناسفة العميقة إلى قلال الجبال ، ثم انزلوا منها وهم يهللون ويضحكون فوق المنحدرات الوعرة ، واستخدموا دروعهم مزلق فى أقدامهم (١٦) ، فلما دارت المعركة بعدئذ بينهم وبين الرومان لم يكذب بقى منهم أحد على قيد الحياة .

واستقبل ماريوس فى العاصمة المبهجة كأنه « كليلوس ثان » صد عنها غارة كلتية ، « ورميولوس » آخر أنشأ رومة من جديد « ووهبته جزءاً من الغنيمة التى جاء بها مكافأة له على عمله ؛ فأصبح بذلك من أثرياء المدينة يمتلك من الضياع ما « يكفى لأن يكون وحده مملكة » . وفى عام ١٠٠ ق . م اختير قنصلاً للمرة السادسة . وكان زميله فى القنصلية لوسيوس ستورنيس Lucius Saturninus وكان رجلاً متطرفاً حاد الطبع عقد النية على أن يبلغ الهدف الذى كان يسعى له إبتناً جراً كس بالتشريع إن استطاع وبالقوة إن لم يستطع . وكسب ود ماريوس بأن مرض على الجمعية قانوناً يقضى بتوزيع بعض أراضي المستعمرات على الجنود

المضرمين الذين اشتركوا في المعارك الحديثة ؛ ولما أنقضى ثمن القمع الذي
توزعه الدولة على العامة من مئة آسات وثلث آس (أى ما يعادل ٣٩ ر من
الريال الأمريكى) إلى خمسة أسداس آس (أى نحو ٥٠ ر من الريال الأمريكى)
لكل مودىوس لم يعارض ماريوس في هذا الإجراء . وأراد مجلس الشيوخ
أن يحصى خزانة الدولة ، ويحمى نفسه بتحريض أحد التربيونين على أن يمنع
الاقتراع على هذين المشروعين . ولكن ستورنيس لم يعبأ بهذا الاعتراض
وتقدم بهما إلى الجمعية : واحتدم النزاع بين الطرفين ، ولجأ كلاهما إلى
العنف . ولما أن قتل أنصار ستورنيس كيوس مبيوس *Caius Memmius* ،
وكان من أكبر الأشراف مقاماً ، لجأ مجلس الشيوخ إلى آخر سهم في
كنائته واستخدم حقه في حماية الشعب *senatus consultum de re publica defendenda* وأمر ماريوس بوصف كونه قنصلاً أن يخذ الفتنة
وكان على ماريوس أن يختار بين أمرين ليس فيهما حظ لمختار ، وكان
هذا الاختيار أسوأ ما مر عليه طول حياته ، فقد كان شديداً على نفسه أن
ينجم جهاده الطويل لخدمة العامة من أهل رومة هذه الخاتمة التعسة فيهاجم
زعماءهم وأصدقائه السابقين ، على أنه هو أيضاً كان لا يرضى عن استخدام
العنف ويعتقد أن الثورة تنتج من الشرور أكثر مما تستطيع علاجها ، وأخيراً
سار على رأس قوة لمهاجمة الثوار وسمح بأن يقتل ستورنيس رجلاً بالحجارة ،
ثم طلق السياسة وهاش في عزلة عيشة نكدية يائسة ، يحتقره العامة الذين
دافع عنهم وأخذ بنصرهم ، والأشراف الذين أنجاهم من البلاء .

الفصل الخامس

ثورة إيطاليا

كانت الثورة في ذلك الوقت تتطور إلى حرب أهلية داخلية ، ولما استعان مجلس الشيوخ أحلاف رومة من ملوك الشرق لصد غارات السامريين رد عليه تقويميدس ملك بثينيا بقوله إن جميع الرجال القادرين على حمل السلاح في مملكته قد بيعوا في سوق الرقيق للوفاء بمطالب جباة الضرائب الرومانيين الفادحة . ورأى مجلس الشيوخ أن الجيش في ذلك الوقت أفضل من الرقيق فأصدر قراراً يقضى بتحرير كل من أصبحوا أرقاء لعجزهم عن أداء الضرائب : فلما سمع الأرقاء بهذا القرار اجتمع مئات منهم في صقلية ، وكان كثيرون منهم من يونان بلاد الشرق الهلنستية ، وتركوا سادتهم واحتشدوا عند باب قصر البريتور وطالبوا بحريتهم ، فعارض أسيادهم في ذلك الطلب واحتجوا عليه ، واستمع البريتور إليهم وأجل تنفيذ قرار التحرير ، ونظم الأرقاء أنفسهم بقيادة دى دينى يسمى سلفيوس Salvius وهاجوا مدينة مورجنتيا . Morgantia . واستطاع مواطنو المدينة أن يضمّنوا وفاء معظم عبيدهم حين وعدوهم بأن يحرروهم إذا صدوا هجمات المغيرين ؛ فلما صدوها أخلف سادتهم وعدهم ولم يحرروهم ، فانضم معظمهم إلى الثائرين . وثار حوالى ذلك الوقت نفسه (١٠٣) نحو ستة آلاف من الأرقاء في طرف الجزيرة الغربى بقيادة أثليون Athenion ، وهو رجل متعلم ذو عزيمة ماضية ؛ وهزمت هذه القوة تبعاً عدداً من الجيوش التى سيرها البريتور لإخماد ثورتها ، ثم تحركت نحو الشرق وانضمت إلى الثوار الذين كانوا تحت قيادة سلفيوس . وتغلبت جموعهم على جيش بعثت به رومة من إيطاليا نفسها ، ولكن سلفيوس مات في ساعة النصر ، ثم عبرت جيوش رومانية أخرى مضيق صقلية

بقيادة القنصل مانيوس أكويليوس (١٠١) ؛ فبارز أثليون هذا القنصل وقتله في المباراة وأصبح الأرقاء بلا قائد ، فهزموا وقتل آلاف منهم في الميدان ، وأعيد آلاف آخرون إلى سادتهم ، ونقل مئات منهم على ظهور السفن إلى رومة ليقاتلوا الوحوش في الألعاب التي أقيمت احتفالاً بانتصار أكويليوس ، ولكن الأرقاء لم يقاتلوا الوحوش بل أعمد كل منهم خنجره في قلب زميله وماتوا عن آخرهم .

وبعد بضع سنين من هذه الحرب - حرب الأرقاء الثانية - امتنقت إيطاليا كلها الحسام . وسبب ذلك أن رومة - وهي أمة صغيرة بين كومي وكيري Caere ، وبين جبال الأبين والبحر - قد ظلت نحو قرنين من الزمان تحكم سائر إيطاليا كما تحكم الشعوب المغلوبة : وبلغ من أمرها أن مدناً حرية منها مثل تيبور Tibur وبرانستي Praeneste لم يكن لها من يمثلها في الحكومة التي تصرف أمورها ، بل كان مجلس الشيوخ والجمعيات والقناصل يصدرون المراسيم والقوانين إلى الهيئات الإيطالية كأنها ولايات أجنبية مغلوبة على أمرها : وكانت موارد هؤلاء « الأحلاف » من مال ورجال تستنزف في الحروب التي لم يكن لها هدف إلا ملء خزائن عدد قليل من الأسرى رومة ، ولم تنل الولايات التي ظلت موالية لها في صراعها المبرر مع هنيبال على هذا الولاء جزاء يستحق الذكر ، أما التي قدمت إلى هنيبال في هذا الصراع شيئاً من المعونة أيا كان نوعها فقد كان عقابها أن أخضعت إلى رومة خضوعاً أذللاً جعل كثيراً من أهلها ينضمون إلى الأرقاء في ثورتهم عليها . وكان عدد قليل من أثرياء المدن قد منحوا حق مواطني رومة ، وكانت رومة نفسها تستخدم سلطانها في كل مكان لمساعدة الأغنياء على الفقراء ؛ وفي عام ١٢٦ حرمت الجمعية على سكان المدن الإيطالية أن يهاجروا إلى رومة ، وفي عام ٩٥ أخرجت هذه العاصمة الغنية كل من لم يكن من أهلها مواطناً رومانياً بل كان مواطناً إيطالياً فحسب

وحاول أحد الأشراف أن يصلح هذه الحال فكان جزاؤه على هذه

المحاولة الإعدام . كان م . لفيوس دروسس **M. Livius Drusus** ابن التربيون الذي كان ينافس تيبيوس جراكس ؛ ولما كان متهناه قد أصبح والد زوجة أغسطس ، فإن الأسرة ربطت مصيرها بمبادئ الثورة ، وجرياً وراء هدفها هذا عرض لفيوس دروسس ، بعد أن اختير تربيوناً في عام ٩١ ، ثلاثة إجراءات وهي (١) أن يوزع مقدار آخر من أراضي الدولة على الفقراء (٢) أن ترد إلى مجلس الشيوخ حقوقه القضائية التي كانت مقصورة عليه ، مشروطاً أن يضم إليه في الوقت نفسه ثلثمائة من رجال الأعمال (٣) أن يمنح جميع الأحرار في إيطاليا حقوق المواطنين للرومانيين وأجازت الجمعية الاقتراح الأول وهي مغتبهة ، وأجازت الثاني دون أن تبدى اغتباطاً أو استياء ؛ ولكن مجلس الشيوخ رفض الاقتراحين كليهما وأعلن أنه لا يرتبط بشيء منهما ، أما الاقتراح الثالث فلم يعرض للاقتراح لأن مختلاً مجهولاً طعن دروسس طعنة قاتلة في منزله .

وبعثت هذه الاقتراحات الأمل في نفوس الولايات الإيطالية وأيقنت مما حل بها أن مجلس الشيوخ والجمعية لن يقبلتا بطريقة سلمية أن يشتركا غيرهما معهما فيما يعود عليهما من المزايا بفضل هذه الاقتراحات . فأخذت هذه الولايات تستعد للثورة . وتألقت منها جمهورية اتحادية ، عاصمتها كنفرنيرم **Confirnum** ، وعهدت بالحكم إلى مجلس الشيوخ مؤلف من خمسمائة عضوي يختارون من جميع القبائل الإيطالية عدا التسكان والأمبريان الذين رفضوا الانضمام إلى هذا الاتحاد . فلم يسع رومة إلا أن تعان الحرب من فورها على المنشقين . واشتركت أحزاب العاصمة كلها في الحرب التي كانت في رأيهم دفاعاً عن وحدة إيطاليا ؛ وملأ الخوف قلوب الرومانيين على بكرة أبيهم من انتقام للدول المتمردة إذا انتصرت في هذه الحرب الاجتماعية (*) القائمة بين الإخوة بعضهم وبعض . وخرج ماريوس من عزلته ،

(*) هذه هي الترجمة الخاطئة للعبارة اللاتينية **Bellum Sociale** - أي حرب الأحلاف (**social**) ضد رومة . وهي ترجمة أكسبتها الأيام حرمة لا تستحقها .

وتولى القيادة ، وانتصر في معركة بعد معركة مع أن جميع القواد الرومانيين - ما عدا صلا - قد منوا بالهزيمة ، وقتل في ثلاث سنين حوالى ثلثمائة ألف نفس ، وخربت إيطاليا الوسطى أشد تخريب ، ولما أوشكت إتروريا وأمبريا أن تنضم إلى الثوار استرضتهما رومة بأن منحت أهلها جميع حقوق المواطنين الرومانيين ، وفي عام ٩٠ منحت حقوق الرومان السياسية لجميع الأحرار والمحاربين الإيطاليين الذين يقسمون بيمين الولاء لرومة . وكان من أثر هذه الامتيازات القليلة أن ضعفت قوة الأخلاف المناوئين لرومة ، فألقت المدن واحدة بعد الأخرى سلاحها ، ولم يحل عام ٨٩ حتى كانت هذه الحرب الوحشية الضروس قد وضعت أوزارها ، واختتمت بسلام نكد لا خير فيه للطرفين ، ذلك أن الرومان قد قضوا على ما منحوه للولايات الإيطالية من حقوق سياسية ، بأن جمعوا المواطنين الجدد في عشر قبائل جديدة لا تقترع إلا بعد أن تفرع الخمس والثلاثون قبيلة التي كانت موجودة قبل من الاقتراع ، وبذلك لم يكن لاقتراعها هذا قيمة في معظم الأحيان ، يضاف إلى هذا أنه لم يكن في وسع المواطنين الجدد أن يحضروا الجمعيات في رومة إلا قلة ضئيلة منهم . لذلك صبرت الجماعات التي غرر بها والتي أضلتها الحرب وخربت بلادها على مضض ، فلما أن مضت على ذلك الوقت أربعون سنة فتحت أبوابها لقيصر يعرض عليها حقوق المواطنين في جمهورية لا وجود لها .

الفصل السادس

صلا السعيد

ولم يلبث النزاع بين الرومانيين والإيطاليين أن قام من جديد بعد بضع سنين قلائل ساد فيها للسلام ، وكل ما في الأمر أن تبدل اسم هذا النزاع من نزاع « اجتماعي » إلى نزاع « أهلي » وأن تبدل ميدانه من المدن الإيطالية إلى رومة نفسها . وتفصيل ذلك أن لوسبيوس كرنليوس صلا اختير ليمتولى في عام ٨٨ ق . م منصب القنصلية . وتولى قيادة الجيش الذي كان يعبأ لقتال مثراداتس Mithridates حاكم پنتس Pontus ، ولكن الترييون سليپسيوس روفس Sulpicius Rufus لم يكن يرضى أن يتولى رجل محافظ مثل صلا قيادة هذه القوة العظيمة ، وأقنع الجمعية بأن يتولى القيادة ماريوس ، وكان وقتئذ رجلاً بديناً في التاسعة والستين من عمره ، ولكنه مع ذلك لم تفارقه مطامعه العسكرية . وأبى ماريوس أن تفلت من عمره ، ولكنه مع ذلك لم تفارقه مطامعه العسكرية . وأبى ماريوس أن تفلت من يده فرصة القيادة التي طال انتظارها ، وأن تفلت منه لما لاح له أنه نزوة من نزوات جمعية خاذعة لتأثير زعيم شعبي مهرج ، وللرشا التي لم يكن يشك في أنها قد تلقتها من التجار الذين يحبون ماريوس . فلم يكن منه إلا أن فر إلى نولا Nola وكسب ولاء الجيش وزحف به على رومة .

وكان صلا رجلاً فذاً في منشئه ، وأخلاقه ، ومصيره . فقد ولد فقيراً ولكنه أصبح المدافع عن الأشراف ، كما أصبح ابناً جراكس ودروسس Drusus وقيصرو وعم من الأشراف زعماء الطبقات الفقيرة . وتأثر لنفسه من الحياة إذ جعلته شريفاً ومعدماً ؛ وذلك بأنه حين أصبح رب المال استخدمه في قضاء شهواته ، فأطلق لها العنان ، ولم يتقيد فيها بعرف ، ولم يؤنبه على إسرافه فيها ضمير . وكان دميم الخلق - له عينان زرقاوان برأقتان في وجه أبيض

تلطخه بقع شديدة الحمرة - كأنه توت مشور عليه دقيق (١٧) ، لكن هذه الملامح كانت تخفى وراءها تعليماً راقياً ، فقد كان يتقن الآداب اليونانية والرومانية ، وكان مولعاً بجمع روائع الفن دقيقاً في اختيارها (مستعيناً على ذلك في العادة بالوسائل العسكرية) . وأمر أن تحمل له من أثينة مؤلفات أرسطوطاليس ، واختص بها نفسه لتكون جزءاً من أثمن غنائه ، ووجد خلال أيام الحرب والثورة من الوقت ما استطاع فيه أن يكتب مذكراته ليضل بها الناس من بعده . وكان رقيقاً مرحاً لطيفاً ، وصديقاً كريماً ، يدمن الخمر ، ويشتهي النساء ، ويولع بالحرب ، ويطرب للغناء ؛ ويقول عنه سلت Sallust إنه « كان يعيش عيشة البذخ ، ولكن ملذاته لم تحل قط بينه وبين أداء واجباته ، إذا استثنينا من ذلك التعميم أنه كان في وسعه أن يجعل سلوكه مع زوجته أشرف مما كان (١٨) » . وسلك الرجل طريقه إلى المجد سلوكاً سريعاً ، وخاصة في الجيش وسيلته الموفقة إلى أغراضه . وكان يعامل جنوده معاملة الزميل لزميله ، يشترك معهم في أعمالهم وفي سيرهم ، ويتعرض لما يتعرضون له من الأخطار ؛ « وكان همه الوحيد ألا يسمع لإنسان ما أنه يفوقه في حكمته وشجاعته (١٩) » . ولم يكن يؤمن بآلهة الرومان ، ولكنه يؤمن بالخرافات . وفيما عدا هذا كان الرجل من أكثر الرومان واقعية كما كان أشدهم قسوة ، خياله ومشاعره خاضعة لسلطان عقله . وما قيل عنه أنه كان نصف أسد ونصف ثعلب ، وأن الثعلب فيه كان أشد خطراً من الأسد (٢٠) . قضى نصف أيامه في ميادين القتال ، وقضى العشر السنين الأخيرة منها في الحروب الأهلية ، ولكنه رغم هذا ظل محتفظاً بفكاهته ومرحه إلى آخر أيام حياته ، يوشى قسوته ووحشيته بكتابة المقطوعات الشعرية الفكاهية ، ويملاً رومة ضحكاً ، خلق لنفسه مائة ألف عدو ومات في فراشه .

وكان يلوح أن هذا الرجل الذي يتألف من مزيج كيميائي من الفضائل والذائل هو الذي تحتاجه البلاد لقمع الثورة في الداخل والقضاء على مثيرداتس في الخارج ؛ وكان من السهل على رجاله المدربين البالغ عددهم ٣٥٠٠٠ أن

يبدوا مثل الأشقات خير المتجانسين الذين جمعهم ماريوس ارتجالاً في رومة . فلما أيقن ماريوس بخرج موقفه فر إلى أفريقية ، وقتل سليسيوس إذ غدر به بخادمه . وأمر صلاً أن يدق رأس الثريون في منبر الخطابة الذي كان منذ قليل تتجاوب فيه أصداً خطبه البليغة ؛ وحرر العبد مكافأة له على خدمته ، ثم أمر بقتله جزاء له على غدره . وبينما كان جنوده يسيطرون على السوق العامة أصدر قراراً بالاعراض أى أمر على الجمعية إلا بإذن مجلس الشيوخ ، وأن يكون نظام الاقتراحات هو النظام المقرر في « دستور سرفيوس » ، وهو الذى يجعل الأولوية والميزة للطبقات العليا ؛ ثم عمل على أن يكون هو القنصل الأول وسمح بأن يختار نيوس أوكتافيوس **Cnaeus Octavius** وكرنليوس سننا **Cornelius Cinna** قنصلين (٨٧) ، ثم سار للقاء متردانس العظيم .

ولكنه لم يكد يغادر إيطاليا حتى قام النزاع من جديد بين طبقة العامة وطبقتى الأشراف والفرسان الممتازين ، ونشب القتال في السوق العامة بين أنصار أوكتافيوس المحافظين وأتباع سننا المتطرفين ، وقتل من الفريقين في يوم واحد عشر آلاف رجل ، وانتصر أوكتافيوس في آخر الأمر وفر سننا لينظم الثورة في المدن المجاورة ، ثم أبحر إلى إيطاليا بعد أن قضى الشتاء مخفياً ، وأعلن تحرير الرقيق ، وسار على رأس قوة مؤلفة من ستة آلاف رجل لقتال أوكتافيوس في رومة . وانتصر الثوار وذبحوا آلافاً مؤلفة من أعدائهم ، وزينوا منابر الخطابة برؤوس الشيوخ المقتولين ، وساروا في الشوارع صفوفاً صفوفاً ورؤوس الأشراف فوق رماحهم ، وأضحت هذه سنة جرى عليها الثوار فيها بعد . واستقبل أوكتافيوس الموت في هدوء واطمئنان وهو جالس على كرسي الثريون مرتدياً ملابسه الرسمية . ودامت المذبحة خمسة أيام بلياليها ، كما دام الإرهاب عاماً كاملاً ، واستدعت محكمة الثورة الأشراف للمثول أمامها ، وقضت بإدانتهم إذا كانوا قد قاوموا ماريوس وصادرت أملاكهم . وكانت إيماءة ماريوس تكفى لأن تطيح برأس أى إنسان

مهما كانت منزلته ، وكان يقتل في أغلب الأحيان لساعته قبل أن يبرح مكانه . وقتل بهذه الطريقة أصدقاء صلا جميعهم ؛ وصودرت أملاكه ، وعزل من قيادة الجيش ، وأعلن أنه عبدو الشعب . ولم يسمح بدفن الماتى بل تركت جثثهم في الشوارع تلتهمها الكلاب والطيور بالخارحة . وانطلق الأرقاء المحررون في البلدة ينهبون ، ويفسقون ، ويقتلون الناس بلا تمييز بينهم ، وظلوا على هذه الحال حتى جمع سنا أربعة آلاف منهم ، وأحاطهم بجنود من الغاليين وأمر بقتلهم عن آخرهم (٢١) .

ثم اختير سنا قنصلاً مرة ثانية ، كما اختير ماريوس للمرة السادسة ، ولكن ماريوس توفي في الشهر الأول بعد توليه منصبه وهو في الواحدة والسبعين من عمره . منهوك القوى من فرط ما لاقى من الشدائد وضروب العنف . وانتخب فلريوس فلاكوس Valerius Flaccus قنصلاً بدلاً منه ، وأصدر مرسوماً بإلغاء ثلاثة أرباع الديون جميعها ، ثم زحف شرقاً على رأس جيش مؤلف من اثني عشر ألفاً لخلع صلا من القيادة ، وبقي سنا في رومة يتولى فيها الحكم بمفرده ، فاستبدل بالجمهورية دكتاتورية ، وعين جميع موظفي المناصب الكبرى ، وعمل على أن ينتخب قنصلاً أربع سنين متتالية .

ولما غادر فلاكوس إيطاليا كان صلا يحاصر أثينة لأن هذه المدينة انضمت إلى مثيراتس في ثورته على رومة . ولما حبس عنه مجلس الشيوخ المال اللازم لمرتبات جنوده عمد إلى إهياكل والكنوز في أولمبيا وإپدورس ودلني فنهبا ليمون بها جنده وينفق منها على حروبه . وفي شهر مارس من عام ٨٦ اقتحم الجند أحد الأبواب في أسوار أثينة ، وتدفقوا منه إلى داخل المدينة ، وانتقموا لما عانوه من طول الحصار ومشاقه بأن عاثوا في المدينة فساداً ، يقتلون وينهبون . ويقول أفلوطرخس « إن عدد القتلى كان يخطئه الحصر . . . وقد جرت الدماء أنهاراً في شوارع المدينة ، وخرجت منها إلى الضواحي النائية (٢٢) » . وأخيراً أمر صلا

بوقف المذبحة ، وقال إنه « يصفح عن الأحياء إكراماً للموتى » . ثم قاد جنوده نحو الشمال بعد أن استراحوا من متاعب القتال ، وهزم قوة كبيرة عند قيرونية Chaeronea ، وأركومينس Orchomenus ، وطارد فلولها إلى آسية مجتازاً مضيق الهلسينث (الدردنيل) ، وأخذ يعد العدة للقاء القسم الأكبر من جيش ملك پلت(*) ، ولكن فلاكوس كان قد وصل في هذه الأثناء إلى آسية على رأس جيشه ، وأبلغ صلا مرة أخرى أن عليه أن يتخلى عن القيادة ، ولكنه استطاع أن يقنع فلاكوس بأن يتركه حتى يتم حملته ، وكانت نتيجة هذا أن قتل فلاكوس بيد ياوره فبريا Fimbria ، ثم نصب هذا الضابط نفسه قائداً للجيش الرومانية كلها ، وتقدم شمالاً للملاقاة صلا . فما كان من صلا أمام هذا الخرق إلا أن عقد مع مثرداتس صلحاً (٨٥) ينزل هذا الملك بمقتضاه عن كل ما ظفر به من الفتوح في تلك الحرب ، ويسلم إلى رومة ستين سفينة حربية ، ويؤدى لها غرامة مقدارها ألفي تالنت . ثم اتجه صلا بعدئذ نحو الجنوب والتقى بفمبريا في ليديا ، فانضمت جنود فبريا إلى صلا ، وانتحر قائدها وأصبح صلا سيد بلاد الشرق اليونانية ، ففرض عليها غرامة حربية مقدارها عشرون ألف تالنت ، وشرع يجبي الضرائب من مدائن أيونيا الثائرة . ثم سارع مع جيشه بطريق البحر إلى بلاد اليونان ، وزحف على پتري Patrae ووصل إلى برانديزيوم في عام ٨٣ . وحاول سنا أن يقف زحفه ولكن جنوده قتلوه .

وحمل صلا إلى خزائن رومة خمسة عشر ألف رطل من الذهب ، ومائة وخمسة عشر رطلاً من الفضة ، مضافة إلى ما حمله من النقود ومن روائع الفن التي خص بها نفسه . ولكن الزعماء للدمقراطيين ، وكانوا لا يزالون أصحاب الأمر والنهي في رومة ، ظلوا يتهمون به بأنه عدو الشعب ، ووصفوا المعاهدة التي عقدها مع مثرداتس بأنها مذلة قومية ، واضطر صلا على الرغم منه أن يزحف بجنوده

(*) يقصد ملك الجلاذ الواقعة على شاطئ البحر الأسود . (المترجم)

الأربعين ألفاً على رومة ، وواصل هذا الزحف حتى بلغ أبوابها ، وخرج كثيرون من الأشراف لينضموا إليه ، وجاء إليه أحدهم وهو نيقوس بمبي بفيلق يتألف كله من موالى أبيه وأصدقائه ، وسار ابن ماريوس على رأس جيش للملاقاة صلا ، فهزم وفر إلى برانست ، بعد أن أرسل إلى البريتور الشعبي يأمره بأن يقتل كل من لا يزال في العاصمة من زعماء الأشراف ، وصعد الرجل بالأمر فجمع لسن الشيوخ وقتل جميع هؤلاء الزعماء وهم جلوس في مقاعدهم أو في أثناء فرارهم . ثم جلست القوات الديمقراطية هن رومة ودخلها صلا دون أن يلتقي مقاومة ، ولكن جيشاً من السمينين قوامه مائة ألف مقاتل زحف من الجنوب وانضم إلى فلول القوات الديمقراطية ليثار للولايات الإيطالية ويغسل عار الهزيمة التي منيت بها في « الحرب الاجتماعية » : وخرج صلا لملاقاتهم وانتصر عليهم عند باب كلين Coline بجيشه البالغ خمسين ألفاً في معركة تعد من أشد معارك التاريخ القديم هولا ، جرت فيها الدماء أنهاراً : وبعد أن تم له النصر أمر بقتل ثمانية آلاف من الأسرى رمياً بالسهم بحجة أنهم وهم أحياء يسببون له من المتاعب أكثر مما يسببون له منها وهم أموات : ورفعت رؤوس من أسرى من الزعماء على أسنة الرماح أمام أسوار برانست ، حيث كان آخر جيوش الديمقراطيين محصوراً ، ثم سقطت برانست ، وانتحر ماريوس الصغير ، وعرض رأسه مسمرأ في السوق العامة - وهو عمل كانت السوابق الكثيرة قد جعلته في نظر الناس أمراً مألوفاً مشروعاً .

ولم يجد صلا بعدئذ صعوبة في إقناع مجلس الشيوخ بأن ينصبه دكتاتوراً ، فلما تم له ذلك أصدر من فوره حكماً بإعدام أربعين من الشيوخ ، وألفين وستائة من رجال الأعمال ، وكان هؤلاء الرجال ممن أعانوا ماريوس عليه وابتاعوا أملاك الشيوخ الذين قتلوا في أثناء حكم المتطرفين ، وعرض صلا مكافآت لمن يبلغونه عن أسماء هؤلاء الرجال ، كما عرض مكافآت قدرها اثنا عشر ألف دينار (٧٢٤٠ ريال أمريكي) على من يأتيه بالهكوم عليهم أمواتاً كانوا أو أحياء ، وزينت السوق

العامة برؤوس القتلى وبقوائم بأسماء المحكوم عليهم تتجدد من آن إلى آن ، ولم يكن يسع المواطنين إلا الاطلاع عليها بعد الفينة والفينة ليعرفوا مصيرهم أهو الموت أم الحياة . وانتشرت أهوال المذابح والنقى ومصادرة الأملاك من رومة إلى الولايات ، وكان ضحاياها هم الثوار الإيطاليين وأتباع ماريوس أينما وجدوا ، وكان عدد من قتلوا في هذا الإرهاب الأرستقراطي حوالى أربعة آلاف وسبعمئة نفس . ويصف أفلوطرخس هذا الإرهاب بقوله : « وكان الأزواج يذبحون بين أحضان زوجاتهم ، والأبناء في حجبور أمهاتهم » . وقد حكم على كثيرين ممن وقفوا على الحياد أو كانوا من المحافظين ، فمنهم من قتل ومنهم من نفي ، وقيل إن صلا قد فعل بهم ذلك لحاجته إلى أموالهم ، ينفقها على جنوده أو في ملذاته . أو يكافئ بها أصدقائه . وكانت الأملاك المصادرة تباع لمن يعرض فيها أعلى الأثمان ، أو للمقربين ذوى الخطوة عند صلا ، وأضحت هذه الأملاك أساساً لثراء كثيرين من الناس أمثال كراسس Crassus وكاتلين Catiline . واستخدم صلا حقوقه الدكتاتورية في إصدار طائفة من المراسيم - تعرف بالقوانين الكرنيلية نسبة إلى العشيرة التي ينتمى إليها - كان يرجو أن ينشئ بها دستوراً أرستقراطياً يظل دستور رومة طوال حياتها . وأراد أن يسد ما طرأ على عدد مواطني رومة من النقص بسبب الموت ، فأعطى حق المواطنين لكثير من الأسبان وللكتل وللبعض الأرقاء السابقين ، فأضعف من سلطان الجمعيات بمحشد هؤلاء الأعضاء الجدد فيها وهم المدينون له بعضويتها ، وبتجديد القانون القديم القاضي بالاعراض قانون على الجمعية لإبواقفة مجلس الشيوخ . ثم عمل على وقف نزوح الإيطاليين إلى رومة فوقف توزيع الغلال من قبل الدولة على الأهلى ثم قلل ازدهام السكان في المدينة بتوزيع الأراضي الزراعية على اثني عشر ألفاً من جنوده الأقدمين ، وأراد أن يمنع القنصل الذى يختار لمنصبه جملة مرات متتالية أن يكون دكتاتوراً فعلياً ، فأصر على تنفيذ السنة القديمة التي كانت تحرم على أى موظف أن يشغل منصبه مرة

ثانية إلا بعد مضي عشر سنوات على خروجه منه في المرة السابقة : وأنقص مكانة التربيون بتقييد حقه في الرفض وحرمان التربيون السابق من حق التعمين في أى منصب من المناصب الكبرى ، واسترد من رجال الأعمال حقوقهم الذى كان مقصوراً عليهم في أن يكونوا محلفين في المحاكم العليا ، ورد هذا الحق إلى مجلس الشيوخ ، واستبدل بنظام الالتزام في الضرائب نظام جبايتها من الولايات نفسها وإرسالها إلى خزينة الدولة مباشرة . ثم أعاد تنظيم المحاكم ، وزاد في عددها ضماناً لسرعة البت في القضايا ، وحدد اختصاصها ومدى سلطتها تحديداً دقيقاً ، ورد إلى مجلس الشيوخ كل ما كان له قبل ثورة ابنى جراكس من مزايا تشريعية وقضائية وتنفيذية واجتماعية ، وحق أعضائه في لبس زى خاص . وقد فعل "صلا كل هذا ليقينه أن الحكم الملكى أو الأرستقراطى هما اللذان يصلحان دون غيرهما من النظم لحكم الإمبراطوريات حكماً حازماً حكماً ، ثم عمل على زيادة عدد أعضاء مجلس للشيوخ إلى الحد المقرر ، فأجاز للجمعية القبلية أن ترقى إلى عضويته. المئات من طبقة « الفرسان » ، وأراد أن يبرهن على ثقته بعدالة هذا الإجراء الشامل واطمئنانه له فسمح جيوشه وقرر ألا يسمح ببقاء جيوش في إيطاليا كلها . وبعد أن ظل حاكماً بأمره عامين تخلى عن سلطته بأجمعها ، وأعاد الحكم القنصلى ، واعتزل الحياة العامة (عام ٨٠ ق . م) .

وكان في حياته الجديدة آمناً على نفسه ، لأنه قد قتل قبل كل من يستطيعون الاثتار به . ولذلك سرح حرسه وقواصيه ، وكان يسير في السوق العامة لا يخشى أذى ، وعرض أن يفسر أعماله الوطنية لكل مواطن يطلب إليه أن يفسرها . ثم ذهب ليقضى أيامه الأخيرة في قصره الصغير في كومي ، بعد أن مل الحرب والسلطان والمجد ، ولعله قد مل أيضاً صحبة الناس ، فأحاط نفسه بالمغنيين والمغنيات والراقصين والراقصات ، والممثلين والممثلات ، وأخذ يكتب شروحه Commentarij ويتسلى بصيد الحيوان والسمك ، والانهماك في الطعام والشراب : وأطلق عليه الناس

من ذلك الوقت اسم « صلا السعيد » لأنه انتصر في كل معركة ، واستمتع بكل لذة ، واستحوذ على كل سلطة ، وعاش عيشة لا يساوره فيها خوف ولا ندم ، وتزوج خمس نساء طلق منهن أربعاً واستكمل متعته بالمخاطى ، ولما بلغ الثامنة والخمسين من عمره أصيب بخراج في القولون بلغ من شدته « أن اللحم الذن استحال قلا ، بلغ من الكثرة حداً كان لا بد معه من استعمال كثير من الرجال والنساء لقتله ، ولكن القمل أخذ يزداد ويتضاعف حتى لم تتلوث به ثيابه ، وحاماته . وآنيته فحسب ، بل تلوث به أيضاً طعامه نفسه ، (٢٣) على حد قول أفلوطرخس : ومات صلا على أثر نوب في الأمعاء ، ولم يكده يقضى في عزلته عاماً واحداً (٧٨ ق : م) ولم يفته أن يملئ قبره قبل وفاته : « لم يخدمني قط صديق ، ولم يسئ إلى أبداً عدو ، إلا جزيت الأول على خدمته والثاني على إساءته الجزاء الأولي ، »

الباب السابع

الحركة الرجعية الأجرية

٧٧ - ٦٠ ق . م

الفضل الأقل

الحكومة

على أن صلاح قد أخطأ مرتين بإسرافه في الكرم ، وكان خطواته الأولى أنه أبقى حياة رجل كان ابن عدو له وابن أنثى عدو آخر . ذلك هو كيوس يوليوس قيصر المرح النابه الذي كان يوشك أن يبدأ العقد الثالث من عمره في منى الإرهاب . وكان صلاح قد طلب إعدامه فيمن طلب لإعدامهم ، ولكنه عفا عنه استجابة لشفاعة أصدقائه وأصدقاء الشاب . على أنه لم يكن مخطئاً في حكمه حين قال : « إن هذا الشاب هو ماريوس مكرراً » . ولعله أخطأ كذلك إذ جعل باعتزال الحياة السياسية وأسرف في الملاذ فقرب إسرافه أجله : ولو أنه أوتى من الصبر وبعد النظر بقدر ما أوتى من القسوة والشجاعة لأنجى رومة من الفوضى التي ضربت أطنابها فيها خمسين عاماً ، ولأمكنها أن تستمتع في عام ٨٠ ق . م بالأمن والسلام والنظام والرخاء التي أعادها إليها أغسطس قيصر حين عاد إليها من أكتيوم ، ولما كان ما عمله أغسطس خلقاً وإبداعاً لا إرجاءاً للقديم :

ولم تكف تمضي على وفاته عشر سنين حتى ذهبت كل أعماله . ذلك أن الأشراف قد غرهم ما أوتوا من نصر في صراعاتهم المريرة ، فأهملوا واجبات الحكم وسعوا لكسب المال من طريق التجارة لينفقوه في ترفهم وشهواتهم . واستمر

النزاع بين الأشراف والعامّة قوياً مبرراً لا ينقصه إلا فرصة فتاح حتى يلجأ الطرفان فيه إلى أشد ضروب العنف . وكان الأشراف : « خيار الناس » *optimates* يستمسكون بنيلهم ، ولكن لم يكن معنى استمسكهم به أن يترفعوا بسبب هذا النبل عن ارتكاب الدنيا ، بل كان معناه في نظرهم أن الحكم الصالح يطلب قصر المناصب العليا في الدولة على الذين تولوها أسلافهم من قبل ، فإذا تقدم لمنصب منها رجل لم يكن أباًؤه من تولوها قبله سحرّوا منه وسموه « رجلاً حديثاً » *Novus homo* أى « حديث النعمة » ، وكان من هؤلاء الحديثى النعمة ماريوس وشيشرون . أما العامة فكانوا يطلبون أن تتاح الفرصة للذوى المواهب والكفايات ، وأن تكون السلطة كلها في يد الجمعيات ، وأن توزع الأراضي الحرة على الفقراء ، الجنود المسرحين . ولم يكن الأشراف ولا العامة ممن يؤمنون بالديمقراطية بل كانت كلتا الطبقتان تسعى لأن تكون هي الحاكمة بأمرها ، وتلجأ إلى ضروب الإرهاب والفساد والرشوة على ملأ الناس بلا خوف ولا وخز ضمير . واستحالت الجماعات التي كانت من قبل جمعيات خيرية لتبادل البر بين أعضائها وكالات لبيع أصوات العامة في الانتخابات ككتلا . وارتقت عملية ابتياع الأصوات حتى تطلبت درجة كبرى من التخصص ، وطائفة من الإخصائيين ، فكان منهم المشترون *divisores* الذين يبتاعون الأصوات ، والوسطاء *interpretes* والحراس *sequestres* الذين يحتفظون بالمال حتى تعطى الأصوات^(٢) . وفي أقوال شيشرون وصف للمرشحين وهم يسبرون بين الناخبين في حقل المريخ وأكباس نقودهم في أيديهم^(٣) . واستطاع يمي أن يحمل الناس على اختيار صديقه أفرانيوس *Afranius* قنصلاً بدعوة زعماء القبائل إلى حدائقه ، وفيها أعطى كل زعيم أثمان أصوات قبيلته^(٤) . وبلغ ما كان يستدان من المال لشراء أصوات الناخبين حداً رفع سعر فائدة الأموال التي تنترض في أثناء الحملة الانتخابية إلى ثمانية في الشهر الواحد^(٥) .

وكالت المحاكم نفسها - بعد أن اختص بها أعضاء مجلس الشيوخ - لا تقل فساداً عن عمليات الانتخاب ، وفقدت الأيمان كل ما كان لها من قيمة في الشهادة ، وفشت شهادة الزور كما فشت الرشوة . ولما أن اتهم ماركس مسالا Marcus Messala بأنه ابتاع بالمال الأصوات التي انتخب بها قنصلا في عام ٥٣ برىء بالإجماع ، وإن كان أصدقاؤه أنفسهم شهدوا عليه واعترفوا بجريمتهم^(٦) . وكتب شيشرون لابنه يصف هذه الحال بقوله : « لقد أصبح المال أساس كل المحاكمات ، ولذلك لن يحكم على إنسان إلا في جرائم القتل »^(٧) ، وكان خليفاً به أن يقول « إنسان ذى مال » ، « فبغير المال وبغير المحامي القدير » كما قال محام آخر في ذلك الوقت « قد يتهم إنسان ساذج برىء بأية جريمة لم يرتكبها قط ، ثم يحكم عليه ما في ذلك شك »^(٨) . ولما برىء لنتولس صورا Lentulus Sura بأغلبية صوتين حزن أشد الحزن على ما أنفق من مال في رشوة قاض أكثر من العدد الذي كان يجب عليه أن يرشوه^(٩) . ولما أدان المحلفون من أعضاء مجلس الشيوخ البريتور كونتس كليدس Quintus Calidus قال « إنهم لم يكن في وسعهم مع احتفاظهم بشرفهم أن يطلبوا أقل من ثلثمائة ألف سسترس إذا أريد منهم أن يحكموا على بريطور »^(١٠) .

وكان ولاية الأقاليم من أعضاء الشيوخ السابقين ، وجباة الضرائب ، والمرابون ، ووكلاء التجار ، يبتزون الأموال من الأقاليم تحت حماية هذه المحاكم ابتزازاً لو سمع به أسلافهم لغضبوا له غيرة من هؤلاء وحسد ألهم . ولسنا ننكر أنه كان من بين حكام الأقاليم طائفة من الكفاة الأشراف ، أما أكثرتهم العظمى فإذا عسى أن ينتظر منها ؟ لقد كانوا يعملون بلاأجور ، وكانت العادة المألوفة أن يظلوأ في مناصبهم عاماً واحداً ، وكان عليهم في خلال هذه الفترة القصيرة أن يجمعوا من المال ما يكفي للوفاء بديونهم ، وابتغاء منصب جديد ، وأن يضمّنوا لأنفسهم فيما بعد عيشاً رغداً يلبق بالرومانى العظيم . ولم يكن البلاد

من يحول بينهم وبين أطعامهم إلا مجلس الشيوخ ، وكان في وسع الحكام أن يثقفوا بأن الشيوخ وهم سادة مهذبون يمنعهم كرم محتدهم أن يكونوا سبباً في لفظ غير محبوب لأنهم كلهم قد فعلوا مثل ما فعله هؤلاء الحكام ، أو يرجون أن يفعلوا مثله بعد قليل ؛ ولنضرب لذلك مثلاً يوليوس قيصر نفسه ، فقد ذهب ليحكم أسبانيا في عام ٦١ ق . م وعليه من الديون ما يعادل ٧٥٠٠٠٠٠ ريال أمريكي . فلما عاد في عام ٦٠ ق . م وفي بهذا الدين كله دفعة واحدة . وكان شيشرون يظن أنه رجل شريف متمتة شرفه إلى حد يؤله أشد الألم ، لأنه لم يجمع في السنة التي ولى فيها حكم قليقية أكثر من ١١٠٠٠٠ ريال أمريكي ، وكان يملأ رسائله بالدهشة من اعتداله .

وكان القواد الذين يفتحون الولايات أول من يستفيد منها . فقد كان لوكلس بعد حروبه في الشرق مضرب المثل في الترف ؛ وجاء بمجي من تلك البلاد نفسها بما قيمته أحد عشر مايون ريال أمريكي لنفسه ولأصدقائه ، وإذا قلنا إن قيصر جمع لنفسه من بلاد الغالة ملايين يخطئها الحصر فإن قولنا هذا لا يعدو الحقيقة إلى المجاز . ويلي هؤلاء الحكام في ابتزاز المال الملتزمون وكانوا يجمعون من الأهليين ضغنى ما يرسلونه إلى رومة ؛ فإذا عجزت مدينة أو ولاية عن أن تجمع من سكانها ما يكفي من المال لأداء ما يجب عليها أن تؤديه من الخراج أو الضرائب أقرضها المليون أو الساسة الرومان ما تحتاجه من المال بفائدة تتراوح بين اثني عشر وأربعين في المائة ، على أن يتجمع منها رأس المال وفائدته ، إذ لزم الأمر ، الجيش الروماني نفسه بحصارها أو فتحها أو نهبا . وقد حرم مجلس الشيوخ على أعضائه أن يشتركوا في هذه القروض ، ولكن عظماء الأشراف أمثال بومبي ، والصالحين منهم أمثال بروتس ، لم يعدموا وسيلة للاحتيال على القانون باستخدام الوسطاء في إقراض المال . وحسبنا دليلاً على ما وصلت إليه هذه الحال أن أقاليم آسية

الرومانية قد أدت إلى الرومان فوائد على ما اقترضته منهم ضعفى ما أدته إلى
 الملتزمين وإلى الخزانة الرومانية^(١١) . وفى عام ٧٠ ق . م بلغ ما أدته ومالم
 تؤده مدن آسية الصغرى من فوائد على الأموال التى اقترضتها للوفاء بمطالب
 صلا فى عام ٨٤ ستة أضعاف هذه القروض : ولم تجد العشائر والجماعات
 وسيلة لأداء أرباح هذا الدين للفادح إلا أن تبيع أبنيتها العامة وتمثيلها ،
 وأى يبيع الآباء أطفالهم فى أسواق الرقيق ، وذلك لأن المدين الذى يعجز
 عن أداء دينه كان يعذب على العذراء : فلذا ما بقى فى الولاية شئ من
 موارد الثروة بعد هذا كله هرعت إليها من إيطاليا وسوريا وبلاد اليونان
 جماعات من المقاولين ، تعاهد معهم مجلس للشيوخ على « تنمية » ثروة الولاية
 المعدنية والخشبية وغيرهما : وكانت التجارة تسير على الدوام فى ركاب العلم
 الرومانى ، فن التجار من كانوا يشترون الأرقاء ، ومنهم من كانوا
 يشترون السلع أو يبيعونها ، ومنهم من كانوا يشترون الأرض وينشئون فى
 الأقاليم ضياعاً أوسع رقعة من ضياع إيطاليا . وفى ذلك يقول شيشرون
 فى عام ٦٩ ق . م مبالغاً فى قوله كعادته : « لا يستطيع رجل من الغالين
 أن يقوم بعمل تجارى إلا عن طريق مواطن رومانى ، ولا ينتقل درهم
 واحد من يد إلى يد دون أن يمر بسجل أحد الرومان » .

وقصارى القول أن التاريخ القديم لم يشهد فى جميع أدواره حكومة
 تضارع حكومة ذلك العهد فى ثرائها وسطوتها وفسادها .

الفصل الثاني

أصحاب الملايين

ورضى رجال الأعمال بحكم مجلس الشيوخ لأنهم كانوا أكثر من الأشراف استعداداً لاستغلال موارد الولايات ، وبهذا تم « ائتلاف الطبقات » أو تعاون الطبقتين العاليتين وهو المثل الأعلى الذى كان ينادى به شيشرون والذى أصبح حقيقة واقعة فى شبابه ؛ فقد اتفقت الطبقتان على الاتحاد والغزو . وكان رجال الأعمال ووكلاؤهم المعتدون يملأون أروقة رومة وطرقاتها ، وتغص بهم أسواق الولايات وحواجزها . وكان رجال المصارف يصدرون خطابات الاعتماد إلى الهيئات المالية المرتبطة بهم (١٣) ، ويقرضون المال لكل غرض من الأغراض حتى لخوض غمار الحياة السياسية . وكان التجار يتذبذبون بين العامة والأشراف فيعينون بنفوذهم الأولين إذا زادت أنانية الشيوخ ، ثم يعودون إلى الشيوخ إذا حاول الزعماء الدهمقراطيون أن يبروا بوعودهم التى قطعوها للطبقات الفقيرة قبل الانتخاب .

وبعد كراسس Crassus ، وأتكس Atticus ولوكلس Lucullus نماذج صادقة لمظاهر الثراء الرومانى الثلاثة : الحصول عليه ، والمضاربة به ، ثم استخدامه للتنعم والترف . كان ماركس ليسينيوس كراسس Marcus Licinius Crassus ينحدر من أسرة شريفة ؛ فقد كان أبوه خطيباً مصقلاً ذائع الصيت ، وقنصلاً ، ورقيباً ، حارب إلى جانب صلا ثم فضل الانتحار على التسليم لماريوس ؛ وفأكما صلا ابنه بأن سمح له بشراء أملاك المحكوم عليهم المصادرة بطريق المساومة ؛ وكان ماركس فى شبابه قد درس الأدب والفلسفة ، واشتغل بجد فى الأعمال القضائية ، ولكن رائحة المال أسكرته فى تلك الأيام الأخيرة ، فأنشأ فرقة لإطفاء الحريق - وكان ذلك عملاً جديداً لم تله رومة من قبل :

وكانت إذا شئت النار سارعت إلى مكانها ، وعرضت أن تستأجر لإطفائها ، أو ابتاعت المباني المعرضة لخطر الحريق. بأثمان امجية . ثم أطفأت الحريق . وحصل كراسس بهذه الطريقة على مئات من البيوت والمساكن كان يؤجرها بأجور مرتفعة . واشترى كذلك عدداً من مناجم الدولة حين أخرجها صلا عن نطاق الأملاك العامة . وما لبثت ثروته أن ارتفعت بهذه الطريقة من سبعة ملايين سترس إلى مائة وسبعين مليوناً (أى نحو ٢٥٠,٠٠٠ ربال أمريكي) - أو ما يقرب من جميع دخل الخزانة العامة في عام كامل . ويقول كراسس إنه لا يحق لإنسان ما أن يعد نفسه غنياً إذا لم يكن في مقدوره أن يجند لنفسه جيشاً ، ويعد له كل ما يلزمه من سلاح وعتاد ويحتفظ به (١٤) . وقد شاءت الأقدار أن يكون هلاكه بسبب ثرائه الذى يحدده هذا التحديد . ذلك أنه بعد أن أصبح أغز رجل في رومة ظل حليف الشقاء ، شديد الرغبة في أن يشغل منصباً عاماً ، وأن يكون والياً على أحد الأقاليم وقائداً لحملة أسيوية . ومن أجل ذلك كان يطوف الشوارع يستجدي الناس أصواتهم في ذلة وخضوع ، ويحتفظ بالأسماء الأولى لعدد لا حصر له من المواطنين ، ويتظاهر بشطف العيش ، ويعمل على ضم ذوى النفوذ من رجال السياسة إليه بإقراضهم المال من غير فائدة على شرط أن يؤدوه له متى طالبهم بأدائه . على أنه رغم حرصه وطمعه كان طيب القلب ، لا يصد عن بابه من يريد لقاءه ، يكر أصدقاءه إلى أقصى حدود الكرم ، يسدى للنصيحة لكلا الحزبين السياسيين بالحكمة التي امتاز بها أمثاله من الرجال على مدى الأيام ، وقد حقق في حياته كل آماله ، فاختر قنصلاً في عام ٧٠ ق : م ، واختير إلى هذا المنصب مرة أخرى في عام ٥٥ ، وحكم سوريا ، وأعان على تجميش الجيش العظيم الذى قاده لفتح پارثيا parthia . وهزم في كارهى Carrhae وأسر غدرًا وخيانة ، ثم قتل قتلة وحشية في عام ٥٣ ، فقطع رأسه ، وصب أعداؤه الذهب المصهور في فمه .

وكان تيتس پمپونيوس أنكس Titus Pomponius Atticus أصدق

أرستقراطية من كراسس ، ومن طراز من أصحاب الملايين أسمى من طرازه : فقد كان يضارع في الشرف والأمانة ما ر أنشل سليل آل رتشيلد Meyer Anschel of the rot Schild ولا يقل علماً عن لورنزو ده مديشى Lorenzo de Medici وكان حاذقاً في الشئون المالية حذق فلتير Voltaire . ونحن نسمع به في بادئ الأمر وهو يطلب العلم في أثينة حين سحر بحدیته وبقراءته للشعر اليوناني واللاتيني لب صلا ، فألح عليه هذا القائد السفاح أن يعود معه إلى رومة ليكون فيها رفيقاً له ، فأبى تيتس أن يستجيب لإلحاحه . وكان عالماً ومؤرخاً ، كتب تاريخاً موجزاً للعالم^(١٥) . وعاش معظم حياته في الأوساط الفلسفية في أثينة ، وسمى أنكس لعلمه الغزير ببلاد أنكا وحبه العظيم لأهلها . ورث الرجل عن أبيه وعمه أموالاً تبلغ قيمتها نحو ٩٦٠,٠٠٠ زبال أمريكي استثمرها في مزرعة عظيمة لتربية الماشية في إبيروس Epirus وفي شراء الدور في رومة وتأجيرها ، وفي تدريب المصارعين وأمناء السر وتأجيرهم ، وفي نشر الكتب : وكان إذا تهيأت أسباب المشروعات النافعة أقرض المال بفوائد مجزية ، ولكنه كان يقرض أثينة وأصدقاءه قرضاً حسناً من غير فائدة^(١٦) . وكان شيشرون وهورتنسيوس Hortensius وكانوا الأصغر يودعون عنده ما ادخروه من المال ، ويعهدون إليه تدبير شئونهم ، ويجلونه لبعده نظره واستقامته وعظم ما يؤديه إليهم من الأرباح .

وكان يسر شيشرون أن يستشره فيما يبتاعه من البيوت ، وفيما يختاره لتزيينها من التماثيل وفيما يملأ به مكتباته من الكتب : وكان أنكس يولم الولائم في قصد واعتدال ، ويعيش في تواضع الأبيقوري الحق ، ولكن بشاشته لأصدقائه وحديثه المطرب المثقف جعلاً بيته ملتقى العظماء من رجال السياسة . وكان يعاون الأحزاب جميعها ، وقد نجا من اضطهادها جميعاً . ولما بلغ السابعة والسبعين من عمره . وأصيب بداء عضال آله ويئس من شفائه منه . أمات نفسه جوعاً .

وأبخر لوسيوس لوسيليوس لوكلس Lucius Lucinius Lucullus وهو

رجل من أسرة من كبريات الأسر الشريفة ، عام ٧٤ ليتم ما بدأه صلا من حرب مثر داتس : وظل ثمانى سنين يقود جنوده القلائل فى شجاعة ومهارة حتى أوشكت حملته أن تظفر بالنصر المؤزر على عدوه ؛ ثم تمرد جنوده المتعبون ، فقادهم هو وهم مرتدون من أرمينية إلى أيونية وسط مخاطر لا تقل عن المخاطر التى خلدت اسم زينوفون Zenophon . ولما أفلحت للدساتس فى إبعاده عن قيادة الجيش ، عاد إلى رومة حيث قضى بقية حياته فى هدوء وترف ونعيم . وشاد على تل پنسيوس Pincius قصراً واسع الأبهاء ، وبوائك ، ودور كتب ، وحدائق . وكان له فى تسكولم Tusculum ضيعة تمتد عدة أميال ، وابتاع له فى ميسينيوم قصراً صغيراً ذا حديقة بعشرة ملايين مسترس (أى نحو مائون ونصف مليون ريال أمريكى) ، وحول جزيرة نسيدا Nesida بأكلها إلى مصيف له لا يشاركه فيه سواه . وذاعت شهرة حدائقه بما حوت من غروس لم يكن لها نظير من قبل فى رومة . من ذلك أنه هو الذى أدخل شجرة الكرز إلى إيطاليا من بلاد پننس ، ومن إيطاليا نقلت هذه الشجرة إلى شمالى أوربا وإلى أمريكا . وكانت موافقة من الحادثات الهامة التى يتناقل الناس أخبارها فى رومة طوال العام . ولقد حاول شيشرون فى يوم من الأيام أن يعرف كيف يتغاطى لوكلس طعامة إذا كان بمفرده ، فطالب إليه أن يدعوه هو وجماعة من أصدقائه ليتعشى معه ذات ليلة ، ولكنه استحلف لوكلس ألا يخبر بذلك أحداً من خدمه . ووافق لوكلس على هذا ولم يشترط إلا أن يسمح له بأن يخبر رجاله بأنه سيتعشى فى « قاعة أبلون تلك الليلة » ؛

ولما أقبل شيشرون ومن معه وجدوا مائدة فخمة . ذلك أنه كان للوكلس عدة حجرات للطعام فى قصره بالمدينة يختار كل واحدة منها حسب فخامة الوليمة . وكانت قاعة أبلون مخصصة بالواجبات التى تكلف الواحدة

منها مائتي ألف سسترس أو أكثر (١٧) . وامن لوكلس لم يكن بالرجل
النهم ، وكانت بيوته بمثابة معارض لروائع الفن المختارة أحسن اختيار ،
وكانت مكتباته مورداً غنياً للعلماء والأصدقاء ، وكان هو نفسه ضليعاً في
الآداب القديمة وفي الفاسفة على اختلاف أنواعها ، وكان يفضل منها بطبيعة
الحال فلسفة أبيقورس . وكان يسخر من حياة يمي الشاقة المجهدة ، ويرى أن
حسب المرء طول حياته حملة حربية واحدة ، وأن كل ما زاد على ذلك
غرور لا خير فيه .

وحذا حذوه كثيرون من أثرياء رومة وإن لم يكن لهم ذوقه ، وسرعان
ما أخذ الأشراف والأثرياء يتنافسون في مظاهر الترف والنعيم ، على حين
كان وميض نار الثورة يلوح في الولايات المفلسة ، والناس يموتون جوعاً في
أكواخهم القنطرة الحقيمة . وكان الشيوخ لا يستطيعون من نومهم إلا وقفة
الظهيرة ، وقلما كانوا يحضرون جلسات المجلس . وكان بعض أبنائهم
يتزيون بأزياء العاهرات ، ويختالون في الطرقات كاختيالهن ، على أجسامهم
ثياب مطرزة مزركشة ، وفي أرجلهم صنادل كصنادل النساء ، متعاطرين
متحليين بالجواهر ، لا يقبلون على الزواج ، وإذا تزوجوا عملوا على
ألا يكون لهم أبناء ، وينافسون شبان اليونان في التخنث . وكان الشيخ
الواحد في رومة ينفق على بيته ما لا يقل عن عشرة ملايين سسترس . وقد
بنى كلوديوس زعيم العامة قصرأ كلفه ٨٠٠٠٠٠٠ ر ١٤ . وكان المحامون
أمثال شيشرون وهورتنسيوس Hortensius يتنافسون في تشييد القصور
تنافسهم في الخطابة رغم قانون سنسيوس الذي يحرم الأجور القضائية ،
وكانت حدائق هورتنسيوس تحوى أكبر مجموعة من الحيوانات في إيطاليا
كلها . وكان لكل رجل ذى مقام منزل ذو حديقة في بابا Baiae أو بالقرب
منها ، حيث كان الأشراف يتمتعون بمحامات البحر وجمال خليج نابلى ،

ويطلقون لشهواتهم الجنسية العنان ، وقامت قصور أخرى من نوعها على التلال المجاورة لرومة . وكان لكل ثرى عدد من هذه القصور ، فكان يتنقل من قصر إلى قصر في فصول السنة المختلفة . وكانت الأموال تنفق جزافاً في تزيينها من الداخل ، وفي تأنيثها وشراء ما يلزمها وما لا يلزمها من الصحف الفضية وحسبنا أن نذكر أن شيشرون أنفق خمسمائة ألف سسترس على نضد من خشب الليمون . ولم يكن غريباً أن ينفق أمثاله مليون سسترس على نضد آخر من خشب السرو ، ولقد قيل إن كاتو الأصغر ، وهو الذى كان مضرب المثل في الفضائل الرواقية بأجمعها ، قد ابتاع من مدينة بابل أغطية خوان بثمانمائة ألف سسترس (١٨) .

وكان يقوم بالخدمة في هذه القصور جيوش من الأرقاء لإخصائيو في أعمالهم المختلفة — منهم خدم حجرة السيد نفسه ، ومنهم حاملو رسائله ، وموقدو مصابيحهم ، وموسيقيوه ، وأمناء سره ، وأطباؤه ، وفلاسفته ، وطهااته . وأصبح الأكل وقتئذ أهم أعمال الطبقات العليا في رومة . وكان القانون الأخلاقى عندهم هو قانون مثرودورس القائل بأن : « الشيء الطيب هو ما له صلة بالبطن » . وحسبنا دلالة على فهم أهل ذلك العصر وثقتهم في ملء بطونهم أن نذكر أن وليمة أقامها كاهن كبير في عام ٦٣ ق . م وحضرها خليط من الجلبيين منهم قيصر وعلداری قستا ، كانت المشميات فيها بلح البحر ، وطبور الدج بالخنجل (الاسفراغ) والطيور السمينة ، وفطائر البطلمينوس (**) ، وحشيشة القريض البحرية ، وشرائح البطارخ والسمك الصدفي الأحمر ، والطيور المغردة . ثم يحىء بعد هذا كله الطعام نفسه ويتكون من أنداء الخنازير ، وروؤسها ، والسمك ، والبط المنزلى والبرى ، والأرانب ، والدجاج ، والفطائر والحلوى (١٩) . وكانت الأطعمة الشهية النادرة تستورد من جميع أجزاء الإمبراطورية ومن البلاد الخارجية ، فالطاوويس تستورد

(*) فيلسوف أبيقورى يوناني (؟ - ٢٧٧ ق . م) .

(**) حيوان بحرى . (المترجم)

من جزيرة ساموس Samos ، والقطا من قريچيا : والكركى من أيونيا ،
والثن (التونة) من خلقدونية Chalcedon والشيقي (١) من جاديز Oades ،
والبطلينوس من تارنم Tarentum والدخس (٢) من رودس . وكانت
الأطعمة التى تلتجها إيطاليا نفسها تعد حقيرة بعض الشيء لا تليق
إلا بالسوقة : وقد أولم الممثل أيزوپس Aesopus وليمة أكل فيها من الطيور
المفردة ما ثمنه خمسة آلاف ريال أمريكى بنقود هذه الأيام (٣) . وظلت
القوانين تصدر بتحريم الإسراف فى الطعام ، ولكن أحداً لم يكن يأبه
بها . وحاول شيشرون أن ينقيد بهذه القوانين فلا يأكل إلا الخضر المباحة
شراً ، وظل عشرة أيام يشكو زحار البطى «

وأنفقت بعض الثروة الحديدية فى إقامة الملهى الرحبة والألعاب على
أوسع نطاق : من ذلك أن إميلوس اسكورس Aemilius Scaurus شاد
ملهى يحتوى ثمانية آلاف مقعد ، وثلاثمائة وستين عموداً ، وثلاثة آلاف
تمثال ، وممرحاً ذا ثلاث طبقات وثلاثة صفوف من الأعمدة منها صف
من الخشب ، وصف من الرخام ، وثالث من الزجاج . وتمرد عبيده
لشدة ما أرهقهم من العمل فحرقوا الملهى بعد الفراغ من بنائه ، وحلوه ديناً يبلغ
مائة مليون سسترس (٤) . وقدم بمى فى عام ٥٥ ما يلزم من المال لإقامة أول ملهى
حجرى دائم فى رومة - وكان يحتوى على ١٧٥٠٠ مقعد ، وعلى بستان
فسيح ذى أروقة يتنزه فيها النظارة بين الفصول . وأقام اسكريبونيوس
كوريو Scribonius Curio أحد قواد قيصر عام ٥٣ ملهين من الخشب
كلاهما على شكل نصف دائرة يتصلان بظهرهما ، وكان الملهيان يعرضان
مسرحيات فى الصباح ، فإذا انتهى التمثيل دار البناءان ، والنظارة لا يزالون
فى مقاعدهم ، على قطبيهما وعجلهما فاستحال نصفا الدائرتين مدرجاً ،

(.) نوع من السمك ويسمى أيضاً مرينة و « أبو مرينة » .

(**) نوع آخر من السمك Sturgeon (المترجم)

وأضحى المسرحان حلبة للمصارعة (٢٤) . ولم تبلغ الألعاب في بلد من البلاد أو في عصر من العصور من الكثرة وعظيم النفقة وطول الزمن مثل ما بلغت وقئتند في رومة (٢٥) : وحسبنا دليلاً على ذلك أن ألعاباً أقامها قيصر اشترك فيها يوم واحد عشرة آلاف مجالد ، وقتل فيها الكثيرون منهم . وعرض صلاً قتالاً للأساد اشترك فيه مائة أسد ، وعرض قيصر قتالاً آخر كان فيه أربعائة ، وعرض بمي قتالاً كان فيه ستائة . وكانت الوحوش في هذه الألعاب تقاتل الرجال والرجال يقاتل بعضهم بعضاً ، والنظارة الذين تغص بهم الساحات يشاهدون مناظر الموت وهم مقتبطون .

الفصل الثالث

المرأة الجديدة

كان ازدياد الثراء وفساد الأخلاق من أكبر العوامل في الانحلال الخلقي وانفصام رابطة الزواج . وظلت الدعارة منتشرة في البلاد رغم ازدياد التنافس من النساء ومن الرجال . وازداد عدد المواخير والحانات التي تأوى هؤلاء العاهرات زيادة جعلت بعض الساسة يلجئون في الحصول على أصوات الناخبين إلى اتحاد أصحاب المواخير (٣٥) . وأصبح الزنى من الأمور العادية ، وألفه الناس حتى لم يعد يستلقت أنظار إنسان ما إلا إذا استخدم للأغراض السياسية . ولم يكن ثمة امرأة موسرة إلا طلقت مرة على الأقل ، ولم يكن اللوم في ذلك واقعاً على النساء ، فقد كان أكبر أسباب انتشار الطلاق أن الزواج عند الطبقات العليا أصبح خاضعاً للمال والسياسة . ذلك أن الرجال كانوا يختارون أزواجهم أو كانت الأزواج يخترن للشبان ليحصلوا منهن على أكبر البائئات أو على صلات يفيدون منها جاهاً ومالاً . وقد تزوج صلاح وبمبي خمس مرات ، وأراد صلاً أن يضم بمبي إلى جانبه فأقنعه بالتخلص من زوجته الأولى والاقتران بإميليا ربيبة صلاً ، وكانت وقتئذ متزوجة وحاملاً . ووافقت إميليا على هذا الزواج مكرهة ولكنها ماتت في أثناء الوضع عقب انتقالها إلى بيت بمبي . وزوج قيصر ابنته يوليا Julia إلى بمبي ليضمن بذلك انضمامه إليه في الحلف الثلاثي . وأغضبت كاتو هذه الحال فوصفها بقوله « إن الإمبراطورية أصبحت توكيلاً لإدارة شؤون الزواج » (٣٥) . ولم تكن هذه الزيجات إلا زيجات سياسية ، وإذا تم النفع المرجو منها تطلع الزوج إلى زوجة أخرى يرقى على كنفها إلى منصب أعلى أو مال أوفر . ولم يكن ثمة حاجة إلى سبب يديه ، وحسبه أن يرسل إليها خطاباً يبلغها فيه أنها أصبحت حرة في شؤونها كما أصبح

هو حراً في شئونه . وامتنع بعض الرجال عن الزواج امتناعاً تاماً ، وكانت حجتهم في هذا أن المرأة الحديدية قد ذهب حيائها وأسرفت في حريتها ، واكتفى كثيرون منهم باتخاذ السراري والإماء . وكان الرقيب متلس المقدوني Metellus Macedonicus (١٣١) يرجو الرجال أن يتزوجوا وينجبوا الأبناء لأن هذا واجب تفرضه عليهم الدولة مهما ضاقت نفوسهم بالزواج^(٢٦) ، ولكن عدد الأعذاب والزيجات العقيمة أخذ بعد هذا النصح يزداد أسرع من ازدياد قبله ، وأصبح الأطفال من الكماليات التي لا يطبقها إلا الفقراء .

وهل تلام المرأة وهي تعيش في هذه الظروف إذا استخفّت بقسم الزواج ووجدت في الصلات الجنسية غير المشروعة الحب والعطف اللذين لم ينلها إياهما الزواج السياسي . لقد كانت هناك بطبيعة الحال كثرة من النساء الصالحات حتى بين الأغنياء أنفسهم ، ولكن الحرية الجديدة أخذت تحطم ما كان للأب من سيطرة تامة على أسرته Patria Potestas كما أخذت تحطم كيان الأسرة بأكمله . وخلعت النساء الرومانيات العذار ، وكان لهن من الحرية مثل ما للرجال سواء بسواء ، واتخذن لهن أثواباً من الحرير المهمل الشفاف المستورد من الهند والصين ، وأرسلن رسلهن يجوبون أسواق آسية ليأزوهن بالحلى والعطور ، واختفى الزواج الذي يتبعه انتقال الزوجة إلى دار زوجها Marriahe cum manu ، وكانت النساء يطلقن أزواجهن كما يطلق الرجال زوجاتهم ، وأخذت طائفة متزايدة من النساء تنفس عن نفسها بالأعمال الثقافية . وأخذت طائفة متزايدة من النساء تنفس عن نفسها بالأعمال الثقافية ، فتملكن اللغة اليونانية ، ودرسن الفلسفة ، وكتبن الشعر ، وألقين المحاضرات العامة ، ولعبن وغنين ورقصن ، وأقن الندوات الأدبية واشتغل بعضهن بالتجارة والشئون المالية ، ومارست فئة قليلة منهن صناعة الطب أو الحمامة •

وكانت كلوديا Clodia زوج كونتس كاسيليوس متلس Quintus Caecilius Metellus أشهر النساء اللاتي أكلن ما في أزواجهن من نقص بالقيام بطائفة

من أعمال الفروسية والشهامة ، فقد تملكها نزعة قوية للدفاع عن حقوق النساء ، وهزت مشاعر الجيل القديم بسيرها بعد زواجها مع أصدقائها الرجال دون أن يكون معها محرم ، وكانت تستقبل من تعرف من أصدقائها وتقبلهم أحياناً على ملأ من الناس ، بدل أن تغض الطرف وتنزوي في عربتها شأن النساء الراقبات في عرف تلك الأيام ، وكانت تولم الولاثم لأصدقائها من الرجال ، وكان زوجها يعتمد الغياب في أثنائها كما كان يفعل بعدئذ ماركيزه شاتليه Marquis ds châtelet ، ويصف شيشرون - وهو الرجل الذى لا يوثق بوصفه - « حبها ، وزناها ، وعهرها ، وأغانيتها ، وما كانت تقيمه من حفلات موسيقية وولاثم الطعام ، ومقاصف الشراب في بايا Baiae برأ وبحراً » (٣٧) . وكانت في الحق امرأة ماهرة إذا زلت في ظرف وكياسة ، يعجز الإنسان عن ألا يزل معها ، ولكنها أخطأت في الاستخفاف بأنانية الرجال . لقد كان كل واحد من عشاقها يحب أن يستأثر بها حتى تفتقر شهرته ، كما كان كل واحد منهم يصبح عدوها الألد حين تتخذ لها صديقاً غيره . ومن أجل ذلك لطخها كتاس Cutullus (إذا كانت هى التى يسميها لزيبا Lesbia) بالنكات البذيئة ، وذكرها كاليوس Caelius في حديث له عن الذى تبتاع به أفقر العاهرات ، ووصفها علناً في المحكمة بأنها المرأة التى تبتاع بربع آس Quadrantaria (أى ما يعادل $\frac{1}{4}$ من الريال الأمريكى) ، ذلك بأنها كانت قد اتهمته بأنه حاول قتلها بالسم واستأجر هو شيشرون للدفاع عنه ، ولم يتورع الخطيب المبدع عن اتهامها بالفسق مع محارمها وبالقتل ، وقال في خلال دفاعه إنه رغم هذا « ليس عدوا للنساء وأولى له ألا يكون عدوا لامرأة هى صديقة لكل الرجال » . وبرئ كنتلس مما اتهم به وجوزيت كلوديا بعض الجزاء لأنها أخت پيليوس كلوديوس أشد الزعماء تطرفاً في رومة وألد أعداء شيشرون .

نقص الرابع

كاتو ثان

وقام في وسط هذا الفساد والانحلال رجل كان بقية من رجال الأيام الحالية وداعية للسير على سننها . ذلك هو ماركس پورسيوس كاتو **Marcus Porcius Cato** الأصغر . وكان قد خرج على مبدأ من مبادئ جده الأعلى فدرس اللاتينية وأفاد منها تلك الفلسفة الرواقية التي بعثت فيه مع عقيدته الجمهورية إخلاصه القوي الذي لم يفارقه قط طول حياته . وورث كاتو من المال مائة وعشرين تالنتا (أى ما يعادل ٤٣٢,٠٠٠ ريال أمريكى) ولكنه عاش عيشة بسيطة كلها جد ونشاط ، وكان يقرض المال ولكنه لا يتقاضى عن قروضه فوائد . وكانت تعوزه فكاهة جده الأعلى الخشنة ، وقد أزعج الناس بما كان يتصف به في ظنهم من الاستقامة الصارمة العنيدة والاستمسك بالمبادئ استمسكاً لا يتفق في رأيهم مع روح العصر الذي يعيش فيه . ذلك أن حياته نفسها كانت اتهاماً لحياتهم لا يغفرونه له ، وكانوا يتمنون أن لو مال قليلاً نحو الرذيلة ، ولو لم يكن هذا إلا احتراماً لعادات بنى الإنسان وتادباً في حقهم . وما من شك في أنهم قد ابتهجوا حين فعل كاتو فعلة تكاد تنم عن سخريته بالمرأة واعتقاده أنها ليست إلا أداة للتناسل « فأعار » زوجته مارسيليا إلى صديقه هورتلسيوس **Hortensius** — أى طلقها وحضر زواجها بالخطيب الذائع الصيت — ولما مات هورتلسيوس بعدئذ أعادها إلى عصمته (٢٨) . ولم يكن في وسع معاصريه أن يحبوه لأنه كان ألد أعداء الحياة والسفالة . وأشد المدافعين عن حقوق الآباء على أبنائهم وأسرهم . وكان نقده لأخلاق ذلك العصر أقسى وأشد صرامة من نقد الرقيب كاتو الأكبر نفسه . وقلما كان يضحك أو يتسم ، ولم يحاول

قط أن يكون لطيفاً بشوشاً ، وكان يؤنب كل من يجروء على تملقه أشد التأنيب . وقد قال شيشرون إنه أخفق في أن ينتخب قنصلاً لأنه كان يحيا حياة مواطن في جمهورية أفلاطون لا حياة روماني بين حشالة أبناء رميولوس (٢٩) ،

ولما عين كوسترا كان سوط عذاب يصب على العجز وعلى استغلال سلطان الوظيفة ، وحفظ أموال الخزانة العامة من جميع الغارات السياسية ، ولم تضعف يقطته وحرصه على هذه الخزانة بعد أن انقضت فترة توليه منصبه . وكان يصب تهمه على جميع الأحزاب على حد سواء ، وقد أفاد من هذه التهم آلاف المعجبين ولكنها لم تترك له صديقاً واحداً . ولما كان بريتورا أقنع مجلس الشيوخ بأن يصدر قراراً بأن يأمر كل مرشح للقنصلية أن يحضر إلى ساحة القضاء ، وبعد أن يقسم اليمين يعرض على للقضاة بياناً مفصلاً بما أنفق أثناء الحملة الانتخابية ، وما اتبعه فيها من الوسائل ، وأزعج هذا القرار كثيراً من السياسيين لأن الكثرة الغالبة منهم كانت تعتمد في انتخابها على الرشا ، فلما أن ظهر كاتو بعدئذ في السوق العامة أخذوا هم ومواليهم يسبون ويرمون بالحجارة ، فلم يكن منه إلا أن اعتلى المنصة وواجه المجتمعين وهو ثابت الجنان ، وما زال يخطب فيهم حتى خضعوا له . ولما اختير تربيونا سار على رأس جيش إلى مقدونية ، وامتطى خدمه وأتباعه الجياد ، أما هو فصار راجلاً . وكان يهزأ برجال الأعمال ويدافع عن الأرستقراطية أو حكم أبناء الأسر الشريفة ، ويرى أنه إن لم يحكم البلاد هؤلاء الأشراف فلا مفر من أن يحكمها ذوو الثراء ، وهذا شر أيماً شر . وشن حرباً شعواء لا هوادة فيها على الذين كانوا يفسدون السياسة الرومانية بالمال والأخلاق الرومانية بالترف ، رظل إلى آخر أيام حياته يقاوم كل خطوة يخطوها بمبي أو قيصر نحو الطغيان الفردي . ولما أن قضى قيصر على الجمهورية تخلص سماتو من حياته بيده وإلى جانبه كتاب من كتب الفلسفة .

الفصل الخامس

اسبارتكوس

ووصل سوء الحكم وقتئذ إلى غايته كما تأصت الديمقراطية فيه بدرجة قلما نجد لها نظيراً في تاريخ الدول . وحدث في عام ٩٨ ق . م أن أعاد القائد الروماني ديدويوس Didius مافعه من قبله ساپسيوس جلبا Swpicius Galba فقد خدع قبيلة كاملة من الأسبان المشاغبين حتى استدرجهم إلى معسكر روماني في أسبانيا مدعياً أنه يريد أن يسجل أسماءهم ليوزع الأرض الزراعية عليهم ، فلما دخلوا المعسكر هم وأزواجهم وأبنائهم أمر بهم فذبخوا عن آخرهم ، ولما عاد إلى رومة احتفل بعودته احتفال الظافرين (٣٠) : ولم يطق هذه الفظائع وأمثالها من ضروب الوحشية التي كان يقترفها رجال الإمبراطورية ضابط سبيني في الجيش الروماني يدعى كونتس سرتوريوس Quintus Sertorius فذهب الأسبان ، ونظم صفوفهم ودرجهم على القتال وقادهم من نصر إلى نصر على الجيوش الرومانية التي سبرت لإخضاعهم ، وظل ثمانين سنين (٨٠ - ٧٢) يحكم مملكة نائرة خارجة على حكم الرومان ، كسب في خلالها قلوب الأسبان بحكمه العادل وإنشاء المدارس لتعليم أبنائهم ، وعرض مجلس القائد الروماني مائة تالنت أي ما يقرب من ٣٦٠,٠٠٠ ريال أمريكي ، وعشرين ألف فدان من الأرض مكافأة لأي روماني يقتل سرتوريوس ، وكان لهذا العرض السخي أثره فدعاه برپنا Perpenna ، وهو لاجئ روماني في معسكره ، إلى وليمة ، وتولى قيادة الجيش الذي دربه سرتوريوس ، وأرسل بمجي لقتال برپنا ولم يبق صعوبة ما في التغلب عليه . وأسر برپنا وأعدم وعاد الرومان إلى استغلال أسبانيا من جديد .

وكان العمل الثاني من أعمال الثورة من فعل الأرقاء لا من فعل الأحرار .

ذلك أن لتولس بتيانس Lentulus Batiates قد أنشأ في كپوا مدرسة للمصارعين ، رجالها من الأرقاء أو المجرمين المحكوم عليهم ، ودرهمهم على صراع الحيوانات أو صراع بعضهم بعضاً ، في حلبة للصراع العامة أوفى البيوت الخاصة . ولم يكن ينتهى الصراع حتى يقتل المصارع . وحاول مائتان من هؤلاء المصارعين أن يفروا ، ونجح منهم ثمانية وسبعون ، وتسلموا واحتلوا أحد سفوح بركان فيزوف ، وأخذوا يغيرون على المدن المجاورة طلباً للطعام (٣٧) . واختاروا لهم قائداً من أهل تراقية يدعى اسپارتكوس Spartacus يقول فيه أفلو طرخس إنه « لم يكن رجلاً شهماً شجاعاً وحسب ، بل كان إلى ذلك يفوق الوضع الذى كان فيه ذكاء فى العقل ودماثة الأخلاق » (٣٨) . وأصدر هذا القائد نداء إلى الأرقاء فى إيطاليا يدعوهم إلى الثورة ، وسرعان ما التفت حوله سبعون ألفاً ، ليس منهم إلا من هو متعطش للحرية وللانتقام . وعلمهم أن يصنعوا أسلحتهم ، وأن يقاتلوا فى نظام أمكنهم به أن يتغلبوا على كل قوة سيرت عليهم لإخضاعهم . وقذفت انتصاراته الرعب فى قلوب أثرياء الرومان ، وملاأت قلوب الأرقاء أملاً ، فهرعوا إليه يريدون الانضواء تحت لوائه ، وبلغوا من الكثرة حداً اضطر معه أن يرفض قبول متطوعين جدد بعد أن بلغ عدد رجاله مائة وعشرين ألفاً لأنه لم يكن يسهل عليه أن يعنى بأمرهم . وصار يجهز صوب جبال الألب ، وغرضه من هذا « أن يعود كل رجل إلى بيته بعد أن يجتاز هذه الجبال » (٣٩) . ولكن أتباعه لم يكونوا متشبعين مثله بهذه العواطف الرقيقة السلمية ، فتمردوا على قائدهم ، وأخذوا ينهبون مدن إيطاليا الشمالية ، ويعيشون فيها فساداً . وأرسل مجلس الشيوخ قوات كبيرة بقيادة القنصلين ثأديب العصاة ، والتقى أحد الجيشين بقوة منهم كانت قد انشقت على اسپارتكوس وأفتتها عن آخرها . وهوجم الجيش الثانى قوة العصاة الرئيسية فهزمته وبددت شمله . ثم سار اسپارتكوس بعدئذ صوب جبال الألب والتقى فى أثناء سيره بجيش ثالث يقوده كاسيوس فهزمته شر هزيمة ، ولكنه وجد جيوشاً

رومانية أخرى تقف في وجهه وتسد عليه المسالك فولى وجهه شطر الجنوب وزحف على رومة .

وكان نصف الأرقاء في إيطاليا متأهين للثورة ، ولم يكن في وسع أحد في العاصمة نفسها أن يتنبأ متى تنشب هذه الثورة في بيته ، وكانت تلك الطائفة الموسرة المترفة التي تتمتع بكل ما في وسع الرق أن يتمتع به ، كانت تلك الطائفة كلها ترتعد فرائصها فرقاً حين تفكر في أنها ستخسر كل شيء - السيادة والملك والحياة نفسها - ونادى الشيوخ وذوو الثراء يطالبون بقائد قدير ، ولكن أحداً لم يتقدم للاضطلاع بهذه القيادة ، فقد كان القواد كلهم يخافون هذا العدو الحديد العجيب ، ثم تقدم كراسس Crassus آخر الأمر وتولى القيادة ، وكان تحت إمرته أربعون ألفاً من الجنود ، وتطوع كثير من الأشراف في جيشه لأنهم لم ينسوا كلهم تقاليد الطبقة التي ينتمون إليها ولم يكن يخفى على أسبارتكوس أنه يقاثل إمبراطورية بأكملها ، وأن رجاله لا يستطيعون أن يصرفوا شئون العاصمة بله الإمبراطورية نفسها إذا استولوا عليها . فلم يعرج في زحفه على رومة وواصل السير حتى بلغ ثوريي Thuriى مخترباً إيطاليا كلها من شمالها إلى جنوبها ، لعله يستطيع نقل رجاله إلى صقلية أو إلى إفريقية . وظل سنة ثلاثة يصعد الهجمات التي يشنها عليه الرومان ، ولكن جنوده نفد صبرهم وشتموا القتال ، فخرجوا عليه وعصوا أوامره ، وأخذوا يعيشون فساداً في المدن المجاورة . والتي كراسس بجاعة من أولئك النهابين وفلك بهم ، وكانوا اثني عشر ألفاً وثلاثمائة ظلوا يقاثلون إلى آخر رجل فيهم . وفي هذه الأثناء كان جنود بمبي قد عادوا من أسبانيا فأرسلوا لتقوية جيوش كراسس ، وأيقن أسبارتكوس أن لا أمل له في الانتصار على هذه الجيوش الجرازة ، فالتفص على جيش كراسس والتي بنفسه في وسطه مرحباً بالموت

في وسط المعركة ، وقتل يديه ضابطين من ضباط المئين ، ولما أصابته
طعنة ألقته على الأرض وأعجزته عن النهوض ظل يقاتل وهو راكع
على ركبتيه إلى أن مات وتمزق جسمه لم يكن من المستطاع أن
يتعرف عليه . وهلك معه معظم أتباعه ، وفر بعضهم إلى الغابات ،
وظل الرومان يطاردونهم فيها ، وصاب سبعة آلاف من الأسرى في
الطريق الألباوى الممتد من كهوا إلى رومة (٧١) . وتركت أجسامهم المتعفنة
على هذه الحال عدة شهور تطميننا لجميع السادة وإرهاباً لجميع العبيد .

الفصل السادس

بمبي

ولما عاد كراسس وبمبي من هذه الحملة لم يسرحا جنودهما أو يجردهما من سلاحهم عند أبواب رومة استجابة لرغبة مجلس الشيوخ وإطاعة للقانون ، بل عسكرا بهم خارج أسوار المدينة ، وطالبا أن يؤذن لهما بأن يرشحا نفسيهما للقنصلية دون أن يدخلتا المدينة — وخالفا بذلك مرة أخرى كل السوابق المألوفة . وزاد بمبي على ذلك أن طالب أرضاً لجنوده وموكب نصر لنفسه . ولكن مجلس الشيوخ لم يجبه إلى طلبه ، وكان يرجو أن يفرق بين القائدين ويثير كلا منهما على الآخر . غير أن كراسس وبمبي اتفقا فيما بينهما ، وعقدا حلفاً فجائياً مع الطبقات الدنيا ومع رجال الأعمال ، ونجحا بفضل الرشا السخية في أن يختارا قنصلين في عام ٧٠ ق . م وقد لاصرهما رجال الأعمال لغرضين عاجلين أولهما رغبتهما في أن يستعيدوا ما كان لهم من سلطان في مناصب المحلفين الذين يحاكمونهم ، وثانيهما أن يستبدلوا بلوكلس Lucullus — الذي كان يحكم الشرق حكماً صالحاً لا نفع فيه لهم رجلا من طبقتهم يعمل بمبادئهم . وقد وجدوا في بمبي ضالته المندودة .

وكان بمبي وقتئذ في الخامسة والثلاثين من عمره ولكنه كان جندياً ضرسته الحروب وخاض معارك كثيرة . وكان من أسرة غنية من طبقة الفرسان ، نال إعجاب مواطنيه أشجاعته واعتداله وحلقة كل ضروب الألعاب وفنون الحرب . وكان قد طهر صقلية وإفريقية من أعداء صلا ولقبه القنصل الفكه بلقب « العظم » جزاء له على زهوه وانتصاره في الحروب . وقد أحرز بعض النصر وهو شاب أمرد (٣٣) . وقد بلغ

من الجمال حدا أنطق فلورا Flora إحدى سرارى ذلك الوقت بقولها إنها لم تكن تستطيع أن تفارقه قط دون أن تعضه (٢٤) . وكان مرهف الشعور ، شديد الحياء ، يحمر وجهه من شدة الحجل إذا اضطر إلى خطابة في اجتماع عام ، أما في الحرب فقد كان في تلك الأيام باسلاً مقدماً يخوض غمارها ولا يبالي بما يتعرض له من الأخطار . ولما تقدمت به السن أثر حيائه كما أثرت بدائته في قدرته على القيادة ، وكان تردده سبباً في هزائمه . ولم يكن ألعياً سريع الخاطر أو عميق التفكير ؛ ولم يكن هو الذى يرسم الخطط التى يسير عليها ، بل يضعها غيره . كان يضعها له فى أول الأمر السياسيون من طبقته العامة ثم الأثرياء من الشيوخ . وكان ثراؤه الواسع سبباً فى انتشاره من المغريات السياسية الدنيئة ؛ فكان وهو فى وهدة الفساد والانانية التى يتردى فيها أهل زمانه علماً فى الوطنية والاستقامة ؛ ويلوح أنه كان فى أعماله يستهدف الصالح العام مع صالحه الخاص . وكان أبرز عيوبه غروره وكبرياؤه ، ومنشأ ذلك أن انتصاراته الأولى قد جعلته يغالى فى تقدير مواهبه ، وكان مما يعجب له ولا يستطيع فهمه أن تتلكأ رومة هذا التلكؤ الطويل فى أن تجعله يستمتع بكل ما يستمتع به الملوك إلا الاسم وحده .

ولما تسنم صنيعتا صلا منصب القنصلية أخذنا يعملان ما فى وسعهما لتقويض أركان الدستور الذى وضعه ولّى نعمتهما . وأراد عيسى وكراسس أن يوفيا بما عليهما من دين للعامة فأقرا مشروع قانون يهدف إلى إرجاع ما كان للتربيون من سلطات ، ووطدا دعائم حلفهما مع رجال الأعمال فأمرأ لوكلس أن يخول المتزمين الإشراف التام على جباية الضرائب فى بلاد الشرق ، وأيدا التشريع الذى يقضى بأن توزع مناصب المحلفين بالتساوى بين أعضاء الشيوخ وطبقتى الفرسان ورجال المال . ومضى على كراسس خمسة عشر عاماً قبل أن يلتقى جزاءه — وهو أن يصب الذهب فى جوفه صبا فى بلاد آسية . أما عيسى فقد نال جزاءه فى عام ٦٧ حين خولته الجمعية سلطة تكاد أن تكون مطلقة من كل قيد فى

تأديب قراصنة قليقية . ذلك أن جزيرة رودس قد استطاعت في الأيام السالفة أن تظهر بحر إيجه من هؤلاء القراصنة ؛ فلما أن ذلت رودس وافترقت على يد رومة وديولوس لم يكن في مقدورها أن تحتفظ بالمهارة البحرية التي تمكنها من هذا العمل ، ولم يكن الأشرف ملاك الأراضي المسيطرون على مجلس الشيوخ شديدي الحرص على أن تبقى مسالك التجارة البحرية آمنة من الأخطار . أما التجار والعامة فتمد تأثروا بهذه الحال أشد التأثر ، فقد تعدت التجارة لو كادت في بحر إيجه بل وفي القسم الأوسط من البحر الأبيض المتوسط ، ونقص المستورد من الحبوب نقصاً سريعاً ارتفع بسببه ثمن القمح في رومة حتى بلغ عشرين سيسترس لكل موديس(*) أو نحو ثلاثة ريالات أمريكية لكل جالونين . وتباهى القراصنة بنصرهم فرفعوا على سفنهم التي تبلغ عدتها ألف سفينة الساريات المذهبة والأشرعة الأرجوانية ، وجهزوها بالمجاذيف المصفحة بصنمات الفضة ، وقد استولوا على أربعائة من المدن الساحلية ، واحتفظوا بها ، ونهبوا الهياكل في سمثريس Samothrace . وساموس Samos ، وإيدورس Epidaurus ، وأرجوس Argos ولوكاس Leucas وأكتيوم Actium ، وعمدوا إلى اختطاف الموظفين الرومان ، وبلغت بهم الجراءة أن هاجموا سواحل أبوليا Apulia ولاتروزيا .

وأراد جابينيوس Gabinias صديق بيمبي أن يعالج هذا الموقف ، فتقدم بمشروع قانون يجعل له السيطرة التامة مدى ثلاث سنوات على جميع الأساطيل الرومانية وعلى جميع الأشخاص المقيمين على مدى خمسين ميلاً من شاطئ البحر الأبيض المتوسط . وعارض كل الشيوخ ، ما عدا قيصراً ، هذا الإجراء العجيب ، ولكن الجمعية أجازته في حماسة بالغة ووافقت على أن تمد بيمبي بجيش مؤلف من ١٢٥.٠٠٠ مقاتل وأسطول مؤلف من ٥٠٠ سفينة ، وأبلغت خزانة

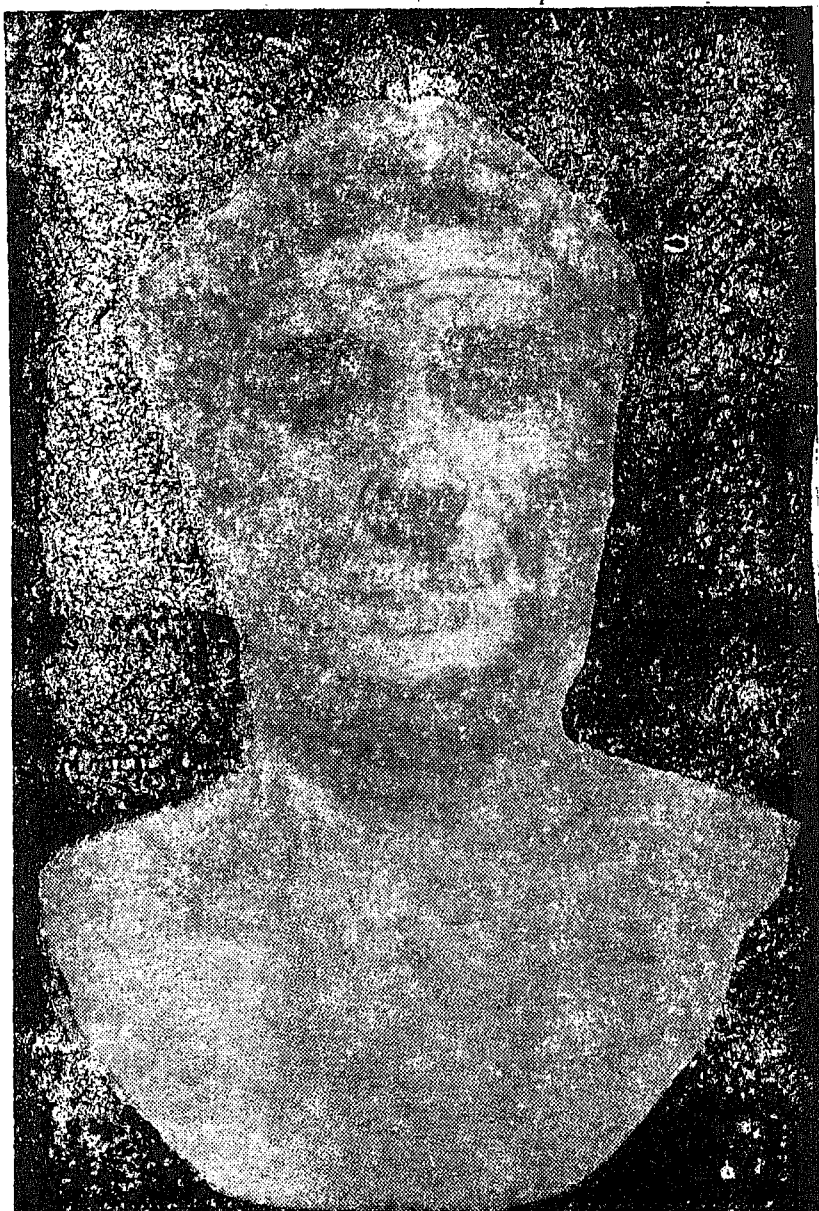
(٥) مكيال روماني سمته نحو جالونين . (المترجم)

الدولة أن تضع تحت تصرفه ١٤٤,٠٠٠ ر. ١٤٤ سترس . وكان هذا المشروع في واقع الأمر سلباً للسلطة من مجلس الشيوخ ، وختاماً لعودة « صلا » إلى الحكم ، وإقامة الملكية مطلقة . مؤقتة كانت فاتحة الملكية قيصر ومثلاً له يحتديه .

وكانت نتيجة هذا العمل مؤيدة لهذه السابقة الخطيرة ، فلم يمض على تنصيب بيمبي إلا يوم واحد حتى أخذ ثمن القمح في الانخفاض ، وقبل أن يمضى عليه في هذا المنصب ثلاثة شهور أتم العمل الذي نيط به - فاستولى على سفن القراصنة ومعاقلمهم وأعدم زعماءهم وإن لم يسئ استعمال السلطة غير العادية التي وضعت بين يديه . وتشجع التجار فاشتطت التجارة الخارجية ، ومخرت السفن عباب البحار ، وتدفق على رومة سيل من الحبوب .

وقبل أن يعود بيمبي من قليقية عرض صديقه منلبوس Manilius على الجمعية مشروع قانون بنقل قيادة الجيوش وحكم الولايات التي كان يقودها ويحكمها لوكلس (٦٦) إلى بيمبي ، وإطالة الفترة التي حددها قانون جابينيوس لسلطاته المتعددة ، وعارض مجلس الشيوخ في هذا المشروع ، ولكن التجار والمرابين أيدوا الاقتراح تأييداً قوياً ، ذلك أنهم كانوا يؤمنون أن يكون بيمبي أقل ليناً من لوكلس لمدينهم في آسية ، وأن يعيد إلى الملتزمين حق جباية الضرائب ، وأنه لن يكتفى بفتح بثنيا وپنتس بل سيفتح كذلك كبدوكيا وسوريا وبلاد اليهود ، وأن هذه الحقول الغنية ستفتح أبوابها إلى التجارة والأموال الرومانية تحت حماية الجيوش الرومانية . وقام « رجل جديد » هو ماركس تليوس شيشرون Marcus Tullius Cicero كان قد اختبر هريثورا في ذلك العام بمعونة رجال الأعمال فأيد « قانون منلبوس » وهاجم العصبة المالية الحاكمة في مجلس الشيوخ بفصاحة وتهور لم يسمع بمثلهما في رومة من أيام ابني جراكس ، وبصراحة لم تعهد قط في السياسيين . ومن أقواله في هذا الهجوم :

« إن جميع النظم الخاصة بالمال والائتمان التي تسير عليها رومة ترتبط بخراج



(شکل ۹) پپی - متحف کوبنهاجن

الولايات الآسيوية ارتباطاً لا انفصام له ، فإذا ما حجز هذا الخراج انهارت جميع نظم المال والائتمان في هذه البلاد . : وإذا ما خسر بعض الناس أموالهم كلها جزّوا معهم كثيرين غيرهم : فأنقذوا الدولة من هذه الكارثة : : وابتدلوا في الحرب على مترداتس كل ما استطعتم من جهود حتى تحتفظوا بشرف رومة وسلامة أحلافنا ، وبأئمن جزء من مواردنا ، وبثروة عدد لا يحصى من المواطنين »

وأجازت الجمعية من فورها مشروع القانون ، ولم يكن ذلك لأن العامة يعنون أقل عناية بأموال المالكين ، بل لأنهم كان يسرهم أن يجدوا في تخويل قائد من القواد سلطات واسعة غير محدودة وسيلة لإلغاء تشريعات « صلا » والقضاء على سلطان مجلس الشيوخ عدوهم القديم .

ومن ذلك اليوم أخذ أجل الجمهورية ينصرم ، وأخذت حياتها تقترب من نهايتها . ذلك أن الثورة الرومانية مستعينة بفصاحة عدوها الألد ، كانت قد خطت خطوة أخرى نحو طغيان قيصر .

الفصل السابع

شيشرون وكاتلين

يقول أفلو طرخس إن ماركس تليوس إنما سمي شيشرون لأن أحد أجداده كانت له على أنفه ثؤلولة تشبه الحمصة الجبلية (cicer) . ولكن أرجح من هذا التعليل أن أباءه قد اكتسبوا هذا اللقب لما كانوا ينتمونه من حمص ذائع الصيت . ويصف شيشرون في كتاب « القوانين » وصفاً رقيقاً يخلب اللب بيته الصغير المتواضع الذى شهد مولده بالقرب من أربينوم Arpinum فى منتصف المسافة بين رومة ونابلى على التلال المتصلة ببجبال أابين Appenine . وكان لولده من الثروة ما يكفيه لأن يعلم ولده خبر تعليم يستطيع أن يناله فى ذلك الوقت ، فاستأجر الشاعر اليونانى أركياس Archias ليعلم ماركس الأدب واللغة اليونانية ، ثم أرسله ليدرس القانون مع كونتس موسيوس أسكيڤولا Quinuts Mucius Scaevola أعظم رجال القانون فى عصره .

وكان شيشرون يستمع فى شوق وانتباه إلى المحاكمات والمناقشات التى تدور فى السوق العامة ، وسرعان ما أتقن الذنون والأساليب المتبعة فى الخطب القانونية . وقد قال فى إحدى المناسبات : « من أراد النجاح فى القانون فعليه أن يتخلى عن جميع مسراته ، ويتجنب كل ضروب اللهو . ويودع التسلية والألعاب والطرب ، وأكاد أقول إن عليه أن يقطع صلته بأصدقائه (٢٦) » .

وسرعان ما كان هو نفسه يشغل بالقانون ويلقى خطباً رنانة حوت من البلاغة والشجاعة ما أكسبه شكر الطبقات الوسطى والدنيا . وقد قاضى أحد صنائع صلا وشهر بما كان يرتكبه من الاضطهاد حين كان حكم الإرهاب

الذى أقامه صلا على أشده (٨٠ ق : م) (٣٧) . ثم سافر بعد قليل من ذلك الوقت إلى بلاد اليونان ، ولعله سافر إليها فراراً من غضب ذلك الطاغية ، وظل في تلك البلاد يدرس الفلسفة وفن الخطابة . وبعد أن قضى ثلاث سنين في أثينة هنيئاً سعيداً انتقل إلى رودس حيث استمع إلى محاضرات أپولونيوس Appollonius بن مولون Molon في البلاغة ، وإلى محاضرات بوسيدونيوس Poseidonius في الفلسفة ، وتعلم من أولهما تراكيب الجمل المتعاقبة وعفة اللفظ وهما الصفتان اللتان كان يمتاز بهما أسلوبه ؛ وتعلم من ثانيهما تلك الرواقية المعتدلة التي نادى بها بعدئذ فيها كتبه من مقالات عن الدين وفن الحكم والصدقة والشيخوخة .

ثم عاد إلى رومة في سن الثلاثين وتزوج ترنشيا Terentia واستطاع بإقالتها السمعية أن يشتغل بالسياسة ، وعلا شأنه ونبه ذكره بعدله وحسن إدارته حين كان كوستراً في صقلية عام ٧٥ ق . م ولما عاد إلى الاشتغال بالمحاماة في عام ٧٠ ق . م أهاج عليه طبقة الأشراف إذ قبل أن يوكل في قضية أقامتها مدن صقلية على كيبوس فيرس Caius Verris عضو الشيوخ ، واتهمته فيها بأنه وهو صاحب الخراج في تلك الجزيرة (٧٣ - ٧١) كان يبيع المناصب والأحكام . ويخفف الضرائب بنسبة ما يناله من الرشا ، وأنه لم يكن يبق في سرقوسة شيئاً من ثمنائها ، وأنه وهب لإيراد مدينة بأكملها إلى إحدى سراريه ، وأسرف في الظلم ، وابتزاز الأموال والمزقات حتى غادر الجزيرة وهي أكثر خراباً مما كانت بعد حربين من حروب الرقيق . وشر من هذا كله أن فيرس قد اختص نفسه ببعض ما كان يختص به الملتزمون عادة ، وناصر رجال الأعمال شيشرون في اتهاماته ، أما هرتنسيوس الزعيم الأرستقراطي للمحامين الرومان فقد تولى زعامة المدافعين عن فيرس ، وأجيز لشيشرون أن يقضى في صقلية حوالي مائة يوم يجمع فيها الأدلة ، ولكنه اكتفى منها بخمسين يوماً ، وعرض في خطبته الافتتاحية من الأدلة للدافعة ما جعل هرتنسيوس - وكان قد زين حديثه ببعض ما نجه

فبرس من التماثيل .. يتخلى عن موكله . وحكم على فبرس بغرامة قدرها أربعون مليون سسترس ، ففر إلى خارج البلاد . ونشر شيشرون بعدئذ الخمس الخطب الإضافية التي كان قد أعدها ، وكانت كلها هجوماً عنيفاً على فساد الحكم الروماني في الولايات . وبلغ ما أحرزه من تأييد الشعب بجده وشجاعته أنه حين رشح نفسه للقنصلية في عام ٦٣ ق . م انتخب بحماسة بالغة منقطعة النظير .

وكان شيشرون من أبناء طبقة الفرسان ، ولذلك كانت ميوله بطبيعة الحال مع الطبقة الوسطى ، وكانت تشتمز نفسه من كبرياء الأشراف ويستنكر امتيازاتهم سوء حكمهم ، ولكنه كان يخشى أشد خشية أولئك الزعماء المتطرفين ، فقد كان يرى أن منهجهم ، بوضعه أزمة الحكم في أيدي الغوغاء ، يعرض الملكية لأشد الأخطار . ولهذا كانت الخطة السياسية التي وضعها لنفسه حين تولى الحكم أن يقيم « حلفاً من الطبقات » - أي تعاوناً بين الأشراف ورجال الأعمال ، يحول دون عودة تيار الثورة الجارف .

على أن أسباب التذمر وقواه كانت أعمق وأكثر من أن يقضى عليها بسهولة . فقد كان كثيرون من الفقراء يستمعون إلى الخطباء ينادون بوجوب قيام دولة مثالية ، وكان بعض من يستمعون إليهم على استعداد لأن يستخدموا أساليب العنف في تحقيقها . وكان يعملون هؤلاء قايلاً جماعات من العامة خسروا أملاكهم لعجزهم عن أداء ما عليها من رهون . وكان بعض جنود صلا القداى قد عجزوا عن استغلال أراضيهم استغلالاً مربحاً ، وكانوا مستعدين للاشتراك في أي اضطراب يتيح لهم فرصة لانتهاب المال بلا كد . وكان بين الطبقات العليا طائفة من المدنيين المناسين العاجزين عن أداء ديونهم ، والمضاربين الذين فقدوا كل أمل أو رغبة في الوفاء بالتزاماتهم ، ومنهم من كانت لهم مطامع سياسية ولكنهم وجدوا سبل الرق تسدها عليهم طائفة من المحافظين طالت آجالهم فوق ما ينبغي لها أن تطول . وكان إلى جانب هؤلاء كلهم عدد قليل من الثوار المخلصين لمثلهم العليا الذين

لا يخالجهم شك في أنه لا سبيل إلى تلطيف ما ثن منه الدولة الرومانية من فساد وظلم إلا بانقلاب كامل وثورة جارفة .

ولم يحاول أحد جمع هذه الطوائف المشتقة وضمها كلها في قوة سياسية مؤتلفة إلا رجل واحد هو لوسسيوس سرجيوس كاتلين Lucius Sergius Catiline ، وهو رجل لا نعرف عنه إلا ما يصفه به أعداؤه — أى ما نستقيه من تاريخ حركته كما كتبها سلاست Sallust الغنى صاحب الملايين ، وما نقرؤه من اتهامات ومثالب مقلدة في خطب شيشرون ضد كاتلين ، فأما سلاست فيصفه بأنه « روح ملطخ بالإجرام ، هو والآلهة والناس على طرق نقيض ، لا يجد الراحة في نومه ولا في يقظته لأن ضميره قد قسا عليه فأتلف عقله المضنى المنهوك » وكان هذا سبباً في صفرة وجهه ، وحمرة عينييه ، وهرجلته في مشيه ، فتارة يسرع وتارة يبطئ ، وملاك القول أن وجهه ونظراته لا تترك مجالاً للشك في أن بعقله خبالاً (٢٨) . ذلك وصف يوحى بالصورة التي يرسمها لأعدائهم في الحرب أقوام يكافحون في سبيل الحياة والسلطان ، حتى إذا ما وضعت الحرب أوزارها هذبت الصورة شيئاً فشيئاً : أما صورة كاتلين فلم تهذب قط ، فقد اتهم في شبابه بافتراء عذراء فستية ، وهى أخت غير شقيقة لزوجة شيشرون الأولى ، وبرأت المحكمة العذراء من هذه التهمة ولكن السنة السوء لم تبرئ منها كاتلين ، بل فعلت عكس هذا إذ أضافت إلى التهمة الأولى تهمة ثانية هى أنه قتل ابنه ليرضى بقتله عشيقته الغيور (٢٩) . ولسنا نجد ما نعارض به هذه القصص إلا قولنا إن عامة الناس في رومة — « الغوغاء اليائسين الجياع » كما يسميهم شيشرون — ظلوا أربع سنين بعد وفاة كاتلين ينثرون الأزهار على قبره (٣٠) . وينقل لنا سلاست هذه الفقرة وهى كما يلوح فعوى خطبة له :

« منذ وقعت الدولة في قبضة عدد قليل من أقواء الرجال . . . أصبح لهم فيها كل النفوذ والمنزلة والثروة ، ولم يتركوا لنا فيها إلا الخطر والهزيمة والمحامات

والفقر : : وماذا بقي لنا في الحياة إلا الأنفاس التي تمرّد في صدورنا ؟ . . .
أليس خيراً لنا أن نموت شجعاناً من أن نفقد حياتنا اليائسة الذليلة بعد أن
نصير لعبة في أيدي السفهاء (٤١) .

وكانت الخطة التي يريد أن يضعها لضم عناصر الثورة المتعارضة
خطة سهلة بسيطة تتلخص في كلمتين هما « سجلات جديدة » ، ويقصد
بهما إلغاء الديون كلها إلغاء تاماً بلا قيد ولا شرط . وأخذ يعمل لهذه الغاية
جهداً لا تعادله إلا مهمة قيصر : والحق أنه نال إلى حين عطف قيصر إذا
لم يكن قد نال في السر معونته . وقد قال فيه شيشرون : « لم يكن ثمة
شئ لا يستطيع فعله ، ولم تكن ثمة آلام لا يقاسيها في سبيل تعاون عناصر
الثورة ويقظتها وكدحها . وكان في وسعه أن يتحمل البرد والجوع
والعطش » (٤٢) . ويقول لنا أعداؤه إنه نظم فرقة قوامها أربعائة رجل
هدد إليها قتل القنصلين والاستيلاء على أزمة الحكم في أول يوم من
عام ٦٥ ق . م فلما حل ذلك اليوم لم يحدث شئ غير هادئ ، وفي عام ٦٤
ق . م رشح كاتلين نفسه للقنصلية ضد شيشرون وشن عليه حملة انتخابية
شديدة (*) ، روعت أصحاب رؤوس الأموال ، وبدأت أموالهم تنسرب
من إيطاليا . واتخذت الطبقات العليا لتأييد شيشرون وتحقق بذلك ما كان
ينادى به من « تعاون الطبقات » ، ودام هذا التعاون عاماً كاملاً ، وكان
هو يمثل هذا التعاون وصوته الناطق .

ولما وجد كاتلين أبواب السياسة موصدة أمامه ولى وجهه شطر الحرب ،
فجهز أتباعه سرّاً جيشاً في إتروريا من عشرين ألف مقاتل ، وجمعوا في رومة عصابة
من المتآمرين كان فيها ممثلون لجميع الطبقات من الشيوخ إلى الرقيق . وكان فيها

(*) وفي هذه الحملة الانتخابية وضع كورنيلس شقيق شيشرون له دستوراً يسير عليه في
حملة فقال : « عليك بالإسراف في الوعد ، لأن الوعد الكاذب أحب إلى الناس من الرفض
الصريح . . . واخترع فضيحة جديدة تزيّمها عن منافسك جريمة كانت أو رشوة أو فضيحة
خلقية » (٤٣) .

بريتوران هما شيجس Sefhegus ولنتولس Lentulus ، وتقديم كاتلين
للقنصلية مرة أخرى في شهر أكتوبر التالي .

ويقول لنا المترجمون له من المحافظين إنه أراد أن يضمن لنفسه النجاح
في هذا الانتخاب ، فدبر قتل منافسه في أثناء الحملة ، واغتيال شيشرون في
الوقت عينه . وادعى شيشرون أنه علم بهذا التدبير فلاً « ميدان المريح »
بحرس مسلح ، وأشرف بنفسه على عملية الانتخاب ، وهزم كاتلين للمرة
الثانية رغم تأييد الطبقات الدنيا وتحمسهم له . ويحدثنا شيشرون أنه في اليوم
السابع من نوفمبر طرق بابه عدد من المتأمرين ، ولكن حراسه صدوهم عنه
وأبصر شيشرون في اليوم الثامن كاتلين في مجلس الشيوخ فأخذ يكيل
له ذلك السباب الذي كان كل تلميذ ينطق به في وقت من الأوقات . وبينما
كان الخطيب يصب اللعنات على كاتلين خلت المقاعد التي حوله واحداً بعد
واحد حتى لم يبق في المجلس غيره . وتحمل وهو صامت سيل التهم الجارف
والألفاظ المقذعة القاسية تنصب انصباب السياط على رأسه .

وأخذ شيشرون يستثير كل عاطفة من عواطفه ، فشبه الأمة بالأب
العام وشبه كاتلين بقاتل أبيه ، واتهمه غمراً وضمناً بغير دليل بأنه يأتمر
بالدولة ، وبالسرقه ، والزنى ، والأفعال الجنسية الشاذة ، وتوجه آخر
الأمر إلى خوف Jove أن يقي رومة السوء ، وأن يصب عذابه السرمدي
على كاتلين .

ولما أتم شيشرون خطبته خرج كاتلين من المجلس دون أن يعترضه أحد ،
وانضم إلى قواته في إتروريا . وأرسل قائده لوسيوس منليوس Lucius Manlius
آخر نداء له إلى مجلس الشيوخ وقال فيه :

إنا لنشهد الآلهة والناس على أننا لم نمتشق الحسام لنقاتل به بلدنا ،
أو نهدد به سلامة بنى وطننا . وكل الذي يدفعنا نحق المعدمين البائسين الذين
تضافر علينا عنف المرابين وقسوتهم فشردونا من أوطاننا ، وحكم علينا

بالفاقة والحرمان ، وأصبحنا سخرية للساخرين — كل الذى يدفعنا إلى ما نحن فاعلوه هو رغبتنا فى أن نحى أنفسنا من الظلم .. وأما المال وأما السلطان ، وهما أكبر أسباب النزاع بين بنى الإنسان ، فلا مأرب لنا فيهما ، بل كل الذى نطلبه هو الحرية ، ذلك الكنز الذى لا يفرط فيه الإنسان إلا حين يسلم الروح . وإنا لتوسل إليكم أيها الشيوخ أن تستشعروا الرحمة على بنى وطنكم المعبدين (٤٤) !

وخطب شيشرون فى اليوم الثانى خطبة وصف فيها أتباع منافسه العاصى بأنهم طائفة ملتفة حول عصبة من الضالين المارقين المتعطرين ، وأطلق العنان لعبقريته فاخترع كل ما أسعفته به من سخرية وسباب ، وختم خطبته مرة أخرى بنغمة دينية . وعرض على مجلس الشيوخ فى الأسابيع التالية ما زعم أنه براهين تثبت أن كاتلين قد حاول أن يشعل نار الثورة فى بلاد الغاليين ، وأقبح فى اليوم الثالث من ديسمبر أن يقنع أولى الأمر بالقبض على لتولس ، وشيخس وخمسة غيرهما من أتباع كاتلين . وصرح فى خطبة ثالثة له بالخريمة التى ارتكبوها ، وأعلن أنهم قد زجوا فى السجن ، وأبلغ المجلس والشعب أن المؤامرة قد أخفقت ، وأن فى وسعهم أن يعودوا إلى بيوتهم آمنين مطمئنين . وفى اليوم الخامس من ديسمبر دعا مجلس الشيوخ إلى الاجتماع وسأله عما يفعله بالمعتقلين ، فاقترح سلاتوس أن يقتلوا ، وأشار قيصر أن يكتفى بسجنهم ، وذكر الشيوخ بأن قانون سمپرونيوس يحرم إعدام المواطن الرومانى . ونصح شيشرون فى خطبة له رابعة أن يعدهوا ، وكان فى هذه المرة رقيقاً فى نصحه ، غير عنيف فى عرضه . وأيد كاتو بفلسفته هذا رأى ، ورجحت كفة القائلين بالإعدام . وحاول بعض الشبان من الأشراف أن يغتالوا قيصر وهو خارج من قاعة المجلس ولكنه نجا من شرهم . وذهب شيشرون ومعه رجال مسلحون إلى السجن الذى كان فيه المعتقلون ، وهناك نفذ الحكم على الفور ، ثم أرسل ماركس أنطونيوس زميل شيشرون فى القنصلية ، ووالد ماركس أنطونيوس الدائع الصيت — أرسل على رأس جيش

رومانى للقضاء على قوة كاتلين . ووعده مجلس الشيوخ أن يعفو عن كل رجل يترك صفوف الثوار ، وأن يمنحه فوق ذلك مائتي ألف سسترس . ولكن « أحداً لم يفر من معسكر كاتلين » على حد قول سلاست ، ودارت رحى القتال بين الجيشين في سهل بستويا Pistoia (٦١) . وقاتل الثوار ، وكانوا ثلاثة آلاف رجل ، قتال الأبطال ، ودافعوا عن أعلامهم - نستور ماريوس - العريضة عليهم إلى آخر رجل منهم رغم ما كانوا عليه من قلة بالنسبة لأعدادهم . ولم يستسلم واحد منهم أو يفر من الميدان ، بل ماتوا جميعاً في المعركة كما مات بينهم كاتلين نفسه .

وإذ كان شيشرون من رجال الفكر لا من رجال العمل ، فقد أدركه وأثر فيه ما أظهره من المهارة والشجاعة في القضاء على هذه الفتنة الصماء . ومن أقواله في مجلس الشيوخ : « إنى ليخيل إلى أن تدبر هذا العمل العظيم يتطلب حكمة فوق حكمة الآدميين » (٤٥) وشبه نفسه بريمولوس ، ولكنه قال إن حفظ رومة أعظم من تشييدها (٤٦) .

وتبسم الشيوخ وكبار الموظفين ضاحكين من قوله ، ولكنهم كانوا يعلمون أنه هو الذى أنجاهم ، وهتف له كاتو وكاتلس ولقباه بأبى الوطن Pater Patriae . وبحدثنا هو عن نفسه بقوله إنه لما اعتزل منصبه في عام ٦٣ ق م قدمت له جميع الطبقات ذوات الأملالك شكرها ، ولقبته بالرجل الخالد ، وسارت من حوله إلى بيته (٤٧) . ولم يشترك صعاليك المدينة في هذه المظاهرة ، ذلك أنهم لم يغفروا له اعتدائه على قوانين رومة بقتله المواطنين دون أن يتيح لهم فرصة استئناف حكم الإعدام ، وأحسوا بأنه لم يحاول قط إزالة أسباب ثورة كاتلين أو تخفيف أعباء الفقر عن جبهة الشعب ، ومنعوه أن يخطب في الجمعية في آخر يوم من حكمه ، وكانوا يستمعون له وهم غضاب حين أقسم أنه قد حافظ على المدينة ، والحق أن الثورة لم ينقض عهداً في ذلك الوقت بل اندلعت نيرانها فيما بعد حين أصبح قيصر قيصلاً .

الباب الثامن

الأدب في عهد الثورة

١٤٥ - ٣٠ ق م

الفصل الأول

لكريشيوس

لم يغفل الناس الأدب وسط هذا الانقلاب العنيف في أحوال البلاد الاقتصادية ونظم حكمها وأخلاقيها ، كما أنه لم يكن بمنجاة من حمى ذلك العهد وما فيه من دوافع قوية . من ذلك أن فارو Varro ونيپوس Nepos قد وجدا السلامة في دراسة الآثار القديمة وفي البحوث التاريخية . وعاد بيلست من حروبه ليدافع عن حزبه ويغشى أخلاقه بستار من المقالات الأدبية الرائعة . ونزل قيصر من عليائه على رأس الإمبراطورية ليكتب في النحو ويواصل حروبه في شروحه Commentaries ، وحاول كاتلس وكلفص Calvus أن يجدا في الحب وفي الغزل ملجأ يعصهما من أعاصير السياسة ، وفر لكريشيوس وأمثاله من ذوى القلوب الضعيفة والنفوس المرهفة الحس إلى حدائق الفلاسفة ، وغادر شيشرون من آن إلى آن حرارة السوق العامة ليهدى أعصابه ويروح عن نفسه بين صفحات الكتب . ولكن أحداً من هؤلاء لم يجد ما ينشده من السلام لأن الحروب والثورات كانت تطفئ عليهم جميعاً . وما من شك في أن لكريشيوس نفسه قد أحس بالقلق الذي يصفه في الفقرة الآتية :

« إن عبثاً يثقل عقولهم وجبلا من الشقاء يرسو فوق قلوبهم . . . ذلك أن

كلامهم لا يعرف ما يريد فيعمل دائماً لتبديل مكانه ظناً منه أن في استطاعته أن يلتقى حمله عن عاتقه : فهناك رجلاً قد مل الحياة في منزله ، فتراه يخرج من قصره بين الفينة والفينة ، ولكنه لا يجد نفسه في خارج الدار أحسن منه حالاً في داخلها فيعود إليها فجأة . فتراه مسرعاً يسوق جياده إلى بيته الريفى لا يلوى على شيء ولكنه لا يكاد يجتاز عتبة الدار حتى يتأهب أو يحاول نسيان متاعبه في النوم العميق . وقد يبلغ به الأمر أن يعود من فوره إلى المدينة . وهكذا يفر كل امرئ من نفسه ، ولكن نفسه التي لا يستطيع الفرار منها تزيد التصاقاً به رغم إرادته كما هو المنتظر منها ، وهو يكره نفسه لأنه وهو إنسان مريض لا يعرف سبب شكواه . وكل من يستطيع أن يرى هذا بوضوح يطرح عمله من ورائه ظهرياً ، ويسعى قبل كل شيء لفهم طبيعة الأشياء .

وكل ما نعرفه عن حياة تيتس لكريشيوس كارس **Titus Lucretius Carus** هو قصيدته . ولم يشأ أن يذكر في هذه القصيدة شيئاً عن نفسه ، أما فيما عداها فإن الأدب الرومانى يغفل إغفالاً عجيبيّاً شأن رجل من أعظم رجاله إذا استئذنا إشارات قليلة في مواضع منه مختلفة . ونحدد الرواية الماثورة تاريخ مولده بعام ٩٩ أو ٩٥ ، وتاريخ وفاته بعام ٥٥ أو ٥١ ق م . ، أى أنه عاش نحو خمسين سنة من سنى الثورة الرومانية : سنى الحرب الاجتماعية ، ومذابح ماريوس ، وإرهاب صلا ، ومؤامرة كاتلين ، وقنصلية قيصر . وكانت الأرستقراطية التي ينتمى إليها في الأغلب الأعم آخذة في الانحلال البادى للعيان ؛ وكان العالم الذى يعيش فيه يتصدع ويتردى في الفوضى التي لا يأمن فيها أحد على حياته أو ماله . وقصيدته حينئذ منه إلى الراحة الجسمية والسلامة العقلية .

ولبأ لكريشيوس من متاعب انعم إلى الطبيعة والفلسفة والشعر . ولعلّه أيضاً قد عرج على الحب ، فإذا كان قد وقع له شيء منه فما من شك في أنه لم يوفق فيه ، لأنه يقسو في كتابته على النساء ، ويشهر بفتنة الجمال ،

وينصح الشباب المتعطش لإشباع شهواته بأن يسد مطالب الجسد بالاختلاط
الجنسى الهادئ الطليق^(٢) . وكان يجد في الغابات والحقول ، وفي للنبات
والحيوان ، وفي الجبال والأنهار والبحار ، كان يجد في هذه كلها بهجة
لا يعادها إلا شغفه بالفلسفة . وكان مرهف الحس سريع التأثر كوردسورث
Wordsworth ، قوى الإدراك مثل كيتس Keats ، توحى إليه المودة
أو ورقة الشجرة ، كما توحى لشلى Shelley ، علم ما وراء الطبيعة ، وكان
لجمال الطبيعة ورهبتها وكل ما يتصل بهما أثره فيه ، فكانت تحرك عواطفه
صور الأشياء وأصواتها ، ورائحتها ومذاقها ؛ وكان يحس بصمت المرباض
الخفية ، وسدول الليل الهادئ ، وطلوع النهار المتناقل . وكان كل شيء
طبيعى أعجوبة الأعاجيب في نظره — ماء ينساب على مهل ، ونبات يخرج
من البذور ، وتغير دائم في الجو ، ونجوم في السماء ثابتة لا تحول ، وكان
يرقب الحيوانات في شغف وعطف ، ويحب ما فيها من صور القوة والجمال ،
ويحس بالأمها ، ويعجب من فلسفتها التي لا تعبر عنها الألفاظ . ولم يرقبه
شاعر غير عن جلال العالم وما حواه من تباين دقيق وقوة متناسقة ملتزمة ،
بمثل ما عبر عنه هو . فهنا كسبت الطبيعة في آخر الأمر معاقل الأدب ،
وأفاضت على شاعرها قدرة على الوصف لم يفقه فيها إلا هومروس
وشيكسبير .

وما من شك في أن هذه الروح الحساسة التي تستجيب إلى ما حولها
من المؤثرات قد تأثرت تأثراً عميقاً بخفايا الدين ومظاهره الخلابية ، ولكن
الدين القديم الذي كان فيما مضى دعامة قوية لكيان الأسرة والنظام
الاجتماعي قد فقد ما كان له من سيطرة على الطبقات المتعلمة في رومة .
فقد كان قيصر مثلاً يتسم في لطف وهويمثل دور الكاهن الأكبر ،
كما كانت مآدب الكهنة متعة الأبيقوريين الرومان . وكان من الأهلين
أقلية صغيرة تكفر بالآلهة الرومانية جهرة ، وكان بعض الساسة الرومان
يقوم بالليل ويحطم أصنام الآلهة ، كما كان يفعل ألقبيادس Alcibiades
في أثينة^(٣) . أما الطبقات الدنيا فلن الطقوس الرسمية لم تعد تلهم

الكثيرين من أفرادها أو تخفف عنهم أحزانهم ، فأخذوا يهرعون إلى الهياكل المملوطة بالدماء والتي كانت تعبد فيها « الأم الكبرى » الفريجية ، أو الإلهة ما الكيدوكية ، أو بعض الآلهة الشرقية التي جاء بها الجنود أو الأسرى من بلاد الشرق إلى إيطاليا . وتطورت الفكرة الرومانية القديمة عن « أوركوس » Orcus ، وهي التي كانت تمثلها في صورة مكان تحت الأرض يأوى إليه الموتى بلا تمييز بينهم ، فصاروا يعتقدون بوجود جحيم حقيقي « تارتاروس Tartarus » أو أكبرون Acheron يعذب فيه الناس جميعاً عذاباً أبدياً إلا طائفة قليلة تولد من جديد وتبدأ حياة جديدة في مجتمع جديد^(٤) . وقد نظر إلى الشمس والقمر على أنهما إلهين ، وكان كل كسوف وخسوف يحدث لهما يبعث الرعب في القري المنعزلة وفي قلوب الكثيرين من الأهلين ، وأقبل العرافون والمتنبؤون الكلدان على إيطاليا يجربسون خلالها ويستطلعون طلع المعدمين والأثرياء على السواء ، ويكشفون عن الكنوز المخبأة وعما يخبئه المستقبل ، ويفسرون الأحلام والفؤول تفسيراً ماؤه الخدر والغموض ، أو الملقى النافع . وكانوا يبعثون كل ظاهرة طبيعية غير مألوفة ، ويدعون أنها نذير تذرهم به الآلهة . وكان الدين الذي يعرفه لكريشيوس هو هذا الحسد العظيم من الخرافات والطقوس والنفاق .

فلا عجب والحالة هذه إذا اشتأزت نفسه منه ، وثارت عليه ، وهاجه بكل ما في قلب المصلح الديني من جرأة وحاسة .

وفي وسعنا أن نحكم على مقدار ما كان يعمر قلبه أيام شبابه من تقى وإيمان ، وما أصابه بعدئذ من خيبة رجاء ، إذا عرفنا مقدار ألمه الشديد من حال الدين وقتئذ . فقد أخذ يبحث لنفسه عن دين يعوضه عما فقدته من إيمانه بالدين القديم ، فتنقل من تشكك لانيوس Ennius إلى قصيدة أنبادقليس الرائعة التي شرح فيها مبدأ التطور وتنازع الأضداد . ولما عرف آراء أبيقور خيل إليه أنه عثر على جواب المسائل التي كانت

تخبر عقله ، وبدا له أن الرجل الحر يجد في ذلك الخليط العجيب من المادية وحرية الإرادة ، ومن الآلهة المرحية والعالم الذي لا يؤمن بالآلهة ، جواباً عما ينتابه من شكوك ومخاوف . ولاح أن نسمة من نسمة التحرر من المخاوف السماوية تنبعث من حدائق أبيقور ، وتكشف عن سلطة القانون العليا واستقلال الطبيعة بشؤونها وسلطانها على مصائرنا ، ومن أن الموت أمر طبيعي لا تلام عليه . ولذلك اعتزم لكريشيوس أن ينتزع هذه الفلسفة من النثر القبيح الذي صاغها فيه لكريشيوس ويصهرها فيخرجها شعراً ، ثم يقدمها لمعاصريه على أنها هي الطريقة المثلى ، وهي الحقيقة ، بل هي الحياة نفسها . وكان يحس أن في نفسه قوة نادرة مزدوجة - فيها إدراك العالم الموضوعي ، وعاطفة الشاعر الذاتية ، ويرى في نظام الطبيعة بأكمله سمواً ، وفي عناصرها جمالاً ، بشجعان وبربران هذا التزاوج بين الفلسفة والشعر . وقد أبرز هذا الهدف العظيم الذي كان يعمل له جميع قواه الكامنة وسما به إلى مستوى رفيع فذ من الرقي الفعلي ، ثم تركه قبل أن يبلغ هذا الهدف منهوكة خائر القوى ، أو لعله تركه ناقص العقل مخبولا . غير أن كدحه الطويل المبهج المطرب قد حباه بسعادة استحوذت عليه فصب فيها كل ما كان كامناً في روحه الدينية من إخلاص عميق .

ولم يختزل لكريشيوس لقصيدته عنواناً شعرياً بل اختار لها عنواناً

فلسفياً هو : *De Rerum Natura* « في طبيعة الأشياء » ، وهي ترجمة

بسيطة لعبارة *Peri Physeos* (عن الطبيعة) التي اختارها الفلاسفة قبل سقراط اسماً عاماً لرسالاتهم . وبعد أن كتبها قدمها لأبناء كيوس ميموس *Caius Memmius* في عام ٥٨ ق . م لتكون لهم سبيلاً هادياً يخرجهم من الخوف إلى الإدراك . وقد حذا في طريقة عرضه لما احتوته من الآراء طريقة أنبادقليس في ملحمة ، كما احتل في تعبيره لغة إتيوس العجيبة الحالية من الزخرف والتجميل ، واختار لها

الوزن السهل الصالح للتعبير عن مختلف الأغراض ، وهو الوزن السداسى الأوتاد ، ثم نسى إلى حين إهمال الآلهة شئون الناس وتباعدوا عنهم فبدأ بدعوة حارة موجهة إلى فينوس إذ خلها رمزاً للرغبة المبدعة ، ولطرائق السلم كما كانت محبوبة أنباقليس فقال :

يا أم شعب لإنياس ، يا بهجسة الخلق والآلهة ، أى فينوس المغذية المربية ! . . . إن جميع الأحياء تحمل بها أمهاتها وتلدّها ، ثم تنظر إلى الشمس عن طريقك أنت ، وإذا أقبلت فرت الرياح أمامك ، وتبددت سحب السماء ؛ إليك ترفع الأرض ذات المعجزات أزهارها الجميلة ، وإليك تضحك أمواج البحر وتلألأ السماء الصافية بالفضياء الشامل . ذلك أنه إذا ما بدت تباشير النهار فى فصل الربيع وهبت ريح الجنوب المخصبة فأكسبت كل الأشياء نضارة وخضرة ، هلت لك طيور الهواء أولاً ورحبت بقدموك ، أيتها الإلهة المقدسة ، لأن قوتك قد نفذت فى قلوبها . ثم أخذت القطعان البرية تقفز فوق المراعى التى تفرح بقفزها ، وتعبى الجداول السريعة الجريان ، وهكذا يصبح كل واحد منها أسير جمالك ويسير فى ركابك أبنا سرت ، ثم تبعين بالحب الجميل فى صدور كل المخلوقات من خلال البحار والجبال والأنهار الجارية ، وأوكر الطير بين أوراق الشجر والحقول الخضراء ؛ وتوحين إليها بأن تتناسل وتولد أنواعها . وإذا كنت أنت وحدك تتحكمين فى طبيعة الأشياء ، وبغيرك لا يرتفع شئ إلى شواطئ الضوء اللامعة ، ولا يوجد شئ بهيج أو جميل ؛ فإن نفسى تتوق إليك لتكونى شريكى فى كتابة هذه الأبيات . . . ألا فامنحى أيتها الإلهة ألفاظى جمالا لا يتركها الفناء ، واجعلى فى خلال ذلك الوقت أعمال الحرب الوحشية تنام وتسكن . . . وإذا ما استند المريخ إلى جسمك المقدس فانحنى حوله من عليائك ، وصبى الألفاظ الحلوة من فك ، واطلبى نعمة السلام إلى الرومان(*) .

الفصل الثانى

فى طبيعة الأشياء

إذا حاولنا أن نصوغ ما فى جدل لكريشيوس من اضطراب حاسى فى صورة منطقية ، فإن فكرته الأساسية تتمثل فى ذلك البيت المشهور :

Tantum religio potuit suadere malorum

« ما أكثر ما بعثه الدين فى قلوب الناس من شرور ! » (٦) .

فهو يروى قصة إفجينيا فى أوليس ، والضحايا البشرية التى يخطئها الحصر ، والذبايح التى تقدم قرباناً للآلهة التى يمثلونها فى صورة البشر النهمين ، ويذكرنا بالأهوال التى تحيط بالسذج والشبان حين يضلون فى أجام الآلهة المنتقمة الجبارة ، وما يقذفه فى قلوبهم الرعد والبرق والموت والجحيم من رعب ، وبالأهوال السفلى التى يصورها الفن الإترورى والقصص الشرقية الغامضة الخفية ، وهو ينحى باللائمة على بنى الإنسان لأنهم يفضلون مراسم التضحية على التعقل الفلسفى ويقول :

« أيها الخلائق البائسون ما بالكم تعزون إلى الآلهة هذه الأعمال الشائنة وهذا الغضب المرير ! كم من أحزان يهبها الناس لأنفسهم (بهذه العقائد) وكم من جراح تشنخ بها أجسامنا ، ودموع تذرفها أعين أبنائنا ! ذلك أن التقوى لا تكون فى كثرة توجيه الرأس المقنع إلى الأحجار ، ولا فى الاقتراب من جميع مذابح القربان ، ولا فى الركوع والسجود . . . أمام هياكل الآلهة ، ولا فى إسالة دماء الحيوانات على المذابح . . . بل التقوى هى أن يكون فى طاقة الإنسان أن ينظر إلى الأشياء جميعها بعقل هادى مطمئن ، » (٧) .

ولا ينكر لكريشيوس وجود الآلهة ، ولكنه يقول إنها تقيم بعيدة عنا ، سعيدة كل السعادة في عزلتها وبعدها عن أفكار البشر ومتاعبهم ، هنالك « وراء أسوار العالم المشتعلة » (extra flammantia moeina mundi) بمنأى عن ضحاياها وصلواتنا ، وهى تعيش كما يعيش أتباع أبيقور بعيدة عن الشئون الدنيوية ، فائقة بتأمل الجمال وعمل ما تتطلبه الصداقة والسلام^(٨) ، وليست الآلهة في رأيه هى التى خلقت العالم ، وليست هى سبب ما يقع فيه من الأحداث ، فنذا الذى يظلمها ذلك الظلم الصارخ فيتهمها بأنها سبب ما فى الحياة على الأرض من تلف ، واضطراب ، وآلام ، ومظالم ؟ كلا إن هذا الكون اللانهائى الذى يشمل عدة عوالم مستقل عما سواه ، ولا شأن له بغيره ، ولا يسيطر عليه قانون خارج عنه ؛ فالطبيعة تفعل كل شئ من نفسها . منذا الذى أوتى من القوة ما يستطيع به أن يتصرف فى الأشياء مجتمعة ، ويقبض بيده على ذلك العنان القوى عنان الأبدية انى لا قرار لها ؟ منذا الذى يستطيع أن يحرك السموات كلها دفعة واحدة ويهز السماء الصافية بالرعد القاصف ، ويقذف بالبرق فيزلزل به فى كثير من الأحيان هياكل الآلهة ، ويرسل الصواعق فيقبض بها على البرى وينجو منها المجرم^(٩) . إن إله الكون الذى لا إله سواه هو القانون ، وأصدق العبادات ، والسبيل الوحيدة إلى السلام أن يعرف الناس ذلك القانون ويحبه . إن مخاوف العقل وظلمته لا تبدها أشعة الشمس . . . بل يبدها النظر فى قوانين الطبيعة^(١٠) .

وهكذا « يحس » لكريشيوس « برحيق ربات الشعر » مادية دمقريطس الخشنة ، ويصرح بأن مبدأه الأساسى المقرر أن لا وجود إلا للذرات والفراغ^(١٢) أى المادة والفضاء ، ثم ينتقل من فوره إلى مبدأ جوهرى (وافترض) من مبدأ العلم الحديث ، وهو أن ما فى العالم من مادة وحركة لا يتغير أبداً ، وألأشئ ينشأ من لا شئ ، وأن ليس الإنلاف والتحطيم إلا تغيراً فى الشكل ، وأن الذرات لا تحطم ، ولا تتبدل ، وأنها

صلبة ، مرنة ، عديمة الصوت والرائحة والذوق واللون ، وأنها لا حدود لها ، يتدخل بعضها في بعض ليتكوّن منها مركبات وصفات لا حصر لها ، وتحرك حركة لا انقطاع لها ، في سكون الأشياء العديمة الحركة البادى للأنظار : « فكثيراً من نرى على سفوح الجبال : . . الأغنام ذات الأصواف ترحف حيث يفرها بالزحف الكلاّ الذى تتلاّأ عليه قطرات الندى ، وترى الحملان التى شبعت ورويت تلعب وتذاطح فى لعبها بروئومها . ولكن هذه كلها تنطمس للبعد عنها حتى لا تستطيع العين أن تميزها ، وتبدو لطخة بيضاء على تل أخضر . وتنشر الجيوش الحرارة فى بعض الأحيان فى ميادين واسعة ؛ وتحرك حركات تمثل بها الحروب ، تسطع دروعهم البرزية فضىء ما حولها ، وتنعكس على قبة السماء ، وتزازل الأرض وتجلجل تحت أقدام الجند وسنابك الخيل ، وتصطدم هذه الأصوات بالجبال فتدفع بها مرة أخرى إلى نجوم السماء . ومع هذا فإن فى قلوب الجبال مكاناً تبدو منه هذه الجيوش كأنها ساكنة لا تتحرك ؛ ولا تبدو أن تكون بقعة صغيرة بيضاء مستقرة فوق السهل » (١٣) .

وتحتوى الذرات (*) على النهايات minima أو « أصغر الأشياء » ، وكل منيمة minimum جسم نهائى صلب ، لا يقبل الانقسام ، ولعل اختلاف ترتيب هذه الأجزاء هو السبب فى اختلاف أحجام الذرات وأشكالها ، وهو الاختلاف الذى ينشأ منه تباين الطبيعة تبايناً يسر النفوس وينعشها . والذرات لا تتحرك فى خطوط مستقيمة أو منتظمة ، بل إن فى حركتها انحرافاً أو زيفاً دقيقاً لا يستطاع قياسه ، وفيها تلقائية عنصرية تسرى فى جميع الأشياء وتصل إلى غايتها فى إرادة الإنسان الحرة (**) .

(*) لم يستعمل لكريشيوس هذا اللفظ قط ، ولكنه يطلق على جزئياته الأولية اسم

« الأوليات » أو العناصر أو البذور **primordia, elementa. Semina** .

(**) قارن هذا بمبدأ « الحتمية » التى يمزوها بعض علماء الطبيعة فى هذه الأيام للكهارب

(الإلكترونات) . (المترجم)

لقد كانت كل الأشياء من قبل عماء . ، ولكن التوزيع التدريجي للذرات المتحركة حسب أحجامها وأشكالها قد أنتج - عن غير قصد - الهواء والنار والماء والتراب ومن هذه كلها نشأت الشمس والقمر والكواكب والنجوم ؛ وفي الفضاء اللانهائي تنشأ باستمرار عوالم جديدة وتنفذ عوالم أخرى قديمة ، والنجوم نيران مثبتة في حلقة من الأثير (وهو ضباب من غرات أرق من الذرات السابقة) المحيطة بكل مجموعة كوكبية . وهذا الجدار الكوني الناري هو الذي يكون « أسوار العالم الملتبنة » : ثم انفصل جزء من الضباب البدائي عن هذه الكتلة وأخذ يندور وحده وبرد فتكونت منه الأرض . وليست الزلازل ناشئة من صراخ الآلهة بل من تمدد الغازات والمجاري التي تحت الأرض : كما أن الرعد والبرق ليسا صوت الإله وأنفاسه بل هما نتيجتان طبيعيتان لتكاثف السحب واصطدامها بعضها ببعض : وليس المطر مرحلة من جوف بل هو رجوع الرطوبة التي بخرتها الشمس إلى الأرض .

والحياة في رأيها لا تختلف في جوهرها عن غيرها من خصائص المادة ، فهي نتيجة حركة الذرات التي لا حياة في كل منها بمفردها . وكما أن الكون قد اتخذ صورته الخاصة به طوعا لقوانين المادة المتأصلة فيها ، فكذلك أخرجت الأرض كل أنواع الكائنات الحية وأعضائها بطريقة الانتخاب الطبيعي لا بغيرها من الطرق .

لا شيء ينشأ في الجسم ويقصد به أن نستخدمه ، ولكن ما ينشأ فيه ينتج بعد وجوده الغرض الذي يستخدم فيه^(١٤) . . . فلم يكن هدف الذرات هو الذي جعلها ترتب نفسها ترتيبا قائما على الذكاء والفطنة ، بل السبب في ترتيبها هذا أن كثيرا من الذرات منذ الأزل قد تحركت والتفت بطرق مختلفة لا حصر لها ، وجربت كل التراكيب المختلفة . . . ومن ثم نشأت مبادئ الأشياء العظيمة . . . وأجيال الكائنات الحية^(١٥) . وما أكثر ما حاولت الأرض أن توجده من الهولاء ، فمنها ما لم تكن له أقدام ، ومنها ما لم تكن له يدان أو فم أو وجه أو أطراف ملتصقة بجسمه ، ولكن هذه المحاولات

كلها ذهبت أدراج الرياح ، فقد ضنت عليها الطبيعة بالنماء ، ولم تستطع هي أن تجد لنفسها الطعام ، أو أن تتصل بعضها ببعض اتصالاً مبعثه الحب : : وما من شك في أن كثيراً من الحيوانات قد بادت في ذلك الوقت لأنها عجزت عن الاحتفاظ بأنواعها عن طريق التزاوج والتناسل ، وسبب ذلك أن الأنواع التي لم تنبها للطبيعة صفات « تحميها من أعدائها » كانت تحت رحمة غيرها ، وسرعان ما هلكن وانقرضت (١٦) .

وليس العقل (Animue) إلا عضواً كالقدمين والعينين ، وهو مثلهما أداة أو وظيفة لتلك الروح (Anima) أو النسمة الحيوية ، وهي مادة جد رقيقة تنتشر في الجسم كله ، وتبعث الحياة في كل جزء من أجزائه . وعلى الذرات الشديدة الحساسية التي يتكون فيها العقل تسقط الصور أو الأشرطة التي لا ينقطع خروجها من سطوح الأشياء . وهذا هو منشأ الإحساس . ويلشأ الذوق والشم والسمع والبصر واللمس من جزيئات تخرج من هذه الأشياء وتقع على اللسان أو الخلق أو الخياشيم أو الأذنين أو العينين أو الجلد . والحواس كلها صور اللمس . وهي الحكم النهائي حقائق ، فإذا ما ظن أنها أخطاء فليس ذلك إلا نتيجة أسوء التفسير ، ولا يصحح خطأ إحدى الحواس إلا حاسة أخرى ، ولا يمكن أن يكون العقل محك الحقائق لأن العقل يعتمد على التجارب أى على الإحساس .

وليست النفس شيئاً روحياً ، ولا هي خالدة ، فهي لا تستطيع تحريك الجسم إلا إذا كانت ذات جسم ، وهي تنمو وتشيخ مع الجسم ، وتتأثر بما يتأثر به من مرض ودواء وخر ، وتبدد ذراتها تبديداً ظاهرياً حين يموت ، ولو وجدت النفس بغير الجسم لكانت عديمة الإحساس عديمة المعنى ، وما فائدة النفس بغير أعضاء اللمس والذوق والشم والسمع والبصر ؟ والحياة لا توهب لنا لتكون ملكاً خالصاً لنا بل هي عارية نستعيرها ونحتفظ بها ما دمنا قادرين على الانتفاع بها ، فإذا ما استنفدنا قواها وجب علينا أن نغادر مائدة الحياة مغتبطين شاكرين ، كما يغادر

الضعيف الوليمة ؛ وليس الموت نفسه أمراً مخيفاً رهيباً ، بل الذى يسبب رهبته هو خوفنا مما نلقاه فى الدار الآخرة ، ولكن الدار الآخرة لا وجود لها ، والجحيم هو جحيم هذه الدنيا ، فهو العذاب الناشئ من الجهل والانفعالات والمتخاضم والشبهه ؛ واللجنة توجد على ظهر هذه الأرض ، وهى معابد الحكماء الصافية sapientum templa serena (١٧) .

وليست الفضيلة فى خوف الآلهة ، ولا فى تجنب الملذات وخشيتها . بل هى فى تناسق أعمال الخواص والمواهب بإرشاد العقل ؛ ومن الناس من يفنون أعمارهم من أجل تمثال يقام لهم ، أو شهرة يتحدث بها الناس عنهم ، ولكن « ثروة الإنسان الحقة هى أن يعيش عيشة بسيطة وعقله فى سلام » . (vivere parce Aequo Animo) (١٨) ، وخير من العيش الجاهل المعنت فى الأبهاء المذهبة « الرقود فى جماعات على الكلاء الناعم بجوار غدير تحت أشجار باسقة » (١٩) ، أو سماع الألحان الموسيقية العذبة اللطيفة ، أو أن يفقد الإنسان ذاته فى حب أطفاله والعناية بهم ، والزواج خير ولكن الحب المثير للعواطف جنون ، يجرد العقل من صفائه وتدييره : « فإذا أصابت الإنسان سهام فينوس - سواء أطلق هذه السهام غلام له أعضاء فتاة ، أو أطلقتها امرأة بشع الحب من جسمها كله - فإنه ينجذب نحو مصدر الضربة ويتوق إلى الاتحاد معه » (٢٠) . ولا يستطيع زواج ولا مجتمع أيا كان نوعه أن يجد قاعدة سليمة يقوم عليها فى هذا الغرام الجنونى .

ولما كان لكريشوس قد وجه عواطفه كلها نحو الفلسفة ولم يجد فى قلبه متسعاً للحب ، فإنه أبى أن يعود إلى العهد الروائى العاطفى القديم الذى يقول به اليونان الذين كانوا يمجدون الحياة البدائية ، وينادون بالعودة إلى الطبيعة ، كما مجدها روسو ونادى بالعودة إليها .

نعم لقد كان الناس فى ذلك الوقت أصلب عوداً ، ولكنهم كانوا يعيشون فى الكهوف ، ولا يعرفون الناس ، ويتناكحون بلا زواج ، ويقتل بعضهم

بعضاً بغير قانون ، ويموت منهم جوعاً بقسدر من يموت من المتحضرين
بالتخمة (٢١) .

أما الطريقة التي تمت بها الحضارة فيشرحها لكريشيوس في خلاصة
موجزة لتاريخ الإنسان الطبيعي يقول فيها إن التنظيم الاجتماعي قد وهب
الإنسان القدرة على البقاء بعد أن بادت الحيوانات التي كانت أشد منه قوة
وبطشاً . وقد اهتدى إلى النار حين رآها تندلع من احتكاك أوراق الأشجار
وأغصانها ، وأنشأ من الإشارات والحركات لغة ، وتعلم الغناء من الطير ،
وأنس الحيوان لمنفعته ، كما استأنس هو بالزواج والقانون ؛ ثم شق
الأرض ، ونسج الملابس ، وصهر المعادن وصنع منها أدواته ؛ ثم رصد
كواكب السماء ، وقاس الزمن وتعلم الملاحة ؛ ثم رقى فن القتل ، وتغلب
على الضعفاء ، وشاد المدن ، وأقام الدول .

وليس التاريخ إلا موكب الدول والحضارات التي تفشأ وتزدهر ثم
تضمحل وتنفى ، ولكن كلا منها تخلف وراءها تراثاً من العادات والأخلاق
والفنون تتلقاه عنها الحضارات التي تأتي من بعدها « فهي كالعناوين في
سباق يسلم كل منهم مصباح الحياة إلى غيره » (٢٢) *(et quasi cursores)*
vitai lampada tradut وكل ما ينمو من الأشياء يضمحل : الأعضاء ،
والكائنات الحية ، والأسر ، والدول ، والأجناس ، والكواكب ،
والنجوم . والذرات وحدها هي التي لا تموت أبداً ، وتوجد إلى جانب قوى
الخلق والبناء قوى أخرى تعادها وتوازنها وهي قوى التدمير ، وهذه لا تنقطع
عن العمل ما بين دفع وجذب وتراخ وانقباض ، وحيات وموت . وفي
الطبيعة خير وشر ، والآلام يلقاها كل كائن حي وإن لم يستحقها ،
والانحلال يتبع خطى كل تطور ، وأرضنا نفسها في طريقها إلى الموت
والفناء ، وما هي ذى الزلازل تخربها وتدمرها ، والأرض تفقد قدرتها على
الإنتاج والثمار تقمرضها وتفتتها ، وتنقل الجبال نفسها آخر الأمر
إلى البحار ، وسيأتي على عالمنا النجمي كله يوم يفنى فيه كما تفنى هذه الجبال ؛

فتهاجم جدران السماء من كل جوانبها وتتصدع ثم تهدم وتنحرف (٢٣) ، ولكن ساعة الفناء نفسها تكشف عما في العالم من حيوية لا تقهر ، ويمزج بالعويل على الموتى البكاء على الطفل الوليد (٢٤) وتتكون عوالم جديدة ونجوم وكواكب جديدة ، وتنشأ أرض أخرى وحياة غير الحياة الأولى ، ويبدأ التطور من جديد .

وإذا ألفينا نظرة عامة على هذه القصيدة التي تعد « أروع نتاج الأدب القديم كله » (٢٥) ، فقد نلاحظ لأول وهلة ما فيها من عيوب : كاضطراب موضوعاتها التي حال موت الشاعر في مستقبل العمر دون مراجعتها ، وتكرار عباراتها وأبياتها وفقرات منها برمتها ، واعتقاده أن الشمس والقمر والنجوم ليست في حقيقةها أكبر مما تبدو للناظر إليها (٢٦) ، وعجز النظام الذي تشرحه القصيدة عن أن يفسر كيف تستحيل الذرات الميتة إلى حياة وإدراك ، وإغفال الشاعر ما يبعثه الإيمان في المؤمن من نظر ثاقب وطمأنينة وسلاوى ، وإلهام وشاعرية قوية محركة ، كما أغفل ما للدين من آثار اجتماعية . ولكن ما أقل هذه الأغلاط وما أضعف شأنها أمام المحاولة الجريئة التي بذلها الشاعر لتفسير العالم والتاريخ والدين والمرض تفسيراً منطقياً معقولاً (*) ، وأمام ما صور به الطبيعة من أنها عالم يسيطر عليه القانون لا يعترى المادة والحركة فيه زيادة أو نقصان . وأمام عظمة الموضوع الذي تحدث عنه ونبل الطريقة التي عرض بها ، وأمام قوة الخيال المتصلة التي تشعر في كل مكان « بجلال الأشياء » وتسمو بروى أنبأ دقليس ، وعلم دمقريطس ، ومبادئ أبيقور الأخلاقية ، إلى شعر يبلغ من الروعة والجمال أسمى ما بلغه الشعر المعروف في جميع العصور . فهذا هي ذى لغة كانت لا تزال بعد غير مصقولة ولا ناضجة تكاد في ذلك الوقت أن تكون

(*) توجد كثير من بذور الأشياء التي تمينا على الحياة ، ولكن لا شك أيضاً في أن ثمة بذوراً أخرى كثيرة تتطاير حولنا وتؤدي إلى المرض (٢٧) .

خلواً من المصطلحات الفلسفية والعلمية ، ولكن لكريشوس لم يخلق فيها مفردات جديدة فحسب ، بل خلقها ثم وجه الكلام القديم وجهات جديدة من حيث الوقع والجرس ، وصاغ الوزن السداسى صياغة أكسبته حيوية وقوة لم تكن له فى أية لغة أخرى من اللغات المعروفة ، وسما به بين الفينة والفينة إلى درجة من الرقة والجمال والسلاسة لا تقل من نظائرها فى شعر فرجيل . وإن ما فى قصائد لكريشوس من حيوية لا انفارقه فى وقت من الأوقات ليدل على أنه قد استمتع بحياته كلها ، لم يكد يترك فيها فترة قصيرة أو طويلة من يوم مولده إلى يوم وفاته إلا عاش خلالها على الرغم مما كان يحيط به من آلام متعددة وخيبة مريرة .

وكيف مات لكريشوس ؟ يقول القديس جيروم Saint Jerome إن « لكريشوس قد جن على أثر تجرعه دواء يولد الحب ، بعد أن كتب عدة كتب . . . ثم مات منتحراً فى الرابعة والأربعين من عمره » (٢٨) . وليس لهذه القصيدة ما يؤيدها ، ويشك الكثيرون فى صحتها ، ولسنا نعتقد أن قديساً يستطيع أن يروى رواية عن حياة لكريشوس منزهة عن الهوى . وقد وجد بعضهم ما يؤيد هذه القصة فى قصيدته نفسها ؛ ذلك أن منها شواهد على المدح المكدود غير الطبيعى ، فضلاً عن أن موضوعاتها مهوشة غير منظمة ، وأنها مقتضبة تنتهى انتهاءً فجائياً غير متوقع (٢٩) . ولكن الإنسان ليس فى حاجة إلى أن يكون لكريشوس — ولكريشوس دون غيره — لكى يكون حاد المزاج سريع التهيج ، مهوشاً ، ولكى يموت .

لقد كان لكريشوس كما كان يورپديز رجلاً من الطراز الحديث ، وكان تفكيره وإحساسه يوائمان عصرنا الحاضر أكثر مما يوائمان القرن الأول قبل ميلاد المسيح . وقد تأثر به هوارس وفرجيل فى أيام شبابهما ، وهما يذكرانه من غير أن يبوحا باسمه فى كثير من عباراتهما الجزلة ، ولكن الجهود التى كان يبذلها أغسطس لإعادة الدين القديم قد جعلت هذين الشاعرين وهما صنيعتا أغسطس يريان أن

ليس من الحكمة أن يعبراً في صراحة عن إعجابهما بلكريشيوس ويعترفا بما في عنقهما له من دين يضاف إلى هذا أن الفلسفة الأبيقورية لم تكن توائم العقل الرومانى ، كما كانت أعمال الأبيقوريين توائم الذوق الرومانى في عصر لكريشيوس(*) ، فقد كانت رومة في حاجة إلى رجل ذى فلسفة ميتافيزيقية يمجّد القوى الصوفية الباطنية لا القوانين الطبيعية ، وإلى عالم أخلاق يلبس شعباً حربياً كاملاً الرجولة لا شعباً من أصحاب النزعة الإنسانية المحبين للسلم والهدوء ؛ وكانت في حاجة إلى فلسفة سياسية شبيهة بفلسفتى فرجيل وهوراس ، تبرر سيطرة رومة الإمبراطورية ، ولما بعث الدين من جديد بعد سنكا كاد الناس ينسون لكريشيوس ، ولم يبدأ يظهر أثره في الفكر الأورنى إلا بعد أن كشفه بيجو Poggio من جديد في عام ١٤١٨ ب . م . وقد أخذ طبيب من مدينة فيرونا Varona يدعى جيرولامو فراكستورو Girolamo Fracastoro (١٤٨٣ - ١٥٥٣) عن الشاعر نظريته التى يقول فيها إن المريض ينشأ من « بذور » Semina خبيثة تسبح في الهواء ، وفي عام ١٦٤٧ أحيا جاسندى Gassendi الفلسفة الذرية . وكان فلتير يقرأ في طبيعة الأشياء في خشوع ويقول كما قال أوفد Ovid إن ما فيها من أبيات ثورية سيقى ما بقيت الأرض (٣٠) :

وقد خاض لكريشيوس بمفره أقسى الوقائع في زمانه ونغنى بها إحدى وقائع الحرب الأبدية بين الشرق والغرب ، بين « القلب الحنون » والإيمان الباعث للسلوى الخفف للأحزان من جهة ، والعقل العنيد الجاسى والعلم المادى من جهة أخرى . ولسنا في حاجة إلى القول بأنه أعظم الشعراء الفلاسفة ، وأنه هو الذى سما بالأدب اللاتينى كما سما به كاتلس وشيشرون إلى ذروة مجده ؛ وبه انتقلت زعامة الأدب نهائياً من بلاد اليونان إلى رومة .

(*) ستمستخدم لفظى أبيقورى ورواقى في هذه المداخل بمعنى المؤمن بفلسفة أبيقور وزينون فيما وراء الطبيعة وفى الأخلاق . وقد نستعملها في بعض الأحيان لوصف الشخص الذى يميل إلى الدعة والنعم في الحالة الأولى أو إلى تجنبها الحالة الثانية .

الفصل الثالث

حبیب لزبیا

فی عام ٥٧ ق . م غادر رومة کیوس ممیوس **Caius Memmius** الذى
أهدى إليه لکریشیوس قصیدته لیکون بریتورا اولاً فی بثنیا **Bithynia** ،
وكان حکام الولايات الرومان قد أخذوا فی ذلك الوقت یعتادون عادة جدیدة
هى أن یصطحب کل منهم عند سفره إلى ولايته أحد المؤلفین . ولم يأخذ هذا
الحاکم معه لکریشیوس بل أخذ شاعراً یختلف عنه فی کل شیء عدا قوة عاطفته
ویدعى کونتس (أوکیوس) فلیریوس کاتلس **Quintus Valerius Catullus** .
وكان کونتس هذا قد قدم إلى رومة من مدینة فیرونا موطنه الأصلی ،
وكان لأبيه فیها من المنزلة ما یجیز له أن یکون ضیفاً کثیر التردد علی قیصر ،
وما من شک فی کونتس نفسه کان علی جانب کبیر من الثراء ، فقد
كانت له بیوت ذات حدائق بالقرب من تیور **Tibur** وعلى شواطئ بحیرة
جاردا **Garda** ، وكان له بیت جمیل فی رومة . وهو یقول عن هذه الأملاك
إنها كانت مستغرقة فی الدین ، ولا ینفک یعلن أنه فقیر ، ولكن الصورة
التي نستطیع أن نرسمها له من قصائده هى صورة الرجل المہذب الذى لا یهتم
بکسب العیش ، ولكنه یمتّع نفسه بطیبات الدنیا من غیر حساب فی صحبة
أمثاله المترفین فی عاصمة الدولة . وكانت هذه الفئة تضم طائفة من العقول وأبرع
الخطباء السیاسیین من الشبان أمثال مارکس کیلیوس **Marcus Caelius** وهو
شریف أصبح فیما بعد شیوعياً ، ولیسینیوس کلفس **Licinius Calvus** الشاعر
النابہ والقانونی الضلیع ؛ وهلفیوس سنا **Helvius Cinna** الشاعر الذى کاد
الغوغاء من أنصار أنطونیوس یحبسونه أحد قتلة قیصر وبنالون علیه ضرباً
حتى یقضى نحبہ . وكان هؤلاء یعارضون قیصر ویوجهون له کتل ما تسعفهم



(شكل ١٠) « سايڤو » - المتحف القومى بڤناڤلى

به عقولهم من نكات لاذعة ، وهم لا يعرفون أن ثورتهم الشعرية إنما تعبر عن الثورة التي يعيشون في جوها ، وكان هؤلاء جميعا قد ملوا الأدب القديم ، ولم يطيقوا فجاجة نيفيوس Naevius وإنيوس Ennius وألفاظهما الطنانة المزوقة . وتاقت نفوسهم لأن يغنوا عواطف الشبان في أوزان جديدة غنائية في لفظ عذب رقيق عرف يوما من الأيام في الإسكندرية أيام كليمكس Calimachus ولكن رومة لم تشهد مثله قبل أيامهم هذه . ولم يكونوا راضين عن المبادئ الأخلاقية القديمة وعن تقاليد السلف التي كانت تلقى على أسماعهم في كل حين من أفواه الكبراء المنهوكين . وكانوا ينادون بقدمية الغرائز ، وبراءة الشهوات وعظمة التهلك والانغماس في الملاذ ، ولم يكونوا هم وكاتلس أسوأ من غيرهم من أدباء الشبان الذين كانوا يعيشون في ذلك الجيل وفي الجيل الذي يليه : من هوراس Horace وأوفيد Ovid وتيبلس Tibullus وبروبريتوس Propertius ، بل ومن فرجيل الخجول في أيام شبابه ، أولئك الذين جعلوا الشعر يدور حول كل امرأة متزوجة أو غير متزوجة ، تقدم لربات شعرهم حبا سهلا عابرا .

وكانت كلوديا Clodia أرشقي فتاة في هذه الفئة ، وهي من سلالة أسرة كلوديوس التي لم تذهب عنها حتى تلك الأيام عظمة الأباطرة(*) . ويؤكد لنا أبوليوس Apeulius^(٣١) أنها هي التي سماها كاتلس باسم ليزيا Lesbia إحياء للذكرى ساپفو Sappho التي كان يترجم قصائدها أحيانا ، ويحاكيها كثيرا ، ويحبها دائما . ولما جاء كاتلس إلى رومة في الثانية والعشرين من عمره اتخذها صديقة له ، بينما كان زوجها حاكما في بلاد غالة الإيطالية . وقد سحرت له من ساعة أن وضعت « قدمها البراقة على عتبة داره التي أبلتها أعتاب الناس من قبل ، وكان يدعوها إلهته المتألقة ذات الخطوة الرشيقية » . ولا غرابة في أن تفتنه خطاها ، فإن مشية المرأة قد تكفي وحدها لتفتن الرجل كما يفتنه صوتها . وقد عطف عليه فرضيت

(*) انظر ما قلناه عنها قبل في هذا الكتاب .

أن يكون من بين عبادها ، ولم يكن في وسع الشاعر الهائم بها أن يضارع
في غير ميدان الشعر مواهب منافسيه فوضع تحت قدميها أجمل ما في اللغة
اللاتينية من القصائد الغنائية ، وترجم لها أحسن ترجمة وصفت بها سابقو
الجنون المحبين وهو الجنون الذي كان يمتلكه وقتئذ (٣٢) ، وكتب في الطائر
الذي كانت تضمه إلى صدرها ألياناً تعد من خير ما كتب في وصف الغيرة :

أيها الطائر يا بهجة حبيتي

التي تلعب معك وتضمك إلى صدرها

والتي تمد لك سبابتها إذا طلبتها ،

وتزريك بأن تعضها عضمة قوية .

لست أدري أية دعاة لطيفة يلد لحبيتي الوضاعة

أن تداعب بها أمنيته . . . (٣٣) .

وقد أحسن وقتاً ما بأن السعادة قد غمرته ، وظل يتردد عليها كل

يوم ينشدها قصائده ، ونسى كل شيء إلا حبه إياها وافتتانه بها .

أي لزهبى حبيتي هيا بنا نعيش ،

ولا تلق بالآلى شيء مما ينطق به العجائز القسا

ونراه حقيراً غير جدير بالاعتبار :

قد تغرب الشمس ثم تعود ؛

أما نحن فلماذا غربت شمسنا القصيرة الأجل

غلب علينا السبات الطويل في ليانا الأبدى .

ألا فاعطنى ألف قبلة ثم مائة

ثم ألفاً أخرى ، ثم مائة ثانية

(*) لم يترجم أحد حتى الآن قصيدة كاتلس شعراً إنجليزياً والعبارة العربية التي في

هذه الصفحة تكاد تكون ترجمة حرفية لما يقابلها في اللاتينية .

ثم ألفاً بعدها ، ثم مائة
حتى إذا بلغت القيلات آلاف مؤلفة
تعمدنا الخطأ في العد والحساب لكيلا نعرف نحن عديدها
أو نحسدنا عليه نفس حقيرة
إن عرفت عدد قبلاتنا الكثيرة :

ولسنا نعرف كم من الوقت دامت هذه النشوة ؛ وأكبر الظن أنها قد
ملت آلاف المؤلفة ، فرأت أن تروح عن نفسها بعد أن خانت زوجها من
أجله بأن تستبدل به عاشقا غيره . واتسعت وقتئذ دائرة عشاقها حتى جالها
كاتلس في نوبة من نوبات الحسنون « تعانق ثلاثة آلاف زان مرة
واحدة » (٣٥) . وأبغضها في الوقت الذي كانت فيه نار الحرب تلتهم فؤاده
(adi et Amo) (٣٦) ، وأبى أن يستمع إلى ما كانت تحدثه به من وفاء
وإخلاص ، وصور لنا هذا الإباء بالصورة الماثورة عن كيتس Keats :

إن الألفاظ التي تفوه بها المرأة للمحب الواله الجائع ،
يجب أن تنقش على صفحة الرياح السافية ،
وتحف على مجارى الماء الدافقة (٣٧) .

ولما أصبح الشك اللاذع يقيماً لا مريه فيه ، استحال هيامه بها حقداً
عليها ورغبة قوية في الانتقام منها ، فاتهمها بأنها تسلم نفسها لرواد الخانات ،
وأخذ يندد بمحبها الجدد ولا يتورع عن سبهم بأفحش الأقوال وفكر في
الانتحار ، على حد قوله في شعره .

وقد أظهر في الوقت نفسه عواطف أشرف من هذه وأدل منها على نبلة :
فقد وجه إلى صديقه مانليوس في يوم عرسه أغنية يقول فيها إنه يحسده على
ما يتيح له زواجه من صحة طيبة صالحة ، وبيت آمن مستقر ، ومن متاعب سعيدة
هي متاعب الأبوة . ثم انتزع نفسه من مكان مأساته بأن صحب ميوس Memmius

إلى بيثينيا Bithynia ، ولكنه لم يحقق ما كان يرجوه فيها من الاستعادة نشاطه .
وماله : ثم خرج عن طريقه يوماً من الأيام ل يبحث عن قبر أخ له مات
بجوار طروادة ، وأدى لهذا الأخ الميت في خشوع مراسم الدفن التي يؤديها
الأبناء لأبائهم ، ثم أنشد بعدئذ بقليل أبياتاً رقيقة من الشعر أضحت بعض
ألفاظها من الأقوال الخالدة :

أيها الأخ العزيز لقد تنقلت في كثير من الدول وجبت البحار .
وجئت لأقدم لك هذا القربان المحزن .
وأهدى إليك آخر ما يهدي إلى الأموات ،
فتقبل هذه الهدايا التي تبللها دموع الأخوة ؛
ووداعاً يا أخى إلى أبد الدهر .

وبدل مقامه في آسية حاله ، وهدأ من طبعه ، وأثرت أديان الشرق .
القديمة واحتفالاته في هذا المتشكك الذي وصف الموت من قبل بأنه « سبات
الليل الأبدى » ، فوصف في « أتيس » Atys وهي أعظم قصائده كلها
وأعذبها لفظاً وأوضحها تصويراً عبادة سيبييل Cybele وصفاً رائعاً قوياً ،
وامتألت نفسه حمية وحماسة وهو يقرأ عويل عبادها الذين يضحون من
أجلها برجولتهم ، وحزنهم على متع الصبا وأصدقاء الشباب . وقد قص
في قصيدته « بليوس وثيتس Peelus and Thetis » قصة بليوس وأرديانى
Ariadne في شعر سداسى الأوتاد حلوا النغم لا يكاد يجاريه شعر فرجيل
نفسه . وابتاع بعدئذ في بلده أمستريس Amastris نخباً صغيراً طاف به
البحر الأسود وبحر الأرخبيل والبحر الأدريوى وسار به صعوداً في نهر
الپو Po حتى وصل إلى بحيرة جاردا Garda وإلى بيته في سرميو Sirmio .
وهنا أخذ يسأل نفسه قائلاً : « وهل ثمة سبيل للفرار من متاعب العالم أحسن
من أن نعود إلى مواطننا الأولى ومعابدنا ، وأن نستريح فوق فرشنا
المحبوبة ؟ » (٢٩) إن الناس يبدؤون حياتهم بالبحث عن السعادة ثم يقنعون
آخر الأمر بالسلام .

إن علمنا بكاتلس لأدنى من علمنا بمعظم شعراء الرومان لأنه يكاد في جميع الأحوال يتخذ من نفسه موضوعاً لشعره ؛ وإن هذه الصرخات الغنائية ، صرخات الحب والكراهة ، لتكشف عن نفس رحيمة حساسة قادرة على أن تكون ذات عواطف كريمة حتى للأهل والأقارب ؛ ولكن الذى لا يسرنا منه أنه يجعل نفسه على الدوام موضوع شعره ، ويتعمد الفحش في القول ، ويقسو على أعدائه فينشر على الناس أخص خصائصهم ، ويشنع على ميلهم للواط ، وعلى رائحة أجسامهم النتنة ، ويقول عن واحد منهم إنه يغسل أسنانه بالبول متبعاً في ذلك عادة أسبائية قديمة^(٤٠) ، ويقول عن آخر إنه أبخر إذا فتح فاه مات كل من حوله^(٤١) . فهو والحالة هذه يتذبذب في غير عناء بين الحب والقذارة ، يقبل ويلوط ، وينافس مارتياك Martial في قيادة الناس إلى أقذار رومة ومبازلها في أركان شوارعها ، ويمثل ما يتصف به معاصروه وأبناء طبقته من مزيج بين خشونة البداوة ورقة الحضارة ، كأن الرومان المتعلمين مهما برعوا في آداب اليونان لم يستطيعوا قط أن ينسوا الاصطبلات والمسكرات . ويدافع كاتلس عن نفسه بمثل ما يدافع به مارتياك فيقول إنه لا بد له أن يمزج أبياته الشعرية بالأقذار لكي يسترعى بها انتباه مستمعيه .

على أنه قد كفر عن هذه السيئات بما كان يبذل من العناية الفائقة في الوصول بهشعره إلى درجة الكمال . ففي أبياته الإحدى عشرية الأوتاد من الجمال الطبيعي غير المتكلف ما تعجز عنه صنعة هوراس وتكلفه ، وما يسمو في بعض الأحيان فوق أناقة فرجيل نفسه ، وقد كلفه إخفاء فنه كثيراً من التفنن . وكثيراً ما يشير كاتلس إلى ما كان يعانيه من الجهد الموثم والعناية الشديدة اللذين جعلوا شعره سريع الفهم بين السهولة . وقد يسر له بلوغ هذه الغاية ما كان يغرفه من مفردات اللغة فقد كان يصوغ الألفاظ التي يتداولها الناس شعراً رقيقاً . وقد أغنى الآداب اللاتينية بألفاظ التصغير الرقيقة ، كما أضاعها بلغة الحانات الدارجة .

وكان يتجنب قلب الألفاظ وتبديل مواضعها ، كما كان يتجنب الإبهام والغموض ؛ وكانت أبياته سلسلة سهلة ، خفيفة على السمع ، ترحب بها الآذان . وقد عكف على دراسة شعراء الإسكندرية الهلنستيين(*) ، وشعراء أيونيا الأقدمين ، وأنقن ما يمتاز به شعر كلمكس Callimachus من عبارات سهلة وأوزان متعددة ، وما في شعر أركلوكس Archelochus من قوة واتجاه مباشر نحو الغرض ، وما في شعر أنكريون Anacreon من خريات قوية ، وما في شعر سابقو من حب ونشوة ؛ والحق أننا إذا أردنا أن نحذر كيف كان أولئك الشعراء يكتبون معظم أشعارهم ، فإن علينا أن ندرس كاتلس ، فقد درس هذا الشاعر أشعارهم ، وأجاد فهم دروسهم إجادة رفعته من مرتبة تلاميذهم حتى أصبح في مرتبتهم ، وقد فعل في الشعر اللاتيني ما فعله شيشرون في النثر اللاتيني ، تسلمه قوة فجة فعما به حتى أصبح فنا لا يفوقه فيه أحد غير فرجيل .

(*) الذين لم يكونوا يونانيين الاصل ولكنهم اصطلفوا بالصيغة الهلنستية (اليونانية) .
(المترجم)

الفصل الرابع

العلماء

كيف كانت الكتب اللاتينية تكتب وتوضح بالرسوم ، وتجلّد وتُنشر وتباع ؟ لقد كان الرومان من أقدم الأزمان يكتبون التمارين المدرسية ، والرسائل القصيرة ، والسجلات التجارية التي لا يقصد بها أن تبقى طويلاً ، كانوا يكتبون هذه كلها بقلم معدني ذي طرف رفيع على ألواح مطلية لطيفة من الشمع ، ويمحون ما يكتبونه عليها بإبهامهم . وأقدم ما وصل إلينا من الأدب اللاتيني مكتوب بريش الطير والخبر على ورق مصنوع في مصر من أوراق نبات البردي التي يضم بعضها إلى بعض ويضغط ويلصق بالغراء . ثم بدأ الرق المتخذ من جلود الحيوان الخفيفة ينافس نبات البردي في القرن الأول الميلادي لكتابة الآداب والوثائق الهامة . وكانت الديبلوما (المزدوجة) تتكون من ورقة مطوية من الرق . وكان الكتاب الأدبي يصدر عادة في صورة ملف (Volumen أى الملفوف) وتفك طياته في أثناء قراءته . وكان النص يكتب عادة في عمودين أو ثلاثة أعمدة في كل صفحة ، خالياً في كثير من الأحيان من علامات الترقيم والفواصل بين الجمل أو بين الكلمات نفسها . وكانت بعض المخطوطات توضحها رسوم بالخبر ، فقد كان كتاب Imagines لفارو Varro مثلاً يتألف من سبعمائة صورة لعظماء الرجال ، ومع كل صورة ترجمة لصاحبها . وكان في وسع أي إنسان أن ينشر أي مخطوط يشاء باستئجار الأرقاء لنسخ صور منه ، وأن يبيع النسخ بعد كتابتها . وكان للأغنياء كتبة ينسخون هم ما يشاءون من الكتب ، ويطعمونهم ، ولكنهم يؤجرونهم على عملهم ، ولذلك كانت الكتب رخيصة : وقد جرت العادة في أول الأمر أن تكتب

ألف نسخة من كل مخطوط . وكان بائعو الكتب يشترون المسخ جملة من الناشرين أمثال أتكس Atticus ثم يبيعونها فرادى في محال بيعها . ولم يكن الناشر أو البائع يعطى المؤلف شيئاً ، اللهم إلا كلمة طيبة أو هدية في بعض الأحيان ، ذلك أن الرسوم التي تؤدي الآن إلى مالك الكتاب لم تكن معروفة في ذلك الوقت ، وكانت المكتبات العامة كثيرة العدد ، وقد جعل أسنيوس بليو Asinius Pollio في عام ٤٠ ق . م مجموعته الخاصة أولى المكتبات العامة في رومة . وفكر قيصر إنشاء مكتبة أخرى أكبر منها وجعل فارو مديراً لها ، ولكن هذه الفكرة لم تنفذ إلا في عهد أغسطس ، شأنها شأن كثير من أفكار قيصر ومشروعاته .

وكان من أثر هذه الوسائل المشجعة التي خففت كثيراً من المتاعب عن طلاب العلم ، أن أخذ الأدباء والعلماء الرومان ينشطون نشاط علماء الإسكندرية وأدباؤها ، فغمر البلاد سيل جارف من القصائد والنثرات ، وكتب التاريخ ، والكتب المدرسية ، لا يقل في قوته عن فيضان نهر التبر نفسه . فكان كل شريف يزين مغامراته بالشعر ، وكانت كل سيدة تكتب وتلحن ، وكل قائد يدون مذكرات ، وكان العصر عصر « الملخصات » ، تخرج في كل موضوع من الموضوعات لنفي بحاجات ذلك العصر التجاري السريع . وقد اتسع وقت ماركس ترنتيوس فارو Marcus Terentius Varro ، رغم حملاته الحربية الكثيرة ، خلال حياته التي دامت تسعة وثمانين عاماً (١١٦ - ٢٦ ق . م) ، لتلخيص كل فرع من فروع العلم بعرفه أهل زمانه . وكانت ملفاته البالغ عددها ٦٢٠ ملفاً (نحو ٧٤ كتاباً) دائرة معارف عصره كتبها رجل بمفرده . وقد افتتن بالبحث في أصول الكلمات فكتب مقالا « في اللغة اللاتينية » لا يزال حتى الآن أكبر ما يهديننا إلى معرفة لغة الرومان الأولى . ولعله أراد أن يعاون أغسطس على تحقيق بعض أغراضه فحاول في رسالته « عن الحياة الريفية » De Re Rustica

٣٦ ق م) أن يشجع الناس على العودة إلى الأرض لتكون خير ملجأ
يعصمهم من فوضى النزاع المدني ؛ وقد جاء في مقدمة هذه الرسالة : « إن
السنه الثمانين بتذرنى لإبان على أن أحزم متاعى وأستعد للخروج من هذه
الحياة » (٤٢) ، وهو يرى أن تكون آخر وصيته له مرشداً يهديه إلى الحياة
الريفية الهادئة السعيدة ، ويعجب بالنساء القويات اللاتي يلدن في الحقول ثم
يواصلن عملهن من فورهن (٤٣) . ثم يبدى حزنه وأسفه على نقص نسبة المواليد
بين الوطنيين ، وهو النقص الذى أخذ يبدل سكان رومة ويقول : « لقد
كانت نعمة الأطفال سبب فخر المرأة وإعجابها بنفسها ، أما الآن فلإنها
تفخر بما يفخر به إنيوس Ennius فتفضل أن تواجه الحرب ثلاث مرات على
أن تلد طفلاً واحداً » ؛ ويقول فى « هاديات المفسر » Divine Antiquities
إن كثرة النسل والنظام والشجاعة فى أمة ما تتطلب مبادئ أخلاقية تؤيدها
عقيدة دينية . ويأخذ بقول المشرع العظيم كونتس موسيوس أسكيثولا
Q. Muciu Scaevola إن الدين نوعان - أحدهما للفلاسفة والثانى لعامة
الشعب ، وينادى بأن ثانيهما يجب أن يقوى وتثبت دعائمه ، على الرغم
مما فيه من عيوب ونقائص لا يرتضيها العقل ، ويشير إلى بذل الجهود
لإرجاع عبادة آلهة رومة القديمة إلى عهدى الأول ، وإن كان هو نفسه
يوثمن بنوع غامض من وحدة الوجود (٤٤) . ولقد تأثر بكاتو وبوليبيوس
فألقى بنفسه فى تيار سياسة أغسطس الدلية وإن لم يكن من المؤمنين بمبادئها ،
كما نهج منهج فرجيل فى تقواه الريفية .

وكانما أراد فارو أن يتم أعمال كاتو الأكبر فى جميع الميادين فأكمل كتاب
الرقيب المعروف باسم « الأصول Oirgines » فى كتابه هو المسمى « حياة الشعب
الرومانى » - وهو كتاب فى تاريخ الحضارة الرومانية . ومما يؤسف له أن الدهر

(٤٥) « روح العالم هو الله وأجزائه التى يكون منها أرباب حقه » .

لم يبق على هذا الكتاب بل أباداه كما أباد كل مؤلفات فارو تقريباً ، على حين أنه أبقى التراجم التي كتبها كرنليوس نيبوس **Cornelius Nepos** ، والتي لا تزيد قيمها على ما يكتبه صبية المدارس . لقد كان التاريخ في رومة فناً ، لم يضم إلى صفات الفن خصائص العلم ، ولم يرق حتى في كتابات قاستس **Tacitus** إلى درجة البعث الانتقادي وإلى تلخيص المصادر . ولكن التاريخ بوصفه ميداناً من ميادين البلاغة قد وجد في ذلك العصر من يمارسه على خير وجه ونعني به كيوس سلستيوس كرسپس **Caius Sallustius Crispus** (٨٦ - ٣٥ ق . م) ، وقد قام كيوس بعمل هام في السياسة والحرب إلى جانب قيصر ، وحكم نوميديا وبرع في السرقة ، وأنفق كثيراً من المال على النساء ، ثم ركن إلى حياة الترف والآداب في بيت له في رومة اشتهر فيما بعد بحداثقه الغناء وأصبح مسكناً للأهطارة . وكانت كتبه كما كانت سياسته مواصلة للحرب بوسائل غير وسائلها . فقد كانت « **التواريخ وحرب جومرثين ، وكتلين** » كلها دفاعاً مجيداً عن العامة وهجوماً غنياً على « **الحرس القديم** » . وقد أظهر فيها كلها ما كان في رومة من انحلال خلقي (*) ، واتهم مجلس الشيوخ والمحاكم بأنها ترفع حقوق الملكية فوق الحقوق الإنسانية ، ويُنطق ماريوس **Marius** بخطبة يؤكد فيها ما لطبقات الناس جميعاً من حقوق متساوية ، ويطالب بأن تفتح السبيل لذوى المواهب أيا كان مولدهم (١٦) . ويزيد في تأثير قصصه بما يورده فيها من تعليقات فلسفية ونحاليات أخلاقية نفسية . وأوجد أسلوباً من الهجاء وجزءاً واضحاً سريراً أصبح هو المثل الذي احتذاه تاستس **Tacitus** .

(*) يدعى فارو أن أنيوس ميلو **Annius Milo** قد ضبطت سلسلتاً متلبساً بجريمة الزنى فانهال عليه ضرباً بالسياط ، ولم يطلقه إلا بعد أن أدى مبلغاً من المال (١٦) . ولكن هذا أيضاً قد يكون سياسة لا تأريخاً .

وقد استمد هذا الأسلوب لونه ونغمته من الخطب التي كانت تلقى في السوق العامة وفي المحكم ، شأنه في هذا الشأن جميع النثر الروماني في القرن الذي كان يعيش فيه سلسلست وفي القرن الذي يليه . ذلك أن تقدم مهنة القضاء ونشأة الديمقراطية الكلامية قد زادا حاجة الناس إلى الخطابة العامة ، فأخذت مدارس الخطابة يتضاعف عديدها على الرغم من عداة الحكومة لها . وفي هذا يقول شيشرون إنك تجد « الخطابة في كل مكان » ، وكان أول ظهور أساتذة هذا الفن في النصف الأول من القرن الأول قبل الميلاد ، ومن أشهرهم ماركس أنطونيوس (ابن أنطونيوس الشهير) ، ولوسيوس كراسس Lucius Crassus ، وسليسيوس روفوس Sulpicius Rufus ، وكونتس هورتنسيوس Quintus Hortensius . وفي وسعنا أن نتصور ما كان لهؤلاء الخطباء من رثاء قوية إذا علمنا أن الذين يستمعون لهم كانت لا تتسع لهم السوق الهامة ، بل كانت تغص بهم الهياكل والشرفات المجاورة لها . وكانت بلاغة هورتنسيوس واستعداداته لأن يبيع مواهبه وضميره بالمال مما جعله محبوب الأشراف كما جعله من أغنى أغنياء رومة . وقد ترك لورثته بعد وفاته عشرة آلاف دن من الخمر (٦) ، وكان لإلقائه قويا حيا حتى كان روسيوس وإيسوس وغيرهما من كبار الممثلين الدائمي الصيت يحضرون المحاكمات التي يترافع فيها ليتعلموا ما ينقصهم من فن التمثيل بدراسة حركاته وطريقة إلقائه ؛ وقد حذا حذو كاتو الأكبر فراجع خطبه ونشرها ، وهو الفن الذي وصل به منافسه شيشرون إلى ذروة الكمال ، والذي جعل للخطابة أبلغ الأثر في النثر الروماني كله . ولقد بلغت اللغة اللاتينية عن طريق الخطابة الدرجة القصوى في البلاغة والرونق والقوة والجمال الذي يبلغ جمال اللغات الشرقية ، والحق أن الخطباء الشبان الذين جاءوا من بعد هورتنسيوس وشيشرون كانوا يعيرون على ما يسمونه الأسلوب « الأسوي » إسرافه في المحسنات اللفظية ، وفي إثارة عواطف السامعين ، حتى لقد أخذ قيصر وكلفس Calvus

وبروتس Brutus وبليو Polio على أنفسهم أن يلتزموا أسلوب الخطابة « الأتكي » الذى يمتاز بالهدوء والعفة والاعتدال . وهنا قام الخلاف من زمن بعيد بين النزعتين « الإبداعية » و « الاتباعية » أى بين النظرة العاطفية والنظرة العقلية إلى الحياة ، وما تستلزمه هذه النظرة الأخيرة من سيطرة على الأسلوب ؛ وكان الشباب أصحاب المذهب الاتباعي يجأرون بالشكوى من أن الشرق قد أخذ يغلب رومة على أمرها فى كل شيء حتى فى الخطابة نفسها ،

الفصل الخامس

قلم شيشرون

كان شيشرون يفخر بخطبه ويدرك أن هذه الخطب تهيئ السبيل إلى الأدب الرومانى ، ولذلك أحس بوقع انتقادات المدرسة الأتيكية ، فلم يسعه إلا أن يدافع عن نفسه ، فكتب عدة رسائل طويلة فى فن الخطابة ، وقد لخص فى بعضها تاريخ البلاغة الرومانية فى حوار واضح بارع وضع فيه القواعد التى يجب اتباعها فى تأليف الخطب وفى الإيقاع والإلقاء . ولم يسلم فى هذه الرسائل بأن أسلوبه « أسوى » ، وقال إنه قد حذا فيه حذو دموستين Demosthenes واتهم « الأتيكيين » بأن خطبهم الفاترة الخالية من العواطف تقيم السامعين أو تجعلهم يفرون منهم .

وتوضح السبع والخمسون التى وصلت إلينا من خطب شيشرون جميع الحيل التى يلجأ إليها الخطباء الناجحون ، فهى توفى على الغاية فى عرض ناحية واحدة من نواحي الموضوع الذى يتحدث عنه الخطيب عرضاً يفيض حرارة وحاسة ، وفى إدخال السرور على المستمعين بالقكاهات والنوادر ؛ وفى إثارة كبرياتهم وأهوائهم ، وعواطفهم ، ووطنيتهم ، وتقواهم ، وفى عرض أخطاء المعارض له أو أخطاء مولاه سواء كانت صحيحة أو مما يرونها الناس عنه ، وسواء كانت تمس الشئون العامة أو تمسه هو نفسه ؛ وبجذقه فى تحويل انتباه السامعين من النقط التى فى غير صالحه ، وغمرهم بفيض من الأسئلة الخطابية يضعها بحيث تكون الإجابة عنها صعبة أو مؤذية ، ثم يكيل التهم فى جمل موزونة عباراتها قوية قوة السياط ، وتيارها الجارف يغمر المستمعين ؛ ولا تدعى هذه الخطب أنها عادلة منصفة بل إن فيها من التجريح أكثر مما فيها من التصريح ، وهى خلاصات يستغل من

يلقيها حرية القذف التي كانت محرمة في المسارح ، ولكنها مباحة في السوق العامة وفي ساحات القضاء . ولا يتردد شيشرون في أن يصف ضحاياه بألفاظ مثل « الخنزير » و « الوباء » و « الجزار » و « القذارة » ؛ ويقول لبيزو **Piso** إن العذاري يقتلن أنفسهن ليتقين شر عهده ، ويصب اللعنات على أنطونيوس لأنه يظهر حبه لزوجته على ملأ الناس ؛ وكانت هذه المثالب تسر المستمعين والخلفين ولم يكن أحد من الناس يأخذها مأخذ الجد . ولم يأنف شيشرون نفسه من أن يكتب إلى بيزو رسائل تفيض ودًا وصداقة بعد بضع سنين من هجومه الوحشي عليه في **In Pisonem** . وجدير بنا فوق هذا أن نقر بأن في خطب شيشرون من الأنانية والبلاغة الخطابية أكثر مما فيها من الإخلاص الخلقى أو الحكمة الفلسفية ، بل إن فيها من الأنانية والبلاغة أكثر مما فيها من الغبطة أو التمتع القالوني ، ولكنها بلاغة ليس كمثلا بلاغة قط . إن خطب ديموستين نفسه لم يكن فيها هذا التصوير الواضح ، الحيوى ، وهذه الفكاهة الغزيرة ، وهذا القذف اللاذع لبني الإنسان ؛ ومما لا جدال فيه أنا لا نجد أحداً قبل شيشرون أو بعده قد أكسب اللغة اللاتينية ما أكسبها هو من سحر وسلاسة فائقة ، وقوة عاطفية وجمال ؛ لقد كانت خطبه أسمى ما وصل إليه النثر اللاتيني ؛ وقد كتب إليه قيصر الكريم وهو يهدى إليه كتابه « في التشبيه » يقول : « لقد كشفت كل كنوز الخطابة ، وكنت أنت أول من استخدمها ، وبذلك كانت لك اليد الطولى على جميع الرومان ، وكنت مفخرة وطنك ؛ لقد نلت نصراً دون نصر أعظم القواد ، لأن الذهن البشرى أنبل من توسيع رقعة الإمبراطورية الرومانية » (١٧) .

وتكشف خطب شيشرون عن أخلاقه السياسية ، أما رسائله فتكشف عن إنسانيته ، وتجعل المرء يعفو عن جميع عيوبه السياسية . لقد أملى هذه الخطب كلها إلا قلة منها على أمين سره ، ولم يراجعها بنفسه ، ولم يكن يفكر وهو يكتب معظمها أنها ستنتشر على الملأ ، ومن أجل هذا فإن الناس لم تعرض عليهم نفسية إنسان

وسريته كاملتين ، كما عرضت عليهم نفسية شيشرون وسريته : وفي ذلك يقول نيبوس Nepos « لا حاجة لمن يقرأ هذه الرسائل بقراءة تاريخ تلك الأيام » ، ذلك أن في وضع قارئها أن يطلع على أهم الفصول الحيوية من المسرحية الثورية من داخلها ، والستائر كلها مرفوعة عنها : وأسلوبها في الغالب صريح قديم ، خال من الفن والتكلف ، مليء بالملح والفكاهات^(٤٩) ، ولغتها مزيج جذاب من الرقة الأدبية ، وسلاسة اللغة الدارجة . وهي أكثر ما بقي من آثار شيشرون . بل من النثر اللاتيني كله طرافة ومتعة ؛ ومن الطبيعي أن نجد في هذه المجموعة الكبيرة من الرسائل (وهي تشمل ٨٦٤ رسالة تسعون منها كتبت لشيشرون) بعض المتناقضات وغير قليل من الشواهد الدالة على عدم الإخلاص . وليس فيها كلها أثر واحد للثقى والإيمان اللذين يطالعاننا كثيرا في مقالات شيشرون أو في تلك الخطب التي يجعل الآلهة فيها ماجأه الأخير ، ويتبين لنا من هذه الرسائل أن رأيه الخاص في كثير من الناس ، وخاصة في قيصر ، لا يتفق على الدوام مع ما يصفهم به بجملة^(٥٠) ، وفيها يظهر غروره الشديد الذي لا يكاد يصدق العقل ألطف وأحب إلى النفس مما يظهر في خطبه ، حيث يبدو لنا وكأنه يحمل معه تمثاله أينما ذهب . وهو يقر مبسما بأن « تقديري لنفسى وثنائى عليها أعظم الأشياء قدراً عندى »^(٥١) : ويؤكد لنا في سذاجة ساحرة أنه « إذا كان في الناس من لا يتصف بالغرور فهو أنا »^(٥٢) . ومما يلهو به القارئ ما يجده فيها من رسائل كثيرة عن المال ، ومن أقوال كثيرة عن بيوته المتعددة . فقد كان له فضلاء عن بيوته ذات الحقائق في أربينوم Arpinum وأستورى Asturae وبتيولى وبي Pompeii كان له فضلاء من هذه البيوت ضيعة في فورميا Formiae تبلغ قيمتها ٢٥٠,٠٠٠ سسترس ، وأخرى في تسكولوم Tusculum تساوى ٥٠٠,٠٠٠ ، وقصر على تل پلاتين

Palatine كلفه ٣٠٠٠٠٠ ر (٣٠٠) ألا إن هذه المتع وأسباب الترف لتبدو شنيعة مشينة إذا ما اتصف بها الفيلسوف .

ولكن هل فى الناس من بلغت فضائله درجة تبقى معها سمعته إذا ما نشرت رسائله الخاصة ؟ والحق أن الإنسان إذا أمعن فى قراءة هذه الرسائل يكاد يجب هذا الرجل . إنه فى واقع الأمر لم يكن له من الأغلاط ، ولعله لم يكن له من الغرور ، أكثر مما لنا ، ولكنه أخطأ إذ خلد هذه الأغلاط وهذا الغرور فى نثر أوفى على الكمال . وخير ما نستطيع أن نصفه به أنه كان عاملاً مجداً ، وأباً رحيماً ، وصديقاً وفياً ، وفى وسعنا أن نراه بيته مولعاً بكتبه وبأبنائه ، يحاول أن يحب زوجته ترنتيا Terentia الغضوب المصابة بالثرثية والتي لم تكن تقل عنه ثروة أو فصاحة . ولقد أوتى هو وزوجه من الثروة ما يبعد عنهما السعادة ، وكانت متاعهما ومنازعاتهما تنشأ على الدوام من حساباتهما الضخمة ، وظلت هذه المنازعات تزداد حتى طلقها بسبب تشاحن على المال نشأ بينهما ، ولم يلبث بعد أن طلقها أن تزوج ببليا Publia ؛ وقد استلفت نظره إليها ذات ثروة طائلة وليست كبيرة السن ، فلما أن أظهرت بغضها لابنته تليا Tullia طلقها هى الأخرى ، وكان يجب تليا أشد الحب ، فلما ماتت حزن عليها حزناً كاد يذهب بعقله ، وأراد أن يشيد لها معبداً كمعابد الآلهة . ومن ألطف رسائل شيشرون رسائله التى كتبها إلى تيرو Tiro كبير أمناء سره والتي كتبها عنه . وكان تيرو يكتب ما يمليه عليه مختزلاً ، ويشرف له على أمواله بقدره وأمانة كافأه عليهما شيشرون بتحريره من الرق . وأكثر الخطابات عدداً هى التى كتبها إلى أنكس Atticus الذى كان

(*) وهذا المبلغ الأخير اقترضه شيشرون من أحد عملائه . ولستنا نعرف هل رده له أو لم يرده . وقد كان المحامون يقترضون المال من عملائهم لأن القانون يعزم عليهم أن يقتاضوا منهم أجوراً . وكان من الوسائل الأخرى التى يستحوذون بها على المال من عملائهم ألا يتسامح هؤلاء فى رصايهم . وقد ورث شيشرون هذه الوسائل وغيرها عشرين مليون سسترس فى ثلاثين عاماً (٥٣) . إن أخلاق الناس وطبائعهم لتبدل دستير الدول .

يستثمر لشيشرون أمواله المدخرة والذي أنجاه من عدة ورطات مالية ، ونشر له مؤلفاته ، وأسدى إليه من النصيح السديد ما لم يعمل به . وقد كتب شيشرون إلى أتكس ، وكان غائبا في بلاد اليونان عن حكمة وفطنة حين بلغت الثورة عنفوانها ، خطابا يعد مضرب المثل في الوفاء وعدوبة اللفظ قال فيه :

لست أشعر بحاجة أشد من حاجتي إلى من أستطيع أن أنضى إليه بكل ما يتصل بي ، ومن يحبني ، ومن أثق بحزمه وحصافة رأيه ، ومن أستطيع أن أنحدث إليه بلا ملق ولا رياء ولا تحفظ . إن أخى الذى يفيض مراحة وحنانا غائب عني . . . وأنت يا من أنجيتني من متاعبي وأسباب قلقي برأيك السديد ، ويا من كنت رفيقى في الشؤون العامة وموضع ثقى في جميع شؤني الخاصة . وشريكى في جميع أقوالى وأفكارى — أين أنت؟ (٥٤)

وبينا كانت بلاد الرومان تمر بتلك الأيام العصيبة حين عبر قيصر الروبكون وهزم بمبي ، ونصب نفسه حاكما بأمره ، اعتزل شيشرون الحياة العامة إلى حين وأخذ ينشد الراحة من عنائها في قراءة الفلسفة والكتابة فيها . وقد كتب إلى أتكس في ذلك الوقت يقول له : « تذكر ما وعدتني به فلا تعط كتبك لإنسان ما بل احتفظ بها لي . إني أحبا أعظم الحب ، وتشمئز نفسى أشد الاشمئزاز من كل ما عداها » (٥٥) . وقد عمل وقتئذ بما كان ينصح به غيره ، وأصدر في فترة لا تزيد إلا قليلا على سنتين ما يكاد يكون مكتبة في الفلسفة (*) . ذلك أن ضعف العقيدة الدينية لدى الطبقات العليا قد خلف وراءه فراغا أخلاقيا لاح .

(*) De Republica ، م . ق . ٤ : De Legibus ، م . ق . ٤ : De Academia De Consolatione and De Finibus ، م . ق . ٤ : De Narure Dcorum ، De Divinatione ، De Fato ، De Virtutibus ، De Officiis De Amicitia ، De Senectute ، De Go oria ، Disputationes Tusculanae

وكل هذه في سنة ٤٤ ق . م وفي ماي ٤٥ - ٤٤ ألف شيشرون خمسة كتب في فن الخطابة .

أن رومة تتردى فى مهاوى الانحلال الخلقى والاجتماعى . وكان شيشرون يأمل أن تحل الفلسفة محل الدين فتهدى هذه الطبقات إلى الحياة الطبية ، وتحفرها لأن تحيا هذه الحياة ، ولم يكن يعززم أن يضيف إلى النظم الفلاسفية السابقة نظاما جديداً ، بل كان كل ما يهدف له هو تلخيص تعاليم حكماء اليونان وتقديمها للرومان لتكون آخر ما يهديه لهم فى حياته (٥٧) . وقد بلغ من أمانته العلمية أن أقر فى غير خفاء أنه يستمد فلسفته من رسائل بانتيوس Panaetius وبوسيدونيوس Poseidonius وغيرهما من فلاسفة اليونان المحدثين (٥٨) ، وأن عمله لا يزيد على تكييف رسائلهما تكييفاً جديداً ؛ بل إنه فى بعض الأحيان لا يفعل أكثر من ترجمة هذه الرسائل . ولكنه قد حول نثر هؤلاء الفلاسفة الخاف الممل إلى لغة لائنية سهلة ، واضحة ، جذابة ، وجمل بحوثه بالحوار . وكان ينتقل فيها تنقلا سريعا من بيداء المنطق وما وراء الطبيعة الجذباء ، إلى المشاكل الحية ، مشاكل السلوك وحكم البلاد . وقد اضطر كما اضطر لكريشيوس إلى ابتكار مصطلحات فلسفية جديدة ، ونجح فى هذا نجاحا جعله صاحب الفضل على اللغة والفلسفة كليهما . والحق أن الحكمة لم يزنها من أيام أفلاطون مثل الذى ازدانت به فى عهد شيشرون . وكان أفلاطون هو الذى استمد منه شيشرون معظم أفكاره ؛ ذلك بأنه لم يكن يجب تحكم الأبيقوريين الذين « يتحدثون عن الأمور الإلهية حديث الواصلين ، حتى ليخيل إليك أنهم قد جاءوا اساعتهم من مجتمع الآلهة » . وكذلك لم يكن يعجبه تحكم الرواقين الذين يلوون الحجج عن قصد وتعمد حتى ليخيل إليك أن الآلهة أنفسهم إنما وجدت لمنفعة الآدميين (٥٩) . وتلك نظرية لم ير شيشرون نفسه فى بعض أطواره أنها بعيدة عن حكم العقل . وكانت النقطة التى بدأ منها فلسفته هى بعينها بداية فلسفة الأنديمية الجديدة The New Academy — أى التشكك الهين الذى لا يعترف بأن شيئا ما مؤكداً كل التأكيد ، والذى يرى فى الاحتمالات الراجعة ما يكفى مطالب الحياة البشرية .

وفي ذلك يقول في بعض كتاباته : « إن فلسفتي في معظم الحالات هي فلسفة الشك (٦٠) ولعلكم تأذنون لي ألا أعرف ما لا أعرفه » (٦١) . ويقول ، في موضع آخر : « إن الذين يريدون أن يعرفوا رأيي الشخصي يظهرون قدراً من التشوف لا يقره العقل » (٦٢) . ولكن ما أوتي من قدرة فائقة على التعبير سرعان ما كان يتغلب على حيائه ؛ فبرز بالتضحيات الدينية ، والهاتفين والعرافين . ويخصص رسالة بأكملها لإنكار القدرة على التنبؤ بالغيب ، ويساءل في معرض استنكار الاعتقاد بالتنجيم ، وهو الاعتقاد الذي كان واسع الانتشار في تلك الأيام ، هل كل من قتلوا في واقعة كافي قد ولدوا في مطلع نجم واحد (٦٣) . بل إنه ليشتك في أن العلم بالمستقبل خير لمن يعلمه ، وذلك لأن المستقبل نفسه قد يكون كريها كغيره من الحقائق الكثيرة التي يدفعنا حمقنا إلى الجري وراءها . ويظن شيرون أن في مقدوره أن يقضى على العقائد القديمة كلها قضاء مبرما بالسخرية منها والاستهزاء بها . فيقول مثلاً : « إذا سميت الحب سيريز Ceres (*) وسميت الخمر باخوس Bachus كانت هذه التسمية استعارة من الاستعارات المألوفة ، ولكن هل تظن أن أحداً من الناس قد بلغ به الجنون إلى الحد الذي يعتقد معه أن ما يأكله إله بحق » (٦٤) . على أن شكه في الإلحاد لم يكن يقل عن شكه في أية عقيدة تحكيمية أخرى . فهو يرفض العقيدة الذرية (**) التي كان يقول بها دمقريطس ولكريشيوس ، ويقول إن من أبعد الأشياء أن تنظم الذرات نفسها بلا هاد يهديها ولو ظلت تفعل كذلك أبداً الدهر ، ثم ينشأ من هذا التنظيم عالمنا الذي نعيش فيه . وشأنها في ذلك شأن الحروف الهجائية فإن من أبعد الأشياء كذلك أن تتجمع هذه الحروف من تلقاء نفسها فينشأ من تجمعها « هولبات إنيوس » (٦٥) . ويقول إن

(*) سيريز هو الاسم الروماني لديمتر Demeter إلهة الحرث والحب عند اليونان .
 (**) هي العقيدة القائلة بأن الذرات قد تجمعت ونظمت نفسها فنشأ الكون من ذلك التجمع والتنظيم . (المترجم)

جهلنا بالآلهة ليس بالدليل القاطع على عدم وجودها ، بل إنه ليذهب إلى أبعد من هذا فيقول إن إجماع الناس على وجودها يكفي في حد ذاته لترجيح وجود قوة مدبرة : ويستخلص من هذا أن الدين نظام لا بد منه للأخلاق الشخصية والنظام العام ، وأنه نظام لا يمكن أن يهاجمه إنسان عاقل (٦٥) ؛ ولذلك فإنه ظل يقوم بواجبات العراف الرسمي في الوقت الذي كان يكتب فيه ضد التنبؤ والعرافة . ولم يكن يعد هذا نفاقاً بمعناه الصحيح ، ولعله كان يسميه سياسة وحسن تصرف . ذلك أن الأخلاق الرومانية ، والمجتمع الروماني ، ونظام الحكم فيه ، كانت كلها وثيقة الارتباط بالدين القديم ، وأنه إذا أريد لها البقاء وجب ألا يترك هذا الدين كي يموت . (وكان الأباطرة يبررون اضطهاد المسيحيين بمثل هذه الحجج) . ولما توفيت تاليا التي كان يحبها أعظم الحب ، اشتدت به نزعة الأمل في الخلود . وكان قبل ذلك بعدة سنين كثيرة قد استعار من فيثاغورس وأفلاطون وإيكسودس في « حلم سيبو » الذي اختتم به « ميموري » أسطورة معقدة بليغة عن حياة بعد الموت ، ينعم فيها الموتى من العظماء الصالحين بالنعيم الأبدى . أما في رسائله الخاصة - وحتى في رسائله التي يواسي فيها التاكليين من أصدقائه - فإنه لا يذكر قط شيئاً عن الحياة الآخرة .

وإذ كان على علم بما يسرى في أيامه من نزعة التشكك فإن الأسس التي أقام عليها بحوثه في الأخلاق والسياسة كانت أساساً دنيوية محضة ، لا تعتمد قط على تأييد غير تأييد القوى الطبيعية : فهو يبدأ (في De Finbus) بالتساؤل عن الطريق الموصل إلى السعادة . ثم يوافق الرواقين في شيء من التردد على أن الفضيلة وحدها لا تكفي للوصول إليها ، ومن أجل هذا تراه (في De Effciis) يبحث عن طريق الفضيلة . ويفلح بفضل جمال أسلوبه في أن يجعل الواجب محبباً ممتعاً إلى حين ، وفي ذلك يقول : « الناس جميعاً إخوة ، وخليق بنا أن نعد العالم كله مدينة مشتركة للآلهة والبشر على السواء » (٦٦) . ثم يواصل حديثه قائلاً إن

اسمى المبادئ الخلقية هي الولاء لهذا الكل ، ولاء يكون الحافز له هو الضمير الحى . وأول ما يجب على الإنسان لنفسه وللمجتمع ، أن يقيم حياته على أساس اقتصادى سليم ، وعليه بعدئذ أن يؤدى واجباته بوصفه مواطناً فى بلده ، والسياسة الحكيمة أعظم شرفاً من أغنى البحوث الفلسفية (٦٧) .

وهو يرى أن الملكية المطلقة خير أنواع الحكومات إذا كان الملك صالحاً ، وأكثرها شراً وفساداً إذا كان الملك فاسداً — وتلك حقيقة سرعان ما تأيدت فى رومة نفسها ، وعنده أن الحكومات الأرستقراطية تصالح إذا كان الحاكمون فيها هم أحسن الناس حقاً ، ولكن شديرون ، وهو من أفراد الطبقة الوسطى ، لا يسلم تسليماً مطلقاً بأن الأسر القديمة المحافظة على أرستقراطيتها خير الأسر . والحكم الديمقراطى فى رأيه يصلح إذا كان الشعب فاضلاً ، وهذا فى ظنه لا يكون أبداً . هذا إلى أن هذا الحكم يفسده الافتراض الكاذب بأن الناس متساوون . ولذلك كان خير الحكومات هى التى تقوم على دستور يجمع بين هذه الأنواع كلها كحكومة رومة قبل عهد ابنى جراكس ، فقد جمعت بين سلطة الجمعيات الديمقراطية ، وسلطة مجلس الشيوخ الأرستقراطية ، وسلطة القنصلين التى لا تكاد تقل عن سلطة الملوك فى السنة التى يتولى فيها منصبهما . والملكية إذا لم تكن لها ضوابط وموازن تصبح حكومة استبدادية ، كما أن هذه الظروف نفسها تجعل الأرستقراطية ألچركية ، وتجعل الديمقراطية حكم الغوغاء وتستحيل إلى فوضى وطغيان . وقد كتب بعد خمس سنين من تولى قيصر منصب القنصلية ، وكأنه فيما كتب كان يصوب السهم إلى صدر قيصر :

يقول أفلاطون إن الحكام المستبدين ينبتون من مغالاة الناس فى التحلل من القيود لتحللا يسميه الناس حرية ، كما ينبت النبات من الجذور . . . وإن هذه الحرية تهوى بالأمة آخر الأمر إلى درك الاستعباد . . . إن كل شئ يزيد على

حده ينقلب إلى ضده . . . وذلك لأن العامة التي ليس لها حاكم يستطيع عليها تختار من بينها في العادة زعيما يتودها . . . وهو إنسان جرىء لا ضمير له . . . يسمى لنيل رضا الناس بما يعطيهم من أموال غيرهم . ولما كان هذا الرجل يخشى أشد الخشية أن يظل فرداً كغيره من الأفراد فلأنهم يخلعون عليه حماية المنصب العام ، ويجددون له هذه الحماية على الدوام ، فيحيط نفسه بحرس مسلح ، وينتهى به الأمر إلى أن يصبح طاغية يستبد بالشعب الذي حباه القوة والسلطان (٦٨) .

ولكن قيصراً رغم هذا نال بغيته ، ورأى شيشرون أن خير ما يفعله هو أن يكظم غيظه ويرفه عن نفسه بالقول المعاد في القانون ، والصدقة ، والمجد ، والشيخوخة ، وبأن « القوانين تلتزم الصمت في أيام الحرب » *Silent lege enter arma* على حد قوله هو نفسه . على أنه كان في وسعه على الأقل أن يستسلم للتفكير في فلسفة القانون ، وقد عرفه كما عرفه الرواقيون بأنه « التفكير الصحيح المتفق مع الطبيعة » (٦٩) أى أن القانون يعمل لجعل الصلات التي تنشأ من دوافع الناس الاجتماعية صلات منظمة مستقرة . وفي ذلك يقول إن « الطبيعة قد غرست في نفوسنا الميل إلى حب الناس » (المجتمع) ، « وهذا هو أصل القانون » (٧٠) ويرى شيشرون أن الصدقة يجب ألا تقوم على المنافع المتبادلة بل على المصالح المشتركة التي تدعمها ، وتحدوها الفضيلة والعدالة ، وأن قانون الصدقة هو « ألا يطلب الإنسان إلى صديقه أن يعمل أشياء غير شريفة ، وألا يعملها هو إذا طلب إليه عملها (٧١) ، وعنده أن الحياة الشريفة هي خير ضمان للشيخوخة السارة ، وأن الاستهتار والإسراف في أيام الصبا يتركان للشيخوخة جسماً محطاً منهوكاً قبل الأوان . أما الحياة التي تفضى على خير وجه فقد يبقى الجسم والعقل فيها سليمين حتى يبلغ المرء مائة من السنين ، ولنضرب لذلك ماسينسا *Masinassa* والانكباب على الدرس قد يجعل الإنسان « يغفل عن اقتراب الشيخوخة منه خفية » (٧٢) . وللشيخوخة أمجادها كما للشباب أمجاده - ففيها الحكمة المتسامية ،

وفيه حب الأطفال آباءهم وإجلالهم إياهم ، وفيه تهادى حتى الرغبات والمطامح . وقد تخشى الشيخوخة الموت ولكن ذلك لا يحدث إذا كان العقل قد كوّنته الفلسفة ، فأدرك أن وراء القبر ، فى أحسن الأحوال ، حياة جديدة أسعد من الحياة الدنيا وفى أسوأها راحة من عنائها (٧٣)

وفى وسعنا أن نحكم على مقالات شيشرون فى الفلسفة بأنها كلها ضئيلة الأثر ، وأنها كآرائه فى الحكم والسياسة تستمسك فوق ما يجب بالسنن القديمة والتقاليد المرعية . وسبب ذلك أنه وإن أوتى تشوف العالم فقد أوتى معه حذر أبناء الطبقة الوسطى وضعف عزيمتهم . ولذلك ظل فى فلسفته نفسه سياسياً يكره أن يسعى إلى شخص واحد من الناس ، خشية أن يفقد بذلك صوته يوم الانتخاب . وكان ديدنه أن يجمع آراء غيره ويجيد الموازنة بين ما لها وما عليها ، فإذا انتهى من هذه الموازنة خرج السامع بعدها من نفس الباب الذى دخل منه ، لا يدري أى الكفتين ترجح على الأخرى . ولولا ما امتازت به هذه الكتب الصغيرة من أسلوب سهل جميل لعنى عليها الزمان ، ولما بقى لها ذكر الآن . فما أجل لاثنية شيشرون وما أسهل قراءتها ، وما أسلس لغتها وأوضحها ! لقد كان إذا قص حادثة أسبغ عليها من الحيوية التى تسرى فى خطبه فتسترعى الأسماع وتسحر الألباب ، وإذا وصف شخصاً أظهر فى هذا الوصف من البراعة ما يجعل القارئ يأسف معه لأنه لم يجد متسعاً من الوقت يمكنه من أن يكون أعظم مؤرخى رومة (٧٤) ، وإذا انطلق فى الخطابة أفاض على السامع بجلا متزنة ، جميلة اللفظ ، قوية العبارة ، مما أخذته عن إيزوقراطيس Isocrates ، وجعل السوق العامة تدوى بالتصفيق والاستحسان .

إن آراء شيشرون هى آراء الطبقات العليا ، أما أسلوبه فقد أراد به أن يصل إلى قلوب الشعب ، ومن أجل هذا تراه يبذل جهده لى يكون

هذا الأسلوب واضحاً لا غموض فيه ، وأن تكون الحقائق التي يوردها
 مما يهزّ مشاعر السامعين هزّاً ، وهو يمزج المعنويات بالنوادر والفكاهات ،
 وملاك القول أن شيشرون قد خلق اللغة اللاتينية خلقاً جديداً ،
 فوسّع نطاق مفرداتها ، وصاغ منها أداة مرنة للتعبير عن الفلسفة ،
 وجعلها صالحة لاستيعاب الآداب والعلوم في أوروبا الغربية سبعة عشر قرناً
 من الزمان . وإن الأجيال التي جاءت بعده لتذكره على أنه مؤلف أكثر
 منه رجل سياسة ، ولما أن نسي الناس ما قام به وهو قنصل من أعمال
 مجيدة ، أو كادوا ينسونها ، على الرغم مما فيها من ذكريات طيبة ،
 ظلوا يمجّدون فتوحه في عالم الأدب والفصاحة . وإذا كان من عادة الناس
 أن يمجّدوا الصورة كما يمجّدون المادة ، وأن يعظموا الفن كما يعظمون
 العليم والسلطان ، فقد نال شيشرون ، دون سائر الرومان ، من الشهرة
 ما لم ينل أكثر منه إلا قيصر وحده ، ولم يغفر هو لرومة هذا الاستثناء
 الوحيد .

الباب التاسع

قيصر

١٠٠ - ٤٤ ق م

الفصل الأول

الرقيع

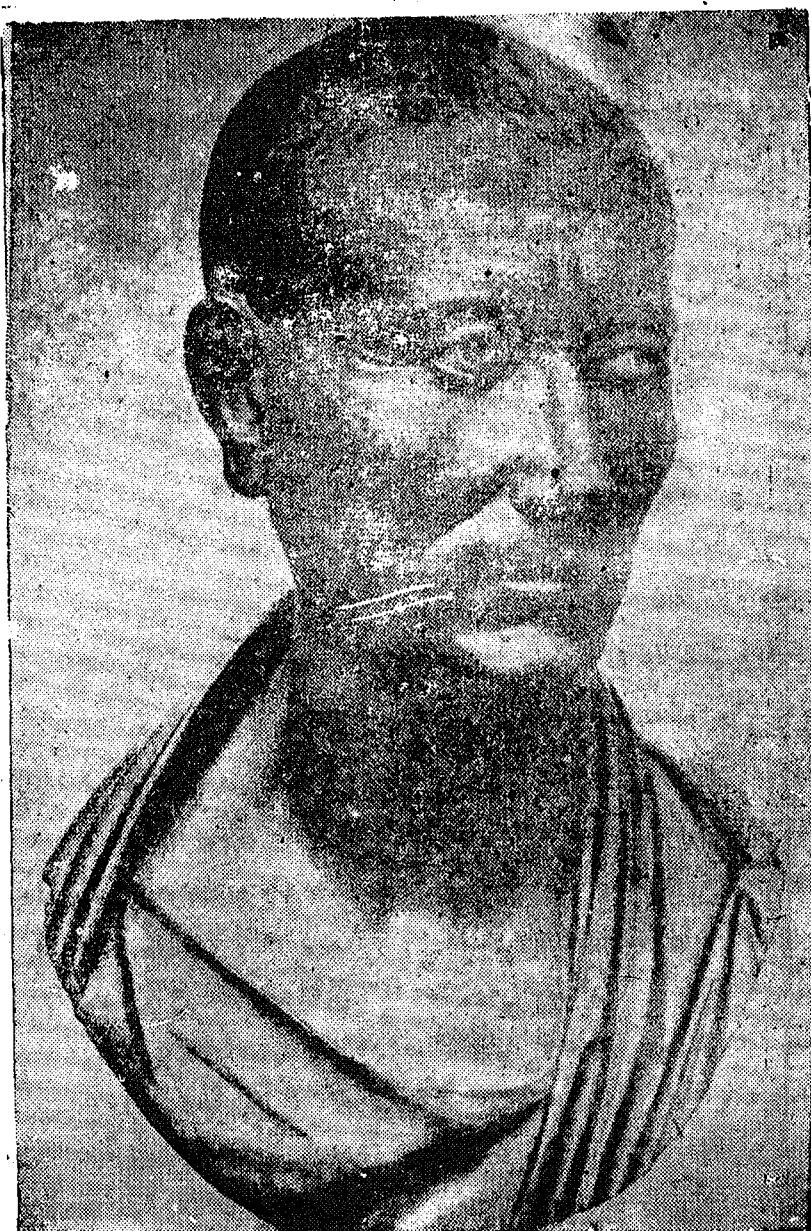
يقول يوليوس قيصر إنه ينتمي إلى يولوس أسكانيوس **Julus Ascanius** ابن إينياس **Aeneas** ابن فينوس **Venus** (الزهرة) ابنة جوبيتر : أى أنه بدأ حياته إلهًا واختتمها إلهًا : وكان آل يوليوس من أقدم الأسر في إيطاليا وأعلاها شرفًا ، وإن كان الدهر قد عدا عليها فذهب بما لها وأفقرها . فقد كان أحد أفراد هذه الأسرة يوليوس قنصلا في عام ٤٨٩ ، وكان منها قنصل آخر في عام ٤٨٢ ، وكان فوبسكس يوليوس **Vopiscus Julius** قنصلا في عام ٤٧٣ ، وسكستس يوليوس **Sextus Julius** في عام ١٥٧ ، وآخر في عام ٩١ (١) : وقد ورث عن عم لزوجته يدعى ماريوس - كما يرث الناس في بعض الأحيان عن أعمامهم - ميلا إلى المبادئ السياسية المتطرفة . وكانت أمه أورليا سيدة وقورة حكيمة مقتصدة في تدبير شؤون بيتها الصغير ، وكان هذا البيت في حي سابورة - وهو حي من الطراز القديم ، ومن الأحياء التي تكثر فيها الخوانيت والحانات والمواخير : في هذا البيت

ولد قيصر في عام ١٠٠ ق . م ، وكان مولده نتيجة لجراحة هي التي كانت سبباً في تسميته باسمه الأول (*) .

ويقول سيوتونيوس Suetonius فيما نقله عنه هلند Holland إن قيصر هذا كان شخصاً مطيعاً سلس القياد إلى حد يدعو للعجب ، كما كان شديد الميل إلى التعلم « ، وكان المعلم الذي يتولى تعليمه اللغتين اللاتينية واليونانية وعلوم البلاغة رجلاً من الغالين . وشرع قيصر مع هذا المعلم يعد نفسه على غير علم منه للفوز بأعظم فتوحه كلها . ذلك أن الشاب أظهر استعداداً عظيماً للخطابة ، وبدأ في شبابه يكتب ويؤلف . ثم أنقذه من هذه النزعة تقيينه . ياوراً حربياً للاركس ثرمس Marcus Thermus في آسية . وأحبه تقوميدس Nicomedes وإلى بيشنيا Bithynia حباً دفع شيشرون وغيره من الثرارين المغتابين إلى أن يعبروه بأنه « أسلم عذرتك للملك » (٢) . ولما عاد إلى رومة في عام ٨٤ تزوج كوساتيا Cossutia استجابة لرغبة أبيه . فلما أن توفي والده بعد زواجه منها بزمان قليل طلقها وتزوج كورنليا Cornelia ابنة سنا Cinna الذي تولى قيادة الثورة بعد ماريوس . ولما تولى صلا زمام السلطة أمر قيصر أن يطلق كورنليا ، فلما أبى أن يطيع هذا الأمر صادر صلا أملاكه التي ورثها عن أبيه كما صادر بائنة كورنليا وسجل اسمه في المحكوم عليهم بالإعدام .

ولما علم قيصر بذلك هرب من إيطاليا وانضم إلى الجيش المحارب في قليقية ، حتى إذا مات صلا عاد إلى رومة (٧٥) . ولما رأى أن أعداءه هم أصحاب الأمر والنهي فيها غادرها مرة أخرى إلى آسية . وأسر القراصنة في الطريق واقتادوه إلى كمين لهم في قليقية ، وعرضوا عليه أن يطلقه واسراحه نظير فدية قدرها عشرون

(*) وكانت الجراحات حتى في ذلك الوقت البعيد وسيلة قديمة من وسائل الولادة . وقد ورد ذكرها في القوانين المنزوعة إلى نوما Numa . على أن اسم قيصر لم يكن مشتقاً من هذه الجراحة (Caesus ad utero matris) فقد سمى به من قبله كثيرون من أسرة اليوليوسيين .



(شكل ١١) قيصر من حجر البازلت الأسود - متحف برلين

تألفتا (٧٢٠٠٠ ريال أمريكي) ، فلما سمع ذلك لاسهم على أنهم لم يقدروه حق قدره ، وعرض عليهم هو نفسه أن يعطيهم خمسين تألفتا . وأرسل خدمه ليأتوه بالمال ، وأخذ في هذه الأثناء يسلي نفسه بكتابة القصائد وقراءتها على أسريه ، فلما لم تعجبهم قصائده سماهم برابرة همجا ، وأوعدهم بأنه سيشتقهم في أول فرصة تتاح له . ولما جاءه الفداء أسرع بالذهاب إلى ميليطس Miletus وأعد السفن والملاحين ، وطارد القراصنة وقبض عليهم ، واستعاد منهم الفداء ، وصلبهم ؛ ولكنه وهو الرجل الشفيق الرحيم قطع رقابهم أولا (٣) ، وذهب بعدئذ إلى جزيرة رودس ليدرس فيها البلاغة والفلسفة .

ولما عاد إلى رومة وزع جهوده بين السياسة والحب : وكان وسيم الوجه وإن كان تسقوط شعر رأسه في هذه السن المبكرة أخذ يشغل باله . ولما توفيت كرنليا في عام ٦٨ تزوج ممبيا ابنة حفيدة صلا ، وإذا كان هذا الزواج زواجا سياسيا محضاً فإنه لم يتورع عن العلاقات الجنسية غير المشروعة حسب عادة ذلك الوقت ؛ ولكن هذه العلاقات بلغت من الكثرة ومن القنوع الشاذ حداً جعل كوريا Curia (والد قائده الأخير) يصفه بقوله إنه « زوج كل امرأة وزوجة كل رجل ommium mulierum vir et ommium virorum mulier » (٤) . وظل يتبع هذه العادات نفسها في حروبه فيعبت مع كليوباترة في مصر ، ومع الملكة إيونو Eunoe في نوميديا ، ومع كثيرات من النساء في غالة ، حتى كان جنوده يلقبونه في مزاحهم بلقب « الزاني الأصلع » . ولما تم له النصر في بلاد الغاليين أخذ جنوده ينشدون بيتين من الشعر المقتفى يحذرون فيهما جميع الأزواج بقولهم إن عليهم أن يغلقوا الأبواب على زوجاتهم ما دام قيصر في المدينة . وكان الإشراف يحقدون عليه لسببين أولهما أنه قضى على امتيازاتهم ، وثانيهما أنه أفسد زوجاتهم ؛ وطلق ممبي زوجته لاتصالها بقيصر ، ولم تكن كراهية كاتو الشديدة له منبعثة عن أسباب فلسفية خالصة بل كان من أسبابها أن أختا له غير شقيقة تدعى

سرفليا Servilia كانت أحب عشيقات قيصر له ، ولما ارتاب كاتو في صلات قيصر بكاتنين وظنه شريكاً له في مؤامراته طلب إليه في مجلس الشيوخ أن يقرأ جهرة رسالة جىء بها إليه في تلك اللحظة ، فإذ كان من قيصر إلا أن أوصلها إليه دون تعليق عليها ، فإذا هي رسالة حب بعثت بها إليه سرفليا^(٥) . وظلت تهيم بحبه طوال حياته ، وكانت السنة السوء القاسية تتهمها في أخريات أيامها بأنها أسلمت ابنتها ترشيا Tertia إلى قيصر لتشييع شهوراته . وحدث في مزاد علني أثناء الحرب الأهلية أن باع قيصر إلى سرفليا ضياعاً صادرها من جماعة من الأشراف المعاندين بشمن اسمي زهيد . ولما أظهر بعضهم دهشته من ضالة الثمن قال شيشرون في سخرية لاذعة كانت خالية بأن قطيح برأسه إنه *tertia deducta* ، وهي عبارة تحمل معنيين فقد يكون معناها أن الثمن « ينقص ثلثه » وقد تكون إشارة منه إلى الإشاعة الرائجة وقتئذ وهي أن سرفليا قد جاءت بابنتها ترشيا إلى قيصر . وأصبحت ترشيا فيما بعد زوجاً ليكيوس القائل الأول لقيصر ، وهكذا يختلط عشق الخلائق بالفتن التي تندلع نيرانها في الدول .

ولعل هذه الظروف قد ساعدت على رفع قيصر إلى أعلى الدرجات ، واملها أيضاً قد أعانت على سقوطه . فقد كانت كل امرأة فاز بحبها صديقة له عظيمة النفع ، وبخاصة في معسكرات الأعداء ؛ وقد حافظت معظمهن على وفائهن له حتى بعد أن هدأت عاطفة حبه لهن وأضحت لا تريد على المجاملات المألوفة من الرجال إلى النساء ؛ من ذلك أن كراسس أقرض قيصر أموالاً طائلة ليستخدمها في الدعاية لنفسه وهو يطالب بالقنصلية فيرشو بها الشعب ، ويقيم له الألعاب ، وذلك على الرغم مما كان يشاع وقتئذ من أن زوجته ترتلا كانت تعشق قيصر .

وحسبك دليلاً على مقدار هذه الأموال أن قيصر كان في يوم ما مديناً له بثمانمائة تالنت (٢٨٠٠٠٠٠ ريال أمريكي) . ولم يكن الباعث على هذه القروض هو الكرم والصدقة ، بل كانت بمثابة اشتراك من أصحابها في الحملات

— ٣٤٥ —

تود إليهم في صورة مساعدات سياسية أو غنائم حربية ؛ فقد كان كراسس — كما كان أنكس — في حاجة إلى من يحمي ملايينه وتبجح له فرص استثمارها . وكان معظم الساسة الرومان في ذلك الوقت ينوعون بمثل هذه « الديون » . فقد كان ماركس أنطونيوس مثلاً مديناً بنحو ٤٠٠.٠٠٠.٠٠٠ سسترس ، وشيشرون بستين مليوناً ، وميلو Milo بسبعين مليوناً على أن من الجائز أن تكون هذه الأرقام افتراء على هؤلاء الساسة .

وجملة القول أنه علينا أن نتمثل قيصر في أول حياته في صورة السياسي الذي لا ضمير له ، والرقيع المستهتر ، الذي بدلته السنون والتبعات شيئاً فشيئاً فجعلته من أقدر رجال الحكم وأرعاهم للحرمان في تاريخ العالم . وينبغي لنا — ونحن نظرب من عيوبه ونقائصه — ألا ننسى أنه كان رجلاً عظيماً على الرغم من هذه العيوب والنقائص . وليس في وسعنا أن نسوي بين أنفسنا وبين قيصر بقولنا إنه كان يفضل بالنساء ، ويزشو الزعماء ، ويؤلف الكتب .

— ٢٢٥ —

لإحيائها وأهم من هذا كله أن الفساد السياسي الذي قاومه في شبابه أخذ ينتشر ويعظم كلما زادت مخاطر المناصب الحكومية باتساع رقعة الإمبراطورية . وكان كل فتح حربي جديد يزيد في ثراء رومة كما يزيد في فسادها ووحشتها ، وكانت قد كسبت كل حرب خاضت غمارها عدا حرب الطبقات ، وأزال تدمير قرطاجنة آخر عائق قائم في سبيل الانقسام والفتن في المدينة ، وجوزيت رومة على تملكها العالم بثورات طاحنة وفتن صماء دامت قرناً من الزمان ؛

الفصل الثاني

القنصل

بدأ قيصر حياته السياسية بأن تحالف مع كاتلين سرّاً واختتمها بأن أعاد الحياة إلى رومة . ذلك أنه لم يكّد يمضى عام واحد على موت صلا حتى قدم للمحاكمة نيوس دلابلا **Onaeus Dolabella** أحد العاملين في حركة صلا الرجعية ، وكان قرار المخلفين على غير ما يشتهي قيصر ، ولكن العامة هلت له حين هاجم ذلك القرار في خطبة بليغة ردد فيها المبادئ الديمقراطية ، نعم إنه لم يكن يضارع شيشرون في تحمسه وفكاهته ، أو في جملة الموزونة القوية ، أو في حدة لسانه . والحق أن قيصر كان يبغض أسلوب الموجز القوى « الأسبوى » لأنه اعتاد من أول الأمر ذلك الأسلوب الموجز القوى ذا البساطة الصارمة التي امتازت بها فيما بعد « تعليقاته » على الحربين الغالية والأهلية . على أنه رغم هذا كله لم يلبث أن صار أفصح الفصحاء في رومة إذا استثنينا شيشرون نفسه^(٦) .

واختير قيصر كوسترا في عام ٦٨ ، وأرسل للعمل في أسبانيا حيث تولى قيادة الحملات العسكرية التي سبرت لتأديب القبائل الوطنية ، فخرّب مدنها ، ونهب من الأموال ما استطاع أن يوفى به بعض ما عليه من الديون . على أن هذه المدن قد حمدت له في الوقت نفسه أن خفض فوائدها قروضها من المالين الرومان ، ولما قدم إلى مدينة جاذز وشاهد فيها تمثالا للإسكندر الأكبر أخذ يوم نفسه على أنه لم يعمل إلا القليل في مثل السن التي قتح القتي المقدوني حين بلغها نصف عالم البحر الأبيض المتوسط .

ثم عاد بعدئذ إلى رومة واندفع في الصراع القائم وقتئذ في سبيل المنصب والسلطان . فاختر إيديلا أو مشرفاً على المباني العامة في عام ٦٥ ، وأنفق أمواله

— أى أموال كراسس — فى تزوين السوق العامة بما أقامه فيها من المباني والأعمدة الحديدية ؛ وأخذ يتودد إلى العامة بما كان ينفقه عن سعة على الألعاب ، وكان صلا قد أزال من الكبتول ما جمعه فيه ماريوس من شارات النصر كالأعلام والصور والمغانم التى تمثل صفات الرجل المتطرف القديم وانتصاراته ، فأعادها كلها قيصر إلى مواضعها واغتبط بعودتها جنود ماريوس القدامى أشد الاغتباط ، وأظهر بهذا العمل وحدة سياسته المناقضة لسياسة ماريوس ؛ واحتج المحافظون على هذه السياسة ، وعرفوا من ذلك الوقت أنه رجل يجب عليهم أن يعملوا للقضاء عليه .

وكان فى عام ٦٤ ق . م رئيساً لإحدى اللجان التى عينت للنظر فى بعض قضايا القتل ، فاستدعى للمثول أمام اللجنة من كان حياً من عمال صلا الذين عاونوه على وضع قوائم من حكم عليهم هذا القنصل ، وقضى على الكثيرين من هؤلاء العمال بالنفى أو الإعدام . وفى عام ٦٣ ق . م اقترح فى مجلس الشيوخ ضد إعدام من اشتركوا مع كاتلين ، وقال فى عرض خطابه إن الشخصية البشرية لا بقاء لها بعد المات (٧) ؛ ويلوح أن قوله هذا كان الجزء الوحيد من خطابه الذى لم يسي فيه إلى أحد . واختير فى تلك السنة نفسها رئيساً أعلى الدين الرومانى pontifex maximus ثم اختير فى عام ٦٢ برييتورا praetor وأمر فى ذلك العام بمحاكمة أحد زعماء المحافظين لاختلاس بعض الأموال العامة . وفى عام ٦١ عين والياً على أسبانيا ولكن دائنيه حالوا بينه وبين السفر إليها ، وأقر فى ذلك الوقت أنه فى حاجة إلى ٢٥٠٠٠٠ ر . سسترس إذا أراد ألا يمتلك شيئاً قط ، فتقدم كراسس لمعونته وضمنه فى جميع ديونه . وبذلك استطاع أن يسافر إلى أسبانيا ، ويشن حملات حربية مروعة على القبائل الثائرة ذات النزعة الاستقلالية . وعاد بعدها إلى رومة ومعه من الغنائم ما يكفى لأداء ديونه وملء خزائن الدولة بالمال ، فما كان من مجلس الشيوخ إلا أن اقترح أن يقام له احتفال بنصره العظيم . ولعل

الأشراف قد أظهروا بعمالهم هذا كثيراً من الدهاء وحصافة الرأي ، فقد كانوا يعرفون أن قيصر سيرشح نفسه لمنصب القنصلية ، وأن القانون ينص على ألا يرشح لها من كان غائباً عن البلاد ، وأن من يقام له احتفال بالنصر يجب أن يظل بحكم القانون بعيداً عنها إلى يوم الاحتفال - وحرص مجلس الشيوخ على أن يحدده بعد موعده الانتخاب . ولكن قيصر استبق يوم الاحتفال بنصره ، ودخل المدينة وأدار المعركة الانتخابية ببجد ومهارة عجز معارضوه عن مقاومتها .

وكان سبب نجاحه مهارته في ضم يميني إلى قضية الحرية . وكان يميني قد عاد توأ من بلاد الشرق بعد أن قام فيها بسلسلة من الأعمال الحربية والسياسية المهيمة ، فقد طهر البحر من القراصنة ، وأمن بذلك سبل التجارة في البحر الأبيض المتوسط ، وأعاد الرخاء إلى المدن التي كان رخاؤها يعتمد على هذه التجارة . وكان قد أرضى أصحاب المال في رومة بفتح ييشنيا وينتس وسوريا ، وكان قد خلع ماوكا وأجلس على العرش آخرين ، وأقرضهم الأموال من غنائمه الحربية بفوائد باهظة ، وقبل رشوة كبيرة من ملك مصر الذي دعاه إلى القدوم إليها لإخماد فتنة اندلع لديها في تلك البلاد . ثم عاد فامتنع عن تنفيذ ما اتفق عليه بحجة أنه عمل غير مشروع^(١) ، ونشر لواء السلام في ربوع فلسطين وجعلها ولاية خاضعة لنفوذ رومة ، وأنشأ تسعا وثلاثين مدينة جديدة ، وأقر حكم القانون والنظام والسلام . وقصارى القول أنه كان قد سلك قبل ذلك الوقت مسلك السيامي الحكيم والحاكم القدير وأن مسلكه عاد على البلاد بالمال الوفير . فلما رجع إلى رومة حمل إليها ثروة عظيمة من الضرائب ، والحراج ، والبضائع التي غنمها في حروبه ، ومن الأموال التي افتدى بها الأرقاء أو بيعوا بها ، فاستطاع بذلك أن يعمر خزانة الدولة بمائتي مايون سسترس ، وأن يضمن لها إيرادات سنوياً قدره ثلثمائة وخمسون مليوناً ، وأن يوزع على جنوده ثلثمائة وأربعة وثمانين مليوناً ، وأن يستبقى لنفسه رغم هذا كله من المال ما ينافس به كراسس فيكون أحد رجلين هما أغنياء رومة .

وكان خوف مجلس الشيوخ من هذه الأعمال أكثر من سروره منها ، فلما علم أن پمپی قد نزل في برنندزيوم^(٦٢) ومعه جيش يدين له بالولاء والإخلاص ، ويستطيع بكلمة من قائده أن يجعله حاكماً بأمره على البلاد ، لما علم مجلس الشيوخ ذلك تملكه الرعب . ولكن پمپی كان رجلاً كريماً عظيماً ، فشرح جنوده ودخل رومة وليس معه إلا أتباعه الأخصاء . ودام الاحتفال بنصره يومين كاملين ، ولكن هذه الفترة على طولها لم تكف لعرض الحفلات التي تصور انتصاراته وتظهر مغامته .

وكان مجلس الشيوخ حقوداً ضئيلاً ، فرفض طلبه القاضي بتوزيع الأرض على جنوده ، ولم يقر الاتفاقات التي عقدها مع الملوك المغلوبين ، وأعاد التنظيم التي أقامها من قبله لوكلس في بلاد الشرق والتي أغفلها پمپی . وكانت نتيجة هذه الأعمال أن تمزق اتفاق شيشرون المعروف بحلف الطبقات *Concordi ordinum* ، وأن ألقى پمپی والرأسماليين في أحضان الطبقات الدنيا واغتنم قيصر هذه الفرصة السانحة فألف منه ومن پمپی وكراسس الحكومة الثلاثية الأولى^(٦٣) وتعهدوا جميعاً أن يقاوموا كل تشريع لا يرضى عنه أي واحد منهم . واتفق پمپی أن يساعد قيصر في أن ينتخب قنصلاً ، كما تعهد قيصر ، إذا ما اختير لهذا المنصب ، أن ينفذ الاقتراحات التي عرضها پمپی ورفضها مجلس الشيوخ .

وكانت الحملة الانتخابية شديدة مريرة استخدمت فيها الرشوة من كلا الجانبين . ولما سمع كاتوزعيم المحافظين أن حزبه يبتاع أصوات الناخبين تحلل من مبادئه الأولى ووافق على هذا العمل بحجة أنه وسيلة إلى غرض نبيل ، واختار العامة قيصر كما اختار الأشرف *Pibulus* . وما كاد قيصر يتسلم مقاليد منصبه (٥٩) حتى عرض على مجلس الشيوخ

المطالب التي تقدم بها يمي : وهي توزيع الأرض على عشرين ألفاً من المواطنين الفقراء ومنهم جنود يمي ، والتصديق على الاتفاقات التي عقدها يمي في بلاد الشرق ، وتخفيض المبالغ التي تعهد زمود بجزء منها من ولايات آسية بمقدار ثلثها .

ولما عارض المجلس كل مطلب من هذه المطالب بجميع ما لديه من وسائل فعل قيصر ما فعله ابن جراكس ، فعرضها على الجمعية مباشرة . واستطاع المحافظون أن يقنعوا بيبولوس ، كما أقنعوا العرافين بأن يعلنوا أن الحظ غير موات لإجابتها . ولم بأبه قيصر لأقوال العرافين ، وحمل الجمعية على أن تتهم بيبولوس بالخيانة ، وقام رجل متحمس من العامة فأفرغ وعاء من البراز على رأس بيبولوس .

ثم وافقت الجمعية على مشروعات قيصر ، وكانت تجمع ، كما تجمع مشروعات ابن جراكس ، بين السياسة الزراعية وخطة مالية ترضى رجال الأعمال . وأعجب يمي بوفاء قيصر بعهده ، واتخذ يوليا ابنته زوجة رابعة له ، وأصبح الاتفاق بين العامة والطبقة الوسطى رابطة حب وصدقة . وتعهد أعضاء الحكومة الثلاثية للنجاح المتطرف من أتباعهم أن يؤيدوا بيبولوس كلوديوس Publius Clodius في أن ينتخب تربيونا في خريف عام ٥٩ ، وأخذوا يعملون من ذلك الحين للمحافظة على رضا الناخبين بما يقدمونه لهم من ضروب اللهو والألعاب الكثيرة .

وتقدم قيصر بمشروعه الثاني الخاص بتوزيع الأراضي في شهر إبريل من ذلك العام نفسه . وكان هذا المشروع يقضى بتوزيع الأراضي التي تملكها الدولة في كمنانيا على من كان له ثلاثة أبناء من المواطنين الفقراء ، وتجاهل قيصر مجلس الشيوخ مرة أخرى ، وأجازت الجمعية المشروع ، وبذلك تمت الموافقة . على سياسة ابن جراكس بعد جهود دامت مائة عام كاملة : ولزم بيبولوس Bibulus في ذلك الوقت بيته واكتفى بأن يأخذ يصدر من حين إلى حين تصريحات يقول فيها إن الطوالع غير مواتية للتشريعات الجديدة . أما قيصر فكان يصرف الشئون العامة

من غير ان يسدشيره فيها ، وبلغ من إهماله إياه أن كان الفكهون من أهل المدينة يصفون هذا العام بأنه « قنصلية يوليوس وقصر » . وأراد أن يفرض رقابة الشعب على مجلس الشيوخ ، فأنشأ أول صحيفة إخبارية ، بأن جعل الكتبة يسجلون أعمال الشيوخ وغيرهم ، مضافة إلى الأخبار اليومية ، ثم تعلق هذه « الأعمال اليومية » *Acta Diurna* على جدران السوق العامة ، وتكتب التقارير من هذه « الأعمال اليومية » ، يحملها إلى جميع أجزاء الإمبراطورية رُسل يخصصون لهذا العمل .

وقبل أن تنتهى فترة هذه القنصلية التاريخية أفاج قيصر في أن يعين والياً على بلاد الغالة الجنوبية . وغالة ناربونة في الخمس تسعين التي تلى سنة القنصلية . وإذا كان القانون يحرم إقامة الجنود في إيطاليا نفسها فإن قيادة الفيالق المقيمة في شمال إيطاليا قد جعلت لصاحبها السيطرة العسكرية على شبه الجزيرة بأكملها . وأراد قيصر أن يستوثق من بقاء تشريعاته السابقة ، فعمل على أن ينتخب صديقه جابينيوس *Gabinus* وبيزو *Piso* قنصلين في عام ٥٨ ، وتزوج كاهيرنيا *Calpurnia* ابنة بيزو ؛ ولكي يضمن استمرار العامة على تأييده بذل جهوده الموفقة لانتخاب كلوديوس تربيونا في عام ٥٨ . ولم يحز لنفسه أن تتأثر مشروعاته بطلاقه الحديث لزوجته لثالثة بمهما بسبب ارتيابه في صلاتها غير المشروعة بكلوديوس .

الفصل الثالث

الأخلاق والسياسة

كان بيليوس كلوديوس بلشر **Publius Claudius Pulcher** أى بيليوس كلوديوس الجميل فرعاً من دوحه آل كلوديوس . وكان شاباً أرسقراطياً باسلاً لا يهاب الردى ولا يتورع من اللناحية الخلقية عن اقتراف أية موبقة . وقد نزل من مرتبته السامية ، كما نزل منها كاتلين وقيصر ، ليقود العامة فى كفاحهم ضد الأغنياء ، وأراد أن يكون من حقه أن يختار تريبونا فأقنع إحدى الأسر الفتميرة فى أن تتبناه، وأراد أن يعيد توزيع الثروة التى تجمعت فى أيدي بعض الطبقات فى رومة ، وأن يقضى على شيشرون - وكان قد استطال فى عرض أخته كلوديا وأخذ يلداع عن حرمة المائكية - فعمل جندياً عادياً تحت إمرة قيصر حتى يستطيع أن يستولى على زمام السلطة . وكان يعجب بخطط قيصر ويعشق زوجته ، واحتال للوصول إليها بأن تزنى بزى امرأة ودخل بيت قيصر ، ثم تزنى بزى كاهن واشترك فى المراسم الدينية التى يقيمها النساء وحدهن إلى الآلهة الطيبة **Bona Dea** . ثم افترض سره ووجهت إليه تهمة الاعتداء على حرمة الإلهة وأسرارها ، وحوكم على هذه التهمة . ولما نودى على قيصر ليشهد عليه قال إنه لا يوجه تهمة ما إلى كلوديوس . فلما سأله المدعى العمومى عن سبب طلاقه بمبها قال إن سبب هذا الطلاق هو « أن زوجتى يجب أن تكون بعيدة عن الشبهات » .

وكانت هذه لإجابة لبقة تسمى إلى ذلك العون السياسى القيم ، ولا تنسى إليه هو ، وشهد كثيرون من اليهود بأن كلوديوس كان على اتصال بكلوديا ، وأنه ضاجع أخته ترشيا بعد زواجها من لوكلس : واحتج كلوديوس بأنه كان غائباً عن رومة فى ذلك اليوم الذى يعزى إليه فيه ذلك الاتهام المزعوم الدنى ، ولكن

شيشرون شهد بأن كلوديهوس كان معه في رومة في ذلك اليوم نفسه . وظن الشعب أن المسألة كلها مؤامرة من مجلس الشيوخ للقضاء على زعيم من زعمائه ، وأخذ يطالب ببراءته من التهمة الموجهة إليه ؛ ورشا كراسس عدداً من القضاة - بتحريض قيصر كما يقول بعضهم - ليحكموا في صالح كلوديهوس ، واستطاع المتطرفون للمرة الأولى أن يقدموا من المال أكثر مما يقدمه المحافظون ، وبرئ كلوديهوس ؛ ولم يدع قيصر هذه الفرصة الباسخة تغفلت من يده فاصتبدل بزوجة من أبناء المحافظين ابنة أحد الشيوخ المناصرين لقضية الشعب .

ولم يكف قيصر يعتزل منصبه حتى اقترح بعض المحافظين إلغاء كل التشريعات التي أصدرها لإلغاء تاماً ؛ ولم يكتم كاتو رأيه في هذه « القوانين اليوليوسية » وطالب بمحوها من سجلات القوانين الرومانية . وتردد مجلس الشيوخ في الاستجابة إلى هذا التحدى الصريح لقيصر ومن ورائه المحافظ الرومانية ، ولكلوديهوس المسيطر على التريبونية ؛ وكان كاتو في عام ٦٣ قد خطب ود الشعب وحاول ضمه إلى جانب المحافظين بإعادة النظام للقاضي بتوزيع الغلال على الأهلين بثمن بخس . وأراد كلوديهوس أن يكون أكثر منه استرضاء للعامة فأخذ يوزع الغلال من غير ثمن على كل من يطلبها ، وأقرت الجمعية بناء على طلبه مشروعات قوانين تحرم رفض الإجراءات التشريعية بالاستناد إلى الحجج الدينية وتجعل تأليف الهيئات النقابية من الحقوق المشروعة ، وكان مجلس الشيوخ قد حاول من قبل حلها . وقد أعاد هو تنظيم هذه الهيئات وجعل لها حق الاقتراع مجتمعة ، وكسب بذلك ولاءها وإخلاصها له ، فعينت له من أعضائها حرساً مسلحاً . وإذا كان يخشى أن يحاول كاتو وشيشرون ، بعد أن تنتهي فترة توليه منصبه ، إلغاء ما قام به قيصر من الأعمال فقد أقنع الجمعية بتعيين كاتو مندوباً رومانيا في قبرص وإصدار قرار يقضى بنفى كل من يتسبب في قتل أى مواطن روماني دون أن يحصل على موافقة الجمعية ، كما تتطلب ذلك قوانين الدولة . ورأى شيشرون أنه هو المقصود بهذا القانون ، فقرر إلى

(٢٥ - ج ١ ، جلد ٣)

بلاد اليونان حيث خذت المدن والشخصيات الكبيرة تتنافس في تكريمه والاحتفاء بمقدمه . وكان رد الجمعية على هذا القرار أن قررت مصادرة أملاك شيشرون ، وهدم بيته القائم على تل الپلاتين Palatine .

وكان من حسن حظ شيشرون أن كلوديوس قد غره ما ناله من نصر ، فأخذ يهاجم پمپي وقيصر ، ويحاول الانفراد بزعامة الشعب ، وكان جواب پمپي على خطط كلوديوس أن أيد الطلب الذي تقدم به كونتس Quintus أنشور شيشرون بالسماح لخطيب رومة أن يعود إليها . ودعا مجلس الشيوخ جميع المواطنين الرومان إلى الاجتماع في عاصمة الدولة ليدوا رأيهم في هذا الاقتراح . وجاء كلوديوس بعصابة مسلحة إلى ميدان المريخ لتشرف على عملية الاقتراح ، واستخدم پمپي رجلاً فقيراً من الأشراف يدعى أنيوس ميلو Annius Milo لتنظيم عصابة أخرى لمناوأها ، وكانت نتيجة ذلك حدوث شغب واضطراب سفكت فيه الدماء ، فقتل عدد كبير من الناس ولم ينج كونتس نفسه من القتل إلا بمعجزة من المعجزات . على أنه أفلح فيما كان يرمى إليه ، وعاد شيشرون ظافراً إلى رومة بعد نفي دام عدة شهور (٥٧) ، وحجته في طريقه من برنديزيوم إلى رومة جماهير غفيرة بلغت من الكثرة حداً تظاهر معه شيشرون بالخوف من أن يتهم بأنه قد دبر أمر نفيه ليحظى بهذا التكريم العظيم عند عودته (١١) .

ويلوح أنه قد تعهد بمناصرة پمپي ، ولعله أيضاً قد تعهد بمناصرة قيصر ، نظير سماحهما بعودته . وشاهد ذلك أن قيصر أقرضه أموالاً كثيرة ليغظم بها شئونه المالية من جديد ، وأبى أن يتقاضى عليها فائدة (١٢) . وظل شيشرون بعد عودته عدة سنين المدافع عن أقطاب الحكومة الثلاثية والناطق بلسانهم مجلس الشيوخ .

ولما لاح في أفق رومة خطر نقص الحبوب مرة أخرى (٥٧) استطاع أن

يحصل ليمبي على تفويض عجيب ، هو أن تكون له السلطة الكاملة مدى ست سنين على كل موارد الطعام في رومة ، وعلى جميع الدولة وتجارتها الخارجية ، واستطاع ليمبي مرة أخرى أن يفيد من هذه السلطة أعظم إفادة ، ولكن دستور الجمهورية أصيب مرة أخرى بطعنة نجلاء ، وظل حكم الأفراد يحل محل حكم القانون : وكذلك استطاع شيشرون أن يقنع مجلس الشيوخ بالموافقة على اقتراح عرض عليه بتقديم مبلغ كبير من المال لأداء مرتبات جنود قيصر في غالة . وفي عام ٤٤ أفلح في دفاعه عن حكم أولس جابنيوس *Aulus Gabinius* ، حاكم إحدى الولايات وصديق رجال الحكومة الثلاثية ، حتى برئ من تهمة ابتزاز أموال الولايات واستخدام العنف في الحصول عليها . وفي عام ٥٥ خسر كل ما كسبه من عطف قيصر ومعونته بهجومه العنيف على وال روماني آخر يدعى كاپرنيوس *Calpurnius Piso* : ذلك أنه لم ينس قط أن يبرز هذا كان من الذين اقترحوا على نفيه ، ونسى أن ابنة يبرزو كانت زوجة قيصر .

ولما عاد كاتو من قبرص عام ٥٧ ق : م بعد أن أعاد تنظيم شئونها على خير وجه شرع المحافظون يلتمون شعهم ويعيدون تنظيم صفوفهم ، وكان كلوديوس قد أضحى وقتشه عدو ليمبي الألد فقبل ما عرضه عليه الأشراف من أن يعبرهم بحبة الشعب وعصاباته السفاحية : وانجبه الأدب من ذلك الوقت وجهة معادية لقيصر وأخذت قصائد كلفص *Calvus* وكاتلس *Catullus* الهجائية تصوب كالسهام المسمومة إلى معسكر الحكومة الثلاثية . وكلما توغل قيصر في بلاد الغالين ، وتواترت أنباء ما كان يلاقه فيها من الأخطار الكثيرة ، أخذ الأمل يدب من جديد في صدور الشخصيات النبيلة ، وقال شيشرون وقتئذ إن « من لم يموت بالسيوف مات بغيره » .

ولذا بجاز لنا أن نصدق ما قاله قيصر ، فإن عدداً من المحافظين قد أخذوا يأتُمرون مع أريوفستس Ariovistus القائد الجرمانى على اغتيال قيصر (١٣) . وسارع دمتيوس Domitius يرشح نفسه للقبضلية ، ويعلن أنه إذا ما فاز بها فسيقترح من فوره على المجلس استدعاء قيصر - أى أن قيصر سيُتهم ويحاكم . وتلَوّن شيشرون بلون الزمان ، فاقترح أن ينظر مجلس الشيوخ فى يومى ٢٥ ، ٢٦ من شهر مايو فى إلغاء قوانين قيصر الخاصة بالأراضى الزراعية .

الفصل الرابع

فتح بلاد غالة

تسلم قيصر في عام ٥٨ ق . م مهام منصبه ، منصب حاكم بلاد غالة الجنوبية والنربونية ، أى شمال إيطاليا وجنوب فرنسا . وكان أريوفستس قد سار في عام ٧١ ق . م على رأس خمسة عشر ألفاً من الجرمان إلى بلاد الغالة حين استعانه إحدى قبائلها على قبيلة أخرى . وقدم لها القائد الألماني المعونة التي طلبتها ولكنه لم يغادر البلاد ، بل بقى فيها ليلسط حكمه على جميع القبائل الضاربة في شمال غالة الشر . واستنجدت قبيلة الإيدوى Aedui إحدى هذه القبائل برومة لتعينها على الألمان (٦١) . ونحو مجلس الشيوخ الحاكم الروماني على بلاد غالة النربونية حق إجابة هذا الطلب ، ولكنه في الوقت نفسه تقريباً ضم أريوفستس إلى طائفة الحكام الموالين لرومة . وكان مائة وعشرون ألفاً من الألمان قد عبروا في هذه الأثناء نهر الرين ، واستقروا في فلاندرز فشدوا بذلك أزر أريوفستس ، وأخذ يعامل أهل البلاد معاملة الشعوب المغلوبة ، وشرع ينى نفسه بالاستيلاء على بلاد غالة بأجمعها (١٤) .

وبدأت في الوقت عينه قبائل الهلثي Helvetii الضاربة حول جنيفاً تهاجر نحو الغرب ، وكانت عدتها نحو ٣٦٨٠٠٠ ، وأنذر قيصر بأن هذه القبائل تعزم اختراق بلاد غالة النربونية في طريقها إلى جنوبي فرنسا الغربي . ويصف ممسن Mommsen حركات هذه القبائل بقوله : « لقد كانت القبائل الألمانية الضاربة تتحرك في جميع الأصقاع الممتدة من نهر الرين إلى المحيط الأطلنطى ، وكانت هذه اللحظة شهية باللمحة التي انقضت فيها قبائل الألمانى والفرنجة على إمبراطورية القياصرة المتداعية . . . بعد خمسمائة عام من ذلك الوقت » (١٥) وأخذ قيصر يحتمل لإنقاذ رومة بينا كانت رومة نفسها تدبر المؤامرات للقضاء عليه .

وجند قيصر من ماله الخاص . ومن غير أن يرجع في ذلك إلى مجلس الشيوخ - وكان الدستور يحتم عليه الرجوع إليه - نقول جند ثلاث فرق جديدة كاملة العدة زيادة على الأربع الفرق التي كانت تحت إمرته . ثم أرسل يدعو أريوفستس أن يحضر إليه من فوره لبحث الموقف معه . ورفض أريوفستس الدعوة كما كان قيصر يتوقع وأقبلت وقتئذ على قيصر وفود كثيرة من القبائل الغالية تتطلب إليه حمايتها ، فأعلن الحرب على أريوفستس وقبائل الهلثي ، واتجه بجيوشه نحو الشمال ودارت بينه وبين جحافل الهلثي معركة حامية عند بركتي Bibracte عاصمة الإيدوي ، ومكانها الآن بالقرب من بلدة أوتون Autun الحالية . وانتصرت جيوش قيصر في هذه المعركة انتصاراً غير حاسم ، أقرب ما يكون إلى الهزيمة ، كما يقول قيصر نفسه ، ونحن مضطرون أن نأخذ عنه هو معظم هذه الأنباء . وعرض الهلثي أن يعودوا إلى موطنهم في سويسرا ، ووافق قيصر على أن يؤمنهم في عودتهم إليه ، ولكنه اشترط عليهم أن تخضع البلاد التي كانوا يحتلونهم إلى حكم رومة . وبعثت بلاد الغالة جميعها وقتئذ تشكر له تخليصها من أعدائها ، وترجوه أن يساعدوا على طرد أريوفستس . والتقى قيصر بالألمان عند أستيم Astheim (*) ، ودارت بينه وبينهم معركة انتهت بقتلهم أو أسرهم عن آخرهم تقريباً ، كما يقول هو نفسه (٥٨) . وفر أريوفستس من الميدان ولكنه مات بعد ذلك بقليل .

واعتقد قيصر أن تحرير غالة من أعدائها لا يفتقر في شيء عن فتحها ، فشرع من فوره يعيد تنظيمها على أساس خضوعها لسلطان رومة ، وحينئذ في ذلك أن هذا التنظيم هو الوسيلة الوحيدة لحمايتها من الألمان . ولم تقنع هذه الحجة بعض الغالين فثاروا ، واستعانوا عليه البلجي Belgae وهم قبيلة ألمانية كلتية

(•) على بعد عشرة أميال من شاطئ نهر الرين الغربي وعلى بعد ١٦٠ ميلاً جنوبي

كولوني .

قوية تسكن شمال غالة بين نهري السين والرين ، والتقى بهم قيصر على شواطئ نهر الآين Aisne وهزمهم ، ثم سار بسرعة خاطئة لم تمكن أعداءه من لم شعهم ، والتقى بالسويسيون Suissiones ، والأمبياني Ambiani ، والرفيائي Nervii ، والأدوتيشي Aduaticci ، وهزم كلا منهم على انفراد ، ونهب بلادهم ، وباع أسراهم لتجار الرقيق الإيطاليين . وأعلن في ذلك الوقت فتح بلاد الغالة ، وكان في إعلانه هذا متعجلا بعض الشيء ، وجاراه مجلس الشيوخ فأعلن أن غالة ولاية رومانية ، ورفع العامة في رومة - ولم يكونوا يقلون في نزعتهم الاستعمارية عن أى قائد من القواد - عقيرتهم بمجدون بطلهم البعيد . وعاد قيصر فعبّر الألب إلى بلاد غالة الجنوبية ، وأخذ يعمل على تنظيم شئونها الإدارية ، وسد ما حدث من النقص في فيالقه ، ودعا بمي وكراسس أن يقابلاه في لوكا ليضع معهما خطة مشتركة للدفاع عن أنفسهم ضد الحركة الرجعية التي يقوم بها المحافظون . وأرادوا أن يقطعوا الطريق على دمتيوس Domitius فانفقوا على أن يتقدم بمي وكراسس للقنصلية في عام ٥٥ ق : م منافسين له ، وعلى أن يعين بمي والياً على أسبانيا وكراسس على سوريا لمدة خمس سنين (٥٤ - ٥٠) ؛ وأن يظل قيصر والياً على غالة خمس سنين أخرى (٥٣ - ٤٩) ، وعلى أن يسمح له بعد انتهاء هذه الفترة أن يتقدم مرة أخرى للقنصلية . وأمد قيصر زميليه وصديقيه بما يلزمهما من الأموال التي غنمها من الغاليين لخوض المعركة الانتخابية ؛ وبعث أيضاً بمبالغ طائلة إلى رومة ليجد ببعضها أعمالاً للمتعطلين ، ويدفع منها مكافآت لمؤيديه ، ويرفع ببعضها مكانته في أعين الشعب بالإقدام على تنفيذ منهاج واسع من المنشآت العامة : وحيا الشيوخ الذين جاءوا ليفحصوا عن غنائمه بالرشا السخية ، فأدى ذلك إلى إخفاق الحركة التي كانت ترمي إلى إلغاء ما أصدره من القوانين . واختير بمي وكراسس قنصلين بعد أن قدما الرشا السخية المعتادة ، وعاد قيصر يعمل على إقناع الغاليين أن السلام أحلى من الحرية .

وأحدث الأحوال على نهر الرين شمالي كولوني تنذر بالشر المستطير ،
 عبرت النهر قبيلتان ألمانيتان إلى غالة البلجيكية ، وزحفتا فيها إلى أن وصلتا
 لييج Liege ، واستعانهما الحزب الوطني في غالة على الرومان ، والتقى
 قيصر بالغزاة عند أكسانتن Xanten (٥٥) ، وصدّهم إلى نهر الرين ،
 وقتل منهم كل من لم يمت في النهر غرقاً رجالاً كانوا أو نساءً أو أطفالاً .
 ثم أقام مهندسوه في عشرة أيام جسراً على النهر العظيم ، وكان عرضه وقتئذ
 ١٤٠٠ قدم ، وعبرت عليه فيالتي قيصر ، وحاربت أعداءها في الأراض
 الألمانية زمناً يكفي لجعل نهر الرين حداً آمناً للدولة الرومانية ، ثم عاد
 بعد أسبوعين إلى بلاد غالة .

ولسنا نعرف السبب الذي حدا به إلى غزو بريطانيا في ذلك الوقت ،
 ولعله قد أغراه بهذا الغزو ما وصل إلى علمه من الشائعات عن كثرة الذهب
 والؤلؤ فيها ، أو لعله كان يرغب في الاستيلاء على ما في بريطانيا من
 قصدير وحديد لتصدره رومة إلى البلاد الخارجية ، أو لعله قد أغضبه
 ما قدمته بريطانيا من عون إلى الغالين ، وأنه رأى أن يجعل السلطة الرومانية
 في غالة آمنة من جميع جهاتها . ومهما يكن السبب فقد صار على رأس قوة
 صغيرة عبر بها بحر المنش في أضيق أجزائه ، وهزم البريطانيين الذين
 لم يكرنوا مستعدين لحربه ، وأخذ عن البلاد بعض المعلومات القليلة ،
 ثم قفل راجعاً (٥٥) . لكنه عبر البحر إليها مرة أخرى في العام الثاني وهزم
 البريطانيين بقيادة كسفلونس Cassivelaunus ، ووصل إلى نهر التاميز ،
 وانتزع من أهل البلاد وعداً بأن يعطوا الجزية ، ثم رجع إلى غالة .

ولعل سبب رجوعه أنه سمع أن الثورة يكاد يندلع لها مرة أخرى بين
 القبائل الغالية ، فلما عاد أخضع أولا الإبورون Eburones . ثم زحف على ألمانيا
 (٥٣) . ولما عاد منها ترك الجزء الأكبر من جيشه في غالة الشمالية ، ثم ذهب
 مع من بقي من هذا الجيش ليقضى الشتاء في شمالي إيطاليا ، وكان يرجو أن يخصص
 بضعة شهور لإصلاح أسواره في رومة ، ولكنه سمع في أوائل عام ٥٢ أن

فرسنجتركس Vercingetorix أقدر الزعماء الغاليين قد حشد كل القبائل الغالية تقريباً في حرب تبغى بها أن تستعيد استقلالها ، وبذلك أصبح مركز قيصر شديد الحرج لأن الجزء الأكبر من جيشه كان في شمال إيطاليا ، والأقاليم الواقعة بينه وبين هذا الجيش في أيدي الثوار . ولكنه سار على رأس قوة صغيرة فوق ثلوج جبال السفن Cevennes وهاجم مدينة أوفرني Auvergne . ولما جاء فرسنجتركس بقوته ليدافع عنها ولى قيصر دسمس بروتس Decimus Brutus قيادة جنوده الذين كانوا يهاجمونها ، وسار هو متخفياً ومعه عدد كبير من الفرسان مخترقاً بلاد غالة من الجنوب إلى الشمال ، وانضم إلى جيشه الرئيسي ، وقاده من فوره إلى القتال ، وحاصر أثريكوم Avaricum (بورج Bourgas) وسنايوم Cenabum (أورليان Orleans) ، واستولى عليهما ، وأعمل فيهما السلب والنهب ، وقتل أهلها ، وملاً بكنوزهما خزائنه الخاوية . ثم زحف بجيشه على جرجشيا Gergovia حيث قاومه الغاليون مقاومة عنيفة اضطرتهم إلى الانسحاب وفي ذلك الوقت تطلّى عنه الأدويون الذين أنجاهم قبل من الألمان ، والذين بقوا حتى ذلك الوقت أنصاراً له وحلفاء ، ثم استولوا على قواعده ومخازن مبرته في سواسون Soissons ، وشرعوا يستعدون لرده إلى بلاد غالة الزبونية .

وكان هذا هو الوقت الذي ساءت فيه أحوال قيصر كما لم تسو من قبل ولا من بعد ، ومرت به بعض الأيام فقد فيها كل أمل في النجاة . وفي هذا الوقت العصيب ضرب الحصار على أليزيا Alesia (أليز سنت رين Alise Ste-Reine) ، وجازف بكل شيء في هذا الحصار لأن فرسنجتركس جمع فيها ثلاثين ألفاً من جنوده . وما كاد قيصر يوزع مثل هذا العدد من الجند حول المدينة حتى وصلتته الألباء بأن ٢٥٠.٠٠٠ من الغاليين بدءوا يزحفون نحو المدينة من الشمال . فما كان منه إلا أن أمر جنوده بأن يقيموا حول المدينة سورين دائريين من التراب ، أحدهما من أمامهم والآخر من خلفهم ، وانقضت جيوش فرسنجتركس وحلفائه

على هذين السورين وعلى الجيوش الرومانية الباسلة وهاجمتها المرة بعد المرة ، ولكنها باءت في كل هجماتها بالخسران . وواصل الجيش المتقدم هجماته على هذا النحو أسبوعاً كاملاً ، ثم تبدد شمله لاختلال نظامه ونقص طعامه وعتاده ، واستحال هذا الجيش فلولاً لا حول لها ولا طول في الساعة التي نفذت فيها موارد الرومان ، ولم يمض إلا قليل من الوقت حتى بعثت المدينة الجائعة فرسنيتركس نفسه بناء على طلبه إلى قيصر أسير حرب ، ثم استسلمت للرومان ووضعت نفسها تحت رحمتهم (٥٢) . وعفا قيصر عن المدينة فلم يمسسها بسوء ، ولكنه أسلم جنودها لرجال جيشه ليكونوا رقيقاً لهم . وسبق فرسنيتركس مكبلاً بالأغلال إلى رومة حيث سار فيما بعد يزين موكب نصر قيصر ، وجوزى بالقتل على حبه للحرية .

وقرر حصار إلبزيا مصير بلاد غالة ، كما قرر خصائص الحضارة الفرنسية . ذلك أنه أضاف إلى الإمبراطورية الرومانية بلاداً تبلغ مساحتها ضعف مساحة إيطاليا وفتح خزائن خمسة ملايين من الناس وأسواقهم إلى التجارة الرومانية . يضاف إلى هذا أن ذلك الحصار أنجى إيطاليا وعالم البحر الأبيض المتوسط مدة أربعة قرون من غارات البرابرة ، وانتشل قيصر مرة أخرى من حافة هاوية الخراب إلى ذروة الجسد والثروة والسلطان . وظلت بلاد غالة عامماً آخر تشور ثورات متفرقة عقيمة ، أخذها قيصر بقسوة لم تألفها منه ، ثم خضعت لرومة وأسلمت لها أمورها . وما كاد يتم له النصر حتى عاد قيصر كما كان الفاتح الشهم الكريم ، فعامل القبائل المغلوبة معاملة لينة كان من آثارها أن هذه القبائل لم تتحرك قط لتخلع عن كاهلها نير رومة حين شبت فيها نار الحرب الأهلية ، ولم يكن في مقدورها ولا في مقدور قيصر أن يؤدبا هذه القبائل . وظلت بلاد غالة بعدئذ ثلثائة عام ولاية رومانية يعمها الرخاء في ظلال السلم الرومانية ، وتعلمت في خلالها اللغة اللاتينية ، وأدخلت عليها كثيراً من التغيير حتى أصبحت الأداة التي نقلت بها ثقافة اليهود الغابرة إلى

شمالى أوروبا . ولا جدال فى أن قيصر ومعاصريه لم يكونوا يدركون ما سوف تتمخض عنه انتصاراته الدموية من نتائج بعيدة المدى ، فقد كان أقصى ما يظنه أنه أنقلد إيطاليا ، وضم لها ولاية جديدة ، وأنشأ لها جيشاً قوياً ، لكنه لم يدر بخلده أنه منشئ الحصار الفرنسية .

ودهشت رومة إذ وجدت أن قيصر إدارى قادر لا يعتره ملل ، وقائد محنك واسع الخيلة ، بعد أن لم تكن تعرف عنه أكثر من أنه رجل متلاف رقيق ، وسياسى ، ومصلح . ثم أدركت فى الوقت عينه أنه مؤرخ عظيم . ذلك أنه وهو فى ميادين القتال تقض مضجعه الهجمات المتوالية عليه من رومة ، كان يسجل فتوحه فى غالة ، ويدافع عن هذه الفتوح فى شروحه Commentaries ، وقد سما بها إيجازها العسكرى - إذا جاز أن نصفها بهذا الوصف - وبساطتها الفنية من منزلة النشرات الحزبية إلى أسمى مكان فى الأدب اللاتينى . وحتى شيشرون نفسه ، بعد أن قلب مرة أخرى فى مبادئه السياسية ، أخذ يتغنى بمدح قيصر ويستعجل فى ذلك الوقت ما حكم به عليه التاريخ فيما بعد إذ قال :

ليست معاقل الألب المنيعة ، ولا مياه الرين الفيضة الصاخبة ، هى الدرع الحقيقى الذى صد عنا غارات الغالين والقبائل الألمانية الهمجية ، بل الذى صدّها فى اعتقادى هو قيادة قيصر وقوة ساعديه . ولو أن الجبال دكت وسويت بالسهول ، والأنهار جفت ، لاستطعنا أن نحتفظ ببلادنا حضينة منيعة بفضل ما نال قيصر من نصر مؤزر وما قام به من أعمال مجيدة . ألا ما أعظم فضله علينا^(١٦) .

ويجب أن نضيف إلى هذا ما أثبت به عليه ألمائى عظيم إذ قال :

إذا كان ثمة جسر يربط ماضى هلاس وزرومة المجيد بتاريخ أوروبا

الحديث ، الذي هو أعظم منه مجداً وأسمى قدراً ، وإذا كان غرب أوروبا رومانياً ، وإذا كانت أوروبا الألمانية قد صبغت بالصبغة اليونانية والرومانية القديمة . . . فما ذلك كله إلا من عمل قبصر : وإذا كان ما أوجده سلفه العظيم (*) في بلاد الشرق قد كادت تمحو معالمها زعازع العصور الوسطى ، فإن الصرح الذي شاده قبصر ظل قائماً آلاف السنين التي تبدلت فيها الأديان وتغيرت الدولة (١٧)

الفصل الخامس

فساد الديمقراطية

انحطت السياسة الرومانية في خلال الخمسين السنين الثانية من ولاية قيصر على غالة إلى الدرك الأسفل من الفساد والعنف ، فقد كان القنصلان يمي وكراسس يسيران في حكمهما على خطة شراء أصوات الناخبين ، وإرهاب المخلفين ، والالتجاء إلى القتل في بعض الأحيان (١٨) ، ولما انقضت مدة ولايتهما جند كراسس جيشاً كبيراً وأبحر به إلى سوريا ، ثم عبر نهر الفرات ، والتقى بالپارثيين عند كهرية Carrhae ، ودارت الدائرة عليه لتفوق فرسان الپارثيين ، وقُتل ولده في المعركة .

وبينا كان كراسس آيرتد بقواته بظلام ، دعاه قائد الپارثيين إلى الاجتماع به ، فأجاب الدعوة ، ولكن القائد الپارثي غدر به وقتله ، وأرسل رأسه ليُمثل به دور بنثيوس Denthous في احتفال في بلاط ملك الپارثيين ، مثلث فيه مسرحية باخية Bacchae ليورپدیز Euripidis . وأصبح جيشه بغير قيادة ، وكان قد مل القتال ، فانحلت عراه وتبدد شمله (٥٣) .

وكان يمي في هذه الأثناء قد جمع له جيشاً ، ولعله كان يبغى به إتمام فتح أسبانيا ، ولأن قيصر نجح في خططه لفتح يمي أسبانيا القاصية ، ولأنه خضع كراسس أرمينية وپارتيا ، ولبسط رومة سلطانها على هذه البلاد جميعها في الوقت الذي كان فيه قيصر يمد حلود الإمبراطورية الرومانية إلى نهري التاميز والرين . ولكن يمي أبقي فيالقه في إيطاليا بدل أن يقودها إلى أسبانيا ، إلا فيلقاً واحداً أعاره قيصر إبان الأزمة التي نجمت عن ثورة الغالين . وحدث في عام ٥٤ أن انقضت العروة الوثقى التي كانت تربطه بقيصر على أثر وفاة زوجته يوليا في أثناء

الوضع ، وعرض عليه قيصر أن يزوجه أكتافيا حفيدة أخيه وأقرب قريباته في ذلك الوقت ، وطلب أن يتزوج هو بابنة يمي ، ولكنه رفض كلا العرضين ، وأخلت النكبة التي حلت بكراسس وجيشه في العام التالي من الميدان قوة أخرى كانت تعمل على إيجاد التوازن فيه : ذلك أن نجاح كراسس كان من شأنه أن يحول دون طغيان قيصر أو يمي . وعقد يمي من ذلك الوقت حلفاً صريحاً مع المحافظين ، ولم يبق أمامه لنجاح خطته التي كان يبغى بها الحصول على السلطة العليا بالطرق المشروعة في الظاهر إلا عقبة واحدة ، هي مطامع قيصر وجيشه . وكان يعرف أن قيادة قيصر للجيش تنتهي في عام ٤٩ ، فاستصدر مراسيم تقضى بمد أجل قيادته هو إلى آخر عام ٤٦ ، وطلب إلى جميع الإيطاليين القادرين على حمل السلاح أن يحلفوا يمين الولاء العسكري له هو شخصياً ، وكان يعتقد بعد هذا أن الزمن كفيل بأن يجعله سيد رومة (١٩) .

وبينا كان القائدان اللذان يبغى كلاهما أن يكون الحاكم بأمره في رومة يضعان خططهما على هذا النحو كانت الديمقراطية تحتضر في عاصمة البلاد ، فكانت الأحكام القضائية ، ومناصب الدولة ، وعروش الملوك الخاضعين لسلطانها ، تباع إلى من يعرض فيها أغلى الأثمان . من ذلك أن القسم الأول من المقترعين في الجمعية قد امتدوا في عام ٥٣ على عشرة ملايين سسترس ثمناً لأصوات أفرادهم (٢٠) ، ولما لم ينفع المال لم يتورع ذوو الشأن عن اللجوء إلى الاغتيال (٢١) أو كشف الستار عن ماضي الناس ، والتهديد بالكشف عن فضائحهم ، فلم يروا أمامهم سبيلاً غير الإذعان . وفشا الإجرام في المدينة كما انتشرت السرقات في الأقاليم ، ولم يكن في هذه ولا في تلك قوة من الشرطة تطمئن الناس على أنفسهم أو أموالهم ، فكان الأغنياء يستأجرون عصابات من المجالدين يدفعون عنهم الأذى أو يؤيدونهم في الجمعية . واستهوت رائحة المال أو هبات الحبوب أحط الطبقات في إيطاليا فهرعت إلى رومة ، وجعلت اجتماعات الجمعية مهزلة من المهازل ، وكان كل من يقبل

الاقتراع كما يطلب إليه يؤذن له بدخولها سواء كان من مواطني رومة أو من غير مواطنيها ، وكان يحدث في بعض الأحيان ألا يكون من بين من أعطوا أصواتهم إلا أقلية صغيرة هي التي لها حق الاقتراع . وكثيراً ما كان الخطباء يحصلون على حق الخطابة في الجمعية بالهجوم على المنصة والاستيلاء عليها قوة واقتداراً . وأضحت العصابة التي ترفعها قوتها على سائر العصابات المنافسة لها هي التي تشرع للدولة ، كما كان الذين يقترعون على غير هواها يضربون حتى يكاد يقضى عليهم ، ثم تشعل النار بعد الضرب في بيوتهم . وقد كتب شيشرون بعد جلوسه من هذه الجلسات يقول : « لقد امتلأ التبرير بجثث المواطنين كما سددت بها البالوعات العامة ، واضطر الأرقاء إلى امتصاص الدم بالإسفنجة من السوق العامة » (٢٢) .

وكان كلوديوس وميلو أعظم الخبراء الممتازين في هذه المهزلة البرلمانية ، فقد كانا ينظران عصابات من أحط الطبقات ليصلوا بها إلى أغراضهم السياسية ، وقلما كان يوم واحد يمر دون أن توضع قوة هذه العصابات موضع الاختبار . من ذلك أن كلوديوس هاجم شيشرون في أحد شوارع المدينة في يوم من الأيام ، وحرق أجراؤه بيت ميساو في يوم ثان ، ثم قبضت عصابات ميلو على كلوديوس نفسه في يوم آخر وقتلته (٥٢) . غير أن صعايليك المدينة الذين لم يكونوا يجهاون ما يدبره من المؤامرات رفعوه إلى مقام الشهداء ، واحتفلوا بجنائزته احتفالا عظيماً ، وجاءوا بجثته إلى مجلس الشيوخ ، وحرقوا البناء فوقها كأنه كومة الخطب التي تحرق عليها جثث الموتى .

وجاء بمي بجنوده ففرقوا الغوغاء ، ثم طلب إلى المجلس جزاء له على عمله هذا أن يعينه « قنصلاً بغير زميل » ، وهي عبارة نصيح بها كاتو وقال إنها أخف على السمع من لفظ دكتاتور . ثم عرض بمي على الجمعية ، بعد أن أرهاها بجنده ، عدة اقتراحات يرغبى بها القضاء على الرذيلة والفساد السياسيين المنتشرين في البلاد ، كما عرض عليها

اقتراحاً بإلغاء حق المرشح لمنصب التمنصل أن يفعل هذا وهو غائب عن رومة ، (وكانت الجمعية قد منحت قيصر هذا الحق بناء على مشروع قانون عرضه عليها بمجي نفسه في عام ٥٥) ، وأخذ يشرف بنفسه على قوة الدولة العسكرية ، وعلى أعمال المحاكم ، ولم يؤخذ عليه في هذا الإشراف شيء من الهوى أو المحاباة . وحوكم ميلو على جريمة قتل كلوديوس وأدين على الرغم من دفاع شيشرون عنه (*) ثم هرب إلى مرسيليا ، وغادر شيشرون رومة ليحكم قليقية (٥١) ، وحكمها بكفاية ونزاهة أدهشتا أصدقاءه وأغضبتهم عليه . ثم استسلمت عناصر الثروة والنظام كلها في عاصمة البلاد إلى دكتاتورية بمجي ، أما الطبقات الفقيرة فظلت صابرة تتلطف على عودة قيصر .

(*) وقد أدخل كثير من التعديل على نص الخطبة الذي وصل إلينا ، حتى بلغ الاختلاف بينه وبين النص الأصل - وكانت عباراته قد اضطربت بسبب ما ساد من الهرج بفعل أعدائه حين إلقائها - مبدلاً حل ميلو حين قرأها على أن يصبح قائلاً : « أي شيشرون ! لو أذاك نطقنت بما كتبت لما كنت الآن أطمع السمك الجيد في مرسينية » (٢٣) .

الفصل السادس

الحرب الأهلية

دامت الفتن والثورات في الدولة الرومانية مائة عام ، حطمت في خلالها كيان الطبقة الأرستقراطية الأثنية القليلة العدد التي كانت تتولى شئون الحكم في البلاد ، ولكنها لم تحل حكومة أخرى محلها . فأما الجمعية فقد أفسدها البعطل والرشوة والخبز ومجادلة الوحوش ، فأحالتها إلى جماعة من الغوغاء الجهلة تسيطر عليهم أهوائهم وشهواتهم ، فكانت بذلك عاجزة أشد العجز عن حكم نفسها بله حكم إمبراطورية واسعة الرقعة . وانحطت الديمقراطية حتى أضحت وكأنها هي المعنية بقول أفلاطون : « صارت الحرية إباحية ، وأخذت الفوضى تتوسل أن يوضع حد للحرية » (٢٤) . ولم يختلف قيصر مع عبي في أن الجمهورية قد ماتت ، وأنها أصبحت على حد قوله : اسماً على غير مسمى لا جسم لها ولا صورة » . (٢٥) ولم يكن ثمة مفر من الدكتاتورية ، ولكنه كان يريد أن يضع أزمة الأمور في أيدي قيادة تعمل لتقدمها ورقياً ، قيادة غير جامدة لا تبقى البلاد على حالها التي تردت فيها ، بل تبذل جهودها لتخفيف ما يتغلغل فيها من مفسد ومظالم وفاقه أفسدت الديمقراطية وهوت بها إلى الحضيض . وكان قيصر وقتئذ في الرابعة والخمسين من عمره ، وما من شك في أنه قد أوهنته حزوبه الطويلة في غالة ، وأنه لم يكن يجب أن يتورط في محاربة مواطنيه وأصدقائه السابقين ، ولكنه كان على عام بالمؤامرات التي تحاك له ، والفخاخ التي تنصب لاقتناصه ، وكان يؤله أشد الألم أن تكون هذه المؤامرات والفخاخ هي الجزء الذي يجزى به من أبحى إيطاليا من الدمار والحراب . وكانت مدة حكمه في غالة تلتهى في اليوم الأول من شهر مارس سنة ٤٩ ق : م ، ولم يكن في وسعه أن يتقدم للقنصلية إلا في

خريف ذلك العام ، وفي الفترة الواقعة بين الزميين يفقد الحصانة التي يسبغها عليه منصبه ، ولا يستطيع دخول رومة دون أن يعرض نفسه للاتهام بأنه خارج على القانون ، وهو السلاح المألوف الذي كانت تلجأ إليه الأحزاب المختلفة في رومة في نزاعها على السلطة ، وكان ماركس مارسلس **Marcus Marcellus** قد عرض قبل ذلك الوقت على مجلس الشيوخ أن يعزل قيصر من الولاية قبل انتهاء مدتها ، ومعنى هذا العزل هو البقاء خارج البلاد أو المحاكمة ، وكان التريبونان قد أنجياه من هذه المكيدة باستخدام ما لهما من حق الاعتراض ، ولكن مجلس الشيوخ كان بلا ريب راضيا عن هذا الاقتراح ، وقال كاتو بصريح العبارة إنه يرجو أن توجه التهمة إلى قيصر ، وأن يحاكم وينتفى من إبطالها ،

أما قيصر نفسه فلم يدخر جهداً في العمل على إزالة أسباب النزاع بينه وبين خصومه . فلما أن طلب مجلس الشيوخ بإيعاز پمبي أن يتخلى له كلا القائدين عن فيلق يرسله لقتال پارثيا ، أجاباه قيصر من فوره إلى طلبه ، وإن لم تكن القوة التي لديه كبيرة ، ولما طلب پمبي إلى قيصر أن يعيد إليه الفيلق الذي أرسله له قبل عام من ذلك الوقت ، بادر أيضاً بإرساله إليه ، وإن كان أصدقاؤه قد أبلغوه أن الفيلقين لم يرسلوا إلى پارثيا بل بقيا في كاپوا . وطلب قيصر على لسان مؤيديه في مجلس الشيوخ أن يعاد العمل بقرار الجمعية السابق الذي كان يجيز له أن يرشح نفسه لمنصب القنصلية وهو غائب عن رومة ، ولكن المجلس رفض الاقتراح وطلب إلى قيصر أن يسرح جنوده . وأحس هو أن ليس له سند يحميه إلا فيالقه ، ولعله لم يكن يعمل لكسب ولائهم له إلا ليقفوا إلى جانبه في مثل هذه الأزمة ، غير أنه في ذلك الوقت عرض على مجلس الشيوخ أن يعتزل هو وپمبي منصبهما - وبدا هذا العرض معقولا لا غبار عليه في نظر الشعب ، حتى أنه كلل جبين رسوله بالأزهار ووافق المجلس على هذه الخطوة بأغلبية ٣٧٠ ضد ٢٢ ، ولكن پمبي أبى أن يخضع لهذا القرار ، حتى إذا أشرف عام ٥٠ على الانتهاء ولم يبق منه إلا بضعة

أمام ، أعلن أن قيصر عدو الشعب إذ لم يتخل عن القيادة قبل اليوم الأول من شهر يولية : وفي أول عام ٤٩ قرأ كوربو Curio على المجلس رسالة من قيصر يعلن فيها استعدادة لتسريح جيشه كله عدا فيلقين اثنين إذا سمح له بأن يظل والياً على غالة حتى عام ٤٨ ، ولكنه أفسد هذا العرض بأن أضاف إليه أنه يرى في رفضه إعلاناً للحرب عليه ، ودافع شيشرون عن هذا الاقتراح ، ووافق عليه بمجي ، ولكن القنصل لنتولس Lentulus تدخل في الأمر وأخرج كوربو Curio وأنطونيوس نصيرى قيصر من المجلس (٢٦) ، وبعد نقاش طويل أصدر المجلس على كره منه وبإلحاح لنتولس وكاتو ومارسلس إلى بمجي أمراً وسلطة « يعمل بهما على ألا تصاب للدولة بسوء » : وتلك عبارة رومانية معناها الدكتاتورية والحكم العسكرى .

وتباطأ قيصر وتردد أكثر مما كانت عادته : فقد كان مجلس الشيوخ من الوجهة القانونية على حق فيما فعل ، ولم يكن من حقه هو أن يعرض الشروط التى يعتزل بمقتضاها منصبه وقيادته : وكان يعرف أن الحرب الأهلية قد تثير الفتنة فى غالة وتخرب إيطاليا بأجمعها ، ولكنه كان يعلم أيضاً أن استسلامه معناه إسلام الإمبراطورية للعجز والرجعية ، وترأى إليه فى أثناء تفكيره أن صديقاً من أقرب الأصدقاء إليه ومن أقدر مؤيديه وهو تيتس لبيلس Titus Labienus قد انشق عليه وانضم إلى بمجي ، فما كان منه إلا أن استدعى الفيالق الثالث عشر ، أكثر فيالقه ولاء له وأحبها إلى قلبه ، وعرض الأمر كله على رجاله . وكانت أول كلمة نطق بها أمامهم وهى « زملائى الجنود : Commilitones » كافية لكسب قلوبهم ، ولم يكونوا ينكرون عليه حقه فى استعمال هذا اللفظ لأنهم رأوه من قبل يشترك معهم فى الصعاب ويتعرض معهم للأخطار ، وكثيراً ما شكوا هم أنفسهم من أنه يجازف بحياته ويعرضها للخطر فوق ما يجب . وكان هو على الدوام يخاطبهم بهذا اللفظ بدل اللفظ المقتضب الجاف الذى كان ينطق به من هم أقل منه مجاملة

من القواد . وكان معظم رجاله من بلاد الغالة الجنوبية ، وهى البلاد التى جعل لأهلها حق المواطنين الرومان ، وكانوا يعرفون أن مجلس الشيوخ قد أبى أن يعترف لهم بهذه المنحة ، وأن أحد أعضائه قد جلد رجلاً من أهلها ليدل بذلك على احتقاره لعمل قيصر ، على الرغم من أن جلد المواطن الرومانى كان عملاً لا يجيزه القانون . وكان قيصر قد علمهم فى أثناء حروبهم الطويلة أن يحترموه - بل أن يحبوه على طريقةتهم الخشنة انصامته فى الحب . وكان قاسياً على الجبناء ومن لا يرعون النظام ، ولكته كان سمحاً ليناً لا يقسو عليهم جزاء لهم على أغلاطهم التى تدفعهم إليها طبيعتهم البشرية ، وكان يتغاضى عن أخطائهم الجنسية ويحجبهم ما لاضرورة له من الأخطار ، وكثيراً ما أنجاهم من الهلاك بحنكته وحسن قيادته . هذا إلى أنه ضاعف أجورهم ، ووزع عليهم كثيراً من غنائمه الحربية ، ولما جاءوا إليه شرح لهم ما عرضه على مجلس الشيوخ ، وكيف قابل المجلس هذه العروض ، وذكر لهم أن الأرستقراطية المتعطله الفاسده لا تستطيع أن توفر لرومة النظام والعدالة والرخاء ، وسألهم هل يتبعوه ؟ فلم يعارض واحد منهم ، ولما قال لهم إنه ليس لديه مال يؤدى منه أجورهم جاءوا إلى خزائنه بكل ما كان مدخراً لديهم . وفى اليوم العاشر من شهر يناير من عام ٤٩ ق . عبر بأحد فيالقه الروبيكون وهو مجرى صغير بالقرب من أريمينوم Ariminum كان هو الحد الجنوبي لغالة الجنوبية ، ويقال إنه قد نطق فى ذلك الوقت بقوله المأثور : « لقد قضى الأمر » *lacta est alea* (٢٧) ، ونخيل إلى الناس أن هذا العمل هو الحتم بعينه لأن الفيالق الخمسة الباقية من جيشه كانت لا تزال بعيدة عنه فى بلاد غالة لا تستطيع اللحاق به إلا بعد عدة أسابيع ، على حين أن يمي كان لديه عشرة فيالق ، أى ستون ألف جندى ، وكان من حقه أن يجند ما يشاء من الفيالق الأخرى ، ولديه من المال ما يكفى لتسليحهم وإطعامهم . وانضم بعدئذ إلى قيصر الفيالق الثانى عشر من فيالقه عند *Picenum* ، والفيالق الثامن عند *Corfinium* ، ثم

أنشأ ثلاثة فيالق جديدة من أمرى لحرب ومن المتطوعين ومن أهل
 لبلاد ؛ ولم يكن يلقى صعوبة في جمع الجنود لأن إيطاليا لم تكن قد نسيت
 بعد ما قاسته في الحرب الاجتماعية (٨٨) ، كانت ترى في قيصر البطل
 المدافع عن حقوق الإيطاليين ؛ فكانت مدائنهم تفتح أبوابها لاستقباله
 واحدة بعد أخرى ، وكثيراً ما خرج سكان بعض هذه المدائن على بكرة
 أيهم ليجيئوه ويرحبوا به (٢٨) « وقد كتب شيشرون في ذلك يقول : « إن
 المدن تحييه كأنه إله معبوده (٢٩) » وقاومت كورفنيوم مقاومة قصيرة الأجل ،
 ثم استسلمت له ولم يسمح لجنوده أن يذهبوا ، وأطلق سراح من قبض
 عليهم من الضباط ، وبعث إلى معسكر بومي بكل ما تركه ليبينس Labienus
 من المال والعتاد . ولم يشأ أن يصادر ضياع من وقع في يده من الأعداء
 وإن كان في ذلك الوقت معدماً فقيراً لا يكاد يملك شيئاً من المال —
 وكانت هذه خطة حميدة يمتاز بها قيصر ، كان من أثرها أن وقفت كثرة
 الطبقة الوسطى من الأهليين على الحياد ؛ وأعلن في ذلك الوقت أنه سيعيد كل
 المحايدين أصدقاء له وأنصاراً . وكان في كل خطوة يخطوها إلى الأمام
 يعرض عروضاً للصالح على أعدائه ؛ من ذلك أنه أرسل إلى لنتولس Lentulus
 رسالة يرجوه فيها أن يستخدم ما يخلعه عليه منصب القنصل من نفوذ
 ليعيد السلم إلى البلاد ، وعرض في رسالة كتبها إلى شيشرون استعداده
 لاعتزال الحياة العامة وترك المجال إلى بومي على شرط أن يسمح له بأن
 يعيش آمناً على حياته (٣٠) ؛ وبذل شيشرون جهده في التوفيق بين القائدين ،
 ولكن منطقته لم يجده نفعاً أمام تعسف الثورة ودعاؤها المتعارضة (٣١) .

ولما تقدم قيصر نحو العاصمة انسحب بومي هو وجنوده منها وإن كانت
 جيوشه وقتئذ لا تزال أكثر من جيوش قيصر عدداً . وانسحب من ورائه
 في غير نظام عدد كبير من الأشراف تاركين وراءهم زوجاتهم وأبنائهم تحت
 رحمة قيصر . ورفض بومي عروض الصلح جميعها ، وأعلن أنه سيعيد كل من

لم يغادر رومة وينضم إلى معسكره عدوًّا له : ولكن الكثرة العظمى من أعضاء مجلس الشيوخ بقيت في رومة ، وتذبذب شيشرون بين الفريقين ، وكان يحترق تردد بمجي وخور عزمته ، فقسم وقته بين ضياعه في الريف وسار بمجي إلى برنديزيوم وعبر بجنوده البحر الأدرياي . وكان يعرف أن جيشه يعوزه النظام ، وأنه في حاجة إلى كثير من التدريب قبل أن يستطيع الصمود في وجه فيالتي قيصر ، وكان يرجو أن يستطيع الأسطول الروماني الذي يسيطر هو عليه أن يجوع إيطاليا في هذه الأثناء ويدفعها إلى إبادة عدوه .

ودخل قيصر رومة في اليوم السادس عشر من مارس دون أن يلقى في دخولها أية مقاومة ، دخلها وهو مجرد من السلاح لأنه ترك جنوده في البلدان المجاورة لها ، وأعلن حين دخولها العفو العام عن جميع أهلها ، وأعاد إليها الإدارة البلدية والنظام الاجتماعي . ودعا التريبونان مجلس الشيوخ إلى الانعقاد وطلب إليه قيصر أن يعينه حاكماً بأمره (دكتاتوراً) ، ولكن المجلس لم يجبه إلى طلبه ، ثم عرض على المجلس أن يبعث رسلاً إلى بمبي ليفاوضوه في عقد الصلح فرفض ذلك أيضاً : فطلب المال من الخزانة العامة فوقف في سبيله التريبون لوسيوس متلس **Lucius Metellus**

فلما قال قيصر إن النطق بعبارات التهديد أصعب عليه من تنفيذها خضع متلس : واستطاع من ذلك الوقت أن يكون حر التصرف في أموال الدولة ، ولكنه كان نزيهاً كل النزاهة ، فأودع في الخزانة العامة كل ما غنمه من الأموال في حروبه الأخيرة . ولما تم له ذلك عاد إلى جنوده واستعد للقاء الجيوش الثلاثة التي كان بمبي وأنصاره يعدونها في بلاد اليونان وأفريقية وإسبانيا ، وأراد أن يضمن لإيطاليا كفايتها من الحبوب التي تعتمد عليها في حياتها ، فأرسل كوريو **Curio** المتهور العنيف ومعه فيلقان من جيشه ليستولى على صقلية ، فلما نزل في الجزيرة سلمها إليه كاتو وانسحب منها إلى أفريقية ، فاندفع وراءه كوريو اندفاع رجبولوس **Regulus** ، واشتبك معه في معركة

لم يكن قد كمل استعداداه هو لها ، فهزم وقتل في ميدان القتال ، ولم يندم عند وفاته على ما أصابه بل ندم أشد الندم على ما ألحقه من الأذى بقيصر . وكان قيصر في هذه الأثناء قد سار على رأس جيش إلى أسبانيا ، وكان غرضه من هذا الزحف أن يضمن عودتها إلى تصدير الحبوب إلى إيطاليا ، وأن يحول بينها وبين الهجوم على مؤخرته حين يزحف للملاقاة . وارتكب في إيطاليا كما ارتكب في غالة عدة أغلاط عسكرية فنية (٣٢) ، كانت عاقبتها أن تعرض جيشه - الذي كان أقل من جيش أعدائه عدداً - للهزيمة وللهلاك جوعاً ، ولكنه أنجاه وأنجى نفسه ، كمألف عاداته ، بسرعة خاطره وشجاعته (٣٣) ، فقد حوّل مجرى أحد الأنهار واستحال الحصار الذي كان مضروباً عليه حصاراً على أعدائه ، وظل صابراً زمناً طويلاً حتى يستسلم له الجيش المحاصر وإن كان جنوده قد ملوا الانتظار وأخذوا يطالبون بالهجوم على العدو . ثم استسلم أنصار ممبي آخر الأمر وخضعت أسبانيا كلها إلى قيصر (أغسطس سنة ٤٩) . وغاد بعدئذ إلى إيطاليا براً ، ولكنه وجد الطريق مغلقاً في وجهه عند مرسيليا ، وقد وقف أمامه جيش يقوده لوسيوس دمتيوس Lucius Domitius وهو القائد الذي أسره في كورنثيوم ثم أطلق سراحه . واستولى قيصر على المدينة بعد أن حاصرها حصاراً شديداً ، ثم أعاد تنظيم الإدارة في غالة ، ولم يحل شهر ديسمبر حتى عاد ظافراً إلى رومة :

وقوت هذه الحملات مركزه السياسي ، كما طمأنت البطون المتخوفة في العاصمة على كفايتها من الطعام ، فلم يمانع مجلس الشيوخ وقتئذ في أن يعينه دكتاتوراً . ولكن قيصر تخلى عن هذا اللقب بعد أن اختير أحد القنصلين في عام ٤٨ ق . م . ولما وجد أزمة النقد مستحكمة في إيطاليا ، لأن اختزان النقود قد سبب انخفاض الأثمان ، وأبى المديون أن يؤدوا بالنقود الغالية ما استدأوه بالنقود الرخيصة - لما وجد هذا أصدر قراراً

يلجأ أداء الديون سلعاً يقدر أثمانها محكون من قبل الحكومة كما كانت
تقدر قبل الحرب . وكان يرى أن هذه « خير وسيلة للاحتفاظ بشرف
المدينة ، ولتبيد أو تقليل الخوف الذى كان يساور البعض من أن تُلغى هذه
الديون إلغاء تاماً ، وهو الإلغاء الذى يحتمل حدوثه فى أعقاب الحروب » (٣٤) .
ومن الشواهد الدالة على بطلان سبب الإصلاح فى رومة قبل ذلك للعهد
أنه اضطر مرة أخرى أن يحرم استعباد المدين إذا لم يؤد دينه ، وأنه أباح
خصم الفوائد التى دفعت قبل ذلك الوقت من أصل الدين ، وحدد سعر
الفائدة بواحد فى المائة كل شهر . وأرضت هذه الإجراءات معظم
الدائنين لأنهم كانوا يخشون أن تصادر أموالهم ، ولكنها أغضبت المتطرفين
الذين كانوا يرجون أن يسير قيصر على خطة كاتلين فيلغى الديون كلها
ويعيد توزيع الأراضي على السكان ، ووزع قيصر الحبوب على المعوزين وألغى
جميع أحكام النفي ما عدا الحكم الصادر على ميلو ، وعفا عن كل من يعود
إلى البلاد من الأشراف . ولكن أحداً لم يحمده اعتداله ، ذلك أن المحافظين
الذين عفا عنهم عادوا يأتهم به ليقتلوه ، وبينما كان يواجه بمجي في تساليا
Thessaly تخلى عنه المتطرفون وانضموا إلى كتيلىوس Caelius . بعد أن
وعدهم بإلغاء الديون إلغاء تاماً ، وبمصادرة الأملاك الواسعة ، وتوزيع
الأراضي على الأهلىن توزيعاً جديداً .

وفى أواخر عام ٤٩ انضم قيصر إلى الجنود وإلى الأسطول اللذين جمعهما
لصاره فى برنذبزيوم . وكان عبور جيش من الحيوش البحر الأدرىاوى شتاء فى
تلك الأيام عملاً لم يسمع به أحد قط . ولم يكن فى استطاعة الاثنى عشرة سفينة
التي تحت تصرفه أن تقل من جنوده إلاستين ألفاً فى كل مرة ، وكانت أساطيل
بمى التى تفوقها عدة وعدداً تغدو وتروح بين ثغور الشاطئ المقابل له والبحزائر
المجاورة لهذا الشاطئ . ولكن قيصر رغم هذا ألقع بجنوده ، ونزل فى إبيروس
ومعه عشرون ألفاً منهم . غير أن سفنه تحطمت وهى عائدة إلى إيطاليا . ولم يعرف

قيصر السيب الذى أخر بقية جيشه ، فحاول أن يعبر البحر مرة أخرى في زورق صغير : وأخذ الملاحون يحدفون والموج يعاكسهم حتى كادوا يفرقون ، ولكن قيصر لم تن عزيمته رغم ما كان يحيط به من أهوال جسام ، وأخذ يقوى قلوبهم بهذه العبارة التى لا يبعد أن تكون من نسج خيال المؤلفين :

« لا تخافوا إنكم تحملون قيصر وحظه » (٣٥) ،

ولكن الريح والموج قذفاً بالقارب إلى الشاطئ الذى بدأ منه ، واضطر هو أن يعود من حيث أتى :

وكان بيمبي في هذه الأثناء قد استولى بأربعين ألفاً من رجاله على درشيوم Dyrrhachium ومخازنها الغنية ، ولكنه عجز عن مهاجمة جيش قيصر الذى تناقص عدده وقلّت مؤونته ، وكان بيمبي في تلك الأيام قد سمن وأبتلى بالتردد وخور العزيمة . وبينما كان هو في تددده جمع ماركس أنطونيوس أسطولا جديداً حمل عليه ما كان باقياً من جيش قيصر في إيطاليا ،

وبذلك أصبح قيصر متأهباً للقتال ، ولكنه ما زال يكره أن يقاتل الرومانى رومانيا ، فأرسل رسولا إلى بيمبي يعرض عليه أن يتخلى القائدان كلاهما عن قيادتهما ، ولكن بيمبي لم يرد عليه (*) ، فهاجمه وأخفق في هجومه ، غير أن بيمبي عجز أن يتبع النصر بمطاردة عدوه . ثم قتل ضباط بيمبي جميع من وقع في أسرهم من أعدائهم الضباط على الرغم من نصيحة قائدهم الأعلى ، أما قيصر فلم يقتل أحداً من أسراه (٣٦) ، وهو عمل رفيع من قوة جنوده المعنوية بقدر ما أضعف من قوة جنود بيمبي . وطلب رجال قيصر إلى قائدهم أن يعاقبهم على ما أظهروه من الجبن في حربهم الأولى ضد الفيالق الرومانية ، فلو لم يجهم إلى ما طلبوه توساوا إليه

(*) وقصر هو المرجع الوحيد الذى نعتد عليه في أخبار هذه البعثة .

أن يعود بهم إلى ساحة القتال ، ولكنه رأى من الحكمة أن يرتد إلى تساليا ليستريحوا فيها بعض الوقت .

واستقر رأى بيمبي وقتئذ على القرار الذى قضى على حياته . فقد أشار عليه أفرائيوس Afranius أن يعود إلى إيطاليا الحالية من وسائل الدفاع ويستولى عليها ؛ ولكن معظم مستشاريه ألحوا عليه أن يطارد قيصر ويقضى عليه . وبالحق الأشراف الذين كانوا فى معسكر بيمبي فيما أحرزه من النصر فى درهسيوم وظنوا أن القضية الكبرى قد فصل فيها فى ذلك المكان . وهال شيشرون - وكان قد انضم إليهم آخر الأمر - أن يسمعهم يتنازعون فيما سيعود على كل منهم بعد أن يعودوا إلى ما كانوا فيه ، وأن يرى ما يتقلبون فيه من الترف وهم فى ميدان القتال ، فقد كان الطعام يقدم لهم فى صحاف من الفضة ، وكانت خيامهم مفروشة بالطنافس الوفيرة تزيئها الصور الرائعة وطاقات الزهر الجميلة .

وكتب شيشرون فى ذلك يقول :

« وكان الميمبون ، ما عدا بيمبي نفسه ، يحاربون بوحشية شديدة ، وينطقون فى أحاديثهم بمبادئ القسوة ، حتى كان الرعب يستولى على إذا ما فكرت فى نصرهم . . . لأنهم قوم ليس فيهم ما هو خير إلا قضيتهم . . . لقد كانوا يفترضون أن بعدم أعدائهم جملة لا أفراداً متفرقين . . . وقد ر لتتأس نفسه أن يستولى على بيت هورتنسيوس وعلى حدائق قيصر وپايانى » (٢٨) .

وكان بيمبي نفسه أميل إلى التريث وعدم الاشتباك فى معركة فاصلة ، ولكنه اضطر إلى العمل برأى مستشاريه لما أن عبروه بالجبن والخور ، فأصدر أمره بالزحف .

ودارت رحى المعركة الفاصلة فى فارسالس فى اليوم التاسع من شهر أغسطس عام ٤٨ ق.م ، وكانت معركة طاحنة دام فيها القتال حتى نهايتها المبررة ، وكان

جيش پمبي يتألف من ثمانية وأربعين ألفاً من المشاة ، وسبعة آلاف من الفرسان ؛ أما جيش قيصر فلم يكن يزيد على اثنين وعشرين ألفاً من المشاة ، وألف من الفرسان . ويقول أفلوطرخس تعليقاً على هذا الموقف .

« وكان عدد قليل من أنبل رجال رومة يشاهدون المعركة عن كثب ... ويفكرون فيما صارت إليه الإمبراطورية بسبب المطامع الشخصية ... لقد التقت في هذا المكان زهرة شباب المدينة الواحدة وعماد قوتها في صراع عنيف ، وحسبنا هذا يرهاناً قاطعاً على ما في الطبيعة البشرية من عمى وجنون إذا ما أثبتت شهواتها » (٤٠) .

لقد كان أقرب الأفراب ، بل كان الإخوة أنفسهم ، يقاثل بعضهم بعضاً في الجيشين المتعادين . وقد أمر قيصر رجاله أن يبقوا على حياة كل من يستسلم من الرومان ، أما الشباب الأرستقراطي ماركس بروتس فقد أمرهم قيصر أن يقبضوا عليه دون أن يصيبوه بأذى ، فإذا لم يجدوا سبيلاً إلى هذا فليسمحوا له بالفرار (٤١) . وروع النخبيون لتفوق أعدائهم القيادة ، والتدريب ، والقوة المعنوية . وقتل منهم وجرح خمسة عشر ألفاً ، واستسلم عشرون ألفاً ، وولى الباقيون الأدبار . ونزع پمبي شارة القيادة عن ملابسه ، وفر مع من فروا من رجاله . ونحبرنا قيصر أنه لم يفقد من رجاله إلا مائتين (٤٢) — وهو قول يحملنا على الشك في كتبه كلها . وأخذ رجاله يتنذرون بما في خيام أعدائهم من وسائل الزينة ، وبما وجدوه فيها من الموائد المثقلة بالطعام الشهى الذى أعد لساعة الاحتفال بالنصر . وأكل قيصر عشاء پمبي في خيمة پمبي نفسه .

وسار پمبي على ظهر جواده الليل كله حتى وصل إلى لارسا Larissa ، وركب منها سفينة أقلته إلى الإسكندرية ، وخرج في طريقه على متليني Mytilene حيث انضمت إليه زوجته ، وطلب إليه سكانها أن يقيم معهم ، ولكنه رفض طلبهم في أدب ومجاملة ، ونصحهم أن يستسلموا للقاتل في غير

خوف لأن « قيصر » على حد قوله « رجل عامر القلب بالصلاح والرحمة » (٤٣) ، وفر بروتس أيضاً إلى لارسا ، ولكنه أطل المكث فيها ووجهه منها رسالة إلى قيصر . وأبدى القائد المنتصر أشد الاغتياب حين سمع أن بروتس ، حتى يرزق ، وعفا عنه من فوره ، كما عفا عن كاسيوس استجابة لرغبة بروتس . وكان كذلك ليناً في معاملة أمم الشرق التي أيدت بمجي مدفوعة إلى ذلك بمشيئة الطبقات العليا المسيطرة عليها . ووزع ما جمعه بمجي من الحبوب على سكان بلاد اليونان الجوع ، ولما جاءه الأثينيون يطلبون إليه أن يعفو عنهم ، أجابهم وعلى شفثيه ابتسامة اللوم بقوله : « إلى متى ينبغيكم مجد آبائكم الأولين من موارد الهلاك التي توردونها أنفسكم ؟ » (٤٤) .

وأكبر الظن أن بعضهم قد حذر قيصر من أن بمجي يفكر في معاودة القتال معتمداً على جيش مصر ومواردها ، وعلى القوة التي كان كانو ولبيين Labienus ومتلس صبيو يعدونها في يتكا Utica . ولكن حدث بعد أن وصل بمجي إلى الإسكندرية أن أمر بوثنيس Pothinus خصي الشاب بطليموس الثاني عشر ووزير خدمه أن يقتلوه ، ولعله فعل ما فعل رجاء أن يكافئه عليه قيصر . فقد طعن القائد طعنة نجلاء حين وطئت قدماه شاطئ مصر ، بينما كانت زوجته تنظر إليه في هلع وهي على ظهر السفينة التي أقبلت إلى تلك البلاد . فلما جاء قيصر أهدى إليه رجاله بوثنيس رأس القائد الذي فصل عن جسده ، فولى وجهه عنهم في هلع ، وأخذ يبكي من فرط تأثره بهذا الشاهد الجديده على أن الناس كلهم يلقون مصيراً واحداً ، وإن اختلفت الوسائل المؤدية إلى هذا المصير . ونزل قيصر في قصر البطالة الملكي وشرع ينظم شئون تلك المملكة القديمة .

الفصل السابع

قيصر وكليوباترة

وأخذت مصر بعد وفاة بطليموس السادس (١٤٥) تسير مسرعة في طريق الاضمحلال وعجز ماوكها عن الاحتفاظ بنظامها الاجتماعى أو حريتها القومية ؛ وأخذ مجلس الشيوخ الرومانى يقوى فيها سلطانه ويملى عليها إرادته ، بل إنه أقام حامية رومانية فى الإسكندرية . وكانت مقاليد الحكم قد آلت بعد وفاة بطليموس الحادى عشر الذى أجلسه بمبي وجابليوس على العرش إلى ابنة بطليموس الثانى عشر وابنته كليوباترة ، وذلك لأن والدهما قد أوصى قبل وفاته أن يرثا الملك من بعده ، وأن يتزوج الأخ أخته ويشتركا فى حكم البلاد معاً .

وكانت كليوباترة من أصل يونانى مقدونى ، وأكبر الظن أنها كانت أقرب إلى الشقرة منها إلى السمرة (٤٥) ، ولم تكن بارعة الجمال ولكن قوامها الرشيق المعتدل ؛ وخفة روحها ، وتنوع ثقافتها ، ودماثة خلقها ، وحسن صوتها ، مضافة إلى مقامها الملكى قد جعلتها فتنة لكل من رآها تسلبه لبه وإن كان قائداً رومانياً . وكانت على علم بتاريخ اليونان وآدابهم وفلسفتهم ، تجيد الحديث باللغات اليونانية والمصرية والسورية ، ويقال إنها كانت تتقن لغات أخرى غير هذه . وقد جمعت إلى فتنة أسبازيا الذهبية فتنة المرأة المتحللة إلى أقصى حد من القيود الخلقية . ويقال إنها ألقت رسالة فى مستحضرات التجميل ، وأخرى فى المقاييس والموازين وانهقود المصرية ، وموضوع الرسالة الثانية موضوع مغر جذاب (٤٦) . وكانت إلى هذا حاكمة قديرة وإدارية ماهرة ، نجحت فى نشر التجارة المصرية ، وارتقت على يديها الصناعة ؛ وكانت تجيد تدبير الشؤون المالية حتى فى الوقت الذى كانت تنصب فيه شرك الحب . وقد جمعت إلى هذه الصفات شهوة جسدية قوية ، ووحشية

عنيفة تصب على أهدائها العذاب والموت صعباً ، ومطامع سياسية بعيدة ، تحلم
 ببناء إمبراطورية واسعة ، ولا تحترم في سبيل الوصول إلى غايتها قانوناً
 إلا قانون النجاح . ولو أنها لم يجر في عروقتها دم البطالة المتأخرين الداعرين
 لكان من الجائز أن تحقق غرضها وتصبح ملكة تحكم دولة واسعة الرقعة
 تضم بلاد البحر الأبيض المتوسط . وكانت تدرك أن مصر لم تعد قادرة على
 البقاء مستقلة عن الدولة الرومانية ، ولم تر ما يمنعها أن تكون هي المسيطرة
 على الدولة المتحدة .

وقد استاء قيصر حين عرف أن پوثيلس نفي كليوپطرة ، ونصب
 نفسه نائباً عن بطليموس الشاب بحكم البلاد باسمه ، ولذلك أرسل إليها سراً ،
 وجاءته سرا وقد احتالت على الوصول إليه بأن أخفت نفسها في فراش حمله
 تابعها أبولودورس Apollodorus إلى مسكن قيصر ، وذهل القائد الروماني
 حين رآها ، وأسرته بشجاعتها وسرعة بديتها ، وهو الذي لم يدع انتصاراته
 في ميدان القتال تربي على انتصاراته في ميادين الحب : ووفق بينهما وبين
 بطليموس وأجلسها هي وأخاها على عرش مصر كما كانا من قبل ، وعرف
 قيصر من أخيه أن پوثيلس هو والقائد المصري أخلاص Achilles
 كانا يأتمران به ليقنتلاه ويبيدا القوة العسكرية الصغيرة التي جاءت معه
 إلى مصر ، فدبر في الخفاء اغتيال پوثيلس ، وفر أخلاص ، واتصل
 بالجيش المصري ، وحرّضه على الثورة : وسرّح ما امتلأت الإسكندرية
 بالجنود ينادون بالويل والثبور لقيصر ، ويحرض ضباط الحامية الرومانية التي
 وضعها مجلس الشيوخ في تلك المدينة على الانضمام إلى الجيش الثائر ضد
 هذا الدخيل الخائن الذي سولت له نفسه أن يقرر وراثة عرش البطالة ،
 وأن يعمل على أن يولد من صلبه من يرث هذا العرش في المستقبل .

وعمل قيصر في هذا الظرف الحرج ما كانت تسعفه به سعة حيلته ، فأحان
 القصر الملكي والمهلئ المجاور له إلى قلعتين تحصن فيهما هو ورجاله . ثم أرسل
 يطلب المدد من آسيا الصغرى وسوريا ورودم : ولما أدرك أن أسطوله الضعيف

الذى لم يكن فيه من يحميه لن يلبث أن يقع فى يد أعدائه ، أمر به فحرق
والتهمت النار جزءاً من مكتبة الإسكندرية لا نعرفه على وجه التحديد
ورأى أن لا بد له من الاستيلاء على جزيرة فاروس لأنها هى المدخل
الذى يمكن أن يصل إليه منه المدد المنتظر ، فهاجمها هجوم اليائس ،
واستولى عليها ، ثم جلا عنها ، ثم عاد فاستولى عليها ، وحدث فى إحدى
هذه المعارك أن اضطر إلى السباحة فى البحر لينجى من الموت بعد أن
صوبت إليه عاصفة من السهام ، وذلك حين قذف المصريون به وبأربعمائة
من رجاله إلى البحر بعيداً عن الحاجر الذى كان يصل الجزيرة بأرض
المدينة . وظن بطليموس الثانى عشر أن الثوار قد حالفهم النصر ، فخرج
من القصر وانضم إليهم واختفى من التاريخ ، ولما جاء المدد إلى قيصر هزم
به المصريين وحامية مجلس الشيوخ فى معركة النيل ، وكافأ كليوبطرة على
إخلاصها له فى هذه الأزمة بأن عين أخاها الأصغر بطليموس الثالث
عشر ملكاً معها على مصر ، فجعلها بذلك حاكمة البلاد الحقيقية .

ويصعب علينا أن ندرك السر فى بقاء قيصر تسعة أشهر فى الإسكندرية ،
والجيوش تجيش لقتاله فى يتكا Utica ، ورومة فى أشد الحاجة إلى يده
الصناع ، لأن كتيلىوس Caelius وميلو ينفخان فيها نار الثورة عليه . فلعله
كان يحس بأنه جدير ببعض الراحة واللهو بعد حروب دامت عشرين سنين ؛
وفى هذا يقول سيوتونيوس Suetonius إنه كثيراً ما كان يقضى الليل كله
حتى مطلع الفجر يلهو مع كليوبطرة ، وكان بوده أن يسير معها فى
قاربها من أقصى مصر إلى أقصاها حتى يصل إلى بلاد الحبشة لولا أن هددت
جنوده بالخروج عليه «(٤٧)» ، لأن كل واحد منهم لم يجد له فتاة لعوباً ،
أو لعل شهامته قد أجبرت على أن ينتظر حتى تفيق كليوبطرة من آلام
الوضع ، فقد وضعت طفلاً فى عام ٤٧ ق . م سمي قيصريون Caesarion ،
ويقول ماركس أنطونيوس إن قيصر اعترف بأنه ولده «(٤٨)» . ولا يبعد
أن تكون قد أسرت إليه تلك الفكرة الجميلة فكرة أن يكون ملكاً

وينزوجها فيجتمع بذلك عالم البحر الأبيض المتوسط تحت فراش واحد ؛ ذلك كله ظن وهو إلى ذلك لثم ؛ فليس ثمة ما يؤده إلا ما نستخلصه من الشواهد والقرائن المفصلة . وما من شك في أنه عاد إلى نشاطه حين عرف أن فرناسس Pharnaces بن مثر داتس قد استولى مرة أخرى على بنتس Pontus وأرمينية الصغرى ، وأنه أخذ يدعو بلاد الشرق إلى الثورة من جديد على رومة المنقسمة على نفسها . ووضعت في ذلك الوقت حكمته في « تهمة » أسبانيا وغالة قبل لقائه بمجي ؛ فلو أن الغرب ثار عليه وقت أن ثار الشرق لكان من المرجح أن تتصدع أركان الدولة وأن يزحف « البرابرة » نحو الجنوب ، ألا تشهد رومة قط عصر أغسطس . لكن قيصر حال دون ذلك كله ؛ فقد بدأ بإصلاح أمر فيالقه الثلاثة ، ثم غادر مصر في شهر يونية من عام ٤٧ ق . م ، وسار بسرعته المعتادة على طول شواطئ مصر وسوريا وآسية الصغرى إلى بلاد بنتس وهزم فرناسس في واقعة زيلا Ziela (٢ أغسطس) ، وبعث من ميدان القتال إلى صديق له بهذا الخبر القصير البليغ : « جئت ، ورأيت ، وهزمت » ^(٤٩) veni, vidi, vici وقبلة شيشرون عند تارنتم (٢٦ سبتمبر) ، وطلب إليه أن يعفو عنه وعن غيره من المحافظين ، فأجابه إلى ما طلب وأظهر له الرضا والود ، وهاله بعد أن عاد إلى رومة أن الحرب الأهلية قد استحالت في العشرين شهراً التي قضها بعيداً عنها إلى ثورة اجتماعية ، وأن دلابلا Dolabella زوج ابنة شيشرون انضم بقوته إلى كتيليوس وعرض على الجمعية مشروع قانون بإلغاء جميع الديون ، وأن أنطونيوس أطلق جنوده على صماليك دلابلا المسلحين ، وأن ثمانمائة من الرومان قتلوا في السوق العامة . وكان كتيليوس قد استخدم سلطته وهو بريتور Praetor فأعاد ميلو إلى رومة ، ونظماً معاً جيشاً في جنوبي إيطاليا ، وطلبوا إلى الأرقاء أن ينضموا إليهما في ثورة جائحة على النظام القائم . ولم يلقيا في هذه الثورة إلا قليلاً من النجاح ، ولكن روح الثورة كانت قد أشربت بها جميع النفوس ، فكان المتطرفون في رومة

يحتفلون بذكرى كاتلين ويثرون الأزهار مرة أخرى على قبره : وكان جيش يمي في أفريقية قد ازداد عدده حتى أصبح في قوة الجيش الذي هزم في فرسالي ، وكان سكستس Sextus بن يمي قد أنشأ في أسبانيا جيشاً جديداً ، وتعرضت إيطاليا مرة أخرى لخطر انقطاع الحبوب عنها : تلك هي الأحوال التي كانت قائمة في شهر أكتوبر من عام ٤٧ حين عاد قيصر إلى رومة وإلى زوجته كلبيرنيا Calpurnia ومعها كليوباترة وأخوها - زوجها الغلام وقيصريون .

وشرع في الأشهر القليلة التي أتت له بين الحروب يعيد النظام إلى رومة ، ولما عين حاكماً بأمره من جديد لسترخص المتطرفين إلى حين بإلغاء القانون الأخير من قوانين صدر ، وألغى في رومة كل ما قل عن ألفي مستترس من أجر الأراضي ، وحاول في الوقت نفسه أن يهدئ مخاوف المحافظين فخبز ماركس بروتس حاكماً على بلاد غالة الجنوبية ، وأكد لشيشرون وأتكس أنه لن يثير حرباً على نظام الملكية ، وأمر بإعادة تماثيل صلا التي حطمها الرعاع . ولما وجه أفكاره نحو يمي وأنصاره ساءه وثبط من همته أن يسمع أن أكثر جنوده ولاء له قد ثاروا عليه ، لأنهم لم يتسلموا مرتباتهم من زمن بعيد وأنهم يرفضون الإنجاز إلى أفريقية . وكانت خزائن الدولة وقتئذ خاوية أو شبه خاوية ، فجمع ما يحتاجه من المال بمصادرة أموال الأشراف الذين خرجوا عليه وبيعها . ولما سئل في ذلك قال إنه قد تعلم أن الجند يعتمدون على المال ، وأن المال يعتمد على القوة ، والقوة تعتمد على الجند . ثم ظهر فجأة بين الجنود المتمردين ، وجمعهم حوله وقال لهم في هدوء إنه قد سرحهم ، وإن في مقلورهم أن يعودوا إلى منازلهم ، وإنه سيؤدى إليهم كل ما تأخر من رواتبهم بعد أن يتم له النصر في أفريقية على يد « غيرهم من الجنود » .

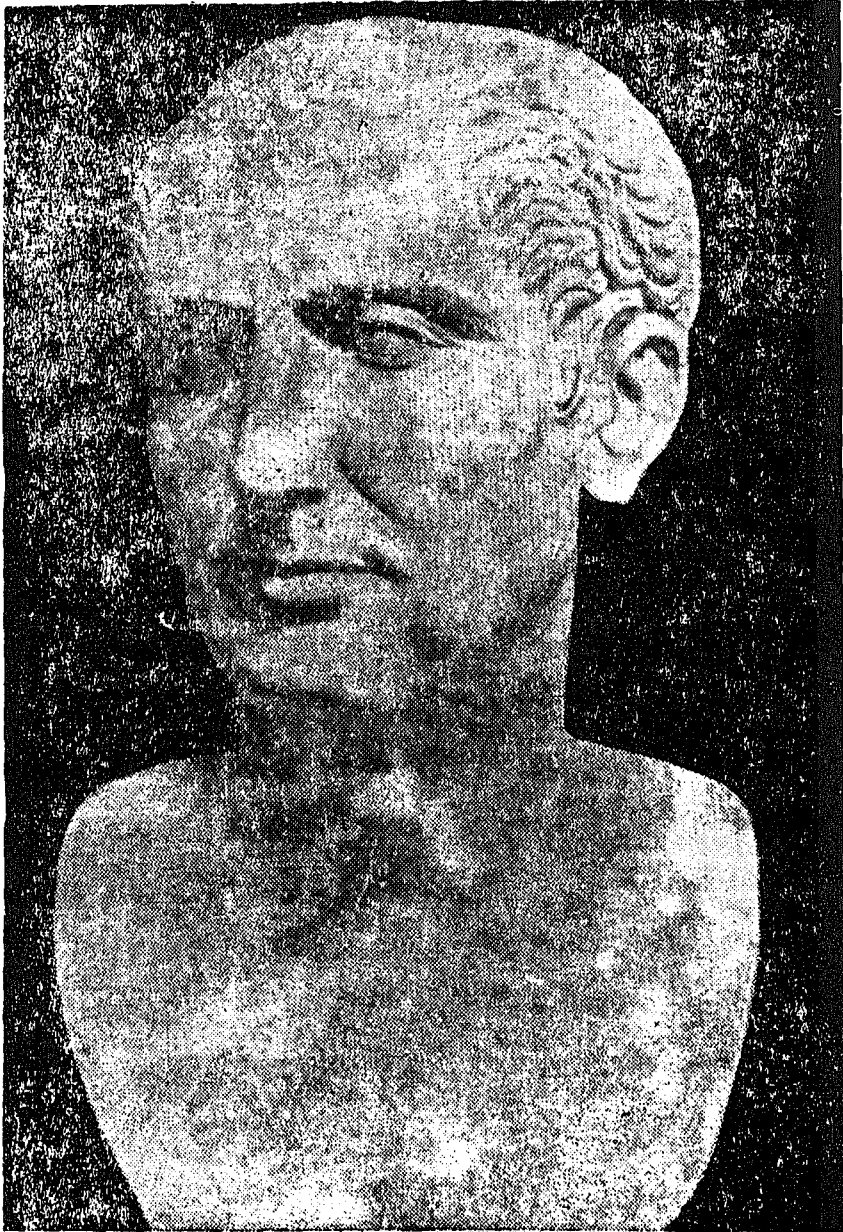
ويقول أبيان لأنهم « لما سمعوا هذا القول استولى عليهم الخجل جميعاً لأنهم تخلوا عن قائدهم في الساعة التي يحيط به العدو من كل جانب . . . فصاحوا بأنهم نادمون على خروجهم عليه ، وتوسلوا إليه أن يحتفظ بهم في خدمته » (٥١) فأجابهم إلى ما طلبوا في إباء ساحر ، وأبحر بهم إلى أفريقية .

والتقى في اليوم السادس من شهر إبريل سنة ٤٦ ق : م بقوى متلس سيبو
Metellus Scipio في ثبوسم وكانو وليلس **Labienus** وجوبا الأول **Juba I**
 ملك لوميديا مجتمعة . وخسر المعركة الأولى في هذه المرة أيضاً ، ولكنه فعل
 ما فعله من قبل ، فأعاد تنظيم صفوفه وهجم بها على عدوه وانتصر عليه .
 ولامه جنوده المتعطشون للدماء على ما أظهره من رافة بأعدائه في فرسالس ،
 واعتقدوا أنه لولا هذه الرحمة لما اضطروا إلى قتال هؤلاء الأعداء مرة
 أخرى ، ولذلك قتلوا من جنود يمي الثمانين ألفاً نحو عشرة آلاف ولم
 تأخذهم بهم رافة ، لأنهم لم يريدوا أن يلتقوا بهؤلاء الجنود مرة أخرى في
 ميدان القتال . وانتحر جوبا وفر سيبو ومات في مناوشة بحرية ، وهرب
 كانتو ومعه سرية من جنوده إلى يتيكا .

ولما اقتفى قيصر أثره وأراد الضباط أن يصدوه عن المدينة ، أقنعهم كانتو
 بأنه لا جدوى من عملهم هذا ، وأعد المال لمن أرادوا القتال ، ولكنه أشار
 على ابنه بالاستسلام لقيصر . أما هو نفسه فقد رفض كلتا الخطين ، وقضى
 السهرة في بحوث فلسفية ، ثم آوى إلى حجرة نومه ، وقضى شطراً من الليل
 يقرأ فيدون **Phaedo** لأفلاطون . وأيقن أصدقائه أنه سيقبل نفسه فأخذوا
 سيفه من جانبه . فلما غفلت عنه أعينهم أمر خادمه أن يأتيه بالسيف ، وتظاهر
 بالنوم ساعة من الليل ، ثم قام فجاءة وأمسك بسيفه وبقر به بطنه ، وهرب إلى
 أصدقائه ، وأعاد الطبيب أحشائه إلى بطنه ، وخاط الجرح ، وضمده ،
 ولكنهم لم يكادوا يخرجون من الحجرة حتى رفع كانتو الضمادات عن الجرح
 وأعاد فتحه وأخرج منه أحشائه ، وقضى نحبه .

ولما جاء قيصر كان أشد ما أحزنه أنه لم تتح له الفرصة للعفو عن
 كانتو ، وأن كل ما يستطيع أن يفعله أن يعفو عن وده .

وشيع أهل يتيكا الرواق المنتحر في مشهد حافل كأنهم يعرفون أنهم
 يدقنون معه جمهورية كادت تبلغ من العمر خمسة قرون .



(شكل ١٢) فيسر - المتحف القوي بنابلي

الفصل الثامن

قيصر الحاكم

عاد قيصر إلى رومة في خريف عام ٤٦ بعد أن نصب سلاست والياً على نوميديا ، وأعاد تنظيم ولايات أفريقية ، وأوجس مجلس الشيوخ خيفة من هذه العودة ، وأدرك أن البلاد مقبلة على الحكم الملكي المطلق ، فاختره حاكماً بأمره مدة عشر سنوات . واحتفلت رومة بعودته احتفالاً لم تشهد له مثيلاً من قبل ، وكافأ قيصر كل جندي من جنوده بخمسة آلاف درنمة أتيكية (حوالى ثلاثة آلاف ريال أمريكي) ، أي أكثر كثيراً مما كان قد وعدهم به ، وأولم وليمة كبرى للمواطنين الرومان احتوت على اثنين وعشرين ألف مائدة . وأعد لتسليتهم معركة بحرية صورية ، اشترك فيها عشرة آلاف رجل . ثم غادر رومة إلى أسبانيا في أوائل عام ٤٥ وهزم آخر جيش من جيوش بيمبي عند مندا Munda .

ولما عاد إلى رومة في شهر أكتوبر وجد إيطاليا كلها تسودها الفوضى . ذلك أن الحكم الأجركي الفاسد ، والثورات التي دامت مائة عام كاملة ، قد أشاعا الاضطراب والفوضى في الأعمال الزراعية والصناعية والمالية والتجارية . أضف إلى هذا أن استنزاف موارد الولايات ، وحبس رؤوس الأموال ، وزعزعة أركان الاستثمار ، أدت كلها إلى اضطراب سوق المسال . هذا إلى أن آلاف الضياع قد حل بها الخراب ، لأن مائة ألف من الرجال سيقوا من الأعمال المنتجة إلى ميادين القتال ، وأن آلافاً مؤلفة من الزراع أرغمتهم منافسة الحبوب المستوردة من خارج البلاد أو التي تنتجها الضياع الكبرى التي يعمل فيها العبيد على الانضمام إلى صعاليك المدن والاستماع وبطونهم خاوية إلى الوعود التي يمنهم بها الزعماء المهرجون . وأخذ من أبقت عليهم رحمة قيصر من الأشراف

يأتَمرون به في قصورهم ونوادبهم ، ولما أن طلب إليهم في مجلس الشيوخ أن يعترفوا بضرورة الدكتاتورية ويعاونوه على أن يعيد النظام إلى البلاد ويأسو جراحها ، سخروا مما يعرضه عليهم هذا المغتصب . وبسطوا ألسنتهم في استضافته لكليوباترة في رومة ، وأخذوا يشيعون سرّاً أنه يعيد العدة ليكون ملكاً ، ولينتقل عاصمة الدولة إلى الإسكندرية أو إلى اليوم Ilium . ومن أجل ذلك شرخ قيصر ، وقد أدركته الشيخوخة ولما يتجاوز بعد الخامسة والخمسين من عمره ، يعمل بهمة الرومان الأصيل ليحيي موات الدولة الرومانية . وكان يعلم أن انتصاراته لن تكون لها قيمة إن لم يكن في مقدوره أن يشيد في مكان الحطام التي أزالتها صرحاً أحسن منها وأثبت دعامة . ولما أن مد أجل دكتاتوريته في عام ٤٤ من عشر سنين إلى دكتاتورية تدوم مدى الحياة لم يرفقاً كبيراً بين الحالين ، وإن لم يكن قد أدرك في ذلك الوقت أن أجله لن يطول أكثر من خمسة شهور .

وأخذ مجلس الشيوخ يتملقه وحباه بكل ما يستطيع من القاب التعظيم ، ولعله كان يهدف بذلك إلى أن يشيع كراهيته في قلوب الشعب الذي كان يبغض الملكية ولا يطيق حتى اسم الملك . وأجاز له المجلس أن يلبس إكابر الغار الذي كان يوارى به صلته ، وأن يحمل حتى في وقت السلم رمز سلطات الإمبراطور *imperator* . وبفضل هذه السلطات كان يسيطر على خزائن المال ، كما كان منصب الحبر الأكبر *Pontifex Maximus* يمكن من السيطرة على الشؤون الدينية في البلاد ، وكان له ، بوصفه قنصلاً ، أن يقترح القوانين وينفذها ، وبوصفه تريبونا كانت ذاته مصونة لا تمس ، وبوصفه رقيباً كان له أن يعيّن أعضاء مجلس الشيوخ ويسقطهم . واحتفظت الجمعيات بحقها في الاقتراع على القوانين المعروضة عليها ، ولكن دلابلا وأنطونيوس رجلى قيصر كانا يسيطران عليها ، وكانت توافق عادة على سياسته . وكان هو من ناحيته يمتد في أن يقيم

دكتاتوريته على محبة الشعب له ورضائهم عنه شأنه في هذا شأن غيره من الطغاة الحاكمين

وأنزل مجلس الشيوخ حتى صار أشبه شيء بمجلس استشارى له ، ورفع عدد أعضائه من ستائة عضو إلى تسعمائة ، وكان يحدده على الدوام باستبدال أربعائة عضو جديد بمثل عددهم من أعضائه السابقين : وكان كثيرون من هؤلاء الأعضاء الجدد من رجال الأعمال ، وكثيرون منهم من المواطنين البارزين في المدن الإيطالية أو مدن الولايات الرومانية ، ومنهم من كانوا من أعضاء المئين أو الجنود أو أبناء العبيد ، وارتاع الاشراف حين رأوا زعماء غالة المغلوبة يدخلون مجلس الشيوخ وينضمون إلى حكام الإمبراطورية ، بل إن الماجنين من أهل العاصمة قد ساءهم هذا التصرف ونشروا في طول المدينة وعرضها مقطوعة شعرية يقولون فيها « إن قيصر يقود الغاليين في موكب نصره ، ثم يدخلهم مجلس الشيوخ ؛ لقد خلع الغاليون سراويلهم القصيرة ولبسوا المئزر العريض الأطراف » الذى يلبسه الشيوخ (٥٢) .

ولعل قيصر قد نعلم أن يجعل المجلس الجديد هيئة ضخمة عاجزة عن المداولة الجدية المنتجة أو المقاومة الموحدة ؛ ولذلك اختار طائفة من أصدقائه هم بلبس Balbus ، وأپيوس Oppius ، وماتيوس Matius وغيرهم ، ليتخذ منهم وزراء له غير رسميين ينفذون سياسته ؛ وأدخل النظام البروقراطى في الدولة بأن وضع الشئون الكتابية في دولا ب الحكومة ودقائق الأعمال الإدارية في أيدى من كان في بيته من المحررين والرقيق . وسمح للجمعية أن تختار نصف كبار الحكام في المدينة ، واختار هو النصف الباقي بطريق التوصية ، وكانت الجمعية تأخذ بهذه التوصيات على الدوام . وكان من حقه ، بوصفه تريبوناً ، أن يعترض على قرارات غيره من التريبونين والقناصل ويبطلها ، ورفع عدد البريتورين Praetors إلى ستة عشر ، والكواسترين Quaeators إلى أربعين لينجز بهذا

أعمال البلدية والأعمال القضائية ، وراقب بنفسه شئون المدينة كلها على اختلاف أنواعها ، وقضى على كل ما كان فيها من عجز وقساد وإتلاف ، ونص في جميع العهود التي منحها للمدينة على الأوامر الصريحة والعقوبات الشديدة التي يتعرض لها كل من يحاول إفساد الانتخابات أو الوظائف العامة . وأراد أن يقضى على السُّنة القديمة سُلْطة السيطرة على الشئون السياسية باتباع أصوات الناخبين جملة . ولعله أراد أيضاً أن يحصل نفسه من ثورة الرعاع ، فألغى الاتحادات والنقابات ولم يبق منها إلا ما كان ذا أصل قديم ، وإلا الجماعات اليهودية ذات الأغراض الدينية الخالصة : وقصر وظائف المحلفين على للطبقتين العليين واحتفظ لنفسه بحق النظر في أهم القضايا وأخطرها شأنًا ، وكثيراً ما كان يجلس للقضاء بنفسه ، وليس ثمة من ينكر ما تتصف به أحكامه من حكمة ونزاهة . وقد اقترح على المشرعين في أيامه أن يجمعوا القوانين الرومانية المعمول بها وقتئذ في كتاب واحد منظم ، ولكن موته العاجل حال دون إتمام هذا المشروع .

ثم سار على خطة ابنى جراكس ، فوزع الأرض على يهوده القدامى وعلى الفقراء ، وصار أغسطس نفسه على هذه السياسة ، فهدأت الاضطرابات بين الزراع كثيراً من السنين . وأراد أن يمنع عودة المِلْكية الزراعية إلى التركز فحرم بيع الأراضي الجديدة قبل مضيّ عشرين عاماً ، كما أمر أن يكون ثلث الثمال في المزارع من الأحرار ، وذلك لكي يحول دون استغلال الأراضي كلها على أيدي الأرقاء . وكان من قبل قد أنقص عدد الرعاع المتعطلين في المدينة بمن جندته منهم في الجيش ، وبإقطاعهم الأرض الزراعية بعد تسريحهم . ثم أنقص عددهم مرة أخرى بأن أرسل ثمانين ألفاً من المواطنين ليستعمروا قرطاجنة وكورنثة وأشبيلية وأرليس وغيرها من المراكز . ولم يكتف بهذا بل أراد أن يضمن العمل للباقيين من المتعطلين فوضع برنامجاً ضخماً للبناء رصد له ١٦٠.٠٠٠.٠٠٠ سسترس . من ذلك أنه أمر بإنشاء بناء جديد في ميدان المريخ لاجتماع الجمعيات ، وإضافة مبنى

جديد للسوق العامة يدهى سوق أبوليوم لتخفيف الزحام عن السوق القديمة ،
ثم جعل كثيراً من المدن في إيطاليا وأسبانيا وغالة وبلاد اليونان ؛
وبعد أن خفف أعباء الفقر بهذه الوسائل أراد أن يعرف أثرها في
الناس ، فطلب إلى من شاء من الفقراء أن يتقدم إلى الدولة بالحصول على
إعانات من الحبوب ، فوجد أن عدد الطالبين قد نقص على الفور من
٣٢٠.٠٠٠ إلى ١٥٠.٠٠٠ .

وقد ظل حتى ذلك الوقت نصيراً للعامة ، يهدف إلى إسعادهم في
جميع ما وضعه من المشروعات . ولكنه كان يعلم أن الثورة الرومانية
ثروة زراعية أكثر منها صناعية ، وأنها موجهة في الغالب إلى طبقة الأشراف
التي تسخر لخدمتها الأرقاء ، ثم إلى المرابين ، وأنها لم يوجه إلا القليل
منها لرجال الأعمال . فواصل خطة ابنى جراكس الزراعية ، ودعا رجال
الأعمال إلى تأييد الثورة الزراعية والمالية .

وكان شيشرون قد حاول أن يعقد حلفاً بين الطبقات الوسطى
والأشراف ، أما قيصر فحاول أن يؤلف بين أولئك وبين العامة ،
وأمدّه بالمال كثيرون من الممولين على اختلاف درجاتهم من كراسس إلى
بلبيس ، كما أمد لكثيرون من أمثالهم بالمال الثوريتين الأمريكية والفرنسية .
ولكن قيصر رغم هذه المعونة قضى على مصدر من أكبر مصادر الاستغلال
المالى والربح غير المشروع - وهو جباية الضرائب في الولايات على أيدي
جماعات الملتزمين . ثم خفض الديون بدرجات متفاوتة ، وسنّ قوانين
صارمة لتحريم الربا الفاحش . وأسعف العاجزين عجزاً شديداً عن الوفاء
بديونهم بوضع قانون للإفلاس لا يختلف في جوهره عن القانون المعمول
به في هذه الأيام ؛ وأعاد إلى العملة استقرارها يجعل الذهب أساساً لها ،
وبصك قطعة ذهبية تدعى أوريوس Aureus كانت تساوى في قوتها الشرائية
الجنيه الاسترليني في القرن التاسع عشر ، وكانت صورته تطبع على النقود

الحكومة وتزيتن برسوم لم تعرفها رومة من قبل :

وقد نظمت الإدارة المشرفة على مالية الدولة تنظيمًا جديدًا ، وطعمت بكفايات جديدة كانت نقيجتها أن وجد في خزائنها حين قتل قيصر ١٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠ سسترس ، وفي خزينته الخاصة ١٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠

وأراد أن يقيم نظام الضرائب والإدارة على أساس علمي سليم ، فأجرى إحصاء عاما في إيطاليا وأعد العدة لإحصاء عام مثله في سائر أنحاء الإمبراطورية ، ثم أراد أن يعوض النقص الكبير الذي أحدثته الحروب في عدد المواطنين الرومان ، فتوسع إلى أقصى حد في منح حق المواطنة الرومانية — وكان ممن شملهم هذا الحق الأطباء والمعلمون في رومة . وكان النقص المطرد في المواليد قد أقصّ من قبل مضجعه ، فقرر في عام ٥٩ ق . م أن تكون الأولوية في امتلاك الأراضي التي توزعها الحكومة لأبناء الثلاثة الأبناء . والآن قرر منح مكافآت للأسر الكبيرة ، وحرّم على من ليست لمن أبناء من النساء أن يركبن المحفّات أو يتحلين بالجواهر — وكان هذا التشريع أضعف تشريعاته كلها وأقلّها نفعا .

وظل قيصر كما كان رجلا لا أدريا وإن لم يكن عقله بعيداً كل البعد عن الحرافات (٥٤) . ولكنه بقي الرئيس الأعلى للدين الدولة ولم ييخل على هذا الدين بما يحتاجه من الأموال ، فأعاد بناء الهياكل القديمة وأنشأ هياكل أخرى جديدة . وكانت فينوس أمه الحنون تلقى منه أعظم ضروب التكريم ، لكنه مع هذا كان يطلق للناس كامل الحرية في الفكر والعبادة ، وألغى ما كان قد صدر من الأوامر بتحريم عبادة إيزيس ، ومنع التعرض لليهود في ممارسة شعائر دينهم . ولما رأى أن تقويم الكهنة لم يعد يتفق مطلقاً مع فصول السنة أمر سوسجينس Sosigenes العالم اليوناني ا مسكندري السنة من ذلك الحين تشتمل على ٣٦٥ يوماً ، يضاف إليها يوم في آخر شهر فبراير كل أربع سنين . وأخذ شيشرون يشكو من هذا

التغيير ويقول إن قيصر لم يقنع بحكم الأرض فتطاول إن تنظيم النجوم والتحكم في شئونها ، ولكن مجلس الشيوخ قبل هذا الإصلاح أحسن قبول ، وأطلق اسم يوليوس وهو اسم أسرة قيصر على شهر كوينكتيلس *Quinctilis* (الشهر الخامس) وكان هذا الشهر هو الشهر الخامس حين كان شهر مارس بداية العام .

ولم تكن الأعمال التي شرع فيها قيصر أو فكر فيها ووقفت بسبب قتله أقل شأنًا من الأعمال التي تمت فعلاً . ومن هذه الأعمال الأولى أنه وضع أساس ملهى عظيم ، ومعبد للمريخ يتفق وما عرف عن هذا الإله من شره ونهم ، وعين ثارو على رأس هيئة تعمل لإنشاء دور كتب عامة . وعمل على إنقاذ رومة من وطأة الملاريا بتجفيف بحيرة فوسينس *Fucinus* ومنافع بنتين *Pontine* ، واستصلاح الأراضي المجففة وزرعها . وأشار ببناء جسور حول التبر لمنع طغيان مياهه على الأرض المجاورة له ، واقترح تحويل مجرى هذا النهر لإصلاح ميناء أستييا *Ostia* الذي كان غرين النهر يسده من آن إلى آن . وأمر مهندسيه بأن يعدوا مشروعاً يرمي إلى إنشاء طريق يمتد من وسط إيطاليا من الشرق إلى الغرب وإلى حفر قناة في برزخ كورنثة *Corinth* .

وكان أشد ما أغضب أهل رومة من أعماله أن منح أحرار الإيطاليين كلهم ما لأهل رومة نفسها من حقوق ، وأن سوى بين الولايات وبين إيطاليا . ذلك أنه منح حق الانتخاب لأهل غالة الجنوية في عام ٤٩ ، ثم وضع في عام ٤٤ ميثاقاً يدل ظاهره على أنه لجميع مدن إيطاليا وأنه يسوى بين هذه المدن وبين رومة ، ولكن أكبر الظن أنه كان يفكر في إقامة حكومة نيابية من نوع ما تجعل لهذه المدن نصيباً ديمقراطياً في حكومته الملكية (٥٥) . ثم انتزع حق تعيين الولاة من مجلس الشيوخ المرتشى الفاسد ، وشرح هو لهذه المناصب رجالاً عرفوا بالمقدرة والكفاية ، وجعلهم في كل آن عرضة للزلزل بأمر منه وحده . وخفض الضرائب في الولايات إلى ثلثي ما كانت

عليه ، وعهد بجايتها إلى موظفين مسئولين أمامه ، ولم يأبه باللغات القديمة التي كانت تصب علي من بعيد بقاء كهوا وقرطاجنة وكورنثة ؛ وأتم في هذه الناحية أيضاً ما شرع فيه ولدا جراكس ، وأعطى حقوق الرومان أو اللاتين للمستعمرين الذين أرسلهم لإنشاء عشرات المدن الممتدة من جبل طارق إلى البحر الأسود ، أو لتعمير ما كان قائماً منها من قبل . ولا جدال في أنه كان يريد أن يمنح حق المواطنة الرومانية لجميع الذكور الراشدين في الإمبراطورية كلها ، وبذلك لا يكون مجلس الشيوخ ممثلاً لطبقة واحدة في رومة بل يكون ممثلاً لعقلية الولايات جميعها وإرادتها . وهذه الفكرة التي سيطرت على عقل قيصر فيما يجب أن يكون عليه نظام الحكم ، مضافة إلى تنظيمه الجديد لرومة وإيطاليا ، تكمل في رأينا تلك المعجزة المنقطعة النظير — المعجزة التي جعلت من الشاب المتلاف العرييد رجلاً من أفقر رجال السياسة المشغومة في جميع العصور وأعظمهم شجاعة وعدلاً واستنارة .

وكان قيصر كالإسكندر لا يعرف أين تقف جهوده وإصلاحاته ؛ فلما أن رسم في ذهنه صورة لدولته في نظائرها الجديد ساء أن يجدها معرضة للغزو عند أنهار الفرات والدانوب والرين ، فأخذ يفكر في إرسال حملة عظيمة لإخضاع پارثيا والأخذ بثأر كراسس الذي أمده بالمال في أزماته ، وفي الزحف حول البحر الأسود لتهدئة سكوديا Scythia ، وفي ارتياد نهر الدانوب وفتح ألمانيا^(١٦) . حتى إذا ما أمن الإمبراطورية على هذا النحو عاد إلى رومة مثقلاً بالمجد والمغانم ، ومعه من المال ما يستطيع به أن يقضى على الكساد الاقتصادي في البلاد ، وله من القوة والجاه ما يستطيع به أن يقض الطرف عن كل معارضة ؛ ومن الحرية ما يمكنه من أن يعين من يخلفه ، وأن يموت بعد أن يورث العالم « السلم الرومانية » Pax Romana ، وهي أعظم تراث يستطيع أن يورثه إياه

الفصل التاسع

بروتس

ولما تسربت أنباء هذه الخطة إلى رومة رحب بها العامة الذين يحبون المجد ، وتلمظ لها رجال الأعمال إذ شتموا فيها رائحة الحرب ، وتصوروا المطالب تنهال عليهم لصنع العتاد ، وتصوروا الولايات تنهب وتمكدس في خزائهم الأموال ، أما الأشراف فرأوا الفناء يحل بهم عند عودة قيصر ، ولذلك عقدوا النية على قتله قبل أن يغادر البلاد .

وكان قيصر قد عامل هؤلاء الأشراف معاملة كريمة أطلقت لسان شيشرون بالثناء عليه . وكان قد عفا عن كل من استسلم له من أعدائه ، ولم يحكم بالإعدام إلا على عدد قليل من الضباط الذين خانوا عهده فحاربوه بعد أن هزمهم وعفا عنهم ؛ وكان قد أحرق كل الرسائل التي عثر عليها في خيمة بيمبي وسيبو من غير أن يقرأها ، وأرسل ابنة بيمبي وأحفاده الأسرى إلى سككتس ابن بيمبي ، وكان لا يزال في حرب معه ، وأصلح تمثال بيمبي وأقامه في موضعه بعد أن طرحه أتباعه على الأرض ؛ وعين بروتس وكاسيوس واليين على اثنتين من الولايات ، كما عين غيرهما من الأشراف في بعض المناصب العليا ، وصبر على كثير من الأذى والمثالب دون أن يشكو أو يتذمر ، ولم يتخذ شيئاً من الإجراءات ضد من كان يظن أنهم ياتممرون به ليقتلوه . أما شيشرون الذي طالما لبس لكل حالة لبوسها ، وأدار شراعه لكل ربح ، فإن قيصر لم يكتف بالعفو عنه بل كرمه ولم يبخل عليه بشيء مما طلبه الخطيب العظيم لنفسه أو لأصدقائه البمبيين ، بل إنه انصاع لإلحاف شيشرون ، فعفا عن ماركس مرسلس وهو الرجل الذي خرج على قيصر ولم يتندم على فعله ؛ وقد امتدح شيشرون في خطبة له رنانة عنوانها « إلى مرسلس » (٥٦)

« كرم قيصر الذى لا يصدق العقل » ، وقال عن يمي إنه لو انتصر لكان أشد منه انتقاما من أعدائه : ثم أضاف إلى ذلك قوله : « لقد سمعت مع الأسف الشديد عباراتك الفلسفية الشهيرة lam satis vivi لقد نلت كفايتى من طول الحياة ومن الشهرة . . . ورجائى إليك أن تطرح حكمة الحكماء . . . ولا تكن حكيمًا إذا عرضت هذه الحكمة للأخطار . . . إنك لا تزال بعيداً كل البعد عن إنجاز أعمالك العظيمة » ، بل إنك لم تضع بعد أسسها » ثم وعد قيصر وعداً صادقاً باسم مجلس الشيوخ كله بأنهم سيسهرون على سلامته ويصدون بأجسامهم كل اعتداء عليه (٥٧) : وأثرى شيشرون فى ذلك الوقت ثراء جعله يفكر فى شراء قصر آخر له ولم يكن هذا القصر غير قصر صلا نفسه ، وكان يستمتع بالمآذب التى يدعوه إليها أنطونيوس ويلبس وغيرهما من أعوان قيصر ، ولم تكن رسائله فى أى وقت مضى أكثر بهجة مما كانت فى ذلك الوقت (٥٨) ، غير أن قيصر لم ينخدع بهذا كله ، فقد كتب إلى ماريوس يقول : « إذا كان فى الناس من هو ظريف فذلك شيشرون ولكنه يبغضنى أشد البغض » (٥٩) ، وكان قيصر صادقاً فى قوله ، فلما أن عاد الميديون إلى مناوأة قيصر بعد أن أمنوا جانبه ارتضى هذا الأديب التلرافى (*) فى أحضانهم وكتب يثنى على كاتو الأصغر ثناء ما كان أجدره بأن ينبه قيصر إلى ما يحيط به من الأخطار . غير أن قيصر لم يفعل أكثر من أن يرد على شيشرون بكتابة ضد كاتو Anti-Cato لا تدل على حصافة عقله : ذلك أنه بعمله هذا أمكن خصمه من أن يختار السلاح الذى ينازله به ، وكانت نتيجة هذا أن انتصر الخطيب عليه ، وأثنى الرأى العام على أسلوب شيشرون كما أثنى على الحاكم الذى اختار أن يكتب رسالة وهو قادر على أن يوقع أمراً بالإعدام .

وبعد فإن الذين حرموا ما كان لهم من سلطان لا يمكن أن تستل سخائمهم

(٥) تشببه فى أخلاقه بتلران السامى الفرنسى الشهير (١٧٥٤ - ١٨٣٨) .

بالعفو عن مقاومتهم لمن حرمهم هذا السلطان ، وليس عفوك تمنع عفا عنك بأقل صعوبة من عفوك عن آذيته . ومصادق هذا أن الأشراف في مجاس الشيوخ الذى لم يكن يجرؤ على رفض المقترحات التى عرضها عليه قيصر حسب الأصول الدستورية أخذوا يتبرمون وينددون تنديد الوطنيين الصادقين بالقضاء على الحرية التى اتخمت بالمال خزائنها ، وعز عليهم أن يقرروا بأن عودة النظام تتطلب التضحية ببعض حريتهم . وقد روعهم وجود كليوبطرة وقيصريون في رومة . نعم إن قيصر كان يعيش مع زوجته كلبيرنيا وإنهما كانا يتبادلان المحبة في الظاهر ، ولكن منذ الذى يعرف - ومنذ الذى تطاوعه نفسه على ألا يذبح - ما كان يحدث في أثناء زيارته الكثيرة للملكة العظيمة الجميلة ؟ وأكدت الشائعات أنه يريد أن ينصب نفسه ملكا ، وأن يتزوج كليوبطرة ، وأن ينقل عاصمة دولتهما المتحدة إلى بلاد الشرق . ألم يأمر بأن يقام له تمثال على الكهتول بجوار تماثيل ملوك رومة الأقدمين ؟ - ألم تطيع صورته على النقود الرومانية ؟ وهى وقاحة لم يسبق يسبق لها نظير . ألم يلبس جلابيب أرجوانية من اللون الذى كان يحتفظ به عادة للملوك ؟ لقد جاءه القنصل أنطونيوس يوم عيد ليركاليا في الخامس عشر من فبراير عام ٤٤ عارى الجسد إلا من جلود الماعز التى كان يلبسها الكهنة في ذلك العيد (*) ثملا من كثرة ما احتسى من الخمر ، وحاول ثلاث مرات أن يضع التاج الملكى على رأس قيصر ؛ ورفضه قيصر في المرات الثلاث ؛ ولكن ألم يكن سبب هذا الرفض أن الجماهير قد أهدت غضبها من هذا العمل وإن أبدته همساً ؟ ألم يقصن التريونين عن منصبيهما لأنهما رفعاً عن تمثاله الإلكيل الملكى الذى وضعه عليه أصدقاؤه ولما أقبل عليه الشيوخ وهو جالس في هيكل فيوس لم يقم واقفاً لاستقبالهم . وقال بعضهم إنه قد أقعدته وقتله نوبة صرع ، وقال غيرهم إنه كان يشكو إصابه لا شديداً ، وإنه ظل جالسا حتى لا تتحرك أعضاؤه في هذه اللحظة غير

المروانية (٦٠) ، ولكن كثيرين من الأشراف كانوا يخشون أن ينادى به ملكاً في أى يوم .

وأقبل كيوس كاسيوس ، وهو رجل مريض الجسم - « أصفر نحيل » كما يصفه أفلوطرخس (٦١) ، على ماركس بروتس واقترح عليه اغتيال قيصر . وكان قبل ذلك قد عرض خطته على جماعة من الشيوخ وعلى بعض المولعين الذين قل ما ينهون من الولايات مذ وضع قيصر القيود الشديدة على الملزمين ، بل عرضها أيضاً على بعض القوادى فى جيش قيصر الذين أحسوا بأن ما حباهم به من المناصب والغنائم كان أقل مما يستحقون ، وكان هؤلاء كلهم قد وافقوه عليها . وكان المتآمرون فى حاجة إلى بروتس ليكون هو رافع لواء المؤامرة ، لأنه اشتهر بين الناس كافة بأنه أعظم الناس استمساكاً بالفضيلة ، وكان الناس يقولون إنه من سلالة بروتس الذى طرد الملوك قبل ذلك الوقت بأربعمائة وستة وأربعين عاماً . وكانت أمه سرقليا أختاً غير شقيقة لكاتو ، وزوجته پورشيا ابنة كاتو وأرملة بيبولس عدو قيصر ؛ ويقول أيان « إن الناس كانوا يظنون أن بروتس نفسه ابن قيصر لأن قيصر كان عشيق سرقليا فى الوقت الذى ولد فيه بروتس » (٦٢) . ويضيف أفلوطرخس إلى ذلك أن قيصر كان يعتقد أن بروتس ولده (٦٣) . ولا يبعد أن يكون بروتس نفسه ممن يعتقدون هذا الاعتقاد ، وأنه كان يحقد أشد الحقد على قيصر لأنه أفسد أخلاق أمه وجعله مضطرباً فى أفواه الرومان ، يقولون عنه إنه ابن زانية بدل أن يكون من نسل آل بروتس . وكان هو على الدوام مكتئباً يميل إلى الصمت كأن ظلماً حل به يحتم على صدره ويشغل باله ، وذلك فى الوقت الذى كان فيه فخوراً معجباً بنفسه ، لأنه أيا كان مولده يجرى فى عروقه دم الأشراف . وكان يجيد اللغة اليونانية ويحب الفلسفة ، وكان فى علم ما وراء الطبيعة من القائلين برأى أفلاطون ، وفى الأخلاق من أتباع زينون . وكان مما انطبع فى ذهنه أن الرواقية تنطق مع المبادئ اليونانية والرومانية فى الحث على قتل الطغاة الظالمين ، وقد كتب

في هذا إلى صديق له يقول : « إن آباءنا كانوا يعتقدون أنه لا ينبغي لنا أن نخضع للمستبد ولو كان هذا المستبد أبانا نفسه » (٦٤) . وقد ألف رسالة في الفضيلة وخطب الناس في المستقبل بينه وبين هذا الوصف ، وإن كان بعيداً عنه ، فقد أقرض أهل سلاميس Salamis في قبرص عن طريق بعض الوسطاء أموالاً بسعر ثمانية وأربعين في المائة ، ولما تنعموا من أداء ما تراكم عليهم من الفوائد ألح على شيشرون ، وكان وقتئذ قنصلاً في قليقية ، أن يستعين بالجيش الروماني على جمع المال (٦٥) : وقد حكم غالة الجنوبية حكماً صالحاً يمتاز بحسن الإدارة والكفاية ، ولما عاد إلى رومة عينه قيصر بريتورا Praetor على الحواضر .

وقد ثار كل عصر طيب فيه على مقترحات قيصر ، وأخذ كاسيوس يذكره بآبائه الذين ثاروا على الظلم ، ولعل بروتس قد شعر بأنه يتجدها بأن يشبه أنه من نسلهم وبأن يحذو حذوهم : وكان هذا الشاب الحسن يحمر وجهه خجلاً حين يرى تمثال بروتس الأكبر أمثال هذه العبارة :

« أي بروتس ! هل مت ؟ وإلا فلن آباك برآء منك » (٦٦) .

وقد أهدى إليه شيشرون عدة من رسائله كتبها في تلك السنين ، وسرت في ذلك الوقت بين الأشراف شائعة فحواها أن لوسيوس كوتا Lucius Cotta سيعرض على مجلس الشيوخ في اجتماعه المقبل الذي سيكون في الخامس عشر من شهر مارس اقتراحاً بتنصيب قيصر ملكاً ، لأن عرافة سبيل قالت إن البارثيين لن يهزموا إلا على يد ملك (٦٧) ، وقال كاسيوس إن المجلس ، وقد أصبح نصف أعضائه ممن عينهم قيصر ، سوف يوافق على هذا الاقتراح ، وإنه لن يبق بعد ذلك أمل في عودة الحكم الجمهوري : وتأثر بروتس بهذا كله ، وامتلأ ، وأخذ الملتأمرون بعد ذلك يحكمون أمرهم ويضعون خططهم : واستخلصت بورشيا

السر من زوجها ، بأن طعنت نفسها بخنجر في فخذها لتبرهن بذلك على أنه ما من أذى يصيبها في جسمها يحملها على أن تنطق بشيء رغم إرادتها . وأصر بروتس في لحظة غير مواتية له على ألا يمسه أنطونيوس بأذى .

وحدث في مساء اليوم الرابع عشر من شهر مارس أن عرض قيصر على من كانوا مجتمعين في منزله أن يكون موضوع حديثهم « ما هي خير طريقة للموت ؟ » وأجاب هو عن ذلك السؤال بقوله : « إنها الميتة المفاجئة » . وتوسلت إليه زوجته في صباح اليوم الثاني ألا يذهب إلى مجلس الشيوخ ، وقالت إنها رأت في نومها ملطخاً بالدماء ؛ وحاول خادم آخر ، كان يرى مثل رأها ، أن يفتعل نذيراً بمنع قيصر من الذهاب ، فتسبب في سقوط صورة لأحد أسلافه معلقة على جدار ، ولكن دسمس بروتس Decimus Brutus ، وهو صديق حميم لقيصر وأحد المتآمرين ، ألح عليه أن يحضر الاجتماع وإن لم يفعل فيه أكثر من أن يطلب بنفسه في رقة ومجاملة تأجيل الجلسة إلى وقت آخر . وأقبل صديق لقيصر عرف نبأ المؤامرة ليحضره فوجده قد غادر داره في طريقه إلى المجلس . وقابل في طريقه عرفاً كان قد أسر إليه من قبل أن « يحذر اليوم الخامس عشر من شهر مارس » وقال له قيصر وهو يبتسم ، إن الخامس عشر من مارس قد جاء ولم يصب فيه بسوء ، فأجابه اسبورنا Sburinna « نعم ولكنه لم يمض بعد » .

وبينا كان قيصر يقرب القربان الذي كان من المألوف تقريره قبل الجلسة أمام ملهى ممجي حيث يعقد المجلس اجتماعه إذ وضع أحدهم في يده لوحة صغيرة يحذر فيها من المؤامرة ولكنه لم يعبأ بها . وتقول الرواية المأثورة إن هذه اللوحة وجدت في يده بعد مقتله (*) .

(*) وردت هذه القصص الخاصة باليوم الخامس عشر من مارس في مؤلفات سيوتونيوس وأفلوطين وأبيان (٣٨) ، ولكنها رغم ورودها في هذه المؤلفات كلها قد لا تكون إلا خرافة من الخرافات .

وشغّل تريبونيوس Trebonius — وهو أحد المتآمرين ، وكان من قبل أحد قواد قيصر المقرّبين — أنطوليوس بالحديث فعطّله عن حضور الاجتماع : ولما دخل قيصر الملهى واتخذ فيه مجلسه هجم « دعاة الحرية » من فورهم عليه ، ويقول سيوتونيوس : « لقد كتب بعضهم يقولون إنه حين هجم عليه ماركس بروتس قال باللغة اليونانية Kai su teknon — « وأنت أيضاً يا ولدى » (٦٩) : ويقول أبيان إن قيصر حين طعنه بروتس امتنع عن كل مقاومة ، وغطى وجهه ورأسه بثوبه ، واستسلم للضربات ، وسقط عند قدمي تمثاله بمبي (٧٠) ، وهكذا تحققت رغبة واحدة من رغبات أكمل لإنسان أن يجتبه الأيام الخالية (*) .

(*) يقصد بهذه الرغبة ميته المفاجئة . وقد روى شيكسبير في مسرحيته الذائعة الصيت هذه الحوادث كلها ووصفها أروع وصف .
(المترجم)

الباب العاشر

انطونيوس

٤٤ - ٣٠ ق . م

الفصل الأول

أنطونيوس وبروتس

لقد كان مقتل قيصر مأساة من مآسي التاريخ الكبرى ، وليس السبب في عظم هذه المأساة مقصوراً على أنها حالت بينه وبين إتمامه عملاً من أجل الأعمال السيامية والإدارية ، وأدت إلى امتداد عهد الفوضى والحروب خمسة عشر عاماً أخرى . ولو كانت نتائجها مقصورة على هذا وذاك لكان الخطب ، فقد عاشت الحضارة بعده ، وأتم أغسطس ما بدأه قيصر ، بل إنه مأساة من نوع آخر وهو أن الحزبين المتعارضين في مجلس الشيوخ كان كلاهما في أغلب الظن على حق : فالمتآمرون محقون في اعتقادهم أن قيصر كان يعتزم أن ينصب نفسه ملكاً ، كما أن قيصر نفسه كان محقاً في ظنه أن الفوضى والنظام الإمبراطوري قد جعلاً الملكية أمراً محتوماً . وقد انقسم الناس بين الرأيين ولا يزالون منقسمين منذ اللحظة الرهيبة التي مرت بمجلس الشيوخ ، وقد استولى عليه الملح من وقع الحادث ، ثم فرأعضاؤه مذعورين مضطربين من قاعة الاجتماع . وأقبل أنطونيوس على مكان الحادث بعد وقوعه ، ورأى أن الحكمة هي عين الشجاعة ، فاحتفى في بيته ، وخانت شيشرون فصاحته حتى

في الوقت الذي حياه بروتس وخنجره بقطر دماً في يده قاتلاً له مرحباً «بأبي بلده» . ولما خرج المتآمرون وجدوا الشعب هائجاً في الميدان العام ، وأرادوا أن يضموا إلى جانبهم بالفاظ الحرية والجمهورية ، ولكن العامة الذين جن جنونهم من هول الحادث لم يعبوا بهذه الألفاظ التي طالما استخدمت لستر المطامع والشر . ولجأ القتل إلى البناء القائم على الكبتول ليعتصموا به خوفاً على حياتهم ، وأحاطوا أنفسهم بحراسهم من المصارعين . وانضم إليهم شيشرون في آخر النهار ، وأرسلوا رسلهم إلى أنطونيوس يستطلعون طلعه فأجابهم جواباً ودياً :

واحتشد في اليوم الثاني جمع غفير في السوق العامة وأرسل المتآمرون صنائعهم ليلتاعوا تأييدهم وينظموا من هذا الحشد جمعية شرعية . ثم استجمعوا شجاعتهم ، ونزلوا من فوق الكبتول ، وألقى بروتس على المجتمعين خطبة كان قد أعدها من قبل ليلقيها في مجلس الشيوخ . غير أن هذه الخطبة لم يكن لها أثر في السامعين ، وحاول كاسيوس أن يؤثر هو فيهم ولكنهم قابلوه بصمت وفتور ، فعاد المحررون إلى الكبتول ، حتى إذا ما نقص عدد العامة المحتشدين تسالوا إلى بيوتهم . واعتقد أنطونيوس أنه وارث قيصر ، فحصل من كليزانيا - وقد أذهلتها الفاجعة وكادت تذهب بعقلها - على كل ما تركه قيصر في القصر من أوراق وأموال ، ثم دعا في الوقت نفسه جنود قيصر القدامى المضربين للحضور إلى رومة . وفي اليوم السابع عشر دعا مجلس الشيوخ إلى الاجتماع مستخدماً في ذلك حقه بوصفه تريوناً ، وأدهش الأحزاب جميعها بلطفه وهدوئه ، فقبل ما عرضه عليه شيشرون وأصدر عفواً عاماً ، ووافق على أن يعين بروتس وكاسيوس واليين لاثنتين من الولايات ، (أى أن يفرا وينجوا ويستمتعا بالسلطان) ، على شرط أن يقر مجلس الشيوخ جميع الأوامر والقوانين والتعيينات التي أصدرها قيصر . وإذا كانت كثرة الشيوخ مدينة بمناصبها وأموالها إلى هذه القرارات نفسها فقد وافقت على هذا الشرط ، لما فض الاجتماع أثنى الجميع على أنطونيوس وقالوا إنه هو السياسي

الذى انزع السلم من بين أنيابه الحرب : وفى مساء ذلك اليوم نفسه أولم
وليمة عشاء لكاسيوس : وعاد مجلس الشيوخ إلى الانعقاد فى اليوم الثامن
عشر وأقر وصية قيصر ، ووافق على أن يحتفل بجنائزته احتفالاً عاماً ،
واختار أنطونيوس ليؤبئنه التأبين المألوف .

وفى اليوم التاسع عشر حصل أنطونيوس من العذارى الفستية على
وصية قيصر ، وكان قد أودعها عندهن ، وقرأها للجماعة صغيرة فى بادئ
الأمر ثم للجماعة أخرى أكبر من الأولى عدداً . وقد جاء فيها أنه يوصى
بجميع أملاكه الخاصة لثلاثة من أحفاد إخوته (وكان ذلك مثار دهشة
أنطونيوس وغضبه) وسمى واحداً منهم بالذات وهو كيرس أكتافيوس
متبناه ووريثه ، وجعل الدكتاتور حدائقه متنزهاً عاماً للشعب ، وأوصى
لكل مواطن فى رومة بثلاثمائة سسترس . وسرعان ما انتشر نبأ هذا الإحسان
فى جميع أنحاء المدينة ، ولما جرى فى اليوم العشرين من الشهر بجثة قيصر
إلى السوق العامة ، بعد أن حنطت فى بيته ، لإجراء المراسم النهائية احتشد
حولها جمع غفير من الناس ومن بينهم جنود قيصر القدامى ليكرموه .
ويظهر أن أنطونيوس قد تحدث إلى هذا الجمع فى بادئ الأمر بحقيقة فلم
يطلق لسانه العنان ، ولكن عواطفه المكبوتة لم تلبث أن تغلبت عليه فأطلقت
لسانه وأكسبت ألفاظه فصاحة أيما فصاحة . ولما رفع من النعش العاجى
الثوب الممزق الملطخ بالدماء والذى مزقته الطعنات التى وجهت إلى قيصر ،
ثارت عواطف المجتمعين ثوراناً لم يكن فى وسع أحد أن يكبح جماحه ،
وعلا النحيب والعيول ، وأخذ كل واحد يجمع الأحطاب اللازمة
لإشعال النار التى ستحرق بها الجثة . وألقى الجنود القدامى أسلحتهم
فوق كومة الأحطاب لتكون قرباناً يقربونها إلى قيصر ، كما ألقى
الممثلون ملابسهم والموسيقيون آلات عزفهم ، كما ألقت النساء
أغلى ما يمتلكن من الحلى . وانتزع بعض المتحمسين مشاعل من النار
وذهبوا بها ليحرقوا بيوت المتأمرين ، ولكنهم وجدوا الحراسة شديدة على

هذه المباني ، ووجدوا أن أصحابها قد فروا من رومة وظلت طائفة كبيرة من الشعب بجوار الأحطاب المحترقة طوال الليل ، كما لازمها اليهود ثلاثة أيام كاملة اعترافاً منهم بفضل قيصر وعطفه عليهم . فيما أصدره من قوانين ، ولم ينقطعوا طوال هذه الأيام الثلاثة عن ترديد أناشيدهم الجنازية : وظلت العاصمة في هذه الأيام الثلاثة تحتاحها الفتن والقلاقل حتى أمر أنطونيوس جنوده في آخر الأمر أن يعيدوا إليها النظام ، وأن يلقوا بكل من لا يرتدع عن السلب والنهب من فوق صخرة تريبيا Tarpeia .

وكان أنطونيوس نصف ما كان قيصر كما سيكون أغسطس نصفه الثاني ؛ فقد كان أنطونيوس قائداً عظيماً كما كان أغسطس حاكماً فذاً ممتازاً ، ولكن الصفتين لم تجتمعا في واحد منهما . وقد ولد أنطونيوس في غالة ٨٢ ق . م ، وقضى الشطر الأكبر من حياته في المعسكرات كما قضى أكثرها في معاقرة الخمر ، ومجالس النساء ، والاستمتاع بالمرح وشهى الطعام .

وكان رغم كرم محته وبهاء طلعتته يتصف بفضائل عامة الناس . كان قوياً الجسم ، حيوانى الروح ، طيب القلب ، كريماً ، شجاعاً ، وفيماً . وقد أساء إلى سمعته وسمعة قيصر نفسه إذ احتفظ في داره برومة بطائفة كبيرة من النساء والعلماء ، وبعشيقة يونانية في محمله كلها غادر رومة (١) . وكان قد ابتاع منزل يمي في المزاد العام وأقام فيه ، ثم أبى أن يؤدي ثمنه (٢) ؛ وها هو ذا يجد في أوراق قيصر — أو يسجل فيها على ما يقول بعضهم — كل ما يستفيد من وجوده — مناصب لأصدقائه ، ومراسم يصل بها إلى أغراضه ، وخيراً كثيراً لنفسه ، فلم يرض على مقتل قيصر أبهوعان حتى وفى بديون كانت عليه يبلغ مقدارها نحو ٥٠٠,٠٠٠ ريال أمريكى ، وأصبح بعد عشية وضحاها رجلاً ثرياً . واستولى على الخمسة والعشرين مليون ريال التي كان قيصر قد أودعها في هيكل أبس Abs وعلى خمسة ملايين أخرى من أموال قيصر الخاصة . ولما رأى أن ديمس بروتس ،

الذى حينه قيصر قبل مقتله والياً على غالة الإيطالية ، قد تولى هذا المنصبه المربح رغم اشتراكه في اغتيال قيصر ، استصدر قراراً من الجمعية بتعيينه هو والياً على هذه الولاية ذات الموقع العسكري الخطير ، ويعوض ديمس عنها بولاية مقدونية . ثم استصدر قراراً آخر بأن يتخلى ماركس بروتس وكاسيوس عن مقدونية لديمس ، وعن سورية للدابلا ، وأن يقنعا بقورينة وكريت .

وارتاع مجلس الشيوخ من قوة أنطونيوس المتزايدة ، فدعا إلى رومة كيوس أكتافايوس متبنى قيصر لكي يقضى على هذه القوة ، وقد صار كيوس في مستقبل الأيام أعظم الساسة الحاكين في التاريخ الرومانى ، أما في عام ٤٤ فلم يكن قد تجاوز الثامنة عشرة من العمر ، وقد تسمى باسم الرجل الذى تبناه كما جرت بذلك العادة المألوفة وعده بإضافة اسمه هو فصار اسمه الكامل كيوس يوليوس قيصر أكتافيانوس ، وظل ذلك اسمه حتى ضم إليه بعد سبعة عشر عاماً من ذلك الوقت اسم أغسطس ، وهو اللقب العظيم التى تعرفه به القرون التالية . وكانت جدته هى يوليا Julia أخت قيصر ، أما جده فكان صريفيا من أصل عاى فى فلنرا Velitrae من أعمال لاتيوم . وكان أبوه قد عمل إبدىلا شعبيا ثم بريتورا ثم عين فيها بعد والياً على مقدونية .

وقد نشأ الغلام على البساطة الاسبارطية ، وتعلم الآداب والفلسفة اليونانية والرومانية ، وقضى معظم الثلاث السنين الأخيرة فى قصر قيصر . ولقد كان من أسباب حزن قيصر أنه لم يكن له أبناء شرعيون ، كما كان من أكبر الشواهد على حصافة رأيه أن تبني أكتافايوس ، فأخذه وهو غلام معه إلى أسبانيا فى عام ٤٥ ، وسره أن رأى الشاب المريض ، العصبى ، الضعيف الجسم ، قد تحمّل أخطار الحرب وشدائدها بشجاعة عظيمة . وعمل قيصر على أن يدرّب الشاب على فنون الحرب والحكم (٣) . ولما نعرف ملامحه من التماثيل الكثيرة التى أقيمت له : فهو رقيق ، نحيل ، جاد ، حى وحازم معاً ، مستسلم وعنيد ، مثال اضطرتة الظروف

لأن يكون واقعيًا ، ومفكر علمته صروف الدهر أن يكون من رجال العمل . وكان أصفر للوجه ، هزيل الجسم ، معوداً يشكو سوء الهضم ، ولذلك لم يكن يأكل إلا قليلاً ، ولا يشرب إلا أقل ؛ وعاش أطول مما عاش من حوله من الأقوياء بالحكمة وتنظيم الحياة .

وجاء في أواخر مارس عام ٤٤٤ عبد محرز إلى أبولونيا Appolonia من أعمال اليريا Illyria حيث كان اكتافيان مع جيشه يحمل إليه نبأ مقتل قيصر ووصيته .

وارتاع الشاب المرفف الحس لجحود الناس وكفرهم بنعم عليهم ، وثار في نفسه كل ما كان كامناً فيها من حبه لأخيه جلدته الذي كان يعزه أعظم إعزاز ، والذي كان يعمل جاهداً لإقامة صرح الدولة المحطمة ، وعقد النية في صمت على أن يواصل جهود قيصر وأن ينتقم من قاتليه . ثم ركب منه فوره إلى شاطئ البحر وعبره إلى برنديزيوم وأسرع إلى رومة ؛ وأشار عليه أقاربه فيها أن يظل مخفياً عن الأنظار لئلا يهاكم أنطونيوس ، ونصحته والدته ألا يقوم بعمل من الأعمال ولكنها انتهجت حين سخر من هذه النصيحة . وكان كل ما أشارت به عليه أن يصبر . كلما كان الصبر في مقدوره ، وأن ياجأ إلى الختل بدل الحرب السافرة ، وقد عمل بهذه النصيحة الحكيمة إلى آخر أيامه

وتوجه لزيارة أنطونيوس وسأله عما هو فاعل بقتله قيصر . وهاله أن يرى أنطونيوس مشغولاً بإعداد جيش يزحف به على ديمس بروتس ، لأنه أبى أن يتخلى عن بلاد غالة الجنوبية ؛ وطلب إلى أنطونيوس أن يوزع ما تركه قيصر حسب وصيته ، وخاصة ذلك الجزء الذي يوصى بإعطاء كل مواطن خمسة وأربعين ريالاً . غير أن أنطونيوس وجد أسباباً كثيرة تدعو إلى تأخير تنفيذ الوصية ، فما كان من أكتافيان إلا أن وزع على جنود قيصر القدامى أموالاً استدانها من أصدقاء قيصر وأعد بنفسه جيشه

واغتاز أنطونيوس من وقاحة هذا « الولد » على حد قوله : وأعلن أن بعضهم قد حاول قتله ، وأن الذي كان يريد اغتياله قد قال إن أكتافيان هو المحرض له . وأنكر أكتافيان هذه التهمة ، وقال إنه برىء منها ، وانتهر شيشرون فرصة هذا النزاع وأدخل في روع أكتافيان أن أنطونيوس فظ غير مهذب يجب أن يهزم . ووافق أكتافيان على هذا الرأي ، وضم فيلقه إلى فيالتي القنصلين هرتيوس Hirtius وبنسا Pansa ، وزحف بها كلها شمالاً لقتال أنطونيوس . وأمد شيشرون هذه الحرب الأهلية الجديدة بطائفة من الاتهامات المقلعة ضمنها أربع عشرة « فلية(*)» قوية « في الطعن على سياسة أنطونيوس العامة وحياته الخاصة ، ألقي بعضها في مجلس الشيوخ أو في الجمعية ، ونشر بقيتها للدعابة ضد أنطونيوس على أحسن الصور التي صارت الدعابة الحربية تنشر بها في مستقبل الأيام . ولما التقى الجيشان في موتينا Mutina (مودينا Modena) هزم أنطونيوس وفر من الميدان (٤٤) ؛ ولكن هرتيوس وبنسا قتلا في المعركة . وعاد أكتافيان إلى رومة وأصبح القائد الأوحده سيالتي مجلس الشيوخ وفيالقه هو ، وأرغم المجلس وهو مؤيد لهذه القوة على أن يعينه قنصلاً ، وأن يلغى العفو الذي أصدره عن المتآمرين وأن يحكم عليهم جميعاً بالإعدام . ولما تبين له أن شيشرون ومجلس الشيوخ من ألد أعدائه ، وأن كل ما في الأمر أنهما يتخذانه أداة مؤقتة للقضاء على أنطونيوس لما تبين له هذا سوى النزاع القائم بينه وبين أنطونيوس ، وكون منه ومن أنطونيوس ولهدس الحكومة الثلاثية الثالثة . (٤٣ - ٣٣ ق . م) ، ثم زحفت جيوشهم المتحالفة على رومة واستولت عليها دون أن تلتقي مقاومة ، وفر كثرة من الشيوخ ومن المحافظين إلى جنوبي إيطاليا وإلى الولايات الخارجية ، واعترفت الجمعية بهذه الحكومة الثلاثية ، وحوّلتها سلطات . كاملة مدى خمسة أعوام .

(*) كان هذا اللفظ يطلق أولاً على كل خطبة من خطب ثلاث لديموستين ضد فليب المقدوني ، ثم صار غلاماً على كل خطبة فيها طعن - واتهام كخطب شيشرون ضد أنطونيوس . (المترجم)

ولكى يستطيع الحكام الثلاثة أداء رواتب جنودهم ، وملء خزائنها ،
والانتقام من قتلة قيصر ، بسطوا على رومة حكماً لا يماثله في تاريخ
الرومان كله حكم آخر في الإرهاب وسفك الدماء ، فقد أعدوا قواتهم
تحتوى على أسماء من لا بد من إعدامهم ، وكانوا ثلثمائة من الشيوخ ،
والفبين من رجال الأعمال ، وعرضوا على كل حر يأتهم برأس واحد
من هؤلاء ٢٥٠٠٠ درنحة (١٥٠٠٠ ريال أمريكى) ، وعلى كل عبد
١٠٠٠٠ (٤) ، وأضحى امتلاك المال جريمة يعاقب عليها بالإعدام فكانوا
يحكمون بقتل الأطفال الذين يرثون مالا ، وينفذون فيهم الحكم ، وكان
ينتزع من الأرامل ما يرثه من الأموال ، وقد أرغمت ١٤٠٠٠ امرأة
على أن ينزلن للحكام الثلاثة عن الجزء الأكبر من أملاكهن ، ثم استولوا
آخر الأمر على الأموال المدخرة المودعة عند « العذارى القسسية » .
وقد عفوا عن أنكس لأنه ساعد من قبل فلثيا Fulvia زوجة أنطونيوس ،
ولكنه رغم اعترافه بهذا الفضل أرسل مبالغ طائلة من المال إلى بروتس
وكاسيوس . وأقام الحكام الثلاثة جنودهم حراساً على كل مخارج المدينة ،
واختبأ المحكوم بإعدامهم فى الآبار والبالوعات والحجر العليا فى الدور
والمداخل . ومنهم من ماتوا وهم يدافعون عن أنفسهم ، ومنهم من استسلموا
لقائليهم وهم هادئون ، ومنهم من أمانوا أنفسهم جوعاً أو شتقاً أو غرقاً ،
ومنهم من قفزوا من فوق الأسطح أو ألغوا بأنفسهم فى النار . ومن الناس
من قتل خطأ ، ومن غير المحكوم عليهم من انتحروا فوق أجسام من
قتلوا من أقرابهم : وكان التربيون سلفيوس Salvius يعلم أنه من المقتضى
بإعدامهم ، فأقام وليمة وداع لأصدقائه ، ودخل عليه رسل الحكام
الثلاثة فى أثناء الوليمة ، وقطعوا رأسه وتركوا جسمه أمام المائدة ، وأمروا
المدعوين أن يستمروا فى طعامهم وشرابهم . وانتهر العبيد هذه الفرصة
للتخلص من سادتهم ، ولكن كثيرين منهم قضوا نحبهم وهم يدافعون عن
ملاكهم ، وقد تخفى واحد منهم فى زى سيده وقتل بدلا منه . ومات

بعض الأبناء دفاعاً عن آبائهم ، ونم بعضهم على آباءهم . ليرثوا نصيباً من أموالهم . ومن الزوجات الزانيات أو اللاتي خائن أزواجهن من نمت عليهم ، وأنقذت زوجة كوبيونيوس Coponius بعلمها بالنوم مع أنطونيوس . وكانت ثقيلاً زوجة أنطونيوس قد حاولت أن تشتري منزل جاراها رفوس Rufus ، فأبى ذلك عليها ثم حاول في ذلك الوقت أن يقدمه لها هبة من غير ثمن ، ولكنها استطاعت أن تضع اسمه بين أسماء المحكوم بإعدامهم ، فاما قطع رأسه أمرت به فندق بالمسابير على باب بيته الأمامي (٥)

ووضع أنطونيوس اسم شيشرون بين الأسماء الأولى من المحكوم عليهم . وذلك لأن أنطونيوس كان زوج أرملة كلوديوس ، وابن زوجة لتتولس الكتاليناري Lentulus the Catalinarian الذي قتله شيشرون في السجن ، وقد ساءه بحق ما احتوته « فإيات » شيشرون من تجريح وطن شديد . وعارض أكتافيان في هذا ولكنه لم يستمر طويلاً في معارضة ، ذلك أنه لم يكن في وسعه أن ينسى تمجيده لقتلة قيصر ، كما لم ينس العبارة التي قالها للمحافظين يبرر بها مغالته لوريث قيصر (*) وما فيها من تورية . وحاول شيشرون الفرار ، ولكنه لم يتحمل دواز البحر فغادر المركب وقضى الليل في بيته الريفى في فورميا Formiae ؛ وأراد أن يقض فيه اليوم الثانى في انتظار مقتله لأن ذلك في نظره خير من البحر الهائج المضطرب ، ولكن عبده دفعوه إلى داخل هودج ، وساروا به نحو السفينة ، وبيناهم في طريقهم إذ أقبل عليهم جنود أنطونيوس . وأرادوا العبث أن يقاومهم ولكن شيشرون أمرهم أن يضعوا الهودج على الأرض ويستسلموا . ثم مد الرجل رأسه « وجسمه يعلوه العثير ، وشعر رأسه ولحيته منفوش ، ووجهه قد أضناه القلق والتعب » (٧) ، حتى يسهل على الجنود قطعه (٤٢) . وكانت أوامر أنطونيوس تقضى بأن تقطع أيضاً يده اليمنى .

(*) كان شيشرون قد قال عن أكتافيان : « إن الغلام جدير بالثناء والذين والسمو »
 ولكن tollendum ، laudandum adolescentem ، ornandum ، tollendum
 أيضاً القتل .

فقطعت وجيء بها مع رأسه إليه . وضحك أنطونيوس ضحكة الفوز ،
ووهب القنلة ٢٥٠,٠٠٠ درنمة ، وأمر بتعليق الرأس واليد في السوق (٨) .

وفي أوائل عام ٤٢ عبر الحكام بقواتهم البحر الأدرياي واخترقوا
مقدونية إلى تراقيا حيث جمع بروتس وكاسيوس آخر الجيوش الجمهورية ،
واسمعنا على تمويهه بالمال ينتزعونه بطرق لا تماثلها في قسوتها حتى السوابق
الرومانية . فقد طلبا من الولايات الشرقية للإمبراطورية ضرائب عشر سنين
مقدما ، وحصلا بالفعل على تلك الضرائب ؛ ولما أظهر أهل رودس شيئا
من المعارضة في هذه المطالب هاجم كاسيوس ثغرهم العظيم ، وأمر الأهليين
جميعهم بتسليم ثروتهم ، وقتل كل من تردد منهم ، وحمل معه عشرة ملايين
ريال أمريكى . وفي قليقية أنزل جنوده في بيوت طرسوس Tarsus ،
ولم يبارحوها حتى أدت إليه تسعة ملايين ريال ، ولم يستطع السكان أداء
هذا المال حتى باعوا بالزاد جميع أراضي البلدية ، وصهروا جميع آنية الهياكل
وحليها ، وباعوا كل الأحرار عبيداً - فباعوا أولا الأولاد والبنات ، ثم
النساء والشيوخ ، وباعوا آخر الأمر الشبان ؛ وانتحر الكثيرون من الأهليين
حين علموا أنهم يبيعوا . وجمع كاسيوس من بلاد اليهود أربعة ملايين ريال ،
وباع سكان أربع من المدن عبيداً ؛ ولم يتخرج بروتس أيضاً عن جمع المال
بالقوة ، من ذلك أنه لما رفض سكان أكسانثوس Xanthus من أعمال ليثيا
مطالبه حاصرهم حتى نفذت مؤونتهم ولم ينفذ عنادهم فانتحروا جميعاً (٩) .
وأطال بروتس المكث في أثينة لحبه الفلسفة ؛ ولكن المدينة كانت غاصة
بالشبان الرومان النبلاء الذين كانوا ينادون بالحرب التي تعيدهم إلى أوطانهم .
ولما أن جمع بروتس كفايته من المال طوى كتبه وانضم بجيوشه إلى كاسيوس
ونزل إلى الميدان .

واللقت جيوش الطرفين المتقاتلين في فلهاى في شهر سبتمبر من عام ٤٢ هـ

- ٤١٢ -

وزحف جناح بروتس على جناح أكتافيان وزحزحه عن موضعه واستولى على معسكره ، ولكن جيوش أنطونيوس هزمت جيوش كاسيوس هزيمة منكرة ، وأمر كاسيوس حامل درعه أن يقتله ففعل : ولم يستطع أنطونيوس أن يواصل انتصاره على الفور ؛ لأن المرض أقعد أكتافيان فلزم خيمته واختل نظام جيشه ، فاضطر أنطونيوس إلى إعادة تنظيم الجيش كله : وبعد أن استراح بضعة أيام قاده لقتال بروتس ، وأوقع بمن بقي من الجيوش الجمهورية هزيمة ولّوا على أثرها الأدبار : ورأى بروتس رجاله يستسلمون فأدرك - ولعله قد سرّه أن يدرك - أنه خسر كل شيء ، فألقى بنفسه على سيف صديق له ومات :

ولما أقبل أنطونيوس على جثته غطاها بثوبه الأرجواني ؛ فلقد كان هو وبروتس صديقين في يوم من الأيام .

الفصل الثاني

أنطونيوس وكليوباترة

لقد كانت معركة فلماي آخر معركة برية للأشراف القدامى ، وقد حذا
الكثيرون منهم - ابن كاتو ، وابن هورتنسيوس ، وكونتيليوس فارس ،
Quintus Varus ، وكونتس لبيو Quintus Labeo - حذو برونس
وكاسيوس لانتهروا : وقسم المنتصرون الإمبراطورية فيما بينهم : فأعطى
ليدس أفريقية وأخذ أكتافيان الغرب ، واختار أنطونيوس مصر وبلاد
اليونان والشرق : وكان أنطونيوس دائم الحاجة إلى المال ، فعرض على
مدائن الشرق ألا يواخذها على ما أمدت به أعداءه من المال إذا هي أمدته
بمثله - أي بعشرة أمثال الضريبة السنوية في مدى عام : وعاد قديم مرجه
وبشاشته إليه حين ظن أن النصر قد أحاد إليه أمنه وطمأنينته ، فأنقص
مطالبه من الإفزين حين أقبلت عليه نسائهم في ثياب كاهنات باخوس
يحيينه ويسمينه الإله ديونيسس ؛ ولكنه وهب طاهيه بيت موظف مجنزي
Magnesian كبير مكافأة له على عشاء شهي أعد له . وعقد مجلساً من أهل
المدن الأيونية في إفسوس وأقر فيه حدود تلك الولايات ، وحسم ما بينها
من خلاف بحكمة لم ير معها أغسطس بعد عشرة أهوام من ذلك الوقت
ما يدعو إلى تعديل ما اتخذ في هذا المجلس من قرارات . وعفا عن كل من
حاربه إلا الذين اشتركوا في مقتل قيصر . ومد يد المعونة للمدن التي لاقت
العذاب على يد كاسيوس وبروتس ، ورفع عنها جميع الضرائب الرومانية ،
وحرر كثيرين ممن باعهم المتآمرون أرقاء ، كما حرر مدن سوريا من
الطغاة الذين قضوا على حكوماتها الديمقراطية (١٠) .

وبينا كان أنطونيوس يظهر هذه الكياسة الشبعة من طيبة قلبه وبساطة

خلقه ؛ استسلم للشهوات الجنسية استسلاماً أفقده احترام رعاياه لسلطته . فقد أحاط نفسه بالراقصات والموسيقيات والعشيقات ، والمهرجين والصبايين ، واتخذ له زوجات ومحظيات كلما لاحت له امرأة وأعجبته . وكان قد أرسل الرسل إلى كليوباترة يدعوها للمثول بين يديه في طرسوس لتجيب عما اتهمت به من مساعدتها كاسيوس على جمع المال والجنود . وجاءت كليوباترة ، ولكنها جاءت في الوقت الذي اختارته وعلى الطريقة التي اختارها . فبينما كان أنطونيوس جالساً على عرش في السوق العامة ، ينتظر منها أن تحضر وتدفع عن نفسها ما اتهمت به ، ثم يقضى لها أو عليها - ركبته هي نهر سندس Cyndus في قارب ذي أشعة أرجوانية ، وسكان مذهب ، ومجاديف من فضة ، تضرب الماء على أنغام الناي والمزمار والقيثار . وكانت وصيفاتها هن بحارة القارب ، ولكن في زى حور البحار وربات الجمال . أما هي فقد تزينت بزى الزهرة (فينوس) ووقدت تحت سرادق من قماش موشى بالذهب .

ولما انتشر بين أهل طرسوس نبأ هذا المنظر الفتان أقبلوا على شاطئ النهر زرافات ووحداناً ، وتركوا أنطونيوس وحده جالساً على عرشه . ودعته كليوباترة إلى العشاء معها في قاربها ، فأقبل عليها ومعه حاشيته الرهيبة ، فأولبت وليمة فاخرة ، وقدمت لهم فيها أشهى الطعام والشراب ، وأفسدت القواد بما قدمت لهم من الهدايا والابتسامات . وكان أنطونيوس قد أوشك أن يقع في حبها وهي لا تزال فتاة حين شاهدها في الإسكندرية ، فلما أبصرها في تلك اللحظة وهي في التاسعة والعشرين من عمرها رآها قد اكتملت مفاتها ؛ وبدأ حديثه معها يلومها على ما فعلت ؛ واختتمه بأن أهدى إليها فينيقية ، وسوريا الوسطى ، وقبرص ، وأجزاء من قليقية وبلاد العرب واليهود^(١) : وكافأته هي بما يشتهي ، ودعته إلى الإسكندرية ، فأجاب الدعوة ، وقضى في تلك المدينة شتاء بعيداً عن الهوم والأكدار (٤١ - ٤٠) يعجب حب الملكة عبساً ، ويستمتع إلى المحاضرات في

متحف ، ناسيا أن له إمبراطورية في حاجة إلى من يحكمها . أما هي فلم تكن أسيرة حبه . بل كانت تعرف أن مصر الغنية الضعيفة لن تلبث أن تجتذب إليها رومة الشرهة القوية ، وأن السبيل الوحيدة لنجاة بلادها وعرشها هي أن تزوج بسيد رومة . ولقد حاولت من قبل أن تفعل هذا بقيصر ، وهي تحاول الآن أن تفعله بأنطونيوس ، ولم يكن له هو سياسة غير سياسة قيصر . فقال إلى تحقيق الحلم القديم ، وهو توحيد رومة ومصر ، ونقل عاصمته إلى بلاد الشرق الفتان الجميل :

وبينا كان أنطونيوس يلهو ويلعب في الإسكندرية ، كانت زوجته فلشيا وأخوها لوسيو ياتمران بأكتافيان ليسقطاه ويتزعا سلطانه على رومة . والحق أن أكتافيان كان أهد ما يكون عن السعادة في ذلك البلد : فقد أضحي مجلس الشيوخ بؤرة للمغامرين والقواد ، ودب التلذذ بين العمال المتعطلين ، واختل نظام الشعب كل الاختلال . وكان سكستس عمى يحول بين المدينة وبين استيراد ما يلزمها من الطعام ، ووقف دولاب الأعمال التجارية لما صاد البلاد من خوف ، وقضى النهب والضرائب الفادحة على الثروات فلم يكذب منها شيء ، وأخذ الكثيرون من الناس يعيشون عيشة الاستهتار والفساد الجنسي الطليق ، محتجين بأن الغد قد يأتي بإلغاء العملة ، أو بانتهاب جديد ، أو بالموت .

وكان أكتافيان نفسه من أبعد الناس طهارة الذيل في ذلك الوقت ، وكأنما أرادت فلشيا وأراد لوسيو أن يبلغوا بالفوضى غايتها القصوى فجيشا جيشاً ودعوا إيطاليا إلى القضاء على أكتافيان ، فحاصر ماركس أجريبا Marcus Agrippa قائد جيوش أكتافيان أوسيوم في بروزيا Perusia حتى اضطره إلى الخروج منها بعد نقاد مؤونته (مارس عام ٤٠) . وماتت فلشيا من شدة مرضها . وعدم تحقيق مطامعها ، وحزنها على إهمال أنطونيوس لها . وعفا أكتافيان عن لوسيو لعله بذلك يحتفظ بالسلام بينه وبين أنطونيوس ، ولكن أنطونيوس عبر البحر وحاصر جيوش أكتافيان في برنديزيوم . وكان الجيوش أكثر حكمة من قائديهما

فامتنع كل منهما عن قتال الآخر ، واضطراهما إلى أن يسويا ما بينهما من نزاع تسوية سلمية (٤٠) . وتعهد أنطونيوس أن يكون حسن السلوك ، فزوجه أكتافيان أخته أكتافيا اللطيفة الطاهرة ، وصر كل لإنسان بهذه النتيجة إلى حين ، وتنبأ فرجيل - وكان وقتئذ يكتب نشيده للرابع - بعودة حكم زحل ، العادل المثالي .

وفي عام ٣٨ وقع أكتافيان في حب ليثيا Livia زوجة تيبيريوس كلوديوس نبرون Tiberius Cladius Nero وكانت وقتئذ حاملا ، فطلق من أجلها زوجته الأولى اسكريبونيا Scriponie . وأقنع نبرون بالتخلص من ليثيا ، وتزوج بها ، واستطاع بفضل إصغائه إلى نصائحها المقنعة ، وصلاتها بأشراف البلاد - لأنها من سلالة أسرة كلوديوس النبيلة - استطاع بذلك أن يحسن صلاته بطبقة الملاك ، فخفض الضرائب ، وأعاد ثلاثين ألفاً من العبيد الآتين إلى سادتهم . وشرع يعمل في صبر وأناة لإعادة النظام إلى إيطاليا ، وأمكنه بمعونة أجربا وبمائة وعشرين سفينة أمده بها أنطونيوس أن يحطم أسطول سككتس بمبي ، ويستورد الطلعم إلى رومة ، ويقضى على مقاومة الممبيين (٣٦) . وحمد له مجلس الشيوخ عمله واختاره تريونا طول حياته .

وذهب أنطونيوس إلى أثينة مع أكتافيا بعد أن زُفّت إليه باحتفال رسمي في رومة . وفي ذلك البلد استمتع أنطونيوس إلى حين بتلك المتعة الجديدة متعة الحياة مع امرأة صالحة ، وتخلّى عن مشاغل السياسة والحرب ، وأخذ يستمع إلى محاضرات الفلسفة وأكتافيا إلى بجانبه . على أنه كان في هذه الأثناء يدرس الخطط التي وضعها قيصر لفتح پارثيا . وكان لابينس Labienus ابن قائد من قواد قيصر قد دخل في خدمة ملك پارثيا ، وقاد جيوشه من نصر إلى نصر في قليقية وسوريا - وهما ولايتان من أغنى ولايات الدولة الرومانية وأعودها عليها بالمال (٤٠) . وألقى أنطونيوس نفسه في حاجة إلى الجند لمواجهة هذا التهديد الخطير ، كما جد في حاجة إلى المال لأداء مرتبات الجنود ، والمال عند كليوباترة

موفور ، ومل فجأة حياة الفضيلة والسلم ، فأعاد أكتافيا إلى رومة وطلب إلى كليوبطرة أن تقابله في أنطاكية ، وجاءت إليه كليوبطرة بعدد قليل من الجنود ، واکتھا عارضت في مشروعاته الضخمة الواسعة ، ويبدو أنها لم تعطه من مالها الكثير إلا النزر اليسير ، وزحف أنطونيوس على پارثيا بمائة ألف جندي (٣٦) ، وحاول عبثاً أن يستولى على قلاعها ، وفقد نحو نصف رجاله في تقهقر يدل على منتهى الجراءة والبطولة مدى ثلثمائة ميل في بلاد معادية له ، وضم أرمينية إلى الإمبراطورية الرومانية في أثناء تقهقره ، وأقام لنفسه موكب نصر ، وصدّم مشاعر الإيطاليين صدمة عنيفة بإقامة هذا الموكب في الإسكندرية ثم أرسل رسالة طلاق إلى أكتافيا (٣٧) ، وتزوج كليوبطرة ، وثبتها هي وقصريون حاكين معاً على مصر وقبرص ، وخلع الولايات الشرقية من الإمبراطورية على ابنه وابنته من كليوبطرة ، وإذا كان يعرف أنه لا بد أن يسوى الأمور بينه وبين أكتافيا في القريب العاجل أطلق لنفسه العنان في اللهو والترف ، وشجّعته كليوبطرة على أن يغامر آخر مغامرة في سبيل السلطة العليا ، وساعدته على حشد جيش وأسطول ، وأقسمت له بقسمها المحبب إليها أنها وافقة مع النصر وثوقها بأنها ستتولى الحكم في الكينول يوماً من الأيام (٣٨) .

الفصل الثالث

أنطونيوس وأكتافيان

صبرت أكتافيا على هجرها صبر الكرام ، وعاشت ساكنة هادئة في بيت أنطونيوس في رومة ، تربي أطفاله الذين رزقهم من فلقيا وابنتها منه . وكان منظرها المحزن أمام أكتافيان في كل يوم ، وصمتها الفصيح ، يثيران كوامن غضبه ، ويؤكدان له أنه هو وإيطاليا جميعاً مقضى عليهما إذا نجح أنطونيوس في خطته ، فأخذ يعمل على أن تدرك إيطاليا حقيقة الموقف ، تدرك أن أنطونيوس قد تزوج ملكة مصر ، وأنه وهبها هي وأطفالها غير الشرعيين أكثر ولايات الإمبراطورية خراجاً ، وأنه سيضع رومة وإيطاليا بأجمعها في المقام الثاني بعد مصر .

ولما بعث أنطونيوس برسالة إلى مجلس الشيوخ - وكان قد تجاهله سنين طوالا - يقترح فيها أن يعتزل هو وأكتافيان الحياة العامة ، وأن تعود جميع للنظم الجمهورية إلى سابق عهدها ، تخلص أكتافيان من هذا الموقف الحرج بأن قرأ على المجلس ما ادعى أنه وصية لأنطونيوس انتزعها هو قسراً من العذارى الفستية ، وفيها يوصي أنطونيوس بأن يكون ولداه من كليوبطرة وريثيه دون غيرها ، ويأمر بأن يدفن إلى جانب الملكة في الإسكندرية^(١٤) . وكانت الفقرة الأخيرة من هذه الوصية حاسمة في نظر المجلس بقدر ما كان يجب أن تكون مثيرة للارتياح في صحتها . ذلك أنها لم تثر في نظر المجلس الشك في أن وصية تودع في رومة تشترط هذه الشروط ، بل أقنعت وإيطاليا أن كليوبطرة تستخدم أنطونيوس في خططها التي تفي بها الاستيلاء على الإمبراطورية . ولجأ أكتافيان إلى الأساليب الخداعة التي هي من أخص خصائصه ، فأعلن الحرب (٣٢) على كليوبطرة لاعلى أنطونيوس ، ليجعلها بذلك كفاحاً مقدساً في سبيل استقلال إيطاليا .

وأبحر أسطول أنطونيوس وكليوبطرة في شهر سبتمبر من عام ٣٢ إلى البحر الأيوني، وكان مؤلفاً من خمسمائة سفينة حربية ، ولم يكن أسطول بهله القرية قد ظهر على متن البحر من قبل . وكان يؤيده جيش مؤلف من ثلثمائة ألف من المشاة ، واثني عشر ألفاً من الفرسان ، أمدهما بمعظمه أمراء الشرق وملوكه يرجون من وراء ذلك أن تكون هذه الحرب وسيلة للتحرر من نير رومة . وعبر أكتافيان البحر الأدرياي إلى باري بمائة سفينة وثمانين ألف جندي من المشاة واثني عشر ألفاً من الفرسان . وظلت القوات المتعاضدة عاملاً أو نحو عام تستعد للمعركة الفاصلة وتضع خططها ؛ فلما كان اليوم الثاني من شهر سبتمبر عام ٣١ التحم الجهشان والأسطولان عند أكتيوم في الخليج الأمبراسي في معركة من المعارك الحاسمة في التاريخ ؛ وبرهن أجريا على أنه أبرع من أعدائه في وضع الخطط ، وكانت سفنه الخفيفة أسهل وأخف حركة من سفائن أنطونيوس الضخمة ذات الأبراج العالية . وقد أحرقت النار هذه السفن إذ ألقي عليها بحجارة أكتافيان مشاعل متقدة . ويصف ديوكاسيوس Dio Cassius ما حدث وقتئذ بقوله :

« وأهلك الدخان بعض البحارة قبل أن تصلهم النيران ، ومنهم من نضج لحمهم في دروعهم التي أحرقت من شدة اللهب ، ومنهم من شوتهم النار شيئاً في سفنهم كما تشوى اللحوم في الأفران . وألغى الكثيرون منهم أنفسهم في البحر ، ومن هؤلاء من التهمتهم الحيتان ، ومنهم من قتلوا رمياً بالمهام ، ومنهم من قضوا نجسهم غرقاً . ولم يمت من هذا الجيش كله مئة يستطيعون تحملها إلا من قتل بعضهم بعضاً (١٥) .

ورأى أنطونيوس أن الدائرة قد دارت عليه ، وأشار إلى كليوبطرة أن تنفذ خطة الانسحاب التي اتفقا عليها من قبل . فوجهت ما بقي من أسطولها نحو الجنوب ، وانتظرت قدوم أنطونيوس . ولما هجز من إنقاذ السفينة المعقود لواوها له ، غادرها وركب قارباً أقله إلى كليوبطرة ، وجلس هو وحده في مقدم السفينة

أثناء عودتهما إلى الإسكندرية ورأسه بين يديه ، فقد أدرك أنه خسر كل شيء ، حتى الشرف .

وسار أكتافيان من أكتيوم إلى أثينة ومنها إلى إيطاليا ليخمد فتنة ثارت بين جنوده الذين أخذوا يطالبون بأن يباح لهم نهب مصر ، ثم رجع إلى آسية ليعاقب بعض من انضموا من أهلها إلى أنطونيوس ، وليجمع أموالا جديدة يسعف بها المدن التي طال عليها عهد الشقاء والحرب ، ثم اتجه بعدئذ نحو الإسكندرية (٣٠) ، وكان أنطونيوس قد ترك كليوبطرة وأقام في جزيرة قرب فاروس ، وأرسل منها رسلا يطلب الصلح ، ولكن أكتافيان لم يعبأ بهم ، وأرسلت كليوبطرة إلى أكتافيان على غير علم من أنطونيوس ، صولجانا وتاجاً وعرشاً من الذهب دليلاً على خضوعها له ، وكان جوابه لها - على حد قول ديو - أنه يتركها ويترك مصر دون أن يمسيها بأذى إذا قتلت أنطونيوس (١٦)

وكتب الحاكم المهزوم إلى أكتافيان مرة أخرى يذكره بصدقاتهما الماضية وبكل المرح الطائش الذي اشتركا فيه أيام الصبا ، وقال إنه يرضى بأن يقتل نفسه إذا عفا هو عن كليوبطرة ، ولم يرد عليه أكتافيان في هذه المرة أيضاً ، واجعت كليوبطرة كل ما استطاعت جمعه من أموال مصر في أحد أبراج القصر ثم أبلغت أكتافيان أنها ستقتل هذه الأموال كلها وتقتل نفسها إذا لم يعقد معها صلحاً شريفاً . وسار أنطونيوس على رأس القوة للصغيرة التي كانت باقية لديه ليحارب عدوه في المعركة الأخيرة ، واستطاع بشجاعة اليائس أن يكسب نصراً مؤقتاً ، ولكنه أبصر في اليوم الثاني جنود كليوبطره المرتزة تستسلم للعدو ، وتراى إليه أن كليوبطرة قد ماتت ، فظعن نفسه طعنة قضت على حياته . ولما علم أن الخبر مكذوب طلب إلى أتباعه أن ينقلوه إلى البرج الذي آوت الملكة ووصيفاتها إلى حُجْرِهِ العليا وأغلقت عليهن الأبواب ، فأدخل إليها من النافذة ومات بين ذراعيها وسمح لها أكتافيان أن تخرج منه البرج وتدفن حبيبها ، ثم أجاز لها

المثول بين يديه ، ولم يتأثر بما كان باقياً من المفاتن في امرأة محطمة مهزومة في التاسعة والثلاثين من عمرها ، وعرض عليها شروطاً للصالح بدت معها الحياة عديمة القيمة لمن كانت من قبل ملكة ، ولم يخالجها شك في أنه يعتزم أخذها أسيرة إلى رومة لتزين موكب نصره ، فما كان منها إلا أن ليست ثيابها الملكية ، ووضعت صلا على صدرها ، وماتت : وحذت حذوها وصيفتها شارميون Charmion وإيريس Iris فانتحرتا (١٧) .

وسمح أكتافيان أن تدفن إلى جوار أنطونيوس ، وقتل هم فيصريون وأكبر أبناء أنطونيوس من فلقيا أما ابنا أنطونيوس والملكة فقد أبقى على حياتهما وأرسلهما إلى إيطاليا حيث ربهما أكتافيا وعيت بهما كما لو كانا ابنيها . ووجد الظافر الخزانة المصرية سليمة وفيها من المال الوفور ما كان يحلم به . ونجت مصر من المألة التي كادت تلحق بها لو أنها سميت ولاية رومانية . ذلك أن كل ما فعله أكتافيان أن جلس على عرش البطالة وورث أملاكهم ، وترك في مصر جاكاً يدبر شئون البلاد باسمه .

وهكذا غلب وريث قيصر وريثة الإسكندر ، وضم ملك الإسكندر إلى ملكه ، وانتصر الغرب على الشرق مرة أخرى ، كما انتصر من قبل في مراثون ومجنيزيا ، وانتهى صراع الجبابرة ، وكان الفوز فيه لرجل عليل : وقضى على الثورة في أكتيوم ، كما قضى على الجمهورية في فرسالس وأتمت رومة الدوة المشقومة التي يعرفها أفلاطون ونعرفها نحن : ملكية ، نأرستقراطية ، فاستغلال ألحركى ، فدمقراطية ، ففوضى ثورية ، فذكتاتورية : وانتهى مرة أخرى ، في جزر التاريخ ومدته ، عهد من عهود الحرية ، وبدأ عهد من عهود النظام

(انتهى الجزء الأول)

المراجع بمجلة

يوصى المؤلف بقراءة الكتب التي أمامها هذه العلامة (*) لمن أراد التوسع في دراسة موضوع هذا الكتاب .

- ABBOTT, F., The Common People of Ancient Rome, N.Y., 1911.
- ACTON, LVRD, The History of Freedom, London, 1907.
- ALCIPHON, Letters, London, n.d.
- ANDERSON, W., and Spiers, R., The Architecture of Greece and Rome, London, 1902.
- APOCRYPHA AND PSEUDEPIGRAPHIA OF THE OLD TESTAMENT.
Oxford, 191. 32v.
- APPIAN, Roman History, Loeb Classical Library. 4v.
- APULEIUS, The Golden Ass, rr. W. Adlington, N.Y. 1907.
- STOTLE, Physics, Loeb Library 2v.
politics, Everyman Library.
- ARNOLD, W., Roman System of Provincial Administration, Oxford, 1914.
- ARRIAN, Anabasis of Alexander, London, 1893.
- ATHENAEUS, The Delphosophsists, London, 1854, 3v,
- AUGUSTINE, St., The City of God, London, 1934.
Select Letters, Loeb Library.
- AUCUSTUS, *Res gestae*, Loeb Library.
- BAILEY, C., The Legacy of Rome, Oxford, n.d.
- BALL, W.W., Short History of Mathematics, Londod, 188.
- BALSDON, J., The Emperor Gaius, Oxford. 1934.
- BARNES, H. E., History of Western Civilization, N.Y., 1935 2v.
- BARON, S, Social and Religious History of the Jews, N.Y.. 1937. 3v.
- BATTIFOL L., The Century of the Renaissance, N.Y., 1935.
- BDARD, M., History of the Business Man, N.Y., 1938.
- BEVAN, E., The House of Seleucus, London, 1602, 2v,
The Legacy of Israel, Oxford, 1927.
- *BIBLE, Revised Version of the King James Translation.
- BIESER, M., History of the Greek and Roman Theater, princeton, 1939.
- BIGO, C., Neo - Platonism, London, 1935.

- BOISSIER, G., L., *Afrique romaine*, Paris 1935.
Cicero and His Friends, N.Y., n.d.
La fin du paganisme, Paris, 1894.
L'opposition sous les Césars, Paris, 1875.
La religion romaine, Paris, 1909. 2v.
Rome and Pompeii, London, 1896.
Tacitus and Other Roman Studies, London, 1906.
- BOOKS OF ENOCH AND WISDOM, cf. Apocrypha.
- BOUCHIER, E., *Life and Letters in Roman Africa*, Oxford, 1913.
- BREASTED, J., *Ancient Times*, Boston 1916.
Oriental Forerunners of Byzantine Painting, Chicago, 1924.
- BRECCIA, E., *Alexandria ad Aegyptum*. Bergamo, 1923.
- BRITTAIN, A., *Roman Women*, Philadelphia, 1907.
- BUCHAN, J., *Augustus*, N.Y., 1937.
- BUCKLAND, W., *Textbook of Roman Law*, Cambridge U.P., 1921.
- BURCKHARDT, J., *Die Zeit Constantins des Grossen*, Phaidon Verlag, Wien, n.d.
- AURY, J., *History of the Roman Empire*, N.Y. n.d.
History of Freedom of Thought, N.Y., n.d.
- CAESAR, J., *De bello civili*. Loeb Library.
De bello Gallico, Loeb Library.
- CAMBRIDGE ANCIENT HISTORY, N.Y., 1924f. 12v.
 CAMBRIDGE MEDIEVAL HISTORY, N.Y., 1924f. 8v.
- CAPIES, W., *University Life in Ancient Athens*. N.Y., 1922.
- CARPENTER, EDW., *Pagan and Christian Creeds*. N.Y., 1920.
- CARTER, T., *The Invention of Printing in China*, N.Y., 1925.
- *CASTIGLIONE A., *History of Medicine*, N.Y., 1941.
- CATHOLIC ENCYCLOPEDIA, N.Y., 1913. 16v.
- CATO, M., *De agri cultura*, Loeb Library.
- CATULLUS, *Poems*, tr. Horace Gregory, N.Y., 1931.
- *CATULLUS, Tibullus, and *Pervigilium Veneris*, Loeb Library.
- CHARLESWORTH, M., *Trade Routes and Commerce of the Roman Empire*, Cambridge U.P., 1926.
- CICERO, *Academica*, Loeb Library.
De divinatione, Loeb Library.
De finibus, Loeb Library.

- De legibus, Library.
- De natura Deorum, Loeb Library.
- De officiis, Everyman Library.
- De re publica, Loeb Library.
- De Senectute and De amicitia, Loeb Library.
- Disputationes Tusculanae, Loeb Library.
- Letters, tr. Meimoth ; cf. Middleton.
- Pro Milone and Other Speeches, Loeb Library.
- CLEMENT OF ALEXANDRIA, Writings and Opinions, ed. Kaye, London, n.d.
- COLLINGWOOD, R., and MYRES, N., Roman Britain, Oxford, 1887.
- COLUMELLA, De re rustica, Loeb Library.
- CONYBEARE, W. J., and HOWSON, J. S. Life, Times, and Travels of St. Paul, N. Y., 1869. 2v.
- COULANGES, F. DE. The Ancient City, Boston, 1901.
- CUMONT, F., Oriental Religions in Roman Paganism, Chicago 1911.
- CUNNINGHAM, W. C., Western Civilization in its Economic Aspects, Cambridge U. P. 1900. 2v.]
- DAVIS, W. S., Influence of Wealth in Imperial Rome, N. Y., 1913.
- DAVIS, W.S. and WEST, W.M. Readings in Ancient History, Boston, 1912.
- DECLAREUIL, J., Rome the Eaw, Oliver, N.Y. 1976.
- DENNIS, O., Cities and Cemeteries of Etruria Everyman Library. 2v.
- DILL, SIR S., Roman Society from Nero to Marcus Aurelius, London 1911.
- DIO CASSIUS, History of Rome. Troy, N. Y., 1905. 8v
- DIO CHRYSOSTOM, Orations. Loeb Library. 3v
- DIODORUS SICULUS, Library of History, Loeb Library 10v
- DIONYSIUS OF HALICARNASSUS, Roman Antiquities, London, 1758. 4v.
- DOUGHTY, G., Travels in Arabia Deserta, N.Y., 1923. 2v]
- DUCHESNE. MON. L., Early History of the Christian Church London 1933. 8v
- DUFF, J., Literary History of Rome. London, 1909.
- Literary History of Rome in the Silver Age, N. Y., 1920.
- DURUY, V., History of the Roman People, Boston, 1888. 8v.
- EDERSHEIM, A., Life and Times of Jesus the Messiah, N.Y., n.d. 2v.
- ENCYCLOPAEDIA BRITANNICA, 14th ed. 24v.

- EPICTETUS**, Works, Loeb Library. 2v.
Encheiridion, Girard, Kan., n.d.
- EUSEBIUS PAMPHILUS**, Ecclesiastical History, N.Y., 1863.
Historical View of the Council of Nice, in preceding.
Life of Constantine, in *Ancient Ecclesiastical Histories*:
 London, 1650.
Praeparatio evangelica, Oxford, 1843.
- FATTORUSSO, J.**, Wonders of Italy, Florence, 1930.
- FERRERO, G.**, Ancient Rome and Modern America, N.Y., 1914.
Greatness and Decline of Rome, N.Y., 1909. 5v.
The Ruin of Ancient Civilization, N.A., 1921.
The Women of the Caesars, N.Y., n.d.
- FINKELSTEIN, L.**, Akiba, N.Y., 1963.
- FLAUBERT, G.**, Salammbô, Modern Library.
- FLICK, A. C.**, Rise of the Medieval Church, N.Y., 1909.
- FOAKES-JACKSON, F.**, and **LAKE, K.**, Beginnings of Christianity.
 London 1920. 5v.
- FOWLER, W.W.**, Religious Experience of the Roman People, London, 1933.
Roman Festivals of the Period of the Republic, N.Y., 1899.
Social Life at Rome, N.Y., 1927.
- FRANK, T.**, Economic History of Rome, Baltimore, 1927.
Roman Imperialism, N.Y., 1914.
Economic Survey of Ancient Rome, Baltimore. 1933. 5v.
- FAZER, SIR J.**, Adonis, Attis, and Osiris, London, 1907.
The Magic Art, N.Y., 1935. 2v.
The Scapegoat, N.Y., 1935.
Spirits of the Corn and Wild, N.Y., 1935. 2v.
- FRIDLANDER, L.**, Roman Life and Manners under the Roman Empire.
 London, 1928. 4v.
- FRONTINUS**, Stratagems and Aqueducts, Loeb Library.
- FRONTO, M.**, Correspondence, Loeb Library.
- GAIUS**, Elements of Roman Law, ed. Poste, Oxford, 1876.
- GALEN**, On the Natural Faculties, Loeb Library.
- GARDINER, E.**, Athletics of the Ancient World, Oxford, 1930.
- GELLIUS, AULUS**, Attic Nights, Loeb Library. 3v.

- GARRISON, F.**, *History of Medicine*, Phila., 1929.
- GATTESCHI, O**, *Restauri della Roma Imperiale*, Rome, 1924.
- GEST, A**, *Roman Engineering*, N.Y., 1930.
- GIBBON, E.**, *Decline and Fall of the Roman Empire*, Everyman Library 6v.
Ed. Bury, J.B., London 1900. 7v. Only when so specified.
- GLOVER, T.R**, *The Conflict of Religions in the Early Roman Empire*,
London, 1932.
- GOOUEL, M.**, *Life of Jesus*, N.Y., 1933.
- GOODSPEED, E.J.**, *The New Testament, An American Translation*, Univ.
of Chicago, 1937.
- GRAETZ, H.**, *History of the Jews*, Phila., 1891. 6v.
- GREEK ANTHOLOGY**, Loeb Library.
- GUHL, E., and KONEK, W.**, *Life of the Greeks and the Romans*, N.Y., 1876.
- GUIONEBERT, C.**, *Christianity Past and Present*, N.Y., 1927.
Jesus, N.Y., 1935.
- GUMMERE, Seneca the Philosopher**, Boston, 1922.
- HADZSITS O.**, *Lucretius and His Influence*, London, 1935.
- HAGGARD, H.**, *Devils, Drugs, and Doctors* N.Y., 1929.
- HALLIDAY, W.R.**, *The Pagan Background of Early Christianity*, London, 1925.
- HAMMERTON, J.**, *Universal History of the World*, London, n.d. 8v.
- HARRISON, JANE**, *Prolegomena to the Study of Greek Religion*, Cambridge
U.P., 1922.
- HASKELL, H.**, *The New Deal in Old Rome*, N.Y., 1939.
- HASTINGS, J.**, *Encyclopedia of Religion and Ethics*, N.Y., 1928. 12v.
- HATCH, E.**, *Influence of Greek Ideas and Usage upon the Christian
Church*, London, 1890.
- HAVERFIELD, F.**, *The Romanization of Roman Britain*, Oxford, 1923.
The Roman Occupation of Britain, Oxford, 1924.
- HEATH, SIR T.**, *History of Greek Mathematics*, Oxford, 1921. 2v.
- HEINE, H.**, *Memoirs*, London, 1910. 2v.
- HEITLAND, W.**, *Agricola*, Cambridge U.P., 1921.
- HELODORUS, Longus, etc.**, *Greek Romances*, London, 1901.
- HENDERSON, B.**, *Life and Principate of the Emperor Hadrian*. N.Y., n.d.
Life and Principate of the Emperor Nero, Phila; 1903.
- HERODIAN**, *History of Twenty Caesars*, London, 1629.
- *HERODOTUS**, *History*, ed. Rawlinson, 1862. 4v.

- HIMES, N, *Medical History of Contraception*, Baltimore, 1936.
- HISTORIAE AUGUSTAE, Loeb Library, 2v.
- HOLMES, T.R., *The Architect of the Roman Empire*, Oxford, 1928. 2v.
- HOMO, L. *Primitive Italy*, London, 1927.
Roman Political Institutions, N.Y. 1930.
- *HORACE, *Odes and Epodes*, Loeb Library.
Satires and Epistles, Loeb Library.
- HOWARD, C., *Sex Worship*, Chicago, 1909.
- INGE, DEAN W.R., *The Philosophy of Plotinus*, London, 1929. 2v.
- IRENÆUS, *Adversus haereses*, Oxford, 1872.
- JEROME, *Select Letters*, Loeb Library.
- JONES, A., *Cities of the Eastern Roman Provinces*, Oxford, 1937.
- JONES, H, *Companion to Roman History*, Oxford 1912.
- JONES, W, *Malaria and Roman History*, Manchester U.P., 1909.
- JOSEPHUS *Works*, tr. Whiston, Boston, 1811, 2v.
- JULLIAN, C, *Histoire de la Gaule*, Paris, 1908. 6v.
- JUSTINIAN, *Digest*; cf Scott, S P.
- JUVENAL AND PERSIUS, *Satires*, Loeb Library.
- JUVENAL, PERSIUS, SULPICIA, AND LUCILIUS, *Satires*, tr. Gifford
 London, 1852.
- KALTHOFF, A., *Rise of Christianity*, London, 1907.
- KAUTSKY, K., *Ursprung des Christentums*, Vienna, 1908.
- KLAUSNER, J, *From Jesus to Paul*, N.Y., 1943.
Jesus of, N Y., 1929.
- KOHLER, C., *History of Costume*, N. Y., 1928.
- LACTANTIUS, *Works*. in *Ante-Nicene Christian Library*, vols. XXI-II,
 London 1881.
- LAKE, K., ed., *The Apostolic Fathers*, Loeb Library, 2v.
- LANCIANI, R., *Ancient Rome*, Boston, 1899.
- LANG, P., *Music in Western Civilization*, N Y., 1941.
- LEA, H.C., *Historical Sketch of Sacerdotal Celibacy*, Boston, 1884.
- LECKY, W., *History of European Morals*, N.Y., 1926 2v.
- LESLIE SHANE, *The Greek Anthology*, N.Y., 1929.
- LIVINGSTONE, R. W., *The Legacy of Greece*, Oxford, 1924.

- LIVY, T., History of Rome, Everyman Library. 6v.
- LONGINUS ON THE SUBLIME, Loeb Library.
- LOT, FERDINAND, End of the Ancient World, N. Y., 1931.
- LUCAN, Pharsalia, Loeb Library.
- *LUCIAN, Works, tr. Fowler, Oxford, 1905. 4v.
- *LUCRETIUS, De rerum natura, Loeb Library.
- MAC GREGOR, R., The Greek Anthology London, n.d.
- MACKENNA, STEPHEN, The Essence of Plotinus, N.Y., 1934.
- MACROBIUS, Works, French tr., Paris, 1827.
Opera, London, 1694
- MAHAFFY, J., The Silver Age of the Greek World, Chicago, 1906.
- MAINE, SIR H., Ancient Law, Everyman Library.
- MAIURI, A., Les fresques de mèit, Paris, n.d.
Pompeii, Rome, Rome, n.d.
- MANTZIUS, K., History of Theatrical Art. N.Y., 1937. 6v.
- *MARCUS AURELIUS, Meditations, tr. Long, Boston, 1671.
- MARTIAL, Epigrams, Loeb Library 2v.
- MATTHEWS, B., Development of the Drama, N.Y., 1921.
- MAU, A., Pompeii, N Y., 1902. *
- MERIVALE, C., History of the Romans under the Empire, London, 1865, 8v.
- MIDDLETON, C., Life of Marcus Tullius Cicero, London, 1877.
- MINUCIUS, FELIX, Octavius, in Tertullian, Apologeticus, Loeb Library.
- MOMIGLIANO, A. Claudius, Oxford, 1934.
- *MOMMSEN, T. History of Rome London, 1901 5v.
The Provinces of the Roman Empire, N.Y., 1887. 2v.
- MONROE, P., Source Book of the History of Education for the Greek and
Roman Period, N Y. 1932.
- MONTESQUIEU, CHARLES DE, Grandeur et Décadence des Romains.
Paris, 1924.
- MOORE, G.F., Judaism in the First Centuries of the Christian Era, Cambridge,
Mass., 1932. 2v.
- MULLER-LYER, F., Evolution of Modern Marriage, N.Y., 1930.
- MURRAY, G., Five Stages of Greek Religion, Oxford, 1930.
- NEPOS, CORNELIUS, Lives N.Y., 1895.
- *OVID, Ars amatoria, Loeb Library.

- Fasti**, Loeb Library.
- Herodes and Amores**, Loeb Library.
- Love Books of**, tr. May, N.Y., 1930.
- Metamorphoses**, Loeb Library. 2v.
- Tristia and x Ponto**, Loeb Library
- OWEN, JOHN**, *Evenings with the Sceptics*, London, 1881. 2v.
- PATER, WALTER**, *Marius the Epicurean*, n.d.
- PAUL-LOUIS**, *Ancient Rome at Work*, N.Y., 1927
- PFUHL, E.**, *Masterpieces of Greek Drawing and Painting*, London, 1926.
- PHIDO**, *Works*, Loeb Library. 9v.
- PHILOSTRATUS**, *Life of Apollonius of Tyana*, Loeb Library. 2v
- PHILOSTRATUS AND EUNAPIUS**, *Lives of the Sophists*, Loeb Library,
- PLAUTS**, *Comedies*, London, 1889.
- PLINY THE ELDER**, *Natural History*, London, 1855. 6v
- PLINY THE YOUNGER**, *Letters*, Loeb Library,
- PLOTINUS**, *Select Works*, London, 1912.
- PLUTARCH**, *De Iside et Osiride*, French tr., Paris, 1924.
- De tranquillitate animi*, tr. Harvard U.P., 1931.
- Lives*, Everyman Library. 3v.
- Moralia*, Loeb Library.
- Quaestiones Romanae*, tr. Holland, London, 1892.
- POLYBIUS**, *Histories*, Loeb Library. 6v.
- POPE, A.U.**, *Survey of Persian Art*, London 1938. 6v.
- PORPHYRY**, *Life of Plotinus*, in MacKenna, S., *The Essence of Plotinus*, N.Y., 1934.
- PROPERTIUS**, *Poems*, Loeb Library.
- QUINTILIAN**, *Institutes of Oratory*, Loeb Library. 4v.
- RAMSAY, W.M.**, *The Church in the Roman Empire*, N.Y., 1893.
- RANDALL-MAC IVER, D.**, *The Etruscans*, Oxford, 1927.
- RAWLINSON, G.**, *The Sixth Great Oriental Monarch*, N.Y., n.d.
- REID, J.**, *Municipalities of the Roman Empire*, Cambridge U.P., 1913.
- REINACH, S.**, *Apollo, a History of Art*, N.Y., 1917.
- A Short History of Christianity*, d.Y., 19 2.
- RENAN, E.**, *Antichrist*, London, n.d.

- The Apostles**, London, n.d.
The Christian Church, London, n.d.
Lectures on the Influence of Rome on Christianity, London, 1884.
Life of Jesus, N.Y., n.d.
Marc Aurèle, Paris, n.d.
St. Paul, Paris, n.d.
- ROBERTSON, J.M.**, Short History of Freethought, London, 1914. 2v.
RODENWALDT, O., Die Kunst der Antike: Hellas und Rom, Berlin, 1927.
ROSTOVITZ, M., History of the Ancient World, Oxford, 1928. 2v.
 Mystic Italy, N.Y., 1927.
 Social and Economic History of the Hellenistic World
 N.Y., 1924. 2v.
 Social and Economic History of Roman Empire,
 Oxford, 1926.
- SACHAR, A.**, History of the Jews, N.Y., 1932.
SALLUST, Works, Loeb Library.
SANDYS, SIR J., Companion to Latin Studies, Cambridge U.P., 1925.
SARTON, G., Introduction to the History of Science, Baltimore, 1930 Vol. I.
SCHÜRER, E., History of the Jewish People in the Times of Jesus, N.Y.,
 1890. 9v.
 ***SCHWEITZER, A.**, The Quest of the Historical Jesus, London, 1962.
SOCTT, E. F., First Age of Christianity, N.Y. 1935.
SCOTT, S.P., The Civil Law of Rome, Cincinnati, 1932. 17v.
SENECA, Epistulae Morales, Loeb Library. 2v.
 Moral Essays, Loeb Library. 3v.
 Quaestiones naturales, tr. in Clarke, Physical Science in the Time
 of Nero, London, 1910.
 Tragedies, Loeb Library. 2v.
- SETTUS EMPIRICUS**, Works. Loeb Library. 3v.
 Opera, Leipzig, 1840. 2v.
- SHOTWELL, J.**, Introduction to the History of N.Y., 1936.
SHOTWELL, J., and **LOOMIS, L.**, The See of Peter, Columbia U.P., 1931.
SIDONIUS APOLLINARIS, Poems, Loeb Library.
SIMPSON, F., History of Architectural Development, London, 1921. Vol. I.
SMITH, R.B., Carthage and the Carthaginians, N.Y., 1908.

- SMITH, WM., Dictionary of Greek and Roman Antiquities, Boston 1859
- ELLAR., W., Horace and the Elegiac Poets, Oxford, 1937.
- Roman Poets of the Augustan Age : Virgil, Oxford, 1877.
- Roman Poets of the Republic, Oxford, 1881.
- SOCRATES, Ecclesiastical History. London, 1892.
- STATIUS, Poems, Loeb Library. 2v.
- STRABO, Geography, Loeb Library. 8v.
- STRONG, E., Art in Ancient Rome, N. Y., 1928. 2v.
- SUETONIUS, Works. Loeb Library 2v.
- *SUMNER, W. O. Folkways, Boston, 1906.
- War and Other Essays Yale, U.P., 1911.
- SYME, R., The Roman Revolution, Oxford. 1939.
- SYMONDS, J. A., Studies of the Greek Poets, London, 1920.
- *TACITUS, Annals, Loeb Library.
- Histories, Loeb Library.
- Workst tr. Murphy, London 1830.
- TAINE, H., Essai sur Tite Live, Paris. 1874.
- Modern Regime, N.Y., 1890 2y.
- TALMUD, Babylonian tr., London, 1935f. 24v.
- TARN, W.W., Hellenistic Civilization, London, 1927.
- TAYLOR, H., Cicero, Chicago, 1916.
- TERENCE, Comedies, London, 1898.
- TERTULLIAN, Apologeticus, etc., Loeb Library.
- THIERRY, A., Histoire de la Gaule sous l'administration romaine Paris, 1840 2v.
- TAOMPSON, SIRE., Introduction to Greek and Latin Paleography, Oxford, 1912
- THORNDIKE, L., History of Magic and Experimental Science N.Y., 1929 2y.
- THUCYDIDES, History of the peloponnesian War, Everyman Library.
- TIBULLUS, Poems, or Catullus.
- TOULAIN, J., Economic Life of the Ancient World, N.Y., 1930.
- TONNBEE, A. J., A Study of History, Oxford, 1935. 3v.
- *TRENCH, R., Plutarch, London, 1874.
- UEBERWEG, F., History of Philosophy, N.Y., 1871. 2v
- USHER, A., History of Mechanical Inventions, N.Y., 1929.
- VALERIUS MAXIMUS, Factorum et dictorum, Berlin, 1854.
- VARRO, M., Rerum rusticarum, Loeb Library, 2v.

- VIRGIL**, *Poems*, Loeb Library. 2v.
VITRUVIUS, *De architectura*, Loeb Library
VOGELSTEIN, H. *Rome*, Phila. 1940.
VOLTAIRE, *Philosophical Dictionary*, N.Y., 1901.
WARD, C.O., *The Ancient Lowly*, Chicago, 1907. 2v.
WATSON P.B. *Marcus Aurelius Antoninus*, N.U., 1884.
WEIGALL, A., *The Paganism in Our Christianity*, N. Y., 1928,
WEISE, O., *Language and Character of the Roman People*, London. 1909
WESTERMARCK, E., *Origin and Development of the Moral Ideas*, London
1917. 2v.
WHITE, E.L., *Why Rome Fell*, N.Y. 1927.
WICKHOFF, F., *Roman Art*, London. 1900.
WILLIAMS, H., *History of Science*, N.Y., 1909 5v.
WINCKELMANN, J., *History of Ancient Art*, Boston, 1880. 2v
WRIGHT, F. *History of Later Greek Literature*, N. Y., 1932.
ZEITLIN, S., *The Jews*, Phila., 1939.
 The Pharisees and the Gospels, N. Y., 1938.

المراجع مفصلة

الأرقام الرومانية الكبيرة تدل على رقم المجلد تتلوها أرقام الصفحات ، أما الأرقام الرومانية الصغرى فتدل على رقم الكتاب أو المقال في الكتاب القديم يتلوها رقم الباب أو الآية وأحيانا رقم الفقرة .

CHAPTER

1. Pliny, *Natural History*, xxxvii, 77
2. Virgil, *Georgics*, ii, 149.
3. Ibid., ii, 198.
4. Strabo, *Geography* v, 4, 8.
5. Polybius, *History*, i, 2. 15.
6. In Taine, *Modern Regime* 17.
7. Aristotle, *Physics* 1329b.
8. Thucydides, *Peloponnesian War*, vi, 18. 2.
9. Homo, *Primitive Italy*, 32 Toutain, *Economic Life of the Ancient World*, 207.
10. Dennis, *Cities and Cemeteries of Etruria*, I, 36.
11. Herodotus, *Histories*, v, 94 ; Strabo, v. I. 2 ; Tacitus. *Annals* iv, Appain. *Roman History* viii, 9. 66 ; etc. Dionysius of Halicarnassus, i, 30, regarded the Etruscans as indigenous to Italy ; so did Mommsen, *History of Rome* I, 155. Dennis, I, 17, Frank *Economic History of Rome*, 16, Randall - MacIver, *Etruscans*, 23, and Rostovtzeff, *History of the Ancient World*, II, 180, accept the tradition.
12. Dennis, I, 39.
13. Paul - Louis, *Ancient Rome at Work*, 66 ; Toutain 211.
14. Dennis I, 329.
15. Athenaeus, *Deipnosophists* xii, 3.
16. Garrison, *History of Medicine* 119
17. Castiglione, *History of Medicine*. 192.
18. Aristotle in Athenaeus, i, 19 ; Cennus, I, 321.
19. Ibid., 21.
20. *Cambridge Ancient History* ; IV, 415.
21. Frazer, *Sir J. Magic Art*, II, 287,
22. Schollast on Juvenal, vi, 565.
23. Frazer, I.c.
24. CAH, IV, 420-1 ; Mommsen, I, 282.3 ; Dennis, II, 168.
25. *Enc. Brit.*, VIII, 787.
26. Anderson and Spiers, *Architecture of Greece and Rome*, 121 ; Strong, *E., hrt in Ancient Rome*, 21 ; CAH, VII, 386.
27. Pliny, xxxv, 6.
28. Rodenwaldt, G., *Die Kunst der Antike : Pallas* 509.
29. Ovid, *Fast.* iii. 15.
30. Livy, *History of Rome*, i, 9-13.
31. Frazer. II, 891.
32. Livy, I, 19.
33. Tacitus, *An* , iii, 25.
34. Cicero, *De re publica*, ii, 14.
35. Livy, I, 22.
36. Ibid., 27.
37. Dio Cassius, *History of Rome* fragment vii.
38. Strabo, v, x.

39. Livy, i, 35.
40. Pais, E., *Ancient Legends of Roman History*, 38.
41. Cicero, *Republica*, ii, 21.
42. Livy, i, 46.
43. Pais, 137-8.
44. Dio, iii, 7, and frag. x, 2.
45. Livy, i, 56-7.
46. Syme, R., *The Roman Revolution*, 85n.
47. Cicero, *Republica* i, 39; Coulanges, F., *The Ancient City* 384.
48. Tacitus *Histories*, iii, 72.
49. Mommsen, i, 414.
50. Dennis, i, 26.
51. Duff, J. W., *Literary History of Rome*, 6; CAH, IV, 407.
52. Livy, i, 8; Strabo, v, 2. 2; Dennis II, 166.
53. CAH, VII, 384.
54. Livy, i, 8.
55. CAH, VIII 387; Hammerton, J., *Universal History of the World*, II, 1158.
56. Strabo, v, 2. 2.

CHAPTER II

1. Livy, i, 8.
2. Aulus Gellius, *Attic Nights* vi, 13.
3. Livy, ii, 56; CAH, VII, 456.
4. Aulus Gellius, xx, 1. 45-51; Dio, frag. xvi, 4.
5. Livy, ii, 2330; Dio, iv, 7 and frag. xvi, 6; Dionysius, vi, 45; Plutarch, "Coriolanus."
6. Livy, iv, 13; Dio, vi, 7.
7. Livy iii, 52.
8. Dio, v, 7.
9. Ibid.
10. Livy, i, 43.
11. Frank, *Economic History*, 20
Smith, W., *Dictionary of Greek*

and Roman Antiquities, s. v. *exercitus*.

12. Mommsen, III, 60,
13. Plutarch, "Pyrrhus."
14. Coulanges, 244.
15. Dio, iv, 7.
16. Twelve Tables, iv, 1-3 in Nonroe, P., *Source Book*, 337.
17. Twelve Tables, iii, 1.6.
18. Ibid., viii, 9.
19. Ibid., 21-26.
20. Cicero, *Pro Roscio Amerino*, 25-6.
21. Polybius, iii, 6.
22. Livy, vii, 24.
23. Vitruvius, *De Architectura* ii, 12.
24. Polybius, vi, 37
25. Frontinus, *Strategems and Aqueducts*, iv, 1.
26. Frank, *Economic History*, 338;
Id., *Economic Survey of Ancient Rome*, V, 160; Fowler, W. W. *Social Life at Rome*, 32; Edwards, H. J., Appendix A to Caesar, *Gallie War*.
27. Dio vi, 96.
28. Livy, ii, 84; Dionysius, vii, 60;
Dio, v, 7 and frag. xvii, 2;
Appian, *Roman History*, ii, 8;
Plutarch, "Coriolanus."
29. Polybius, ii, 15-20.
30. Livy, v, 42.
31. Dio vii, 7.
32. Coulanges, 494.
33. Plutarch, "Sayings of Great Commanders" in *Moralla* 184C.

CHAPTER III

1. Mommsen, II, 138.
2. Smith, R. B., *Carthage*, 29.
3. Appian, vii 95.
4. Polybius, vi, 56.

3. Plutarch, *De republica ger.*, iii, 6.
6. Frazer, *Adonis, Attils, Osiris*, 1, 114.
7. Diodorus Siculus, *Library of History*, xx, 14.
8. St. Augustine. *Letters*, xvii, 2.
9. Appian, viii, 127.
10. Aristotle. *Politics*, 1272b.
11. *Ibid.*, 1273a.
12. Polybius, iii, 22.
13. Strabo, xvii, 1, 19.
14. Polybius, i, 20-1.
15. Cicero, *De Officiis*, iii, 26 ; *In Pisonem*, 43.
16. Ocellus, vii, 4.
17. Polybius, i, 80.
18. Smith. R.B., *Carthage*, 151.
19. Polybius, i, 37. Flaubert has told the story with perfect art in *Salammbo*.
20. Mommsen, ii, 223.
21. Dio, frag lii, 2.
22. Livy, xxi, 4.
23. Mommsen, ii, 243.
24. Livy, xxii, 57.
25. Plutarch, *Moralia*, 195.D.
26. Livy, xxii, 57.
27. Polybius, ii, 75 118.
28. Livy, xxii, 50.
29. Livy, xxiii, 12.
30. Diodorus, xxvii, 9; Appian, vii, 69
31. *Ibid.*, viii, 134.
32. Livy, xxxix, 51.
4. Pliny, xxviii, 19.
5. Livy, xxiii, 31.
6. Virgil, *Georgics*, ii, 419; Horace, *Odes*, i, 125.
7. Frazer, *Magic Art*, II, 190 ; the derivation is questioned by Fowler W. W, *Roman Festivals of the Republic*, 99.
8. Virgil, *Aeneid*, vii, 761 ; Ovid, *Fasti* vi, 753 ; *Metamorphoses*, xv, 497 ; Strabo, v, 3. 12 ; Pliny, xxx, 12-13 ; Frazer, *Magic Art*, 1, 11.
9. Boissier O. *La religion romaine*, I, 27.
10. Livy, v, 21-2 ; vi, 29 ; Coulanges 199.
11. Ovid metam, xv, 626.
12. Livy viii, 15 : Landiari, R., *Ancient Rome*, 143.
13. Fowler, W. W, *Religious Experience of the Roman People*, 437.
14. Mommsen, iii, 11.
15. Cicero, *Pro Archia* 4; Fowler, op. cit., 30. The derivation is not certain : Cicero gives another in *De natura deorum*, ii, 28.
16. Reinach. S. *Apollo*, 109.
17. Livy, vii, 5.
18. Pliny. xxviii, 10.
19. Harrion, J., *Prolegomena to the study of Greek Religion*, 35.
20. Plautus, *Curculio*, 3^a-8.
21. Ovid, *Fasti*, iii, 523.
23. Howard, 66.
24. Athenaeus, xiv, 44.
25. Westermarck, E., *Origin and Development of the Moral Ideas* I. 430 ; Cicero *Pro Caelio*. 20.
26. Brittain, A, *Roman Women*, 135-6
27. Coulanges, 63
28. Plutarch, "Numa and Lycurgus."

CHAPTER IV

1. Twelve Tables, iv, 1,
2. St. Augustine, *City of God*, vi, 9.
3. Horace, *Satires*, i, 8, 35 ; Müller-Lyer, F., *Evolution of Modern Marriage*, 55 ; Castiglione, 195; Howard, C., *Sex Worship*, 65, 79; *Enc. Brit.*, 11th ed., XVII, 467 ; XXI, 245.
4. Pliny, xxviii, 19.
5. Livy, xxiii, 31.
6. Virgil, *Georgics*, ii, 419; Horace, *Odes*, i, 125.
7. Frazer, *Magic Art*, II, 190 ; the derivation is questioned by Fowler W. W, *Roman Festivals of the Republic*, 99.
8. Virgil, *Aeneid*, vii, 761 ; Ovid, *Fasti* vi, 753 ; *Metamorphoses*, xv, 497 ; Strabo, v, 3. 12 ; Pliny, xxx, 12-13 ; Frazer, *Magic Art*, 1, 11.
9. Boissier O. *La religion romaine*, I, 27.
10. Livy, v, 21-2 ; vi, 29 ; Coulanges 199.
11. Ovid metam, xv, 626.
12. Livy viii, 15 : Landiari, R., *Ancient Rome*, 143.
13. Fowler, W. W, *Religious Experience of the Roman People*, 437.
14. Mommsen, iii, 11.
15. Cicero, *Pro Archia* 4; Fowler, op. cit., 30. The derivation is not certain : Cicero gives another in *De natura deorum*, ii, 28.
16. Reinach. S. *Apollo*, 109.
17. Livy, vii, 5.
18. Pliny. xxviii, 10.
19. Harrion, J., *Prolegomena to the study of Greek Religion*, 35.
20. Plautus, *Curculio*, 3^a-8.
21. Ovid, *Fasti*, iii, 523.
23. Howard, 66.
24. Athenaeus, xiv, 44.
25. Westermarck, E., *Origin and Development of the Moral Ideas* I. 430 ; Cicero *Pro Caelio*. 20.
26. Brittain, A, *Roman Women*, 135-6
27. Coulanges, 63
28. Plutarch, "Numa and Lycurgus."

29. Oellius, x, 23.
30. Abbott, F., *Common People of Ancient Rome*, 87.
31. Catullus, *Poems*, xxv.
32. Pliny xxxiii, 16.
33. Fowler, W. W. *Social Life at Rome*, 50—1, 270.
34. Polybius, xxxi 26.
35. Ibid., vi, 56.
36. Cf. Appian, vi, *passim*.
37. Polybius, vi, 58.
38. Plutarch, *Questiones Romanæ* 59.
39. Livy, iii, 38.
40. Heine, H., *Memoirs*, 1, 12.
41. Thompson, Sir E., *Greek and Latin Palaeography*, 5.
42. Schlegel, A. W., *Lectures on Dramatic Art and Literature*, 202.
43. Livy, viii 2 ; Bieber, N., *History of the Greek and Roman Theater* 307.
44. In Duff, J. *Literary History of Rome* 130.
45. Castiglione, 196.
46. Lanciani, R., *Ancient Rome*, 53.
47. Glover, T. R., *Conflict of Religions in the early Roman Empire*, 13 : Friedländer, L., *Roman Life, and Manners under the early Empire* III, 141.
48. Twelve Tables, x, 9.
49. Pliny xxx, 6.
50. Frank, *Economic Survey*, I, 12 : CAH, VII., 417 ; for the contrary cf. Mommsen, *History*, I, 192, 238
51. Pliny, xviii, 3.
52. Virgil, *Georgics*, i 299.
53. Ouhl, E., and Koser, W., *Life of the Greeks and Romans*, 503.
54. Cato, *de agricultura*, viii ; Varro
- Resum rusticarum libri tres*, preface
55. Cicero, *Letters*, vii, 1.
56. Pliny, xxxiii, 13.
57. CAH, VIII, 345.
58. Mommsen, *History*, III, 75.
59. CAH, X, 395 ; Frank, *Economic History of Rome*, 340, For other Comparative prices cf. *ibid.*, 66.
60. Twelve Tables viii, 18 ; Tacitus, *Annals*, vi, 16.
61. Livy, viii, 19-21, 42.
62. Paul-Louis, 118.
63. Frank, a *Economic History*, 119 ; for contrary view cf. Ward, C. O., *The Ancient Lowly*, 208-9.
64. Livy, viii, 12 ; Dionysius of Halicarnassus, ix, 43.
65. Mommsen, *History*, I, 248—9 ; Paul-Louis, 47.
66. 77 B.C. between 200 and 160 B.C. Frank, *Economic Survey*, I, 146.
67. Ibid, 41 ; CAH, VIII, 344 : Paul-Louis, 102 ; Mommsen *History*, II, 55.
68. Pliny, xxxvi, 24.
69. *Enc. History*, XIX, 466.
70. Richard, T., *Man and Metals*, I, 280.
71. Twelve Tables, x, 4.
72. E. g. in Flautus, *Captives* 998.
73. Lucian, *Dialogues of the dead*, xxv.

CHAPTER V

1. Livy, iv, 302.
2. Plutarch, *Flamininus*
3. Livy, xlv, 22.
4. Appian vi, 9-10 : Mommsen, *History*, III, 220.
5. Livy, xxxix, 7 ; Mommsen, 20 I
6. Polybius, vi, 17.
7. Davis, W. S., *Influence of Wealth*

- in Imperial Rome*, 74, 77; Mommsen, III, 88.
8. Polybius, xxxi, 25; Mommsen, III, 127; Sellar, W. V., *Roman Poets of the Republic*, 234.
9. Mommsen, III, 40.
10. Polybius, xxxi, 25.
11. Guhl, 490.
12. Plutarch, "Cato the Elder."
13. Livy, xxxiv, 1.
14. Brittain, 95.
15. Polybius, xxx, 14.
16. Mommsen III, 21, 127.
17. Ibid., 44, 294, 301-2.
18. CAH. VIII, 359.
19. Plutarch, "Marcellus."
20. Anderson, 137.
21. Cicero, *De divinatione*, ii, 24-52.
22. Polybius, vi, 56.
23. Livy, xxxix, 8.
24. Cicero, *De re publica*, ii 19.
- 24a. Horace, *Epistles* ii, 1.156.
25. Cicero, *De senectute*, vii, 26.
26. Cf. Bk. II of the *Republic*.
27. Appian, vi, 9.53.
28. Ennius, *Telamo*, frag. in Duff, 141.
29. Cicero, *De div*, ii, 50.
30. Ennius, frag. in Gellius, xii, 4.
31. Ennius in Cicero, *Disput. Tusc.*, ii, 1.1.
32. Collins, W. L., *Plautus and Terence*, 33-4; Matthews. B., *Development of the Drama*, 98.
33. Cicero, *De re publica*, iv. 10.
34. Collins 45.
35. Plautus, *Amphitryon*, iii, 2, 4.
36. Batiffol, L., *Century of the Renaissance*, 164.
37. Suetonius, *On Poets*, "Terence" II.
38. Terence *Heauton Timoroumenos*. prologue.
39. Terence, *Adelphi*, prologue.
40. Suetonius, l. c.
41. Plutarch, *Moralia*, 198 E, 199 C.
42. Pliny, vii, 28.
43. Livy, xxxix, 42; Plutarch, "Cato the Elder."
44. Fowler. *Social Life*, 191.
45. Pliny, viii, 11.
46. Plutarch. l. c.
47. Ibid., Pliny, xxix, 7.
48. Appian, viii, 14.
49. Strabo, xvii, 3.15.

CHAPTER VI

1. Mommsen, *History*, III, 306.
2. Livy xli, 28; x lv, 34.
3. Ibid., xxxiy, 29.
4. Heitland, W., *Agricola*, 161; Ward, I, 121.
5. Dio Cassius, xxxiv, frag. ii, 23; Livy. Epitome of Book xc.
6. Plutarch. "Tiberius Gracchus'."
7. Ibid.
8. Appian, *Civil Wars* i, .
9. Pliny, xxxiii, 14.
10. Appian, *Civil Wars*, i, 8.
11. Julius Philippus in Cicero, *De off.* ii, 21.
12. Appian, *Civil Wars* i, 4.
13. Plutarch, "Marius."
14. Sallust, *Jugurthine War.* xiii; xx-xxviii.
15. Plutarch, l. c.
16. Ibid.
17. Plutarch, "Sylla"
18. Sallust, xcv.
19. Ibid, xcvi,
20. Mommsen, IV, 142.
21. Appian. *Civil Wars*, i, 8.
22. Plutarch, l. c.
23. Ibid.
24. Ibid.

CHAPTER VII

1. Plutarch, "Caesar".
2. Davis, 13-14.
3. Cicero, *Ad Atticum*, iv, 15.
4. Plutarch, "Pompey."
5. Cicero, *Ad Quintum*, iii, 5.
6. Cicero, *Letters*, iii, 29.
7. Cicero, *Ad Quintum*, iii 2.
8. Mommsen, V, 849.
9. Plutarch, "Cicero."
10. Cicero, *I In Verrem*, 18.
11. Frank, *Economic History*, 295.
12. Mommsen, IV. 173.
13. Frank, 289.
14. Cicero, *De off.*, I, 8.
15. Plutarch, I. c.
of History, 238.
16. Nepos. "Atticus."
17. Plutarch, "Lucullus."
18. Frank *Economic Survey*, I, 254.
19. Macrobius, *Saturnalia*, iii, 13.
20. Varrō, iii, 16 ; Cicero, *Letters*,
ix, 18 ; Mommsen, V, 387.
22. Cicero, *Letters*, vii. 26.
23. Pliny, xxxvi, 24.
24. L. c.
25. *Historiae Augustae*, "Alex.
Severus," 33 ; Livy, xxxix, 8f ;
Mommsen, V, 384 ; Ward, I, 406
26. In Boissier, G., *Cicero and His
Friends*, 164.
27. Cicero, *Pro Caelio*.
28. Plutarch, "Cato the Younger."
29. Cicero, *Ad Atticum*, ii, i ; Plutarch
I. c., and "Phocien."
30. Appian, *Roman History*, vi, 16.
31. Plutarch, "Crassus."
32. Ibid.
33. Plutarch, "Sertorius."
34. Plutarch, "Pompey."
35. Cicero, *De lege Manilia*, vii 181-9

36. Cicero, *Pro Caelio*, 16.
37. Cicero, *Pro Sexto Roscio*.
38. Sallust, *The War of Catiline*, xv.
39. Ibid., Plutarch, "Cicero."
40. Haskell, H., *The New Deal in
Old Rome*, 125.
41. Sallust, *Catiline* xx, 7-13.
42. Cicero *III In Catilinam*, vii.
43. Haskell, 167.
44. Sallust, xxxiii, I.
45. Cicero, op. cit., viii.
46. Ibid., i,
47. Cicero, *In Pisonem*, vii-vii.

CHAPTER VIII

1. Lucretius, *De rerum natura*, iii,
1053f ; tr. W. D. Rouse.
2. Ibid., iv, 1045-71.
3. Mommsen, IV, 207.
4. Fowler, *Religious Experience of
The Roman People* 301.
5. Lucretius, I, 1-40.
6. Ibid., I, 101.
7. V. 1202.
8. I, 73.
9. II, 646.
10. II, 1090.
11. VI. 35.
12. I. 330.
13. II, 312.
14. IV, 834.
15. V, 419.
16. V, 837.
17. II. 8.
18. V, 1116.
19. II, 29.
20. IV, 1052.
21. V, 625f.
22. II. 79.
23. II, 1148.
24. II, 676.
25. Shotwell, *Introduction*, 221.

25. Appian, ii, 2.
 26. Lucretius, v, 564.
 27. VI, 1092.
 28. In Eusebius, *Chronicles* in Hadzsite, O., *Lucretius and His Influence*, 5.
 29. Sellar, *Poets of the Republic* 277.
 30. Voltaire, *Letters de Memmlus à Ciceron*, in Hadzsite, 327.
 31. Apuleius, *Apology*, in Sellar, 411.
 32. Catullus, *Poems*, ii.
 33. Id., ii.
 34. V.
 35. XI.
 36. LXXXV.
 37. LXX.
 38. CI.
 39. XXXI.
 40. XXX VIII.
 41. XCVIII.
 42. Varro, *pref.*
 43. Ibid., ii, 10.
 44. St. Augustine, *City of God*, iv 27.
 45. Ibid., vii, 5.
 46. Sallust, *Jug. War*, lxxxv.
 - 46a. Oellius, xvii, 18.1.
 - 46b. Pliny, xiv, 17.
 47. In Weise, O., *Language and Character of the Roman People*, 86.
 48. Nepos, "Atticus," vii.
 49. Cf. the letter to Trebatius, in Cicero, vii, 10.
 50. Cf. the letter to Lentulus in Cicero, i, 7 with the speech *Pro Balbo*, 27.
 51. *Ad Atticum*, vii, 1.
 52. *Letters*, xv, 4, to Cato.
 53. Boissier, *Cicero*, 84; Frank, *Economic Survey*, i, 395.
 54. *Ad Atticum*, i, 18.
 55. Ibid., i, 7.
 56. *Pro Archia*, vii.
 57. *De div.*, i, 2.1; 2.4.5.
 58. *De off.*, ii, 17.
 59. *De natura deorum*, i, 2, 8.
 60. *De div.*, ii, 12.28.
 61. *Academica*, ii, 41.
 62. *De natura deorum*, i, 5.
 63. *De div.*, ii, 47.97.
 - 63a. *De natura deorum*, iii, 16.
 64. Ibid., ii, 37.
 65. Ibid., i, 1; *De legibus* ii, 77 *De off.*, ii, 72. 148.
 66. *De leibus*, i, 7.
 67. *De re publica*, i, 2.
 68. Ibid., i, 44.
 69. Ibid., 22.
 70. *De legibus*, 15.
 71. *De amicitia*, xii, 40.
 72. *De senectute*, xi, 38.
 73. *Disp. Tusc.*, i.
 74. *De legibus*, i, 2.
- ### CHAPTER IX
1. Suetonius, *Supplement*, i, 3.
 2. Suetonius, "Julius," 49.
 3. Ibid., 4; Plutarch, "Caesar."
 4. Suetonius, "Julius," 62.
 5. Plutarch, "Cato the Younger."
 6. Quintilian, *Institutes*, v, 1.114.
 7. Sallust, *Cataline*, ii.
 8. Appian, *Civil Wars*, ii, 2.
 9. Ferrero, O., *Greatness and Decline of Rome*, i, 261.
 10. Boissier, *Tacitus*, 216f.
 12. Mommsen, V, 132.
 13. Caesar, *Galli War*, i, 44.
 14. Mommsen, V, 34.
 15. Ibid., 38.
 16. Cicero, l.c., 81.
 17. Mommsen, V, 100.
 18. Plutarch, "Pompey," "Crassus," "Cato the Younger."
 19. Homo. L., *Roman Political Institutions* 184; Mommsen, V, 165.
 20. Ibid., 385.

21. Appian, *Civil Wars*, ii, 3.
 22. Cicero, *Pro Sextio* 85; Mommsen V, 108f, 370; Ferrero, I, 313; Boissier, *Cicero*, 213; Fowler, *Social Life*, 58.
 23. Dio Cassius xl, 57.
 24. Plato, *Republic*, 562i.
 25. Suetonius, "Julius," 77.
 26. Appian, *Civil Wars*, ii, 5; Ferrero, II, 187.
 27. Suetonius, "Julius," 32; Appian i.e.
 28. Syme, 89.
 29. Cicero *ad Atticum*, viii, 16.
 30. Ferrero, II, 212.
 31. Cicero's *Letters*, xvi, 12, to Tiro 49 B.C.
 32. Cf., e.g., *De bellocivite*, I, 43-52.
 33. Ibid., i, 53; Appian, iii, 15.
 34. Caesar, *Bello civil*, fil, I.
 35. Plutarch, "Caesar"; Appian, ii, 8.
 36. Caesar, iii, 10.
 37. Ibid., iii, 53.
 38. Cicero, *Letters*, vii, 3 to Marcus Marius, 46 B.C.; *ad Atticum*, xi 6.
 39. Appian, ii, 10.
 40. Plutarch, "Pompey."
 41. Plutarch, "Marcus Brutus,"
 42. Caesar, iii, 88.
 43. Plutarch, "Pompey."
 44. Appian, ii, 13.
 45. Mahaffy, J., *Silver Age of the Greek World*, 199.
 46. CAH, X, 37; Buchan, *Augustus*, 117.
 47. Suetonius, "Julius," 52.
 48. Ibid.,
 49. Plutarch, "Caesar."
 50. Dio Cassius, xlii, 46.
 51. Appian, ii, 13.
 52. Suetonius, "Julius," 80.
 53. Pliny, xxvii, 2.
 54. Frank, *Economic History*, 851.
 55. Plutarch, "Caesar."
 56. Cicero *Pro Marcello*, 6-10.
 57. Cf. *ad Familiares*, viii, 14, 22-5; ix, 11.
 58. In Cicero, *ad Atticum*, xiv, 1.
 59. Dio Cassius, ii, 44.
 60. Plutarch, "Brutus."
 61. Appian, ii, 16.
 62. Plutarch, i.e.
 63. From a doubtful letter of Brutus in Boissier, *Cicero and His Friends*, 334.
 64. Cicero, *ad Atticum*, v, 21; 1-9
 65. Appian ii, 16.
 66. Suetonius, "Julius," 79.
 67. Ibid 81-87; Plutarch, "Caesar"; Appian, ii, 16-21.
 68. Suetonius, 82.
 69. Appian, i.e.
- ### CHAPTER X
1. Ferrero, II, 228.
 2. Boissier, *Cicero*, 192.
 3. Appian, *Civil Wars*, ii, 2; Dio, xiv, 2.
 4. Appian, iv, 11.
 5. Ibid., 2-6; Plutarch, "Antony."
 6. Brutus to Cicero, *ad Familiares*,
 7. Plutarch, "Cicero."
 8. Appian, iv, 4; Plutarch, "Antony."
 9. Philo, *Quod omnis probus*, 118-20; Appian, iv, 8-10.
 10. Plutarch, "Antony"; Appian, v, 1.
 11. Ibid.; Athenaeus, iv, 29.
 12. CAH, X, 79.
 13. Suetonius, 17. Rostovtzeff, *Social and Economic History of the Roman Empire*, 29, thinks the will a forgery; CAH, X, 97, accepts it as genuine.
 14. Dio, li 35.
 15. Ibid., 6.
 16. Ibid.
 17. Ibid.
 18. Ibid., Suetonius, 17.

فهرس الاعلام والاماكن

١٥١ ، ١٣٢ ، ١٠٦ ، ٨١ ، ٧٩

٢٩٦ ، ٢٨٩ ، ٢٣٥ ، ١٥٣

أنكس : ٢٨٥ ، ٣٤٥ ، ٣٣٢ ، ٣٢٤

أنلس : ١٩٦

أنلس الثالث : ٢٤٠

أتيس : ١٩٧

أتیکا : ١٤٩ ، ٣٢ ، ٨

أثنون : ٢٥٢

أثينة : ٢٠٠ ، ١٨٢ ، ٢٩ ، ٢١

٢٥٧ ، ٢٩٣ ، ٢٧٢ ، ٢٥٩

٣٠٢ ، ٤١١ ، ٤١٦

أبتكيز : ٨٩٠

أبتكيز : ٢٣٥

أجیریا : ١٣١

أخلص : ٣٨٢

أخيل ، البطل الأسطوري : ٨١

أدريا : ٢٥

أريينوم : ٢٩٢ ، ٢٤٨ ، ٣٣١

إرتيمس : ١٣٠

إرتيوم : ١٢

أرجتمس ، الفنان : ٢١

أرجوس : ٢٨٩

أرديا : ٧٧ ، ٢٣

أرزو : ٢٢ ، ١٢

أرسوطاليس ، أرسطو :

٢٥٧ ، ٩١ ، ٥٥

أرسوطان : ٢٠٧ ، ١٥٤

أرشجانوس : ١٥٧

أرفال : ١٢٤ ، ١٢٩ ، ١٥٢

أركلوكس الشاعر اليوناني النشائي : ٧١٤

(١)

أثتريا : ٨

أيدوين : ٢٥٩ ، ١٣٠

الأبرة ، نهر : ١٠١ ، ١٠٣ ، ١٠٤

١١١

أيس ، الإلهة : ١٢٩

أيس ، هيكلها : ٤٠٥

أيسوس : ٣٢٧

أيسكودس : ٣٣٦

أيلو ، الإله : ١٧ ، ٢٢ ، ٢٣ ، ١٣٠

١٣٢

أيلودورس : ٣٨٢

إينين ، جبال : ٧٠ ، ٢٥ ، ١٠٦ ، ٢٥٣

٢٨٩

أبولونيا ، بالقرب من قالوقا : ٤٠٧

أبولونيوس : ٢٩٣

أبوليا : ١٠٧ ، ١١٣ ، ٢٨٩

أبوليوس : ٣١٧

أبوليوم : ٣٩١

إيبان : ٤٠١ ، ٣٩٨ ، ٣٨٥ ، ٢٤٦

إيبروس : ٨١ ، ٢٢٤ ، ٢٧٢ ، ٢٨٩

٣٧٦

أيتقور : ٣١٣

أيتقوس : ٣٨٩

أبيوس كلوديوس : ٥٠ ، ٥١ ، ٨١

١٦٢ ، ١٧١ ، ١٨٧ ، ١٨٨

أبيوس كلوديوس كيكس : ٦٣ ، ٦٨

أبيونا : ١٢٣

إثريا : ١١ ، ١٥ ، ٢٠ ، ٢١ ، ٢٢

٣٥ ، ٣٦ ، ٣٧ ، ٣٨ ، ٨٨

الإسكندرية : ٣٢٢ ، ٣١٧ ، ٢٣ ،
 ٣٢٤ ، ٣٧٩ ، ٣٨٠ ، ٣٨١ ،
 ٣٨٢ ، ٣٨٣ ، ٣٨٨ ، ٤١٤ ،
 ٤١٧ ، ٤١٨ ، ٤١٩ ، ٤٢٠ ،
 آسفيوس يليو : ٣٢٤
 آسية : ٨٦ ، ١٩١ ، ٢٣٤ ، ٢٤٦ ،
 ٢٦٠ ، ٣٤٢ ، ٤٢٠ ،
 آسية الصغرى : ١١ ، ١٢ ، ١٩ ،
 ٣٨٢ ، ٣٨٤ ،
 أشيلية : ٣٩٠
 إشمون ، الإله : ٨٨ ، ٨٩
 أغسطس : انظر كيوس اكتافايوس
 واكتافيان
 افرائيوس ؟ : ٢٦٦ ، ٣٧٨
 إفجيفيا : ١٤٩
 أفديقي - فينوس : ٢٧
 أفريقية : ٨٣ ، ٨٤ ، ٨٥ ، ٩٠ ،
 ١١٣ ، ١١٤ ، ١١٥ ، ٢٢١ ،
 ٢٢٣ ، ٢٣٤ ، ٢٤٨ ، ٢٨٥ ،
 ٣٧٤ ، ٣٨٥ ، ٣٨٦ ، ٣٨٧ ،
 ٤١٣
 أفريكوم (بورج) : ٣٦١
 الإفزيون : ٤١٣
 افسوس : ٤١٣
 إفلاطون : ١٤٩ ، ٢٨٢ ، ٢٣٤ ،
 ٣٣٦ ، ٣٦٩ ، ٣٨٦ ، ٤٢١ ،
 أفلوطرخس ، بلوتارك : ٨٨ ، ٨٩ ،
 ١٥٠ ، ١٧٩ ، ٢٣٧ ، ٢٥٠ ،
 ٢٦٤ ، ٢٩٢ ، ٢٧٩ ، ٣٩٨ ،
 أفنتين ، تل : ١٧٢
 أقراطيس الملموسي : ٢٠٠
 أكلازنتيا : ٢٧
 اكتافيا : ٣٦٦ ، ٤١٦ ، ٤١٧ ، ٤١٨ ،
 اكتافيان : انظر أكتافايوس
 اکتافيوس ، كيوس : ٣١٤ ، ٣٢٤ ،
 ٣٢٥ ، ٤٠٢ ، ٤٠٤ ، ٤٠٦ ،

٦٧٦ : ق. م ١٥٨ ؟
 رقيس أو أرخيدس : ١٤٩ ، ١٦١ ،
 أركومفسس : ٢٦٠
 لاركون باسليوس : ٢٩
 أركيام : ٢٩٢
 أرمينوم : ١٦٣
 أرمينية : ٣٦٥ ، ٤٠٧ ،
 » الصفري : ٣٨٤
 أوريو : ٢٤٧ ، ٢٤٩
 أرميسا : ١٢٨ ، ٣٧٧
 أرمينوم : ٣٧٣
 أريوشتس : ٣٥٦ ، ٣٥٧ ، ٣٥٨ ،
 إرسبارتكوس : ٢٨٣ - ٢٨٦
 اسبارطة : ١٨٢
 إسبازيا : ٣٨١
 إسبانيا : ٧٨ ، ٨٦ ، ٩٣ ، ١٠٠ ،
 ١٠١ ، ١٠٦ ، ١٠٧ ، ١١٣ ،
 ١١٤ ، ١١٥ ، ١٨٣ ، ١٨٤ ،
 ٢٣٤ ، ٢٣٧ ، ٢٦٨ ، ٣٤٦ ،
 ٣٤٧ ، ٣٥٩ ، ٣٦٥ ، ٣٧٤ ،
 ٣٧٥ ، ٣٨٥ ، ٣٨٧ ، ٣٩١ ،
 اسيتيديوس : ٩٨ ، ٩٩
 اسبورنا : ٤٠٠
 اسبيوريوس كاسيوس : ٥٠
 » ميلوس : ٥٠
 استركيواس : ١٢٣
 استوري : ٣٣١
 أستيا : ١٦٤ ، ٣٩٣
 أرشيم : ٣٥٨
 اسكلنده : ٧٨
 اسكريبونا : ٤١٦
 اسكريبونيوس كوريو : ٢٧٦
 اسكلابيوس : ١٣٠
 اسكلولايوس : ١٥٦
 الإسكندر الأكبر : ٦١ ، ٨١ ، ٨٥ ،
 ٣٤٦ ، ٣٩٤ ، ٤٢١ ،

- إليوم : ٢٨٨
أبراشيا : ١٩٢
الأمبراطورية : ١٣٦
أمير : ٨١ ، ٢٠٨
الأمبريون : ١٠ ، ٧٦
أمبورياس : ١٠١
أمريكا : ٢٧٣
أمستريس : ٣٢٠
أملوس : ٢٧
الأميل ، مشائر : ٤٦
إميليا : ٢٧٨
أنا ، مدينة : ٢٣٥ ، ٢٣٦
أنابارنا : ١٣٦
الأنافول : ١٤
أنبادقليس ، الفيلسوف اليوناني (٥٠٠ -
٤٣٠ ق م) : ٣٠٣ ، ٣٠٥ ، ٣١٣
أنتيبس : ١٦٢
أنتيوخوس الثالث : ١١٦ ، ١٧٩ ، ١٨٥
أنتيوخوس الرابع : ٢٢٤
انطاكية : ١١٦ ، ١١٧
أنطونيوس ، ماركس القائد الروماني (٨٣ -
٣٠ ق م) : ٣١٦ ، ٣٩٧ ، ٤٠٠ ، ٤٠١
٤٠٢ ، ٤٢١
أنطونيوس ، ماركس القائد الروماني ولده
أنطونيوس الشهير (القرن الأول ق م) :
٣٢٢
أنكس : ٣٠ ، ٣١
أنيو ، نهر : ٤٩
أنيسوس ، كورنثس ، الشاعر والكاتب
المصري (٢٣٩ - ١٦٩ ق م) :
٢٣٥ ، ٢٣٦ ، ٣٠٣ ، ٣٠٤
٣١٧ ، ٣٢٥
أنيسوس ، تيتس أنيسوس ميلويابثيانوس ،
السياسي (؟ - ٤٨ ق م) : ٣٥٩ ،
٣٦٧ ، ٣٨٧ ، ٣٩٥ ، ٣٩٦
- ٤٠٧ ، ٤٠٨ ، ٤١٠ ، ٤١٢ ، ٤١٣
٤١٥ ، ٤١٧ ، ٤١٨ ، ٤٢٠ ، ٤٢١
اكتافيوس ، ماركس التريون (القرن
الثاني ق م) : ٢٣٩
اكتافيوس ، نيوس ، القنصل (؟ - ٨٧
ق م) : ٢٥٧ ؟
اكتيوم : ٢٤٣ ، ٢٨٩ ، ٤١٩ ، ٤٢٠ ، ٤٢١
أكسانتن : ٣٦٠
أكسانثوس : ٤١١
أكنوموس : ٩٥
أكواسكستيا ، معركة : ٢٥٠
أكيوس : ٢٠٥
ألايا : ١٦
الالب ، جبال : ٧ ، ١٠ ، ١٣ ، ٢٥ ، ٧٨
١٠١ ، ١٠٢ ، ١٠٤ ، ١٠٥ ، ١١٢ ، ١٨٣ ، ٣٥٩
إلبا ، جزيرة : ١٣
إلبانجا : ٢٦ ، ٢٧ ، ٣٠
إلبان ، جبل : ٢٦ ، ١٦٢ ، ١٧٢
إلتوريس : ٣٣
ألفيري : ٧
ألفيادس ، السياسي والقائد الأثيني (٤٥٠ -
٤٠٤ ق م) : ٣٠٢
الكينا : ١٩٥ ، ٢٠٩
اللمسان : ٣٥٧
اللماني ، قبائل : ٣٥٧
ألمانيا : ٩ ، ٧٨ ، ٣٣٤ ، ٢٤٧ ، ٣٦٠ ، ٣٩٤
الأمبياني : ٣٥٩
ألبا ، نهر : ٧٩
إلبيريا : ١٠١
إليزيا : ٣٦١
إليسا : ٨٥

١٦٣ ، ١٦٩ ، ١٨٤ ، ١٩٦ ،
 ١٩٧ ، ٢٤٣ ، ٢٤٤ ، ٢٤٧ ،
 ٢٤٩ ، ٢٥٦ ، ٢٥٢ ، ٢٥٣ ،
 ٢٥٤ ، ٢٥٩ ، ٢٦٣ ، ٢٦٩ ،
 ٢٧٣ ، ٢٧٤ ، ٢٧٦ ، ٢٨٥ ،
 ٢٩٦ ، ٣٤١ ، ٣٤٢ ، ٣٥١ ،
 ٣٥٧ ، ٣٦٠ ، ٣٦١ ، ٣٦٢ ،
 ٣٦٥ ، ٣٧٠ ، ٣٧٤ ، ٣٧٥ ،
 ٣٧٦ ، ٣٨٤ ، ٣٨٥ ، ٣٩١ ،
 ٣٩٣ ، ٤٠٨ ، ٤١٨ ، ٤٢١ ،
 إميليانس : ٢٤٠
 إميلوس : ٢١١
 إميلوس اسكورس : ٢٧٦
 إميلوس يولس : ٢١١ ، ٢٠١
 الأين ، نهر : ٣٥٩
 إيفنياس : ٢٧ ، ١٢٨ ، ٣٠٥ ، ٣١٥ ،
 ٣٤١
 الآيوريون : ٣٦٠
 أيونو : ٣٤٣
 أيونيا : ٢٧٦

(ب)

بابل : ١٦ ، ٢٠ ، ٢٧٥ ،
 باخوس : ٣٣٥ ، ٤١٣ ،
 باريتا : ٢٧١ ، ٣٦٥ ، ٣٩٤ ، ٤١٦ ،
 ٤١٧
 بارما : ١٢٥
 البارنتاليا : ١٣٥
 باثيا : ١٥٠
 بالس : ١٣٢
 باثيبوس الرودسي الفيلسوف الرواق (١٨٠)
 — ١١٠ ق. م. — ٢٠٢ ، ٢٠٣ ،
 ٣٣٤
 بايا ، جزيرة : ٢٧٤ ، ٢٨٠
 ببركتي ، معركة : ٣٣٢ ، ٣٥٨

أوتون : ٣٥٨
 أوربا : ١٣ ، ٨٦ ، ٢٧٣ ، ٣٦٣
 أورليا : ٣٤١
 أورفيوس : ١٩٧
 أوركوس : ١٧٦ ، ٣٠٣
 أورليوس كوتا : ١٦٢
 أورليوس ، ماركس أنيوس أورليوس
 أنطونينس ، الإمبراطور الفيلسوف
 الروماني (١٢١ - ١٨٠)
 أوربيوس : ٣٩١
 أوغسطين ، القديس : ٩٠ ، ١٢٥
 أوفد ، بيليوس أوفديوس تاسو ، الشاعر
 (٤٣ ق. م. - ١٧ م.) : ١٢٨ ،
 ١٤٢ ، ٣١٥ ، ٣١٧
 أوفرقي : ٣٦١
 أولس پستمبيوس : ٧٧
 أولمبس ، جبل : ٧٧ ، ١٢٦
 أولبيا : ٢٢٩
 أولتولاريا : ٢٠٩
 إيجاديا : ٩٨
 إيجيريا : ٣٠
 الإيدوي : ٣٥٧ ، ٣٥٨
 الإيديل ، الموظف الروماني : ٤٩
 أيرلندة : ٧٨
 إيريش : ٤٢١
 أيزوپس : ٢٧٦
 أيزوقراطيس : ٢١٦ ، ٢٣٩
 أيزوقراطيس : ٢١٦ ، ٢٣٩
 إيسكين : ٢٠٠
 ايطالس : ٨٠
 إيطاليا : ٦ ، ٧ ، ٨ ، ٩ ، ١٠ ، ١١ ،
 ١٢ ، ١٣ ، ٢٠ ، ٣٦ ، ٧٦ ،
 ٧٨ ، ٧٩ ، ٨٠ ، ٨١ ، ٨٢ ،
 ٨٣ ، ٩٣ ، ٩٤ ، ٩٧ ، ١٠٠ ،
 ١٠١ ، ١٠٢ ، ١٠٦ ، ١٠٩ ،
 ١١٤ ، ١١٥ ، ١٣٠ ، ١٦١ ،

١٩٢ : پرس
 پرسپینا : ١٧٧
 پرسپوس : بن فلیب الخامس : ١٨٠ ،
 ٢٠١ ، ١٨٥
 پرسدیزوم : ١٦٢ ، ٢٠٤ ، ٢٦٠ ،
 ٣٤٩ ، ٣٥٤ ، ٣٧٤ ، ٣٧٦ ،
 ٤٠٧ ، ٤١٥
 پرسیتی (بلستریا) : ٢٥
 پرسپرنوس : ٣١٧
 پرسوس ، دسمس یونیوس القائد (؟ - ٤٣
 ق . م) : ٣٦١ ، ٤٠٠ ، ٤٠٥ ،
 ٤٠٧
 « : لوسیوس یونیوس القنصل
 (القرن السادس ق . م) : ٣٤ ،
 ٣٦ ، ٣٩٨ ، ٣٩٩
 « : مارکس یونیوس السیامی (٨٥
 - ٤٢ ق . م) : ٣٢٨ ، ٣٨٠ ،
 ٣٨٥ ، ٣٩٠ ، ٣٩٨ ، ٣٩٩ ،
 ٤٠٠ ، ٤٠١ ، ٤٠٦ ، ٤٠٩ ،
 ٤١١
 پرسونوم : ١١٣
 پرسوزیا : ١٢ ، ٤١٥
 پرسوفانس : ٢٥٠
 پرسپاس : ١٢٥
 پرسام : ٢٧
 البریتور ، موظف رومانی : ٥٣ ، ٦٢ ،
 ٦٩
 بریطانیا : ٨٦ ، ٣٦٠
 بستوم : ٧٦
 بستویا : ٢٩٩
 بستنس : ١٦٩
 بستنوم : ٣٧٢
 البطالمة : ٤٢١
 بطلمیوس السادس : ٣٨١
 بطلمیوس الحادی عشر : ٣٨١
 بطلمیوس الثاني عشر : ٣٨٠ ، ٣٨١ ،
 ٣٨٢

بلیا : ٣٣٢
 بلیوس : ٣٩٨
 « ترنتیوس : ٢١٠
 « دیسیوس : ١٣٣
 « فالیریوس أو ببلکولا : ٣٥
 « کرنیلیوس سیو : ١٩١
 « کلودیوس : ٢٨٠ ، ٣٥٠ ،
 ٣٥١ و ٣٣٢
 بیولوس : ٣٤٩ ، ٣٥٠
 بیولونیا : ١٣
 بیرونوس : ١٢٥
 بتری : ٢٦٠
 بیتولی : ٣٣١
 بچیو : ٣١٥
 البحر الأبيض المتوسط : ٧ ، ١٣ ، ٣٩ ،
 ٥٤ ، ٥٥ ، ٦٣ ، ٧٤ ، ٨٣ ،
 ٨٤ ، ٩٢ ، ٩٣ ، ١١٤ ،
 ١٥٩ ، ١٦٤ ، ١٧٠ ، ١٧٩ ،
 ٢٣٤ ، ٢٨٩ ، ٣٤٨ ، ٣٦٢ ،
 ٣٨٢ ، ٣٨٤
 البحر الأدريادی : ٨٠ ، ٨١ ، ١٠١ ،
 ١٠٦ ، ١٠٧ ، ١٢٠ ، ٣٧٤ ،
 ٣٧٦ ، ٤١١ ، ٤١٩
 بحر الأرخبيل : ٣٢٠
 البحر الأسود : ٢٣٤ ، ٣٢٠ ، ٣٩٤
 بحر إيجة : ٢٨٩
 البحر الأنوني : ٤١٩
 البحر الترميقي (الإتروري أي التسكاني) : ١٣
 « دوا ، مدينة ٢٥ ، ١٦٣
 بدنا : ١٨٠ ، ٢٠٢
 البرانس ، جبال : ١٠٤
 برانسق : ٢٥٣
 برانست : ٢٦١
 برینا : ٢٨٣
 برجوم : ١٨٠ ، ١٩٦ ، ٢٠٠ ، ٢٤٠ ،
 برزخ كورنثة : ٣٩٣

٣٨٤ ، ٣٤٨
 بقتين ، مئاق : ٣٩٣
 بئثيوس : ٣٦٥
 بفسا : ٤٠٨
 بفسوس : ٣٧٣
 بشفنتم : ١٦٢ ، ٨٢ ، ٨٠
 بشورمس (يلرمو) :
 البو ، نهر : ٨١ ، ٧٨ ، ١٠ ، ٨
 ٣٢٠ ، ٢٠٥ ، ١٠٥
 البوقى ، قبائل : ١٠٥
 بوتيكيا : ٨٤
 البوتيون : ٨١
 بوئيفس : ٣٨٢ ، ٣٨٠
 بوئيفس : ٣٨٢ ، ٣٨٠
 پورشيا : ٣٩٩ ، ٣٩٨
 پوسيدن : ٢٩٣ ، ١٣٠
 پوسيدوينوس ٣٣٤
 پوليبوس ، المؤرخ الهوناني (٢٠٤ -
 ١٢٢ ؟ ق.م) ٧٤ ، ٥٥ ، ٧
 ٧٨ ، ٨٨ ، ٨٩ ، ٩٥ ، ٩٩
 ١١٩ ، ١٤٧ ، ١٨١ ، ١٨٨
 ١٩٥ ، ١٩٦ ، ٢٠٢ ، ٢٠٣
 ٣٢٥ ، ٢٢٤
 پولونيا : ٢٥ ، ١٠
 پوليكليتس : ٢٠١
 يورماشيه (ده ، بير اوجست كارون ،
 الكاتب المسرحي الفرنسي (١٧٣٢
 - ١٧٩٠) ؟ ٢١٣
 بومونا : ١٢٣
 بونونيا : ١٦٣
 بيثونيا : ١١٦
 بيثيفيا : ٣٩٠ ، ٣١٦ ، ٣١٩ ، ٣٤٢
 ٣٤٨
 بيرس : ٦١ ، ٨١ ، ٨٢ ، ١٤٨ ، ٢٠٥
 ٢١٧
 بيزا : ١٦٢
 بيزو : ٣٣٠ ، ٣٥١

بطليموس الثالث عشر : ٢٨٣
 بمل : ٧٩
 بمل - هامان : ١٠٠ ، ٨٩
 بكوفيس : ٢٠٥
 البلاتين ، تل : ٩ ، ٢٨ ، ٢٩ ، ١٣٥
 ٣٥٤ ، ٣٣١
 بلاقتيا : ١٠٢ ، ١٦٣
 بلبس : ٣٨٩
 البلجي ، قبائل : ٣٥٨
 بلجيكا : ٧٨
 بلروفون : ٢٢
 بلنكس : ٧٧ ، ١٣٠
 بلنى الاكبر : ٦ ، ٢٣ ، ١٢٦
 بلوتس : ١٥ ، ١٤٥ ، ١٨٨ ، ١٩٤
 ١٩٦ ، ٢٠٥ ، ٢٠٩ ، ٢١٠
 بلوتو او بلوتون : ١٣٠ ، ١٧٦
 بلوسوس : ٢٣٧
 بلونا ، الإلهة : ١٢٩
 البليار ، جزائر : ٨٦
 بليو : ٣٢٨
 بلمى ، مدينة : ٢٣ ، ٧٦ ، ٣٣١
 بلمى ، سكستس بلموس ماجلس ، القائد
 (؟ - ٣٥ ق.م) ٣٨٥ ، ٣٩٥
 ٤١٥
 بلمى ، نينوس بلموس ماجلس القائد وعضو
 الحكومة الثلاثية الأولى : ٢٦٨
 ٢٧٦ ، ٢٧٧ ، ٢٧٨ ، ٢٨٥ ، ٢٨٧
 - ٢٩٠ ، ٣٤٣ ، ٣٤٨ ، ٣٤٩
 ٣٥٠ ، ٣٥٤ ، ٣٥٥ ، ٣٥٩
 ٣٦٥ ، ٣٦٨ ، ٣٧٠ ، ٣٧١
 ٣٧٣ ، ٣٧٤ ، ٣٧٥ ، ٣٧٧
 ٣٧٨ ، ٣٧٩ ، ٣٨٠ ، ٣٨١
 ٣٨٥ ، ٣٨٧ ، ٣٩٥ ، ٤٠١
 ٤٠٥
 بلميا : ٣٤٣
 بناديا (الإلهة الصالحة) : ١٣٦
 بنتس أو بنت : ٢٥٦ ، ٢٦٠ ، ٢٧٣

١٤ ، ١٦ ، ١٩ ، ٢٠ ، ٢٢ ، ٢٣

٢٣ ، ٢٥ ، ٢٨ ، ٣١ ، ٣٣ ، ٣٥

٣٥ ، ٣٦ ، ٣٧ ، ٣٨ ، ٣٩ ، ٤١

٧٦ ، ٨٩ ، ٨١

تسكانيا : ١٢ ، ١٢

تسكلوم : ٧٧ ، ٧٣ ، ٣٣١

تسكيا : ٧٨

تسينر ، نهر : ١٠٥

تلامون : ١٠٦

تلس : ١٢٣

تلس هتليوش : ٣٠

تليا : ٣٣٢

تناكويل : ١٥ ، ٢٢

توكيلهس : ٨

تونس : ٩٠

التيجر ، نهر : ٢٩ ، ٢٥ ، ٢٦ ، ٢٨ ، ٢٩

٣٦ ، ٧٨ ، ٢٤٥ ، ٢٢٤ ، ٣٩٣

تيلس : ٣١٧

تيبور : ٧٧ ، ٦٦٣ ، ٢٥٣

تيريروس جراكس : ٣٣٦ ، ٢٣٧ ، ٢٣٨

٢٣٨ ، ٢٣٩ ، ٢٤٠ ، ٢٤١ ، ٢٤٢

٢٤٢ ، ٢٤٣ ، ٢٤٤ ، ٢٤٥

تيريروس صبروليوس جراكس السياسي

والد المصلحين ١٨٣ ، ١٩٢ ، ٢٣٧ ، ٢٣٨

٢٣٨ - ٢٤٠

تيريروس صبروليوس جراكس ٢٢٧

٤٢٠

تيريروس كلوديوس ليرون : ٤١٦

تيقس مپوتيس اتيكس : ٢٧٠ ، ٢٧١ ، ٢٧٢

٢٧٢

تيقس تاتيوس : ٢٩

تيقس ليبيس : ٣٧١ ، ٣٧٢ ، ٣٧٣

تيقس مكسيوس پلوتس : ٢٠٨

التوتون : ٢٤٧ ، ٢٤٩

تيرو : ٣٣٢

تيسم : ٦

تيلوس : ٨٤

(ت)

تاتيوس : ٢١١

تاريا : ٢٩

تاونم : ٧٦ ، ٨١ ، ٨٢ ، ٢٤٢ ، ٢٧٦

تاركوين الاول : ١٥

تاركويناي (كربتو) : ١٧ ، ١٨ ، ١٩

٢١ ، ٢١

تاركوينوس پرسكس : ٣١ ، ٣٢ ، ٣٧

تاركوينوس سويريوس : ٣٢

تاسس : ٣٢٦

التاميز ، نهر : ٣٦٠ ، ٣٦٥

تيلولوس : ١٢٦

تلتومس : ١٢٥

تراجان ، ماركس ليهيوس ترفا تراجانوس

الامبراطور الروماني (٥٢ - ١١٧) :

٢٠٣ ، ٦٠

ترويماكس : ٢٠١

ترواليا : ٤١١

تروانرا : ١٢٣

تروانرا : (الشمط) ١٥ ، ١٦

تروبولوس : ٤٠١

ترويا : ١٩١

ترويون : ٤٩ ، ٥١ ، ٥٤ ، ٥٥ ، ٥٦ ، ٥٧

٦٤ ، ٦٥ ، ٦٦

ترومين ، بحيرة ومركة حربية : ١٠٥

تروشيا : ٣٤٤ ، ٣٥٢

تروتمس : ١٢٤

ترونتيا : ٢٩٣ ، ٣٣٢

ترونتيوس لوكاتس : ٢١٠

تروتمس : ١٨٩ ، ٢٠٢

ترواليا : ٣٨٦ ، ٣٨٧

التسكان او التسكانيون : ٦ ، ١١ ، ١٣

جوبتر توفانز : ١٢٧
جوبتر فلوفیوس : ١٢٧
جوفنال : ١٥٣ ، ١٤١
جیرولاما قراکتورو : ٣١٥
جیروم : ٣١٤

(خ)

خلقدونیه : ٢٧٦
خلقیس ، جزیره : ١٥١
الخلیج الیمراسی : ٤١٩

(د)

دانقی : ١٧
الدانوب : ٣٩٤
درپانا : ٩٨
درهشیوم : ٢٧٧ ، ٢٧٨
دیروهن : ٢٤٤
دسمس پروتس : انظر پروتس
الدسفرای : ٥٠
دلایلا : ٣٨٨ ، ٣٨٤ ، ٤٠٦
دمتر : ١٣٠
دمرتس : ٣١
دمستین : ٢٠٠ ، ٣٢٩
دمقریطس : ٣١٣
دمشق : ١٦٣
دمنیوم : ٣٥٦ ، ٣٥٩ ، ٣٧٥
دیانا : ١٢٨٠ ، ١٣٠٠ ، ١٧٢
دیدو : ٥ ، ٨٩
دیادیوس : ٢٨٣
دیلولس : ١٨١ ، ٢٢٤
دیودورو : ٩٠
دیوکاسیوس : ٣٠ ، ٥٢ ، ٤١٩ ، ٢٩٠
دیونیسس : ٤١٣
دیونیسیوس : ١٣٠

(ت)

ثانیث ، الإلهة : ٨٩
تسلونیکا (سلانیک) : ١٦٣
توریای : ٨١ ، ٢٨٥
تیسوس : ١١٦
تیومیس : ١٥

(ج)

جانیفوس اولس : ٢٨٩ ، ٢٩٠ ، ٣٥١
٣٨١ ، ٣٥٥
جادیز : ٢٧٦ ، ٣٤٦
جارها ، بحیره : ٩ ، ٣١٦ ، ٣٢٠
جاسندی : ٣١٥
جانیکیولد : ٢٨
جایوس لوسلیوس : ٢٠٢
جایوس لیلیوس : ٢٠٢
جایوس ماریوس : ٢٤٨ ، ٢٤٩ ، ٢٥٠
٢٥٦ ، ٢٥٤ ، ٢٥١
جبل طارقی ، مضیق : ٨٤ ، ٨٦
جراکس : الإخوان : ١٠١ ، ٣٦٣
٢٩٠ ، ٣٣٧ ، ٣٥٠ ، ٣٩٠
٣٩٤ ، ٣٩١
جرجفیا : ٣٦١
جسکو : ٤٩
جلاشیا : ١٨٠
جندلقو : ٢٩
جنوی : ١٦٣
جنیق : ٣٥٧
جوبا الأول : ٣٨٦
جوبتر أوجوف : ١٢٧ ، ١٣٠ ، ١٤٠
١٧٢ ، ١٧٤ ، ٢٩٥ ، ٣٠٩
٣٤١
جوبتر ، هیکل : ١٩٢

٣٦٢ ، ٣٦٠ ، ٣٥٤ ، ٣٤٧

٣٩٢ ، ٣٨٧ ، ٣٨٤ ، ٣٧٢

٤٠٩ ، ٣٩٨

رومة : ١١ ، ١٢ ، ١٣ ، ١٩ ، ٢٠ ،

٢٣ ، ٢٤ ، ٢٦ ، ٢٧ ، ٢٨ ،

٢٩ ، ٣٠ ، ٣١ ، ٣٢ ، ٣٥ ،

٣٦ ، ٣٨ ، ٣٩ ، ٤٠ ، ٤٩ ،

٥٠ ، ٥١ ، ٥٢ ، ٥٤ ، ٥٥ ،

٥٦ ، ٥٨ ، ٦٠ ، ٦١ ، ٦٥ ،

٦٧ ، ٦٨ ، ٧٦ ، ٧٧ ، ٧٨ ،

٧٩ ، ٨٠ ، ٨١ ، ٨٢ ، ٨٣ ،

٩٣ ، ٩٦ ، ٩٨ ، ١٠٠ ، ١٠١ ،

١٠٢ ، ١٠٥ ، ١٠٦ ، ١٠٩ ،

١١٠ ، ١١١ ، ١١٤ ، ١١٥ ،

١١٦ ، ١١٨ ، ١٢٠ ، ١٢٥ ،

١٢٩ ، ١٣١ ، ١٣٧ ، ١٣٨ ،

١٤٤ ، ١٤٥ ، ١٤٦ ، ١٤٧ ،

١٤٨ ، ١٥٢ ، ١٥٣ ، ١٥٤ ،

١٥٥ ، ١٥٧ ، ١٦٤ ، ١٦٨ ،

١٦٩ ، ١٧٠ ، ١٧٢ ، ١٧٦ ،

١٧٨ ، ١٧٩ ، ١٨١ ، ١٨٢ ،

١٨٣ ، ١٨٤ ، ١٨٥ ، ١٨٧ ،

١٩١ ، ١٩٣ ، ١٩٥ ، ١٩٦ ،

١٩٧ ، ١٩٩ ، ٢٠٣ ، ٢٠٤ ،

٢٠٩ ، ٢١٤ ، ٢١٨ ، ٢٢٠ ،

٢٢١ ، ٢٢٢ ، ٢٢٥ ، ٢٢٤ ،

٢٣٦ ، ٢٣٧ ، ٢٣٨ ، ٢٤٠ ،

٢٤١ ، ٢٤٣ ، ٢٤٤ ، ٢٤٥ ،

٢٤٦ ، ٢٤٧ ، ٢٤٨ ، ٢٥١ ،

٢٥٢ ، ٢٥٣ ، ٢٥٥ ، ٢٥٦ ،

٢٥٨ ، ٢٥٩ ، ٢٦٠ ، ٢٦١ ،

٢٦٢ ، ٢٦٧ ، ٢٧٠ ، ٢٧٣ ،

٢٧٤ ، ٢٧٥ ، ٢٧٦ ، ٢٧٧ ،

٢٨٠ ، ٢٨٣ ، ٢٨٥ ، ٢٨٦ ،

٢٨٩ ، ٢٩٠ ، ٢٩٥ ، ٢٩٦ ،

٢٩٧ ، ٣١٥ ، ٣١٧ ، ٣٢١ ،

٣٢٦ ، ٣٢٧ ، ٣٢٨ ، ٣٢٩ ،

ديونيسيوس باخوس : ١٩٧

(د)

داليا ، مدينة : ٢٥ ، ١٦٣

دالينا : ١٦

دجيلس ، بحيرة : ٧٧

دجيولوس : ٩٤ ، ٩٦ ، ٣٧٤

دجيوم : ٧٦ ، ٩٤

الوقمية (سفن) : ٥٣ ، ٥٩ ، ٦١ ،

٦٢ ، ٦٣

دميني ، مدينة : ٢٥

دميولوس : ٩ ، ٢٧ ، ٢٨ ، ٢٩ ، ٣٨

٤٦ ، ٢٨٢ ، ٢٩٩

الروبيكون : ١٠٤ ، ١٧٠ ، ٣٧٢

الروتيل :

رودس : ١٨٠ ، ٢٨٦ ، ٢٨٩ ، ٢٩٣

٣٤٣ ، ٣٨٢ ، ٤١١

الروسي : ٢٣٤

روسيوس : ٣٢٧

روقوس : ٤١٠

الرومان : ١١ ، ١٤ ، ٢١ ، ٦٣ ، ٦٥

٦٨ ، ٧٣ ، ٧٤ ، ٧٥ ، ٧٧ ،

٧٨ ، ٧٩ ، ٨١ ، ٨٢ ، ٩٠ ،

٩١ ، ٩٢ ، ٩٣ ، ٩٤ ، ٩٥ ،

٩٦ ، ٩٧ ، ٩٨ ، ٩٩ ، ١٠٣ ،

١٠٥ ، ١٠٧ ، ١٠٨ ، ١١١ ،

١١٨ ، ١١٧ ، ١١٩ ، ١٢٠ ،

١٢٦ ، ١٢٩ ، ١٣٩ ، ١٤٦ ،

١٤٧ ، ١٥٠ ، ١٥١ ، ١٥٤ ،

١٥٦ ، ١٥٧ ، ١٥٧ ، ١٧٨ ،

١٨٠ ، ١٨١ ، ١٨٣ ، ١٨٤ ،

١٨٥ ، ١٨٧ ، ١٩٣ ، ١٩٧ ،

٢٢١ ، ٢٢٣ ، ٢٢٤ ، ٢٢٩ ،

٢٣٠ ، ٢٣٩ ، ٢٤٠ ، ٢٤١ ،

٢٤٢ ، ٢٤٣ ، ٢٤٤ ، ٢٤٥ ،

٢٤٦ ، ٢٤٧ ، ٢٤٨ ، ٢٤٩ ،

٢٥٠ ، ٢٥١ ، ٢٥٢ ، ٢٥٣ ،

السيلون : ١٠ ، ٤٦
 سبور : ١٥٥
 « الأستر : ١١٣ ، ١١٤ ، ١١٥
 « الأكبر ، الإفریق : ١٠٨
 « ١٠٩ ، ١١٢ ، ١١٤ ، ١٩٢
 « ١٩٦ ، ٢٠٤ ، ٢٠٣ ، ٢١٨
 ٢٣٧
 « إميليانوس : ١٨٣ ، ١٩١ ، ٢٢٧
 ٢٤٠ ، ٢٤١ ، ٢٤٢
 « متلس : ٢٩٥
 « ناسيكا : ١٣٨ ، ٢٤٠
 شيجس : ٢٩٧ ، ٢٩٨
 سجنتم : ١٠١ ، ١٠٣
 سرهانية : ٨٣ ، ٨٦ ، ٩٣ ، ٩٩
 ٢٣٤
 سرلليا : ٣٤٤ ، ٣٩٨
 سرفيوس ثلوس : ٣٢ ، ٣٣ ، ٣٥
 ٥٨
 سرفلوس : ٨٧ ، ٨٩ ، ١١١ ، ١٧٥
 ١٩٢
 سرفوس : ٣٢٠
 السفن ، جبال : ٣٦١
 سقراط : ٢١٨
 سكستس تاركوين : ٢٤
 سكستس جسي : ٤١٥ ، ٤٠٦
 « يوليوس : ٣٤١ ، ٣٨٥ ، ٣٩٥
 سكستوس : ٥٢
 سكوليا : ٣٩٤
 سلاميس : ٣٩٩
 ساميوس جلها : ١٨٤ ، ٢٨٢
 « رولس : ٢٥٦ ، ٢٥٨ ، ٢٢٧
 سلسيت : ٢٩ ، ٥٧ ، ٢٩٥ ، ٢٩٩
 ٣٨٧ ، ٣١٠
 سلفانيس : ١٧٤

٣٢٧ ، ٣٤٢ ، ٣٤٣ ، ٣٤٦
 ٣٤٨ ، ٣٥٢ ، ٣٥٣ ، ٣٥٤
 ٣٥٥ ، ٣٥٦ ، ٣٥٧ ، ٣٥٨
 ٣٥٩ ، ٣٦٠ ، ٣٦٢ ، ٣٦٣
 ٣٦٤ ، ٣٦٦ ، ٣٦٧ ، ٣٦٨
 ٣٧٠ ، ٣٧٤ ، ٣٧٥ ، ٣٧٦
 ٣٧٩ ، ٣٨٤ ، ٣٨٥ ، ٣٨٧
 ٣٩٢ ، ٣٩٣ ، ٣٩٤ ، ٣٩٧
 ٣٩٩ ، ٤٠٣ ، ٤٠٤ ، ٤٠٥
 ٤٠٩ ، ٤١٥ ، ٤١٦ ، ٤١٧
 ٤١٨ ، ٤١٩ ، ٤٢١
 لرون ، نهر : ١٣ ، ١٠٤
 رواسلفيا : ٢٧
 ريت : ٢١٤
 ريموس : ٢٧
 « لرين ، نهر : ١٣ ، ٢٤٧ ، ٣٥٧
 ٣٥٩ ، ٣٦٥ ، ٣٦٠ ، ٣٩٤

(ز)

زاما : ١١٣ ، ١٩١ ، ١٩٢
 « زحل أوساتون : ١٢٣ ، ١٣٠ ، ١٣٦
 ١٣٧
 زليكس : ٩٨
 زيللا : ٣٨٤
 زيتوفون : ٢٧٣
 « زيرس : ١٢٧ (انظر أيضا جويتر)

(س)

سافلو : ٣١٧ ، ٣٢٢
 سانوره : ٣٤١
 ساقزن : انظر وحل
 ساتراليا : ١٣٦
 السالون : ١٣١
 ساموس ، جزيرة : ٢٧٦ ، ٢٨٩

(لر)

شارميون : ٤٢١
 شل ، الشامر ، ٢٠٣
 شيليون : ١١
 شيشرون : ٣٠ ، ٣٢ ، ١٤١ ، ١٥١
 ٢٠٢ ، ٢٠٣ ، ٢١٣ ، ٢٢٤
 ٢٤٢ ، ٢٤٨ ، ٢٦٦ ، ٢٩٧
 ٢٤٨ ، ٢٦٩ ، ٢٧٢ ، ٢٧٤
 ٢٧٥ ، ٢٨٠ ، ٢٨١ ، ٢٩٠
 ٢٩٥ ، ٢٩٦ ، ٢٩٧ ، ٢٩٨
 ٢٩٩ ، ٣٠٠ ، ٣١٥ ، ٣٢٢
 ٣٢٧ ، ٣٢٩ ، ٣٤٠ ، ٣٤٢
 ٣٥٥ ، ٣٤٦ ، ٣٤٩ ، ٣٥٣
 ٣٥٤ ، ٣٥٥ ، ٣٥٦ ، ٣٦٣
 ٣٦٧ ، ٣٦٨ ، ٣٧٣ ، ٣٧٤
 ٣٧٨ ، ٣٨٤ ، ٣٨٥ ، ٣٩١
 ٣٩٢ ، ٣٩٥ ، ٣٩٦ ، ٣٩٩
 ٤٠٢ ، ٤٠٨ ، ٤١٠

شيكسيير : ٣٠٢

شيزي ، مدينة : ٢١

(ص)

صقل : ٩
 صقلية ، جزيرة : ٨٠ ، ٨٢ ، ٨٣ ، ٨٦
 ٩٢ ، ٩٣ ، ٩٤ ، ٩٥ ، ٩٨
 ١٠٢ ، ١١٥ ، ١٢٩ ، ٢٢١
 ٢٣٥ ، ٢٨٥
 صلا : ٦٦ ، ١٩١ ، ١٩٢ ، ٢٤٨
 ٢٥٦ ، ٢٥٩ ، ٢٦٠ ، ٢٦٤
 ٢٦٥ ، ٢٦٩ ، ٢٧٢ ، ٢٧٧
 ٢٧٨ ، ٢٩٠ ، ٢٩١ ، ٣٠١
 ٣٤٢ ، ٣٤٣ ، ٣٤٧
 صور : مدينة : ٨٤ ، ٨٥
 سولون : ٥٠ ، ٦٨
 سيدا : ٨٤ ، ٨٥

سلفيوس : ٢٥٢ ، ٤٠٩

سنا : ٣١٦

سلفانصر : ٨٥

سلوقس الرابع : ١٨٠

سليبي ، للفنان : ٢٢

صبرونيوس ، قانون : ٢٩٨

السبيريون : ٢٤٧ ، ٢٥٠ ، ٢٥١

سميريوس : ٢٨٩

السينون : ٧٦ ، ٨١ ، ٨٢ ، ٩٣

٢٦١

سفا : ٣٤٢

سنايوم ، (أورليان) : ٣٦١

سقيوم : ٨١

سندس ، نهر : ٤١٤

سفناتس : ٦٦

سفيوس : ٦٩ ، ٧٦

سنا : قانون : ٢٧٤ ، ٢٧٦

سنا : ١٩٩ ، ٢٠٣

سواسون : ٣٦١

سوريا : ١٨٥ ، ٢٦٩ ، ٢٧١ ، ٢٩٠

٣٤٨ ، ٣٥٩ ، ٣٦٥ ، ٣٨٢

٣٨٤ ، ٤٠٦ ، ٤١٣ ، ٤١٤

٤١٦

سوسيفيس : ٣٩٢

سويسرا : ٣٥٨

سويسيون : ٣٥٩

سبيدل : ١٣١ ، ١٩٦ ، ٣٢٠

سيرنيكا : ٨٦ ، انظر أيضا قورينة

سبريز : ١٢٣ ، ١٣٠ ، ١٧٧

السدين ، نهر : ٣٥٩

سينوسا : ٢٣٦

سينوسفل : ١٧٩

سينياس : ٦٢ ، ٨١

سيوتونيوس : ٣٤٢ ، ٣٨٣ ، ٤٠١

فبريس ، الإلهة : ١٥٦
 فينولينا : ١٢٣
 فتروفوس ، المهندس : ١٩
 القرات ، نهر : ٣٩٤
 الفراليا : ١٣٥
 فرانسوا ، مزهرية : ٢١
 فرايبو : ١٢٨
 فرجيل الشاعر : ١٧ ، ١٢٦ ، ١٢٧ ،
 ١٥٥ ، ٢٠٥ ، ٣١٧ ، ٣٢١ ،
 ٣٢٢
 فرجينيا : ١٠٥ ، ٥١
 فرسالم : ٣٧٨ ، ٣٨٥ ، ٣٨٦ ،
 ٤٢١
 فرسلا ، مدينة : ٢٥٠
 فرسنتيرس : ٣٦١ ، ٣٦٢
 فرناسس ، ٣٨٤
 فرناكس : ١٢٣
 فرنسو : ٢٢٤
 الفرنجة ، قبائل : ٣٥٧
 فرونا ، مدينة : ٢٥ ، ١٦٣ ، ٢١٥ ،
 ٣١٩
 فريانوس : ١٨٢
 فريجيا : ١٩٦
 فريس : ١٩٢
 قستا : ٢٧ ، ٢٧٥
 » ، هيكل : ٩ ، ١٢٩
 فلاجوليا : ٢٣
 فلامينوس : ٢٠١
 فلانوف ، ١٠ ، ٢٦
 فلباي : ٤١١
 فلتر : ٤٠٦
 فلتير : ٢٠٧ ، ٢٧٢
 فلسطين : ٣٤٨
 فلتشي : ٢١ ، ٣٣

(ط)

طارطوس : ٨٤ ، ٨٦
 طرسوس : ٤١١ ، ٤١٤
 الطونة ، نهر : ٢٣٤ انظر أيضاً الدانوب

(ع)

لعذارى القسسية : ٢٧٥ ، ٤٠٤ ، ٤١٧
 انظر أيضاً قستا
 العرب وبلاد العرب : ٤١٤
 حشروت ، الإلهة : ٨٩
 قطارد ، الإلهة : ١٢٦ ، ١٩٥ انظر
 أيضاً هرمس

(غ)

غابو : ٧٨ ، ٧٩ ، ١٠٦ ، ٢٣٤ ،
 ٢٤٩ ، ٣٤٣ ، ٣٥٧ ، ٣٥٩ ،
 ٣٦٠ ، ٣٦٢ ، ٣٩١
 غالة الإيطالية : ٤٠٦
 غالة الجنوبية : ٣٨٥ ، ٣٩٣ ، ٣٩٩
 غالة التربونية : ٣٥٧ ، ٣٦١
 الغاليون : ٢٦ ، ٩٢ ، ٧٦ ، ٨١ ،
 ٢٦٥ ، ٣٦١ ، ٣٦٥ ، ٣٨٩

(ف)

الفاني ، حشائر : ٤٦
 فاييوس بكتور : ١٤٨ ، ١٥٣
 الفاتيكان : ٢٨
 فارو ، ماركس قرتيوس فارو : ١٠٨ ،
 ٣٢٥ ، ٣٢٦ ، ٣٢٣ ،
 فاروس : ٤٢٠
 فاليريوس فلاكوس : ٢١٤ ، ٢٥٩ ،
 ٢٦٠
 كورفوس : ١٤٨

(ق)

قبرص : ٤١٩ ، ٤١٤ ، ٣٩٩ ، ٣٥٣ :
قرطاجنة : ٨٦ ، ٨٥ ، ٨٢ ، ٥٤ :
٨٧ ، ٨٨ ، ٨٩ ، ٩٠ ، ٩١ :
٩٣ ، ٩٤ ، ٩٦ ، ٩٧ ، ٩٨ :
٩٩ ، ١٠٠ ، ١٠١ ، ١٠٣ :
١٠٩ ، ١٢٠ ، ١١٣ ، ١١٤ :
١١٥ ، ١٦٤ ، ١٧٨ ، ١٨٣ :
١٨٤ ، ١٩١ ، ٢٠٢ ، ٢١٠ :
٢١٩ ، ٢٢٠ ، ٢٢١ ، ٢٢٢ :
٢٢٣ ، ٢٢٤ ، ٢٢٥ ، ٢٤٢ :
٢٤٤ ، ٢٤٥ ، ٢٤٦ ، ٢٩٠ :
٣٩٤
قرطاجنة الحديدية ، فونافركراجو : ١٠٠ ،
١١٢ ، ٢٣٥ :
القرطاجينيون : ٨٦ ، ٨٧ ، ٨٨ ، ٨٩ :
٩٠ ، ٩١ ، ٩٤ ، ٩٦ ، ١٠٢ :
١١٤ ، ١١٥ ، ١٤٦ ، ٢٢١ :
٢٢٢ ، ٢٢٣ :
قطانا : ١٢٨ :
قليقية : ٢٨٩ ، ٢٩٠ ، ٣٤٢ ، ٣٦٨ :
٤١١ ، ٤١٤ ، ٤٢٦ :
القنصل : ٥٠ ، ٥١ ، ٥٤ ، ٥٦ ، ٦٣ :
٦٤ ، ٦٥ :
القوانين الكريبلية : ٢٦٢ :
قورسقة : ٨٣ ، ٨٦ :
قورينة : ٤٠٦ :
قوروننة : ٢٦٠ :
قيصر : يوليوس : ٣٥٨ ، ٧٨ ، ١٠٤ :
١٥١ ، ٢٤٤ ، ٢٤٦ ، ٢٤٨ :
٢٥٦ ، ٢٦٥ ، ٢٦٨ ، ٢٧٥ :
٢٧٦ ، ٢٧٧ ، ٢٧٨ ، ٢٨٢ :
٢٩٠ ، ٢٩٦ ، ٣٠٠ ، ٣٠١ :

النشيدون : ٧٦ ، ٧٧ ، ٨٧ ، ٨٠
 قلنيا : ٤٠٩ ، ٤١٥ ، ٤١٨ ، ٤٢١
 فلفيوس : ١٩٢
 فلكان : ١٢٣ ، ١٣٠
 فلمبي : ١٣١
 فلورا : ١٣٦ ، ٢٨٨
 فلوراليا : ١٣٦
 فليب الخامس ملك مقدونية : ١٧٩ ، ١٨٠
 فليري ، عشائر : ٤٦
 فليمون : ٢٠٧
 فبريا : ٢٦٠
 فويسكس ، يوليوس : ٣٤١
 فورميا : ٣٣١ ، ٤١٠
 فوسينس ، بحيرة : ٣٩٣
 الفوقيون : ١٦
 فولس : ١٢٣ ، ١٥٣
 فويا : ١٦٢
 فياوبوليا : ١٦٣
 فيالاتينيا : ١٦٢
 فياي : ١٢ ، ٢٢ ، ٣٦ ، ٥٢ ، ٧٨ ،
 ٧٩ ، ١٢٩
 الفيتالي : ١٣١
 الفيتو ، حق الرفض أو الاعتراض : ٦٥
 فيشاغورس : ٣٣٦
 فيلون : ٣٨٦
 فيدياس : ٢٠١
 فيديي : ٢٥
 فين ، عمدينة : ١٠٤
 فينا : ١٦٣
 فينوس (الزهرة) : ١٢٨ ، ٣٤١ ، ٤١٤
 فينوس ، هيكلها : ٣٩٧
 فينيقية : ٨٥ ، ٨٩ ، ١٠٢ ، ٤١٤
 الفيبيون : ٨٤ ، ٨٥ ، ٢٢٠

كبوا : ٢٥ ، ٨٠ ، ١١١ ، ١٦٢ ،
٢٤٢ ، ٢٨٤ ، ٢٨٦ ، ٢٩٤

كتلين : ٢٦٢

كرارا ، مدينة : ٢٢

كراسم انظر ماركس ليسيينوس كراسم

كرسولوراس : ٢٠٠

كرفيثوم : ١٦٣

كرمونا : ١٠٢ ، ١٨٣

كرنكنيوس : ٦٨

كرنليا : ٢٤٣ ، ٢٤٤ ، ٢٤٥ ، ٢٤٦ ،
٢٤٧

كرهية : ٣٦٥

كريفثيو : ٢٥

كرنيلس : ٢٠٠

كرنيليوس أسرة : ١٩١

» سيو : ٢٠١

الكرنيل ، عشائر : ٤٦

كرينليوس سنا : ٢٥٨ ، ٢٥٩ ، ٣٦٠

كرنيليوس يفيوس : ٣٣١ ، ٣٣٦

كروتولوس : ٢٠٠

كروتس : ١٣٠

كروتونا ، أو أقراطونا : ٧٦ ، ٨١

كريت : ١١٦ ، ٤٠٦

كربلاي : ٧٧

كريلينس ، كيوس ماريوس : ٧٧

كلاتنس : ٣٤

كليبرنيا : ٣٥١ ، ٣٨٥ ، ٤٠٣

كليبرنيوس بيزو : ٣٥٥

الكلت : ٧٨ ، ٧٩ ، ١٠٤ ، ٣٤٧

٢٤٨

الكلتيريان : ١٨٤

كلقس : ٣٠٠ ، ٣٢٧ ، ٣٥٥

كلمكس : ٣١٧ ، ٣٢٢

كلوديا : ٢٧٩ ، ٢٠٨ ، ٣٠٧ ، ٥٢

٣١٦ ، ٣٢٦ ، ٣٢٧ ، ٣٣٧

٣٣٨ ، ٣٤١ - ٤١٢

قيصريون بن يوليوس قيصر : ٣٨٣

٣٨٥ ، ٣٩٧ ، ٤١٧ ، ٤٢١

(ك)

كاتلس ، كوتقس فالير بوس كاتلس : ٢٨٠

٣٠٠ ، ٣١٥ ، ٣١٦ ، ٣٢١

٣٢٢ ، ٣٥٥

كاتلين : لوسيوس سرجيوس كاتلين ٢٩٢

٢٩٥ - ٢٩٩ ، ٣٤٤ ، ٣٨٥

كاتو الأصغر : ٢٧٢ ، ٢٧٥ ، ٢٧٨

٢٨١ - ٢٨٢ ، ٢٩٨ ، ٣٤٣

٣٤٤ ، ٣٥٣ ، ٣٧١ ، ٣٨٠

٣٨٦ ، ٣٩٨ ، ٤١٢

كاتو الرقيب : ٨ ، ١١٧ ، ١٨٦ ، ١٨٧

١٩٠ ، ٢٠٠ ، ٢٠١ ، ٢١٧

٢٢٢ ، ٢٢٤ ، ٢٨١ ، ٣٢٥

كارثيا : ٢٤١

كارنداس : ٦٨

كارهي : ٢٧١

كاسترا : ٧٧ ، ١٣٠

كاسيوس استانيوس : ٢١٠ ، ٢١١

كاسيوس ، كيوس : ٣٨٠ ، ٣٩٥

٣٩٨ ، ٣٩٩ ، ٤٠٢ ، ٤٠٣

٤٠٦ ، ٤٠٩ ، ٤١١ ، ٤١٢

٤١٣ ، ٤١٤ ، ٤١٥ ، ٤٩٦

كاليوس : ٢٨٠

كاملس : ٧٨

كاف : ٧٤ ، ٩٧ ، ١٤٨

كثيري : ١٦ ، ١٨

كتيليوس : ٣٨٣ ، ٣٨٤

الكتيول : ٧٩ ، ٣٩٧ ، ٤٠٢ ، ٤١٧

الكتيولين : ١٧٢

كبدوكيا : ٢٩٠٠

كونتيس متوسوس اسكيدولا : ٢٩٢
٢٢٥
هورتنسيوس : ٢٢٧
يوليوس قيصر ، انظر قيصر
كونتليوس فاروس : ٤١٣
كونتليوس ، فلامينيوس : ١٧٩
كوبرنيوس : ٢٩
كينس ، الشاهر الانجليزى : ٢٠٩ ، ٢٠٢
كيرى : ٣٥٣
الكوريون ، أو الكوريون : ٢٩
كيوريوس دنتوس : ١٤٨
كيوس : ٣٤٤
قرنتليوس فارو : ١٠٧
جراكس : ٢٣٧ ، ٢٤٠
٢٤١ ، ٢٤٢ ، ٢٤٣ ، ٢٤٤
٢٤٥ ، ٢٤٦
سلسنيوس كريس : ٣٢٦
فلاميليوس : ١٠١ ، ١٠٥
١٠٦ ، ١٦٣
ليوس : ٢٩٣
كلوديوس : ٩٤
كينوليوس : ٥١
كيوس «ميس» : ٢٥١ ، ٣٠٤ ، ٣٠٦
يوليوس قيصر ، انظر قيصر

(ل)

اللائين : ١٠ ، ٢٦ ، ٧٦ ، ٧٧
لانيوم : ٢٦ ، ٢٧ ، ٤٦ ، ٩٣
٤٠٦
لارسا : ٣٧٩ ، ٣٨٠
لارس پورستا : ٣٦ ، ٧٦
لارسا ، الإلهة : ١٦
لاقيينا : ٢٧
لبنس : ٢٢٠

كلوديوس : ٢٢٥ ، ٢٥٣ ، ٢٦٧
٢٦٨ ، ٤١٠
الكلوريون : ٧٦
كلوديوم : ٢٦ ، ٧٩
كليتياس ، القنان : ٢١
كليستيز : ٣٢
كلويطرة : ٣٤٢ ، ٣٨١ ، ٣٨٢
٣٨٣ ، ٣٩٧ ، ٤١٣
٤١٤ ، ٤١٧ ، ٤١٨ ، ٤١٩
٥٢٠
كبانها : ٢٥ ، ٣٨ ، ٨١ ، ١٢٩
كليوس : ٥٣ ، ٧٩
كنفريوم : ٢٥٤
كنفزيوم : ١٠٨
كنيس أوليس ليفيوس : ١٥٥
كوبا : ١٢٣
كوبرنيوس : ٤١٠
كودوين : ٨٠
كورفنيوم : ٣٧٢ ، ٣٧٥
كورنث : ١٨٢ ، ٢٢٤ ، ٣٩٤ ، ٣٩٥
كوريا : ٣٤٣
كوريو : ٣٧١ ، ٣٧٤
كوسوتيا : ٣٤٢
كرو ، بحيرة : ٩
كوى أركومية : ٣٥ ، ٧٦ ، ٨٠
١٣٢ ، ١٥١ ، ٢١٧ ، ٢٥٣

٢٦٣

كونتيس أخو شيشرون : ٣٥٤
« إلفيوس : ٢٠٤
« سترينيوس : ٢٨٣
« فايوس مكسموس : ١٠٧
« كليديس : ٢٦٨
« ليو : ٤١٣
« متلس : ٢٤٨
« متوسوس : ١٨٣

لوسيويس لوسينيوس لوكاس : ٢٧٢
 » لوكلس : ١٨٤ ، ٢٦٨ ، ٢٧٠
 » ليسينيوس كراسس : ٢٦٢ ،
 ٣٦٥ ، ٣٦٦ ، ٣٩٤
 » مانليوش : ٢٩٧
 » متلس : ٣٧٤
 لوشيان : ١٢٦
 لوكاس : ٢٨٩
 اللوكانيون : ٧٦ ، ٨١ ، ٢٧٣ ، ٢٧٨ ،
 ٢٩٠ ، ٢٩١ ، ٣٥٢
 ليز : ١٣٦ ، ١٣٠
 ليترونوم : ١٩٢
 ليتس الصغرى : ٨٧
 » محنا (الكبرى) : ٨٤
 ليثيا : ٤١١
 ليدس : ٤١٣
 ليديا : ١٢ ، ٢٠ ، ٢٦٠
 ايسينيوس : ٥٢
 » كلفس : ٢٣٨ ، ٣١٦
 ليسياس : ٢٠٠
 ليفي : ٣٠ ، ٣١ ، ٣٣ ، ٣٤ ، ٤٦
 ١٩٨ ، ١٥٠ ، ١١٣ ، ٥١
 ليفيا : ٤١٦
 ليفيوس اندرونكوس : ١٥٤
 » دروسس : ٢٥٤
 ليتورغ : ٦٧
 الليولي عشائر : ٤٦
 ليج : ٣٦٠
 (م)
 ماتو : ٦٨
 ماجو : ٨٥ ، ٩٠ ، ١٠٠
 ماديره ، جزائر : ٧٩
 مارتيا : ٣٢١

البراليا : ٣٦
 لبركاليا ، حيد : ١٣٠ ، ٣٩٧
 لينس : ٣٨٠ ، ٣٨٦ ، ٤١٦
 لتوقيوم : ٧٧
 بلجورى : ٩
 اللجوريون : ٧٦
 لزييا : ٢٨٠ ، ٣١٨
 لينج : ٢٠٩
 لكري : ٨٦ ، ٨١
 لكريشيا : ٣٤ ، ٣٥ ، ٥١
 لكريشيوس ، تيتس لكريشيوس كارس
 ١٢٨ ، ١٥١ ، ١٩٩ ، ٢٠٣ ،
 ٣٠١ - ٣١٥ ، ٣١٦ ، ٣٣٤ ،
 ٣٣٥
 لكسوس : ٨٤
 لنتلس : ٤٠١
 لتولس ، بتاتاس : ٢٨٤ ، ٣٧١ ، ٣٧٣
 » صورا : ٢٦٧
 لوبا : ٢٧
 اللوبري : ١٣١ ، ١٣٥
 لوبركاليا : ١٣١ ، ١٣٥
 لوييه : ٩٣
 لورنزو ده مديشى : ٢٧٢
 لولتانيا : ١٨٤
 لوسلس : ١٥٣
 لوسيان : ١٧٧
 لوسيويس : ١٨٠ ، ١٩١ ، ١٤٥
 » استوريتس : ٢٥٠ ، ٢٥١
 » ايمليوس پولوس : ١٠٧ ، ١٠٨
 » تاركوينيوس : ٣١ ، ٣٤
 » جوينوس هروتس : ٣٤
 » فرجنبيوس : ٥١
 » كتا : ٣٩٩
 » كراسس : ٣٢٧
 » كرنيليوس صلا : انظر صلا

مارس ، شهر : ٣٩٣
ماركس مارسلس : ٣٩٥
مارسلس : ١٠٧ ، ١١١ ، ١٧٤ ،
١٩٢
مارسليا ، زوجة ، كاتو الأصغر : ٢٨١
ماركس أنطونيوس (الأب) : ٢٩٨
» » انظر أنطونيوس
» » ابن أنطونيوس القائد
الشهير : ٣٢٧ ، ٣٣٠ ، ٣٤٥
» أورليوم : ٢٩ ، ٢٠٣
» بوريوس كاتو : ٢١٤
» ترمس : ٣٤٢
» تليوس انظر شيشرون
» ترنتيوس فارو : انظر فارو
» كانوا : ١٨٣
» كتيليوس : ٣١٦
» كورنيوس : ١٣٣
» ليسينيوس كراسن : ٢٧٠
» ٢٧١ ، ٢٧٢ ، ٢٨٥ ، ٢٨٧
» ٢٨٨ ، ٣٤٤ ، ٣٤٧ ، ٣٤٨
٣٤٩
» ليفيوس التريبون : ٢٤٤
» ماتليوس : ٥٠
ماركس مارسلس : ٣٧٠
ماركس مسالا : ٢٠٧
ماركيزده ساتليه : ٢٨٠
ماويوس : ٨ ، ٥٨ ، ٥٩ ، ٢٥٩
» ٢٦٦ ، ٢٧٠ ، ٣٠١ ، ٣٢٦
٣٤٢ ، ٣٤٧
ماويوس الصغير : ٢٦١ ، ٢٦٢
ماسينسا : ١١٤ ، ٢٢٠ ، ٢٢١ ، ٢٢٤
٢٤٧ ، ٣٣٨
مالطة : ٨٦
ماتليوس : ٢١٦ ، ٢٩٠
فلسو : ١٨٥

مانيا الإلهة : ١٦
مانويوس : ٣٨٩
مازوس أوكوليس : ٢٥٣
مايرانشل روتشيلد : ٢٧٢
متابتم : ٧٦
متودورس : ٢٧٥
متلمس سبيو : ٣٨٠
متلمس المقدوني : ٢٧٩
متلني : ٣٧٩
متودرس ، شهر : ١١٢
مترداتس : ٢٥٩ ، ٢٥٧ ، ٢٥٨ ،
٢٥٩ ، ٢٦٢ ، ٢٨٥
مجرداس : ٨٥
مجنيزيا : ١١٦ ، ١٨٠ ، ٤٢١
مجيوري ، بحيرة : ٩
المحيط الأطلسي : ٣٥٧
مراثون : ٤٢١
مرسليا : ٢٥٠ ، ٣٦٨ ، ٣٧٥
المرينغ : ٢٧ ، ٢٨٣ ، ١٢٧ ، ١٧٢
مساليا : ٩٣ انظر أيضاً مرسليا
مسانا : ٩٤
مسكيولم : ٢٥
المسيح : ١٤٩
مصر : ١١ ، ١٩ ، ٣٤٣ ، ٣٨٢ ،
٣٨٣ ، ٣٨٤ ، ٤١٣ ، ٤١٥ ،
٤١٧ ، ٤١٨ ، ٤٢٠ ، ٤٢١
مفتيتس ، الإلهة : ١٥٦
مقدونية : ١٧٨ ، ١٧٩ ، ١٨٩ ، ٩٧
» ٢٠١ ، ٢٨٢ ، ٤٠٦
ملك ، الإله : ٨٩
ملكارت : ٨٩
ملجير : ٢٠٩
المحرقون : ٩٣ ، ٩٤
ممن : ١٠٣ ، ١٥٤ ، ٢٥٧
ميوتس : ٣١٩

نوميليا : ٤٣٢٦ ٠ ٢٤٧ ٠ ٢٢٠ ٠ ١١٤ :
٣٨٧ ٠ ٣٨٦ ٠ ٣٤٣
الزوميليون : ١٠٥
نيجر : ٣٥
نيرون : ١٩٢ ٠ ١٦٥ ٠ ١١٧ :
نيقيوس : ٣١٧ ٠ ٢٠٥ :
نيوس أكتافيوس : ٢٥٨
نيوس ميسي : ٢٦١
نيوس دلابلا : ٣٤٦

(A)

هيوڊير هيٽس : ۸۴
هيورجيسوس : ۸۴
هندرتسيوس : ۲۷۲
هيرومنيم : ۸۴
هندريان : ۹۱
هرنيوس : ۴۰۸
هرقل ، الإله : ۱۳۰
هرقليه : ۸۱
هرقول ، الإله : ۱۲۹
هزدروبال : ۱۰۶ ، ۱۰۷ ، ۱۰۸ ، ۱۱۱ ، ۱۱۳
هفستس : ۱۳۰
هلاس : ۳۶۴
المسينث : ۲۶۰
الهفتي : ۳۵۷ ، ۳۵۸
هلند : ۳۴۲
هملكار بركة : ۹۷ ، ۹۹ ، ۱۰۰
هملكو : ۸۶
هو : ۸۶ ، ۹۰
هنيبال : ۱۰۰ ، ۱۰۲ ، ۱۰۳ ، ۱۰۴ ،
۱۰۵ ، ۱۰۶ ، ۱۰۷ ، ۱۰۸ ،
۱۰۹ ، ۱۱۰ ، ۱۱۱ ، ۱۱۳ ،
۱۱۴ ، ۱۱۵ ، ۱۱۶ ، ۱۱۷ ،
۱۴۷ ، ۱۷۱ ، ۱۷۸ ، ۱۸۸

مثاندر : ٢٠٧ ، ٢٠٩
 متتوا : ٦ ، ٢٥
 متوس الإله : ١٦
 منشوريا : ٢٣٦
 المنبل : عشائر ٤٦
 منوسيوس روفوس : ١٠٧
 منيتيوس : ٣٠٠
 منيرفا : ١٢٨ ، ١٧٢
 موتينا : ١٦٣ ، ١٨٣ ، ٤٠٨
 مودينا انظر موتينا
 مورجشتيا : ٢٥٢
 مولون : ٢٩٣
 موميوس : ١٨٤
 موراليزا : ٢٣
 ميكل أنجلو : ٨
 ميلو ، انيوس : ٨٢ ، ٢٦٨
 ميديطس : ٢٤٣
 مبن : الإلهة : ١٦

(۵)

قابل : ۲۶ ، ۷۶ ، ۸۰ ، ۱۱۱ ، ۲۷۴
 ناریمو : ۲۴۱
 نیتون : ۱۲۴ ، ۱۳۰
 نبوغد نصر : ۸۵
 نقشه : ۲۱۸
 لائرفیای : ۳۵۹
 نسیدا ، جزیره : ۲۷۳
 یقومیدس : ۳۴۲
 نیتور : ۲۷
 نورماوکت انظر نوريا
 نوریا : ۲۴۷
 نولا : ۸۰ ، ۲۵۶
 نورماهلجوس : ۲۹
 نورماتیا : ۲۴۲ ، ۲۴۸
 نورمانتیا : ۱۸۳ ، ۱۸۴

يوريليز : ١٩٧ ، ٣١٤ ، ٣٦٥

يورجوتا : ٢٤٧ ، ٢٤٨

يورك : ١٦٣

يولوس اسكاليوس : ٣٤١

يوليان ابنة قيصر : ٧٧٨ ، ٣٦٥ ، ٤٠٦

يوليان الإمبراطور : ٣٨

يوليوس ، شهر : ٣٩٣

اليونان : ١١ ، ١٢ ، ١٥ ، ١٩ ، ٢٠ ، ٢١

٢٣ ، ٢١ ، ٢٨ ، ٥٠ ، ٧٦ ، ٢٣

٨٢ ، ٨٥ ، ٩٠ ، ٩٣ ، ٩٤ ، ٩٨

١٠٢ ، ١١٤ ، ١٢٥ ، ١٢٩ ، ١٣٠

١٤١ ، ١٤٥ ، ١٤٩ ، ١٥٤

١٧٨ ، ١٧٩ ، ١٨٠ ، ١٨٢

١٨٧ ، ١٩٢ ، ١٩٣ ، ١٩٧

١٩٩ ، ٢٠١ ، ٢١٨ ، ٢٢٤

٢٢٦ ، ٢٦٩ ، ٢٦٩ ، ٢٦٥

٢٢٨ ، ٢٥٨ ، ٢٧٤ ، ٢٨٠

٢٩١ ، ٣١٣

اليونان الكبير : ٨١

يولر : ١٢٢ ، ١٢٩ ، ١٧٧

يونوريينا : ١٢٧

يوزروس : ٢٠٤ ، ٢٠٥

١٩١ ، ١٩٦ ، ١٩٧ ، ٢٥٠ ، ٢٥٣

٢٥٣

هوراس : ١٢٦ ، ١٢٧ ، ١٥٣ ، ٣١٧

٣٢١

الهوراشي : هشائر : ٤٦

هوراشيوش ككليز : ٣٦

هورتسيا ، لكس أو قانون : ٥٣

هورتلسيوس : ٢٧٤ ، ٢٨١ ، ٤١٣

هورميروس : ٢٠٥ ، ٢٠٢

الهيتريا : ١٥

هيدلس : ١٣٠

هيرو صاحب مرقوسة : ١٠٩

هيرو الثاني دكتاتور مرقوسة : ٩٤

هين : ١٥٠

(و)

الوادى الكبير : ٨٤

وردسورث ، الشاعر : ٣٠٧

ويلز : ٧٨

(ى)

يتكا : ٢٢١ ، ٢٢٢ ، ٢٢٣ ، ٢٢٤

٢٨٠ ، ٢٨٢ ، ٢٨٦

قصة الحضارة

ول وَايريل ديورانت

فتيصر والمسيح
أو
الحضارة الرومانية

ترجمة
محمد بدراف

الجزء الثاني من المجلد الثالث



تونس



بيروت



(شكل ١) « الربيع » نقش جدارى من استانبول

الفهرس

الكتاب الثالث - الزعامة

الموضوع	الصفحة
جدول مسلسل	٣

الباب الحادى عشر : مواهب أغسطس السياسية

الفصل الأول : فى الطريق إلى الملكية	٦
الفصل الثانى : النظام الجديد	١٤
الفصل الثالث : عهد الرخاء	٢١
الفصل الرابع : إصلاحات أغسطس	٢٧
الفصل الخامس : أغسطس نفسه	٣٧
الفصل السادس : آخر أيام أغسطس	٤٢

الباب الثانى عشر : العصر الذهبى

الفصل الأول : الحافر الأغسطسى	٤٨
الفصل الثانى : فرجيل	٥٣
الفصل الثالث : الإنياذة	٦٠
الفصل الرابع : هوراس	٦٩
الفصل الخامس : لىق	٨١
الفصل السادس : ثورة العاشقين	٨٥

الباب الثالث عشر : الجانب الآخر من الملكية

الفصل الأول : تيبيريوس	٩٧
الفصل الثانى : جايوس	١٠٧
الفصل الثالث : كلودىوس	١١٤
الفصل الرابع : نيرون	١٢٥
الفصل الخامس : الأباطرة الثلاثة	١٤٣

الموضوع	الصفحة
الفصل السادس : فسپازيان	١٤٥
الفصل السابع : تيتس	١٥١
الفصل الثامن : دومتيان	١٥٣

الباب الرابع عشر : العصر الفضي

الفصل الأول : المولعون بالفنون	١٦١
الفصل الثاني : پترونيوس	١٦٥
الفصل الثالث : الفلاسفة	١٧٠
الفصل الرابع : سنكا	١٧٤
الفصل الخامس : علوم الرومان	١٨٦
الفصل السادس : الطب عند الرومان	١٩٤
الفصل السابع : كوتيليان	١٩٩
الفصل الثامن : استاتيوس ومارتيال	٢٠٣

الباب الخامس عشر : رومة العاملة

الفصل الأول : الزراع	٢٠٩
الفصل الثاني : الصناع	٢١٤
الفصل الثالث : الحمالون	٢١٩
الفصل الرابع : المهندسون	٢٢٥
الفصل الخامس : التجار	٢٣٠
الفصل السادس : رجال المال	٢٣٥
الفصل السابع : الطبقات	٢٣٩
الفصل الثامن : النظام الاقتصادي والدولة	٢٤٨

الباب السادس عشر : رومة وفنونها

الفصل الأول : ما تدين به اليونان	٢٥٠
الفصل الثاني : رومة الكادحة	٢٥٢
الفصل الثالث : بيوت العظاء	٢٦٠
الفصل الرابع : الفنون والنقوش	٢٦٦
الفصل الخامس : النحت	٢٧٠
الفصل السادس : التصوير	٢٨٠
الفصل السابع : العمارة	٢٨٨
١ - أصولها ، موادها ، أشكالها	٢٨٨

الموضوع	الصفحة
٢ - هياكل رومة	٢٩٢
٣ - التحول الفجائي إلى الطراز المقوس	٢٩٥

الباب السابع عشر : وومة الأبيقورية

الفصل الأول : الشعب	٣٠٢
الفصل الثاني : التلميم	٣١٠
الفصل الثالث : الرجال والنساء	٣١٥
الفصل الرابع : الثياب	٣٢١
الفصل الخامس : يوم في حياة روماني	٣٢٦
الفصل السادس : يوم عطلة روماني	٣٣٣
١ - المسرح	٣٣٣
١ - الموسيقى الرومانية	٣٣٦
٣ - الألعاب	٣٤١
الفصل السابع : العقائد الجديدة	٣٥٣

الباب الثامن عشر : القانون الروماني

الفصل الأول : المشترعون العظام	٣٥٨
الفصل الثاني : مصادر القانون	٣٦٢
الفصل الثالث : قانون الأحوال الشخصية	٣٦٦
الفصل الرابع : قانون الملكية	٣٧٤
الفصل الخامس : قانون المرافعات	٣٧٨
الفصل السادس : قانون الأمم	٣٨٥

الباب التاسع عشر : الملوك الفلاسفة

الفصل الأول : نيرفا	٣٨٧
الفصل الثاني : تراچان	٣٩٢
الفصل الثالث : هدریان
١ - الحاكم
٢ - الجوال
٣ - البناء
الفصل الرابع : انطونينس پيرس	٤٢٠
الفصل الخامس : الفيلسوف إمبراطور	٤٢٤

الموضوع الصفحة

الباب العشرون : الحياة والفكر في القرن الثا

الفصل الأول : تاستس	٤٣٨
الفصل الثاني : چوثنال...	٤٤٦
الفصل الثالث : سيد روماني كامل	٤٥٠
الفصل الرابع : اضمحلل الثقافة	٤٥٥
الفصل الخامس : الإمبراطور الفيلسوف	٤٦٠
الفصل السادس : كمودس	٤٦٥
المراجع	٤٧١
فهرس الأعلام	٤٨٣

فهرس الأشكال والصور

شكل ١	الربيع ، نقش جدازى من استانية	في أول الكتاب
٢ »	أغسطس الشاب	أمام صفحة ٣٦
٣ »	أغسطس الإمبراطور	» » ٤٨
٤ »	فيسبازيان	» » ١٤٦
٥ »	نقش بارز من قوس تيتس	» » ٣٦٦
٦ »	مزهرية پورتلاند	» » ٢٧٥
٧ »	نقش من مذبح السلام	» » ٢٩٢
٨ »	الكلوسيوم	» » ٢٤٢
٩ »	داخل الكلوسيوم	» » ٢٤٦
١٠ »	الإمبراطورية الرومانية في عهد تراچان	» » ٣٩٢
١١ »	أثنيس	» » ٤١٢
١٢ »	« كليتى »	» » ٤٣٦
١٣ ، ١٤ »	نقشان جداريان	» » ٤٤٨

الكتاب الثالث

الزعامة

٣٠ ق. م. - ١٩٢ ب. م.

جدول مسلسل للحوادث التاريخية

ق . م	
٣٠ -	أكتافيان تخلع عليه سلطة تريونية مدى الحياة : كتاب الهجو الثاني لهوراس
٢٩ -	كتاب Geogics لفرجيل . وكتاب Epodes لهوراس .
٢٧ -	أكتافيان يصبح أغسطس (العظيم)
٢٧ -	٦٨ ب . م الأسرة البولية - الكلودية
٢٧ -	١٤ ب . م ، زعامة أغسطس
٢٥ -	بنثيون أجريا ، تيبولس
٢٣ -	الكتب الثلاثة الأولى من أغاني هوراس
٢٠ -	الكتاب الأول من رسائل هوراس
١٩ -	موت فرجيل ، - پروبرتيوس
١٨ -	قانون لوليا الخاص بالزنى
١٣ -	ملهى مرسلس ؛ الكتاب الرابع من أغاني هوراس
١٢ -	٩ - حملات دروسس في ألمانيا ؛ تيبيريوس يخضع بانونيا
٩ -	ليثي ، Ara Pacis لأغسطس
٨ -	موت ماسناس وهوراس
٦ -	تيبيريوس في رودس
٢ -	نفي يوليا
٤ ب . م -	أغسطس يتبنى تيبيريوس
٨ -	أوفد ينفي في تومي
٩ -	هزيمة فارس في ألمانيا ؛ Lex Poppaeo & Lex Lulia de maritandis ordinibus
١٤ -	موت أغسطس
١٤ -	٣٧ زعامة تيبيريوس
١٤ -	١٦ - چرمكوس وتيبيريوس في ألمانيا
١٧ -	١٨ - چرمكوس في الشرق الأدنى
١٨ -	موت أوثر
١٩ -	موت چرمكوس ؛ محاكمة پيزو
٢٠ -	Lex maiestasia ؛ نشأة المحبرين
٢٣ -	٣١ حكم سيجانوس
٢٧ -	ميبيريوس يستقر في كبريا
٢٩ -	موت نيشيا ، نفي أجربينا

ق . م	
٣٠ -	سلس صاحب الموسوعة
٣١ -	موت سجانوس
٣٧ -	٤١ زعامة جاموس (كالجولا)
٤١ -	٥٤ زعامة كلوديوس
٤١ -	٤٩ نفي سنكا
٤٣ -	فتح بريطانيا
٤٨ -	موت مسالينا ؛ كلوديوس يتزوج أجريننا الصغرى
٤٩ -	سنكا يعين پريتورا وريا لنيرون
٥٤ -	٦٨ زعامة نيرون
٥٥ -	سنكا يلى de Clementia على نيرون . نيرو يسم بريطانيا نيكوس ،
٥٩ -	نيرون يأمر بقتل أمه أجريننا
٦٢ -	سقوط سنكا ؛ موت پرسیوس ؛ نيرون يقتل أكتافيا ويتزوج بوبيا
٦٤ -	حرق رومة ؛ أول اضطهاد المسيحيين في رومة .
٦٥ -	إعدام سنكا ولوكان
٦٦ -	موت پترونيوس وثرانيا پتيس
٦٨ -	٦٩ زعامة جلبا
٦٩ -	(من يناير إلى إبريل) زعامة أثو
٦٩ -	(من يولييه إلى ديسمبر) زعامة فيتليوس
٦٩ -	٢٩٦ زعامة فسپازيان
٢٧٠ -	الكولسيوم ؛ كونثليان يشغل منصب الأستاذ الأول في الدولة
٧١ -	فسپازيان ينفي انقلاسة
٧٢ -	انتحار هلفيديوس پرسكس
٧٩ -	٨١ زعامة تيتس
٧٩ -	ثوران بركان فيزوف ، موت پلني الأكبر
٨١ -	٨١ عقد تيتس
٨١ -	٩٦ زعامة دومشيان ؛ مارشال واستاثيوس
٨١ -	٨٤ حروب أجرينولا في بريطانيا
٩٣ -	اضطهاد اليهود والمسيحيين والفلاسفة
٩٦ -	٩٨ زعامة نرقا
٩٨ -	٩٨ تاستس يعين قنصلا
٩٨ -	١١٧ زعامة تراچان
١٠١ -	١٠٢ حرب تراچان الأولى ضد الدايشين
١٠٥ -	تواريخ تاستس

ق . م

- ١٠٥ - ١٠٧ حرب تراجان الثانية ضد الداشيين
- ١١١ - يلني الأصغر يعين مشرفاً على بيشنيا
- ١١٣ - السوق وعمود تراجان
- ١١٤ - ١١٧ حملة تراجان على بارثيا
- ١١٦ - حوليات تاستس ؛ أهاجي چوئنال
- ١١٧ - ١٣٨ زعامة هدریان
- ١١٩ - «حيوات القياصرة» لسيوثنيس
- ١٢١ - ١٣٤ طواف هدریان بالإمبراطورية
- ١٣٤ - سلقیوس چلیانوس ، مشرع
- ١٣٨ - ١٦١ زعامة أنطونينس بیوس
- ١٣٩ - ضريح هدریان
- ١٦٠ - ١٨٠ زعامة مارکس أولیوس أنطونینس
- ١٦٠ - ١٦٩ اشتراك لوسیوس فیبری فی الحكم
- ١٦٠ - كتاب النظم **Institutione** لجليوس
- ١٦٠ - ١٦٥ الحرب على بارثيا
- ١٦٦ - ١٨٠ حرب المركاني
- ١٧٤ - مارکس يکتب «التأملات»
- ١٧٥ - عصيان أفديوس کاسیوس
- ١٨٠ - وفاة مارکس أورليوس
- ١٨٠ - ١٩٢ زعامة کدوس
- ١٨٣ - مؤامرة لوسلا
- ١٨٥ - إعدام برنيز
- ١٨٩ - القحط ؛ إعدام کليندر
- ١٩٠ - پرتناکس ، عريف
- ١٩١ - أول يناير : اغتيال کدوس

الباب الحادى عشر

مواهب أغسطس السياسية

٣٠ ق . م - ١٤ ب . م

الفصل الاول

فى الطريق إلى الملكية

انتقل أكتافيان من الإسكندرية إلى آسية وواصل فيها توزيع الممالك والولايات. ولم يصل إلى إيطاليا إلا فى صيف عام ٢٩ ق . م . ولم تكذب بقى طبقة من طبقات الأهلين فيها لإلاحيته واحتفلت بمقدمه ، وعدته منقذ البلاد ، واشتركت فى موكب النصر الذى دام ثلاثة أيام متوالية . وأغلق هيكل يانوس إشارة إلى أن إله الحرب قد نال كفايته إلى حين ، فقد أنهكت الحرب الأهلية التى دامت عشرين عاما شبه الجزيرة التى كانت تشتمى الحرب وتتعطش للدماء . وفى هذه الفترة أهملت المزارع ونهبت المدن وأضررب عليها الحصار ، وسرق الكثير من ثروتها أو دمر تدميراً ، وتحطم دولاب الإدارة ووسائل الدفاع عن النفس والمال ؛ وجعل اللصوص الشوارع كلها غير مأمونة خلال الليل ، وكان قطاع الطريق يجوبون المسالك يخطفون المسافرين ويبيعونهم يبيع الرقيق . وكان من أثر هذا أن كسدت التجارة ، ووقفت حركة الاستثمار ، وارتفعت فوائد الديون ارتفاعاً فاحشاً ، ونقصت قيمة الأملاك . ولم يكن للفاقة والفوضى أثر فى تحسين الأخلاق التى انحلت بسبب الثروة والترف ؛ ذلك أنه قلما توجد ظروف أشد إفساداً للأخلاق من الفقر الذى يعقب الغنى ؛ ولذلك امتلأت رومة بالرجال

الذين فقدوا مركزهم الاقتصادى وخسروا اترانهم الأخلاق : من جنود
ذاقوا طعم المغامرات وتعلموا فنون القتيل ؛ ومواطني أبصروا بأعينهم
مدخراتهم تلتهمها الضرائب الفادحة وتضخم العملة وهما من مستلزمات
الحروب ، وكانوا ينتظرون أن يحدث حادثا ما ينتشلهم من الوهدة التي
تردوا فيها ويبعد إليهم الثراء والنعيم ؛ ومن نساء ذهبت الحرية بعقولهن
فكثرت بينهن الطلاق والإجهاض والزنى ؛ وانتشر العقم لضعف الرجولة
وأخذت السفسطة الضحلة تفجر بنزعها المتشائمة الساخرة :

على أن هذا الوصف لا يحمل إلى القارئ صورة كاملة لرومة في
ذلك الوقت ، بل يجب أن يضاف إليه وباء فتاك ينخر عظامها وتسرى
جراثيمه في دماها . فقد عادت القرصنة إلى البحار ، وكانت تزداد بهجة
وسروراً كلما تدهورت الولايات وأشرفت على الدمار . وسغبت المدن
والولايات لما توالى عليها من الابتزاز والنهب في أيام صلا ، ولوكلس ،
وعمي ، وجابنيوس ، وقيصر ، وبروتس ، وكاسيوس ، وأنطونيوس ،
وأكتافيان . وحل الخراب ببلاد اليونان التي كانت ميدانا للقتال ، ونهبت
أموال مصر وأرزاق أهلها ، وأطعم الشرق الأدنى مائة جيش ورشا ألف
قائد ؛ وكان أهله يبغضون رومة أشد البغض لأنها هي السيد الذي قضى
على حريتهم دون أن يعوضهم عنها أمناً أو سلاماً ، وكانوا يتطلعون
إلى زعيم يقوم بينهم ، فيكشف عما تعانيه إيطاليا من ضعف وخور ،
ويجمع شتاتهم ويقودهم في حرب يتحرون بها من سيطرة رومة .

وكان في وسع مجلس الشيوخ القوى في يوم من الأيام أن يواجه هذه الأخطار ،
فيعبي الفياق الضخمة ، ويجد لها القادة المهرة ، ويمدهم بمكنته وكفايته
السياسية البعيدة النظر . أما الآن فلم يبق من مجلس الشيوخ إلا اسمه ، فقد
انقرضت الأسر التي كان يستمد منها القوة ، وقضى عليها النزاع الطويل
أو العقيم ، ولم تنتقل تقاليد الحكم التي كانت تمتاز بها هذه الأسر إلى رجال

الأعمال وإلى الجنود وأهل الولايات الذين خلفوها في المجلس الجديد . ومن أجل هذا فقد أسلم هذا المجلس معظم ما كان له من سلطان إلى رجل في وسعه أن يرسم الخطط ، ويتحمل التبعات ، ويقود ، وأسلمها إليه وهو شاكر ومغبط ، وتردد أكتافيان طويلا قبل إلغاء هذه الهيئة القديمة ، وبصوره ديو كاسيوس Dio Cassius ، وهو يبحث المسألة بحثاً مفصلاً مع مانسيناس وأجرها ، فيقول إنهم كانوا يرون أن الحكومات كلها حكومات أجزرية ، ولذلك فإن المشكلة المعروضة أمامهم لم تكن مشكلة الاختيار بين الملكية ، والأرستقراطية ، والديمقراطية ؛ بل كان عليهم أن يقرروا : هل تضطرهم ظروف الزمان والمكان أن يفضلوا الأجزرية في صورة الملكية المعتمدة على الجيش ، أو في صورة الأرستقراطية المتأصلة في الوراثة ، أو في صورة الديمقراطية التي تعتمد على ثروة طبقة رجال الأعمال ؟ وقد وفق أكتافيان بينها كلها في « زعامة امتزجت فيها نظريات شيشرون وسابقات بيمبي وسياسات قيصر » .

وقبل الشعب هذا الحل قبول الفلاسفة ؛ ذلك أنه لم يعد حريصاً على الحرية مولعاً بها . بل كان قد مل الفوضى وتاقت نفسه إلى الأمن والنظام ، وكان يرضى أن يحكمه أى إنسان يضمن له الخبز والألعاب . وأدرك إدراكا يكتنفه الغموض أن صهيانته السمجة التي يتغلغل فيها الفساد ويمزقها العنف ، لا تصلح لحكم الإمبراطورية ، ولا تستطيع إعادة الحياة إلى إيطاليا المريضة ، بل أنها لا تستطيع أن تحكم مدينة رومة نفسها . هذا إلى أن الصعاب التي تكتنف الحرية تتضاعف كلما اتسعت رقعة الأراضي التي تعتقها . فلما لم تعد رومة دولة لا تشمل أكثر من مدينة واحدة دفعها النظام الإمبراطوري دفعاً إلى أن تحذو حذو مصر وفارس ومقدونية ولم يكن في وسعها أن تقاوم هذا الدفع الشديد ، وكان لابد أن تقوم على أنقاض الحرية ، التي استحال فردية وفوضى ، حكومة جديدة تضع للدولة المترامية الأطراف نظاماً جديداً . وكان عالم البحر الأبيض المتوسط كله عالماً

مختل النظام ، مترامياً تحت قدمي أكتافيان ، ينتظر منه أن يبسط عليه الحكم الصالح .

ونجح أكتافيان فيما أخفق فيه قيصر لأنه كان أكثر من قيصر صبراً ، وأوسع منه حيلة ، ولأنه كان يفهم فن الألفاظ والأشكال ، ويرضى أن يسير سيراً وثيداً حذراً في المواقف التي اضططر فيها عمه العظيم لضيق وقته أن يخرج على التقاليد المرعية ، ويحدث في نصف عام من حياته من التغييرات ما يتطلب جيلاً كاملاً . وفوق هذا فقد كان المال موفوفاً لدى أكتافيان . ويقول سوتديوس إنه لما جاء بكنوز مصر إلى رومة « كثرت فيها النقود كثرة انخفض معها سعر الفائدة » من اثني عشر إلى أربعة في المائة ، و« ارتفعت قيمة الأملاك الثابتة ارتفاعاً عظيماً » . وما كاد يتضح للناس أن حقوق الملكية قد عادت إليها قدسيتهما وأن أكتافيان قد فرغ من أحكامه على أعدائه ومن مصادرة الأملاك ، حتى خرجت الأموال من مخابئها وعاد الاستثمار سيرته الأولى ، وراجت التجارة ، وأخذت الثروة تتجمع من جديد ، وتسرب بعضها إلى جيوب العمال والأرقاء . ولشد ما اغتبطت جميع الطبقات في إيطاليا بعد أن عرفت أن تلك البلاد ستبقى هي المستمتعة بخبرات الإمبراطورية ، وأن رومة ستظل عاصمتها ، وأن خطر نهضة الشرق وبعثه قد زال إلى حين ، وأن ما كان يحلم به قيصر من قيام اتحاد من أمم حرة متساوية في الحقوق لم يسفر إلا عن العودة في هدوء إلى امتيازات الشعب المفضل صاحب السيادة .

وكان أول ما فعله أكتافيان بالأموال الجمة التي انتهبها أن وفي بما عليه لجنوده من الديون . وقد استبقى في الخدمة منهم مائتي ألف رجل أقسم كل واحد منهم بيمين الولاء له شخصياً ، وسرح الثلاثمائة ألف الباقين بعد أن أقطع كلا منهم مساحة من الأراضي الزراعية ونفقة بهية مالية سخية . ووزع الهدايا الثمينة على قواده وأنصاره وأصدقائه ، وكثيراً ما كان يسد العجز الذي يحدث في الخزينة

العامة عن ماله الخاص . وكان إذا رأى ولاية من الولايات حل بها الضنك بسبب الأحوال السياسية أو الطوارئ الطبيعية أعفاها من خراج العام ، وبعث إليها بالمال الكثير لإنقاذها مما تعانيه . وألغى جميع المتأخر من الضرائب على أصحاب الأملاك ، وأحرق علناً السجلات التي تثبت ما عليهم للدولة من الديون ، وأدى من أموال الدولة ثمن ما يوزع من الغلال على المحتاجين ، وأقام الألعاب للشعب على نظام واسع ، وقدم المال لجميع المواطنين . ثم شرع في إقامة المنشآت العامة ليقضى بذلك على التعطل ويحمل رومة ، وأنفق على هذه الأعمال من أمواله الخاصة ، فلا غرابة بعد هذا إذا نظرت إليه الأمة نظرتها إلى إله معبود .

وبينا كانت هذه الأموال الطائلة تتسرب من يديه كان هذا الإمبراطور المتواضع يعيش عيشة بسيطة خالية من مظاهر العظمة ، ويتجنب ترف النبلاء ، ومتع المنصب وأهنته ، يرتدى الأثواب التي تنسجها له النساء في بيته . وينام على الدوام في حجرة صغيرة في الدار التي كانت من قبل قصر هورتنسيوس . ولما احترق هذا القصر بعد أن أقام فيه ثمانية وعشرين عاماً ، أقام له قصرأ جديداً على نظام القصر القديم ، وكان ينام في نفس الحجرة الضيقة التي كان ينام فيها من قبل . وكانت متعته الوحيدة أن يفر من الشئون العامة بركوب زورق تدفعه الرياح دفعاً بطيئاً على طول ساحل كميانيا .

واستطاع على مر الوقت أن يقنع مجلس الشيوخ والجمعيات الوطنية ، أو أن يتفضل بالسماح لها ، بأن تخلع عليه السلطات التي جعلته في مجموعها ملكاً في كل شيء إلا في الاسم وحده . وقد احتفظ على الدوام بقاب إمبراطور imperator بوصفه القائد الأعلى لجميع القوات المسلحة في الدولة . وإذا كان الجيش قد بقى معظمه خارج حدود العاصمة على الدوام ، وخارج حدود إيطاليا في معظم الأحوال ، فقد كان في وسع المواطنين أن ينسوا ، وهم يمارسون جميع المراسم الشكلية للجمهورية الميته ، أنهم يعيشون في كنف حكومة ملكية

عسكرية تخفى منها مظاهر القوة طالما كانت الألفاظ كافية للحكم . واختير أكتافيان قنصلا في عامى ٤٣ و ٣٣ وفى كل عام من الأعوام المحصورة بين ٣١ ، ٢٣ . وخلعت عليه فى أعوام ٣٦ ، ٣٠ ، ٢٣ سلطات التربيون فكسب بذلك طول حياته الحصانة التى يتمتع بها التربيون ، وأصبح له حق وضع القوانين وعرضها على مجلس الشيوخ أو الجمعية ، وحق الاعتراض على أعمال كل موظف فى الحكومة ووقفها . ولم يعترض أحد على هذه الدكتاتورية المحبوبة ، ذلك أن رجال الأعمال الذين امتلأت خزائهم أيام السلام والشيوخ الذين امتلأت خياشيمهم برائحة غنائم أكتافيان المصرية ، والجنود المدنيين لكرمه بأرضهم أو مراكزهم ، وكل من عادت عليهم بالنفع قوانين قيصر ، ومناصبه ووصيته - كل هؤلاء كانوا يقولون ما يقوله هومر من أن حكومة الفرد خير أنواع الحكومات كلها ، أو أنها فى القليل خيرها إذا كان هذا الفرد كأكتافيان حر التصرف فى أمواله ، وإذا كان فى مثل جده وكفايته ، وإذا كان مثله يبين الإخلاص لخير البلاد .

ولما كان رقيباً مع أجبيا فى عام ٢٨ أجرى إحصاء عاماً للسكان ، وأعاد النظر فى عضوية مجلس الشيوخ ، فأنتقص عدد الأعضاء إلى ستمائة عضو ، ولقب هو نفسه مدى الحياة بلقب « زعيم الشيوخ » *princeps senatus* . هذا اللقب فى بادئ الأمر « الأول فى ثبت أعضاء مجلس الشيوخ » ، ثم ما لبث أن أصبح معناه « الزعيم » بمعنى الحاكم كما أصبح معنى لفظ *imperator* بعد أن خلع هذا اللقب على أكتافيان هو إمبراطور *emperor* بالمعنى الذى يفهم من هذا اللفظ فى هذه الأيام . ويسمى التاريخ بحق حكومته وحكومة خلفائه مدى قرنين من الزمان بحكومة « الزعامة » ولا يسميها الحكومة الملكية بالضبط ، وذلك لأن الأباطرة *emperors* كانوا يعترفون - نظرياً على الأقل - بأنهم لم يكونوا إلا زعماء (*principes*) لمجلس الشيوخ . وأراد أكتافيان أن يجعل مظهر سلطته الدستورية أروع من ذى قبل ، فنزل فى

عام ٢٧ عن جميع مناصبه ، وأعلن عودة الجمهورية ، وصرح برغبته (وهو في الخامسة والثلاثين من عمره) باعتزال الحياة العامة . وأكبر الظن أن هذه المسرحية قد أعدت من قبل ؛ فقد كان أكتافيان من أولئك الرجال الخدريين الذين يعتقدون أن الأمانة خير أساليب السياسة ، بشرط أن تمارس في حكمة وحسن تدبير . ومهما تكن حقيقة هذا الأمر فقد قابل مجلس الشيوخ نزول أكتافيان عن حقوقه بنزوله هو أيضاً عما له من حقوق ، وتوسل إليه أن يظل هادياً للدولة ومصرفاً لأموالها ، ومنحه لقب أغسطس وهو اللقب الذي أخطأ المؤرخون فحسبوه اسمه . ولم يكن هذا اللفظ يستعمل من قبل إلا في وصف الأشياء والأماكن المقدسة وبعض الأرباب المدعة أو المكثرة (ومعنى أوجير Augere باللاتينية «يزيد») ؛ فلما أن أطلق على أكتافيان خلع عليه هالة من القداسة وحباه بحماية الدين والآلهة .

ويلوح أن سكان رومة قد بدا لهم زمناً ما أن «عودة» الجمهورية كانت عودة حقيقية ، وأنهم استعادوها فعلاً في نظير صفة خلعوها على أكتافيان . ولم لا ؟ ألا يزال مجلس الشيوخ والجمعيات هي التي تسن القوانين ، وتختار كبار الحكام ؟ إن أحداً لا ينكر ذلك وكل ما يفعله أغسطس وعماله هو أن «يقترحوا» القوانين و«يرشحوا» أرباب المناصب الهامة . وكان أكتافيان بوصف كونه إمبراطوراً وقنصلاً يسيطر على الجيش والخزانة ، وينفذ القوانين ، وكان بفضل امتيازاته التريونية يشرف على كل ما عدا ذلك من أعمال الحكومة . ولم تكن حقوقه أوسع كثيراً من حقوق بركليز pericles أو بيمبي أو أى رئيس نشيط من رؤساء الولايات المتحدة الأمريكية . ولكن الفرق كله أن سلطاته هو كانت دائمة . وقد استقال في عام ٢٣ من القنصلية ، ولكن مجلس الشيوخ منحه وقتئذ «سلطات القنصل» وإن لم يبق له اسمه ، فجعله بذلك المسيطر على الموظفين جميعهم في الولايات كلها .

ولم يعترض أحد على ذلك في هذه المرة أيضاً ؛ بل حدث عكس هذا

وذلك أنه لما لاح خطر نقص الحبوب حاصر الشعب مجلس الشيوخ ، وأخذ يطالب يجعل أغسطس دكتاتوراً . وكان سبب ذلك أنهم قد ساءت أحوالهم في عهد البحرية مجلس الشيوخ إلى حد جعلهم يميلون إلى الدكتاتورية التي ستخطب ودهم في زعمهم لتقضى بذلك على سلطان الأغنياء . وأبى أغسطس أن يقبل هذا العرض ولكنه وضع الأنونا Annona أو موارد الطعام تحت سلطانه ، وقضى على خطر القحط في أقرب وقت ؛ وحمد له الشعب عمله هذا حمداً جعل رومة ترتاح أشد الارتياح حين أقدم على تعديل نظم الدولة على النحو الذي رسمه لها في ذهنه .

الفصل الثاني

النظام الجديد

والآن فلندرس حكومة الزعامة ببعض التفصيل لأنها كانت في كثير من نواحيها من أعظم الأعمال السياسية في التاريخ ومن أكثرها دقة .

لقد جمع الزعيم في يده كل السلطات التشريعية والتنفيذية والقضائية ؛ فكان من حقه أن يقترح القوانين على الجمعيات أو على مجلس الشيوخ ويعرض المراسيم ؛ وكان في وسعه أن ينفذها وأن يفرضها بالقوة إذا شاء ، وأن ينشرها ويعاقب الخارجين عليها . ويقول سوتونيوس إن أغسطس كان يجلس مجلس القاضى بانتظام وإن مجلسه كان يدوم في بعض الأحيان حتى يجن الليل « وكان يأمر بوضع محفة فوق المنصة يلجأ إليها إذا أصابته وعكة ... وكان رجلا حى الضمير ليناً في أحكامه إلى حد كبير » وإذا كان قد ألقيت عليه تبعة مناصب كثيرة فقد شكل له مجلساً غير رسمي من المستشارين أمثال ماسناس ، ومن المنفذين لقراراته أمثال أجربا ، ومن القواد أمثال تيبيريوس ، كما أنشأ له هيئة من صغار الكتبة وعمال الإدارة البيروقراطية معظمهم من أرقائه ومعائيقه .

وكان كيس ماسناس من أثرياء رجال الأعمال ، وكان قد قضى نصف حياته يساعد أغسطس في الحرب والسلام وفي أعماله السياسية الداخلية والخارجية ، وساعده أخيراً على الرغم منه في مغامراته النسائية . واشتهر قصره العائم على تل الأكولين بمحادثاته الغناء وببركة استجمامه ذات الماء المسخن . وكان أعداؤه يصفوته بأنه شخص . مخنث أبيقورى لأنه كان يتباهى بلبس الحرير والتحلى بالجواهر ، وأنه يعرف كل ما يعرفه الملبطان الروماني . وكان يستمتع بالأدب والفن ويناصرهما بكرم وسخاء ، وقد أعاد إلى فرجيل ضيعته ووهب هوراس ضيعة

أخرى . وكان هو الموحى بكتابي الجورجين Georgics والأناشيد . ولأنى أن يشغل أى منصب من المناصب العامة ، مع أنه كان فى وسعه أن يحصل منها على أى منصب يريده إلا القليل . وقد ظل سنين طويلا يجهد نفسه فى بحثه مبادئ السياسة الخارجية ووقائعها ، وبلغ من شجاعته أن كان يعنف أغسطس إذا ظنه قد وقع فى خطأ موبق . ولما مات (فى عام ٨ ق . م) حزن عليه الزعيم وعد موته خسارة لا تعوض .

ولعل أغسطس (وأصله من الطبقة الوسطى ولم يكن يحتقر التجارة كما يحتقرها الأشراف) كان يعمل بمشورته حين رشح كثيرين من رجال الأعمال للمناصب الإدارية الكبرى وإلى حكم الولايات نفسها . ولما تذر مجلس الشيوخ من هذه البدعة ، استرضاه بأشياء كثيرة : ففتح بعض لجانه سلطات استثنائية ، وجمع حوله مجلساً من الزعماء المستشارين مؤلفاً من حوالى عشرين رجلاً كلهم تقريباً من الشيوخ ، وأصبح لقرارات هذا المجلس على مدى الأيام ما لقرارات مجلس الشيوخ نفسه من قوة ، وكانت سلطاته واختصاصاته . تزداد كلما ضعفت سلطات مجلس الشيوخ ، ونقصت اختصاصاته . لكن مجلس الشيوخ لم يكن إلا أداته العليا على الرغم مما كان يغدق عليه من ضروب العطف والمجاملة .

وقد استخدم حقه بوصفه رقيباً فأعاد النظر فى عضويته أربع مرات ، وكثيراً ما استخدم حقه فى طرد بعض أعضائه منه لعجزهم عن القيام بالأعمال الرسمية أو لسوء سلوكهم الشخصى ، وقد رشح هو نفسه معظم أعضائه الجدد ، وكان من دخلوه من الكوسترين والبريتوزين والقنصل بعد انقضاء المدة المحددة لتوليهم مناصبهم ، كانوا كلهم ممن اختارهم هو أو ممن وافق على اختيارهم . وقد حشد فى هذا المجلس أغنى رجال الأعمال فى إيطاليا وانضمت الطبقتان إلى حد ما فى ذلك الائتلاف الذى هيأته لهما سيطرتهما المتحددة التى اقترحها شيشرون فى الأيام الحالية . وبذلك وقفت قوة المال فى وجه كبرياء المولد وامتيازاته ، كما وقفت

الأرستقراطية الوراثية في وجه مساوئ الثروة وأعمالها التي لا تتحمل لها تبعه .
 واقتصرت اجتماعات مجلس الشيوخ بناء على اقتراح أغسطس على اليومين الأول والخامس عشر من كل شهر ، ولم يكن اجتماعه يدوم في العادة أكثر من يوم واحد . ولذا كان الذين يرأسون اجتماعه هم « زعماء الشيوخ » فإنه لم يكن يستطيع عرض أى اقتراح عليه بغير موافقته ، والحق أن كل اقتراح يعرض عليه كان يعده من قبل هو أو أعوانه . وأصبحت اختصاصات المجلس القضائية والتنفيذية وقتئذ أهم من اختصاصاته التشريعية ، فكان بمثابة محكمة عليا ، وكان يحكم إيطاليا بوساطة بلخان ، ويوجه أعمال الأشغال العامة المختلفة . وكان يحكم الولايات التي لا تحتاج إلى إشراف عسكري كبير ، ولكن الزعيم هو الذى كان يشرف على العلاقات الخارجية . ولما جرد المجلس بهذه الطريقة من سلطاته القديعة أهمل هو نفسه اختصاصاته الضيقة نفسها وصار يتخلى باستمرار عن كثير من التبعات للإمبراطور وموظفيه .

وظلت الجمعيات تعقد جلساتها ، ولكن عدد هذه الجلسات أخذ يقل شيئاً فشيئاً ؛ وظلت تقترح ولكنها لم تكن تقترح إلا على المشروعات أو الترشيحات التي يوافق عليها الزعيم ، وقضى على حق العامة في تولى عليه المناصب أو كاد يقضى عليه في عام ١٨ ق . م حين صدر قانون يقصر تولى هذه المناصب على الرجال الذين تبلغ قيمة أملاكهم أربعمئة ألف سسترس (٦٠,٠٠٠ ريال أمريكى) أو أكثر (٢) . ورشح أغسطس نفسه للقنصلية ثلاث عشرة مرة ، وسعى لنيل أصوات الناخبين كما كان يسعى غيره من المرشحين ؛ ونزل بذلك من عليائه للاشتراك في المسرحية التي كانت تمثل فصولها على مسرح السياسة الرومانية . وقد عمل على منع الرشا في الانتخابات بأن طلب إلى كل مرشح أن يودع قبل عملية الانتخاب مبلغاً من المال ضماناً منه بأنه لن يلجأ إلى الرشوة (٣) . بيد أن أغسطس نفسه وزع في وقت من الأوقات ألف سسترس على كل عضو ناخب

في قبيلته حتى يضمن بذلك صحة أصوات القبيلة^(٤). وظل القناصل والتريبونون ينتخبون حتى القرن الخامس بعد الميلاد^(٥). غير أن المنصبين أصبحا بعد أن آلت معظم حقوقهما إلى الزعيم منصبين إداريين لا تنفيذيين ، ثم انتهيا إلى أن صارا منصبى شرف لا أكثر.

أما حكم رومة الفعلى فقد وضعه أغسطس في أيدي موظفين إقليميين. يتقاضون مرتبات من الدولة وتساعدهم في عملهم شرطة مؤلفة من ثلاثة آلاف رجل يرأسها « كبير الشرطة البلدية Praefectus urbi ». وفضلا عن هذا فقد وُضع ست كتائب قوام كل منها ألف جندي بالقرب من رومة ، وثلاث كتائب في داخلها ليضمن بذلك استتباب النظام من النوع الذى يريده . ليؤيد بها سلطانه ، وإن كان قد اعتدى بهمله هذا على جميع السوابق أشد الاعتداء . وأصبحت هذه الكتائب فيما بعد هى الحرس الپريتورى ، أى حرس الپريتورىوم Praetorium أو مقر القائد الأكبر . وهذه الفرق هى التى جمعت كلوديوس إمبراطوراً فى عام ٤١ ب. م ، وهى التى بدأت عملية إخضاع الحكومة للجيش .

ثم امتدت عناية أغسطس الإدارية من رومة إلى إيطاليا وإلى الولايات الخارجية . فمنح حق المواطنة الرومانية أَوْ حق الانتخاب الضيق المعروف « بالحقوق اللاتينية » لجميع العشائر التى اشتركت فى تحمل أعباء الحرب على مصر . ثم أعان المدن الإيطالية بما نفحها به من هبات ، وزينها بالمباني الجديدة ، وابتكر طريقة تمكن أعضاء مجالسها من إعطاء أصواتهم فى انتخاب الجمعيات فى رومة بطريق البريد . ثم قسم الولايات فثنتين : أولاهما ما تحتاج إلى دفاع جدى والثانية ما كانت فى غير حاجة إلى هذا الدفاع . فأما الثانية (وكانت تشمل صقلية ، وبيتيكا ، وغالة الربونية . ومقدونية ، وآخية ، وآسية الصغرى . وبوئينيا ، وبنطلس ، وقبرص ، وكريت . وقورينة ، وأفريقية الشمالية ، فقد وضع حكمها فى يد مجلس الشيوخ . أما الثانية - وهى الولايات الإمبراطورية -

فكان يحكمها سفراؤه ، ووكلاؤه أو رؤساء حرسه . وقد أمكنه هذا النظام البديع من أن يحتفظ بسيطرته على الجيش ، الذى كان يقيم معظمه فى الولايات . « المعرضة للخطر » . هذا إلى أنه وضع فى يده موارد مصر الغنية وأمكنه من أن يراقب الحكام المعينين من قِبَل مجلس الشيوخ بأعين وكلائه الذين كان يعينهم لجباية الخراج من الولايات جميعها بلا استثناء . وكان كل حاكم يتقاضى فى أيامه مرتباً محدوداً ، وبذلك قاتت رغبته إلى حد ما فى ابتزاز المال من أهل الولاية التى يحكمها . وكان إلى جانب الوالى هيئة من الموظفين المدنيين تساعد على دوام الاتصال فى الأعمال الإدارية . وتمنع إلى حد ما رؤساءهم الموقتين من الإقدام على الأعمال غير المشروعة .

أما أقيال الدول التى كانت خاضعة لنفوذ رومة فكانوا يعاملون معاملة طيبة حكيمة ، وظلوا بسببها موالين لأغسطس كل الولاء ، وقد أقنع الكثيرين منهم بأن يرسلوا إليه أبناءهم ليعيشوا فى قصره ، وليتلقوا فيه تربية رومانية ؛ وأصبح هؤلاء الشبان بفضل هذا التدبير الكريم رهائن لديه حتى يحين وقت تنويعهم ، ثم صاروا يعدثلد على غير علم منهم أداة لصبغ بلادهم بالصبغة الرومانية .

ويبدو أن أغسطس بعد انتصاره فى أكتيوم ، وما بعثه هذا الانتصار فى نفسه من حماسة وزهو ، وبعد أن رأى من حوله جيشاً ضخماً وأسطولاً قوياً ، يبدو أنه أخذ بعد هذا يعد العدة لتوسيع رقعة الإمبراطورية ومد حدودها إلى المحيط الأطلنطى ، والصحراء الكبرى ، ونهر الفرات ، والبحر الأسود ، ونهرى الدانوب والإلب ، وأنه كان يعتزم الاحتفاظ بالسلم الرومانية بسياسة العدوان عند هذه الحدود جميعها لا بسياسة الدفاع السلبى . وقد أتم الإمبراطور بنفسه فتح أسبانيا ، ونظم الإدارة فى بلاد غالة تنظيمًا يدل على مقدرته ومهارته ، وكان من نتائجه أن ساد السلام ربوع تلك البلاد نحو قرن كامل . واكتفى فى پارثيا باسترجاع الأعلام ، ومن بقى على قيد الحياة من الأسرى الذين أخذوا من كراسس فى عام ٥٣ ؛ أما فى

أرمينية فقد أعاد إلى عرشها ملكها تيجرانيس Tigranes الموالى لرومة . وأرسل بعثات لفتح بلاد العرب ولكنها أخفقت . وأخضع ريباه تيبيريوس ودروسس في العشر السنين المحصورة بين ١٩ ، ٩ ق . م بلاد إليريا Illyria وپانونيا Pannonia وريتيا Roetia . ولما غزا الألمان غالة تدرع أغسطس بهذه الحجة فأمر دروسس أن يعبر نهر الرين ؛ ولشد ما اغتبط حين علم أن هذا الشاب قد شق طريقه إلى نهر الإلب . غير أن دروسس أصيبت أحشاؤه على أثر سقطة سقطها على الأرض عانى على أثرها المرض ثلاثين يوماً . وكان تيبيريوس شديد الحب لأخيه ، فسار على ظهر جواده أربعائة ميل من غالة إلى ألمانيا ليضمه إلى صدره في آخر ساعات حياته ؛ ولما تم له ذلك نقل جثته إلى رومة ، وسار وراء الجنازة طول الطريق (٩ ق . م) ثم عاد بعدئذ إلى ألمانيا وجعل على القبائل الضاربة بين الإلب والرين حملتين (٨ - ٧ ق . م ٤ - ٥ ب . م) خضعت على أثرهما لرومة .

وحتل برومة بعدئذ وفي وقت واخذ تقريبا كارثتان بدلت حبي الفتح والتوسع سياسة سلام . ذلك أن پانونيا ودماشيا اللتين فتحتا حديثا ثارتا على رومة ، وقتل أهلهما جميع من كان فيهما من الرومان ، وأعدتا جيشاً مؤلفاً من مائتي ألف رجل وهددتا لإيطاليا نفسها بالغزو . وأسرع تيبيريوس فعقد الصلح مع القبائل الألمانية ، وسار على رأس قواته القليلة إلى پانونيا ، واستطاع بصبره وخططه العسكرية الفنية أن يستولى على محاصيل البلاد أو يتلفها فيحرم العدو من مصادر تموينه ، كما استطاع بحرب العصابات أن يمنع من إنتاج محاصيل جديدة ، وعمل في الوقت نفسه على أن يوفر المؤن لجنوده . وأصر على العمل بهذه السياسة ثلاث سنين رغم ما وجه إليه من النقد في بلاده، حتى نال أخيراً بغيته، فرأى الثوار الجوع يلقون أسلحتهم ، وبسط هو السلطة الرومانية من جديد على ربوع البلاد . ولكن حدث في تلك السنة نفسها (٩ ب . م) أن نظم أرمينوس الثورة في

ألمانيا ، وأوقع فيالقي فاروس والى الرومانى فى كمين ، وقتل جنودها عن آخرهم إلا من انتحى بالقاء نفسه على سيفه مثل فاروس نفسه . ولما سمع أغسطس بهذا النبأ « تأثر أشد التأثر » كما يقول سوتونيوس . وظل عدة شهور لا يخلق لحيته ولا يقص شعر رأسه ، وكان فى بعض الأحيان يضرب الباب برأسه ويصيح بأعلى صوته : « أى كونتليوس فاروس أعد إلى فيالقي^(٦) ! » وأسرع تيبيريوس إلى ألمانيا : وأعاد فيها تنظيم الجيش ، وصد هجمات الألمان ، ورد حدود الدولة الرومانية ، بناء على أوامر أغسطس ، إلى نهر الرين .

وكان هذا قراراً خسر فيه أغسطس شطراً كبيراً من كبريائه ، ولكنه دل على حكمته وحصافة عقله . وقد أسلمت ألمانيا بمقتضاه إلى « البربرية » أى إلى ثقافة غير رومانية ولا يونانية ، وتركت حرة تسليح سكانها المتزايدين لمحاربة رومة . على أن الأسباب التى حملت الرومان على السعى لفتح ألمانيا كان من شأنها أن تتطلب منهم إخضاع سكوديا - أى جنوبى روسيا . لكنهم لم يفعلوا لأن الإمبراطورية يجب أن يقف امتدادها فى مكان ما ؛ وكان نهر الرين حداً للدولة خيراً من أى حد آخر غرب جبال أورال . هذا إلى أن أغسطس بعد أن ضم أسبانيا الشمالية والغربية ، وريشيا ، ونوركم ، وبانونيا ، وموزيا ، وجلاتيا ، وليسيا ، وبمفيليا شعر بأنه قد استحق بأعماله لقب « الإله المكثّر » . وكانت الإمبراطورية حين وفاته تشمل مساحة قدرها ٣٤٠.٠٠٠ ميل مربع أى أكثر من مساحة الولايات المتحدة فى القارة الأمريكية ، وكانت تعادل مساحة رومة قبل الحروب البونية مائة مرة . ونصح أغسطس خليفته بأن يقنع بهذه الإمبراطورية وهى أعظم إمبراطورية شهدها التاريخ حتى ذلك الوقت ، وأن يوجه همه إلى توحيدها وتقويتها فى الداخل بدل أن يوسعها فى الخارج ، وأظهر دهشته من أن « الإسكندر لم ير أن تنظيم الإمبراطورية التى أنشأها أصعب من كسبها^(٧) » وهذا بدأت السلم الرومانية Pax Romana .

الفصل الثالث

عهد الرخاء

لا يمكن أن يقال عن أغسطس إنه « فر من الميدان وسمى هذا الفرار سلماً » ؛ ذلك أنه لم تكند تمضى عشر سنين بعد معركة اكتوبر حتى انتعشت بلاد البحر الأبيض المتوسط انتعاشاً لم يضارعه في سرعته انتعاش قبله . وقد كانت عودة النظام في حد ذاتها باعناً قوياً على هذا الانتعاش ؛ وكيف يمتنع الرخاء من إجابة هذه الدعوة الإجماعية التي يتقدم بها إليه ما عاد إلى البحار من أمن وسلامة ، وإلى الحكومة من الاستقرار ، مضافاً إلى استمساك أغسطس بالقديم الموروث وتحفظه ، وإلى استهلاك كنوز مصر المدمرة ، واستغلال المناجم الجديدة ، وإنشاء دور سك جديدة ، وإلى ثقة الأهليين بالنقد وسرعة تداوله ، ومعالجة الزحام في إيطاليا بإقطاع الأهليين أرضاً يفلحونها ، وينقلهم إلى أراضي المستعمرات ؟ ومن القصص المأثورة في هذا الصدد أن جماعة من بحارة الإسكندرية نزلوا في بتولي ، وكان أغسطس قريباً منها ، فأقبلوا عليه في ملابسهم الزاهية وأهدوا إليه البخور كما يهدى البخور إلى الآلهة ، وقالوا له إنهم استطاعوا بفضلهم أن يسيروا في البحر آمنين ، وأن يتاجروا واثقين ، وأن يعيشوا سالمين (٨) .

ولم يكن أغسطس ، وهو حفيد رجل مصري ، يخالجه أدنى شك في أن خير سياسة اقتصادية هي السياسة التي تجمع بين الحرية والأمان . ومن أجل ذلك وفر الحماية لجميع طبقات الأمة بسن القوانين ، وبالدقة في تطبيقها ؛ ووضع في الطرق العامة حراسة قوية ، وأقرض ملاك الأراضي المال من غير فائدة (٩) ؛ وهذا ثائرة الفقراء بما وزعه عليهم من قبح الدولة ، وبجبالقرعة والهدايا في بعض الأحيان . فما عدا هذا فقد ترك للمشروعات الخاصة ، والإنتاج ، والتبادل ، حرية أوسع

مما كان لها من قبل ، على أن الأعمال التي تديرها الدولة كانت مع هذه الحرية كثيرة متنوعة إلى حد لم تبلغه من قبل ، وكان لها شأن أيما شأن في إنعاش الحياة الاقتصادية ؛ فقد شُيِّد في خلال هذه المدة اثنان وثمانون هيكلًا ، وأنشئت سوق عامة جديدة وباسلفا(*) جديدة لتيسير الأعمال المالية وأعمال المحاكم ، وأقيم بناء جديد لمجلس الشيوخ بدل البناء الذي احترق فيه كلوديوس ؛ وشيدت صفوف الأعمدة لتخفيف حرارة الشمس ، وأكمل الملهى الذى بدأه قيصر وسمى باسم مرسلس زوج ابنة أغسطس ؛ واستحث الإمبراطور الأثرياء على أن ينفقوا بعض أموالهم في تجميل إيطاليا بالباسلقات ، والهياكل ، ودور الكتب ، والملاهى ، والطرق . ويقول ديوكاسيوس إنه « أمر الذين يحتفلون بالنصر أن ينفقوا مغانمهم في تشييد مباني عامة تخلد ذكرى أعمالهم »^(٩) . وكان أغسطس يرجو من وراء ذلك أن يجعل عظمة رومة سبباً في ازدياد سلطانه ورمزاً لهذا السلطان .

ومن أقواله في آخر أيامه أنه وجد رومة مدينة من الآجر ثم تركها وهي من الرخام^(٩ب) ؛ وتلك مغالاة تغتفر لقائلها ، فقد كان فيها قبل أيامه كثير من الرخام ، وبقي فيها من بعده كثير من الآجر ، ولكن الحقيقة أنه قلما فعل رجل المدينة ما فعله أغسطس لرومة .

وكان ساعده الأيمن في إعادة بناء رومة ماركس فسبانيوس أجريبا Marcus Vispanius Agrippa . وكان صديقه هذا قد اشترك مع ماسينياس في تنفيذ سياسة أغسطس . ولما كان أجريبا إيديلا عام ٣٣ ق . م ضم الجماهير إلى جانب أكتافيان بأن فتح لهم ١٧٠ حماما ، ووزع عليهم الزيت والملح بلا ثمن ، وأقام لهم ألعاباً عامة دامت خمسة وخمسين يوماً ، وعين حلاقين لجميع المواطنين

(*) الباسلفا Basilica عند الرومان بهو كبير مستطيل الشكل ذو صفيين من العمدة . ينتهى بطرف نصف دائرى ، كان يستخدم في الأعمال المالية والقضائية . وقد حول كثير من الباسلقات آخر الأمر إلى كنائس (المترجم)

من غير أجور - ولعله أنفق ما تطلبه هذا كله من مائه الخاص . وكانت كفايته خليقة بأن تجعله قيصراً ثانياً ؛ ولكنه فضل أن يخدم أغسطس مدى جيل كامل . ومبلغ علمنا أنه لم يرتكب يوماً يشين حياته العامة أو الخاصة ، فقد تركه المغتايون الرومان ، الذين لم يتركوا أحداً غيره إلا سلقوه بالسنة حداد ، دون أن يمسه بقالة سوء . وكان هو أول روماني أدرك ما للقوة البحرية من خطر عظيم ، فوضع خطة لإنشاء عمارة بحرية وأنشأها ، وتولى قيادتها ، وهزم بها سكستس بمجي ، وطهر البحر من القراصنة ، وكسب العالم لأغسطس معركة أكتيوم . وعرض عليه ثلاث مرات أن يقام له موكب نصر بعد هذه الانتصارات الرائعة ، وبعد أن هدأ أسبانيا وغالة والمملكة اليسبورية ، ولكنه رفض في كل مرة . وقد وهبه زعيمة ثروة طائلة اعترافاً منه بفضلِهِ ، ولكنه ظل رغم هذه الثروة يعيش عيشة خالية من البذخ والترف . وبذل جهوده كلها في إقامة المنشآت العامة كما بذلها من قبل في حفظ كيان الدولة ، فكان يستأجر بماله الخاص مئات من العمال لإصلاح الطرق ، والمباني ، والمجاري العامة ، وإعادة فتح قناة مارسيس المغطاة . وأنشأ هو قناة من نوعها جديدة ، هي قناة يوليوس ، وأصلح وسائل مد رومة بالماء باحتفال سبعمائة بئر وإنشاء خمسمائة عين فوارة ، ومائة وثلاثين خزاناً .

ولما شكوا الناس من ارتفاع أثمان النبيذ أجابهم أغسطس بدهائه المعروف :
« لقد عمل صهرى أجربا على ألا تنظماً رومة أبداً » (١٠) .

وأنشأ أجربا ، وهو أعظم المهندسين الرومان بلا منازع ، مرفأ واسعاً عظيماً ، ومركزاً لبناء السفن بإيصال بحيرتي لكريتس وأفرنيس بالبحر . وهو الذي أنشأ أول الحمامات العامة الرائعة الفخمة ، التي امتازت بها رومة فيما بعد على سائر مدن العالم . وشاد من ماله الخاص هيكلالفيينوس والمريخ أعاد بناء هدرين وهو المعروف لنا بهيكل الآلهة Pantheon في هذه الأيام ، ولا يزال يظهر عليه حتى الآن هذه العبارة M. ARGIPA... PECIT . ونظم أعمال مسح أراضي الإمبراطورية

مرة كل ثلاثين عاماً ، وكتب رسالة في الجغرافية ، ورسم للعالم خريطة ملونة على الرخام . وكان مثل ليوناردو دافنشى عالماً طبيعياً ، ومهندساً ، ومخترعاً للمقذوفات الحربية وفناناً . وكان موته المبكر وهو في سن الخمسين (١٢ ق. م) من الأحزان الكثيرة التي عكرت صفاء سنى أغسطس الأخيرة . وقد زوجه أغسطس بابنته يوليا ، وكان يرجو أن يرث الإمبراطورية من بعده لأنه خير من يستطيع أن يحكمها حكماً صالحاً نزيهاً شريفاً .

وكانت المنشآت العامة الكثيرة النفقة ، مضافة إلى الخدمات الواسعة التي تقوم بها الحكومة سبباً في زيادة المصروفات العامة زيادة لم يكن لها نظير من قبل . ذلك أن المرتبات كانت تؤدي وقتئذ للموظفين في الولايات وفي المدن ، وللحكام ورجال الشرطة ، وكان يقوم على حراسة البلاد جيش قوى دائم وأسطول ضخم ، وكانت المباني العامة التي لا عداد لها تشاد أو تصلح ، وكان العامة يرشون بالحبوب والألعاب ليطولوا هادئين . وإذا كانت هذه النفقات كلها إنما تؤدي من الإيرادات العادية ، ولم تحمل الأجيال التالية بدين أهلى ما ، فقد أصبحت الضرائب في أيام أغسطس علماً وصناعة دائمة . ولم يكن أغسطس نفسه الرجل الصلب الذى لا يلين ، فكثيراً ما أعفى الأفراد المأزومين والمدن المأزومة من الضرائب أو أداها من ماله الخاص . وأعاد إلى البلديات خمسة وثلاثين ألف رطل من الذهب قدمت إليه « هدية تنويج » ، حينما اختير قنصلاً للمرة الخامسة ، ورفض هبات أخرى كثيرة (١٢) ، وألقى ضريبة الأراضى التي فرضت على إيطاليا في أثناء الحرب الأهلية ، وفرض بدلا منها على جميع سكان الإمبراطورية ضريبة مقدارها خمسة في المائة على الأموال التي يوصى بها لأى إنسان عدا الأقارب الأدينين والفقراء (١٣) ، كما فرض ضريبة مقدارها واحد في المائة على المزايدات العامة ، وأربعة في المائة من أثمان الأرقاء ، وخمسة في المائة عند تحريرهم ، وقرر عوائد جركية تراوح بين اثنين ونصف وخمسة في المائة على جميع البضائع.

الواردة إلى كل الموانئ تقريباً . وكان سكان المدن جميعاً يؤدون ضرائب للبلديات ، ولم تكن الأملاك الرومانية الثابتة معفاة من الضريبة كما كانت الأراضي الإيطالية . وكانت الضرائب تؤدي على الماء المستمد من القنوات العامة . وكان دخل الخزانة كبيراً من تأجير الأراضي العامة ، والمناجم ، ومصائد الأسماك ، واحتكار الدولة للملح ، ومن الغرامات التي تفرضها المحاكم . وكانت الولايات تؤدي ضريبة على الأراضي *tributum soli* ، وضريبة الفرضة *Tributum Capitis* ، ومعناها الحرفي ضريبة على الرؤوس ، ولكنها كانت في واقع الأمر ضريبة على الأملاك الشخصية . وكانت الضرائب تجمع في خزانتي في رومة كلتاها في معبد ، وهما الخزانة الأهلية (*Aerarium*) التي يشرف عليها مجلس الشيوخ ، والخزانة الإمبراطورية (*fiscus*) التي كان يملكها ويديرها الإمبراطور (*) . وكانت ترد إلى الخزانة الثانية الأموال من أملاك الإمبراطور الخاصة ، ومن الأموال التي يوصى بها الخيرون والأصدقاء . وبلغ ما تجمع من هذه الوصايا في أيام أغسطس ١٤٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠ سسترس .

ويمكن القول بوجه عام إن الضرائب في أيام الزعامة لم تكن فادحة ، وإن ما أنفقت فيه حصيلتها إلى عهد كادوس كان يبرر ما عاناه الناس في أداؤها . وقد عم الرخاء الولايات وأقام الأهلون مذابح لأغسطس الإله شكرآ له أو تطلعا إلى ما سوف يأتيهم به من خير . وقد اضطر في رومة نفسها لأن يعنف الناس على إسرافهم في مديحه . ومن أمثلة هذا الإسراف أن أحد المتحمسين أخذ يجري في شوارع المدينة ويدعو رجالها ونساءها لأن « يهبوا » حياتهم لأغسطس ؛ أي أن يقطعوا على أنفسهم عهداً بأن يقتلوا أنفسهم حين يموت . وحدث في عام ٢ ب : م . أن اقترح مسالا كرفينس *Messala Corvinus* الذي

(*) كانت الفسسي *fisci* على عهد الجمهورية هي السلال المختومة التي تحمل فيها أموال الخراج من الولايات إلى رومة .

استولى على معسكر أكتافيان في فلهاى أن يمنح أغسطس لقب « أبى البلاد » .
ولشد ما اغتبط مجلس الشيوخ بمنح الإمبراطور هذا اللقب وكثيراً
غيره من ألقاب الثناء والتكريم ، فقد سره ألا يتحمل إلا القليل من تبعه
الحكم ، وأن يحتفظ مع ذلك بالثراء ومظاهر الشرف . وكانت طبقة
رجال الأعمال التى زادت ثروتها كثيراً عن ذى قبل تحتفل بذكرى مولده
احتفالاً يدوم يومين كاملين فى كل عام . ويقول سوتونيوس « إن الناس
جميعاً على اختلاف أصنافهم وطبقاتهم كانوا يقدمون له الهدايا فى اليوم
الأول من شهر يناير » - أى فى عيد رأس السنة . ولما أن دمرت النيران
قصره القديم تبرعت إليه كل مدينة فى الإمبراطورية بمقدار من المال
ليستعين به على إعادة بنائه ، ويبدو أن كل قبيلة وكل نقابة فعلت هى
الأخرى مثل ما فعلت المدن . وأبى أن يأخذ من أى فرد أكثر من دينار
واحد ، ومع ذلك فقد حصل على ما يكفى لبناء القصر وزيادة . وقصارى
القول أن جميع بلاد البحر الأبيض المتوسط قد أحست بالسعادة بعد محتها
الطويلة ، وكان فى وسع أغسطس أن يعتقد أنه استطاع بصبره وجهده أن
ينجز العمل العظيم الذى أخذ على عاتقه أن ينجزه .

الفصل الرابع

إصلاحات أغسطس

لقد أشق أغسطس نفسه إذ حاول أن يصلح قلوب الناس ويسعدهم معا ، وكان ذلك تطاولا منه لم تغفره له رومة أبداً ، ذلك أن إصلاح الأخلاق أشق أعمال الحكام وأكثرها دقة وخطورة ، وقل من الحكام من جرؤ على محاولته ، وقد تركه أكثرهم للمنافقين أو القديسين .

وبدأ أغسطس هذا الإصلاح بداية متواضعة لوقف تيار الانقلاب العنصرى فى رومة . ذلك أن سكان رومة لم يكونوا يتناقصون كما قد يتبادر إلى الأذهان ، بل كان هؤلاء السكان يزدادون زيادة مطردة بفضل المغربات الكثيرة ، وما كان يوزع عليهم من الأرزاق وما يستورد من الثروة ومن الرقيق . وإذا كان المحررون ينالهم نصيبهم من الأرزاق التى توزعها الدولة ، فقد أعتق كثيرون من المواطنين عبيدهم المرضى أو الطاعنين فى السن لكى تطعمهم الدولة ، وحرر أكثر من هؤلاء لبواعث إنسانية ، كما استطاع كثيرون منهم أن يقتصدوا من المال ما يبتاعون به حريتهم . وإذا كان أبناء المحررين يصبحون مواطنين رومانيين من تلقاء أنفسهم ، فقد تضافر تحرير الأرقاء وتكاثر الغرباء مع قلة تناسل عناصر السكان الأصليين على تبادل الطابع العنصرى لسكان رومة . وكان أغسطس يشك كثيراً فى إمكان استقرار أحوال بلد يسكنه هذا الخليط المختلف العناصر من الأهلين ، ويرتاب فى ولاء هؤلاء السكان إلى الإمبراطورية وهم الذين تجرى فى عروقهم دماء الشعوب المغلوبة على أمرها . لذلك عمل على سن قانون فوفيا كانينيا Lex Fufia Caninia (٢ ب : م) وغيره من القوانين التى تبيح لكل من يملك عبداً . أو عبيدين لا أكثر أن يعتقه أو يعتقهما جميعاً ، ولن يملك - ثلاثة عبيد إلى عشرة أن يعتق نصفهم ،

ومن يملك أحد عشر إلى ثلاثين أن يعتق ثلثهم ، ومن يملك واحداً وثلاثين إلى مائة أن يعتق ربعهم ، ومن يملك مائة عبد وعبد إلى ثلثمائة أن يعتق خمسهم ، والتي لا تبيح لسيد أن يعتق أكثر من مائة من عبيده .

وقد يتبنى الإنسان أن لو حدد أغسطس اقتناء العبيد لا تحريرهم . ولكن القدماء كانوا يرون الرق عملاً لا غبار عليه . ويرون الاسترقاق قضية مسلماً بها لا تختمل جدلاً ، ولو أنه طلب إليهم أن يحرروا العبيد جملة لنظروا إلى ما ينجم عن هذا العمل من النتائج الاقتصادية والاجتماعية نظرة الرعب والهلع ، كما يخشى أصحاب الأعمال في وقتنا الحاضر ما عساه أن ينجم عن الضمان الاجتماعي للعمال من تراخ في العمل وقلة في الإنتاج . لقد كان تفكير أغسطس قائماً على المصالح العنصرية ومصالح الطبقات ، ولم يكن في مقدوره أن يرسم في ذهنه صورة لرومة القوية لا يتصف أفرادها بالخلق والشجاعة والمقدرة السياسية التي كان يمتاز بها الرومان الأقدمون بوجه عام والأشراف الأقدمون بوجه خاص . وكان ضعف العقيدة الدينية القديمة بين الطبقات العليا سبباً في القضاء على ما كان للزواج والوفاء والأبوة من حرمة وقداسة ، وكانت هجرة الناس من الأرياف إلى المدن قد جعلت الأطفال عبئاً ثقيلاً على آبائهم أو لعباً يتسلون بها على أحسن تقدير ، بعد أن كانوا مصدر ربح لهم . واشتدت رغبة النساء في التجميل واجتذاب الأموال بعد أن كن يزين أن خير زينة لهن هي إنجاب الأبناء . وقضارى القول أن الرغبة في الحرية الفردية بدت في ذلك الوقت مجافية لحاجات العنصر الروماني الأصيل . ومما زاد الطين بلة أن السعي وراء الهبات والوصايا أصبح وقتئذ أكثر الأعمال ربحاً في إيطاليا^(١) . فقد كان الرجال الذين لأبناء لهم إذا بلغوا مرحلة العمر الأخيرة يجدون أحسن الترحيب في بيوت من لهم أبناء ، يستقبلون فيها ويطعمون ، وكان كثير من الرومان يحبون هذه المتعة وهذا النوع من الحياة اللينة ، حتى أصبحت سبباً آخر من أسباب العقم . يضاف إلى هذا أن طول سنى الخدمة العسكرية حال بين كثيرين

من الشبان وبين الزواج في أكثر سنى العمر صلاحية له . وامتنع كثيرون من الرومان الأصليين عن الزواج بتاتا ، وفضلوا الاتصال بالعاهرات أو اتخاذ السرارى والعشيقات حتى على تعدد الزوجات متفرقات . ويلوح أن الكثرة العظمى من المتزوجين عمدت إلى تحديد عدد أفراد أبنائها بالجوع إلى لإجهاض الزوجات وقتل الأطفال ومنع الحمل (١٨) .

وأقلقت هذه المظاهر وأمثالها من مستلزمات الحضارة بال أغسطس وأفضت مضجعه ، وبدأ يشعر أن لابد من العودة إلى العقائد والأخلاق القديمة . وعاد إليه بعد أن صفا ذهنه وأنهك جسمه بفعل السنين احترامه لتراث الآباء والأجداد ، فأخذ يشعر أن ليس من المصلحة فى شىء أن ينفصل الحاضر عن الماضى انفصالا تاما ، بل الواجب أن تعمل الأمة — إذا أرادت لنفسها حياة صحيحة سليمة — على استمرار تقاليدها الماضية ، كما يجب على الفرد أن تكون له ذاكرة . ولذلك أخذ يقرأ يجد أكسبته إياه السنون توارىخ رومة القديمة ويعجب بالفضائل التى يعزوها المؤرخون إلى أهلها ، ويحسداهم عليها . ولشد ما كان يعجب بخطبة كونتس متلس فى الزواج ، فتلاها فى مجلس الشيوخ وأصدر أمراً لإمبراطوريا بإذاعتها بين طبقات الشعب . وكان كثيرون من رجال الجيل القديم يتفقون معه فى آرائه فألفوا من بينهم حزبا متزمتا شديدا الرغبة فى تقويم الأخلاق عن طريق التشريع ؛ وأكبر الظن أن ليفيا Livia أمدتهم بنفوذها . واستخدم أغسطس ماله من حقوق بوصفه رقبيا وتربوئا فأصدر طائفة من القوانين — أو لعله حمل الجمعية على إصدارها — تهدف كلها إلى تقويم الأخلاق ، وتشجيع الزواج ، والوفاء بين الأزواج . والأبوة الصالحة ، والحياة البسيطة ، والعودة بها إلى السنن القديمة . وحرمت هذه القوانين على المراهقين — والمراهقات — أن يحضروا دور اللهو العامة إلا فى صحبة الكبار من أقاربهم ؛ ومنع النساء من مشاهدة الاستعراضات الرياضية ، وقصر أماكنهن فى المجتلدات على

المقاعد العليا ؛ ثم حدد مقدار ما ينفق من المال في البيوت ، وعلى الخدم ، والولائم ، والزواج ، والجواهر ، والملابس .

وكان أهم هذه « القوانين البولوية » (*) كلها « القانون اليولياني الخاص بالعفة ومنع الزنى » *Lex Julia de pudicitia et de coerendis adulteris* (١٨ ق . م) وبهذا القانون وضع الزواج لأول مرة في التاريخ الرومانى تحت حماية الدولة بعد أن كان متروكا لسلطة الآباء في أسرهم *Patria Potestas* ، واحتفظ الأب بحقه في قتل ابنته الزانية هي وشريكها ساعة أن يضبطهما ؛ متلبسين بهذه الجريمة ، وأجيز للزوج أن يقتل عشيق زوجته إذا ضبطه في منزله ، أما زوجته فلم يكن له أن يقتلها إلا إذا ارتكبت الفحشاء في بيته هو . وكان يطلب إلى الزوج الذى يكشف عن خيانة زوجته أن يأنى بها إلى المحكمة في خلال ستين يوما من هذا الكشف ؛ فإذا لم يفعل هذا كان يُطلب إلى والد الزوجة أن يقوم هو بهذا العمل ؛ فإذا لم يفعل الوالد نفسه ذلك جاز لأى مواطن أن يتهمها . وكان عقاب المرأة الزانية أن تنفى من البلاد طوال حياتها ، وأن تجرد من ثلث ثروتها ومن نصف بائنتها ، وأن يحرم عليها الزواج مرة أخرى . وقد قررت هذه العقوبات نفسها على الزوج الذى يتغاضى عن زوجته الزانية . غير أنه لم يكن من حق الزوجة أن تتهم زوجها بالزنى ، فقد كان له أن يتصل بالعاهرات الرسميات المسجلات دون أن يعاقبه القانون على هذا الاتصال . ولم يكن هذا القانون يطبق إلا على المواطنين الرومان .

وأكبر الظن أن أغسطس سن حوالى ذلك الوقت قانونا آخر يعرف عادة باسم القانون اليولياني الخاص بالزواج بين الطبقات *Lex Julia de maritandis ordinibus* وذلك لاحتوائه على فصل خاص بالزواج بين الطبقات أى بين الطبقتين العليين . وكان الهدف الذى يرمى إليه هدفاً مزدوجاً ، فقد كان يرمى إلى تشجيع الزواج وإلى تحديده معاً ، وذلك لأنه كان يعطل امتزاج الدم الرومانى .

(*) وسميت كذلك نسبة إلى القبيلة التى ينتمى إليها أغسطس بعد أن تبناه قيصر .

بالدم الغريب ، ويعيد إلى الزواج فكرته الأولى فكرة الاتحاد لإنجاب الأبناء . وكانت السبيل التي سلكها القانون للوصول إلى هذين الهدفين هي فرض الزواج على جميع الصالحين له من الرجال إذا كانوا أقل من سن الستين ، وعلى الصالحات له من النساء إذا كن أقل من الخمسين . وألغيت الوصايا التي كانت تشترط في الموصى له أن يظل عزباً ؛ وفرضت عقوبات على العزاب : فحرموا من الميراث عدا ميراث الأقارب إلا إذا تزوجوا في خلال مائة يوم بعد وفاة المورث ؛ كما منعوا من مشاهدة الحفلات والأعياد العامة .

ولم تكن الأراامل أو المطلقات يرثن إلا إذا تزوجن مرة أخرى في خلال ستة شهور من موت الزوج في الحالة الأولى ومن الطلاق في الحالة الثانية . وحرمت العانس والزوجة العقيم من الميراث إذا بلغت الخمسين من عمرها ، أو كانت أصغر من ذلك وكانت تملك خمسين ألف سستر (٧٥٠٠٠ ريال أمريكي) . وحرم على الرجال من طبقة أعضاء مجلس الشيوخ أن يتزوجوا من المحررات ، أو الممثلات أو العاهرات ، كما حرم على الممثل والمحرر أن يتزوج ابنة من طبقة أعضاء مجلس الشيوخ . وفرضت على النساء اللاتي يمتلكن أكثر من عشرين ألف سستر أن يؤدين ضريبة سنوية قدرها ١٪ من أموالهن حتى يتزوجن ، ثم تخفض هذه الضريبة بالتدريج كلما رزقن ابناً ، فإذا رزقن الطفل الثالث رفعت الضريبة عنهن ، وإذا كان لأحد القنصلين أبناء أكثر من زميله تقدم عليه . وكان يفضل في تولي المناصب العامة أكبر المتقدمين إليها أسراً متى كان صالحاً لتولي المنصب . وكان من حق الأم ذات الثلاثة الأبناء أن ترتدى جلباباً خاصاً *ius trium liberorum* وأن تحرر من سيطرة زوجها عليها .

وقد أغضبت هذه القوانين الطبقات جميعها حتى طبقة المترفين ، فقد اشتكى هؤلاء من أن « حق الثلاثة الأبناء » قد حرر الأم من سلطان الرجل تحريراً شديداً الخطورة . ومن الرجال من أخذوا يبررون عدم الزواج بقولهم إن « المرأة

الحديثة « قد تطرفت في استقلالها ، وغطرستها ، ونزقها ، وإسرافها . وكانوا يرون أن حرمان العزّاب من مشاهدة المعارض والألعاب العامة عقاب قاس مستحيل التنفيذ ، ولهذا أمر أغسطس بإلغائه في عام ١٢ ق . م ؛ ثم خففت القوانين البولائية مرة أخرى بمقتضى قانون *پُپيَا پُپيَا* Popia Poppea ، وذلك بتخفيف شروط الميراث على العزّاب ، وبمضاعفة الفترة التي تستطيع الأرامل والمطلقات في أثناءها أن يرثن قبل أن يتزوجن مرة أخرى ، وبزيادة القدر الذي يستطيع أن يرثه من لا أبناء له . ثم أعفيت أمهات الأبناء الثلاثة من القيود التي وضعها قانون فوكونيا *lex Voconia* على الوصايا للنساء . وخفضت السن المحددة للتقدم للمناصب العامة بنسبة حجم أسرة من يتقدم لهذه المناصب . ولاحظ الناس بعد أن سنت هذه القوانين أن القناصل الذين وضعوا صيغتها وأطلقوا أسماءهم عليها عزّاب لا أبناء لهم . وأضاف النمامون إلى ذلك أن الذي اقترح هذه القوانين على أغسطس - وهو الذي لم يكن له إلا ولد واحد - هو ماسناس الذي لم يكن له ولد ، وأنه في الوقت الذي سنت فيه كان ماسناس يعيش عيشة الترف والخنوثة ، وكان أغسطس يغوى زوجة ماسناس على الفحشاء (١٩) .

وليس في وسعنا أن نحكم على أثر هذه الشرائع التي تعد أهم الشرائع الاجتماعية في التاريخ القديم ، ولكننا نستطيع أن نقول إنها لم تسن بالعناية والدقة الواجبتين ، وإن من أرادوا خرقها كانوا يجدون فيها كثيراً من الثغرات ؛ فمنهم من تزوجوا لإطاعة للقانون ثم ما لبثوا أن طلقوا زوجاتهم ؛ ومنهم من تبسّوا أطفالاً ليحصلوا بذلك على المناصب أو الوصايا ، ثم « حرروهم » - أي طردوهم من ديارهم بعدئذ (٢٠) . وأعلن تاسيتس بعد قرن من ذلك الوقت أن هذه الشرائع أخففت في الغرض الذي كانت ترمى إليه : « فالزواج وإنجاب الأبناء لم يزيدا على ما كانا عليه من قبل ، وذلك لأن مغريات عدم النسل مغريات عظيمة القوة » (٢١) . ولم ينقطع الفساد الخلقي وإن أصبح الذس أكثر تأديباً فيه عما كانوا من

تقبل ؛ وتبين من أقوال أوفاً أنه كان في طريقه إلى أن يصير فناً من الفنون الجميلة ، وموضراً بمعنى مهرة الخبراء بتعليمه للمبتدئين . والحق أن أغسطس نفسه كان يرتاب في قوة هذه الشرائع . وكان يتفق مع هوراس في أن القوانين عبث لا طائل منه إذا لم تتغير القلوب (٢٢) . ولقد كافح كفاح الأبطال ليصل إلى قلوب الناس ؛ فكان يعرض من مقصودته في ساحة الألعاب أبناء جرمنيكوس الكثيرين ، وكان جرمنيكوس مضرب المثل في الأبوة ؛ وكان هب ألف سسترس للآباء ذوي الأسر الكبيرة (٢٣) ؛ وأقام نصباً تذكاريّاً لامة ولدت خمسة أبناء (وهي لم تفعل ذلك بالطبع لبواعث وطنية) (٢٤) ؛ ولشد ما اغتبط حين رأى فلاحاً يأتي راجلاً إلى رومة ومن ورائه ثمانية أبناء ؛ وستة وثلاثون حفيداً ، وتسعة عشر من أبناء أحفاده (٢٥) . ويصوره ديوكاسيوس يخطب في الناس ويشهر « بانتجار العنصر » الروماني الأصلي (٢٦) . وكان يلذ له أن يقرأ مقدمة تاريخ ابثي الأخلاقية ، ولعله هو الموحى بها . وقد أصبحت الآداب في عصره وبنائيه آداباً تعليمية عملية الصبغة ، وأقنع بنفسه أو عن طريق ماسيناس فرجيل وهوراس بأن يستخدم شعريهما في الدعاية إلى الإصلاح الخلقى والدينى ، فحاول فرجيل في كتاب الزراعة Georgics أن يعيد الرومان بأغانيه إلى المزارع ، كما حاول في الإنيادة Aeneid أن يجتذبهم إلى الآلهة القدامى . أما هوراس فبعد أن ذكر أمثلة كثيرة لمسرّات العالم حول أغانيه إلى الموضوعات الرواقية . وأقام أغسطس في عام ١٧ ب . م « الألعاب السنوية iudi saeculares (*) » - التي ظلت قائمة ثلاثة أيام ، وشملت حفلات ، ومباريات ، واستعراضات ؛ وقد أقامها احتفالاً بعودة عصر زحل الذهبى ، وكلف هوراس أن يكتب Carmen saeculare لكى يغنيها في الموكب سبعة وعشرون فتي ومثلهم من الفتيات . وحتى الفن نفسه قد استخدم للإشارة إلى

(*) معنى هذه العبارة الحرفى « الألعاب القرنية » لأنها لم تكن تقام إلا في فترات متباعدة .

الأخلاق ، فقد مثلت في نقش أراپاسس Ara pacis البارز الجميل حياة رومة وحكومتها ؛ وشيدت المباني العامة الفخمة لتمثيل قوة الإمبراطورية وعظمتها ، وأقيمت عشرات الهياكل لتستثير في قلوب الناس ذلك الإيمان الذي كاد يموت .

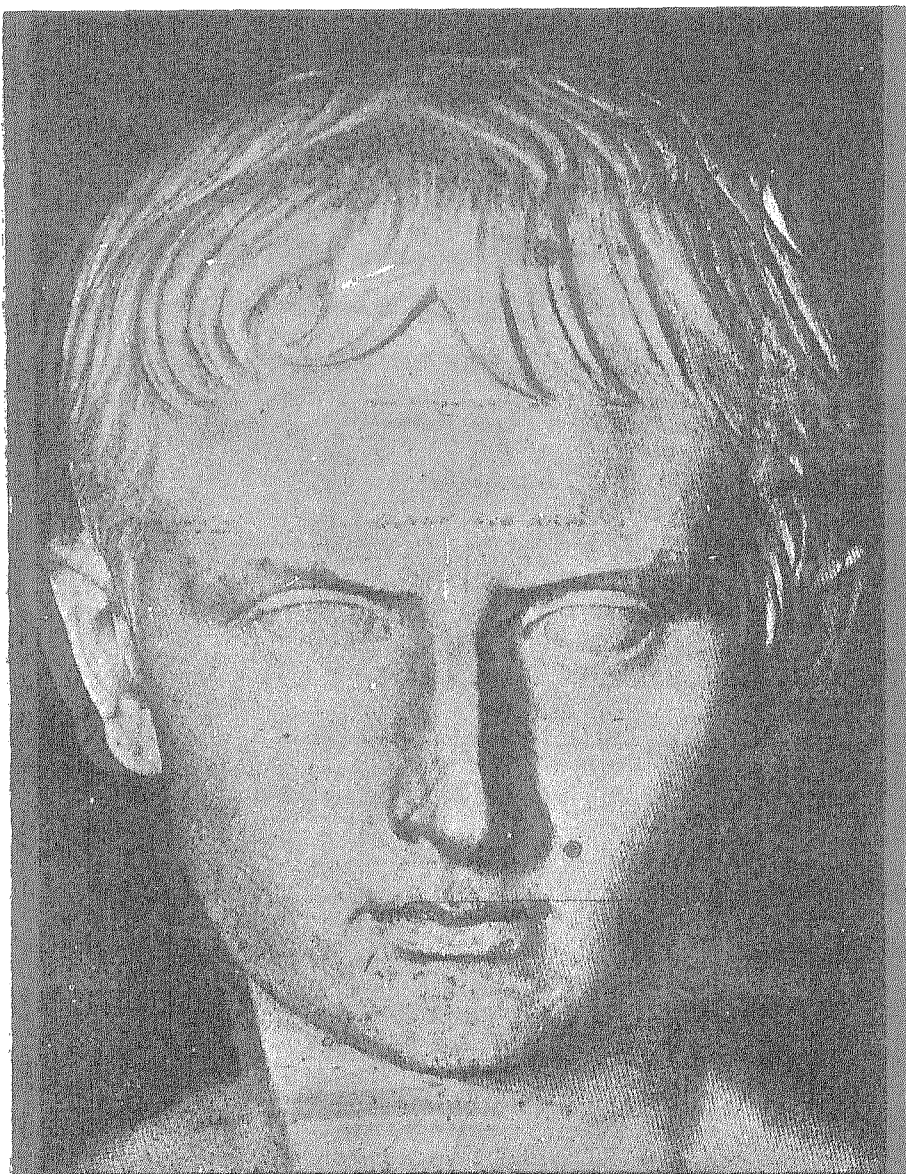
واقنع أغسطس في آخر الأمر — وهو الرجل المتشكك الواقعي — بأن إصلاح الأخلاق لابد أن ينتظر نهضة دينية . ذلك أن جييل المتشككين أمثال كيريشيوس وكانلس وقيصر كان قد مضى وانقضى ، وأدرك أبناء الجيل أن خشية الآلهة هي شباب الحكمة ، بل إن أوفد الساخر نفسه أخذ يكتب بعد قليل من ذلك الوقت على طريقة فلتير فيقول : « إن من أسباب الراحة للإنسان أن تكون هناك آلهة ، وأن نعتقد بوجودها expeditesse deos, et un expedit esse putemuse » (٢٧) . وكانت عقول المتحفظين تعزو أسباب الحرب الأهلية وما جرت به على الدولة من كوارث إلى إهمال الدين ، وما استتبع هذا الإهمال من غصب آلهة السماء . وأصبح الناس الذين حل بهم عقاب الآلهة في كل مكان من إيطاليا على استعداد لأن يعودوا إلى مذابح أنبلاد القديمة ، وأن يسبحوا بحمد الآلهة الذين أبقوا عليهم ليستمتعوا بعودة الدين إلى سالف عهده السعيد . ولما خلف أغسطس لهدس Lepidus الفاتر الإيمان بعد أن ظل صابراً زمناً طويلاً يترقب موته — لما خلفه في منصب الكاهن الأكبر « احتشد الناس من كافة أنحاء إيطاليا لينتخبوني لهذا المنصب حتى باغ عددهم حداً لم يبلغ مثله في رومة من قبل » (٢٨) . وتزعم هو حركة إحياء الدين وساز على نهجها ، وكان يرجو أن يكون الناس أكثر قبولاً لإصلاحاته السياسية والأخلاقية إذا ما ربطها رباطاً وثيقاً بالآلهة الرومانية . ومن أجل هذا رفع مقام الجماعات الأربع الكهنوتية ، وزاد ثروتها إلى حد لم يكن له مثيل في الأيام السالفة ، واختار نفسه عضواً في كل منها ، واضطلع بواجب اختيار أعضائها الجدد ، وكان يحرص كل الحرص على حضور اجتماعاتها ويشترك في مواكبها الفخمة الرهيبة

ثم حرم ممارسة العبادات والطقوس المصرية والأسبوية في رومة ، ولكنه استثنى اليهود من ذلك التحريم ، وأطلق الحرية الدينية لسكان الولايات ، وأغدق الهبات على الهياكل ، وجدد الاحتفالات والمواكب والأعياد الدينية القديمة . ولم تكن الألعاب القرنية احتفالات دنيوية كما يظن لأول وهلة ، فقد كانت تقام في كل يوم من أيامها الثلاثة طقوس وتلى فيه أناشيد ، أهم ما تُشعر به عودة صلات الود الوثيقة بالآلهة . ولما أن تغذت العبادات القديمة بهذه المعونة الملكية العليا سرّت فيها حياة جديدة . ومست من جديد شغاف قلوب الناس وآمالهم السماوية . ومن أجل هذا ظلت ثلاثة قرون صامدة للفوضى الناشئة من العبادات المتعارضة التي تسربت إلى رومة . بعد أيلم أغسطس . ولما أن ماتت بعد هذه القرون الثلاثة عادت من فورها إلى الحياة من جديد ، وإن اتخذت لها رموزاً جديدة وتسمت بأسماء جديدة .

وكان أغسطس نفسه من أكبر المنافسين لآلهته ، وكان قيصر قد ضرب له المثل في هذا التنافس : ذلك أن مجلس الشيوخ اعترف بألوهية قيصر بعد عامين من مقتله ، وما لبثت عبادته أن انتشرت في سائر أنحاء الإمبراطورية . وكانت بعض المدن الإيطالية منذ عام ٣٦ ق . م قد أفسحت لأكتافيان مكاناً بين معبوداتها ؛ وما وافى عام ٢٧ ق . م حتى أضيف اسمه إلى أسماء الآلهة في الترانيم الرسمية التي كانت تنشد في رومة ، وحتى أصبح يوم مولده يوماً مقدساً لا عيداً فحسب ؛ ولما مات أصدر مجلس الشيوخ قراراً أن تعبد رومة من ذلك الوقت وأن تعده من الآلهة الرسمية . وكان ذلك كله يعد عملاً طبيعياً لا غبار عليه عند الأقدمين لأنهم لم يدر بخلد هم قط أن ثمة ثغرة تفصل على الدوام بين الآلهة والآدميين ؛ فما أكثر ما كانت الآلهة تتخذ لنفسها أشكالاً آدمية ، ولقد كان ما لهرقل ، وليقورخ والإسكندر ، وقيصر ، وأغسطس وأمثالهم من عبقرية مبدعة يبدو للشرق المتدين بنوع خاص إعجازاً خليقاً بالتقديس . ألم يعتقد المصريون أن الفراخنة ، والبطالمة ، بل وأنطونيوس نفسه أرباب يعبدون ؟ ولقد

كان عسيراً عليهم أن يضعوا أغسطس في منزلة تفل عن هؤلاء . ولم يكن الأقدمون وهم يفعلون هذا من الغفلة والبلادة بالدرجة التي يرميهم بها من يفعلون فعلهم في هذه الأيام ؛ فلقد كانوا على علم تام بأن أغسطس بشر ، فإذا ألخوا روحه أو روح غيره فإنهم لم يكونوا يستعملون لفظ إله theos, deus إلا بالمعنى الذى نستعمل نحن فيه لفظ قديس في هذه الأيام . والحق أن تقديس الموتى وليد التأليه الرومانى ، وأن الصلاة للآدمى المؤله لم تكن تبدو لهم في ذلك الوقت أكثر سخفاً مما تبدو الصلاة للقديس في هذه الأيام .

وارتبطت عبادة عبقرية الإمبراطور في البيوت الإيطالية بعبادة أرباب المنازل وعبقرية أبى الأسرة . ولم يكن في هذه العبادة شيء عسير على شعب ظل عدة قرون يؤله الموتى من آبائهم ، ويبنى لهم المذابح ، ويسمى مقابر أسلافه هياكل . ولما أن زار أغسطس آسية اليونانية في عام ٢١ ق . م وجد أن عبادته قد انتشرت فيها انتشاراً سريعاً ؛ وكانت النذور تقدم إليه والخطب ترحب به بوصفه « المنقذ » و « ناقل الأنبياء السارة » و « الإله ابن الإله » . وقال بعض الناس أنه هو المسيح الذى طال انتظاره . أقبل يحمل السلام والسعادة لبني الإنسان (٢٩) . وجعلت مجالس الولايات الكبرى عبادته المحور الذى تدور عليه احتفالاتها ، وعينت مجالس الولايات والبلديات طائفة جديدة من الكهنة يدعون بالأغسطيين لخدمة الإله الجديد . وأبدى أغسطس استياءه من هذا كله ، ولكنه قبله آخر الأمر على أنه تمجيد روحى للزعامة ، وتقوية للرابطة بين الدين والدولة ، وعبادة مشتركة موحدة بين عقائد مختلفة مفرقة ، وهكذا رضى حفيد المرابى أن يكون إلهاً .



(شكل ٢) أغسطس الشاب

الفصل الخامس

أغسطس نفسه

ترى أى رجل هذا الذى ورث ملك قيصر فى الثامنة عشرة من عمره ، وكان سيد العالم فى الحادية والثلاثين ، والذى حكم رومة نصف قرن من الزمان ، والذى شاد أعظم إمبراطورية فى التاريخ القديم ؟ لقد كان كثيباً جذاباً معاً ، ولم يكن أحد أسمع منه ، ولكن نصف عالم قد عبده رغم هذه السهاحة . وكان ضعيف البنية ، لا يمتاز بالشجاعة النادرة ، ولكنه كان قادراً على أن يهزم جميع أعدائه وينظم شئون الممالك ، وينشئ حكومة أفاءت على الدولة المترامية الأطراف مدى قرنين من الزمان رخاءً منقطع النظير .

وقد استنفد المثالون كثيراً من الرخام والبرنز فى صنع تماثيل وصور له يظهره بعضها فى صورة الشاب الجاد المذهب الفخور الوجل ، وبعضها فى صورة الكاهن المنقبض الصدر ، وبعضها قد غطت فيه نصف جسمه شارات الملك ، وبعضها فى ثياب القائد العسكرى - فقد اضطر الفيلسوف على كره منه وبمشقة على نفسه أن يضطلع بواجب القواد . لكن هذه الصور لا تكشف عن الأمراض التى كان يشكو منها - وإن أوحى بها فى بعض الأحيان - وهى الأمراض التى جعلت حربه ضد الفوضى تتأثر فى كل خطوة بكفاحه فى سبيل صحته . ولم يكن بالرجل الوسيم الخلقى ، وكان ذا شعر أصفر بلون الرمل ، ورأس مثلث عجيب الشكل ، وحاجبين مقترنين ، وعينين صافيتين نافذتى النظرات ؛ ولكن ملامحه مع ذلك كانت هادئة ساكنة - على حد قول سوتنيوس - وقد بلغ هدوؤه وسكونه حدّاً جعل أحد الغاليين ، وكان قد جاء ليغتاله ، يبدل نيته ويرتد عنه . وكان ذا جسد حساس يشوهه القوب من آن إلى آن ؛ وقد أضعف داء المفاصل

(٤ - ج ٢ - مجلد ٣)

ساقه اليسرى فكان يعرج قليلا ، وكان يصاب في بعض الأحيان بنوع من التصلب يشبه بتصلب المفاصل تعجز معه يده اليمنى عن الحركة . وأصيب هو وعدد كبير من الرومان في عام ٢٣ ق . م بوباء يشبه التيفوس ، وكان يشكو من وجود حصا في المثانة ، ولا يستطيع النوم إلا بمشقة ، ويعانى في كل ربيع تمداً في الحجاب الحاجز ، ويصاب بالزكام إذا هبت الريح من الجنوب . وكان شديد التأثر بالبرد ، ولذلك كان يلبس في الشتاء صديرية من الصوف يقي بها صدره ، ويلف اللثايف على فخذيه وساقيه ، ويلبس شعاراً وأربعة إشارات وعباءة ثقيلة . ولم يكن يجرؤ على تعريض رأسه للشمس ، وكان يتعبه ركوب الخيل ، فكان يحمل أحياناً في محفة إلى ميدان القتال^(٣٠) . وظهرت عليه آثار الشيخوخة وهو في سن الخامسة والثلاثين بعد أن عاش في إحدى الفترات الحاسمة في تاريخ الإنسانية فأصبح عصيباً ، معتلاً ، سريع التعب ، ولم يكن أحد يحكم وقتئذ بأنه سيعيش أربعين سنة أخرى . وجرب عدداً كبيراً من الأطباء على اختلاف أنواعهم وجزاهم كلهم أحسن جزاء ، وكان منهم أنطونينس موسى الذى عاجله من مرض لم يكن معروفاً على وجه التحقيق (ولعله خراج في الكبد) بالكمادات والحمامات ، وقديكرم موسى هذا بأن أعفى جميع الأطباء من الضرائب^(٣١) . ولكنه كان يعالج نفسه بنفسه في أكثر الأحيان ، فكان يعالج داء المفاصل بالاستحمام بالماء المالح الساخن وبالحمامات الكبرى ، وكان يقل من الطعام ، ولا يتناول إلا الأطعمة البسيطة الخفيفة كالخبز الخشن ، والجن ، والسملك ، والفاكهة . وقد بلغ من عنايته بمأكله أن كان « في بعض الأحيان يتناول طعامه بمفرده قبل المآدب أو بعدها ، ولا يطعم أو يشرب شيئاً في أثناءها »^(٣٢) . وقصارى القول أن روحه هى التى أبقت على جسمه وحملته حمل الصليب شأنه في هذا شأن القديسين في العصور الوسطى .

وكان جوهر طباعة حيوية أعصابه ، وقوة عزيمته ، ونفاذ بصيرته ، وسعة

صدره ، وحسن تفكيره ، وقد قبل من المناصب عدداً يخطئه الحصر ، واضطلع بتبعات لم يضطلع أحد بأكثر منها إلا قيصر وحده ، وأدى ما تتطلبه هذه المناصب من واجبات بأمانة وذمة ، ولم تمنعه هذه الواجبات من أن يزأس جلسات مجلس الشيوخ بانتظام ، وأن يحضر المؤتمرات والاجتماعات ، وأن يحكم في مئات من القضايا ، وأن يتحمل على مضض حضور المآدب والحفلات ، وأن يدبر الحملات الحربية في البلاد النائية ، وأن يصرف أمور الفياق الحربية والولايات ، وأن يزورها كلها تقريباً ، وأن يشرف على كل صغيرة وكبيرة من الأعمال الإدارية في دولا ب الحكومة .

وفوق هذا كله ألقى مئات الخطب ، وأعدّها هو وحده حرصاً يفخر به على أن يجعلها واضحة ، سهلة ، جميلة الأسلوب ، وكان يقرأها بعد إعدادها ويفضل ذلك على أن يرتجلها حتى لا ينطق بالفاظ يندم عليها بعد النطق بها ، ويحاول سوتونيوس أن يقنعنا بأنه لهذا السبب عينه كان يكتب مقدماً أحاديثه الهامة مع الأفراد ، حتى مع زوجته نفسها ، ويقرأها لهم (٣٣) .

وقد ظل يؤمن بالخرافات كما كان يؤمن بها معظم المتشككين في عصره بعد أن فقد إيمانه بدينه بزمان طويل . من ذلك أنه كان يحمل جلد عجل البحر ليتقي به شر الصواعق ، وكان يعتقد بالآل والطيرة ، ويعمل في بعض الأحيان بما يترأى له في منامه من نذر ، وكان يأبى أن يبدأ رحلة في الأيام التي يرى أنها أيام مشؤمة (٣٤) .

وقد اشتهر في الوقت عينه بأنه واقعي في أحكامه ، على في تفكيره ، وكان ينصح للشبان بأن يبادروا بالانخراط في سلك الأعمال التي تتطلب منهم همة ونشاطاً حتى تقوم التجارب وضروقات الحياة ، ما أخذوه عن الكتب من آراء (٣٥) .

وقد احتفظ إلى آخر أيام حياته بعقليته الطيبة البرجوازية وبتحفظه وحذره .

واعتمداله في نفقاته . وكانت الحكمة المحببة إليه هي قوله « بلادر على مهل »
وكان يفوق معظم أمثاله من ذوى السلطان العظيم في تقبل النصيح واحتمال
التأنيب بصدر واسع وتواضع عظيم .

وقد زوده الفيلسوف أثندورس Athendorus عند ما همّ بوداعه وهو
عائد من عنده إلى أثينة بعد أن عاش معه عدة سنين بنصيحة قال له فيها :
« إذا غضبت فلا تقل كلمة أو تفعل شيئاً قبل أن تعدّ لنفسك الحروف الهجائية
الأربعة والعشرين » .

وشكر أغسطس للفيلسوف تحذيره وتوسل إليه أن يبقى معه عاماً آخر
وقال له : « لا خطر يهدد الخير الذى يعود على الإنسان بفضل
السكوت » (٣٦) .

لقد قلنا من قبل إن مما يثير الدهشة أن يتحول قيصر من رجل سياسى
صخاب إلى قائد ماهر وحاكم سياسى محنك ؛ ولكن أكثر من هذا إثارة
للهشة تحول أكتافيان القاسى القلب المنطوى على نفسه إلى أغسطس المتواضع
الكبير العقل النبيل الطبع . ولقد حدث هذا التحول في خلال نموه . إن
الشاب الذى أجاز لأنطونيوس أن يعلق رأس شيشرون في السوق العامة ،
والذى تنقل من حزب إلى حزب دون أن يجد من ضميره تأنيباً على هذا
التنقل ، والذى أطلق العنان لشهواته الجنسية ، والذى طارد أنطونيوس
وكليوباترة إلى منيتهما دون أن تؤثر فيه صداقة أو شهامة — إن هذا الشاب
العنيد الذى لا يجب أحداً لم يستم عتقه السلطان والجاه ، بل أصبح
في الأربعين سنة الأخيرة من حياته مضرب المثل في العدل والاعتدال ،
والإخلاص والنبيل والتسامح ، يضحك من سخريّة الشعراء به
وهجوم إياه ، وينصح تيبيريوس أن يقنع بمنع أعمال العدوان أو محاكمة
المعتدين ، وألا يسعى لتكريم أنواهم ، ولا يصّر على أن يعيش غيره من الناس
عيشة البساطة التى فرضها هو على نفسه . فكان إذا دعا إلى وليمة ، انسحب منها في
بدايتها لكي يترك لضيوفها الحرية التامة في الاستمتاع بالطعام والمرح . ولم يكن

مزهواً بنفسه ؛ وكان يستوقف الناخبين ليطلب إليهم أن يعطوه أصواتهم في الانتخاب ، ويتوب عن أصحابه من المحامين في القضايا . وكان إذا دخل رومة أو خرج منها يفعل ذلك في السر لأنه يبغض مظاهر الأبهة ، وهو لا يظهر في نقش أراپاسيز Ara Pacis مميّزاً عن غيره من المواطنين بأية علامة من علامات الامتياز ، وكانت استقبالاته الصباحية مباحة للجميع المواطنين ، وكان يستقبلهم كلهم بالبشاشة والترحيب . ولما تردد أحد الناس في أن يعرض عليه ملتصقاً ، لأمه مازحاً بقوله إنه يعرض عليه وثيقته « كأنه يقدم فلساً لفيل (٣٧) » .

ولما بلغ سنى الشيخوخة ، وأحفظته الخلية ، واعتاد عظيم السلطة ، بل اعتاد الألوهية ، تبدلت حاله فخرج عن تسامحه ، واضطهد أعداءه من الكتاب ، وصادر التواريخ التي تسرف في الانتقاد ، وأصم أذنه عن سماع أشعار أوفد التي يقول فيها إنه ناب وأناب ، ويقال إنه أمر في يوم من الأيام أن تكسر ساقا ثالس Thallus أمين سره لأنه أخذ خمسمائة دينار ليبيوح بما يحتويه أحد الخطابات الرسمية ، وإنه أرغم أحد محرريه على الانتحار حين تبين له أنه زفي برومانية متزوجة . وقصارى القول أن الإنسان إذا نظر إلى أخلاقه في جملتها لم يكن من السهل عليه أن يحبه ؛ وإن من واجبنا أن نتصور ما كان يعانيه من ضعف الجسم وما قاساه في شيخوخته من أحزان قبل أن تتفتح قلوبنا له كما تتفتح لقيصر المقتول أو لأنطونيوس المغلوب .

الفصل السادس

آخر أيام أغسطس

تكاد مآسى أغسطس وهزائمه كلها أن تكون فى داخل بيته . وأول ما نذكره من هذه المآسى أنه لم يرزق من زوجاته الثلاث - كلاديا وأسكربونيا وليثيا - إلا طفلة واحدة ! ذلك أن أسكربونيا قد تأثرت لطلاقها منه على غير علم منها بأن ولدت له يوليا Julia . وكان يأمل أن تلد له ليثيا ولداً ينشئه ويعلمه أساليب الحكم ، ولكن زوجها بأغسطس قد تكشف لسوء حظه عن زواج عقيم ، وإن كانت قد كافأت زوجها الأول بأن أنجبت له ولدين عظيمين هما تيبيريوس ودروسس . وإذا استثنينا هذا العقم فقد كانت هى وأغسطس سعيدين بهذا الزواج ؛ فقد كانت هى ذات جمال وجلال ، وخلق مكين وذكاء عظيم ؛ وكان أغسطس يعيد على مسامعها أنباء أهم ما يعترزم القيام به من الأعمال ، ولم يكن تقديره لمشورتها ينقص عن تقديره لمشورة أرواح أصدقائه عقلا . وسئلت مرة كيف صار لها عليه هذا النفوذ العظيم ، فأجابت بقولها إن سبب ذلك أنى « عنيفة إلى أقصى حدود العفة . . . لا أتدخل مطلقاً فى شئونه ، وأنى كنت أدعى أنى لم أر خليلاته ولم أسمع شيئاً عنهن أو عما كان بينه وبينهن من وقائع غرامية (٣٨) » . وكانت مضرب المثل فى الفضائل القديمة ، ولعلها كانت تسرف فى الإصرار على الدعاية لهذه الفضائل . وكانت تقضى أوقات فراغها فى أعمال البر ، فتساعد الآباء ذوى الأسر الكبيرة ، وتهب البائعات للعرائس الفقيرات ، وتنفق على كثير من اليتامى من مالها الخاص . وكان قصرها نفسه أشبه بملجأ للأيتام ؛ ذلك أن أغسطس كان يشرف فى هذا القصر وفى قصر أخته أكتافيا على تربية أحفاده ، وأبناء إخوته وأخواته ، وبناتهن ، وحتى على أبناء أنطونيوس الستة

الذين بقوا أحياء . وكان يرسل الذكور في سن مبكرة إلى الحروب ، ويعنى بتعليم البنات الغزل والحياكة ، « ويحرم عليهن أن يفعلا أو يقلن شيئاً خفية ، إن كان مما يصح أن يسجل في يومية المنزل »^(٣٩) .

وأحب أغسطس دروسس ابن ليثيا ، وتبناه ورباه ، وكان يسره أن يورثه ثروته ومملكه ، وكان موت هذا الفتى في شبابه من أولى مآسي الأمبراطور . أما تيبيريوس فقد كان يحترمه ولكنه لا يحبّه ، ذلك بأن تيبيريوس خليفة أغسطس كان صلفاً مفرطاً في ثقته بنفسه ، ينزع إلى الكآبة والحفاء . ولا شك في أن جمال ابنته يوليا وخفة روحها قد متعاها بالكثير من أوقات السعادة في أيام طفولتها . ولما بلغت الرابعة عشرة من عمرها أقنع أكتافيا بأن تسمح بطلاق ابنها مارسلس من زوجته ، وأغرى الشاب بأن يتزوج يوليا ، ولكن مارسلس توفي بعد سنتين من هذا الزواج ؛ وبعد أن حزن عليه يوليا حزنا قصيرا أجلّ شرعت تستمتع بحرية طالما تأقت نفسها إليها . غير أن الإمبراطور الشديد الولع بعقد عقود الزواج لم يلبث أن حمل أجريا على كره منه على أن يطلق زوجته ويقترن بالأرملة المرحّة (٢١ ق . م) زاجياً أن يشمر هذا الزواج حفيداً له يرثه بعد وفاته . وكانت يوليا وقتئذ في الثامنة عشرة من عمرها ، أما أجريا فكان في الثانية والأربعين ، ولكنه كان رجلاً صالحاً عظيماً وكان له من الثروة ما يحبب الناس فيه . وقد جعلت يوليا بيته في المدينة ندوة للمرح والفكاهة ، وأضحجت هي روح الشباب المرح في العاصمة « على نقیض ليثيا التي كانت تزعم طائفة المتزمتين . وانطلقت الألسن تنهم يوليا بخيانة زوجها البلدي وتزول إليها جواباً غير معقول عن سؤال غير معقول كذلك . فقد قيل إنها سئلت لم كان أبناؤها الخمسة الذين ولدتهم لأجريا مشاهين له فأجابت : « إني لا أقبل راكباً قط إلا إذا كانت السفينة قد امتلأت Munquam nisi nave plena tollo vectorem »^(٤٠) . ولما مات أجريا عقد أغسطس آماله على ولدي يوليا الأكبرين جيوس ولوسيوس وعمرهما

بحبه ، وعنى بترقيتهما ، وأمر بترقيتهما إلى منصبين كبيرين لاتجيز قوانين البلاد
ترقيتهما إليهما في مثل سنهما . وأضحت يوليا أرملة مرة أخرى ، وكانت أبرع
جمالاً وأكثر ثراء من ذى قبل ، فاندفعت مستهرة في كثير من مغامرات العشق
أطلقت فيها السنة أهل رومة وجعلتها موضع تندرهم ولهوهم ، وخفت عنهم
ما كانوا يحدونه من الضيق بسبب « القوانين اليوليوسية » . وأراد أغسطس أن
يقطع السنة السوء عن الولوغ في عرضه ولعله أراد أيضاً أن يزيل ما بين زوجته
وابنته من شقاق فزوجها مرة ثالثة ؛ فأرغم تيبيريوس ابن ليقيا على أن يطلق
زوجته الحامل فبسانيا أجريينا Vipsania Agrippina ، ابنة أجيروا ، وأن يتزوج
يوليا التي لم تكن أقل منه كرهاً لهذا الزواج (٩ ق . م) . وبذل هذا الشاب -
وكان من الطراز الرومانى القديم - غاية جهده لئلا يكون زوجاً صالحاً ، ولكن
يوليا لم تلبث أن امتنعت عن بذل أى جهد للتوفيق بين حياتها الأبيقورية
وحياته الرواقية ، وعادت إلى مغامرات الحب الخفية . وصبر تيبيريوس
على هذه الفضائح وكظم غيظه إلى حين ؛ وكان قانون يوليا الخاص
بالزانيات Lex Julia de adulteriis يطلب إلى زوج الزانية أن يشكوها إلى
المحاكم ؛ ولكن تيبيريوس عصى هذا القانون لئلا يرد الأذى عن واضعه ،
ولعله أراد بذلك أيضاً أن يرد الأذى عن نفسه ، لأنه هو وليقيا كانا
يأملان أن يتبناه أغسطس ، وأن يوليه زعامة الإمبراطورية من بعده . ولما
تبين أن الإمبراطور-يوثر عليه أبناء يوليا من أجرييا اعتزل مناصبه الرسمية ،
وآوى إلى رودس ، وعاش فيها سبع سنين معيشة الرجل العادى البسيط
قضاها في الوحدة والفلسفة والتنجيم . وخلا الجوليوليا ، وكان لها من الحرية
ما لم تستمتع به قط من قبل فأخذت تنقل من عشيق إلى عشيق حتى كان
قصف عشاقها ومرحهم يملآن السوق العامة صخباً وضجيجاً طوال
الليل (١) .

وقاسى أغسطس وقتئذ (٢ ق . م) ، وهو شيخ محطم في الستين من عمره ،

كل ما يقاسيه أب وحاكم يشهد بعينه انهيار أسرته وشرفه وشرائعه . وكانت هذه القوانين تحتم على أبي الزانية أن يتهمها بالزنى علناً إذا لم يتم زوجها بهذا الاتهام . وقد عرضت عليه أدلة قاطعة على سوء سلوكها ، ولما أعلن أصدقاء تيبيريوس أنهم سيتولون هم اتهام يوليا أمام المحاكم إذا لم يتهمها أغسطس ، قرر أن يسبقهم إلى العمل ؛ فأصدر قراراً بنفى ابنته إلى جزيرة بندتيريا Pandateria ، وهي صخرة جرداء بالقرب من شاطئ كيبانيا ، في الوقت الذي بلغ فيه مرحها وفسادها ذروتها ، وأرغم أحد عشاقها وهو ابن من أبناء أنطونيوس أن ينتحر ، ونفى عدداً آخر من العشاق خارج البلاد : وقتلت فوبي Phoebe إحدى معوقات يوليا نفسها شتقاً مفضلة ذلك على الشهادة عليها . ولما سمع الوالد المنكوب بهذا النبأ قال : « وددت لو أني كنت والد فوبي ولا أكون والد يوليا » وكان ولداها جيوس ولوسيوس قد سبقاها إلى الدار الآخرة بزمن طويل ؛ فأما لوسيوس فقد توفي مرسلياً في العام الثاني قبل الميلاد على أثر مرض من الأمراض ، وأما جيوس فقد مات من جرح أصيب به في أرمينية (٤ ب . م) . وألفى أغسطس نفسه في شيخوخته من غير أنيس ولا وريث ، في الوقت الذي كانت فيه ألمانيا ، وبانونيا ، وغالة تهدد بالانتفاض عليه ، فأضطر على الرغم منه إلى استدعاء تيبيريوس (٢ ب . م) ، وتبناه ، وأشركه معه في الحكم ، وأرسله لإخماد نار الثورة ؛ ولما غاد في العام التاسع بعد الميلاد بعد حروب طاحنة مظفرة دامت خمس سنين أقرت رومة ، وكانت تعتمد عليه لتزمته ، بأن تيبيريوس قد شرع يحكم البلاد بحق وإن كان أغسطس لا يزال زعيمها .

وبعد فإن آخر مآسي الحياة أن تدوم مأساتها على الرغم من صاحبها - أي أن يعيش الإنسان بعد أن يخسر كل شيء ، وأن يحرم حتى من الموت . ولم يكن أغسطس ، إذا نظرنا إلى عدد السنين وحده ، قد بلغ أرذل العمر حين أخرجت يوليا من البلاد ، فقد كان غيره من الرجال وهم في سن الستين أقوياء

أشداء ؛ أما هو فقد حيي أكثر من حياة ، ومات أكثر من ميتة ، مذ جاء إلى رومة غلاماً في الثامنة عشرة من عمره ليثار لمقتل قيصر وينفذ وصيته . وكم من حرب خاض غمارها من ذلك الحين ، وكم من هزيمة أوشكت أن تحيق به ، وما أكثر ما غانى من آلام وأمراض وتعرض لمؤامرات وأخطار ، وما أكثر ما شاهده من مرارة الحياة ، وانهيار أغراضه النبيلة وتبددها ؛ وقد حدث له كل ذلك في فترة لا تزيد على أربعين عاماً ، ملئت كلها بالآلام والمنغصات ، ورأى فيها آماله تضعيع أملاً بعد أمل ، وأعوانه يختطفون منه واحداً بعد واحد ، حتى اختطف منه آخر الأمر تيبيريوس العنيد الشجاع نفسه ! ولعله كان يرى وقتئذ أنه كان خيراً له وأحكم أن يموت ميتة أنطونيوس في أوج العظمة وبين ذراعي حبيته . وما من شك في أنه كان يتحسر إذا ما عاد بذاكرته إلى تلك الأيام الجميلة ، حين كان قلبه يفيض بالسيادة إذا رأى يوليا وأجرباً من حوله ، أو شاهداً أحفاده يمرحون ويلعبون في أرض قصره . وها هو ذا يرى يوليا أخرى ابنة ابنته قد شبت عن الطوق وأخذت تسير سيرة أمها ، كأنها أخذت على نفسها أن توضح للناس جميع ما ورد في أشعار صديقها أوغد من أفانين العشق . ولما جاءت أغسطس الأدلة القاطعة على أنها زانية نفاها في عام ٨ ب . م إلى جزيرة في البحر الأدرياي ، ونفى أرغد في الوقت نفسه إلى تومي Tomi على شاطئ البحر الأسود ؛ ويروى أن الإمبراطور الياقن الضعيف قال وقتئذ : « يا ليتني لم أتزوج قط ، أو ياليتني مت دون أن يكون لي ولدا ! » وقد فكر في بعض الأحيان أن يمت نفسه جوعاً ولائح له أن الصرح العظيم الذي شاده قد انهار من أساسه ، ذلك أن السلطات التي اضطاع بها لكي يحفظ الأمن والسلام في ربوع البلاد قد أضعفت مجلس الشيوخ والجمعيات التي استمدت منها هذه السلطات ، حتى فقدت كل مقومات الحياة . فقبل مل الشيوخ التصديق على ما يطلب إليهم التصديق عليه كما ملوا إطراء أغسطس وتملقه ، فلم يعودوا يحضرون الجلسات . وأما الجمعيات فلم تكن يجتمع فيها إلا حفنة من المواطنين ، وأصبح الموظفون الأكفاء ينفرون من المناصب التي

كانت من قبل تستثير مطامع الرجال المبدعين المبتكرين بما تخلعه عليهم من الجاه والسلطان ، وأضحى هؤلاء يرونها من دواخل الغرور الكاذب الكبير الأكلاف . وحتى السلم التي بسط أغسطس لواءها على البلاد ، والأمن الذي وطد دعائمه في رومة ، قد أضعفا قوى الشعب وأوهنا عزيمته ، فلم يكن أحد يرغب في الانضمام إلى الجيش ، أو يعترف بأن الحرب شر محتوم ، وأن لا بد من خوض غمارها من آن إلى آن ؛ وحل الترف محل البساطة في العيش ، والعلاقات الجنسية الطليقة محل الأبوة والأمومة ، وأخذ الشعب العظيم يسير مسرعاً بإرادته المضمحلة المنهكة في طريق الفناء .

وكان الإمبراطور الشيخ يشهد هذه المآسي ويشعر بها ويدركها حتى الإدراك . ولم يكن في وسع أحد من الناس أن يقول له وقتئذ إن الزعامة العجيبة الخادقة التي أنشأها ستهب الإمبراطورية الرومانية أطول فترة من الرخاء عرفها البشر في تاريخهم كله ، وإن السلم الرومانية التي بدأت في صورة السلم الأغسطسية ستعد في عصور التاريخ المقبلة أجل الأعمال في تاريخ الحكم والسياسة رغم ما فيها من العيوب الكثيرة وعلى الرغم من أنه قد جالس على العرش في إثنائها بضعة ملوك بلهاء . لقد كان أغسطس وقتئذ يعتقد ، كما يعتقد ليوناردو دافنشي ، أنه أخفق فيما كان يبتغيه .

ووافته المنية وهو هادئ ساكن في نولا Nola ، وكان قد بلغ السادسة والسبعين من عمره (١٤ ب . م) ، وقال لأصدقائه الذين التفوا حوله وهو على فراش الموت تلك الكلمات التي طالما اختتمت بها الملهاة الرومانية : « والآن وقد أتقنت تمثيل دورى ، فصفقوا بأيديكم وأخرجوني من المسرح بتصفيةكم » ، ثم عانق زوجته وقال لها : « تذكري عشرينا الطويلة باليقيا . الوداع ! » .

ثم فاضت روحه بعد هذا الوداع البسيط (٤٢) . وبعد بضعة أيام من وفاته حملت جنته في شوارع رومة على أكتاف الشيوخ إلى ميدان المريخ حيث أحرقت بينا كان أطفال كبار الأسر في البلاد يرتاون ندبة الأموات .

الباب الثاني عشر

العصر الذهبي

٣٠ ق. م - ١٨ م

الفصل الأول

الحافظ الأغسطس

إذا كان الأمن والسلام أكثر ملاءمة لإنتاج الآداب والفنون من الحروب والقتال ، فإن الحرب والهزات الاجتماعية العنيفة تزيد الثرى من حول نبات الفكر ، وتغذى البذور التي تنضج في أوقات السلم . والحياة الهادئة لا تخلق الأفكار العظيمة ولا عظماء الرجال ، ولكن الأزمات القاسية والكفاح من أجل البقاء تقتلع موات الأشياء من جذورها وتعجل نماء الآراء والأساليب الجديدة . والسلم التي تعقب النصر في الحرب فيها من الخواثر والدوافع ما في دور النقاهاة السريع من حيوية وقوة ، والناس في هذه الفترة يتهجون لمجرد أنهم أحياء وكثيراً ما يرفعون عقيرتهم بالغناء .

حمد الشعب لأغسطس أنه عاليج سرطان الفوضى الذي كان يقوض دعائم حياتهم المدنية وإن كان قد استعان على ذلك بجراحة كبرى . وقد دهشوا حين ألفوا أنفسهم وقد أثروا لإثراء سريعاً بعد ما حل بهم من الخراب ، وتاهوا كبرياء حين وجدوا أنهم ، رغم ما كانوا يرزحون تحته منذ قليل من ضعف واضطراب ، لا يزالون سادة العالم المعروف لهم . وأخذوا يعودون بتظرهم إلى تاريخهم ، من بدايته إلى الوقت الذي يعيشون فيه ، من عهد منشى دومة الأول إلى عهد معيد



(شكل ٣) أغسطس الإمبراطور

حياتها ومجدها ، وقالوا إنه تاريخ عجيب حقاً ، وإنه أشبه ما يكون بملحمة شعرية . ولم يثر دهشتهم أن يصف فرجيل وهوراس حمدهم ومجدهم وزهوهم شعراً ، وأن يصفوه ليثى نثراً .

وخير من ذلك كله أن الأقاليم التي فتحوها إلا القليل منها لم يكن يسكنها أقوامٌ مهج غير متحضرين ، فقد كان جزء كبير منها يشمل البلاد التي تثقفت بالثقافة اليونانية - فكانت ذات لغة رقيقة ، وأدب سام ، وعلم عظيم ، وفلسفة ناضجة ، وفن نبيل . وأخذت هذه الثروة الروحية وتشتد تتدفق على رومة ، وتثر في أهلها الرغبة في تقليدها ومنافستها ، وتبعث في لغتها وآدابها الحياة والنماء ، فسرت إلى المفردات اللاتينية ، عشرة آلاف كلمة يونانية ، ودخلت الأسواق الرومانية عشرة آلاف تمثال ونقش وهيكلا وشارع وبيت .

وأخذت الأموال تنقل إلى غير الطبقات العليا ، وإلى الشعراء والفنانين ، من أيدي الذين استولوا على كنوز مصر ، ومن ملاك الأراضي الإيطالية الغائبين عنها ، ومن الذين يستغلون موارد الإمبراطورية وتجارتها . وشرع الكتاب يهدون مؤلفاتهم إلى الأغنياء يرجون بذلك أن ينالوا إعطية تغنيهم على مواصلة أعمالهم الأدبية ، فأهدى هوراس أغانيه إلى سالت ، وإيلبيوس لاميا Aelius Lamia ومانليوس تركواتس Manilius Turquatus وموناتئوس Munatius ، وجمع مسالا كورفينوس Messala Corvinus حوله طائفة من المؤلفين كان نجمهم اللمع تيبلس Tibullus ، واستعاد ماسناس ثروته وقيمة شعره بما قدمه من العطايا لفرجيل وهوراس ووبروبيرتيوس Propertius ، وظل أغسطس حتى سنيه الأخيرة التي استولى عليه فيها الاضطراب والغضب يجزل العطاء للأدباء ، فكان يسره أن تتحول إلى الآداب والفنون تلك القوى التي كانت سبباً في اضطراب السياسة ، فكان يجزل العطاء للمؤلفين ليؤلفوا الكتب ، إذا ما تركوه يحكم الدولة كما يشاء . وقد ذاعت أنباء سخائه على الشعراء فاجتمعت حوله طائفة كبيرة منهم تسير في ركابه أينما سار .

وأصرَّ شاعر يوناني على أن يتعقبه كلما خرج من قصره كل يوم ، يعرض عليه أبياتاً من الشعر ، فما كان منه في يوم من الأيام إلا أن وقف وهو خارج من القصر وكتب وهو بعض أبيات من عنده ، وأمر أحد أتباعه أن يضعها في يد الشاعر اليوناني ، فعرض الشاعر عليه بضعة دنائير وقال إنه يأسف لأنه لا يستطيع أن يقدم له أكثر منها ، فأجازه قيصر على فكاهته لا على شعره بمائة ألف سسترس^(١) .

ونُشر من الكتب في ذلك الوقت ما لم ينشر مثله في أى عهد من العهود الماضية . أما الشعر فأصبح عمل كل إنسان فيلسوفاً كان أو أبله^(٢) . وإذا كان المقصود بالشعر كله وبمعظم الكتب أن يقرأ على الناس بصوت عال ، فقد كانت تعقد الاجتماعات من الأصدقاء الذين يدعون لهذا الغرض ، أو من الجماهير ليقرأ عليهم المؤلفون ثمار قرائحهم . وكان يحدث في أوقات التسامح ، وهي نادرة ، أن يقرأ المؤلفون هذه الثمار بعضهم على بعض . وكان جوفنال Juvenal يقول إن من الأسباب التي تضطره لسكنى الريف هو أن يفر من الشعراء الذين تزدهم بهم رومة^(٣) . وكان الكتاب يجتمعون في محال بيع الكتب التي يزدهم بها حي الأرجليت Argiletum ليحصوا عدد من أنجبهم البلاد من عباقرة الأدب ، بينما كان المفلسون من محبي الكتب يقرؤون خاسة تنفأ من الكتب التي يعجزون عن شرائها . وكانت الإعلانات تلصق على الجدران معلنة أسماء الكتب الجديدة وأثمانها . فكان المجلد الصغير يباع بأربعة سسترات أو خمسة ، والمجلد المتوسط يباع بعشرة (نحو ريال أمريكي ونصف ريال) ؛ أما الكتب الأنيقة كحكم مارتال Martial والتي كانت تزين في الغالب بصور مؤلفيها فكان الواحد منها يباع بخمسة دنائير أو نحوها (٣ ريالات^(٤)) . وكانت الكتب تصدر إلى جميع أنحاء الإمبراطورية أو تنشر في رومة ، وليون ، وأثينة والإسكندرية في وقت واحد^(٥) . وقد اغتبط مارتال

من أن كتابه يشتري ويباع في بريطانيا . وكان لمعظم الناس في ذلك الوقت حتى الشعراء أنفسهم مكتبات خاصة . ويصف أو قد مكتبته وصفاً ينم عن تعلقه بها . ويستدل من أقوال مارتيا ل على أن المولعين باقتناء الكتب قد وجدوا حتى في ذلك العهد السحيق ، فكانوا يجمعون النسخ الأنيقة الفخمة والمخطوطات النادرة ؛ وقد أنشأ أغسطس دارين من دور الكتب العامة ، وحذا حذوه تيبيريوس ، وفسپازيان ، ودومتيان Domitian ؛ وتراجان ، وهديريان ، فلم يحل القرن الرابع قبل الميلاد حتى كان في رومة وحدها ثمان وعشرون من هذه الدور . وكان الأجانب من الطلاب والكتاب يقبلون عليها وعلى المخطوطات العامة للدرس والبحث ؛ فأقبل ديونيشيوس من هليكرنسس Halicarnassus ، وديودور من صقلية وأخذت رومة تنافس الإسكندرية في الحياة العلمية ، وأضحت العاصمة الأدبية للعالم الغربي . وكان هذا الازدهار سبباً في تحول الأدب والمجتمع كله عما كان عليه من قبل ، فعلت مكانة الآداب والفنون ، وأخذ النحاة يحاضرون عن الأحياء من المؤلفين ، وكان الناس ينشدون مقطوعات من أقوالهم في الطرقات ، والكتاب يختلطون بكبار الحكام وبنساء الطبقات العالية في الندوات الخاصة إلى حد لم يشهد التاريخ له نظيراً من بعد إلا في عصر ازدهار الآداب في فرنسا . وأضحى الأشراف أنفسهم رجال أدب ، كما أضحى الأدب نفسه أرستقراطياً ، وحل محل فجورينوس ، وپوتس ، ولكريشيوس العامر جمال رقيق أو تعقيد بغض في التعبير والتفكير . وامتنع الكتاب عن الاختلاط بالجهال ، فامتنعوا بذلك عن وصف أساليبهم في الحياة وعن التحدث بلغتهم ؛ فبدأ الأدب ينفصل عن الحياة انفصالاً أفقد الآداب اللاتينية ما كان لها من حيوية . وأضحت الآداب تصاغ على الأنماط اليونانية ، كما كانت موضوعاتها تؤخذ من التقاليد اليونانية أو من بلاط أغسطس . وكان الشعراء إذا بقي لديهم وقت بعد وصف الرعاة على نحو ما كان يفعل ثيوكريتس ، أو الحب كما كان يفعل أناكريبون Anacreon ،

(٥ - ج ٢ ، مجلد ٣)

يقضونه في التغنى بجمال الزرع وبفضائل الآباء ، ومجد رومة وعظمة الآلهة .
وسار الأدب في ركاب الحكم ، وأضحى مواعظ تدعو الأمة إلى الاستمسك
بالأفكار الأغسطية .

وكانت في البلاد قوتان تقاومان تسخير الأدب لخدمة الدولة على النحو
السالف الذكر . أولاهما « جموع هوراس البغيضة الدنسة » التي كانت
تحب الأدب القديم والمسرحيات القديمة وما فيها من هجو لاذع وتجريح
وتفضلهما على جمال الأدب الجديد المعطر المنمق . أما القوة الثانية فكانت
دنيا الأراذل والعاهرات ، دنيا المرح والرذيلة ، التي كانت تنتمى إليها كلوديا
ويوليا . وقد ثارت هذه الفئة الغنية ثورة جاححة على القوانين اليوليوسية ،
وكانت تعارض كل إصلاح خلقي ، وكان لها شعراؤها ، ومجامعها
ومعاييرها الأخلاقية والاجتماعية . وأخذت القوتان المتعارضتان تتطاحنان
في الأدب كما تتطاحنان في الحياة ، فتلتقيان تارة كما التقتا في تيبلس ،
وإروبيرتيوس ، وتقاومان تقي فرجيل وعفته ببذاءة أوغد وجرأته ،
وتقضيان على يوليا وابنتها(*) وعلى شاعر بالنقي من البلاد ، وتظلان في
هذا التطاحن حتى تنهك كلتاهما الأخرى العصر الفضي . ولكن ضمائر
الأحداث العظيمة ، وما هيأته الثروة والسلم للناس من فراغ أطلق
قرايحهم ، وعظمة العالم الذي كان يدين لرومة بالطاعة ، كل هذا قد
غلب على ما في طبيعة الدولة من جود ، وأنتج عصراً ذهبياً ظل الناس
في مستقبل الأيام يرون أنه أخرج أكمل الأدب طرا في صورته ولفظه .

(*) يقصد يوليا ابنة أغسطس وابنتها يوليا . (المترجم)

الفصل الثاني

فرجيل

ولد فرجيل أحب الرومان إلى القلوب في عام ٧٠ ق. م في ضيعة قرب Mantua حيث يتعرج نهر منسيو Mincio ويتجه على مهل نحو البو . ولم تنجب العاصمة من بعده إلا عدداً جديداً قليل من العظماء ، فقد كانوا في القرن الذي تلا مولد هذا الشاعر والذي ولد المسيح في منتصفه يجيئون من إيطاليا ، ثم جاءوا فيما بعد ذلك من الولايات . ولعل الدم الكلتى كان يجري في عروق فرجيل لأن الغالين سكنوا متوا قبل مولده بزمان طويل . وكان هو من الوجهة القانونية غالى المولد لأن أهل غالة الجنوبية لم يمنحوا حق المواطنة الرومانية على يد قيصر إلا بعد مولده باثنين وعشرين عاماً . ولعل هذا هو الذى جعل هذا الشاعر الذى كان أفصح من تغنى بعظمة رومة ومصيرها لا يذكر فيما بعد شيئاً عما يتصف به الجنس الرومانى من قوة في الجسم وقدرة على مغالبة الصعاب ، بل يتغنى بما في خلق الكلت من تصوف ورقة ورشاقة ، وهى صفات قل أن يجدها الإنسان في العنصر الرومانى الأصيل .

وكان والده كاتب محكمة ، فادخر من مرتبه ما يكفى لشراء ضيعة وتربية النحل فيها ، وقضى الشاعر طفولته في هذه البيئة الهادئة الطنانة ، ولذلك ظلت أشجار الشمال الظليلة ومياهه الغزيرة عالقة بخياله بعد أن شب وترعرع ، ولم يكن يحس بالسعادة الحقة إلا بين تلك الحقول والمجارى المائية . ولما بلغ الثانية عشرة من عمره أرسل إلى المدرسة في كرمونا Cremona ، ثم أرسل في الرابعة عشرة إلى ميلان ، وفي السادسة عشرة إلى رومة ، وهنا درس البلاغة وما يتصل بها من الموضوعات على الرجل الذى درسها عليه أكتافيان

فيما بعد : والراجح أنه حضر بعدئذ محاضرات سيرو Siro الأبيقورى في نابلى ، وبذل غاية جهده ليتقبل فلسفة اللذة ، ولكن نشأته الريفية حالت بينه وبين هذا الهدف ، وبلوح أنه عاد إلى موطنه في الشمال بعد أن أتم دراسته ، وذلك لأننا نجده في العام الرابع بعد الميلاد يسبح في الماء لينجو بحياته من جندى اغتصب ضيعة أبيه ؛ فقد صادرها أكتافيان وأنطونيوس لأن هذه البلاد انتصرت إلى أعدائهما . وحاول أسنيوس پليو Asinius العالم وحاكم غالة الإيطالية أن يرد الضيعة إلى مالكيها ولكنه عجز ، فعوضه عن ذلك بأن تولى رعاية الشاب فرجيل وشجعه على الاستمرار في كتابة « المختارات Eclogues » وهي القصائد التي كان ينشئها في ذلك الوقت . ولم يكد يحل عام ٣٧ حتى كان اسم فرجيل على كل لسان في رومة . ذلك أن المختارات نشرت قبيل ذلك الوقت وتقبلها أهل رومة بقبول حسن ، وكانت إحدى الممثلات قد أنشدت أبياتها على المسرح ، وصفق لها النظارة تصفيقاً ملؤه الحماسة والإعجاب^(٦) . وموضوع القصائد هو وصف الرعى والرعاة على نمط قصائد ثيوقريطس Theocritus ، ونجد فيها أحياناً ألفاظها نفسها ؛ وهي جميلة الأسلوب والتوقيع وأنغامها أجمل الأنغام السداسية الأوزان التي استمعت لها رومة في تاريخها كله ، وهي مليئة بالحنان التأمل ، والحب التخيلي . ذلك أن الشاب وإن قضى شطراً كبيراً من حياته في العاصمة قد انفصل عنها زمناً يكفي لأن يجعله يمجّد حياة الريف ويعدها المثل الأعلى للحياة الحقة . وكان من أثر شعره أن أصبح كل إنسان يسره أن يتخيل نفسه راعياً يسير مع قطعانه على سفوح الأبنين صاعداً أو نازلاً ، ويحطم قلبه بالحب وصد الحبيب .

وكان أكثر واقعية من هذه الأشباح الثيوقريطية(*) ما كان في شعر فرجيل

(*) أى الشبية بالأشباح التي يصفها في شعره ثيوقريطس شاعر الرعاة اليوناني الذي عاش في القرن الثالث قبل الميلاد . (المترجم)

من وصف للمناظر الريفية . وقد مجد فرجيل هذه المناظر أيضاً كما مجد مناظر الرعى واتخذها هى الأخرى مثلاً أعلى للحياة ؛ ولكنه هنا لم يكن مقلداً ، فقلبه استمع من قبل إلى أغاني الخطاب الشهوانية ، وشهد بعينه النحل القلق يجوم حول الأزهار^(٨) ، وعرف يأس الزارع الخلى البال الذى خسر أرضه كما خسر آلاف الناس أراضيهم فى تلك الأيام^(٩) . على أن أهم من هذا كله أنه كان شديد الإحساس بما كان يرتجيه ذلك العصر من القضاء على التخرب والحرب . وكانت الكتب السبيلية Sibylline قد تنبأت بأن عصر زحل الذهبى سيعود مرة أخرى بعد العصر الحديدي ؛ ولما أن ولد فى عام ٤٠ ق . م وأند^{١٠} لأسينيوس بليو نصير فرجيل أعلن الشاعر فى الكتاب الرابع من المختارات أن مولده سيكون بداية المدينة الفاضلة فقال :

والآن يعود العصر الأخير الذى (يبشر به) نشيد كومية (سبيل) ،
وهاهى ذى الأحقاب العظيمة المتعاقبة تولد من جديد وتعود العذراء^(*) ،
ويعود حكم زحل (Saturn) وينزل من السماء العليا جيل جديد ؛ أى
لوسينا الطاهرة العفيفة (ربة المواليد) ! ابتسمى للغلام الذى ولد منذ قليل ،
والذى سيزول فى عهده لأول مرة جيل الحديد ، وينشأ فى العالم جيل
الذهب . إن إلهك أبابو قد أصبح الآن ملكاً على الأرض .

وتحققت هذه النبوءات بعد عشر سنين من ذلك الوقت ، فتحلص
الناس من عدد الحرب الحديدية ، وسيطر على البلاد جيل جديد مسلح
بالذهب ومفتون به ؛ ولم تشهد رومة فى السنين القليلة الباقية من حياة
فرجيل اضطرابات جديدة ، وعمها الرخاء والسعادة ، وحيا الناس أغسطس
ولقبوه بالمتقصد وإن لم يلقبوه أبولون . ورحب بلاط الإمبراطور —
وإن لم يكن فيه من مظاهر العظمة والأبهة إلا نصف ما فى بلاط الملوك —

(*) هى أستريا Astraea أو العدالة ، وهى آخر من غادر الأرض من الآدميين كما ورد
فى أسطورة عصر زحل . (المترجم)

بما في شعر فرجيل من تفاؤل ؛ واستقدمه إليه ماسيناس ، وأحبه ، ورأى فيه أداة شعبية ينفذ بها إصلاحات أكتافيان . وكان حكمه هذا دليلاً على بعد نظره ؛ ذلك أن فرجيل - وكان في الثالثة والثلاثين من عمره - كان يبدو وقتئذ رجلاً ريفياً سمحاً ، شديد الحياء إلى حد يجعله يتلعثم إذا تكلم ، يتجنب الظهور في أى مكان عام يمكن أن يعرفه الناس فيه ويشيروا إليه ، لا يطبق مجتمعات رومة الراقية الحديثة المهذرة المتطاولة . وفوق هذا فقد كان فرجيل معتل الجسم كأغسطس بل أكثر منه اعتلالاً ، يشكو شكوى مستمرة من الصداغ وأمراض الحلق ، واضطرابات المعدة والبصاق الدموي الكثير . ولم يتزوج فرجيل قط ، ويلوح أنه لم يكن أكثر إحساساً بالحب العام الطليق من بطلة إنياس . ويبدو أنه أتى عليه حين من الدهر كان يواسى نفسه فيه بالعطف على غلام من الرقيق ؛ أما فيما عدا هذا فقد كان معروفاً في نابلي باسم « العذراء » (١٠) .

وكان ماسيناس كريماً في معاملة الشاعر الشاب ، فأقنع أكتافيان بأن يرد له ضيعته ، واقترح على الشاعر أن يكتب عدة قصائد يمجّد فيها الحياة الزراعية . وكانت إيطاليا في ذلك الوقت (٣٧ ق . م) تجزى أشد الجزاء على تحويل كثير من أرضها الزراعية إلى مراعى وبساتين ، وكروم ؛ وكان سكستس يمتنع عنها الطعام الذي يرد من صقلية وأفريقية ؛ ونقص القمح ينلها بانفجار بركان الثورة من جديد . وكانت حياة المدن توهن ما في شباب إيطاليا من رجولة ، ولاح أن صحة الأمة من جميع نواحيها تتطلب العودة إلى حياة الزرع . فلما اقترح ماسيناس على فرجيل أن يكتب القصائد التي تمجّد الزرع أجاب الشاعر الطلب من فوره ، فقد كان عليماً بحياة الريف ، وكان أجدر الناس بتصوير ما فيها من جاذبية وجمال معتمداً على ما اختزنه في ذاكرته من حب لها عظيم ، وإن كان ضعف صحته في ذلك الوقت يحول بينه وبين احتمال ما فيها من صعب . وخبأ

للشاعر نفسه . ناپلى ، وبعد أن ظل يعمل سبع سنين خرج على العالم بأعظم ما أنشأه من القصائد وهى القصيدة المعروفة باسم *Georgics* وترجمتها الحرفية « العمل فى الأرض » . وسر منها ماسيناس وجاء معه بفرجيل إلى الجنوب ليقابل أكتافيان ، وكان وقتئذ (٢٩ ق . م) عائداً من انتصاره على كليبوطرة . واستراح القائد المضىفى بلدة أتلا *Atella* الصغيرة ، وأخذ يستمتع أربعة أيام كاملة لألنى بيت ، وهو مأخوذ بجبالها مفتحة بسحرها . هذا إلى أن القصائد تنفق مع سياسته اتفاقاً يفوق كل ما كان يتوقعه ماسيناس . فقد كان يعزم الآن أن يسرح الجزء الأكبر من جيوشه الجرامة التى ساد بها العالم : وأن يعمل على أن يستقر جنوده المضرسون فى الأرض فيستطيع بذلك أن يهدئ بالهم ، وأن يطعم المدن الإيطالية ، ويحفظ كيان الدولة ، كل ذلك بفلح الأرض فى الريف . وأصبح فرجيل من ذلك الوقت حراً فى أن يفكر فى الشعر دون غيره .

فى هذه القصائد نرى فناً عظيماً يعالج أشرف الفنون بأجمعها - فن زراعة الأرض . وفيها يأخذ فرجيل عن هزيبود *Hesiod* وأراتس *Aratus* ، وكاتو ، وقارو ولكنه يحول نثرهم الحشن أو أبياتهم العرجاء إلى شعر رقيق مصقول ؛ وهو يطرق جميع فروع الفلاحة ويوفىها حقها - فيتحدث عن أنواع التربة ووسائل علاجها ، وفصول الزرع والحصاد ، ويبحث فى غرس أشجار الزيتون والكروم ، وتربية الماشية والخيول والضأن ، والعناية بالنحل . ويستهو به كل عمل من أعمال الزراعة ويشير اهتمامه ويستحوذ على فكره حتى ليجتاح إلى أن يحذر نفسه من الانهماك فى الموضوع الذى يتحدث عنه ونسيان ما بعده ، فيقول :

« ولكن الوقت يمر مرّاً سريعاً ، وما مر منه لا يمكن أن يعود أبداً ، على حين أننا نحن يسحرنا حب (موضوعنا) فنطيل الوقوف عند كل دقيقة من دقائقه » . ولا ينسى فرجيل أن يقول كلمة عن أمراض الحيوانات وطريقة علاجها ، ويصف حيوانات المزرعة المعروفة وصفاً يدل على فهمه

لطبايعها وعطفه عليها ، وهو لا يفرغ أبداً من الإعجاب ببساطة غرائزها وقوة انفعالاتها ، وكما أشكأها . وهو يمجّد الحياة الريفية ويجعلها هي المثل الأعلى للحياة ، ولكنه لا ينسى ما فيها من المشاق ومن تقلبات الحظوظ ، ومن الجهود المضنية ، والكفاح الدائم للحشرات ، وتناوب الجلب والعواصف ، وما تسببه هذه وتلك لأهل الريف من عذاب أليم . ولكن العمل في رأيه *يقهر كل شيء* (١٢) ، كما أن للجهود التي تبذل في أعمال الزراعة غرضاً ونتيجة تكسبها كرامة ، وليس لأى روماني أن يشعر بالخجل من قيادة المحراث . ومن أقوال فرجيل إن الأخلاق الكريمة تنشأ في المزارع ، وإن جميع الفضائل التي قامت على أساسها عظمة رومة قد غرست وغذيت في الريف ، وإن الإنسان قلما يجد عملاً من أعمال إلقاء البذور ووقايتها ، والغرس والعزق والحصاد إلا له ما يقابله في تنمية الروح وتقويتها ، وإن الروح إذا كانت في الحقول ، حيث معجزات السماء وتقلبات الجواء تنبئ عن وجود القوى الخفية ، لتحسن بوجود الحياة المبدعة الخلقة ، وتتأثر بالإلهام الإلهي ، وتذكر ضآلتها أمام عظمة هذه الحياة ، وتمتلئ لإجلالها وتعظيمها ، أسرع من إحساسها وتأثرها وإدراكها لذلك كله وامتلأها به في المدينة . وهنا ينشد أشهر أبياته كلها ، ويبدوها بتزديد صدى معاني الكريشوس ، ولكنه ينشدها بنغمة فرجيلية خالصة فيقول :

« ألا ما أسعد الرجل الذي استطاع أن يتعلم علل الأشياء ، ويطأ بقدمه جميع المخاوف والأقدار القاسية العنيدة وصخب الجحيم الشره . ولكن الرجل الذي يعرف الأرباب الريفية بان ، وسلفانوس الهرم ، والأخوات الحوريات لا يقل عنه سعادة (١٣) » . وهو يرى أن الزارع على حق حين يستضيء بالآلهة بالضحايا ، ويستجلب عطفها ورضاها ؛ لأن هذه الأعمال الدالة على التقى والصلاح تبعث بأعيادها وحفلاتها الضياء في أعمال الفلاحة الشاقة ، وتخلع على اللأوس وعلى الحياة معنى ، وشاعرية وخيالاً ذا روعة .

وكان دريدن يرى أن هذه القصائد « خير أشعار أحسن الشعراء (١٤) ». وهى تشترك مع De Rerum Natura فى تلك الميزة النادرة الوجود وهى أنها تلقينية جميلة معاً . ولم تأخذها رومة بجِد على أنها كتاب فى الزراعة ، ولسنا نعرف أن أحداً ممن قرؤوها قد استبدل المزرعة بالسوق العامة ؛ ولعل فرجيل إنما كتب هذه النفعات الريفية كما يظن سنكا ليضطرب بها أهل المدن . ومهما يكن من شىء فقد أحس أغسطس أن فرجيل أدى الأمانة التى عرضها عليه ماسناس على خير وجه وأكمله ، فاستدعى الشاعر إلى قصره واقترح عليه أن يقوم بواجب أشق من الأول موضوعه أوسع وأعم من الزرع وحياة الريف .

الفصل الثالث

الإنياذة

لقد كانت الفكرة الأولى أن يتغنى فرجيل بمعارك أكتافيان (١٥) ، ولكن ما يفترضه القدماء من انحدار قيصر ربيب أكتافيان من الزهرة (فينوس) ولانياس هو الذى جعل الشاعر - أو لعله جعل الإمبراطور - يفكر فى إنشاء ملحمة فى تأسيس رومة . ثم تفتح الموضوع أمام الشاعر ، فشمّل الأحداث التى وقعت بعد تأسيس رومة ، والتنبؤ بإنشاء إمبراطورية أغسطس ، وبالسلم التى كانت أثراً من أعماله . وشمّل مشروع الملحمة أيضاً وصف أخلاق الرومان فى أثناء هذه الأعمال المحيطة ، والسعى لبث حب الفضائل القديمة فى قلوب الرومان ، وتصوير بطلها فى صورة الإنسان الذى يعظم الآلهة ، ويهتدى بهديها ، ويدعو إلى الإصلاحات والمبادئ الأخلاقية التى دعا إليها أغسطس فيما بعد .

فلما رسم فرجيل خطوط الملحمة الرئيسية آوى إلى عدة أماكن نائية منعزلة فى إيطاليا ، وقضى العشر السنين التالية (٢٩ - ١٩) فى تأليف الإنياذة . وكان يكتب فيها على مهل مخلصاً فى عمله لإخلاص فلوبيير Flaubert ، فيملئ بضعة أسطر فى صدر النهار ثم يعيد كتابتها فى الإصيل .

وكان أغسطس فى هذه الأثناء ينتظر لإتمام الملحمة بفارغ الصبر ، وكثيراً ما كان يسأل عما تم منها ، ويلجّ على فرجيل بأن يبعث إليه كل ما يفرغ من كتابته . وظل الشاعر يستمهله أطول وقت مستطاع ، ولكنه أخيراً قرأ له الكتب الثانية والرابعة والسادسة منها . ولما سمعت أكتافيا أرملة أنطونيوس الفقرة التى تصف ابنها مرسلس الذى مات من عهد قريب ، أغمى عليها (١٦) .

ولم تمّ الملحمة ولم تراجع المراجعة الأخيرة ، لأن فرجيل سافر إلى بلاد

اليونان في عام ١٩ ق . م والتقى بأغسطس في أثينة ، وأصيب بضربة شمس في مجارا ، فقفل راجعاً إلى بلده ومات بعد أن وصل برنديزيوم بزمناً قليل ، وطلب وهو على فراش الموت إلى أصدقائه أن يتلفوا مخطوط الملحمة قائلا إنه كان يحتاج إلى ثلاث سنين على أقل تقدير لصقلها وإعدادها للنشر ، ولكن أغسطس أمرهم ألا ينفذوا هذه الوصية .

أما قصة الإنياذة فيعرفها كل تلميذ . وخلاصتها أنه بينما كانت مدينة طروادة تحترق يظهر شبح هكتور القتيل إلى « إنياذ الصالح » قائد أحلافه الدروانيين ، ويأمره أن يستعيد من اليونان ما كان في طروادة من « أشياء مقدسة وآلهة منزلية » . وأهمها كلها البلاديوم Palladium أو صورة پلاس أثيني Pallas Athene ؛ وكانوا يعتقدون أن بقاء الطرواديين موقوف على الاحتفاظ بها . وفي ذلك يقول هكتور بطلهم المعروف : « ابحثوا عن هذه » الرموز المقدسة « لأنكم بعد أن تطوفوا بالبحار ستقيمون لكم آخر الأمر مدينة عامرة » (١٧) . ويفر إنياس مع أبيه الشيخ أنكيسيز Anchises وابنه اسكنيوس ، فيركبون سفينة تقف بهم في أماكن مختلفة ، ولكن أصوات الآلهة تناديهم على الدوام أن يواصلوا السير . وتدفعهم الرياح إلى مكان قريب من قرطاجنة حيث يجدون أميرة فينيقية تدعى ديدو Dido تشيد مدينة جديدة . (وبينما كان فرجيل يكتب هذا كان أغسطس ينفذ مشروع قيصر وهو إعادة بناء قرطاجنة) . ويقع إنياس في حب الأميرة ، وتهب عاصفة مواتية فتتيح لها الفرصة لأن يلجأ معها إلى كهف واحد ، ويتم بينهما ما تعده ديدو زواجا ، ويقبل إنياس تفسيرها هذا إلى حين ، ويشترك هو ورجالها وهم راضون في بناء المدينة ، ولكن الآلهة القاسية ، التي لا تراها قط في الأساطير القديمة تعني كثيراً بالزواج ، تنذره بالسفر . وتقول له إن هذه ليست هي البلدة التي يجب عليه أن يتخذها عاصمة له . ويصعد إنياس بما يؤمر ، ويترك الملكة الحزينة وهو يودعها بهذه الألفاظ الشبيهة بالغناء :

« لن أنكر قط أيتها الملكة أنك تستحقين منى ما تعجز الألفاظ عن التعبير عنه ... إني لم أمسك قط مشعل الزوج ولم أقسم بمين الزواج ... ولكن أبلو قد أمرنى الآن بركوب البحر ... فامتنعى إذن عن أن تهلكى نفسك وتهلكينى بهذه الشكايات : إني لا أسعى إلى إيطاليا بمحض إرادتى » (١٨).

« لا أسعى إلى إيطاليا بمحض إرادتى » ، هذا هو سر القصة ومحورها الذى تدور عليه ، ونحن الذين نحكم على فرجيل وبطله بعد ثمانية قرون من كتابة الأدب العاطفى وقراءته ، نعلق على الحب الروائى ، وعلى العلاقات بين غير الأزواج ، أكثر مما كان يعلقه عليها اليونان والرومان . فقد كان الزواج عند الأقدمين رابطة بين الأسر أكثر مما كان رابطة بين الأجسام والأرواح ، وكانت مطالب الدين أو الوطن أسمى منزلة من حقوق الأفراد ونزواتهم . ويعطف فرجيل على ديدو ويسمو إلى ذروة البلاغة فى فقرة من أجل فقرات ملحمة حين يحدث عنها وهى تلقى بنفسها فوق كومة من الحطب المعد لحرق الموتى وتحرق نفسها حية ؛ ثم يسير فى ركاب إنياس إلى إيطاليا .

وينزل القرطاجنيون إلى البر عند كوى ثم يثيرون إلى لانيوم حيث يستقبلهم ملكها لانيس ويرحب بهم وكانت ابنته لافينيا Lavinia مخطوبة لترنس Turnus وهو شاب وسيم وزعيم الروتوليين المجاورين لهذه المدينة ، ويوقع إنياس الجفوة بينها هى وأبها وبين خطيبها ؛ ويعلن ترنس الحرب عليه وعلى لانيوم ، وتنشب معارك حامية الوطيس . وتعزم سيبيلى الكومانية Cumaeen Sibyl أن تقوى إنياس وتشجعه ، فتأخذه إلى ترناروس بطريق بحيرة إيرنس Aernus . وكما أن فرجيل قد كتب ملحمة عن تجوال إنياس على نمط أوديسية هومروس وأخرى قصيرة عن حروبه شبيهة بالإلياذة ، فإنه الآن يستوحى رحلة أوديسيوس فى الجحيم ، ويصبح هو نفسه مثلاً يحتذى دانتى ويهتدى بهديه فى ملهاته المقدسة . وفى هذا يقول فرجيل : « ما أسهل النزول إلى الجحيم Facilis descensus

Averni « ، ولكن بطله يجد الطريق إليها وعراً شديداً العذاب ، كما يجد العالم السفلى معقداً شديداً الاختلاط . وفي هذا العالم يلتقي بديدو ، فتشبح بوجهها عما يبته من وجده ؛ ويشهد ضروب العذاب التي يعاقب بها من ارتكبوا الذنوب على وجه الأرض ، والسجن الذي يعذب فيه أنصاف الآلهة(*) المتمردون كما يعذب الشيطان . ثم تأخذه سبيلاً إلى أليك السعداء حيث ينعم الصالحون في الأودية الخضراء بالنعيم السرمدي . وهنا يشرح له والده أنكيسيز ، الذي توفي في الطريق ، أسرار الجنة ، والمظهر والجحيم ويصور له في أوضح صورة وأشملها مجد رومة وأبطالها في مستقبل الأيام . وتكشف له الزهرة في رؤيا أخرى عن موقعة أكتيوم وانتصارات أغسطس وبعد أن تنتعش روح إنياس بهذه المناظر يعود إلى عالم الأحياء ، ويقتل ترنس ، وينشر الموت من حوله ببطشه وشدة بأسه . ويتزوج بلثينيا الخيالية ثم يموت والدها فيرث عرش لاتيوم ، ولا يلبث أن يخر صريعاً في إحدى المعارك ، وينقل إلى جنان الفردوس ، ويشيد ابنه أسكانيوس Ascanius ألبانجا لتكون عاصمة جديدة للقبائل اللاتينية ، ومنها يخرج من نسله رمولرس وريموس ليشيدا مدينة رومة .

ويبدو أن من سوء الأدب أن ينتقد الإنسان نفسه كريمة رفيعة كنفس فرجيل لما تغمر به بلدها وإمبراطورها من ثناء وتعظيم ، أو أن ينقب الإنسان عن عيوب في ملاحم لعله لم يرغب قط في كتابتها ، ولم يعيش ليتمها . ولا حاجة إلى القول بأنه كتبها على نمط الملاحم اليونانية ، وتلك هي السنة التي جرى عليها الأدب الروماني كله إذا استثنينا منه الهجاء والمقالة . غير أننا نستطيع لأنفسنا هذا القدر من النقد ، وهو أن مناظر المعارك الحربية ليست إلا أصداً ضعيفة لما في مناوشات الإلياذة من قعقة وضجيج ، وأن أورورا Aurora

(*) أي من كان في طبائعهم شيء من الألوهية وخاصة أولئك الأبطال الذين تصفهم الأساطير بأنهم تناسلوا من زواج الآلهة بالآدميين . (المترجم)

تظهر في الإنيادة بقدر ما تظهر ربة الفجر ذات الأصابع الوردية في إنيادة هومر : ويستعر الشاعر من نثيفيوس وإنيوس ، ولكريشيوس حوادث وعبارات ، وسطوراً كاملة في بعض الأحيان ، كما أن أبولونيوس الرودسي Apollonius of Rhodes هو الذى يمدد بالمثل الذى يحتذيه فى حب ديدو المفجع ، وهذا النموذج هو أرجوتونكا Argonautica . وكانت هذه الاستعارات الأدبية جائزة لا غبار عليها فى عصر فرجيل ، كما كانت جائزة فى عصر شيكسبير ، ذلك أنه كان ينظر إلى آداب البحر الأبيض المتوسط كلها على أنها تراث عقول البحر الأبيض المتوسط كلها ، والمعين الذى تستمد منه هذه العقول . ولا جدال فى أن ما تقوم عليه الملحمة من أساطير تعب القارئ وتبعث فى نفسه الملل ، وذلك لأننا نضع لأنفسنا الآن أساطير أخرى جديدة ؛ ولكن الذى لا شك فيه أيضاً أن هذه الإشارات واللمحات الإلهية التى تنخلل القصيدة كانت مألوفة محبوبة حتى لقراء الشعر الرومانى المتشككين . ولنسأله نجد فى ملحمة فرجيل العليل ذات الشعر الهادئ السلس مانجدة فى قصة هومر من حوادث دافقة ، كما أننا لا نجد فيها الحقائق التى يسرى فيها دم الحياة والتى تحرك جبابرة الإنيادة ، أو أمل إيثاكا Ithaca السذج ؛ يضاف إلى هذا أن قصة فرجيل كثيراً ما تمشى الهوبنا ، وأن أشخاصه كلهم تقريباً مرضى إلا الذين يهجرهم إنياس أو يقضى عليهم . وديدو الإنيادة امرأة حية لطيفة ، خادعة ، شديدة الانفعال ، وترنس محارب ساذج شريف يغدر به لانتس ، وتحكم عليه الآلهة السخيفة بموت هو غير جدير به . وبعد أن يقرأ الإنسان عشر مقطوعات كلها نواح وندب ، تشمئز نفسه من « تقي » إنياس الذى يتركه مساوب الإرداة . يغتفر له عذره ، ولا يواتيه النجاح إلا بتدخل القوى السماوية ، وفوق هذا كله فإننا لا نستمتع بالخطب الطويلة التى يقتل بها الشاعر الصالحين من الرجال ، والتى تكون بلاغتها سبباً آخر من أسباب مللنا ، يضاف

إلى هذا ما نجده فيها من تمحيص هو محك الإنسانية النهائية لمعرفة الحقيقة .

وإذا شئنا أن نفهم الإنيازة على حقيقتها ونقدرها التقدير الذى هى جديرة به كان علينا أن نتذكر فى كل قسم من أقسامها أن فرجيل لم يكن يكتب رواية خيالية ، بل كان يكتب لرومة كتاباً مقدساً ، وليس ذلك لأنه يقدم لها شريعة دينية واضحة ، فإن الآلهة الذين يسرون الحوادث فى تمثيلاته من وراء الستار لا يقلون خبثاً عن آلهة هومر ، وإن لم يكونوا قريبين من البشر الفكهين قرب هؤلاء ، بل إنا لا نعدو الحقيقة إذا قلنا إن كل ما فى القصة من شر وشقاء ليس منشؤه من فيها من رجال ونساء بل منشؤه الآلهة أنفسهم . وأكبر الظن أن فرجيل لم يكن يرى فى أولئك الأرباب إلا أنهم أدوات لشعره ، ورموز للظروف الظالمة المستبعدة ، والحداثات المفاجئة التى تحل بسير العالم المنتظم ، الرتيب وهو على العموم يتذبذب بين جوف رب الأرباب وبين القدر اللاشخصى ، فهذا يسيطر على الكائنات نارة وذلك يسيطر عليها نارة أخرى . وآلهة القرية والحقل أحب إليه من آلهة أولمبس ، فهو لا يترك فرصة تتاح له إلا لمجد الأولى ووصف طقوسها ومراسمها ، وتمنى لو استطاع الناس أن يعرجوا إلى ما كانوا عليه من حب الآباء ، والوطن ، والآلهة ، وهو الحب الذى كانت تغذيه العقيدة الريفية البدائية : « أسنى على تقوى الأقدمين وإيمانهم ! » غير أنه لا يؤمن بالفكرة القديمة عن الجحيم حيث يحشر الموتى جميعاً الصالح منهم والطالح بل تخالجه أفكار أرفية(*) فيثاغورية عن تجسد الأرواح بعد الموت ، وعن الحياة فى الدار الآخرة ، وهو يوضح إلى أقصى حد يستطيعه فكرة الثواب فى الجنة والمطر ، والعقاب فى الجحيم .

لكن الدين الحقيقى فى الإنيازة هو دين الوطنية ، وإلهها الأعم هورومة

(*) نسبة إلى أرفيوس وهو الشاعر الذى يقال عنه إنه كان يحرك الجهاد بصوت مزماره .

(المترجم)

لمصير رومة هو المحرك لحبكة القصة ، وكل ما فى القصة من محن وشدائد إنما يرجع إلى « الواجب المضنى واجب بعث الشعب الرومانى *tantae molis erat Romanam Condere gentem* » . والشاعر فخور بالإمبراطورية فخراً بمنعه أن يحسد اليونان على تفوقهم فى الثقافة ويقول فى ذلك : فالتحول الشعوب الأخرى الرخام والبرنز إلى شخوص حية ولترسم مسارات النجوم .

« أما أنت يا ابن رومة ، فواجبك أن تحكم العالم ، وستكون فنونك أن تعلم الناس طرائق السلم ، وأن تشفق على الذليل ، وتذل الفخور (٢٠) » . وفرجيل لا يأسف على موت الجمهورية ، وهو يدرك أن حرب الطبقات هى التى قضت عليها ولم يقض عليها قيصر ؛ وهو فى كل جزء من أجزاء قصيدته يبشر بأن حكم أغسطس سيعيدها سيرتها الأولى ، ويرحب به ويصفه بأن حكم زحل قد عاد إلى الأرض ، ويعده بأنه سيجزى على عمله بأن يحشر فى زمرة الأرباب . وقصارى القول أن أحداً من الناس لم يوف بما أتى على كاهله من واجب أدبى بأكمل مما وفى به فرجيل .

يبقى بعد ذلك أن نسأل لم نحتفظ بحبنا الشديد لهذه الدعاوة للثقى وصالح الأخلاق ، وحب الوطن ، والنصرة الإمبراطورية ؟ إن من أسباب هذا الحب ما نجده فى كل صفحة من رقة روح الشاعر وظرفه ، وأنا نشعر بأن عطفه قد امتد من إيطاليا ببلاده الجميلة إلى جميع بنى الإنسان ، بل إلى جميع الكائنات الحية ؛ فهو يدرك آلام الطبقات العليا والدنيا ، ويعرف أهوال الحرب وما يصحبها من فحش ورذيلة ، ولا ينسى أن أنبل الناس أقصرهم أجالا ، وأن ما فى الحياة من أحزان وآلام ، وما فى « الأشياء من دموع *lacrimae rerum* » تذهب بهجة الأيام تارة وتزيده تارة أخرى . وهو حين يكتب عن « العندليب الذى يبكى فى ظلال شجرة الحور فقد صغاره التى أبصرها الحراث فانتزعها من قبل أن يكسوها الريش ، فيقضى الليل كله ينتحب ، ثم يحثم على فنن ويعيد أغنيته الحزينة »

وبملاً الغابة بها وبعويله « (٢١) . نقول إنه حين يفصل هذا لا يقلد لكريشيوس فحسب . وإن الذى يجذبنا نحو فرجيل مراراً وتكراراً هو ما فى حديثه من جمال لا يتقطع أبداً . ولم يكن عبثاً منه أن ينكب على كل سطر من سطره « فيلعه بلسانه ليسويه ويصقله ، كما تلحق الدبة ديسمها » (٢٢) . ولن يستطيع أحد غير القارئ الذى حاول الكتابة أن يتصور ما عاناه الشاعر من التعب حتى أكسب قصته ما فيها من نعومة وسلاسة ، وزينها بكثير من الفقرات ذات الأنغام القوية الرنانة التى تطالعنا فى كل صفحتين من الكتاب ، وتغرى القلم باقتباسها واللسان بالنطق بها . ولعل القصيدة مفرطة فى جمالها المتناسق المتماثل ، لأن جمال اللفظ نفسه يمل إذا أفرطت فصاحته فى الطول . وفى فرجيل سحر نسائى ولكننا لا نطالع فيه قط ما نجده فى شعر لكريشيوس من رجولة وقوة التفكير ، كما لا نجد فيه تلك الأمواج الصاخبة التى نراها ذلك « البحر المتلاطم العجاج » المسمى - هومر . ونحن نبدأ نفهم ما يعزى إلى فرجيل من حزن واكتئاب ، حين نتصوره يدعو إلى عقائد لم يكن فى وسعه قط أن يستعيدها فى نفسه ، ويقضى عشر سنين فى كتابة ملحمة تتطلب كل حادثة من حوادثها ، ويتطلب كل سطر من سطورها ، ما يحتاج إليه الفن المصطنع من جهود ، ثم يموت والأفكار تساوره بأنه عاجز عن تحقيق غرضه ، وأن خياله لم ينره وميض من الإبداع والابتكار ، وأنه لم يبعث فى أشخاصه نسمة الحياة . ولكن أحداً لا يجادل فى أن الشاعر قد انتصر نصراً مؤزراً على أدواته إن لم يكن قد نال هذا النصر نفسه على موضوعه . وقلما بلغت الصناعة ذلك الحد الأعلى من الإعجاز الذى بلغته فى شعر فرجيل .

وبعد عامين من وفاته أخرج منفذو وصيته قصيدته إلى العالم ، وقام بعضهم يعيها ويسفهاها : فنشر أحد النقاد ثبناً طويلاً بعيوبها ، ونشر غيره ثبناً آخر بما فيها من سرقات ، وأصدر ثالث ثمانية مجلدات محتوية على ما بين شعر فرجيل والشعر القديم من سبم (٢٣) . ولكن رومة سرعان ما نسيت هذه الشريرة

الأدبية ، فوضع هوراس فرجيل في مستوى هومر ، ونشأت مدارس أدبية بدأت بها قرون تسعة عشر ، ظل الناس فيها يحفظون الإنياذة عن ظهر قلب ، وظل الناس جميعهم خاصتهم وعامتهم يهتفون باسمه ، والصناع ، والتجار ، يقتبسون من شعره ، وشواهد القبور والجدران تنقش عليها عباراته ؛ ومتنبئو الهياكل يجيبون السائلين بعبارات غامضة يقتطعونها من أبيات ملحمة ؛ وبدأت من ذلك الوقت تلك العادة التي لم تنقطع إلى عصر النهضة ، عادة فتح ملحمة فرجيل فتحاً عشوائياً للبحث عن نصيحة أو نبوءة في أول فقرة تقع عليها عين الفاتح . وانتشر صيته حتى كان يعد في العصور الوسطى من السحرة والقديسين . كيف لا وهو الذى تنبأ في النشيد الرابع بمجىء المنتقم ، ووصف رومة في الإنياذة بالمدينة المقدسة التى ستخرج منها قوة الدين وتنتشل العالم مما يتخبط فيه ؟ ألم يصور في الكتاب السادس الرهيب يوم الحشر وعذاب المذنبين ، وتطهيرهم في نار المطهر ، ونعيم الصالحين في الجنة ؟ لقد كان فرجيل أيضاً كما كان أفلاطون ذاروح مسيحية طبيعية رغم آلمته الوثنية ، وكان دانتى يعجب بعدوبة شعره ، ولم يكن يسترشد به في وصف الجحيم والمطهر فحسب ، بل كان يسترشد به أيضاً في تدفق فنه القصصى وجمال حديثه ؛ وكان ملتن يفكر فيه وهو يكتب الفردوس المفقود وخطب الشياطين والآدميين الطنانة والرنانة ؛ وكان فلتير - وهو الذى كنا نتوقع أن يكون أقسى مما كان في الحكم على فرجيل - يصف الإنياذة بأنها أجمل ما خلفه لنا الأقدمون من تراث أدنى (٧٤) .

الفضل الرابع

هوراس

إن من أجمل الصور التي يشاهدها الإنسان في عالم الأدب - والتي تبدو فيها الغيرة بين الناس شديدة لانتفوقها إلا غيرة العشاق - هي صورة فرجيل وهو يقدم هوراس إلى ماسيناس . فقد التقى الشاعران في عام ٤٠ ق . م ، حين كان فرجيل في الثلاثين من عمره وهوراس في الخامسة والعشرين ، وفتح له فرجيل أبواب ماسيناس بعد عام من ذلك الوقت وبقي الثلاثة بعدئذ أصدقاء أوفياء حتى فارقوا هذا العالم .

واحتفلت إيطاليا في عام ١٩٣٥ بمرور أثنى عام على مولد كونتس هوراشيوس فلاكس Quintus Horatius Flaccus ، وكان مولده في بلدة فنوزيا Venusia الصغيرة من أعمال أبوليا Apulia ، وكان والده رقيقاً معتوقاً ارتفعت منزلته حتى أصبح جابياً - أو صياداً كما يقول بعض الناس (٢٣) . ومعنى كلمة فلاكس ذو الأذن المدلاة ، وأكبر الظن أن هوراشيوس هو اسم السيد الذي كان الوالد في خدمته . وأثرى العبد المعتوق بطريقة ما ، وأرسل ابنه إلى رومة ليدرس البلاغة ثم أرسله إلى أثينة ليدرس فيها الفلسفة . وفي هذه المدينة انضم الشاب إلى جيش بروتس وتولى قيادة أحد الفيالق ، وقال وقتئذ قالته المأثورة « إن من ألد الأشياء وأشرها أن يموت الإنسان في سبيل بلاده dulce et decorum » (٢٤) pro patria mori . ولكن هوراس - وكان يقلد أركلوكس Archilochus في أغلب الأحيان - ألقى بدرعه في إبان المعركة وولى الأدبار . ولما وضعت الحرب أوزارها ألقى نفسه وقد جرد من جميع أملاكه ومن كل ما ورثه

عن أبيه ، « ودفعني المسغبة إلى قرض الشعر » (٢٧) ، ولكن الحقيقة أنه كان يكسب قوته من منصب كاتب كوستر .

وكان قصيراً بديناً ، مزهواً حياً ، لا يحب السوق ولكنه لا يجد من الثياب أو المال ما يعينه على الاختلاط بالأوساط التي نالت من التعليم ما ناله هو . وكان يخشى عواقب الزواج فاكثف على حد قوله بالسراري والعشيقات ؛ وهو قول قد يكون حقاً ، وقد لا يكون إلا نوعاً من الترخص الشعري اخترعه للدلالة على نضوجه . وقد كتب عن العاهرات كتابة جمعت بين حذر العلماء وتعقيد الشعراء ، وأظن أنه جدير بأعظم الثناء لأنه لم يُغو النساء المتزوجات (٢٨) . وإذا كان أفقر من أن يقضى على نفسه بالانهمك في الشهوات الجنسية فقد عمد إلى قراءة الكتب وكتابة الأغاني باللغتين اليونانية واللاتينية ، وبأصعب أوزان الشعر اليوناني وأكثرها اختلاطاً . وأطلع فرجيل على إحدى هذه القصائد وامتدحها لماسيناس . وسر الأبيقوري الرحيم من حياء هوراس وتلجلجه في الحديث ، ووجد في سفسطته الفكرية ما يدعوه إلى حبه . وفي عام ٣٧ اصطحب ماسيناس فرجيل وهوراس وغيرهما من الصحاب في سفرة قصيرة مخترقين إيطاليا في قارب قنوى تارة ، وعربة ومحمل تارة أخرى ، ثم سيراً على الأقدام في بعض الأوقات . وبعد قليل من ذلك الوقت قدم ماسيناس الشاعر لأكتافيان ، واقترح عليه أن يعينه أمين سره . فاعتذر الشاعر قائلاً إنه لا يجد من نفسه ميلاً إلى العمل . وفي عام ٣٤ أهدى إليه ماسيناس بيتاً وضيعة تدر عليه بعض المال في الوادي السابيني بيستيكا Ustica على بعد خمسة وأربعين ميلاً من رومة . وبذلك أصبح في استطاعة هوراس أن يعيش في المدينة أو في الريف كما يشاء ، وأن يكتب كما يأمل المؤلفون

أن يكتبوا - في الوقت الذي تحلو لهم فيه الكتابة ، وبالعناية والجهد الذين يحلو لهم أن يبذلوهما في كتابتهم (*) .

وأقام بعض الوقت في رومة يتمتع نفسه بحياة من يتسلى بمشاهدة العالم المسرح المندفع . وكان يختلط بجميع طبقات الناس ، ويدرس جميع الأصناف التي تتكون منها رومة ، ويفكر في حماقات العاصمة ورذائلها وهو سرور سرور الطبيب إذا كشف علة المريض . وقد وصف بعض تلك الأصناف في كتابين من كتب هجوه (٣٤ ، ٣٠ ق . م) ، هذا فيهما أولا حذو اوسليوس Lucilius ، ثم خفف فيما بعد من حدته وأصبح أكثر مما كان تسامحاً . وكان يطلق على هذه القصائد اسم المواعظ Sermones - وإن لم تكن مواعظ في أية صورة من الصور ، بل كانت أحاديث خالية من التكلف والصناعة ؛ وكانت أحياناً محاورات ودية خاصة في أشعار سداسية الوزن تكاد لغتها أن تكون هي اللغة العامية ،

وقد اعترف هو نفسه بأنها نثر في كل شيء عدا الوزن ، « لأنك لا تستطيع أن تطلق اسم الشاعر على رجل يكتب كما أكتب أنا أحياناً أقرب ما تكون إلى الكلام المنثور » . ونحن نلتقي في هذه الأشعار اللاذعة بالأحياء من رجال رومة ونسائها ، ونستمع ، إليهم يتحدثون كما يتحدث الرومان : فلسنا نجد فيها رعاة غرجيل وزرّاعه وأبطاله ولا فسّاق أو فُدا الخرافيين وبطلاته ، بل نشاهد العبد الوقح البذيء ، والشاعر المزهو بنفسه ، والمحاضر ذا الألفاظ الطنانة ، والفيلسوف الشره ، والثرائز الممل ، والسامى الحريص على المال ، ورجل الأعمال ، والحاكم ، ورجل الشارع العادي ، فنشعر أننا نشهد آخر الأمر رومة الحقّة . فها هو ذا هوراس يضع في قصائده لمن يشاء

(*) وقد كشف المتقّبون عن ضيعة هوراس في عام ١٩٣٢ ، فإذا هي تشمل بيتاً ريفياً فسيحاً ، يبلغ طوله ٣٦٣ قدماً وعرضه ١٤٢ ، به أربع وعشرون حجرة وثلاث برك للاستحمام ، بوعدة أبواب مزينة بالفسيفساء ، وحديقة واسعة يحيط بها رواق مسقوف في خارجه سور . ومن وراء هذا البيت ضيعة فسيحة يعلل فيها عشرة صيد وخمس أسر من المستأجرين (١٢٨) .

أن ينقب عن آثار الأقدمين القواعد التي يجب أن يسير عليها من يريد النجاح في هذه الحيلة التي تصطرع فيها الغيلان من الناس ، ويضعها ، في صورة مرحلة ولكنها مهلكة قاتلة^(٢٩) . وهو يسخر من النهمين الذين يملثون بطونهم بشهى الطعام ، ولكنهم لا يستطيعون المشى على أرجلهم لأنهم مصابون بالرثية^(٣٠) ، ويذكر من « يمتدح الأيام الماضية » بأنه إذا جاءه إله ليعبده إلى تلك الأيام أبى وتمنع^(٣١) ، ويقول إن أحسن ما في الماضي هو علم الإنسان أنه لن يضطر إلى أن يحيا مرة أخرى . وهو يعجب كما يعجب لكريشوس من ذوى الأرواح الفلقة الذين إذا كانوا في المدن تاقوا إلى سكنى الريف ، فإذا سكنوا الريف تاقوا إلى المدن ، والذين لا يستطيعون أن يستمتعوا بما عندهم ، لأن من الناس من عنده أكثر منهم ؛ والذين لا يقنعون بزواجهم ويهيمون بخيالهم المفرط في العظمة وفي الحقارة معا يجهال غيرهن من النساء اللاتي أصبحن في نظر غيرهن من الرجال ولا جمال لهن . ويختتم نصائحه بقوله إن جنون المال هو مرض رومة القتال ، ويسأل من يقضى أيامه في جمع الذهب : « لم تسخر من تنلس لأن الماء يتعد عن شفثيه الظامتين على الدوام ؟ ليس عليك إلا أن تبدل الأسماء فتطبق القصة عليك أنت^(٣٢) » ثم يهجو نفسه أيضاً ؛ فهو يصور عبده يقول له في وجهه إنه ، وهو الداعي إلى حسن الخلق ، رجل أحمق حاد الطبع لا يعرف قط ما يدور في عقله أو ما يهدف إليه ، وإنه عبد شهواته بكل إنسان آخر . وما من شك في أنه يوصى نفسه ، كما يوصى غيره ، بسلوك الطريقة الوسطى الذهبية إذ يقول : « إن للأشياء حداً ومقياساً^(٣٤) » . لا يقصر الرجل الذكي عنه ولا يتجاوزه . وهو في بداية كتاب الهجاء الثاني يشكو إلى صديق له أن المجموعة الأولى قد انتقدت أشد النقد ، فقيل إنها مفرطة في الخشونة وفي الضعف ، ثم يستنصح الصديق فيقول له : « استرح » فيعترض عليه الشاعر بقوله : « ماذا ؟ ألا أكتب الشعر قط ؟ » فيجبه « نعم » فيقول : « ولكنني لن أستطيع النوم^(٣٥) » .

وكان خيرا له أن يعمل بهذه النصيحة إلى حين . وكان كتابه الثانى المسمى ردود الغناء Epodes (٢٩ ق . م) أقل كتبه شأنا . فأشعاره خشنة مؤذية للسمع خالية من الشهامة ، بعيدة عن الذوق ، بديئة فى الأمور الجنسية ، كل ما يستطيع الإنسان أن يقوله فى وصفها لأنها تجربة فى الأوزان الشعرية ذات المقاطع المتعاقبة منبورة وغير منبورة ، وهى المقاطع التى سار عليها أركلوكس Archilodhus . ولعل اشتمزازه من « دخان رومة ومالها وضجيجها » (٣٦) قد زاد حتى أمراً نفسه ؛ ولعله لم يطق صبرا على ضغط السوق الجهال ذوى التفكير الخبيث . وهو يصور نفسه متدفقا ومدفوعا بين أراذل العاصمة ، وينادى قائلا : « أيها البيت الربى ! متى أراك ؟ متى أستطيع وأنا بين كتب الأقدمين تارة ، وأستمتع بالنوم والفراغ تارة أخرى ، أن أتجرع النسيان الحلو لمناعب الحياة ؟ متى يقدم لى صحاف الفول لإخوان فيثاغورس نفسه ، ومعها الخضر المخلوطة باللحم السمين ؟ آه ، أيها الليالى والولائم القدسية ! » (٣٧) ثم قصرت فترات إقامته فى رومة ؛ وصار يقضى كثيرا من وقته فى بيته السيبى الربى حتى شكوا أصدقائه وشكوا ماسيناس نفسه بأنه « اقتطعها من حياته » . ولكن الحقيقة أنه بعد أن عانى حر المدينة وعثرها وجد فى الهواء النقي والعمل الرتيب الهادئ ، والعمال السذج فى ضيعته بهجة تطهره من أدران المدن . هذا إلى أنه كان وقتئذ ضعيف الجسم ، وأنه كان يعيش على الأكثر ، كما يعيش أغسطس ، على الخضر وحدها . وفى ذلك يقول : إن فيما أمتلكه من مجرى الماء النقي وأفدنة قليلة من الأشجار ، ووثوق من أنى سأجنى محصولا من الحب ، إن فى هذا لسعادة دونها سعادة سيد أفريقية الحصبة ونعيمها البراق » (٣٩) . وإن حب الريف ليجد فى غيره من شعراء عهد أغسطس من يعبر عنه تعبيراً حماسياً نادر الوجود فى أدب اليونان .

ما أسعد من يعيش بعيدا عن قلق الأعمال ومتاعها .

كما كانت تعيش أقدم شعوب العالم .

يفلح بشيرانه الأرض التي ورثها عن أبيه .
 وليس عليه دين . . .
 ما أحلى النوم تحت شجرة السنديان القديمة .
 والنهر يجري بين جسريه العالين .
 وطيور الأيك تغرد .
 والماء يتدفق من العيون .
 يدعو الإنسان للنوم الهنيء ! (١٠)

* * *

وجدير بنا أن نضيف إلى هذا أن الذى ينطق بهذه الأبيات مراب من أهل المدن ، ينطقه بها هوراس فى سخرية يمتاز بها عن كثيرين من الشعراء ، وأن هذا المرابي بعد أن ينطق بها لا يلبث أن ينساها ويفقد نفسه بين أكوام نقوده .

وأكبر الظن أن هذه المرابض الهادئة هى التى كان يكده فيها كدح السعداء المجددين «(*)» فى تأليف هذه الأغاني التى يعلم أن ذبوع اسمه أوخمول ذكره موقوف عليها . لقد مل الأشعار السادسة الوزن ولم يعد بطربه انسجام أوزانها المقيسة المحددة ، أو التى تفتتغ من آخر البيت لضرورة الشعر كأنها 'جُزّت' بمفصلة . وكان قد استمتع فى شبابه بالأوزان الدقيقة المرححة التى رآها فى شعر ساپفو Sappho والكيبوس Alceus ، وأركلوكس Archilochus ، وأنكريون Anacreon ، فأراد الآن أن ينقل هذه الأوزان « السابفية » والألكية ، والتفاعيل المركبة من مقطعين ومن أحد عشر مقطعا ، إلى صورة الشعر الغنائى الرومانى ، وأن يعبر عن آرائه فى الحب والخمر ، والدين ، والدولة ، والحياة والموت فى مقطوعات جديدة منعشة للنفس جامعة رصينة التركيب ، قابلة للتلحين ،

(*) هذه هى العبارة العجيبة الموفقة التى وصف بها پترونيوس هوراس (١٤) .

معقدة تعقيداً يتطلب حلها الجهد الكثير . ولم يكن يكتب هذه الأشعار لدوى
العقول الساذجة التي تريد أن تمر بها مرّاً سريعاً دون أن تبذل في إدراكها
أى مجهود ؛ والحق أنه قد حذر أمثال هؤلاء في مستهل المجموعة الثالثة من
الإقدام على قراءتها فقال :

« إلى أبغض السوق النجسين وأجنبنهم . صه ! أنا ، كاهن ربات
الشعر ، أغنى للعذارى والشباب أغاني لم يسمعهما أحد من قبل » .

ولو أن العذارى قد عنين بشق طريقهن وسط أقوال هوراس ورغباته
المقلوبة لارتعن وسرن مما في أغانيه من أبيقورية مهذبة مصقولة . فالشاعر
يصور مسرات الصداقة ، والطعام والشراب ، والمغازلة ، وإن المرء
ليصعب عليه أن يستدل من هذه الترانيم على أن كاتبها رجل زاهد لا يأكل
إلا قليلاً ولا يشرب إلا أقل . ثم يسأل الشاعر نفسه (قبل أن يسألها قارئ
هذه الصفحات) : « لم نشغل أنفسنا بالسياسة الرومانية والحروب في الأقاليم
النائية ؟ ولم نعبى هذه العناية كلها بتدبير أمور المستقبل الذي يسخر من
تدبيرنا (*) . إن الشباب والجمال يمساننا مساً ويمران بنا مرّاً سريعاً فلنستمع
بهما الآن » ، مضطجعين إلى شجرة الصنوبر ، وغداً نرثنا الشمطاء
متوجة بالأزهار ومعطرة بالناردين السورى^(٢) . وبينما نحن نتحدث
هذا الحديث يمر الوقت الحسود وينقضى ، فلنغتني الفرص « ولنختطف
الأيام Carpe diem^(٣) . ويتلو الشاعر أتهام طائفة من النساء الخليعات
اللاتي يقول إنه أحبهن : لالاج ، جلسيرا ، تثيرا ، إيانشا ، رستارا
كنديا ، ليسى ، بيرها ، ليديا ، تندارس ، كلو ، فليس ، مرتال .
ولا حاجة بنا إلى أن نصدق كل ما يدعيه من ذنوب يقول إنه ارتكبتها ،
فقد كانت هذه الأقوال وقتئذ دعاوى أدبية يكاد يفرضا شعواء تلك الأيام
على أنفسهم فرضاً ؛ وشاهد ذلك أنا نجد أولئك السيدات أنفسهن في خدمة

(*) « وتقدرون فتضحك الأقدار » . (المترجم)

أقلام غير قلمه قبل ذلك الوقت . ولم يكن أغسطس الذى تاب وقتله وأتاب لينخدع بهذه الضلالات الشعرية ، فقد كان يسره أن يجد بينها تعظيماً لحكمه وثناء عليه ، وعلى انتصاراته ، وأعوانه ، وإصلاحاته الأخلاقية ، وعلى السلم التى بسط لواءها فى أيامه . وقد ألف هوراس أغنيته المشهورة فى الشراب Nunc ets bibendum^(٤٤) حين جاءته الأنباء بأن كليوباترة قضت نحبها ، وأن أغسطس استولى على مصر ، فقد كان لهذا النبأ وقع عظيم حتى فى نفس هذا الشاعر السوفسطاى الذى سر من انتصار الإمبراطورية واتساع رقعتها إلى حد لم تبلغه قط من قبل . وهو يحذر قراءه من الاعتقاد بأن القوانين الجديدة يمكن أن تحل محل الأخلاق القديمة ، ويأسف لانتشار الترف والزنى ، والخلاعة ، والعقائد المنحطة الفاسدة ، ويقول مشيراً إلى الحرب الأخيرة : « وأسفا على ما أصابنا من جروح وما ارتكبنا من جرائم ، وعلى من مضوا من إخوتنا صرعى فى الميدان ! وهل ثمة شئ قد اشمأزت منه نفوسنا نحن أبناء هذا الجيل ؟ وأى ظلم لم نرتكبه ؟ »^(٤٥) ويقول إن رومة لن تنجو إلا بالرجوع إلى الأساليب البسيطة وإلى الثبات الذى كان شعار الأيام الخالية . وهكذا نرى الشاعر المتشكك الذى كان من الصعب عليه أن يؤمن بأى شئ يعنى رأسه الأشيئ أمام النصب القديمة ، ويقر أن الناس يهلكون إذا لم تكن لهم أساطير يؤمنون بها ، ويسخر قلمه لخدمة الآلهة المرضى الضعاف .

وبعد فليس فى أدب العالم كله ما يشبه هذه القصائد تمام الشبه - فهى رقيقة وقوية ، وفيها تألق ورجولة ، وحذق وتعقيد ، تخفى ما فيها من فن بالفن البالغ درجة الكمال ، وتخفى ما استلزمته من جهد بما يبدو عليها من يسر وسلاسة . فهى موسيقى من طراز غير طراز فرجيل ، ذلك أن موسيقاها أقل من موسيقى فرجيل عدوية فى النغم وأكثر منها تعقلاً ، وهى لم تكتب للشبان والعدارى بل كتبت للفنانين والفلاسفة . وليس فى القصائد كلها شئ من الانفعال أو التحمس ، أو « اللفظ المنمق » ، بل الألفاظ كلها سهلة حتى فى الجمل المقابوة

التي يجب أن يكون أولها آخرها . ولكن في الأغاني الكبرى كبرياء وجلالا في التفكير ، حتى ليخيل إليك وأنت تستمع إليها أن إمبراطوراً هو الذي يتحدث وأنه لا يتحدث بالفاظ من حروف بل من برنز :

لقد أقت نصباً أبقي على الزمان من البرنز ،

وأعلى من قمة الأهرام الملكية ؛

لا تستطيع العواطف الهوج أن تحطمه .

ولا ريح الشمال الضعيفة ، ولا كسر السنين .

التي لا عداد لها . ولا مر الزمان السريع .

إني لن أموت الميتة الكبرى .

وأغفلت الجماهير التي هجاها هوراس أغانيه ، وشهرها النقاد ووصفوها بأنها مملّة متكلفة ، وندد المزمّتون بما فيها من أغاني الحب ، أما أغسطس فوصف القصائد بأنها قصائد خالدة ، وطلب إلى الشاعر أن يتبعها بمجموعة رابعة تصف أعمال دروسس وتيبيريوس في ألمانيا ؛ واختار هوراس لكتابة الأناشيد « القرنية » يصف فيها المباريات القرنية . وأجابه الشاعر إلى ما طلب ولكنه لم يجد من نفسه الإلهام الذي يمكنه من تنفيذ هذه الرغبة ؛ ذلك بأن الأغاني قد استنفدت كل جهوه ، ولهذا رجع في كتابه الأخير إلى الشعر السداسي الأوتاد الذي كتب به كتبه في الهجاء ، والذي هو أليق الأوزان بالحديث ، فكتب به رسائله ، وهي أشبه بحديث ينطق به صاحبه من مقعد مريح . وكان هوراس يريد على الدوام أن يكون فيلسوفاً ، وقد غلبت عليه هذه النزعة في تلك الرسائل ، فاسترسل في الحكم حتى في أثناء ثرثرته . وإذا كان الفيلسوف شاعراً ميتاً وفقهاً محتضراً ، فقد كان هوراس وهو شيخ في الرابعة والخمسين من عمره قد نضجت سنه للبحث في طبيعة الله ، والإنسان ، والأخلاق ، والأدب والفن .

وكتبت أشهر رسالة من هذه الرسائل كلها - وهي المعروفة لدى القناد باسم « فن الشعر » إلى آديزونس Ad Pisones - وهم أفراد غير معروفين معرفة أكيدة من عشيرة پيزو Piso . ولم تكن هذه رسالة بالمعنى الحقيقي للرسائل ، بل كانت نصيحة قصيرة من صديق إلى صديق يبين له فيها طريقة الكتابة ، يقول له فيها : عليك أن تختار موضوعاً يتفق مع مواهبك ، واحذر أن ينطبق عليك المثل القائل تمخض الجبل فولد فأرة(*) (٧) ؛ والكاتب المثالي هو الذي يعلم ويسلي في وقت واحد ، « ومن يمزج النافع بالسار يكسب جميع الأصوات (٨) » . وتجنب الألفاظ الجديدة ، والعتيقة المهملية ، والمسرقة في الطول . وأوجز بالقدر الذي يجيزه وضوح معانيك ، وامض مسرعاً إلى لباب الموضوع . وإذا كتبت الشعر فلا تظن أن العاطفة هي كل شيء ، نعم إنك إذا شئت أن يحس قارئك بعاطفة ما فلا بد لك أنت أن تحس بها (٩) ، ولكن الفن غير الشعور ، لأنه الصورة التي يعبر بها عنه (وهنا أيضاً يتحدث الأسلوب الاتباعي الأسلوب الإبداعي**) ، ولكي تصل إلى حسن الصيغة ، عليك أن نواصل دراسة آداب اليونان ليلاً ونهاراً ؛ ولكن ما تمحوه من كتابتك قدر ما تثبته أو قريباً منه .

« واعرض ما تكتبه على ناقد قدير وحاذر من أصدفائك ، فإذا اجتازت

(*) ليس في ترجمة هذا المثل شيء من التصرف بل هي ترجمة حرفية للمبارة الإنجليزية

Labouring like a mountain and producing a mouse

ولعل العبارة الإنجليزية هي الأخرى ترجمة حرفية للمثل اللاتيني (المترجم).

(**) كاد الناس ينسون هوراس في العصور الوسطى ، ولكنه استعاد منزلته في القرنين

السابع عشر والثامن عشر ، وهما عصر العقل والإتباع في الزمن الحديث ، حين عمد كل سياسي وكل كاتب وخاصة في إنجلترا إلى نثر عبارات الشاعر وترديدها في صورة ثابتة لا تغيير فيها ولا تبديل .

ولقد أعاد بوالو Boileau في كتابه الفن الشعري L'art poétique كتاب هوراس

Ad Pisones إلى الوجود ، وكان هو المشكل والمنهبط للمسرقيات الفرنسية حتى زمن هوجو .

وحاول بوب Pope في « مقاله في النقد » Essay on Criticism أن يضعف من قوة الأدب في إنجلترا بالطريقة حينها ولكن بيرن قضى على كل ما كان لبوب من أثر في هذه الناحية .

كتابتك هذه المراحل كلها ، فأخفها ثمانى سنين ، فإذا لم تجد بعدئذ إنك قد أفدت من نسيانها فأنشرها ، ولكن اذكر على الدوام أنها لن يعيدها إلا الزمن وحده . وإذا كتبت مسرحيات فلتجعل الأعمال لا الأقوال . هى التى تقص القصة ، وتصور الأشخاص . ولا تمثل الرعب على المسرح ، والزمن وحدة الأعمال والزمان والمكان ، واجعل القصة قصة واحدة ، تقع حوادثها فى زمن قصير وفى مكان واحد . وادرس الحياة والفلسفة ، لأن الأسلوب مهما بلغ لا قيمة له من غير الملاحظة والفهم . كن جريئاً فى المعرفة . وعمل هوراس نفسه بكل هذه القواعد إلا قاعدة واحدة - فهو لم يتعلم البكاء ، ذلك أنه لم يكن قوى الشعور ، أو أن شعوره ، قد اختنق فصمت ، ولذلك لم يسم قط إلى ذلك الفن الأعلى الذى يحسم الإخلاص فى العطف أو « العواطف التى يذكرها أصحابها فى هدوء » ، يضاف إلى هذا أنه كان مسرفاً فى تمجيد المدن ، ولقد كان قوله : *Nil admirari* تعجب بشيء قط (٥١) « نصيحة غير قيمة ، لأن الشاعر الحق يجب أن يعجب بكل شيء حتى ولو كان كشروق الشمس أو منظر الشجر يحيه كل يوم . وكان هوراس يلاحظ الحياة ويرقبها ، ولكنه لم يكن يتعمق فى هذه المراقبة ، وقد درس الفلسفة واحتفظ على الدوام « باعتدال عقله » ولذلك لم يسم شيء من أغانيه فوق المرتبة الوسطى (٥٢) . وكان يعظم الفضيلة تعظيم الرواقين ، ويحترم اللذة احترام الأبيقوريين . فيسأل نفسه « أى الناس هو الحر إذن ؟ » ثم يجيب كما يجيب زينون : « هو الرجل الحكيم ، سيد نفسه ، الذى لا يرهب الفقر ولا الموت ولا الأغلال ، والذى يتحدى شهواته ويزدرى بالمطامع والذى هو كل فى نفسه (٥٣) » . ومن أنبل قصائده قصيدة تضرب على نغمة رواقية وتقول :

« إذا كان الرجل عادلاً حازماً فقد تنصدع الدنيا كلها من حوله وتنساقط فوق رأسه ، وتجده تحت حطامها غير هباب ولا وجل (٥٤) » . ولكن هوراس رغم هذا كله يلقب نفسه بأمانة جذابة : خنزيراً من حظيرة أبيقور (٥٥) .

وهو كأي قيور يقدر الصداقة فوق الحب ، وكفرجيل يمتدح إصلاحات أغسطس ، ويعيش حياته كلها عزبا . وقد بذل كل ما في وسعه دعيا إلى الدين ولكنه كان لا دين له ، وكان يشعر أن الموت يقضى على كل شيء (٥٦) .

وقد أظلمت أفكاره أيامه الأخيرة - وأوتى حظه من الأسقام ، فكان معموداً مصاباً بالنقرس وبغيره من الأمراض . ومن أقواله في رثاء حاله : « إن السنين وهى تمر تسلبنا كل مسراتنا واحدة بعد واحدة (٥٧) » . ويقول لصديق آخر : « واحسرتاه يابستىوس إن السنين تمر بنا سراعا ؛ ولن تستطيع تقوانا أن تمنع عنا غضون أجسامنا ، أو تقدم أعمارنا ، أو الموت الذى لا يقهر (٥٨) » . وقد ذكر فى قصيدته الهجائية الأولى كيف كان يأمل إذا حانت منيته أن يفارق الحياة الدنيا راضيا « كالضيف الذى نال من الوليمة كفايته (٥٩) » . وما هو ذا الآن يقول لنفسه : « لقد لعبت ما شئت أن تلعب ، وأكلت ما شئت أن تأكل ، وشربت ما شئت أن تشرب . وقد آن أن ترحل (٦٠) » . وقد انقضت خمس عشرة سنة مذ قال لما سيناس إنه لن يطول أجله كثيرا بعد رجل المال (٦١) . وقد مات ماسيناس فى عام ١٨ ق . م وتبعه هوراس بعد بضعة أشهر ، وأوصى بأملاكه إلى الإمبراطور ودفن بجوار قبر ماسيناس .

الفصل الخامس

ليفي

لم يظفر النشر في عهد أغسطس بمثل ما ظفر به الشمر من مؤلفات عظيمة قيمة ، فقد اضمحلت الخطابة بانتقال التشريع والقرارات ، في الواقع إن لم يكن في الشكل ، من مجلس الشيوخ والجمعيات إلى حجرات الزعيم السرية . وظل العلم يجري في مجراه الهادي تحمية من العواصف والأحداث أغراضه ومصالحه الخيالية ، ولم ينتج العصر كله آية أدبية خالدة إلا في التاريخ . وكان صاحب هذه الآية الخالدة تيتس ليفيوس Titus Livius :

ولد تيتس في پتافيوم Patavium (پدوا Padua) في عام ٥٩ ق . م . ثم وفد إلى العاصمة ، وأكب على دراسة البلاغة والفلسفة ، وخص السنين الأربعين الأخيرة من حياته بكتابة تاريخ لرومة (٢٣ ق . م - ١٧ م) . وذلك كل ما تعرفه عن هذا المؤرخ « فورخ رومة لا تاريخ له » (٦٣) . وكان موطنه الأصلي ، كموطن فرجيل ، هو إقليم اليو ، وقد احتفظ على الدوام بمفضائل الأقدمين وبساطتهم وتقواهم ، ثم نشأ فيه احترام قوى للمدينة الخالدة - لعل سببه ما كان يصله عنها من أنباء وهو بعيد عنها . وقد وضع خطة كتابه على أساس واسع عظيم ، وقلوله أن يتمه وإن لم يصلنا من « كتبه » البالغة مائة واثنين وأربعين كتاباً إلا خمسة وثلاثون . وإذا كانت هذه الكتب الباقية تحتويها ستة مجلدات فإن في وسعنا أن نقدر ضخامة هذا المؤلف . ويلوح أن الكتاب قد ظهر أجزاء متتابعة لكل منها عنوان خاص ، ويجمعها كلها عنوان واحد هو « من أسس المدينة Ab urbe condita » . وكان في وسع أغسطس أن يتغاضى عن ميوله الجمهورية وأبطاله الجمهوريين لكنه روح الكتاب الدينية والأخلاقية والوطنية كانت تنفق كل الانفاق مع خطط

الإمبراطور السياسية . ومن أجل ذلك اتخذ ليفي صديقاً له . وشجعه ليجعل منه فرجيلا نائراً يبدأ عمله من حيث تركه الشاعر . وقد فكر ليفي في يوم من الأيام وهو في وسط مرحلته الطويلة التي بدأت في عام ٧٥٣ ق . م أن ينقطع عن العمل بحجة أنه نال ما يبتغيه من الشهرة الخالدة ؛ ثم واصل العمل لأنه على حد قوله وجد نفسه قلقاً حائراً حين امتنع عن الكتابة .

وكان المؤرخون الرومان يرون أن الشعر ولد هجين من أبوين هما البلاغة والفلسفة ! وإذا كان لنا أن نصدقهم فإنهم كانوا يؤرخون ليوضحوا المبادئ الأخلاقية بالقصص البليغة ، أى أن يجلووا المغزى الخلقى بقصة . وقد نشئ ليفي ليكون ممثلاً ، ولكنه حين وجد الخطابة خطرة معرضة للنقد ، اتجه نحو التاريخ ، كما يقول تين Taine « لكى يظل كما كان خطيباً » (٦٥) .

وهذا كتابه بمقدمة جافة ندد فيها بما كان شائعاً في عصره من فساد وترف وخنوثة ؛ وقال إنه دفن نفسه في الماضي لكى ينسى مساوىء الحاضر ، « الذى لا نطبق ما ابتلانا من أمراض كما لا نطبق لها علاجاً » ، ثم يقول إنه سيتخذ التاريخ سبيلاً لتصوير الفضائل التي رفعت من شأن رومة . وكانت سبباً في عظمتها ، وهى اتحاد الأسرة وقداستها ، وتقوى الأبناء ، والعلاقة المقدسة بين الناس والآلهة فى كل خطوة من الخطوات ، وقداسية ما يقطعه الناس من عهود وضبط النفس والوقار إلى أقصى حد . ويقول إنه سيجعل رومة الرواقية هذه أمة نبيلة كريمة الأخلاق إلى حد يرى الناس معه أن فتح بلاد البحر الأبيض المتوسط كان من الأعمال التي تحتّمها الأخلاق الكريمة ، أو أنها أمر إلهي وشريعة مقدسة نزلت على ما فى الشرق من فوضى وما فى الغرب من همجية ، وسينجعل ما نالته رومة من ظفر نتيجة لما تحلى به أهلها من كريم الخلق ، كما عزاه بوليبيوس إلى نظام حكمومتها الصالح الرشيد .

وأكبر ما فى الكتاب من عيوب إنما يرجع إلى هذه النزعة الأخلاقية

ففى الكتاب كثير من الشواهد الدالة على أن مؤلفه رجل يخضع لحكم العقل ، وكان احترامه للدين احتراماً مسرفاً إلى حد يكاد يحمله على الإيمان بكل خرافة ، ويملاً صحف كتابه بالفأل والطيرة والتنبؤ بالغيب حتى نشعر ونحن نقرأها أن الذين يدبرون الحوادث ويقومون بالأعمال هم الآلهة كما نشهد ذلك فى أشعار فرجيل . ولستأ ننكر أنه يعبر عن شكه فيما يروى من أساطير تاريخ رومة الأول ، ويتسم حين يذكر من الروايات أقلها احتمالاً ، ولكنه حين يواصل الكتابة لا يفرق بين الأساطير والتاريخ الحقيقى ، ويسير وراء أسلافه بلا تمييز كبير بين الباطل من أقوالهم والصحيح ، ويقبل الأفاصيص والروايات الخيالية التى اخترعها المؤرخون الأولون لمجدوا بها أسلافهم^(٦٦) .

وقلما يعنى بالرجوع إلى المصادر الأصلية أو الآثار ، ولا يشغل نفسه قط بزيارة الأماكن التى وقعت فيها أهم الحوادث . وتراه أحياناً يعتمد على شرح صحائف كاملة من پوليبوس^(٦٧) . ويلجأ إلى طريقة القساوسة القديمة طريقة الحوليات ، فيقص الحوادث التى وقعت فى عهد كل قنصل من القناصل ، ولهذا فإنك إذا ضربت صفحاً عما فيه من بحوث أخلاقية لن تجد فيه أثراً للتعليل الصحيح وربط النتائج بأسبابها ، بل كل ما تجده فيه سلسلة متتابعة من الأحداث الرائعة . وهو لا يفرق بين الآباء الأجلال الأولين الذين عاشوا فى عهد الجمهورية المبكر وبين أشراف عصره ، أو بين السوقة الأشداء الذين أنشئوا الديمقراطية الرومانية والغوغاء الأذنياء الذين قوضوا أركانها ، وهو يتحيز للأشراف على الدوام .

ولقد كان السر الحقيقى فى عظمة ليفى هو العزة الوطنية التى تجعل رومة فى نظره محقة على الدوام . وهذا السر هو الذى حباه بالسعادة الدائمة فى أثناء كدحه الطويل ، ولهذا السبب فإننا قلما نجد كاتباً نفذ خطة واسعة كخطته بمثل ما نفذها هو فى أمانة أشعرت قراءه الأقدمين ولا تزال تشعرنا نحن بعظمة رومة وبما قدر لها فى عالم الغيب من مصير . ولقد كان هذا الشعور

بعظمة رومة هو مصدر ما في أسلوب ليفي من نشاط ، وما في أشخاصه من قدرة ، وما في وصفه من بهجة وقوة ، وما في نثره من انسجام رائع جليل وإن الخطب التي اخترعها من عنده وبثها في تاريخه لتعد آيات في الخطابة أصبحت من بعده نماذج تحتذى في المدارس ، وإن القارئ ليسحر ليه ما يتخلل الكتاب كله من أخلاق كريمة ؛ فليفى لا يعتمد قط إلى الصخب والضجيج ، ولا يقسو في أحكامه على الناس ، وعطفه على الدوام أوسع من علمه وأعمق من فكره . وهذا العطف يفارقه حين يروى قصة هنيبال ، ولكننا لا يسعنا إلا أن نغفر ذلك له ، وهو إلى هذا يكفر عن هذا الذنب بتتابع حوادث القصة وروعها التي تصل إلى ذروتها حين يصف الحرب الهونية الثانية .

ولم يكن قراؤه يهتمون بما في كتابه من أخطاء ، ومن نقص في الدقة ، ومن تحيز ، وكانوا يحبون أسلوبه وقصصه ، ويبتهجون بالصورة الواضحة التي صور بها ماضيهم . وكانوا يعدون كتابه « من أسس المدنية » ملحة منثورة ومن أنبل ما خلفه عصر أغسطس ، والزعة التي سادت ذلك العصر . ولقد ظل كتاب ليفي يلون أفكار الناس عن تاريخ رومة وأخلاق أهلها ثمانية عشر قرناً كاملة تبدأ من أيامه . وحتى الذين كانوا يقرءون كتابه من أهل البلاد الخاضعة لسلطان الرومان قد تأثروا بهذا السجل الضخم للفتوح التي لم يكن لها نظير من قبل ، وبالأعمال الضخمة الجبارة التي قام بها رجالها . ويقص بلني الأصغر قصة رجل أسباني تأثر بكتاب ليفي تأثراً حملاً على أن يسافر من قادس Cadiz إلى رومة لعله يلقاه فيها . فلما حقق رغبته وصلى لربه ، نسي كل ما عدا ذلك من الحقوق ، وعاد راضياً إلى موطنه عند المحيط الأطلنطي (٦٨) .

الفصل السادس

ثورة العاشقين

وظل الشعر في هذه الأثناء ينتشر وتعلو مكانته ، ولكن على غير ما كان يشتهى أغسطس . ذلك أن الفنانين العظماء ، أمثال فرجيل وهوراس ، هم وحدهم الذين يستطيعون قرض الشعر الجيد في الموضوعات التي تطلبها الحكومة ؛ فأما من كانوا أعلى من هذين الشاعرين قدرأ فإنهم لا ينصاعون إلى هذه المطالب ، وأما من كانوا أقل منهما شأنأ فإنهم لا يستطيعون إجابتها . وقد خضع مصدران من مصادر الشعر الكبرى - الدين ، والطبيعة ، والحب - إلى سلطان الإمبراطورية ، أما المصدر الثالث فقد ظل خارجا على سلطانها غير خاضع لأى قانون حتى في أغاني هوراس . ثم فر الشعر فرارأ بطيئأ على يدى تيبلس Tibullus وپروپرتيوس Propertius ، وثار ثورة سارت في طريق يحفه المزايد إلى خاتمة مفاجئة .

وتفصيل ذلك أن ألبوس تيبلس (٥٤ - ١٩) خسر الأرض التي ورثها عن آبائه كما خسر فرجيل أرضه حين وصلت نيران الحرب الأهلية بلدة پدوم Pedum - قرب تيبور Tibur مسقط رأسه - وأنقذه مسالما من الفقر وأخذه مع حاشيته إلى بلاد الشرق ، ولكن تيبلس مرض في الطريق وعاد إلى رومة ، مغتبطا بنجاته من الحرب ومن السياسة ، فقد أمكنه ذلك من أن يصرف جهوده كلها في التغنى بعشق الفتيات والفتيان ، ونظم المرافى المصقولة على نمط يوناني الإسكندرية . وكتب الابتهاال المألوف إلى دليا Dilia (وهو اسم لا نعرف عنه أكثر من هذا ولعله لم يقصد به فتاة بعينها بل كان يسمى به الكثيرات من عشيقاته) التي تجلس أيام بابها كالخارصة العنيدة (٦٦) ، يدكبرها كما ذُكرت كثيرات من الغانيات قبلها أن الشباب

لا ينجىء إلا مرة ثم ينقضى مسرعاً خفية ، ولم يلق باله أن دلياً متزوجة ،
فقد أنام زوجها بأن قدم له نبيذاً مركزاً ، ولكنه استشاط غضباً حين فعل
به عاشقها الجديد ما فعله هو بزوجها (٧٠) : ولعل هذه الموضوعات العتيقة
لم تكن خليقة بإقلاق بال أغسطس ، أما الذى جعل تيبلس ، وپروپرتيوس
وأوقد مبغضين إلى حكومة تلتقى أشد الصعاب فى وجود مجندين للجيش
فهو النزعة المؤثرة القوية المضادة للجنسية ، والتي كانت تتصف بها هذه
العصبة المتحللة فى حبها من جميع القيود . ذلك أن تيبلس يسخر من المحاربين
الذين يسعون إلى الموت فى الوقت الذى يستطيعون فيه أن يغرروا بالنساء ،
ويتحسر على عهد زحل ويتصوره عهداً :

لم يكن فيه جيوش ، ولا حقد ، ولا حرب . . . فلم تكن حرب حين
كان الناس يشربون من أقداح خشبية . . . ألا فأعطى الحب وحده ودع
غيرى يذهب إلى الحرب . . . فالبطل هو الذى يدركه الكبر فى كوخه
المتواضع بعد أن ولد له بنون ، فتراه يرمى الماشية وابنه يرمى الضأن ،
وزوجته الصالحة تسخن الماء لجسمه المتعب . فلأعش حتى تصبح كل
شعرة من شعر رأسى ناصعة البياض ، وأحدث عن الأيام الخوالي كما
يتحدث الشيوخ» (٧١) .

أما سكستس پروپرتيوس (٤٩ - ١٥) فكانت أغانيه أقل بساطة وأقل
حناناً ، يزينها العلم أكثر مما يزين أشعار تيبلس ، وتماثلها فيما تحتويه من أناشيد
الدعارة الهادئة . وقد ولد سكستس فى أمبريا Umbria وتلقى العلم فى رومة ،
وسرعان ما مال إلى قرض الشعر ، وضمه ماسيناس إلى ندوته على الإسكولين
Esquiline وإن لم يكن فى القراء - إلا قلة ضئيلة منهم - من يستطيع أن
يستخرج أفكاره من أغوار حذلقته . وهو يصف فى زهو وسرور الولائم التى
كانت تقام على شاطئ نهر التيبر ، حيث كان يجتسى خمر لزبس Lesbos فى
كوؤس من صنع الفنانين العظام «وهو جالس كائنه على عرش بين النساء

المرحات » ، يرقب السفن تجرى فى النهر من تحته (٧٢) : وكان پروبرتوس يتغنى بمدح الحرب من حين إلى حين ليطرب بذلك ولى نعمته وزعيمه ؛ أما حبيبته سنثيا Cynthia فكانت لها عنده نعمة أخرى ، فهو يقول لها : « لِمَ أنجب أبناء ليضحى بهم فى الانتصارات البارثية Parthian ؟ لا ، لن يكون ولد من أبنائنا جندياً » (٧٣) ، وهو يؤكد لها أن كل ما فى العالم من أمجاد عسكرية لا يعادل ليلة واحدة مع سنثيا (٧٤) .

وإذا أخصينا كل هؤلاء الأبيقوريين خفاف القلوب والأحلام ، الذين كانوا يقضون حياتهم بين الحب والصدى كان بيليوس أفديوس نازو Pudlius Ovidius Naso أنموذجهم السعيد وحامل لوائهم جميعاً . وكان مولده عام ٤٣ ق . م فى سلمو Sulmo (سلوما) ، وهى بلدة فى واد جميل من وديان الأنين على بُعد تسعين ميلاً أو نحوها شرق رومة . وكان يتخيلها من منفاه فى سنه الأخيرة بلدة جميلة ذات كروم وغياض من شجر الزيتون ، وحقول من القمح ، ومياه جارئة . وأرسله أبوه - وكان رجلاً ثرياً من رجال الطبقة الوسطى - ليدرس القانون فى رومة ، ولكنه صلّم حين سمع أن ابنه يريد أن يكون شاعراً . فأخذ يذكر للصبي ما لقيه هومر من مصير محزن ؛ فقد مات هذا الشاعر - كما يقول أحسن الناس علماً بأخباره - فقيراً أعمى . وأثر هذا التحذير فى أوفد فواصل دراسة القانون وارتقى حتى صار قاضياً فى المحاكم البريتورية ، وأبى أن يتقدم ليكون كوسترا ، فحزن لذلك أبوه أشد الحزن (لأن هذا المنصب كان يؤهله لأن يكون عضواً فى مجلس الشيوخ) ؛ وفضل أن يعتمد على دراسة الأدب وإلى الحب ، محتجاً بأنه لا يسعه إلا أن يكون شاعراً « ولثغت بالأوزان فجاءت الأوزان » (٧٥) .

وسافر أوفد على مهل إلى أثينة وإلى الشرق الأدنى وصقلية ، ولما عاد انضم إلى زمرة أكثر الناس مجوناً وخلاعة فى العاصمة ، وكان ذا نصيب موفو

من الجمال ، والذكاء ، والعلم ، والمال ، فاستطاع بذلك أن يفتح جميع الأبواب المغلقة . وتزوج مرتين في شبابه ، وطلق زوجته ، ثم قضى بعض الوقت يرعى في المراعى العامة(*) ويقول : « فليجد غيرى مسراتهم في الماضي ، أما أنا فما أسعدنى إذ ولدت في العصر الذى توائم أخلاقه أخلاق (٧٦) . وكان يسخر من الإنياذة ، ولم يفد منها إلا نتيجة واحدة ، هى أنه لما كان ابن الزهرة هو الذى أنشأ رومة فقد وجب أن تصبح مدينة الحب لتدل على تقى أهلها وصلاتهم إن لم يكن ذلك لسبب آخر (٧٧) . وخابت لبه غاهر جميلة يسميها كورنا Corinna إخفاء لاسمها عن القراء ، أو لعل ذلك اسم يطلقه على كثيرات غيرها من النساء اللاتي وقع في حبهن . وسرعان ما وجدت أشعاره المكشوفة فيها من ينشرها له ، فنشرت بعنوان الغزليات Amores في عام ١٤ م ، ولم تلبث إلا قليلا حتى جرت على لسان كل شاب في رومة حديثاً وغناء . ويقول هو في ذلك : « إن الناس في كل مكان يريدون أن يعرفوا من تكون كورنا هذه التي أنغنى بجمها » (٧٨) . وقد أضلهم هو في مجموعة أخرى من الغزليات في وصف الحب الخليط فقال :

« ليس الذى يثير عاطفتي الجمال الثابت ؛ بل إن ثمة مائة سبب تحفظ لي حبي ، فإذا رأيت فتاة جميلة ذات عنين ناعستين مطرقتين إلى حجرها اشتعلت نار الحب في قلبي ، وأسرنتي بسداجتها . وإذا أبصرت فتاة خليعة ، اخترقت سهام لحاظها قلبي ، لأنها ليست قروية ساذجة ، ولأنها تقوى أمل في أن أضممها إلى صدرى على فراشي الوثير . وإذا تمنعت وتظاهرت بالعناد والصلابة حكمت بأنها ستخضع لي لا محالة ، ولكنها ممعنة في خداعها . وإذا كنت عالمة ضليعة بما في الكتب استهويتني بشمائلك النادرة ... وتحظر

(*) يريد من غير زواج . (الترجم)

إحداهن الهوينى فأحس خطاها ، وتخطو الأخرى بقوة ، ولكنها ترق
إذا طاف بها طائف الجلب . . وإذا غنت فتاة بصوت شجي . . . خطفت
منها القبلات في أثناء الغناء ، وإذا ضربت الأخرى بأناملها الخفيفة على
الأوتار الشاكية - فنذا الذى لا يقع في حب هاتين اليدين الماهرتين ؟ وهذه
تأسرنى بحركاتها ، إذا ما حركت يديها في اتران وانسجام ، وتفنتنى في
ثنى خصرها الرقيق فتدكى النار في قلبي الذى تلهب فيه نيران الحب
لأقل الأسباب ضع هيوليتس Hippolytus في مكانى يصبح بريابس
Priapus ! إني لثنتنى الطويلة القصيرة على السواء ، فكلماتهما تضم
النار في قلبي وإني لأتقدم إليهما ضارعاً متوسلاً أن يستجيبا لحي (٧٩) .

واعتذر أوفد عن عدم التغنى بمجد الحرب ، وقال إن كيوبد Cupid
جاءه واختلس قدماً من شعره وتركه أعرج (٨٠) . وكتب مسرحية لم يعثر
عليها بعد وهى مسرحية صيربا Medea قوبلت بقبول حسن ، ولكنه كان
على العموم يفضل الشعر الغزلى أو كما يسميه هو « ظلال الزهرة الكسول » ،
ولا يرغب فى أكثر من أن يسمى « المئشدة المعروف بأساليبه النافهة » (٨١) .
وأغانيه هى بعينها هى أغاني جماعة الترويدور سبقتها بألف عام كاملة ،
وموجهة مثلها للسيدات المتزوجات . وهى تجعل المغازلة أهم أعمال الحياة .
ويعلم أوفد كورنا كيف تتحدث إليه بالإشارات وهى مضطجعة على فراش
زوجها (٨٢) ، ويؤكد لها أنه سيظل وفياً لها أبداً الدهر ، وأنه لن يزنى
بغيرها أبداً : « فلست زير نساء ينتقل من هذه إلى تلك ويحب مائة امرأة
فى وقت واحد » . ثم يحظى بها آخر الأمر ويكتب قصيدة ابتهاجاً بنصره ،
ويثنى فيها عليها لطول صدها عنه ، وينصحها بأن تعود إلى هذا الصدم من
حين إلى حين ، حتى يدوم حبه لها أبداً الدهر . ثم يخاصمها ويضربها ،
ويندم على فعلته ، ويحزن ويحن بحبها أكثر من ذى قبل ، ويفعل ما يفعله
رمبو فيتوسل إلى الليل أن يطول وإلى الفجر ألا يطلع ، ويرجو أن تهب

ريح مواتية فتحطم قطب عربة الفجر . وتخدعه كورنا كما خدعها ، ويستشيط هو غضباً حين يعرف أنها لا تجد فيما يقدمه لها في شعره من خشوع جزاء كافياً لحبها له ؛ وتقبله طالبة إليه أن يصفح عنها ولكنه لا يسامحها لما كسبته من حذق جديد في بث لواعج الهوى ، ويقول إن معلماً جديداً قد علمها هذا الحذق (٨٣) . وبعد بضع صفحات من الكتاب نجده يحب فتاتين في وقت واحد كلتاها جميلة حسنة الذوق في اختيار ملابسها ، ومهذبة ، مثقفة (٨٤) . ثم لا يلبث أن يساوره الخوف من أن يقضى عليه توزيع قلبه بين حبيبتيه ، ولكنه يقول إنه يسعده أن يخبر صرباً في ميدان الحب (٨٥) .

ولافت هذه القصائد قبولاً لا بأس به من المجتمع الروماني بعد أربع سنين من صدور قوانين الإصلاح اليوليوسية ، وظلت بعض الأسر العظيمة أمثال أسرة الفابين والكرفينيين ، واليمونيين تستضيف أو قد في بيوتها ؛ وازدهى الشاعر بما ناله من نصر فأصدر كتاباً في التغرير بالنساء سماه فن الغرام *ars amatoria* (٢م) يقول فيه . « لقد عينتني الزهرة معلماً للحب الرقيق » . وهو يحذر قراءه تحذيراً ينطوى على العفة والطهارة فيقول إن أمثاله يجب ألا تطبق إلا على الجوارى والسراى ؛ ولكن ما يفيض به الكتاب من تصوير للصدقات الوثيقة ، ومواعيد اللقاء السرية ، والرسائل الغرامية ، ومن هزل وفكاهة ، وخيانة أزواج ، وخدمات محتالات ماهرات ، كل هذا يوحى بأن الكتاب إنما يصور أحوال الطبقتين العليا والوسطى في رومة . وأراد أن لا تكون دروسه سريعة الأثر فوق ما يجب أن تكون فأضاف إلى رسالته الأولى رسالة ثانية في علاج الحب *Remedia Amoris* يقول فيها إن خير علاج من داء الحب هو العمل الشاق ، ثم يليه في القوة الصمد ، ويأتي بعدهما الغياب ، ومن المفيد أيضاً أن تفاجئ حبيبتك في الصباح قبل أن تتم زينتها (٩٠) . ثم أراد آخر الأمر أن يوفق بين آرائه الأولى والثانية فأخرج رسالة ثالثة عنوانها : *Demedicamina faciei femineae* وهي رسالة شعرية في

أصباغ التجميل وأدهانه ، أخذ ما فيها عن اليونان . ولاقت هذه الرسائل الصغيرة رواجاً عظيماً ، انتشرت بسببه سمعة أوفيد السيئة في كل مكان ، ويقول في ذلك : « ما دامت شهرتي قد طبقت العالم كله فلائي لا يعنيني قط ما يقوله عني شخص أو شخصان »^(٩١) ولم يكن وهو يقول هذا يعرف أن أحد هذين الشخصين الحقيرين هو أغسطس نفسه ، وأن قصائده قد أغضبت الزعيم ، وأنه يراها إهانة لحقت بالقوانين اليوليوسية ، وأنه لن ينسى هذه الإهانة حين تخطر الفضائح الإمبراطورية على بال الشاعر الغافل .

وفي السنة الثالثة بعد الميلاد تزوج أوفيد للمرة الثالثة ، وكانت زوجته الجديدة من أكبر الأسر الممتازة في رومة ، واستقر الشاعر ، وكان وقتئذ في السادسة والأربعين من عمره ، في حياته المنزلية الهادئة ، ويلوج أنه هو وزوجته قد تبادلوا الوفاء والإخلاص والهناءة في فابيا Fabia ، وفعلت به السن ما لم يفعل به القانون ، فأخذت نيران عواطفه وجعلت شعره جديراً بالاحترام . فروى في كتابه Heroides قصصاً عن حب شهيرات النساء أمثال بِنَلِى Penelope وفيليرا Phaedra وديدو ، وأريدى Ariadne ، وسابفو ، وهلين Helen ، وهيرو Hero ، ولعله أسرف في طول هذه القصص حتى أمل ، لأن التكرار قد يجعل كل شيء حتى الحب نفسه مستملاً . على أن مما يثير الدهشة حقاً في هذه القصص جملة على لسان فدرا تعبر فيها عن فلسفة أوفيد : « لقد حكم خوف بأن الفضيلة هي كل ما يهينا اللذة »^(٩٢) . ونشر الشاعر حوالي ٧ م أعظم مؤلفاته كلها وهو كتاب « التحول Metamorphoses » . ويتألف من خمسة عشر سفراً ، نقص في شعر سداسي الأوتاد تحول الجهاد والحيوان والناس والآلهة . وإذا كان كل شيء في الأساطير اليونانية والرومانية ، إلا القليل النادر ، قد بدل صورته ، فقد استطاع أوفيد بفكرته هذه أن يغترف من بحر الأساطير القديمة كلها من خلق العالم إلى تأليه قيصر ، وكانت كتاباته هي القصص التي ظلت ذات شأن عظيم في برامج الكليات جميعها حتى الجيل السابق على جيلنا

هذا ، بل إن ثورة هذه الأيام لم تسمح بعد ذكرها من العقول : كقصص
 عربة فيتون Phaethon's Chariot ، وبيراموس وثيزبي Pyramus & Thisbe
 وپرسیوس وأندرمدا Perseus & Andromeda ، وسرقة پرسبرين The
 Rape of Proserpine ، وأرثوزا Arethusa ، وميديا Medea ،
 ودبدالوس وأيكاروس Daedalus & Icarus ، وبوسيز وفليمون
 Baucis & Philemon ، وأورفيوس ويورديس Orpheus & Eurydice ،
 وأطلنطا Atlanta ، وفينوس وأدنيس Venus & Adonis وكثير غيرها .
 هذا هو المعين الذى استمدت منه مئات الآلاف من موضوعات القصائد ،
 والرسوم والتماثيل . وإذا كان لا بد للإنسان أن يواصل دراسة الأساطير
 القديمة ، فإن أيسر السبل إلى دراستها أن يقرأ قصص هذا الحشد العظيم من
 الآدميين والآلهة ، وهى قصص تروى بكثير من التشكك الفكه النزعة
 الغزلية ، وللفن فيها أثر دائم عظيم يعجز عنه العايش غير القدير ، ولا يصل
 إليه إلا من أوتي المقدرة والصبر الطويل . فلا عجب والحالة هذه أن
 يعلن الشاعر الواثق من نفسه فى ختامها أنه من الخالدين : « per saecula
 omnia vivam سأعيش إلى آخر الدهر » .

وما كاد يفرغ من كتابة هذه العبارة الأخيرة حتى ترمى إليه أن
 أغسطس قد أمر بنفيه إلى بلدة تومى Tomi الباردة المحمية الواقعة على
 ساحل البحر الأسود وهى المعروفة الآن بقسطنطة ، والى لا تزال غير
 محبة إلى غير أهلها . وتلك كارثة لم يكن الشاعر مستعداً لتحملها فى مثل
 سنه ، وكان قد أتم فى هذا الوقت إحدى وخمسين عاماً ، وفرغ تواء ،
 قبيل انتهائه من كتاب « التحول » ، من قصيدة من الشعر الجيد يثنى
 فيها على الإمبراطور ويعترف فيها بأن سياسته قد نشرت لواء السلام
 والأمن والرفاية التى يستمتع بها الجيل الذى يعيش فيه أوفد . وكان
 فوق هذا قد أتم نصف قصيدة تدعى فاستى Fasti وهى قصيدة تكاد تكون
 من القصائد الثقية تتحدث عما فى السنة الرومانية من أعياد دينية . وكان يوشك

أن يجعل هذه القصيدة ملحمة يستمد موضوعها من التقويم الروماني ، لأنه استخدم في رواية قصص الدين القويم وفي تكريم هياكله وآلهته ما استخدمه في الأساطير اليونانية والغزل الروماني من أسلوب سهل واضح وعبارات وجمل رقيقة . وكان يرجو أن يهلى القصيدة إلى أغسطس ليشارك بها في إعادة الدين القويم إلى سابق عهده ، ولتكون بمثابة اعتذار منه عن سخريته بهذا الدين ، وإنكار لما فرط منه في حقه .

ولم يبين الإمبراطور في قراره أسباب نفيه ، وليس في مقدور أحد أن يعرف في هذه الأيام حقيقة هذه الأسباب . على أن ثمة إشارة بعيدة من الإمبراطور لأسباب هذا النفي ، فقد نفي في الوقت نفسه حفيدته يوليا وأمر بإخراج كتب أوثر من دور الكتب العامة . ويلوح أن الشاعر كان له بعض الشأن في مسلك يوليا الشائن ، سواء كان حظه فيه حظ الشواهد ، أو المشارك ، أو الفاعل الأصلي . أما هو نفسه فيقول إنه عوقب بسبب « خطأ » وقع فيه وبسبب قصائده ، وبذكر ما يوحى بأنه شهد على الرغم منه منظرًا غير لائق^(٩٣) . وأجيز له أن يبقى في أثناء الشهور الباقية من عام ٨ م. ينظم فيها شئونه . وكان القرار مجرد إبعاد ، أخف من النفي ، يسمح له أن يحتفظ بأملأكه ، ولكنه أقسى منه إذ يلزمه بالإقامة في مدينة واحدة . فلم يكن منه إلا أن أحرق كتاب التحول ، وإن يكن بعض القراء قد نقلوا صوراً منه واحتفظوا بها لأنفسهم . وابتعد عنه معظم أصدقائه^(٩٤) وعرض بعضهم أنفسهم لأشد الأخطار ببقائهم معه إلى ساعة رحيله ، وشجعته زوجته وأعانته على تحمل محنته بما أظهرت له من الحب والإخلاص ، وإن لم تسافر معه إطاعة لأمره . وإذا استثنينا هذه المظاهر القليلة فإن رومة بأسرها لم تظهر شيئاً من الاهتمام بشاعر أفرأحها ومسراتها حين أبحر من أستيلا لبدأ سفره الطويل وابتعاده عن كل شئ يحبه . وكان البحر أنجاً طوال أيام الرحلة تقريباً ،

وخيل إلى الشاعر مرة أن الأمواج ستبتلع سفينته ، ولما أبصر تومي حزن
إذ بقى على قيد الحياة واستسلم للحزن واليأس .

وكان في أثناء الرحلة قد شرع ينظم القصائد المعروفة لنا باسم *الأهزاد*
Tristia . فلما جاء المدينة واصل نظمها وبعث بها إلى زوجته وابنته وربيبته
وأصدقائه . وأكبر الظن أن الروماني المهرف الحس قد بالغ في وصف
أهوال موطنه الجديد حين قال عنه إنه : مكان قفر خال من الأشجار
لا ينبت فيه شيء وإن كان ضباب البحر الأسود حجب عنه الشمس ، وإن
البرد يشتد فيه حتى يبقى ثلج الشتاء في بعض السنين طوال فصل الصيف ،
ويتجمد ماء البحر الأسود في فصل الشتاء المظلم الكثيب كما يتجمد ماء نهر
الدانوب حتى ليسهل أن يمر عليه البرابرة الضاربون حول المدينة ويغيروا
على أهلها وهم خليط من الجيتا *Getae* حملة الخناجر واليونان المهجنين . ولما
فكر في سماء رومة الصافية وحقول سلمو *Sulmo* الناضرة تحطم قلبه أسى
وحسرة ، وسرى في شعره - وكان لا يزال جميلا في شكله ولفظه -
شعور عميق قوى لم يسر فيه قبل .

وتتصف « *الأهزاد* » هي والرسائل الشعرية التي كتبها لأصدقائه
« *من البحر الأسود Ex Ponto* » بكل ما تتصف به أعماله العظيمة من سحر
وجمال ، فقد بقى له في منفاه كل ما كان له من ألفاظ سهلة يبعث بها السرور
في القلوب حتى وهو في المدرسة ، ووصف للمناظر تكتسب وضوحها من
نفاذ بصره ومن خياله ، وقدرة على تصوير الأشخاص وبث الحياة فيهم بما أوفى
من دقة ومهارة سيكولوجية ، وعبارات موجزة مليئة بالتجربة والتفكير ، ورقة
في الحوار ، ويسر وسهولة في الأوزان ، كل هذه الخصائص قد بقيت له في منفاه
وخالطها جيدٌ ووقار ورقة ، كان افتقار قصائده الأولى إليها مما جعلها غير
جديرة بالرجال . وكان ينقصه في جميع مراحل حياته ، فالحلق ؛ كما أنه قد أفسد

شعره في وقت من الأوقات بما ملأه به من وصف الشهوات الجنسية التافهة ،
فقد أغرق الآن أشعاره بفيض من الدموع والتضرع للزعم والتذلل له .

وكان يحسد القصائد التي تستطيع الوصول إلى رومة ، ومن أقواله في
هذا المعنى : ارحلى أيتها الكتب وحي باسمي الأماكن التي أحبا « و » أرض
بلادى العزيزة على « (٩٥) » ويتمنى لو أن صديقاً شجاعاً حل هذه الرسائل
إلى الإمبراطور فأشفق عليه . وهو يفضح في كل رسالة عن أملة في أن يعفو
الإمبراطور عنه ، أو يأمر بنقله إلى مكان أقل قسوة من منفاه . وهو لا ينفك
يذكر في زوجته ويردد اسمها في أثناء الليل ، ويتمنى أن يقبل شعرها
الأبيض قبل أن تحين منيته (٩٦) . ولكنه لم يصله عفو ، حتى إذا قضى في المنفى
تسع سنين وبلغ من العمر ستين عاماً ، رحب بالموت ، وجرىء بعظامه إلى
إيطاليا استجابة لرجائه ، ودفنت بجوار عاصمة البلاد .

وحققت الأيام ما تنبأ به لنفسه من شهرة خالدة ، وكان له في العصور
الوسطى مالفريجيل من أثر عميق ، وأضحى كتاباه « التحولات » و « المهزويدات »
مصدر كثير من روايات الحب في تلك العصور ، واستمد منه بوكاشيو ،
وتسو ، وتشوسر ، واسبنسر كثيراً من موضوعاتهم ، ووجد مصورو
النهضة في أشعاره الشهوانية كنزاً من الموضوعات لا ينضب له معين ،
وملاك القول أنه كان أعظم شاعر وجداني إبداعي في العصر العقلي الاتباعي .

وانقضى بموته عهد من العهود الزاهرة في تاريخ الأدب . ولا جدال
في أن عصر أغسطس لم يكن من أزهى عصور الأدب كما كان عصر بركلينز
في اليونان أو عصر إلزبت في إنجلترا .

وقد كان حتى في أحسن ما أخرجه من النثر بلاغة طنانة ، وفي خير
ما أخرجه من الشعر كمال في الشكل قلما ينتقل كلاهما من القلب إلى القلب .

ولسنا نجد في هذا العصر من يضارع إسكاس أو يوربديز أو سقراط أو حتى
لكريشوس أو شيشرون . لقد كان احتضان الإمبراطور للأدباء هو الذى
يلهم أدب رومة ويغذيه ويقمعه ويضيق عليه . وإن العصر الأستقراطى -
كمصر أغسطس أو لويس الرابع عشر أو القرن الثامن عشر فى إنجلترا -
إن هذا العصر ليعلى من شأن الاعتدال والتوسط ، وحسن الذوق ، ويرجه
الأدب وجهة « اتباعية » فى الأسلوب يعلو فيها العقل والشكل على الوجدان
والحياة . وذلك أدب أكثر صقلا وأقل حيوية ، وأنضج وأقل
تأثيراً من أدب العصور أو العقول المبدعة العاطفية . ولكننا إذا
غضضنا الطرف عن هذا ونظرنا إلى أدب ذلك العصر فى نطاق الأدب
العقلى الاتباعى وجدناه جديراً باسمه ؛ فنحن لا نرى من قبله حكماً رزيناً
قد عبر عنه بمثل هذا الفن البالغ أوج الكمال ، وحتى المرح الجنونى الذى
وصفه أوفد قد خفف من حدته القالب الاتباعى الذى صب فيه . وقد
بلغت اللغة اللاتينية فى شعره وشعر فرجيل وهوراس أعلى ما وصالت إليه
بوصفها أداة لقرض الشعر ، ولم تبلغ بعدهم ما بلغت فى أيامهم من ثراء
فى اللفظ ، وفخامة فى النغم ، ودقة فى التعبير مع إيجاز ومرونة وعذوبة
الفاظ .

الباب الثالث عشر الجانب الآخر من الملكية

١٤ - ٩٦ م (*)

الفصل الأول

تيبيريوس

إذا نزل العلماء من عليائهم إلى ميدان العواطف زاد العالم ولعاً بها ، أما إذا كانت العواطف هي المسيطرة على السياسة تصدعت أركان الإمبراطوريات وزلزلت دعائمها . وكان اختيار أغسطس لتيبيريوس اختياراً حكيماً ، ولكنه جاء بعد فوات الفرصة . ولما كان تيبيريوس يعمل على إنقاذ الإمبراطورية بصبره وحسن قيادته أوشك الإمبراطور أن يحبه ، فقد جاء في ختام إحدى الرسائل التي وجهت إليه : « وداعاً يا أحب الناس إلى ... » .
ويا أشجع الرجال ، ويا أعظم القواد إخلاصاً وأحياهم ضميراً (١) .
ولكن عاطفة الجوار وقرب الدار أعمت أغسطس كما أعمت من بعده أورليوس ، فنأى بجانبه عن تيبيريوس وقرب إليه أحفاده الصغار ، واضطره إلى التخلي عن زواج سعيد موافق ليكون ديوث يوليا ، وغضب منه حين لم يرض عن سلوكها ، وتركه يبلغ سن الشيخوخة وهو يدرس الفلسفة في رودس . ولما تولى تيبيريوس رئاسة الدولة في آخر الأمر كان قد بلغ الخامسة والخمسين من عمره ، وكره المجتمع ، ولم يعد يرى في السلطان سعادة .

(*) ستكون كل التواريخ الواردة في هذا الباب وما يليه بعد الميلاد إلا إذا ثبتنا بأنها قبله .

وإذا شئنا أن نفهمه على حقيقته وجب علينا أن نذكر أنه من آل كلوديوس وأنه كان أول الفرع الكلودى من الأسرة اليوليوسية الكلودية التى كان آخرها نيرون . وقد ورث عن أبويه أنبل دم فى إيطاليا ، وأضيق أهلها أفقاً ، وأقواهم إرادة . وكان طويل القامة شديد البأس ، حلو الملامح ، ولكن حبّ الشباب ضاعف من حيائه ، وسماجة طباعه ، وإحجامه وحبّه للعزلة^(٢) . ويمثله رأسه الجميل المحفوظ فى متحف بسطن فى صورة قس شاب عريض الجبهة ، واسع العينين غائرهما ، ذى وجه يدل على الحزن وعميق التفكير ، وقد بلغ من جده ووقاره فى شبابه أن أطلق عليه بعض الحبان اسم « الرجل العجوز » . وقد أخذ من التربية كل ما يستطيع أن يأخذه عن الرومان واليونان والبيثة والتبعة ، وأتقن اللغتين اليونانية والرومانية وآدابهما ، وكتب الأغاني الشعرية ، ودرس التنجيم و« غفل عن الآلهة »^(٣) . وكان يحب أخاه الأصغر دروسس رغم أنه كان أحب منه إلى الشعب ، وكان زوجاً مخلصاً وفيّاً لفبسانيا Vipsania مكرماً لأصدقائه لإكراماً لم يكونوا يترددون معه فى أن يهدوا إليه الهدايا وينتظروا منه أن يهدى إليهم أربعة أمثالها . وكان أقسى قواد زمانه وأقدرهم ، فقال بذلك إعجاب جنوده وتعلقهم به ، لأنه كان يعنى بكل شئونهم مهما صغرت ، ولأنه كان يكسب المعارك بفنه أكثر مما يكسبها بدماء جنده .

ولكن فضائله هى التى قضت عليه ، فقد كان يصدّق القصص التى تروى عن أعمال أسلافه ، وكان يتوق إلى رؤية صرامة الرومان الأقدمين تعود إلى المدنية الجديدة ، وارتاح إلى إصلاحات أغسطس الأخلاقية ، ولم يخف قط عزمه على تنفيذها طوعاً أو كرهاً . ولم يكن يحب ذلك الخليط من الأجناس الذى كان يغلب فى بوتقة رومة ، فقدم إليهم الخبز ولكنه لم يقدم إليهم الألعاب ، وأغضبهم بامتناعه عن حضور ما كان يقدمه إليهم منها أثرياء المدينة . وكان قوى الاعتقاد بأن رومة لا ينبغيها مما تردت فيه من الانحطاط إلا طبقة

من الأشراف الصلاب ذوى الخلق القويم والذوق الجميل . ولكن الأشراف والعامه على السواء لم يطبقوا صلابه عوده ، وصرامة وجهه ، وصمته الطويل ، وحديثه البطيء ، وما يبدو عليه من علم بتفوقه ، وفوق هذا كله اقتصاده الشديد فى أموال الدولة . فهو والحالة هذه رواقى ولد خطأ فى عصر أبيقورى . وقد حالت أمانته الصارمة بينه وبين تعلم فن سنكا ، فن الدعوة إلى عقيدة بلغة مزينة جميلة ، واتباع عقيدة أخرى والمثابرة عليها بتجمل وكياسة .

وظهر تيبيريوس أمام مجلس الشيوخ بعد أربعة أسابيع من وفاة أغسطس ، وطلب إليه أن يقرر إعادة الجمهورية ، وقال للأعضاء إنه لا يصلح لحكم تلك الدولة المترامية الأطراف ، « وإن خير طريقة لإدارة أعمال المصالح المختلفة التى تشرف على الشئون العامة فى مدينة احتوت هذا العدد الجم من الرجال النابهين ذوى الأخلاق العالية . . . أن يتولاها جماعة مؤتلفون من خير المواطنين وأعظمهم كفاية »^(٤) . ولم يجرؤ أعضاء المجلس على أن يصدقوا ما يقوله لهم ، فحيوه كما حياهم بطأطأة رؤوسهم ، وما زالوا به حتى قبل أن يتولى السلطة التى قال عنها « إنها استرقاق مهبط مذل » على أمل أن يسمح له المجلس فى يوم من الأيام أن يعتزلها ليحيا حياته الخاصة متمتعاً بالحرية^(٥) . وهكذا مثلت الرواية من كلا الجانبين أحسن تمثيل . وما من شك فى أن تيبيريوس كان يريد أن يتولى الزعامة وإلا لوجد سبيلا إلى الفرار منها ، وأن مجلس الشيوخ كان يخشاه ويغضبه ، ولكنه كان يرهب عودة جمهورية تقوم ، كما كانت تقوم الجمهورية القديمة ، على جمعيات تعد من الوجهة النظرية مصدر السلطات جميعها ، وكان يرغب فى نظام أقل ديمقراطية من هذا النظام السالف الذكر لا أكثر منه . ولشد ما ابتهج حين أقنعه تيبيريوس (١٤ م) أن يأخذ من الجمعية المثوية حق اختيار الموظفين العموميين . وشكا المواطنون من هذا الانقلاب بعض الوقت وكان سبب شكواهم أنهم خسروا الأموال التى كانت تبتاع بها أصواتهم ، وأضحى كل مابقى بعدئذ من السلطة لعمامة الناس هو سلطة

اختيار الإمبراطور بقتل سلفه . ذلك أن الديمقراطية بعد تيبيريوس قد انتقلت من الجمعيات إلى الجيش ، وكانت أداة الانتخاب هي حد السيف .

ويلوح أنه كان يبغض الملكية بغضاً حقاً خالياً من الرياء ، وأنه كان يعدّ نفسه رأس مجلس الشيوخ الإدارى وذراعه المنفذة ، ولذلك رفض من الألقاب كل ما تشتم منه رائحة الملكية وقنع بلقب « زعيم الشيوخ » *Princeps senatus* وقضى على كل محاولة تزى إلى تأليهه ، أو عبادة روحه ، وأظهر كرهه للملق . ولما أراد مجلس الشيوخ أن يسمى أحد الأشهر باسمه ، كما سمي من قبل شهرين باسم قيصر وأغسطس ، رد هذه التحية رداً ينطوى على الفكاهة فقال : « وماذا تفعلون إذا وجد لديكم ثلاثة عشر قيصرًا ؟ » (*) . ورفض اقتراحاً يطلب إليه أن يعيد النظر فيمن يختارون لعضوية مجلس الشيوخ ، وقال إنه لا شيء مطلقاً يفوق احترامه لهذه الجمعية القديمة « جمعية الملوك » . وكان يحضر اجتماعات المجلس ، ويحيل إليه « حتى أصغر الأمور ليحكم فيها » ، ويجلس فيه ويتكلم كأنه عضو عادى لا أكثر ، وكثيراً ما كان يقترح مع الأقلية ، ولم يحتج يوماً من الأيام إذا وافق المجلس على قرارات تتعارض مع رغبته التى أبدأها جهرة (٧) . و « كان منطوياً على نفسه ، صبوراً » . على حد قول سوتونيوس « إذا ما وجهت إليه وإلى أسرته الشتائم والافتراءات والمطاعن » . وكان يقول فى ذلك « إن البلد الحر يجب أن تطلق فيه حرية القول والفكر » (٨) . ويعترف تاسيتس وهو من المعادين له أن ترشيحاته « كانت تصدر عن حكمة ، وأن من كان يرشحهم من الفناصل والهيرتورين كانوا يتصفون بصفات الشرف والكمال القديمة الخليفة بمناصبهم . وكان من يلونهم من الموظفين يمارسون سلطات مناصبهم بعيدين عن

(*) ولقد كان على مجلس الشيوخ أن يعمل بقوله هذا فيقسم السنة إلى ثلاثة عشر شهراً كل منها ثمانية وعشرون يوماً يعقبا يوم عطلة (أو يومان فى السنة الكبيسة) .

تدخل الإمبراطور . وكانت القوانين إذا استثنينا ما يختص منها باغتصاب الملك تجرى في مجراها الطبيعي . . . وكانت أعمال الإيرادات العامة يصرفها رجال امتازوا بالاستقامة والنزاهة . . . ولم تفرض على أهل الولايات أعباء جديدة ، وكانت الضرائب القديمة تجبى في غير عنف أو قسوة . . . وساد النظام بين عبيده . . . وكانت دور العدالة مفتحة الأبواب لتفصل في كل نزاع يقع بين الإمبراطور وأفراد الشعب ، وكان القانون وحده هو الفصيل في هذا النزاع » (٩) .

ودام هذا الحكم الصالح ، حكم تيبيريوس ، تسع سنين ، استمعت فيها رومة وإيطاليا والولايات بحكومة صالحة لم تر خيراً منها في تاريخها كله . وحسبنا أن نذكر شاهداً على هذا أن تيبيريوس الذى وجد حين اعتلائه العرش في خزانة الدولة مائة مليون سسترس ترك فيها حين وفاته ٢٧٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠ دون أن يفرض ضرائب جديدة ، وعلى الرغم من هباته الكثيرة للأسر والمدن التى نزلت بها الكوارث ، وبالرغم من عنايته بإصلاح جميع المنشآت العامة وعدم اشتباكه في حروب تجر له المغام ، ورفضه كل ما أراد أن يوصى به إليه أشخاص لهم أبناء أو أقارب أدنون . ولم يدخر جهداً في العناية بجميع شئون البلاد الداخلية والخارجية . وكان يكتب للولاة الذين يريدون أن يجيئوا من الضرائب أكثر مما كان مفروضاً على ولايتهم يقول لهم : « لقد كان من واجب الراعى الصالح أن يقص صوف غنمه لا أن يجزها » (١٠) . ولم يكن يعزو إلى نفسه مجد الظفر في ميدان القتال وإن كان من القادة المحنكين ، وقد بسط لواء السلام على الإمبراطورية واحتفظ به بعد السنة الثالثة من حكمه .

وكانت سياسة السلام هذه هى التى حالت بينه وبين ما كان يبغيه من تقدم في عهده . ذلك أن چرمكوس ابن أخيه ، وهو الشاب الوسيم الذى تبناه بعد موت دروسس ، كسب بعض المعارك في ألمانيا ورغب في أن يواصل الزحف عليها ليفتحها . وكان من رأى تيبيريوس عدم التورط في هذا الفتح ،

فأغضب بذلك الشعب ذا النزعة الاستعمارية . وإذ كان جرمنكوس حفيد ماركس أنطونيوس فإن الذين كانوا لا يزالون يحملون بإعادة الجمهورية قد اتخذوه رمزاً لقضيتهم ، فلما أن نقله تيبيريوس إلى بلاد الشرق عد نصف أهل رومة هذا القائد الشاب شهيدا لحسد الزعيم ، ولما أن فاجأ جرمنكوس المرض ومات ظنت رومة كلها أن الإمبراطور قد أمر بأن يدس له السم في الطعام (١٩) ، واتهم بهذه الجريمة أكنيوس پيزو أحد الموظفين المعينين من قبيل تيبيريوس في آسية الصغرى . وحاكمه مجلس الشيوخ ، وأيقن الرجل أن مجلس الشيوخ سيدينه فانتحر لكنى يحتفظ بأملائه لأسرته . ولم تكشف المحاكمة عن شواهد تدل على ارتكاب تيبيريوس لهذه الجناية أو تثبت براءته منها ، وكل ما نعرفه أنه طلب إلى مجلس الشيوخ أن يمكن پيزو من أن يحاكم محاكمة عادلة ، وأن أنطونيا أم جرمنكوس ظلت إلى آخر أيام حياتها أخلص أصدقاء تيبيريوس (١١) .

واضطر تيبيريوس أمام تدخل الجمهور الناصر للمحتاج هذه القضية المشهورة ، والقصص البذيئة التي كانت تذاغ عن الإمبراطور ، ودسائس أچرپينا أرملة جرمنكوس وإثارتها الناس عليه اضطر تيبيريوس أمام هذا كله أن يلجأ إلى قانون الحيانة العظمى الذى أصدره قيصر والذى ينص على الجرائم التي ترتكب ضد الدولة . وإذ لم يكن لرومة مدع عموى أو نائب عموى ، ولم يكن لها (قبل أغسطس) شرطة ، فقد كان من حق كل مواطن ومن واجبه أن يوجه التهمة أمام المحاكم لكل شخص يعرف أنه خرق القانون ، فإذا أدين المتهم كوفئ المخبر أو المبلغ بربع أملاك المحكوم عليه وصادرت الدولة بقية أملاكه . واستعان أغسطس بهذا الإجراء الخطير لإرغام الناس على إطاعة قوانينه الخاصة بالزواج . والآن وقد انتشرت المؤامرات ضد تيبيريوس فقد كثر المخبرون الذين رأوا أن يستفيدوا بالتبليغ عنها ، وكان أنصار الزعيم من الشيوخ على أتم استعداد للسير في محاكمة المتآمرين بمنتهى الصرامة ، وحاول الإمبراطور أن يمنعهم ، ونفذ القانون

تنفيذاً صارماً في حالة الذين اتهموا بتسوية ذكرى أغسطس أو تدنيس تماثيله ؛ أما « الأشخاص الذين كانوا يوجهون التهم له فقد حرم أن يوقع عليهم عقاب ما » كما يقول تاستس . وأكد لمجلس الشيوخ أن والدته ليثيا تريد منهم هذه المعاملة الرحيمة لمن يعتقدون على سمعتها الطيبة (١٢) .

وأوضحت ليثيا نفسها في ذلك الوقت إحدى المشكلات الكبرى في الدولة . ذلك أن عجز تيبريوس عن الزواج قد تركه وليس له من يحميه من امرأة ذات عقلية جبارة اعتادت أن يكون لها سلطان عليه . وكانت تشعر أن تدبيرها هو الذي هيا له السبيل لاعتلاء العرش ، وأفهمته أنه إنما يتولاها بوصفه ممثلاً لها لا أكثر (١٣) . وكانت رسائله الرسمية في سني حكمه الأولى تحمل توقعيه وتوقعها معاً ، وإن كان وقتئذ قد قارب الستين من عمره ، « ولكنها لم تقنع بأن تكون مساوية له في شئون الحكم » كما يقول ديو « بل أرادت أن تفرض سيادتها عليه . . . وشرعت تصرف الأمور جميعها كأنها هي وحدها الحاكمة » (١٤) . وصبر تيبريوس على هذه الحال صبر الكرام ولكن ليثيا عاشت بعد أغسطس خمسة عشر عاماً ، فشاد تيبريوس لنفسه قصرًا خاصاً ، وترك أمه لا ينازعها منازع في امتلاكها القصر الذي شيده أغسطس . وراحت السنة السوء تهمة بقسوته عليها ، وبأنه أمات زوجته المنفية من الجوع . وكانت أجريينا في أثناء ذلك تدفع ابنها نيرون ليخلف تيبريوس على العرش أو ليغتصبه منه إن أمكن (١٥) . وتحمل هذا أيضاً على مضض ، وكل ما فعله أن أنها على فعلتها بعبارة مقتبسة من اللغة اليونانية : « هل تظنين يا ابنتي العزيزة أنك تظلمين إذا لم تكوني إمبراطورة ؟ » (*) وكان أصعب شيء على نفسه أن يعرف أن وحيدته دروسس الذي رزقه من زوجته الأولى كان فتى رقيقاً ، دينئاً ، نقاسياً ، فاسد الأخلاق ، شهوانياً ، فاجراً .

(*) أجريينا ابنة يوليا من أجريا ، وربيبة تيبريوس بعد زواجه من يوليا ، وزوج متبناه چرمكوس ، وكان ابنها نيرون عم الإمبراطور نيرون المعروف ، وكانت ابنتها أجريينا الصغرى أم هذا الإمبراطور .

وكان هذا الكبت الذى فرضه تيبريوس على نفسه ، وصبره على هذه المحن ، سبباً فى إثارة أعصابه وضيق صدره ، فأخذ يزداد انطواء على نفسه ، وبدأت على وجهه الكتابة ، وفى حديثه الصرامة ، مما نفر منه الناس جميعاً ، وأبعدهم عنه ، اللهم إلا أصدقاءه الذين يرجون له الخير ، وكان ثمة رجل واحد بدا أنه أكثر الناس وفاء له ، ذلك هو لوسيوس إيليوس سيجانوس Lucius Aelius Sejanus .

وأثرت فى تيبريوس خيبته وحزنه ، وأضحى رجلاً حزيناً فريداً فى السابعة والستين من عمره ، فغادر العاصمة الهائلة المحمومة وآوى إلى كاپرى حيث عاش عيشة العزلة بعيداً عن سائر الناس . ولكن السنة السوء لم تنقطع عن الاستطالة فيه ، ولم يعقها عائق عن أن تتبعه فى عزلته ، فقال بعضهم إنه يريد أن يخفى عن أعين الناس جسمه الهزيل ووجهه الخنازيرى (*) ، ويطلق العنان لشهواته ورذائله غير الطبيعية (١٦) . ولا شك فى أن تيبريوس كان كثير الشرب ، ولكنه لم يكن سكيراً ، أما قصة رذائله فأكبر الظن أنها افتراء عليه (١٧) ، ويقول تاستس إن معظم من كانوا حوله من الأصدقاء فى كاپرى كانوا من اليونان الذين لا يمتازون بشيء إلا بالأدب (١٨) . وظل وهو فى عزلته يصرف شئون الإمبراطورية تصرفاً حازماً حكماً ، إلا أنه كان يبلغ آراءه ورغباته إلى الموظفين وإلى مجلس الشيوخ على لسان سيجانوس Sejanus . وإذا كان المجلس يخشاه خشية متزايدة ، أو يخشى سيجانوس أو الحرس العسكرى فقد كان يقبل رغبات الإمبراطور ، ويرى أنها أوامر واجبة الطاعة . وبذلك استحوالت الزعامة إلى ملكية تحت سلطان الرجل الذى عرض أن يعيد الجمهورية ، ومن غير أن يحدث أى تغيير فى دستور البلاد ، ومن غير أن يبدو من تيبريوس نفسه أى دليل واضح على عدم الإخلاص .

وانتهز سيجانوس الفرصة التى أتاحت له فنفى عدداً كبيراً من أعدائه بعد اتهامه بإياهم بتهم ينطبق عليها « قانون الخيانة أو » « قانون الجلالة » حسب اسمه

(*) المصاب بداء الخنازير وهو داء من أعراضه انتفاخ الغدد فى أجزاء مختلفة من الجسم وخاصة فى العنق . (المترجم)

اللاتيني . ولم يتدخل الإمبراطور المتعب في هذا الأمر . وإذا كان لنا أن نصدق ما يقوله سوتنيوس فإن تييريوس نفسه قد ارتكب كثيراً من أعمال القسوة (١٩) ، ويقول تاستس - وهو ممن لا يعتمد على أقوالهم - إنه طلب تنفيذ عقوبة الإعدام في بيبوس سينيوس Poppaeus Sabinus بحجة أن عيونه قد سمعه وهو يأتمر بالحكومة (٢٠) . وماتت ليثيا بعد سنة من ذلك الوقت (٢٧) . حزينة وحيدة في بيت زوجها السابق ؛ ولم يحضر تييريوس جنازتها ، ولم يكن قد رآها بعد أن غادر رومة إلا مرة واحدة . ونحور سجانوس بموتها مما عساه أن تفرضه عليه « أم بلادها » من قيود ، فأفزع تييريوس بأن أجريينا وابنها نرون كانت لهما يد في مؤامرة سينيوس ، فنفت الأم إلى بندتيريا Pandateria ونفى الابن إلى جزيرة بنتيا Pontia حيث قتل نفسه بعد ذلك بزمان وجيز .

وإذ كان سجانوس قد كسب كل شيء إلا عرش البلاد فقد أخذ يعمل جاهداً للوصول إليه . وكان قد أغضبه خطاب كتبه تييريوس إلى مجلس الشيوخ يرشح فيه جيوس ابن أجريينا ليكون زعيماً من بعده ، فدبر مؤامرة لاغتيال الإمبراطور عام (٣١) . ونجا الإمبراطور بفضل أنطونيا أم جرمنكوس إذ خاطرت بحياتها لتبعث إليه تحذره من الخطر الذي يهدده ؛ ولم يكن الزعيم الشيخ قد فقد عزيمته بعد فعين في السر رئيساً جديداً للحرس ، وأمر بالقبض على سجانوس ، واتهمه بالخيانة أمام مجلس الشيوخ . ولم يكن هذا المحاس في يوم من الأيام أكثر استجابة لرغبات الأباطرة منه في هذه المرة ، فقد أدان سجانوس من فوره ، ونفذ فيه حكم الإعدام خنقاً في الليلة نفسها . وأعقبت ذلك فترة من حكم الإرهاب تولى قيادتها أحياناً شيوخ أضمر سجانوس بمصالحهم ، أو آذى أقاربهم أو أصدقاءهم ، وأحياناً أخرى تولاها تييريوس نفسه . ودفعه الخوف والغضب ، اللذان استوليا عليه بعد أن زال عن عينيهِ ما كان يغشاهما من خداع ، إلى صورة جنونية من الانتقام . وفي هذه الفترة قتل كل إنسان ذي خطر عاؤن سجانوس

أو كانت له يد في تنفيذ أغراضه ، ولم تنج من القتل ابنته الصغرى نفسها ؛
وإذ كان القانون يحرم قتل العذارى فقد فضت بكارتها قبل خنقها ؛
وانتحرت مطلقة أبكاتا Apicata ، ولكنها أرسلت قبل انتحارها خطاباً إلى
تيبيريوس تبلغه فيه أن ليثلا Livilla ابنة أنطونيا قد اشتركت مع سجانوس
في تسميم زوجها دروس ابن الإمبراطور ، فما كان من تيبيريوس إلا أن
أمر بمحاكمة ليثلا ، ولكنها امتنعت عن الطعام حتى ماتت . وبعد سنتين
من ذلك الوقت (٣٣) انتحرت أجريينا في منفاها كما امتنع عن الطعام ابن
آخر من أبنائها ، كان قد حكم عليه بالسجن ، وظل ممتنعاً عنه حتى مات .

وعاشر تيبيريوس ستة أعوام بعد سقوط سجانوس ، وأكبر الظن
أنه أصيب وقتئذ بخبال في عقله ، وبغير هذا الافتراض لا نستطيع أن نفسر
ما يعزى إليه من أعمال القسوة التي لا يصدقها عقل . فنحن نسمع أنه
كان في ذلك الوقت يؤيد تهم الخيانة العظمى التي توجه إلى الناس بدل
أن يعارض فيها ، كما كان يفعل من قبل ، حتى بلغ مجموع من أدينوا
بتلك التهمة في حكمه ثلاثة وستين شخصاً ، وتوسل إلى مجلس الشيوخ
أن يعمل على حماية « شيخ وحيد طاعن في السن » . وفي عام ٣٧ غادر
كاپري بعد تسع سنين من السجن الاختياري ، وطاف ببعض مدن كپانيا .
وبينا كان يستريح في بيت لوكلس الخلوى في ميسنوم انتابته نوبة . إنعماء
وخيل إلى من حوله أنه قضى نحبه . والتفت بطانته من فورها حول جايوس
الذى سيصبح في ظنها إمبراطوراً بعد قليل ، ولكنهم روعوا حين رأوا
تيبيريوس يفيق من نوبته . ثم أنجاهم من هذه الورطة صديق لهم جميعاً
بأن كتم أنفاسه بوسادة (٣٧) (٢١) .

ويصفه ممسن Mommsen بقوله إنه كان « أقدر حاكم شهدته
الإمبراطورية » (٢٢) . وقد حلت به في حياته كل الكوارث التي يمكن أن
تحل بإنسان إلا القليل النادر منها ، وحتى بعد وفاته لم ينج من قلم تاسيتس .

فصل ثانى

جايوس

راحفل الشعب بموت الإمبراطور الشيخ بهتافه : « تيبيريوس إلى نهر التير » ورحب بإقرار مجلس الشيوخ تنصيب جايوس قيصر جرمنكوس خليفة له . وكانت أجريينا قد ولدت جايوس وهى ترافق جرمنكوس فى حروبه عند الحدود الشمالية ، فنشأ بين الجند ، ولبس لباسهم ، ولقبوه تدليلا له بلقب كالجيولا Caligula أو الحذاء الصغير أخذا من الحذاء النصفي Caliga الذى كان يحتديه الجيش . فلما جلس على العرش أعلن أنه سيسير على المبادئ التى كان يسير عليها أغسطس فى سياسته ، وأنه سيعاون مع مجلس الشيوخ فى جميع الأمور . ووزع على المواطنين التسعين مليون سسترس التى أوصى لهم بها تيبيريوس وليثيا وأضاف إليها ثلثمائة سسترس لكل واحد من المائتى ألف الذين يأخذون جبواً من الدولة . وأعاد إلى الجمعية حق اختيار كبار الحكام ، ووعد بتخفيض الضرائب وإقامة الألعاب الكبرى ، وأرجع ضحايا تيبيريوس المنفيين ، وجاء برماد أمه إلى رومة مصحوباً بمظاهر التقوى والتكريم . ولاح أنه سيكون على النقيض من سلفه فى كل شىء ، فقد كان متلافاً للمال ، مرحاً ، رحيماً ، ولم يمس على اعتلائه العرش ثلاثة أشهر حتى قرب الناس للآلهة مائة وستين ألفاً من الضحايا شكراً لها على أن وهبتها زعيماً فاتناً محسناً (٢٣) .

وكان الشعب قد نسى حسبه ونسبه فقد كانت جدته لأبيه ابنة أنطونيوس وكانت جدته لأمه ابنة أغسطس ، وقد تجددت فى دمه الحرب التى ثار عجاجها من قبل بين أنطونيوس وأكتافيان وانتصر فيها أنطونيوس . وكان كالجيولا يفخر بمهارته فى المبارزة ، والمجالة ، وركوب العربات ، ولكنه

« كانت تثابه نوبات الصرع » ، ويكاد في بعض الأحيان « يعجز عن المشي أو التفكير » (٢٤) . وكان يختنى أسفل سريره إذا سمع هزيم الرعد ، ويفر مذعوراً إذا شاهد اللهب فوق بركان إتنا ؛ وكان مصاباً بالأرق يطوف به ليلاً في جنبات قصره الواسع يصبح طالباً لطلوع الفجر . وكان طويل القامة ، ضخيم الجسم ، كثيف الشعر ، إذا استثنينا رأسه الأصلع . وكان له صدغان منخفضان ، وعينان غائرتان ، تنفر الناس منه ، ويسر هو من ذلك النفور . وكان « يمثل بوجهه أمام المرأة كل المناظر الخيفة » (٢٥) . وكان قد أحسن تعليمه في صباه ، فكان خطيباً مفوهاً ، حاد الذكاء ، فكهاً لا يراعى في فكاهته احتشاماً ولا قانوناً . وقد افتتن بحب التمثيل فأعان كثيرين من الممثلين ، وكان هو نفسه يمثل ويرقص سراً . وكان إذا رغب أن يشهده النظارة دعا زعماء مجلس الشيوخ متظاهراً بأنه يدعوهم إلى اجتماع خطير ، ثم يعرض أمامهم رقصه (٢٦) . ولو أنه أتاحت له حياة هادئة يعمل فيها عملاً يتحمل تبعته لحاز أن يهدئ ذلك من أعصابه ، ولكن سم السلطة ذهب بعقله ، ذلك أن صحة العقل ، كالحكم ، تحتاج إلى ضوابط وموازن ، وما من أحد من بني الإنسان يستطيع أن يكون قادراً على كل شيء وأن يكون في نفس الوقت سليم العقل . ولما أسدت إليه جדותه أنطونيا بعض النصيح أنها بقوله : « اذكرى أن في مقدورى أن أفعل أى شيء بأى إنسان » . وذكر لضيوفه في إحدى الولائم أن في وسعه أن يقتلهم كلهم وهم متكئون في مقاعدهم ؛ وكان وهو يحتضن زوجته أو عشيقته يقول لها ضاحكاً : « سيطيح هذا الرأس الجميل بكلمة تخرج من فمى » (٢٧) .

وسرعان ما أخذ الزعيم الشاب يصدر الأوامر إلى مجلس الشيوخ ويطلب إليه الخضوع لهذه الأوامر ، بعد أن كان يظهر له أعظم الاحترام ، فصار يسمح

للشيوخ أن يقبلوا قدميه تعظيماً له وتبجيلاً ؛ ثم يتقبل الشكر منهم على تشریفه إياهم بهذا التقبيل (٢٨) . وكان شديد الإعجاب بمصر وأساليبها ، وأدخل كثيراً من هذه الأساليب إلى رومة ، وكان يتوق إلى أن يعبد على أنه إله كما كان يعبد الفراعنة ملوك مصر الأقدمون ، وجعل دين إيزيس أحد الأديان الرسمية في الدولة ، ولم ينس أن جده الأكبر كان يعترم ضم إقليم البحر الأبيض المتوسط تحت سلطان دولة ملكية شرقية ، فأخذ هو أيضاً يفكر في نقل عاصمة ملكه إلى الإسكندرية ، ولم يحل بينه وبين تنفيذ قصده إلا ارتياحه في ذكاء أهلها . ويصفه سوتونيوس بأنه كان يقضى وقته « فيما تعودده من فصاحة أخواته كلهن » (٢٩) ، فقد بدا له أن هذه عادة من أحسن العادات المصرية القديمة . ولما مرض أوصى بأن تكون أخته دروزلا Drusilla وريثة عرشه من بعده ، فلما تزوجت أرغمها على أن تطلق زوجها وأخذ « يعاملها كأنها زوجته الشرعية » (٣٠) . وكان يرسل إلى غيرها من النساء اللاتي كان يحبهن رسائل باسم أزواجهن يبلغهن فيها نبأ طلاقهن ، ثم يدعوهم إلى معانقته ، فلم توجد امرأة ذات مكانة إلا دعاها إليه . على أن هذه الصلات كلها مضافاً إليها صلات أخرى بينه وبين كلا الجنسين لم تمنعه أن يتزوج أربع مرات . وحضر مرة زفاف ليفيا أريستلا Livia Orestilla وكيوس بيزو Caius Piso ، فما كان منه إلا أن أخذ العروس إلى بيته ، وتزوجها ثم طلقها بعد بضعة أيام . وسمع أن لوليا بولينا Lolliia Paulina بارعة الجمال ، فاستدعاها إليه ، وطلقها من زوجها ، وأمرها ألا تكون لها من ذلك اليوم علاقة ما بأى رجل . وكانت زوجته الرابعة سيزونيا Caesonia حاملاً من زوجها حين تزوج بها ، ولم تكن صغيرة السن أو جميلة ولكنه أحبها وأخلص لها الحب . وكانت شئون الحكم في هذا العهد الإمبراطورى من الأمور التي لا يعبأ بها وفي وسعه أن يتركها لغيره من أصحاب العقول الصغيرة . وقد راجع كاجليولا السجل المحتوى على أسماء رجال الأعمال مراجعة تدل على

مقدرة فائقة ، ورفى خير هؤلاء الرجال أعضاء في مجلس الشيوخ . ولكن إسرافه لم يلبث أن أفرغ خزانة الدولة من الأموال التي ملأها بها تيبيريوس ، فبددها تبديداً منقطع النظر ؛ من ذلك أنه لم يكن يستحم بالماء بل بالعمود ، وقد أنفق على إحدى الولا ثم عشرة ملايين سسترس^(٣١) ، وبني قوارب عظيمة للنزهة ذات عمد وشاد أبهاء للمآدب ، وحمامات ، وحدائق ، وأشجار فاخرة ، مطعمة في مؤخرها بالجواهر . وأمر مهندسية أن يقيموا على خليج Baiae جسراً مستنداً إلى عدد من القوارب بلغ من كثرته أن عز الطعام في رومة لعدم وجود السفن لنقل الحبوب . ولما تم بناء الجسر أقيم احتفال عظيم ، وأضيء مكان الاحتفال بالأضواء الغامرة على الطريقة الحديثة ، وأخذ الناس يقصفون ويطربون ويشربون ، حتى انقلبت بهم القوارب وغرق منهم كثيرون . وكان من عادته أن ينثر من قصر يوليا النقود الذهبية والفضية على الشعب من تحته ، ثم يراقبهم في مرح وسرور وهم يتنازعون نزاعاً قاتلاً على اختطاف هذه النقود . وبلغ من حبه للعصبة الخضراء في سباق الخيل أن منح سائق إحدى العربات مليوني سسترس ، وأن بني اصطبلا من الرخام ومزوداً من العاج لجواد السباق انستاتس Incitatus ، ودعاه إلى وليمة واقترح أن يعينه قنصلاً .

وأراد أن يجمع المال اللازم لعبته وشهوته التي لم تنقطع طوال حياته فأرجع العادة القديمة ، عادة تقديم الهدايا إلى الإمبراطور ؛ وكان يتسلم هذه الهدايا بيده ، وهو جالس في شرفة قصره ، من كل من يقدمها إليه ؛ ويشجع المواطنين على أن يذكره في وصاياهم ويجعلوه وارثاً لهم ، وفرض الضرائب على كل شيء : على كل طعام يباع ، وعلى كل الإجراءات القضائية ، وفرض ١٢ ٪ على أجور المحامين . ويؤكد سوتونيوس أنه فرض « على مكاسب العاهرات » ضريبة « تعادل مقدار ما تناله الواحدة منهن نظير عناقتها مرة ، وقرر القانون أن تظل من كانت يوماً ما عاهراً خاضعة لهذه الضريبة وإن تزوجت^(٣٢) .

وكان الأغنياء في أيامه يهتمون بالخيانة ويحكم عليهم بالإعدام لتصادر أموالهم لصالح الخزنة العامة . وكان هونفسه يبيع المجالدين والأرقاء بالمزاد العلني ، ويرغم أشراف البلاد على حضور هذا المزاد والاشتراك فيه ؛ وكان الواحد منهم إذا غفا فسر إغفائه بأنه عطاء ، حتى إذا استيقظ وجد نفسه قد كسب ثلاثة عشر مجالداً وخسر تسعة ملايين سترس^(٣٣) ، وكان يرغم الشيوخ والفرسان على أن يجالداهم أيضاً في المجلات. ودبرت بعد ثلاث سنين مؤامرة للقضاء على هذا العبث المذل ، ولكن كالجيو لا كشف سر المؤامرة ، وانتقم لنفسه بأن فرض على البلاد عهداً من الإرهاب زاده وحشية حبه الجنوني للأذى ، فكان يأمر الجلادين بأن يقتلوا الضحايا بإثخانهم بالجراح الصغيرة الكثيرة حتى يشعروا بأنهم يموتون^(٣٤) . وإذا كان لنا أن نصدق ديوكاسيوس فإنه أرغم أنطونيا جدته التقية على أن تقتل نفسها^(٣٥) . ويقول سوتونيوس إنه لما قل "ما يلزمه من اللحم لإطعام الوحوش التي كان يستخدمها في الألعاب أمر أن يقدم « جميع الصلع » المساجين طعاماً لهذه الوحوش لأن في ذلك الخير كل الخير للناس ، وإنه أمر أن يكوى جميع رجال الطبقات العليا بالحديد المحمى وأن يحكم عليهم بالعمل في المناجم ، وأن يلقوا للحيوانات الضارية ، أو يحبسوا في أقفاص حديدية ثم تنشر أجسامهم نصفين بالمنشير^(٣٦) . تلك قصص ليس في وسعنا أن ننفيها أو نؤيدها ونحن نوردها هنا على أنها من الروايات التي كان الناس يتناقلونها . وكل ما نستطيع أن نقوله نحن بشأنها أن سوتونيوس كان مؤرخاً ثرثاراً مولعاً باغتيال الناس ، وأن الشيخ تاستس كان يكره الأباطرة ، وأن ديوكاسيوس كتب تاريخه بعد مائتي عام من حكم كالجيو لا^(٣٧) . وأصدق من هذه القصص في رأينا ما يروى من أن كالجيو لا أشعل نار الحرب بين الزعامة والفلسفة بنفيه كريناس سكندس Carrinas Secundus وإصدار حكم الإعدام على اثنين آخرين من المعلمين ، وأدرج اسم الشاب سنكا بين أسماء المحكوم بإعدامهم ، ثم أنجاه من الموت مرضه واعتقاد الإمبراطور أنه

سيفضى نخبه دون حاجة إلى تجريح جسمه . ونجا كلوديوس عم كالجيو لا لأنه كان أو تظاهر بكونه أبله حقيراً غلبت عليه شهوة قراءة الكتب .

وآخر ما لجأ إليه كالجيو لا من العبث أن أعلن أنه إله معبود لا يقل شأناً عن جوبيتر نفسه ، وحطمت رؤوس التماثيل الشهيرة المقامة بالخوف وغيره من الأرباب ، ووضعت في مكانها رؤوس للإمبراطور . وكان يسره أن يجلس في هيكل كاسترو بلكس Castor and Pollux ويتلقى عبادة الناس . وكان يحلوه في بعض الأحيان أن يتحدث إلى تماثيل من تماثيل جوبيتر ، وكان هذا الحديث في الغالب تأنيباً للإله ، وقد استطاع بحيلة من الحيل أن يجيب عن قصف الرعد ووميض البرق كلما قصف الأول وأومض الثاني (٣٨) . وأقام هيكلًا لعبادته ، وعين له جماعة من الكهنة ، وأمه بطائفة مختارة من الضحايا ، وعين جواده المحبوب كاهناً من بين كهنته .

وادعى أن إلهة القمر قد نزلت إليه وعانقته ، وسأل فيتليوس Vitellius ألم يرها بعينه ؟ فكان جواب تابعه الحكيم « لا ، إن أمثالك من الآلهة هم وحدهم الذين يرى بعضهم بعضاً (٣٩) . ولكن الناس لم تتخذهم هذه السمخافات ؛ من ذلك أن إسكافاً غليلاً رأى كالجيو لا متخفياً في صورة جوبيتر ، وسئل عن رأيه في الإمبراطور فقال : « مخادع كبير » وعلم بذلك كالجيو لا ولكنه لم يعاقب الرجل على هذه الشجاعة السارة (٤٠) .

وما كاد هذا الإله يبلغ التاسعة والعشرين من عمره حتى أضحي شيخاً منهوك القوى من طول الإفراط ، ولعله أصيب ببعض الأمراض السرية ، وحتى كان له رأس صغير نصف أصلع فوق جسم مسترخ بدين ، ووجه كالح ، وعينان غائرتان ، ونظرات خبيثة تنم عن الغدر والخيانة . ووافته المنية على غفلة ، وكانت منيته على يد الحرس البريتوري الذي طالما ابتاع معونته بالهدايا . وذلك أن ضابطاً من ضباط الحرس يدعى كاسيوس كثيراً

Cassius Chaerea أهانه كالجيو لا مراراً كثيرة بالألفاظ البذيئة التي كان يبلغها إليه كل يوم لتكون بمثابة سر الليل وجواز المرور ؛ فقتله سراً في أحد حمرات الملهى (٤١) . ولما ذاع الخبر في المدينة تردد أهلها في تصديقه ، وظنوا أنه حيلة من حيل الإمبراطور الخبيث يريد بها أن يعرف أى الناس يبتهج بموته . وأراد مغتالوه ألا يتركوا الناس في شكهم فقتلوا زوجته الأخيرة ؛ وحطموا رأس ابنته بدقه في أحد الجدران . ويقول ديون كالجيو لا عرف في ذلك اليوم أنه ليس إلهاً (٤١) .

الفصل الثالث

كلوديوس

ترك كالجولا الإمبراطورية والأخطار تتهددها من كل ناحية :
فالحزنة خاوية ، ومجلس الشيوخ قد اضمحل وضعف شأنه ، والشعب
غاضب ناثر ، ومورتانيا Moretania ناثرة ، وبلاد اليهود قد امتشقت
الحسام لأنه أصر على أن يوضع تمثاله ليعبد في هيكل أورشليم ، ولم يكن
أحد يعرف أين يوجد الحاكم القدير الخليق بأن يواجه هذه المشاكل . ولكن
حدث أن عثر الحرس البريتورى على كلوديوس الظاهر البلاءة محتبئاً في
أحد الأركان ، فنادوا به إمبراطوراً . وخشى مجلس الشيوخ صولة الجند ،
ولعل هذا الاختيار قد انجاء من موقف لم يكن يحمد ، وسره أن يتعامل مع
إنسان متحذلق عديم الأذى بدل أن يتعامل مع رجل مجنون مستهتر لا يعبا
بشيء . ولهذا أيد الحرس في اختياره وارتقى تيبيريوس كلوديوس قيصر
أغسطس جرمينكوس عرش الإمبراطورية في تردد وخشية .

وكلوديوس هذا ابن انطونيا ودروسس وأخو جرمينكوس وليقلا ،
وحفيد أكتافيا وأنطونيوس ، وليقيا وتيبيريوس كلوديوس نيرون .
وكان مولده في لجدنوم Lugdunum (ليون الحالية) في السنة العاشرة قبل
الميلاد ، وكان وقت أن اختير إمبراطوراً في الخمسين من عمره ، طويل
القامة ممتلئ الجسم ، ذا شعر أبيض ووجه بشوش ، ولكن شلل الأطفال
وغديره من الأمراض قد أضعفت بنيته . وكانت ساقاه رفيفتان
لا تكادان تقويان على حمله ، فكان يحجل في مشيته ، وكان رأسه
يتأرجح فوق كتفيه . وكان مغرمًا بالخمر الجيد والطعام الشهى ،
وكان يشكو داء الرثية ، ويتمتم قليلاً إذا تحدث ، وإذا ضحك رفع صوته

إلى حد لا يليق بالباطرة . ويقول عنه شائوه القساة إنه كان إذا غضب خرج الزبد من فمه وسال المخاط من أنفه » (٤٣) . وقد قام على تربيته النساء والأرقاء المحررون ، فنشأ هيباً حساساً ، وهما صفتان قلما تصلحان للحكام ، ولم تكده تسنح له الفرص للتدرب على ممارسة شئون الحكم . وكان أقرباؤه يرونه إنساناً مريضاً ضعيف العقل ؛ وكانت أمه التي ورثت عن أكتافها رقتها وظرفها تسميه « الهولة التي لم يكتمل خلقها » ، وكانت إذا أرادت أن تعبر إنساناً بشدة البلاهة وصفته بأنه : « أشد بلاهة من ابني كلوديوس » . وإذا كان محترماً من جميع الناس فقد عاش خاملاً مغموراً آمناً لذلك على نفسه ، يقضى وقته بين الميسر والكتب والشراب ؛ وتفقه في اللغة وفي العاديات ، وكان ضليعاً في الفنون « القديمة » ، والدين ، والعلوم الطبيعية ، والفلسفة ، والقانون . وقد كتب تاريخاً لإتروريا ، وقرطاجنة ، ورومة ، ورسالة في الرد ، وأخرى في حروف الهجاء ، وملهاة يونانية ، وترجمة لحياته . وكان العلماء والفلاسفة يرسلونه ويهدون إليه مؤلفاتهم ، وينقل عنه بلنى الأكبر ويعده من الثقات الذين يعتمد عليهم . وقد علم الناس وهو إمبراطور كيف يعالجون عض الأفاعى ، وهذا مخاوف الشعب الخرافية بأن تنبأ بكسوف الشمس في يوم ميلاده وفسر لهم سبب هذا الكسوف . وكان يحسن الكلام باللغة اليونانية ، وكتب عدداً من مؤلفاته بهذه اللغة ؛ وكان حسن النية ، ولعله كان صادقاً حين قال في مجلس الشيوخ إنه كان يتظاهر بالغبوة لينجو من الموت .

وكان أول أعماله وهو إمبراطور أن منح كل جندي من جنود الحرس الذين رفعوه على العرش خمسة عشر ألف سسترس . وكان كالجيولا قد وهبهم من قبل هبات من هذا النوع ولكنه لم يهبها لتكون ثمناً صريحاً لعرش الإمبراطورية . واعترف كلوديوس وقتئذ بسلطان الجيش وسيادته في الوقت الذي أبلغ فيه مرة أخرى حق الجمعية في اختيار كبار الحكام . وكان أكثر حكمة وكرماً من سلفه ، فوضع حداً للاتهام بالخيانة ، وأطلق (٩ - ج ٢ - مجلد ٢)

سراح من سجنوا من قبل بمقتضى هذا الاتهام ، وأعاد جميع المنفيين إلى أوطانهم ، ورد الأموال المصادرة إلى أصحابها ، وألغى الضرائب التي فرضها جايوس . لكنه أمر بإعدام قتلة كالجيو لا ، وحجته في هذا أن الخطر كل الخطر في التغاضي عن قتلة الأباطرة . وحرم عادة السجود للإمبراطور ، وأعلن في صراحة أنه لا يريد أن يتخذ إلهاً يعبد . وحذا حذو أغسطس في إصلاح المعابد ودفعه شغفه بالآثار القديمة إلى السعى لبعث الدين القديم . وانكب بجد وإخلاص على العناية بالشئون العامة ، وبلغ من عنايته بها أن كان « يطوف بمن يبيعون السلع ويؤجرون المباني ، ليقوم كل ما يعتقد أن فيه ضرراً بمصالح الشعب »^(٤٤) . ولكنه وإن جرى أغسطس في اعتداله خرج عن تحفظ أغسطس وحذره إلى سياسة قيصر الجريئة المتشعبة ، فسعى إلى إصلاح أداة الحكم والقانون ، وأنشأ المباني والخدمات العامة ، وأعلى من شأن الولايات ، ومنح الحقوق الانتخابية لغالة وفتح بريطانيا وصبغها بالصبغة الرومانية . وقد أدهش الناس جميعاً حين أظهر أنه ذو خلق وإرادة ، وليس ذا علم وذكاء فحسب . ولم يكن أقل ثقة من قيصر وأغسطس بأن كبار الحكام في الأقاليم قليلو العدد ناقصو المرات ، وأن مجلس الشيوخ يمنعه كبرياؤه ونزقه من الاضطلاع بمهام الإدارة البلدية والإمبراطورية المعقدة المتنوعة ؛ من أجل هذا كان يعظم المجلس فترك له سلطات كثيرة ، ومظاهر شرف وكرامة أكثر من هذه السلطات ؛ أما شئون الحكم الحقيقية فكان يضطلع بها بنفسه يعاونه مجلس يعين هو أعضائه ، وهيئة من الموظفين العموميين نظمها تدريباً واختار أفرادها ، كما اختارهم قيصر وأغسطس وتيبيريوس ، من أرقاء بيت الإمبراطور المحررين ؛ واستخدم في الأعمال الكتابية والواجبات الصغرى أرقاء « عموميين » . وكان على رأس هذه الإدارة البيروقراطية أربعة وزراء : وزير دولة (« للمواصلات » ab epistulis) ، ووزير مالية (« للحسابات » a rationibus) ، ووزير آخر (« للمتمسكات a libellis ») ، ونائب عمومي (« للقضايا القانونية » a cognitionibus) . وتولى الثلاثة

المناصب الأولى ثلاثة من أقدر الأرقاء المحررين - نارسس Narcissus ، وپلاس Pallas ، وكالستس Callistus . وكان ارتقاؤهم إلى هذه المناصب ذات الثراء والجاه إيداناً بارتفاع شأن طبقة المحررين إلى أعلى الدرجات ، وهو ارتقاء كان يسير في مجراه منذ قرون عدة ، وبلغ في عهد كلوديوس هذه الدرجة الرفيعة . ولما احتج الأشراف على وضع السلطة في أيدي هؤلاء العصاميين الحديثي النعمة كان جواب كلوديوس أن أعاد منصب الرقيب ، وأن اختير هو ليشغل هذا المنصب ، وأن أعاد النظر في سجل الأشخاص الذين يختار منهم أعضاء المجلس ، فحاش منه أسماء كبار المعارضين لسياسته ، وأضاف إليه أعضاء جدداً من الفرسان ومن أهل الولايات .

ولما تهيأت له هذه الأداة الإدارية وضع لنفسه منهاجاً واسعاً من المنشآت العامة والإصلاحات ، فأصلح نظام المرافعات أمام المحاكم وفرض عقوبات على تأخير القضايا ، وجلس على منصة القضاء ساعات طوالاً كل أسبوع ، وحرم تعذيب أى واحد من المواطنين . وأراد أن يقي مدينة رومة غائلة الفيضانات الخربة التي أصبحت تهددها وقتئذ أكثر من ذي قبل لأن سفوح الأبنين أخذت تجرد من الأشجار ، فأمر بحفر مجرى إضافي في الجزء الأدنى من نهر التيبر . ولكي يعجل باستيراد الحبوب إلى إيطاليا أمر بإنشاء مرفأً جديد بالقرب من أستيا Ostia ، وأقام فيه مخازن ، وأحواضاً ، ورصيفين عظيمين لتقليل حدة أمواج البحر ، وحفر قناة توصل الميناء بنهر التيبر في نقطة بعيدة عن مصبه الذي يسده الغرين . وأتم بناء قناة « كلوديوس » التي بدأها كالجيو لا لنقل الماء العذب إلى رومة ، وشاد قناة أخرى ، وكانت كليهما من الأعمال الضخمة المشهورة بجمال منظرها وبعقودها الشائخة . ولما رأى أن أراضي المرسين Marsians تتحول في بعض فصول السنة إلى مناقع حين تفيض بحيرة فوستس ، خصص جانباً من أموال الدولة تؤدى منه أجور ٣٠٠٠٠ ر. عامل مدة أحد عشر عاماً

ليحفروا تخففاً طوله ثلاثة أميال يصل البحيرة بنهر سريرز Ciris مختقراً بعض الجبال . وقبل أن تنطلق مياه البحيرة في هذا النفق أجرى فوق مياه البحيرة معركة بحرية صورية بين أسطولين عليهما تسعة عشر ألفاً من المحرمين الذين أدانتهم المحاكم ، وشهدا خلائق اجتمعوا من كافة أنحاء إيطاليا فوق التلال المشرفة على البحيرة . وحيث هذه الجموع الإمبراطور بالعبارة التاريخية المأثورة : « مرحباً بقيصر ! نحن الذين نوشك أن نموت نحييك Ave Caesar ! morituri salutamus te »^(٤٥) .

وازدهرت أحوال الولايات في عهده كما ازدهرت في عهد أغسطس ، وعاقب الموظفين على سوء استخدام سلطة وظائفهم إلا في حالة واحدة هي حالة فلكنس المدعى العمومي في بلاد اليهود ، وذلك لأن پلاس Pallas شقيق الشخص الذى نم على القديس پولس أخفى جرائمه عن الإمبراطور ، وكان يهتم بكل صغيرة وكبيرة من أعمال الولايات . وتمتاز مراسيمه التي عثر عليها في كافة أنحاء الإمبراطورية بالإسهاب والتكرار ، ولكنها تكشف عن عقلية وعن إرادة منصرفتين إلى تحقيق الصالح العام . وقد بذل جهده لإصلاح وسائل المواصلات والنقل ، وحماية المسافرين من اعتداء اللصوص وقطاع الطريق ، وفي خفض ما تتكلفه الهيئات من نفقات الوظائف العامة المنشأة لخدمتها . وكان يرغب كما يرغب قيصر في رفع شأن الولايات حتى تعادل إيطاليا نفسها وحتى تكون كلها وحدات متساوية في مجموعة الأمم الرومانية ، فنفذ ما كان يعتزمه قيصر من منح حقوق المواطنة الرومانية لبلاد غالة الجنوبية ، ولو استطاع أن ينفذ رغباته لمنح هذا الحق جميع الرجال الأحرار في الإمبراطورية^(٤٦) . ولقد كشفت في مدينة ليوم عام ١٥٢٤ لوحة برنزية احتفظت لنا بجزء من الخطبة الطويلة الكثيرة الاستطراد التي ألقى بها مجلس الشيوخ بأن يقبل في عضويته وفي المناصب الإمبراطورية أولئك الغالين الذين منحوا حق المواطنة الرومانية ، ولم يسمح في الوقت نفسه بأن يضعف الجيش أو يعتدى على حدود الدولة ، فظل الجيش عاملاً

قائماً بمهمته ومستعداً على الدوام للقيام بها ، ونشأ في أيامه قواد عظام من أمثال كربولا Carbula ، وفسپازيان Vespasian ، وپولينس Paulinus ، وتكونوا بفضل اختياره وتشجيعه . وقرر كذلك أن يتم مشروعات قيصر فغزا بريطانيا في عام ٤٣ وفتحها ، وعاد منها إلى رومة بعد أن غاب عنها ستة أشهر ، ولما أقيم له احتفال بالنصر بعد عودته خالف جميع السوابق بأن عفا عن كركتكوس Caractacus ملكها الأسير . وسخر أهل رومة من عمل إمبراطورهم العجيب ولكنهم أحبوه ، ولما أن راجت مرة من المرات في أثناء غيابه عن العاصمة ، شائعة كاذبة بأن الإمبراطور قد قتل ، عمت المدينة موجة من الحزن لم يسع مجلس الشيوخ معها إلا أن يؤكد للناس تأكيداً رسمياً بأن الإمبراطور لم يصب بسوء ، وأنه سيعود قريباً إلى رومة .

لكنه سقط من هذا العلو الشاهق لأنه أقام نظاماً للحكم أكثر تعقيداً مما يستطيع الإشراف عليه بنفسه ، ولأن عبيده المحررين وأفراد أسرته أساءوا استغلال لطفه وعطفه . لقد أصلحت البيروقراطية التي أنشأها أحوال الإدارة ، ولكنها فتحت فيها آلاف الثغرات للرشا والفساد ، وكان نارسس وبلاس من أعظم رجال السلطة التنفيذية الذين يرون أن مرتباتهم أقل من كفايتهم ، فكانا يستعيزان عن هذا الفرق ببيع المناصب واغتصاب الرشا بالتهديد ، وتوجيه التهم الكاذبة إلى من يريدون مصادرة ضياعهم من الأثرياء . وكانت نتيجة ذلك أن أصبحا أغنى الناس جميعاً في التاريخ القديم كله فكان نارسس يمتلك ٤٠٠.٠٠٠.٠٠٠ سترس (٨٦.٠٠٠.٠٠٠ ريال أمريكي) وكان بلاس يشكو البؤس لأنه لم يكن له إلا ٣٠٠.٠٠٠.٠٠٠ فقط (٤٧) . ولما شكوا كلوديوس من وجود عجز في خزانة الإمبراطورية ، قال الثرثارون الرومان إن في وسعه أن ينال كفايته من المال وفوق كفايته منه إذا أشرك معه في الحكم عبيده المحررين (٤٨) . وروعت هذه السلطات العظيمة والأموال المكدسة الأسر الشريفة القديمة التي أضحت وقتئذ فقيرة

بالقياس إلى هؤلاء العصامين ، وكانت تتلظى غيظا حين تضطر إلى رجاء العبيد السابقين أن يسمحوا لها بأن تتحدث إلى الإمبراطور .

أما كلوديوس فقد كان منهمكا في العمل ، يكتب إلى الموظفين والعلماء ، ويعد المراسيم والخطب ، ويؤدى حاجات زوجته . ذلك رجل كان خليقاً به أن يعيش عيشة الرهبان ، وأن يحصن نفسه من الحب ، لأن زوجاته كن سيباً في القضاء عليه ، كما كانت سياسته في منزله أقل نجاحاً من سياسته الخارجية . وقد تزوج كما تزوج كالجيو لا أربع مرات ، فأما زوجته الأولى فماتت في يوم زفافها ، وأما الثانية والثالثة فقد طلقهما ؛ ولما كان في الثامنة والأربعين من عمره تزوج فليريا مسالينا وهي فتاة في السادسة عشرة ، لم تكن بارعة الجمال . فقد كان رأسها مستوياً ، ووجهها متورداً ، وصدرها قبيح الشكل^(٤٩) . ولكن المرأة ليست في حاجة إلى الجمال لكي تكون زانية ، ولما أن اعتلى كلوديوس عرش الإمبراطورية تخلقت بأخلاق نساء الملوك ، وادعت لنفسها حقوقهن ، فكانت ترافقه في مواكب نصره ، وعملت على أن تحتفل بعيد ميلادها في سائر أنحاء الإمبراطورية . ثم أحبت الراقص منستر Mnesrer ، ولما صد عنها طلبت إلى زوجها أن يأمره بأن يكون أكثر إطاعة لرجائها ؛ وأجابها كلوديوس إلى ما طلبت ، وخضع الراقص إليها استجابة لدواعي الوطنية . وابتهجت مسالينا بنجاحها في خطتها التي لم تكلفها إلا أقل العناء ، واتبعتها مع غيره من الرجال ، فأما الذين لم تنجح معهم هذه الخطة وظلوا على صدورهم فقد اتهمهم الموظفون الخاضعون لسلطانها بجرائم اخترعوها من عندهم اختراعاً ، فصودرت أملاكهم وحرموا من حريتهم ومن حياتهم نفسها في بعض الأحيان^(٥٠) .

ولعل الإمبراطور كان يسمح بهذا العبث وتلك الأعمال الشاذة ليضمن لنفسه هو الآخر حرية الاستمتاع بما يريد من الملاذ ، « فقد كان مفرطاً في شهواته

النسائية» كما يقول سوتونيوس ، ثم يضيف عليه بعدئذ هذه الميزة العجيبة التي يفضل بها غيره من الناس فيقول : « وكان مبرءاً من الرذائل غير الطبيعية »^(٥١) ويقول ديو : إن مسالينا « كانت تقدم إليه بعض الفتيات ذوات الجمال الجذاب ليضاجعهن »^(٥٢) . وإذ كانت الإمبراطورة في حاجة إلى المال تستعين به على عيشها واستهتارها فقد كانت تبيع المناصب ، والتوصيات ، وعقود الأعمال العامة . ونقل المؤرخون عن چوثنال أنها كانت تدخل المواخير متخفية ، وتستقبل كل من يدخلها ، وتأخذ منهم كل ما يقدمون لها من الأجور وهي منشرحة الصدر راضية . وأكبر الظن أن هذه القصة منقولة عن المذكرات الضائعة التي كتبتها أجريينا الصغرى التي خلفت مسالينا وكانت من ألد أعدائها . ويروى تاستس أنه « بينما كان كلوديوس يقضي وقته كله في تصريف شئون منصب الرقيب الذي كان يتولاه »^(٥٣) - والذي يشمل فيما يشمله من الواجبات رفع مستوى أخلاق الرومان - كانت مسالينا « تطلق العنان لحبها » ، وبلغ من استهتارها آخر الأمر أن تزوجت رسمياً من شاب وسيم يدعى كيوس سيليوس Caius Silius حين كان زوجها غائباً في أسبيا ، وأن تزوجت به « في احتفال مهيب صحبته كل المراسيم المعتادة »^(٥٤) . وأبلغ نارسس النبأ إلى الإمبراطور عن طريق سراريه^(٥٥) ، وحذره من مؤامرة تدبر لاغتياله وإجلاس سيليوس مكانه على العرش . فعجل كلوديوس بالعودة إلى رومة ، واستدعى الحرس البريتورى ، وأمر بذبح سيليوس وغيره من عشاق مسالينا ثم آوى إلى حجراته محطم الأعصاب منهوك القوى . أما الإمبراطورة فقد أخفت نفسها في حداثق لوكلس التي كانت قد صادرتها لتتخذها مسرحاً للهوها وملذاتها . وبعث إليها كلوديوس برسالة يدعوها فيها إلى الحضور للدفاع عن نفسها . وخشى نارسس أن يصفح عنها الإمبراطور ويصب جام غضبه عليه هو فأرسل إليها بعض الجند وأمرهم بقتلها ، فوجدوها وحدها مع أمها ، وقتلها بعضهم بضربة واحدة وترك جثتها بين ذراعى

أمها^(٥٨). وقال كلوديوس لحرسه البريتورى إنهم فى حل من دمه إذا تزوج مرة أخرى ولم يرد ذكر مسالينا على لسانه من تلك الساعة^(*).

ولكن لم تمض سنة على زوعده هذا حتى كان يتردد بين الزواج من لوليا پولينا Lollia Paulina أو من أجريينا الصغرى . فأما لوليا زوجة كالجيو لا السابقة فكانت ذات ثروة طائلة ، ويقال إنها كانت فى بعض الأحيان تتحلى بجواهر تبلغ قيمتها أربعين مليون سسترس^(٥٩) ، ولعل كلوديوس كان يعجب بما لها أكثر من إعجابه بذوقها ، وأما أجريينا فكانت ابنة أجريينا الكبرى من جرمنكوس . وكانت هى الأخرى يجرى فى عروقتها دم أكتافيان وأنطونيوس اللذين ماتا عدوين . وقد ورثت عن أمها جمالها ، وكفايتها ، وقوة عزميتها وحبها للانتقام حبا لا يجد منه شىء من وخز الضمير . وكانت قد تزلت مرتين ، ورزقت من زوجها الأول أكنيوس دوميتيوس أهينوباربس Cnoeus Domitius Ahenobarbus ابنا نيرون ، وكان كل همها طول حياتها أن يرتقى ابنها هذا عرش الإمبراطورية . وأما زوجها الثانى كىوس كرسپس Caius Crispus الذى تقول الشائعات إنهما قتلاه بالسّم فقد ورثت عنه الثروة الطائلة التى استخدمتها للوصول إلى أغراضها . وكان هدفها أن تزوج كلوديوس ، وأن تتخلص بوسيلة ما من ابنه برتنكس ، وأن تجعل نيرون بعد أن يتبناه كلوديوس وارث العرش من بعده . ولم يعقها عن تنفيذ قصدها أنها ابنة أخت كلوديوس ، بل أتاح لها هذه الصلة فرصاً ثمينة للاتصال بالحاكم الشيخ اتصالاً أثار فيه عواطف ليست من قبيل عواطف الحال نحو ابنة أخته . ولم يكن منه إلا أن وقف فجأة أمام مجلس الشيوخ وطلب إليه أن يأمره بالزواج

(*) وقد حاول فريرو^(٥٦) Ferrero ، وبيورى^(٥٧) Bury أن يفسرا زواج مسالينا من رجلين تفسيراً يبرره ، ولكن تاستس يؤكد القصة « التى يؤكدتها الكتاب المعاصرون كما يؤكدها رجال موقرون كبار كانوا يعيشون فى ذلك الوقت ، وكانوا على علم بأحواله كلها »^(٥٨)

مرة أخرى لخير الدولة ؛ ووافق المجلس على طلبه ، وسخر منه رجال الحرس البريتورى ، ووصلت أجربينا إلى العرش (٤٥) .

وكانت واثقة في الثانية والثلاثين من عمرها ، أما كلوديوس فكان في السابعة والخمسين ؛ وكانت قواه آخذة في الانحلال ، أما هي فكانت في عنفوان قوتها ، وتغلبت عليه بكل ما وهبت من سحر وفطنة ، فأقنعت به بأن يتبنى نيرون وأن يزوج الشاب البالغ من العمر ستة عشر عاماً بابنته أكتافيا وهي فتاة في الثالثة عشرة من عمرها (٥٣) . ولما تم لها هذا أخذت تزيد من سلطانها السياسى عاماً بعد عام ، حتى استطاعت في آخر الأمر أن تجلس معه على سرير الملك ، ثم استدعت الفيلسوف سنكا من حيث كان منفياً بأمر كلوديوس ، وعينه مدرساً خاصاً لابنها (٤٩) ، وأفلحت في تعيين صديقها بروس Burrus رئيساً للحرس البريتورى .

فلما استحوزت على السلطان بهذه الطريقة حكمت البلاد حكماً قوياً خليقاً بالرجال ، وساد النظام والاقتصاد في بيت الإمبراطور ؛ ولو أنها لم تطبق العنان بلحشعها وحرصها على المال وجبها للانتقام لكان حكمها خيراً لرومة ورحمة بها ، لكنها أطلقت العنان لهذا الجشع فأمرت بقتل لوليا بولينا لأن كلوديوس نطق عفواً في لحظة من اللحظات بكلمة أشار فيها إلى رشاقة لوليا وهي إشارة لاتعفو عنها قط زوجة . ثم أمرت بدس السم لماركس سنانس Marcus Silanus لخوفها أن يعينه كلوديوس وارثاً له من بعده ، واثمرت مع پلاس ونارسس ، وبذلك قضى ملك المال ، الذى لم يكن وفاؤه يقل عن ثلوث يده ، بقية حياته في السجن . وكان الإمبراطور قد أضعفه اعتلال صحته ، وجهوده الفنية ، ومغامراته النسائية ، فترك پلاس وأجربينا يروعان البلاد بحكم إرهابي آخر . فكان الناس يهابون وينفون أو يقتلون لأن الخزانة خلت من المال الذى أنفق في الأعمال العامة والألعاب وأضحت في حاجة إلى أن تملأ بالأموال المصادرة . وكانت نتيجة هذا أن خمسة وثلاثين من الشيوخ وثلثمائة من الفرسان حكم عليهم بالإعدام في

الثلاثة عشر عاما التي حكمها كلوديوس . وقد يكون لبعض هذه الأحكام ما يبررها لأن من نفذت فيهم دبروا المؤامرات أو ارتكبوا الجرائم ، وإن كنا لانستطيع أن نقرر هذا واثقين . ولقد ادعى نيرون فيما بعد أنه فحص عن جميع أوراق كلوديوس ، وأنه تبين من ذلك الفحص أن الامبراطور نفسه أمر بأن يحاكم كل واحد ممن سيقوا أمام القضاء (٦٠) .

وتنبه كلوديوس إلى ما كانت تفعله أجريينا بعد زواجه بها ، فاعزم أن يضع حدا لسلطانها ، وأن يفسد عليها ما دبرته لنيرون ، فيعين برتنكس وارثا للملك من بعده ، ولكن أجريينا كانت أقوى منه عزما وأقل منه إصغاء لصوت الضمير ، فلما علمت نية الإمبراطور جازفت بكل شيء ، فأطعمت كلوديوس فطيراً ساماً قضى عليه بعد آلام مبرحة دامت اثنتي عشرة ساعة دون أن يستطيع النطق بكلمة واحد (٥٤) . ولما ألهه مجلس الشيوخ ، وكان نيرون قد اعتلى العرش ، قال إنه لا يشك في أن الفطير هو طعام الآلهة ، لأن كلوديوس أصبح بعد أن أكله إلهاً يعبد (٦١) .

الفصل الرابع

نبرون

ينتمى نبرون من جهة أبيه إلى أسرة الدوميتيين الأهينوياريين Domitii Ahenobarbi ، وقد لقبوا بهذا اللقب لأن رجال هذه الأسرة كانت لهم حتى شبيهة في لونها بلون البرنز . وقد اشتهروا في رومة مدى خمسمائة عام بقدرتهم وجراتهم ، وغطرستهم ، وشجاعتهم ، وقسوة قلوبهم . وكان جد نبرون لأبيه مولعاً بالألعاب وبالمسرح ، وكان يسوق عربة في السباق ، وينفق الكثير من الأموال على الوحوش والمجتلدات ، وقد اضطر أغسطس إلى تأنيبه لقسوته الوحشية في معاملة موظفيه وأرقائه . وقد تزوج بأنطونيا ابنة أنطونيوس وأكتافيا . وزاد ابنه أكنيوس دوميتيوس من شهرة الأسرة بانهماكه في الفسق ، ومضاجعة المحارم ، والوحشية والخيانة . وقد تزوج في عام ٢٨ م بأجربينا الثانية ولم تكن وقتئذ تزيد على الثالثة عشرة من عمرها ، وإذا كان على علم بآباء زوجته وآبائه فقد اعتقد : « أن لا خير مطلقاً يمكن أن يؤدي إليه قراننا » (٦٢) . وقد أطلقا على ابنهما الوحيد اسم لوسيوس Lucius وأضافا إليه لقب نبرون ، ومعناه في اللغة السبينية : القوى الشجاع .

وكان أهم من علموه هما كرمون Chaeremon الروافي الذي علمه اللغة اليونانية ، وسنكا الذي علمه الأدب والأخلاق ولكنه لم يعلمه الفلسفة ؛ ذلك أن أجربينا منعتهم من تعلم الفلسفة لزعمها أنها تجعل نبرون غير صالح لتولي عرش الإمبراطورية (٦٣) . وما من شك في أن نتيجة هذا التحريم تشهد بفضل الفلسفة . وقد شك سنكا ، كما يشكو كثير من الأساتذة ، من أن الأم كانت تفسد عليه عمله بتدخلها فيه ، فقد كان الغلام يهرول إليها كلما أنبه مدرسه ، ولم يكن يشك في أنها ستعذو عليه وتدله . وقد حاول

سنكا أن ينشئه على حب التواضع ، ودمائة الخلق ، والبساطة ، والتقشف ، والصبر على الشدائد ؛ وإذا كان قد حرم عليه أن يفصل له القول في عقائد الفلاسفة وجدهم ، فلا أقلّ من أن يهتدى إليه الرسائل البليغة التي كان يؤلفها ، ويأمل أن يقرأها تلميذه في يوم من الأيام . وكان الأمير الشاب طالباً مجتهداً ، وكان في وسعه أن يكتب شعراً لا بأس به ، وأن يخاطب في مجلس الشيوخ بالرفقة والأدب اللذين كان يخاطب بهما أستاذه نفسه . ولما مات كلوديوس لم تجد أجربينا صعوبة ما في تثبيته على العرش ، وخاصة بعد أن ضمن له بروس تأييد الحرس بكامل قوّته .

وكافأ نيرون الجند مكافأة مجزية ووهب كل مواطن أربعائة سترس ، وألقى في تأبين سلفه خطبة أثنى عليه فيها ثناء جماً ، كتبها له سنكا^(٦٤) . وهو الذى نشر بعد قليل بغير توقيع هجاء مقذعاً في الإمبراطور المتوفى قال فيه إنه طرد من أولمپس . وقدم نيرون مظاهر الخضوع المعتادة إلى مجلس الشيوخ ، واعتذر في أدب وتواضع عن صغر سنه ، وأعلن أنه لن يحتفظ بشيء من السلطات التي كان الزعيم يتمتع بها حتى ذلك الوقت عدا قيادة الحيوش - وهو اختيار عملي يشعر بذكاء تلميذ الفيلسوف . والراجح أنه كان مخلصاً في وعده - لأن نيرون وفى به بأمانة مدى خمسة أعوام^(٦٥) - وهي الخمسة الأعوام النيرونية Quinquennium Neronis التي كان تراچان يراها خير السنين في تاريخ الحكومة الإمبراطورية^(٦٦) . ولما اقترح مجلس الشيوخ أن تقام تماثيل من الذهب والفضة تكريماً له ، رفض الإمبراطور الذى لم يتجاوز السابعة عشرة من عمره هذا العرض . ولما اتهم رجالان بأنهما يفضلان عليه برتنكس أمر أن يلغى هذا الاتهام ، وتعهده أمام مجلس الشيوخ أن يتمسك طوال حكمه بفضيلة الرحمة التي كان سنكا وقتئذ يمجدها في إحدى رسائله المسماة De Clementia (الرحمة) ولما طلب إليه مرة أن يوقع وثيقة بإدانة أخذ المجرمين قال في حسرة

« ليتنى لم أتعلم قط الكتابة! » وقد خفض الضرائب الباهظة أو ألغاهما إلغاء تاماً ، وخصص معاشات سنوية للمتازين من الشيوخ الذين أحنى عليهم الدهر . وإذا كان يعرف أن عقله لم ينضج بعد ، فقد سمح لأجربينا أن تدبر له شئونه ، فكانت تستقبل السفراء ، وأمرت أن تنقش صورتها على نقود الإمبراطورية إلى جانب صورته . وارتاع سنكا وبروس لتدخل الأم في شئون الحكم فاتفقا على أن يضربا على وتر كبرياء نيرون لينالا لأنفسهما حق القيام بمهام الحكم . واستشاطت الأم غضباً فأعلنت أن برتنكس الوارث الشرعى للعرش ، وأنذرت ولدها بأنها ستسقطه بنفس الوسائل القوية التى استخدمتها فى رفعه . ورد نيرون على هذا التهديد بأن أمر بدس السم لبرتنكس فما كان من أجربينا إلا أن آوت إلى قصرها الصغير وكتبت فيه مذكراتها ، وهى آخر سهم فى كائناتها ، وطعنت فيها على جميع أعدائها وأعداء أمها ، واغترف منها تاستس وسوتنيوس ذلك التيار الجارف من المثالب والأعمال الوحشية التى صوراً بها النواحي السوداء من صور تيبيريوس وكلوديوس ونيرون .

وعم الرخاء الإمبراطورية ، وصلحت أحوالها الداخلية والخارجية ، بفضل إرشاد الفيلسوف الأول وقوة النظام الإدارى الذى كانت تساس به شئونها . فوضعت على الحدود حراسة قوية ، وطهرت البحر الأسود من القراصنة ، وأعاد كريولا أرمينية إلى حظيرة الإمبراطورية بأن بسط عليها الحماية الرومانية ، ووقعت برثيا معاهدة صلح دامت خمسين عاماً ، وقلت الرشوة فى دور القضاء وفى الولايات ، وأصلحت أحوال الموظفين فى دواوين الحكومة ، وصرفت الشئون المالية بالاقتصاد والحكمة ، واقترح نيرون - ولعل ذلك كان بإيعاز من سنكا - ذلك الاقتراح البعيد الأثر القاضى بإلغاء جميع الضرائب غير المقررة ، وخاصة الرسوم الجمركية التى كانت تجبى عند الحدود وفى الثغور ، حتى تكون التجارة حرة فى جميع أنحاء الإمبراطورية . غير أن مجلس الشيوخ لم يوافق على

هذا الاقتراح ، متأثراً في ذلك بنفوذ نقابة الجباة . وتدل هذه الهزيمة على أن الزعامة كانت لا تزال تلزم حدود سلطتها الدستورية .

وأراد سنكا وبروس أن يمنعا نيرون من التدخل في شئون الدولة ففكراه ينهك في ملذاته الجنسية كما يهوى . وفي ذلك يقول تاستس : « لم يكن ينتظر من الأباطرة أن يحيا حياة التقشف وكبح الشهوات في الوقت الذي كانت فيه الرذيلة تستهوى جميع طبقات الناس » ولم تكن العقائد الدينية تشجع نيرون على أن يراعى جانب الفضيلة ؛ ذلك أن القدر الضئيل الذي ناله من الفلسفة قد حرر عقله من قيود الدين دون أن ينضج حكمته . « فقد كان يزدرى جميع أنواع العبادات » كما يقول سوتنيوس . « ويسلح على صورة الإلهة - سيبيل - التي كان يحفلها أعظم الإجلال » (٦٨) . وكان نهماً مفرطاً في الطعام ، غريب الأطوار والشهوات ، ينفق على الولائم بغير حساب ، حتى كانت أزهار الولاية وحدها تكلفه أربعة ملايين سسترس (٦٩) . وكان يقول في هذا إن البخلاء وحدهم هم الذين يحسبون ما ينفقون . وكان يعجب بكيوس بترونيوس Caius Petronius ويحسده لأن هذا الشريف المثرى علمه طرقاً جديدة للجمع بين الفضيلة والذوق السليم . ويقول تاستس في فقرة مأثورة يصف فيها المثل الأعلى للأبيقورية إن بترونيوس « كان يقضى أيامه في النوم ولياليه في العمل ، والمرح واللهو . وكان الخمول شهوته وطريقه إلى الشهرة ، وكان ينجز بحب اللذات والراحة المترفة ما ينجزه غيره بالقوة والجد . ولم يكن كغيره من الناس الذين يجهرون بأنهم يعرفون كيف تكون المتعة . الاجتماعية ، ثم يبددون في ذلك أموالهم ، بل كان يحيا حياة كثرة النفقة ولكنها خالية من التبذير ، فكان أبقوريا ولكنه غير مسرف ، يطلق العنان لشهواته ولكنه يستمتع بها في تجمل وحكمة . وهو شهوانى متعلم رقيق الحاشية ، حديثه مرح ممتع لطيف ، يخلب لب من يستمع له بشيء من عدم الاكتراث اللطيف الباعث على السرور . وكان أكثر ما يبعث السرور في حديثه أنه ينساب

انسياً طبيعياً غير متكلف من مزاجه الصريح . ولقد أظهر وهو وال على
بيثينيا ، كما أظهر وهو قنصل ، أن قوة العقل ودمائة الخلق قد تجتمعان
معاً في شخص واحد ، وذلك رغم ما كان يتصف به من دقة : وأخذه
الأمور في أسر وإهمال . . . وكان يعود من أعماله الرسمية إلى مألوف حياة
اللذة والمتعة ، مولعاً بالرزيلة أو بالملاذ التي تقترب من حدود الرذيلة ،
وكان نيرون وعصبته مولعين بحسن النوق والرشاقة فكانوا لذلك يتخذونه
الحكم في كل ما يتصل بهما ، ولم يكن شيء بديعاً ، كما لم يكن شيء
ساراً أو نادراً إلا إذا أراد هو أن يكون (٧٠) .

ولم يبلغ نيرون من الرقة مبلغاً يصل به إلى هذه الأيقورية الفنية ،
بل كان يتخفى ويزور المواخير ، ويطوف بالشوارع ، ويتردد على الحانات
بالليل في صحبة أمثاله من رفاق السوء يسطون على الحوانيت ويسيثون إلى
النساء ، ويفسقون بالغلان ، ويجردون من يقابلون مما معهم ، ويضربونهم
ويقتلونهم (٧١) وحدث أن شيخاً لجأ إلى القوة في رد اعتداء الإمبراطور
عليه فأرغم بعد قليل على أن يقتل نفسه . وحاول سنكا أن يوجه شبق
الإمبراطور نحو معتوقة تدعى كلوديا أكتي Claudia Acte ، فلما تبين له
أن أكتي ودية له وفاء تعجز بسببه عن الاحتفاظ بحبه استبدل بها امرأة
بارعة في كل فنون العشق تدعى پوبيا ساينا Poppea Sabina وكانت پوبيا
تنتمي إلى أسرة عريقة ذات ثروة طائلة ، يقول عنها تاستس إنها « كان لها
نصيب موفور من كل شيء إلا الشرف » . وكانت من النساء اللواتي يقضين
النهار كله في تزيين أنفسهن ، ولا يحين قط إلا حين يرغبن في الحياة . وحدث
أن افتخر زوجها بإجلالها أمام نيرون ، فما كان من الإمبراطور إلا أن عينه والياً
على لوز تانيا Lusitania (البرتغال) وضرب حصاراً على پوبيا ، ولكنها أبت
أن تكون عشيقة له ، وقبلت أن تزوجه إذا طلق أكتافيا .

وكانت أكتافيا قد صبرت على مساوئ نيرون صبر الكرام ، وحافظت

على تواضعها وعفتها وسط تيار الدعارة الجارف التي اضطرت أن تحيا في
 غمرته من يوم مولدها ، ومما يذكر بالفضل لأجربينا أنها ضحكت بحياتها
 في الدفاع عن أكتافيا ضد بوبيا ، فلم تترك وسيلة تثني بها الإمبراطور
 عن طلاق أكتافيا إلا لجأت إليها ، وبلغ من أمرها أن عرضت محاسنها
 على ولدها ، وقاومتها بوبيا مقاومة شديدة وتغلبت عليها ، ولجأت في
 كفاحها إلى نزق الشباب ، فعبثت نيرون بأنه يخشى والدته ، وأقنعته
 بأن أجربينا كانت تأتمر به لتسقطه ، وما زالت به حتى رضى في ساعة
 من ساعات جنون الشهوة أن يقتل المرأة التي حملته في بطنها وأعطته نصف
 العالم . وقد فكر أولا في أن يقتلها مسمومة ، ولكنها كانت قد حصنت
 نفسها من السم بما تعودته من الأدوية المضادة له . ثم حاول أن يقتلها
 غرقاً ولكنها أنجحت نفسها بالسباحة من السفينة التي تحطمت بتدبير الإمبراطور ،
 وطاردها رجاله إلى دارها ، فلما قبضوا عليها خلعت ثيابها وقالت لهم :
 « ادفعوا سيوفكم في رحى » واحتاج قتلها إلى عدة طعنات ، ولما رأى
 الإمبراطور جثتها العارية كان كل ما قاله : « لم أكن أعرف أن لى أما
 يمثل هذا الجمال » (٧٢) . ويقال إن سنكلا لم تكن له يد في هذه المؤامرة ،
 ولكن أسوأ ما خط في تاريخ الفلسفة وأدعاه للأسى هو تلك السطور التي
 تشرح كيف كتب الفيلسوف الرسالة التي وجهها نيرون إلى مجلس الشيوخ
 يقول فيها إن أجربينا كانت تأتمر بالزعيم ، فلما افتضح أمرها انتحرت (٧٣) .
 وقبل مجلس الشيوخ هذا التفسير في سرور ظاهر ، وأقبل أعضاؤه مجتمعين
 لينثوا نيرون لما أن عاد إلى رومة ، وحمدوا للأكلة أن كالأته بعنايتها
 وأنجته من كل سوء .

وإن المرء ليصعب عليه أن يصدق أن هذا الإنسان الذي قتل أمه شاب في
 الثانية والعشرين من عمره ، مغرم بالشعر والموسيقى والفنون الجميلة ، والتمثيل
 والألعاب الرياضية ؛ وأنه كان يعجب باليونان لمبارياتهم التي تنمى فيهم القوة
 الجسمية والمهارة الفنية ، وأنه عمل على إدخال هذه المباريات في رومة فأقام في

عام ٥٩ ألعاب الشباب Iudi iuvenales ، وأنشأ في السنة التالية الألعاب النيرونية Neronia على نمط الاحتفال الذي كان يقام كل أربع سنين في أولمبيا ، ويشمل سباقا للخيل ، ومباريات في الألعاب الرياضية ، وفي « الموسيقى » - ويدخل فيها الخطابة والشعر ، وبني لذلك مدرجاً كبيراً وملعباً رياضياً وحاماً عاماً فخماً ، وأنه يمارس الحركات الرياضية بمهارة فائقة ، كما كان مولعاً بسوق العربات ، وأنه اعتزم أخيراً أن يشترك هو نفسه في المباريات . لكنها هي الحقيقة ، وقد بدا لعقله المولع بكل ما هو يوناني أن هذا العمل لاغبار عليه ، بل كان يعتقد أنه يتفق مع أحسن التقاليد اليونانية . أما سكنا فكان يرى أن هذا سخف أيما سخف ، وحاول أن يقصر هذا العرض الإمبراطوري على من يضمهم ميدان خاص ، ولكن نيرون تغلب عليه ودعا الجماهير للشهيد ألعابه ، فأقبلت عليه وحيته تحية حماسية حارة .

ولكن أهم ما كان يرغب فيه هذا المخلوق الغريب بحق هو أن يكون فنناً عظيماً . ذلك أنه ، وقد استحوذ على كل سلطة ، كان يتوق إلى الاستحواذ على كل ضروب الكمال والتهذيب . ومما يذكر له مقروناً بالثناء أنه جد في دراسة فنون النقش ، والتصوير ، والنحت ، والموسيقى ، والشعر (٧٤) . ولجأ في تحسين صوته إلى وسيلة غريبة فكان « يستلق على ظهره ، ويضع لوحاً من الرصاص على صدره ، ويفرغ أمعائه بمحقن أو بالقيء ، ويمتنع عن أكل الفاكهة وعن كل طعام يضر بالصوت » (٧٥) . وكان في بعض الأيام يقصر طعامه على الثوم وزيت الزيتون يتخذهما وسيلة للغرض نفسه . ودعا ذات ليلة أكابر الشيوخ إلى قصره وعرض عليهم أرغناً مائياً جديداً ، وأخذ يشرح لهم نظريته وتركيبه (٧٦) . وقد بلغ من إعجابه بالنغمات التي كان يضربها ترپنوس Terpnos على العود وافتتانه بها أن كان يقضى معه بعض الليالي بأكملها يتعلم العزف على هذه الآلة . وكان يجمع الفنانين والشعراء حوله ، ويعقد المباريات بينه وبينهم في قصره ، ويفاضل بين

(١٠ - ج ٢ - مجلد ٣)

صوره وصورهم ، ويستمتع إلى أشعارهم ويقرأ عليهم شعره . وكان ينخدع بشنائهم ، ولما أن أنبأه أحد المنجمين بأنه سيفقد عرشه ، أجابه ضاحكاً بأنه في هذه الحال لن يكتسب قوته من فنه . وكان يحلم أنه في يوم من الأيام سيعزف على ملأ من الناس على الأرغن المائي والناي ، وينفخ في المزامير ، ثم يظهر على المسرح راقصاً وممثلاً لأدوار في مسرحية ترنس Turnus لفرجيل . وفي عام ٥٩ أقام حفلة موسيقية شبه عمومية عزف فيها على العود citharoedus في حديقته الواقعة على نهر التiber . وظل خمس سنين لا ينفذ ما يتوق له نفسه من إظهار مهارته في جمع حاشد ، ثم نفذ هذا العزم في نابلي آخر الأمر . وسيطرت الروح اليونانية على هذا الحفل ، وعفا الناس عن تقصيره ، وأدركوا ما يرمى إليه . وازدهمت قاعة الاحتفال بالمستمعين ازدحاماً حال بينه وبين إجادة العرض ، وقد بلغ من شدة الازدحام أن تهدمت القاعة عقب خروج النظارة منها . وشجع هذا النجاح الإمبراطور الشاب فظهر في ملهى يمي العظيم في رومة (٦٥) يغنى ويضرب على العود . وأنشد في هذه المرة عدة قصائد لعلها كانت من قوله هو نفسه (*) . وقد بقيت أبيات من هذه ، وهي تدل على مقدرة في القريض لا بأس بها . وكتب من أغانيه الكثيرة ملحمة طويلة عن طروادة (جعل بطلها باريس Paris) ، ثم شرع يكتب ملحمة أطول منها عن رومة . ولم يكفه هذا التنوع في مواهبه فظهر على المسرح ممثلاً دور أوديب Oedipus ، وهرقل ، وألكميون ، بل إنه مثل أيضاً دور أرسيتز قاتل أمه . واغتنبت النظارة إذ شاهدوا إمبراطوراً يعنى بتسليةهم ويركع على المسرح أمامهم ويطلب إليهم أن يصفقوا له حسب مألوف عاداتهم . وتلقف الشعب الأغاني التي كان ينشدها نيرون وأخذ يرددها في الحانات والطرقات ، وانتشر

(*) يقول سوتونيوس إنه شاهد المخطوطات الملكية مكتوبة ومصصححة بخط نيرون

تحمسه للموسيقى والغناء بين جميع الطبقات ، وازدادت بذلك محبة الناس له ، وكان أخلق بها أن تنقص .

وارتاع مجلس الشيوخ من هذه المظاهر أكثر مما ارتاع من كل ما كان يدور من اللغط عما يحدث في القصر من فجور ومن علاقات جنسية شاذة ، وأجاب نيرون عن مخاوف الشيوخ بقوله إن العادة التي كان يجري عليها اليونان وهي قصر المباريات الرياضية والفنية على طبقة المواطنين كانت أفضل مما اعتاده الرومان وهو تركها للأرقاء ؛ وأن من الواجب ألا تتخذ المباريات صورة قتل المجرمين قتلاً بطيئاً ؛ وأعلن الشاب المجرم أنه لن يسمح ما دام حياً بأن يستمر القتال في المختلد حتى يموت المختلدون (٧٨) . وأراد أن يعيد التقاليد اليونانية إلى سابق عهدها ، وأن يمجّد أعماله هو في المباريات العامة ، فأقنع بعض الشيوخ أن يشتركوا فيها - أو لعله أرغهم على هذا الاشتراك - ممثلين ، وموسيقين ، ورياضيين ، ومصارعين وسائق عربات . وأظهر بعض الأشراف أمثال ثراسي پيتس *Thrasea Paetus* نفورهم من هذه الأساليب ، فكانوا يعتمدون الغياب من مجلس الشيوخ كلما جاء نيرون ليخطب فيه ، وندد به بعضهم مثل هلفيديوس برسكس *Helvidius Priscus* تنديداً عنيفاً في المنتديات الأرستقراطية التي أضحت الملجأ الوحيد لحرية الرأي ؛ وأخذ الفلاسفة الرواقيون في رومة يتحدثون بجهرة عن هذا الأبيقوري الخبيث الجالس على العرش . ودبرت المؤامرات لخلعه ، ولكن عيونه كشفوا أمرها ، فكان جوابه كجواب أسلافه ، وهو التورط في عهد من الإرهاب الشديد ، فأعيد قانون الحيانة (٦٢) ، ووجهت التهم إلى كل من كان موتهم مرغوباً فيه من الناحية الثقافية أو المالية بسبب مقاومتهم أو ثرائهم . ذلك أن نيزون كان قد أفقر خزانة الدولة كما أفقرها كالجيو لا من قبله بإسرافه وهباته وألعابه ، وجهر بعزمه على مصادرة جميع ضياع المواطنين الذين لا يوصون للإمبراطور بعد وفاتهم إلا بمبالغ قليلة ، ثم جرد كثيراً من الهياكل من نذورها ، وصهر ما كان

فيها من تماثيل ذهبية وفضية ؛ ولما أن احتج سنكا على هذه الأعمال وانتقد سلوكه وشعره - وكان غضب الإمبراطور على نقد شعره أشد من غضبه على نقد سلوكه - أقاله نيرون من منصبه في البلاط (٦٢) ، وقضى الفيلسوف الشيخ الثلاث السنين الباقية من حياته في عزلة عن العالم في بيته ، وكان يورس قد مات قبل إقالة سنكا ببضعة شهور .

وأحاط نيرون بعدئذ نفسه بطائفة جديدة من القراء ، معظمهم من قراء السوء ذوى الغلظة والفظاظة ، فأصبح تجلينس ، رئيس شرطة المدينة ، مستشاره الأول ، ويسر للزعيم كل سبيل للملذات . وفي عام ٦٢ طلق نيرون أكتافيا بحجة أنها عقيم ، ولم يمض على طلاقها اثنا عشر يوماً حتى تزوج بوبيا ؛ واحتج الشعب على هذا العمل احتجاجاً صامتاً بتحطيم التماثيل التي أقامها نيرون لبوبيا وتوزيع تماثيل أكتافيا بالزهور . وغضبت بوبيا من ذلك العمل وأقنعت حبيبها أن أكتافيا تعزم الزواج مرة أخرى ، وأن مؤامرة قدبر لخلعه وإحلال زوج أكتافيا الجديد محله . وإذا كان لنا أن نصدق ما يقوله تاسيتس فإن نيرون دعا أنسييتس Anicetus قاتل أجريينا وطلب إليه أن يعترف بأنه ارتكب الفحشاء مع أكتافيا ، وبتهمها بأنها شريكة في مؤامرة لاغتيال الزعيم . ومثل أنسييتس الدور الذي أمر بتمثيله ، ونفى إلى سردينية حيث قضى بقية حياته ينعم بالثروة والراحة ؛ أما أكتافيا فقد نفيت إلى بندتيريا Pandateria ، ولكنها لم يكده يمضى على مجيئها إليها إلا بضعة أيام حتى أقبل عليها وكلاء الإمبراطور يريدون اغتيالها . ولم تكن وقتئذ قد تجاوزت الثانية والعشرين من عمرها ، ولم تكن تعتقد أن الحياة يليق أن تختتم هذه الخاتمة العاجلة ، وبخاصة إذا كانت حياة فتاة مثلها لم ترتكب قط ذنباً . ودافعت عن نفسها أمام قاتليها وقالت لهم إنها لم تعد إلا لأخت نيرون ، وإنها عاجزة عن الإساءة إليه ، ولكنهم قطعوا رأسها وجاءوا به إلى بوبيا يطلبون إليها مكافأتهم على عملهم هذا . ولما أبلغ الشيوخ أن أكتافيا قد توفيت شكروا

للآلهة مرة أخرى أن قد حفظوا الإمبراطور وأنجوه من سوء (٧٩) .
 وكان نيرون وقتئذٍ إلهاً من أولئك الآلهة . ذلك أن أحد القناصل
 المنتخبين اقترح بعد موت أجريپينا أن يقام هيكل « لنيرون المألّه » . ولما أن
 ولدت له يوپيا في عام ٦٣ ابنة توفيت بعد مولدها بقليل أعلن المجلس
 ربوبية هذه الطفلة ، ولما أن أقبل تيريداتس Tiridates ليتلقى من نيرون
 تاج أرمينية خر راکعاً أمام الإمبراطور وعبدته بوصفه الإله متراس
 Mithras ، ولما أن شاد نيرون بيته الذهبي أقام أمامه تمثالا ضخماً ارتفاعه
 مائة وعشرون قدماً ، في أعلاه رأس شبيه برأسه ، تحيط به هالة من أشعة
 شمسية دلالة على أنه هو فيبس أيلو Phoebus Apollo . هذا ما كان
 يتصوره أما حقيقته فإنه وهو في الخامسة والعشرين من عمره كان إنساناً
 فاسداً ، منتفخ البطن ، رفيع الأطراف ، ضعيفها ، ضخم الوجه ، مجعد
 الجلد ، أصفر الشعر ملتويه ، عسلى العينين كلتيهما .
 وكان ، وهو كما يزعم إله وفنان ، يضايقه ما في القصور التي ورثها
 من عيوب ، ولذلك صمم على بناء قصر جديد لنفسه . ولكن تل البلاطين
 كان مزدحماً بالقصور وكان في أسفل المضمار الأكبر من ناحية ، والسوق
 الكبرى من ناحية أخرى ، والأكواخ القذرة الحقيمة من بقية النواحي ،
 وكان يحزنه أن يرى رومة قد نشأت على غير نظام موضوع ، بدل أن
 تخطط تخطيطاً علمياً كالإسكندرية وأنطاكية ، ولذلك كان يحلم بأن يعيد
 بناءها من جديد ، وأن يكون هو منشئها الثاني ، وأن يسميها نيروبوليس
 (مدينة نيرون) .

وحدث في اليوم الثامن عشر من شهر يوليو عام ٦٤ أن شبت النار في
 المضمار الأكبر ، وانتشرت انتشاراً سريعاً ، وظلت مشتعلة تسعة أيام حتى
 التهمت ثلثي المدينة . وكان نيرون غائباً في أنتيوم Antium حين شبت النار ،
 فلما وصله النبأ أسرع بالعودة إلى رومة فبلغها في الوقت الذي استطاع فيه
 أن يرى القصور القائمة على تل البلاطين تلتهمها النيران . وكان البناء المعروف

بالدومس ترنستوريا (بيت المرور) الذى أقامه منذ زمن قريب ليربط به قصره بمحديقة ماسيناس ، كان هذا البناء من أوائل ما تهدم من الأبنية ، ونجت أبنية السوق والكنائس من الحريق كما نجت أيضا الأحياء الواقعة في شرق نهر التبر . أما سائر أجزاء المدينة ، فقد دمر فيها ما لا يحصى من البيوت والهياكل والخطوط النفيسة والتحف الفنية . وهلك آلاف من السكان بين أنقاض المباني المتهدمة في الشوارع المزدهمة ، وهام مئات الآلاف على وجوههم في الطرقات أثناء الليل لا يجدون لهم مأوى يبيتون فيه وقد ذهب الرعب بعقولهم ، وهم يستمعون إلى الشائعات القائلة بأن نيرون هو الذى أمر بإشعال النار في المدينة ، وبأنه ينشر المواد الحارقة فيها ليجدد ما نجا منها ، وبأنه يرقبها من برج ماسيناس وهو يندش على نغمة القيثارة ما كتبه من الشعر عن نهب طروادة(*) . وقد قام بجهود كبيرة في قيادة المحاولات التى بذلت لحصر النيران أو التغلب عليها ، وإغاثة المنكوبين ، وأمر بأن تفتح جميع أبواب المباني العامة والحدائق الإمبراطورية ليلجأ إليها المعدمون ، وأقام مدينة من الخيام في ميدان المريخ ، وأمر بالاستيلاء على الطعام من الإقليم المجاور للمدينة* ، ووضع الخطط الكفلية بإطعام الأهلين (٨٠) . وصبر على ما وجهه إليه الشعب الهائج الحائق من تهم وطعون . ويقول تاستس (وهو الرجل الذى يجب ألا ننسى قط تحيزه لأعضاء مجلس الشيوخ) إنه أخذ يتلفت حوله ليجد من يستطيع أن يلقي عليه التهمة حتى وجده في :

« طائفة من الناس يحقد عليهم الشعب لأعمالهم الخبيثة ، ويسمون غالباً بالكرستيانى Chrestiani (المسيحيين) . والاسم مشتق من كرسطس Chrestus وهو اسم رجل عذبه بنطيوس پيلات Pontius Pilate المشرف

(*) يجمع تاستس (ص ٣٨ من الفصل الخامس عشر) وسوتونيوس (في «نيرون» ص ٣٨) وديوكاسيوس (فصل ٦٧ ص ١٦) على اتهام نيرون بأنه هو الذى أشعل النار وأعاد إشعالها لكي يستطيع بناء رومة من جديد ، وليس لدينا ما نستند إليه في إثبات التهمة عليه أو نفيها عنه .

على الشؤون المالية في بلاد اليهود على عهد تيبيريوس . وكان ما حل به من العذاب ضربة شديدة وجهت إلى الشيعة التي أوجدها هذا الرجل ، وبفضل هذه الضربة وقف نمو هذه الخرافات الخطيرة إلى حين ، ولكنها لم تلبث أن عادت إلى نشاطها وانتشرت انتشاراً سريعاً قويا في بلاد اليهود وفي مدينة رومة نفسها ، وهي مستودع الأقدار العام الذي ينساب إليه كل ما هو دنيء ممقوت انسياب السيل المنحدر من أقطار العالم ولجأ نيرون إلى أساليبه المعهودة في الخيل ، فعثر على جماعة من الفجار والسفلة الأراذل ، وأغراهم بمختلف الوسائل على أن يعترفوا بأنهم هم مرتكبو الجريمة الذميمة ؛ وبناء على اعتراف أولئك السفلة أدين عدد من المسيحيين ، ولم يصدر الحكم عليهم بناء على أدلة واضحة تثبت أنهم هم الذين أشعلوا النار في المدينة : بل أدينوا لأنهم يكرهون الجنس البشري كله . واستخدمت في إعدامهم أفانين من القسوة المتناهية ، ولم يكتف نيرون بتعذيبهم بل أضاف إلى هذا التعذيب السخرية منهم والازدراء بهم ، فألبس بعضهم جلود الوحوش وتركوا تلتهمهم الكلاب ، وسمر غيرهم في الصليبان ، ودفن الكثيرون منهم أحياء ، ودهنت أجسام البعض الآخر بالمواد الملتهية وأشعلت فيها النيران ، لتكون مشاعل في الليل وفي آخر الأمر أفعمت هذه الوحشية قلوب الناس جميعاً رأفة ورحمة ، وورقت هذه القلوب أسى على المسيحيين (٨١) .

ولما أزيلت الأنقاض أخذ نيرون يعيد بناء المدينة كما صورتها له أحلامه والغبطة بادية في أسارير وجهه . وطلب إلى كل مدينة في الإمبراطورية أن تقدم معونتها لهذا الغرض ، أو أرغمت على تقديم هذه المعونة ، واستطاع الذين دمرت بيوتهم أن يبنيوا لهم بيوتاً جديدة بعد أن أمدهم بالمال المتجمع من هذه المعونة . وشقت الشوارع الجديدة مستقيمة متسعة ، وشيدت واجهات المنازل الجديدة وطبقاتها الأولى من الحجارة ، وجعلت بينها وبين غيرها من المباني المجاورة لها فواصل تمنع انتشار النار من بناء إلى

آخر . وشقت تحت الأرض مجار تنساب فيها مياه العيون السملى إلى خزان يحتفظ فيه بالماء ليستعان به على إطفاء النار في المستقبل . وشاد نيرون من أموال الخزانة الإمبراطورية عقوداً ذات عمد على جانبي الشوارع الرئيسية في المدينة ، لتكون مداخل مسقوفة ظليلة لآلاف من البيوت . وأسف المولعون بالقديم ، كما أسف الشيوخ المسنون ، على ما كان في المدينة القديمة من مناظر جميلة خلع عليها الدهر هالة من الرواء والتقدیس ، ولكنهم لم يلبثوا أن أجمعوا على أن رومة جديدة قد خرجت من بين اللهب أصبح وآمن وأجل من رومة القديمة .

ولو أن نيرون أعاد تنظيم حياته كما أعاد تنظيم عاصمته لغفر له الناس جرائمه ، ولكن بوبيا ماتت في عام ٦٥ في الأيام الأخيرة من حملها ، ويقال إنها ماتت من ركلة في بطنها . وراجت بين الناس شائعة فحواها أن هذه الركلة كانت عقاباً لها على عودتها متأخرة من السباق (٨٢) وحزن نيرون حزناً شديداً على موتها ، لأنه كان ينتظر على أحر من الجمر وجود وارث له من صلبه ، وأمر أن تحنط جثتها بالأفاويه النادرة وتدفن بموكب مهيب وأبنها بنفسه . ثم عثر على شاب يدعى أسپورس Sporus عظيم الشبه ببوبيا ، فأمر بخصيه ، وتزوجه في احتفال رسمي و « استعمله في كل شيء كما تستعمل النساء » ، وقال في ذلك أحد المتفككين إنه يتحلى لو أن والد نيرون قد عثر على مثل هذه الزوجة (٨٣) . وشرع في السنة نفسها يشيد بيته الذهبي ، وكان إسرافه في زينته ، كما كانت تكاليفه الباهظة ومساحته الواسعة - فقد أقيم على رقعة من الأرض كانت تشغلها من قبل آلاف من بيوت الفقراء - كان هذا كله سبباً في إثارة سخط الأشراف عليه وارتباب العامة فيه من جديد .

وأقبل جواسيس نيرون فجاء يبلغونه نبأ مؤامرة واسعة النطاق تهدف إلى إجلاس كلپير نیوس یزو Calpurnius Piso على العرش (٦٥) ؛ وقبض صنائعه على عدد من الشخصيات غير الكبيرة متهمين بتدبير المؤامرة ، وانتزعوا منهم

بالتهديد تارة وبالتعذيب تارة أخرى اعترافات تدين ، بين من تدين من الشخصيات المعروفة ، الشاعر لوكان Lucan والفيلسوف سنكا Seneca ، وتكشف الخطة التي كان يرمى إليها الإمبراطور وأعوانه شيئاً فشيئاً . وبلغ انتقام نيرون درجة من الوحشية لم يسع رومة معها إلا أن تصدق ما شاع وقتئذ من أنه أقسم ليبيدناً طبقة الشيوخ عن آخرها . ولما تلقى سنكا الأمر بأن يقتل نفسه شرع يجادل ساعة من الزمن ثم أطاع ، وقطع لوكان بعض أوردته ومات وهو ينشد أبياتاً من شعره . وأغرى تجلينس Tigellinus بالمال عبداً من عبيد پترونيوس Petronius فتقدم بالشهادة على سيده ، لأن تجلينس كان يحسد هذا الرجل الأبيقوري على منزلته عند نيرون فأغراه بقتله . ومات پترونيوس ميتة بطيئة بأن قطع أوردته ثم سدها ، وأخذ يتحدث مع أصدقائه حديثاً لطيفاً كمألوف عاداته ، ويقرأ لهم أبياتاً من شعره . ثم تنزه وأغنى بعض الوقت وفتح أوردته مرة أخرى وفارق الحياة في هدوء واضمثنان^(٨٤) . وأدين ثراسپاپيتس زعيم الداعين إلى الفلسفة الرواقية في مجلس الشيوخ ، ولم تكن التهمة التي وجهت إليه أنه اشترك في المؤامرة ، بل كانت تهمة عامة يمكن أن توجه إلى أي إنسان وهي ضعف حماسه للإمبراطور ، وعدم استمتاعه بغناؤه وتأليفه كتاباً في حياة كاتو أثني عليه فيه . واكتفى بنفى هلفيديوس برسكس Helvidius Priscus زوج ابنته ، ولكن رجلين آخرين أعدما لأنهما كتبا يمتدحان برسكس وصهره . ونفى موسونيوس روفس Musonius Rufus أحد الفلاسفة الرواقيين وكاسيوس لنجينس Cassius Longinus أحد علماء القانون ، وحكم على أخوين لسنكا وهما أنيوس ميلا Annaeus Mela والد لوكان وأنيوس نوفاتس Annaeus Novatus - وهو جليو Gallio الذي أطلق سراح القديس بوليس في أثينة - هذان حكم عليهما بأن ينتحرا .

وبعد أن طهر نيرون مؤخرته على هذا النحو سافر في عام ٦٦ ليتبارى في الألعاب الأولمبية ويطوف ببلاد اليونان في رحلة موسيقية ، لأن « اليونان »

على حد قوله « هم الشعب الوحيد الذى له آذان موسيقية » (٨٥) . واشترك في أولمبيا في سباق العربات وساق فيها بنفسه مركبة ذات عجلتين تجرها أربعة جياذ في صف واحد أفقى . مستعرض Quadriga وسقط من العربة في حلبة السباق وكاد يقضى عليه ، ولما أعيد إلى العربة واصل السباق وقتاً ما ، لكنه انقطع عنه قبل نهاية الشوط . وكان المحكمون يفرقون بين الإمبراطور والرجل الرياضى ، فقدموا له تاج النصر . وتملكته نشوة الفرح حين رأى الجماهير تصفق له طرباً فأعلن من فوره أن بلاد اليونان كلها لا أثينة وأسبارطة وحدهما ستكون من تلك الساعة حرة طليقة - أى أنها لن تعطى الجزية لرومة . وكان جواب المدن اليونانية على هذا الكرم أن أقامت الألعاب الأولمبية والپيثية Pyth an والنيمائية Nemean والبرزخية Ishmian (*) في عام واحد . ورد هو على ذلك بأن اشترك فيها جميعها مغنياً ، وعازفاً ، وممثلاً ، ومتبارياً في الألعاب الرياضية . وقد حرص أشد الحرص على إطاعة قوانين المباريات ، وكان شديد الحاملة لمنافسيه ، ومنحهم حق المواطنة الرومانية تعزية لهم على تفوقه عليهم جميعاً . وتلقى في أثناء رحلته أنباء بأن الثورة شبت نارها في بلاد اليهود ، وأن لهيبها اندلع في الغرب كله . وكان كل ما فعله أن تنهد وتحسر ثم واصل رحلته . ومن أقوال سوتنيوس في التعليق على هذه الرحلة أنه كان إذا غنى في ملهى « لا يسمح لأحد بالخروج منه ، ولو كان ذلك لعذر شديد بحتم عليه الخروج ؛ وكان من نتائج ذلك أن ولدت بعض النساء وهن في الملهى ، وأن تظاهر بعض الرجال بالموت حتى يحملوا إلى الخارج » (٨٦) . ولما جاء إلى مضيق كورنثة أمر أن يبدأ العمل في شق قناة في هذا المضيق كما كان قيصر ينتوى أن يشقها ؛ وبدأ العمل فعلاً ، ولكنه وقف في أثناء الاضطراب الذى حدث في العام الثانى . وارتاع نيرون لتوالى أنباء الفتن والمؤامرات فعاد إلى

(*) ضمت كذلك لأنها كانت تقام في الساحة المقدسة الممتدة على الشاطئ الشمال الشرقى لبرزخ كورنثة .

رومة (٦٧) ودخلها في موكب رسمي ، وعرض في هذا الموكب غنائم نصره ، وهى الجوائز التى ظفر بها في بلاد اليونان والبالغ عددها ١٨٠٨ جائزة . وكانت المآسى جادة مسرعة في أعقاب هذه المهازل . من ذلك أن يوليوس فندكس Julius Vindex حاكم ليون الغالى أعلن استقلال بلاد الغالين في شهر مارس من عام ٢٦٨ ، ولما عرض نيرون جائزة قدرها ٢٠٥٠٠٠٠ سسترس لمن يأتيه برأسه أجاب فندكس عن هذا بقوله : « أن من يأتيني برأس نيرون سيأخذ في مقابل ذلك رأسي » (٨٧) . وأخذ نيرون يعد العدة للملاقاة هذا العدو الشديد البأس في الميدان ، وكان أول ما عني به أن اختار العربات لينقل عليها آلاته الموسيقية وأدوات المسرح (٨٨) . وبينما هو يعد العدة إذ جاءته الأنباء في شهر إبريل بأن جلجا Galda قائد الجيش الروماني في اسبانيا انضم إلى فندكس في ثورته ، وأنه يزحف على رومة . وسمع مجلس الشيوخ أن الحرس البريتورى يتأهب للخروج على الإمبراطور طمعاً فيما يناله رجاله من أجور عالية ، فنادى بجلجا إمبراطوراً . فما كان من نيرون إلا أن وضع بعض السم في صندوق صغير ، وبعد أن تسلح بهذا السلاح الفتاك فر من بيته الذهبى إلى الحدائق السرقيلية الواقعة في طريق أستيا . وطلب قبل فراره إلى من كان في القصر من الضباط أن يرافقه ، فرفضوا جميعاً طلبه ، وأنشد له أحدهم بيتاً من شعر فرجيل يقول فيه : « وهل من الصعب على الإنسان إذن أن يموت ؟ » . ولم يكن في مقدوره أن يصدق أن قد فارقه فجاءة ذلك السلطان القاهر الذى كان سبباً في القضاء عليه ، فأخذ يرسل النداء تلو النداء إلى الكثيرين من أصدقائه يطلب إليهم النجدة ، ولكن أحداً منهم لم يرد على رسالة من رسائله ، فذهب إلى نهر التيبر يريد أن يغرق نفسه فيه . حتى إذا بلغه خارت . قواه ، وعرض عليه فاوون أحد معاتيقه أن يخفيه في بيته القائم على طريق سلاريا ، ورحب نيرون بهذا الاقتراح ، واجتاز في ظلام الليل على ظهر جواد أربعة أميال من وسط المدينة إلى بيت فاوون . وقضى تلك الليلة

فى مخزن الطعام ، وعليه جلباب قنر ، يتلوى من الجوع ، ولم يطف بجفنه النوم ، ترتعد فرائصه فرقاً منى كل صوت يقع على أذنيه . وجاء رسول فاؤون يبلغه أن مجلس الشيوخ قد نادى بأن نيرون عدو الشعب وأمر بالقبض عليه ، وقرر أن يعاقب « حسب السنة القديمة » . وسأل نيرون عن ماهية تلك السنة فقيل له : « إن الرجل المذنب يجرّد من ثيابه ، ويصلب جسمه فى عمود بمسمار ذى شعب يدق فى عنقه ، ثم يضرب حتى يقضى نحبه . وارتاع من هول هذا العقاب ، فحاول أن يطعن نفسه طعنة تقضى عليه ، ولكنه أخطأ إذ جرب سنان الخنجر أولاً ووجد حاداً لا يطيقه فنادى قائلاً : « أى فنان يموت موتى ! » :

وسمع فى مطلع الفجر وقع حوافر الخيل ، فأدرك أن جنود مجلس الشيوخ قد أدركوه ، فأشدد بيتاً من الشعر يقول : « استمعوا ؛ ها هى ذى أصوات الساعين إلى تقع على أذنى » - ثم طعن نفسه بخنجر فى حلقه ، ولكن يده اضطربت ووهنت فأعانه إيثروديتس أحد معاتيقه على أن يدفع سن الخنجر إلى نهايته • وكان قد طلب إلى من حوله قبل موته أن يحولوا دون تشويه جسمه ، واجابهم رجال جلبا إلى ما طلبوا . وقامت مربياته العجائز وأكتى عشيقته السابقة بدفن جثته فى قباب قصر دوميتيوس (٦٨) وابتهج كثيرون من العامة بموته ، وأخذوا يطوفون بأحياء رومة وعلى رؤوسهم فلانس الحرية . ولكن الذين حزنوا كانوا أكثر منهم لأن سخاءه على الفقراء لم يكن يقل عن قسوته الشديدة على العظماء ، وأصغوا إلى ما أشيع وقتئذ من أنه لم يمت بحق ، بل إنه يقاثل أعداءه فى طريق رومة ، ولما أن رضوا آخر الأمر بأن يصدقوا نبأ موته ، ظلوا شهوراً كثيرة يحجون إلى قبره وينثرون الأزهار أمامه (٨٩) .

الفصل الخامس

الآباطرة الثلاثة

وصل سرفيوس سلفيوس جلبي Servius Sulpius Galba رومة في يونية من عام ٦٨ ، وكان من أصل شريف ، فقد كان أبوه على حد قوله ينحدر من نسل چوپتر ، كما كانت أمه تنتمي إلى باسفائي Basiphae زوجة مينوس Minos . وكان في السنة التي ارتقى فيها العرش أصلع الرأس متقلص اليدين والقدمين من داء المفاصل ، فكان لا يستطيع أن يلبس حذاء أو يمسك كتاباً (٩٠) . وكان يتصف بالرزائل المألوفة في تلك الأيام ، سوية كانت أو غير سوية ، ولكن هذه الرذائل لم تكن هي التي قصرت حكمه ، بل إن الذي أحقق الجيش والشعب عليه هو اقتصاده الشديد في الأموال العامة ، وحرصه الشديد على تنفيذ العدالة (٩١) ؛ ولما أن قرر أن يرد كل من نالوا أعطية من نبيرون تسعة أعشار ما استولوا عليه إلى خزانة الدولة ، خلق لنفسه آلافاً من الأعداء الجدد وتصرفت أيامه سراعاً .

وذلك أن شيخاً مفلساً يدعى ماركس أئو Marcus Etho أعلن أنه لا يستطيع أداء ديونه إلا إذا أصبح إمبراطوراً (٩٢) . وانضم إليه الحرس ، وزحفوا على السوق والتقوا بجلبي راكباً في هودج ، ومد جلبي عنقه إلى سيوفهم دون أن يبدي أية مقاومة ، فقطعوا رأسه وذراعيه ، وشفتيه ، وحمل واحد منهم رأسه إلى أئو ، ولكنه لم يستطع أن يقبض بقوة على شعره القليل المبلل بالدماء فأدخل إصبعه في فمه . وأسرع مجلس الشيوخ فوافق على تولية أئو في الوقت الذي كان الجيش الروماني في ألمانيا ينادى بقائده أولس فيتليوس Aulus Vitellius والجيش الروماني في مصر ينادى بقائده تيتس فلافيوس فسپازيانس Vespasianus Titus Flavius إمبراطوراً . وزحف فيتليوس على إيطاليا بفيالقه القوية ، وقضى

على ما أبدته الحاميات الشمالية ، وما أبداه الحرس الپريثورى ، من مقاومة ضعيفة ، وانتحر أتو بعد أن حكم خمسة وتسعين يوماً ، وارتقى فيتليوس عرش الإمبراطورية .

وليس مما يشرف النظام العسكرى الرومانى أن يتولى القيادة فى أسبانيا شيخ ضعيف مثل جلبا ، وفى ألمانيا أبيقورى متهاون مثل فيتليوس . لقد كان فيتليوس نهما أهم ما يعرفه عن الزعامة أنها وليمة يشبع فيها نهمة ، ويجعل كل وجبة من وجباته وليمة كبرى ، أما شئون الحكم فكان يكفها ما بين الوجبات من فراغ ؛ وإذ كانت هذه الفترات قد أخذت تقصر شيئاً فشيئاً ، فقد ترك شئون الدولة فى يد معتوقه آسيا تكس . Asiaticus فلم تمض على هذا المعتوق أربعة أشهر حتى أصبح أغنى رجل فى رومة . ولما علم فيتليوس أن أنطونيوس قائد فسپازيان يزحف بجيشه على إيطاليا ليخلعه ، عهد بالدفاع عنه إلى جماعة من أتباعه واستمر هو فى ولائمه . وكانت النتيجة أن جيوش أنطونيوس هزمت أنصار فيتليوس عند كرمونا Cremona فى شهر أكتوبر عام ٦٩ ؛ وفى هذه المعركة جرت الدماء كما لم تجر فى أية معركة أخرى فى التاريخ القديم كله ، وزحفت الجيوش الظافرة على رومة فقارمتها فلول فيالق فيتليوس مقاومة بأسلة بينا كان هو محثباً فى قصره . ويقول تاسيتس « إن الجماهير احتشدت لتشاهد المعركة ، كأن منظر القتل وإراقة الدماء لم يكن إلا منظرأ يعرض عليهم لتسليتهم » . وبينما كانت المعركة حامية الوطيس كان بعضهم ينهبون المتاجر والمنازل وكانت العاهرات يمارسن مهنتهن^(٩٣) . وانتصرت جيوش أنطونيوس فى المعركة ، وأعملوا السيوف فى رقاب المهزومين بلا رحمة ، وأطلقوا لأنفسهم العنان فى السلب والنهب ، وساعدهم الغوغاء — وهم الذين لا يقلون عن التاريخ تمجيداً للمتصرين — على إخراج أعدائهم من مخابهم ، وسحبوا فيتليوس من مخبئه وطاقوا به نصف عام فى أنحاء المدينة ، وحول رقبته طوق معقود ، وألقيت عليه الأقدار ، وعذب تعذيباً بطيئاً ، ثم أشفقوا عليه فقتلوه (ديسمبر من عام ٦٩) وسحبت جثته بخطاف فى شوارع المدينة وألقيت فى نهر التيبر^(٩٤) .

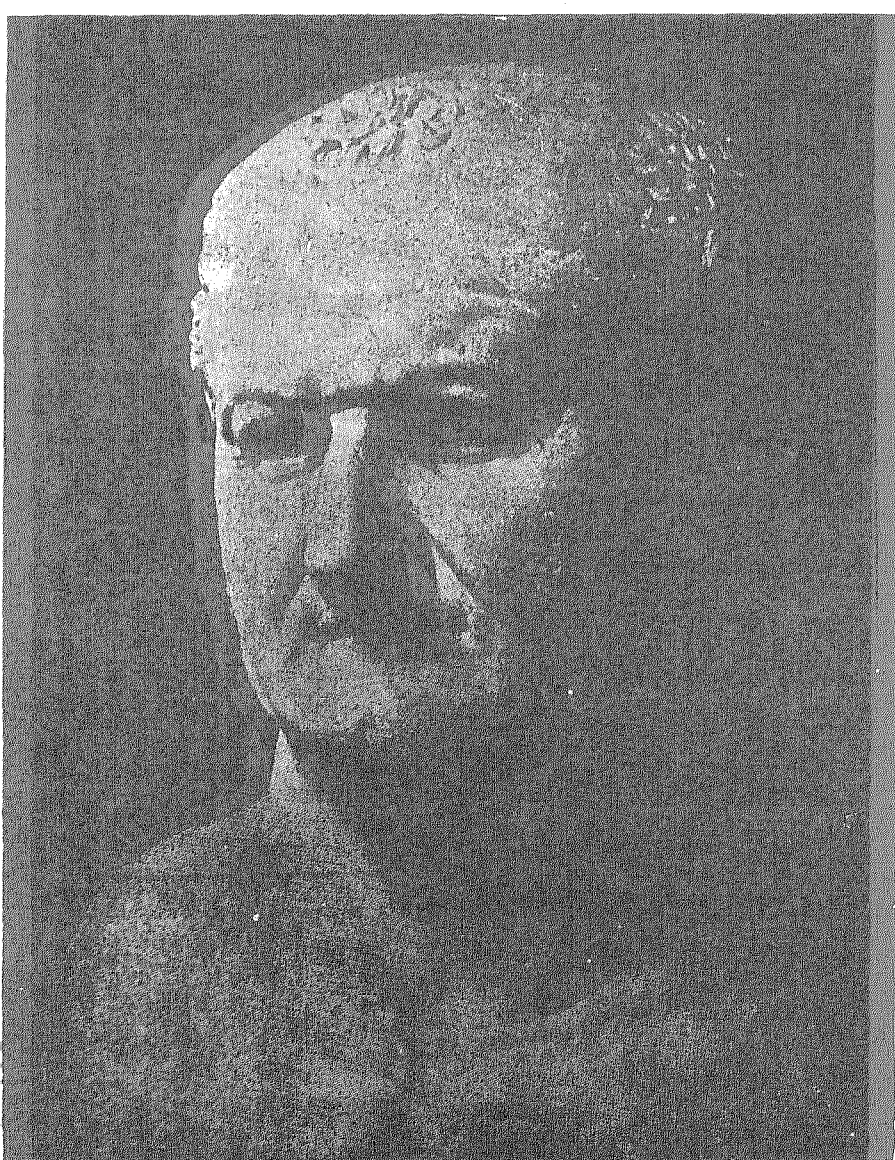
الفصل السادس

فسپازيان

لشد ما يغتبط الإنسان بعد ما قرأه عن الأباطرة السابقين أن يرى رجلاً متصفاً بالحكمة والكفاية والشرف ! لقد كان فسپازيان ، وهذه الأحداث قاتمة ، يخوض غمار الحرب في بلاد اليهود ، ولذلك لم يتعجل في القدوم إلى رومة ليشغل المنصب العالي المحفوف بأشد الأخطار الذي رفعة إليه جنوده وبادر مجلس الشيوخ إلى الاعتراف به . فلما وصل إليها في أكتوبر عام ٧٠ أخذ يعمل بجد على إعادة النظام إلى المجتمع الذي اضطرب في كل ناحية من نواحيه ، وسرى جده هذا إلى نفوس أعوانه . ولما أدرك أن لا بد له أن يعاني نفس المشاق التي عاناها أغسطس ، سار على سيرة ذلك الزعيم وسلك مسلكه في أخلاقه وسياسته ، فسلم مجلس الشيوخ ، وأعاد الحكم الدستوري إلى البلاد ، وأطلق سراح من حكم عليهم من قبل بمقتضى قانون الخيانة في عهد تيرون وجلبا وأتو وفيتليوس ، واستدعى من كان منهم منفيًا خارج البلاد . ثم أعاد تنظيم الجيش وزاد عدد الحرس البريتوري ووسع سلطة رجاله ، وعين قواداً كفأة لقمع الثورات التي شبت ناراها في الولايات ، واستطاع بعد قليل أن يغلق هيكل يانوس Janus رمزاً لعودة السلام وعهداً منه بالمحافظة عليه .

وكان قد بلغ الستين من العمر ، ولكنه كان محتفظاً ببنيته القوية التي لم يوهنها الإفراط . وكان مفتول العضلات ، قوى الأخلاق ، ذا رأس عريض أصلع ضخم وملامح غليظة ولكنها مهينة ، وعينين صغيرتين حادتين تحترقان المظاهر الخداعة إلى الحقائق المستورة . ولم يكن يتصف بشيء من شذوذ العباقرة ، ولا يزيد على كونه رجلاً قوى الإرادة شديد

الذكاء العمل . وكان مولده في قرية سبينة قريبة من ريتي Reate وأسرته من عامة الشعب . وكان جلوسه على العرش ثورة رباعية : فهاهو ذا قائد يتربع على عرش الإمبراطورية ، وهاهو ذا جيش من جيوش الولايات قد غلب الحرس الريتورى وتوج من يريده إمبراطوراً ، وهاهى ذى أسر الفلافيين Flavians قد خلفت أسرة اليوليو - كلوديين ، وعادات الطبقات الوسطى البسيطة وفضائلها قد حلت في بلاط الإمبراطور محل الإئتلاف الأبيقورى الذى كان يتصف به أنباء أغسطس وليقيا الذين نشأوا في الحواضر . ولم ينس فسپازيان قط أصله المتواضع ، ولم يحاول أن يخفيه عن الناس ، ولما حاول علماء الأنساب أن يصلوا بنسب أسرته إلى حد أصحاب هرقل طمعاً منهم في عطائه أرغمهم بسخريته على الصمت . وكان يعود بين الفينة والفينة إلى البيت الذى ولد فيه ليستمتع بما فيه من أساليب وأطعمة ريفية ، ولم يسمح بأن يغير فيه شيء قط . وكان يزدري الترف والبطالة ، ويأكل طعام الفلاحين ، ويصوم يوماً من كل شهر ، وأعلن حرباً عواناً على التبذير والإتلاف . وجاءه في يوم ما رجل روماني رشحه لمنصب من المناصب تفوح منه رائحة العطر ، فقال له : « لقد كنت أوتر أن تفوح منك رائحة الثوم » ، ورجع عن ترشيحه لذلك المنصب . ولم يحجب بابه عن الناس ، وكان يعيش كما يعيش عامتهم ويتحدث إليهم حديث الرجل الذى لا يترفع عنهم ، ويضحك من الفكاهة التى كانت توجه إلى شخصه ، ويسمح لكل إنسان أن يوجه إلى خلقه وساوكة ما شاء من النقد بكامل حريته . وكشف مرة عن مؤامرة تدبر له فعفا عن المتآمرين ، وقال إنهم بلهاء لا يدركون عبء المتاعب التى ينوء بها كاهل الحاكم . ولم يعرف عنه أنه فقد حلمه إلا مرة واحدة . وذلك أن هلفديئوس برسكس Helvidius Priscus بعد أن عاد إلى مجلس الشيوخ من منفاه الذى أخرجه إليه نيرون ، أخذ يطالب بعودة الجمهورية ويطعن على فسپازيان طعناً مرأ في السر والعلن ، فطلب إليه فسپازيان أن يمتنع عن حضور جلسات المجلس إذا



(شکل ۴) فسیازیان

كان يريد أن يواصل هذا السباب ، فلما رفض هلفديوس أن يجيبه إلى ما طلب نفاه إلى خارج البلاد ولوث حكمه الصالح بأن أمر بإعدامه . وقد ندم على عمله هذا فيما بعد واستمسك في سائر عهده ، على حد قول سوتونيوس « بأعظم الصبر وهو يستمع إلى عبارات أصدقائه الصريحة . . . وإلى قحة الفلاسفة »^(٩٥) . وكان هؤلاء فلاسفة كليين ساخرين أكثر منهم رواقين ؛ كانوا فوضويين متفلسين يشعرون أن كل حكم أباً كانت صفتة عبء مفروض على الناس فرضاً ، وكانوا يهاجمون كل إمبراطور يجلس على العرش .

وأراد أن يطعم مجلس الشيوخ بدم قوى جديد ، بعد أن أوهنته الحرب الأهلية والقيود المفروضة على اختلاط الأسر ، فعمل على أن يعين رقيقاً ، ثم جاء إلى رومة بألف أسرة من الأسر الممتازة في إيطاليا والولايات القريبة ، وسجل أسماءها في سجلات طبقتي الأشراف والفرسان ، وملاً ما كان في مجلس الشيوخ من فراغ من بين هذه الأسر الجديدة . وحذا هؤلاء الأشراف الجدد حذوه بعد أن ضرب لهم أحسن الأمثلة ، فأصلحوا سلوكهم الأخلاق الرومانية والمجتمع الروماني . ذلك أن أفراد هاتين الطبقتين لم يكونوا ممن أفسدتهم الثروات الطائلة ، ولم يكونوا ممن طال عليهم العهد ببعدهم عن العمل الشاق وزراعة الأرض ، فلم يستنكفوا أن يقوموا بالواجبات والأعمال الرتيبة في الحياة وتصريف شئون الحكم . وكانت تتصف بما يتصف به الإمبراطور من نظام حسن وآداب رقيقة . وقد خرج من هذه الطبقة الجديدة أولئك الحكام الذين صلحت بهم حكومة رومة بعد دومتيان Domitian مدى جيل كامل ، وأدرك فسبازيان ما جره من المساوئ استخدام العبيد المحررين منفذين لأوامر الإمبراطور ، فاستبدل بمعظمهم رجالاً آمن جاء بهم من الأقاليم ومن طبقة رجال الأعمال التي أخذ عددها يزداد في رومة . واستطاع بمعونة هؤلاء وأولئك أن يرد إلى رومة كرامتها وهو عمل يكاد يكون معجزة من المعجزات .

وقدر أنه في حاجة إلى ٤٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠ سسترس لكي ينتشل البلاد من وهدة الإفلاس ويعيد الثقة إلى خزانة الدولة (٩٦) (*) فعمل على جمع هذا المال بأن فرض الضريبة على كل شيء تقريباً ، وزاد خراج الولايات ، وأعاد فرض الخراج على بلاد اليونان ، ورد إلى الدولة الأراضي العامة وأجرها للأفراد ، وباع القصور والضياع الإمبراطورية ، وفرض الاقتصاد الدقيق في نفقات الدولة إلى حد جعل الناس ينددون به ويقولون عنه إنه فلاح بخيل ، وقرر ضريبة على المبالول العامة التي كانت تزدان بها رومة القديمة كما تزدان بها رومة الحديثة . واحتج ابنه تيتس على هذه الضريبة الأخيرة المنافية للكرامة ، ولكن الإمبراطور الشيخ أمسك بيده بعض النقود المحصلة منها وقربها من فم الشاب وقال له : « انظريا بني ، هل تشم لها رائحة كريهة ؟ » (٩٧) . ويتهمة سوتونيوس بأنه ضاعف أموال الخزانة العامة ببيع المناصب ، وترقية أشد الموظفين شراة في جباية الضرائب من الولايات ، حتى يتخموا جيوبهم بالمال حين يعزلهم فجأة ، ثم يفحص عن أعمالهم ويصادر ما جمعه لأنفسهم . على أن هذا المالى الماهر الواسع الحيلة لم يستخدم لنفسه شيئاً مما جمعه ، بل استنفد هذا المال كله في إنعاش الحالة الاقتصادية ، وفي تجميل رومة بالمنشآت العامة وفي تقديمها الثقافى .

وبقى بعدئذ على هذا الجندى الحشن أن ينشئ أول نظام للتعليم تقوم به الدولة في التاريخ القديم ، فكان أول ما عمله في هذا الميدان أن أمر بأن تؤدى لطائفة من ذوى الكفاية من مدرسى الآداب وعلوم البلاغة اللاتينية واليونانية أجورهم من خزانة الدولة ، وأن يوظف لهم معاش بعد عشرين عاما من الخدمة . ولعل هذا الشيخ المتشكك قد أحس بأن للمدرسين نصيباً في تكييف الرأى العام ، وبأنهم سيمتدحون الحكومة التي تؤدى إليهم أجر أعمالهم .

(*) هذا الرقم مأخوذ عن سوتونيوس ، ويرى كثيرون من المؤرخين أنه رقم مبالغ فيه ولا يقبله العقل ، ولكن يغلب على الظن أنه قدر بالنقد المنخفض القيمة في ذلك الوقت .

ولعل سبباً كهذا هو الذى حدا به إلى إعادة بناء كثير من الهياكل القديمة فى الحواضر وفى بلاد الريف نفسها . فقد أعاد بناء هيكل جوبتر ، ويونو ومنيرفا ، وكان جنود فيتليوس قد أحرقوا هذه الهياكل وهدموها فوق رؤوس جنوده . وشاد معبداً لپاكس Pax إلهة السلام ، وبدأ أشهر المباني الرومانية كلها وهو مبنى الكولسيوم . وغضبت الطبقات العليا حين رأت الضرائب تفرض على ثروتها لإقامة المنشآت للدولة وأداء الأجور للعمال الفقراء ، كما أن العمال أنفسهم لم يحمدوا له كثيراً عمله هذا . ومن أعماله الأخرى أنه حشد الشعب لإزالة ما خلفته الحرب الأخيرة من أنقاض ، وحمل هو نفسه أول ما حمل منها ، ولما أن عرض عليه أحد المخترعين تصميم آلة رافعة تقلل الحاجة إلى العمل الجثماني إلى حد كبير أبى أن يستخدمها وقال : « إني أريد أن أطعم شعبي » (٩٨) . وكان هذا الخطر الموقت الذى فرضه فسبازيان على الاختراع اعترافاً منه بمشكلة التعطل الفنية ، وقراراً بالخيولة ذون حدوث ثورة صناعية .

وعم الرخاء الأقاليم إلى حد لم يكن له نظير من قبل ، فكانت ثروتها فى ذلك الوقت - إذا قدرت بالنقد على الأقل - ضعفى ما كانت عليه فى عهد أغسطس ، ولذلك تحملت أعباء ما زاد من الخراج من غير أن يصيبها ضرر ما . وعين فسبازيان أجركولا Agricola الرجل القدير حاكماً على بريطانيا ، وعهد إلى تيتس أن يخمّد ثورة اليهود ، فاستولى على أورشلیم ثم عاد إلى رومة بكل مظاهر الشرف التى تتوج الإسراف فى التقتيل ، وسار القائد المظفر فى موكب نصره ومن ورائه صف طويل من الأسرى وقدر كبير من الغنائم مخترقاً شوارع رومة ، وأقيم له قوس نصر شهير لتخليد ذكرى هذا النصر الباهر . وازدهى فسبازيان بانتصار ولده ولكنه ساءه وأقلق باله أن رأى نيتس يأتى معه بأمية يهودية جميلة تدعى برنيس Benice لتكون خليفة له ، ويرغب أن يتزوجها ، وفى هذه المرة أيضاً حمل الأسير معه أسره .

ولم يكن الإمبراطور يرى سبباً يدعو لأن يتزوج الإنسان خليلته ، وقد ظل هو نفسه بعد وفاة زوجته يعيش مع جارية معتوقة ولم يعن قط بأن يعقد عليها ، ولما ماتت كئینس هذه وزع قلبه بين عدة محظیات (٩٩) . وكان قوى الاعتقاد بأنه يجب أن يستقر على رأى فى وراثۃ العرش قبل وفاته ، لأن هذه هى السبیل الوحيدة لمنع الفوضى . ووافق مجلس الشيوخ على هذا الرأى ، ولكنه طلب إليه أن يختار « خير الأخیار » ويتبناه - ولعل المجلس كان يريد منه أن يختار أحد أعضائه . ورد فسپازیان بأنه يرى تیتس خير الأخیار . وأراد ولده أن ييسر الأمر لأبيه فأبعد عنه برنيس ، واستعاض عنها بالشيوخية الجنسية (١٠٠) . ثم أجلس الإمبراطور ولده معه على العرش وعهد إليه قسطاً متزايداً من الحكم .

وزار فسپازیان ربتى مرة أخرى ، وشرب وهو فى الإقليم السبىنى كثيراً من ماء بحيرة كوتليا Cutelia المسهل فأصيب بإسهال شديد . وظل وهو طريح الفراش يستقبل الرسل ويؤدى واجبات منصبه . وقد احتفظ إلى آخر لحظة بفكاهته السميحة رغم علمه بأنه قاب قوسين أو أدنى من الموت فقال : « واأسفاه أظن أنى صائر إلى أن أكون إلها Vae i deus Puto fio » ووقف على قدميه وهو يكاد أن يغمى عليه ، وأعانه على ذلك بعض أتباعه وقال : « إن الإمبراطور يجب أن يموت واقفا » . وبهذا ختم حياة كاملة بلغت التاسعة والستين عاماً ، واختتم حكماً صالحاً دام عشر سنين .

الفصل السابع

تيتس

كان أكبر ولديه المسمى باسمه تيتس فلافيوس فسپازيانس Titus Vespasianus Flavius أسعد الأباطرة كلهم حظاً . ذلك أنه مات في السنة الثانية من حكمه وفي الثانية والأربعين من عمره وهو لا يزال « محبوب بني الإنسان » . ولم يطل به الوقت حتى تفسده السلطة (*) أو تتكشف له خيبة الرجاء . لقد امتاز وهو في ريعان الشباب ببأسه وقسوته في الحرب ، ولوث سمعته بالانغماس في الملذات ، فلما أن تولى الحكم لم تسكره السلطة ، وصلحت أخلاقه ، وجعل حكومته مضرب المثل في الحكمة والنزاهة . وكان أكبر عيوبه كرمه الخاتمي ، فكان لا يرى أن اليوم الذي لم يسعد فيه إنساناً ما بهية يقدمها يوماً لأضاعه من حياته . وقد أسرف في الإنفاق على المعارض والألعاب ، وترك خزانة الدولة الغاصة بالمال وهي تكاد أن تكون خاوية كما وجدها أبوه . ومن أعماله أنه أتم تشييد الكليسيوم ، وبنى حماماً عاماً جديداً في رومة ، ولم يحكم على أحد بالإعدام في أثناء حكمه القصير ، بل فعل عكس هذا ، فقد كان الواشون والخبرون يضربون بالسياط وينفون من البلاد ، وأقسم أنه يفضل أن يقتل هو على أن يكون سبياً في قتل إنسان ، ولما عرف أن اثنين من الأشراف يأتمران به ليخلعاه ، لم يعمل أكثر من أن يرسل إليهم يحذرهم ، ثم أرسل رسولا يطمئن والدته أحد المتآمرين ، ويبلغها أن ابنها لم يصب بسوء .

(*) يشير الكاتب بقوله « تفسده السلطة » إلى قول لورد أكتن Acton المشهور

كل سلطة مفسدة ، والسلطة المطلقة مفسدة مطلقة All Power corrupts and absolute

(المترجم)

power corrupts absolutely

وكان ما أصابه من سوء الحظ ناشئاً من نكبات لا سلطان له عليها ،
ذلك أن حريقاً شب في رومة ودام ثلاثة أيام ، دمر فيها كثيراً من الأبنية
الهامة ، وكان مما دمر فيها مرة أخرى هياكل جوبيتر ، ويونو ، ومنيرفا ،
وفي السنة نفسها ثار بركان فيزوف ، وخرب بيمبي ، وأهلك آلافاً من
الإيطاليين ؛ وفي السنة التالية نفشى في رومة طاعون لم تشهد وباء أشد منه
فتكا في تاريخها كله . وبذلك تيتس كل ما في وسعه ليخفف وقع هذه
الكوارث الشديدة ، ولم تظهر في ذلك العمل عناية الإمبراطور برعاياه
فحسب ، بل ظهر كذلك عطف الوالد الحنون على أولاده « (١٠٣) . ومات
تيتس بالحمى في سنة ٨١ في نفس البيت الريفي الذي توفي فيه أبوه من زمن
قصير . وحزنت عليه رومة كلها إلا أخاه الذي خلفه على العرش .

الفصل الثامن

دومتيان

إن المؤرخ الذى يريد أن يرسم صورة صادقة لدومتيان ليجد في ذلك صعوبة لا تعادلها صعوبة رسم صورة لنيرون نفسه . ذلك أن أهم المصادر التى نستمد منها معلوماتنا عن حكمه مصدران هما تاستس وبلنى Pliny الأصغر ، وكلاهما ممن علا نجمهم في عهده ، ولكنهما كانا من حزب الشيوخ الذين كانت بينهم وبينه حرب عوان يريد فيها كلا الطرفين أن يضرب الآخر الضربة القاضية . ولدينا في مقابل هذين المؤرخين المعادين له شاعران هما استاتيوس Statius ، ومارتيال Martial اللذين كانا ينالان رفده أو يسعيان لنيله ، واللذين شادا بذكره ورفعاه إلى عنان السماء . ولعلمهم هم الأربعة كانوا على حق فيما قالوه عنه ، لأن دومتيان آخر الفلافيين بدأ حياته كالملائكة وختمها كالشياطين ، وكان شأنه في هذا شأن كثيرين من اليوليوسيين - الكلوديين . وقد سايروا روح دومتيان جسمه في هذا التطور : فقد كان في شبابه متواضعاً ، رشيقياً ، لطيفاً ، وسياً ، طويلاً ، ثم صار فيما بعد « بطيناً ، رفيع الساقين ، أصلع الرأس » - وإن كان قد ألف كتاباً « في العناية بالشعر » (١٠٣) . وكان في كهولته يقرض الشعر أما في شيخوخته فلم يكن يثق بنثره ، وكان يعهد إلى غيره كتابة خطبه وتصريحاته . ولو لم يكن تيتس أخاه لأمكن أن يكون أسعد مما كان ، ولكن أنبل الناس وحدهم هم الذين يغتبطون بنجاح أصدقائهم . أما دومتيان فقد استحالته غيرته من أخية في أول الأمر نكداً صلباً ثم مكائده تدبر سراً لإسقاطه . واضطر تاستس أن يرجو أباه أن يصفح عن أخيه الأصغر ، ولما مات فسبازيان ، أدعى دومتيان أن أباه قد أوصى بأن يكون شريكاً في

الحكم ولكن الوصية. عبث بها الأيدي ؛ ورد تيتس على هذا الادعاء بأن عرض عليه أن يكون شريكه وخليفته ، فرفض دومتيان هذا العرض وظل سادراً في مؤامراته ؛ ويقول ديوكاسيوس إنه لما مرض تيتس عجل دومتيان منيته بأن أحاط جسمه بالثلج^(١٠٤) . وليس في وسعنا أن نتأكد من صحة هذه الأخبار أو غيرها من القصص التي وصلت إلينا عن شهواته الجنسية الطليقة - كقولهم إن دومتيان كان يسبح في الماء مع العاهرات ، وإنه ضم ابنة تيتس إلى سراريه ، وإنه « كان فاجراً فاسقاً بالنساء والغلمان على السواء »^(١٠٥) . ذلك أن التواريخ اللاتينية كلها لا تختلف في شيء عن سياسة هذه الأيام ، فقد كانت ضربات توجه للوصول إلى أعراض رجال العصر الذي كتبت فيه .

فأما من حيث سياسة دومتيان نفسها فإنه كان في العشر السنين الأولى من حكمه متزماً في أخلاقه قديراً في سياسته إلى حد دهش معه جميع عارفيه ؛ فقد اتخذ سياسة تيريوس وأخلاقه مثلاً يحتذيه ، كما اتخذ فسبازيان أغسطس مثلاً آخر له . من ذلك أنه جعل نفسه رقيقاً مدى الحياة ، ثم حرم نشر المطاعن البذيئة (وإن كان قد غض النظر عن فكاهات مارتياش الشعرية) . ونفذ القوانين اليوليوسية الخاصة بالزنى ، وحرم تمثيل المسرحيات الصامتة لمخافتها الأخلاق ، وأمر بضرب عنق عذراء قسنية حكم عليها بالزنى أو بمضاجعة أحد أقربائها المحرمين عليها ، وقضى على عادة الخصاء وهي العادة التي انتشرت مع ارتفاع أثمان الأرقاء الخصبان ، ولم يكن يطبق رؤية الدم المسفوك ولو كان دم الثيران التي يضحي بها في الموائم الدينية . وكان رجلاً شريفاً ، واسع الفكر ، لم يؤخذ عليه بخل أو شره في حب المال ، أبي أن يقبل الوصايا ممن لهم أبناء ، وألغى جميع الضرائب المتأخرة من أكثر من خمس سنين ، وأعرض عن التجسس والمتجسسين . وكان في أحكامه صارماً نزيهاً ، وكان له أمناء سر من معانيقه ولكنه ألزمهم جميعاً أن يكونوا أمناء صالحين .

وكان عهده من أعظم عهود العمارة الرومانية ، فلما رأى أن النار التي شبت في عامي ٧٩ ، ٨٢ قد دمرت كثيراً من المباني وأنزلت بالبلاد كثيراً من البلايا ، وضع برنامجاً واسعاً للمنشآت العامة ليوفر بذلك العمل للأهلين ويساعد على توزيع الثروة^(١٠٦) ، وكان هو أيضاً ممن يأملون في إحياء الإيمان القديم بتجميل الهياكل والأضرحة والإكثار منها . ومن أعماله أنه أعاد بناء هياكل جوبتر ويونو ومنيرفا ، وأنفق ما يعادل ٢٢٠٠٠٠٠٠ ريبال أمريكي في صنع أبوابها المصفحة بالذهب وأسقفها المطلية به ، وأعجبت رومة بنتائج هذه الجهود وأسفت على ما أنفق فيها من أموال طائلة . ولما أن شاد دومتيان لنفسه ولموظفيه الإداريين قصره الرحب المعروف باسم دومس فلافيا Domus Flavia شكوا الأهليون بحق من كثرة ما أنفق في بنائه من الأموال ، ولكنهم لم يرفعوا أصواتهم بالاحتجاج على الألعاب الكثيرة الأكلاف التي حاول أن يخفف بها من كراهية الشعب . وقد دشّن هيكلًا باسم أبيه وأخيه ، وأعاد بناء الحمامات ، وهيكل الآلهة الذي أنشأه أجربا ، والرواق ذي العمدة الذي أقامته أكتافيا ، وهيكل إيزيس وسراپس ، وأضاف أجنحة جديدة للكليسيوم ، وأتم حمامات تيتس ، وبدأ الحمامات التي أكملها تراجان .

ولم تشغله هذه المنشآت عن بذل الجهود الجبارة في تشجيع الفنون والآداب حتى بلغ النحت الفلافي الملون في أيام زعامته ذروة مجده ، وحتى النقود التي سكّت في أيامه رائعة الجمال . ومن الوسائل التي استعان بها على تشجيع الشعر أن أقام في عام ٨٦ الألعاب الكبتولية ، وكانت تشمل مباريات في الأدب والموسيقى . وأقام معهداً وبهواً للموسيقى في ميدان المريخ ، وقدم معونة متوسطة لاستاتايوس Statius ذي المواهب الوسطى ، وأخرى لمارتيال ذي المواهب الوضيعة ، وأعاد بناء دور الكتب العامة التي دمرتها النيران ، وجدد ما كانت تحتويه من الكتب بأن أرسل الكتب لنسخ المخطوطات المحفوظة في الإسكندرية — وذلك برهان آخر

على أن مكتبتها العظيمة لم يحرق إلا جزء صغير من كنوزها في النار التي أوقدها فيها قيصر .

وإلى هذا كله كان يصرف شئون الإمبراطورية أحسن تصريف ، وكان يتصف بما يتصف به تيبيريوس من عزيمة قوية صارمة في الشئون الإدارية ، وقد ضرب على أيدي المختلسين والمرتشين ، وكان شديد الرقابة على تعيين الموظفين ومصائرهم . وكما فعل تيبيريوس بجرمنكوس إذ حد من جشعه ، كذلك استرجع دومتيان أجركولا من بريطانيا بعد أن قاد هذا القائد المغامر جيوشه ودفع حدود الأملاك الرومانية حتى وصلت اسكتلندة ، ويلوح أن أجركولا كان يعتزم مواصلة الزحف ولكن دومتيان أبى عليه ذلك . وقد عزا بعضهم استرجاع أجركولا لحسد دومتيان له وغيرته من مجده ، وجوزى الإمبراطور على هذا أشد الجزاء حين كتب تاريخ حكمه صهر أجركولا نفسه . وخانه الحظ في انخرب أيضاً حين عبر الداشيون نهر الدانوب في عام ٨٦ ، وغزوا ولاية موثيزيا Moesia الرومانية ، وهزموا قواد دومتيان ، فلما كان من الزعيم إلا أن تولى القيادة بنفسه ، ووضع خطة الحرب فأحكم وضعها ، وأوشك أن يدخل داشيا ولكن أنطونينس ستورنينس Antoninus Saturninus الوالى الرومانى على ألمانيا العليا أقنع فيلقين من الفيالق المعسكرة في مينز Mainz بأن تنلدى به إمبراطوراً . وأخذ أعوان دومتيان الفتنة ، ولكنها أفسدت عليه خطته إذ مكنت أعداءه من جمع شملهم والاستعداد لقتاله . فلما أن عبر الدانوب للملاقاة الداشيين هزمه هؤلاء على ما يظهر ، فعقد الصلح مع دسبالس Dacibalus ملك الداشيين ، وأرسل إليه هدية كان يرسل مثلها في كل عام يسترضيه بها ، وعاد إلى رومة ليحتفل بنصر مزدوج على الشاتين Chatti والداشيين ، واكتفى فيما بعد بإنشاء طريق محصن بين نهري الرين والدنوب وآخر بين الثنية الشمالية لهذا النهر والبحر الأسود .

وكانت فتنة سترنينس نقطة الانقلاب في حكم دومتيان ، أو الحد الفاصل

بين نفسه الطيبة ونفسه الخبيثة . لقد كان على الدوام شديداً لا يلين ، أما الآن فقد انحدر إلى القسوة والوحشية ؛ ولقد كان قادراً على أن يحكم حكماً صالحاً ، ولكن مقدرته هذه كانت موقوفة على أن يكون حاكماً أوتوقراطياً لا معقب لحكمه ؛ ففي عهده لم يلبث مجلس الشيوخ أن فقد سلطته ، وكانت اختصاصاته الواسعة بوصفه رقيباً سبباً في إذلال هذا المجلس وبث روح الانتقام في نفوس أعضائه . هذا إلى أن غرور دومتيان لم يقف عند حد ، والغرور كما هو معروف من الصفات التي تترعرع حتى في نفوس الوضيعين من الناس : ومن مظاهر غروره أنه ملأ الكتبتين بتأثيله ، ونادى بتأليه أبيه وأخيه وزوجته وأخته كما نادى بتأليه نفسه ، وأنشأ طائفة جديدة من الكهنة سموهم الفلافياles ليشرفوا على عبادة أولئك الأرباب ، وطلب إلى الموظفين ألا يذكروه في وثائقهم إلا بقلب « سيدنا وإلهنا Dominus et Deus Noster » . وكان يجلس على عرشه ويشجع زائريه على أن يحتضنوا ركبتيه ، وأدخل في قصره المزخرف آداب القصور الشرقية ، لأن الزعامة أصبحت بقوة الجيش والخلال مجلس الشيوخ ملكية غير دستورية . واشتعلت نيران الفتن على هذا التطور الجديد بين صفوف الأشراف وبين الفلاسفة والأديان التي أخذت تتسرب إلى رومة من بلاد الشرق . وأبى اليهود والمسيحيون أن يعبدوا دومتيان ويتخذوه إلهاً من دون الله ، وندد الكليبيون بكل أنواع الحكومات ، وأقسم الرواقيون ليقاوم كل مستبد جبار ويكرمن قتلة المستبدين وإن قبلوا أن يحكم البلاد ملوك . وفي عام ٨٩ طرد دومتيان الفلاسفة من رومة ، ثم أخرجهم من إيطاليا كلها في عام ٩٥ ، وكان قرار طردهم من رومة يشمل معهم المنجمين ، لأن تنبؤهم بموت الإمبراطور أوقع الرعب في قلب رجل خال قلبه من الإيمان ومستعد لقبول الخرافات والأوهام . وفي عام ٩٣ أعدم دومتيان بعض المسيحيين لأنهم أبوا أن يقربوا القرايين بين يدي تمثاله ؛

وتقول الروايات المتواترة إن فلافيوس كلمز Flavius Clemens ابن أخيه كان من هؤلاء القتلى (١٠٧) .

وزاد خوف الإمبراطور من المؤامرات حتى بلغ في السنين الأخيرة من حكمه حد الجنون ، فكان يبطن بالحجارة البراقة جدران الأروقة التي يمشى تحت سقفها ، حتى يرى صورة من كان وراءه معكوسة فيها . وكان يندب سوء حظ الحكام لأن أحداً لا يصدقهم إذا قالوا إن الناس يأتمرون بهم إلا إذا نجحت المؤامرة ، وكان كتيبيريوس يستمع للواشين حين تقدمت به السنون ، فلما أن تضاعف عدد الوشاة ، لم يكن أحد من المواطنين ذوى المكانة يأمن على نفسه وهو في عقر داره من الجواسيس ، وزادت التهم والأحكام زيادة سريعة بعد فتنة سترنيس ، فنفى الأشراف أو قتلوا تقتيلاً ، وعذب كل من اشتبه فيه عذاباً شديداً ، وكان من بين ضروب العذاب « إدخال النار في أعضائهم التناسلية » (١٠٨) ، واتخذ مجلس الشيوخ المروع - وكان من أعضائه تاستس الذى يقص هذه الأخبار والحقد يملأ قلبه - أداة لهذه المحاكمات والأحكام ، وكان كلما أعدم إنسان يحمد للآلهة أن أنجت الزعيم .

وكان من الأخطاء التي وقع فيها دوميتيان أن قذف الرعب في قلوب آل بيته أنفسهم . من ذلك أنه أمر في عام ٩٦ بإعدام إيفرديتس Epaphraïdus أمين سره لأنه أعان نيرون على الانتحار قبل ذلك الوقت بسبع وعشرين سنة . وأحس معاتيق بيته وقتئذ بأنهم مهددون بالخطر ، فاعتزموا أن يتقوا الشر بقتل دوميتيان ، وانضمت إليهم دوميتيا Domitia في هذه المؤامرة . وحدث في الليلة السابقة لليلة مقتله أن قفز من فراشه مذعوراً . ولما حلت الساعة المتفق عليها وجه خادم دوميتيا الضربة الأولى ، وأشترك أربعة عشر غيره في الهجوم عليه ، وقاوم دوميتيان هذا الهجوم مقاومة المجنون ، ثم خر صريعاً ، وكان ذلك في السنة الخامسة والأربعين من عمره والخامسة عشرة من حكمه (٩٦) . ولما علم الشيوخ بالنبا

مزقوا ما كان له في قاعة المجلس من صور وحطموا ما وضع له فيها من تماثيل وأمروا أن يحطم كل ما في الإمبراطورية بأجمعها من تماثيل له و«من نقوش يذكر فيها اسمه» .

وبعد فقد ظلم التاريخ هذا العهد « عهد الطغاة » ، وكان سبب هذا الظلم أنه تحدث عنه أكثر ما تحدث بلسان أعظم المؤرخين نباهة وأبعدهم عن الإنصاف . ولسنا ننكر أن اثرثرة سوتونيوس كثيراً ما تؤيد اتهامات تاستس أو تحذو حذوها ، ولكن دراسة الأدب والنقوش قد حكمت عليهما بأنهما يظنان خطأ أن كتابة تاريخ الإمبراطورية ، وتاريخ القرن الذي كانا يعيشان فيه ، لا تخرج عن تسجيل رذائل الأباطرة العشرة وخطاياهم . إن أسوأ هؤلاء الحكام لم يكن مجرداً من كل خير - فقد كان ثييريوس حاكماً مخلصاً في عمله ، وكان كالجيو لا مرحاً جذاباً ، وكان كلوديوس يكدر لتعلم الحكمة ، وكان نيرون مرهف الحس بالجمال ، وكان دومتيان قديراً في حكمه صارماً فيه . وقام من خلف مظاهر الفجور والتقتيل نظام إداري حفظ للولايات قسطاً كبيراً من النظام خلال هذه الفترة الطويلة كلها . يضاف إلى هذا أن الأباطرة أنفسهم كانوا أكبر ضحايا سلطانهم ، فقد كان مرض من نوع ما يجري في دمائهم ، أشعلت ناره حرارة شهواتهم . الطليقة ، وظل يلزم اليوليوسيين - الكلوديين حتى قضى عليهم كما قضى على أبناء أتريوس Atreus . وكان عيب من نوع ما في نظام الحكم هو الذي حط من شأن الفلاقيين في مدى جيل واحد ، فهوى بهم من حزمهم في شئون الحكم وصبرهم على متاعبه إلى القسوة الوحشية المروعة . ولقد اختتمت حياة سبعة من هؤلاء الرجال العشرة أسوأ خاتمة ، وكانوا كلهم تقريباً غير سعداء في حياتهم ، فقد عاشوا في جو من المؤامرات والدسائس والخيانة ، يحاولون أن يحكموا عالماً من بيت تسوده الفوضى . وإذا كانوا قد أطلقوا العنان لشهواتهم فما ذلك إلا لأنهم كانوا يعرفون أن سلطانهم العظيم سريع الزوال وأنهم كانوا يعيشون يروعهم في كل يوم

علمهم بأنهم مقضى عليهم بالموت الباكر المفاجئ ، وإذا كانوا قد انخطوا إلى الدرك الأسفل فما ذلك إلا لأنهم كانوا فوق متناول القانون ، وإذا كانوا قد أضمحوا أقل من الرجال فما ذلك إلا لأن السلطة جعلت منهم آلهة يعبدون :

ولكننا مع ذلك لا يحق لنا أن نغفر لهذه الحقبة أو للزعامة ما اقترفته من الجرائم الخسيسة الدنيئة ؛ نعم لأنها نشرت السلام في ربوع الإمبراطورية ، ولكنها بسطت حكم الإرهاب على رومة ، وأفسدت الأخلاق بما ضربته من أمثلة القسوة المروعة والفجور الطليق ، وقطعت أوصال إيطاليا بإشعال نار الحرب الأهلية التي كانت أشد هولاً ووحشية من حروب قيصر وبمبي ، ومألت الجزائر بالمنفيين ، وأفنت خير الرجال وأشدهم بأساً . وأقواهم قلباً . ونشرت الغدر والخيانة بين الأقارب والأصدقاء بإجزال العطاء للجواسيس الشرهين . وقد استبدلت في رومة حكم القانون بطغیان الأفراد وشادت صروحاً ضخمة يجمع الخراج من الولايات ، ولكنها أضعفت النفوس بإرهاب ذوى المواهب والابتكار حتى بذلوا أو يصمتوا . وشر من هذا كله أنها جعلت الجيش صاحب السلطة العليا في البلاد . فلم يكن منشأ سلطة الزعيم على مجلس الشيوخ هو عبقريته الفذة ، أو ما جرى به العرف ، أو مكانة الزعيم وهيئته ، بل كان عماد هذه السلطة أسنة الحرس . ولما رأت جيوش الولايات كيف كان الأباطرة يرفعون على العرش ، وكيف كانت العطايا توزع في العاصمة والغنائم تؤخذ منها ، استولت على سلطة الحرس البريثورى ، وتولت هى صنع الملوك . ولقد استطاع الحكام العظماء ، الذين كانوا يختارون بالتبني لا بالوراثة ، استطاعوا بالحقمة أو بالبطش أو بالمال أن يكبحوا جماح الفيالق الرومانية ويؤمنوا الحدود والثغور ، فلما أن عادت البلاهة إلى الجلوس إلى العرش بعمل فيلسوف عاشق ، شق الجند عصا الطاعة وفسد نظامهم ، ومزقت القوضى غشاء النظام الرقيق ، وتآزرت الحرب الأهلية والبرابرة المتربصون فتحطم صرح الحكم النبيل المزعزع الذى شادته عبقرية أغسطس .

الباب الرابع عشر

العصر الفضى

١٤ - ٩٦ م

الفصل الأول

المولعون بالفتون

أطلقت الرواية المتواترة على الآداب اللاتينية فيما بين ١٤ ، ١١٧ م اسم العصر الفضى للدلالة على أن هذه الآداب قد نزلت عن المستوى الثقافى الرفيع الذى بلغته فى عصر أغسطس ؛ والرواية هى صوت الزمان ، والزمان هو الوسط الذى يختار فيه بين الطيب والخبيث ، والعقل الحذر يحل حكمهما لأن الشباب وحده هو الذى يعرف ما لا تعرفه عشرون قرناً من الزمان . على أننا نرجو أن يؤذن لنا بأن نرجئ حكمنا على هذا العصر ، وأن نستمع بلا تحيز إلى ما يقوله عنه لو كان ، وپترونیوس ، وسنكا ، وپلنى الأكبر ، وسلسس Celsus ، واستاتيوس Statius ومارتيال ، وكونتليان ، وأن نستمع فى أبواب أخرى من هذا الكتاب إلى أقوال تاستس ، وجوفنال ، وپلنى الأصغر ، وإپكتتس Epictetus ، وأن نستمع بأقوالهم استمتاع من لم يسمعوا قط بأنهم عاشوا فى عصر من عصور الاضمحلال . ذلك أننا نجد فى كل عصر شيئاً يضمحل وشيئاً ينمو ؛ فالمقطوعات الشعرية الفكهة ، والهجاء ، والروايات القصصية ، والتاريخ ، والفلسفة ، بلغت كلها فى العصر الفضى ذروة مجدها ، كما أن فن النحت الواقعى ، والعمارة الضخمة قد بلغا فيه ما لم يبلغاه فى عصر آخر من عصور الفن الرومانى .

(١٢ - ج ٢ - مجلد ٣)

وفي هذا العصر دخل حديث رجل الشارع مرة أخرى في الأدب ، وأهملت بعض قواعد النحو والصرف ، وحذفت الحروف الساكنة من أواخر الكلمات ، ولم يعبأ بها الرومان أكثر مما كان يعبأ بها الغاليون . وحدث في منتصف القرن الأول أو حواليه أن رقق الحرفان اللاتينيان V (وكان ينطق كما ينطق حرف W (و) في اللغة الإنجليزية) ، B (إذا كان بين حرفين متحركين) (*) حتى أصبحتا مماثلين في النطق لحرف V الإنجليزي . وهكذا أصبحت كلمة babere ومعناها التملك ينطق بها bavere ، وكان هذا تمهيداً للكلمة الإيطالية avere ، وللفرنسية Avoir ؛ وأخذت كلمة vinum ومعناها النبيذ أو الخمر تقترب في النطق من كلمة vino الإيطالية ، وكلمة vin الفرنسية وذلك بإهمال الحرف الساكن الأخير المتغير . وقصارى القول أن اللغة اللاتينية شرعت تمهد السبيل للغات القومية الأبطالية والأسبانية والفرنسية .

وجدير بنا أن نعترف في هذا المقام بأن الخطابة ازدهرت وقتئذ على حساب البلاغة ، وأن النحو ارتقى على حساب الشعر ؛ وأن المقتدرين الكفاة وجهوا كل جهودهم إلى دراسة شكل اللغة وتطورها ودقائقها ، وإلى نشر النصوص التي أصبحت في ذلك العهد نصوصاً « فصيحى » ، وإلى صياغة قواعد الكتابة الأدبية الراقية والخطب القضائية ، وأوزان الشعر ، وتقاسم الجمل في النشر . وحاول كلوديوس أن يدخل بعض الإصلاح على الحروف الهجائية ، وجعل نيرون الشعر طراز العصر المحجب ، وألف سنكا الأكبر كتباً في البلاغة ، وحجته في هذا أن الفصاحة تزيد كل قوة إلى ضعفها ؛ ولم يكن أحد يرقى في رومة بغير الفصاحة إلا قواد الجند وخدمهم ، وحتى هؤلاء القواد كان يجب أن يكونوا خطباء . واستحوذ جنون البلاغة على جميع أشكال الأدب : فأصبح الشعر خطائياً والنثر

(*) لقد فضلنا أن نستعمل هذا اللفظ (الحرف المتحرك) لترجمة كلمة vowel الإنجليزية وإن كان بعضهم يفضل تسميته « بالحركة » ، وذلك للدلالة على كيانه المستقل . (المترجم)

شعرياً ، وحتى يلنى نفسه كتب صفحة بليغة فى المجلدات الستة من كتابه فى التاريخ الطبيعى . وأخذ الناس يشغلون أنفسهم بآتران عباراتهم ، وتناغم جملهم ، وأضحت التواريخ خطباً حماسية ، وأخذ الفلاسفة يجهدون أنفسهم فى البحث عن النكات ، وشرع كل لإنسان يكتب أمثالا مركزة موجزة ، وصار الأدباء كلهم يكتبون الشعر ويقرءونه لأصدقائهم حول مناصد فى ردهات أو دور تمثيل يستأجرونها لهذا الغرض ، بل لأنهم كانوا يقرءونه فى الحمامات نفسها ، حتى شكا من ذلك مارتياحاً من الشكوى . وعقدت مباريات عامة للشعراء ، ينال الفائزون فيها جوائز وتحفل بهم المجالس البلدية ، ويضع الأباطرة على رؤوسهم أكاليل النصر . وكان الأشراف والزعماء يرحبون بأن تهدى إليهم المؤلفات أو يثنى عليهم فيها وكانوا يجيزون أصحابها بالولائم أو الأموال . وكانت شهوة الشعر مما أكسب هذه الفترة وتلك المدينة اللتين دنستهما الإباحية الجنسية وعهود الإرهاب المتكررة نقول كانت هذه الشهوة مما أكسب هذه الفترة ذلك الجلال الذى يخلعه المؤلفون الهواة على العصر الذى يعيشون فيه .

واجتمع الشعر والإرهاب فى حياة لوكان ، وكان سنكا الكبير جده ، وسنكا الفيلسوف عمه . وقد ولد قرطبة عام ٣٩ وسمى ماركس أنيوس لوكانس Marcus Annaeus Lucanus ، وجرى به فى طفولته إلى رومة ونشأ فى بيئة أروستقراطية يصطارع فيها الشعر والفلسفة مع دسائس الحب ومع السياسة فى سبيل الغلبة والمكانة السامية فى الحياة . ولما بلغ الحادية والعشرين من عمره اشترك فى المباريات التى عقدت أثناء الألعاب النبرونية ، وتقدم إليها بقصيدة « فى مدح نيرون » نال عليها جائزة . وأدخله سنكا فى بلاط الإمبراطور ، وسرعان ما أخذ الشاعر والإمبراطور يتطارحان الملاحم . وارتكب لوكان غلطة شنيعة إذ كسب الجائزة الأولى فى مباراة شعرية مع الزعيم ، فما كان نيرون إلا أن أمره ألا ينشر بعدها شعراً ، وانسحب لوكان ليثأر لنفسه سرّاً بتأليف ملحمة قوية ولكنها خطائية

سماها رسالنا رأى فيها الحرب الأهلية بعين الأرستقراطية البهيمية . ولم
يبيخس لوكان في هذه الملحمة قيصر حقه ، وقد وصفه فيها بتلك العبارة
البلغية « *nil actum credens cum quid supersset agendum* »^(١) ، ولكن البطل الحقيقي
أنه لم يفعل شيئاً إذا ما بقي شيء ما لم يفعله »^(٢) ، ولكن البطل الحقيقي
في هذه الملحمة هو كاتو الأصغر الذي يضعه لوكان في مصاف الآلهة في
سطر مشهور من سطور كتابه « *victrix causa deis placuit sed victa Catoni* »^(٣) .
وقد أحب لوكان أيضاً القضية الخاسرة ، ومات في سبيلها . فقد اشترك
في مؤامرة ليحل بنزوح نبيرون ، وقبض عليه ، فخارت قواه (ولم يكن
قد تجاوز السادسة والعشرين من عمره) ، وباح بأشياء شركائه في المؤامرة ،
حتى اسم أمه نفسها — على حد قول المؤرخين . ولما أيد نبيرون حكم الإعدام
الذي صدر عليه ، استعاد شجاعته ، ودعا أصدقاءه إلى وليمة ، وأكل
معهم حتى شبع ، ثم فتح بعض أوردته ، وأنشد ما قاله من الشعر في
هجو الظلم والطغيان بينما كان دم الحياة ينزف من جسمه .

الفصل الثاني

پترونيوس

لسنا واثقين من أن پترونيوس الذى لا يزال كتابه المسمى الساتيريكون satyricon يجد له كثيراً من القراء هو نفسه كيوس پترونيوس Caius Petronius الذى قتل بأمر نيرون بعد عام من مقتل لوكان . وليس فى الكتاب كله كلمة واحدة يمكن أن يستدل منها على هويته ؛ ولا يذكر تاسيتس فى وصفه القوى البليغ لهذا « الحاكم الظريف » كلمة واحدة عن هذه الآية الأدبية التى بلغت الغاية فى سوء السمعة ، وتعزى نحو أربعين مقطوعة فكهة إلى كاتب يدعى پترونيوس ومنها بيت يكاد يمثل فلسفة لكريوشوس كلها وهو : « إن الخوف هو الذى أوجد الآلهة فى العالم أول الأمر » (٣) ، ولكن هذه التفت أيضاً لا تذكر شيئاً يفصح عن حقيقة مؤلفها . وكتاب الساتيريكون مجموعة من الهجاء يغلب على الظن أنها كانت فى ستة عشر كتاباً لم يبق منها إلا الكتابان الأخيران ، وحتى هذين الكتابين ناقصان . واسمها مشتق من ساتورى saturae اللاتينية ومعناها « خليط » - وهى تارة نثر وتارة شعر ، وتختلط فيها المغامرات بالفلسفة ، وجراحة المعدة بالصيد . وهى مدينة فى صورتها هذه لكتب منبس Menippus الهجائية ؛ ومنبس هذا فيلسوف سورى كلبي Cynic كان يقيم فى جدارا Gadara وفيها كتب مؤلفة عام ٦٠ ق . م ، ومنها « القصص الميليزية » Milesian أو الروايات الغرامية التى انتشرت فى العالم ذى الحضارة اليونانية . وإذ كان كل ما لدينا من أمثلة لهذا النوع من الكتابات إنما يرجع إلى ما بعد عصر پترونيوس فإن كتاب الساتيريكون يمتاز عن أمثاله من الكتب بأنه أقدم رواية قصصية معروفة .

ولا يكاد الإنسان يصدق أن رجلاً مترفاً أرسقراطياً نبيلاً ، اشتهر بذوقه الراقى ، ينزل إلى الدرك الذى نزل إليه كتاب الساتريكون . إن كل ما فيه من الشخصيات العاملة من العامة ، والأرقاء السابقين ، وكل ما فيه من المناظر مأخوذة من أسفل أنواع الحياة ؛ وبه ينتهى فجاءة العهد الأغسطى الذى كانت تؤخذ فيه موضوعات الأدب من حياة الطبقات العليا. فإنكليبوس Encolpius الذى تروى القصة على لسانه زان ، مخنث . كاذب لص ، يرى من الطبيعى أن يكون كل ذى عقل على شاكلته . وهو يقول عن نفسه وعن صديقه : « لقد اتفقنا فيما بيننا على أن نختلس كل ما تصل إليه أيدينا كلما أتاحت لنا فرصة الاختلاس ، لنملأ به خزينتنا المشتركة » (٤) . وتبدأ القصة فى بيت للدعارة ، يلتقى فيه إنكليبوس بأسيلتوس Ascylos بعد أن لجأ هذا إلى ذلك المكان فراراً من محاضرة فى الفلسفة ، ومغامراتهما بين مدن إيطاليا الجنوبية وكهوفها هى الرباط الذى يربط أجزاء القصة المبعثرة ، كما أن تنازعهما على جيتون Giton الغلام الرقيق الوسيم هو الذى يفرق بينهما فى قصة اللصوص الغرامية . ويصل الرجلان آخر الأمر إلى بيت التاجر تريمليكيو Trimalchio ، ثم يدور الجزء الباقى لدينا من الكتاب حول وصف السنا تريمليكيونس Cina Trimalchionis وهو أعجب غذاء فى الأدب كله .

وتريمليكيو هذا عبد سابق جمع ثروة طائلة واشترى ضياعاً واسعة ، يحيا حياة المترفين الحديثي النعمة ، بين جدران قصرو فى جو مليء بالاضطراب . وقد بلغت ضياعه من الاتساع حداً لا بد معه من كتابة صحيفة يومية يعرف بها مكاسبه ، وهو يطلب إلى ضيوفه أن يشربوا ويقول :

« إذا لم يعجبكم الخمر استبدلت به غيره ، ولست مضطراً إلى شرائه وذلك ما أحدهم للآلهة : إن كل ما يُسبل لعابكم فى هذا المكان قد جاءنى من إحدى مزارعى التى لم أرها بعد ؛ ولكنهم يقولون لى إنما فى طريق ترسينا Terracina

وتارنتم ، وإني أفكر في أن أضرم صقلية لأملاكي الصغيرة الأخرى ، حتى إذا ما أردت أن أسافر إلى أفريقية استطعت أن أسير مجاوراً لشواطئ أملاكي . . . : وإذا ما حدثتكم عن الفضة فإني أحدثكم عنها حديث الخبير فعندى منها أقداح في حجم دنان الخمر وعندى ألف جفنة تركها مميوس Mummius لسيدى . . . وأنا أشتري الأشياء بأبخس الأثمان وأبيعها بأغلاها وقد يكون لغبرى من الناس آراء غير هذه الآراء^(٥) ، وهو رغم هذا رجل ظريف ، يسب عبيده ولكنه يعفو عنهم من فوره ، وهم من الكثرة بحيث لا يعرف صورته منهم إلا عشرهم ، وهو لا ينسى أنه في الأصل عبد مثلهم ولذلك يقول عنهم قولاً كريماً : « إن العبيد رجال قد رضعوا اللبن الذى رضعناه . . . وسوف يشرب عبيدى إذا طال بهم العمر الماء الذى يشربه الأحرار » . وهو يبرهن على حسن نواياه بأن يأمر بإحضار وصيته وقراءتها على ضيوفه فيجدون فيها أموالاً مخصصة لقبريته التى يختمها بقوله مفتخراً إنه « اغتنى من لا شيء ، وإنه ترك وراءه ثلاثين مليون سسترس ، وإنه لم يستمع قط إلى فيلسوف »^(٦) .

واختص وُصف العشاء بأربعين صفحة ، وإن عدداً قليلاً من الحمل لتكنفى لوصف نكهته :

وكانت لدينا صينية مستديرة نقشت على أطرافها أبراج النجوم ، وقد وضع الخادم على كل برج خير ما يلائمه من الطعام ؛ فوضع جليان الضبان على برج الحمل ولحم البقر على برج الثور . . . ورخم خنزيرة لم تلد على برج السنبله . . . ووضع على برج الميزان كفتين فى إحداها فطيرة وفى الأخرى كعكة . . . وأقبلت أربعة راقصات مسرعات ليرفعن الغطاء عن الطعام . وكان من تحته طيور محشوة ، وبطون خنازير ، يتوسطها أرنب ، وفى الجوانب أربعة تماثيل للمارسياس Marsyas يخرج من مثانها حساء متبل يقع على سلك يسبح فى الصحاف . . . : ثم جاءت صينية أخرى عليها خنزيرة ، علقت فى أنيابها سلال مثقلة بالبلح . ومن حولها صغارها مصنوعة

من الفطائر . . . ولما دفع الخادم السكين في جانب الخنزيرة طار منها طير
السمائي وحط كل واحد على ضيف من الأضياف (٧) .

ثم تدخل الحجرة أربعة خنازير بيضاء ويختار الضيوف ما يريدون أن
يطهى لهم منها ؛ ويشوى لهم ما يختارونه وهم يطعمون ؛ ويؤتى لهم به ،
فإذا قطع خرجت من بطنه أمعاؤه المحشوة والفطائر . وإذا قدمت الحلوى
لم يجد أنكلييوس لديه شبيهة لتناولها ، ولكن تريمليكيو يبحث ضيوفه على
الأكل ويؤكد لهم أن الحلوى قد صنعت كلها من لحم خنزير . ويدلى
خطاف من السقف ، يحمل لكل ضيف إبريقاً من المرمر مملوءاً بالعطر ويملاء
العبيد أفداحاً فارغة بالخمر المعتق . وتذهب الخمر بعقل تريمليكيو فيغازل غلاماً ،
وتحتج عليه زوجته البدينة ، ويقذفها بكأس في رأسها ويقول : « إن هذه
العاهر السورية الرقاصة ضعيفة الذاكرة ، فلقد انتشلتها من سوق النخاسة
وجعلتها امرأة ، وها هي ذى تنفخ أوداجها كالصفدعة . . . وهذه سنة
الخلق إذا ولدت في عليّة تحت سطح منزل ، فلن تستطيع أن تنام في
قصر » (٨) ثم يأمر قهرمانه أن يبعد تماثيلها عن قبره « وإلا فإنها ستؤنبنى
حتى بعد أن أموت » .

هذا كتاب في الهجاء القوى المقذع ، واقعى في تفاصيله وحدها ،
ولا يصدق إلا على قسم صغير من الحياة الرومانية . وإذا كان كاتبه هو
بترونيوس الذى عاش في عهد نيرون ، وجب علينا أن نعدّه هجاء مقذعاً
للأغنياء المحدثين من الأرقاء المحررين ، كتبه رجل من الأشراف ، لم يكسب
قط بعمله ما كان له من المال . والكتاب كله يخلو من الرحمة ليس فيه شيء
من العطف على الناس ، ولا يهدف إلى مثل أعلى ، ويرى كاتبه أن الفساد
وسوء الخلق أمر طبيعي لا غبار عليهما ، وتعرض فيه حياة السوق من الناس
عرض من يستمتع بها ويعجب بها ولا يعلق بكلمة ما عليها . وفي هذا
الكتاب تنساب الأقدار انسياباً سريعاً إلى الأدب الرومانى ، وتحمل
إليه أحكام أصحابها ، وأذواقهم ، وألفاظهم الوقحة ، وحيويتهم

المرحلة . وترى القصة أحياناً تصل إلى أعلى درجات السخف والبذاءة والسباب التي تتوج ملحمة جرجنتوا وپنتجروول ، وتعد تمهيداً لقصة « الأتانه الذهبية » لأپوليوس Apuleius وتضارعها جيل بلاس Oils Blas التي كتبت بعدها بسبعة عشر قرناً ، وتواصل قصتها ترسترام شاندى Tristram Shandy وتم جونز Tom Jones ما في قصصها من التواء ، وجملة القول أن هذا الكتاب هو أعجب كتاب في الأدب الرومانى كله .

الفصل الثالث

الفلاسفة

في هذا العصر الشديد التعقد والانحلال ، الذي فرضت فيه على الحرية أضيق القيود وتحررت فيه الحياة من كل قيد ، في هذا العصر ازدهرت الفلسفة إلى جانب الفسق والفجور ، ولم تترفعا قط عن التعاون والاتفاق . لقد ترك ما طرأ على الدين القومي من انحلال ثغرة في الأخلاق حاولت الفلسفة أن تسدها ، فكان الآباء يرسلون أبناءهم ، وكثيراً ما كانوا يذهبون هم أنفسهم ، ليستمعوا إلى محاضرات رجال يعرضون عليهم قانوناً عقلياً للأخلاق الصالحة ، أو ستاراً رسمياً للشهوات المكشوفة ، وكان بعض من أو توسعة من المال يستأجرون الفلاسفة ليعيشوا معهم ، وليعلموهم ، ليكونوا لهم مستشارين روحيين ، وأصحاباً عالمين . هكذا كان أتيوس لأغسطس ، لا يكاد يبرم أمراً حتى يستشير فيه ، ومن أجله (إذا كان لنا أن نصدق الحكام فيما يقولون) لم يقس على مدينة الإسكندرية ، ولما مات دروسس استدعت ليشيا « فيلسوف أبيها » - وهذا نص عبارة سنكا - « ليعينها على تحمل أحزانها » . وكان لينرون ، وتراجان وأورليوس بطبيعة الحال فلاسفة يقيمون معهم في بلاطهم ، كما للملوك أمناء في هذه الأيام . وكان الناس في الساعات الأخيرة من حياتهم يستدعون الفلاسفة ، ليمهدوا لهم طريق الموت ، كما جرت العادة بعدئذ أن يستدعى الناس القساوسة (١٠) .

ولم يكن الشعب ليغفر لهؤلاء الفلاسفة أنهم يتقاضون على أعمالهم هذه مرتبات أو أجوراً ، بل كان يرى أن الفلسفة في حد ذاتها تغني عن الطعام والشراب ؛ وكان الفلاسفة الذين لا يقدرهم مهنتهم حق قدرها عرضة لسخرية الشعب ، وانتقاد كونتليان Quintilian ، وهجولوشيان Lucian وعداد

الأباطرة. والحق أن الكثيرين منهم كانوا جديرين بهذا كله، لأنهم كانوا يلبسون لباس الفلاسفة الخشن، ويطلقون لحاهم طويلة^{١٠}، ليستروا بثوب العلم نهمهم، وأطعمهم، وبخلهم. وغرورهم. وفي ذلك يقول أحد الأشخاص للوسيان إن:

« دراسة قصيرة للحياة قد أفنعتني بما في جميع الأغراض الدنيوية من سخف وحقارة... وخير ما أستطيع أن أفكر فيه وأنا في هذه الحالة النفسية هو أن أعرف حقيقة الحياة كلها من الفلاسفة... من أجل هذا اخترت أحسنهم - إذا كان وقار المنظر، واصفرار الوجه، وطول اللحية هي المقياس الذي يعتمد عليه في هذه الحال... ثم وضعت نفسي بين أيديهم. وطلبت إليهم أن يعلموني نظام الكون في نظير مبلغ كبير من المال أوّديه إليهم فوراً، ومبلغ آخر أوّديه إليهم حين أصل إلى الغاية في الحكمة. ولكن الذي حدث لسوء الحظ أنهم لم يبددوا ما كنت فيه من جهل، بل زادوا على ارتباكهم فوق ارتباكهم بما جرّعوني من بدايات وغايات، وذرات وفرائغ، ومواد وأشكال. وكان أصعب ما لقيته أنهم جميعاً كانوا يريدون أن أصدقهم، رغم ما بينهم من خلاف، ورغم ما كان في أقوالهم كلها من تناقض، فكان بكل واحد منهم يجذبني نحوه... وكثيراً ما كان يعجز عن أن يخبرك بما بين مجارا وأثينة من أميال، ولكنه لا يتردد مطلقاً في أن يخبرك بما بين الشمس والقمر من أقدام^(١١). »

وكان معظم الفلاسفة الرومان من أتباع المذهب الرواقى، أما الأبيقوريون فلم تترك لهم الخمر والنساء والطعام وقتاً للنظريات الفلسفية. وكان في أماكن قليلة من رومة متسولون يدعون إلى الفلسفة الكلبيّة لا يعنون بالتفكير، ويدعون الناس إلى البساطة والتقشف، ويدعون لما يطلبه الشعب إلى الفلاسفة أن يكونوا فقراء، ومن أجل هذا كانوا أقل طوائف الفلاسفة احتراماً. ولكن سنكا اتخذ واحداً من هؤلاء صديقاً وفيّاً له؛ وقال في هذا متسائلاً: « ولم لا أجل دمتريوس وأعظمه؟ لقد وجدته

كاملاً لا ينقصه شيء . وقد دهش الحكيم صاحب الملايين حين رفض الفيلسوف الكلبي ، الذي لم يكذب يجد عنده ثوباً يستر به عورته ، عطية من كالجولا مقدارها مائتا ألف سسترس (١٢) .

وإذ كان الرواقى الرومانى رجل قتال لا ، جل تأمل وتفكير ، فقد كان يتجنب ما وراء الطبيعة ، ويرى ذلك من المطالب الميثوس منها ، وكان يجد فى الرواقية فلسفة أخلاقية تقوم على الآداب الإنسانية ، وتضم شمل الأسرة ، وتثبت النظام الاجتماعى من غير حاجة إلى رقابة علوية وسيطرة إلهية . وكان جوهر قانونه الأخلاقى هو سيطرة المرء على نفسه ، فكان يدعو إلى إخضاع الشهوات للعقل ، وكان يعود إرادته ألا تطلب شيئاً يجعل راحته النفسية تعتمد على الطيبات الخارجية . وكان فى الناحية السياسية يعترف بأخوة البشر الخاضعين لأبوة الله . وكان فى الوقت نفسه يحب بلده وتراه على الدوام مستعداً لأن يضحي بحياته لكى يرد عنها وعن نفسه المذلة والعار . وكانت الحياة على الدوام رهن تصرفه ، له أن يغادرها حين تصبح نقمة عليه لا نعمة له ، وكان الرواقى يسعى لأن يكون ضمير الإنسان أقوى من كل قانون ، وكانت الملكية فى رأيه شراً لا بد منه لحكم الأقطار الشاسعة المتباينة ، ولكن قتل الطاغية المستبد كان أمراً طيباً مرغوباً فيه كل الرغبة .

وقد استفادت الرواقية الرومانية أول الأمر من الزعامة ، ذلك أن القيود التى فرضت على الحرية السياسية دفعت الناس من السوق العامة إلى الدرس ، وبعثت فى أرق هؤلاء الناس وأظرفهم نزعة إلى الفلسفة التى تجعل الشخص المسيطر على نفسه ذا سلطان أقوى من سلطان الملك الثائر المنفعل . ولم تقيد الحكومة حرية الفكر أو القول ما دامت الطعن على الآلهة الرسمية . فلما أن شرع الأساتذة وأولياؤهم من الشيوخ ينددون بالظلم والاستبداد شبت بتن الفلسفة والحكم المطلق حرب عوان ، دامت حتى جمع بينهما الأباطرة المتبتنون فوق العرش

ولما أمر نيرون ثراسى Thrasea بأن يقتل نفسه (٦٥) نفى في الوقت نفسه موسونيوس روفس Musonius Rufus صديق ثراسى ، وأخلص فلاسفة رومة الرواقيين في القرن الأول عقيدة ، وأشدهم عملاً بفلسفته . وكان روفس قد عرف الفلسفة بأنها هى البحث عن السلوك الطيب ، وشرع في هذا البحث يجد ومثابرة . وقد شهر بالتسرى رغم شرعيته ، وكان يطلب إلى الرجال أن يحافظوا في أخلاقهم الجنسية على المستوى الذى يطالبون به النساء . وكان الرجل التولستوى النزعة يقول إن العلاقات الجنسية لا تباح إلا في حالة الزواج وللمحافظة على النسل . وكان يعتقد بوجود تكافؤ الفرص التعليمية للرجال والنساء على السواء ويرحب بوجود النساء في محاضراته ، ولكنه يأمرهن أن يبحثن في الزينة والفلسفة عن الوسائل التى يكملن بها أنوثتهن^(١٣) . وكان الأرقاء أيضاً يشهدون محاضراته . وقد شرف أحد هؤلاء وهو Epictetus أستاذه بأن تفوق عليه . ولما أن شبت نار الحرب الأهلية في رومة بعد موت نيرون خرج موسونيوس للجيش المهاجم ، وأخذ يخطب فيه ويشرح له فوائد السلم وفضائع الحرب . وسخر منه جنود أنطونيوس وعادوا إلى تحكيم السيف . ولما أن طرد فسبازيان الفلاسفة من رومة استثنى منهم روفس ، ولكنه احتفظ بسراريه .

الفصل الرابع

سنكا

وجدت الفلسفة الرواقية في حياة لوسيوس أنيوس سنكا Lneius Annaeus Seneca أكثر مظاهرها مدعاة إلى الريبة ، كما وجدت في كنيائنه أصدق تعبير عنها . وكان مولده في قرطبة (Corduba) حوالى العام الرابع قبل الميلاد ، وسرعان ما جئى به إلى رومة وتلقى فيها كل ما كان يستطيع أن يتلقاه من تربية وتعليم . وقد تشرب الفلسفة من أبيه ، والرواقية من أنالس Attalus والفيثاغورية من سوتيون Sotion ، والفلسفة العملية من زوج عمته حاكم مصر من قبل الرومان . وحاول مدى عام أن يعيش على الأطعمة النباتية ، ثم عدل عن هذا ، ولكنه ظل طوال حياته مقلا من الطعام والشراب ، فكان من ذوى الملايين في بيئته لا في عاداته . وقد عانى كثيراً من مرض الربو وضعف الرئتين ، حتى فكر في بعض الأحيان في الانتحار . ومارس مهنة المحاماة ، واختير كوسترا في عام ٣٣ م ، وبعد عامين من ذلك الوقت تزوج بمبيا بولينيا Pompeia Paulina وعاش معها عيشة مستمرة عجيبة حتى مماته ،

ولما ورث ثروة أبيه ، ترك مهنة المحاماة ، واشتغل بالكتابة . ولما أرغم كالجيو لا كرمتيوس كوردس Cremutius Cordus على أن يقتل نفسه (٤٠) كتب سنكا إلى ابنته مقالة تعزية Consolatis ، وكانت هذه المقالات من الموضوعات التي يكتبها الخطباء والفلاسفة في تلك الأيام . وأراد كالجيو لا أن يقتله عقاباً له على وقاحته ، ولكن أصدقاؤه أنجوه من القتل بقولهم إنه لن يلبث أن يموت من السل إذا ما ترك وشأنه . وبعد قليل من ذلك الوقت اتهمه كلوديوس بوجود علاقات غير شريفة بينه وبين يوليا ابنة جرمنكوس ،

وحكم عليه مجلس الشيوخ بالإعدام ، ولكن كلوديوس استبدل بهذا الحكم
النفي في جزيرة كورسكا .

وفي هذه الجزيرة الصخرية الوعرة قضى الفيلسوف في عزلة ثمان
سنتين (٤١ - ٤٩) بين أقوام لم يرتفعوا قط عن بدائيتهم التي وصفهم
بها أوفد في تومي Tomi . وصبر في أول الأمر على هذه الكارثة صبر الزواقين
الحقيقيين ، وكتب إلى أمه مقالا يواسيها فيه « Consolatio ad Helviam » ،
فلما أن توالى عليه أعوام الشقاء ، ضعفت نفسيته واستولى عليه اليأس ،
فكتب إلى أمين سر كلوديوس مقالة Consolatio ad Polybium يرجوه
فيها متذللا أن يغفر عنه ، ولما لم يفده هذا الرجاء حاول أن يخفف من
آلامه بكتابة المآسي .

وأكبر الظن أن هذه المسرحيات العجيبة التي يكاد كل شخص فيها
أن يكون خطيباً ، إنما كتبت لتقرأ وتدرس لالتمثل على المسرح ، ذلك
أننا لم نسمع قط أن واحدة منها مثلت ، وغاية ما في الأمر أن بعض الحادثات
ذات الروعة أو بعض الخطب الطنانة الرنانة ، لحت ومثلت تمثيلاً هزلياً .
ونرى الفيلسوف الرقيق في هذه المسرحيات يجري الدماء على المسرح كأنه
يريد ألا يكون هذا المسرح أقل بشاعة وسفكا للدماء من الاحتفالات
والألعاب . على أنه رغم ما بذله فيها من جهود جبارة ، لم ينجح في مسرحياته
لانصرافه فيها إلى التفكير أكثر من انصرافه إلى الإخراج المسرحي ، فهو
يفضل الأفكار على الرجال ، ولا يدع فرصة تمر دون أن يشغلها بالتأملات
والعواطف والفكاهة . ولسنا ننكر أن مسرحياته أحياناً جميلة ، ولكن
الإنسان لا يلام إذا لم يعلق شيء منها بذكريته بعد سماعها . على أننا يجب
أن نضيف إلى هذا أن كثيرين ممن يعتد بحكمهم لا يتفقون معنا في الرأي ،
ومن هؤلاء اسكلجر Scaliger سيد النقاد جميعاً في عصر النهضة والذي
يفضل سنكا عن يورپديز .

ولما أن عادت الآداب القديمة إلى الحياة ، كان سنكا هو الذي اتُخذ

نموذجاً لأولى المسرحيات التي كتبت باللغات الحديثة ، وعنه أخذت الصيغ الفصيحة ، ووحدة الزمان والمكان التي امتازت بها مسرحيات كورنى Corneille ورأسين Racine ، والتي ظلت مهيمنة على المسرح الفرنسى حتى القرن التاسع عشر . ولقد كانت ترجمة هاى وود Heywood (١٥٥٩) لمسرحيات سنكا فى إنجلترا ، التى كانت أقل البلاد تأثراً بنفوذها ، المثال الذى نسجت على منواله مأساة جوربودك Gorboduc أولى المآسئ الإنجليزية ، وكان لهذه المآسئ أثرها فى مسرحيات شيكسبير .

وحدث فى عام ٤٨ أن حلت أجريينا الصغرى محل مسالينا فى السطوة على كلوديوس وعلى رومة ، وكانت تتوق إلى أن تجعل من ابنها نيرون ، وكان وقتئذ فى الحادية عشرة من عمره ، اسكندراً ثانياً ، فأخذت تتلفت حولها تبحث له عن أرسطاطاليس ، حتى وجدته فى جزيرة كورسكا ، فأمرت باستدعاء سنكا وأعادته إلى مكانه فى مجلس الشيوخ ، وظل خمس سنين يعلم تلميذه الشاب ، وخمس سنين أخرى يرشد الإمبراطور ويمسك بزمام الدولة . وكان طوال هذه العشر السنين يدبج الرسائل لإصلاح شأن نيرون ، كما كتب عدة رسائل مختلفة يعرض فيها الفلسفة الرواقية عرضاً ظريفاً . ومن هذه الرسائل رسائله : فى الغضب ، وفى قصر الحياة ، وفى هدوء الروح ، وفى الرحمة ، وفى الحياة السعيدة ، وفى ثبات المسرح ، وفى الفوائد ، وفى صنيع التدبير . وهذه الرسائل التى تعنى أكثر ما تعنى بالشكل والمظهر لا تبرز أحسن مواهب سنكا ، فهى كمسرحياته مملوءة بالنكات ، ولكن هذه النكات التى يجدها القارى منثورة فى غير ارتباط فى صحف الكتاب كلها تفقد بهجتها آخر الأمر وتبعث الملل فى نفس القارى . على أن قراء سنكا مع ذلك كانوا يقرءون هذه المقالات من حين إلى حين ، ولم يكونوا يشتمون من النكات المرحية التى أغضبت كونيان الصارم^(١٤)

المتزمت (١٤) ، ولا من المحسنات اللفظية التي لم يرض عنها ذوق فرنطو Fronto العتيق . لقد كان يسر أولئك القراء أن وزيرهم الأول ينطق بأقواله الظريفة ، وأنه يحاول كما يحاول تلميذه بكل ما أوتي من جهد أن يكسب ثناءهم عليه . وقد ظل سنكا كثيراً من السنين حامل لواء الكتاب ، والساسة ، وزراع الكروم في إيطاليا .

وضاعف ما ورثه عن أبيه من ثروة باستثمارها استثماراً استعان عليه فيما يظهر بمنصبه الرسمي وعلمه الواسع ؛ وإذا كان لنا أن نصدق ديو فإنه كان يقرض المال لأهل الولايات بربافاحش أثار الفزع والفتنة في بريطانيا حين فاجأ مدينيه فيها بطلب أمواله البالغ قدرها ٤٠.٠٠٠.٠٠٠ سسترس (١٥) . ويقال إن ثروته بلغت ٣٠٠.٠٠٠.٠٠٠ سسترس أى (٣٠.٠٠٠.٠٠٠ ريال أمريكى) (١٦) . وقد اتهمه جاسوس من أصدقاء مسالينا يدعى بيليوس سوليوس Publius Sullius علناً بأنه « منافق ، زان ، خليع ، يذم حاشية الإمبراطور ولا يفارق قصره : ويذم الترف ، ويتباهى بأن له خمسمائة نخوان من الأرز والعاج ، ويندد بالثروة ويستنزف دماء الولايات بالربا الفاحش » (١٧) . وقع سنكا كما قنع قيصر بمقارعة الحجة بالحجة ، وكان في وسعه أن يأمر بإعدام خصمه . ولقد أعاد ذكر هذه التهم في مقاله « عن الحياة السعيدة » ورد عليها بأن الحكيم لا يتحتم عليه أن يكون فقيراً ، فإذا جاءه المال من طريق شريف كان في وسعه أن يقبله ؛ ولكن يجب أن يكون في مقدوره أن يتخلى عنه متى شاء دون أن يندم عليه « (١٨) ، وكان في هذه الأثناء يعيش عيشة الزهد والتقشف بين أثائه الجميل ، ينام على خشبة صلبة خشنة ، ولا يشرب إلا الماء القراح ، ولا يتناول إلا القليل من الطعام ، حتى ضمير جسمه من قلة التغذية قبل وفاته (١٩) . وكتب في ذلك يقول : « إن كثرة الطعام تذهب بالذكاء ، والإفراط فيه يخنق الروح » (٢٠) . أما ما اتهم به من الشنوذ الجنسي فاعله كان

يصدق عليه أيام شبابه ، ولكنه اشتهر بعطفه الدائم على زوجته . والحق أنه لم يقرر في حياته أيهما أحب إليه الفلسفة أو السلطة ، الحكمة أو السعادة ؛ ولم يقتنع في يوم من الأيام بتعارض الفلسفة مع السلطة ، أو الحكمة مع السعادة ؛ وكان يعترف بأنه حكيم جد ناقص ، ومن أقواله في هذا : « إني لا أمتدح الحياة التي أحيائها بل الحياة التي يجب أن أحيائها ، وهي الحياة التي أحبو إليها حبوا ، وهي بعيدة عني كل البعد » (٢١) ، وأينا لا يصدق عليه هذا الوصف ؟ وإذا لم يكن مخلصاً في قوله إن « الرحمة لا تزين أحداً من الناس بقدر ما تزين الملك أو الزعيم » (٢٢) ، فلا أقل من أنه قد وصف هذه العاطفة وصفاً لا يقل جمالا عن وصف بورشيا Portia لها (*) . وقد ندد بمعارك المجتلدات التي كانت تنتهي بقتل المصارعين (٢٤) ، وكان من أثر ذلك أن حرمها نيرون ، وخفف من حدة النقد في أيامه بما يسميه تاسيتس : « كياسته في تلقين الحكمة » (٢٥) ، ولم يكن في حياته يتطلب الكمال ، كما لم يكن يمارسه عملياً .

ولقد سبق القول بأنه حكم الإمبراطورية حكماً صالحاً وأنه أساء إلى سمعته بالتغاضي عن شر ما ارتكبه نيرون من الجرائم ، و « السماح بارتكاب الكثير من الشر حتى يكون في مقدوره أن يفعل القليل من الخير » (٢٧) . وكان يحس بما في منصبه الرسمي من ذلة ومهانة ، ويتوق إلى التحرر من عبوديته ، ووصف قصر الإمبراطور بأنه « سجن يشقى فيه العبيد » . وكان يتمنى أن لو قضى حياته كلها في دراسة الحكمة ، وتجنب دياجير السلطان . وكان يسره أن يتخلى من حين إلى حين عن مشاغله السياسية ، وأن يستمع وهو في سن الستين إلى محاضرات متروناكس Metronax في الفلسفة كما يستمع إليها الصبي الحريص على الإفادة منها . وطلب في عام ٢٢ - وكان وقتئذ في السادسة والستين من عمره - أن يؤذن له باعتزال منصبه في القصر ، وكان وقتئذ أقل شأنًا من منصبه الأول ،

(*) يشير المؤلف إلى وصف بورشيا البالغ للرحمة في رواية تاجر البندقية لشيكسبير .

(المترجم) .

ولكن نيرون لم يجبه إلى طلبه . ولما طلب نيرون إلى جميع من في الإمبراطورية أن يكتتبوا في إعادة بناء رومة بعد الحريق العظيم الذى دمرها في عام ٦٤ ، تبرع هو بالجزء الأكبر من ثروته لهذا الغرض . واستطاع فيما بعد أن ينسحب شيئاً فشيئاً من بلاط الإمبراطور ، وأن يقضى جزءاً متزايداً من وقته في بيوته في كمانيا ، لعله يستطع بعزلته الشبيهة بعزلة النساك أن يفر من الإمبراطور ومن جواسيسه . وظل وقتاً ما لا يطعم إلا التفاح البرى ولا يشرب إلا الماء الجارى خشية أن يفسد له السم في الطعام .

وفي هذا الجو الملىء بالرعب والفزع دون بين عامى ٦٣ ، ٦٥ دراساته في التاريخ الطبيعى *Questiones Naturales* كما كتب ألطف كتاباته كلها وهى رسائله الأخلاقية *Epistulae Morales* . وهذه الرسائل أجاديث عارضة شخصية موجهة إلى صديقه لوسليوس وإلى صقلية المثرى ، الشاعر ، الفيلسوف والأبيقورى الصريح . وقل أن يجد الإنسان في الأدب الرومانى كتباً تبعث على السرور خيراً من هذه المحاولات الطريفة لتكييف الرواقية حسب حاجات الرجل الواسع الثراء . وتعد هذه الرسائل بداية المقالة الخالية من التكلف والصعقة التى أمست فيما بعد الوسيلة التى لجأ إليها أفلوطرخس ، ولوسشيان ، ومتانى ، وقلثير ، وروسو ، وبيكن ، وأدسن واستيل للتعبير عن آرائهم . وإن القارئ يشعر وهو يقرأ هذه الرسائل بأنه على اتصال برومانى مستنير ، رحيم ، متسامح ، سما إلى الذروة وتعمق إلى أبعد حد في الأدب ، والسياسة ، والفلسفة ، ويحس كأن زينون يتحدث فيها بركة أبيقور وتسامحه وبسحر أفلاطون . ويعتذر سنكا للوسليوس عن أسلوبه المهلهل الذى لا يبدو فيه كبير أثر للعناية (وهو مع ذلك أسلوب لاتينى رائع الحسن) ، ويقول في اعتذاره هذا : « وأحب أن تكون رسائلى إليك هى عين حديثى ، إذا ما جلسنا أو سرنا معاً » (٣٠) . ويضيف إلى ذلك قوله : « لست أكتب هذا لجمهرة الناس ، بل أكتبه إليك ، فحسبى وحسبك

أن يستمع كل منا للآخر Satis magnum alteri theatrum sumus» (٣١) ، وإن كان السياسي الشيخ يرجو بلا ريب أن يسترق الناس هذا الحديث . وهو يصف ربوة وصفاً رائعاً وإن كان لا يرثى فيه لنفسه ، ويسمي هذا المرض تسمية مرحة ظريفة فيقول إنه « التدريب على الموت » بأخذ « أنفاس أخيرة » متقطعة تدوم كل منها ساعة . وكان وقشذ في السابعة والستين من العمر ولكنه لم يبلغها إلا بجسمه ، أما « عقلي فقوى يقظ ، يجادلني في موضوع الشيخوخة ، ويظهر بأنها فترة ازدهاره » (٣٢) . وهو يبتهج إذ وافته الفرصة آخر الأمر لقراءة الكتب القيمة التي اضطر إلى إغفالها زمناً طويلاً . ويلوح أنه في ذلك الوقت قد عاد إلى قراءة كتب أبيقور ، لأنه ينقل عنها فقرات كثيرة وينقلها بحاسة تزدري بأمثاله من الرواقين ، ويستولى عليه الرعب حين يشهد تطرف كالجولاء ، ونبيرون . وآلاف غيرها من الرومان في نزعتهم الفردية وفي الجري وراء شهواتهم ؛ يريد أن يجد وسيلة يقاوم بها المغريات التي تحيط بمن يتحرر عقله قبل أن ينضج خلقه ، ويبدو أنه أخذ على نفسه أن يرد على الأبيقوريين ويفهمهم بأقوال نطق بها زعيمهم الذي دنسوا اسمه بأعمالهم ، والذي لا يجرؤون على فهم تعاليمه .

وأول درس يلقيه على الناس في الفلسفة هو أننا لا نستطيع أن نكون عقلاء حكماء في كل شيء ، وأنا لسنا في حقيقة أمرنا إلا قطعاً متناثرة في الفضاء اللانهائي ، ولحظات قصيرة في الأبدية ، وإن محاولة هذه الذرات المتشعبة أن تصف الكون ، أو الكائن الأعلى ، لعمل ترتج منه الكواكب سخرية ومرحاً . ومن أجل هذا فإن سنكا لم يكن في حاجة إلى الدين أو إلى علم ما وراء الطبيعة ؛ وفي وسع الإنسان أن يثبت من كتاباته أنه كان من الموحدين ، أو المشركين ، أو الكافرين ، أو الماديين ، أو الأفلاطونيين ، أو القائلين بوجوده الموجود ، أو ثنائيته . وهو يرى في بعض الأحيان أن الله قوة مدبرة شخصية ،

نهيمن على كل شيء ، « تحب الصالحين من الناس » (٣٣) ، وتستجيب إلى دعواتهم ، وتعينهم بلطفها الإلهي (٣٤) . ثم تراه في فقرات أخرى يقول إن الله هو العلة الأولى في سلسلة متصلة الحلقات من العلل والمعلولات ، وإن القوة النهائية هي القدر وهو علة لا ترد ولا تنقض ، تصرف شئون البشر والآلهة على السواء . . . تقود الطائعين وتجر الغاضبين » (٣٥) . وهذا التردد نفسه يطمس فكرته عن النفس البشرية ، فهي عنده نسمة مادية رقيقة تبحث الحياة في الجسد ولكنها أيضاً « إله يسكن » في الهيكل البشري « كما يسكن الضيف » عند مضيفه (٣٦) . وهو يتحدث حديث المرتجي عن حياة بعد الموت ، تكمل فيها المعرفة والفضيلة (٣٨) ؛ ويسمى الفساد الخلق كما سماه من قبل « حلماء جيلا » (٣٩) . وحقيقة الأمر أن سنكا لم يفكر في هذه المسائل تفكيراً يصل به إلى نتيجة متسقة (أو عامة) ، بل هو يتحدث عنها حديث السياسي المذبذب الذي يوافق الناس جميعاً . ذلك أنه عمل بدروس أبيه الخطابية فنجح فيما كان يبغيه نجاحاً فوق ما يجب ، واستطاع أن يعبر عن جميع الآراء المتناقضة بعبارات بليغة لا يستطيع القارئ أن يقاوم أثرها في نفسه .

وهذا التردد عينه يفسد فلسفته ويحملها معاً ، فهو مسرف في روايته إلى حد يجعل فلسفته غير عملية ، وهو لن إلى حد لا يستطيع معه أن يكون رواقياً حقيقياً ، وهو يرى من حوله فساداً خلقياً ينهك الجسم ويزرى بالنفس ، ولا يرضى هذا أو ذاك ؛ ويرى أن الشره والترف قد قضيا على الطمأنينة والصحة ، وأن كل ما أفاده الإنسان من القوة أن صار وحشاً أقدر على الأذى من سائر الوحوش فهل من سبيل إلى نجاة الإنسان من هذا الاضطراب الشائن المذل ؟

لقد قرأت اليوم قوله أبيقور : « إذا شئت أن تستمتع بالحرية الحقة ، وجب عليك أن تكون عبداً للفلسفة ، ذلك أن الرجل الذي يخضع لها يتحرر لساعته .. إن الجسم إذا شئ من مرضه مرة كثيراً ما ينتابه المرض مرة أخرى ..

أما العقل ، فإذا شفى ، فلن يعود إليه الممرض أبداً ، وسأحدثكم عما أعنيه بالصحة : إن الصحة في رأي أن يكون عقل الإنسان راضياً واثقاً ، يدرك أن الأشياء التي يسعى إليها الناس جميعاً ، وكل الفوائد التي يعملون لها أو ينالونها ، لا أثر لها في الحياة السعيدة ... وسأدلكم على قاعدة تقيسون بها أنفسكم وتحولكم من حال إلى حال ! إنكم تصلون إلى ما تبغونه لأنفسكم في ذلك اليوم الذي تدركون فيه أن الناجحين هم أكثر الناس شقاء^(٤٠) .

« والفلسفة هي علم الحكمة ، والحكمة هي فن العيش ، والسعادة هي الغرض الذي نبتغيه ، ولكن الطريق إليها هو الفضيلة لا اللذة . والحكم القديم التي يهزأ بها الناس صحيحة صادقة تثبت التجارب صدقها في كل يوم . وسوف ننال آخر الأمر بالشرف ، والعدالة ، والحلم ، والرفاه ، قدرأ من السعادة أكثر مما ننال بالجرى وراء اللذة . وما من شك في أن اللذة طيبة مستحبة ، ولكنها لا تكون كذلك إلا إذا اتفقت مع الفضيلة ؛ وليس في المقدور الرجل العاقل أن يتخذها هدفاً له ، ومثل الذين يجعلونها غرضهم في الحياة كمثل الكلب الذي يختطف كل قطعة من اللحم تلقى إليه ، ويبتلعها كلها ، وهو بعدئذ لا يستمتع بها ، بل يقف فاغراً فاه يتلهف على قطعة أخرى^(٤١) .

ولكن كيف يحصل الإنسان على الحكمة ؟ إن السبيل إلى ذلك أن تمارسها كل يوم بقدر مهما يكن ضئيلاً ، وأن تمتحن سلوكك في آخر كل يوم ، وأن تكون قاسياً على أغلاطك ليناً على أغلاط غيرك ، وأن تصاحب من هم أعظم منك حكمة وفضيلة ، وأن تتخذ لنفسك رجلاً لتراه عينك مشهوداً له بالحكمة ليكون لك ناصحاً وقاضياً تحتكم إليه في شئونك ، ويساعدك على الوصول إليه أن تقرأ كتب الفلاسفة ، ولست أقصد بهذه الكتب قصص الفلسفة الموجزة ، بل أقصد بها مؤلفات الفلاسفة أنفسهم ، « ولا ترزح قط أنك ستستطيع في يوم من الأيام أن تحصل على زبد حكمة النابهين من الرجال بقراءة خلاصات موجزة لهذه

الحكمة» (٤٢)، «إنك ستغادر كل واحد منهم أسعد مما كنت وأشد رغبة في حكمته ، ولن يتركك واحد منهم تفارقه صفر اليدين ... ألا ما أعظم تلك السعادة ، وما أنبل تلك الشيخوخة اللتين تنتظران ذلك الرجل الذى يحتفى بهما ويتخذهم سادة له وأنصاراً ! » (٤٣) . اقرأ الكتب الطبية مراراً ، فذلك خير لك من قراءة الكتب الكثيرة ؛ وسافر سفراً بطيئاً ، ولا تسرف في الأسفار ، لأن « الروح لا تنضج وحدتها إلا إذا كبحت جراح تشوفها وتجوأها » (٤٤) . وأولى سمات العقل المنظم أن يكون صاحبه قادراً على أن يبقى في مكان واحد ، وأن يطيل المكث مع أصدقائه (٤٥) . وإياك والجموع الكبيرة فإن « الناس وهم مجتمعون أنخبث منهم وهم فرادى ، فإذا اضطرت أن تكون في حشد كبير ، فأنت أشد ما تكون في حاجة إلى الانطواء على نفسك » (٤٦) .

وآخر درس يتعلمه الرواقى هو احتقار الحياة وإثبات الموت . ذلك أن الحياة ليست على الدوام ممتعة إلى الحد الذى يجعلها جديرة بأن يطول أجلها ؛ ومن الخير للإنسان بعد حى الحياة ونوباتها أن ينام ليستريح . « وهل ثمة شيء أخط من أن يضطرب الإنسان ويغضب وهو على عتبة السلام ؟ » (٤٧) . وإذا وجد الإنسان الحياة محزنة ، واستطاع أن يغادرها دون أن يضر ذلك ضرراً بليغاً بغيره من الناس ، فعليه أن يشعر بأن من حقه أن يختار الوقت الذى يغادرها فيه والطريقة التى يغادرها بها . ويحبذ سنكا للوسيليوس الانتحار كأنه سيكون هو وريثه فيقول :-

« من الأسباب التى لا يستطيع الإنسان معها أن يتذمر من الحياة أنها لا تستبقية فيها رغم إرادته ... كم من مرة قطع لك وريد ليقبل بذلك وزنك ! وإذا ما طعنت نفسك فى قلبك فإنك لن تكون فى حاجة إلى جرح واسع حتى تموت ؛ وإن مشرطاً يشق لك الطريق إلى الحرية ، وفى وسعك أن تشتري راحتك بوخزة إبرة ... » (٤٨) وحيثما أدركت بصرك وجدت الوسيلة التى تقضى بها

على متاعبك . فهل ترى هذه الربوة الشديدة الانحدار ؟ إنها تهبط بك إلى الحرية ؟ أو هل ترى هذا النهر أو ذاك الحوض أو ذلك البحر ؟ — إن الحرية في أعماقها (٥٠) ... ولكلنى نحدث فأطلت الحديث ، وكيف يستطيع الإنسان أن يختم حياته إذا لم يكن في وسعه أن يختم رسالة يكتبها ؟ (٥١) ... أما أنا يا عزيزى لوسليوس فقد بلغت أرذل العمر ، وقد عشت كفايتى ، وها أنا ذا فى انتظار الموت . وداعاً أيها الصديق » (٥٢)

واستجاب الأقدار لدعائه ، فقد أرسل إليه نيرون تربيونا يستجوبه فيما اتهم به من أنه يتآمر على جعل پيزو إمبراطوراً ؛ فأجاب الرسول بأنه لم يعد يهتم بالسياسة ، وأنه لا يقبل غير السلام ، وأن تتاح له الفرصة للعناية « ببنيته المتهدمة الضعيفة » . ويقول التربيون : « إنه لم تظهر عليه أعراض الخوف أو أمارات الحزن ... وإن أقواله ونظراته كانت تنم عن عقل هادئ قويم ثابت » . وقال نيرون للتربيون : « عد إليه وقل له أن يموت » ويقول تاسيتس إن « سنكا تلقى النبأ بهدوء واطمئنان » ، ثم عانق زوجته ، وطلب إليها أن تتخذ من حياته الشريفة النبيلة ومن دروس الفلسفة سبيلاً للسوى والاطمئنان . ولكن پولينا أبت أن تعيش بعد مماته ، فلما أن فتحت أوردته ، أمرت هى الأخرى بفتح أوردتها ، ثم استدعى أحد أمناء سره وأملى عليه رسالة وداع للشعب الرومانى . وطلب بعدئذ قدحاً من شراب السكران ، فجىء له به ، كأنه اعزم أن يموت ميتة سقراط . ولما أن وضعه الطبيب فى حمام فاتر ليخفف به ألمه ، رش الماء على أقرب الخدم له وهو يقول : « هذا ماء ساكب لجوف المنقذ » ثم فارق الحياة بعد آلام مريرة (٦٥) ، وأمر نيرون الطبيب بأن يربط معصمى پولينا على الرغم منها . ويمنع خزوج الدم من أوردتها ففعل ، وبذلك عاشت بعد زوجها بضع سنين ؛ ولكن امتقاع لونها الدائم كان يدل على عزمها القوى الثابت .

ورفع الموت من قدر سنكا وأنسى جيلاً من الأجيال مواقفه وتذبذبه . وكان

ككل الرواقين يستخف بالسلطة ولا يقدر قوة الوجدان والعواطف حق قدرها ، ويقال في قيمة العقل ويفرط في الاعتماد عليه ، ويثق فوق ما يجب بالطبيعة وهي منبت جميع أزاهير الشر والخير على السواء . ولكنه جعل الرواقية فلسفة بشرية وأنزلها من عليائها حتى أضحت فلسفة حياة في متناول بنى الإنسان ومهد بها للنسيحية . ولقد كان تشاؤمه ، وتنديده بفساد الأخلاق في أيامه ، ودعوته الناس أن يقابلوا الغضب بالحلم^(٥٤) ، وانشغاله بأمر الموت^(٥٥) ، كان كل هذا مما حمل توتليان Tertullian على أن يقول عنه إنه « منّا »^(٥٦) ، كما حل أوغسطين على أن يقول فيه « ماذا يستطيع المسيحي الضمير أن يقول أكثر مما قاله هذا الوثني ؟ »^(٥٧) . نعم إن سنكا لم يكن مسيحياً . ولكنه في القليل طالب بالقضاء على القتل والنسب ، ودعا إلى الحياة البسيطة المهدبة ، وقلل ما كان هناك من فروق بين الرجل الحر والمحرز والرقيق حتى أضحت هذه الفروق لا تزيد على « الألقاب التي خلقتها المطامع أو الأخطاء »^(٥٨) . وكان الذي استفاد أكبر فائدة من تعاليم سنكا عبداً في بلاط نيرون وهو إبيكتس . كذلك صاغت كتاباته نرفا Nerva وتراجان إلى حد ما ، وكانت أعماله مثالا يحتذى في السياسة الإنسانية القائمة على الإخلاص وإرضاء الضمير . وقد ظل إلى آخر العهود القديمة كما ظل طوال العصور الوسطى محبباً للجاهير ، ولما حل عهد النهضة وضعه بترارك في الموتبة الثانية بعد فرجيل ، وصاغ نثره على مثال نثر سنكا . وترجم صهر متفاني كتاباته إلى اللغة الفرنسية ، وكان متفاني نفسه يقتبس من أقواله كما يقتبس سنكا من أبيقور . وكان لإمرسن يقرأ مؤلفاته مراراً وتكراراً^(٥٩) . حتى أضحي سنكا الأمريكيين . نعم إن الإنسان قلما يجد في أقوال سنكا أفكاراً جديدة مبتكرة ، ولكن هذا يغفر له ، لأن كل الحقائق الفلسفية قديمة ، ولا شيء فيها مبتكر إلا الخطأ ، ولقد كان رغم أخطائه كلها أعظم الفلاسفة الرومان ، كما أنه كان في كتبه على الأقل أرجحهم عقلاً وأرقهم قلباً ؛ وكان بعد شيشرون أحب المنافقين إلى القلوب في التاريخ كله .

الفصل الخامس

علوم الرومان

لقد أطلنا الكلام فيه أكثر مما يجب ؛ ولكننا مع ذلك لم نفرع منه بعد ، فقد كان عالماً طبيعياً أيضاً . ذلك أنه أخذ يسلى نفسه في السنين الخصيبة الواقعة بين اعتزاله شئون الحكم وموته بالتفكير في المسائل الطبيعية كالبحث عن تفسير للمطر ، والبرد ، والثلج ، والرياح ، والمذنبات ، وأقواس قزح والزلازل ، والأنهار ، والينابيع . وقد أشار في مسرحية ميديا Medea إلى وجود قارة أخرى على الجانب الآخر من المحيط الأطلنطي^(٦٠) . وبنفس هذه اللقائنة الطبيعية كتب وهو يتأمل ملايين النجوم في السماء : « كم من كرات تتحرك في أعماق الفضاء لم تصل بعد إلى عيون بني الإنسان »^(٦١) . ثم يضيف إلى هذا وكأنه قد كشف عن بصره الغطاء : « كم من أشياء سيتعلمها أبنائنا ولا نستطيع الآن أن نتصورها في خيالنا ! — وكم من أشياء ستظل مجهولة مثاث السنين بعد أن تنسى أسماؤنا ! . . . ويدهش أبنائنا من جهلنا »^(٦٢) ، ولقد صدق في قوله هذا ، فنحن يدهشنا جهله . ذلك أن سنكا رغم بلاغته لا يضيف شيئاً إلى ما قاله أرسطاطاليس وأراتس Aratus ، وهو يستعير الشيء الكثير من بوسيدونيوس Poseidonius . ويؤمن بأن في مقدور الإنسان أن يتنبأ بالغيب بالرغم من معارضة شيشرون لهذه العقيدة ، ويتورط في بيان العلل النهائية للمعلولات مخالفاً بذلك عقيدة لكريشوس ، وكثيراً ما يقطع أقواله العلمية بما يصفه فيها من وصايا أخلاقية ، فهو ينتقل بحذق عظيم من الكلام على بلح البحر إلى الكلام في الترف ، ومن المذنبات إلى أسباب الانحطاط . وكان آباء الكنيسة يحبون هذا الخلط بين الأجرام السماوية والأخلاق ، ولذلك جعلوا كتاب

المسائل الطبيعية أشهر كتاب علمي في العصور الوسطى .

وكان في رومة عدد قليل من الرجال ذوى النزعة العلمية والولع بالعلوم ، ومن هؤلاء فارو ، وأجريا ، وبمبنيوس ميلابا Pomponius Mela ، وسلسس Celsus ، ولكن علمهم لم يكن يتعدى نطاق تقويم البلدان ، وفلاحة البساتين ، والطب . أما فيما عدا هذا فلم يكن العلم الطبيعي قد انفصل بعد عن السحر ، والخرافات ، والدين ، والفلسفة ، وكان قوامه ما تجمع من المشاهدات والروايات ؛ وقلما كان يشمل بحثاً جديدة عن حقائق الأشياء ، وكانت التجارب فيه جد نادرة . وبقي الفلك حيث تركه البابليون واليونان ، فكان الوقت يقاس بالساعات المائية ، وبالمزاول ، وبالمسلة الكبرى التي اختلسها أغسطس من مصر وأقامها في ميدان المريخ ؛ وكان ظلها يقع على طوار نقشت عليه علامات من نحاس ، تدل على ساعات النهار وعلى فصول السنة (٦٣) . وكان النهار والليل يحددان بشروق الشمس وغروبها ، وينقسم كل منهما إلى اثنتى عشرة ساعة ، وبذلك كانت تطول ساعة النهار ، وتقصر ساعة الليل في فصل الصيف عنها في فصل الشتاء وكان التنجيم من المعتقدات الشائعة التي يكاد يؤمن بها كل إنسان . وفي هذا يقول بلني إن الناس كلهم في أيامه (٧٠ م) - السذج منهم والمتعلمون - يعتقدون أن مصير الإنسان يقرره النجم الذى يولد هو ساعة مطلعته (٦٤) . وكانوا يؤيدون هذه العقائد بحجج طلبة كقولهم إن نمو النبات ، مرده إلى الشمس (*) ، ولعل فصول التزاوج عند الحيوانات مردها إليها كذلك . وإن خصائص الناس الجسمية والخلقية تتأثر بعوامل المناخ التي تتأثر هي أيضاً بالشمس ، وإن أخلاق الأفراد ومصائرهم لا تختلف عن هذه الظواهر العامة في أنها نتيجة لأحوال جوية لا نعرفها حق المعرفة . ولم يرفض أحد التنجيم إلا المتشككون أتباع الأقدمية المتأخرة الذين أنكروا ما يدعيه

(*) إن الكثيرين من الزراع في هذه الأيام ينظمون زرعهم حسب أوجه القمر

رجالهم من علم ، والمسيحيون الذين سخرُوا منه وعدوه ضرباً من الوثنية .
 أما الجغرافية فكانت دراستها أكثر واقعية وكان الغرض منها أن يستعان بها
 على الملاحة . وقد نشر بومبونيوس ميلا Pomponius Mela (٤٣ م) خرائط
 قسم فيها سطح الأرض إلى منطقة حارة في الوسط ، ومنطقتين معتدلتين
 شمالية وجنوبية . وكان الجغرافيون الرومان يعرفون أوروبا وشمالي آسيا
 الغربي ، وشماليها الشرقي ، أما سائر أجزاء العالم فكانت لديهم عنها أفكار
 غامضة ، وأفاصيص خرافية غريبة . وقد وصلت السفن الأسبانية والأفريقية
 الصغيرة إلى جزائر مديرة Madeira وقناريا أو الخالدات (Canary) (٦٥)
 غير أنه لم يبق في ذلك الوقت رجل مثل كولمبس ليحقق حلم سنكا .
 وكان أوسع المنتجات العلمية الإيطالية . وأكثرها دلالة على الجهد ،
 وأبعدها عن العلم الصحيح ، كتاب التاريخ الطبيعى Historia Naturalis (٦٧)
 الذى وضعه كيوس بلينيوس سكندس Caius Plinius Secundus . وقد
 قضى كيوس حياته كلها تقريباً جندياً ، ومحامياً ، ورحالة ، وحاكماً ،
 وقائداً للأسطول الرومانى في غربى البحر المتوسط ، ولكنه رغم هذه المشاغل
 كلها ألف رسائل في الخطابة ، والنحو ، والحرب ، وكتب تاريخاً لرومة ،
 وتاريخاً . آخر لحروب رومة في ألمانيا ، وسبعة وثلاثين « كتاباً » في التاريخ
 الطبيعى هى كل ما بقى من هذا الفيض العظيم من المؤلفات . أما كيف
 استطاع أن يفعل هذا كله في خمس وثلاثين سنة فيفسره خطاب كتبه
 ابن أخيه يقول فيه :

لقد كان سريع الفهم ، متحمساً حماسة لا تكاد يصدقها العقل ، وله
 قدرة على ترك النوم منقطعة النظير . كان يستيقظ من نومه في منتصف
 الليل أو في الساعة الواحدة صباحاً . ولم يحدث قط أن ظل نائماً إلى ما بعد
 الساعة الثانية ، ثم يبدأ عمله الأدبى . . . وقبل أن يطلع النهار يمثل بين يدي
 فسبازيان ، وكان هو أيضاً يختار ذلك الوقت لتصريف شئون الدولة . فإذا
 انتهى من الأعمال التى عهد بها إليه الإمبراطور عاد إلى منزله وواصل الدرس .
 وكان يتناول في الظهيرة . . . وجبة خفيفة لا تستغرق إلا القليل من

الوقت ، فإذا كان الفصل صيفاً ... فإنه كثيراً ما يستريح قليلاً في الشمس ؛ ولكنه كان في أثناء ذلك يستمع إلى كتاب يقرأ له ، ويقتبس منه بعض عبارات ، ويكتب عنه بعض مذكرات ... وتلك كانت عادته في كل ما يقرأ . وكان بعد هذا يستحم عادة بالماء البارد ، ويتناول بعض المرطبات الخفيفة ، ويستريح قليلاً ، ثم يواصل الدرس حتى موعد العشاء ، كأنه يبدأ يوماً جديداً . وفي أثناء العشاء يقرأ له كتاب آخر يكتب عنه مذكرات ... تلك كانت خطته في الحياة وسط ضجيج المدينة وصخبها أما في الريف فكان يقضي وقته كله في الدرس اللهم إلا حين كان يستحم فعلاً . وحتى في الوقت الذي كان يدلك فيه جسمه ويجفف كان يستمع فيه إلى كتاب يقرأ له أو يملأ هو شيئاً من عنده . وكان يرافقه في أسفاره على الدوام كاتب ملم بطريقة الاختزال يجلس معه في عربته أو في هودجه ... وقد لامني في يوم من الأيام على المشي وقال لي : « لم يكن لك أن تضع هذه الساعات » لأنه كان يرى أن كل وقت لا يصرف في الدرس وقت ضائع (٦٦) :

وكتابه هذا في جلته وتفصيله دائرة معارف كتبها رجل واحد ، وجمع فيها خلاصة علم زمانه وأخطائه . وفي ذلك يقول : « إن الغرض الذي أرمي إليه هو أن أعرض وصفاً عاماً لكل ما نعرف أنه موجود على سطح الأرض » (٦٧) . فهو يبحث في عشرين ألف موضوع ويعتذر عما تركه من الموضوعات الأخرى ، ويشير في هذا الكتاب إلى التي مجلد كتبها ٤٧٣ مؤلفاً ، ويعترف بدينه إلى من رجع إليهم من الكتاب ويذكر أسماءهم جميعاً بصراحة لا نظير لها في الأدب القديم ، ويشير عرضاً إلى أنه وجد أن كثيراً من المؤلفين نقلوا أقوال من سبقوهم بنصها دون أن يعترفوا بهذا النقل . أما أسلوب الكتاب فتنبيل ممل وإن كان منمقاً في بعض المواضع ؛ ولكننا ليس من حقنا أن ننتظر أن تكون دوائر المعارف جذابة الأسلوب ساحرته .

ويبدأ بلنى بالكفر بالآلهة ، ويظن أنها لا تعدو أن تكون ظواهر طبيعية ، أو كواكب سيارة ، أو خدمات جسدت وأهت : والإله الأوحده فى رأيه هو الطبيعة ، أى مجموع القوى التى فى الكون ، ويلوح أن هذا الإله لا يعنى عناية خاصة بالشئون الدنيوية^(٦٨) . ويرفض بلنى فى تواضع أن يقيس الكون ، وليس ما يورده من معلومات فلكية إلا خليطاً من السخافات والمستحيلات (كقوله « إن الشمس فى أيام الحرب التى شبت بين أكتافيان وأنطونيوس ظلت قائمة ما يقرب من عام كامل »^(٦٩)) ، ولكنه يشير إلى الشفق القطبي ويقدر الزمن الذى يستغرقه كل من المريخ ، والمشتري ، وزحل فى دورته بسنتين واثنتى عشرة سنة وثلاثين سنة على التعاقب ، ويورد بعض البراهين على كرية الأرض^(٧١) . ويحدثنا عن جزائر خرجت من قاع البحر الأبيض المتوسط فى أيامه ، ويظن أن ضقلية وإيطاليا ، وبوشيا وعربية ، وقبرص وسوريا قد انفصلت كل واحدة من الثانية بفعل مياه البحر على مدى الأحقاب الطوال^(٧٢) . ويتحدث عن أعمال التعدين الشاقة المذلة ويذكر فى ألم وحسرة أن « كثيراً من الأيدى تبلى لكى يزين مفصل صغير »^(٧٣) ، ويتمنى أن لو كان الناس لم يعثروا على الحديد ، لأنه جعل الحرب أشد هولاً مما كانت عليه قبل أن يعثروا عليه ، « كأننا أردنا أن نعجل بموت الناس ، فجعلنا للحديد أجنحة وعلمناه الطيران »^(٧٤) - وهو يشير بقوله هذا إلى القذائف الحديدية التى تجهز بريشن من الجلد يساعدنا على الاحتفاظ بخط سيرها . ويذكر كما يذكر ثيوفراستس Theophrastus تحت اسم انتراسيت Anthracitis « حجراً يحترق »^(٧٥) ، ولكنه لا يذكر عن الفحم شيئاً غير هذا . ويشير إلى نوع من « الكتان لا يحترق » يطلق عليه اليونان اسم أزبستون Asbestinon « ويستخدم فى تخنيط جثث الملوك » ، ويصف كثيراً من الحيوانات ويورد قوائم بأسماء حيوانات أخرى ، ويمتدح ذكاءها ، ويذكر الطريقة التى يستطيع بها التحكم فى نسلها ، فجعلها ذكوراً

طبقاً لإرادتنا : « فإذا أردت أن تكون صغارها إنثاءً فلتولّ الأم وجهها نحو الشمال في أثناء الوثب » (٧٦) . وله اثنا عشر كتاباً عجيماً في الطب ، أى في القيمة العلاجية لمختلف المعادن والنباتات ، فالكتب المرقومة من ٢٠ إلى ٢٥ كلها في النباتات الرومانية ، التي انتقلت من العصور الوسطى إلى العصور الحديثة ، وأضحت بداية المعلومات النباتية في الطب الحديث . وعنده علاج لكل شيء من السكر والبسخر إلى « آلام العنق » (٧٨) . ويصف بعض منبهات الغريزة الجنسية (٧٩) . ويحذر النساء من العطس بعد الجماع خشية أن يجهضن لساعتين ، قبل أن يقمن من مقامهن (٨٠) . ويصف الجماع علاجاً للتعب ، وبحة الصوت ، وآلام الحقيون ، وضعف البصر ، والاكتئاب ، « واختلال القوى العقلية » (٨١) .

وقصارى القول أن في هذا الكتاب دواء لكل داء ، وأنه من هذه الناحية يضارع ما قاله الأسقف بيركلى في فوائد ماء القطران ، ولكننا نجد وسط هذا المراء كثيراً من المعلومات النافعة وخاصة ما كان منها متصلاً بالصناعات القديمة والأخلاق والعقائد ، وفيه إشارات طريفة لعقيدة التأسل في الوراثة Atavism (*) وإلى الزيت المعدني ، وإلى تغير الشخص بعد مولده من ذكر إلى أنثى أو العكس .

ويحدثنا مسيانوس Muscianus أنه رأى في أرجوس Argos يوماً من الأيام شخصاً كان يسمى وقتئذ أرسكون Arescon ، ولكنه كان يسمى قبل أرسكونا Arescusa ؛ وأن هذا الشخص تزوج من قبل برجل ، ولكنه لم يلبث أن نبتت له لحية ، وبعض خصائص الذكور الأخرى ، وأنه اتخذ لنفسه بعدئذ زوجة (٨٢) . ونجد في مواضع متفرقة من الكتاب بعض إشارات قيمة . من ذلك أن هلمى Hilmy (١٨٠٠) حين قرأ في كتاب بلني فقرة (٨٣) عن استخدام عصير اللين (Anagalis) قبل عملية الكتركتا (إظلام العين) (٨٤) حمله ذلك على أن يبحث عن مفعول

(*) ويقصد بها الوراثة التي تتخطى بعض طبقات وتظهر فيها بعدما أو العودة إلى الجد الأكبر وتسمى أحياناً « الرجعة » . (المترجم)

نبأى السكران Jusquiamus ، و « ست الحسن » Belladonna فى إنسان العين . وفى الكتاب أيضاً فصول قيمة عن التصوير والنحت تعد أقدم وأهم ما وصل إلينا من وصف الفن القديم .

ولم يقنع بلنى بدراسة التاريخ الطبيعى ، بل أراد بعد ذلك أن يكون فيلسوفاً ، ولذلك تراه ينثر فى جميع صحف كتابه معلومات عن الآدميين . ويرى أن حياة الحيوان أفضل من حياة الإنسان لأنها « لا تفكر قط فى المجد أو المال أو المطامع أو الموت »^(٨٥) ، ولأن فى وسعها أن تتعلم دون حاجة إلى معلم ، وأنها لا تضطر إلى ارتداء الملابس ، ولا تشن الحرب على أبناء جنسها . وهو يقول إن اختراع النقود كان ضربة قاضية على سعادة بنى الإنسان ، فهى التى أوجدت الربا ، وبه استطاع بعض الناس أن يعيشوا من كد غيرهم ، دون أن يقوموا بعمل ما^(٨٧) . وكانت نتيجة ذلك أن وجدت الضياع الواسعة التى يمتلكها الكبراء الغائبون عنها ، وأن حلت المراعى محل الزراعة ، فجر ذلك على الأهلىن الخراب والدمار . ويقول بلنى إن الحياة تجلب للإنسان من الحزن والألم أكثر مما تجلبه من السعادة ، وإن الموت هو النعمة الكبرى^(٨٨) ، وأن ليس شىء قط وراء الموت .

وكتاب التاريخ الطبيعى أثر خالده للجهل الرومان ، ففيه يجمع بلنى الخرافات والتنبؤات ، ورقى الحب ، والعلاج بالسحر ، ويحدد فى جمعها كجده فى غيرها من المعلومات . ويلوح أنه يؤمن بمعظمها ، فهو يظن مثلاً أن فى مقدور الإنسان - وخاصة إذا كان صائماً - أن يقتل الأفعى إذا بصق فى فيها^(٨٩) . « ومن المعروف جيداً أن إناث الخيل تحمل فى لوزتانيا Lusitania بفعل ربح الشمال^(٩٠) . وهى مسألة غفل عنها شلى Shelley فى أغنيته ويندد بلنى بالسحر ولكنه يقول لنا إنه « إذا أقبلت المرأة الخائض حمض عصير العنب وفسدت البذور التى تلمسها فلا تنبت ، وسقطت الثمار من الشجرة

التي نجلس تحتها ؛ وإذا نظرت إلى الصليب تثلم حده ، وإلى العاج ذهب
لمعانه وصقله ؛ وإذا سقطت على ثول من النحل مات من فوره» (٩٢) .
وهو لا يؤمن بالتنجيم ولكنه يملأ صفحات من كتابه بالحوادث «المنيرة»
المستمدة من مظاهر الشمس والقمر (٩٣) . كقوله : «حدث في عهد قنصلية
م. أسيليوس M. Acilius وفي عهد أخرى كثيرة أن أمطرت السماء لبناً
ودماً» (٩٤) ، وإذا ما ذكرنا أن هذا الكتاب هو وكتاب المسائل لسنكا أهم
ما خلفه الرومان للعصور الوسطى من علم التاريخ الطبيعي ، ثم فاضلنا بينهما
وبين ما يمثلهما من كتب أرسطو وثيوفراستس وبين عقلية هذين الرجلين
وقد عاشا قبل عهد بلني وسنكا بأربعمئة عام ، إذا ما فعلنا ذلك بدأنا نشعر
بالمأساة المروعة مأساة موت الثقافة موتاً بطيئاً . لقد فتح الرومان العالم
اليوناني ، ولكنهم خسروا قبل فتحه أثمن تراث هذا العالم .

الفصل السادس

الطب عند الرومان

أما في الطب فكانوا خيراً منهم في التاريخ الطبيعى . فلقد أخذوا علم الطب أيضاً عن اليونان ، ولكنهم أحسنوا صياغته ، وتنظيمه ، وطبقوه على الصحة العامة والخاصة . لقد كانت رومة تحيط بها من جميع جهاتها تقريباً مناطق واسعة ، وكانت معرضة للفيضانات الوبائية ، فكأنت لذلك فى أشد الحاجة إلى العناية بالصحة العامة ، فنحن نسمع أن الملاريا كانت منتشرة فى رومة فى القرن الثانى قبل الميلاد ، وأن بعوضة الأنوفيل كانت فى ذلك الوقت مستقرة فى مناطق بنتين Pontine (٩٥) . وانتشر داء النقرس بانتشار الثرف ، وفى ذلك يحدثنا بلنى الأصغر أن صديقه كورليوس روفس Corellius Rufus ظل يعانى آلامه من السنة الثالثة والثلاثين إلى السابعة والستين قبل أن ينتحر بعد أن استمتع بلذة البقاء حياً يوماً واحداً بعد موت « ذلك اللص دومتيان » (٩٦) : وتدل بعض الفقرات فى كتابات المهجائين الرومان على ظهور الزهرى فى القرن الأول بعد الميلاد (٩٧) . واجتاحت الأوبئة الفتاكة إيطاليا الوسطى فى عام ٢٣ ق . م وفى أعوام ٦٥ ، ٧٩ ، ١٦٦ ميلادية .

وكان الناس من أقدم الأزمنة يحاولون التغلب على المرض والطاعون بالسحر والصلوات ، وحتى فى الوقت الذى نتحدث عنه طلبوا إلى فسبازيان المتشكك الذى بجانب أن يداوى عماهم ببصاقه ، وعرجهم بمس قدمه (٩٨) . وكانوا يحملون مرضاهم وقرابينهم إلى هيكلى إيسكليبوس Aesculapius ومنيرفا ، وكان الكثيرون منهم يتركون فيهما الهدايا شكراً على نعمة الشفاء . فلما أن حل القرن الأول قبل الميلاد أخذت عنايتهم بالطب الدنيوى تزداد شيئاً فشيئاً . ولم تكن الدولة فى ذلك الوقت

قد وضعت نظاماً لممارسة مهنة الطب ، فكان الخذاثون ، والحلاقون ،
والنجارون يمارسونها مع مهنتهم الأصلية إذا شاءوا ، ويستعينون بالسحر ،
ويخلطون عقاقيرهم بأنفسهم ويبيعونها للناس^(٩٩) . ولم تخل تلك الأيام من
التفريع والشكاوى المألوفة . وقد كرر بلني تنديده بأطباء اليونان الذين
« يغزون زوجاتنا ، ويجمعون الثروات الطائلة بتسميمنا ويتعلمون بتعدينا
ويتدربون بقتلنا »^(١٠٠) . واشترك پترونيوس ، ومارتيال ، وچوثنال في
هذا الهجوم العنيف ، وبعد قرن من ذلك الوقت نرى لوسيان يندد بعجز
من يمارسون مهنة الطب ، والذين يخفون هذا العجز بحمال أجهزتهم
وأدواتهم^(١٠١) .

وفتحت في عهد فسپازيان مستشفيات Auditoria لتعليم الطب يتولى التعلم
فيها أساتذة تعترف بهم الدولة وتؤدي إليهم راتبهم ، وكانت اللغة اليونانية
لغة التعليم في هذه المعاهد كما أن اللغة اللاتينية هي اللغة التي تكتب بها تذاكر
الدواء هذه الأيام ، وللسبب عينه - وهو أن اللغة اليونانية كانت وقتئذ
اللغة التي يفهمها أصحاب اللغات المختلفة . وكان يطلق على خريجي هذه
المعاهد اسم أطباء الجمهورية ، وكانوا هم وحدهم الذين يستطيعون ممارسة
صناعة الطب بصفة قانونية في رومة بعد عهد فسپازيان^(١٠٢) . ونص في
قانون أكويليا Les Aquilia على أن تشرف الدولة على الأطباء ، كما نص
فيه على وجوب تحملهم تبعة إهمالهم . وكان قانون كرنليا Les Cornelia
يفرض أشد العقوبات على من يتسببون في موت المرضى بسبب إهمالهم
أو خطئهم الناشئ من جهلهم بأعمالهم^(١٠٣) . ومع هذا فإن الدجالين
ظلوا يمارسون دجلهم ، ولكن عدد الأطباء المتعلمين ظل يزداد شيئاً فشيئاً .
وكانت كثرة الرومان ممن أخرجتهم القابلات إلى هذا العالم ، ولكن هاته
النسوة كن مدربات على عملهن أحسن تدريب^(١٠٤) . وقد وصل الطب
العسكري في عام ١٠٠ م إلى أرقى ما وصل إليه في الزمن القديم : فكان
في كل فيلق أربعة وعشرون جراحاً ، كما كان له هيئة للإسعاف الأولى

ونقالات ميدان منظمة أحسن تنظيم ، وكان بالقرب من كل معسكر هام مستشفى عسكري^(١٠٦) . وافتتح الأطباء مستشفيات خاصة ، *Valetudinaria* ، كانت هي التي تطورت منها المستشفيات العامة في العصور الوسطى . وكانت الدولة تعين الأطباء لمعالجة الفقراء مجاناً وتؤدى لهم أجورهم^(١٠٧) ، أما الأغنياء فكان لهم أطباؤهم الخصوصيون وكان «رؤساء المداوين *Archiarti*» يعنون بالإمبراطور وأسرته ، وخدمه وأعوانه ، وتؤدى لهم على ذلك أجور طيبة . وكانت بعض الأسر تتعاقد أحياناً مع بعض الأطباء على أن يعنوا بصحتها ويداؤوها من أمراضها مدة معينة ، وكان كونتس استرثيوس يكسب بهذه الطريقة ٦٠٠.٠٠٠ سسترس في العام^(١٠٨) . وأدى الجراح الكون *Alcon* الغرامة التي فرضها عليه كلوديوس ومقدارها ١٠.٠٠٠.٠٠٠ سسترس من أجوره في بضع سنين^(١٠٩) .

وبلغت مهنة الطب في ذلك الوقت درجة عظيمة من التخصص ، فكان في البلاد إخصائيون في الجارى البولية ، وفي أمراض النساء ، وكان فيها أطباء مولدون وأطباء رمديون ، وإخصائيون في أمراض العين والأذن ، وأطباء بيطريون . وجراحو أسنان . وكان في وسع الرومان أن تكون لهم أسنان صناعية من ذهب ، وأسنان مرتبطة بأسلاك ، وكبارى وأسنان ذات قشرة^(١١٠) ذهبية . وكان لديهم عدد كبير من الطيبات ، وقد كتبت الكثيرات منهن كتباً في الإجهاض كانت واسعة الانتشار بين سيدات الطبقات الراقية وبين العاهرات . وكان الجراحون يتخصصون في فروع الجراحة المختلفة وقلما كان يوجد جراح غير متخصص في فرع خاص . وكان عصير البروح^(*) (المندراغورا) والأثروبين يستعملان في التخدير^(١١١) ، وقد وجدت في خرائب ممبي أكثر من مائتي أداة جراحية مختلفة . وكان تشريع جثث الآدميين عملاً غير مشروع ولكنهم كانوا يستعيضون عن ذلك بالفحص عن أجسام المجالدين المحروحين أو المحتضرين .

(*) جنس من النباتات الباذنجانية في العالم القديم . (المترجم)

وكان العلاج بمياه العيون واسع الانتشار وكانت العيون الحارة الكبرى معاهد للعلاج والاستشفاء . وقد جمع شارميس Charmis المرسيلى ثروة طائلة بإدارة حمامات باردة . وكان المصابون بالسل يرسلون إلى مصر أو شمالي إفريقيا . وكان الكبريت يستخدم لعلاج الأمراض الجلدية ولتبخير الحجرات بعد انتشار الأمراض المعدية (١١٢) . وكانت العقاقير آخر ما يلجأ إليه الناس من وسائل العلاج ، ولكنهم كانوا يلجأون إليها في كثير من الحالات ، وكان الأطباء يصنعونها بأنفسهم بطرق يحتفظون بسريتها ولا يطلعون الجاهل عليها ، ويبيعونها بأعلى الأثمان التي يطيقها المرضى (١١٣) . وكانت العقاقير الكريمة ذات منزلة كبيرة ، فكانت فضلات العظاية تستخدم مسهلات ، وكانت أحشاء الآدميين توصف أحياناً ؛ وقد وصف أنطونيوس موسى براز الكلاب لعلاج مرض الذبحة ، واستخدم جالينوس براز الغلمان لعلاج أورام الحلق (١١٤) . وفي مقابل هذه الأدوية الكريمة عرض أحد الدجالين المرحين أن يداوى بالخمير كل داء تقريباً (١١٥) .

وليس بين الكتاب المعروفين في علم الطب في ذلك العهد كاتب من أصل روماني إلا واحداً فقط ، وحتى هذا الكاتب لم يكن طبيباً . لقد كان أورليوس كرنيليوس سلسس Aurelius Cornelius Celsus من أبناء الأشراف ، جمع حوالى عام ٥٠ م في دائرة معارف كل ما درسه عن الزراعة ، والحرب ، والخطابة ، والقانون ، والفلسفة ، والطب . وقد ضاع كل ما كتبه إلا القسم الخاص بالطب ، ويعد كتابه في هذا العلم أعظم مؤلف فيه وصل إلينا من القرون الستة المحصورة بين أبقرات وجالينوس ، ويمتاز فوق هذا بأنه كتب بلغة لاتينية فصحي نقية لقب سلسس من أجلها بتيسر روه الطب . ولقد ظلت الأسماء اللاتينية التي تترجم بها المصطلحات الطبية اليونانية تسيطر على علم الطب من ذلك الوقت إلى أيامنا هذه . ويدل الكتاب السادس من كتبه على علم بالأمراض السرية يعد في ذلك العهد القديم علماً واسعاً غزيراً . ويصف الكتاب السابع في جلاء ووضوح بعض

الجراحات ، ويحتوى أقدم وصف معروف للأربطة ، ويصف عملية قطع اللوز ، واستخراج حصاة المثانة بشق الجنب ، وجراحة الترقيع ، وعمليات لإزالة عدسة العين (الكاتاركتا) . وهذا الكتاب فى مجموعه هو خير ما ألف فى الآداب العلمية الرومانية ، وإنه ليوحى إلينا بأنه لو لم يبق الدهر على كتاب بلنى لكان تقديرنا للعلوم عند الرومان أعلى منه فى الوقت الحاضر ومما يؤسف له أن العلماء قد أجمعوا على أن كتاب سلسس ليس فى أكثر أجزائه إلا جمعاً أو شرحاً للنصوص اليونانية القديمة (١١٦) . وقد فقد هذا الكتاب فى العصور الوسطى ، ثم عثر عليه مرة أخرى فى القرن الخامس عشر ، وأعيد طبعه قبل أن يطبع كتاب أبقراط أو جالينوس ، وكان له شأن فيما شأن فى إحياء علم الطب فى العصر الحديث .

الفصل السابع

كونتليان

لما أنشأ فسپازيان كرسيًا رسميًا للبلاغة في رومة عين في هذا المنصب رجلاً من أصل أسباني ، وكان كثير من المؤلفين في العصر النضى من أبناء تلك البلاد . وقد ولد ماركس فابيوس كونتليانس Marcus Fabius Quintilianus في كلاجوريس Calagurris (عام ٥٣ م) ثم رحل إلى رومة ليدرس فن الخطابة وافتتح مدرسة لتدريس البلاغة كان من بين طلابها تاسيتس وبلني الأصغر . ويصفه جوفنال بأنه كان في أيام شبابه وسيما ، نبيلًا ، حكيمًا ، حسن التربية ، ذا صوت رخيم ، ولقاء جميل ، ومهابة كمهابة أعضاء مجلس الشيوخ . وآثر العزلة في شيخوخته ليكتب كتاباً يرشد فيه ولده إلى الطريقة المثلى لمعالجة فن الخطابة ، واسم هذا الكتاب Institutio Oratoria^(٩٦) » ظننت أن هذا الكتاب سوف يكون أثمن ما يرثه ولدي ، وقد أظهر من الكفاية النادرة العجيبة ما أوجب على أبيه أن يحرص الحرص كله على تثقيفه . . . وقد واصلت الليل بالنهار سعيًا وراء هذه الغاية ، وعجلت بإتمامها خشية أن ينصرم أجلى فيحول الموت بيني وبين إتمام هذا الواجب . ثم حلت بي الكارثة فجأة فأضحى نجاحي في عملي لا يهمهم إنساناً آخر أقل مما يهمني أنا نفسي . . . ذلك أني فقدت من كان معقد آمالي ومن كنت أرجو أن يكون سلوة لي في شيخوختي^(٩٧) .

وكانت زوجته قد توفيت في سن التاسعة عشرة ، وخلفت ولدين ، توفي أحدهما في سن الخامسة » وكأنني قد فقدت بفقدته إحدى عيني » ، والآن يختطف الموت ولده الثاني ويترك المعلم الشيخ » يعاني ألم فراق أقرب الناس إليه وأعزهم عليه » .

وهو يعرف البلاغة بأنها العلم الذى يؤدى إلى حسن الكلام ، ويقول إن تدريب الخطيب يجب أن يبدأ قبل مولده ، إذ يحسن أن يولد لأبوين متعلمين ، حتى يتنفس الكلام الصحيح والأخلاق الطيبة من الهواء الذى يستنشقه ، ذلك أنه من المستحيل أن يصبح الإنسان متعلماً ومهذباً معاً فى جيل واحد . ويجب على من يريد أن يكون خطيباً أن يدرس الموسيقى ، حتى يستطيع تمييز الأصوات المتناسقة المتناغمة ؛ كما يجب عليه أن يتعلم الرقص ليكتسب الرشاقة والاتزان ، والتمثيل لكى يبعث الحياة فى خطبه بما يثبه فيها من حركات اليدين والجسم ؛ والألعاب الرياضية ليستطيع الاحتفاظ بصحته وقوته ؛ والأدب ليصلح به أسلوبه ويدرب به ذاكرته ، ويمده بكنز من الآراء العظيمة ؛ والعلوم لكى يدرك بها أسرار الطبيعة ؛ والفلسفة لكى يصوغ نفسه حسبما يمليه عليه العقل ونصائح الحكماء . وذلك لأن كل إعداد سيذهب أدراج الرياح إذا خلا من استقامة الخلق وسمو الروح وهما اللذان لاغنى عنهما لوجود الإخلاص فى الحديث ، وهو قوة لا يمكن قط أن تقاوم . وعلى الطالب بعد ذلك أن يكتب أكثر ما يستطيع وأن يبذل فى كتابته أقصى ما فى وسعه من العناية . ويقول كوتليان : إن هذا تدريب شاق « ويقينى أن أحداً من قرائى لن يفكر قط فى احتساب قيمته المالية (١١٨) » .

وللخطابة فى رأيه خمسة أوجه : التفكير ، والتنظيم ، والأسلوب ، والذاكرة ، والإلقاء . فإذا ما اختار الخطيب موضوعه ، وحدد غرضه بوضوح ، وجب عليه بعدئذ أن يجمع مادته بالمشاهدة والبحث ، ومن الكتب ؛ فإذا تم له ذلك وجب عليه أن ينظمه تنظيماً منطقياً ونفسانياً حتى يكون كل جزء منه فى موضعه الصحيح مؤدياً إلى ما يعبد به أداء طبعياً كأنه جزء من برهان نظرية هندسية (١١٩) . وكل خطبة حسنة التنظيم تتألف من مقدمة (exordium) ، وقضية ، وبرهان ، ودحض ، وختام . ويجب ألا تكتب الخطبة كلها إلا إذا

أريد حفظها بأجمعها عن ظهر قلب ، أما حفظ بعض الأجزاء المكتوبة دون البعض الآخر فإنه يفسد الأسلوب الارتجالي ويعوقه ، وإذا كتبت الخطبة فلتكتب بعناية « فإذا أسرعت في الكتابة ، فإنك لن تحسنها أبداً ، وإذا أحسنت الكتابة فإنك لن تلبث أن تكتب بسرعة » ؛ تجنب « ترف الإملاء الذى أخذ ينتشر بين الكتاب فى هذه الأيام » (١٢٠) ، والذى يدل على التهاون والكسل ، « والوضوح ألزم الأشياء للخطب ، ثم يليه الإيجاز والجمال والقوة . وعليك أن تصحح أخطاءك المرة بعد المرة ولا تبال بما يصيبك فى هذا من عنت .

« وليس المحو بأقل أهمية من الكتابة ، امح كل ما لا ضرورة له ، واسم بكل ما هو عادى ورتب ما تراه مضطربا ، واجعل العبارات متزنة إذا ما وجدتها خشنة غير رقيقة ، وخففها إذا وجدتها دسمة أكثر مما يجب .. وخير طريقة للإصلاح أن يغفل الإنسان ما كتبه بعض الوقت ، حتى إذا عاد إليه بعدئذ بدا عليه مظهر الجدة ، كأنه من عمل إنسان آخر ؛ وبهذه الطريقة لا يكلف الإنسان بكتابه كلفه بطفله الحديث الولادة (١٢١) .

ويجب أن يضرب الإلقاء والكتابة على أوتار العواطف والقلوب ، ولكن عليك ألا تسرف فى الحركات والإشارات ، لأننا « لا نكون بلغاء إلا بالوجدان وقوة الخيال » . أما إذا « صرخت ، وخرت ، ورفعت يدك ، ولهت ، وهززت رأسك ، وصفقت بيديك ، وضربت فخذك وصدرك وجهتك ، فإنك ستهوى من فورك إلى قلوب أحط من يستمعون إليك (١٢٢) » .

ويضيف كونتليان فى كتابه الثانى عشر إلى هذه النصائح القيمة خير نقد أدبى بقى لدينا من أيام الأقدمين ، فهو يدلى بدلوه ، وهو أشد ما يكون حماسة ، فى ذلك الصراع القديم والحديث بين القداى والمحدثين ، ويجد الحقيقة تتأرجح فى الوسط بين هؤلاء وهؤلاء ؛ وهو لا يرغب كما يرغب فرنطو Franto فى أن يعود إلى البساطة والحشونة اللتين يتنادى بهما كاتو وإنيوس ؛

ولكنه أقل من ذلك رغبة في أن يحرفه أسلوب سنكا « الفخم المتكلف » ، ويرى أن يكون المثل الذى يجب على طالب البلاغة أن يحتذيه هو أسلوب شيشرون فى خطبه القوية المهذبة ، ويقول : إن شيشرون هو الكاتب الرومانى الوحيد الذى فاق اليونان فى مجال الخطابة (١٢٣) . أما أسلوب كونتليان نفسه فهو فى كثير من المواضع أسلوب المدرس ، تخنقه التعاريف ، والتصانيف ، وتحديد الفروق ، ولا يرقى إلى مستوى عال من البلاغة إلا حين يطعن على سنكا : ولكنه مع ذلك أسلوب قوى يخفف من جلاله حيناً بعد حين قليل من الفكاهة ومن العطف على الإنسانية ، ويحس الإنسان على الدوام أن وراء معنى الألفاظ الجميل طيبة الرجل الهادئة ، وإن قراءته لحافز قوى إلى الخلق الطيب الكريم . ولعل الرومان الذين أسعدهم الحظ بالاستماع له قد أخذوا عنه بعض ذلك التجديد الخلقى الذى سما بعصر بلنى الأصغر وتأسس أكثر مما سما به الأدب الرفيع .

الفصل الثامن

استاتيوس ومارتيال

لقد استبقينا إلى آخر هذا الباب شاعرين عاشا في وقت واحد ، وسعيا للحظوة لدى إمبراطور واحد وأنصار بعينهم ، ومع ذلك فكلاهما لا يذكر اسم الآخر : وكان أحدهما أعف شاعر في تاريخ روما الإمبراطورية كما كان الآخر أفحش شاعر فيه . فأما أولهما فهو بيليوس بابينيوس استاتيوس Publius Papinius Statius وهو ابن شاعر ونحوى من مدينة نابلي . وقد هيأت له بيئته وتربيته كل شيء يطمع فيه عدا المال والعبقرية . فكان يعاني قرض الشعر ، ويفاجئ الندوات بما يرتجله منه ، وكتب منه ملحمة تدعى الطيبية Thebaid في حرب السبع المدن ضد طيبة . ولسنا نستطيع قراءتها في هذه الأيام لأن أبياتها تزدحم بأسماء الآلهة الموتي ، ولأن الإنسان لا يطيق ما لأشعارها السلسة من قدرة على التخدير ؛ ولكن معاصريه كانوا يغرمون بها ، وكانت الجموع تهرع لتستمع إليه وهو ينشدها في أحد ملاهي مدينة نابلي ؛ وكانوا يفهمون ما تحتويه من أساطير ويعجبون برقة إحساساته ، ويجدون أشعاره تجرى سهلة على ألسنتهم ، وقد منحه المحكمون في مباريات الشعر في أولبان الجائزة الأولى ، وكان الأثرياء يخطبون وده ويعينونه على التخلص من فقره (١٢٤) ، ودعاه دومتيان Domitian نفسه في قبة فلافيا Flavia وجازاه استاتيوس على فعله هذا بأن شبه القصر بالجنة والإمبراطور بالإله .

ووجه استاتيوس ألطف قصائده وأبعثها للسرور إلى دومتيان وغيره من نصرائه . وكانت هذه القصيدة وهي قصيدة سلفا Silva تشتمل على طائفة من المدح ومن أناشيد الرعاة في شعر خفيف ظريف في الدرجة الوسطى من الجودة . على أنه لم يكسب الجائزة الأولى في مباريات الكبتولين بل نالها

شاعر آخر . وأخذ نجمه في الأفول في رومة المتقلبة ، فما كان منه إلا أن أقنع زوجته بمغادرة المدينة والعودة معه إلى البلد الذي قضى فيه حداثته . وفي نابلي شرع يكتب ملحمة أخرى هي الأخيلية Achelleid ولكن المنية فاجأته في عام ٩٦ فتوفى ولما يتجاوز الخامسة والثلاثين من عمره . ولم يكن استاتيوس شاعراً عظيماً ولكنه كان يضرب على نغمة من الرأفة والحنان محبة إلى النفوس في وسط أدب كثيراً ما تغلب عليه السخرية والحقد المرير ، وفي مجتمع بلغ من الفساد والفحش درجة لم يكن لها من قبل مثيل ، ولو أنه بلغ من الدناءة ما بلغه مارتيا لكان خليقاً بأن ينال ما ناله من الشهرة .

وولد ماركس فليبيوس مارتيا لاس في بلبليس من أعمال أسبانيا في السنة الأربعين بعد الميلاد ، ولما بلغ الرابعة والعشرين من عمره جاء إلى رومة وعقد أواصر الصداقة مع لوكاس وسنكا ، وأشار عليه كونتليان أن يتخذ الحمامة وسيلته للثراء ، ولكنه فضل عليها الشعر مع الإملاق . وأطاحت مؤامرة بيزا فجاءة بأصدقائه فاضطر إلى توجيه قصائده للموسرين الذين يستطيعون أن يطعموه إذا قال لهم نكتة شعرية . وكان يسكن في علية في الطابق الثالث ، وأكثر الظن أنه كان يعيش فيها وحيداً ؛ نقول هذا لأنه وإن كان يوجه قصيدتين من قصائده لامرأة يقول عنها إنها زوجته فإن ما في القصيدتين من فحش لا يترك مجالاً للشك في أن هذه المرأة إما أن تكون اختراعاً من عنده وإما أن تكون قوادة (١٣٦) .

وهو يخبرنا بأن قصائده كانت تقرأ في جميع أنحاء أوروبا لا يستثنى منها القوط أنفسهم . وهو يغتبط إذ يعلم أنه اشتهر فيها شهرة جواد السباق ، ولكنه كان يؤلمه أن يرى الناشر الذي يبيع كتبه يجمع الثروة الطائلة ، وأنه هو لا يجني منها شيئاً . وأشار مرة في إحدى قصائده إلى أنه في أشد الحاجة إلى جبة رومانية ، فلما أرسلها إليه بارثينيوس الثرى معشوق الإمبراطور رد عليه بمقطوعتين مدح في إحداها جدة الجبة وندد في الثانية بحقاتها ورخص ثمنها . على أنه عثر بعد

قليل على نصراء أكرم من پارثنیوس وأكثر منه سخاء أهدي إليه أحدهم ضيعة صغيرة في نومنتم Nomentum ، واستطاع بطريقة ما أن يجمع مالا يكفي لشراء منزل بسيط على تل الكورينال Quirinal . وصار من ذلك الوقت يضع نفسه تحت رعاية عظيم بعد عظيم ، يقوم بخدمتهم في الضباح ، ويتلقى منهم الهدايا في بعض الأحيان ؛ لكنه ما لبث أن أحس بحطة منزلته هذه ، وأخذ يتحسر لأنه لم يؤت من الشجاعة ما يجعله يقنع بفقره فيحرر نفسه من ذل التبعية^(١٢٧) . غير أنه لم يكن في وسعه أن يعيش فقيراً لأنه كان مضطراً إلى الاختلاط بمن يستطيعون أن يكافئوه على شعره فأخذ يبعث لدومتیان بالقصيدة تلو القصيدة يمدحه فيها ويمجده ، ويقول إنه لو دعاه جوبتر ودومتیان إلى الطعام في يوم واحد لرفض دعوة الإله وأجاب دعوة دومتیان ؛ ولكن الإمبراطور كان يفضل عليه استاتیوس فدبت الغيرة من الشاعر الشاب في قلب مارتیال ، وقال في إحدى قصائده : إن نكتة حية أغلى قيمة من ملحمة ميتة^(١٢٨) .

وكانت القصائد الموجزة ذات النكت مما يقال في كل موضوع سواء كان إهداء ، أو تحية ، أو قبرية ، ولكن مارتیال هذبها فجعلها أقصر وأعظم حدة مما كانت ، وأضاف إليها الكثير من الهجاء اللاذع . ولما لنظامه إذا قرأنا قصائده ذات النكت البالغ عددها ١٥١٦ قصيدة في جلسات قليلة ، فلتد صدرت هذه القصائد في اثني عشر كتاباً في أوقات مختلفة ، ولم يكن ينتظر من القارئ أن ياتهمها كما ياتهم طعام الوليمة ، بل كان ينتظر منه أن يتناولها تناول المشهيات قبل الطعام . ويبدو الكثير منها غثاً تافهاً في هذه الأيام ، ذلك أن ما فيها كان خاصاً بهذين الزمان والمكان ، فكان لذلك قصير الأجل غير جدير بالبقاء . ولم يكن مارتیال نفسه يقدرها كثيراً ، ولم يكن يجادل في أن الغث منها يزيد على الثمين ، ولكنه كان مرغماً على أن يملأ بها مجلداً في إثر مجلد^(١٢٩) . وهو رجل قادر على قرض الشعر ، عارف بجميع أوزانه ويجمع ما يتطلبه من حيل وأساليب ، ولكنه يتجنب

منون الخطابة ويفخر بهذا كما يفخر به برونوس الشريف الذى كان مقامه فى النثر يضارع مقام مارتياى فى الشعر . ولم يكن يعنى أقل عناية بالأساطير التى كانت تغص بها آداب تلك الأيام ، بل كان أكبر همه رجال ذلك العهد ونساؤه وحياتهم الخاصة ، وهو يصف هذه الحياة وصفاً ينف عن ضغن ومسرة . ويقول فى إحدى قصائده « إن صفحتى تطالعك بالرجال » (١٣٠) ، ولقد كان فى وسعه أن « يتناول » أجند الأشراف الفظاظ ، أو الأثرياء البخلاء ، أو الخامين المزهوين ، أو الخطباء المشهورين . لكن أكثر من يحب التحدث عنهم هم الحلاقون والأساكفة ، والبائعون الجوالون ، ومدربو الخيول ، واللاعبون على الحبال ، والدلالون ، وناقعو السم ، والمفسدون والعاهرات ، وليست المناظر التى يضعها مأخوذة من بلاد اليونان القديمة بل يستمدّها من الحماقات ، ودور التمثيل ، والشوارع ، والملاعب ومنازل رومة ، ومساكن فقرائها ، وقصارى القول أنه شاعر السفلة والرعاع .

وهو يعنى بالمال أكثر مما يعنى بالحب ، وإذا فكر فى الحب فإن أكثر ما يفكر فيه هو حب الرجال للرجال ، أو النساء للنساء . على أن شعره لا يخلو من العاطفة ، وهو يحدثنا فى إحدى قصائده حديثاً ملوّه الخنو والأسى على ابن صديق له عاجلته المنية ؛ ولكن كتبه كلها لا يوجد فيها بيت واحد ينم عن المروءة والشهامة ، أو عن الغضب الشريف . وهو يرتل قصائده ترتيلاً تفوح منه أخبث الروائح ويقول عنها « إننى أفضل هذه الروائح الكريهة على قصائدك كلها يا بسا Bassa » (١٣١) . ويصف إحدى خليلاته بقوله :

« إن صفائرك يا جلا Galla قد صنعت فى مكان بعيد وإنك لتخلعين أسنانك فى الليل كما تخلعين أثوابك الحريرية ، وأنت ترددين مخترنة فى مائة برميل ، ولكن وجهك لا ينام معك ؛ وتغمزين بحاجب جىء به إليك

فِي الصَّبَاحِ وَقَدْ تَجَرَّدَتْ مِنْ كُلِّ احْتِرَامٍ لِحَيْفَتِكَ الْبَالِيَةِ الَّتِي تَسْتَطِيعِينَ أَنْ تَعْدِيَهَا لِقَدَمِهَا جَيْفَةً جَدَّةً مِنْ جَدَّاتِكَ .

وَهُوَ يَتَحَدَّثُ فِي حَقِّهِ غَيْرِ خَلِيقٍ بِالرِّجَالِ عَنِ النِّسَاءِ اللَّاتِي أَيْبِنُ أَنْ يَخْضَعْنَ لَهُ ، وَيَلْقَى عَلَيَّ نِكَاتَهُ الْقَدْرَةَ كَمَا يَلْقَى الْكُنَاسَ الْأَقْدَارَ . وَيُوجِّهُ أَغَانِيَهُ الْغَزْلِيَّةَ لِلْغُلَّامِ ، وَتَتَمَلَّكُهُ النِّشْوَةُ مِنْ عَبِيرِ « قَبْلَاتِكَ أَيُّهَا الْغُلَامُ » (١٣٢) .

وَقَدْ قَلَّدَ أَحَدَ شُعَرَاءِ الْإِنْجِلِيزِ إِحْدَى قِصَائِدِهِ الَّتِي قَالَ فِيهَا :

لَا أَحْبَبُكَ يَا سَيِيدِيُوسَ ، وَلَسْتُ أَعْرِفُ لَكَ سَبِيحًا ؛

وَكُلُّ مَا أَسْتَطِيعُ أَنْ أَقُولَهُ أَنِّي أَبْغُضُكَ أَشَدَّ الْبُغْضِ .

وَالْحَقُّ أَنَّ الَّذِينَ لَا يَحْبِبُهُمْ مَارْتِيَالُ كَثِيرُونَ وَيَصِفُهُمْ بَعْدَ أَنْ يَطْلُقَ عَلَيْهِمْ أَسْمَاءَ مُسْتَعَارَةٍ لَا تَخْفَى حَقِيقَتَهُمْ وَبِالْفَاقِ لَا يَجِدُ الْإِنْسَانُ لَهَا مِثِيلًا إِلَّا عَلَى جَدْرِانِ مَرَاخِيضِ الْمَوَاقِيرِ (١٣٥) . وَلَسْتُ تَجِدُهُ إِلَّا هَاجِيًا لِأَعْدَائِهِ كَمَا لَا تَجِدُ اسْتَاتِيُوسَ إِلَّا مَادِحًا أَصْدِقَاءَهُ . وَقَدْ أَرَادَ بَعْضُ ضَحَايَاهُ أَنْ يَنْتَقِمُوا لِأَنْفُسِهِمْ مِنْهُ فَذَنَّبُوا بِإِمْضَائِهِ قِصَائِدَ أَشَدَّ قَذَارَةً مِنْ قِصَائِدِهِ الْحَقِيقِيَّةِ ، أَوْ هَاجَمُوا بِاسْمِهِ بَعْضُ مَنْ كَانَ مَارْتِيَالُ يَحْرُصُ عَلَى إِرْضَائِهِمْ . وَفِي وَسْعِ الْإِنْسَانِ أَنْ يُوَلِّفَ مِنْ هَذِهِ النِّكَاتِ الشَّعْرِيَّةِ الَّتِي أَوْفَتْ عَلَى الْغَايَةِ مِنَ النَّاحِيَةِ الْفَنِّيَّةِ مَعْجَمًا كَامِلًا يَحْوِي أَقْدَرَ مَا فِي اللُّغَةِ مِنَ الْفَاقِ .

غَيْرَ أَنَّ فِي مَقْدُورِ الْإِنْسَانِ أَنْ يَغْفُو بَعْضَ الشَّيْءِ عَنِ بِلْدَاءِ مَارْتِيَالُ ، فَهُوَ يَشْتَرِكُ فِيهَا مَعَ خَلْقِ عَصْرِهِ ، وَلَا يَشْكُ فِي أَنَّ فَتَيَاتِ الْأَسْرِ الرَّاقِيَّةِ يَسْرَهُنَّ أَنْ يَقْرَأْنَ فِي عَرَائِشِ قُصُورِهِنَّ . « وَاسْتَحْتِ لِكْرِيشَا وَعَلَتْ وَجْهَهَا حَمْرَةُ الْحَجَسَلِ وَأَلْقَتْ بِكِتَابِي ، وَكَانَ بَرُوتَسُ حَاضِرًا فَابْتَعَدَ عَنْهَا يَا بَرُوتَسُ ؛ لِأَنَّهَا سَتَقْرَؤُهُ » (١٣٦) ذَلِكَ أَنَّ مَا كَانَ يَطْلُقُهُ هَذَا الْعَصْرُ لِلشَّعْرِ مِنْ حُرِّيَّةٍ مَفْرُطَةٍ يَسْمَحُ بِكُلِّ ضَرْبٍ مِنَ الْبِلْدَاءِ عَلَى شَرِيطَةٍ أَنْ تَكُونَ الْأَوْزَانُ وَالْأَلْفَاظُ صَحِيحَةً . بَلْ إِنَّ مَارْتِيَالُ لِيَفْخَرُ بِفَجْوَرِهِ أحيانًا فَيَقُولُ فِي أَحَدِ كُتُبِهِ « لَا تَخْلُو صَحِيفَةً مِنْ صَحْفِي مِنَ الْفَجْوَرِ » (١٣٧) . لَكِنَّهُ فِي أَكْثَرِ الْأَحْيَانِ

يستحي قليلا من فجوره ، ويطلب إلينا أن نعتقد أن حياته أظهر من شعره ،
ومل آخر الأمر اتباع الطعام والشراب بالمديح والمجاء ، وتاقت
نفسه الى حياة أهدأ من حياته السابقة وأظهر منها ، وحن إلى موطنه في
أسبانيا . وكان وقتئذ قد بلغ السابعة والخمسين من عمره ، وسرى الشيب
في شعر رأسه ، وأطال لحيته ، واستمرت بشرته ، حتى ليستطيع أى إنسان -
على حد قوله - بمجرد النظر إليه أن يدرك أنه ولد بالقرب من نهر
التاجة Tagus . وأرسل طاقة شعرية إلى بلنى الأصغر فأرسل له هذا بدلا
منها مبلغاً من المال يكفى نفقات سفره إلى بلبليس . ورجبت به تلك البلدة
الصغيرة ، وعفت عن سوء أخلاقه بسبب ما نال من الشهرة . ووجد
نصراء ومعينين لم يبلغوا من الثراء مبلغ من كانوا يناصرونه في رومة
ولكنهم كانوا أئندى منهم يداً . وأهدت إليه سيدة رحيمة بيتاً ريفياً متواضعاً
ذا حديقة قضى فيه ما كان باقياً له من سنين قليلة . وفي عام ١٠١ كتب
بلنى يقول : « لقد سمعت توأ بموت مارتياى ، وقد أحزننى النبأ وأقضى
مضجعى ، فلقد كان مارتياى ذا فكاهة قوية لاذعة ، يمزج في شعره الملح
بالشمد ، وأظهر ما يمتاز به هو الصراحة » (١٣٨) . وإذا كان بلنى قد أحب
هذا الرجل فلا بد أن كانت فيه فضيلة خافية على سائر الناس .

الباب الخامس عشر

رومة العاملة

١٤ - ٩٦ م

الفصل الأول

الزراع

في العصر الفضي ظهر المرجع الروماني الهام في الزراعة وهو كتاب
 يونيوس كلوملا Junius Columella المسمى De Re Rustica ومؤلفه
 من أصل أسباني فهو من هذه الناحية شبيه بكونتليان ومارتيال وآل سنكا .
 وكان يستغل عدة ضياع في إيطاليا ثم اتخذ مسكنه بعدئذ في رومة . ذلك
 أنه وجد أن أحسن الأراضي قد شيدت عليها البيوت ذات الحدائق وسويت
 لتكون مساح للثرياء ، وأن التي تليها في الجودة قد غرست فيها نباتين
 الزيتون والكروم ، ولم يبق للزراعة إلا أردأ الأراضي . ومن أقواله في
 هذا : « لقد وكلنا حرث أراضينا لأحط العبيد ، وهم يقومون بعملهم
 قيام الهمج » . وكان يرى أن أحرار إيطاليا يتدهورون في المدن على حين
 أنه كان في مقدورهم أن يقووا أجسامهم وأخلاقهم بالعمل في الأرض ،
 « فنحن نعمل في الملاعب ودور التمثيل ولا نعمل بين المزارع والكروم » .
 وكان كلوملا يحب الأرض ويحس بأن فلحها أعود على الناس من
 ثقافة المدن ، ويقول في ذلك إن « الزراعة من أخوات الحكمة »
 وكان يغري الناس بالعودة إلى الحقول بتجميل موضوعاته بالألفاظ
 اللاتينية المصنوعة . وإذا تحدث عن الحدائق والأزهار بلغت حماسه
 الشعرية غايتها .

وتلك هي الفترة التي نطق فيها بلنى العالم الطبيعي بقبرية لم يكن موعدها قد حان : « إن الضياع الكبيرة قد خربت إيطاليا » ، وذلك حكم أصدره غيره من الكتاب وهم سنكا ، ولوكان ، وپترونوس ، ومارتيال ، وجوفنال . فقد وصف سنكا مسارح الأنعام التي كانت أوسع رقعة من الممالك يزرعها عبيد مصفلون في الأغلال . ويقول كالوملا إن بعض الضياع قد بلغت من السعة حداً يستحيل معه على مالكيها أن يطوفوا حولها راكبين^(١) . ويحدثنا بلنى عن ضيعة يعمل فيها ٤١١٧ من العبيد ، و ٧٢٠٠ ثور ، و ٢٥٧٠٠٠ من الحيوانات الأخرى^(٢) . نعم إن ما عمله ابنا جراكس ، وقبصر ، وأغسطس من توزيع الأراضي على الرومان قد زاد عدد صغار الملاك ، ولكن معظم هؤلاء تركوا أملاكهم في أثناء الحروب التي قامت بعدئذ وابتاعها الأغنياء ، ولما أن قلبت الإدارة الإمبراطورية من أعمال السلب والنهب في الأقاليم ابتاع الأشراف بأموالهم ضياعاً كبيرة . وكان سبب انتشار المراعى والضياع الواسعة أن تربية الماشية وزراعة أشجار الزيتون والكروم كانت أكثر ربحاً من زراعة الحبوب والخضر ، وأن أصحابها قد تبينوا أن المراعى إذا أريد أن تستغل على خير وجه وجب أن تكون متسعة المساحة موحدة الإدارة . فلما أشرف القرن الأول بعد الميلاد على الانتهاء كانت هذه المزايا قد أخذت في الزوال بسبب ما حدث من الزيادة في تكاليف العبيد ، ومن النقص في إنتاجهم ، ومن ضعف قدرتهم على الابتكار^(٣) . وقد بدأ في هذه الأثناء الانتقال الطويل الأجل من استخدام العبيد إلى استخدام أبقان الأرض . وكان سبب ذلك أن السلام قلل من استرقاق أسرى الحروب ، فعمد بعض ملاك الضياع الواسعة إلى تقسيمها أقساماً صغيرة لا يستخدمون في فلحها العبيد بل يؤجرونها إلى زراع أحرار يؤدون لهم في نظير ذلك مالا وعملا . وكان معظم « الأراضي العامة » التي تملكها الحكومة تستغل وقتئذ بهذه الطريقة ، كما كانت تستغل بها أيضاً الأراضي الواسعة التي يمتلكها بلنى الأصغر الذي يصف

مستأجره بأنهم فلاحون أصحاء ، أقوياء ، طيبو القلوب ، ثرثارون ، وهو وصف ينطبق كل الانطباق على الفلاحين الإيطاليين في هذه الأيام ، فقد بقوا على حالهم رغم ما حل بالبلاد من أحداث وما طرأ عليها من تغيير . وكانت أساليب الزراعة وأدواتها لا تختلف اختلافاً جوهرياً عما كانت عليه منذ قرون ؛ فقد احتفظ المحراث ، والمجرقة ، والمعزقة ، والفأس ، والمذبةقة ، والمنجل بصورتها التي كانت عليها في تلك الأيام ، ولم تكن تتغير في شيء . وكانت الحبوب تظحن في طواحين تدبرها المياه أو الحيوانات . وكانت المضخات اللولبية والسواقي ترفع الماء من العيون أو الأنهار إلى قنوات الري . وكانوا يحتفظون بخصب التربة باتباع الدورة الزراعية ، واستخدام المخصبات والنباتات التي تفيد الأرض كالصفصصة والبرسيم والشليم والفلو^(٤) . وكانوا يتفنون في انتخاب البذور ، وكان في وسعهم بعنايتهم وحذقهم أن يجنوا ثلاثة محاصيل أو أربعة في بعض الأحيان من حقول كمبانيا ووادي الو الحصبية الغنية^(٥) . وكان في مقدورهم أن يحصلوا من زرة واحدة من الصفصصة على أربعة محصولات أو ستة في كل عام لمدة عشرة أعوام^(٦) . وكانوا يزرعون كل الخضر الأوربية المعروفة عدا أنديرها ، وكانوا يزرعون بعضها في البيوت الزجاجية ليتجروا فيها أثناء الشتاء . وكانت أشجار الفاكهة والنقل على اختلاف أنواعها كثيرة ، لأن القواد والتجار الإيطاليين ، والتجار الأجانب ، والأرقاء حملوا معهم إلى إيطاليا الكثير من أصنافها ، فجاءوا بأشجار الخوخ من بلاد الفرس ، والمشمش من أرمينية ، والكرز من كراسس في إقليم بنتس (ومنها اشتق اسم هذه الفاكهة) ، والكرم من سوريا ، والبرقوق من دمشق ، والخوخ والبندق من آسية الصغرى ، والجوز من بلاد اليونان ، والزيتون والتين من أفريقية . . . واستطاع المهرة من زراع الأشجار أن يطعموا شجر القطلب (الأريوطس) بأغصان شجر الجوز ، وشجر الدلب بأغصان الخوخ ، وشجر الدردار بأغصان الكرز . ويذكر بلني تسعة وعشرين نوعاً

من شجر التبين كانت تزرع في إيطاليا^(٧) ، ويقول كالوملا : « لقد عرفت إيطاليا بفضل عناية زراعنا كيف تنتج فاكهة العالم كله تقريباً »^(٨) . ثم نقلت هذه الفنون إلى غربي أوروبا وشمالها . وجملة القول أن ألوان الطعام الكثيرة التي نأكلها قد تجمعت من رقعة واسعة من الأرض ، وأن لها من ورائها تاريخ طويل . وقد يكون هذا الطعام جزءاً من التراث الذي ورثناه من بلاد الشرق أو بلاد اليونان والرومان الأقدمين .

وكانت بساتين الزيتون كثيرة العدد ، أما الكروم فلم يكن يخلو منها مكان ، وكانت تدرج لها سفوح الجبال فتبدو ذات روعة وجمال . وكانت إيطاليا تخرج خمسين نوعاً من أنواع النبيذ المشهورة ، وكانت رومة وحدها تحتسى منها خمسة وعشرين مليون جالون في كل عام ، أى بمعدل نصف جالون لكل شخص من ساكنيها رجالهم ونسائهم وأطفالهم وعبيدهم كل أسبوع . وكان معظم النبيذ من إنتاج المنظمات الرأسمالية — أى بطريقة الإنتاج الكبير الذي تموله رومة^(٩) . وكان الكثير مما تنتجه يصدر إلى خارج البلاد لكي تذوق البلاد التي تشرب الجعة كألمانيا وغالة لذة النبيذ . وشرعت أسبانيا وأفريقية وغالة تزرع كرومها ، وأخذ زراع الكروم الإيطاليون يفقدون من البلاد التي يصدرن إليها نبيذهم أسبوعاً بعد أسبوع ، ويغمرون سوقهم المحلية بأكثر مما تطيقه من النبيذ في إحدى أزمات الإنتاج الوفير التي عانتها رومة في الزمن القديم . وحاول دومتيان أن يخفف من أثر هذه الحال السيئة ، وأن يعيد زراعة الحبوب إلى حالها الأولى ، فحرم غرس كروم جديدة في إيطاليا وأمر بأن تدمر نصف الكروم المزروعة في الولايات^(١٠) . وبأثارت هذه الأوامر عاصفة من الاحتجاج الشديد ، وعجزت الحكومة عن تنفيذها فكانت النتيجة أن نبيذ غالة وزيتون أسبانيا وأفريقية وبلاد الشرق أخذوا يطردون الغلات الإيطالية من أسواق البحر الأبيض المتوسط وبدأ من ذلك الوقت اضمحلال إيطاليا الاقتصادية .

وخصص جزء كبير من أراضي شبه جزيرة إيطاليا للمراعى ، فكانت الأرض غير الموفورة الخصب ، وكان العبيد ذوو الأجور الرخيصة يستخدمان لتربية الماشية والضأن والخنازير ، وكانوا يعنون بتربيتها على الطريقة العلمية . وكانت الخيل تربي في الغالب للأغراض الحربية ، وللصيد وألعاب القروسية ، وقلما كانت تستخدم لجر المركبات ؛ وكانت الثيران تجر المحاريث والعربات ، والبغال تحمل الأثقال على ظهورها ؛ وكانت البقر والغنم والماعز تمد الأهليين بثلاثة أنواع من اللبن يصنع منه الإيطاليون وقتشدا كما يصنعون منه في هذه الأيام أصناف الجبن اللذيذ . وكانت الخنازير تربي في الغابات الغنية بالجوز وثمار البلوط . ويقول استرابون إن إيطاليا كانت تعيش في الغالب على لحم الخنازير التي تربي في غابات البلوط الكثيرة في شمالي إيطاليا . وكان الدجاج يمد المزارع بالمهاد المخصب والأسر الإيطالية بالطعام اللذيذ ، كما كان النحل يمد الأهليين بالشهد الذي كان منذ القدم يستعمل بدل السكر . وإذا أضفنا إلى ما سبق بعض مساحات من الكتان والتيل ، وقليلاً من صيد الحيوان ، وكثيراً من صيد السمك ، تكونت لدينا الصورة التي كان عليها الريف الإيطالي منذ ألف وتسعمائة عام والتي لا يزال محتفظاً بها إلى اليوم .

الفصل الثاني

الصناع

م يكن في الحياة الرومانية - ولعله لا يصح أن يكون فيها إذا صلحت الأحوال الاقتصادية - فرق جغرافي بين الزراعة والصناعة مثل ما بينهما من فرق في هذه الأيام . ذلك أن الموطن الريفي القديم - سواء أكان كوخاً أم بيتاً صغيراً ذا حديقة أم بيتاً كبيراً في ضيعة - كان مصنعاً يدوياً بالمعنى الحرفي لهذا اللفظ يعمل فيه الرجال بأيديهم في صناعات هامة متعددة لا غنى لهم عنها ، بينما تملأ النساء البيت وما يحاوره بما لا يخص من منتجات الفنون والصناعات . فهناك تستحيل الغابات ملاجئ ويتخذ منها الوقود والأثاث ، وتذبح الماشية وينتفع بجلودها ولحومها ، وتطحن الحبوب وتخبز ، وتمصر الزيوت والحمور ، ويعد الطعام ويحفظ ، وينظف الصوف والتيل وينسجان ، ويحرق الطين في بعض الأحيان وتصنع منه الآنية والآجر والقرميد ، وتطرق المعادن وتصنع منها الأدوات . والحياة في الريف مليئة بالعمل المهنذ المثقف المختلف الأنواع الذي لا يستمتع به إلا القليلون منا في عصرنا الحاضر عصر الحركة الواسعة والتخصص الضيق . ولم يكن تعدد الصناعات في المنزل الواحد دليلاً على أن الحال الاقتصادية في الريف فقيرة وبدائية ، فقد كانت أكثر البيوت ثراء أكثرها اعتماداً على نفسها واكتفاء بمنتجاتها ، وكان أهلها يفخرون بأنهم ينتجون معظم ما هم في حاجة إليه . وكانت الأسرة في تلك الأيام منظمة من وحدات اقتصادية متعاونة متحدة الجهود في الأعمال الزراعية والصناعية التي تقوم بها في منزلها . ولما أن تعهد صانع ما بالقيام بعمل لعدة أسر ، وأقام لنفسه جانوياً في موضع يسهل على هذه الأسر جميعها أن تصل إليه ، لا تقل هذا أخطاقتصاد القرية

يُكْمَل ما ينقص من اقتصاد الأسرة ، ولكنه لم يحل محله . مثال ذلك ان الطحان أخذ يحمل الحبوب من عدة حقول ويطحنها لأصحابها ؛ ثم أخذ يعدُّ يصنع لها الخبز ، وقام آخر الأمر بتوزيعه . وقد عثر في أنقاض ممبي على أربعين مخبزاً ، وكان لصناع الفطائر في رومة نقابة خاصة بهم . كذلك كان هناك متعاقدون يشترون محصول الزيتون على شجره ويجمعونه فيما بعد^(١١) . على أن معظم الضياع ظلت تجمع زيتونها وتصنع خبزها بنفسها . وكانت ملابس الزراع والفلاسفة تغزل في البيوت ، أما الأثرياء فكانت ثيابهم تغزل في البيوت كملابس الفقراء ولكنها كانت تمشط ، وتنظف ، وتبيض ، وتنفصل في أماكن معدة لهذه الأغراض . وكانت بعض المنسوجات الصوفية الرفيعة تنسج في مصانع خاصة ، وكان الكتان الذي تصنع منها أشربة السفن أو شباك الصيد ينسج في المصانع قماشاً رقيقاً تتخذ منه ملابس للسيدات ومناديل للرجال^(١٢) . وكان النسيج في بعض الأحيان يرسل بعدئذ إلى صباغ لا يقتصر عمله على تلوينه بل كان يطبع عليه رسوماً جميلة كالتي نراها مطبوعة على الملابس المصورة على جدران ممبي ، وتطورت دباغة الجلود فأصبحت لها مصانع خاصة بها ، وإن بقيت صناعة الأحذية يقوم بها الأفراد فيصنعون منها ما يطلب إليهم صنعه . وكان فيهم إخصائيون لا يصنعون إلا (شباشب) النساء .

وكانت الصناعات التي تستخرج موادها الغفل من باطن الأوص يقوم بها كلها تقريباً العبيد والمجرمون ، وكانت مناجم الذهب والفضة في داشيا وغالة وأسبانيا ؛ ومناجم الرصاص والقصدير في أسبانيا وبريطانيا ، ومناجم النحاس في قبرص والبرتغال ، ومناجم الكبريت في صقلية ، والملح في إيطاليا ، والحديد في إلبا ، والرخام في لونا Luna وهيمتس Hymettus وباروس Paros ، والحجر السماقي في مصر ، كانت هذه كلها وغيرها من موارد الثروة التي تستخرج من باطن الأرض تمتلكها الدولة وتستغلها بنفسها أو تؤجرها لغيرها ، وكانت مصدراً

هاما من مصادر الإيراد القوي ؛ وحسبنا دليلا على أهميتها أن فسپازيان كان يحصل من مناجم الذهب في أسبانيا وحدها على ما قيمته ٥٠٠.٠٠٠ ر. ٤٤٤ دولار في كل عام (١٣). وكان البحث عن الثروة المعدنية من أهم أسباب الفتوح الاستعمارية ، ومن أقوال تاستس في هذا المعنى أن ثروة بريطانيا المعدنية كانت « جزاء النصر » الذي ظفر به كلوديوس في حروبه (١٤). وكان الخشب والفحم النباتي أهم أنواع الوقود ، وكان البترول معروفاً في كمپيني Commagene وبابل وبارثيا (١٥) ، وكان المدافعون عن ساموساتا Samosata يلقونه متقدماً في مشاعل على جنود لوكلس ، ولكننا لم نثر على شاهد يدل على أنه كان يستخدم وقوداً على نطاق تجارى (*). وقد عثر على الفحم الحجري في الپلوبيونيز وفي شمالي إيطاليا ، ولكن أكثر من كانوا يستخدمونه هم الحدادون (١٦). وكانت صناعة كبريتة الحديد لتحويله إلى فولاذ قد انتشرت من مصر إلى كافة أنحاء الإمبراطورية . وكان معظم صناع الحديد ، والنحاس والذهب ، والفضة ، يقومون بأعمالهم في مصاهر خاصة يعملون فيها بمساعدة صبي أو صبيين . وفي كاپوا ومنتورني Menturnae وپتيولي Puteoli وأكويليا Aquileia وكومو Como وغيرها من البلاد انضمت عدة أفران ومصاهر وتكونت منها مصانع كبيرة . ويلوح أن مصانع كاپوا كانت مشروعات رأسمالية ذات إنتاج ضخم ، تعتمد على أموال تأتيها من خارجها .

وكانت صناعة البناء حسنة التنظيم عظيمة التخصص ، فكان « حاملو الأشجار » Dendrophoroi يقطعون الأشجار ويوردونها ، و« صناع الخشب » fabri lignarii يصنعون الأثاث ، و« صانعو الأسمنت » Caementarii .

(*) كان من بين الأسلحة الحربية في القرن الرابع سهم ناري ملؤه بالنفط الملقب يطلق من قوس أو منجنيق ، ويقول عنه أميانس مرسلينيس Ammianus Marcellinus « إنه يحرق كل ما يقع عليه ، وإذا ألقى عليه ماء زاد ناره حرارة ، وما من سبيل إلى إطفائه إلا إذا رش عليه التراب » .

يخاطونه ، و « المشيدون » Structres يضعون الأساس ، و « القيامون » arcuarü يثبتون العقود ، و « مقيموا الجدران » parieutarü يرفعون الحوائط ، و « الطلاسون » يطلونها بالحصص ، والمبيضون albarü يطلونها بالخير ، وصنّاعو الأدوات الصحية Artifices plumbarü يصنعون أدواتها وهي في الغالب أنابيب من الرصاص (plumbum) ، وكان المبلطون marmorü يفرشون الأرض بالرخام ، وفي وسعنا أن نتصور ما تؤدي إليه هذه الأعمال كلها من نزاع . وكان الآجر والقرميد يأتیان من معامل الفخار ، وكان معظمها قد بلغ مرحلة المصانع الكبيرة ، وكان تراچان ، وهديان ، وماركس أورليوس يمتلكون عدداً منها ويجنون منها أرباحاً طائلة (١٧) . وكانت قرائن أرتيوم Arretium ، وموتينا Mutina ، وبيتولي وسرنتم ، وبولنتيا Pollentiae تصنع أدوات الموائد العادية اللازمة لإيطاليا ولجميع الولايات الأوربية والأفريقية . ولم تكن هذه المنتجات الكثيرة ذات صبغة فنية راقية ، بل كان أهم ما يعنى به أصحابها هو كثرة الإنتاج ، ولذلك كانت الأدوات الخزفية التي امتلأت بها أسواق إيطاليا أقل جودة من منتجات أرتيوم السالفة الذكر . وكانت هناك أدوات منقنة ذائعة الصيت تصنع من الزجاج ، وسندكر شيئاً عنها فيما بعد .

وليس من حقنا أن نعزو إلى إيطاليا القديمة وجود راسمالية صناعية مستنديين إلى ما نجده فيها من مصانع للزجاج ، والآجر ، والقرميد ، والفخار ، والأدوات المعدنية . ذلك أن رومة نفسها لم يكن فيها إلا مصنعان كبيران أحدهما مصنع للورق والثاني مؤسسة للصبغة (١٨) ، وأكبر الظن أن المعادن والوقود لم يكن من الميسور الحصول عليها بكيات وفيرة ، وأن مكاسب السياسة كانت تبدو لأهل رومة أعظم شرفاً من أرباح الصناعة . أما في مصانع إيطاليا الوسطى فإن الصناع على بكرة أبيهم تقريباً وبعض المشرفين على المصانع كانوا من العبيد ، وفي مصانع شمالي إيطاليا كان عدد غير قليل من الصناع أحراراً ، وكان عدد العبيد

لا يزال كبيراً إلى الحد الذى يحول دون استخدام الآلات . ولم يكن من المنتظر أن يعتمد المهملون المتراخون الذين لا مصلحة لهم فى الإنتاج إلى الاختراع والابتكار ، بل إنهم كانوا يرفضون بعض الوسائل التى توفر الجهود العضلى خشية أن تنتشر البطالة بين الصناع ، كما أن قدرة الشعب على الشراء كانت أضعف من أن تمول الإنتاج الكبير بالآلات ، أو تشجع عليه (١٩) . ولسنا ننكر أنه كانت هناك بعض الآلات البسيطة بطبيعة الحال فى إيطاليا ومصر والعالم اليونانى : كالمضاغط والمضخات اللولبية ، والآلات الرافعة للمياه ، ومطاحن الحبوب التى تجرها الحيوانات ، وعجلات الغزل ، والأنوال ، والروافع ، وعجلة الفخراى الدوارة . . . ولكن الحياة الإيطالية فى الوقت الذى نتحدث عنه (٩٦ م) لم يكن فيها من الحركة الصناعية إلا بقدر ما كان فى حياة الناس إلى ما قبل القرن التاسع عشر . ولم يكن مستطاعاً أن تزيد هذه الحياة على هذا القدر ما دامت قائمة على الرقيق وعلى تركيز الثروة أشد التركيز . يضاف إلى هذا أن القانون الرومانى لم يكن يشجع المنشآت الكبيرة لأنه كان يتطلب من كل شريك فى أى مشروع صناعى أن يكون شريكاً مسئولاً من الوجهة القانونية ، وكان يحرم قيام الشركات ذات « المسئولية المحددة » ، ولا يسمح بقيام الهيئات المساهمة إلا لأداء الأعمال الحكومية . ولما كانت هذه القيود وأمثالها تحد من نشاط المصارف ، فلإنها قلما كانت تقدم رؤوس الأموال اللازمة لمشروعات الإنتاج الكبير ، ولم يكن فى وسع التطور الصناعى فى رومة أو إيطاليا أن يبلغ فى وقت من الأوقات ما بلغه فى الإسكندرية أو فى بلاد الشرق ذات الحضارة اليونانية .

الفصل الثالث

الحمالون

كانت المركبات ذات العجلات محرمة في رومة أثناء النهار من عهد قيصر إلى كومودس ؛ وكان الناس وقتئذ يمشون أو يحملهم العبيد في كراسى أو هودج ، أما المسافات الطويلة فكانوا يقطعونها على ظهور الخيل أو في مركبات تجرها الجياد ، وكان متوسط ما تقطعه المركبات العامة نحو ستين ميلا في اليوم . وقد اجتاز قيصر مرة ثمانمائة ميل في ثمانية أيام ، واجتاز الرسل الذين حملوا إلى جليبا في أسبانيا نبأ وفاة نيرون ٣٣٢ ميلا في ست وثلاثين ساعة ؛ وقطع تيبيريوس في ثلاثة أيام واصل فيها السير راكباً ليلا ونهاراً ستمائة ميل ليكون إلى جوار أخيه ساعة وفاته . وكان البريد العام الذي ينقل في العربات أو على ظهور الخيل في ساعات النهار والليل جميعها بسير بسرعة يبلغ متوسطها مائة ميل في اليوم . وكان أغسطس قد أنشأه على غرار نظام البريد الفارسي ، لأنه وجد ألا غنى له عنه في تصريف شئون الإمبراطورية . وكان يطلق عليه لفظ البريد العام لأن مهمته هي خدمة المصاحبة العامة بنقل الرسائل الرسمية . أما الأفراد فلم يكونوا يستطيعون الانتفاع به إلا ظروف قليلة وبتصريح خاص تصدره الحكومة ويسمى دبلوما أى « مطويا مرتين » يبيع لحامله بعض الامتيازات ، ويمكنه من الاتصال في الطريق ببعض أصحاب المقامات الدبلوماسية الكبيرة . وكان ثمة وسيلة أخرى للاتصال أسرع من هذه الوسيلة ، وهي طريقة لإرسال الرسائل بمصابيح مرفوعة على أعمدة ترسل إشارات بالضوء من نقطة إلى نقطة ؛ وبهذا البرق البدائي عرفت رومة المضطربة القلقة نبأ وصول السفن التي تحمل الحبوب إلى ميني . أما الرسائل غير الرسمية فكان ينقلها رسول خاص ، أو ينقلها التجار أو الأصدقاء المسافرون . ولدينا من الشواهد ما يوحى

بوجود شركات خاصة في عهد الإمبراطورية تتكفل بنقل البريد الأفراد . وكانت الرسائل الخاصة في ذلك الوقت أقل من مثيلاتها في هذه الأيام وأحسن منها . على أن نقل الأخبار في غرب أوروبا وجنوبها لم يكن في عهد قيصر أقل سرعة منه في أى وقت من الأوقات قبل مد السكك الحديدية . وشاهد ذلك أن الخطاب الذى أرسله قيصر من بريطانيا إلى شيشرون في عام ٥٤ ق . م وصل إلى رومة في تسعة وعشرين يوماً ، وأن سير ربرت بيل لما سافر مسرعاً من رومة إلى لندن في عام ١٨٣٤ احتاج إلى ثلاثين يوماً (٢٠) .

وكانت الطرق القنصلية من أهم العوامل في تيسير سبل الاتصال والنقل : وكانت هذه الطرق هى الوسائل التى ينفذ بها القانون الرومانى ، والأعصاب التى تصبح بها رغبات رومة لإرادة الدولة بأجمعها . وقد أحدثت هذه الطرق في العالم القديم انقلاباً تجارياً من نوع الانقلاب الذى أحدثته إنشاء الطرق الحديدية في القرن التاسع عشر . وحسبنا شاهداً على عظمة هذه الطرق أن طرق أوروبا في العصور الوسطى وفي العصور الحديثة ظلت إلى أيام استخدام البخار في النقل أقل شأنًا من طرق الإمبراطورية الرومانية في عهد الأنطونين . لقد كان في إيطاليا وحدها في ذلك الوقت ٣٧٢ طريقاً رئيسياً ، ١٢٠٠٠ ميل من الطرق الكبرى المرصوفة ، وفي الإمبراطورية بأجمعها ٥١٠٠٠ ميل من الطرق العامة المرصوفة ، فضلاً عن شبكة أخرى من الطرق الثانوية . وكانت الطرق الكبرى تسير فوق جبال الألب إلى ليون ، وبردو ، وباريس وريمس ، وبولوني ، وكانت طرق أخرى تجرى إلى فينا ، ومينز ، وأجزبرج ، وكولوني ، وأوترخت ، وليدن ، وكان ثمة طريق يبدأ من أكويليا محاذياً ساحل البحر الأدريادى ، ويصل هذه المدينة ، عن طريق إجناسيا بسلانيك Thessalonica . وأقيمت جسور فخمة لتحل محل القوارب التى كانت تنقل الركاب والبضائع في عرض المجارى التى كانت تعطل سبل الاتصال في الزمن القديم . وكانت توضع عند كل ميل في الطرق

التنصلبة. شواهد حجرية تبين المسافة بين كل شاهد والبلدة التي تليه . ولا تزال أربعة آلاف من هذه الشواهد باقية إلى يومنا هذا ؛ ووضعت على مسافات معينة مقاعد يستريح عليها المسافرون المتعبون . وأنشئت بعد كل عشرة أميال محاط يستطيع من شاء أن يستأجر منها خيلاً ، وأقيم بعد كل ثلاثين ميلاً نزل Mansio كان أيضاً مستودعاً للسلع وندوة وماخورا^(٢١) . وكانت نقط الاستراحة الرئيسية هي المدائن التي أنشئت فيها عادة فنادق جميلة تمتلكها وتديرها أحياناً الحكومات البلدية^(٢٢) . وكان معظم أصحاب النزل يسرقون أموال النزلاء كلما تيسرت لهم أسباب السرقة ، كما كان غيرهم من اللصوص يجعلون الطرق غير آمنة في أثناء الليل على الرغم من وجود حاميات من الجند في كل محطة . وكان في استطاعة المسافرين أن يبتاعوا كتباً للإرشاد تبين الطرق والمحاط ، وأطوال ما بينها من المسافات^(٢٣) . وكان الأثرياء الذين يستنكفون أن ينزلوا في النزل يحضرون معهم ما يلزمهم من الحاجيات ، ويصطحبون العبيد وينامون في عرباتهم بحراسة رجالهم ، أو في بيوت أصدقائهم ، أو موظفي الحكومة المحليين وأكبر الظن أن الأسفار في عهد نيرون كانت أكثر منها قبل أن تولد نحن رغم ما كان يعترضها من الصعاب . وفي ذلك يقول سنكا : « إن كثيرين من الناس كانوا يركبون البحار مسافات طويلة ليشاهدوا منظرأ بعيداً »^(٢٤) .

ويحدثنا أفلوطين^(٢٥) عن الحبابين الذين يقضون خير أيام حياتهم في النزل وفي القوارب . وكان الرومان المتعلمون يهرعون جماعات إلى بلاد اليونان ومصر وآسية اليونانية ، وينقشون أسماءهم على الآثار التاريخية ، ويرتادون الجحواء ومنايع المياه المفيدة للعلاج والصحة ، أو يأتون لمشاهدة المجموعات الفنية في الهيكل ، أو يسافرون للدرس على مشهورى الفلاسفة والخطباء والأطباء ؛ وما من شك في أنهم كانوا يسترشدون بهوسنياس كما نسترشد نحن بيدكر^(٢٦) . وكانت هذه الرحلات الطويلة تتضمن عادة رحلة بحرية على ظهر سفينة

أو أكثر من السفن التجارية التي تمخر عباب البحر الأبيض المتوسط ، متتبعه عشرات العشرات من طرق الملاحة التجارية . وقد وصف جوفثال هذه الطرق بقوله : « انظر إلى الموانئ والبحار تجدها غاصة بالسفن وعلى ظهرها من الخلائق أكثر من على الأرض » (٢٧) . وكانت الثغور التي تنافس رومة في عظمتها ، وهي بتيولي ، وبورتس ، وأستيا ، تحوى كثيراً من دور الصناعة تبنى المراكب (*) وفيها القيارون يجلفطونها والعمال يضعون فيها صابورات من الرمال ، والجمالون يفرغون الحبوب في أكياس ، والوزانون يزنونها ، والملاحون يسرون القوارب الصغيرة بين السفائن الكبرى والبر ، والغواصون يغوصون في البحر لينتشلوا ما يسقط فيه من البضائع . وكانت خمس وعشرين سفينة من سفن الحبوب وحدها تبحر إلى نهر التيبر في كل يوم من أيام العمل ، فإذا أضفنا إليها ناقلات حجارة البناء والمعادن ، والزيت ، والخمور ، وعشرات المئات من المواد الأخرى تكونت لدينا صورة من النهر الغاص بالمتاجر وما يصحب شحنها وتفريغها من ضجيج الآلات ، ورجال الأهوسة ، والجمالين ، والخازنين ، والتجار ، والسماصرة ، والكتبة .

وكانت السفن تسير بالأشعة يساعدنها صف أو صفوف من المجاديف ، وكانت في ذلك الوقت أكبر حجماً في العادة من ذى قبل ؛ فأثنىوس Athenaeus يصف سفينة من ناقلات الحبوب بأنها كانت ٤٢٠ قدماً في الطول و ٥٧ في العرض (٢٩) ، ولكن هذا الحجم كان حجماً شاذاً كل الشذوذ . وكان لبعض السفن ثلاثة أسطح ، وكانت حمولة الكثير منها ٢٥٠ طناً ، وحمولة بعضها ألف طن من البضائع . ويحدثنا يوسفوس عن سفينة تحمل ستمائة رجل ما بين راكب وبحار (٣٠) ، وقد حملت سفينة أخرى مسلة مصرية في حجم المسلة المقامة في سنترال بارك Centrel bark بنيويورك ، ومعها ٣٠٠ ملاح ، و ١٣٠٠ راكب ،

(*) في القاموس الجلفاط بالكسر ساد دروز السفن الجدد وقد جلفطها . (المترجم)

و ٩٣٠٠٠ بشل (*) من القمح ، ومقادير من الكتان ، والفلفل ، والورق ، والزجاج (٣١) . على أن السفر بالسفن بعيداً عن السواحل كان لا يزال معرضاً للأخطار ، كما وجده القديس بولس في أسفاره . ولم يكن يجزو على عبور البحر الأبيض المتوسط فيما بين نوفمبر ومارس إلا عدد قليل من السفن ، وكانت الرياح الموسمية تجعل السفر في وسط الصيف مستحيلاً جهة الشرق . وكانت الأسفار بالليل كثيرة في تلك الأيام ، وكان في كل ميناء دى شأن منارة صالحة ، وكادت القرصنة أن تختفى من البحر الأبيض المتوسط ، وقد جد أغسطس في القضاء عليها ومنع الطعام عن الولايات التي تثور عليه بوضع أسطولين حربيين كبيرين في رافنا من ثغور البحر الأدرياتي ، وميسنم Misenum على خليج نابلي ، فضلاً عن أساطيل أصغر منها في عشر نقاط أخرى متفرقة في أنحاء الإمبراطورية . وفي وسعنا أن نقدر قول قيصر عن « فخامة السلم الرومانية العظيمة » إذا ذكرنا أننا لم نسمع شيئاً قط عن هذه الأساطيل مدى قرنين كاملين .

ولم تكن مواعيد السفر محددة مضبوطة لأن سير السفن كان يتأثر بعوامل الجو وبالأغراض التجارية . أما الأجور فكانت منخفضة ، فقد كان أجر السفر من أثينة إلى الإسكندرية مثلاً درهمين (أى ١٢٠ ريال أمريكي) ، ولكن المسافرين كانوا يبتاعون طعامهم ، والراجع أن معظمهم كانوا ينامون على سطح المركب . وكانت سرعة السفن معتدلة اعتدال أجورها ، وكانت تختلف باختلاف الرياح ، ويبلغ متوسطها ستة أميال بحرية في الساعة .

وقد لا يستطيع المسافر في بعض الأحيان أن يجتاز البحر الأدرياتي إلا في يوم كامل ، وكان يلزمه أحياناً ثلاثة أسابيع للسفر من پتري Patrae إلى برنديزيوم كما فعل شيشرون . وكان في وسع الطراد السريع أن يقطع

(*) يعادل البشل نحو ثمانية جالونات . (المترجم)

٢٣٠ ميلاً بحرياً في أربع وعشرين ساعة^(٣٢) . وإذا ما صلحت الرياح استطاع الإنسان أن يسافر من صقلية إلى الإسكندرية أو من قادس إلى أستيّا في ستة أيام ، ومن يوتكا Utica إلى رومة في أربعة^(٣٣) .

وكانت أطول الرحلات وأكثرها تعرضاً للخطر الرحلة البحرية التي تستغرق ستة أشهر من عدن في بلاد العرب إلى بلاد الهند ، وذلك لأن الرياح الموسمية كانت تضطر السفن إلى ملازمة السواحل الغاصة بالقراصنة في الطريق كله ؛ وقد استطاع ملاح يوناني من أهل الإسكندرية في وقت ما قبل سنة ٥٠ م ، أن يبين بالرسم أوقات هبوب الرياح الموسمية ، ويعرف أن في مقدوره في بعض الفصول أن يعبر المحيط الهندي في طريق مستقيم وهو آمن . وكان هذا الكشف يعادل في أهميته بالنسبة لهذا البحر أهمية عبور كولبس المحيط الأطلنطي ؛ ذلك أن السفن قد استطاعت بعد هذا العمل أن تسير من الثغور المصرية الواقعة على البحر الأحمر إلى بلاد الهند في أربعين يوماً . وحدث حوالي ٨٠ م أن كتب بحار آخر من أهل الإسكندرية غير معروف اسمه كتاباً عن « الطواف بالبحر البربري » . وكان بمثابة دليل للتجار الذين يتجرون بين ثغور ساحل أفريقية الشرقي والهند . وكان غيره من الملاحين في ذلك الوقت قد ساروا في المحيط الأطلنطي إلى بلاد غالة ، وبريطانيا ، وألمانيا ، بل إنهم وصلوا إلى إسكنديناوة وروسيا^(٣٤) . ولأسنا نعرف في تاريخ الإنسانية قبل ذلك العهد أن البحر قد حمل من السفن ومن البضائع ومن الخلق ما حمله في تلك الأيام .

الفصل الرابع

المهندسون

كانت السفن والطرق التي تحمل عليها البضائع ، والقناطر التي تربط الطرق بعضها ببعض ، والموانئ والأحواض التي تستقبل السفن ، والقنوات المبنية التي يجري فيها الماء التي إلى رومة ، والمصارف التي تنصرف فيها مياه المستنقعات الريفية وأقذار المدن ، كانت هذه كلها من عمل المهندسين الرومان واليونان والسوريين يساعدهم آلاف من العمال الأحرار وجنود الفيالق والعبيد . وكانوا يرفعون الأحمال أو الحجارة الثقيلة ، أو يجرونها بواسطة البكرات أو القوائم الخشبية العمودية تديرها الروافع التي يدفعها فيها الحيوانات أو الآدميون^(٣٥) . وقد أقاموا على شاطئ التبر الغدار جدراناً ذات درجات ثلاث حتى لا ينكشف الطين في قاع النهر إذا انخفض ماؤه^(*) وقد أنشئوا ميناء مزدوجاً عند أستيا لكلوديوس ونيرون وترجان ، وافتتحوا موانئ أصغر منها في مرسيليا وبتيولي ، وميسينم ، وقرطاجنة ، وبرنديزيوم ، ورافنا ، وجددوا أعظم موانئ الإمبراطورية كلها في الإسكندرية . وقد جففوا البحيرة القوسية ، واستصلحوا أرضها للزراعة وذلك بأن شقوا لها نفقاً يخترق جبلاً من الصخر الصلب ، وأنشئوا تحت الأرض في رومة مصارف من الأسمنت المتحجر والآجر والقرميد قاومت البلى مئات السنين ، وجففوا مناطق كمبانيا حتى أصبحت صالحة للسكنى ، وبدل ما عثر عليه فيها من آثار على أن قصوراً فخمة كثيرة أقيمت فيها^(**) ، وقاموا بتنفيذ

(*) أنشأت الحكومة الإيطالية في عام ١٨٧٠ جسوراً بمحاذاة شاطئ النهر تجعل مجراه متساوي العرض ، وقد أدى ذلك إلى نتائج غير مستحبة في فصل الجفاف .
(**) والظاهر أن الفلشيين قد جففوا مناطق بنتين قبل عام ٦٠٠ ق . م ، غير أن الرومان الذين فتحوا بلادهم قد أهملوا المصارف فعاد الإقليم مناطق وانتشرت فيه الملاريا . ووضع قيصر مشرعاً لتجفيفه وواصل أغسطس ونيرون العمل في هذا التجفيف ولكن المشروع لم يتم إلا في عام ١٩٣١ .

المشروعات العامة المدهشة التي خفف بها قيصر وغيره من الأباطرة التعطل في البلاد وجعلوا بها رومة .

وكانت الطرق القنصلية من أقل أعمالهم مشقة ، ولكنها لم تكن تنقص عن طرق هذه الأيام . وكانت سعتها تختلف من ست عشرة إلى أربع وعشرين قدماً ولكن بعض هذا العرض كان يشغله بالقرب من رومة ممرات جانبية مرصوفة بألواح حجرية مستطيلة الشكل . وكانت تسير مستقيمة إلى أهدافها مضحية بالنفقات العاجلة في سبيل الاقتصاد الدائم ؛ وأقيمت على المجارى التي لا حصر لها قناطر كثيرة النفقات ، فإذا وصلت إلى المستنقعات اخترقتها فوق قباب مقامة على جدران من الآجر والحجارة ، وكانت تصعد فوق الجبال الوعرة وتنحدر على سفوحها دون أن تستخدم النفق ، وسارت بمحاذاة الجبال أو الجسور العالية تحميها الجدران القوية . واختلفت المواد التي ترصف بها باختلاف الأماكن التي تمر بها . وكانت الطبقة السفلى تصنع في العادة من الرمل ويتراوح سمكها بين أربع بوصات وست ، أو من الملاط بسمك بوصة واحدة . ثم تقام فوق هذه الطبقة أربع طبقات من البناء : الأولى وسمكها قدم وتبنى من الحجارة يمسكها الأسمنت أو الطين ، تليها طبقة ثانية سمكها عشر بوصات من الأسمنت القوي ، ثم طبقة ثالثة سمكها ما بين اثنتي عشرة وثمان عشرة بوصة وتتألف من عدة طبقات من الأسمنت المقوى أيضاً ، وفوقها الطبقة الرابعة وتتخذ من قطع من حجر الصوان أو اللحم البركانية الكثيرة الأضلاع والتي يختلف قطر كل منها بين قدم واحدة وثلاث أقدام ، وسمكها بين ثمان بوصات واثنتي عشرة بوصة . وكانوا يسوون الوجه الأعلى لهذه القطع ، وكانت مواضع اتصالها بعضها ببعض لا تكاد تدينها العين . وكانت الطبقة العليا تصنع في بعض الأحيان من الأسمنت المقوى ، وفي الطرق القليلة الأهمية كانت تصنع من الحصباء ؛ وفي بريطانيا كانت من حجر الصوان المخلوط بالأسمنت فوق طبقة من الحصباء . وكان سمك الطبقات السفلى كبيراً إلى حد جعل المهندسين

لا يعنون كثيراً بتصريف الماء الجوفى : ويمكننا أن نقول عن هذه الطرق بوجه عام إنها أطول الطرق أعماراً فى التاريخ كله ، ولا يزال بعضها يستخدم إلى اليوم ، ولكن منحنياتها الشديدة التى صنعت لسير البغال والعربات الصغيرة جعلتها غير صالحة لوسائل النقل الحديث .

وكانت القناطر التى تحمل هذه الطرق نماذج طيبة لتضافر العلم والفن ، ولقد ورث الرومان عن مصر البطلموسية أصول الهندسة المائية ، واستخدموها على نطاق بلغ من السعة حداً لم يسبقهم إليه أحد من قبل ، وبقيت الأساليب التى نقلت عنهم لم يطرأ عليها تغيير إلى هذه الأيام . وقد وضعوا الأسس وأشادوا الأرصفة تحت الماء كما كانت تشاد هذه وتلك فى أقدم العهود . وكانوا يدفعون فى أنواع المجارى اسطوانات مزدوجة مملوءة بمواد البناء ، وقد أحكموا إغلاق كل منهما ونزجوا الماء مما بينهما ، وغطوا الجزء المعرى بالحجارة أو الجير ، وأقاموا الرصيف المطلوب لإقامته على هذا الأساس . وقد أقيمت على نهر التبر قبالة رومة تسعة جسور بعضها قديم مقدس كجسر سبليسيوس الذى لم يكن يجوز استخدام المعادن فيه ، وبعضها كجسر فريسيوس متقن البناء إتقاناً أبقاها صالحاً للاستعمال إلى هذه الأيام . وعن هذه الجسور نقلت العقود الرومانية لتستخدم فى بناء مئات المئات من القناطر فوق المجارى فى العالم الذى يسكنه البيض :

وكان بلنى يظن أن قنوات المياه المبنية أعظم أعمال الرومان ، وفى ذلك يقول : « إذا فكر الإنسان فى مقدار ما يصل إلى المدينة من ماء للأغراض العامة والخاصة التى يخططها الحصر ، وإذا شاهد القنوات المشيدة العالية التى لا بد أن تحتفظ بالعلو والتدرج المطلوبين ، والجبال التى لا بد من اختراقها ، والمنخفضات التى لا بد من ملئها - لم يسعه إلا أن يحكم أن الأرض كلها ليس فيها ما هو أعجب وأعظم من هذه الأعمال » (٣٨) وكانت أربع عشرة قناة من هذا النوع يبلغ مجموع أطوالها ١٣٠٠ ميل

وتحترق النفق وتسير فوق عقود فخمة ، كانت هذه القنوات تحمل إلى رومة من عيون بعيدة ما لا يقل عن ٣٠٠.٠٠٠.٠٠٠ جالون من الماء في كل يوم ، ينال منها كل فرد في رومة ما يناله أى إنسان في مدننا الحديثة (٣٩) . على أن هذه المباني الضخمة لم تكن تخلو من عيوب . فقد كانت أنابيب الرصاص تحرق وتتطلب الإصلاح المرة بعد المرة ، وأصبحت هذه القنوات كلها غير صالحة للاستعمال قبل نهاية عهد الإمبراطورية الغربية (*) . ولكننا إذا ذكرنا أنها كانت تحمل إلى المباني ، « والمساكن ، والقصور ، والفساق ، والحدائق ، والبساتين ، والحمامات العامة التي يستحم فيها آلاف الناس مجتمعين ، وأن ما بقى بعد ذلك من الماء كان يكفي لإنشاء بحيرات صناعية للمعارك الحربية ، إذا ذكرنا هذا كله بدأنا ندرك أن رومة كانت أحسن الخواضر القديمة إدارة ، وأنها كانت من خير المدن المزودة بما تحتاج إليه من الضروريات والكماليات ، رغم ما كان فيها من فساد ، وما كان ينتابها من رعب في كثير من الأحيان .

وكان يشرف على مصلحة المياه في ختام القرن الأول الميلادي سكستس يوليوس فرنتيس الذي جعلته كتبه أشهر مهندسى الرومان الأقدمين . وكال قبل أن يتولى هذا المنصب قد عمل بريتورا ، ووالياً على بريطانيا ، وتولى القنصلية مراراً عدة . وكان كالحكام الإنجليز في هذه الأيام يجد متسعاً من الوقت لتأليف الكتب وحكم الولايات ، فقد نشر كتاباً في العلوم الحربية لا يزال ختامه باقياً إلى هذه الأيام (**) ، وترك لنا وصفاً بقلمه لعملية المياه في رومة (De aquis urbis Romae) . وهو يصف ما وجدته في تلك المصلحة حين تولى أمورها من ضروب الفساد والرشوة ، وكيف كانت القصور والمواخير تحرق الأنابيب الكبرى

(*) ولا تزال إحداها وهي قناة « فرجو » Virgo تمتد بالماء قوارة تريفي Trevi ، وقد أصلحت ثلاث قنوات أخرى وهي تمتد رومة بالماء في هذه الأيام .

(**) ويبدأ الكتاب الثالث بهذه الملاحظة الهامة : « إن اختراع آلات الحرب قد وصل من زمن بعيد إلى أبعد غاياته ، ولا أمل في أن يتقدم هذا الفن عما هو عليه الآن » .

وتسرف في الماء إسرافاً جعل رومة في بعض الأيام تطلب الماء فلا تجده^(٤١) . ثم يصف ما أدخله بحزمه وهمته من ضروب الإصلاح ، ويفصل القول في زهو وإعجاب في مبدل كل قناة وطولها والغرض منها ، ويختتم هذا القول كما يختتم بلنى قوله بهذه العبارة : « منذ الذي يجروء على أن يوازن هذه القنوات العظيمة بالأهرام السخيفة أو بأعمال اليونان الذائعة الصيت العديمة النفع »^(٤٢) . ونحن نحس هنا بما يؤمن به هذا الروماني من مبدل النفعية ، وبعدم تذوقه للجمال المجرد من النفعية . ولسنا نلومه على هذا ، ونقر بأن من الواجب أن تحصل المدينة على الماء النقي قبل أن يكون فيها هياكل جميلة ، ونحن نستشف من خلال هذه الكتب الخالية من التجميل الفني أنه كان لا يزال في رومة في أيام الطغاة رومان من الطراز القديم ، رجال ذوو كفاية وصلاح ، وإداريون يعملون بوحى ضمائرهم ، وقد أفلحوا في نشر الرخاء في أنحاء الإمبراطورية ، تحت حكم الأباطرة السفهاء الفاسدين ، وكانوا هم الذين مهدوا السبيل لعصر الملكية الذهبي .

الفصل الخامس

التجارة

اتسعت تجارة البحر البيض المتوسط اتساعاً لم يسبق له مثيل من قبل بسبب إصلاح إدارة الحكم ووسائل النقل . ففي أحد طرفى عملية التبادل كان البائعون الجائلون يطوفون بالريف ويبيعون أهلهم كل شئ من عيدان الثقب إلى الحرير المستورد الغالى الثمن . وشبهه هؤلاء من يبيعون البضائع « بالمراد » ، وكان من عملهم أيضاً المناداة على البضائع المفقودة والعبيد الآبقين . وكانت هناك أسواق يومية وأخرى دورية ، وكنت ترى أصحاب الحوانيت يساومون المشترين ويخسرون الموازين ، ويرقبون فى حذر مفتشى الحكومة (الإيدىل) الذين كانت مهمتهم مراقبة المكايل والموازين . وكان أرقى من هؤلاء فى السلم التجارى الحوانيت التى تصنع بنفسها سلعتها ؛ وكانت هذه الحوانيت عماد الصناعة والتجارة جميعاً . وكان فى الثغور البحرية أو بالقرب منها بائعو الحملة (magnarii) يبيعون لتجار التجزئة أو للمستهلكين البضائع المستوردة حديثاً من خارج البلاد ؛ وكان صاحب السفينة أو رئيس بحارتها فى بعض الأحيان يبيع ما فيها من البضائع قبل أن يفرغها .

وظلت إيطاليا مائتة عام وميزان التجارة فى غير صالحها ، فقد كانت تشتري أكثر مما تبيع ، وكانت راضية بذلك مغتبطة . كانت تصدر بعض الفخار الأريتينى Arretine وبعض الخمر والزيت ، والأدوات المعدنية والزجاج ، والروائح العطرية من كيانيا ، أما ما عدا هذه من المنتجات فقد كانت تحتفظ به لنفسها وكان لتجار الحملة فى هذه الأثناء وكلاء يشترى البضائع لإيطاليا من كافة أنحاء الإمبراطورية ، وكان للتجار الأجانب سماسة يعرضون

بعضهم في إيطاليا ؛ وهذه العملية المزدوجة جاءت طبيات نصف العالم إلى إيطاليا لتتخذ بها أفواه عظماء الرومان ، وتكتسى بها أجسادهم ، وتزدان بها بيوتهم ؛ وفي ذلك يقول إيلْيوس أرسْتِيديس Aelius Aristides : « من شاء أن يرى جميع طبيات العالم فعليه أن يطوف العالم كله أو يقيم في رومة » (٥٠) . وكانت صقلية ترسل لها الحبوب ، والماشية ، والجلود ، والخمور ، والصوف ، والأدوات الخشبية الفنية الجميلة ، والتماثيل ، والحلى ؛ وكانت ترد من شمالي إفريقية الحبوب والزيت ؛ ومن قورينة الأنجدان Silpium (*) ؛ ومن أفريقية الوسطى الوحوش اللازمة للملاعب والمحتلدات ؛ ومن بلاد الحبشة وشرقي أفريقية العاج والقردة ، وأصداف السلاحف ، والرخام النادر الطبيعي ، والتوابل ، والعبود الزنوج ؛ ومن غربي أفريقية الزيتون ، والحيوانات البرية ، والأترج ، والخشب ، واللؤلؤ ، والأصباغ ، والنحاس ؛ ومن أسبانيا السمك ، والماشية ؛ والصوف ، والذهب ، والفضة ، والرصاص ، والقصدير ، والنحاس ، والحديد ، والزنجفر ، والقمح ، والتيل ، والفلين ، والخيل ، ولحم الخنزير وخير أنواع الزيتون وزيته ؛ ومن بلاد غالة الملابس ، والخمور ، والقمح والخشب ، والخضر ، والماشية ، والدجاج ، والفخار ، والجن ؛ ومن بريطانيا القصدير ، والرصاص ، والفضة ، والجلود ، والقمح ، والماشية والعبود ، والحار ، والكلاب واللؤلؤ ، والمصنوعات الخشبية ؛ وكانت أسراب الإوز تسير من بلجيكا إلى إيطاليا لتأكل أكبادها بطون الأشراف من أبنائها . وكانت ألمانيا تورد الكهرمان ، والعبود ، والفراء ؛ وبلاد نهر الدانوب تورد القمح ، والماشية ، والحديد ، والفضة ، والذهب ؛ وبلاد اليونان والجزائر اليونانية تصدر الحرير الرخيص ، والتيل ، والخمر ، والزيت ، وعسل النحل ، والخشب ، والرخام ، والزمرد ، والعقاقير ،

(٥٠) نبات من الفصيلة الخيمية ، وهو يخوى على سائل راتنجي اشتهر منذ القدماء . ينفعه لكثير من الأمراض الباطنية ، ورسم على نقود قورينة موطنه الأصل . (المترجم)

والمصنوعات الفنية ، والروائح العطرية ، والماس ، والذهب ، وكانت بلاد البحر الأسود تصدر الحبوب ، والسمك ، والفراء ، والجلود ، والعبود ، والعبود ، وآسية الصغرى تصدر المنسوجات التيلية والصوفية ، والجلد المرقق للكتابة ، والخمر ، وتين أزمير وغيرها من البلاد ، والعسل ، والجن ، والمخار ، والسجاجيد ، والزيت ، والتفاح ، والكثير ، والبرقوق ، والتين ، والبلح ، والرمان ، والبندق ، والناددين ، والبلسم (*) ، والصمغ القرمزي (**) ، والأرجواني ، وأرز لبنان ، وكانت تدمر تورد المنسوجات والعطور والعقاقير ، وبلاد العرب تورد البخور ، والصمغ ، والصبر ، والمر ، والأفيون ، والزنجبيل ، والقرفة ، والأحجار الكريمة ، ومصر تورد الحبوب ، والورق ، والتيل ، والزجاج ، والحلي ، والحجر الأعل ، وأحجار البازلت ، والمرمر ، والبرفير ، وكانت آلات الأدريات المصنوعة المختلفة الأنواع ترد إلى رومة وغربي أوروبا من الإسكندرية ، وصيدا ، وصور ، وأنطاكية ، وطرسوس ، وروودس ، وميليتس ، وإفسوس وغيرها من كبريات مدائن الشرق ، وكانت بلاد الشرق نفسها تستورد المواد الغفل والنقود من الغرب .

وكانت هناك فضلاً عن هذا كله تجارة واردات ضخمة من خارج الإمبراطورية . فكانت ترد إلى إيطاليا من پارثيا وبلاد الفرس الجواهر ، والعطور النادرة ، والجلود الرقيقة ، والطنافس ، والحيوانات البرية ، والحصيان ، وكان يرد من الصين بطريق پارثيا أو الهند أو القوقاز الحرير منسوجاً أو غير منسوج ، وكان الرومان يظنونونه محصولاً نباتياً يستخرج من الشجر ويقومونه بوزنه ذهباً (٤٤) . وكان معظم هذا الحرير يرد إلى جزيرة كوس Cos حيث ينسج ملابس للنساء رومة وغيرها من المدن ، واضطرت ولاية مسينيا Messenia — وهي الولاية الفقيرة نسبياً — أن تحرم على نساها ارتداء الملابس الحريرية

(*) صمغ راتين عطري . (المترجم)

(**) صمغ يتخذ من المخار أو الأصداق . (المترجم)

الشفافة في الاجتماعات الدينية ؛ وهذه الملابس هي التي غزت بها كليبوطرة قلبي قيصر وأنطونيوس^(٤٥) . وكانت الصين تستورد من الإمبراطورية الرومانية في نظير صادراتها إليها الطنافس والحلى ، والكهرمان ، والمعادن ، والأصباغ ، والعقاقير ، والزجاج . ويحدثنا المؤرخون الصينيون عن بعثة تجيء بطريق البحر إلى الإمبراطور هوان دى عام ١٦٦ ، من قبل الإمبراطور « آن - طون » - أى ماركس أورليوس أنطونيوس . وأكبر الظن أن هذه البعثة لم تكن إلا جماعة من التجار انتحلوا صفة السفراء . وقد عثر في ولاية شانسى الصينية على ست عشرة قطعة من النقود الرومانية مضروبة فيما بين حكم تيبيريوس وحكم أورليوس ، وكانت الهند تورد إلى إيطاليا الفلفل ، وسنبلة الطيب ، وغيرها من التوابل (التي سافر كولبس لبحث عنها) ، والأعشاب ، والعاج ، والأبنوس ، وخشب الصندل والذيلة ، واللاكى ، والعقيق المشطب (سردونتس) ، وحجر الظفر (الخرز اليماني) والجمست ، والياقوت الأحمر ، والماس ، والمصنوعات الحديدية ، وأدوات التجنيل ، والمنسوجات ، والفخورة ، والفيلة ، وفي مقدورنا أن ندرك مقدار هذه التجارة وحب الرومان لأسباب الترف إذا عرفنا أن إيطاليا كانت تستورد من الهند أكثر مما تستورد من أى بلد آخر عدا أسبانيا^(٤٦) . ويذكر استرابون أن مائة وعشرين سفينة كانت تبهر كل عام من ثغر واحد من الثغور المصرية إلى الهند وسيلان^(٤٧) . وكانت الهند نفسها تستورد في مقابل صادراتها مقداراً غير كبير من الحمر ، والمعادن ، والصيغة الأرجوانية ، وتأخذ ثمن ما بقى من بضائعها أكثر من مائة مليون سسترس تقوداً أو مباتك . وكان مثل هذا القدر من المال يرسل إلى بلاد العرب والصين ، ولعل مثله أيضاً كان يرسل إلى أسبانيا .

وظلت هذه التجارة الواسعة مصدر رخاء عظيم مائتي عام ، ولكن أساسها غير السليم جر الخراب على الاقتصاد الروماني في آخر الأمر . ذلك أن إيطاليا لم تحاول قط أن تتعادل صادراتها ووارداتها ، وأنها استولت على مناجم نحسين

ولاية أو نحوها ، وفرضت على أهلها الضرائب لتستمد منها المال الذى تدفعه لموازنة صادراتها ب وارداتها . فلما أن استنفدت العروق المعدنية الغنية ولم تنقص شهوة الرومان للترف والكُماليات ، حاولت رومة أن تؤجل انهيار نظام الاستيراد بفتح بلاد جديدة اشتهرت بمعادنها مثل داشيا Dacia ، وبخفض قيمة نقدها الذى كان من قبل أبعد النقود عن الفساد والانحطاط ، فصارت تصنع أكثر ما تستطيع صنعه من النقود من أقل ما لديها من السبائك : ولما أن اقتربت نفقات الإدارة والحروب من مكاسب الإمبراطورية ، كان على رومة أن تؤدى ثمن ما تستورده من البضائع بضائع أخرى ، ولكنها عجزت عن هذا . وكان اعتماد إيطاليا على ما تستورده من الطعام أهم أسباب ضعفها . ذلك أنها ساءة أن عجزت عن إرغام غيرها من البلاد على أن ترسل إليها الطعام والجنود ، آذن مجدها بالزوال وفى هذا الوقت عينه أخذت الولايات تسترد رخاءها وأولويتها الاقتصادية : فكاد التجار الإيطاليون فى القرن الأول الميلادى يخنفون من الثغور الشرقية ، واستقر التجار السوريون واليونان فى ديلوس وبتولى ، وتضاعف عددهم فى أسبانيا وغالة ، وأخذ الشرق بين مد التاربخ وجزره المتباعدى الأجل يستعد لأن يسيطر مرة أخرى على الغرب .

الفصل السادس

رجال المال

ترى كيف كان الإنتاج والتجارة يمولان ؟ لقد كانا يمولان قبل كل شيء
بمقد محترم موثوق به في العالم إلى حد كبير . نعم إن النقود الرومانية جميعها
قد انحطت قيمتها شيئاً فشيئاً من أيام الحرب البونية الأولى ، لأن الخزائن
وجدت أنه يسهل عليها أن تؤدي ما استدانتته الحكومة من المال بسبب
الحروب بسماحها بالتضخم الذي ينشأ بطبيعته من ازدياد النقود ونقص السلع .
من ذلك أن الآس وكان في الأصل رطلاً من النحاس انخفاض وزنه إلى
أوقيتين في عام ٢٤١ ، وإلى أوقية واحدة في عام ٢٠٢ ، وإلى نصف
أوقية في عام ٨٧ ق . م ، وإلى ربع أوقية في عام ٦٠ م ، وفي المائة العام
الأخيرة من عهد الجمهورية كان قواد الجند يسكون نقودهم ، وكانت
هذه النقود في العادة هي الأورى وهو نقد ذهبي كانت قيمته في الغالب
مائة سسترس . ومن هذه النقود الحربية جاءت نقود الأباطرة ، وقد جرى
هؤلاء على ستة قيصر قطعوا صوزتهم على ما يسكونه من النقود رمزاً
لضمان الحكومة لإياها . وسك السسترس وقتئذ من النحاس بدل الفضة ،
وجعلت قيمته أربعة آسات (*) ، وأنقص نيرون ما كان يحتويه الدينار من
الفضة إلى ٩٠ ٪ مما كان يحتويه منها قبل ، ثم أنقصه تراجان إلى ٨٥ ٪ ،
وأورليوس إلى ٧٥ ٪ ، وكودس إلى ٧٠ ٪ وسپتيميوس سفيرس Septimius

(*) ستقوم العملة الرومانية حين نشير إلى العهد الذي أعقب حكم نيرون بثلاثي قيمتها
المعتادة في زمن الإمبراطورية ، فيقوم الآس بـ ٢٠٠ من الريال الأمريكي ، والسسترس
بـ ٢٠ منه ، والدينار بـ ٢٠٠ ، والثالث بـ ٢٠٠٠ حسب قيمة الريال الأمريكي في عام
١٩٤٢ . وإذ كنا سنغفل في هذا التقويم ما طرأ على العملة الرومانية من اختلافات قليلة ،
هجدير بالقارئ أن يذكر أن هذا التقويم كله تقريبي .

Severus إلى ٥٠ ٪ . وأنقص نيرون قيمة الأوربوس من ١/٢ من الرطل من الذهب إلى ١/٣ ، وأنقصها كركلا إلى ١/٤ . وصحب هذا التخفيض ارتفاع عام في أثمان السلع ، ولكن يلوح أن الدخل ارتفع بنسبة هذا التخفيض وظل يرتفع حتى زمن أورليوس . ولعل هذا التضخم غير الطليق الخاص لإشراف الحكومة ، لم يكن إلا وسيلة سهلة لتخفيف العبء عن المدنيين على حساب الدائنين ، لأن هؤلاء لو تركوا وشأنهم لاستطاعوا بفضل ما يمتازون به من كفاية ، وما يتاح لهم من فرص ، أن يركزوا الثروة في أيدي قليلة إلى حد يقف معه دولاب الاقتصاد وينذر بالثورة السياسية . ومن واجبنا أن نعد النظام المالي الروماني من أكثر النظم المالية نجاحاً وثباتاً في التاريخ رغم ما طرأ عليه من تغيرات . ذلك أن معياراً واحداً للنقد ظل قائماً موثقاً به مدى قرنين من الزمان ، وبفضل هذا الثبات راجت التجارة واستثمار المال رواجاً لم يكن له نظير في أي عصر من العصور السابقة . ومن أجل هذا انتشر الصيرافة في كل مكان ، يبدلون النقود بعضها ببعض ، ويراجعون الحسابات والودائع ذات الفوائد ، ويصدرون التحاويل المالية للمسافرين وتوكل إليهم إدارة أملاك الأفراد وبيعها ، وشراؤها ، استثمار الأموال ، وأداء الديون ، وإقراض المال للأفراد والشركات . وكان مصدر هذا النظام المصرفي بلاد اليونان وبلاد الشرق اليوناني ، وكان أكثره في أيدي اليونان والسوريين حتى في إيطاليا نفسها وفي غربي أوروبا ، وكان اللفظان اللذان يطلقان على السورى ، والمصرفي في غالة مترادفين (١) . وانخفض سعر الفائدة إلى أربعة في المائة لكثرة الغنائم التي جاءها أغسطس من مصر ، ولكنه عاد فارتفع إلى ٦ ٪ بعد موته ، وبلغ حده القانوني الأقصى وهو ١٢ ٪ قبيل عصر قسطنطين .

ويدل « الذعر » المشهور الذي حدث في عام ٣٣ م على ما وصلت إليه حال المصارف والتجارة في أيام الإمبراطورية ، كما يدل على اعتماد كلا النظامين على الآخر . ذلك أن أغسطس سلك العملة بلا حساب ، وبسط يده في الإنفاق

كل البسط ، على أساس أن كثرة تداول المال ، وانخفاض سعر الفائدة ، وارتفاع الأثمان ، ستبعث النشاط في الأعمال المالية والتجارية . وقد حدث هذا فعلاً ، ولكن هذه العملية لم يكن من شأنها أن تستمر إلى غير نهاية ، ولذلك حدث انتكاس ولما يعض على بدايتها زمن طويل ؛ فقد حدث في عام ١٠ ق . م أن وقف إصدار العملة ، وعاد تيبيريوس إلى عكس النظرية السابقة وهي أن خير ضروب الاقتصاد هو أشدها اقتصاداً . ولذلك فرض القيود الشديدة على النفقات الحكومية ، وحدد إصدار العملة تحديداً شديداً وجمع في خزانة الدولة ٢٧٠٠٠٠٠٠٠٠ سسترس . ونشأ عن هذا أن قل تداول النقود قلة زاد أثرها سوءاً نزوح الأموال إلى بلاد الثراء لابتغاء الكماليات منها . ونتج عن ذلك انخفاض الأثمان ، وارتفاع سعر الفائدة . وعجز المدينون عن الوفاء بدينونهم ، فباعوا أملاكهم ، وقاضى المدينون المرابين ، وامتنع الاقتراض أو كاد . ونحاول مجلس الشيوخ أن يمنع تصدير رؤوس الأموال فطلب أن يستثمر قدر كبير من ثروة كل عضو من أعضائه في الأراضي الإيطالية ، فعمد الشيوخ من أجل ذلك إلى المطالبة بما لهم من الديون ، وباعوا أملاك مدينتهم للحصول على الأموال ، وازدادت الأزمة سوءاً على سوء ؛ ولما أن أبلغ الشيخ بيليوس أستثر Publius Spinther مصرف بلبس وأليوس Balbes & Ollius أنه لا بد له أن يسحب ٣٠٠٠٠٠٠٠ سسترس للوفاء بما يتطلبه القانون الجديد ، أعلن المصرف إفلاسه . وحدث في الوقت نفسه أن أفلس شركة بالإسكندرية هي شركة سوثيس وولده Seuthes & Son على أثر ضياع ثلاث سفن لها تحمل التوابل ، وانهارت شركة ملكس Malchus للصباغة في مدينة صور ، فشاع في طول البلاد وعرضها أن مصرف مكسمس وفيبو Maximus & Vibo الروماني على وشك الإفلاس بسبب ما له من ديون كثيرة على هاتين الشركتين . ولما أن هرع أصحاب الودائع إلى هذا المصرف لسحبها أغلق أبوابه ، وحدث بعدئذ في اليوم نفسه أن أجل الدفع مصرف كبير آخر

هو مصرف أولاد پتيوس Pettius . ووصلت في الوقت عينه تقريباً أبناء
تقول إن مصارف مالية كبرى في ليون ، وقرطاجنة ، وكورنثة ،
وبيزنطية قد أفلسن هي الأخرى ، وأغلقت مصارف رومة واحداً بعد
واحد ، ولم يكن من المستطاع اقتراض المال إلا بفوائد أعلى كثيراً من
السعر المصرح به قانوناً ، واضطر تيبيريوس في آخر الأمر أن يعالج الأزمة
بوقف قانون الاستثمار في أرض إيطاليا ، وتوزيع ١٠٠٠٠٠٠٠٠
سسترس على المصارف لتقرضها من غير فائدة لآجال تبلغ ثلاث سنين ،
بضمان الأملاك العقارية ، فاضطر المرابون من الأفراد إلى تخفيض سعر
الفائدة ، وخرجت الأموال من مخابئها ، وعادت الثقة شيئاً فشيئاً إلى السوق
المالية والتجارية (٥٠) .

الفصل السابع

الطبقات

كان كل إنسان في رومة إلا أقلية لا يعتد بها يعبد المال عبادة جنونية ، وكان الناس جميعاً عدا أصحاب المصارف يلعنون المال ويذمونهم : من ذلك أن أوفد يقول في أحد كتبه على لسان إله من الآلهة : « ما أقل ما تعرف عن العصر الذى تعيش فيه إذا توهمت أن الشهد أحلى من المال فى يدك » (٥١) . وبعد مائة عام من ذلك الوقت يشيد چوئفال فى سخرية : « بجلال الثروة المقدس أعظم التقديس » ٥ وظل القانون الرومانى إلى آخر عهد الإمبراطورية يحرم على الشيوخ استثمار أموالهم فى التجارة أو الصناعة ؛ ومع أنهم كانوا يجتالون على هذا التحريم بأن يجيزوا لمعتوقهم أن يستثمروا لهم المال ، فإنهم كانوا يحتقرون وكلاءهم ، ويرون أن الحكم بحق المولد هو وحده الذى يليق بهم أن يستبدلوا به الحكم بحق المال أو الأساطير أو السيف . وقد ظلت الانقسامات الطائفية باقية فى البلاد بعد ما قام فيها من الثورات ، وبعد أن نقص عدد الأشراف نقصاناً كبيراً ، واتخذوا لهم ألقاباً جديدة : فأصبح أفراد طبقتى الشيوخ ، والفرسان ، والحكام ، والموظفين ، يلقبون « رجال الشرف » honestiores أو رجال المناصب ؛ ولقب كل من عداهم « بالأدنياء » humiliores أو الضعفاء « tenuiores » وكان وقار الشيخ وزهوه يمتزج بهما اعتزاز بالشرف والكرامة ، وكان يعمل فى عدد من المناصب بعضها فى إثر بعض من غير أجر بل تفرض عليه نفقات طائلة ، وكان يضطلع بالواجبات التى تفرضها عليه مناصبه الهامة بدرجة لا بأس بها من الكفاية والاستقامة ، وينفق من ماله على الألعاب العامة ، ويساعد الموالى والمحربين من العبيد ، ويقتسم بعض ثروته مع الأهلين بضروب الصدقات التى يخرجها فى أثناء حياته أو بعد

مئاته . وإذا كان مركزه يتطلب منه كثيراً من الواجبات ، كان يطلب إليه إذا أراد أن ينضم إلى طبقة الشيوخ أو يبقى فيها أن يكون لديه مليون سسترس ٥

وقد بلغت ثروة أحد الشيوخ وهو نيلوس لنتولس **Gnaeus Lentulus** ٤٠٠.٠٠٠.٠٠٠ سسترس ، ولكننا إذا استثنينا هذا الشيخ وحده كان أعظم الناس ثراء في رومة هم رجال الأعمال الذين لم يكونوا يستنكفون أن يشتغلوا بالشئون المالية أو التجارية . وبينما كان الأباطرة ينتصون من سلطان مجلس الشيوخ كانوا يختصون رجال الأعمال بالمناصب الكبرى ، ويممون الصناعة والتجارة والأعمال المالية ، واتخذوا معونة الفرسان سنداً للزعامة ضد دسائس الأشراف . وكانت عضوية هذه الطبقة الثانية ، طبقة الفرسان ، تتطلب من صاحبها أن يكون مالكا لأربعمائة ألف سسترس ، وأن يرشح الزعيم نفسه أعضاء هذه الطبقة ؛ ومن أجل هذا كان كثيرون من ذوى الثراء من طبقة العامة .

وكانت هذه الطبقة وقتئذ تتألف من رجال الأعمال الذين لم يرشحوا إلى العضوية في طبقة أخرى ، ومن العمال الأحرار المولد ، والفلاحين الملاك ، والمدرسين ، والأطباء ، والفنانين والعبيد المحررين . ولم يكن الإحصاء يحدد طبقة الصعاليك حسب أعمال أفرادها بل كان يحددها حسب مولدهم ؛ وقد وصفتهم إحدى الرسائل القديمة بأنهم « السوق الذين لا يقدمون للدولة إلا الأطفال »^(٥٢) وكان الكثيرون منهم يعملون في الحوانيت ، وفي المصانع ، وفي تجارة المدن بأجر يبلغ متوسطه ديناراً (بشئ من الريال الأمريكي) في اليوم . وزاد هذا الأجر في القرون التالية ، ولكن زيادته لم تكن أسرع من زيادة الأثمان^(٥٣) . وجدير بنا ألا ننسى أن استغلال الأقوياء للضعفاء أمر طبيعي كالطعام والشراب ، ولا يختلف عنهما إلا في السرعة ؛ وأنه لا يخلو منه عصر من العصور ولا مجتمع من المجتمعات أيا كان نوعه وأيا كان نظام الحكم الذي يخضع له ؛ ولكن هذا

الاستغلال لم يكن في بلد من البلاد أكمل مما كان في رومة القديمة ، كما لم تكن الطبقات في بلد آخر أقل تعاطفاً من الطبقات فيها . لقد كان ساكنوها جميعاً في وقت من الأوقات فقراء لا يشعرون بفقرهم ؛ ولكن الفقر والثراء ما لبثا أن وجدا معا في صعيد واحد ، فشعر الفقراء وقتئذ بفقرهم . على أن نظام الإعانات الحكومية والصدقات التي كان السادة يحسنون بها على مواليمهم ، والوصايا القيمة التي كان يوصي بها الأثرياء أمثال بلبس الذي أوصى لكل ساكن في رومة بخمسة وعشرين ديناراً ، كل هذا قد حال بين الأهلين وبين الفقر المدقع . وكاد نظام الطبقات في رومة أن يصبح شبيهاً بنظيره في الهند الحاضرة فيقسم الأمة أقساماً منفصلة متنافرة ، ولكن من كان ذا قدرة من الأهلين كان في وسعه أن يتحرر من الرق ، وأن يجمع المال ، ويرقى إلى المناصب العالية في خدمة الزعيم . وكان ابن العبد المحرر يتمتع بجميع حقوق الأحرار ، وكان في وسع حفيده أن يصبح عضواً في مجلس الشيوخ ، بل إن حفيد أحد المحررين قد أصبح إمبراطوراً بعد قليل من هذا الوقت الذي نتحدث عنه .

وتولى العبيد المحررون في القرن الأول الميلادي كثيراً من المناصب العامة ، وكثيراً ما كان يعهد إليهم الإشراف على أموال الإمبراطورية في الولايات ، وعلى عمليات المياه في رومة ، وعلى مناجم الإمبراطور ، ومقالع أحجاره وضياعه ، وعلى تموين معسكرات الجيش . وكان المحررون أو العبيد ، وكلهم تقريباً من اليونان أو السوريين ، يديرون شئون القصور الإمبراطورية ، ويتولون أخطر المناصب في مجالس الدولة . وتحولت الصناعات والتجارة الصغرى شيئاً فشيئاً إلى أيدي المحررين ، وأصبح الكثيرون منهم على مر الأيام من أصحاب رؤوس الأموال وملوك الأراضي ؛ وقبلما كان ماضيهم يتيح لهم الفرص لرفع مستواهم الخلقى أو يسمو بأغراضهم وأسباب اهتمامهم ، فلما أن تحرروا أصبح المال شغلهم الشاغل فلم يكونوا يتورعون عن سلوك أى سبيل توصلهم إليه ، أو يراعون في إنفاقه وازعاً

من ضمير أو ذوق سليم . وقد ندد بهم پترونيوس Petronius أشنع تنديد . في تريمليكيو ، وسخر سنكا ، وإن يكن أقل من پترونيوس حدة ، بالأثرياء المحدثين الذين يبتاعون مجاميع مزينة من الكتب ولكنهم لا يقرأونها أبداً^(٥٤) . وأكبر الظن أن بعض هذا الهجاء كان رد فعل مبعثه غيرة طبقة من الناس رأت أن ما كانت تختص به من استغلال الناس والاستمتاع بضروب الترف والملاذ قد أخذ يعتدى عليه هؤلاء المحدثون ، ولم يكن في وسعها أن تصفح عن أولئك الذين قاموا بشاركونها في أموالها وسلطانها .

وما من شك في أن ما لقيه المحررون من نجاح قد بعث بعض السلوى والأمل في نفوس تلك الطبقة التي كانت تقوم بمعظم الأعمال اليدوية في إيطاليا . وقد قدر بلوك Peloch عدد العبيد في رومة حوالى سنة ٣٠ ق . م بما يقرب من ٤٠٠,٠٠٠ أى نحو نصف عدد سكانها جميعاً ، وقدر عددهم في إيطاليا بنحو ١,٥٠٠,٠٠٠ . وإذا جاز لنا أن نصدق ثرثرة أنثيوس فإن بعض الرومان كان يمتلك الواحد منهم ٢٠,٠٠٠ عبد^(٥٥) . ومن أكبر الشواهد على كثرتهم أن مجلس الشيوخ قد رفض اقتراحاً عرض عليه يرمى إلى إلزام العبيد بأن يلبسوا زيّاً خاصاً ، وكان سبب الرفض خوف المجلس أن يدركوا بذلك كثرة عددهم^(٥٦) . وقدر جالينوس نسبة العبيد إلى الأحرار في برجوم Pergamum حوالى سنة ١٧٠ م بواحد إلى ثلاثة أى ٢٥٪ ، وأكبر الظن أن نسبتهم في المدن الأخرى لم تكن تختلف كثيراً عن هذه النسبة^(٥٦) . وكان ثمن العبيد يختلف من ٣٣٠ سسترس يبتاع بها من يعمل في الضياع ، إلى السبعائة ألف (١٠٥,٠٠٠ ريال أمريكي) التي ابتاع بها ماركس أسكورس Marcus Scaurus دفينيس Daphnis النحوى^(٥٧) . وكان متوسط ثمن العبد في الوقت الذي نتحدث عنه ٤٠٠٠ سسترس (٤٠٠ ريال) ، وكان ثمانون في المائة من العمال في الصناعة وفي تجارة الأشنات من العبيد ، كما كانت معظم الأعمال اليدوية والكتابية في المصالح

الحكومية يؤديها « عبيد عموميون » *servi publici* . أما عبيد المنازل فكانوا أنواعاً لا حصر لها ، كما كانت مراكزهم وأعمالهم كثيرة متنوعة : كانوا يقومون بخدمة سادتهم ، وكانوا صناعاً يدويين ، ومعلمين خصوصيين ، وطهاة ، وحلاقين ، وموسيقين ، ونساخين وأمناء مكاتب ، وفنانين ، وأطباء ، وفلاسفة وخصيائاً . وغلماناً حسناً أقل ما يقومون به من الأعمال أن يكونوا سقاة ، ومقعدين يسلون سادتهم بأجسامهم المشوهة . وكانت في رومة سوق خاصة يستطيع الإنسان أن يبتاع فيها عبداً أعرج ، وأقطع الذراع ، أو ذا أعين ثلاث ، أو طويلاً مفرطاً في الطول ؛ أو قرماً أو خنثى^(٥٨) . وكان عبيد المنازل يضربون أحياناً وأحياناً يقتلون ؛ وقد قتل والد نرون عبيده المحررين لأنهم أبوا أن يشربوا من الخمر القدر الذي يرغب فيه^(٥٩) . ويصف سنكا في فقرة له غاضبة « العذراء الخشبية وغيرها من آلات التعذيب ؛ والحب وغيره من السجون ؛ والنيران التي كانت توقد في الحفر حول أجسام المساجين ؛ والخطاطيف التي كانت تنجر بها جثثهم ؛ والأغلال الكثيرة الأنواع ، وضروب العقاب المختلفة ؛ وأقتلاع الأعضاء وكى الجباه »^(٦٠) . ويلوح أن هذه كلها كان يلقاها عبيد المزارع . ويصف چوثنال سيدة كان عبيدها يضربون واحداً بعد واحد أثناء تصفيف شعرها^(٦١) ، ويصور أوقد سيدة أخرى تدفع دبائيس الشعر في ذراعى خادمة لها^(٦٢) ؛ ولكن هذه القصص يبدو عليها أنها من اختراع الأدباء ، ومن واجبتنا ألا نعدّها من الحقائق التاريخية المقطوع بصحتها ،

ونحن معرضون لخطأ المبالغة في قسوة الماضي لنفس السبب الذي يحملنا على المبالغة في جرائم الحاضر وفساد أخلاقه - ذلك بأن ندرة القسوة تجعلها طريقة مستملحة : والحق أن متاعب عبيد البيوت أيام الإمبراطورية قد أخذت تقل شيئاً فشيئاً على أثر قبولهم أعضاء في الأسر التي كانوا يخدمونها ، وبالإخلاص المتبادل بينهم وبين سادتهم ، وبالعادة الطريفة عادة أن يقوم

السيد بخدمة عبيده في بعض الأعياد ، وبما كان يضمه العبد من عمل دائم في خدمة سيده قل أن يكون له نظير في هذه الأيام . ولم يكن العبيد يحرمون من مسرات الحياة العائلية ؛ وتدل شواهد قبورهم على أنهم لم يكونوا يقلون رحمة وشفقة عن الأحرار . انظر مثلاً إلى ما كتب على قبر واحد من أبنائهم : « لقد أقام والدنا يوكوبيون Eucopion هذا الأثر لابنهما الذي عاش ستة أشهر وثلاثة أيام ؛ كان فيها أظرف الأطفال وأكثرهم إدخالاً للسرور على قلوب من حولهم ؛ ولقد كان أكبر أسباب سعادتنا وإن لم يكن قادراً على الكلام » (٦٢) . وثمة شواهد أخرى تدل على ما كان بين السادة والعبيد من حب وعطف . من ذلك أن أحد الأسياد يجهر بأن خادمه الميتم كان عزيزاً عليه كولد ، وأن أحد الشبان النبلاء يبدي حزنه الشديد على موت مربيته ، وأن مربية أخرى تظهر حزنها لموت طفل ترعاه ، وأن سيدة متعلمة أقامت نصباً تذكاريّاً جميلاً لأمين مكتبتها (٦٣) . وقد كتب استاتيوس Statius قصيدة إلى فلافيوس أورسس Flavius Ursus يعزیه في موت عبد عزيز عليه (٦٤) . ولم يكن من غير المعتاد أن يخاطر عبد بحياته لحماية سيده ؛ ومنهم كثيرون صاحبوا سادتهم في منافعهم طائعين مختارين ، ومنهم من ضحوا بحياتهم من أجل سادتهم . ومن النساء من حررن عبيدهن وتزوجنهم ، ومن الرجال من كانوا يعاملونهم معاملة الأصدقاء ، وكان سنكا يأكل معهم (٦٥) . وقد كان للأخلاق الرقيقة ، والحس المرهف ، وعدم وجود فارق في اللون بين السيد والعبد ، وللبادئ الفلسفة الرواقية ، وللعقائد الدينية التي جاءت من بلاد الشرق والتي لم تكن تعرف الفروق بين الطبقات ، كان لهذه كلها نصيب في تقليل الرق وتحسين حال الأرقاء ؛ ولكن العوامل الأساسية في هذه القلة وذلك التحسين كانت هي المزايا الاقتصادية التي تعود على السيد ، وارتفاع ثمن العبيد . وكان كثيرون من العبيد يتألون احترام سادتهم لثقافتهم الرواقية ، فقد كان منهم مختزلون لخطبهم ، ومساعدون لهم في بحوثهم ، وأمناء لهم في شئونهم المالية ،

ومدبرون لأعمالهم ، وكان منهم فنانون ، وأطباء ، ونحاة ، وفلاسفة . وكان في مقدور العبد في كثير من الأحوال أن يتجر لحسابه الخاص ، وأن يعطى جزءاً من مكاسبه مالمكة ، وأن يحتفظ بما بقي منها لتكون « ماله القليل Peculium » ، أى ملكاً خالصاً له . وكان في وسع العبد بهذه المكاسب ، أو بأمانته وإخلاصه في خدمة سيده ، أو بالقيام له بخدمة غير عادية ، أو بجمال خلقه ، أن ينال حريته عادة في ست سنين^(٦٦) .

وقد تحسنت أحوال العمال وأحوال العبيد أنفسهم بعض التحسن بفضل منظمات العمال Collegia ونحن نسمع قبيل هذا الوقت الذى نتحدث عنه بوجود عدد كبير من هذه المنظمات وبتخصيصها إلى حد يدعو إلى الفخر ، فكانت هناك هيئات خاصة بالمداخين ، والنافخين في الأبواق ، والقرون ، والنأى والمزمار ، وغيرها من الآلات ، وكانت هذه المنظمات تنشأ عادة على مثال الهيئات البلدية ، فكان يقوم عليها عدد من الرؤساء ذوى الرتب المتدرجة ؛ وكان لها إله واحد أو آلهة متعددون تقيم له أولهم معبداً وعيداً سنوياً . وكانت تعمل ما تعمله المدن فتطلب إلى ذوى المال أو ذواته رعايتها ، والأخذ بنصرها ، ومساعدة أعضائها في رحلاتهم ، وإقامة قاعات اجتماعهم ومعايهم . وكانوا يجدون هذه المساعدة على الدوام . ونحن نخطئ إذا ظننا أن هذه المنظمات كانت شبيهة باتحادات العمال في هذه الأيام . وخير ما نصورها به هو أن نقول إنها كانت أشبه بالهيئات الأخوية ، ذات العدد الذى لا يحصى من المناصب ، وألقاب الشرف ، وضروب اللهو ، والرحلات ، والمعاونات المتبادلة البسيطة . وكثيراً ما كان الأغنياء يساعدون على قيام هذه المنظمات ولا ينسونها في وصاياهم . وكان رجال المنظمة كلهم « إخوة » كما كان نساؤها « أخوات » . وكان في مقدور العبد في بعضها أن يجلس أمام مائدة الطعام ، أو في مجلس إدارتها ، مع الرجل الحر . وكان لكل « عضو ذى مقام » يضمن لنفسه جئازة طيبة ..

وقد وجد الزعماء الشعبيون على اختلاف طبقاتهم في آخر قرن من حياة الجمهورية أن في وسعهم أن يقنعوا هذه المنظمات بأن يقترح أفرادها على بكرة أبيهم للمرشح الذي يقدم لها المال . وبهذه الطريقة أصبحت أدوات سياسية في أيدي الأشراف ، وأصحاب المال ، والمتطرفين من السياسيين ، وكان لتنافسها في الفساد أكبر الأثر في القضاء على الديمقراطية الرومانية . وقد حرم قيصر وجودها ولكنها بقيت رغم هذا التحريم ، وحلها أغسطس كلها إلا عدداً قليلاً من المنظمات النافعة ، وعاد تراچان فحرم وجودها ، ثم سمح أورليوس بوجودها ، وما من شك في أنها ظلت قائمة طوال هذه العهود كلها داخل نطاق ائقانون أو خارجه عنه ، ثم أمست في آخر الأمر مسالك دخلت منها المسيحية إلى البلاد وتغلغلت في حياة رومة .

الفصل الثامن

النظام الاقتصادي والدولة

ترى إلى أى حد حاولت الحكومة في عهد الإمبراطورية أن تسيطر على الحياة الاقتصادية ؟ لقد حاولت أن تعيد ملكية الأرض إلى الفلاحين ، ولكنها عجزت عن ذلك إلى حد كبير . ولقد كان الأباطرة في هذه الناحية أكثر استنارة من مجلس الشيوخ لأن هذا المجلس كان خاضعاً لسيطرة أصحاب الضياع الكبيرة . وأراد دومتيان أن يشجع زراعة الحبوب في إيطاليا ولكنه لم يفلح فيما كان يرمى إليه ، ولهذا كانت إيطاليا على الدوام تخشى الهلاك جوعاً . وأرغم فسپازيان مجلس الشيوخ على أن يرضى به إمبراطوراً بسيطرته على مصر وكانت وقتئذ مصدر القمح الذي تحتاجه إيطاليا ، وأراد سبتيميوس أن يحدو خذوه باستيلائه على شمالى أفريقية . وكان على الدولة أن تضمن استيراد الحبوب إلى إيطاليا وتوزيعها . وقد اضطرها هذا إلى أن تشرف بنفسها على الاستيراد والتوزيع . وكانت تمنح بعض الامتيازات للتجار الذين يستوردون الحبوب إلى إيطاليا وقد ضمن لهم كلوديوس أن يعوضهم مما عساهم أن يتعرضوا له من الخسارة ؛ وأعنى نبرون سفنهم من ضريبة الأملاك ، وكان تأخر سفن أسطول الحبوب عن الوصول في موعدها أو تحطمها هو السبب الوحيد الذي يدفع للشعب الروماني إلى شق عصا الطاعة .

وكانت السياسة الاقتصادية الرومانية تسير على مبدأ التخلي *Laissez faire* مع استثناء امتلاك الدولة للمناجم ومقالع الأحجار ، ومصايد السمك ، ورواسب الملح ، ومساحات واسعة من الأراضي المزروعة (٦٨) . وكانت القبائل الرومانية تصنع الآجر والقرميد اللازمين لمبانيها ، وكثيراً ما كانتا

يستعملان في المنشآت العامة وخاصة في المستعمرات ، والراجح أن صناعة الأسلحة وعدد الحرب كانت وفقاً على دور الصناعة التي تمتلكها الدولة ، وليس بعيد أنه قد وجدت في القرن الأول مصانع تمتلكها الحكومة كالتى نسمع عنها في القرن الثالث (٦٩) . وكانت الأعمال العامة تعطى في العادة للمقاولين تراقبهم الحكومة مراقبة بلغت من الدقة حداً اضطهرهم إلى القيام بها عادة على الوجه الأكمل ، وبأقل ما يستطاع من الارتشاء والفساد (٧٠) . ثم أصبحت هذه الأعمال حوالى سنة ٨٠ م يقوم بعدد متزايد منها المحررون من عبيد الإمبراطور ، ويعمل فيها عبيد الحكومة ، ويلوح أن الغرض الوحيد من إقامة هذه المشروعات في جميع الأوقات هو تخفيف حدة التعطل (٧١) .

وكانت تفرض على التجارة ضريبة يسيرة مقدارها ١٪ من ثمن المبيعات ، ورسوم جمركية قليلة ، وعوائد في بعض الأحيان على مرور البضائع فوق الجسور واجتيازها المدن . وكان الإيدليون Aediles يراقبون تجارة الأشتات وفق نظام بلغ الغاية في الجودة ، ولكننا إذا جاز لنا أن نصدق ما ورد على لسان شخص حائق في يثرونيوس فإنهم لم يكونوا خيراً من أمثالهم من الموظفين في غير ذلك الوقت ؛ « فقد كانوا يقبلون الرشوة من الخبازين وأمثالهم من السفلة ... وأفواه الرأسماليين مفتوحة على الدوام » (٧٢) وكانت الشئون المالية تتأثر بتدخل الحكومة في قيمة العملة ، وبمنافسة مالية السولة للمصارف ، ويلوح أن بيت المال كان يضطلع بأكثر الأعمال المصرفية في الإمبراطورية بأجمعها . فكان يقرض المال بالربا للزراع بضمان محصولاتهم وللسكان المدن بضمان أثاث بيوتهم (٧٣) . وكانت الحروب عوناً للتجارة لأنها كانت تفتح لها موارد وأسواقاً جديدة وسيطرة على الطرق التجارية . من ذلك أن حملة جالس Gallus على بلاد العرب فتحت الطريق إلى بلاد الهند وتغلبت على منافسة العرب والبارثيين . وكان بلقي

يشكو أن الحروب تشن كي تجدد السيدات الرومانيات ويجدد الغنادرة(*) من الشبان مجالا واسعا للحصول على القصور(٧٤).

ويجب ألا نبالغ في تقدير ثروة رومة القديمة ، ذلك أن مجموع إيرادات الدولة في أيام قسبازيان لم تزيد على ١٥٠٠٠٠٠٠٠ سسترس (١٥٠٠٠٠٠٠٠ ريال أمريكي) . . . وهي أقل من خمس ميزانية مدينة نيويورك اليوم . ولم تكن الوسائل التي تمكن الناس من جمع ثروات طائلة بطريق الإنتاج الكبير معروفة في ذلك الوقت أو أنها لم تكن يعنى بها ، ولم تكن قد نشأت وقتئذ صناعة العالم الحديث وتجارته اللتان يمكن أن تفرض عليهما الضرائب العالية . ولم تكن الحكومة الرومانية تنفق على الأسطول الحربي إلا القليل من المال ، ولم تكن تنفق شيئا على خدمة الدين العام ، فقد كانت تعيش على مواردها لا على ديونها وإذا كانت معظم الصناعات منزلية فإن منتجاتها كانت تنتقل إلى المستهلك دون أن يعترضها من الوسطاء والضرائب ما يعترضها في هذه الأيام ، فقد كان الناس ينتجون للبيئة التي يعيشون فيها أكثر مما ينتجون للسوق العامة ، وكانوا يعملون لأنفسهم أكثر مما يعمل اليوم ، ولغيرهم ممن لا يرونهم أقل مما يعمل نحن . وكانوا يستخدمون أجسامهم أكثر منا ، ويعملون زمنا أطول منا ، وكانوا في عملهم أقل منا حدة وانكبابا على العمل ، ولم يكونوا يشعرون بأنهم محرومون من آلاف الكماليات التي لا تترأى لهم أحلامهم ، ولم يكن في مقدورهم أن يشعروا في اقتناء الثروة التي تضارع ثروتنا نحن حتى في السنين العجاف ، ولكنهم كانوا يستمتعون بقدر من الرخاء لم تعرف أم البحر الأبيض المتوسط نظيرا له من قبل ونستطيع أن نقول بوجه عام إنها لم تر ما يماثله بعد . وملاك القول أن العالم القديم وصل في تلك الأيام إلى أعلى درجات عظمته المادية .

(*) الغلام الفتى كجندب وقتئذ سمين غليظ نام وهو الذي يطلق عليه عامة الناس

لفظ « غندور » . (المترجم)

الباب السادس عشر

رومة وفنونها

٣٠ ق. م - ٩٦ م

الفصل الأول

ما تدين به لليونان

لم يكن الرومان بطبعهم شعباً فنياً ، فقد كانوا قبل أغسطس محاربين وكانوا بعده حكاماً ، يرون أن استقرار النظام واستتباب الأمن على أيدي الحكام خير أعظم وواجب أنبل من خلق الجمال أو الاستمتاع به . وكانوا يبتاعون أعمال الأساتذة الموتى بأعلى الأثمان ، ولكنهم كانوا يحتقرون الفنانين الأحياء ويحشرونهم في زمرة الخدم . ومن أقوال سنكا وهو الرجل الرحيم الشفيق : « إنا وإن كنا نعبد التماثيل لنحتقر الذين يصنعونها » ، وكان يبدو لهم أن أشرف سبل الحياة سبيل القانون والسياسة ؛ أما الفنون اليدوية فكان أشرفها لديهم الزراعة (إذا صح أن تعد الزراعة فناً من الفنون) . وكان معظم رجال الفن في رومة ، إذا استثنينا المهندسين المعماريين ، من اليونان الأرقاء أو المحررين أو المستأجرين ، وكانوا كلهم يعملون بأيديهم ويعدون من طبقة الصنّاع ، ولم يعن المؤلفون اللاتين قط بذكر أسمائهم أو حوادث حياتهم ؛ ومن أجل هذا يكاد رجال الفن الروماني كلهم أن يكونوا مجهولي الأسماء ، فليس ثمة شخصيات حية تصبغ تاريخه صبغة إنسانية أو تضيئها كما يضيء ميرون Myron ، وفدياس ،

وبركستيلز Praxiteles ، وبرونوجنيس Protogenes قصة الفنون الجميلة في بلاد اليونان . ففيه يضطر المؤرخ إلى الحديث عن الأشياء لا عن الأشخاص وأن يحصى النقود ، والآنية ، والتماثيل ، والنقوش ، والصور ، والمباني ، وينذل في ذلك جهد اليائس لعله يستطيع بما يبذله من الكد في جمعها أن يصور للقارئ صورة عظيمة رومة المليئة بأسباب العظمة . ذلك أن منتجات الفن تستهوى العين أو الأذن ، أو اليد ، أكثر مما تستهوى العقل ، ويذهب ، جمالها أو يكاد إذا خففته فأحلتها أفكاراً وألفاظاً . وليس عالم التفكير إلا واحداً من عوالم كثيرة لكل فكرة عالمها الخاص ، ومن أجل هذا كان لكل فن وسيلته الخاصة التي ينفذ بها إلى النفوس ، والتي لا يمكن أن تستحيل ألفاظاً وكلاماً ، وحتى الفنان نفسه إذا كتب عن الفن فإنه يعجز عن تصويره .

وثمة سحابة قائمة مشثومة تغشى سماء الفن الروماني خاصة : تلك هي أننا نصل إليه عن طريق الفن اليوناني الذي يبدو في أول الأمر أنه المثل الذي احتذاه ، والمرشد الذي اهتدى بهديه . وكما أن مشاعرنا تضطرب لما نشاهده في فن الهند من صور وأشكال غريبة ، فكذلك تحمد جذوة عواطفنا لما في الفن الروماني من تكرار ممل للصور والأشكال المألوفة ، ولقد تحدثنا من قبل عن الأعمدة والتيجان الدورية والأيونية والكورنثية ، كما تحدثنا عن النقوش الملساء التي اتخذت مثلاً أعلى يحتذى ، وقد كانت التماثيل النصفية للشعراء والحكام والآلهة ، والمظلمات المدهشة التي تكشف عنها آثار پمبي منقولة كما يقول لنا المختصون عن أصول يونانية . ولم يكن هناك فن روماني الأصل سوى الطراز « المركب » ، وهو الذي نفر منه لتعارضه مع فكرتنا عن الوحدة والبساطة والتقيد التي ألفناها في الفن القديم . وما من شك في أن فن رومة في عصر أغسطس كان فناً يونانياً بقضه وقضيضه ، فقد انتقلت أشكال الجمال وطرائقه فومثله العليا من بلاد اليونان إلى الفن الروماني عن طريق صقلية وإيطاليا اليونانية ، وعن طريق كيبانيا وإتروريا

وأخيراً من بلاد اليونان نفسها والإسكندرية والشرق المصطبغ بالصبغة اليونانية ؛ ولما أن أصبحت رومة سيدة بلاد البحر الأبيض المتوسط أقبل الفنانون اليونان إلى مركز الثروة والرعاية الحديد وأنخرجوا صوراً لا حصر لها من روائع الفن اليوناني للهيكل والقصور والميادين الرومانية ، وكان كل فاتح يحمل معه إلى بلاده نماذج من هذه الروائع ، وكل موظف كبير ينقب في المدائن عما كان باقياً فيها من كنوز الصناعة اليونانية ؛ حتى أصبحت إيطاليا على مر الأيام متحفاً للرسوم والتماثيل المشتراة أو المسروقة التي صارت النسق الذي يحتذيه الفن الروماني مدى قرن كامل . وقصارى القول أن رومة قد ابتلعها العالم المتأغرق من الناحية الفنية .

على أن هذا كله ليس إلا نصف الحقيقة . أما النصف الآخر فهو أن تاريخ الفن الروماني ، كما سنرى فيما بعد ، كان من ناحية نزاعاً بين العقود والعوارض المركبة على الأعمدة ، ومن الناحية الأخرى نزاعاً بين الفن الواقعي الإيطالي الأصل الذي يحاول أن يسترد ما فقدته كما أن غزا شبه الجزيرة اليوناني الذي كان يصور الآلهة لا الناس ، وبين الطراز الأفلاطوني والفكرة الأفلاطونية المجردة لا الفرد الأرضي الدنيوى الذي كان يسعى إلى تمثيل الكمال النبيل في الشكل بدل الحقيقة في الإدراك والقول . لقد أصابت الفن الروماني القوى الأصل الذي أعان على نحت الصور على القبور التسكانية سنة من النوم بين فتح بلاد اليونان وافتتان نيرون بفنونها ؛ ولكنه في آخر الأمر حطم القالب اليوناني الصبغة وأحدث في الفن القديم انقلاباً كاملاً بما أدخله فيه من النحت الواقعي ، والتصوير التأثري وهندسة العقود والقباء . وأضحت رومة بفضل هذه الخصائص ، وبفضل جمالها المستعار ، العاصمة الفنية للعالم الغربي ، وظلت كذلك ثمانية عشر قرناً من الزمان .

الفصل الثاني

روما الكادحة

كان الرحالة القديم ، الذى يطوف برومة فى عهد الأسرة الفلافية ، إذا سار صعداً فى نهر التيبر من أستيا متجهاً إلى الشمال ، يشاهد من بادي الأمر سرعة التيار المحمل بالغرين الذى يأتي به من التلال والوديان ويلقيه فى البحر . وهذه الحقيقة البسيطة هى منشأ مأساة التحات البطيئة ، والصعاب التى تعترض التجارة الصاعدة فى النهر والمنحدرة فيه ، وانطمار فم التيبر من حين إلى حين ، والفيضانات التى كانت فى كل ربيع تقريباً تطفئ على أرض رومة المستوية ، وتقتصر المساكن على الطبقات العليا التى يصل إليها ساكنوها بالقوارب ، وتتلغ الحبوب المخزونة فى الأهرام على أرصفة الميناء ، فإذا انحسرت المياه جرفت معها المنازل ودمرتها وأهلكت الحرث والنسل (٢) .

إذا اقترب الزائر من المدينة استرعى نظره الحى التجارى الذى كان يمتد مدى ألف قدم محاذياً الضفة النهر الشرقية ، وكان يعج بضجيج العمال والحوانيت والأسواق والسلع الرائحة والغادية . وكان يقوم من ورائه التل الأفتى Aventine الذى « استقر عليه » العامة الغضاب حين غادروا رومة مضربين فى عامى ٤٩٤ و ٤٤٩ ق . م . وعلى الضفة النهر اليسرى فى هذه البقعة كانت الحدائق التى أوصى بها قيصر للشعب ، ومن ورائها الجانكيولم Janiculum . وكان بالقرب من الضفة الشرقية عند جسر إيماليوس الجميل سوق الماشية ومعبداه (القائمان إلى هذا الوقت) المقامان للحظ وللهة الفجر . وإلى شمال هذه السوق على الضفة اليمنى يظهر تل پلتين وتل كپتلين الملبثان بالقصور والهياكل . وقامت على الضفة اليسرى حدائق أجربا ومن

ورائها تل الفاتكان ، وإلى شمال وسط المدينة بالقرب من الشاطئ البحر الشرقى كانت تمتد الخمائل الواسعة والمباني الفخمة الجميلة التى يزدان بها ميدان المريخ حيث أقيم ملهى بلبس ، وملهى عجمي ، وحلبة فلامينوس ، وحمامات أجريا ، وملعب دومتيان . وهنا كانت الفياق تتدرب على الحركات العسكرية ، ويتبارى المتبارون فى الألعاب الرياضية ، وتستبق المركبات ، ويلعب اللاعبون الكرة^(٣) ، وتتعقد الجمعية جلساتها برئاسة الأباطرة لتبحث القرارات التى يتمخض عنها شبح الديمقراطية .

فإذا نزل الزائر إلى المدينة عند طرفها الشمالى أبصر بقايا السور الذى يعزى إلى سرفيوس تليوس ، وأكبر الظن أن رومة قد أعادت بناءه بعد أن أغار الغاليون عليها فى عام ٣٩٠ ق . م ، ولكن الرومان تركوا هذا السور يتهدم اعتماداً على قوة الجيوش الرومانية وعلى مناعة العاصمة ، ولم يشيد سور آخر إلا فى عهد أورليان (سنة ٢٧٠ م) ، فكان ذلك دليلاً على ذهاب هذه المنعة . وكانت قد فتحت فى الجدار أبواب ذات أقواس مفردة أو ثلاثية لتنفذ منها الطرق الكبرى التى سميت بأسمائها . وإذا طاف الزائر بحدود المدينة من شرقها إلى جنوبها شاهد حداثق سالت الغناء ، ومعسكر الحرس البريتورى المتعب ، وعقود مجارى الماء التى أقامها مارسيسوس وأبيوس وكلوديبوس ، وأبصر عن يمينه التلال البنفسجانية والكويريتالية ، والقيميناية ، والاسكويلينية ، والكثيلية يتلو بعضها بعضاً . فإذا ما ابتعد عن الأسوار واتجه نحو الشمال الغربى عن طريق أبيوس اجتاز باب كابيننا ومر بالسفح الجنوبى من تل پلاتين إلى الشارع الجديد Nova Via ، ثم اتجه بعدئذ شمالاً مجتازاً متاهة من العقود والمباني حتى يصل إلى السوق القديمة رأس رومة المفكر وقلها النابض .

وكانت هذه السوق فى بادئ الأمر سوقاً حقة للبيع والشراء ، طولها ستمائة قدم ، وعرضها مئتان ؛ أما فى الوقت الذى نتحدث عنه (٩٦ م) فكان البائعون قد غادروها إلى الشوارع القريبة منها أو إلى غيرها من الأسواق ، ولكن الناس

كانوا في الباسلقات(*) المجاورة يبيعون الأسهم في اتحادات الخمارين ، ويتعاقدون مع الحكومة ، ويدافعون عن أنفسهم في المحاكم ، أو يستشيرون المحامين ليرشدوهم إلى آهون السبل للفرار من القانون .

وكانت قد أقيمت حول السوق، كما أقيمت حول وول استريت Wall Street في نيويورك الحديثة ، هياكل متواضعة للآلهة ، وصروح كبيرة للأعمال المالية ، وازدانت بعدد كبير من التماثيل . وكان المارة يجدون من ظلال العمدة المقامة في العمائر العظيمة ما لا يجدونه من ظلال الأشجار القديمة . وظلت من عام ١٤٥ ق . م إلى أيام قيصر مكان انعقاد الجمعيات ، فكان في كل طرف من طرفها منصة للخطباء تسمى المنطح لأن واحداً منها قد زين من قبل بمناطح السفن التي استولى عليها الرومان في أنتيوم عام ٣٣٨ ق . م . وكان عند طرفها الغربي « الحجر الذهبي » وهو عمود من البرنز المذهب أقامه أغسطس علامة على التقاء عدة طرق قنصلية وعلى بدايتها ، وقد نقشت عليه أسماء المدن الكبرى التي توصل إليها هذه الطرق ، وبعد كل منها عن رومة . وكان يسير بجذاء جانبه إلى الشمال الغربي الطريق المقدس Sacra Via الموصل إلى هيكل المشتري وهيكل زحل على تل الكپتول . وإلى شمال هذه السوق يحد الزائر سوقاً أخرى أكبر منها وهي سوق لوليوم Lulium التي أنشأها قيصر ليخفف بها الضغط الواقع على السوق القديمة؛ وكان بالقرب منها أسواق ثانوية أنشئت لأجل أغسطس وفسپازيان ، ثم عمدة تراچان بعد قليل من الوقت إلى توسيع أكبر هذه الأسواق وتزيينها .

ولم يكن يسع السائح حتى في هذا التجوال السريع إلا أن يحس بما بين أهل المدينة من فوارق جمّة ، وبأن كثيراً من الأجناس المختلفة قد حشرت فيها حشراً

(١) الباسلقات بناء روماني يتكون من هو واسع مستطيل الشكل ذي صفين من العمدة وسقف مقبب كان يستخدم في الأغراض القضائية والتجارية ، وقد استحالت معظم الباسلقات فيما بعد كنائس مسيحية . (المترجم)

وأن شوارعها قد شقت فيها على غير نظام موضوع ، ولذلك كانت عاجزة عن الوفاء بأغراض السكان عجزاً يضايقهم ويسبب لهم أشد المتاعب والآلام . لقد كان عدد قليل من هذه الشوارع يختلف عرضه بين ست عشرة وتسع عشرة قدماً ، أما كثرتها فكانت أزقة ملتوية من الطراز الشرقى . ويشكو جوفنال من أن عربات النقل التى تعج بها الشوارع المرصوفة أثناء الليل تجعل النوم مستحيلاً ، وأن الجماهير التى تزدهم بها طرقات المدينة تجعل السير فيها بالنهار أشبه الأشياء بالحرب والكفاح ؛ « فهما أسرعنا سد علينا الطريق جيش لجب من أممانا ، وكتل بشرية كثيفة تدفعنا دفعاً من خلفنا ، فمنهم من يضربنى بمرفقه ، ومنهم من يدفعنى بعمود هردج ، هذا يسقط على أم رأسى كتلة خشبية . وذاك قارورة خمر ؛ ورجلاى يغطيهما الوحل ، وتطوئى أرجل ضخمة مقبلة من جميع الجهات . وهذا جندى يطأ أصابع قدمى بمسامير حدائه » (٤) . وكانت الشوارع الرئيسية فى المدينة مرصوفة بكتل من الحصى البركانية تحاسية الأضلاع مثبتة فى الأرض بقوة أمكنتها من البقاء فى مكانها إلى اليوم . ولم تكن الشوارع تضياء ، ولذلك كان كل من يجرؤ على الخروج من منزله ليلاً يحمل بيده مصباحاً أو يسير خلف عبد يحمل مشعلاً ، ولم يكن فى كلتا الحالتين بئامن من اللصوص ، وما كان أكثر عددهم فى طرقات المدينة المظلمة . وكانت الأبواب تغلق بالأقفال والمفاتيح ، والنوافذ تشد بالمزاج ليلاً ، وما كان منها فى الطابق الأرضى تحميه قضبان من الحديد كالتى تشاهد فى أمثالها من نوافذ هذه الأيام . ويضيف جوفنال إلى هذه الأخطار ما كان يلحق على المارة من السوائل والجوامد من نوافذ الطبقات العليا ، ويختم حديثه بقوله إن الأبله وحده هو الذى كان يخرج من بيته للعشاء دون أن يكتب وصيته (٥) .

ولم يكن بالمدينة مركبات عامة تنقل العمال من مساكنهم إلى مقر أعمالهم ، ومن أجل ذلك كان معظم السوقة يقيمون فى مساكن عامة من الأجر بالقرب من

وسط المدينة أو في حجرات خلف حوانيتهم أو في أعلاها . وكان كل مسكن عام يشغل في العادة مربعاً كاملاً من الأرض ، ولذلك كان يطلق عليه لفظ *Insula* أو جزيرة . وكان الكثير من هذه المباني يعلو ستة طباق أو سبعة ، وكانت ضعيفة البناء ضعفاً جعل الكثير منها ينهار على من فيه ويقضى على حياة مئات منهم . وقد حدد أغسطس ارتفاع واجهات المباني بسبعين قدماً رومانية ، ولكن يبدو أن هذا القانون كان يسمح بارتفاع الأجزاء الخلفية منها إلى أكثر من هذا القدر لأن مارتياي يحدثنا عن « بائس مسكين يسكن حجرة عليا يرتقى إليها بمائتي درج »^(٦) . وكان في الطبقات السفلى لكثير من المساكن حوانيت ، وكان لبعضها شرفات في الطبقة الثانية وكان قليل منها يصلها من أعلاها بالمساكن المقابلة لها في الشارع ممرات ذات عقود تحتوى حجرات إضافية يتخذها بعض العامة منازل لهم غير مأمونة . وكانت هذه الجزائر تكاد تغص بها الطريق الجديدة النوفافيا *Novavia* ، والكلبيش *Clives Victoriae* (تل النصر) ، في أعلى تل الپلاتين ، وحى الصابورا وهو حى صاحب ملء بالمواخير بين القننل *Viminal* والإسكويلين *Esquiline* حيث كان يسكن صيادو الأسواق وقصابو مسيلوم *Macellum* وبائعو السمك من رجال سوق السماكين ، وبائعو الماشية أهل سوق البقر ، وبائعو الخضر ، أهل سوق الخضر ، وجميع عمال رومة وكتبها وأهل الحرف فيها . وكانت أحياء رومة الفقيرة تمتد إلى أطراف السوق العامة الكبرى .

وكانت الحوانيت تقوم على جانبي هذه السوق ، وكانت تتردد فيها أصدقاء ضحيج العمال ولحاجة المساومين . وكان بائعو الفاكهة ، والسب ، والعمود ، والطحانون ، والصباغون ، وتجار الزهور والآلات الحادة والأفقال ، والصيادلة ، وغيرهم ممن يقضون حاجات الناس وشهواتهم وأسباب غرورهم وكبرياتهم ، كان هؤلاء جميعاً يزحمن الشوارع بمظلاتهم وأكواخهم الممتدة فيها : وكان

الحلاقون يمارسون مهنتهم في الهواء الطلق حيث يستطيع الناس جميعاً أن يستمعوا لثرثرتهم . وبلغت حانات الخمر من الكثرة درجة خيل معها إلى مارتيا ل أن رومة حجرة استقبال واحدة ضخمة (٧) . وكان أهل كل حرفة ينزعون إلى التجمع في حى أو شارع واحد وكثيراً ما كان يطلق اسم هذه الحرفة على الحى أو الشارع الذى تستقر فيه . فكان صناع الأحذية ذات السيور (الصنادل) يتجمعون في الفيكس سندلريوس Vicus Sandalarius ، وصناع السروج في الفيكس لوراريوس Vicus Lolarius ، وصناع الزجاج في الفيكس قتراريوس Vicus Vitrarius ، والصياغ في الفيكس مرجريوس Vicus Margaritarius

وفي هذه الحوانيت وأمثالها كان الفنانون الطليان يقومون بأعمالهم لا يستثنى منهم أحد إلا أعظمهم شأناً ممن كانوا يؤجرون على أعمالهم أسخى الأجور ، ويحيون حياة الترف والتجوال أمثال أرسلسوس Arcesilaus الذى منحه لوكلس مليون سسترس لكى يصنع تمثالا للإلهة پلستاس Pelicitas ، وزندورس Zenodorus الذى أعطى ٤٠٠.٠٠٠ ليقم تمثالا ضخماً لعطارد (٨) . وكان المهندسون المعاريون والمثالون يقدرون كما يقدر الأطباء والمدرسون ، والكمائيون لأنهم جميعاً يمارسون فنون الأحرار Artes liberales ؛ مع أن الذين يقومون بمعظم الأعمال الفنية في رومة كانوا إما عبيداً أو محررين ، وكان بعض من يملكون العبيد يعلمونهم النحت والتصوير وغيرهما من الفنون التى تتطلب الحذق ، وكانوا يبيعون ما يخرجه لهم في إيطاليا وفي خارجها . وكان العمال في هذه الحوانيت منقسمين أقساماً متباينة كل التباين ومنفصلة بعضها عن بعض . فمنهم الإخصائيون في صنع آنية النذور ، ومنهم من يصنعون مظلمات الزينة ، ومنهم من يقطعون الأعين الزجاجية للتماثيل ، ومن الرسامين من كان يصنع النقوش على الطراز العربى أو الأزهار أو المناظر الطبيعية ، أو الحيوانات ، أو الرجال ؛ وكان يحدث أن يعمل عدد من هؤلاء بالتناوب في الصورة الواحدة . وقد برع جماعة من الفنانين

فى تزيف التحف الفنية ، فكانوا يقلدون ما صنع منها فى عصر من العصور القديمة التى يرغب الناس فى اقتناء مخلفاتها^(٩) . وكان أهل القرن الأول قبل الميلاد يخدعون بسهولة فى هذه المخلفات ، لأنهم كغيرهم من الأغنياء المحدثين يميلون إلى تقويم الأشياء حسب أثمانها وندرتها ، بدل أن يقوموها حسب جمالها ومنافعها . ولما أضحى الثراء من غير المميزات فى عهد الإمبراطورية صلحت أذواق الناس وجاء حب الجمال والجودة الحقة إلى آلاف عدة من الأسر بالآنية الرقيقة والتحف الجميلة التى لم يعرف أمثالها فى مصر وأرض الجزيرة واليونان إلا عدد قليل من الناس . وكان شأن الفن فى الزمن القديم كشأن المنتجات الصناعية فى هذه الأيام . نعم إن الناس لم يكونوا ينعمون بالمنتجات الكثيرة النافعة التى تخرجها آلاتنا فى هذه الأيام ، ولكنهم كان فى وسعهم ، إذا شاءوا أن يحيطوا أنفسهم شيئاً فشيئاً بالتحف التى عنى الفنان أن أشد العناية بصنعها وصقلها ، والتى كانت تهب من يمتنها كل ما تهبه الروائع الفنية الجميلة من أسباب السعادة الخفية الهادئة .

الفصل الثالث

بيوت العظماء

لو أن زائراً في ذلك الوقت أراد أن يدرس مساكن الطبقة الوسطى من سكان رومة لوجد لها بعيدة عن وسط المدينة على جانبي الطرق الرئيسية المتفرعة منه إلى أطرافها . وكانت جدرانها الخارجية المقامة من الآجر والجبس لا تزال تبني كما كانت تبني قبل على النمط البسيط المتين الذي تحتمه ضرورات الأمن وحرارة الجو ؛ ولم يكن أهل الطبقة الوسطى من الرومان أسخياء بما عندهم من الفن يضيعونه لكي يتمتع به من يمرون ببيوتهم . وقلما كانت البيوت تملأ أكثر من طابقين ، وكانت السرايب التي تتخذ لحزن الموتى نادرة ، والسقوف تتألف عليها قطع القرميد ، والنوافذ ذات مصاريع أو ألواح من الزجاج في بعض الأحيان . وكان للدخل الدار في العادة باب ذو مصراعين يدور كل منهما على عقبين من المعدن . وكانت أرض الدار تصنع من مزيج متماسك من الكلس والخصا والرمل أو من القرميد ؛ وكثيراً ما كانت تصنع من مربعات الفسيفساء ، ولم تكن تفرش عليها طنافس . وكانت الحجرات الرئيسية في البيت تتجمع حول الردهة الوسطى . وهذا النظام هو الأصل الذي نشأت منه هندسة الأديرة والساحات المربعة المحاطة بالأبنية في مقر المجامع العلمية . وكانت إحدى الحجرات في بيوت الأغنياء من أهل هذه الطبقة تستخدم للاستحمام ، وذلك في أحواض شبيهة كل الشبه بما نستخدمه منها الآن . أما الأدوات الصحية فقد بغلت عند الرومان درجة من الرقي لانظيرها قبل القرن العشرين . فقد كانت أنابيب من الرصاص تحمل الماء من القنوات المائية المبنية ومن الأحواض الرئيسية إلى معظم المباني والمساكن ، وكانت الصنابير والمحابس تصنع من البرنز ويشكل بعضها أشكالاً

جميلة : وكانت الأنايب والميازيب المتخذة من الرصاص تحمل الماء من أسطح المباني ؛ وكلما كانت الحجرات تدفأ تدفئة صناعية ، فإذا أرادوا تدفئتها اتخذوا لذلك مواقد متنقلة يحرقون فيها فحم الخشب . وكان عدد قليل من البيوت ، وكثير من منازل الضواحي ذات الحدائق ، وقصور الأغنياء والحمامات العامة ، كانت هذه كلها تستمتع بمراكز رئيسية للتدفئة ذات أفران يحرق فيها الخشب أو فحمه ، وتمدد عدداً كبيراً من الحجرات بالهواء الساخن يسير في أنابيب من القرميد أو في ممرات في أرض المنزل وجدرانه (*) .

ثم أضيفت إلى بيوت الأغنياء في أوائل عهد الإمبراطورية متعة جديدة مأخوذة عن اليونان . ذلك أن الأغنياء لحرصهم على أن يهبثوا لأنفسهم مكاناً منعزلاً لا يجدونه في الردهة الوسطى كانوا يبنون خلفها جهزاً من غير سقف يغرسون فيه الأزهار والشجيرات ، ويزينونه بالتماثيل ، ويحيطونه بالأروقة ذات العمود ، وينشئون في وسطه فسقية أو بركة للاستحمام . وكانوا يشيدون حول هذا البهو طائفة جديدة من الحجرات : واحدة للطعام ، و « بيتاً » للنساء ، ومتحفاً لجموعاتهم الفنية ، ومكتبة لكتبهم ، وهيكل لآلهة بيوتهم . وقد يكون لهم أيضاً حجرات إضافية للنوم ، وقباب صغيرة بارزة في الحجرات تتخذ أيضاً مخادع في الليل وترفع منها الأسرة بالنهار . وأما البيوت التي لا يبلغ أصحابها من الثراء مبلغ أصحاب البيوت السابقة فكانوا يستبدلون بذلك البهو الكبير حديقة ، وإذا لم يجدوا فيها متسعاً لها وضعوا أصص الأزهار في النوافذ ، أو غرسوا الأزهار والشجيرات على أسطح الدور . ويقول سنكا إن بعض الأسطح الكبيرة كان فوقها عرائش كروم وأشجار فاكهة ، وأشجار للظل مغروسة

(*) ويصف قروفيوس Vitruvius هذه الوسيلة من وسائل التدفئة كما كانت في عام ١٠٠ ق . م . ولم يكد يحل العام العاشر بعد الميلاد حتى انتشرت انتشاراً واسعاً وخامسة في الشمال حتى وصلت إلى بريطانيا نفسها وها هي ذى الآن قد أخذت تعود عوداً بطيئاً .

في صناديق ملأى بالطين^(١٢) . وكان لعدد غير قليل منها مشامس يعرض فيها أصحابها أجسامهم لأشعة الشمس .

ومن الرومان عدد كبير سئموا حياة الضجيج والسرعة في رومة ففروا منها إلى هدوء الريف وسكونه . وقد نشأ عند الأغنياء والفقراء على السواء ميل شديد إلى الطبيعة يفوق كل ما عرفناه عن هذا الميل عند اليونان . وكان چوثنال يرى أن الأحقق وحده هو الذى يسكن في العاصمة ، وفي وسعه أن يبتاع بالأجر الذى يؤديه في علية مظلمة في رومة ، بيتاً جميلاً في بلدة إيطالية هادئة ، وتحيط به « حديقة أنيقة خليقة بأن يقيم فيها مأدبة لمائة من أتباع فيثاغورس »^(١٣) . وكان أغنياء رومة يتركونها في بداية الصيف ليقيموا في بيوت خلوية على سفوح الأبنين أو على سواحل البحر أو البحيرات . وقد ترك لنا بلاني الأصغر وصفاً ممتعاً لبيتة الريفى في لورنتم على ساحل لاتيوم . ويقول عنه إنه من السعة بالقدر الذى يستريح له ، وإن نفقاته لا ترهقه ؛ ولكنه بعد أن يستمر في وصفه يخيل إلينا أن في هذا الوصف شيئاً من التواضع ، فهو يحدثنا فيه عن مدخل من فوقه نوافذ زجاجية وتعلوه طنف . . . وبه حجرة جميلة للطعام تعانقها آخر أمواج البحر عناءاً خفيفاً ، وتضيئها نوافذ واسعة تطل على البحر من ثلاث جهات فتحسبه ثلاثة أبحر مختلفة ، وبه ردهة كبرى « يمتد بصر من فيها إلى الغابات والجبال » ، وحجرتا استقبال ومكتبة على شكل نصف دائرة تستقبل نوافذها الشمس طول النهار ، وحجرة للنوم وعدة حجرات للخدم . وكان للبيت جناح منفصل عنه يحتوى « حجرة استقبال ظريفة » ، وحجرة أخرى للطعام وأربع حجرات صغيرة ، وحماماً ، وتوابعه وتشمل « حجرة جميلة لخلع الملابس » ، وحماماً بارداً ، وحماماً فاتراً به ثلاث برك مختلفة حرارتها ، وحماماً ساخناً ، تسخنها كلها أنابيب من الهواء الحار . وكان في خارج البيت بركة للسباحة ، وساحة للعب الكرة ، ومخزن ، وحديقة متنوعة الغروس ، وحجرة خاصة للمطالعة ، وردهة للمآدب ، وبرج للأرصاء يحتوى على شقتين وحجرة للطعام

ويختم پانى هذا الوصف بقوله : « والآن حدثونى : أليست على حق إذا آثرت هذا الملجأ اللطيف بوقتي وحبوته بعطفي ؟ » (١٤) .

وإذا كان فى مقدور عضو فى مجلس الشيوخ أن يكون له هذا المسكن الريفى على شاطئ البحر ، ومسكن آخر على بحيرة كومو ، فإن فى وسعنا أن نتصور ما كان عليه قصر تيبيريوس فى ضيعته عند كبرى أو قصر دومتيان عند ألبانجا ، دع عنك قصر هدرىان الذى أنشأه فى تيبور Tipur بعد قليل من هذا الوقت الذى نتحدث عنه .

وإذا أراد الزائر أن يجد مثيلاً لهذا الإسراف فما عليه إلا أن يتخذ سبيله إلى قصور الأثرياء والأباطرة على تل الپلاتين . ولم يكن الرومان يحرصون فى هندسة منازلهم على محاكاة هندسة بلاد اليونان القديمة حيث كانت البيوت المتواضعة وحيث لم يكن يوجد من الأبنية الفخمة إلا القصور ، بل شادوا قصورهم على نمط قصور الملوك الذين كانوا يحكمون البلاد المصطبغة بالصبغة اليونانية ، والذين تأثروا أشد التأثر بالعادات والأنماط الشرقية . فقد جاءت أنماط البطالمة إلى رومة مع ذهب كليوباترة ، ورافقت هندسة البناء الملكية أساليب الملوك السياسية . وقد اتسع قصر أغسطس الذى سمي باسم التل المقام فوقه بما أضيف إليه من الملحقات حين تضاعفت الشؤون الإدارية الخاصة بالقصر الإمبراطورى . وشاد معظم خلفائه قصوراً إضافية لهم ولموظفيهم ، فشاد تيبيريوس قصره المسمى دومس تيبيريانا Domus Tiberiana وكلجيولا قصره المعروف باسم دومس جيانا Domus Giana وشاد نيرون دومس أوريا Domus aurea أى القصر الذهبى .

وأضحى هذا القصر الذهبى أعجوبة الأعاجيب فى رومة ، فقد أقيمت مبانيه وحدها على مساحة قدرها تسعمائة ألف قدم مربعة ، ولم تكن هذه إلا جزءاً صغيراً من القصر الذى انتشر من تل الپلاتين إلى التلال المجاورة له . وكان يحيط به بستان عظيم يشمل حدائق ونماثل وبركا للسماك : ومسارح

لحيوان الصيد ، وأبراجاً للطير وكروماً ، ومجارى مائية ، وعيوناً فوارة ، ومساقط مائية ، وبحيرات وسفائن إمبراطورية ، وبيوتاً للهو ، ومصارييف ، ومشاتل لتربية الأزهار ، وأروقة ذات عمد يبلغ طولها ثلاثة آلاف قدم . وقد حفر أحد الفكهين على جدار من جدران هذا القصر هذه العبارة العظيمة الدلالة : « لقد أصبحت رومة كلها مسكن رجل واحد ، وأن أن تهاجروا أيها المواطنون إلى قياى — إلا إذا كانت قياى نفسها سيحتويها بيت نيرون »^(١٥) . أما داخل القصر فكان يتلأأ فيه الرخام والبرنز والذهب فضلاً عن المعادن المذهبة التي تغطي تيجان العمد الكورنثية ، ومعها آلاف التماثيل والنقوش البارزة ، والرسوم الملونة ، وروائع الفن التي جىء بها من أنحاء العالم القديم أو نهبت منها نهباً ، ومنها اللاؤكون Laocoon . وكانت بعض الجدران مرصعة باللؤلؤ وغيره من الجواهر الغالية ، وكان سقف حجرة المآدب مغطى بأزهار من العاج ، يسقط منها بإشارة من الإمبراطور رشاش من العطر على الضيوف . وكان لحجرة الطعام سقف كرى من العاج ، منقوش بحيث يمثل السماء والنجوم ، تحركه حركة بطيئة دائمة آلات مخفية عن الأبصار . وكانت بالقصر طائفة من الحشرات بها حمامات حارة وأخرى باردة أو فاترة المياه ، وحمامات ذات مياه بحرية وأخرى كبريتية . ولما كاد المهندسان الرومانيان سطر Celer وسطيرس Severus يفرغان من تشييد هذا الصرح العظيم ودخله نيرون قال : « لقد سكنت آخر الأمر » . وبعد جيل من ذلك الوقت أهمل هذا القصر العظيم الذى يحاكي قصور فرساي في العصر الحديث لكثرة ما يتطلبه الاحتفاظ به من النفقات ، وما يتعرض له من الأخطار ، وما يحيط من الفقر ، وشاد قسپازيان على أنقاضه الكلوسيوم كما شاد عليها تيتس وتراجان حمامتهما الضخام :

وشارك دومتيان نيرون في جنون البناء ، فقد شاد له ربريوس Rabirius قصره المعروف ببيت فلافيا Domus Flavia . ولم يبلغ هذا البيت

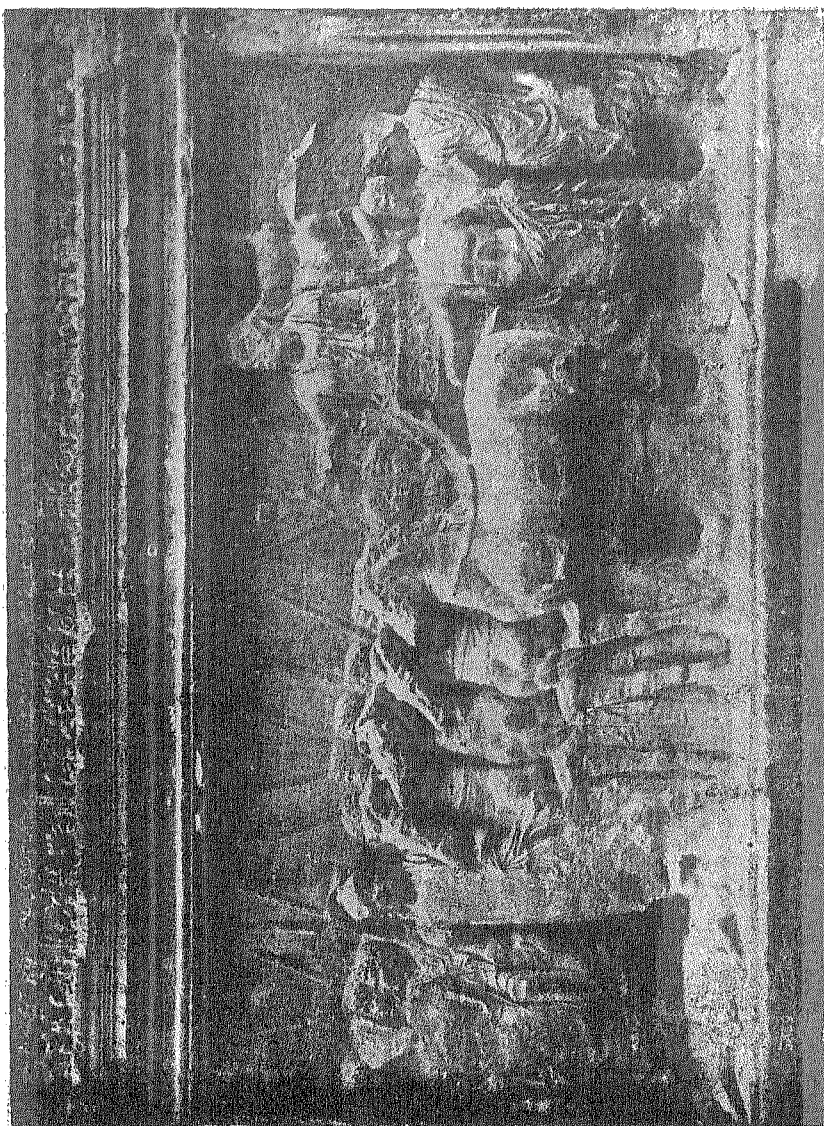
من الضخامة مبلغ متحف نيرون ، ولكنه لم يكن ينقص عنه في الروعة والزينة ، وكان في جناح واحد منه باسلقا واسعة الأرجاء ، ولعلها هي البهو الذي كان الإمبراطور ينظر فيه القضايا التي تستأنف إليه في مرحلتها الأخيرة ، وكان هذا الجناح نفسه يضم رواقاً سعته ثلاثون ألف قدم مربعة ، تجاوره حجرة للمآدب أرضها من الرخام البرقيري الأحمر والحجر الملوى الأخضر الذي لم يقو الزمان حتى الآن على إبادته فيما أباد من الستائر الرخامية الرقيقة والنوافذ ذات العمدة الجميلة التي كان المدعوون بعد فراغهم من الطعام يشاهدون من خلالها الماء يسقط في الأحواض الرخامية من الفوارات القائمة في خارجها .

وجدير بنا أن ننبه القارئ إلى أن دومتيان لم يكن يستخدم هذا القصر إلا في الحفلات وفي الأعمال الإدارية ، أما مسكنه فكان في قصر أغسطس الذي يقل عن هذا القصر ضخامة وفخامة . وما من شك في أن هذه الصروح الملكية كانت جزءاً من المظاهر الخارجية للإمبراطورية الرومانية ، قصد بها أن تلقى الروح في قلوب الأهلين والزائرين والسفراء ، أما الأباطرة أنفسهم - مع جواز استثناء كلجيولا ونيرون - فكانوا يضيّقون ذراعاً بالمراسم التي تجري في قاعات الحفلات ، فيفرون منها إلى الدعة والألفة في مساكن أسرهم ، حيث يستمتعون « بلدة كونهم رجالاً » على حد قول أنطونينس بيوس Antoninus Pius .

الفصل الرابع

الفنون والنقوش

وكانت مئات الفنون تستخدم في هذه القصور وفي بيوت الأغنياء لتجعل كل شيء فيها عظيم النفقة إن فاتها أن تجعله جيلاً . فقد كانت أرضها في الغالب من الرخام المتعدد الألوان ، أو الفسفساء الذي غنى فيه صانعوه بجمع المكعبات الصغيرة الكثيرة الألوان Cesserae ، وبذلوا في ذلك الكثير من الجهد والوقت ، فأخرجوا منها رسوماً مذهشة في واقعيتها وثباتها . وكان أثاث هذه القصور أقل عدداً من أثاث بيوتنا وأقل منه مجلبة للراحة ، ولكنه يفوقه في فخامة نقشه ودقة صنعه فكانت المناضد ، والكراسي ، والمقاعد ، والمضاجع ، والأسرة ، والمصابيح ، والأواني ، كلها تصنع من المواد المتينة ، كما كانت كثيرة الزينة . وكانت خير أنواع الخشب ، والعاج ، والرخام ، والبرنز ، والفضة ، والذهب تخرط وتصقل بمتنهي الدقة والعناية ، وتنقش عليها صور لأنواع النبات والحيوان ، أو ترصع بالعاج ، والفيروز ، والصدف ، والبرنز المنقوش ، أو الحجارة الكريمة . وكانت المناضد تصنع أحياناً من خشب السرو أو الليمون الغالي ، وكان بعضها يصنع من الذهب أو الفضة ، والكثير منها يصنع من الرخام أو البرنز . أما المقاعد فكانت على أشكال لا تحصر لها ، منها مقاعد تطوى إلى عروش للأباطرة ولكنها كانت أقل تشويقاً للعمود الفقري من مقاعد هذه الأيام . وكانت الأسرة تتخذ من الخشب أو المعدن ، وكانت ذات أرجل رفيعة ولكنها ثابتة متينة تذيى في كثير من الأحيان برؤوس الحيوانات أو أقدامها ، وكانت عليها شبكة برنزية تحمل حشية القش أو الصوف بدل الشبكات اللولبية التي تستخدم في هذه الأيام . وكانت نضد رشيقة ذات ثلاث أرجل تستخدم في



(شكل •) نقش بارز من فوس تيس

الأغراض التي تستخدم فيها نضدنا ، وكانوا يضعون في أماكن مختلفة من الحجرات خزانات ذات عيون لتوضع فيها الكتب الملفوفة . وكانت مواقد من البرنز تدفئ الحجرات ، ومصابيح من البرنز تضيئها . وكانت المرايا تصنع أيضاً من البرنز ، وتصل صقلاً جيداً ، وتنقش عليها أو تحفر فيها أزهار أو صور خرافية . وكان بعضها محدباً أو مقعراً أفقياً أو رأسياً لكي يغير من الصور المعكوسة عليها فيجعلها رقيقة أو ضخمة تثير الضحك .

وكانت مصانع كمانيا تستخدم منتجات المناجم الأسبانية الفنية فتصنع الكثير من الآنية الفضية لتباع في الأسواق ، وبذلك انتشرت صحاف الطعام الفضية في بيوت الطبقتين الوسطى والعليا . وقد عثر أحد الحفارين في عام ١٨٩٥ في حوض لبيت ريفي في بسكوريل Boscoreale على مجموعة عجيبة من الآنية الفضية لعل مالكيها قد وضعها فيه قبل أن ينجو بحياته من نيران بركان ويزوف حين ثار في عام ٧٩ م . ووجدت على أحد الأقداح نقوش لا يكاد يمسسها أذى لأوراق نباتية بسيطة ، ووجد على قذحين صورة هيكلين عظيمين بارزين ، وعلى إناء آخر صورة أغسطس بين الزهرة والمريخ وهما الإله والإلهة اللذان يتنازعا فيما بينهما السيطرة على الجنس البشري ، ومنها قلدح يدل على شدة الحب والدناء وعليه نقش يمثل زينون الفيلسوف الرواقى يشير في سخرية إلى أبيقور وهو يلتم قطعة كبيرة من الفطائر ، وإلى جانبه خنزير رافع ساقه الأمامية يسأله في أدب جم أن يعطيه قطعة منها ،

ويدل ما وجد من النقود والجواهر في عصر الإمبراطورية الأول على ما وصل إليه فن الحفر من رقى . ويدل ما وجد منها من عصر أغسطس على نفس الذوق الجميل الذي تدل عليه الرسوم التي يشاهدها الإنسان على مذبح السلام كما يحتوى أحياناً على نفس هذه الرسوم . وكانت الأحجار الكريمة المستوردة من أفريقية وبلاد العرب والهند تقطع وتركب في الخواتم ،

ودبابيس الصدور ، والعقود ، والأساور ، والأقداح ، بل وفي الجدران أحيانا . وكان لبس خاتم في إصبع واحدة على الأقل من الضرورات الاجتماعية التي لا غنى عنها ، وكان من المتطرفين عدد قليل يلبسون خواتم في جميع أصابعهم عدا واحدة منها . وكان الروماني يطبع إمضاءه بخاتمه ، ولهذا كان يحرص على أن يكون هذا الخاتم فريداً في رسمه . وكان من بين الفنانين الذين ينالون أعلى الأجور عدد من قاطعي الجواهر أمثال آل دسكوريدس الذين صنعوا خاتم أغسطس . وقد وصل العصر الذهبي في قطع حجر القسّم إلى مستوى من الرقي لم يفقه فيه عصر آخر ، ولا يزال أجمل ما وجد في العالم من جواهر جوهرة أغسطس *gemma Augusta* المحفوظة في فيينا . وكان جمع الجواهر والحلي ذات النقوش البارزة هواية أثرياء الرومان - ومنهم بيمبي وقيصر وأغسطس . وقد ظل ما في خزائن الأباطرة من جواهر يتكاثر على مر الزمن بما ورثوه منها عن أسلافهم حتى باعه ماركس أورليوس لينفق من ثمنه على حربه ضد الماركوماني . وقد أخذت إنجلترا منصب حافظ الخاتم الأكبر أو الخاص عن منصب حارس الاختام والجواهر الإمبراطورية في أيام الرومان .

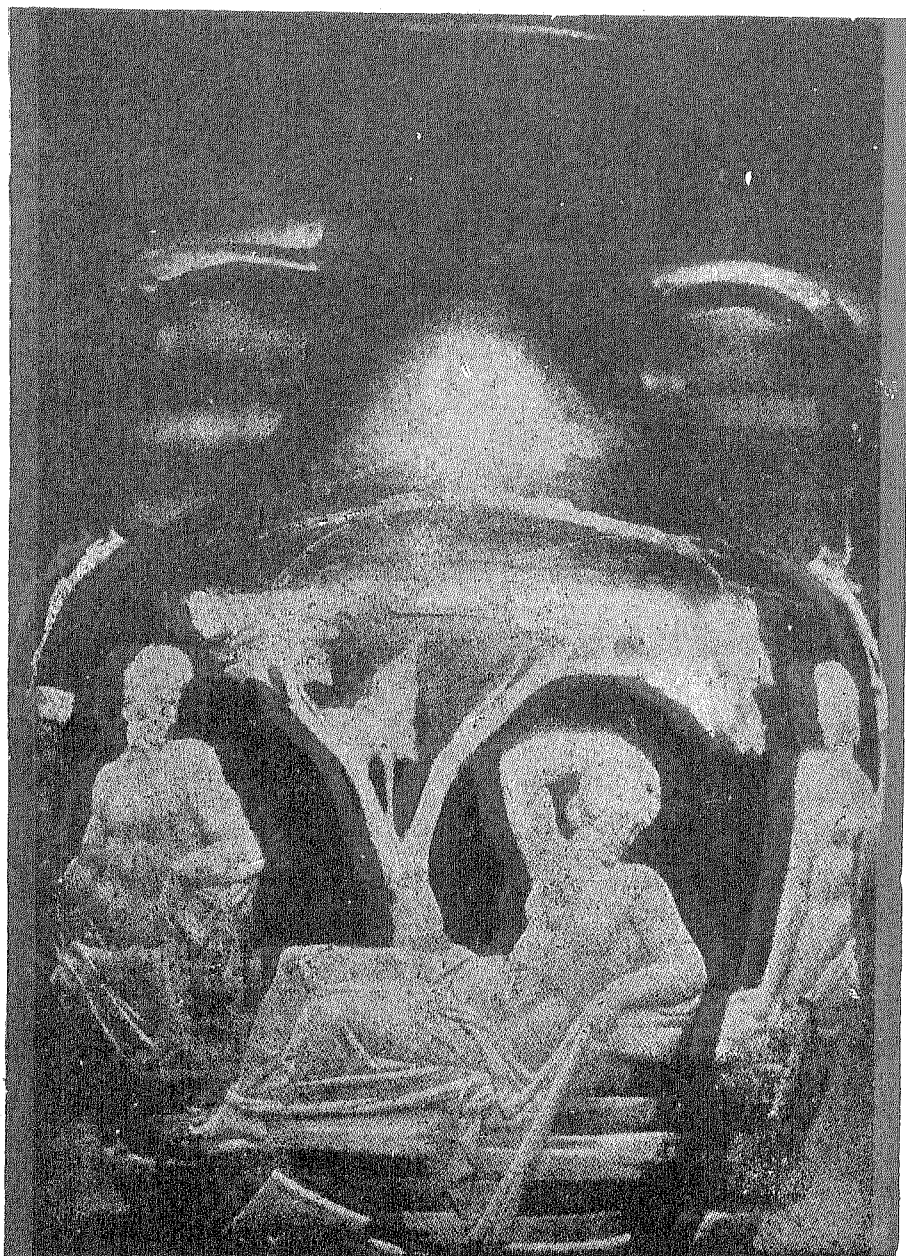
وفي هذه الأثناء كان خزافو كيو ، وبتولي ، وكومية ، وأرتيوم يملأون بيوت الإيطاليين بجميع أنواع الآنية الخزفية . وكان في أرتيوم خواني للخلط تتسع لعشرة آلاف جالون . وقد ظل ما تصنعه من صحاف الطعام المطلية بقشرة زجاجية حمراء مدى قرن كامل أكثر الصحف انتشاراً في إيطاليا . ووجدت بعض هذه الصحف في إيطاليا بأجمعها فلم يكدر يخلو منها مكان واحد فيها . وكانت الاختام الحديدية البارزة الحفر تستخدم في طبع كل مزهرية ومصباح وقطعة من القرميد باسم صانعها ، وكان يطبع عليها أحيانا أسماء القنصلين الحاكمين دلالة على تاريخ صنعها .

هذا هو الحد الذي بلغه علم القدماء بفن الطباعة ، وقد تركوه دون أن يرتقوا

به إلى مافوق هذا القدر، لأن الدساختين الأرقاء كانوا يتقاضون أجوراً قليلة^(١٨)، وانتقل صناع كومية، ولترنوم، وأكويليا، من صنع الخزف إلى صنع الزجاج الفني الجميل^(*). ومن أشهر أمثلة هذه الآنية الزجاجية مزهرية بورتلاند^(**) وأجل منها « المزهرية الزجاجية الزرقاء » التي عثر عليها في بمبي والتي نقش عليها عيد خمري لباخوس نقشاً جميلاً ينبض بالحياة^(١٩)، ويقول بلني واسترابون^(٢٠): إن فن صنع الزجاج قد نقل في عهد تيبيريوس من صيدا والإسكندرية إلى رومة، وسرعان ما أخرج فنانونه قنينات صغيرة، وقداحاً وطاسات، وأواني أخرى متعددة الألوان دقيقة الصنع، جميلة المنظر أصبحت في وقت ما مطلب الأثرياء وجامعي الروائع الفنية. وقد عرض في عهد نيرون ستة آلاف سسترس ثمناً لقدمين صغيرين من الزجاج المنفوخ المعروف في هذه الأيام باسم « ميل فيوري milliefiori أو « الزهرات الألف »، صنعا بصهر عصي زجاجية مختلفة اللون. وكان أغلى من هذين ثمناً مزهريات « مورين Murrhine التي جرى بها من آسية وأفريقية. وكانت تصنع بوضع خيوط رفيعة من الزجاج الأبيض والأرجواني بعضهما بجوار بعض للحصول على الرسم المطلوب،

(*) وقد وجد السوريون والمصريون قبل ميلاد المسيح بنحو مائتي عام أن صهر الرمل مع مادة قلوية في درجة حرارة عالية ينتج سائلاً نصف شفاف ذا لون ضارب إلى الخضرة (منشؤه ما في الرمل من أكسيد الحديد)؛ وأن إضافة أكسيد المنجنيز والرصاص إلى هذا المزيج يجعله عديم اللون كامل الشفاف، وأن ظلالاً مختلفة من هذا اللون يمكن الحصول عليها بإضافة مواد كيميائية مختلفة إليه - فاللون الأزرق مثلاً ينتج بإضافة الكوبلت. وكانت العجينة الرخوة تشكل باليد أو تنفخ في قوالب، وتترك حتى تجف ثم تقطع وتشكل على عجلة. (***) وأكبر الظن أن هذه المزهرية المكونة من عدة طبقات من الزجاج بعضها فوق بعض يونانية الأصل. وقد عثر عليها بالقرب من رومة في عام ١٧٧٠، وجاء بها دوق بورتلاند، ثم أعيدت للمتحف البريطاني في عام ١٨١٠. وفي عام ١٨٤٥ حطمها رجل مجنون إلى ٢٥٠٠ قطعة، ولكنها أعيدت إلى ما كانت عليه بنجاح بلغ من شأنه أنه لما عرضها دوق بورتلاند وقتئذ للبيع في عام ١٩٢٩ عرض عليه ١٥٢٠٠٠ دولار ثمناً لها، ولكنه رفض هذا العرض لأنه رآه أقل من قيمتها.

سم لإشعال النار فيها ، أو ترصيع جسم أبيض شفاف بقطع من الزجاج الملون . وقد جاء بمجي بروائع من هذا النوع إلى رومة بعد انتصاره على مثر داتس . واحتفظ أغسطس لنفسه بكأس كليوبطرة المصنوعة من زجاج مرهين ، وإن كان قد صهر صحافها الذهبية ؛ وقد دفع نيرون مليون سسترس ثمناً لقدم من هذا النوع ، وكسر بطرونيوس قدحاً آخر وهو يحتضر حتى لا يقع في يد نيرون ؛ ويمكن القول بوجه عام إن الرومان لم يفقههم أحد في صنع الزجاج ؛ وقل أن يوجد في العالم مجموعات فنية أتمن من مجموعة الآنية الزجاجية الرومانية المحفوظة في المتحف البريطاني وفي متحف العاصمة الفن بنويورك .



(شكل ٦) مزهرية پورتلاند

الفصل الخامس

النحت

انتقل فن الخرف إلى النحت عن طريق الصلصال المحروق - من نقوش بارزة ، وتمائيل صغيرة ، ولعب ، ومحاكاة للفاكهة والعنب والسمك - حتى وصل آخر الأمر إلى تماثيل بالحجم الطبيعي . وقد وجد الشيء الكثير من هذه في خرائب بيمبي . وكانت قواصر الهياكل وطنفها تزينها نقوش تمثل سعف النخل ومثقفات وميازيب في صورة رؤوس حيوانات ونقوش بارزة . وكان اليونان يسخرون من هذه الحليات ، وقد أصبحت في عهد الإمبراطورية من الطرز العتيقة ، ولم يكن أغسطس ممن يحبون أن تزين القصور بالطين محروقاً كان أو غير محروق .

ولعل ذوقه الأتيكى هو الذى سما بفنى النقش والنحت حتى بلغا من الروعة في رومة منزلة تضارع ما بلغته أحسن النقوش والتماثيل في البلاد التي امتدت إليها الحضارة اليونانية ؛ فقد ظل الفنانون في رومة جيلا ينحتون الفساقى ، وشواهد القبور ، والعقود ، والمذابح نحتاً تبدو فيه رقة الشعور ، ودقة العمل ، وروعة الشكل وهلوؤه ، كما يبدو فيه قدر من التشكيل ومراعاة المنظور يرفع النقوش الرومانية إلى مستوى الآيات الفنية العالمية .

أما النحت فحسبنا أن نقول فيه إن مجلس الشيوخ احتفل بعودة أغسطس إلى رومة في عام ١٣ ق . م بعد أن أعاد السلام إلى أسبانيا وغالة بأن أمر بإقامة « مذبح السلم الأغسطية Ara Pacis Augustae » في ميدان المريخ ، وهذا المذبح أفخم ما بقي من أعمال النحت في رومة ، ولعل شكله مأخوذ عن مذبح برجموم Pergamum ، ولعل فكرته مأخوذة عن طنف البارثون المنقوش . وقد أقيم المذبح على مرتفع قايل في مساحة مسورة شيد بعض أسوارها

من المرمر المنقوش . وكل ما بقى من هذا الهيكل قطع من هذه الأسوار (*) . وتمثل إحداها تلس Tellus - الأم الأرض - وبين ذراعها طفلان ، وإلى جانبها ينمو الحب والزهر ، وعند قدمها ترقد حيوانات وادعة راضية . وتلك هى المبادئ الرئيسية التى قامت عليها إصلاحات أغسطس : عودة الأسرة إلى أحضان والديها ، وعودة الأمة إلى الزراعة ، وعودة الإمبراطورية إلى السلم . والرسم الأوسط لا يكاد يفوقه رسم آخر مهما عظم ، والحق أن فيها جمعه من الأمومة الناضجة ، والجمال الأنثوى ، ورقة القلب ، ورشاقة الشكل ، لكنها لا ترقى إليهما آلهات الإارثنون الفخمة العظيمة . « وكان لطيف السور الخارجى بروز سفلى ذو درج مسنفة (**) ، أو منقوش عليها تويجات الفاوينا والخشخاش العريضة ، وعناقيد كبيرة من ثمار اللبلاب . وهذه أيضاً نجد لها نظيراً فى غير هذه التحفة الفنية . وعلى بروز آخر نقش موكبان يتحركان فى اتجاهين متضادين ليلتقيا أمام مذهب آلهة السلام . وفى هذه المجموعات صور هادئة وقوية لعلها صور أغسطس وليشيا والأسرة الإمبراطورية ، ومعها عدد من النبلاء والكهنة والعذارى الفستية والأطفال . وصور الأطفال واقعية جذابة تستلقت النظر بحباثتها وطهرها . ومن بينها طفل رضيع يحبو كأنه لا يجد لذة فى هذا الاحتفال ، وآخر وهو ولد يفخر بما بلغه من العمر ، وطفلة صغيرة بيدها طاقة زهر . وأخرى تؤنّبها أمها على عمل خبيث ومن ذلك الحين بدأ الأطفال يكون لهم شأن متزايد فى الفن الإيطالى ؛ ولكن فن النحت الرومانى لم يصل فى يوم من الأيام إلى ما وصل

(*) وقد كانت أكبر هذه القطع إلى عهد قريب فى متحف الترمى Muses dell Terme برومة ، وبعضها فى قصر الفاتيكان ، وفى معرض الأفيزى Uffizi Gallery فى فلورنس ، وفى متحف اللوفر .

(**) السنف ضرب من زخرفة البناء يكون غلى صورة أوراق نبات السنف ، وأكثر ما يرى على قمم تيجان الأعمدة الكورنثية والرومانية والبيزنطية والأينية فى العصور الوسطى .
(المترجم)

إليه وقتئذ من قدرة على تصوير السجف ، والمجموعات الطبيعية القوية المؤثرة ، وتنظيم الأضواء والظلال تنظيماً أوفى على الغاية في الإتقان . وقد وجد الإيطاليون في هذا النقش كما وجدوا في شعر فرجيل أكمل وسيلة للدعابة لأنفسهم وإذاعة مجدهم في أنحاء العالم .

وليس ثمة نقوش رومانية تضارع هذه النقوش إلا النقوش المنحوتة على الأقواس التي كانت تقام عند دخول القواد الظافرين ؛ وأجل ما بقي من هذه الأقواس قوس تيتس الذي بدأه فسبازيان وأتمه دومتيان لتخليد ذكرى فتح بيت المقدس . ويمثل أحد هذه النقوش المدينة المحترقة ، وأسوارها المهدامة ، وأهلها الذين استولى عليهم الرعب ، وثروتها التي تنتهبها الفياق الرومانية . ويمثل نقش آخر تيتس يسير إلى رومة في مركبته بين الجنود ، والحيوانات ، وكبار الحكام ، والكهنة ، والأسرى ، ومن ورائه ثريات الهيكل المقدسة وغيرها من غنائم الحرب على اختلاف أنواعها . وقد كان الفنانون الذين حفروا هذه الرسوم جد جريئين في تجاربهم : فقد حفروا صوراً تختلف باختلاف المستويات ، ووزعوها على سطوح متفاوتة الارتفاع ، ونحتوا خلفية الصورة بحيث تمثل العمق ، ولونوا الصورة كلها لتحمل إلى الرأى درجات مختلفة من الاكتظاظ والبعد ، فوق ما تحمل من المعاني الأخرى . وأما الأعمال التي تمثلها الصورة فلا تظهر كأنها حوادث متفرقة بل تبدو مستمرة دائمة ، كما تبدو في طنف بلاد النهرين ومصر ، وكما تبدو فينا بعد على أعمدة الإمبراطورين تراجان وأورليوس ؛ وبذلك استطاعت أن تمثل معنى الحركة والحياة على خير وجه . كذلك لم يعمل العرف والمثل الأعلى عملهما في الصورة فيخربها عن الواقعية ويفرضاً عليها ما فرضه الفن الأنبيكى على صور « مذبح السلام » اليوناني ؛ بل إن أناسه أناس واقعيون من لحم ودم وأقدار تحتوا على سنن التقاليد الإيطالية تقاليد الواقعية والحيوية . ولم يكن موضوعها هو الآلة المكمل بل كان هو الآدميين الأحياء .

وهذه الواقعية القوية هي التي تميز فن النحت الرومانى . ولولا إخلاص الرومان المتواتر لهذه النزعة المتأصلة في نفوسهم لما أضافوا إلا القليل لعالم الفن . وقد حدث في عام ٩٠ ق . م أن جاء إلى رومة رجل يونانى من أهل إيطاليا الجنوبية يدعى بستيلىز Pestiles ، وأقام فيها ستين عاماً كاملة ، أخرج فيها تحفاً فنية من الفضة والعاج والذهب ، وجاء إليها بالمرايا الفضية ، وأخرج نسخاً متعددة من روائع الفن اليونانى ، وكتب خمسة مجلدات عن تاريخ الفن . فكان بذلك فُسارى وسلينى زمانه في آن واحد . كذلك قدم يونانى آخر يدعى أرسسلوس لقيصر تمثالاً ذائع الصيت لفينوس جنتر كس . ونحت أبولونيوس الأثينى تمثال الترسو بلقدير Torso Belvedere في الفاتيكان ، وهو تمثال خلت فكرته من الغلو ، فليس فيه عضلات بارزة ، بل يمثل رجلاً في كمال القوة وصحة الجسم ، ولعله نحت في رومة نفسها . وكل ما نستطيع أن نقوله عن هذا التمثال أنه بلغ الكمال إلى الحد الذى كان ينبغي صاحبه أن يمثله فيه . وقد ظلت مناحات الفنانين وقتاً تعمل جاهدة في إعطاء الآلهة الإيطالية صوراً يونانية ، ولم تستثن من ذلك التجريدات القدسية كالفرصة والعفاف . ويغلب على الظن أن جليكون Glycon الأثينى نحت في هذا الوقت نفسه وفي مدينة رومة تمثال هرقل الفرنيزى . ولسنا نعرف متى صنع تمثال أبلو بلقدير ولا متى صنع ، ولعله صورة رومانية لتمثال أصيل نحتته ليوكارس Leochares الأثينى . ويعرف كل طالب علم كيف أثار جماله الهادئ نشوة ونكلمان Winkelmann الأورانية^(٢١) . ونحت ليونو في ذلك الوقت تمثالين هما تمثال يونو الفرنيزية المنحوت من حجر السماق والمحفوظ في متحف نابلى ، وتمثال يونو اللدفيزية المحفوظ في ترم Terme - وهو تمثال فاتر ، عابس ، ينم عن الاستقامة والعدالة ؛ إذا نظر إليه الإنسان بأب بفتحهم طواف جوف وتجوالة .

كانت هذه التماثيل كلها كما كان تمثال برسيوس واندرمدا Perseus and Andromeda الجميل المحفوظ في متحف الكبتول من الطراز اليونانى الذى اتخذ

طرازاً عاماً في النقش ومثلاً أعلى له ، وقُدس تقديساً يبعث على الملل والسآمة . وأكثر من هذه النقوش إلفاناً للنظر واسترعاء للانتباه التماثيل النصفية التي هي بمثابة معجم من البرنز والرخام لجميع وجوه الزمان من عهد پمپی إلى عهد قسطنطين . وهذه أيضاً قد اتخذ بعضها مثلاً أعلى وخاصة رأسا يوليوس وكلوديوس ، ولكن النزعة الواقعية التسكانية القديمة ومغريات الموتى التي لم يكن فيها شيء من المجاملة والملق ، والتي لم تكن تغيب قط عن أعين المثاليين ، قد جعلت الرومان لا يستنكفون قط أن يمثلوا بمعارف قبيحة على شرط أن يظهروا في تماثيلهم أوصافاً أقوىاء . وقد أوصى الكثيرون منهم بتماثيلهم للميادين والأماكن العامة ، وبلغت هذه التماثيل الموصى بها من الكثرة حداً خيل معه في وقت من الأوقات أن الذين يملكون رومة من الموتى أكثر ممن يملكونها من الأحياء ؛ وقد بلغ من حرص بعض الكبراء على أن توضع تماثيلهم في الأماكن أنهم لم يصبروا حتى تنصرم أجسامهم ، فأقاموا لأنفسهم تماثيل قبل وفاتهم . ودفعت الغيرة الأباطرة إلى تحريم هذه العجلة في التخليد حتى تتسع رومة للأحياء من أبنائها .

وأعظم التماثيل النصفية الملونة هو التمثال المعروف باسم « رأس قيصر » المصنوع من حجر البازلت والمخفوظ في متحف برلين . ولسنا نعرف من الذي يمثل هذا التمثال النصفى رغم هذه التسمية ، ولكن شعره القليل ، وذقنه المحدد ، ووجهه الرفيع البارز العظام ، وما فيه من خطوط عميقة دالة على كثرة القلق والتفكير ، والعزيمة المستسلمة للحقائق بعد أن زالت عن الأعين غشاوتها وعن العقول أوهاماًها ، كل هذه تتفق مع صفات قيصر الذي تعزو إليه الرواية هذا التمثال .

وبلى هذا التمثال النصفى في القدر مباشرة التمثال الضخم الذي يمثل رأس قيصر والمخفوظ الآن في نابلي : وفي هذا التمثال تعمقت أخايد الوجه حتى نمت عن حقد ومرارة ، كأن هذا الجبار قد عرف آخر الأمر أن ليس في العالم عقل

بلغ من السعة قدرأ يمكنه من فهم العالم دع عنك حكمه . وترى الواقعية التي تصل إلى حد يبعث على الاشمئزاز بادية في تمثال پمپی المقام في نای كارلسبرج چلپتوتك Ny Carlsberg Gluptotek بكوپنهاجن Copenhagen : وينطق هذا التمثال بأن صاحبه قد نسى في بداية الكهولة وهزائمها ما ناله بشجاعته من مجد ونصر في عهد الشباب . ولدينا لأغسطس نحو مائة تمثال ، كثير منها جيد غاية الجودة ، متقن غاية الإتقان : منها تمثال أغسطس الغلام (المحفوظ في الفاتيكان) والذي يبدو فيه صاحبه جاداً ثاقب البصر نبيلاً - وهو أجمل صورة لغلام حقيقى في جميع عصور التاريخ على الإطلاق : ومنها تمثال أغسطس في الثلاثين من عمره (المحفوظ في المتحف البريطانى) - وهو تمثال من البرنز تبدو فيه العزيمة القوية الصادقة ، ويذكرنا بقول سوتنيوس إن الإمبراطور كان يسعه أن يطفى نار الفتنة بنظرة ؛ ومنها تمثال أغسطس القس (في متحف ترم) ذو الوجه الدال على التفكير العميق بارز من بين السجف المحيطة به من كل جانب ؛ وتمثال أغسطس القائد الذى عثر عليه في خرائب قصر ليشيا الريفى في پريمابورتا Prima Porta والمحفوظ في الفاتيكان ؛ وقد غطى الدرع البرنزى الذى يحمى صدر هذا التمثال الشهير بنقوش غريبة تربك الناظر وتحوله عن تأمل التمثال نفسه(*) . ووقفة أغسطس كما يصورها هذا التمثال ثابتة قوية . وساقاه أقوى مما تكونان لشخص عليل مثله ؛ ولكن الرأس يمثل القوة الهائلة ، والثقة بالنفس تكشف عن يد الفنان العظيم ونفسيته .

وكانت لقباً نفسها حسنة الحظ إذ سخرت الأقدار فنناً عظيماً لصنع

(*) وهى تصور عودة الاعلام البارثية ، وخضوع الولايات المغلوبة ، وخصب الأرض

في وقت السلا . الستر الواقى منشوراً فوق الجميع ما هذا جوف

المحفوظ في كوبنهاجن . ترى في هذا الرأس الشعر الجميل ، والأنف الرومانى
الأنفى الذى ينم عن قوة الخلق ، والعينين الدالتين على الحنان والتفكير ،
والشفيتين الجميلتين الدالتين على القوة والثبات . وتلك هى المرأة التى وقفت
وراء عرش أغسطس تدعمه بهدوئها ، والتى غلبت جميع منافسها وأعدائها ،
وسيطرت على الناس جميعاً عدا ولدها . وكان تيبيريوس هو الآخر رجلاً
محظوظاً . ذلك أن تمثاله الجالس المحفوظ في متحف لاتران ، وإن نحت على
طراز مثل أعلى موضوع ، يعد آية فنية أخرجتها يد مثال لا يقبل براعة
عن المثال الذى نحت من حجر الديوريت تمثال خفرغ المحفوظ في المتحف
المصرى . أما كلوديوس فلم يكن حظه كحظ من سبقوه ، وما من شك
في أن المثال كان يسخر منه ، أو أنه كان يمثل الصفات التى وصفه بها
سناكا في هجائه المشهور . فقد صورته في صورة جوبتر المتعب المنضجر ،
بدينياً ، ظريفاً ، أبكماً . وأجهد نيرون نفسه في أن ينمى حاسة الإحساس
بالجمال ؛ ولكن أعظم ما كان يرغب فيه هو الشهرة والضخامة ، ومن
أجل هذا لم ير لزودوتس Zenodotus اسكوباس Scopas زمانه شيئاً
أفضل من أن يقضى وقته في نحت تمثال له في صورة أبلون يعلو مائة وسبع
عشرة قدماً(*) . وأمر هدریان أن يوضع هذا التمثال في صدر المدرج الفلافى ،
ومن ثم سمي هذا المدرج باسم الكلوسيوم Collosseum لضخامة هذا
التمثال (٢٢) .

وعاد فن النحت إلى واقعته في عهد فسبازيان الأمين ، فسمح لمثاليه
أن يكونوا صادقين في تصويره في صورة السوق الحق ، ذى معارف غليظة
خشنة ، مغضن للجهة ، أصلع الرأس ضخم الأذنين . وخير من هذا وأكثر
منه دلالة على الرحمة التمثال النصفى المحفوظ في ترم Terme ، والذى يدل

(*) مع قاعدته البالغ ارتفاعها ١٥٣ قدماً . ويحسن أن نذكر القارئ بأن تمثال الحرية
الأمريكى يبلغ ارتفاعه من غير قاعدته مائة قدم وأربع أقدام .

على نفس شغلها شئون الدولة عن نفسها ؛ ووجه رجل الأعمال الذى يطل على الناظر إليه من الرأس الضخم المحفوظ فى متحف نابلى ؛ ويصل إلينا تيتس فى جمجمة كالسابقة مكعبة الشكل ، ووجه غير جميل . وإن المرء ليصعب عليه أن يعتقد أن هذا الشخص الذى يبدو فى تمثاله كأنه من الباعة المتقلين هو حبيب البشر أجمعين . وقد أوتى دومتيان من بعد النظر فى العصر الفلافى ما جعله يعمل على أن يغضه الشعب فى حياته فيحطم جميع تماثيله بعد وفاته .

ولما خرج الفنان من القصر وأخذ يجول فى الشوارع استطاع أن يطلق العنان للنزعة الإيطالية الحبيثة ، نزعة الحقيقة الفكهة المضحكة . وما من شك فى أن شيخاً طاعناً فى السن أقل حكمة ومالا من الوزير الفيلسوف هو الذى يصوره التمثال الهزيل الكثر الشعر الذى كانوا يقولون عنه من قبل إنه تمثال سنكا . واستطاع الفنانون المشهورون فى فترة من الزمن أن يمثّلوا عضلات الرياضيين تمثيلاً يخلدها على مدى العصور . وشقت تماثيل المصارعين طريقها إلى أكبر البيوت ، سواء كانت بيوت الأثرياء الريفية أو قصور الكبراء فى الحواضر . وكان المثالون الرومان رحماء وهم ينحتون تماثيل النساء : فتراهم بين الحين والحين ينحتون تماثلاً لامرأة سليطة حمقاء ، ولكنهم صنعوا بالإضافة إلى هذا تماثيل لبعض العذارى الفسقية ، ومثلوا وقارهن ورشاقتن أحسن تمثيل ، كما صنعوا فى بعض الأحيان تماثيل تتجلى فيها رقة القلب مجسمة كتماثيل الكلبي Clytie المحفوظة فى المتحف البريطانى ؛ وأخرى لنساء من الأشراف هشة لينة تسحر الالب سحر دُمى وتواتر Watteau أو فروجونارد Frogonard^(٢٣) . وكان جند بارعين فى تمثيل الأطفال كما يدل على ذلك تمثال الفلوسم البرنزى المحفوظ فى متحف نيويورك ، أو تمثال الطفلة البريئة المحفوظ فى متحف الكبتول . وكان فى وسعهم أن ينحتوا أو يصبوا تماثيل حيوانات مدهشة فى دقتها ووضوح معالمها ،

كما نرى ذلك فى رؤوس الذئاب التى وجدت فى نيمى عام ١٩٢٩ ،
أو الخيل الوائية فى سانت مارك St. Mark . نعم لانهم لم يبلغوا قط
ما بلغتة مدرسة بركيز الفنية من كمال وبراعة فى الصقل ؛ ولكن منشأ هذا
النقص . أنهم كانوا يحبون الفرد أكثر مما يحبون الطراز ، وأنهم كانوا
يعتزون بالنقائص الحقيقية التى هى سمة الحياة . وقصارى القول أن هؤلاء
الفنانين رغم قصورهم قد سموا إلى أعلى مكانة فى تاريخ الفن التصويرى .

الفصل السادس

التصوير

لقد كان من يزور رومة في الزمن القديم يجد فن التصوير أكثر انتشاراً من فن النحت في هياكلها ومساكنها ، وأروقتها ، ذات العمد ، وميادينها ؛ وكان يعثر فيها على الكثير من أعمال كبار الفنانين الأقدمين أمثال بولجنوتس Polygnótus وزيوكسيس Zeuxis ، وأبلز Appeles ، وپروتجنيس Protognese وغيرهم . ولم تكن هذه الأعمال أقل قيمة أو أقل تقديراً في الإمبراطورية الواسعة الثراء من صور عهد النهضة الأوربية في أمريكا . الغنية في هذه الأيام . وكان يجد أعمال رسامى الإسكندرية ورومة أعظم وفرة في رومة القديمة من صور النهضة في أمريكا الحديثة وذلك لحسن تعهدها وشدة العناية بحفظها . لقد كان الفن قديماً في إيطاليا حيث كان كل جدار يتطلب الفن ، والتجميل . وأتى على إيطاليا حين من الدهر كان نبلاؤها أنفسهم يمارسون هذا الفن ، ولكن تيار الحضارة الهلنستية الجارف جعل التصوير يوناني الطابع شديداً الخضوع للعرف والتقاليد حتى انتهى الأمر بأن عجب فالوريوس مكسمس Valerius Maximus من أن فاييوس پكتور Fabius Pictor ينزل من عليائه فيصور على جدرانہ « هيكل الصحة » (٢٤) . غير أنا نجد حالات شاذة لا ينطبق عليها هذا التعميم : من ذلك أن أرليوس Arellius قد ذاع صيته في أواخر عهد الجمهورية لأنه كان يستأجر العاهرات ليكن نماذج لصور الآلهات ؛ وحدث في عهد أغسطس أن اشتغل بالتصوير شريف أبكم يدعى كونتس پديوس Quintus Pedius لأن عاهته قد سدت في وجهه جميع سبل الأعمال الأخرى ؛ واستخدم نيرون لتزيين بيته الذهبي مصوراً يدعى أمليوس Amulius كان « يرسم في وقار جم وهو مرتد جبهته (٢٥) :

ولكن هؤلاء الرجال كانوا متفرقين في بحر المصورين اليونان الخضم الذين أخذوا يخرجون في رومة وپمپي وسائر أنحاء شبه الجزيرة نسخاً من الرسوم اليونانية مطابقة لها أو مختلفة بعض الشيء عنها ، تمثل موضوعات يونانية أو مصرية .

وكأد فن التصوير في رومة أن يكون مقصوراً على المظلمات والألوان المائية المزوجة بمادة غروية لاصقة توضع فوق سطح جاف . وكان المصورون يلجأون في بعض الأحيان إلى تثبيت الألوان بالحرارة ، وذلك بإذابتها في الشمع الشديد الحرارة . أما من حيث حجم الصور فلنا نذكر أن نبيرون أمر بأن ترسم صورته على قطعة من القماش يبلغ ارتفاعها مائة وعشرين قدماً — وهذه الصورة أول ما لدينا من صور استخدم فيها قماش التصوير . وقد سبق القول إن الألوان كانت تستخدم في تلوين التماثيل ، والهياكل ، والمناظر المسرحية ، والصور الكبيرة المرسومة على الأقنشة الثيلية لعرضها في السوق العامة في أوقات الاحتفال بالنصر ، ولكن مواضعها المحببة كانت هي الجدران الخارجية في المباني . وقلم كان الرومان يضعون الأثاث مستنداً إلى الجدران أو يعلقون عليها الصور ، ذلك أنهم كانوا يفضلون أن يستخدموا الجدار كله ليرسموا عليه صورة واحدة أو مجموعة من الصور المتصلة بعضها ببعض في موضوعها . وهذه الطريقة أضحت الصورة الجدارية جزءاً متمماً للبيت وعنصرأ أساسياً في هندسته المعمارية .

وقد حفظت لنا أبحرة فيزوف الحارقة نحو ثلاثة آلاف ونمسمائة مظلم — وهي يزيد عددها في پمپي وحدها على عدد كل ما وجد منها في سائر أنحاء العالم القديم . وإذ كانت پمپي في أيامها من المدن المتوسطة الحجم غير العظيمة الشأن فإن في وسعنا أن نتصور عدد الرسوم الجدارية التي كانت تزدان بها المنازل والأضرحة في إيطاليا القديمة . وقد نقل أحسن ما بقي من هذه الرسوم إلى متحف نابلي ، ولا يزال لجمالها الهادئ رغم انتقالها إلى مكانها الجديد أعظم الأثر في نفس من ينظر إليها ؛ ولكن الأقدمين وحدهم هم الذين كانوا يعرفونها . عمق ألوانها وفيما بها من إطار هندسي يجعل لكل صورة من هذه

الصور معنى خاصاً وموضعاً خاصاً . وقد تركت الصور الجدارية التي في بيت فثنائى في أماكنها الأصلية ، فترى في المطعم ديونيشس يفاجئ أدريانى النائمة ، وترى على الجدار المقابل لهذه الصورة ديدالس Daedalus يعرض بقبرته الخشبية على پاسفائى Pasifae ؛ وفي الطرف الأقصى من الجدار ترى هرمس ينظر في هدوء إلى هفيسستس Hephaestus وهو يشد إكسيون Ixion إلى عجلة التعذيب . ونشاهد في حجرة ثانية مظلمات مضحكة متتابعة فيها صور متعددة لكيوبد إله الحب يسخر مما في يمي من صناعات بما فيها صناعة الخمر في فثنائى . وقد عدت عوادى الأيام على هذه الصورة التي كانت من قبل ناضرة براققة ، ولكن مابقى منها يكفى لأن يشعر الزائر بما يجب أن يكون عليه من تواضع وحياء ، فصور الأجسام البشرية تكاد تبلغ الغاية في الإتيقان والجودة ، وتكاد تنبض بالحياة وتثير دم الشهوة في عروق الأحياء من بنى الإنسان .

ولقد حاول الخبراء أن يفهموا ماهية فن التصوير في إيطاليا القديمة ويصنفوا عصوره وأنماطه بالاعتماد على ما وجدوه من نماذج له في إيطاليا القديمة . وهذه الطريقة في التصنيف خطيرة غير مأمونة لأن يمي نفسها كانت يونانية أكثر منها لاتينية ؛ ولكن مابقى في رومة وضواحيها من رسوم قديمة يتفق إلى حد كبير مع تطور فن التصوير في يمي . ففي الطراز الأول (القرن الثانى قبل الميلاد) حين كانت الجدران تغطى بقشرة كاملة قبل الرسم عليها ، كانت الجدران في أغلب الأحيان تلون بحيث تبدو كأنها مطعمة بألواح من الرخام كما تشاهد في « بيت سلت » في يمي . وفي الطراز الثانى أو الطراز المعمارى (القرن الأول قبل الميلاد) كان الجدار يطلّى ليُمثل بناءً أو واجهة أو بهواً ذا عمد ، وكثيراً ما كانت العمدة ترسم كما تبدو للنظر إليها من الداخل ، وبينها مناظر الريف الخلوية ، وهذه الطريقة كان الفنان يضيف على الغرفة التي لا نوافذ لها في أغلب الظن محيطاً ذا نسيم عليل من الأشجار والأزهار والحقول ، والجداول ، والحيوانات الهادئة أو المرححة اللاعبة .

وكان في وسع ساكنها السجن فيها أن يتخيل أنه مقيم في حدائق لوكلس ، ولم يكن ذلك ليكلفه أكثر من النظر إلى الجدران كما كان في وسعه أن يصيد السمك ، أو يقتنص الحيوان ، أو يداعب الطيور ويدللها ، ويعتز بها في غير فصولها وأيامها ، وذلك لأن الطبيعة كانت تنقل إليه في منزله فلا يتحمل هو مشقة الانتقال إليها . وفي الطراز الثالث أو طراز التحلية (١ - ٥٥ م) كانت الأشكال الهندسية المعمارية للزينة لا غير ، وكانت تضع المناظر الطبيعية في المنزلة الثانية بعد صور الآدميين . وفي الطراز الرابع المختلط المعقد كان الفنان يترك العنان لخياله يخترع تراكيب وأشكالاً غريبة ، ويضعها في مواضعها وهو مريح ساخر مما تتطلبه الحشمة والوقار ، ويكدس صورته الحدائق والعمد والبيوت الريفية والجواسق بعضها فوق بعض كتشويش الرسوم في هذه الأيام (٣٦) ؛ وكثيراً ما كان يحصل بهذا على الأثر الذي تحدثه في النظرة صور تكملها ذكريات لاوعية سلطت عليها الأضواء . وكان فن العمارة في جميع هذه الطرز المتقاربة إما خاضعاً للتصوير ومسيطرأ عليه يخدمه ويستخدمه ، فأنشأ فيه بذلك تقاليد عادت إلى اليقظة بعد ستة عشر قرناً على يدى نقولاس پوسن Nicholas Poussin ومن دواعي الأسف أن ما بقى من موضوعات الرسوم الكبرى قلما يتعدى الأساطير اليونانية : فالآلهة ، وجن الحراج ، والأبطال ، والخطئون المذنبون - زيوس ، والمريخ ، وديونيشس ، وبان ، وأخسيل ، وأديسيوس ، وإفجينيا ، وميديا هذه كلها تتكرر تكراراً يبعث على الملل والسآمة ، وإن كانت هذه التهمة بعينها يمكن توجيهها إلى فن النهضة . وثمة صور قليلة تمثل الحياة الهادئة الساكنة ، كما أننا نعثر في مواضع متفرقة على مطرقة أو صاحب حانة أو قصاب يلتصع فوق جدران پمپي . وكثيراً ما يسيطر الحب على المنظر برمته فترى فتاة مطرقة يتنازعها شوق كمين ليس معدوم الصلة بإيروس إله العشق الواقف إلى جانبها ، وترى الفتيات والشبان يمرحون على الكلاؤ يتبادلون نظرات الوجد والهيام ، وأرباب

الخمر والفسق يلعبون كأن المدينة لم تعرف في حياتها شيئاً غير الحب والخمر ؛ وإذا حكمنا على نساء ممبي من صورهن التي على الجدران كانت هؤلاء النسوة خليقات بأن يكون جملهن محور الحياة بأجمعها في تلك المدينة ، فنحن نراهن منهن مكات في لعبة « الكعاب » أو متكئات في رشاقة على القيثارات ، أو نشاهدن يقرضن الشعر والأقلام بين شفاههن ، ودلائل التفكير بادية على ملاحظهن ، ووجوههن هادئة من أثر النضوج ، وأجسامهن سليمة صحيحة كاملة النمو ، وأثوابهن مسبلة عليهن ، فضفاضة أنيقة كأنها من نحت فدياس ، يمشين كأنهن كلهن هلن اليونانية التي سلبت عقل باريس بن بريام ، مدركات قداستهن . وترى إحداهن ترقص رقصة باخوسية(*) لعلها في هواء رقيق ، وذراعها ويدها وقدمها اليمنى من أجل ما رآته العين في تاريخ التصوير . ويجب أن تضم إلى هذه الروائع بعض صور الرجال أيضاً كصورة تسيوس Theseus وهو ينتصر على المنوتور Minotaur وهرقل وهو ينجي ديانيرا Deianira أويكتني تلفوس Telephus وأخيل يسلم وهو غضبان آسف برسيس Briseis المتمنعة الآبية . وكل شكل رسم في هذه الصورة الأخيرة يكاد يبلغ الغاية في الكمال ويصل فيه التصوير الممبائي إلى ذروة الإبداع . وللفكاهة أيضاً نصيبها من التصوير ؛ فهذا زعيم مهرج أشعث يتعثر على عكازته ، وهذا جنى ظريف يهز ساقيه في مرح تهكمي ، وهذا سيلينس Silenus أصلع بذىء يصور وهو في نشوة موسيقية . وللمحانات والمواخير أيضاً مكانها في زينة الجدران ، ولا يجد السائح المتقصي حاجة لأن يقال إن بريابس Priapus لا يزال يزهو بقواه أنثوية على جدران ممبي . وفي الطرف الآخر من هذه السلسلة حيث توجد بيوت الضواحي نرى طائفة من الصور الدينية توحى بأن المكان كان يستخدم للاحتفال بالطقوس الديونيشية الخفية ؛ ففي أحد المظلمات نشاهد بنتاً أمعنت في تقواها بغير رفق حتى شلت حركتها ، تقرأ في كتاب يبدو أنه كتاب

(*) نسبة إلى باخوس إله الخمر عند اليونان الأقدمين (المترجم)

مقدس ؛ وفي مظلم آخر يتقدم موكب من الفتيات ينفخن في الأبواق ، ويأتين بالقرابين ؛ وفي مظلم ثالث نرى سيدة عارية ترقص على أصابع قدميها وإلى جوارها راهبة مبتدئة راكعة على ركبتيها ، منهوكة القوى من شدة ما قاست في أحد الطقوس الدينية^(٢٧). وأجل من هذه كلها نقش جدارى عثر عليه في خرائب ستابيا Stabiae من نوع نقوش بتيشلى Botticelli ومتقدم عليها ، ويسمى هذا النقش الربيع : وهو يمثل امرأة تمشى في حديقة على مهل تقطف الأزهار ، ولا يرى منها إلا ظهرها ورأسها تدبره بخفة ورشاقة إلى خلفها ؛ وقلمنا استطاع فن من الفنون أن يصور ما في هذا الموضوع السهل من شاعرية تصويراً مؤثراً في النفس مثيراً للعواطف كما نوره هذا الفنان .

وأقوى ما وجد من الصور في هذه الخرائب صورة ميديا التي عثر عليها في هركيولانيوم Herculaneum وحفظت في متحف نابلى ، وهي تمثل امرأة مطرقة عليها ثياب فاخرة تفكر في مقتل أبنائها ؛ ويلوح لنا أن هذه صورة منقولة عن الصور التي أجاز عليها قيصر مصورها تموماكس Timomachus البيزنطى بأربعين ألف وزنة (تالنت) أى ١٤٤٠٠٠ ريان أمريكى^(٢٧) ؟ ولم يوجد في رومة إلا القليل من الصور التي تبلغ هذه المنزلة ، ولكن عثر في بيت لبقيا المقام في پريمما پورتا Prima Porta على مثل رائع من صور المناظر الطبيعية التي تسمو فيها إيطاليا على بلاد اليونان . فيه تخدع العين فيظن الإنسان أنه يحتاز بهواً إلى تكعيبية في أرض رخامية من ورائها أجمة من النبات والأزهار بلغت من الإتقان حداً يمكن العالم النباتى في هذه الأيام من أن يتيبها ويصنفها ؛ فكل ورقة من أوراقها رسمت بشكلها ولونها الطبيعيين ، والطيور تجثم على مواضع متفرقة منها كأنها تحط عليها إلى وقت ما ، والديدان تزحف بين الأغصان والأوراق . ويقرب من هذه الصورة في روعتها ورقتها عرس البربريتى التي وجدت في التل

الإسكوبلي في عام ١٦٠٦ والتي درسها روبن Rubens وفان ديك وجيته بحماسة بالغة . وقد تكون هذه منقولة عن صورة يونانية ، وقد تكون صورة أصلية من عمل رسام يوناني استوطن رومة ، أو من عمل روماني أصيل . وكل ما نستطيع أن نقوله واثقين أن ما عليها من صور الأشخاص - كصورة العروس المأدبة الحية ، والآلهة التي تسديها النصيحة ، والأم المنهمكة في الاستعداد للعرس ، والعداري ينتظرون ليعزفن على القيثارة ويغنين - كل هذه قد رسمت برقة وحساسية ترفعان هذا الرسم الجداري إلى منزلة الآثار الفنية القديمة الممتازة .

على أن فن التصوير الروماني يخلو من عنصر الابتكار ، وسبب ذلك أن الفنانين اليونان نقلوا معهم تقاليدهم وأساليبهم إلى كل مكان نزلوا فيه ، وحتى الزعة التأثيرية الغامضة التي في هذه الصور قد تكون من أثر مهارة الفنانين الاسكندرانيين ؛ ولكن فيها مع ذلك دقة في الخطوط ، وغزارة في اللون نعرف منهما لم يبلغ المصورون أمثال أبلين Apples وبروتوجينيز Protopogenes من الشهرة مثل ما بلغه منها المثالون من طراز بولكليتس وبركستيليز . واللون في بعض الأحيان واضح غزير كما لو كان جيورجيون Giorgione هو الذي وضعه ، كما أن تدرج الأضواء والظلال يوحى في بعض الأحيان أنه من عمل رمبرانت Rembrandt . وترى تارة رسماً خالياً من الدقة يذكر الإنسان بواقعه فان جونج المنفرة . وفن المنظور في الرسم غير صحيح كما أن السرعة في العمل تفسد نضج التفكير . ولكن ما في الرسوم من حيوية نضرة يغطي على هذه الأغلاط كلها ، فتناسب الثياب يندع العين ، ومناظر الغابات والأشجار كانت بلاريب من أسباب البهجة لسكان المدن المكتظة بالسكان . ويجب ألا ننظر إلى هذه الرسوم بعين هذه الأيام ، فأذواقنا اليوم أقل تحرراً وأكثر تحفظاً من أذواق لأقدمين ، ونحن نفضل أن نترك الجدران كما هي مقصورة على وظيفتها ، وقد كنا حتى

الأمس القريب نتردد في أن نغطيها بالألوان . أما الإيطالي فكان الجدار له بمثابة السجن ، وقلما كان يطل منه على العالم من خلال نافذة ؛ ولهذا كان يرغب في أن ينسى هذا الحاجز القائم أمام عينيه ، وأن ينخدع بطريق الفن إلى جنان السلام المخضرة الناضرة . ولعله كان في تفكيره هذا على حق ، فإن شجرة مرسومة على جدار نخير من منظر يتألف من ألف قبة من قمم سطوح المنازل الخشنة غير المصقولة التي تشوه جمال السماء كأنها قرح خبيثة في الشمس ، وبطل عليها المرء من نافذة مسحورة في جدار .

الفصل السابع

العمارة

١- أصولها ، موادها ، أشكالها

لقد احتفظنا إلى آخر هذا الباب بأهم ما نستطيع أن نعرضه في رومة على زائرها الذي نسيناه في أثناء حديثنا الطويل عن فني النقش والتصوير . أما وقد وصلنا إلى هذا الفصل الأخير فلنعرض على هذا الزائر أهم الفنون الرومانية على الإطلاق وهو فن العمارة الذي استطاعت به أن تحمي نفسها من غزو اليونان ، والذي أظهرت فيه قدرتها على الابتكار وجراتها وقوتها . على أن الابتكار لا يكون بغير لقاح فهو كالنسب مزيج جديد من عناصر موجودة من قبل ؛ والثقافات جميعها انتقائية في أحداثها عهدها لأن التعليم يبدأ بالتقليد ، فإذا ما بلغت الروح أو الأمة أشدها طبعت بطابعها - إن كان لها طابع - جميع أعمالها وألفاظها . لقد أخذت رومة ، كما أخذ غيرها من مدائن البحر الأبيض المتوسط ، نظم العمدة الدورية والأيونية والكورنثية من مصر وبلاد اليونان ، ولكنها أخذت نظام العقود والأقواس والقباب من آسية ، ومن مزيجهما أقامت مدينة من القصور ، والأروقة ذات العمدة ، والمدرجات ، والحمامات لم ير العالم مثيلا لها من قبل . ولقد أضحي فن العمارة الروماني هو التعبير الفنى عن الروح الرومانية والدولة الرومانية : فهو يمثل الجرأة ، والتنظيم ، والفخامة ، وقد رفعت القوة العضلية هذه الصروح المنقطعة النظير فوق التلال فكانت هي الروح الرومانية ممثلة في الجلاميد الصم :

وكان معظم كبار المهندسين المعماريين في رومة رومانين لا يونان .

وقد كتب أحد هؤلاء المهندسين واسمه ماركس قثروفيوس بليو Marcus Vitruvius Pallio كتاباً في العمارة يعد من أمهات الكتب العالمية القديمة في هذا الفن (حوالي ٢٧ ق. م) (*). ذلك أنه بعد أن قضى فترة من الزمن مهندساً حربياً يعمل تحت إمرة قيصر في أفريقية ، ومهندساً معمارياً في عهد أكتافيان ، اعتزل العمل الرسمى في شيخوخته ليضع أصول أعظم الفنون الرومانية وأسماها منزلة . وهو يقول عن نفسه « إن الطبيعة لم تهين طول القامة ، ولم تبق السنون على شىء من جمال وجهى ، وسلبنى المرض قوة جسمى ؛ ولهذا أرجو أن أكسب رضاء الناس بعلمى وبكتابى » (٢٩) . وكما أن شيشرون وكونتيليان قد جعلتا الفلسفة من مستلزمات الخطيب ، كذلك رآها قثروفيوس من مستلزمات المهندس المعمارى ، فهى تحسن أغراضه كما يحسن العلم وسائله وأدواته ، وهى « تسمو بمداركه وتجعله رقيق الحاشية ، عادلاً ، وفياً ، غير شره ، ولا يمكن أن يتم عمل صالح من غير إيمان قوى ويدين طاهرتين » (٣٠) . وقد وصف مواد البناء ، والأعمدة ، وأجزاءها ، ومختلف أنماط المباني في رومة ، وأضاف إلى الكتاب بحثاً في الآلات ، والساعات المائية ، ومقاييس السرعة (*) ، ومجارى مياه الشرب المسقوفة ، وتخطيط المدن والصحة العامة . وقد أشار قثروفيوس باستعمال النظام الإشعاعى (†) في تخطيط المدن (وهو النظام الذى خططت عليه مدينة الإسكندرية القديمة وواشنطن الحديثة) بدل النظام المربع الذى ثبت قواعده هبودامس Hippodamus في كثير من المدن اليونانية ،

(*) يظن بعض العلماء أن هذا الكتاب ليس من تأليف قثروفيوس بل ممدوس عليه وأنه كتب في القرن الثالث الميلادى ، ولكن الشواهد كلها تؤيد صحة نسبته إلى مؤلفه .

(**) وإذا شئت الدقة فسمه مقياس الدورات odometer ويتكون من إسفين يصل عجلة صغيرة بقطب العجلة التى يحركها ترس ، وينشأ من دورة العجلة الصغيرة الشديدة البطء عن العجلة الكبيرة سقوط حصاة في صندوق (٣١) .

(†) أى الذى تتشعب فيه المباني والشوارع من مركز من وسط المدينة إلى أطرافها .

(المترجم)

أشار فثروفيوس باستعمال هذا النظام الإشعاعي ولكن الرومان ظلوا يخططون مدنها على النظام المربع نظام معسكراتهم . ومما يؤثر عنه أنه حذر إيطالي من أن الماء الذى تشربه فى كثير من أجزائها يؤدى إلى تضخم الغدة الدرقية ، وقال إن التسمم قد ينتج من الاشتغال بالرصاص ، وفسر الصوت بأنه حركة اهتزازية فى الهواء ، وكتب أول بحث باق حتى الآن فى علاقة هندسة البناء بالأصوات . وقد كان لكتابه الذى كشف من جديد فى عصر النهضة أعمق الأثر فى ليوناردو دافنشى ، وپلاديو Palladio وميكل أنجلو .

ويقول فثروفيوس إن الرومان يبنون بالخشب والآجر ، والجبس الناعم والمسلح والحجر والرخام . وكان الآجر المادة الشائعة الاستعمال فى الجدران ، والعقود والأقواس ، وكثيراً ما كان يستعمل هو والجبس لتغطية الملاط . وكان الآجر يصنع من الرمل ، والجير ، وتراب الرخام ، والماء ، ويصقل صقلاً جيداً ويوضع طبقات بعضها فوق بعض ، يصل سمكها بعض الأحيان إلى ثلاث بوصات . ومن أجل هذا استطاع ذلك الآجر أن يحتفظ بشكله تسعة عشر قرناً كما نشاهد ذلك فى الكلوسيوم أما المسلح فلم تبلغ أمة من الأمم إلى وقتنا هذا ما بلغه الرومان فى صنعه واستخدامه ، فقد كانوا يأخذون الرماد البركانى الكثير بقرب نابلى ، ويخلطونه بالجير والماء ، ويضعون فيه قطعاً من الآجر ، والفخار ، والرخام ، والحجارة ، ويخرجون منها منذ القرن الثانى قبل الميلاد ملاطاً فى صلابه الصخور ، يمكن أن يصب فى أى قالب ، ولا يكاد يستعصى عليه أى شكل يراد أن يشكل به . وكانوا يصبونه كما نصبه الآن فى أحواض مصنوعة من ألواح خشبية . وبفضله استطاعوا أن يغطوا مسافات كبيرة لاعمد فيها بقباب صلبة خالية من الأكتاف الجانبية التى تحمل السقف المقوس . وهذه هى الطريقة التى شادوا بها قبة البانيون ، وقم الحمامات الكبرى . واستخدمت الحجارة فى تشييد معظم الهياكل وبوت الكبراء ، وكان من أنواعها نوع نصف شفاف يستخرج من

كبدوكية ينفذ الضوء من خلاله ، حتى أن هيكلًا بنى به كان ينال كفايته من ضوء النهار وجميع نوافذه مغلقة^(٣٢) وبدأت رغبة الرومان في استخدام الرخام على أثر فتح بلاد اليونان ، وقد أشبعوا هذه الرغبة باستيراد العمود أولاً ، ثم باستيراد الرخام ، ثم باستخراجه من محاجر كراراء القريبة من لونا Luna . وكان استخدام الرخام قبل أيام أغسطس مقصوراً على الأعمدة والألواح المستوية ، ثم استخدم في عهده لتغطية الآجر والمسلح ؛ وإذا ما قال إنه ترك رومة مدينة من الرخام فيجب ألا يفهم من قوله هذا أكثر من المعنى السالف الذكر ، وهو أن بعض ما فيها من آجر ومسلح في أجزاء متفرقة منها قد غطى بالواح من الرخام . أما الجدران المشيدة من الرخام المصمت فكانت نادرة ، وكان الرومان يميلون إلى أن يجمعوا في البناء الواحد بين حجر مصر الأبل الأحمر والرمادي ، وحجر عوبية البصلي^(*) ذي اللون الأخضر ، ورخام نوميديا الأسود والأصفر ، وبين رخامهم الأبيض المستخرج من محاجر كراراء وأحجار البازلت ، والمرمر ، والحجر السماقي ، ولم تبلغ مواد البناء في عصر من العصور ما بلغت في رومه من تعدد في الأنواع والألوان .

وقد أضافت رومة إلى الطرز الدورية ، والأيونية ، والكورنثية الأنماط التسكانية والأنماط المركبة من خليط من هذه كلها أو من بعضها بصورها الأصلية أو بتعديل فيها . وكثيراً ما كانت العمود تقام من حجر واحد بدل أن تكون من حجارة مثقوبة يتركز بعضها فوق بعض . وكانت للعمود الدورية قواعد أيونية ، واتخذت لها شكلاً جديداً رفيعاً خالياً من الثنايا ، وقد تكون للتيجان الأيونية التي تعلو الأعمدة أربع تلافيف في بعض الأحيان حتى يكون منظرها واحداً من جميع الجوانب ، أما العمود والتيجان الكورنثية فقد بلغت في تطورها حداً من الجمال والرفقة لم تبلغه نظائرها اليونانية وإن كان الإفراط في التجميل والتنميق قد أفسد هذا الطراز من

(*) وهو المسمى بحجر السيلينو Cipollino وهو حجر جيري محب يحتوى على الميكال (المترجم)

العمد في العصور المتأخرة . ومثل هذا يقال عن الإفراط في رسم الأزهار فوق التلافيف الأيونية لصنع التيجان الماركية من طرز مختلفة كما نشاهد ذلك في قوس تيتس . وكانت التلافيف تنتهى أحياناً بأشكال حيوانية أو آدمية توهم الرأى بأنها ميازيب على صورة حيوانات أو أناس على غرار ما صنع منها بعدئذ في العصور الوسطى . وكثيراً ما كان الرومان المسرفون يخلطون بين طرز مختلفة في البناء الواحد ، كما نشاهد ذلك في ملهى مارسلس ، يضاف إلى هذا أنهم قد بالغ بهم الشح في بعض الأحيان جداً جعلهم يتركبون العمدة الجائنية ملتصقة بجسم الهيكل نفسه كما نشاهد في البيت المربع maison carrée في نيمز Nimes . وظل الرومان يضيفون العمدة إلى مبانيهم يزينونها بها ولو لم يعد لها عمل أصيل بعد أن سلبها تطور العقود ما كان لها من شأن قديم في استناد هذه المباني إليها - وبقيت هذه العادة قائمة إلى عصرنا الحاضر دون أن يعرف مصدرها الذي أخذت عنه .

هياكل رومة

لقد احتفظت رومة في جميع هياكلها إلا قلة ضئيلة منها بنظام الأروقة ذات العمدة ، المبسوطة عليها عوارض رئيسية تحمل السقف . وكان أغسطس متحفظاً في الفن شأنه في كل شيء سواه ، ولذلك استمسك بجميع الأضرحة التي بنيت بأمر منه بالتقاليد الصحيحة القديمة . ثم أخذ الأباطرة من بعده يضاعفون عدد الهياكل التي يقيمونها لأنهم التي تنافسهم في السلطان والجاه ، ويغشون فجورهم بستر من التقي المعماري ، حتى ازدحمت التلال وسدت الشوارع بالمزارات المقرمة المذهبة . وكان جوبتر بطبيعة الحال صاحب النصيب الأوفر منها ، فكان من بين هياكله الكثيرة هيكل جوبتر المرعد ، وهيكل جوبتر المثبت الذي ثبت



(شكل ٧) نقش من مذبح السلام من معرض ايزي بفلورنس

أقدام الرومان وأوقف هربهم في القتال ، واقتسم مع يونو ومنيرفا أقدس مزارات رومة فوق تل الكبتول . فقد أقيم في الحجرة الوسطى تمثال ضخم من الذهب والعاج لجوهر الأفضل والأعظم Jupiter Optimus Maximus يحيط به من الجانبين رواق معمد ذو ثلاث طبقات . وتعزو الرواية التاريخية أول صورة من صور هذا الصرح الأعظم من الصروح الرومانية المقدسة إلى تاركونيوس بسكس وقد دمرته النار عدة مرار ، وكان في كل مرة يعاد بناؤه بعد تدميره . واختلس استلكو في عام ٤٠٤ م أبوابه البرنزية المذهبة ليؤدي بها رواتب جنده ، ونهب الوندال قراميد السقف المصنوعة بالذهب ، ولا تزال بعض قطع من أرضيته باقية إلى اليوم .

وكان يقوم على القمة الشمالية من قم هذا التل نفسه هيكل يونو المنذرة أو الخارسة Juno Moneto ، وهناك كانت دار سبك العملة . ولا حاجة إلى أن نذكر للقارئ أن اسم دار السك (mint) والنقود (money) مصدر كثير من المطامع ، مشتق من لفظ منيتو الذي كانت تلقب به يونو . وعلى المنحدر الجنوبي من منحدرات هذا التل كان يقوم معبد ساترن (زحل) أقدم آلهة لكتبول . ويرجع الرومان تاريخ بناء هذا الهيكل لذلك الإله إلى عام ٤٩٧ ق . م ؛ وقد بقي منه حتى الآن ثمانية عمد أيونية وعارضة واحدة فوق بعض هذه العمد . وفي السوق الكبرى عند سفح التل كان المعبد الصغير المخصص ليانوس Janus إله البدايات كلها . وكانت أبوابه لا تفتح إلا في زمن الحرب ولم تغلق في أثنائها إلا ثلاث مرات في تاريخ رومة القديم . وفي الركن الجنوبي الشرقي من أركان السوق كان هيكل كاسترو بلكس Castor and Pollux الذي شيد في عام ٤٩٥ ق . م ؛ وقد وصلت إلينا من بقايا هذا الهيكل الذي جددته تيبيريوس ثلاثة عمد كورنثية رفيعة ، وهي بإجماع الخبيرين أجمل العمد الرومانية على الإطلاق .

وأضاف أغسطس إلى هذه الهياكل في سوقه هو هيكل للمريخ المنتقم

Mars Ultor وفاء بنذره قبل فلپاى Philippi ، ولا تزال ثلاثة من عمدته الفخمة قائمة في مكانها إلى اليوم . وكان أحد أطراف ساحته الوسطى عبارة عن نصف دائرة ذات سقف مقبب ، وهى طراز معمارى أصبح فيما بعد طراز محراب الكنائس المسيحية الأولى . وأقام أغسطس على تل الپلاتين هيكلًا فخماً من الرخام الخالص للإله أبولون نظير معونته له في أكتيوم ، وزينه بتماثيل من صنع ميرون Miron واسكوباس Scopas ، وأضاف إليه مكتبة فخمة ومعرضاً فنياً ، وبذل كل ما في وسعه ليشعر الناس إن الإله قد غادر بلاد اليونان وجاء إلى رومة يحمل معه إليها زعامة العالم الروحية والثقافية ؛ بل إن أصدقاء أغسطس ، بعد أن زالت أسباب التخرج من هذا الهمس بوفاة والده أغسطس ، قالوا إن أبولو متخفياً في صورة ثعبان رشيق سريع الحركة هو الذى استولدها هذا الزعيم الداهية .

وكان في الجزء الشمالى الغربى من المدينة هيكل عظيم لإيزيس Issis وعلى تل الپلاتين مزار فسح لسيبيل . وكانت فيه ، ملاذات لبعض المعاني المحرودة مجسدة - كالصحة والشرف ، والفضيلة ، والوثام ، والوفاء ، والحظ ، وكثير من أمثالها . وكانت كل هذه الهياكل تقريباً تحتوى ساحات مملأى بالتماثيل والرسوم الملونة . وقد جمع قسپازيان في معبد السلم العظيم الذى أقامه كثيراً من الكنوز الفنية التى كانت في بيت نيرون الذهبى ، وبعض الخلفات التى جاء بها من أورشليم وأباح للناس مشاهدتها . ويمتاز هيكل فرتونا فريلس Fortuna Virilis القائم في سوق بوريوم Forum Boarium بأنه أبكل بناء في رومة من عهد ما قبل أغسطس احتفظ بأجزائه إلى اليوم . وكانت نساء العاصمة يترددن كثيراً على هذا الهيكل للعبادة فيه ، فقد كن يعتقدن أن الآلهة تعلمهن كيف يخفين عيوبهن عن أعين الرجال .

وقد أضاف مهندسو رومة إلى هذه الهياكل وإلى عشرات العشرات من الهياكل الأجرى المشيدة على الطراز المربع القديم ، أضافوا إليها عدة هياكل

دائرية الشكل تكشف عن سيطرتهم الحديثة على مشكلة تشييد القباب .
وتقول الرواية التاريخية إن هذا الطراز من البناء مأخوذ من كوخ رمبولوس
المستدير الذى احتفظ به كما يحتفظ بالآثار الدينية على تل الهلاتين
قروناً طوالاً .

ولا يكاد يقل عنه فى القدم بيت فستا Aedes Vestae الجميل المجاور
لهيكل كاسترو بلكس ؛ وكانت ساحته الوسطى المغطاة جدرانها بالرخام
الأبيض تحيط بها عمد كورنثية جميلة ، وكان سقفها قبة من الشهبان المذهب .
وكان إلى جوارها قصر العذارى القستية - ويتكون من أربع وثمانين حجرة
مشيدة على نظام الأديرة حول هو ذى عمد . ولم يكن الإپانيون قد أصبح
بعد هيكل مستدير الشكل ؛ فقد كان فى صورته التى أقامه عليها أجربا
مستطيلاً ، ولكن كانت له ساحة مستديرة أمامه . وقد أقام مهندسو
هديران فوق هذه الساحة الهيكل المستدير والقبة الضخمة اللذين لا يزالان
حتى الآن أعظم شاهدين على جرأة الإنسان وشجاعته .

التحول الفجائى إلى الطراز المقوس

لقد كانت رومة فى عمارتها الديوية أعظم منها فى عمارتها الدينية .
ذلك بأنه كان فى وسعها فى أولى العمارتين أن تتحرر من قيود التقاليد ،
وأن تجمع بين الهندسة والفن - بين المنفعة والقوة من جهة ، والجمال
والشكل من جهة أخرى - بطريقة اختصت بها هى لا يشاركها فيها غيرها
من المدن . لقد كان الأساس الذى قامت عليه العمارة اليونانية هو الخط
المستقيم (مهما أدخل عليه من التنظيم الدقيق كما يشاهد فى البارثنون) :
كالعمود الرأسى ، والعارضة الأفقية ، والقوسرة المثلثة الشكل ،
أما أساس هندسة البناء الرومانية الخالصة فقد أصبحت الخط المنحنى ؛
ذلك أن الرومان كانوا ينشدون العظمة ، والإقدام ، والضخامة ،

ولكنهم لم يكن في وسعهم أن يسقفوا مبانيهم الواسعة على مبادئ الخطوط المستقيمة والأروقة ذات العمد إلا إذا أقاموا فيها مجموعة من العمد التي تعترض طرقاتها ، وكانت سبيلهم للتغلب على هذه المشكلة هي الأقواس بشكلها المستدير في الغالب ، وما العقود إلا أقواس استطالت ، وما القباب إلا أقواس تحركت ودارت ، ولعل القواد الرومان وأعوانهم قد ألفوا في مصر وآسية الأشكال المقوسة ، ولزادت ألفتهم لها على مر الأيام ، فأيقظوا في مواطنهم التقاليد الرومانية والتسكانية القديمة التي طال العهد بطغيان الأنماط اليونانية عليها ، فأخذت رومة تستخدم العقود استخداماً بلغ من اتساعه أن اشتق منه فن البناء كله اسم جديد أصبح علماً عليه ولم يفارقه قط : وقد أنشأ الرومان القبوة المفصلية بوضع شبكة من الأضلاع المكونة من الآجر على طول خطوط الالتواء قبل أن يصب الملاط المسلح في الإطار الخشبي لعمل السقف ؛ ثم أنشئوا ، بوضع قبوتين اسطوانيتين متعامدين ، شبكة من الأضلاع والحنيات تستطيع أن تتحمل فوقها بناء أثقل منها كما تستطيع أن تتحمل دفعاً قوياً من الجانبيين . هذان هما المبدأان اللذان قام عليهما الانقلاب الفجائي في فن العمارة الرومانية وتحوله من طراز الخطوط إلى طراز الأقواس .

وبلغ الطراز الجديد كما له في الحمامات والمدرجات الكبرى ، وكانت حمامات أجريا ، ونبرون ، وتيتس الحلقة الأولى من سلسلة طويلة انتهت بحمامات دقلديانوس ، فقد كانت هذه صروحاً من الملاط المسلح مغطاة بالجبس أو الآجر تعلو علواً شاهقاً في الهواء . وكانت مزينة من داخلها بفساق من الرخام والفسيفساء ، وبأعمدة مختلفة الألوان ، وسقف مزخرفة ، وصور ملونة وتماثيل . وكان فيها حجرات لخلع الملابس ، وحمامات ساخنة وباردة ، وحجرة وسطى ذات هواء دافئ ، وبرك للسباحة ، ومواضع للتمريينات الرياضية ، ومكتبات . وحجر للمطالعة ، وأخرى للبحث ، وأرائك للراحة ، وأكبر الظن أنها كانت

تحتوى أيضاً على معارض فنية . وكانت أغلب الحجرات تسخن . من مركز عام تمتد منه أنابيب كبيرة من الصلصال ، وتسير تحت أرض الحجرات وفى داخل الجدران . وكانت هذه الحمامات (*) الحارة أوسع وأفخم ما شيد من المباني العامة ، ولم يوجد لها قط نظائر من نوعها فى العالم كله . وكانت جزءاً من الاشتراكية فى الترفيه عن الشعب حاولت به الزعامة أن تبرر سلطانها المطلق المتزايد .

وكانت هذه النزعة نفسها هى الحافز على بناء أعظم دور التمثيل فى التاريخ كله . وكان عدد هذه اللعور فى رومة أقل منها فى العواصم الحديثة ، ولكنها كانت أوسع منها رقعة . وكان أصغرها هو الملهى الذى شاده كورنيليوس بلبس Cornelius Balbus فى ميدان المريخ (١٣ ق . م) ، والذى كان يتسع لسبعة آلاف وسبعائة من النظارة ؛ وقد أعاد أغسطس بناء ملهى پمپى الذى كان يتسع لسبعة عشر ألفاً وخمسمائة ، وأتم بناء ملهى آخر سماه باسم مرسلس Marcellus ويتسع لعشرين ألفاً وخمسمائة . وكانت هذه الدور تختلف عن مثيلاتها فى بلاد اليونان فى أنها كانت مسورة ، وفى أن مقاعد النظارة كانت تستند إلى أبنية ذات أقواس وقباء بدل أن تستند إلى منحدرات التلال . وكان المسرح وحده هو المستقف ، ولكن النظارة كانوا يتقون الشمس بمظلة من نسيج التيل (velarium) كانت فى ملهى پمپى تغطى مساحة عرضها ٥٥٠ قدماً . وكانت فوق المداخل مقصورات للأعيان وذوى المناصب الكبرى فى الدولة ، وكان لبعض المسارح ستائر لم تكن ترفع إلى أعلى إذا بدأ التمثيل بل كانت تنزل فى فتحات معدة لها . وكان المسرح يرتفع على أرض الملهى بنحو خمس أقدام ، وكان الجزء الخلفى منه يتخذ فى العادة شكل بناء أنيق يمتد من أحد جانبيه إلى الجانب الآخر ، فيمكن

(*) ولقد كانت الحمامات الرومانية أنموذجاً أقيمت على مثاله مباني حديثة كثيرة واجهت نفس المشكلة التى واجهها الرومان ، وهى تغطية مساحة واسعة من الأرض بأبنية ليس فيها إلا أقل عدد مستطاع من العوائق ، ومن أشهر أمثلة هذه المباني محطة بنسلفانيا ، والمحطة الوسطى فى نيويورك .

الممثلين بذلك من أن يسمعوا أصواتهم للعدد الجم من النظارة الذين يضمهم الملهى . ويحدثنا سنكا عن « صناع المسارح الذين يجترعون حالات ترتفع من نفسها أو أرضيات ترتفع في سكون في الهواء » (١٣٢) . وكان تغيير المناظر يحدث بوساطة مناشير دوارة أو بتحريك مجموعة منها إلى طرفي المسرح أو إلى أعلاه فتتكشف بذلك المجموعة التي تليها . وكان يستعان على إسماع النظارة أصوات الممثلين بوضع جرار فارغة في أرض المسرح وجدرانها (٣٢ ب) . وكانت أمكنة النظارة تبردها جداول مائية تجرى في ممراتها ، وكان مزيج من الماء والنبذ وعصير الزعفران ينقل أحياناً إلى أعلى المقاعد في أنابيب ثم يرش على النظارة على هيئة رشاش عطر (٣٢ ج) . وكان داخل الملهى يزدان بالتماثيل وكانت صور كبيرة ترسم على المسرح بدل المناظر المتغيرة في هذه الأيام . ولعلنا لا نجد الآن في العالم كله ملهى مهما عظم يبلغ في الاتساع والفخامة ما بلغه ملهى يمي في رومة .

وكانت حلبة الألعاب ومضمار الركض والمدرج أحب إلى الشعب من دار التمثيل . وكان في رومة عدة مضامير تستخدم أكثر ما تستخدم المباريات الرياضية . وكان سباق الخيل والعربات وبعض الألعاب الأخرى تعرض في حلبة فلانيوس في ميدان المريخ أو في الحلبة الكبرى التي جدد قيصر. بنائها بين تلي بلاتين وأفتنين . وكانت هذه الحلبة في شكل قطع ناقص طوله ٢٢٠٠ قدم وعرضه ٧٠٥ ، وكان فيها مقاعد خشبية في ثلاث جهات منها تسع لمائة وثمانين ألفاً من النظارة (٣٣) . وفي وسعنا أن نقدر ثروة رومة إذا عرفنا أن تراچان أعاد بناء هذه المقاعد من الرخام .

وكان بناء الكلوسيوم بناء متواضعاً إذا قيس إلى هذه الحلبة الكبرى ، فقد كانت مقاعده لا تسع لأكثر من خمسين ألفاً ، ولم يكن تصميمه جديداً ، لأن مدن إيطاليا اليونانية كانت من زمن بعيد تحتوى مدرجات مثله ، فقد أنشأ كوريو Curio كما قلنا من قبل مدرجاً في عام ٥٣ ق . م ،

وبنى قيصراً مدرجاً آخر في عام ٤٦ ، وبني استاتيليوس تورس *Statilius Taurus* مدرجاً ثالثاً في عام ٢٩ ق.م . وكان فسبازيان هو الذى بدأ المدرج الفلافى - وهو الاسم الذى كان الرومان يطلقونه على الكلوسيوم - كما كان تيتس هو الذى أتمه في عام ٨٠ م ، ولانعرف اسم المهندس الذى أشرف على بنائه . وقد اختار فسبازيان لبنائه البحيرة التى كانت فى حديقة قصر نيرون بين التل الكيلى *Caelian* والتل الپلانى . وقد شيد من الحجر الترافرتينى (*) على شكل إلهيلجى يبلغ طول محيطه ١٧٠٠ قدم . وكان ارتفاع سورهِ الخارجى ١٥٧ قدماً ، وكان مقسماً إلى ثلاثة أطباق يقوم بعض طابقه الأول على أعمدة تسكانية - دورية ، ويقوم طابقه الثانى على عمد أيونية ، والثالث على عمد كورنثية ، وبين كل عمودين عقد . وكانت الدهاليز الرئيسة مسقوفة بأقبية اسطوانية تتقاطع فى بعض المواضع على طراز أديرة العصور الوسطى . وكان داخله مقسماً أيضاً إلى ثلاث طبقات تستند كل منها إلى أعمدة ، وتنقسم إلى حلقات من المقصورات والمقاعد ، متحدة فى مركزها تقطعها طرقات ذات درج فتقسمها إلى « أوتاد » *cunei* : ويبدو داخله للناظر إليه فى هذه الأيام كأنه كتلة ضخمة من البناء قطع فيه صانع جبار عقوداً وطرقات ومقاعد . وكان داخله يزدان بالتماثيل وغيرهما من وسائل التجميل ، وكانت كثير من صفوف المقاعد مصنوعة من الرخام ، وكان للمدرج ثمانون مدخلا خصص اثنان منها للإمبراطور وحاشيته . وكانت هذه المداخل والمخارج *vomitoia* تكفى لإخراج الجماهير الغفيرة التى تملأ هذا المدرج الضخم فى دقائق معدودات . وكان يحيط بالحلبة التى يبلغ اتساعها ٢٨٧ قدماً فى ١٨٠ سور يبلغ ارتفاعه خمس عشرة قدماً يعلوه دريزون يحمى وحوشه الآدميين من وحوش الغاب . وليس الكلوسيوم من المباني الجميلة المنظر ، وإن ضخامته

(*) هذا هو الاسم الذى يطلقه الإيطاليون على الحجر الجيرى الذى يتكون من رواسب

حياء الفوارات الذائب فيها الجير . (المترجم) (٢١ - ج ٢ - مجلد ٣)

نفسها لتتم عما فى الطبيعة الرومانية من خشونة ، كما تكشف عما فيها من عظمة : وكل ما يمكن أن يقال فى مديحه أنه أكثر الخرائب التى خلفها العالم الرومانى القديم روعة . لقد كان الرومان يبنون كما يبنى الجبابرة ، ولو أننا طلبنا إليهم أن يصقلوا مبانيهم كما يصقل الصياغ الحلى لكلفناهم ضد طباعهم .

لقد أنشأ الفنانون الرومان فنه من خليط مختار من الطرز الأتيكية ، والأسبوية ، والإسكندرية ، فجمعوا فيه بين التحفظ والضخامة والرشاقة : غير أنهم لم يمزجوا فى يوم من الأيام هذه الصفات لينشئوا منها تلك الوحدة الأساسية التى هى أساس من أسس الجمال . وإن فيما تتصف به المباني الرومانية الخالصة من قوة وفجاجة لمسحة شرقية ، فهى تبعث فى النفس الرهبة لا الجمال ؛ وإن پنثيون هديران نفسه ليعد من عجائب الصروح أكثر مما بعد من روائع الفن ؛ فليس لنا أن نتطلع فى الفن الرومانى إلى رقة الشعور ودقة التنفيذ اللهم إلا فى حالات نادرة كالتقوش والتحف الزجاجية الباقية من عصر أغسطس . بل يجب أن نتوقع هنا وجود فن هندسى يهدف إلى الغاية فى الصلابة والاقتصاد والمنفعة ، إلى افتتان العصاى بالضخامة والزينة وإصرار الجندى على الواقعية ، وإلى فن المحارب ذى القوة الباطشة . وإذا كان الرومان لم يصقلوا فنه صقل الصياغ فما ذلك إلا لأن الفاتحين لا يصبحون قط صياغاً ، ولذلك صقلوه صقل الفاتحين .

وما من شك فى أنهم قد أنشأوا أكثر المدن فتنة وروعة فى التاريخ ، وأوجدوا فناً مرناً ، تصويرياً ومعمارياً فى مقبور كل إنسان أن يفهمه ، وشادوا مدينة يستطيع كل مواطن أن يعيش فيها وينتفع بها . لقد كانت جماهير الأحرار فى تلك المدينة فقيرة قليلة الثراء ، ولكنها كانت إلى حد ما تمتلك كثير من ثروتها : فقد كانت تأكل حب الدولة ، وتجلس بغير أجر ، أو بأجر هو والعدم سواء ، فى دور التمثيل ، وفى حلبات الألعاب ، وفى المدرجات وميادين السباق . وكانوا يمارسون ضرباً من الرياضة البدنية ،

ويتناولون المرطبات ، ويستمتعون بضروب التسلية ، ويتعلمون في الحمامات ؛ ويتفثون ظلال مئآت من الأروقة ذات العمد ، ويمشون تحت القباب والعقود المنقوشة المزينة التي كانت تغطي أميالا كثيرة من شوارع رومة ، وتغطي ثلاثة أميال في ميدان المريخ وحده ، ولم يشهد العالم قبل رومة عاصمة مثلها ، فقد كان في وسطها سوق عجاجة صخابة تدور فيها رحي العمل بلا انقطاع ، وتتردد في جنباتها أصدااء أصوات الخطباء ، وتدور فيها المناقشات التي تزلزل قواعد الإمبراطورية ، ومن حولها حلقة من الهياكل ، والباسلقات ، والقصور ، ودور التمثيل ، والحمامات ، في كثرة منقطعة النظر ؛ وتحيط بهذه الحلقة حلقة أخرى من الحوانيت مكتظة بالبائعين والمشتريين ، تدوى فيها أصواتهم ، وتليها حلقة ثالثة من البيوت والحدائق ، فحلقة رابعة من المعابد والحمامات مرة ثانية ، وتنتهى بدائرة من القصور الريفية الصغيرة ذات الحدائق ، ثم الضياع التي تدفع بأطراف المدينة إلى الريف وتربط الجبال بالبحر . هذه هي رومة القياصرة - مزهوة ، قوية ، يراقة ، مادية ، قاسية ، ظالمة ، مشوشة غير منظمة ، سامية رفيعة الذرى .

الباب السابع عشر

رومة الأبيقورية

٣٠ ق م - ٩٦ م

الفصل الأول

الشعب

والآن فلندخل تلك المساكن ، والهياكل ، ودور التمثيل ، والحمامات لنرى كيف كان يعيش الرومان ، وسنراهم حين ندخلها ممتعين أكثر من فنونهم . وعلينا أن نذكر من بادي الأمر أن أولئك القوم قد صاروا قبل عهد نيرون رومان من الوجهة الجغرافية فحسب ، إذ أن الظروف التي عجز أغسطس عن التغلب عليها ، وهي ما سرى بين الأسر القديمة من عادات الامتناع عن الزواج ، وعن التناسل ، ومن قتل الأطفال ، وتحرير الأرقاء ، وما كانت تتصف به الأسر الجديدة من خصوبة نسبية ؛ كل هذا قد غير أحوال الشعب الروماني من الناحية العنصرية ، والأخلاقية ، والجسمية .

لقد كان الرومان في العهد القديم تدفعهم الغريزة الجنسية إلى كثرة النسل ، كما كانت تدفعهم إليها أيضاً رغبتهم في أن يكون لهم من بعدهم من يعنى بقبورهم ؛ أما في الوقت الذي نتحدث عنه ، فقد عرفت طبقاتهم العليا والوسطى كيف تفصل الغريزة الجنسية عن الأبوة ، فتشيع الأولى دون أن يؤدي ذلك الإشباع إلى الثانية ، كما أصبحت هذه الطبقات ترتاب في عقيد الدار الآخرة .

وكانت تربية الأبناء في الزمن الأول واجبا على الآباء للدولة يحتمه عليهم الشرع ويلزمهم به الرأي العام ؛ أما الآن فقد بدا من أسخف الأشياء أن يطلب إلى الآباء أن يزيدوا عدد سكان المدينة التي ضاقت بمن فيها ؛ وكان المنافقون المداهنون لا ينفكون يتملقون العزاب ومن لا أبناء لهم من المنزوجين يطلبون إليهم أن يوصوا لهم بأموالهم بعد وفاتهم . وقد وصف جوفنال هذه الحال بقوله : « إن أكثر ما يجب عليك أصدقاءك أن تكون لك زوج عقيم^(١) » . وقد ورد على لسان شخصية من شخصيات بيرونيوس : « ليس في أقرطونا إلا طبقتان من السكان - متملقون ومتملقون ، والجريمة الوحيدة فيها أن تلد أبناء يرثون مالك من بعدك . فهي أشبه بميدان قتال في فترة راحة : ليس فيه إلا جيف وطيور جارحة ناتهمها^(٢) » . وفقدت أم ولدها الوحيد فعزاها سنسكا بقوله إنها ستصبح محببة عند الناس مكرمة لأن « الشكل عندنا يزيد سلطان الشكلى أكثر مما ينقصه^(٣) » وكان في أسرة جراكس اثنا عشر طفلا ، ولكننا لا نعتقد أنه كان بين طبقتي الأشراف والفرسان في رومة على عهد نيرون خمس أسر من هذا النوع . وكان الزواج عند الرومان في العهد القديم رباطا اقتصاديا يدوم مدى الحياة ، أما الآن فقد أصبح في نظر مائة ألف روماني مغامرة قصيرة الأجل ، خالية من كل معنى روحى ، وعقداً ضعيفاً يسهل التحلل منه غاية الحصول على اللذة الجسمية أو السلطة السياسية . ولكي تقلت النساء من القيود المفروضة على العزاب في الوصايا والهبات كان بعضهن يتزوجن بالخصيان حتى لا يحملن^(٤) ، ومنهن من كن يعقدن زيجات صورية على رجال فقراء مشروطات ألا يطلب إليهن أن يحملن ، وأن يكون لهن من العشاق بقدر ما يرغبن^(٥) . وكانت موانع الحمل بنوعها الآلى والكيميائى واسع الانتشار^(٦) فإذا لم تفلح أسعفن الإجهاض بأشكاله الكثيرة . نعم إن الفلاسفة والمشرعين كانوا يحرمونه ، ولكن أرقى الأسر كانت تلجأ إليه . وفي ذلك يقول جوفنال : « إن الفقيرات من النساء

يقاسين آلام الوضع ومتاعب تربية الأبناء ، أما الفرش المذهبة فقاما تضم امرأة حاملا ؛ ألا ما أشد حذق المجهضين وما أقوى العقاقير المجهضة ! » ولكنه مع هذا يقول للزوج « أعطها الدواء وأنت معتبط ، فإنك قد تجد نفسك ، إن ولدت ، أبا لطفل حبشى » (٧) . وأما قتل الأطفال فقد كان نادراً في هذا المجتمع المستنير (*) .

على أن قلة نسل الطبقات المثرية في رومة والإمبراطورية الرومانية كان يقابله من الناحية الأخرى كثرة الهجرة وخصب الطبقات الفقيرة ، ولذلك ظل سكان رومة والإمبراطورية في ازدياد مستمر . وقد قدر بلوك Belock سكان رومة في عهد الإمبراطورية الأولى بثمانمائة ألف ، وقدرهم جين بمليون ومائتي ألف ، وقدرهم ماركوارت Marquardt (**) بمليون وسبعمائة ألف . وقدر بلوك سكان الإمبراطورية بأربعة وخمسين مليوناً ، كما قدرهم جين بمائة وعشرين مليوناً (١) . وظل عدد الأشراف كما كان من قبل ، ولكنهم كانوا كلهم تقريباً يختلفون في أصولهم عن الأشراف القدماي ؛ فلم نعد نسمع عن أسرايمليوس ، وكلوديوس وفابيوس ، وفليريوس ؛ ولم يبق من العشائر القديمة التي ظلت من عهد قيصر تفخر بأصولها وتختال في رومة إلا أسرة كرنيليوس . فن هذه الأسر من حصده الحروب أو الاغتيالات السياسية ؛ ومنها من قضت عليه قيود الزواج وتحديد النسل ، والعجز الجنسي ، ومنها من افتقر حتى أصبح في عداد الطبقات الدنيا . وحل محل هذه الأسر في رومة رجال الأعمال الرومان ، وأعيان البلدان

(*) وكان بعض البنات والقطاء يعرضون أحياناً لتقليبات الجو في القرن الأول بعد الميلاد . وكان ذلك يحدث عادة عند عمود الرضاع **Columna Lactaria** - وقد سمي بهذا الاسم لأن الدولة كانت ترسل المرضعات لتغذية من يثر عليهم هناك من الأطفال وإتقاد حياتهم (٢) . على أن التخلص من الأطفال غير المرغوب فيهم عادة شائعة في كل المجتمعات إلا المجتمعات التي لا تستمتع بقسط من الحضارة .

(**) وقد بلغ عدد سكان رومة في عام ١٩٣٧ حوالي ١٧٨٥٠٠٠ نسمة .

الإيطالية ، وأشرف الولايات النائية . وقد قال عضو في مجلس الشيوخ عام ٥٦ م : إن « الكثرة الغالبة من الفرسان ، والعند الكبير من أعضاء مجلس الشيوخ ، من نسل الأرقاء »^(١٢) . ولم يمتص على هؤلاء الأعيان الجدد إلا جيل أو جيلان حتى تخلقوا بأخلاق من سبقوهم ، فقل نسلهم ، وزاد ترفهم ، واستسلموا لتيار المهاجرين من الشرق .

وكان أول القادمين هم اليونان — ولم تكن كثرتهم من بلاد اليونان الأصلية ، بل كانت من شمال أفريقية ، ومصر ، وسوريا ، وآسية الصغرى ، وكانوا على جانب كبير من الحماسة ، والنشاط ، ولين العريكة ، أشبه بأهل الشرق ؛ وكانت كثرتهم من صغار التجار أو المستوردين ؛ وكان بعضهم علماء ، وكتاباً ، ومعلمين ، وفنانين ، وأطباء ، وموسيقيين ، وممثلين ؛ وكان بعضهم يشتغلون بالفلسفة حباً في دراستها أو طمعاً فيما يعود عليهم من المال من هذه الدراسة ؛ وكانت كثرتهم من الموظفين الإداريين ورجال المال القادرين ، وكان الكثيرون منهم لا يرعون عهداً ولا ذمة ، وكلهم تقريباً لا يؤمنون بدين . وقد أتى معظمهم في الأصل أرقاء ، ولم يكونوا ممتازين في شيء ، وحافظوا بعد تحررهم على مظاهر الذلة والخنوع وعلى ما كانوا يبطنونه من حقد على أغنياء الرومان ، الذين أصبحوا من الناحية الذهنية كلا على التراث الثقافي لليونان الأقدمين ، واستهزاء بهم . وغصت شوارع العاصمة باليونان الثرثارين الكثيرة الحلية والحركة ، وكان السائر فيها يسمع اللغة اليونانية أكثر مما يسمع اللغة اللاتينية ، وكان على الكاتب إذا أراد أن تقرأ جميع طبقات الأمة كتابته أن يكتبها باليونانية . وكان المسيحيون الأولون في رومة كلهم تقريباً يتكلمون اللغة اليونانية ، وكذلك كان السوريون والمصريون ، واليهود . وكانت جالية كبيرة من المصريين — تضم تجاراً وصناعاً وفنانين — تعيش في ميدان المريخ . أما السوريون ، النحاف الأجسام ، الوادعون الظرفاء ، المماكرون الدهاة ، فكان الإنسان يلتقي بهم في كل مكان في العاصمة

يشتغلون بالتجارة ، والصناعات اليدوية ، والأعمال الكتابية ، والشئون المالية ، والاحتيايل على الناس .

وأصبح اليهود من عهد قيصر عنصراً قوياً من عناصر السكان في العاصمة وقد وفد منهم إليها عدد قليل من عهد ماخس يرجع إلى عام ١٤٠ ق . م (١٣) وجرى بعدد كبير منهم إلى رومة أسرى حرب بعد حروب يمي التي شبت في عام ٦٣ ق . م ، ولم يلبث هؤلاء أن تحرروا من الرق يخدمهم ، واقتصادهم ، أولأن استمساكهم الشديد بأوامر دينهم كان يضابق سادتهم . ولم يحل عام ٥٩ ق . م حتى كان عددهم في الجمعية قد ازداد إلى حد جعل شيشرون يصف معارضتهم بأنها مجازفة سياسية غير مأمونة العاقبة (١٤) . ويمكن القول بوجه عام إن الحزب الجمهورى كان معادياً لليهود ، وإن الشعب والأباطرة كانوا من أصدقائهم (١٥) (*) وقبل أن ينصرم القرن الأول كان عددهم في العاصمة قد بلغ ٢٠٠٠ (١٨) ، وكانت كثرتهم تسكن على الضفة الغربية من نهر التيبر ، وكانت تعاني الأمرين من جراء الفيضان الموسم لهذا النهر . وكانوا يعملون في أحواض السفن القريبة من مساكنهم : ويشتغلون بالصناعات اليدوية وبتجارة الأشتات في الحوانيت ، أو بالتنقل في أحياء المدينة . وكان منهم أغنياء ، ولكن لم يكن من بينهم إلا عدد قليل من كبار التجار ، فقد كان السوربون واليونان هم المسيطرين على التجارة

(*) وقد ظلوا على الدوام يؤيدون قيصر ، وبسط عليهم في نظير ذلك حمايته ورعايته ، وحذا أغسطس حذوه في هذه الخطة ؛ أما تيبيريوس فكان معادياً لكل العقائد الأجنبية ، ولذلك جند أربعة آلاف منهم ليحاربوا في سردينية حرباً لا تكاد تختاف في شيء عن الانتحار ، ثم أخرج البقية الباقية منهم من رومة (١٩ م) (١٦) . ثم أدرك بعد اثني عشر عاماً من ذلك الوقت أن سجانوس قد أضله في هذا الأمر ، فألقى مرسوم نفهم ، وأمر ألا يضار اليهود في ممارسة طقوس دينهم وفي اتباع عاداتهم (١٧) . وبسط عليهم كاجيولا حمايته في رومة ، ولكنه قارمهم في خارجها ؛ ونفى كلوديوس بعضهم على أثر ما أحدثوه في المدينة من شغب ، ولكنه أصدر في عام (٤٢) مرسوماً عاماً يؤيد فيه حقهم أياً كان مقامهم في أنحاء الإمبراطورية . أن يعيشوا حسب قوانينهم . وفي عام ٩٤ نفى دومتيان اليهود من رومة إلى وادي إيجيريا Egeria ، وفي عام ٤٦ أعادهم نيرفا Nerva إلى رومة ، ورد إليهم حقوقهم المدنية ، وسبح لهم أن يستمتعوا بالطمأنينة جيلاً كاملاً .

الدولية . وكان لهم في رومة عدد كبير من المعابد ، لكل واحد منها مدرسته ، وكتبته ، ومجلسه المكون من شيوخهم^(١٩) ، والمعروف باسم الجروسيا Gerousia . وكانت نزعة اليهود الانفصالية ، واحتقارهم للشرك وعبادة الأوثان ، وتزمتهم الخلقى ، وامتناعهم عن الذهاب إلى دور التمثيل أو مشاهدة الألعاب ، وعاداتهم وطقوسهم الدينية الغربية ، وفقدهم وما نتج عنه من قذارة ، كان كل هذا سبباً في كراهية العناصر الأخرى لهم ، وهى الكراهية المألوفة في تاريخهم الطويل . وقد ندد جوفنال بكثرة تناسلهم ، كما ندد تاستس بوحدانيتهم الدينية وأميانس مرسلينس Ammianus Marcellinus بشغفهم بالثوم^(٢٠) . وزادت البغضاء بينهم وبين غيرهم من الطوائف بعد استيلاء الرومان على بيت المقدس وسط معارك دموية ، ومثلت في موكب النصر الذى استقبل به تاستس جماعة كبيرة من الأسرى اليهود والغنائم المقدسة ، كما مثلت رموز من هذا النوع على ما أقيم له من أقواس النصر ، وأضاف فسبازيان إلى أذاهم السخرية منهم وأمر أن يخصص من ذلك الوقت نصف الشاقل ، الذى كان يرسله اليهود المشتقون لصيانة الهيكل ، لتعمير رومة . على أن كثيراً من الرومان المتعاطفين كانوا يعجبون بعقيدة التوحيد اليهودية ، ومنهم من اعتنق هذا الدين ، وكان الكثيرون منهم حتى من بين الأسر الغنية يتخذون يوم السبت اليهودى يوم عبادة وراحة .

وإذا ما أضفنا إلى اليونان ، السوريين ، المصريين ، واليهود ، وبعض التوميديين ، والنوبيين ، والأحباش الأفريقيين ؛ وقليلاً من العرب ، والبارثيين ، والكهدوكيين ، والأرمن ، والفريجيين ، والبثنيين الأفريقيين ؛ « والبرابرة » الأقوياء من دلماشيا ، وتراقية ، وداشيا ، وألمانيا ، والأشراف ذوى الشوارب من غالة ، والشعراء والفلاحين من أسبانيا ؛ « والمتوحشين ذوى الوشم من بريطانيا » إذا ما أضفنا هؤلاء كلهم إلى اليونان كانت لنا صورة من الأجناس المختلفة التى تتكون منها روما الدولية . وقد دهش مارتياى أشد

الدهشة من قدرة عاهرات رومة على أن يكيفن لغتهم ومفاتيحهم حسب أجناس من يترددون عليهم من هذا الخليج ، وحسب أهوائهم^(٢٣) . وكان چوثنال يقول وهو متألم إن نهر العاصي ، أكبر أنهار سوريا يصب في نهر التيبر^(٢٤) ، ووصف تاستس العاصمة بأنها « بالوعة أقدار العالم »^(٢٥) . وكانت وجوه الشرقيين ، وأساليبهم ، وملابسهم ، وألفاظهم ، وحركاتهم ، وإشاراتهم ، ومنازلاتهم ، وأفكارهم ، وعقائدهم ، عنصراً كبيراً من حياة المدينة الزاهرة ، وما وافي القرن الثالث بعد الميلاد حتى ثمانت حكومة المدينة ملكية مطلقة كحكومات البلاد الشرقية ، وما وافي القرن الرابع حتى كان دين رومة ديناً شرقياً ، وحتى خر سادة رومة سجداً لإله الأرقاء .

على أن هذا الحشد الخليط لم يخل من عناصر النبل والكرامة ، فقد جهر بسخطه على يوپيا عشيقة نيرون في الوقت الذي صمت فيه الشيوخ فلم يجرؤوا على النطق بكلمة ؛ وهاجم مجلس الشيوخ ليحتج على قتل أرقاء بدونيوس سكندس جملة^(٢٦) ، ولم تكن الفضائل البسيطة التي يتحلى بها الرجل العادي معدومة في هذا المجتمع ؛ فقد كانت حياة الأسرة اليهودية مثلاً يحتذى في الحياة الصالحة ؛ وكانت الطائفة المسيحية القليلة العدد تقض بتقواها ورقة حاشيتها مضاجع العالم الوثني المنهمك في ملذاته وشهواته . لكن معظم الوافدين إلى رومة قد فسدت أخلاقهم بلا ريب حين انتزعوا من بيئاتهم ، وثقافتهم ، وقوانينهم الأخلاقية التي نشأوا فيها ، درجوا عليها . وقضت أعوام الاستعباد الطوال على ما كانوا يتصفون به من احترام الذات الذي هو عماد الاستقامة والخلق الطيب ، وجردهم احتكاكهم في كل يوم بطوائف من الخلائق مختلفي العادات والمشارب من كثير مما بقي لهم من أخلاق كريمة تأصلت في نفوسهم بحكم العرف المألوف والعادة . ولو أن رومة لم تبتلع هذا العدد الكبير من الناس في هذا الوقت القصير ، ولو أنها ألحقت هؤلاء الوافدين كلهم بمدارسها بدل أن تلحقهم بأقذر أحيائها ، ولو أنها عاملتهم على أنهم رجال ذوو مزايا كامنة في نفوسهم تستطيع الكشف عنها

والانتفاع بها ، ولو أنها أغلقت أبوابها حيناً بعد حين في وجه الوافدين حتى تستطيع عملية الهضم والتمثيل أن تجارى عملية الهجرة وتلاحقها ، لو أنها فعلت هذا لكان في مقدورها في أكبر الظن أن تكسب من هذا الاندماج قوة عنصرية وأدبية جديدة ، ولبقيت رومة رومانية ، ولظلت حصن الغرب الحصين الناطقة بمبادئه والمعبرة عن آرائه . أما وهى لم تفعل هذا فقد كان ذلك الواجب شاقاً عليها لا تستطيع الاطلاع به . وقضت على المدينة الظافرة سعة ملكها واختلاف الأجناس الخاضعة لحكمها ، ورق دمها الوطنى وخف في محيط رعاياها الزاخر . وانحطت طبقاتها المتعلمة إلى ثقافة من كانوا عبيداً لها ، لأنهم لكثرتهم كانوا أقوى من سادتهم ، فغلبت كثرة هؤلاء على فضائل أولئك ومميزاتهم ، وأصبح المغلوبون المخصيون سادة في بيوت الأسىاد العقيمين المجدبين .

الفصل الثاني

التعليم

لسنا نعرف الشيء الكثير عن أطفال الرومان ، ولكن في وسعنا أن نحكم ، استناداً إلى الفن الروماني وشواهد القبور الرومانية ، أن الأطفال كانوا بعد أن يولدوا يصبغون موضع الحب المفرط غير الحكيم . ونرى چوفثال يخرج أحياناً عن غصبة ليكتب قطعة رقيقة تفيض بالعاطفة عن المثل الطبية التي يجب علينا أن نعرضها على الأطفال ، وعن المناظر السيئة والأصوات المنفرة التي يجب أن نبعدهم عنها ، وعن مظاهر الاحترام التي يجب أن نتحلى بها أمامهم في جميع الأوقات حتى الأوقات التي تظهر لهم فيها منتهى الحب^(٢٧) . ويطلب فافورينوس ، في مقال لو أنه كتب قبل عهد روسو لكان تقليداً ساخراً له ، إلى الأمهات أن يرضعن أولادهن^(٢٨) . ويضرب سنكا وأفلو طرخس على هذه النغمة نفسها وإن لم يستمع إليها إلا عدد قليل ؛ فقد كان استخدام المراضع هو القاعدة المتبعة لدى جميع الأسر التي تتمكنها مواردها من استخدامهن ، ويبدو أن هذه العادة لم تنشأ منها مأس لهذه الأسر^(*) .

وكانت التربية الأولى تقوم بها المراضع ، وكن في العادة يونانيات . وكن يقصصن عليهم قصصاً خرافية تبدأ عادة بهذه العبارة : « يحكى أن ملكاً وملكة . . . » وكان التعليم الابتدائي لا يزال من المشروعات الفردية ، وكثيراً

(*) وكانت اللعب والألعاب كثيرة كما هي في هذه الأيام ، فكان أطفال الرومان يقفزون فوق خطوط مرسومة على الأرض ، ويشدون الحبل ، ويصوبون النقود إلى هدف . وكان منها تغمية العينين ، والاستخفاء والبحث ، وكان منها اللعب بالدمى والأطواق ، والقفز على الحبل واتخاذ العصي خيولاً ، وعمل الطائرات الورقية . وكان عند شباب الرومان خمس ألعاب بالكرة مختلفة بعضها عن بعض ، منها واحدة شبيهة بلعبة كرة القدم في هذه الأيام إلا أنها كانت تستخدم فيها الأيدي والأذرع بدل السيقان والأقدام^(٢٩) .

ما كان الأغنياء يستأجرون المربين لأبنائهم ، ولكن كونتليان حذرهم من هذا العمل كما حذر منه إمرسن Emerson لأنه يحرم الطفل صداقة زملائه التي لا غنى له عنها في نشأته ، كما يحرمه عامل المنافسة التي تنبه قواه وتنشطها . وكان أبناء الطبقات الحرة وبناتها يدخلون المدرسة الأولية عادة في سن السابعة : يصحب كلاً منهم في غدوه ورواحه « مرشد الطفل » (بداجوج paedagogue) ليحافظ عليه من الناحيتين الجسمية والخلقية . وانتشرت هذه المدارس في جميع أنحاء الإمبراطورية فلم تخل منها بلدان الريف الصغيرة . وتوحى الكتابة المخرفشة (*) التي كشفت على جدران بمبي بأن أهلها لم يكن بينهم أميون ، وأكبر الظن أن التعليم كان وقتئذ منتشرًا في عالم البحر الأبيض انتشاراً لا يقل عنه في أى وقت سابق لهذا العهد أو لاحق . وكان المرشد (البداجوج) والمعلم (لودى مجستر Ludi magister) من اليونان الأرقاء أو المحررين : وكان كل تلميذ في أيام هوراس وفي البلدة التي كان يعيش فيها يؤدي للمدرس في كل شهر ثمانية آسات (٨٠ من الريال الأمريكى) (٣٠) . وبعد ثلثائة وخمسين سنة من ذلك الوقت جعل دقلديانوس الحد الأعلى للمدرس في المرحلة الأولية من مراحل التعليم خمسين ديناراً (٢٠ ريالاً أمريكياً) عن كل تلميذ في كل شهر ، وفي وسعنا أن نحكم من هذا على ارتفاع قدر المدرس أو انخفاض قيمة الآس .

فإذا بلغ التلميذ (أو التلميذة) الثانية عشرة من عمره ، وكان ناجحاً ، أدخل مدرسة ثانوية أو عالية ، وكان في رومة مائة وثلاثون مدرسة من هذا النوع . وكان التلاميذ يدرسون فيها قدرأً أوفى من النحو ، واللغة اليونانية ، والآداب اليونانية واللاتينية ، والموسيقى ، والفلك ، والتاريخ ، والأساطير ، والفلسفة ؛ وكانت الطريقة المألوفة في هذه الدراسة هي المحاضرات التي تشرح أقوال الشعراء الأقدمين . ويلوح أن منهج الدراسة حتى هذه المرحلة كان واحداً للذكور والإناث

(*) في المحيط المخرفش المخلط وقد ترجمنا بها كلمة scribbling . (المترجم)

على السواء ، ولكن البنات كثيراً ما كن يتلقين فضلاً عن هذا دروساً في الموسيقى والرقص . وإذ كان المدرسون في المدارس الثانوية (جرمانيشي grammatici) من المحررين اليونان على الدوام ، فقد كانوا يوجهون معظم اهتمامهم إلى آداب اليونان وتاريخهم بطبيعة الحال ؛ ومن أجل هذا اصطبغت الثقافة الرومانية بالصبغة اليونانية ، حتى إذا ما أشرف القرن الثاني الميلادي على نهايته ، كانت اللغة اليونانية لغة التعليم العالي كله تقريباً ، وضاعت الآداب اللاتينية في غمرة غاوم ذلك العصر وثقافته . أما الدراسات التي تعادل الدراسات في الكليات والجامعات في هذه الأيام فكان مقرها مدارس الخطباء . ولم يكن في الإمبراطورية مكان يخلو من الخطباء الذين يدافعون عن يستأجرونهم في دور القضاء أو يكتبون لهم الخطب ، أو يلقون المحاضرات العامة ، أو يعلمون التلاميذ فن الخطابة ، أو يقومون بهذه الأعمال كلها . وكان الكثيرون منهم ينتقلون من مدينة إلى مدينة ، يتحدثون في الأدب ، أو الفلسفة أو السياسة ، ويعرضون على المستمعين كيف يطرقون أي موضوع بمهارة الخطباء البلاغة . ويحدثنا بلني الأصغر عن إسيوس Isaeus اليوناني وكان وقتئذ في الثالثة والسنتين من عمره فيقول :

كان يعرض على سامعيه عدة أسئلة للمناقشة ويترك لهم الحرية الكاملة في اختيار أيها يشاءون ، بل كان يطالب إليهم أحياناً أن يختاروا له الناحية التي يجب أن يؤيدها ، ثم يقوم ، ويرتدى ثوبه ويبدأ حديثه . . . وكان يعرض موضوعه عرضاً لبقاً جميلاً ، وكان قصصه واضحاً ، ونقاشه متيناً قوياً يشهد بالذكاء والفتنة ، ومنطقه قوياً ، ولغته بليغة إلى أقصى حدود البلاغة (٣١) .

وكان يسمح لهؤلاء الرجال أن يفتتحوا المدارس ، ويستخدموا فيها مساعدين لهم ، ويجمعوا عدداً كبيراً من الطلاب . يدخاؤها حوالى السنة السادسة عشرة من العمر ، ويدفعون من الأجور ما يصل أحياناً إلى ألفي سسترس

عن كل منهج في مادة من مواد الدراسة : وكانت أهم موضوعات الدرس هي الخطابة ، والهندسة النظرية ، والفلك ، والفلسفة - وكانت هذه المادة الأخيرة تشمل الكثير مما يطلق عليه الآن اسم العلوم الطبيعية . ويتكون من هذه المواد ما يعرف « بالتعليم الحر » أى المخصص لأبناء الأغنياء الأحرار (homoliber) ، وهم الذين لم يكونوا فى أغلب الظن يقومون بأى عمل جثما . وقد شكوا بترونيوس ، كما يشكو كل جيل ، من أن التعليم لأيوهل الشبان لمواجهة ما سوف يعترضهم من المشاكل فى مستقبل حياتهم فيقول : « إن المدارس هى الملوثة فيما يتصف به شبابنا من سخف وبلاهة ، لأنهم لا يستمعون فيها إلى شئ من شئون الحياة اليومية » (٣٢) . وكل ما نستطيع أن نقوله نحن عنها إنها كانت تربي فى الطالب المجد ملكة التفكير الواضح السريع ، الذى امتازت بها مهنة القضاء فى جميع العصور ، وعلمتهم تلك البلاغة الخلاقة التى لا تتقيد بالقويم من المبادئ أو الأخلاق ، والتى امتاز بها خطباء الرومان . ويبدو أن هذه المدارس لم تكن تمنح خريجها إجازات علمية ؛ وكان فى وسع الطالب أن يبقى فيها ما شاء ، وأن يختار من المواد ما يريد ؛ من ذلك أن أولس جليوس Aulus Gellius بقى فى إحداها حتى بلغ الخامسة والعشرين . وكانت مفتحة الأبواب للنساء حتى المتزوجات منهن . ومن شاء من الطلاب أن يستزيد من التعليم انتقل إلى أثينة للدراسة الفلسفة من منابعها الفياضة ، أو إلى الإسكندرية للدراسة الطب ، أو إلى رودس لدراسة آخر دقائق علوم البلاغة . وكان شيشرون يدفع عن ابنه فى جامعة أثينة ما قيمته أربعة آلاف ريال أمريكى فى كل عام .

وكانت مدارس البلاغة حين جلس قسپازيان على العرش قد بلغت من الكثرة وقوة النفوذ درجة رأى معها هذا الإمبراطور الداهية أن من الحكمة أن ينقل كبرياتها إلى العاصمة ، وأن يضعها تحت إشراف الحكومة ، وذلك بأن يدفع إلى كبار الأساتذة فيها مرتبات من قبل الدولة ، بلغ أعلاها

مائة ألف سسترس (نحو عشرة آلاف ريال أمريكى) فى كل عام . ولسنا نعرف كم عدد الأساتذة الذين خصهم قسپازيان بهذه المرتبات أو عدد المدن التى فاضت عليها أمواله . ولكننا نسمع بالإضافة إلى هذا عن هبات من الأفراد للتعليم العالى ، كما فعل پلنى الأصغر فى كومم Comum^(٣٢) . وأعطى تراچان رواتب لخمسة آلاف طالب ، كان لهم من العقل أكثر مما لهم من المال . فلما جلس هديران على العرش كانت البلديات هى التى تنفق على المدارس الثانوية فى معظم مدائن الإمبراطورية ، وخصص معاش للمدرسين بعد تقاعدهم . وأعفى هديران وأنطونيوس كبار الأساتذة فى كل مدينة من الضرائب وغيرها من الأعباء العامة . وبلغ التعليم ذروته فى الوقت الذى انتشرت فيه الخرافات ، وفسدت الأخلاق وذوى غصن الآداب .

الفصل الثالث

الرجال والنساء

كانت الحياة الحلقية خاضعة للرقابة الشديدة عند البنات والإشراف مع الرفق عند الشبان . وكان الرومان ، كما كان اليونان ، يتغاضون عن اتصال الرجال بالعاشرات . وكانت هذه المهنة ينظمها القانون ويخضعها لإشرافه ، فكان يحتم ألا توجد المواخير إلا في خارج أسوار المدن ، وألا تفتح إلا ليلاً وكان يناط بالإيدل تسجيل أسماء العاشرات ، ويحتم عليهن أن يلبسن الطوغة Toga بدل الاستولا Stola (*) . وكان بعض النساء يسجلن أسماءهن في سجل العاشرات ليتخلصن من ضروب العقاب التي يفرضها القانون على الزانيات . وكانت الأجور تحدد بحيث لا ترهق أية طبقة من الطبقات . فقد وصلت إلينا أنباء عن « نساء يؤجرن بربع آس » . ثم نشأت طائفة مطردة الزيادة من السراري المثقفات اللاتي يسعين لكسب الأنصار بإنشاد الشعر ، والغناء ، والموسيقى ، والرقص ، والحديث المثقف . ولم يكن الإنسان في حاجة إلى الخروج من أسوار المدينة للبحث عن هاته النسوة أو عن غيرهن من السيدات الطيبات ؛ ويؤكد لنا أوفيد أن من السهل أن يلقاهن تحت الأروقة ذات العمد ، وفي حلبات المصارعة ، وفي دور التمثيل ، وأنهن « لم يكن أقل عدداً من نجوم السماء » (٢٤) . وقد التقى جوفثال بهن بجوار المعابد وخاصة معبد إيزيس الإلهة الرؤوفة بالعاشقين (٢٥) . ويتهم المؤرخون المسيحيون الرومان بأن الدعارة كانت تمارس داخل الهياكل الرومانية وبين مذابحها (٢٦) .

وكان في البلاد أيضاً رجال مخنثون . وكان اللواط محرماً بحكم القانون ولكنه

(*) الطوغة رداء روماني خارجي شبيه بالحية ، والاستولا رداء خارجي مثلها ويختلف عنها في أنه طويل سابل يصل إلى القدمين . (المترجم)

كان مباحاً بحكم العادة ، واسع الانتشار لا يرى فيه مسبة ولا عار . انظر إلى قول هوراس : « لقد أصاب قلبي سهم الحب » ، فهل يعرف القارئ من الذى رمى الشاعر بهذا السهم ؟ إنه « ليسيكوس الذى لا تضارعه أية امرأة فى رقبته » ؛ ولا شئ يشفى الشاعر من هذه العاطفة القوية « إلا شعلة أخرى من نار الحب تشعلها بين جوانحه فتاة جميلة أو يشعلها فتى آخر نحيل » (٣٧) . وتدور خير نكات مارتياك الشعرية حول اللواط . ومن قصائد چووثال فى الهجو قصيدة لا يليق نشرها تردد شكوى إحدى النساء من هذه المنافسة المزدولة منافسة الغلمان للنساء (٣٨) . وكان الغزل الشعري فى الذكور والإناث على اختلاف قيمته واسع الانتشار بين الشباب والفتيان الذين لم تنضج أجسامهم بعد .

وكان ثمة صراع شديد بين الزواج وبين هذه المنافذ الجنسية المنافسة له وكان يجد له أنصاراً من الذين يتوقعون لأن يكون لهم أبناء ، ومن سمسرة الزواج ، وبفضل هذا العون كان فى وسع كل فتاة تقريباً أن تجد لها زوجاً موثقاً على الأقل . وكانت النساء غير المتزوجات اللاتي يجاوزن التاسعة عشرة من العمر يعتبرن عوانس ولكن عددهن كان قليلاً . وقبلما كان الخطيب يرى خطيبته قبل الزواج ، ولم تكن هناك مغازلة وتحجب ، وليس فى لغة الرومان لفظ للتعبير عن هذا المعنى . وقد شكنا سنكا من أن كل شئ يجرب قبل الشراء عدا الزواج فإن العريس لا يجرب عروسه (٣٩) . ولم تكن الرابطة العاطفية قبل الزواج مألوفة ، وكان الشعر الغزلى يخاطب به النساء المتزوجات أو النساء اللاتي لا يفكر الشاعر قط فى أن يتزوج هن . وكانت مداعبة النساء تأتى بعد الزواج ، كما كان يحدث فى الظروف المشابهة لظروف الرومان فى فرنسا فى العصر الوسيط وفى هذه الأيام . وكان سنكا الأكبر يعتقد أن الزنى منتشر بين نساء الرومان فى أوسع نطاق (٤٠) ، وكان ابنه الفيلسوف يظن أن المرأة المتزوجة التى تقع بعاشقين تعد آية فى الإخلاص لزوجها (٤١) . ويقول أوفد الساخر : ليس ثمة نساء طاهرات إلا اللاتي لم يطلبن أحد ، وإن

الرجل الذى يغضب من صلات زوجته الغرامية رجل جلف^(٤٢) . قد لا تكون هذه إلا أساليب أدبية مما يلجأ إليه الكتاب ، ولعل أصدق منها تلك القبرية التى كتبها كونتس فسيلو Quintus Vespillo على قبر زوجته . « قلما يدوم زواج حتى الموت من غير طلاق ، ولكن زواجنا ظل زواجا سعيدا لأحدى وأربعين سنة »^(٤٣) . ويحدثنا جوفنال عن امرأة تزوجت ثمانى مرات فى خمس سنين^(٤٤) ؛ وسبب ذلك أن الرابطة بين الزوجين لم تكن فى بعض الأحيان هى الحب بل كانت المال أو السياسة ، ومن أجل ذلك كانت بعض النساء يرين أنهن قد أدين واجبن كاملا إذا ما أسلمن بانتهن إلى أزواجهن وأجسامهن إلى عشاقهن . ويقول جوفنال على لسان زانية تخاطب زوجها الذى فاجأها على غير انتظار : « ألم نتفق على أن يفعل كل منا ما يحلوه ؟ »^(٤٥) . وكان للمرأة فى ذلك العهد مثل ما لها الآن من « الحرية » الكاملة إذا ما استثنينا من ذلك الحقوق السياسية الشكلية وحرفية القوانين الميتة . لقد كان التشريع يبقى المرأة خاضعة أسيرة ، ولكن العادة جعلتها حرة طليقة .

وكان معنى هذا التحرر فى بعض الأحيان أن تقوم بنصيبها من العمل كما هى الحال فى هذه الأيام ؛ فنهى من كن يعملان فى الحوانيت أو المصانع وخاصة فى الحرف المتصلة بالنسيج ، ومنهن من أصبحت محاميات أو طبيبات^(٤٦) ؛ وأصبح لبعضهن سلطان سياسى قوى ، وكانت زوجات حكام الأقاليم يستعرضن الجند ويخطبنهم^(٤٧) . وكانت العذارى الفستية يتوسطن لأصدقائهن فى الحصول على المناصب السياسية ، وكانت نساء بمبي ينقشن على الجدران أسماء من يفضلن من الرجال لتولى هذه المناصب . وكان المحافظون يبدون الألم والشماتة حين ظهر لهم أن قد وقع ما حذرهم منه كاتوجين قال إن النساء إذا ما تساوين بالرجال سيحولن هذه المساواة إلى سيادة لهن . وقد ارتاع جوفنال حين رأى من النساء ممثلات ، رياضيات ، ومصارعات وشاعرات^(٤٨) . ويصفن ما زينا بأنهن يصارعن

الوحوش ، ومنها السباع في المجتلد^(٤٩) . ويحدثنا استاتيوس عن نساء قتلن في هذه المصارعات^(٥٠) . وكانت النساء ينتقلن في الشوارع محمولات في الهوادج . « يعرضن أنفسهن من كل ناحية للناظرين »^(٥١) . وكن يتحدثن إلى الرجال في الأروقة ، والمتنزهات والحدائق ، وساحات المعابد ، ويرافقهم إلى المآدب العامة والخاصة ، وإلى المدرجات ، ودور التمثيل ، حيث « تكون أكتافهن العارية » كما يقول أوفيد « من المناظر التي تسر العين وتبعث على التفكير »^(٥٢) . والحق أن المجتمع الروماني في ذلك العهد كان مجتمعاً مرحاً ، متعدد الألوان ، مختلط الصلات الجنسية ، لو شهدته اليونان في عصر بركليز لتولتهم منه الدهشة . وكانت نساء الطبقات الراقية في فصل الربيع يملأن القوارب ، والشواطئ ، والبيوت الريفية ذات الحدائق في باي Baiae وغيرها من المصايف تعج بضحكهن ، ويعرضن فيها جملهن ، ومغامرات عشقهن ، ودسائسهن السياسية . وكان الطاعنون في السن من الرجال ينددون بهذه الفعال وهم يتمنون أن لو استطاعوا الاستمتاع بها .

وكانت النساء الطائشات أو الفاسدات يؤلفن وقتئذ كما يؤلفن الآن أقلية ظاهرة تقع عليها العين في كل مكان . وكان ثمة عدد يماثلهن - وإن لم يكن على الدوام ظاهرات مثلهن - من النساء اللاتي يعشقن الفن أو الدين أو الأدب . فقد كان الرومان يرون أن شعر سلبيشيا Sulpicia جدير بأن يتناقله الناس ك شعر تيبلس Tibullus سواء بسواء . وكان شعره غرامياً متطرفاً في الغرام ، ولكنه كان موجهاً إلى زوجها ولهذا لا تكاد ترى فيه ما يبعده عن الفضيلة^(٥٣) . وكانت ثيوفيل Theophila صديقة مارتيا فيلسوفة ، متمكنة من مبادئ الرواقيين والأبيقوريين ، وكانت بعض النساء يشغلن وقتهن في الأعمال الخيرية والخدمات الاجتماعية ، وهن من أنشأن في مدنهن المعابد ، ودور التمثيل ، والأروقة ذات العمد ، وكن يناصرن جماعات الكهنة . وفي نقش عند لنورفيوم Lanuvium

حديث عن « جمعية النساء » (curia mulierum) . وكان في رومة ناد للسيدات ، ولا يبعد أن إيطاليا كان بها اتحاد أهلى لنوادى النساء . ومهما يكن من أمر هذه النوادى والمجتمعات فإننا بعد أن نقرأ ما كتبه عنها مارتىال وجوفنال لا نكاد نصدق أنه كان في رومة هذا العدد الكبير من فضليات النساء . كان فيها أكتافيا التى ظلت وفية لأنطونيوس رغم خياناته الكثيرة لها ، تربى أبناءه من زوجات أخرى ، وكان فيها أنطونيا ابنتها المحبوبة وأرملة دروسس الطاهرة وأم جرمانكوس الكاملة ، وملونيا Mallonia التى أنبت تيبيريوس على ملاء من الناس لكثرة آثامه ثم قتلت نفسها ، وأريا بيتا Arria Paeta التى طعنت صدرها بالخنجر حين تلقى زوجها كاسينا بيتس Caecina Paetus أمر كلوديوس بأن يقتل نفسه ثم أسلمت هذا الخنجر وهى تحتضر إلى زوجها وهى تؤكد له « أنه لا يؤلم » (٥٤) ، وبولينا التى حاولت أن تموت مع سنكا ، وبولتا التى حاولت أن تموت جوعاً حين أمر نيرون بقتل زوجها ، ثم انتحرت مع أبيها ، لما أن صدر أمر نيرون بقتله (٥٥) . وإيكارس Epicharis المعتوقة التى تحملت كل أنواع العذاب ولم تكشف عن مؤامرة پيزو Piso . وإن تنس لا تنس النساء الكثيرات اللاتى أخفين أزواجهن وحينهن فى عهد القتل والتعذيب والتشريد ، واللاتى رافقنهم فى المنفى ، أو دافعن عنهم كما دافعت فانيا Fannia عن زوجها هلفديوس Helvidius ، وعرضن أنفسهن لأشد الأخطار : إن هؤلاء وحدهن إذا وزن فى ميزان مع العاهرات اللاتى ورد ذكرهن فى نكات مارتىال وقوارص چرفنال ليرجحن عليهن بلا ريب .

وكان من وراء هؤلاء النسوة اللاتى اشتهرن ببطولتهن كثيرات من النساء المغسورات اللاتى لم يذكر التاريخ أمرهن واللاتى كان وفاؤهن لأزواجهن ونصحباتهن فى سبيل أبناءهن الدعامة القوية التى أبقت على صرح الحياة الرومانية . لقد ظلت الفضائل الرومانية القديمة — فضائل البقى والوقار

والبساطة - والإخلاص المتبادل بين الأبناء والآباء ، والشعور بالتبعية الصادر عن تعقل ورزاعة ، والابتعاد عن الإسراف والتظاهر الكاذب ، ظلت هذه الفضائل كلها باقية في البيوت الرومانية . إن الأسر المهذبة الرقيقة السليمة التي يصفها بلني في رسائله لم تبدأ فجأة في عهد نيرفا وتراجان ، بل كانت باقية هادئة في أيام الطغاة المستبدين ، حافظت على كيانتها رغم تجسس الأباطرة ، وتسفل الشعب المهين الذليل ، وانحطاط الفسقة والأراذل والمومسات . وإنا لنلمح ومضات من ضياء هذه البيوت في القبريات التي يكتبها الأزواج لأزواجهم والأدباء لأبنائهم . وهاك واحدة منها : « هنا تنوى عظام أربيليا Urbilia زوجة بريمس Primus . لقد كانت أعز على من حياى نفسها ، لقد قضت نحبها في الثالثة والعشرين من عمرها محبوبة من الجميع . وداعاً يا سلوتي ! » وجاء في قبرة أخرى : « إلى زوجتى العزيزة التي عشت معها ثمانية عشر عاماً سعيدة . ولقد أقسمت من فرط حبي لها ألا أتزوج قط غيرها » (٥٦) . وفي وسعنا أن نتصور أولئك النساء في بيوتهن - يغزلن الصوف ، يعانرن أبناءهن ويعلمنهم ، ويرشدن الخدم إلى واجباتهم ، ويحسن القيام على مصروفهن القليل ، ويشتركن مع أزواجهن في عبادة آلهة البيت التي اعتدن أن يعبدنهن من أقدم الأزمان . ولقد كانت رومة رغم ما فيها من فساد ، لا بلاد اليونان ، هي التي رفعت شأن الأسرة وسمت بها في مدارج الرقي الجديدة في العالم القديم .

الفصل الرابع

التياب

إذا جاز لنا أن نحكم على الرومان من بضع مئات من التماثيل ، قلنا إن رجال الرومان في عهد نيرون كانوا أكثر بدانة ، وألين أجساماً ، وأرق ملامح من أمثالهم في عصر الجمهورية الناشئة . لقد كانت سيطرة الرومان على العالم سبباً في احتفاظ الكثيرين منهم بالصلابة وشدة المراس ، يخشاهم الناس أكثر مما يحبونهم ؛ ولكن الطعام والخمر والكسل أثرت في أجسام غير هؤلاء فأكسبتهم بدانة لو أنها كانت في أسرة سيبو لجللتها العار . وكانوا لا يزالون يخلقون لحاهم - أو على الأصح كان لهم حلاقون (tensores) يخلقون لهم لحاهم . وكان اليوم الذي يخلق فيه الشاب لحيته أول مرة يوم عيد يحتفل به في حياته . وكثيراً ما كان يهب شعر عارضيه الأول إلى إله من الآلهة دليلاً على ورعه وتقواه^(٥٧) . وقد احتفظ العامة من الرومان بعاداتهم التي كانوا عليها في عهد الجمهورية عادة تقصير شعر رؤوسهم ، أو إزالته كله ، ولكن عدداً متزايداً من الغنادرة^(*) كانوا يقصون شعرهم ، وهكذا يمثل لنا ماركس أنطونيوس ودومتيان . وكان كثير من الرجال يتجلون بالشعر المستعار ، ومنهم من كانوا ينقشون على قحوف رؤوسهم ما يشبه الشعر^(٥٨) . وكانت جميع الطبقات في العهد الذي نتحدث عنه تلبس داخل البيوت وخارجها اللفاعة البسيطة tunic أو الصادرة الواسة blouse ؛ أما الطوغة (Toga) أو الجبة الرومانية فلم تكن تلبس إلا في المناسبات الرسمية ، وكان يلبسها الموالي حين يستقبلهم الشريف الذي يحميمهم ،

(*) جمع غندر كجندب وقنفذ وهو الغلام السمين الغليظ الناعم وهذا اللفظ هو الذي أخذ منه العامة لفظ غننور وهو المعنى الذي استعملناه فيه هنا . (المترجم)

والأشراف إذا ذهبوا إلى مجلس الشيوخ أو مشاهدة الألعاب . وكان قيصر يلبس طوغة أرجوانية ويتخذها شعاراً لمنصبه ، وقد حذا حذوه في هذا كثيرون من كبار الموظفين ، ولكن الطوغة الأرجوانية لم تلبث أن أصبحت امتيازاً خاصاً بالأباطرة . ولم يكونوا يعرفون السراويل (البنطلون) التي تضامينا في هذه الأيام ، ولا الأزرار الخداعة التي لا فائدة للكثير منها ، ولا السراويل المتفتحة الضيقة عند الركبتين . ولكن الرجال بدءوا في القرن الثاني يلفون أرجلهم باللفافات العريضة fasciae ، أما الأحذية فكانت تختلف من الخف البسيط - وهو نعل من الجلد أو الفلين مشدود بشرائط من الجلد بين الأصبع الكبيرى والتي تليها كما يفعل أهل نيبون Nippon - إلى الخذاء الكامل المصنوع كله من الجلد أو الجلد والقماش . وكانوا ينتعلونه عادة مع الطوغة في المناسبات التي تتطلب ارتداء الثياب كاملة .

أما النساء الرومانيات في عهد الإمبراطورية الأول ، كما نشاهدنه في المظلمات وفي التماثيل وعلى النقود ، فقد كن ذوات شبه قريب بنساء الولايات المتحدة الأمريكية في بداية القرن العشرين إذا استثنينا من هذا التعميم أنهن كلهن تقريباً كن ذوات بشرة سمراء . وكانت أجسادهن متوسطات في النحافة ، وكانت أثوابهن تخلع عليهن قواماً رشيقاً فاتناً ، وكن يدركن قيمة ضياء الشمس ، والرياضة ، والحواء الطلق ، وما لها من أثر في صحة الجسم واعتدال القوام ؛ وكان منهن من يمارسن الألعاب الرياضية بالأثقال ، ومنهن من لا ينقطعن عن السباحة ، ومن يعشن على نظام خاص من الطعام . وكان بعضهن يربطن صدورهن بالمشدات (٥٩) . وكانت النساء في العادة يمشطن شعرهن ويعقدنه خلف العنق ، وكن في الغالب يغطينه بالشباك ، ويربطنه بشرائط فوق الرأس . وتطلبت الأزياء المستحدثة بعدئذ تنظيماً جديداً للشعر أرق من هذا التنظيم القديم ، فكان يرفع أحياناً فوق أسلاك معدنية ، وتضاف إليه غوائر مستعارة شقراء اللون مأخوذة من شعر الفتيات الألمانيات (٦٠) . وكانت المرأة المتطرفة على

الطراز الحديث تستخدم عدداً من الجوارى ساعات طوالاً في تدريم أظافرها وتصفيف شعرها (٦١) .

وكانت أدهان الوجه والشعر كثيرة كثرتها في هذه الأيام . ويقول جوفنال إن « التجميل » كان من أهم فنون ذلك العصر ، وقد كتب فيه الأطباء ، والملكات ، والشعراء ، مجلدات (٦٢) . وكان صوان السيدة الرومانية مستودعاً غاصاً بالأدوات - من ملاقط ، ومقصات ، وأمواس ، ومبارد ، وفراجين ، وأمشاط ، ومكاشط ، وشباك للشعر ، وضفائر مستعارة - وأباريق أو قناني للعطور ، والأدهان والزيوت والمعاجين ، وحجارة الخفاف ، والصابون . وكانت الجموش تستخدم لإزالة الشعر ، والمراهم المعطرة لتمويه أو تثبيته . وكانت كثيرات من النساء تضع على أوجههن في الليل غماء من العجين ولبن الأتان وهو مزيج اصطنعته پوپيا Poppea لأنها وجدت فيه عوناً لها على إخفاء عيوب وجهها . ومن أجل هذا كانت الأتانات تصحبها أينما سافرت ، وكانت أحياناً تصطحب قطعاً كاملاً منهن وتستحم بلبنهن (٦٣) . وكانت النساء يطلين وجوههن بالمساحيق والمعاجين البيضاء أو الحمراء ، ويصبغن حواجبهن ورموشهن ، أو يطلينها كلها باللون الأسود ، وكانت الأوعية الدموية في الصدغين ترسم فوقها أحياناً خطوط دقيقة زرقاء (٦٤) . وكان مما يشكو منه جوفنال أن المرأة الغنية « تكثر من مراهم پوپيا التي تلتصق بشفتي زوجها المنكود الحظ » ، الذي لا يرى وجهها قط . وكان أوفد يرى هذه الفنون كلها خداعاً في خداع ، وينصح السيدات بأن يخفينها كلها عن عشاقهن عدا تمشيط شعرهن الذي يسبى عقله (٦٥) . وأضيفت الثياب الكتانية الرفيعة في ذلك العهد إلى أثواب النساء البسيطة التي كن يلبسها قبل حروب هنيبال . وكانت خمرهن تسدل فوق أكتافهن ، والبراقع تخفي الوجوه فتزيدهن إغراء وفتنة . وكانت الثريات من النساء يلبسن في الشتاء أثواباً من الفراء تزيدهن جمالا على جمالهن . أما الحرير فكان واسع الانتشار يلبسه الرجال والنساء على

السواء . وكان هو والتيل يصيغ بالأصباغ الغالية ، وكثيراً ما كان الثرى الرومان يدفع ألف دينار ثمناً لرطل من صوف صور المزدوج الصبغة (٦٧) . وكان التطريز بخيوط الذهب والفضة يستخدم لتزيين الثياب ، والسجف ، والطنافس ، وأغطية الفرش . وكانت أحذية النساء تصنع من الجلد اللين الرقيق أو القماش ، وتفصل أحياناً تفصيلاً جميلاً ، وكانت مفتوحة من أعلاها ، تزركشن أحياناً بالذهب وتخلي بالجواهر (٦٨) ، وتضاف إليها الكعوب العالية أحياناً لتعوضهن ما حرمتن منه الطبيعة .

وكانت الجواهر عنصرأ هاماً في جهاز النساء ، فكانت الخواتم ، والأقراط وعقود العنق والصدر ، والتمائم ، والأساور ، والمشابك ، من مستلزمات الحياة . وقد ارتدت لوليا پولينا Lollia Poulina يوماً ما ثوباً مغطى من رأسها إلى قدمها بالزمرد والؤلؤ ، وكانت تحتفظ معها بالإيصالات الدالة على أن هذه الجواهر قد كلفتها أربعين مايون سسترس (٦٩) . ويصف بلني أكثر من مائة نوع مختلفة من الحجارة الكريمة المعروفة في رومة . وكان تقليد هذه الجواهر تقليداً محكماً صناعة رائجة يشغل بها عدد كبير من الصناع . وكان « الزمرد » الرومانى المصنوع من الزجاج أرقى كثيراً من مثيله في هذه الأيام ، وقد ظل بائعو الجواهر يبيعونه على أنه زمرد حقيقى حتى القرن التاسع عشر بعد الميلاد (٧٠) . وكان الرجال والنساء على السواء مولعين باقتناء الحجارة الكبيرة التى تستأفت النظر ؛ وقد وضع أحد أعضاء مجلس الشيوخ فى خاتم له « عين هر » فى حجم البندقة ، ولما سمع بذلك أنطونيوس ، أمر بأن يدون اسمه فى سجل المحكوم عليهم بالنفى ؛ ولكن الشيخ فر وفى إصبعه مليوناً سسترس . وما من شك فى أن الجواهر كانت فى ذلك الوقت - كما كانت فى كثير من الأحيان - وقاية من التضخم المالى أو الثروة . وكانت الصحف النضية وقتئذ كثيرة مألوقة عند جميع الطبقات إلا أفقرها . وقد أصدر تبيريوس وغيره من الأباطرة

الذين جاءوا بعد عدة مراسيم تحرم الترف ، ولكنه لم يكن في وسعه لإرغام الناس على طاعتها ، وسرعان ما أغفل أمرها . وخضع تيبيريوس للأمر الواقع وأقر بأن تبذير الأشراف والحديثي النعمة يحول بين الصنيع في رومة والشرق وبين التعطل ، ويساعد على تسرب خراج الأقاليم من العاصمة . ويقول « كيف تستطيع رومة ، وكيف تستطيع الولايات ، أن تعيش بغير الترف ؟ » .

ولم تكن ثياب النساء والرجال في رومة أكثر ترفاً من ثياب نساء هذه الأيام ، أو أكثر فخامة وأعلى ثمناً من ثياب الأشراف في العصور الوسطى . ولم تكن الأزياء تتبدل في رومة بالسرعة التي تتبدل بها في المدن الحديثة ، بل كان الثوب الحسن يبقى مدى الحياة في بعض الأحيان دون أن يصبح زياً عتيقاً . ولكننا إذا وازنا بين حياة الطبقات العليا في رومة وبينها في عصر الجمهورية قبل أن يأتي ممبي ولوكلس بمغانم الشرق وملذاته ، حكمنا بأن رومة أضحت في العصر الذي نتحدث عنه جنة ينعم فيها المترفون بأفخر الثياب وأشهى الطعام المختلف الأنواع ، وأجمل الأثاث ، وأفخم البيوت . ولما أن جرد الأشراف مما كان لهم من زعامة سياسية ، وكادوا يحرمون كل سلطان سياسي ، وانسحبوا من الجمعيات السياسية إلى قصورهم ، ولم يكن عليهم من أنفسهم وازع من الأخلاق اللهم إلا وازع الفلاسفة ، أطلقوا العنان لشهواتهم وأخذوا يسعون لاغتراف اللذة والتنعم ببقية الحياة .

الفصل الخامس

يوم في حياة روماني

لقد سار الترف في المنزل أسرع من سير الترف في الملابس . وحسبنا أن نذكر من بين مظاهر الترف التي كانت تزدهر بها القصور في عصر نيرون أرضها المصنوعة من الرخام والفسيفساء ، وأعمدتها المقامة من الرخام والمرمر والجوز المختلف الألوان ، وجدرانها المزدانة بالصور الزاهية أو المطعمة بالحجارة الغالية الثمن ، وسقفها المصفحة بالذهب^(٧١) أو المغطاة بألواح الزجاج السميكة^(٧٢) ، ونضدها المصنوعة من خشب الليمون وأرجلها من العاج ، وأرائكها المنقوشة بأصداق السلاحف أو العاج أو الفضة أو الذهب ، والإستبرق الإسكندراني أو الأغطية البابلية التي كان يدفع فيها الأثرياء العاديون ثمانمائة ألف سسترس ويدفع فيها نيرون أربعة ملايين^(٧٣) ، والأسرة البرنز ذات الكلال ، والثريات من البرنز أو الرخام أو الزجاج ، والتماثيل ، والصور الملونة ، والتحف الفنية ، والمزهريات المصنوعة من البرنز الكورنثي أو الزجاج المرهني ؛ حسبنا أن نذكر هذه ليتبين القارئ ما كان ينعم به الأثرياء في ذلك العهد .

لقد كانت القصور أشبه الأشياء بالمتاحف ، وكان لابد من استيراد العبيد ليحرس بعضهم هذه الثروة الطائلة ، ويحرس البعض الآخر هؤلاء الحراس ؛ وكان في بعض البيوت أربعائة من هؤلاء العبيد ، يخدمون صاحب البيت وأسرته ، أو يشرفون على بيته ، أو يشتغلون ببعض الصناعات المنزلية ؛ وكانت حياة الرجل حتى في أخص خصائصها يطلع عليها هؤلاء العبيد . لقد كان يأكل والأتباع عن يمينه وشماله ، ويخلع ملابسه وعند كل حذاء من حذائه عبد ، ويضطجع ليستربح وعند كل باب

من أبوابه خادماً . لم تكن هذه هى الجحنة بل كانت هى الشقاء ؛ كل الشقاء ؛ وكأنما أراد الثرى الرومانى العظيم أن يزيد حياته شقاء على شقاها ، فكان يبدأ يومه حوالى الساعة السابعة باستقبال « مواليه » والمتطفلين عليه يعرض عليهم خديده ليقبلوهما ، ثم يفطر بعد ساعتين أو نحوهما من ذلك الوقت ، ويستقبل من يزورونه من أصدقائه أو يرد لهم الزيارات . وكانت آداب اللياقة تحتم على الرجل أن يرد الزيارة لكل صديق يزوره ، ويساعده فى قضاياه وفى قضاء مطالبه ، ويشهد الاحتفال بخطبة ابنته وبلوغ ابنه سن الرشد ، وقراءة قصائده والتوقيع على وصيته . وكان يؤدى هذه وغيرها من الواجبات الاجتماعية بأدب ومجاملة لا يفوقهما أدب أو مجاملة فى أية حضارة من الحضارات . ثم يذهب الرجل العظيم إلى مجلس الشيوخ ، أو يعمل فى إحدى اللجان الحكومية ، أو يشرف على شئونه الخصوصية .

أما حياة الرجل صاحب الثروة المتواضعة فكانت أبسط من هذه الحياة السابق وصفها ، ولكنها لم تكن أقل منها مشقة ، فكان إذا انتهى من زيارات الصباح الاجتماعية عنى بأعماله الخاصة حتى منتصف النهار . وكان عامة الناس يبادرون بالذهاب إلى أعمالهم من مطلع الشمس ، ذلك أن الرومانى العادى كان ينتفع بيومه على أكمل وجه لأنه لم يكن يشترك فى الحياة الاجتماعية فى أثناء الليل . وكان يتناول وقت الظهيرة غذاء خفيفا ، ويتناول وجبة كاملة فى الساعة الثالثة أو الرابعة ، وتتأخر هذه الوجبة كلما كان الرجل أرقى منزلة . وكان الفلاح أو العامل الأجير بعد أن يتغدى ويغفو قليلا يعود إلى عمله إلى قرب الغروب ، أما غير الفلاح والأجير فكانوا يخرجون إلى التنزه فى الخلاء أو فى الحمامات العامة . وكان الرومان فى عهد الإمبراطورية يرون الاستحمام أوجب عليهم من عبادة الآلهة ، وكانوا كاليابانيين يطبقون الروائح العامة أكثر مما يطبقون رائحتهم الخاصة ، ولم يكن يضارعهم شعب آخر فى نظافة الجسم غير المصريين . وكانوا يحملون معهم مناديل (sudaria) لمسحوا بها عرقهم^(٧٤) ، ويصطنعون

الفرجون لتنظيف أسنانهم بالمساحيق والمعاجين . وكانوا في عهد الجمهورية الأول يكتفون بالاستحمام مرة كل ثمانية أيام ، أما في الوقت الذي نتحدث عنه فكان الروماني يستحم كل يوم وإلا نالته نكتة من نكات مارتال . ويقول جالينوس إن القرويين أنفسهم كانوا يستحمون كل يوم (٧٥) . وكان في معظم البيوت أحواض للاستحمام ، أما بيوت الأغنياء فكان فيها حمامات وتوابعها يتلأأ فيها الرخام والزجاج والصنابير وصفائح الفضة المثبتة على الجدران (٧٦) . لكن الكثرة الغالبة من أحرار الرومان كانت تعتمد على الحمامات العامة .

وكانت هذه الحمامات في العادة ملكا للأفراد ، وكان عددها في رومة عام ٣٣ ق . م مائة وسبعين حماما ، وفي القرن الرابع بعد الميلاد كان فيها ٨٥٦ حماما عدا حمامات السباحة العامة البالغ عددها ١٣٣٢ (٧٧) . وكان أهم من هذه وتلك وأكثر اجتذابا للشعب الحمامات العظيمة التي أقامتها الدولة وعهدت إدارتها إلى ملتزمين ، وعبثت فيها مئات من الرقيق . وكانت هذه « الحمامات الحارة » (thermae) التي شادتها أجريا وشادها من بعدها نيرون ، وتيتس ، وتراجيان ، وكركلا ، وإسكندر سفيرس ، ودقلديانوس ، وقسطنطين ، منشآت ضخمة فخمة تطيع الدولة بالطابع الاشتراكي . وكان في حمام نيرون ١٦٠٠ مقعد من الرخام ، وكان يتسع لألف وستمائة مستحم في وقت واحد . أما حمامات كركلا ودقلديانوس فكان الواحد منها يتسع لثلاثة آلاف . وكانت مفتحة الأبواب لكل روماني ، ولم يكن أجرها يزيد على ما يعادل بـ٣ من الريال الأمريكي (٧٨) ، وكانت الحكومة تسد العجز من أموال الدولة ؛ ويلوح أن هذا الأجر كان يشمل الزيت وخدمة المستحمين . وكانت الحمامات تفتح من مطلع الفجر إلى الساعة الواحدة بعد الظهر لاستقبال النساء ، ومن الساعة الثانية إلى الثامنة لاستقبال الرجال ، ولكن معظم الأباطرة كان يبيع للرجال والنساء أن يستحموا معا . وكانت العادة المألوفة أن يذهب الزائر أولا إلى حجرة

خاصة يبدل فيها ثيابه ، ثم ينطلق إلى مكان التمارين العضلية ليلاكم ، أو يصارع ، أو يستبق ، أو يقفز ، أو يقذف القرص أو الحربة ، أو يلعب الكرة . وكانت ألعاب الكرة على أنواع منها نوع شبيه بلعبة « الكرة الطبية » عندنا ، ومنها نوع آخر تتنازع الكرة فيه طائفتان وتعدو بها كل طائفة إلى الأمام بحماسة لا تقل عن حماسة اللاعبين من طلبة الجامعات في هذه الأيام (٧٩) . وكان لاعبو الكرة المحترفون يأتون أحيانا إلى الحمامات ليعرضوا ألعابهم على روادها (٨٠) . أما كبار السن الذين يكتفون بأن يشاهدوا ألعاب غيرهم فكانوا يذهبون إلى حجرات التدليك حيث يزبل لهم العبيد ما تراكم في أبدانهم من الدهن .

ثم ينتقل المستحم إلى الحمام ذاته ، فيدخل أولا حجرة متوسطة الحرارة يسخنها هواء دافئ ، ثم يخرج منها إلى الحجرة الحارة ذات الهواء الحار ، فإذا أراد أن يتصبب عرقه أكثر مما تصبب في هاتين الحجرتين انتقل إلى حجرة أخرى فيها بخار شديد الحرارة . ثم يستحم بالماء الساخن ويغسل جسمه بشيء جديد تعلمه من الغاليين - وهو صابون مصنوع من الشمع ورماد خشب الزان والدردار (٨١) وهذه الحجرات الساخنة كانت أحب الحجرات إلى الشعب ، وهي التي سمي اليونان الحمامات باسمها ؛ ولعلها كانت هي المحاولة التي بذلها الرومان لتخفيف وطأة داء الرثية وأوجاع المفاصل (٨٢) . وينتقل المستحم بعدئذ من حجرة إلى حجرة كل منها أقل حرارة من سابقتها ، حتى يصل إلى الحجرة الباردة فيغتسل فيها بالماء البارد ، ويستطيع إذا شاء أن يغطس في حمام السباحة . ثم يدلك بالزيت أو بعض المراهم المصنوعة في العادة من زيت الزيتون . ولم تكن هذه الزيوت والمراهم تغسل عن الجسم ، بل كان يكتفى بحكها بمكشط ثم يحفف الجسم بقطيلة ، وذلك لكي يعود بعض الزيت إلى الجسم بدل الشمع الذي أزاله منه الحمام الحار .

وقلما كان المستحم يغادر الحمام بعد أن يصل إلى هذا الحد ، لأن هذه الأماكن إما تكن حمامات فحسب ، بل كانت بالإضافة إلى هذا نوادي ، فيها

حجرات للألعاب كالعاب البرد والشطرنج^(٨٣) ، ومعارض للصور والتماثيل ومنصات يجلس عليها الأصدقاء ليتحدثوا ، ومكتبات وحجرات للمطالعة ، وأباء يجلس فيها موسيقى يعزف أو شاعر ينشد بعض قصائده ، أو فيلسوف يفسر أسرار العالم . وكان المجتمع الروماني يلتقى في هذه الساعات التي يقضيها في هذه الحمامات بعد الظهيرة ، ويختلط فيها النساء والرجال بلا قيد ، ويلهون ، ويتناقشون ، ويتغازلون على سجيتهن ، ولكنهم لا يخرجون عن جادة الأدب . في هذه الأماكن وفي الملاعب كان الرومان يشبعون شهوتهم في الحديث وحبهم للثرثرة وتتبع الأنباء ، ويعرفون كل ما يحدث داخل البيوت من حوادث وفصائح .

وكان في وسعهم إذا شاءوا أن يتناولوا طعامهم في مطعم الحمام ، ولكن كثرتهم كانت تفضل الطعام في البيت . ولعل السبب في نشوء عادة النوم بعد هذه الوجبة هو ما يعتريهم من تراخ وكسل بسبب الجهد والحمام الحار . وكانت النساء في بادئ الأمر يجلسن بمعزل عن الرجال حين يضطجع هؤلاء ، أما في العصر الذي نتحدث عنه فقد كانت النساء تضطجع إلى جوار الرجال ، وقد سميت حجرة الطعام المسماة عندهم « تركلينيوم أى ذات المضاجع الثلاثة » بهذا الاسم لأنها كانت تحتوى في العادة على ثلاثة مضاجع حول الخوان يتسع كل واحد منها عادة لثلاثة أشخاص . وكان من يتناول الطعام يسند رأسه على ذراعه اليسرى وذراعه على وسادة ، ويمد جسمه في خط مستقيم متجه إلى الجهة المقابلة للمائدة .

وظلت الطبقات الفقيرة تعيش أكثر ما تعيش على الحبوب ، ومنتجات الألبان ، والخضر ، والفاكهة ، والنقل . ويذكر بليني أنواعاً كثيرة من الخضر التي يطعمها الرومان تختلف من الثوم إلى السلجم . وكان الأغنياء يأكلون اللحم ويكثر من أكله لكثرة النهمين المستهترين ، وكان أحبه إليهم لحم الخنزير . ويمتدح بليني الخنازير لأنها تمد الرومان بخمسين نوعاً مختلفاً من الأطعمة^(٨٤)

وكانت أمعاء الخنازير المحشوة Potule تباع في الشوارع في أفران متنقلة كما تباع في طرقاتنا العامة اليوم .

وكان الروماني ، إذا دعى إلى وليمة ، ينتظر أطعمة أندر من هذه الأطعمة السالفة الذكر . وكانت الوليمة تبدأ في العادة في تمام الساعة الرابعة وتلوم إلى وقت متأخر من الليل أو إلى صباح اليوم التالي . وكانت الأزهار والبقدونس تنثر على المائدة ، والهواء يعطر بالأرواح المحضرة من خارج البلاد ، والمضاجع تغطى بالوسائد اللينة الناعمة ، وكان الخدم يرتدون أزياء خاصة متائلة . وتقدم أولا المشهيات (gustatio) ، ثم تأتي بينها وبين الحلوى المسماة عندهم secunda mensa أو المائدة الثانية الأصناف الشهية النادرة التي يفخر بها المضيف ورئيس طهياته . وكانت أنواع السمك والطيور والفاكهة النادرة تشبع غريزة التشوف ولذة الحلق معاً ، فكان سمك البياح (*) يبتاع بألف سسترس للرطل الواحد ، وقد ابتاع أسنيوس سسر Asinius Celer سمكة من هذا النوع بثمانية آلاف سسترس . ويقول جوفثال وهو غضبان أسف إن الصياد كان أقل قيمة من السمكة : وكان مما يزيد بهجة الضيوف أن تحضر السمكة حية وتطهى أمام أعينهم ، حتى يستمتعوا بمختلف الألوان التي تتلون بها وهي تعالج سكرات الموت (٨٥) . وكان قديوس بليو Vedius Pollis يربي هذا السمك ، الذي يبلغ طول الواحدة منه قدماً ونصف قدم ، في حوض كبير ويطعمه لحم المغضوب عليهم من العبيد (٨٦) . وكان سمك البحر eel والحلزونات snails عندهم من الأطعمة الشهية ، ولكن القانون كان يحرم أكل الزغبة (الدرموس dormouse) (**) . وكانت أجنحة النعام ، والسنة (البشروش) (flamingo) ، ولحوم الطيور المفردة وأكباد الإوز ، من أشهى

(*) عن معجم الدكتور شرف ، وهو المعروف في مصر باسم البربون وبالإنجليزية

باسم mullet

(**) حيوان قارض بين السنجاب والفأر سمي كذلك لكسلة في فصل الشتاء .

(٢٣ - ٢٤ - مجلد ٣)

الأطعمة الرومانية . وقد اخترع أپسيوس Apicius - وهو من مشهورى الأبيقوريين فى عهد تيبيريوس - « فطائر الأكباد السمان » وذلك بزيادة سمبة أكباد الخنازير بإطعامها التين^{(٨٨)*} . وكان العرف يبيح للطاعم أن يفرغ معدته من الطعام بتناول مقيء بعد الوليمة الثقيلة . وكان بعض النهمين يفعلون هذا فى أثناء الوليمة ثم يعودون إليها ليشبعوا جوعهم . وقد قال سنكا فى هذا « إنهم يتقايثون ليأكلوا ويأكلون ليتقايثوا »^(٩٠) vomunt set edant, ant, edunt ut vomant) . لكن هذا كان مسلكا شاذاً ، وليس هو أسوأ من مسلك مدمنى الخمر من الأمريكيين . وكان أظرف من هذه العادة عادة تقديم الهدايا إلى الضيفان أو إسقاط الأزهار أو العطور عليهم من سقف الحجرات ، أو تسليتهم بالأنغام الموسيقية ، أو الرقص ، أو الشعر ، أو التمثيل وكانت الليالى تحتتم بالحديث فتنتطق الألسن من عقابها بسبب الخمر ، ويشيرها وجود النساء فى المآدب

وليس لنا أن نظن أن هذه المآدب كانت هى الخاتمة العادية التى يختتم بها كل يوم من حياة الرومانى ، أو أنها كانت أكثر فى حياتهم من مآدب هذه الأيام . إن التاريخ ، كالصحف ، يسىء تصوير الحياة ، لأنه مولع بالشاذ من كل شىء ، ويتمجنب حياة الرجل الشريف التى لا أخبار فيها ، والحياة اليومية الهادئة الرتيبة السوية . لقد كان معظم للرومان خلقاً عاديين أشبه الناس بنا وبجيراننا ، يستيقظون من النوم كارهين ، ويفرطون فى الأكل ، وفى العمل ، ولا يلعبون إلا قليلا ، ويحبون كثيراً ، وقلما يكرهون ، ويتشاجرون بعض الشىء ، ويكثرون من الكلام ، ويحلمون أحلام اليقظة وينامون .

(*) لقد بدد أپسيوس أموالا طائلة فى بذخه وإسرافه ، فلما لم يعد يملك الا عشرة ملايين سترس (١٠٠٠٠٠٠ رىال أمريكى) انتحر^{٨٩} . وبعد مائتى عام من انتحاره عزى إليه كتاب فى فن الطبخ ليست له يد فيه ، ولكنها الأساليب التى يميزها القدامى .

الفصل السادس

يوم عطلة روماني

١ - المسرح

كان لرومة أيام عطلة كثيرة ، كانت في أيامها القديمة مطبوعة بطابع الوقار الدينى ، وفي الأيام التي نتحدث عنها مرحلة ملؤها المباحج الدنيوية . وترجع هذه الكثرة إلى تعدد آلهتهم وكثرة الأقاليم التي تمتص خيراتها . وكان الكثيرون من فقرائها يفرون في الصيف من حرارتها ورطوبتها إلى حانات الضواحي وشواطئ البحر وأيكها ، يشربون ، ويأكلون ، ويرقصون ، وبعشقون في الهواء الطلق . وكان ذوو اليسار منهم يذهبون إلى شواطئ الاستحمام المنتشرة على الساحل الغربى ، أو إلى خليج بايا Baiae مع واسعى الثراء . وكان من أشد ما يرغب فيه كل من يعتد بطبقته أن يذهب إلى الجنوب - إلى رجيوم Rhegium أو تارنتم إن استطاع - ويعود منه وقد لفحت الشمس جلده ليثبت أنه من ذوى اليسار . ولكن الذين يقعون في رومة لم يكونوا يعدمون فيها الكثير من ضروب اللهو والتسلية القليلة الكلفة . لقد كانوا يجدون فيها تلاوة الشعر ، والمحاضرات والحفلات الموسيقية ، والكثير من المجون ، والمسرحيات ، والمباريات الرياضية والافتتال لثيل الجوائز ، وسباق الخيل ، والعربات ، والصراع المميت بين الرجال ، والرجال أو بين الرجال والوحوش ، والمعارك البحرية الصاخبة الزائفة في البحيرات الصناعية - وقصارى القول أن رومة لم تكن تضارعها قبها مدينة أخرى في كثرة ضروب اللهو والتسلية .

وكان لرومة في عهد الإمبراطورية الباكر خمسة وسبعون عيداً تقام فيها

الألعاب ، منها خمس وخمسون تخصص للمسرحيات أو ألعاب الجون ، و ٢٢ للألعاب في الحلقات أو المضامير أو المدرجات . وازداد عدد الألعاب حتى أصبحت في عام ٣٥٤ م تعرض في ١٧٥ يوماً^(٩١) ؛ ولم يصحب هذه الزيادة زيادة في المسرحيات الرومانية ؛ بل حدث عكس هذا ، حدث أن اضمحلت المسرحيات في الوقت الذي ازدهر فيه المسرح ، وكانت المسرحيات الجديدة تكتب الآن لتقرأ لا لتمثل ، واكتفت دور التمثيل بالمآسي القديمة الرومانية واليونانية ، والمسالى والمساخر القديمة الرومانية . وكان نجوم التمثيل يسيطرون على المسرح ويجمعون من عملهم أموالاً طائلة ؛ فقد ترك ليسبس Aesopus ممثل المآسي عشرين مليون سسترس بعد حياة من الإسراف والبدخ ؛ وكان رسيوس Roscius الممثل الهزلى يكسب خمسمائة ألف سسترس في العام ، وقد بلغ من الثراء حداً جعله يمثل في عدة مواسم من غير أجر - وكان هذا احتقاراً للمال جعل هذا العبد المحرر واسطة العقد في مجالس الأشراف . أما الألعاب التي كانت تدور في الحلقات والمدرجات فكانت تستحوذ على اهتمام الجمهور وتفسد أذواقه ، وقد مات التمثيل الرومانى ودفن في المجتلدات ، وكان شهيداً آخر من شهداء الأعياد الرومانية .

ولما زاد الاهتمام في التمثيل بحركات الممثلين وبالمناظر بدل الحركات والأفكار تخلى التمثيل عن مكانه في المسرح إلى التهريج والمساخر . وكانت المساخر لا تحتوى إلا على القليل من الحوار ، وكانت تختار موضوعاتها من حياة أخط الطبقات ، وتعتمد على تصوير الشخصيات تصويراً بارعاً في التقليد الساخر . وبعد أن قضى على حرية القول في الجمعيات وفي السوق بقيت بعض الوقت في هذه المهازل القصيرة ، حيث كان في وسع الماجن أن يجازف برفع رأسه وإطلاق لسانه لينال بذلك تصفيق الجماهير بتورية يسدها إلى الإمبراطور أو الملتفين حوله . وقد أمر كلجيولا بحرق أحد الممثلين حياً في المدرج عقاباً له على إشارة من هذا النوع^(٩٢) . وفي اليوم الذي دفن

فيه قسپازيان الشحيح مثلث مهزلة قلدت فيها جنازته تقليداً ساخراً ، كان من مناظرها أن جلست الجنة في أثناء موكب الجنازة وسألت كم أنفقت الدولة على هذه الجنازة ؛ ولما قيل لها إنها أنفقت « عشرة ملايين سسترس » أجابت بقولها « أعطوني مائة ألف فقط وألقوني في نهر التير » (٩٣) . ولم يكن يسمح للنساء بالتمثيل إلا في هذه المهازل ، وإذا كانت هذه التسلية يعتبرن بهذا العمل من العاهرات فإنهن لم يكن يخسرن شيئاً بما ينطقن به من بلى اللفظ . وكان النظارة في بعض المناسبات الخاصة كعيد فلورا ربة الزهر يطلبن إلى أولئك الممثلات أن يخلعن جميع ملابسهن (٩٤) . وكان الرجال والنساء يشهدون هذا الضرب من التمثيل كما يشهدونه الآن وقد وجد شيشرون فيه عرائس له كما عثر العرائس عليه فيه .

ولما منع الكلام في هذه المهازل منعاً باتاً ، وارتفعت موضوعاتها فأصبحت تستمد من الآداب القديمة ، تطورت المهازل الماجنة إلى استعراضات صامتة . وكان في ترك الكلام على هذا النحو كسب للجمهور ؛ ذلك أن سكان رومة المختلفي الأجناس كانت كثرتهم لا تفهم إلا اللغة اللاتينية البسيطة إلى أقصى حد ، ومن أجل هذا أصبح استطاعتها أن تتبع حركات الممثلين بعد أن لم تعد مثقلة بعبء الألفاظ . وفي عام ٢١ م قدم إلى رومة ممثلان أحدهما من قليقية ويدعى بيلاديس Pylades ، والآخر من الإسكندرية ويسمى باثيلس Bathylus ؛ وأدخلوا فيها التمثيل بالإيماء والحركة - وكان قد انتشر في الشرق الهلنستي . وقد مثلا فيها مسرحيات من فصل واحد ليس فيها إلا الموسيقى ، والحركات ، والإيماءات والرقص . ورحبت رومة بهذا الفن الجديد لأنها سئمت المسرحيات المؤلفة بالشعر القديم الطنان الرنان ، وإعجاب إيماء إعجاب بحذق الممثلين ورشاقهم ، وسرت بفخامة ملبسهم وجمال أفعنتهم أو ظرفها ، وبأجسامهم المرببة التي أعدت للعمل بالغذاء المناسب المتقى ، وبحركات الأيدي

التي تحسن التعبير عن المعاني على الطريقة الشرقية البارعة ، وسرعة تقليدهم للشخصيات على اختلاف مشاربها ، وتمثيلهم مناظر العشق المثيرة للغرائز الجنسية . وكان النظارة ينقسمون طوائف وجماعات تؤيد كل منها الممثلين المتنافسين ، وكثيراً ما كانت نساء الطبقات العليا يقعن في حب الممثلين ويتعقبنهم بالهدايا والعناق ، حتى قطعت رأس واحد منهم بسبب علاقته بزوجة دومتيان . وما لبث هذا التمثيل الصامت أن طرد من المسرح الروماني كل ما عداه من أنواع التمثيل ما عدا المساخر المايجنتة . وحلت المراقص والمساخر محل المسرحيات الجدية .

٢ - الموسيقى الرومانية

وكان تطور الموسيقى والرقص ورقبهما هما اللذان جعلوا هذا الفوز مستطاعاً ، فقد كان ينظر إلى الرقص في عهد الجمهورية على أنه عمل مردول يجلل الراقص العار . وكان سيبو الأصغر قد أرغم الدولة على أن تغلق المدارس التي تعلم الموسيقى والرقص^(٩٥) ، وكان مما قاله في هذا « أن الذي ذهب عقله هو وحده الذي يرقص وهو غير سكران »^(٩٦) . ولكن المسرحية الصامتة جعلت الرقص طرازاً حديثاً مرغوباً فيه ، ثم جعلته بعدئذ شهوة قال عنها سنكا : « لا يكاد يخلو بيت واحد من مرقص يردد أصداء وقع أقدام الرجال والنساء ؛ وأصبح الآن في بيوت كل ثرى معلم للرقص كما فيه طاه وفيلسوف ، وأضحى وجود هذا المعلم من مستلزمات هذه البيوت . وكان الرقص في صورته المألوفة في رومة يتطلب حركات منتظمة باليدين والجزء الأعلى من الجذع أكثر مما يتطلبه من حركات الأرجل والأقدام . ولم يكن النساء يتعلمن هذا الفن ويمارسنه لما يكسبن من جاذبية فحسب ، بل لأنه يكسب الجسم مرونة ورشاقة .

وكان الرومان يحبون الموسيقى حباً لا يفوقه إلا حبهم للسلطان ، والمال ، والنساء ، والدماء . وأخذ الرومان موسيقاهم ، كما أخذوا كل شيء سواها

في حياتهم الثقافية ، عن بلاد اليونان ؛ وكان لا بد لهذه الموسيقى أن تشق طريقها وسط مقاومة المحافظين الذين لا يفرقون بين الفن والإنحطاط . ذلك أن الرقباء كانوا قبل عام ١١٥ ق . م قد حرموا العزف على أية آلة موسيقية أو النفخ فيها ما عدا الناي الإبطالى القصير ، وكان سنكا الأكبر بعد قرن كامل من ذلك الوقت لا يزال يعد الموسيقى غير جديرة بالرجال ؛ ولكن فارو Varro كان قبل ذلك الوقت قد خص إلهة الموسيقى De Musica بكتاب من قلمه ؛ وأصبحت هذه الرسالة ، هى والمصادر اليونانية التى استمدت منها ، معيناً لا ينضب لمؤلفات رومانية كثيرة فى النظريات الموسيقية (٩٧) . وما لبثت الأنغام الموسيقية الحصبة الشهوانية ، والآلات اليونانية ، أن تغلبت آخر الأمر على الأنغام والآلات الرومانية الساذجة السمجة ، وأصبحت الموسيقى عنصراً أساسياً فى تعليم النساء وكثيراً ما كانت عنصراً هاماً فى تعليم الرجال أيضاً . وما وافى عام ٥٠ م حتى عمت جميع الطبقات ، وتعلمها الذكور والإناث ، فكان الرجال والنساء يقضون أياماً كاملة فى الاستماع إلى الأنغام أو تأليف المقطوعات أو غنائها . وانتهى الأمر بأن أصبح الأباطرة أنفسهم من الموسيقيين ، فكان هديران الفيلسوف ونيرون الخنثى ممن يزدهون بحذقهم العزف على القيثارة . وكان المقصود من قرض الشعر الغنائى أن يغنى بمصاحبة الموسيقى ، وقلما كانت الألحان الموسيقية توضع إلا للهمز ؛ ذلك أن الموسيقى القديمة كانت خاضعة للشعر ، عكس مع ما هى عليه اليوم إذ أنها تنزع إلى السيطرة على الألفاظ وتخضعها لها . وكانت الموسيقى الجماعية منتشرة محبوبة وكثيراً ما كانت تعزف فى حفلات الزواج والألعاب والجنائز ، وفى الاحتفالات الدينية . وقد تأثر هوراس أشد التأثر بأصوات الفتية والعذارى وهم يغنون Carmen secul . ، وكان المغنون جميعهم فى هذه الأغاني الجماعية يغنون نغمة واحدة وإن اختلفت مقاماتها ، ويلوح أن الغناء الانفرادى لم يكن معروفاً عندهم . وكانت الآلتان الرئيسيتان عندهم هما الناي والقيثارة ، ولا تزال آلات

النفخ والآلات الوترية عندنا مجرد تحويل وتعديل لهاتين الآلتين ، فأقوى السمفونيات عندنا ليست إلا تأليفاً حكيماً بين النفخ والجذب ، والحلك ، والضرب . وكان الناي يصحب التمثيل ، وكان يظن أنه يثير العواطف ؛ أما القيثارة فكانت تصحب الغناء ، وكان يرجى منها أن تسمو بالروح . وكان الناي طويلاً ، ذا ثقب كثيرة ، وأوسع مدى في التعبير من ناي هذه الأيام . أما القيثارة فكانت أشبه بقيثارتنا ولكنها كانت على أنواع وأشكال كثيرة ، فكانت عند اليونان ذات حجم صغير ولكن الرومان زادوه إلى حد جعل أميانوس يصف القيثارة بأنها « كبيرة كالعربة » (٩٨) . ويمكن القول بوجه عام إن الآلات الموسيقية الرومانية نشأت كما نشأت آلاتنا نحن مما أدخل من تحسين على الآلات القديمة وخاصة على رنينها وحجمها . وكانت أوتار القيثارة تصنع من أمعاء الحيوان أو أوتار أجسامها . وقد بلغ عددها ثمانية عشر وترّاً . وكانت تشد عند العزف عليها بمضرب (ريشة) أو بالأصابع . وكانت الأصابع وحدها هي التي تستطيع لإخراج سلسلة الأنغام السريعة . وجاء من الإسكندرية في أوائل القرن الأول الأرغن المائي المتعدد النغمات والأنابيب ، وقد وقع في قلب نيرون وتأثر كوننليان الهادئ بقوته وتعدد نغماته .

وكانت تقام من آن إلى آن حفلات موسيقية رسمية ، وكان للمباريات الموسيقية شأن . بعض الألعاب العامة ، بل إن الولاثم المتواضعة كانت تتطلب قدراً ولو قليلاً من الموسيقى . وكان مارتياك يعامضه بالاستماع إلى نافخ في الناي على الأقل (٩٩) . أما في حفلات تريماكيو Trimalchio فكان الطعام يرفع عن المائدة على أصوات المغنين . وكان ليكاجيولا فرقة موسيقية وجوقة من المغنين تطربه في قارب نزهته . وفي التمثيل الصامت كان الغناء الجماعي والرقص يصحبان عزف الفرقة الموسيقية . وكان الممثل في بعض الأحيان يغني أدواره الانفرادية ، وكان يحدث أحياناً أن يغني مغن محترف ألساط الدور بينما كان الممثل يقوم

بالحركات التمثيلية أو الرقص . ولم يكن من الأمور الشاذة النادرة أن يصحب التمثيل الصامت ثلاثة آلاف مغن وثلاثة آلاف راقص (١٠٠) . وكان قوام الفرقة الموسيقية النابات تساعد القيثارات ، والصنوج ، والمزامير ، والأبواق والاسكابلا Scabella وهي ألواح معدنية تشد إلى أقدام بعض أفراد الفرقة يضربونها بها فتحدث أصواتاً أشد إزعاجاً من أصوات الفرق الموسيقية الحديثة في أعلى قوتها ويشير سنكا إلى الإيقاع في عزف الأفراد (١٠١) ، ولكننا لا نجد ما يدل على وجوده عند الفرق الموسيقية القديمة . وكانت الموسيقى التي تصحب الغناء تعلو عنه في النغمة عادة ولكن مبلغ علمنا أنها لم تكن تسير على نظام متدرج متتابع واضح .

وكان مهرة الموسيقيين كثيرين ، وكذلك كان غير الماهرين ، فقد كان ذوو المواهب يهرعون إلى مركز الذهب في العالم من جميع الولايات ، وكان نظام الاسترقاق يسمح بتدريب فرق المغنين والعازفين في نطاق واسع وإن كان كثير النفقات . وكان للكثير من الجماعات والهيئات الفنية موسيقيون تختص بهم ، وكانت ترسل من تتوسم فيهم النبوغ منهم إلى مهرة الأساتذة لرفع مستواهم ، فمنهم من تخصصوا في العزف على القيثارة وأقاموا الحفلات يغنون فيها ويعزفون ، ومنهم من تخصصوا في الغناء وكان هؤلاء في العادة يؤلفون أغانيهم ، وآخرون منهم كانوا يقيمون الحفلات يعزفون فيها على الأرغن وينفخون في الناي ، ومن هؤلاء كانوس Cannus الذي كان يفخر كما يفخر بيتهوفن بأن موسيقاه تستطيع تخفيف الحزن وزيادة الفرح ، وتعين على النقي وتلهب نار الحب في الصدور (١٠٢) . وكان هؤلاء الموسيقيون الحرفيون يطوفون الولايات النائية في الإمبراطورية ، يكسبون المال والثناء . وتقام لهم التماثيل ويفتن بهم النساء ، ومنهم على حد قول چوثنال ، من كانوا يبيعون حبهم ليزيدوا بذلك أجورهم (١٠٣) . وكانت النساء يتنافسن في الحصول على الريشة التي يمس بها مشهورو الموسيقيين أوتار آلاتهم ، ويقربن القرابين على المذابح ليفوز من يجبن من الموسيقيين في

الألعاب النبرونية والكتبولية . وفي وسعنا أن نرسم في الخيال صورة وإن تكن غير واضحة للمنظر الرائع الذى يجمع بين الموسيقيين والشعراء من جميع أنحاء الإمبراطورية ، وهم يتبارون أمام الجموع المحتشدة ، والذى يتقدم فيه الفائزون المجهدون ليضع الأباطرة بأيديهم أكاليل أوراق البلوط على رؤوسهم .

ولسنا نعرف عن الموسيقى الرومانية ما يكفى لبسط القول فى وصفها . ويلوح أنها كانت أرقى ، وأكمل ، وأكثر عجيلاً من الموسيقى اليونانية . وقد دخلت عليها صبغة شرقية من مصر وآسية الصغرى وسوريا . وكان المتقدمون فى السن من الرومان يأسفون لأن المؤلفين المحدثين أخذوا يهجرون ما كان يمتاز به النمط القديم من تمتع ووقار ، وأنهم كانوا يتلفون أرواح الشباب وأعصابهم بالأنغام الشاذة والآلات الصاخبة . والذى لا جدال فيه أنه ما من شعب قديم أحب الموسيقى كما أحبها الرومان ، فقد كانت أغاني المسرح تتلقفها الجماهير المرحية السريعة الحركة فتردد أصداءها فى شوارع رومة ونوافذ بيوتها ، وكانت أغاني التمثيل الصامت المعقدة تنطبع فى ذاكرة المعجبين بها انطباعاً بلغ من قوته أن كان فى مقدورهم إذا سمعوا أولى نغماتها أن يقولوا لك من أية مسرحية هى ، ومن أى فصل فى المسرحية . على أن رومة لم تفد الموسيقى فائدة حققة اللهم إلا ما عسى أن تكون قد فعلته من تنظيم اللاعبين إلى فرق كبيرة تنظيماً أحسن مما كان عند من سبقهم من الأمم . ولكنها كرمت الموسيقى بإشاعة استخدامها ، وبلاستجابة إليها والتأثر بها ، يضاف إلى هذا أنها جمعت التراث الموسيقى للعالم القديم فى هياكلها ، ودور تمثيلها ، وبيوتها ؛ ولما أن سقطت أورثت الكنيسة الآلات والعناصر المستخدمة فى الموسيقى التى تتأثر بها نفوسنا ونحرك مشاعرنا فى هذه الأيام .

٣ - الألعاب

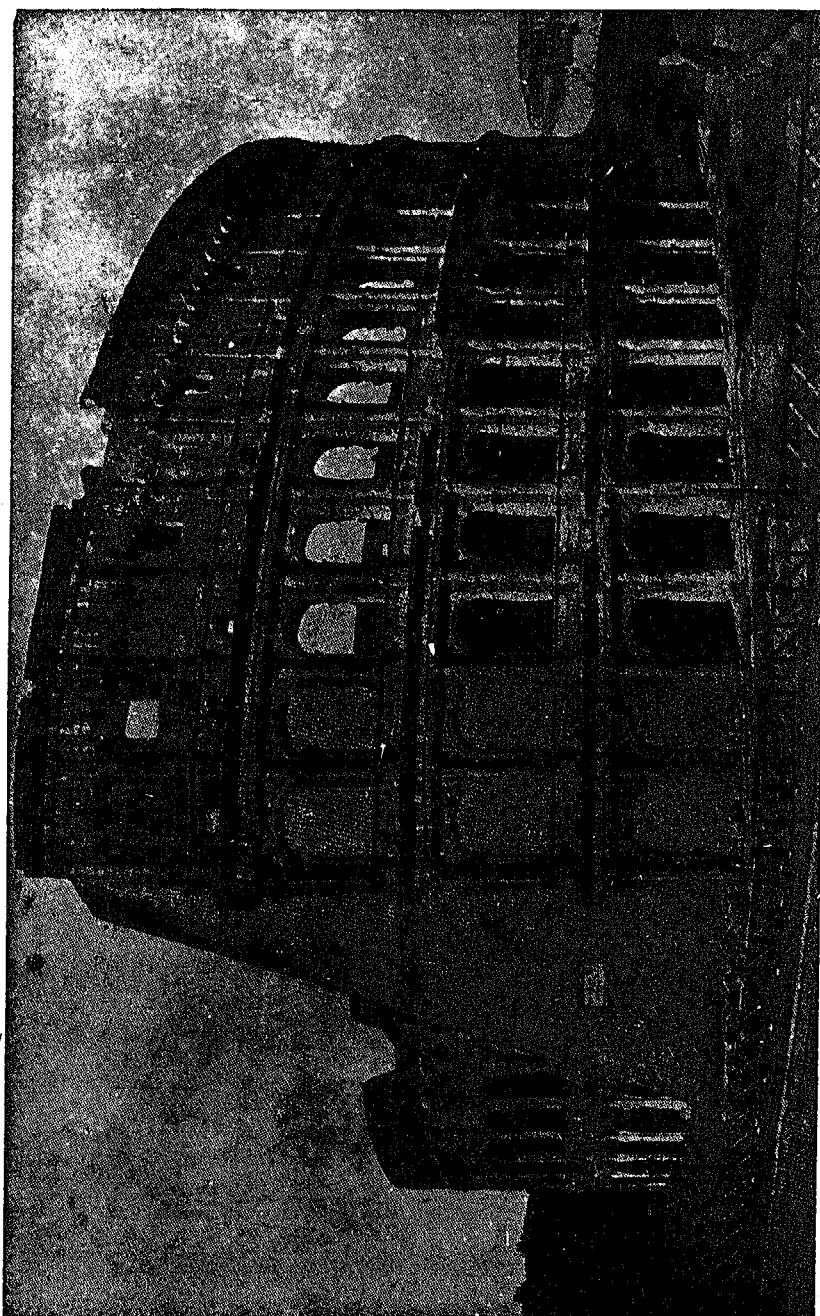
ولما لم يعد للحرب أثر في هذا العهد ، أصبحت الألعاب العظيمة أكثر حوادث العام إثارة لمشاعر الرومان . وكانت تقام ، أكثر ما تقام ، في الاحتفال بالأعياد الدينية - كعيد الأم العظمى ، وعيد سيريس Ceres ، وعيد فلورا ربة الأزهار ، وعيد أبولو ، وعيد أغسطس وقد تكون أحياناً « ألعاب العامة » التى تقام لتسلية الطبقات الدنيا « وقد تكون « الألعاب الرومانية » التى تقام تكريماً للمدينة وللهتها روما . وكانت تقام أحياناً احتفالاً بنصر ، أو نيل منصب رئيسى ، أو فوز فى انتخاب ، أو بمناسبة أحد الأعياد الإمبراطورية . وربما أقيمت احتفالاً بمرور فترة معينة فى التاريخ الرومانى . وكانت ألعاب إيطاليا فى بادئ الأمر تقام زلفى للأموات وتكريماً لهم ، شأنها فى هذا شأن الألعاب التى أقامها أخيل تكريماً لبيروكلس . من ذلك أنه لما مات بروتس پيرا Brutus Pera فى عام ٢٦٤ ق . م عرض ابنه ثلاث مبارزات ، ودارت فى جنازة ماركس لپدس Marcus Lepidus عام ٢١٦ ق . م اثنتان وعشرون معركة ، وفى عام ١٧٤ احتفل تيتس فلامانيوس Titus Flaminius بجنازة أبيه بأن أقام صراعاً فى مجتلد اقتتل فيه اثنان وعشرون رجلاً .

وكانت أبسط الألعاب العامة هى المباريات الرياضية التى تقام عادة فى ملعب عام . وكان معظم اللاعبين من الشترفين والغرباء ، وكانوا يتبارون فى العدو ، وقذف القرص ، والمصارعة ، والملاكمة . ولكن جمهرة الرومان الذين اعتادوا ألعاب المجتلد الدموية لم يكونوا يحبون هذه الألعاب الرياضية إلا قليلاً وكانوا مولعين بالقتال لنيل الجوائز وهو القتال الذى كان اليونان ينهمكون فيه حتى يكادوا يخرون صرعى ، وقد لبسوا فى أيديهم قفازات مقواة عند البراجم بأطواق من الحديد يبلغ سمكها ثلاثة

أرباع بوصة . ويصف فرجيل - وهو الرجل الرقيق - حفلة ملاكمة غير شديدة في لغة لا تكاد تفرق عن لغة هذه الأيام فيقول :

« ثم جاء ابن أنكيسيز Anchises بقفزات من الجلد متساوية في الوزن ، وربط بها أيدي الملاكمين . . . ووقف كلاهما في موضعه معتمداً على أطراف أصابع قدميه ، ورافعاً ذراعه . . . ثم يبعد رأسه إلى الوراء ليتقى ضربات خصمه ويبدأ التلاكم باليدين ، ويسدد كل منهما ضربات قوية همجية إلى صدر الآخر ، وجنبيه ، وأذنيه ، وجبهته ، وخديه ، يردد الهواء صداها . ويمد إنتلس Entellus يمينه ، وينحرف دارس Dares إلى أحد الجانبين بحركة رشيقة . . . ويهاجم أنتلس دارس بقوة ، ويطرحه على أرض المحتلد ، ويكيل له الضربات بيمينه تارة ويسراه تارة أخرى . . . ثم يحمي إينياس وينهى المعركة ، ويقبل رفقاء دارس ويقودونه إلى السفن تصطك ركبتاه ويتأرجح رأسه من ناحية إلى أخرى وفه تخرج منه الأسنان والدماء .

وكان السباق في الحلبة الكبرى Circus Maximus أكثر من هذه الملاكمات إثارة لمشاعر النظارة . وكانت أربعون سباقاً تقام في يومين متتالين منها سباق الخيل يركبها راكبون محترفون ؛ ومنها سباق العربات الخفيفة ذات العجلتين يجرها جودان أو ثلاثة جياد أو أربعة مشدودة إليها جنباً إلى جنب . وكانت الاصطبلات المتنافسة التي يملكها الأغنياء هي التي تؤدي نفقات السباق . وكان الراكبون المحترفون وسائقو المركبات يلبسون حلالاً تختلف ألوانها وتُطلى المركبات نفسها بألوان مختلفة لكل اصطبل لون خاص يميزه من غيره من الاصطبلات : منها الأبيض والأخضر والأحمر والأزرق . فإذا اقترب موعد هذه المباريات انقسمت رومة كلها شيعاً تسمى كل شعبة باسم اللون الذي تناصره وخاصة اللونين الأحمر والأزرق . وكان نصف الأحاديث في المنازل ، والمدارس ، والمحاضرات ، والسوق الكبرى يدور حول راكبي الخيل المحترفين ، وراكبي



(شكل ٨) الكوسيوم

العربات ، وتعلق صورهم في كل مكان ، وتعلن أنباء فوزهم في النشرة اليومية . ومنهم من كان يجنى من وراء ذلك ثروات طائلة ، ومنهم من كانت تقام له التماثيل في الميادين العامة . وإذا أقبل يوم السباق سار مائة وثمانون ألفاً من الرجال والنساء في حللهم ذوات الألوان الزاهية إلى المضمار الرحب الكبير . وهناك ترتفع حماسة النظارة إلى حد الجنون ، فترى أشياخ كل جواد يشمون روثة ليتأكدوا من أن ذلك الجواد قد أطمع الطعام الذي يليق به (١٠٥) . وكان النظارة يمرون بالخوانيت والمواخير الممتدة على طول أسوار المضمار الخارجية ، ثم يدخلون من مئذنت الأبواب ويوزعون أنفسهم على المقاعد المنظمة على شكل حذاء الفرس ، والعرق يتصبب من جباههم من فرط الشوق والقلق ، والبائعون يبيعون الوسائد لأن المقاعد كانت تصنع في العادة من الخشب الصلب ، ولأن السباق كان يستمر طول النهار . وكان لأعضاء مجلس الشيوخ وغيرهم من العظماء مقاعد خاصة من الرخام مزينة بالبرنز ، وكان من خلف مقصورة الإمبراطور طائفة من الحجر الفخمة يستطيع - إذا شاء - أن يأكل فيها ويشرب ، ويستريح ، ويستحم وينام . وكانت حمى المراهنات ترتفع إلى أقصى حد ، والثروات تثقل من يد إلى يد كلما تقدم النهار . وكانت الخيل وراكبوها ، والعربات وسائقوها ، تخرج من فتحات تحت المقاعد ، وكلما بدا لون منها قابله أنصاره بتصفيق ترتج المقاعد من شدته . وكان سائقو العربات - ومعظمهم من العبيد - يلبسون جلابيب زاهية الألوان ويضعون على رؤوسهم خوذاً براقاً ، ويمسك كل منهم بإحدى يديه سوطاً ، وفي منطقتيه سكين يقطع بها السيور المربوطة في وسطه ، إذا حدث له حادثة . وكان شكل المضمار إهليلجياً تمتد في وسطه « الشوكة » (spina) وهي جزيرة طولها ألف قدم تزدان بالتماثيل والمسلات ، وفي طرف من أطراف المضمار تقوم « المقاييس » (metae) وهي عمود مستديرة ينتهى عندها السباق . وكان طول سباق المركبات سبع دورات في العادة ، أى حوالي خمسة

أميال . وكان مقياس مهارة السائق هو قدرته على أن يدور حول الأهداف (العمد) بأسرع وأحد ما يستطيع من غير أن يتعرض للخطر . وكثيراً ما كان المتسابقون يصطدمون في هذه الأماكن فتقع المأسى المروعة التي يكون ضحاياها الرجال والمركبات والحيوانات . فإذا ما وصلت الخيل أو المركبات إلى أهدافها قام النظارة ، وكأنهم قد استيقظوا من سبات عميق . وماج بهم المكان كما يموج البحر المتلاطم ، وأخذوا يشيرون بأيديهم وأجسامهم ، ويلوحون بمناديلهم ، ويصيحون ، ويبتهلون ، ويشنون ؛ ويلعنون ، ويهللون وهم في نشوة غير طبيعية . وكان التصفيق الذي يحيا به الفائز يسمع على مسافة بعيدة خارج أسوار المدينة .

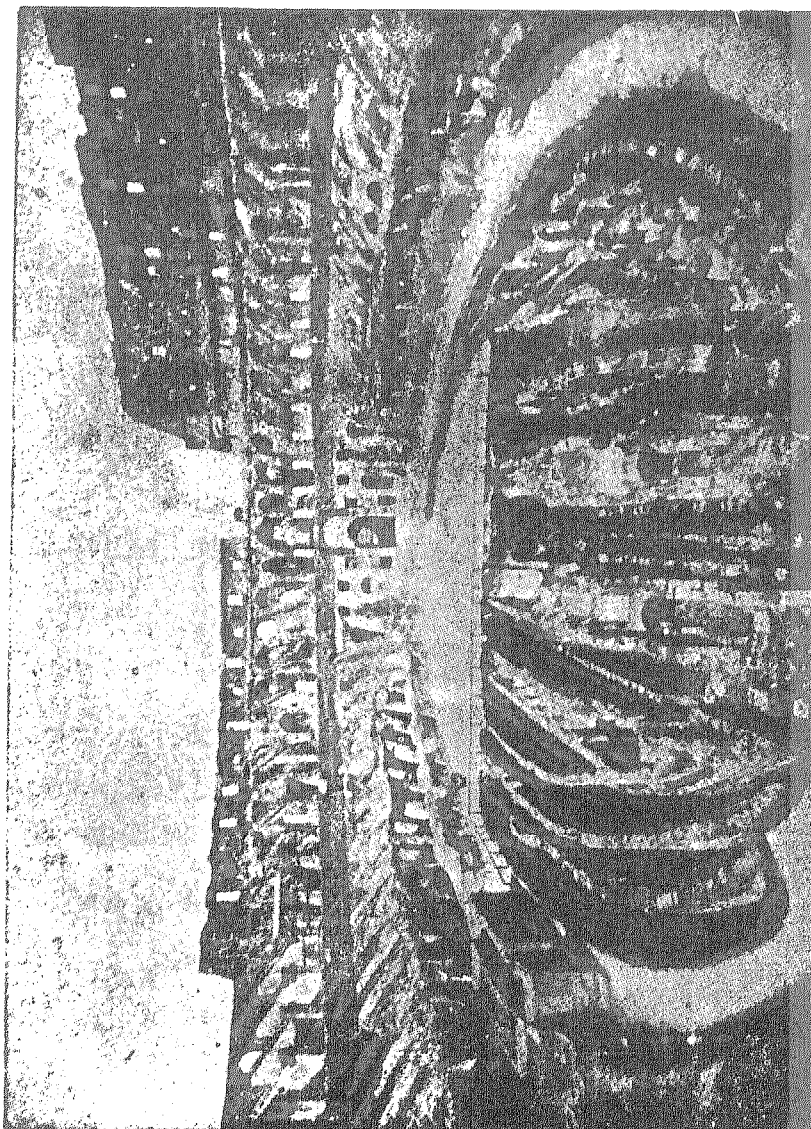
وكان أعظم المناظر روعة وفخامة منظر الاحتفالات الرومانية التي تمثل فيها المعركة البحرية الرائعة . وكانت أول معركة بحرية كبيرة من هذا النوع هي التي دارت بأمر قيصر في حوض كبير احتفر لهذا الغرض خاصة في خارج حدود المدينة . ولما أراد أغسطس أن يهدي الهيكمل الذي أقامه « للمربخ المنتقم » إلى هذا الإله أمر أن تدور معركة بحرية تمثل معركة سلاميس بين ثلاثة آلاف مقاتل في مياه بحيرة صناعية طولها ألف وثمانمائة قدم وعرضها ألف ومائتا قدم . وقد سبق القول إن كلوديوس احتفل بإتمام نفق فوسين Fucine بتمثيل معركة اقتتل فيها سفن من ذوات الصفوف الثلاثة والأربعة من المجاديف ، عليها نحو تسعة عشر ألف رجل . ولكن القتال جرى في رقة أغضبت الإمبراطور واضطرته إلى أن يرسل جنوداً إلى السفن لكي يضمن قدراً كافياً من سفك الدماء (١٠٦) . ولما احتفل بتدشين الكولوسيوم أمر تيتس بأن تغرق حليتها بالماء وأن تمثل فيها معركة الكورنثيين والكرثينيين . التي أعقبتها حرب الهلوبيونيز . وكان المقتتلون في هذه المعارك من أسرى الحروب أو المجرمين المحكوم عليهم بالإعدام ؛ وكانوا يقتتلون بحق ويقتل بعضهم بعضاً حتى يفنى أحد الفريقين ؛ فإذا ما تبين

أن الفريق الفائز أظهر الشجاعة المطلوبة في التقتيل أمكن أن يحرر من الأسر أو ينجو من الإعدام .

وكانت هذه الألعاب تصل إلى غايتها في صراع الحيوانات والمجالدین في المجتلد أو في الكولوسيوم بعد أيام قسبازيان . وكان المجتلد أرضاً من الخشب فرش عليها الرمل . وكان في الإمكان خفض أجزاء من هذه الأرض ثم رفعها على الفور إذا أريد تغيير المنظر ، أو غمر الأرض كلها بالماء بمجرد إشارة تصدر بهذا . وكانت غرف كبيرة تحت أرض المجتلد تحتوى الوحوش ، والآلات ، والرجال استعداداً لذلك اليوم : وكان من فوق سور المجتلد شرفة من الرخام صفت فيها مقاعد مزينة يجلس عليها الشيوخ والكهنة وكبار الموظفين . وكان فوق هذه الشرفة مقصورة عالية (suggestum) يجلس فيها الإمبراطور والإمبراطوة على عرشين من العاج والذهب ، ومن حولهما أعضاء الأسرة الإمبراطورية والحاشية . ومن خلف هذه الدائرة الممتازة ، دائرة الأشراف ، يجلس فيها أفراد طبقة الفرسان في عشرين صفاً من المقاعد . ويفصل سور عال مزدان بالتماثيل الطبقات العليا عن السفلى في المقاعد العالية . وكان في وسع أى شخص من الأحرار ذكرراً كان أو أنثى أن يشهد الجلاد ، ويأوح أنه لم تكن ثمة رسوم تؤدى عن الدخول ، وكانت الجماهير تنتهز فرصة وجود الإمبراطور في المجتلد وفي مضمار السباق لتسمعه رغبتهما - في العفو عن أسير أو مصارع مهزوم ، أو تحرير عبد شجاع ، أو حضور مجالد محبوب ، أو إصلاح غير ذى بال . وكانت مظلات تنشر فوق المجتلد عند الحاجة إليها ، وتمتد على مكان في السور إلى حواجز المجتلد لتظليل ما يتعرض من أجزائه لأشعة الشمس . وكانت في أماكن متفرقة منه عيون تقذف الماء المعطر لتبريد الهواء . فإذا انتصف النهار أسرع معظم النظارة إلى أسلفه ليتناولوا غداءهم ، وكانوا يجدون حاجتهم من الطعام والشراب والحلوى عند أناس رخص لهم بيعها في هذا المكان . وكان يحدث في بعض المناسبات أن بأسر (٢٤ - ج ٢ - مجلد ٣)

الإمبراطور بإطعام الجماهير المحتشدة كلها من خيرات ، وأن تنثر الأطعمة الشهية والهدايا على الجماهير فتتلقفها أيديهم . وإذا ما أقيمت الألعاب في الليل ، وكان هذا يحدث أحياناً ، كان في الاستطاعة إنزال دائرة من النور فوق المختلد والنظارة . وكانت فرق موسيقية تطرب المجتمعين في الفترات التي تنخلل الألعاب ؛ وفي الأوقات التي تبلغ المباريات حدتها ، كانت الموسيقى تعزف أنغاماً مهيجة مثيرة مطردة العلو في النغمة .

وكانت أبسط الحوادث التي تشاهد في المدرج عرض حيوانات أجنبية تجمع من جميع أنحاء العالم المعروف : من فيلة ، وأسود ، ونمورة رُفُط وسود ، وتماسيح ، وأفراس بحر ، وأويصات ، وقردة ، وفهود ، ودببة ، وخنازير برية ، وذئاب ، وزرافات ، ونعام ، ووعول ، وغزلان ، وطيور نادرة الوجود . وكان يحتفظ بهذه كلها في حدائق الحيوان التي يملكها الأباطرة والموثرين من الأهلين ، وتدريب على القيام بألعاب مضحكة . فكانت القردة تعلم ركوب الكلاب وسوق المركبات ، والتمثيل في المسرحيات ؛ والثيران تدرب على ترك الغلمان يرقصون فوق ظهورها ، وأسود البحر تدرب على النباح إذا ذكرت أسماؤها ، والفيلة ترقص على صوت صنوج تضربها فيلة أخرى ، أو تمشي على حبل ، أو تجلس حول مائدة الطعام ، أو تكتب حروفاً يونانية أو لاتينية . وكان يكتفى في بعض الأحيان بعرض هذه الحيوانات في حلل زاهية أو مضحكة ، ولكنها في العادة كانت تقاتل بعضها بعضاً ، أو تقاتل الرجال ، أو تُضرب بالسهم والحرب حتى تموت . وقد حدث في أيام نيرون أن اقتتل أربعائة نمر مع ثيران وفيلة ، وقتل في يوم آخر من أيام كلجيولا أربعائة دب ، ومات في يوم تدشين الكولوسيوم خمسة آلاف حيوان (١٠٧) . وإذا تبين أن الحيوانات قد فترت عزيمة عن القتال ضربت بالسياط ، أو رميت بالسهم ، أو كويت بالحديد الحمي ليثار غضبها فتفتر للقتال . وقد أرغم كلوديوس فرقة من الحرس البريتوري على قتال الفهود ، وأرغم نيرون فرقة أخرى على أن تقاتل أربعائة دب وثلاثمائة أسد (١٠٨) .



(شكل ٩) داخل الكلوسيوم

وأدخل قيصر إلى رومة عادة صراع الثيران والآدميين ، وهي العادة التي كانت شائعة في كريت وتاليا من قبله بزمان طويل ، وأصبحت منذ عهده من المناظر المألوفة في المدرجات (١٠٩) . وكان المجرمون المحكوم عليهم بالإعدام يلقون إلى الحيوانات التي استوحشت لهذا الغرض خاصة ، وكثيراً ما كان هؤلاء الرجال يغطون بجلود لكي يشبهوا الحيوانات . وكانوا يعانون في أثناء موتهم أشد أنواع الآلام ، وكانت جراحتهم تتعمق أحياناً في أجسامهم حتى كان الأطباء يستخدمون هذه الأجسام لدراسة تشريحها الداخلي . وليس في العالم من يجهل قصة أندركليز Androcles العبد الآبق ، وكيف ألقى به إلى أسد في المختلد بعد أن قبض عليه ، ولكن الأسد كما تقول القصة تذكر أن أندركليز أخرج في ذات يوم شوكة من مخبله ، فأبى أن يمسه بسوء ، وكيف عفى عن أندركليز بعدئذ وظل يكسب عيشه بعرض أسده المتحضر في الحانات (١١٠) . وكان يطلب إلى المقضى عليه بالموت في بعض الأحيان أن يمثل تمثيلاً واقعياً دوراً مشهوراً في إحدى المآسي : فقد يمثل دور منافسة ميديا ، فيرتدى ثوباً جميلاً يلهب فجأة ويحرقه ؛ وقد يمثل هرقل فيحرق حياً فوق كومة من الحطب ، وقد تجب خصيتاه علناً كما فعل بارتيز (إذا صدقنا قول ترتليان Tertullian) ، وقد يمثل دور موسيوس اسكافولا Mucius Scaevola فيبسط يده فوق نار فحم حتى تحترق ؛ وقد يمثل دور إكارس Icarus فيسقط من السماء ، لا في بحر رحيم ، بل بين قطيع من الوحوش الضارية ، وقد يكون پاسيفيا Pasiphaë ، فيحتضن ثوراً . وألبس أحد الضحايا مرة ثياباً كثياب أرفيوس Orpheus ، وبعث به ومعه قيثارة إلى مختلد مثلث فيه أيكة جميلة من الأشجار والجداول ، ثم أطلقت من خبايا المختلد على حين غفلة وحوش جياح ومزقه إربا (١١١) . وصلب لص يدعى لوريوس Laureolus في المختلد ليتسلى النظارة پرويته ؛ ولما لم يلفظ آخر أنفاسه بالسرعة المطلوبة جيء إليه بدب وسلطوه عليه وما زالوا يغرونه به حتى أكله

قطعة بعد قطعة وهو معلق في الصليب . ويصف مارتيا ل هذا المنظر وصف المعجب به الراضى عنه (١١٣) .

وكانت أروع الحوادث في هذه الألعاب هي قتل الرجال المسلحين ، إما في صورة مباريات فردية أو معارك جماعية . وكان المتقاتلون في هذه الحالة من أسرى الجروب ، أو المجرمين المذنبين ، أو العبيد العاصين . وكان حق المنتصرين في أن يقتلوا أسراهم من الحقوق المعترف بها عادة في العهود القديمة جميعها ، ومن أجل هذا كان الرومان يرون أنهم رحاء كرام حين يتيحون لأسراهم فرصة ينجون فيها من الموت بإرسالهم إلى المحتل . كذلك كان المحكوم عليهم في الجرائم الكبرى يرسلون من كافة أنحاء الإمبراطورية إلى رومة ، فيلحقون بمدارس المجالدين ولا يلبثون أن يظهروا في الألعاب ، فإذا ما أظهروا في الصراع شجاعة نادرة فقد يحررون من فورهم . وأما إذا نجوا من القتل من غير أن يظهروا هذه الشجاعة فكانوا يرغمون على القتال مرة بعد مرة في الأعياد والمواسم المتوالية ، فإذا ظلوا أحياء ثلاث سنين استبدلوا بالاعدام ، وإذا ما أرضوا سادتهم عامين نالوا حريتهم . وكانت الجرائم التي يحكم على مرتكبها بحياة المجالدين مقصورة على القتل ، والسرقه ، والتسميم ، وتدنيس الأماكن المقدسة ، والتمرد ، ولكن حكام الأقاليم المجدين كانوا يحرصون في بعض الأحيان على سد حاجة الأباطرة إلى أمثال هؤلاء الناس ، فيتخطون هذه القيود إذا نقص عدد المجالدين (١١٣) . وكان الفرسان وأعضاء مجالس الشيوخ أنفسهم يحكم عليهم أحياناً بأن يقاتلوا في المحتل ، بل إن شهوة الثناء وحب التصفيق كانت في بعض الأحيان تدفع أفراداً من طبقة الفرسان لأن يتطوعوا لهذا القتال مختارين ، ومن الناس عدد غير قليل كانوا يدخلون مدارس المجالدين حباً في المغامرة ومغالبة الأخطار . وقد وجدت هذه المدارس في رومة من عام ١٠٥ ق . م . وكان فيها أربع مدارس من هذا النوع في عهد الإمبراطورية ، عدا ما كان منها في

أنحاء إيطاليا وكانت واحدة في الإسكندرية ، وكان للأغنياء في أيام قيصر مدارس أنشأوها لأنفسهم ليعلموا فيها العبيد ليكونوا مجالدين ، وكانوا يتخذون خريجيها حرساً خاصاً لهم في زمن السلم وجنوداً في وقت الحرب ، ويؤجرونهم للقتال في المآذب الخاصة ، ويعيرونهم للقتال في الألعاب . وكان الكثيرون ممن يدخلون مدارس المجالدين المحترفين يقسمون عند دخولهم يميناً بأن « يقبلوا الضرب بالعصى والحرق بالنار ، والقتل بحد السنان » (١١٤) . وكان التدريب والنظام فيها صارمين ، وكان الأطباء يراقبون ما يقدم فيها من الطعام ، ويصفون للطلاب أكل الشخير ليقبوا بأكله عضلاتهم . وكان عقاب من يخرج على القواعد والنظم الموضوعة الجلد ، والكمي ، والسجن والأغلال . ولم يكن طلاب الموت هؤلاء جميعهم غير راضين عن مصيرهم ، فمنهم من كانوا يزدنون بما سوف يحرزون من نصر ، وكانوا يفكرون في شجاعتهم أكثر من تفكيرهم فيما يتعرضون له من الأخطار (١١٥) ، ومنهم من كان يشكو أنه لم تتح له فرص كافيه للقتال ، وكان هؤلاء يحدون على تيدير يوس لأنه لا يكتر من إقامة الألعاب . لقد كان يعزيمهم عن الخطر الذي يتعرضون له ، ويعزيمهم بركوب هذا الخطر ، ما سوف ينالون من الشهرة ، فقد كان المعجبون بهم يكتبون أسماءهم على جدران المباني العامة ، وكانت النساء تعشقهم ، وكان الشعراء يغنون مدحهم ، والمصورون يصورونهم ، والمثاليون يخلدون للأجيال المقبلة صور عضلات أذرعهم الحديدية ، وعبوسة وجوههم الرهيبة . على أن منهم كثيرين كانوا يألمون لسجنهم الطويل ، وخيانتهم الوحشية الرتيبة ، وما يتوقعون لأنفسهم من آجال قصيرة ، ومنهم من كانوا ينتحرون ، وقد انتحر واحد منهم بأن كتم نفسه بإسفنجة كان يستخدمها في تنظيف أعضائه السرية ، وانتحر آخر بوضع رأسه بين أنصاف محاور عجلة تتحرك ، وانتحر كثيرون منهم بشق بطونهم في المجتلد (١١٦) .

وكانوا في الليلة السابقة للقتال تولم لهم وليمة طيبة ؛ فمن كان منهم فظاً

نخشن الطباع ملأ بطنه بلذيد الطعام والشراب ، ومنهم من كان يودع زوجته وأبناءه وهو حزين كظيم ؛ وكان المسيحيون منهم يجتمعون ليتناولوا معا « طعام المحبة » (agapé) . وكان هؤلاء وأولئك يأتون إلى المختلد في اليوم الثاني في حلل فاخرة ويندفعونه من أوله إلى آخره ، وكانوا يسلمون في العادة بالسيوف ، أو الرماح ، أو الخناجر ، ويلبسون خوذاً من البرنز ، ودروعاً ، ووقايات الأكتاف وتروساً وجراميق . وكانوا يصنّفون حسب أسلحتهم ؛ فمنهم أصحاب الشباك الذين يوقعون خصومهم في الأحابيل ثم يقضون عليهم بطعنات الخناجر ، ومنهم من يخذلون مطاردة مقاتليهم بالتروس والسيوف ؛ ومنهم من يرمون بالمقالع ، ومنهم من يقاتل الواحد منهم بسيف قصير في كلتا يديه ، ومنهم من يقاتلون في المركبات ، ومنهم من يصارعون الوحوش . وكان المجالدون فضلاً عن هذه المغامرات كلها يتبارزون مثنى مثنى أو جماعات ، وإذا جرح أحد المتبارزين جرحاً شديداً في مبارزة فردية طلب من أقام المباراة إلى النظارة أن يدلوا برأيهم ، فإذا رفعوا إبهامهم أو لوخوا بمناديلهم كان ذلك دليلاً على أنهم يريدون الرحمة بالجريح ، وإذا ما خفضوا إبهامهم عرف أنهم يطلبون إلى الفائز أن يقتل المغلوب من فوره (١١٧) . وإذا أظهر أحد المقاتلين أنه لا يجب أن يموت أثار بذلك غضب النظارة وأثيرت حميته وشجاعته بوخزة بالحديد المحمي (١١٨) . وإذا أريدت مجازر كبيرة هيئت معارك جماعية يقتتل فيها آلاف الرجال بوحشية المستيثسين . وقد اشترك في الثمان المعارك التي أعدها أغسطس عشرة آلاف مقاتل اقتتلوا فيها مجتمعين . وكان رجال في ثياب كارون Charon (*) ينخسون من يسقطون في المعركة بأسنان العصي الحادة ليعرفوا هل مانوا حقاً أو أنهم يتصنعون الموت . فإذا وجدوهم يتصنعونه قتلوهم بضربات المطارق على رؤوسهم .

(*) هو البحار في الأساطير اليونانية الذي ينقل بقاربه أرواح الموتى في نهر استيكس

في العالم السفلي . (الترجمة)

وكان هناك رجال آخرون في ثياب عطارده رسول الآلهة يجرون أجساد الساقطين بخطاطيف في الوقت الذي يجمع فيه عبيد من المغاربة التراب المبلل بالدماء في مجارف ، ويفرشون الرمل على الأرض لاستقبال من يأتون بعدهم من الأموات .

وكان معظم الرومان يدافعون عن الألعاب في المجتلدات بقولهم إن الضحايا كانوا من المحكوم عليهم بإعدام لما ارتكبوه من الجرائم الشنيعة ، وإن ما يلقون من العذاب يحول بين غيرهم وبين ارتكاب أمثال هذه الجرائم ، وإن الشجاعة التي يلدب عليها المقضى عليهم ليلاقوا بها الجراح والموت تغرس في قلوب الشعب الفضائل العسكرية ، وإن اعتياد العين لروية الدماء والمعارك الحربية تعود الرومان مطالب الحرب والتضحية بالنفس .. وما هو ذا جوقنال الذي ندد بكل شيء عدا هذه الألعاب قد تركها من غير تجريح ، وأمتدح بلني الأصغر ، وهو الرجل الراق المتحضر ، تراجان لأنه عرض على الشعب مناظر تثير في الناس رغبة في أن يُشْحَنُوا « بالجراح الشريفة والاستهزاء بالموت » (١١٩) . وكان تاستس يرى أن الدماء التي تراق في المجتلد ، أيا كان شأنها ، هي « الدماء الرخيصة » التي تجري في عروق العامة (١٢٠) . أما شيشرون فكانت نفسه تنقزز من هذه الحجازر وهو يسائل الناس « أية تسلية يمكن أن تتسلى بها الروح الرقيقة الإنسانية حين ترى وحشاً شريفاً يطعنه الصائد في قلبه بلا رحمة ، أو ترى إنساناً يمزقه وحش ضار أقوى منه جسماً ؟ » ولكنه يضيف إلى ذلك قوله . « إذا ما اضطهر المحرمون إلى القتال فإن العين لا تشاهد طريقة تهيب الإنسان لملاقاة العذاب واستقبال الموت خيراً من هذه الطريقة » (١٢١) . وأقبل سنكا على الملاعب في وقت الظهيرة حين خرجت كثرة النظارة للغداء ، فهاله وحز في نفسه أن يرى مئات المجرمين يساقون ليتسلى من بقوا فيها بروية دمائهم المراقبة :

« وأعود إلى منزلي أكثر مما كنت نهماً وقسوة ووحشية ، لأنني كنت بين آدميين . لقد شاهدت بمحض المصادفة معرضاً مقاماً في وقت الظهيرة ،

وكنت أتوقع أن أرى بعض ما يبعث السرور. أو الفكاهة أو يروح عن النفس بعض متاعها . . . وتستطيع عين الإنسان أن تستريح به من رؤية المجازر التي تذهب فيها حياة أخيه الإنسان . . . ولكنى رأيت عكس هذا . . إن هؤلاء المحاربين في وقت الظهيرة يخرجون وليس عليهم دروع من أى نوع كان ، أجسامهم معرضة للطعنات في كل جزء من أجزائها ، فكل طعنة تصيبهم في الصميم . . . إلتهم في الصباح يلقون الناس أمام الآساد ، أما في الظهيرة فيقذف بهم أمام النظارة ، فترى الجماهير تطلب إلى المنتصر الذي قتل خصيمه أن يقاتل الرجل الذي سوف يقتله ، ويحتفظ بالمنتصر الأخير ليقتل قتلة أخرى . . . وهذه الأمور وأمثالها تحدث والمقاعد تكاد تكون خالية . . . إن الآدمي الذي لا يحل للإنسان قتله ، يقتل لعبا ولهوا وجلبا للمسرة» (١٢٢) .

الفصل السابع

العقائد الجديدة

رضى الدين عن الألعاب وعدها الصور الصحيحة للاحتفالات الدينية ،
ولذلك كانت تبدأ بمواكب فخمة وقورة ، وكان الكهنة والعذارى الفستية
يحتلون أماكن الشرف في دور التمثيل ، وفي مضامير السباق وأمام المحتشد ،
وكان الإمبراطور الذى يرأس هذه الاحتفالات هو الكاهن الأكبر
لدين الدولة .

وقد بذل أغسطس وخلفاؤه كل ما وسعهم من جهد ليعيدوا الحياة
إلى الدين القديم ، إلا عنصراً من عناصره وهو الحياة الأخلاقية الفاضلة ،
وحتى أشد الأباطرة كفراً بهذا الدين أمثال كلجيولا ونيرون كانوا يؤدون
جميع المراسم والطقوس الواجبة للآلهة الرسمية ، وظل اللوهرسى يرقصون
في الشوارع في يوم عيدهم ، كما ظل إخوان أرفال Arval ينطقون بالدعوات
والصاوات للمريخ بلغة لاتينية قديمة لا يفهم أحد معناها . وكان التنبؤ
بالغيب وزجر الطير من الأعمال التى لا ينقطع الناس عن ممارستها والثقة
العظيمة بها ، وكان الأباطرة الذين يخرجون المنجمين من البلاد يستشبرونهم
في مهام الأمور . وأدخل السحر والشعوذة والخرافات والأوهام الباطلة ،
والرقى ، والتعاويد ، والتفاؤل ، والتطير ، وتفسير الأحلام في نسج الحياة
الرومانية حتى أصبحت لحمتها وسداها ، وكان أغسطس يدرس أحلامه
دراسة جدية لا تقل عن دراسة علماء النفس في هذه الأيام ، ويحدثنا
سنيكا أنه شاهد بعينه نساء يجلسن على درج الكهتول ينتظرن أن يستمتع
بهن جوبيتر لأنهن رأين في أحلامهن أن الإله راغب فيهن (١٢٣) . وكان
كل قنصل يحتفل بتقليده منصبه احتفالاً يضحى فيه بعدد من العجول ،
وحتى جوفثال نفسه ، وهو الذى كان يسخر بكل ما عدا هذه الأعمال ،

قطع بيده في تقى وخشوع أعناق حملين وعجل حنيز شكراً للآلهة على أن صديقاً له عاد من رحلته سالماً . وغصت الهياكل بقرابين الذهب والفضة ؛ وكانت الشموع تضاء أمام المذابح ، وقد بليت شفاه التماثيل المقدسة وأيديها وأقدامها من كثرة ما طبعه عليها الأنقياء الصالحون من قبلات . وقصارى القول أن الدين القديم بدا وكأنه لا يزال محتفظاً بقوته ، وظل يخلق آلهة جديداً مثل أنونا Anona (جامعة حبوب العالم إلى رومة) ، ويبعث حياة جديدة في عبادة فورتونا Fortuna وروما Roma ويؤيد القانون ، والظنم ، والاستبداد أقوى تأييد . ولو أن أغسطس بعث حياً بعد عام واحد من وفاته لما كان عليه حرج إن قال إن ما بذله من جهود لإحياء الدين قد نجح أعظم نجاح .

لكن الدين القديم ، رغم هذه المظاهر الخارجية ، دب فيه ديبب الفناء من أعلاه ومن أسفله على السواء . ولم يكن تأليه الأباطرة دليلاً على إجلال الطبقات العليا لحكامها ، بقدر ما كان شاهداً على قلة إجلالها لآلهتها . وأخذت الفلسفة تمحو العقائد الدينية من قلوب المتعلمين وإن كانت في الوقت نفسه تبسط على هذه العقائد حمايتها ، ولم تكن كتابات الكريشوس Lucritius عديمة الأثر في العقول ؛ نعم إن الناس لم يكونوا يذكرونه ، ولكن إغفالهم ذكره لم يكن له من سبب إلى أن الانغماس في الأبيقورية كان أسهل عليهم من دراسة أبيقور أو شارحه المتحمس لمبادئه . ولم يجد الشبان الأثرياء الذين ذهبوا ليتزودوا بالدراسات العليا في أثينة والإسكندرية ورودس ما يزيد إيمانهم بالدين الروماني وعقائده . وكان الشعراء اليونان يسخرون من آلهة الرومان ، وسرعان ما أخذ شعراء الرومان أنفسهم يحذوهم ، فكانت قصائد أوفيد تفترض أن الآلهة من نسج الخيال ، وكانت فكاهات مارتياك الشعرية تفترض أن الحديث عنهم هزل لا جد فيه . ويلوح أن أحداً لم يشك من هذا أو يعترض عليه ، وقام شخص وطرده ديانا من المسرح بعد أن انهال عليها ضرباً

بالسياط ، وجاء آخر فنل جويتر وهو يوصى بوصيته استعداداً للموت (١٢٤) .
ولاحظ جوفنال ما لاحظته أفلاطون قبل عهده بخمسة قرون ، وما نلاحظه
نحن بعده بثمانية عشر قرناً ، أن خوف إله رقيب مطلع على السرائر لم يعد
له من القوة ما يستطيع به أن يكشف الخنث في الإيمان (١٢٥) . وحتى شواهد
القبور نفسها تقرأ عليها ما يدل على ازدياد التشكك في الدين وعلى الانغماس
الصريح في الشهوات . فقد كتبت على واحد منها هذه العبارة : « لم أكن ،
لقد كنت ، ولست بكائن ، ولا أبالي » . وكتب على شاهد آخر : « لم أكن
قد وجدت ، لست موجوداً ، لست أدري » ، وعلى شاهد ثالث :
« لم يكن لي إلا ما أكلت وشربت ؛ لقد تمتعت بحياتي » (١٢٦) . وكتب
على شاهد آخر : « لا أؤمن بشيء وراء القبر » . ويؤكد شاهد غيره أن
« ليس ثمة جحيم ولا كارون ، ولا سربس Cerebus » . وكتبت نفس
قلقة كدرة : « لا حاجة لي الآن بأن أخشى الجوع ، ولا حاجة لي بأن
أودى الربيع ، ولقد تحررت من وجع المفاصل على الأقل » . وكتب شخص
نكد من أتباع لكريشنيوس عن جثته المدفونة يقول : إن « العناصر التي تكونت
منها تعود مرة أخرى إلى أصولها ، إن الحياة عارية تعار للإنسان ، وليس
في مقدوره أن يحتفظ بها إلى أبد الدهر ، وهو إذا مات يرد ما عليه من دين
إلى الطبيعة » (١٢٧) .

لكن الشك مهما يكن فيه من إخلاص لا يمكن أن يحل محل الإيمان ، ولم
يجد ذلك المجتمع بين ملذاته كلها سعادة ما ، بل سئم ما فيه من تنعم ، واستنفد
قواه فيما ساده من دعة ، وظل الفقراء والأغنياء على السواء معرضين للألم
والحزن والموت ، ولم تستطع الفلسفة بجميع أنواعها ، وخاصة تلك العقيدة الباردة
السامية عقيدة الرواقية ، أن تهب الرجل العادي إيماناً يخفف عنه شعوره بفقره ،
ويشجعه على تهذيب خلقه ، ويواسيه في أحزانه ، ويبعث الأمل في قلبه . لقد
كان الدين القديم يؤدي الوظيفة الأولى من هذه الوظائف الثلاث ، وعجز عن
إداء الوظيفة الثانية الأخيرة . ذلك أن الناس كانوا يحتاجون إلى وحي يوحى إليهم ،

ولكن الدين لم يههم إلا طقوساً ومراسم ؛ وكانوا يطلبون خاوذاً وحياء بعد الموت ، ولكن دينهم جاء لهم بدل هذا بألعاب . كذلك شعر الناس الذين جاءوا من بلاد أخرى عبيداً أو أحراراً أنهم محرومون من هذه العبادات القومية ، ومن أجل هذا جاءوا معهم بألهتهم ، وأقاموا لها هياكل خاصة بها ، ومارسوا شعائهم الخاصة ؛ وغرسوا في قلب بلاد الغرب دين الشرق . وبدأت بين عقائد الفانحين وإيمان المهزومين حرب لم تنفع فيها أسلحة الجحافل الرومانية ؛ وكانت حاجات القلوب هي التي قررت لمن يكون الفوز .

وجاء الأرباب الجدد مع أسرى الحروب ، ومع الجنود العائدين من ميادين القتال ومع التجار . وأقام التجار الوافدون من آسية ومصر هياكل في پتيولى Puteoli ، وأستيا Ostia ورومة ليعبدوا فيها آلهتهم التقليدية . وكانت الحكومة الرومانية تنظر إلى هذه الأديان الأجنبية نظرة التسامح في العادة ؛ ذلك أنها لم تكن تريد أن تسمح للأجانب أن يشاركوا الرومان في عباداتهم ، ومن أجل هذا كانت ترى أن يمارسهم شعائر دينهم الذي جاءوا به معهم أفضل من تركهم بلا دين . وكانت تطلب إليهم في نظير هذا أن يكون كل دين أجنبي متسامحاً كذلك مع غيره من الأديان ، وأن تتضمن طقوسه ما يشعر بالخضوع إلى « عبقرية » الإمبراطور ، وإلى الإلهة « روما » ليعبروا بذلك عن ولائهم للدولة ؛ وشجع هذان التساهل والتسامح للأديان الشرقية ، وكانت قد استقرت في رومة ، فأضحت هي الأديان الكبرى المنتشرة بين العامة . وأراد كلوديوس أن يهذب هذه العبادات الشرقية فرفع القيود المفروضة على عبادة الأم العظمى ، وأجاز للرومان أن يكونوا كهنة لها وقائمين على خدمتها ، وقرر لها عيداً رسمياً حوالى الاعتدال الربيعي بين ٥ و ٢٧ مارس . وكانت منافستها الكبرى في القرن الأول الميلادى هي إيزيس المصرية إلهة الأمومة ، والإخصاب ، والتجارة وكانت الحكومة قد حرمت المرة بعد المرة عبادة هذه الإلهة الأجنبية في رومة ،

ولكنها لم تكن تلبث أن تعود بعد كل تحريم لأن تقوى عبادها كانت أقوى من سلطان الدولة ، وأيد كلجيولا استسلام الدولة لها بأن شاد لها من الأموال العامة ضرباً فخماً في ميدان المريخ . واشترك أثنو Otho ، ودومتيان في الاحتفالات الإيزيسية ، ومشى كومودس عارى الرأس خلف كهنتها يمسك بيديه في خشوع تمثالا لأنوبيس Anubis القرد إله المصريين . وزاد شأن هذا الغزو الدينى عاماً بعد عام ، فجاءت من جنوبى إيطاليا عبادة فيثاغورس - وهى الاقتصار على أكل الخضر ، والاعتقاد بعودة الأرواح إلى التجسد . وجاءت من هيرابوليس Hierapolis الإلهة أترجاتس Atargatis المعروفة عند الرومان « بالإلهة السورية » ، كما جاء منها أيضاً أزيز Aziz المعروف « بزبوس دلوكنى Dolochi » وغيره من الأرباب العجيبة . ونشر التجار والأرقاء السوريون عبادة هذه الآلهة ، وما زال عبادها يقوون حتى اعتلى العرش آخر الأمر شاب من كهنة « بعل » السورى وتسمى باسم إلبالاس Elagabalus - عابد إله الشمس . وجاءت من پارثيا عدوة رومة عبادة إلهة من إلهات الشمس هى ميثرا Mithra . وكان عبادها يعتقدون أنهم جنود فى الحرب الكونية العظيمة حرب الضياء على الظلام ، وحرب الخير على الشر . وكان فى هذا الدين كثير من صفات الرجولة ، ولهذا كان أكثر أنصاره من الرجال لا من النساء ، وأعجبت به الفيالق الرومانية المرابطة عند الحدود النائية حيث كان يصعب عليهم أن يسمعوا أصوات آلهتهم القومية . وجاء من بلاد اليهود إلههم يهوه إله الموحدين الذين لا يقبلون معه شريكاً ، والذي كان دينه يتطلب من أهله حياة شاقة من التقى ورعاية القواعد والنظم ، ووضع لهم قانوناً أخلاقياً صارماً ، وأكسبهم شجاعة كانت لهم عوناً فيما نزل بهم من محن ، وأسبغت على حياة أفقر الفقراء وأقلهم جاهاً جلباباً من النبل والشرف . وكان بين اليهود الرومان أتباع هذا الدين طائفة لم تكن قد تميزت بعد من سائر الطوائف تمييزاً واضحاً ، كانت تعبد ابنه الذى حلت فيه روحه والذى بعث حياً .

الباب الثامن عشر

القانون الروماني (*)

١٤٦ ق . م إلى ١٩٢ م

الفصل الأول

المشرعون العظام

كان القانون أخص خصائص الروح الرومانية ، وأبقى مظهر من مظاهرها وكانت رومة مضرب المثل في النظام كما كانت بلاد اليونان مضرب المثل في الحرية ، ولقد أورتتنا رومة شرائعها ، وتقاليدها الإدارية لتكون هي أسس النظام الاجتماعي ، كما أورتتنا بلاد اليونان الديمقراطية والفلسفة اللتين كانتا أساس الحرية الفردية . وأهم ما يجب على الساسة ورجال الحكم هو أن يجمعوا بين هذين التراثين المختلفين المتنافرين ويوحدوا بينهما ، ويؤلفوا من نغماتهما المتعارضة المنشطة نغما مؤثلاً منسجماً

وإذ كان القانون هو أساس التاريخ الروماني وجوهره ، فقد كان من المستحيل أن نفضل هذا عن ذلك ، ومن أجل هذا لن يكون هذا الباب من أبواب الكتاب إلا مكملًا لما سبقه وما سيعقبه من تفصيلات ، ولن يزيد على لبنات متفرقة في صرح الحضارة الرومانية . والدستور الروماني يشبه الدستور البريطاني — فلم يكن هذا الدستور طائفة من القواعد المخلدة التي يتقيد بها

(*) ليس في هذا الفصل نفع لرجال القانون وليس فيه لذة لغيرهم .

الناس ، بل كان سلسلة متتابعة من السوابق ترشد وتوجهه ، ولكنها لا تمنع التغيير . فكلما زاد الثراء وتعقدت أساليب الحياة ، أصدرت الجمعيات وأصدر الحكام والزعماء ، قوانين جديدة ، وسأيرت الشرائع الإمبراطورية في نموها واتساع نطاقها ، فكانت كلما امتدت رقعة الإمبراطورية لاحقتها القوانين إلى الحدود الجديدة ، وتطلب تعليم رجال القانون ، وإرشاد القضاة ، وحماية المواطن من الأحكام الظالمة غير المشروعة ، تطلب هذا تنظيم الشرائع وصياغتها في صورة مرتبة يسهل معرفتها والوصول إليها . وبينما كانت الاضطرابات التي حدثت عقب ثورات ابني جراكس وماريوس على أشدها قام بيليوس موسيوس اسكافولا Publius Mucius Scaevola (الذي ولى القنصلية في عام ١٣٣ ق . م) وابنه كونتس Quintus (وقد ولى القنصلية في ٥٥ ق . م) وبذلا جهوداً كبيرة لصياغة قوانين رومة صياغة يسهل فهمها . وكتب شيشرون ، وكان من تلاميذ رجل آخر يدعى كونتس موسيوس اسكافولا (وقد ولى القنصلية عام ١١٧ ق . م) ، رسائل بليغة في فلسفة القوانين ، ووضع مشروع قوانين مثالية يقصد بها الاحتفاظ بالثروة الطائلة التي جمعها وبالدين الذي خسره . وخلقت القوانين المتناقضة التي سنّها ماريوس وصلا ، وسلطة بيمبي المطالمة التي لم يكن لها مثيل من قبل ، والشرائع الثورية التي وضعها قيصر ، والدستور الجديد الذي وضعه أغسطس ، خلقت هذه كلها مشاكل جديدة للعقول التي حاولت أن تجعل الشرائع متمشية مع المنطق السليم ، وأخذ المشتريع النابه أنتستوس لبيو Antistius Labeo يتدد بما في القوانين من اضطراب وفوضى ، ويعلن أن المراسيم التي أصدرها قيصر وأغسطس مراسيم باطلة لأنها مظهر لسلطة مغتصبة غير شرعية . ولم يكن في مقدور عقول الأفراد أو سلطة المحاكم أن تقبل هذه القوانين الجديدة إلا بعد أن وطدت الزعامة سلطتها باستخدام القوة أولاً وبسلطان العادة فيما بعد . ويعود الفضل إلى القرنين الثاني والثالث من التاريخ الميلادي في وضع القوانين

الرومانية في الغرب في صورتها النهائية - وهو عمل لا يقل خطراً عن صياغة العلم والفلسفة في بلاد اليونان .

وفي هذا المجال أيضاً كان قيصر هو الذى حدد الهدف المقصود ، ولكن الجهود الحقيقية التى بذلت لتحقيق هذا الهدف لم تبدأ بالفعل إلا في أيام هدریان (١١٧ م) ؛ فقد جمع هذا الإمبراطور - وهو أرقى الأباطرة كلهم تعليماً - حوله طائفة من فقهاء القانون وألف منهم مجلسه الخاص ، وكلفهم أن يستبدلوا بمراسيم البريتورين المتناقضة « مرسوماً خالداً » يلتزمه في المستقبل جميع القضاة في إيطاليا . ولعل الذى أوحى إلى هدریان بإصلاح شرائع رومة ونسيقها هو إطلاعه في أثناء رحلاته الكثيرة على دساتير المدن اليونانية في آسيا وإيطاليا ؛ ذلك أن هذه المدن قد أنشأت على توالى الأيام طائفة راقية من القوانين التى تنظم شئونها البلدية ، وإن كان اليونان بوجه عام لم يخرجوا بعد أيام صولون كتاباً في القانون يعد من الآيات الخالدة في هذا الموضوع . وواصل الأنطونيون خلفاء هدریان هذا التقنين ، وكانت الشهرة النصف الرسمية التى تتمتع بها الفلسفة الرواقية مما جعل لليونان أثراً عميقاً في القوانين الرومانية . فقد أعلن الرواقيون جهرة أن القوانين يجب أن تتفق مع المبادئ الخلقية القوية ، وأن الجريمة كامنة في نية المرء لا في نتيجة عمله . وقد أمر أنطونيوس ، وهو ثمرة من ثمار المدرسة الرواقية ، أن يفسر الشك لمصلحة المتهم ، وأن يظل الإنسان بريئاً حتى تثبت إدانته (١) - وهما مبدآن من أرقى المبادئ في قوانين البلاد المتحضرة .

وقد نبغ في فلسفة القانون عدد كبير من العباقرة جاء بعضهم في لائر بعض ، وكان من أهم العوامل في هذا النبوغ مناصرة الأباطرة وتشجيعهم . ومن هؤلاء العباقرة سلفيوس يوليانيس Salvius Julianus وهو روماني أفريقي المولد أظهر من الجدة وغزارة العلم حين كان يعمل مستشاراً قانونياً للإمبراطور ما حمل مجاس الشيوخ على أن يقرر أن يكون مرتبه ضعف المرتب المخصص

لهذا المنصب عادة واشتهرت فتاواه بوضوحها وسلامة منطقها ، و «فهرسته» عبارة عن مجموعة منظمة من القوانين المدنية . وكان هو الذى صاغ المرسوم الپريتورى الدائم حين كان أشهر الأعضاء البارزين فى مجلس هديران .. وهناك مشرع آخر يدعى جايوس Gaius لا نعرف عنه غير اسمه . وقد عثر نيهر Neiroum عام ١٨١٦ م على «أنظمة» مكتوبة على ورق وفوقها مقالات لچيروم Jerome ، وهى الآن أكمل مرجع يعتمد عليه فى دراسة القوانين التى سنت قبل عهد چستينيان . وقد صدرت هذه «الأنظمة» حوالى عام ١٦٦ م ، ولم يكن يقصد بها أن تكون عملاً لإنشائياً جديداً ، بل كانت كتاباً مدرسياً أولياً للطلاب والدارسين ، فإذا رأينا نحن أنها آية من آيات العرض المنظم ، ففى وسعنا أن نتصور العقلية الجبارة التى كان يتمتع بها أولئك الرجال الذين تلخص هذه الرسالة كتبهم . وبعد ستين سنة من ذلك العهد أوصل باپثيان پولس Papinian Paulus وأپيان Alpian فقه القانون الرومانى إلى ذروته ؛ وبينما كان تنفيذ القوانين يجر صريعاً للعنف والفوضى صاغه هذان العالمان صياغة منطقية متسقة خالية من التناقض ، ولم يلبث هذا العلم أن هوى بعدهما فى غمرة الخراب الشامل .

الفصل الثاني

مصادر القانون

كما أن مصطلحات العلم والفلسفة مأخوذة في الأغلب الأعم من اللغة اليونانية فتكشف بذلك عن مصدر هذه العلوم ، كذلك لغة القانون مأخوذة في معظمها من اللغة اللاتينية . وكان اللفظ الدال على القانون في هذه اللغة هو *ius* أى العدالة أو الحق ، أما كلمة *lex* فقد كان معناها القانون الخاص (*) . وقد وصف فقه القانون في مختصر جستنيان (٥٢٣ م) بأنه علم وفن معا « علم العدل وغير العدل » و « فن تدبير ما هو صالح ومقسط » وكانت كلمة *ius* تشمل القانون غير المكتوب أو العادات المرعية التى تحوى القانون المكتوب نفسه ، وكان هذا القانون المكتوب يتكون من *ius civile* - أى « قانون المواطنين (الرومان) » ، *ius gentium* - أى « قانون الأمم » . وكان القانون المدنى وقانون المواطنين يسمى « القانون العام » إذا كان يتعلق بشئون الدولة أو العبادة الرسمية ، و « القانون الخاص » إن كان يبحث فى العلاقات القانونية بين المواطنين بعضهم بعضا .

والقانون الرومانى بوجه عام مأخوذ من خمسة مصادر : (١) فى عهد الجمهورية كان المصدر النهائى للقانون هو إرادة المواطنين يعبرون عنها فى الجمعيتين العشرية والمنوبة بلفظ *leges* وفى الجمعية القبلية بلفظ *plebisuta* (« قررة العامة ») . ولم يكن مجلس الشيوخ يقر *leges* إلا إذا عرضت على الجمعيتين مصحوبة بالمراسيم المقررة وعرضها عليهما موظف كبير فى مرتبة

(*) وازن هذا بعبارة *loi droit* فى اللغة الفرنسية وعبارة *Gesetz, Recht* فى اللغة الألمانية .

أعضاء مجلس الشيوخ . وإذا ما اتفق مجلس الشيوخ والجمعية على إنقاذ قانون

من القوانين أعلن باسم *Senatus Populusque Romauns*

(٢) ولم يكن لمجلس الشيوخ نفسه من الوجهة النظرية في عهد الجمهورية حق إصدار القوانين ؛ أما قراراته المعروفة باسم « استشارات الشيوخ » *senatusconsulta* فكانت من الناحية الرسمية توصيات إلى الحكام ؛ ثم أصبحت على مر الأيام توجيهات ، ثم أوامر ، ثم صار لها في عهد الجمهورية المتأخرة وفي عهد الإمبراطورية قوة القوانين . وكان مجموع القوانين التي أجازتها الجمعيتان ومجلس الشيوخ في خلال ستة قرون قليلا إلى حد يدهش له من اعتداد السيل الجارف من الشرائع التي تصدرها الدول في الوقت الحاضر .

(٣) وكانت الحاجة إلى القوانين الصغرى أو الخاصة تسدها الأوامر *edicta* التي يصدرها موظفو المجالس البلدية . ذلك أن كل حاكم جديد للمدينة كان يصدر في بدء قيامه بمهام منصبه أمراً *edictum praetorium* يذيعه مناد في السوق العامة وينقش على أحد الجدران ، ويعلن فيه المبادئ القانونية التي ينتوى الحاكم العمل بها والحكم بين الناس بمقتضاها في خلال السنة التي يتولى فيها منصبه . وكان في وسع القضاة المتنقلين *praelores peregrini* وحكام الولايات أن يصدروا أيضاً أمثال هذه القرارات . ولم يكن يسمح للبريتورين بمقتضى سلطة الحكم المخولة لهم أن يفسروا القوانين القائمة فحسب ، بل كان لهم فوق ذلك أن يسنوا قوانين جديدة . وبهذه الطريقة كان القانون الروماني يجمع بين استقرار الشرائع الأساسية ومرونة الأحكام البريتورية . وإذا انتقل قانون أو انتقلت فقرة من فقراته من مرسوم بريتور إلى مرسوم البريتور الذي يليه مرات كثيرة أصبحت جزءاً لا يتجزأ من القانون الأسماء المعروف باسم *ius honorarium* حتى حل « قانون المناصب » قبيل عهد شيشرون محل الجداول الاثني عشر ، وأصبح هو النص الرئيسي للأوامر القانونية في رومة . على أن

الريتور كثيراً ما كان يخالف المبادئ التي جرى عليها سابقه ، ويصدر من الأحكام ما يناقضها كل المناقضة في بعض الأحيان ؛ وهذا أضيف الغموض في القوانين والتعسف في الأحكام إلى المساوئ الطبيعية التي لا يخلو منها أى نظام قضائى يتبعه بنو الإنسان ؛ وهذا هو الغموض الذى أراد هدریان أن يقضى عليه حين عهد إلى يوليانس أن يجمع القانون الأساسى *ius honorarium* كله في مرسوم دائم لا يستطيع تغييره إلا الإمبراطور نفسه .

(٤) وأصبحت قوانين الزعماء *constituiones principum* نفسها في القرن الثانى مصدراً آخر من مصادر القانون . واتخذت هذه القوانين أربعة أشكال مختلفة (١) فقد كان الزعيم يصدر مراسيم بوصف كونه صاحب منصب في المدينة ، وكانت هذه المراسيم نافذة في الإمبراطورية كلها ، ولكن يلوح أنها كان يبطل مفعولها بعد وفاته . (ب) وكان لأوامره *decreta* يوصفه قاضياً ما كان لغيرها من الأوامر من قوة القانون . (ج) وكانت ردوده الإمبراطورية *rescripta* أجوبة لما يوجه إليه من الاستعلامات . وكانت هذه الأجوبة تتخذ في العادة شكل رسائل *epistulae* أو إجابات قصيرة *subscriptiones* « تكتب تحت » سؤال أو ملتمس . وقد ضمت الرسائل الحكيمة الجامعة التي رد بها هدریان على ما يطلبه موظفو الحكومة من إرشادات إلى قوانين الإمبراطورية ، وظلت نافذة المفعول بعد وفاته بزمان طويل . (د) وكانت عهود الأباطرة *mandata* هي التوجيهات التي يصدرونها للموظفين ، وقد تكون من هذه العهود على مر الزمن كتاب كبير من القانون الإدارى .

(٥) وكان من المستطاع في بعض الظروف الخاصة أن تسر القوانين

الجامعة المعروفة باسم *responsa prudentium* . ولقد كان من أجل المناظرة بلا ريب أن يجلس العلماء الأعلام من المشترعين على كراسى في السوق العامة (أو في بيوتهم كما كان يحدث في العهود المتأخرة) ويصدروا فتاوى قانونية

لكل من يريد استفتاءهم ، وكانوا ينالون في بعض الأحيان على عملهم مكافآت من طريق غير مباشر . فكثيراً ما كان المحامون أو قضاة البلديات يأتون إليهم ليستشيروهم في مشاكلهم القانونية . وكانوا يفعلون ما يفعله كبار الخاخامات اليهود من التوفيق بين المتناقضات ، ويحددون ما بين القوانين بعضها وبعض من فروق دقيقة ، و يفسرون القانون القديم بما يلائم حاجات الحياة القائمة في وقتهم أو يلائم ظروفها السياسية ، أو يوفقون بينه وبين هذه الحاجات والظروف . وقد أضحي لأجوبتهم المكتوبة بحكم العادة غير المكتوبة قوة لا تفوقها إلا قوة القوانين نفسها . وجعل أغسطس لهذه الفتاوى كل ما للقوانين من قوة إذا توافر فيها شرطان : أولهما أن يكون المشترعون قد تلقوا من الإمبراطور حق إصدار الفتاوى القانونية *ius sespondenti* وثانيهما أن ترسل الإجابة مختومة إلى القاضي المعروضة عليه القضية الصادرة فيها الفتوى . ولم يحل عصر جستنيان حتى أضحت هذه الإجابات أو الفتاوى القانونية مصدراً واسعاً للشرائع وآدابها ، ومعينا لا ينضب استمد منه *مختصره* و كتاب قوانينه وكان عماداً لها .

الفصل الثالث

قانون الأحوال الشخصية

يقول ماريوس المعروف بدقته إن القانون كله يتعلق إما بالأشخاص ، وإما بالملك ، وإما بالمرافعات^(٣) . وكانت لفظ *persona* في أول الأمر تعنى قناع الممثل ، ثم صار معناها بعدئذ العمل الذى يقوم به الإنسان في الحياة ، ثم بات معناها آخر الأمر الشخص نفسه — وكأنما قصد بهذا التطور أننا لانستطيع أن نعرف شخصاً ما ، بل كل الذى نعرفه هو ما يقوم به من أعمال ، أو ما يلبسه من قناع أو أقنعة .

وكان الشخص الأول في القانون الرومانى هو المواطن ؛ وكان تعريفه عندهم هو أنه الشخص الذى ضم إلى إحدى القبائل الرومانية بحكم المولد أو التبني ، أو العتق ، أو المنحة من قبل الحكومة . وكان الذين ينطبق عليهم هذا التعريف ينقسمون ثلاث درجات : (١) المواطنين الكاملين الذين يتمتعون بالحقوق الأربعة : حق الاقتراع (*ius suffragii*) ، وحق التوظيف (*ius honorum*) ، وحق الزواج من حرة بمولدها (*ius conubii*) ، وحق الدخول في تعاقد تجارى يحميه القانون الرومانى (*ius commercii*) . (٢) « المواطنين الذين لاحق لهم في الاقتراع » وهم الذين يتمتعون بحق الزواج والتعاقد ، ولكنهم لاحق لهم في الاقتراع ، ولا في تولى المناصب . (٣) المعائيق الذين يتمتعون بحق الاقتراع والتعاقد ولكنهم لاحق لهم في الزواج بحرة أو في تولى المناصب . وكان للمواطن الكامل المواطنة ، فضلاً عن حقوقه السالفة الذكر ، حقوق يضمها له القانون الشخصى ولا يشاركه فيها سواه ؛ كحق الأب على أبنائه (*patria potestas*) ، والزواج على زوجته (*manus*) ، والمالك فى ملكه ومنه عبيده (*dominium*) ،

وحق الرجل الحر على غيره إذا تعاقد معه (mancipium) . وكان ثمة نوع آخر من الحقوق هو حق المواطنة الإمكانية أو حق الدخول في الخطيرة اللاتينية *Latinitas* أو *ius Latii* ، تمنحه رومة للأحرار من سكان المدن أو المستعمرات المفضلة ويعطيهم حق التعاقد ولكنه لا يعطيهم حق الزواج بالرومانيات ، وينال به كبار موظفيهم حقوق المواطنة الرومانية الكاملة حين تنتهى مدة توليهم مناصبهم . وكان لكل مدينة في الإمبراطورية مواطنوها وشروطها الخاصة لنيل حقوق المواطنة . وكان من المميزات الفذة لهذه الإمبراطورية أن الشخص يستطيع أن يكون مواطناً لعدة مدن في وقت واحد ، وأن يستمتع فيها جميعاً بالحقوق المدنية . وكانت أئمن ميزة يستمتع بها المواطن الروماني هي حماية القانون لشخصه ، وملكه وحقوقه ، وأمنه على نفسه من التعذيب أو العنف في أثناء المحاكمة . وكان من مفاخر القانون الروماني أنه يحمي الفرد من الدولة .

وبلى الأب المواطن في الأهمية في نظر القانون . لقد كان انتشار القانون في الأقاليم التي كانت خاضعة في الأزمنة القديمة لسلطان العادة سبباً في إضعاف حقوق الآباء على الأبناء ، ولكن في وسعنا أن نحكم على ما بقي له من سلطان إذا ذكرنا أنه حين خرج أولس فلقبيوس Aulus Fulvius لينضم إلى جيش كاتلين Catiline استعاده أبوه وقتله . على أننا نستطيع أن نقول بوجه عام إن سلطان الأب على أبنائه أخذ يضعف كلما ازداد سلطان الحكومة على الأفراد ، وإن المواطنة دخلت الأسرة حين غادرت الدولة . لقد كان الآباء هم الدولة في باكورة عهد الجمهورية ، فكان رؤساء الأسر هم الذين يكوّنون الجمعية القبلية ، وأكبر الظن أن رؤساء القبائل هم الذين كانوا يكوّنون مجلس الشيوخ . ثم ضعف نظام الحكم عن طريق الأسر والقبائل حين كثر عدد السكان واختلفت أصولهم ، وأصبحت الحياة أكثر حركة وتعقيداً ، وازدادت الصلات التجارية بين الناس فحل التعاقد والقانون محل القرابة والمكانة الاجتماعية والعادة^(٤) . فنال الأبناء من آباؤهم

نصيباً أوفى من الحرية ، كما ازداد تحرر الزوجات من الأزواج والأفراد من الجماعات . وشاهد ذلك أن تراچان أمر بفصل ابن عن أبيه لأنه أساء معاملته ، وأن هديران سلب من الأب حقه في قتل أفراد أسرته ونقل هذا الحق إلى المحاكم ، ومنع أنطونينس أباً من أن يبيع أبناءه عبيداً^(٥) . وكانت العادة قد قصرت من زمن بعيد استخدام هذه السلطات القديمة على حوادث فردية نادرة . ذلك أن القانون ينزع على الدوام للسير ببطء خلف التطور الأخلاقي ، لا لأن القانون عاجز عن التعلم بل لأن التجارب قد دلت على أن من الحكمة أن تجرب الأساليب الجديدة عملياً قبل أن توضع في صورة الشرائع .

وكانت المرأة الرومانية تحصل على حقوق جديدة كلما فقد الرجل حقوقاً قديمة ، ولكنها كانت من المهارة بحيث تستطيع أن تستر حريتها بسترار من القيود القانونية المطردة الزيادة . لقد كانت شرائع الجمهورية تفترض أنها « لا حق لها على نفسها sui iuris » مطلقاً بل أنها على الدوام خاضعة لولى من الذكور . وفي ذلك يقول جايوس : « توجب عاداتنا على النساء الرشيدات أنفسهن أن يبقين تحت الوصاية لحفة عقولهن »^(٦) . ثم زال القسط الأكبر من هذه الوصاية في عهد الجمهورية المتأخر وفي عهد الإمبراطورية ، وكان سبب زواله مقانن النساء وقوة إرادتهن ، واستجابة الرجال لهذه المقانن وهيامهم بالنساء . فكان المجتمع الروماني من أيام كاتو الأكبر إلى أيام كمودس Commodus خاضعاً لسلطان النساء ، وإن كان من الناحية القانونية مجتمعاً أبوياً ، وكان يسوده كل ما كانت تمتاز به سيادتهن على إيطاليا في عهد النهضة أو الندوات الفرنسية في عهد آل بربون من ظروف ورشاقة : وأقرت قوانين أغسطس هذه الحقيقة الواقعة بعض الإقرار بأن رفعت الوصاية عن كل امرأة ولدت ثلاثة أبناء شرعيين^(٧) . وأصدر هديران مرسوماً يجعل من حق النساء أن يتصرفن في أملاكهن كيفما شئن بشرط أن يحصلن قبل ذلك على موافقة أوليائهن ، ولكن الإجراءات الفعلية لم تلبث

أن استغنت عن هذه الموافقة . ولم يكدهم يختم القرن الثاني حتى كانت الولاية البشرية قد رفعت من الوجهة القانونية عن الحرائر من النساء متى تجاوزن الخامسة والعشرين من العمر .

وظل رضاء الأبوين إلى الوقت الذى نتحدث عنه واجباً فى الزواج الشرعى^(٨) : وكان الزواج الذى يتطلب احتفالاً دينياً *con farreatio* وقتئذ (٦٠ م) مقصوراً على عدد قليل من الأسر التى يتألف من آباءها مجلس الشيوخ . وبقى الزواج بالشراء (*Coemptio*) قائماً من حيث الشكل ، فكان العريس يؤدى ثمن العروس بأن يزن فى ميزان آساً أو سبيكة من البرنز أمام خمسة شهود بعد موافقة أبيها أو وليها^(٩) . غير أن معظم الزواج أضحى وقتئذ زواجا بالمعاشرة (*usus*) . وكانت الزوجة تتجنب الخضوع لحق زوجها فى تملكها (*manus*) بأن تغيب عن بيتها ثلاث ليال فى كل عام ، وبذلك تحتفظ بسيطرتها على أملاكها عدا بائنتها . بل إن الزوج فى واقع الأمر كثيراً ما كان يسجل أملاكه باسم زوجته تهرباً من قضايا التعويض عن الأضرار أو العقاب على الإفلاس^(١٠) . وكان فى وسع كل من الطرفين فسخ هذا الزواج الذى يتسلم فيه الزوج زوجته أو أملاكها *sine manu* متى أراد ، أما ما عداه من أنواع الزواج فكان الزوج وحده هو الذى يحق له فسخه . وظل الزنى من الجرائم الصغرى إذا ارتكبه الرجل ، أما إذا ارتكبه المرأة فكان يعد من الجرائم الكبرى ضد أنظمة الملكية والميراث ، ولكن الزوج لم يبق له وقتئذ حق قتل زوجته إذا ضبطها متلبسة بجريمة الزنى ، بل أعطى هذا الحق لأبيها اسماً وللمحاكم فعلاً . وكان عقابها هو النفى . وكان القانون يعترف بالتسرى بديلاً من الزواج لا مصاحباً له ، ولم يكن يجوز للرجل أن تكون له خطبتان فى وقت واحد ، ولم يكن أبناء السراى يعدون أبناء شرعيين أو يجعل لهم حق الإرث . ومن أجل ذلك كان اتخاذ السراى أمراً محبباً كل الحب للرجال الذين يتكالب عليهم من يسعون لأن يوصى لهم بأملأهم . فاتخذ

فسپازيان ، وأنطونينس پيوس ، وماركس أورليوس لهم سرارى يعيشون معهن بعد أن ماتت أزواجهن^(١١) .

وحاول القانون أن يشجع الأبوة بين الأحرار ، لكنه لم يفلح في ذلك إفلاناً يستحق الذكر . وكان يحرم قتل الأبناء إلا إذا كانوا مشوهين أو مصابين بمرض مستعص على العلاج . وكان عقاب من يجهض حاملاً أن ينفي من البلاد وأن تصدر أملاكه ، فإذا ماتت الحامل نتيجة لهذا العمل عوقب بالإعدام^(١٢) . على أنه كان في الاستطاعة الإفلات من هذه القوانين في ذلك الوقت كما يفلت من يرتكب هذه الجرائم الآن وكان الأبناء أيا كانت سنهم يبقون تحت سلطان أبهم إلا إذا باعهم عبيداً ثلاث مرات ، أو تحرروا من سيطرته بحكم القانون ، أو شغل الابن منصباً عمومياً ، أو صار كاهناً ، أو أصبحت إحدى بناته زوجة استولى زوجها عليها وعلى مالها ، أو أضحت عذراء : فسقية وإذا تزوج ابن في حياة أبيه كانت ولاية أبنائه بلدهم^(١٣) ، وقد أعفت شريعة أغسطس مكاسب الابن من الجندية أو من توليه منصباً عاماً ، أو كهنوتياً ، أو من الاشتغال بإحدى المهن الحرة أعفتها من الخضوع للقانون القديم الذي كان يجعل هذه المكاسب كلها من حق الأب : وكان لا يزال من حق الأب أن يبيع ابنه (Mancipium) ؛ ولكن حاله تلك كانت تختلف عن حال الرقيق فقد كان يحتفظ بما له من حقوق مدنية . أما العبد فلم تكن له حقوق قانونية على الإطلاق ، والحق أن القانون الروماني كان يتردد في أن يطلق عليه لفظ شخص person ، ثم خرج أخيراً من هذه الورطة بأن سماه « إنساناً غير شخصى »^(١٤) . ولم يبحث جايوس في أمره تحت عنوان قانون الأشخاص إلا خطأ وقع فيه أدى إلى هذا الإنصاف غير المقصودة ؛ أما منطق الحوادث فكان يعد العبد من قبيل المتاع res فلم يكن يحق له أن يمتلك ، أو يرث ، أو يُورث ، ولم يكن يستطيع أن يتزوج زواجا شرعياً ، وكان أبنائه كلهم يعدون أبناء غير شرعيين ، كما أن أبناء الجارية كانوا يعدون كلهم

عبيداً ولو كان أبوهم من الأحرار^(١٥) . وكان في وسع السيد أن يرتكب الفحشاء مع عبيده وجواريه من غير أن يتألوا تعويضاً قانونياً ، ولم يكن في مقدور العبد أن يقاضى من يؤذيه أمام المحاكم ، وكان الذى يحق له أن يقاضى من يتسبب في إيذاء العبد هو سيده . وكان لهذا السيد في عهد الجمهورية أن يضربه ، ويسجنه ، ويحكم عليه أن يقاتل الوحوش في المختلد ، ويعرضه للموت جوعاً ، أو يقتله لسبب أو لغير سبب ومن غير أن تكون عليه رقابة إلا رقابة الرأى العام المكون من ملاك العبيد . وإذا أبى عبد ثم قبض عليه كان في مقدور سيده أن يكويه بالنار أو يصلبه ؛ وكان أغسطس يفخر بأنه قبض على ثلاثين ألفاً من العبيد الآبقين ، وأنه صلب كل من لم يكن له مالك يطلبه^(١٦) . وإذا ما استفز العبد عمل من هذه الأعمال أو غيرها فقتل سيده ، قضى القانون بأن يقتل جميع عبيد القتل ؛ ولما أن قتل الوالى بدانيوس سكندس Pedanius Secundus في عام ٦١ وحكم على عبيده الأربعائة بالإعدام ، احتجت أقلية من أعضاء مجلس الشيوخ على هذا الحكم ، وطلبت جماعة غاضبة في الشارع باستعمال الرأفة ، ولكن المجلس أصر على تنفيذ القانون اعتقاداً منه أن السيد لا يكون آمناً على نفسه من عبيده إلا بمثل هذه القسوة^(١٧) .

ومما يذكر بالشكر للإمبراطورية أو للنقص في موارد العبيد — أن أحوالهم أخذت تتحسن تحسناً مطرداً في عهد الأباطره . ومن مظاهر هذا التحسن أن كلوديوس حرم قتل العبد الذى لا يرتجى منه نفع ، وأمر أن يصبح العبد المريض الطريد بعد شفائه حراً من تلقاء نفسه . وحرر قانون پترونيا Les Petronia ، في عهد نيرون على الأرجح ، على الأسبياد أن يحكموا على العبيد بأن يقاتلوا في المختلد إلا إذا وافق على ذلك موظف كبير . وأجاز نيرون للعبيد الذى أسيتت معاملته أن يلجأ إلى تمثاله ويحتجى منه ، وعين قاضياً لينظر في شكاوى أمثال هذا العبد — وكان ذلك تقدماً متواضعاً بدا لرومة كأنه انقلاب ثورى ، لأنه فتح

أبواب المحاكم للعبيد . وقد جعل دوميتيان خصي العبيد للأغراض الجنسية جنائية ، وحرم هديران ملاك العبيد مما كان لهم من حق قتل عبيدهم دون موافقة الحكام ، وأجاز أنطونينس بيوس للعبد الذى أسبثت معاملته أن يحتفى فى أى معبد ، وقرر أن يباع مثل هذا العبد إلى سيد آخر إذا أثبت أنه لحقه ضرر . وشجع ماركس أورليوس الأسياد على أن يعرضوا على المحاكم ما لحقهم من الأضرار على أيدي العبيد ، بدل أن يقتصوا منهم بأنفسهم . وكان يرجو أن يحل القانون والحكمة بهذه الطريقة محل الوحشية والانتقام الفردى^(١٨) . وآخر ما تذكره من الإصلاحات أن مشترعا عظيما فى القرن الثالث هو أبلين Uplian جهر بما لم يجوز على الجهر به إلا عدد قليل من الفلاسفة ، وهو أن « الناس أكفاء بحكم قانون الطبيعة »^(١٩) . وقال غيره من المشترعين إن من القواعد المقررة أنه إذا كان ثمة شك فى أن رجلا ما حر أو عبد كانت الشكوك كلها مؤيدة لحرية^(٢٠) .

على أن خضوع العبيد القانونى لسادتهم على هذا النحو هو رغم هذه الملطفات كلها أسوأ وصمة يوصم بها القانون الرومانى . وكانت آخر سوءات هذا القانون ما يفرضه من الضرائب والقيود على عتق العبيد حتى نقد كان كثيرون من الملاك يتملصون من قانون فوفيا كائينا les Fufia Canina بأن يعتقوا عبيدهم من غير شهود رسميين أو احتفال قانونى ، وإن كان هذا العتق لا يعطى المعتوق حقوق المواطنة بل كل ما يمنحه إياه هو أن يجعله لانييا . أما العبد الذى يعتق حسب الإجراءات القانونية فكان يصبح مواطناً يستمتع بالحقوق المدنية مقيدة ببعض القيود ؛ لكن العادة كانت تتطلب أن يؤدى واجب التعظيم لسيده السابق كل صباح ، وأن يقوم على خدمته إذا دعت الضرورة ، وأن يعطيه صوته فى كل انتخاب ، وأن يؤدى إليه فى بعض الحالات قسطا من كل ما يكسبه من المال . وإذا مات المعتوق دون أن يوصى لأحد بماله ، ذهب هذا المال من تلقاء نفسه إلى سيده السابق إن كان حيا ؛ وإذا ما أوصى بماله وهو على قيد الحياة

كان ينتظر منه أن يخص هذا السيد ببعضه^(٢١) . وقصارى القول أن المعتوق لم يكن يستنشق نسيم الحرية بحق إلا بعد أن يموت سيده ، وتقام جنازته ، ويوارى التراب بالطرق التي جرى بها العرف والتقاليد المرعية . ومن واجبتنا أن نضيف إلى الأقسام العامة من قانون الأحوال الشخصية السالف الذكر ذلك القسم الذى يطلق عليه فى الشرائع الحديثة اسم خاص هو القانون الجنائى . لقد كان التشريع الرومانى يحسب حساباً للجرائم التى تقع على الأفراد والدولة والهيئات الاجتماعية والتجارية بوصفها أشخاصاً معنويين . فأما الدولة فقد كان الاعتداء عليها يشمل خيانتها بالفعل أو بالقول ، وعصيانها ، والاعتداء على دينها الرسمى ، والرشوة ، وإبزاز الأموال أو الفساد فى أعمالها الإدارية ، أو سرقة أموالها ، أو تقديم الرشا للقضاة أو المحلفين . ونستطيع أن نتبين من هذا الثبت الذى لا يحوى إلا عدداً قليلاً من الجرائم أن الفساد تمتد جذوره إلى أبعد العهود وأن فروعه فى أكبر الظن ستظل تورق حتى المستقبل البعيد . أما الجرائم التى تقع على الأفراد فكان منها الإيذاء البدنى ، والغش ، والفحش ، والقتل ؛ ويشير شيشرون فى بعض أقواله إلى قانون اسكانتينا *lex Scantinia* الذى يعاقب على اللواط^(٢٢) . وقاوم أغسطس هذه الجريمة بفرض غرامة على مرتكبها ، وقاومها مارتياى بالهجاء ، ودوميتيان بالإعدام . ولم يعد الإيذاء البدنى يعاقب عليه فى ذلك الوقت بالقصاص كما هو وارد فى الجداول الاثنى عشر ، بل كان يعاقب عليه بالغرامة . ولم يكن الانتحار جريمة ، بل إنه قبل دوميتيان كان يكافأ عليه فى بعض الأحيان ، فكان فى مقدور الرجل المحكوم عليه بالإعدام إذا لجأ إلى الانتحار أن يضمن عادة تنفيذ وصيته وانتقال أملاكه لورثته دون أن توضع فى سبيل ذلك العقوبات . وكان القانون يترك له الحرية المطلقة فى اختيار إحدى الطريقتين ليختم بها حياته :

الفصل الرابع

قانون الملكية

وكان أكبر قسم في القانون الروماني هو الخاص بشئون المملكية ، والالتزامات ، والتبادل ، والتعاقد ، والديون ، ذلك أن الممتلكات العينية كانت هي حياة رومة ، وكان ازدياد الثروة واتساع التجارة يتطلبان طائفة من القوانين أكثر تعقيداً إلى أبعد حد من قوانين العشرة الساذجة .

وكانت الملكية تجيء عن طريق الوراثة أو وضع اليد . وإذا كان الوالد يمتلك بوصفه وكيلاً عن الأسرة أو ولياً عليها ، فقد كان الأبناء والأحفاد ملاكاً بالإمكانية أو « ورثة أنفسهم » (٢٣) حسب النص الفد الوارد في القانون . فإذا مات الوالد من غير أن يترك وصية ورث أبناؤه أملاك الأسرة من تلقاء أنفسهم . وورث أكبر الآباء من هؤلاء الأبناء حق الولاية على الأسرة . وكان عمل الوصايا القانونية يحاط بمشاث من القيود : وكانت صياغتها تتطلب كما تتطلب في هذه الأيام سيلاً من اللغو والتكرار والألفاظ الطنانة الرنانة . وكان كل موص ملزماً بأن يترك جزءاً من أملاكه إلى أبنائه . وجزءاً آخر للزوجة إذا رزقت منه بثلاثة أبناء ، وأجزاء أخرى (في بعض الأحيان) إلى إخوته وأخواته ، وآبائه إن وجدوا . ولم يكن من حق أى وارث أن يستولى على أى جزء من التركة إلا بعد أن يتحمل نصيبه من جميع ديون المتوفى ، وما عليه من الالتزامات القانونية . وكثيراً ما كان الروماني يحدد نفسه متورطاً في وصية معلومة على أحد تعبيرهم ، أو وصية حمراء إذا جاز هذا التعبير . وإن امرؤ هلك ليس له ولد ولم يترك وصية انتقلت أملاكه وديونه من تلقاء نفسها إلى أقرب « قريب ذكر من العصب »

أو من أولاد الظهور كما نقول نحن في هذه الأيام . ثم ألغى هذا التقييد بالعصب في عهد الإمبراطورية ، وقبل أن يجلس جستنيان على العرش كان لأبناء البطون مثل ما لأبناء الظهور من حق في الإرث . وقد كان قانون قديم سن بإيعاز كاتو (١٦٩ ق . م) يحرم على كل روماني يملك ١٠٠,٠٠٠ سسترس (أى ما قيمته ١٥٠,٠٠٠ ريال أمريكي) أو أكثر أن يوصي بأى جزء من ثروته لامرأة . وكان قانون فكونيا *lex Voconia* هذا لا يزال مدوناً في كتب القوانين في أيام جايوس ، ولكن الحب وجد له سبيلا إلى التلصص منه ، فقد كان الموصى يوصى بأملكه إلى وارث له حق الإرث ، ثم يلزمه بأن ينقل هذه الأملاك قبل وقت معين إلى المرأة التي يريد أن يهبها تلك الأملاك . وبهذه الطريقة وأمثالها انتقل جزء كبير من ثروة رومة إلى أيدي النساء . يضاف إلى هذا أن الهبة كانت سبيلا آخر إلى الفرار من قانون الوصية ، غير أن الهبات التي كانت توهب قرب الوفاة كانت عرضة لأن تبحث بحثاً قانونياً دقيقاً ، وأضحت في عهد جستنيان خاضعة لنفس القيود التي كانت مفروضة على الوصايا .

وكان الاستحواذ يجيء عن طريق الأيلولة أو الانتقال المترتب على قضية حكمت فيها المحاكم . فأما الأيلولة (*mancipatio* أو التسليم باليد) فكانت الوسيلة إليها هي الهبة القانونية أو البيع أمام شهود وبوجود كفتي ميزان يوضع فيهما سبيكة نحاسية رمزاً لهذا البيع . فإذا لم تصحبها هذه المراسم القديمة فإن القانون لا يقر أى انتقال للملك . وكانت هناك ملكية وسطى أو إمكانية يعترف بها القانون وتسمى حق وضع اليد على الملك أو استخدامه : فكان الذي يفلحون أراضي الدولة مثلاً من هذا الصنف « الجالسين » لا المالكين ، فإذا ما ظلوا عامين يشغلون هذه الأراضي ولا ينازعهم فيها منازع أصبحوا ملاكاً لها لا شك في ملكيتهم ، وكانت لهم بحق الانتفاع أو بوضع اليد في لغة هذه الأيام . ولعل الحصول على الملك بعد شغله بهذه الوسيلة السهلة اللينة يرجع في أصله إلى عمل الأشراف الذين حصلوا به .

(٢٦ - ج ٢ - مجلد ٣)

على الأراضى العامة^(٢٤) . وبهذه الطريقة طريقة الملك بالانتفاع أو وضع اليد كانت المرأة التى تعاشر رجلاً عاماً كاملاً لا تغيب عنه فيه ثلاث ليال تصبح ملكاً له .

وكان الإلزام هو ما يفرضه القانون قسراً على شخص ما بأن يقوم بعمل من الأعمال . وكان الشخص يلزم بعمل ما إذا ارتكب جنحة أو تعاقد على القيام بهذا العمل . فأما الخنخ ، وهى الذنوب البسيطة التى تضر بالشخص أو بملكه ، فكان يعاقب عليها فى كثير من الأحيان بغرامة تؤدى إلى من وقع عليه الأذى تعويضاً له عما لحقه من الضرر . وأما العقد فكان اتفاقاً ينفذه القانون . ولم يكن يفرض فى هذا التعاقد أن يكون مكتوباً ؛ والحق أن الاتفاق الشفوى الذى كان يتم بالنطق بلفظ « spondeo » أمام أحد الشهود قد ظل حتى القرن الثانى بعد الميلاد يعد أكثر قداسة من أى تعهد مكتوب . ولم تعد كثرة الشهود ولا المراسم الوقورة التى كان لا بد منها فى العهود السابقة لإتمام التعاقد القانونى ضرورية فى الوقت الذى نتحدث عنه . ونشطت الأعمال المالية والتجارية حين اعترف القانون بكل اتفاق واضح - وكان هذا التعاقد يتم عادة بأن يسجل الطرفان ما اتفقا عليه فى دفاتر حساباتهما *tabulae* . غير أن القانون كان يحمى الأعمال المالية والتجارية أتم حماية ، فكان يلفت نظر البائع والمشتري كليهما إلى آلاف الخدع التى تنشأ بطبيعتها فى الحياة المتحضرة . من ذلك أن القانون كان يحتم على كل بائع ماشية أو عبيد مثلاً أن يكشف للمشتري عما فى أجسامها أو أجسامهم من عيوب ، وكان يعتبر مسئولاً عن هذه العيوب وإن قال إنه يجهلها^(٢٥) .

وكان الدين يعقد إما سلفة ، أو رهناً ، أو وديعة ، أو أمانة . وكان ما يعقد من قروض للاستهلاك يضمن عادة برهن بعض العقار أو المنقولات . وكان العجز عن أداء الدين يجعل من حق الراهن قانوناً أن يستولى على

الملك المروون . ولقد رأينا في الفصول السابقة أن هذا العجز في عهد الجمهورية الباكر كان يجيز للدائن أن يتخذ المدين عبداً له (*) . وقد عدل قانون پوتليا Poetelia الذى صدر فى عام ٣٣٦ ق . م هذه القاعدة بأن أجاز للمدين أن يعمل حتى يؤدى دينه وهو محتفظ بحريته . وفى عهد قيصر كانت الأملاك المرهونة التى يعجز أصحابها عن فك رهنها تباع لأداء ما عليها من الديون من غير أن يضار المدين فى شخصه . غير أن حالات من استرقاق المدينين ظلت تحدث إلى أيام جستينيان . أما العجز عن الأداء فى الأحوال التجارية فقد خفف من آثاره قانون الإفلاس ، الذى كان يجيز بيع أملاك المفلس للوفاء بديونه ، ولكنه يترك له مما يحصل عليه بعدئذ ما يكتفى لمعيشته .

وكان أهم الجرائم التى ترتكب على الأملاك هو الإتلاف ، والسرقه ، والنهب — أى السرقه بالإكراه . وكانت قوانين الجداول الاثنى عشر تحكم على السارق الذى يضبط بالضرب ، ثم يجعل بعدئذ عبداً لمن سرق منه ؛ فإذا كان السارق عبداً ، ضرب ثم أُلقي به من فوق الصخرة التريبة Tarpeian Rock . فلما زاد استقرار الأمن خفف القانون البريتورى هذه العقوبات القاسية بأن فرض عليه أن يرد إلى المسروق منه ضعف ما سرقه أو ثلاثة أضعافه أو أربعة أضعافه (٢٦) ، ولقد كان قانون الملكية فى صورته الأخيرة أكمل جزء من الشريعة الرومانية .

(*) وكان صاحب الملك المروون من الوجهة القانونية « مرتبطاً » nexus بصاحب المال ؛ ولكن اللفظ الذى كان يستخدم لهذا الارتباط وهو لفظ nexum لفظ غامض كان يستخدم كما يبدو للدلالة على أى ارتباط قانونى أقسم المتعاقدان أن يتقيدا به .

الفصل الخامس

قانون المرافعات

كان الرومان أكثر الشعوب القديمة ميلاً إلى التقاضى ، على الرغم مما امتاز به قانون المرافعات عندهم من تعقيد فنى وعموض محير مر بك كان خليقاً بالألا يشجعهم على الالتجاء إلى المحاكم . وما من شك فى أنهم لو شهدوا إجراءاتنا القضائية لبدت لهم هى الأخرى طويلة مضللة ؛ وكلما رجعنا فى الحضارة إلى الوراء زادت القضايا طولاً ؛ ولقد كان فى وسع أى روماني ، كما سبق القول ، أن ينصب نفسه مدعياً فى المحكمة الرومانية ، وكان يطلب إلى المدعى والمدعى عليه والحاكم فى عهد الجمهورية ، حين كان يتولى الإشراف الحكم فيها ، أن يسيروا على نهج معين يسمى *الرومراء القانونى* ، إذا حاد أحدهم عنه قيد شعرة بطلت المحاكمة . وفى ذلك يقول جايوس : فإذا قاضى شخص آخر لأنه قطع كرومه ثم أطلق عليها فى قضيته اسم « كروم » خسر القضية ، فقد كان يجب عليه أن يسميها « أشجاراً » لأن اللفظ الوارد فى الجداول الاثنى عشر هو الأشجار لإل الكروم بصفة خاصة (٢٧) . وكان كل من طرفى النزاع يودع لدى الحاكم مبلغاً من المال *sacramentum* يضيع على من يخسر القضية ، ويصبح من حق دين الدولة ، وكان من الواجب على المدعى عليه أن يقدم كفالة تضمن بها المحكمة حضوره أمامها فيما بعد . فإذا تم هذا أحال الحاكم النزاع إلى رجل يختاره من ثبت يحتوى أسماء الرجال الذين يصح لهم أن يكونوا قضاة . وكان القاضى فى بعض الأحيان يصدر حكماً تمهيدياً يوجب على أحد الطرفين المتقاضيين أو كليهما أن يقوم بعمل من الأعمال أو يمتنع عن القيام به ، وإذا خسر المدعى عليه القضية كان من حق المدعى أن يستولى على أملاكه أو يقبض عليه حتى ينفذ الحكم .

وفي عام ١٥٠ ق . م ألغى قانون لىبوتيا الإجراءات المعقدة القديمة واستبدل بها إجراءات أخرى أقل منها تعقيداً ، فلم يصبح من الضروري اتباع مراسم معينة أو النطق بألفاظ خاصة ؛ وصار من حق المتقاضين أن يشتركوا مع الحاكم فى تحديد الشكل الذى يعرض به النزاع على القاضى ، ثم يصدر الحاكم بعدئذ إلى القاضى تعليمات بالحقائق الموضوعية والمسائل القانونية التى يتضمنها النزاع . وكانت هذه إحدى الوسائل التى وضع بها الحاكم أو البريتور « القانون البريتورى » فيما بعد . وجدت فى القرن الثانى بعد الميلاد طريقة ثالثة للحكم فى القضايا غير العادية ، كان للحاكم بمقتضاها أن يفصل بنفسه فى القضية . وقبل أن يختم القرن الثالث اختفت الإجراءات السالفة الذكر عن آخرها وأصبح الحاكم هو الذى يصدر الأحكام بطريقة عاجلة ، وكان ذلك الحاكم مسئولاً أمام الإمبراطور وحده مديناً له بمنصبه ، فكان هذا إيدانا بقيام الملكية المطلقة .

وكان فى وسع المتقاضين أن يعرضوا بأنفسهم قضاياهم ثم يصدر البريتور أو القاضى حكمه فيها دون معونة المحامين إذا شاء المتقاضيان هذا ؛ غير أنه لما كان القاضى فى كثير من الأحيان رجلاً غير مدرب تدريباً مهنياً ولم يدرس القانون دراسة خاصة ، ولما كانت العقوبات الفنية تعرض المتقاضين فى كل خطوة فى القضية ، فإن المتنازعين كانوا يلجئون فى العادة إلى محامين ليرافعوا عنهم *avocati* وإلى إخصائين قانونيين *pragmatici* وإلى مستشارين قانونيين *iurisconsulti* وفقهاء قانونيين *iurisprudentes* . ولم تكن المواهب القانونية تنقص الرومان ، فقد كان كل أب يعز أبناءه يتوق إلى أن يرى ابنه محامياً ، وكان القانون وقتئذ كما هو الآن الطريق الموصل إلى المناصب العامة . فترى أحد الأشخاص فى كتاب لىترونيوس يعطى ابنه طائفة من الكتب ذات الظهور الحمراء « ليتعلم قليلاً من القوانين » لأن « القانون يأتى بالمال »^(٢٨) . وكان طالب القانون يبدأ بدراسة المبادئ القانونية على معلم خاص ، ثم يشهد المرحلة الثانية

الاستشارات التي تعرض على أعلام فقهاء القانون ، ويتمرن بعدئذ عند محام يترافع في القضايا . وأنشأ بعض المستشارين القانونيين في أوائل القرن الثاني بعد الميلاد مدارس stationes في أحياء مختلفة من مدينة رومة يعلمون فيها القانون أو يصدرّون فيها فتاوى قانونية . ويشكو أميانس Ammianus من ارتفاع الأجور التي كان يفرضها هؤلاء الفقهاء ، ويقول إنهم كانوا يتقاضون ثمن تناوبهم نفسه ، ويحلون قتل الأم إذا أدى العمل أجراً كافياً (٢٩) . وكان هؤلاء المعلمون يسمون « أساتذة القانون » ، ويلوح أن لفظ أستاذ professor قد أطلق عليهم لأنه كان يطلب إليهم أن يعلنوا profiteri عزمهم على أن يعلموا وأن يحصلوا بعدئذ من السلطات العامة على ترخيص بممارسة هذا العمل (٣٠)

وكان لا بد أن يوجد بين المحامين الكثيرين الذين يمارسون مهنتهم عددٌ منهم لا يتورعون عن بيع علمهم لأغراض صغيرة (٣١) ، وعن قبول الرشا لكي يعرضوا قضايا موكلهم عرضاً ضعيفاً ، وعن البحث عن ثغرات القانون يبررون بها أية جريمة ، وعن إثارة النزاع بين الأغنياء ، وعن إطالة القضايا إلى أطول أجل يمكنهم من سلب أموال المتقاضين (٣٢) ، وأن يزلزلوا المحاكم أو السوق العامة بأسئلتهم الإرهابية وعباراتهم الموجزة البذيئة . ومنهم من اضطروهم التنافس على القضايا إلى العمل على نيل الشهرة بالهرولة في الشوارع وبأيديهم أضاير من الوثائق وبأصابعهم خواتم مستعارة ، ومن خلقهم خدام وأتباع ، ومصفقون مأجورون ليصفقوا لهم وهم يخطبون (٣٤) . وقد بلغ من كثرة الأساليب التي اخترعت للتخلص من قانون سنسيوس Cincius القديم الخاص بأجور المحامين أن اضطروا كلوديوس أن يجعل الحد القانوني الأعلى لهذه الأجور عشرة آلاف سسترس لكل قضية ، وأن يجعل من حق المتقاضين قانوناً أن يستردوا ما زاد على هذا القدر (٣٥) . لكن هذا القيد كان يسهل الإفلات منه : فنحن نسمع أن محامياً في أيام فسبازيان جمع ثروة تبلغ ٣٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سسترس (نحو ٣٠,٠٠٠,٠٠٠

ريال أمريكي^(٣٦) . غير أنه كان يوجد وقتئذ ، كما يوجد في كل عصر من العصور ، محامون وقضاة يضعون مواهبهم الصافية المنظمة في خدمة الحق والعدالة من غير نظر إلى الأجور ، وكانت شهرة فقهاء القانون العظام الذين لا يعلو اسم على أسمائهم في تاريخ القانون ، تطغى على نقائص أولئك المحامين الأدنياء .

وكانت المحاكم التي تنظر في قضايا المذنبين على درجات تختلف من المحاكم ذات القاضي أو الحاكم الواحد إلى الجمعيات الوطنية ومجلس الشيوخ والإمبراطور . وكان في وسع البريتون أن يختار بطريق القرعة بدل القاضي الواحد محلّفين لا حد لعددهم ، ولكنهم يكونون في العادة ٥١ أو ٧١ محلفاً ومن بين الثمانمائة والخمسين اسماً من أسماء طبقة الشيوخ أو الفرسان المدونة في ثبت المحلفين ، وكان من حق المدعى والمدعى عليه أن يقدم ما يشاء من الاعتراضات على هذا الاختيار . وكانت محكمتان خاصتان تعقدان بصفة دائمة ، إحداهما محكمة العشرة الرجال decemviri وتنظر في أحوال الأفراد المدنية ، والثانية محكمة المائة centumviri وتنظر في قضايا الملك والميراث . وكانت المرافعات أمام هذين النوعين من المحاكم علنية يباح حضورها للجمهور ، لأننا نرى بلني الأصغر يصف الجمهور الكبير الذي حضر ليستمع إليه وهو يترافع أمام المحكمة الثانية^(٣٧) . ويشكو چوفنال^(٣٨) وأبوليوس Apuleius^(٣٩) من الارتشاء وكثرة التأجيل في هذه المحاكم ، ولكن غضبهما نفسه يوحى بأن ما يشكوان منه كان من العيوب الاستثنائية القليلة

وكانت المحاكمات تمتاز بنصيب من الحرية في القول والفعل قل أن نجد له نظيراً في محاكم هذه الأيام . وكان في وسع عدد من المحامين أن يحضروا مع كل طرف من طرفي النزاع ، منهم من تخصص في تحضير البيانات ، ومنهم من تخصص في عرضها على المحكمة . وكان كتبة مختلفون scribea ، actuarii ، notarii . وكان بعضها يسجل بطريقة الاختزال . ويصف مارتيا

بعض أولئك الكتبة بقوله : « ومهما تكن السرعة التي تقال بها الألفاظ ، فإن أيدئهم أسرع منها » (٤١). ويصف أفلو طرخس الطريقة التي كان المختزلون يدونون بها خطب شيشرون ، والتي كانت تضايقه في أكثر الأحيان : وكان الشهود يعاملون حسب السوابق التي خلج عليها طول العهد ثوباً من الوقار ، والتي يصفها كونتليان بعبارة التي لا يعلو عليها وصف آخر فيقول :

« إذا أريد الفحص عن شهادة شاهد فإن أول ما يجب مراعاته هو وصف هذا الشاهد نفسه . ذلك أن الشاهد الجبان يستطيع إرهابه ، والشاهد الأبله يمكن التفوق عليه في الدهاء ، والرجل الغضوب يمكن استثارته ، والرجل المغرور يستطيع تملقه . أما الشاهد الذكي الأريب الرابط الجأش فيجب إبعاده على الفور لأنه خبيث عنيد أو . . . إذا كان في حياته الماضية ما يعاب عليه ، فإن شهادته يستطيع نقضها بما يمكن مجابته به من التهم الفاضحة » (٤٢) .

وكان في وسع المحامي أن يدل بما يشاء من الحجج : فكان يستطيع أن يطلع المحكمة على ما لديه من صور خاصة بالجريمة المزعومة ، مرسومة على القماش أو الخشب ؛ وكان في مقدوره أن يمسك طفلاً بين يديه وهو يناقش نقطة من النقاط ؛ وكان يحق له أن يكشف عما في جسم جندي متهم من ندوب وما في جسم عميله من جروح : وقد ابتدعت الدفوع لمقاومة مفعول هذه الأسلحة ؛ فها هو ذا كونتليان يحدثنا عن حيلة لجأ إليها محام جاء خصمه بأطفال موكله إلى المحكمة ليوضح بهم مرافعته ، فما كان منه إلا أن ألقى بينهم بنرد ، فزحف الأطفال على أرض المحكمة ، وأفسدوا بذلك على المحامي ختام قضيته (٤٣) . وكان من المستطاع تعذيب العبيد إذا كانوا أحد طرفي الخصومة لانتزاع الشهادة منهم ، ولكن الشهادة المنتزعة بهذه الطريقة لم تكن تقبل ضد مالكيهم . وقد أصدر هدريان مرسوماً يحرم فيها تعذيب العبيد لانتزاع إقرار منهم بجرمتهم ، إلا إذا لم يفلح معهم كل ما عدا ذلك من الوسائل ، على أن يتبع في هذا التعذيب أدق

الإجراءات المرسومة له ، ونبه المحاكم إلى أن الشهادة المنتزعة بالتعذيب لا يستطاع الوثوق بها على الإطلاق : على أن التعذيب القانوني ظل رغم هذا من الوسائل التي يلجأ إليها ، واتسع نطاقه في القرن الثالث حتى شمل الأحرار^(٤٤) . وكان المحلفون يعطون أصواتهم بإبداء ألواح ذات علامات خاصة في وعاء ، وكانت أغليبيتهم المطلقة تكفي لإصدار القرار . وكان في وسع من يخسر القضية في كثير من الأحيان أن يستأنف الحكم أمام محكمة أعلى درجة من المحكمة التي أصدرته ، وكان في مقدوره أن يستأنفه أمام الإمبراطور نفسه إذا أمكنته موارده من ذلك .

وكان القانون هو الذي يحدد العقوبات فلم تكن تترك لاختيار القضاة أنفسهم . وكانت هذه العقوبات تختلف باختلاف منزلة المحكوم عليه ، وكان أقسامها ما يوقع على العبيد ، فقد كان في الاستطاعة أن يحكم على العبد بالصلب ، أما المواطن فلم يكن يستطاع صلبه ؛ ولم يكن يستطاع جلد المواطن الروماني ، أو تعذيبه ، أو قتله دون أن يستأنف حكم القتل أمام الإمبراطور ، ويتضح ذلك لكل من يطلع على سيفر أعمال الرسل . وكانت العقوبات تختلف في الجريمة الواحدة باختلاف منزلة المذنب وحل هو من « ذوى الشرف » honestiores أو من « المنحطين » humiliores ؛ كما كانت تختلف في حال الرجل الحر المولد والمحور ، والمفلس وغير المفلس ، والجندي المدني . ولما كانت قيمة العملة تتغير أسرع من تغير العقوبات المقررة في القانون فقد نشأ عن ذلك التغير السريع بعض الشذوذ والتناقض . من ذلك أن الجداول الاثني عشر كانت تفرض غرامة مقدارها خمسة وعشرون آساً (وكانت في الأصل خمسة وعشرين رطلا من النحاس) على من يضرب رجلاً حراً ، فلما انخفضت قيمة الآس بسبب غلاء الأسعار إلى ما يعادل ١٣ من الريال الأمريكي أخذ لوسيوس قرانيوس Lucius Veratius يصفع الأحرار على وجوههم ، ومن ورائه عبد يعد خمسة وعشرين آساً لكل من يتلقى الصفعة^(٤٥) . وكانت بعض الجرائم يعاقب عليها بفرض

« الصمت » على من يرتكبها . وكان يقصد بالصمت فى الغالب منع المحكوم عليه من الحضور فى القضايا بشخصه أو أن ينب عنه من مثله ؛ وأشد من هذا العقاب أن يفقد المجرم حقوقه المدنية *Capitis deminutio* . وكان فقدان هذه الحقوق يتدرج من فقد الأهلية للميراث ، إلى الطرد من البلاد ، إلى الاسترقاق . وكان الطرد أقصى صورة من صور النفي : فقد كان المطرود يقيد بالأغلال ، ويحجز فى مكان حقير ، وتنتزع منه كل أملاكه . أما النفي *Exilium* فكان أخف من الطرد ، فقد كان يسمح فيه للمنتفى أن يعيش حراً فى أى مكان يشاء خارج إيطاليا ؛ ويختلف الطرد والنفي عن الإبعاد ، ذلك أن الإبعاد - كما حدث لأوقد - لم يكن يتضمن مصادرة المال ، وكل ما فى الأمر أن المبعد كان يرغم على الإقامة فى بلدة معينة ، بعيدة فى العادة عن رومة . وكلما كان يلجأ إلى السجن ليكون عقوبة دائمة ، ولكن كان فى الاستطاعة أن يحكم على الرجال بالاشتغال فى الأعمال العامة ، أو فى المناجم أو المحاجر التى تستغلها الدولة . وكان فى وسع الرجل الحر المحكوم عليه بالإعدام فى عهد الجمهورية أن ينجو من العقاب إذا أخرج من رومة أو من إيطاليا ؛ وازدادت أحكام الإعدام فى عهد الإمبراطورية فى عددها وقسوتها ، فكان أسرى الحرب ، والمحكوم عليهم بالإعدام من غير الأسرى فى بعض الأحيان ، يلقون فى جب تليان ليموتوا من الجوع وفلك الحشرات القارضة والقمل فى السرايب المظلمة وسط الأقدار التى لا يستطيعون إزالتها^(٤٦) . وفى مثل هذه الأماكن مات جيجورتا وسيمون بن جيوف *Simon Ben-Giova* البطل الذى دافع عن أورشليم ضد تيتس ، وفى مثلها كما تقول الرواية المتواترة : عذب القديسان بطرس وبولس قبل أن يصلبا ، وكتبنا آخر رسائلهما إلى العالم المسيحى الناشئ .

الفصل السادس

قانون الأمم

وكانت أعقد المشاكل التي واجهها القانون الروماني أن يكيف نفسه ، وهو قانون الدولة السيدة ذات العقلية الممتازة ، بحيث لا يتعارض مع القوانين السائدة أو العادات المرعية في الأراضي التي أخضعها رومة لسلطانها بقوتها العسكرية أو نهارتها السياسية . وكان عدد كبير من هذه الدول الخاضعة لرومة أقدم منها ، وكان لها من تقاليدها التي تفخر بها ومن أساليبها الخاصة التي تحرض عليها وتعزبها ما يعوضها عما فقدته من قوتها العسكرية . وقد استطاعت رومة أن تغلب على هذه المشكلة بمهارة فائقة ، فقد عينت في بادئ الأمر بريثوراً يختص بشئون الأجانب *praetor peregrinus* القاطنين في رومة ثم القاطنين في إيطاليا ، ثم في الأقاليم الخارجية ، وجعل من حقه أن يوفق بين القانون الروماني والقانون المحلي توفيقاً دائماً . ولقد نشأ من القرارات التي يصدرها البريتورون ، وحكام الولايات ، والإيديلون على مر الزمن قانون الأمم الذي كان يطبق على الإمبراطورية بأكملها ، والتي كانت تحكم بمقتضاه .

ولم يكن « قانون الأمم » قانوناً دوايياً ، أى أنه لم يكن طائفة من الالتزامات والأحكام ارتضه الدول بوجه عام لتحديد علاقاتها بعضها ببعض . لقد كان في العهد القديم قانون دولي إذا لم تفهم من هذا اللفظ بمعناه في الزمن القديم معنى أدق كثيراً مما نفهمه منه في هذه الأيام . فقد كانت بعض العادات العامة تراعى ويتقيد بها في السلم والحرب — كالحماية المتبادلة للتجار والدبلوماسيين الدوليين ، ووقف القتال لدفن الموتى ، والامتناع عن استخدام السهام المسمومة ، وما إلى هذا . وكان فقهاء القانون الروماني يصفون قانون الأمم *ius gentium* بأنه قانون

عام يشمل الأمم جميعها ، ولحن هذا لم يكن إلا من قبيل التفاخر الوطني الكاذب . على أنهم لم يكونوا يعززون إلى رومة أكبر من نصيبها الحق فيه . فقد كان في واقع الأمر قوانين محلية كيفت بحيث تتفق مع السيادة الرومانية ، وكان الغرض منها أن يستطاع بها حكم شعوب إيطاليا والولايات التابعة للدولة الرومانية من غير أن يعطى لأهلها حق المواطنة الرومانية وغيرها من الحقوق المنصوص عليها في القانون المدني .

وبمثل هذه الدعوى الكاذبة حاول الفلاسفة أن يقولوا إن قانون الأمم هو « قانون الطبيعة » . وكان الرواقيون يعرفون قانون الطبيعة بأنه قانون أخلاقي متأصل في الإنسان بفعل « العقل الفطري » . وكانوا يعتقدون أن الطبيعة نظام من نظم العقل ، قوامه المنطق والترتيب المحكم الكامن في الأشياء جميعها . وهذا الترتيب المحكم الذي ينمو في المجتمع من تلقاء نفسه ، ثم يصل إلى مستوى الوعي في الإنسان ، هو القانون الطبيعي ، وقد عبر شيشرون عن هذا الوهم بعبارة ذائعة الصيت فقال :

« إن القانون الصحيح هو العقل الحق المتفق مع الطبيعة ، والذي يدخل في نطاقه العالم بأسره ، والسرمدى الذي لا يتبدل . . . وليس من حقنا أن نقاوم ذلك القانون أو أن نبذله ، وليس في مقدورنا أن نلغيه ، ولا نستطيع أن نتحرر مما يفرضه علينا من التزامات بالتشريع أيا كان ، ولسنا في حاجة إلى أن ننظر في خارج أنفسنا لنبحث عن شرح له أو توضيح . وهذا القانون لا يختلف في رومة عنه في أثينة ، ولا في الحاضر عنه في المستقبل . . . وهو قانون صحيح ثابت عند جميع الأمم وفي جميع الأحقاب . . . ومن عصاه فقد أنكر نفسه وأنكر طبيعته » (١٧) .

ذلك وصف كامل لمثل أعلى أخذ يزداد قوة حين جلست الرواقية على العرش في عهد الأنطونيين . وما زال ألبان يرفع من شأنه حتى بلغ

على يديه ذلك المبدأ الواسع المدى القائل بأن ما بين الطبقات من فروق وميزات أمور عارضة اصطناعية . ولم يكن ثمة إلا خطوة واحدة بين هذا المبدأ وبين الفكرة المسيحية القائلة بأن الناس في حقيقة أمرهم أكفاء . غير أن جايوس حين عرف قانون الأمم بأنه ليس أكثر من « القانون الذى شرعه العقل الفطرى بين البشر جميعاً » كان يعتقد خطأ أن الأسلحة الرومانية هى الإرادة الإلهية ، ذلك أن القانون الرومانى كان هو منطق القوة وهدفها الاقتصادى ؛ ولم تكن القوانين العظمى المدنية والأمية إلا القواعد التى يخضع بها الفاتح الحكيم النظام ، والاطراد ، والقداسة الزمنية على تلك السيادة القائمة على قوة الفيالق . نعم إن هذه القوانين كانت طبيعية ، بمعنى أنه كان من الطبيعى أن يستخدم الأقوياء الضعفاء وأن يسيئوا استخدامهم .

لكن هذا الصرح المهييب من أداة الحكم التى يطلق عليها اسم القانون الرومانى كان فيه شىء من النبل . وإذا كان لا بد أن يكون الحكام هم الأقوياء فإن من الخير أن تكون القواعد التى يفرض بها سلطانه واضحة صريحة ؛ وبهذا المعنى يكون القانون هو استقرار القوة واستقامتها . ولقد كان من الطبيعى أن ينشئ الرومان أعظم نظام قانونى فى التاريخ كله . ذلك أنهم كانوا يحبون النظام وأنهم كانت لديهم الوسائل التى تمكنهم من فرضه على الناس ، وقد فرضوا على مئات من الأمم المختلفة المشارب والأجناس التى كانت تتخبط فى دياجير الفوضى والاضطراب سلطاناً وسلاماً ، لا ننكر أنهما لم يبلغا حد الكمال ولكنهما كانا فى واقع الأمر جليلي القدر عظيمي الأثر . ولقد كان لغير رومة من الدول التى قامت قبلها قوانين ، ونشأ فيها مشترعون أمثال جمهورى وصولون سنوا طائفة مكتملة من التشريعات الإنسانية الرحيمة ، غير أنه لم يوجد قط شعب غير الرومان أفلح فيما أفلحوا هم فيه من تنسيق الشرائع وتوحيدها وتقنينها ، وهى أعمال كانت الشغل الشاغل لأصحاب العقول الجبارة فى رومة من عهد أبناء اسكاولا Scavola إلى جستنيان .

وقد يسرت مرونة قانون الأمم انتقال القانون الرومانى إلى الدول الأخرى فى العصور الوسطى وفى عصرنا الحاضر . وكان من محاسن الصدف أنه بينما كانت الفوضى التى أعقبت غارات البرابرة تقضى على التراث القانونى فى غربى أوربا كان قانون جستنيان ، وموجبه ، ونظم تجمع وتصاغ فى القسطنطينية فى ظل الاستقرار والثبات النسبيين السائدين فى شرقها . وبفضل هذه الجهود ، وعشرات الوسائل الأقل منها شأنًا ، وأساليب الحياة الصامته الدائبة ، دخل القانون الرومانى فى الشرائع الدينية التى سنتها الكنيسة فى العصور الوسطى ، وكانت هى الوحى الملهم لعقول المفكرين فى عصر النهضة ، وأضحى الأساس الذى قامت عليه قوانين إيطاليا ، وأسبانيا ، وفرنسا ، وألمانيا ، وبلاد المجر ، وبوهيميا ، وبولندا ، بل واسكتلندا ، وكوبك ، وسيلان ، وأفريقية الجنوبية من بلاد الإمبراطورية البريطانية . ولقد استمد القانون الإنجليزى نفسه ، وهو الصرح القانونى الوحيد الذى يضارع القانون الرومانى فى اتساع المدى ، قواعد العدالة ، والقوانين البحرية ، والولاية ، والإرث من القانون الرومانى . وإذا أحصينا أئمن ما ورثناه من العالم القديم قلنا إنه هو العلوم والفلسفة اليونانية ، والمسيحية اليهودية اليونانية . والديموقراطية اليونانية الرومانية ، والقانون الرومانى .

الباب التاسع عشر

الملوك الفلاسفة

١٨٠ - ٩٦ م

الفصل الأول

نيرفا

اختفى من تاريخ الملكية الرومانية مبدأ وراثته العرش بعد اغتيال دوميتيان قرناً من الزمان : ذلك أن مجلس الشيوخ لم يعترف قط بأن الوراثة وسيلة لارتقاء العرش ، والآن بعد ١٢٣ سنة من خضوعه لهذا المبدأ ، عاد فأثبت سلطانه ، ورشح عضواً من أعضائه ليكون زعيماً وإمبراطوراً . كما كان يختار ملوك رومة بداية عهدها . وكان هذا عملاً جريئاً ينطق بالشجاعة ولا يستطيع فهمه إلا إذا ذكرنا أن حيوية الأسرة الفلاقية قد نضب معها ، في نفس الجيل الذي شهد تجدد حيوية مجلس الشيوخ بما طعم به من دم إيطالي وإقليمي .

وكان ماركس ككسيوس نيرفا في السادسة والستين من عمره حين فوجئ بدعوته إلى هذا المركز السامي . ويظهره تمثاله الضخم المحفوظ في متحف الفاتيكان رجلاً ذا وجه رقيق تتجلى فيه صفات الرجولة الكاملة ، ويتعذر على من يشاهده أن يعتقد أن صاحبه كان من أئمة فقهاء القانون المبجلين ، وأنه كان رجلاً محموداً ، وشاعراً رقيقاً ظريفاً ، حياه مواطنوه في وقت من الأوقات ولقبوه « تيبلس زماننا »^(١) . ولعل مجلس الشيوخ قد اختاره لشيبته وبعده عن الأذى ؛ وكان يستشر هذا المجلس

فى جميع خططه السياسية ، وحافظ على العهد الذى قطعه على نفسه ألا يكون قط سبباً فى موت أى عضو من أعضائه . وقد أعاد إلى البلاد من نفاهم منها دومتيان ورد إليهم أملاكهم ، وخفف من رغبتهم فى الانتقام من أعدائهم ، ووزع على الفقراء ما قيمته ٦٠٠٠٠٠٠٠ سسترس من الأراضي الزراعية ، وأنشأ *الوطنا* - وهى رصيد من مال الدولة - ليشجع بها تناسل الفلاحين ويمدهم بما يحتاجونه من المال . وألغى عدداً كبيراً من الضرائب وخفض ضريبة التركات ، وأعفى اليهود من الجزية التى فرضها عليهم قسپازيان ودعم فى الوقت نفسه مالية الدولة بمراعاة الاقتصاد فى بيته وحكومته . وكان يعتقد بحق أنه كان يراعى العدل فى معاملته جميع الطبقات ؛ ومن أقواله فى هذا المعنى : « لأننى لم أفعل شيئاً يحول بينى وبين إلقاء منصبى الإمبراطورى عن كاهلى وعودتى آمننا مطمئناً إلى الحياة الخاصة » (٢) . ولكن حدث بعد عام من توليته أن حاصر الحرس الپريتورى قصره ، وطالبه بتسليم قتلة دومتيان ، وقتل عدداً من مستشارى نيرفا . وكان هذا الحرس قد فوجئ باختياره لمنصبه ، واستاء من سياسة الاقتصاد التى كان يسير عليها . ومد نيرفا عنقه لسيوف الجند ولكنهم أبقوا عليه . وآله هذا الإذلال فأراد أن ينزل عن العرش ، ولكن أصدقاءه أفنعوه أن يقتدى بأغسطس فيتبنى رجلاً يرضى عنه مجلس الشيوخ ، ويخلفه على العرش ، ويكون فى مقدوره أن يحكم الإمبراطورية وأن يحكم الحرس أيضاً . وأعظم ما تدبى به رومة لنيرفا أنه أختار ماركس أليوس ترايانس *Marcus Ulpius Trajanus* خلفاً له . وتوفى بعد ذلك بثلاثة أشهر فى عام ٩٨ بعد حكم دام ستة عشر شهراً .

وكان معنى مبدل التبنى الذى عاد سيرته الأولى بهذه الطريقة الغير المنتظرة أن يشرك كل إمبراطور من الأباطرة ، حين يحس بالضعف يدب فى قواه ، معه فى الحكم أقدر من يستطيع أن يجده من الرجال ، وأكثرهم

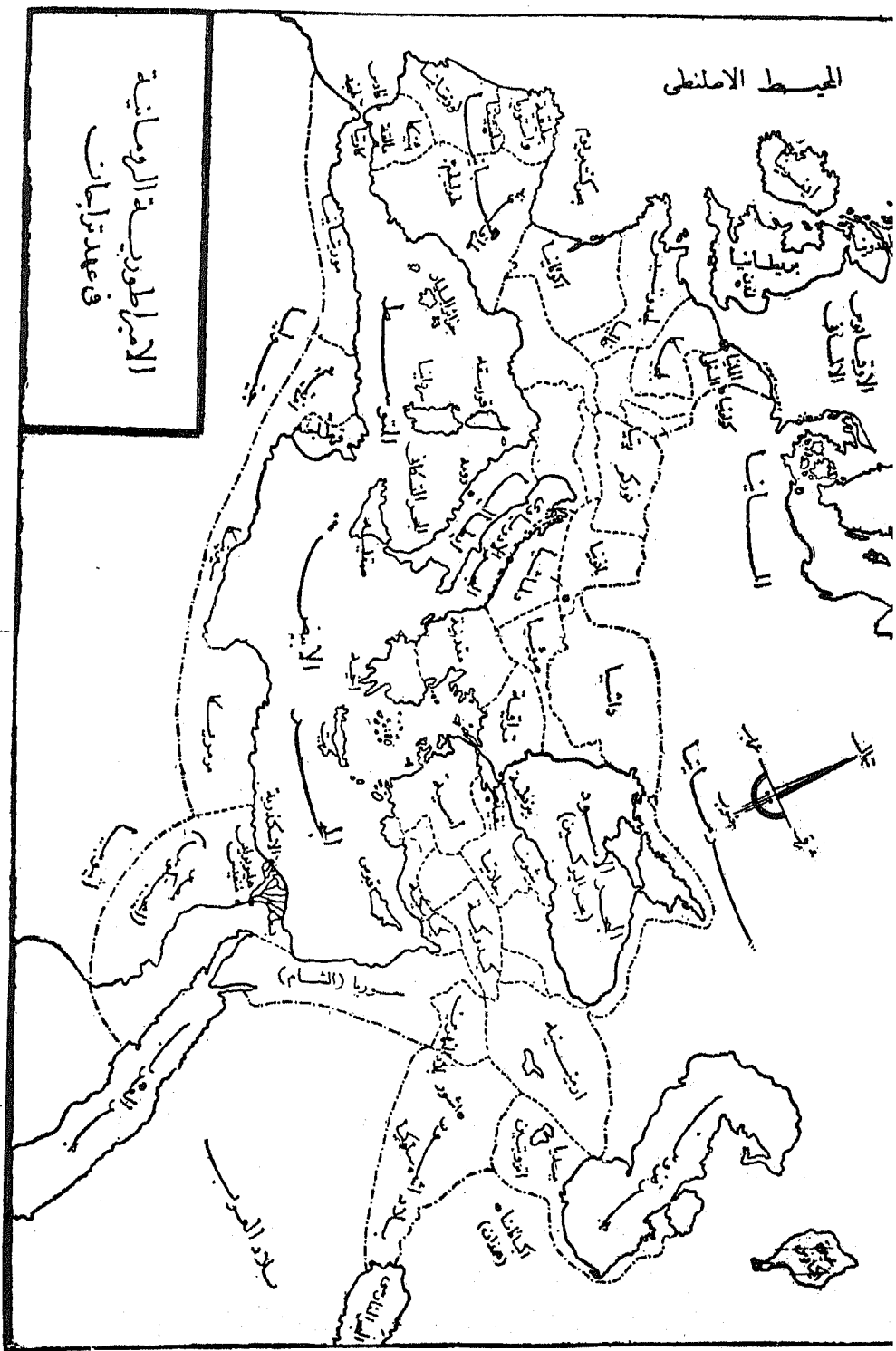
جداره بهذا المنصب الخطير ، حتى إذا وافاه الأجل لم تتعرض البلاد إلى أن يجلس على عرشها رجل يرفعه الحرس البريتوري وإلى ما في هذا من سمخف ، أو يرث هذا العرش وارث طبيعي ولكنه غير جدير به ، أو أن تتعرض إلى حرب أهلية بين المتنافسين على العرش . وكان من المصادفات الطيبة أن تراجع . وهدريان ، وأنطونينس بيوس لم يكن لهم أبناء ، وإن كان في متدور كل واحد منهم أن يعتمد إلى مبدل التبنى من غير أن يحيط من شأن أبناء له أو يكشف عن نقص في الحب الأبوي . ولقد كسبت رومة من هذا المبدل ، طوال المدة التي طبق فيها ، طائفة من الأباطرة العظام خلف بعضهم بعضا على العرش ، وكانوا خير من شهداء العالم من الحكام وأجلهم شأناً .

الفصل الثاني

تراجان

تلقى تراجان نبأ جلوسه على العرش وهو يتولى قيادة جيش روماني في كولوني Cologne ؛ فلما أن تلقاه واصل عمله عند الحدود وأجل عودته إلى رومة ما يقرب من عامين . وكان مولد تراجان في أسبانيا من أسرة إيطالية استوطنت تلك البلاد من زمن بعيد ، وقد وصلت أسبانيا الرومانية على يديه وعلى يد هديران إلى الزعامة السياسية ، كما ارتفعت على يدي سنكا ، ولوكان ، ومارتيال إلى الزعامة الأدبية . وكان هو بداية سلسلة طويلة من القواد يبدو أن مولدهم وتدريبهم في الأقاليم أكسبهم قوة الإرادة التي فقدتها العنصر الروماني الأصيل . ولم تحتج رومة على ارتقاء رجل من رجال الأقاليم عرش الإمبراطورية ، وكان عدم احتجاجها هذا في حد ذاته حادثاً خطيراً ومؤذناً بتطور جديد في التاريخ الروماني .

وظل تراجان قائداً حتى بعد جلوسه على العرش . فقد كان ذا قامة عسكرية ، وكان مظهره مظهر السادة المؤمرين ، وكانت ملامحه قوية وإن لم تكن بادية متميزة . كان طويل القامة ، ممتلئ الجسم ، وكان من عادته أن يسير مع جنوده على قدميه ، وأن يخوض بعناده الحربى الكامل ما يضطرون إلى عبوره من مئات الأنهار ؛ وكان رجلاً شجاعاً يصبر على الألم ولا يفرق بين الحياة والموت . ولما قيل له إن لوسنيوس سورا كان يأتمر به ، ذهب إلى منزل سورا ، وأكل من كل ما قدم إليه دون أن يفحص عما يأكل ، وحلق له حلاق سورا^(٤) . ولم يكن تراجان فيلسوفاً بأى معنى فنى من معانى هذا اللفظ . وكان من عادته أن يصحب معه في عربته ديو كريستوم Dio Chrysostom الخطيب « صاحب الفم الذهبى » ليتحدث إليه في الفلسفة ، ولكنه يعترف بأنه لم يكن يفهم كلمة واحدة



الامبراطورية الرومانية
في عهد ترايانيان

كما يقوله ديوجينيس^(٥) - وبذلك خسرت الفلسفة الشيء الكثير . وكان صافي الذهن صريحاً ليس فيه التواء ، وكان ما نطق به من الهراء قليلاً إلى أبعد حد ؛ وكان فيه ما في سائر البشر من اغترار بالنفس ، ولكنه كان مبرأ من العجرفة والادعاء ولم يكن يتخذ منصبه السامى وسيلة للتعظيم على الناس أو أداة ينفع بها نفسه ، فكان يجلس مع أصدقائه على الطعام ويصحبهم في الصيد ، ويشرب معهم بكثرة ، ويرتكب ما يرتكبونه من لواط في بعض الأحيان ، كأنه يريد بذلك ألا يخالف عادات زمانه ، وترى رومة من مفاخره التي يستحق عليها الثناء أنه لم يسيئ قط إلى زوجته بلوتينا بأن يعشق امرأة أخرى .

ولما وصل تراچان إلى رومة وهو في الثانية والأربعين من عمره كان قد بلغ من النضوج العقلي غايته ، وسرعان ما اكتسب ببساطته ودماثة أخلاقه ، واعتداله ، قلوب الشعب الذي جرب الاستبداد من عهد قريب . واختار مجلس الشيوخ بلني الأصغر ليرحب به . والقي ديوجينيس أمام الإمبراطور في الوقت نفسه خطبة فيما يجب على الملوك في نظر الفلسفة الرواقية . ولكن بلني وديوجينيس فرقا بين السيادة والزعامة فقالا إن الزعيم يجب ألا يكون سيد الدولة ، بل خادماً لها الأول ، ومندوب الشعب لتنفيذ إرادته ، ينتخبه عن طريق ممثليه أعضاء مجلس الشيوخ . « ومن أراد أن يؤمر على الناس جميعاً ، وجب أن يختاروه جميعاً »^(٦) واستمع الناس إلى أقوالهما ورحبوا بها .

ولم تكن هذه البدايات الطيبة جديدة في التاريخ ، ولكن الذي أدهش رومة أن تراچان أوفى بهذا الوعد إلى حد بعيد ، فأعطى أعوانه ورفاقه القصور الريفية متى كان أسلافه يقيمون فيها أسابيع قليلة في كل عام ، ويقول بلني « إنه لم يكن يرى أن شيئاً ما ملك له إلا إذا كان أيضاً ملكاً لأصدقائه »^(٧) . وكان هو نفسه بسيطاً في معيشته بساطة فسپازيان ، فكان يسأل الشيوخ رأيهم في كل المسائل ذات البال ، وقد تبين أن في وسعه أن يكون ذا سلطة مطلقة إذا لم يستخدم ألفاظ

ذوى السلطة المطلقة . وكان مجلس الشيوخ يرضى أن يترك له مقاليد الحكم إذا راعى الشكليات التي تحفظ له مكانته وهيئته ؛ وكان هذا المجلس ، كما كانت رومة كلها ، يحب في ذلك الوقت الأمن والطمأنينة حبا لا يستطيع معه أن يحفظ بحريته . ولعله كان يسره أيضاً أن يرى تراجان رجلاً محافظاً لا ينوى أن يشتري رضا الفقراء بمال الأغنياء .

وكان تراجان إدارياً قديراً لا يعمل من العمل ، حسن التدبير لشئون المال ، وقاضياً عادلاً . ويعزو إليه صموئيل جستنجان المبدأ القائل « إن فرار الجرم من العقاب أفضل من عقاب البريء »^(٨) . وقد استطاع بالإشراف الدقيق على مصروفات الدولة (وبعض الفتوح التي عادت عليها بالربح) أن يتم كثيراً من المنشآت العامة من غير أن يزيد أعباء الضرائب ، بل إنه فعل عكس هذا فخفض الضرائب ، ونشر على الشعب اعتمادات الميزانية ليعرف إيرادات الحكومة ونفقاتها ، فيبحثها وينتقدوها . وكان يطلب إلى الشيوخ الذين يستمعون بصحبته أن يكون إخلاصهم في أعمالهم الإدارية مماثلاً لإخلاصه أو قريباً كل القرب منه . واشترك الأشراف في مناصب الدولة وعملوا فيها بجد ، ولم يكتفوا بأن يقضوا أوقاتهم في اللهو واللعب . وإن ما بقي لدينا من الرسائل المتبادلة بينهم وبين تراجان ليوحى بأنهم كانوا يعملون بجد وعناية تحت قيادته الرقابة الملهمة . وكانت مدن كثيرة في بلاد الشرق قد أساءت التصرف في أموالها حتى أشرفت على الإفلاس ، فأرسل لها تراجان حراساً أمناء أمثال باني الأصغر ليساعدوها على إصلاح أمرها . وأضعف هذا العمل استقلال البلديات وقلل من شأن أنظمتها ، ولكنه عمل لم يكن منه بد ، فقد قضى الحكم الذاتي على نفسه بإسرافه وعجزه .

وكان تراجان قد نشأ في مهاد الحرب ، فكان لذلك استعمارياً صريحاً يفضل النظام على الحرية ، والقوة على السلم . ولم يكد يعضى على قدومه إلى رومة عام

واحد حتى خرج لفتح داشيا . وكانت داشيا في ذلك الوقت تنطبق حدودها بوجه عام على حدود رومانيا الحاضرة ، وكانت تمتد كقبضة اليد في قلب ألمانيا ، فكانت إذا استولى عليها تصبح عظمة النفع من الوجة العسكرية في الكفاح الذى كان تراجان يتوقع قيامه بين الألمان وإيطاليا . يضاف إلى هذا أن ضمها إلى الدولة الرومانية يمكنها من الإشراف على الطريق الذى يسير على ضفتى نهر الساف إلى ملتقاه بنهر الدانوب ومن ثم إلى بيزنطة - وهو طريق برى نحو الشرق لا يمكن تقدير قيمته ، دع عنك ما فى داشيا من مناجم الذهب . وأعد تراجان لفتحها حملة عسكرية رسم خططها بمهارة فائقة ونفذها بأكبر سرعة ، فقاد فيالقه ، وتغلب على كل ما اعترضه من الصعاب والمقاومة ، حتى وصل إلى سرمزجتوسا Sarmizegetusa عاصمة تلك البلاد وأرغمها على الاستسلام . وقد ترك لنا مثال روماني صورة رائعة لدسبالس Decebalus ملك داشيا - ينم وجهه فيها عن قوة الجسم ومتانة الخلق . وثبته تراجان على عرشه ، وجعله قيلا من أقباله ، ثم عاد إلى رومة (١٠٢) ، ولكن دسبالس لم يلبث أن نقض عهده واستعاد استقلاله ؛ فسير تراجان جيشه إلى داشيا (١٠٥) ، وعبر الدانوب على جسر كان من أعجب المنشآت الهندسية في ذلك القرن ، وهاجم عاصمة داشيا مرة أخرى واستولى عليها عنوة ، وقتل دسبالس . وأقيمت حامية عسكرية قوية في سرمزجتوسا ، وعاد تراجان إلى رومة ليحتفل بنصره بعشرة آلاف من المجالدين (أكبر الظن أنهم من أسرى الحرب) احتفالا دام ١٢٣ يوماً أقيمت فيها ألعاب عامة . وأصبحت داشيا بعد هذا الفتح ولاية رومانية ، وجاءها مستعمرون من الرومان ، تزوجوا من نساها ، وأفسدت اللغة اللاتينية على طريقته الخاصة . ووضعت مناجم الذهب في ترنسلفانيا تحت إشراف رقيب من قبل الإمبراطور ، استطاع أن يسترد منها في وقت قصير ما أنفقه في الحرب من أموال . وأراد تراجان أن يكافئ نفسه على جهوده فأخذ من داشيا مليون رطل من الفضة ونصف مليون

من الذهب - وكانت هذه آخر الغنائم القيمة التي استولت عليها الفياق الرومانية لتعدها للرومان مهاد الراحة والحمول .

وبفضل هذه الغنائم وزع الإمبراطور ٦٥٠ ديناراً (نحو ٢٦٠ ريالاً أمريكياً) على كل مواطن تقدم بطلب هذه المنحة - وأكبر الظن أن عدد من طلبوها بلغ حوالى ٣٠٠,٠٠٠ - وبقي منها ما يكفى لعلاج مشكلة التعطل الناشئة عن تسريح الجنود بالإقدام على منهاج من المنشآت العامة ، والمساعدات الحكومية ، وتزوين إيطاليا بالمباني الفخمة ، لم تر له البلاد نظيراً من أيام أغسطس . وأصلح تراجان قنوات مياه الشرب القديمة وأنشأ قناة جديدة لا تزال تؤدي عملها إلى هذا اليوم ، وأقام في أسيتيا مرفأً واسعاً تصله عدة قنوات بنهر التير وبمرفأً كلوديوس القديم ، وزينه بالمخازن التي كانت نماذج في الجمال كما كانت نماذج في النفع . وأصلح مهندسوه الطرق القديمة ، وشقوا طريقاً جديداً في وسط المناقع البنئية ، ووضعوا مشروع طريق تريانا Traiana من بنفتم إلى برندزيوم . وأعادوا فتح نفق كاوديوس الذي جففت به بحيرة فوستس ، وأنشأوا مرفأين عند سنتمسلا Centumcellae وأنكونا Ancona ، وطريقاً لجر مياه الشرب إلى رافنا ، ومدرجا في قرونا Verona . وأدى تراجان النفقات التي تطلبها إنشاء الطرق ، والجسور ، والمباني الجديدة في كافة أنحاء الإمبراطورية ، ولكنه كان يقاوم تنافس المدن في إقامة المباني ، ويحثها أن تنفق ما لديها من الأموال الزائدة على حاجتها في إصلاح أحوال الفقراء ويثبتهم . وكان مستعداً على الدوام لمديد المعونة إلى أية مدينة نكبتها الزلازل ، أو النيران أو العواصف . وحاول أن يعمل على تقديم الزراعة في إيطاليا بأن طلب إلى أعضاء مجلس الشيوخ أن يستثمروا ثلث رؤوس أموالهم في الأراضي الإيطالية . ولما رأى أن هذا العمل سيزيد من عدد الضياع الكبيرة ، شجع صغار الملاك بأن قدم لهم أموالاً من قبل الدولة بفوائد قليلة ، ليشتروا بها بيوتاً وأراضي زراعية ويصلحوها^(٩) . وعمل على رفع نسبة الموالي

بزيادة مال الأئمتنا Alimenta أى المال المخصص للإطعام . وتفصيل هذا أن الدولة كانت تقدم قروضا عقارية بسعر ٥ ٪ (وهو نصف السعر العادى وقتئذ) للزراع الإيطاليين ، وأجازت للجان الصدقات المحلية أن توزع ما يتجمع من فوائد هذه القروض على الفقراء من الآباء بمعدل ستة عشر سسترسا (١٦ ريال أمريكى) كل شهر لكل ولد ذكر ، وأثنى عشر سسترسا لكل بنت . وقد يبدو هذا المبلغ صغيراً ، ولكن الشواهد الباقية من ذلك العصر تدل على أن مبلغاً يتراوح بين ١٦ سسترسا وعشرين كان يكفي لرعاية طفل مدة شهر في ضيعة من ضياع إيطاليا أثناء القرن الأول (١٠) . وقد بعثه هذا الأمل نفسه لأن يجيز لأطفال رومة أن يحصلوا على إعانات من القمح زيادة على ما يحصل عليه أبائهم منه . وقد وسع هديران والأنطونيون نطاق نظام الإطعام هذا حتى شمل عدة أجزاء من الإمبراطورية ، يكمله الإحسان القروى . ومن أمثلة هذا النوع الأخير ما أخرجه بلنى من ماله لهذا الغرض إذ تبرع من ماله للأئمتنا بثلاثين ألف سسترس لتوزع على أطفال كوم Comum ، وأوصى كيليا مكرينا Caelia Macrina بمليون سسترس لمثل هذا الغرض لتنفق على أطفال تراسينا Terracina في أسبانيا .

وكان تراجان ، مثل أغسطس ، يفضل إيطاليا على الولايات ، ويفضل رومة على إيطاليا نفسها . وقد انتفع إلى أقصى حد بعبقرية أبلودورس ومهارته في العمارة . وكان أبلودورس هذا يونانيا من أهل دمشق خطط الطرق وقنوات مياه الشرب الجديدة وجسر نهر الدانوب . ثم كلفه الإمبراطور وقتئذ بأن يزيل طائفة كبيرة من البيوت ، ويقطع مائة وثلاثين قدما من قاعدة التل الكويرينالى Quirinal ، وينشئ في الفضاء الناشئ من إزالتها والفضاء المجاور لها سوقا جديدة تعادل مساحتها مساحة الأسواق السابقة كلها مجتمعة ، ويحيط هذه السوق بمبانى فخمة جديدة بعاصمة العالم التى بلغت في عهده أوج سلطانها وثرائها . وكان المدخل الموصل إلى هذه السوق الجديدة هو قوس نصر تراجان . وكانت مساحتها ٣٧٠

قدما ٣٥٤ ؛ وكانت مرصوفة بالحجارة الملساء ومحوطة بسور عال ، وأمامها صف من العمد ، وكان سورها الشرقى والغربى تتخللهما كوات نصف دائرية غير نافذة مكونة من عمد دورية . وقامت فى وسطها بإسلافا ألبيا التى سميت باسم عشيرة تراجان والتى كان الغرض منها أن تكون مكاتب للأعمال التجارية والمالية ، وكانت مزينة من الخارج بخمسين عموداً ، نحت كل منها من حجر واحد ؛ وكانت أرضها من الرخام ، وتحيط بصحنها الرحب عمد من الحجر الأعلبل ، وسقفها القائم على كتل ضخمة مغطى بالبرنز . وأنشئت بالقرب من الطرف الشمالى للسوق الجديدة مكتبتان إحداها للمؤلفات اللاتينية ، والأخرى للمؤلفات اليونانية . وقام بينهما عمود تراجان وخلفهما هيكله . وكانت السوق بعد أن تمت من عجائب العمارة فى العالم كله .

وكان العمود الذى لا يزال قائماً إلى اليوم فى بداية أمره شاهداً على البراعة فى نقل الحجارة . وكانت حجارتها منحوتة من ثمان عشرة كتلة مكعبة من الرخام زنة كل منها خمسين طناً ، وقد حملت هذه الكتل على ظهور السفن من جزيرة پاروس ، ثم نقلت على مواعين عند آستيا Aestia ، ثم جرت مصعدة فى النهر ضد التيار ، ثم حملت على اسطوانات إلى ضفة النهر وفى الشوارع إلى المكان الذى أقيم فيه العمود . وقطعت المكعبات بعد نقلها إلى اثنتين وثلاثين كتلة ، شيدت قاعدة العمود من ثمان منها ، وزينت ثلاثة من أوجه هذه القاعدة بتماثيل منحوتة ، أما الوجه الرابع فكان يوصل إلى سلم مكون من ١٨٥ درجة رخامية ، وأما جذع العمود ، وكان طول قطره من أسفل اثنتى عشرة قدماً ، وارتفاعه سبعة وتسعين ، فيتكون من إحدى وعشرين كتلة حجرية ، وفى أعلاه تماثيل لتراجان يمسك بيده كرة أرضية . وقد زينت الكتل قبل تثبيتها فى مواضعها بنقوش بارزة تمثل حروب تراجان فى داشيا . وكانت هذه النقوش أعلى ما وصلت إليه الواقعية الفلاطية وفن النحت القديم التاريخى . ولم تكن تهدف

إلى الجمال الهادئ أو إلى أنماط فن النحت اليوناني التي كانت عند اليونان مثلاً علياً يحتذيها المثاليون ، بل كانت تهدف إلى أن تنقل للناظر إليها صورة واضحة للأفراد الأحياء وسط مناظر الحرب وضوضائها . فكانت والحالة هذه هي بلزاك Balzac وزولا Zola بعد كورني Corneille وراسين . وفي وسعنا أن نتتبع في الألفي صورة المنقوشة على المائة والأربع والعشرين لوحة لولبية فتوح داشيا خطوة خطوة ، فترى الكتاب الرومانية خارجة من ثكناتها المسلحة أكمل تسليح ، ونشاهدها تعبر نهر الدانوب على جسر عاتم ، ونبصرها تقيم معسكراً في أرض العدو ، ثم نرى المعركة التي اختلطت فيها الحراب والسهام والمناجل والحجارة ، وفيها قرية داشية تشتعل فيها النار ، ونساؤها وأطفالها يطلبون إلى تراجان أن يرحمهم ، ونرى نساء داشيات يعذبن أسرى الرومان ، وجنوداً يعرضن على الإمبراطور رؤوس من قتلوهن من الأعداء ، وجراحين يضمضون الجروح ، ونرى الأمراء الداشيين يشربون كوؤس السم واحداً بعد واحد . وها هو ذا رأس دسبالس يوثق به إلى تراجان ضمن غنائم الحرب ، وها هو ذا صف طويل من الأسرى ، من رجال ونساء وأطفال ، قد انتزعوا من بيوتهم ليكونوا عبيداً للرومان في أرض القرية - كل هذا وكثير غيره يحدثنا به العمود القائم اللون منقوشاً أحسن نقش وممثلاً لأروع قصة في تاريخ النحت في العالم كله . ولم يكن الفنانون الذين قاموا بهذا العمل ، ولم يكن من استخدموهم للقيام به ، مدفوعين إليه بنعرة وطنية عارمة ؛ فهم قد مثلوا ما أظهره تراجان من ضروب الرحمة والرأفة ، ولكنهم كشفوا كذلك عن أعمال البطولة التي قامت بها أمة تجاهد في سبيل حريتها ؛ وأجل صورة في النقش كله هي صورة ملك داشيا . وتلك بلا شك وثيقة عجيبة مزدهة إلى حد يقلل من قوة تأثيرها . وبعض ما فيها من الصور فجّة خشنة بدرجة يظن الإنسان معها أن محارباً داشياً هو الذي نحتها ، ونرى فن المنظور يستبدل به وضع الصور بعضها فوق بعض ؛ وقد رسم المنظر كله كان الإنسان يشاهده كما يشاهد نقش فدياس ،

من ركن بعيد مخبوء على الأرض . ولكنه رغم هذه العيوب خروج طريف على
لطاراز المقرر الذى لم يستطع لوداعته وهدوئه أن يعبر عما فى الخلق الرومانى
من جد غامر ونشاط فياض . « وطريقة الاستمرار » التى جرى عليها - أى
تدخل كل منظر فى الذى يليه وفناؤه فيه - لتخرج إلى حيز الوجود ما يوحى
به قوس تبتس وتمهد السبيل إلى النقوش البارزة فى العصور الوسطى . وقد
قلد المثالون هذه القصة ، رغم ما فيها من عيوب ، المرة بعد المرة من عمود
أورليوس فى رومة وعمود أركديوس فى القسطنطينية إلى العامود النابليوى
فى البلاس قنديه Place Vendée فى باريس .

واختتم تراچان منهاجه البنائى بأن أكمل بناء الحمامات التى بدأها دومتيان
وحرص على أن يجعلها حمامات عظيمة فخمة . وكان فى هذه الأثناء قد مل السلم
بعد أن دامت ست سنوات ؛ ذلك أن العمل الإدارى لم يكن يوقظ ما يمكن فيه
من نشاط كما توقظه الحرب ، ولم يكن يحس وهو فى قصره أنه حى ، وقال فى
نفسه لم لا أبدأ فى تنفيذ خطط قيصر من حيث أخفق أنطونيوس ، فأسوى
المسألة الباريتية تسوية نهائية ، وأجعل للدولة - الرومانية - حدوداً أكثر
مناعة وصلاحيه من جهة الشرق ، وأسيطر على الطرق التجارية التى تخترق
أرمينية وبارثيا إلى أواسط آسية والخليج الفارسى وبلاد الهند ؟

وبعد أن أتم استعداده بدأ يزحف مرة أخرى على رأس فيالقه (١١٣) .
فاستولى على أرمينية بعد عام واحد من بداية زحفه ؛ ولم يمض عام آخر حتى
كان قد اخترق بلاد النهرين ؛ ووصل إلى المحيط الهندى - فكان أول من
وقف أمام ذلك البحر من القواد الرومان وآخرهم . وكان الرومان فى ديارهم
يتعلمون الجغرافية بتتبع انتصاراته ؛ وكان يسر مجلس الشيوخ أن يسمع فى كل
أسبوع تقريباً أن أمة أخرى قد غلبت أو أنها تعجل بالاستسلام : البسبور
Bosporus ، والكلكشى ، وأيبيريا الآسيوية ؛ وألبانيا الآسيوية ، وأسرهوبنى
Osrhoene ومسينيا ، وميديا ، وأشور ، وبلاد العرب الشمالية ، وبارثيا نفسها

في آخر الأمر . وقد جعل پارثيا ، وأرمينية ، وأشور ، وبلاد النهرين ولايات ، وكان من مفاخر هذا الإسكندر الجديد أن اختار لكل بلد من هذه البلاد التي كانت قديماً من أعداء رومة ، ملكاً خاضعاً لسلطانه وأجلسه على عرشه . ووقف تراجان على شواطئ البحر الأحمر وقال إنه يؤسف أشد الأسف أن شيخوخته تحول بينه وبين مواصلة الزحف إلى نهر السند كما فعل القائد المقدوني العظيم ، واكتفى بأن أنشأ في البحر الأحمر أسطولا يسيطر به على طريق الهند وعلى تجارتها ، ووضع حاميات في جميع النقاط ذات الأهمية الحربية وعاد وهو كاره إلى رومة .

لكن تراجان كان قد عدا طوره فذهب كما ذهب أنطونيوس إلى أبعد مما يجب وبأسرع مما يجب ، وأهمل تنظيم فتوحه وخطوط اتصاله . فلما وصل إلى أنطاكية علم أن أسروس Asroes ملك پارثيا الذي خلعه قد حشد جيشاً جديداً استعاد به ما بين النهرين ، وأن نار الفتنة اشتعلت في جميع الولايات الجديدة ، وأن يهود الجزيرة ، ومصر ، وقوريني قد خرجوا عليه وأشعلوا نار الثورة في البلاد ، وأن الاستياء قد عم بلاد لوبيا ، ومورتانيا ، وبريطانيا . وأراد المحارب الشيخ أن ينزل إلى ميدان القتال مرة أخرى ، ولكن قوته الجسمية لم تسعفه . ذلك أنه أنهك جسمه بأن عاش في الشرق الحار بنشاط الغرب البارد ، فأصيب بداء الاستسقاء ، وعدت عليه ضربة شلل جعلت إرادته القوية لا حول لها ولا طول في جسمه المهدم . ومن أجل ذلك عهد وهو مكتئب حزين إلى لوسيو كويتس Lucius Quietus أن يقلم أظفار الفتنة الناشبة في أرض الجزيرة ، وأرسل مارسيسوس تربا Marcius Turba لإخضاع اليهود في أفريقية ؛ وولى هندريان ابن أخيه قيادة الجيش

- ٤٠٢ -

الرومانى الرئيسى فى سوريا . ثم أمر أن يحمل هو إلى ساحل قليقية Cilicia ، على أمل أن يبحر منها إلى رومة حيث كان مجلس الشيوخ يعد له أعظم احتفال بالنصر أقيم لقائد من القواد من عهد أغسطس . ولكن منيته وافته فى الطريق عند سلينس Selinus (١١٧) ، وهو فى الرابعة والستين من عمره ، بعد أن حكم تسعة عشر عاما . وحمل رماده إلى عاصمة ملكه ، حيث دفن تحت العمود العظيم الذى اختير ليكون له قبرا .

الفصل الثالث

هدريان

١ - الحاكم

لعلنا لن نعرف قط هل جلس هدریان أروع شخصية في الأباطرة الرومان على عرش الإمبراطورية بأساليب العشق والغرام ، أو لوثوق تراچان بكفايته وعظيم قدرته . فأما ديوكاسيوس فيقول إن « سبب تعيينه أنه لما مات تراچان ولم يكن له وارث ، عملت أرملته بروتينا ، وكانت تحب هدریان ، على أن يخلفه على العرش^(١٢) . ويعيد اسپارتیانوس Spartianus هذه القصة ، ولكن بروتينا وهدريان يكذبان هذه الشائعة ، غير أنها رغم تكذيبهما إياها ظلت تلوكها الألسن طوال حكمه ، وقد فصل هو في الأمر بأن وزع هبات سخية على جنوده .

ويقول پيليوس إيلیوس هدریانوس إن اسمه واسم أسرته مشتقان من مدينة أدريا الواقعة على البحر الأدريائی ، وتقول سيرته التي كتبها بنفسه إن أسلافه هاجروا من هذه المدينة إلى أسبانيا . وشهدت مدينة إتلکا Italica الأسبانية التي ولد فيها تراچان في عام ٥٢ مولد ابن أخيه هدریان في عام ٧٦ . ولما مات والد الغلام في عام ٨٦ كفله عمه تراچان وكيلوسر أنیانوس Caelius Attianus . وتولى ثانيهما تعليمه وغرس فيه حباً شديداً للأدب اليوناني جعل الناس يلقبونه به من قبيل الفكاهة غريقولس Graeculus . ودرس أيضاً الغناء ، والموسيقى ، والطب ، والعلوم الرياضية ، والتصوير ، والنحت ، ثم مارس فيما بعد عدة فنون أخرى . واستدعاه تراچان إلى رومة (٩١) وزوجه بابتة أخيه (١٠٠) فيثيا سينا . وكانت هذه الفتاة ، كما تدل عليها صور تماثيلها النصفية ، إن لم تكن (٢٨ - ج ٢ ، مجلد ٣)

هذه التماثيل قد صورتها كأنها مثل أعلى للفتيات ، نقول كانت هذه الفتاة ذات جمال بارع تحس به هي وتفخر به ، ولكن هدریان لم يجد في هذا الجمال سعادة ياقية . ولعل سبب شقائه أنه كان مولعا بالكلاب والجیاد فوق الحد الواجب ، وأنه كان يقضى في الصيد مع هذه الكلاب والجیاد وفي بناء القبور لها حين تموت أكثر مما يجب أن يقضيه من الوقت في هذين العملين ، أو لعله كان زوجا غير أمين أو بدا أنه كذلك . ومهما يكن من شيء فإنها لم تلد له أبناء ، وعاشا طوال حياتهما متنافرين متباعدين وإن كانت قد رافقته في كثير من أسفاره ، وكان يظهر لها كل أنواع الرقة والحجامة ، ووهبها كل خير ما عدا الحب . ولما أن نطق سوتونیوس Seutonius أحد أمناء سره بما لا يليق عنها فصله من منصبه .

وكان أول قرار أصدره هدریان بعد ارتقائه عرش الإمبراطورية أن نقض سياسة عمه الإمبراطورية . وكان قد نصح تراچان بعدم المضى حملته في پارثیا ، لأنها تكلفه الكثير من المال والرجال ، ولأنها تجيء في أعقاب حروب دأشیا ، وأنها في أحسن الظروف تبشر بمكاسب يصعب الاحتفاظ بها ، ولم يغفر له قواد تراچان الحريصين على المجد هذه النصيحة قط . فلما أصبح صاحب الأمر سحب الفيالق الرومانية من أرمينية ، وأشور ، وبلاد النهرين ، وپارثیا ، وجعل أرمينية مملكة تابعة له بعد أن كانت ولاية خاضعة للدولة ، ورضى أن يكون نهر الفرات حد الإمبراطورية من جهة الشرق . وكان مسلكه بعد تراچان كمسلك أغسطس بعد قيصر . فنظم بإدارته السلمية ما يستطيع تنظيمه من الدولة التي لم يكن لها في سعتها مثيل من قبل ، والتي كسبتها الجيوش الباسلة المغامرة . وظن القواد الذين كانوا على رأس جيوش تراچان - بالما ، وسلسس ، وكويتس ، ونجرینس - أن هذه خطة مبعثها الجبن ، وأنها بعيدة كل البعد عن الحكمة والسداد ، وكانوا يشعرون أن وقف الهجوم ، معناه الاقتصار على الدفاع ، وأن الاقتصار على الدفاع هو بداية الموت . وبينما كان هدریان مع فيالقه على ضفاف الدانوب ،

أعلن مجلس الشيوخ أن القواد الأربعة يدبرون مؤامرة لقلب الحكومة ، وأنهم أعدموا بأمر المجلس . وكان لإعدامهم دون محاكمة صدمة شديدة لأهل رومة ؛ ومع أن هديران عاد مسرعاً إليها وأعلن أنه لم تكن له يد في الأمر كله فإن أحداً لم يصدقه ، حتى بعد أن أقسم أنه لن يقتل شيخاً إلا بأمر المجلس . ولقد وزع على الشعب هبة سخية من المال ، وأقام له كثيراً من الألعاب ليسليه بها ، وألغى من الضرائب المتأخرة ما قيمته ٩٠٠.٠٠٠.٠٠٠ سسترس وحرق سجلات الضرائب علناً ، وظل عشرين عاماً يحكم البلاد حكماً عادلاً ، حكماً تحت راية السلم . ولكنه رغم هذا كله لم يكن في قلوب الشعب كل ما يرجوه من حب .

ويصفه كاتب سيرته القديم بأنه كان طويل القامة ، رشيقاً ، متثنى الشعر ، « ذالحية طويلة يخفى تحتها ما في وجهه من عيوب طبيعية » (١٤) . واقتدى به أهل رومة فأطالوا من ذلك الوقت لجاهم ، وكان قوي البدنية ، وقد حافظ على قوته بممارسة الكثير من ضروب الرياضة البدنية ، وأهمها كلها الصيد ؛ وكثيراً ما قتل السباع بيده (١٥) . وقد امتزجت في خلقه عناصر بلغت من الكثرة حداً يتعذر معه وصفها . فيقول لنا كتاب سيرته إنه كان « صارماً وبشوشاً ، فكهاً ووقوراً ، شهوانياً وحذراً ، شديداً وكرماً ، قاسياً ورحيماً ، بسيطاً بساطة خادعة ، جمع المتناقضات في كل شيء » (١٦) . وكان ذا بصيرة نافذة سريعة ، وكان نزيهاً متشككاً ؛ ولكنه كان يحترم التقاليد ، ويرى أنها النسيج الذي يربط الأجيال بعضها ببعض ، وكان يقرأ كتب إبيكتس الرواقى ويعجب به ، ولكنه كان يطلب اللذة ويتذوقها دون حياء . وكان رجلاً غير متدين ، يعتقد بالخرافات ، ويسخر من النبوءات ، ويمارس السحر والتنجيم ، ويشجع الاستمساك بالدين القوى ، ولا ينقطع عن القيام بواجباته بوصفه الكاهن الأكبر للدين الرومانى . وكان مجاملاً وعنيداً ، قاسياً في بعض الأحيان ، ورحيماً في العادة . وربما كانت هذه المتناقضات أعمالاً اقتضتها مختلف الظروف . وكان يعود المرضى ، ويساعد

المنكوبين وقد وسع نطاق أعمال الإحسان القائمة في وقته حتى شملت اليتامى والأرامل ؛ وكان سخياً في مناصرة الفنانين ، والكتاب ، والفلاسفة ؛ وكان يجيد الغناء والرقص ، والعزف على القيثارة ؛ وكان مصوراً قديراً ، ومثلاً وسطاً . وقد ألف عدة كتب - منها كتاب في النحو وآخر في سيرته . ومنها قصائد مؤدبة وأخرى بذيئة^(١٧) ، باللغتين اللاتينية واليونانية ؛ وكان يفضل الأدب اليوناني على اللاتيني ويفضل لغة كاتو الشيخ البسيطة على لغة شيشرون الفصيحة السلسلة الفياضة . وقد حذا كثير من كتاب ذلك الوقت حذوه ، فأخذوا يكتبون بأسلوب عتيق متكلف . وقد جمع الأساتذة الذين كانت تؤجرهم الدولة ، وأنشأ منهم جامعة علمية ، ورفع مرتبتهم ، وشاد لهم مجمعاً علمياً فخماً لينافس به متحف الإسكندرية . وكان يسره أن يجمع حوله العلماء ورجال الفكر ، ويلقى عليهم الأسئلة المحيرة ، ويضحك من متناقضاتهم ومجادلاتهم العلمية . وكان فافورينس Favroinus الغالى أعظم فلاسفة هذه الندوة حكمة ، وكان إذا ما سخر منه أصدقاؤه لأنه يوافق هدریان على آرائه ، أجابهم بأن كل رجل يشد أزره ثلاثون فيلقاً لا بد أن يكون على حق^(١٨) .

ولقد جمع إلى هذه المتع العقلية الجملة إحساساً سامياً بالواجبات العملية . من ذلك أنه حذا حذو دومتیان ، فلم يول معاتيقه إلا المناصب الصغيرة ، واختار رجال الأعمال ذوى الكفايات المحربة ، ليتولوا الإدارات الحكومية ، وألف منهم ومن بعض الشيوخ وفقهاء القانون مجلساً concilium يجتمع في أوقات منتظمة للنظر في سياسة الدولة . وعين كذلك وكيلاً للخزانة advocatus fisci ليكشف عما عساه أن يرتكب من فساد أو غش في شئون الضرائب ، وكانت نتيجة هذا أن زادت إيرادات الدولة زيادة ملحوظة من غير زيادة في الضرائب . وكان يراقب بنفسه كل إدارة من إدارات الحكومة ؛ وقد أدهش رؤساءها ، كما أدهش نابليون رؤساء إداراته ، لإلمامه الدقيق بتفاصيل أعمالها ، ويقول اسبارتيانوس إنه « كان قوى الذاكرة ،

ولأنه كان يكتب ، ويملى ، ويستمع ، ويتحدث إلى أصدقائه كل ذلك في وقت واحد (١٩) - وإن كان تكرر هذه القصة يبعث على الريبة في صدقها . وبفضل عنايته ، وبمعمونة إداراته المدنية الواسعة النطاق ، نعمت الإمبراطورية بحكم لعلها لم تنعم بمثله قبله أو بعده . وكان الثمن الذى أداه لهذا النظام المحكم هو قيام بيروقراطية مطردة الاتساع وإسرافاً في إصدار الأوامر والنظم يبلغ حد الجنون ، قرب الزعامة أكثر من ذى قبل إلى الملكية المطلقة . وقد حرص هديران على كل مظاهر التعاون مع مجلس الشيوخ ، ولكن موظفيه كانوا يزدادون كل يوم اعتداء على اختصاصات تلك الهيئة التى كانت تبدو من قبل « جمعية من الملوك » . ولقد كان هو قريباً من المشكلة قريباً يحول بينه وبين التنبؤ بأن بيروقراطيته القديرة المطردة التكاثر قد تصبح على مدى الأيام عبئاً باهظاً ينوء به دافعوا الضرائب ، بل كان بعكس هذا يعتقد أن كل شخص في الإمبراطورية سيجد لنفسه في داخل هذا النطاق من القانون والفرائض الذى أنشأته الحكومة طريقاً يظهر فيه مواهبه ، وأن في وسع كل إنسان أن يرقى من طبقة إلى طبقة أعلى منها .

ولم يكن عقله الصافى المنطقى يطبق فوضى ما تجمع من القوانين الغامضة المتناقضة ، ولهذا كلف يوليانس بأن ينسق قرارات البريتورين السابقين ، ويصدر بها مرسوماً دائماً ، وشجع غير هذا من أعمال التقنين التى مهدت السبيل لجستينيان . وكان يجعل من نفسه محكمة عليا سواء كان في رومة أو في أثناء تجواله في الولايات ، واشتهر بأنه قاض عالم نزيه . وكان رحباً على الدوام بقدر ما يجيزه القانون من رحمة : وقد أصدر طائفة لا عديد لها من المراسيم ، ينصر معظمها الضعفاء على الأقوياء والعبيد على الأسياد ، والفلاح الصغير على صاحب الضيعة الكبيرة ، والمستأجر على مالك الأرض ، والمستهلك على بائعى الأشتاب الغاشين ، ويقاوم بها كثرة الوسطاء بين المنتجين والمستهلكين (٢٠) . وكان يرفض ما يوجه إلى الناس من تهمة الخيانة ، ولا يقبل الوصايا من الآباء ، أو ممن لا يعرفهم من الأشخاص ، وأمر بأن

يراعى التسامح في تطبيق القانون على المسيحيين^(٢١) . وقد ضرب بنفسه المثل بما اتبعه في أراضي الدولة من وسائل إصلاح الأراضي البور ، فكان يشجع الملاك على تأجير الأراضي غير المستصلحة إلى الزراع ليغرسوا فيها الحدائق من غير أن يؤدوا عنها إيجاراً حتى تثمر الأشجار . ولم يكن هديران مصلحاً متطرفاً في إصلاحاته ، بل كان إدارياً قديراً يسعى في نطاق ما يكبل الطبيعة البشرية من قيود ، وما يعثرها من تفاوت في الكفايات ، إلى أن يوفر للناس جميعاً أكبر خير مستطاع . ولقد أبقى على الأشكال القديمة ولكنه صب فيها بالتدريج محتويات جديدة كلما دعت الضرورة إلى هذا ، وحدث ذات مرة ، حين ضعفت رغبته في الأعمال الإدارية ، أن رفض الاستماع إلى امرأة جاءت تعرض عليه شكواها . وكانت حجته أن « ليس لدى وقت » . فصاحت قائلة : « إذن فلا تكن إمبراطوراً » فما كان منه بعدئذ إلا أن استمع إلى شكواها..

٢ - الجوال

كان هديران على نقيض من سبقوه ، يهتم بالإمبراطورية اهتمامه بالعاصمة . ومن أجل هذا سار سيرة أغسطس الحميدة ، فقرر أن يزور كل ولاية من ولاياتها ، ويفحص عن أحوالها ، ويتعرف حاجاتها ، ويبادر بتخفيف أعبائها بما في يديه من موارد الإمبراطورية . وكان إلى هذا شغواً بمعرفة ما لدى الشعوب المختلفة في الإمبراطورية من فنون ، وما تتبعه في حياتها من أساليب ، وما تكتسى به من ثياب ، وما تدين به من عقائد . وكان يتوق إلى رؤية الأماكن الشهيرة التي ذاع صيتها في تاريخ اليونان ، وأن يضرب بسهم في تلك الثقافة اليونانية التي كانت العامل الأكبر في تهذيب عقله كما كانت هي زينته . ويصفه فرنطو Fronto بقوله : « إنه لم يكن يحب أن يحكم العالم فحسب ، بل كان يحب فوق ذلك أن يطوف به »^(٢٣) ففي عام ١٢٠ غادر رومة ، ولم يغادرها بأبهة الملك وزينته ،

بل كان يصحبه فيها الخبراء ، والمهندسون المماريون ، والبناءون ، والمهندسون والفنانون . وذهب أولا إلى غالة « وأعان جميع من فيها من العشائر بما أفاض عليها من سخائه وجوده » (٢٤) ، ثم انتقل منها إلى ألمانيا ، وأدهش كل من فيها بما أظهره من الدقة والعناية في تفتيش وسائل الدفاع عن الإمبراطورية ضد من عليها في مستقبل الأيام ، وأعاد تنظيم الطرق الحصينة الممتدة بين الرين والدانوب ، وزاد من أطوالها ، وأصلحها .

ومع أنه كان رجل سلام فإنه كان متمكناً من فنون الحرب ، وكان يعترم ألا يجعل ميوله السلمية تضعف من قوة جيوشه أو تغرى به أعداءه . وقد أصدر أوامر مشددة للمحافظة على النظام العسكري ، وكان هو نفسه يخضع لما وضعه من القواعد أثناء زيارة المعسكرات ، فكان إذا حل بها عاش عيشة الجنود ، وأكل من طعامهم ، ولم يركب قط مركبة ، بل كان يسير على قدميه يحمل عتاده ويواصل السير عشرين ميلاً بلا انقطاع ، ويظهر من الجلد ما لا يعتقد معه من يراه أنه عالم وفيلسوف . وكان في الوقت نفسه يكافئ المتفوقين ، وقد رفع من شأن منزلة الفيالق من الناحيتين القانونية والاقتصادية ، وأمدّها بالجيد من الأسلحة وبكفائتها من المؤن . وخفف عنها شدة النظام في أوقات الفراغ ؛ وكل ما كان يصير عليه في هذه الأوقات ، أن تكون وسائل التسلية مما لا يضعف من قدرتها على أداء واجباتها ، حتى لم يكن الجيش الروماني في وقت من الأوقات أحسن حالاً مما كان عليه في أيامه .

وانحدر بعدئذ في نهر الرين نحو مصبة وأبحر من هناك إلى بريطانيا (١٢٢) . ولسنا نعلم عن نشاطه في تلك البلاد أكثر من أنه أمر أن يقيم سور من خليج سلواى Solway Firth إلى مصب نهر التين Tyne « ليفصل بين البرابرة والرومان » . وعاد من هناك إلى غالة ومر على مهل بأفنيون Avignon ، ونيمز Nimes ، وغيرها من بلاد تلك الولاية ، وألقى عصا التسيار ليقضى

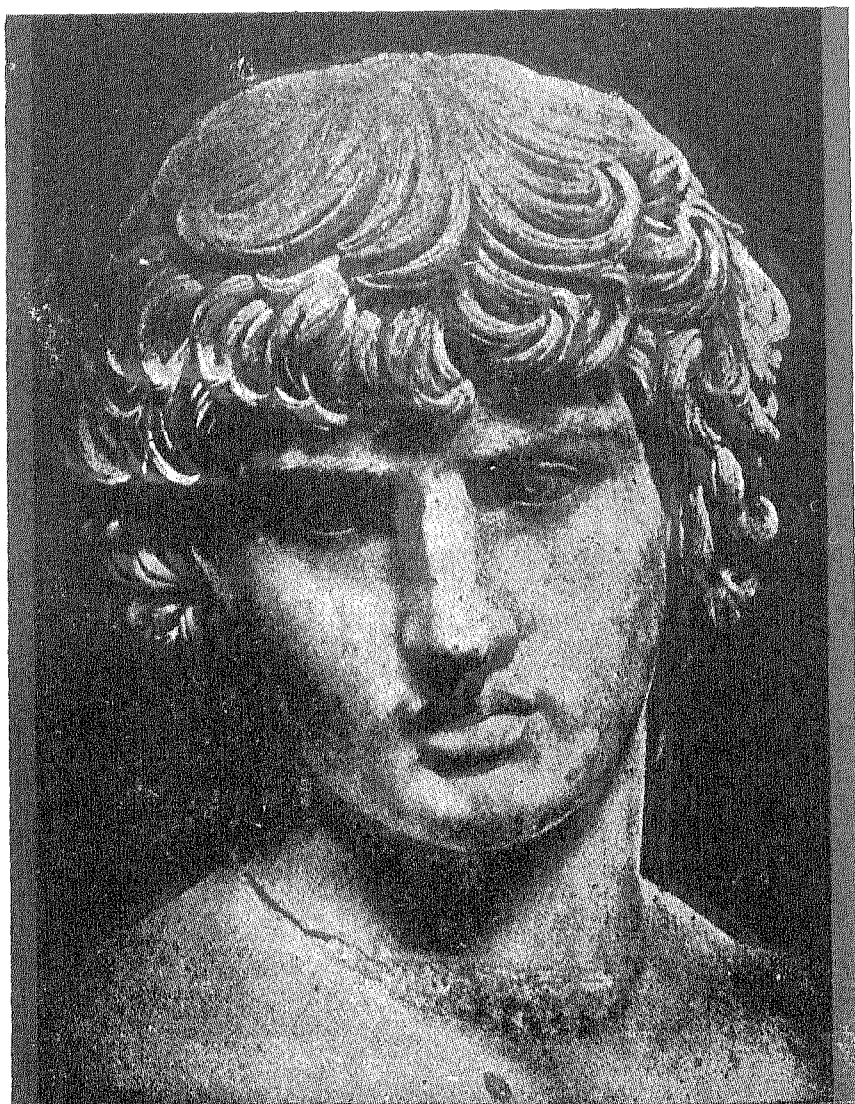
الشتاء في طرقلونة Tarragona في شمالي أسبانيا . وبينما هو سائر بمفرده في حديقة مضيقه إذ هجم عليه عبد وسيفه مسلول في يده وحاول أن يقتله . ولكن هديران تغلب عليه وأسلمه في هدوء إلى الخدم ، فوجدوه مختل العقل .

وفي ربيع عام ١٢٣ قاد بعض الفيالق ليحارب المغاربة الضاربين في شمالي أفريقيا الغربية ، والذين كانوا يغيرون على مدن مورتانيا الرومانية . فهزمهم ورددهم على أعقابهم إلى تلالهم ، ثم أبحر إلى إفسوس ، حيث قضى فصل الشتاء ، ثم زار مدن آسية الصغرى واستمع إلى مطالب أهلها وشكواهم ، وأنزل العقاب بمن أساءوا استخدام سلطتهم من الموظفين ، وكافأ القادرين منهم ، وأعد المال والرسوم ، والعمال لتشديد الهياكل والحمامات ودور التمثيل . وكانت سزكس Cyzicus ونيقية Nicaea ونيقوميديا Nicomedia قد نكبت بزلزال شديد ، فأصلح هديران ما تخرب منها بنفقات من أموال الدولة ، وشاد في سزكس هيكلًا عظيمًا من فوره بين عجائب الدنيا السبع^(٢٥) . ثم اتجه شرقًا محاذيًا ساحل بحر اليكسين إلى طرابزوس Trapezus ، وأمر حاكم كبادوكيا — المؤرخ أريان Arrian — أن يبحث أحوال جميع الثغور الواقعة على البحر الأسود ، وأن يعد له تقريراً عنها ؛ ثم اتجه نحو الجنوب الغربي واخترق بفلاجونيا Paphlagonia ، وقضى الشتاء في برجوم . وفي خريف عام ١٢٥ أبحر إلى رودس ومنها إلى أثينة حيث قضى شتاء طيباً سعيداً عاد بعده إلى وطنه . ولم تفارقه الرغبة في الاستطلاع وهو في الخمسين من عمره فانتقل من إيطاليا إلى صقلية . وتسلق جبل إتنا ، يشاهد شروق الشمس من فوق صخرة ناتئة تعلو فوق البحر ١١٠٠٠ قدم .

ومما هو جدير بالذكر أنه استطاع أن يغيب من عاصمة ملكه تجسسين وهو واثق من أن مرؤوسيه سيصرفون شئون الدولة كما يجب . ذلك أنه قد عمل ما يجب أن يعمل الحاكم القدير ، فأنشأ ودرس أدلة

حكومية صالحة تكاد تسير من تلقاء نفسها . وأقام رومة ، بعد عودته إليها أكثر قليلا من عام ، ولكن حب الأسفار كان يسرى في دمه ولحمه ، وكان لا يزال في العالم أجزاء كثيرة تتطلب البناء والإصلاح . فغادر إيطاليا مرة أخرى في عام ١٢٨ ، وقصد في هذه الرحلة يتكا Utica ، وقرطاجنة ، والمدن الجديدة المزدهرة في شمال أفريقيا . ثم عاد إلى رومة في فصل الخريف ، ولكنه غادرها بعد قليل ، وقضى شتاء آخر في أثينة (١٢٨ - ١٢٩) . واختير فيها أركونا ، ورأس وهو مبتهج سعيد حفلات الألعاب والأعياد ، وسره أن يلعب بالحرر ، وبهليوس Helios وزبوس ، ومنقذ العالم . وفيها اختلط بالفلاسفة ، ورجال الفن ، وأظهر ما أظهره نبرون وأنطونيوس من ظرف ولطف دون أن ينزل إلى ما نزلوا إليه من حماقة وسخف . وساءه ما في قوانين أثينة من فوضى فكلف جماعة من كبار المشرعين أن يجمعوا هذه القوانين وينسقوها . وإذا كان هو على الدوام من المهتمين بشئون الدين المتشككين فيه ، فقد طلب أن يتعرف الطقوس الإلزيانية الخفية . ولما وجد التعطل يهدد أثينة ، وكان يعزم في الوقت نفسه أن يعيد المدينة إلى ما كانت عليه من الفخامة في عصر بركليز ، استدعى رجال العمارة ، والمهندسين ، ومهرة الصناع ، وبدأ مشروعا ضخما من المباني يفوق مبانيه العامة في رومة . فقد شاد عماله في مساحة مربعة من الأرض تحيط بها طائفة كبيرة من العمود مكتبة عامة جدرانها من الرخام بها ١٢٠ عمودا ، ولها سقف مذهب وحجرات رحبة تتألف فيها أحجار المرمر والصور والتماثيل . ثم بنوا ملعبا رياضيا ، وقناة لماء الشرب ، وهيكل لهريرا ، وآخر لزيوس « إله اليونان أجمعين » . وكان أعظم هذه الأعمال كلها هو إتمام الأولمبيوم - أى الهيكل الفخم المقام لزيوس الأولمبي والذي بدأه بيستراتس قبل ذلك الوقت بستة قرون وعجز أنتيوخس إيفانيز عن إتمامه . ولما غادر هدریان أثينة غادرها وهي أنظف وأكثر رخاء وجمالا مما كانت عليه في أى عهد من عهودها السابقة (٢٦)

وفى ربيع عام ١٢٩ أبحر إلى إفسوس . ثم رحل مرة أخرى إلى آسية الصغرى ، وكان ينشئ المدن ويشيد المباني أينما حل . وسافر إلى كبدوكيا ، وفنش حاميتها . ولما جاء إلى أنطاكية وهبها المال اللازم لبناء قناة لماء الشرب ، وهيكل ، ودار للتمثيل ، وحمامات عامة . وزار في خريف ذلك العام تدمر وبلاد العرب ، ثم رحل فى عام ١٣٠ إلى أورشليم . وكانت المدينة المقدسة لا تزال مخربة ، لا تكاد تفترق فى شىء عما تركها عليه تيتس قبل ذلك الوقت بستين عاما ، يسكنها عدد قليل من اليهود الفقراء المساكين يقيمون فى حظائر وأكواخ بين الصخور . وتأثر قلب هديران وخياله بما شاهده من أثار الدمار والتخريب بمكانها المقفر . لقد كان يرجو بما شاده فى بلاد اليونان والشرق الهلنستى وما أعاده إليها من مظاهر الفخامة أن يقيم الحواجز بين الحضارة اليونانية - الرومانية وبين العالم الشرقى إلى أعلى مما كانت قبل ؛ أما الآن فقد أصبح يحلم بأن يحول صهيون نفسها إلى قلعة وثنية ، فأمر أن يعاد بناء أورشليم لتكون مستعمرة رومانية وأن تسمى إيليا كبتولينا ، تخليداً لذكرى قبيلة هديران وكبتول جوبتر فى رومة . وارتكب بعمله هذا خطأ نفسانياً وسياسياً كان خليقاً ألا يرتكبه رجل من أوسع الساسة عقلاً وأعظمهم حكمة فى التاريخ كله . ثم انتقل إلى الإسكندرية (١٣٠) ، وابتسم ابتسامة الرجل المتسامح الواسع الأفق حين أبصر أهلها المتخاصمين المتشاحنين . وزاد محتويات المتحف ، وأعاد بناء ضريح پمپى ، ثم عمل ما لم يعمله قيصر ، فأرخص لنفسه العنان وصعد فى النيل على مهل بصحبة زوجته سينا ، وحبيبه أنتنؤوس Antinoüs . وكان قد التقى بالفقى اليونانى فى بيشنيا قبل ذلك الوقت ببضع سنين ، وأعجبه جمال الشاب ذى الوجه المستدير ، والعينين الرقيقتين ، والشعر الملتوى ، واتخذة خادماً خاصاً له ، وشعر نحوه بعاطفة قوية وحب عظيم . ولم يصل إلينا ما يدل على أن سينا احتجت على هذه الصلة ، ولكن السنة السوء



(شكل ١١) أنتينوس

في المدينة كانت تقول إن الغلام كان جنميدى Gednyme (*) زيوس الجديدي . وربما كانت الحقيقة أن الإمبراطور الذي لا ولد له قد أحب الغلام لأنه يرى أن الآلهة قد حبته به ليكون ولداً له . وفي هذه الرحلة وبينما كان هدریان في أوج سعادته مات أنتنؤوس في الثامنة عشرة من عمره - ويلوح أنه غرق في نهر النيل وحزن ملك العلم « وبكى كما تبكى النساء » على حده قول اسپارتیانس ؛ وأمر بأن يقام له هيكل على شاطئ النهر ، ودفن فيه الغلام ، وأعلن للعالم أنه إله . ثم أنشأ حول ضريحه مدينة هي مدينة أنتينوپوليس التي قدر لها أن تكون فيما بعد عاصمة من عواصم الدولة البيزنطية . وبينما كان هدریان يعود محزوناً إلى رومة بدلت الأساطير القصة : فقالت إن الإمبراطور عرف عن طريق السحر أن أعظم خططه لن تفلح إلا إذا مات أحب الأشياء إليه . وسمع أنتنؤوس بهذه النبوءة فأمات نفسه طائعاً مختاراً . ولعل هذه الخرافة قد نشأت بالسرعة التي تكفي لأن تمر عيش هدریان وتهد ركنه في سنى ضعفه وشيخوخته .

ولما عاد إلى رومة (١٣١) كان يحس بأنه قد جعل الدولة خيراً مما كانت حين جلس على عرشها . ولقد كان على حق في هذا الإحساس ، فإن الدولة في واقع الأمر لم تبلغ في وقت من الأوقات ، ولا في عهد أغسطس نفسه ، ما بلغته وقتئذ من الرخاء . ولم يصل عالم البحر الأبيض في يوم من الأيام إلى مثل ما وصل إليه في عهده من الاستمتاع بالحياة الكاملة ، ولم يعد مرة أخرى موطناً لحضارة بلغت ما بلغته حضارة تلك الأيام من رقي ، وسعة انتشار ، وعمق أثر في جميع السكان . ولم يكن في الحكام جميعهم حاكم أكثر من هدریان حبا لخيرها ، وعملا لرفاهيتها . لقد كان أغسطس يرى أن الولايات توابع لإيطاليا تفيد منها مالا وثراء ، وكان يحكمها حكماً صالحاً لتلبي الخير على إيطاليا . أما الآن فقد نضجت آراء قيصر

(*) جنميدى هو الشاب الوسيم الذي كان ساقى زيوس بعد هيبى ، وقد خلعه نسر زيوس إلى أولمبس وأصبح الاسم فيما بعد يطلق على كل غلام مخنث . (المترجم)

وكلوديوس وآتت أكلها كاملة لأول مرة ، فلم تكن رومة جابية
الضرائب لإيطاليا ، بل كانت الحاكم المسئول عن دولة يستمتع كل جزء
من أجزائها بقسط من عناية الحكومة مكافئ لما تستمتع به سائر
الأجزاء ، وتحكم فيها الروح اليونانية بلاد الشرق ، ويحكم فيها العقل الروماني
الواسع الأفق سعة الروح الرومانية الدولة والغرب ، لقد رأى هدریان قبل
موته الدولة كلها بعينه وجمع شتاتها ووحدها ، وكان قد وعد أنه « سيدبر
شئون هذه المجموعة من الأمم تدبير من يدرك أنها ملك الشعب لا ملكه
الخاص » (٣٧) ؛ وقد أنجز ما وعد .

٣ - البناء

ولم يكن باقياً إلا شيء واحد - إذا حصلت عليه رومة كانت أيضاً
أجل مما كانت قبل . لقد كان هدریان الفنان لا ينفك يناقش هدریان
الحاكم ، فقد أعاد بناء البانثيون في الوقت الذي كان يعيد فيه تنسيق
القانون الروماني . ولسنا نعرف رجلاً غيره أكثر منه بناء ، ولا حاكماً
شاد من المباني مثل ما شاد هو . لقد كان في بعض الأحيان يضع بنفسه
تصميم ما يشاد له من المباني ، وكان يفحص عنها بنفسه ويقومها بخبرته
في أثناء تشييدها ، وقد أمر بإصلاح نحو مائة مبنى أو إعادة بنائها ، ولم
ينقش اسمه على أي واحد منها . وقد جنبت رومة الشيء الكثير من حكمته
وقدرته مجتمعين وهما قلما تجتمعان في إنسان . أما هو فقد اجتمعت فيه
قوة الشباب وحكمة الشيوخ .

وأشهر ما أعاده من المباني سحر المبانىيون - وهو أحسن بناء احتفظ بشكله
من أبنية العالم القديم ، ولقد دمرت النار الهيكل الرباعي الذي بناه أجربا ، ويلوح
أنه لم يبق منه إلا مدخله الكورنثي الأمامي المعمد . والآن أمر هدریان مهندسيه
أن يقيموا شمالي هذا الهيكل القديم هيكلًا دائريًا ، وإلا يخرجوا في بنائه على
الأنماط اليونانية الأصيلة . وكان ينزع بحكم ذوقه اليوناني إلى تفضيل الأشكال

اليونانية على الأشكال الرومانية فيما ينشئه من مباني في عاصمة ملكه . ولم يكن الهيكل الجديد هو ومدخله المعمد وحدة منسجمة متناسقة ، أما داخله - وهو دائرة قطرها ١٣٢ قدماً ، خالية من الدعامات التي تعترض السائر فيها - فكان بفراغه يوحى للسائر فيه بإحساس من الحرية لا يجد له نظيراً إلا في الكنائس القوطية . وكان سملك جدرانها عشرين قدماً ، وكانت مشيدة من الآجر ومغطاة في جزئها الأسفل الخارجي بالرخام ، وفي أجزائها الأخرى بالمصيص ، تبرز منها الفصوص من حين إلى حين . وكان سقف المدخل من صفائح البرنز ، وقد بلغ من سمكها أنها حين أزالها البابا إربان الثامن وجدها تكفي لصب مائة مدفع وعشرة مدافع ، وإقامة المظلة المرفوعة فوق المذبح العالي في كنيسة القديس بطرس (٢٩) . وكانت أبوابه البرنزية الضخمة مغطاة في بادئ الأمر بصفائح الذهب . وأنشئت في الأجزاء السفلى من جدرانها الداخلية الحالية من النوافذ سبعة محاريب زينت بعمد عالية ترتكز عليها دعائمات هي والعمد من الرخام ، وكانت هذه المحاريب في أول الأمر كوات غير نافذة وضعت فيها تماثيل ، أما الآن فهي محاريب صغيرة في كنيسة فخمة . وقد غطيت بعض الأجزاء العليا من الجدار بألواح من الحجارة الغالية تفصلها بعضها عن بعض عمد من الحجر السماقي . وكانت أعظم روائع الهندسة الرومانية هي القبة المصنوقة التي ترتفع في الداخل فوق أعلى الجدران . وكانت طريقة إنشائها أن صب الأسمنت المسلح في أقسام مضلعة ، ثم تركت حتى تتماسك فيتكون منها كلها كتلة قوية صلبة ، كأنها حجر ضخمة واحد ، وكانت بهذه الطريقة في غنى عن الدعائم الجانبية ، ولكن المهندس الذي أقامها أراد أن يزداد ثقة بقوتها . فأنشأ لها أكتافاً في الجدران . وكانت مشكاة (يسمونها العين oculis) ، يبلغ قطرها ٢٠ ميلاً ، هي الفتحة الوحيدة التي تمد الضريح بحاجته من الضوء . ويبلغ طول قطر هذه القبة الفخمة الضخمة ٢٦ قدماً ، وهي أكبر قباب العالم كله قديمه وحديثه ، وقد أنشئت على غرارها سلسلة من القباب تختلف من الطراز البيزنطى إلى الطراز

الرومانى وإلى طراز قبة القديس بطرس إلى قبة الكبتول فى واشنجتن ، وما بين هذه من طرز تماثلها أو تختلف عنها تماثلاً واختلافاً متفاوتين فى القرب والبعد :

وأكبر الظن أن هديران نفسه هو الذى وضع تصميم هيكل فينوس وروما Roma ذى القبائين الذى كان يقوم أمام الكلوسيوم ، لأن الخرافات تروى أنه أرسل تصميم الهيكل إلى أيلودورس ، وأنه أمر أن يعد هذا الفنان الشيخ لأنه أرسل إليه يسخر من هذا التصميم^(٣٠) . ولقد اشتهر هذا الهيكل بعدة صفات انفرد بها عن كثير من الهياكل : منها أنه كان أكبر هيكل فى رومة ، فقد كان له محرابان ، كل منهما لإحدى الآلهتين ، وكانتا تجلسان فيه على عرشين متصلين وظهر كل منهما فى ظهر الأخرى ؛ ومنها أن سقفه المبنى المصنوع من ألواح البرنز والمغطى بصفائح الذهب كان من أجمل مناظر المدينة وأكثرها لآلاء . وبنى الإمبراطور لنفسه بيتاً أوسع من هذا الهيكل نفسه ، وهو القصر الريفى الذى لا تزال بقاياه تستهوى الزائرين إلى الضاحية الجميلة التى كانت تعرف فى أيام الإمبراطور باسم تيبور والتى تعرف لنا اليوم باسم تيفولى Tivoli . فقد أقيم فى هذا المكان ، وسط ضيعة يبلغ محيطها سبعة أميال ، قصر احتوى كافة أنواع الحجرات والحدائق التى ازدجت بالروائع الفنية المذائعة الصيت والتى بلغ من كثرتها أن اغتنى ببقاياها كل متحف من متاحف أوروبا فى هذه الأيام . وقد أظهر واضع تصميم هذا القصر ما اعتاده المهندسون الرومان من عدم المبالاة بتناسب الأجزاء ، فقد كان يضيف إليه بناء إثر بناء كلما دعت إلى ذلك الحاجة أو استهواه الخيال ، ولم يحاول أن يجعل فيه من التناسق أكثر مما فى مباني السوق الرومانية من فوضى معمارية . ولعل الرومان قد ملوا التناسب كما مله اليابانيون ، ولعلهم كانت تعجبهم مفاجآت الشذوذ وعدم الانتظام . وقد أضاف المهندس ذو الخيال الفياض إلى ما فيه من أروقة ذات عمد ومكتبات ، وهياكل ، وملهى ، وردة رقص ، ومضمار سباق ، أضاف إلى هبنا

كله نماذج مصغرة من مجمع أفلاطون العلمى ، ولوقيون أرسطو ، واستموا زينون ، كان الإمبراطور ، وهو منعمرس فى هذا الثراء الباطل ، أن يظهر شيئاً من التقدير للفلسفة ويرد إليها بعض اعتبارها .

ولقد تم بناء هذا القصر فى السنين الأخيرة من حياة هديران ، ولسنا نعلم أنه وجد فيه ما كان ينشده من سعادة ، فقد أقضت ثورة اليهود التى شبت فى عام (١٣٥) مضجعه وأمرت عيشه ، غير أنه أخذها بوسائل رحيمة ، وساءه كثيراً أنه لم يستطع أن يختم حياته من غير حرب ، وأصيب فى ذلك العام نفسه ، ولم يكن قد تجاوز التاسعة والخمسين من عمره ، بداء عضال - ربما كان هو ذات الرئة أوداء الاستسقاء - هد كيانه ، وبرحت به آلامه ، وأنهك شيئاً فشيئاً جسمه وروحه وعقله ، وزاد مزاجه حدة ، وأخلاقه شكاسة ، فأخذ يرتاب فى أصدقائه القدامى ، ويظنهم يأتمرون به ليقتلوه ويجلسوا على العرش بعده ، وأخيراً أمر أن يعدم جماعة منهم - ولسنا نعلم أكان على حق فى رييته ، أم أنه أصدر أمره هذا فى ساعة ذهب فيها عقله .

وأراد أن يخمد حرب الوراثة التى كانت نارها مشتعلة وقتئذ فى بلاطه ، فتبنى صديقه لوسىوس فيرس Lucius Verus واختاره خليفة له . ولما مات لوسىوس بعد قليل من ذلك الوقت ، استدعى هديران إليه وهو على سريره فى تيبور رجلاً أبيض الصحيفة اشتهر بين الناس باستقامته وحكمته وهو تيتس أورليوس أنطونينس Titus Aurelius Antoninus وتبناه وجعله وارثاً للملكة من بعده . ثم شاء أن يكون أبعد من هذا نظراً فأشار على أنطونينس أن يتبنى هو الآخر شابين كانا يعيشان وقتئذ فى بلاطه ويريهما تربية تجعلهما أهلاً لهذا المنصب السامى ، وهما ماركس أنيلس فيرس (٢٩ - ج ٢ - مجلد ٣)

Marcus Aninus Verus وكان وقتئذ في السابعة عشرة من عمره ، ولوسيووس إيليووس فيري Lucius Aelius Verus ، وهو غلام في الحادية عشرة من عمره . وكان أولها ابن شقيق أنطونينوس وثانيهما ابن لوسيووس فيرس . ومنح هديران أنطونينوس في ذلك الوقت لقب قيصر ولم يكن يلقب به قبل ذلك الوقت إلا الأباطرة وأبنائهم ومن تناسل من أبنائهم المذكور ؛ أما بعده فقد كان الأباطرة يمنحون هذا اللقب كل من وارث للعرش مفترض ، ويحفظون لأنفسهم بلقب أغسطس .

واشتد المرض وقتئذ على هديران وبرح به الألم ، وكثيراً ما كان الدم ينزف من منخاريه . وضاق ذرعاً بالحياة ، وأخذ يتمنى الموت . وكان قد أعد لنفسه قبراً على الضفة الأخرى من نهر التيبر - وهو ذلك الضريح الضخم الذي أصبحت بقاياها الآن قلعة القديس أنجيلو Castel Sant' Angelo والذي لا يزال الناس يصلون إليه فوق جسر إيليووس الذي أقامه هديران . وكان قد تأثر بالمثل الذي ضربه الفيلسوف الرواقى يفرانيز Euphrates ، وكان وقتئذ في رومة . ذلك أن هذا الفيلسوف لما وجد أن المرض قد هدد جسمه والشيخوخة قد أنهكته طلب إلى هديران أن يأذن له بأن يقتل نفسه ، فلما أذن له تجرع عصير الشوكرا (٣١) . ورجا الإمبراطور أن يقدم له سما أو سيفاً ، ولكن أحداً ممن كانوا حوله لم يجب رجاءه ، فأمر عبداً من بلاد الدانوب أن يطعمه طعنة قاتلة ، ولكن العبد فر منه ؛ ثم أمر طبيبه أن يسممه ، فلم يكن من الطبيب إلا أن انتحر (٣٢) . ثم عثر بعدئذ على خنجر وهم بقتل نفسه ، ولكن الخنجر انتزع منه . وحزن أشد الحزن لأنه ، وهو الذي يستطيع أن يقتل أى إنسان ، لا يسمح له هو نفسه أن يموت . فلما ضاقت به الحيل صرف أطباءه وأوى إلى بايا Baiae وتعهد أن يأكل ويشرب الأطعمة والأشربة التي تعجل منيته ؛ وأخيراً خارت قواه وجن من شدة

الآلم ومات (١٣٨) ، بعد أن عاش ستين عاماً وحكم واحدًا وعشرين .
وقد خلف وراءه قصيدة صغيرة تعبر كما تعبر قصيدة دانتي عما يفتاب الإنسان
من الآسى حين يذكر فى أيام حزنه ما مر به من أيام السعادة :
أيا نفسى ، أيا نفسى الجميلة ، أيا نفسى الحفاقة ، أيا شريكة جسمى
الطينى وضيئه . إلى أين أنت مسرعة - أيتها النفس الشاحبة ، أيتها النفس
الخاصية ، أيتها النفس العارية - إلى حيث لا تعودين ، إلى حيث
لا تعودين ؟ (٣٣) .

الفصل الرابع

أنطونينس بيوس

يكاد أنطونينس ألا يكون له تاريخ ، وذلك لأنه لا يكاد يقع في أخطاء أو يرتكب قط جرائم . وكان آباؤه الأولون قد جاءوا من نيمز قبل ذلك العهد بجيلين ، وكانت أسرته من أغنى الأبر في رومة ، ولما اعتلى عرش الإمبراطورية في الحادية والخمسين من عمره وهبها حكومة هي أعدل حكومة شهدتها طوال تاريخها ، ولم تكن أقل هذه الحكومات كفاية .

وكان أسعد من لبس التاج حظا . ويقول مؤرخوه إنه كان طويل القامة ، وسما ، جيد الصحة ، وقوراً ، دمث الأخلاق ، حازماً ، متواضعاً ، صادق البأس ، فصيح اللسان ، يحتقر بلاغة الألفاظ ، محبباً إلى الشعب ، يكره الملق . وإذا صدقنا ما يقوله فيه متبناه ماركس ، كان علينا أن نرفض ما وصف به من أنه « كان الجبار المعصوم من الخطأ الذي لم يعرفه العالم قط » . ولقد لقبه مجلس الشيوخ « بالتقي pius » لأنه رأى فيه مثالا للفضائل الرومانية الهادئة ، كما وصفه بأنه أفضل الزعماء . ولم يكن له أعداء مطلقاً ، وكان له مثات من الأصدقاء ؛ غير أنه لم يكن بمنأى من الأحزان ، فقد ماتت كبرى ابنتيه وهو يستعد للسفر إلى آسية ليكون والياً عليها ، وكانت صغراهما زوجة مربية لأورليوس ، واتهم الناس زوجته بأن خيانتها لزوجها كانت تعدل جمالها . وتحمل أنطونينس هذه الشائعات وهو صامت صابر ، ولما ماتت زوجته فوستينا Faustina أُرصد باسمها وتكريماً لها أموالا طائلة لمساعدة الفتيات وتعليمهن ، وخلد ذكرها بإنشاء هيكل في السوق العامة كان من أجل هياكل رومة . وزاد على ذلك أنه لم يتزوج غيرها حتى لا يشقى أبناؤه أو ينقص ميراثهم بهذا الزواج واكتفى بأن اتخذ له حظية .

ولم يكن رجلاً ذكياً ، بالمعنى الضيق لهذا اللفظ . فلم يكن له حظ من العلم ، وكان ينظر إلى رجال الأدب والفلسفة والفن نظرية الرجل الأرستقراطي الذي يتركهم وشأنهم ولا يتدخل في أعمالهم ، لكنه مع ذلك كان يساعدهم بالمال الكثير ، وكثيراً ما كان يدعوهم إلى قصره . وكان يفضل الدين على الفلسفة ، ويعبد الآلهة القدامى بإخلاص ظاهر ، وضرب لمن تبناهم مثلاً في التقى والصلاح . كان له أعظم الأثر في ماركس فلم ينس قط قوله : « افعل كل شيء كما يجب أن يفعله تلميذ أنطونينس » . وقد أمر نفسه بأن « يذكر استمساكه بكل عمل معقول ، واعتداله في كل شيء ، وتقواه وصفاء ملاحظه ، واحتقاره للشهرة التي لا قيمة لها . . . واكتفائه بالقليل ، وجده وصبره ، واستمساكه بالدين مع بعده عن الخرافات » (٣٤) . وكان مع هذا متسامحاً مع أصحاب الأديان غير الرومانية ، فخفف من الإجراءات التي اتخذها هدریان ضد اليهود ، وجرى على سنة أسلافه من التساهل مع المسيحيين . ولم يكن بالرجل المتزمت الذي يضيق صدره بالمرح ، بل كان يحب النكتة ، وكثيراً ما كانت تصدر منه الفكاهة اللطيفة . وكان يلعب ، ويصيد السمك والوحوش مع أصدقائه ، ولم يكن في وسع الإنسان أن يستدل من سلوكه على أنه إمبراطور . وكان يفضل هدوء بيته الريفي في لنوفيوم Lanuvium على ترف قصره الرسمي ، وكان يقضي كل لياليه تقريباً مع أسرته . ولما أن ورث العرش امتنع عن التفكير فيما كان يتوق إليه من راحة وهدوء يجعلهما سلواه في شيخوخته . ولما تبين أن زوجته تتوقع أن تزاد بعد ارتقائه العرش أبهة وعظمة أنها على ذلك بقوله : « ألا تعلمين أننا قد فقدنا الآن ما كان لنا من قبل ؟ » (٣٥) . فقد كان يعرف أنه ورث هموم العالم ومشاغله .

وكان أول ما عمله بعد اعتلائه العرش أن وهب ثروته الشخصية الكبيرة إلى خزانة الدولة . ثم ألغى المتأخر من الضرائب ، ونفخ المواطنين بهبات من المال ، وأقام على نفقته كثيراً من الألعاب والحفلات ، وسد ما كان يعانيه الأهلون من

نقص في الخمر ، والزيت ، والقمح ، بشراء هذه الأصناف وتوزيعها على الناس من غير تمن . وواصل تنفيذ منهاج هديران في البناء في إيطاليا ، وفي الولايات ، ولكنه سار فيه باعتدال ؛ ومع هذا كله فقد دبر مالية الدولة بكفاية كانت نتيجتها أن وجد في خزائنها كلها بعد وفاته ٢٧٠٠٠٠٠٠٠٠ سسترس ، وكان ينشر على الناس لإحصاء بجميع الإيرادات والنفقات ، ويعامل مجلس الشيوخ على أنه هو عضو من أعضائه لا أكثر ، ولم يقدم قط على عمل خطير إلا بعد استشارة زعمائه . وكان يعنى بدقائق الشؤون الإدارية عنايته بالمشاكل السياسية ؛ « فكان يهتم بجميع الناس ويجمع الأشياء كأنهم أهله وكأنها ملكه الخاص » (٣٦) . وواصل سياسة هديران في صبغ القانون بصبغة الحرية ، وجعل عقوبة الزنى متساوية على الرجال والنساء ، وحرّم السادة القاسين من عبيدهم ، وقيد تعذيب العبيد في المحاكمات بقيود شديدة ، وفرض أشد العقوبات على كل سيد يقتل عبداً له . وشجع التعليم برصد المال له من قبل الدولة ، وعلم أبناء الفقراء على نفقتها ، ومنح المعلمين والفلاسفة المعترف بهم كثيراً من امتيازات طبقة أعضاء مجلس الشيوخ .

وحكم الولايات أحسن حكم مستطاع دون أن يطوف بها ، فلم يرغب قط عن رومة أو ما جاورها يوماً واحداً في أثناء حكمه الطويل ؛ وكان يكتفى بأن يعين لحكم الولايات رجالاً من ذوى الكفاية المخبورة والشرف الموثوق به . وكان يحرص على سلامة الإمبراطورية دون الاشتباك في حروب ؛ « ولم يكن ينقطع قط عن ترديد قول سبيو إنه يفضل الاحتفاظ بحياة مواطن واحد على قتل ألف عدو » (٣٧) . على أنه قد اضطر أن يخوض غمار بعض الحروب الصغرى ليخمد ما نشب من الثورات في داشيا ، وآخية ، ومصر ؛ ولكنه عهد بهذه الواجبات إلى مرعوسيه ، ولم يسع إلى توسيع رقعة الدولة بل اكتفى بالحدود التي رسمها لها هديران وراعى في رسمها جانب الخدر ؛ وحسبت بعض القبائل الألمانية لينة هذا

ضعفاً ، ولعل هذا اللين قد شجعها على أن تتأهب لتلك الغزوات التي اهتزت لها دعائم الإمبراطورية بعد وفاته ؛ وكان هذا هو الخطأ الوحيد الذي ارتكبه في سياسته . أما فيما عدا ذلك فقد كانت الولايات سعيدة في أيامه ، ورضيت بحكم الإمبراطورية ورأت فيه البديل الوحيد من الفوضى والشقاق : وأمطرته الولايات سيلا من الملتزمات والمطالب ، أجابها إليها جميعاً إلا القليل الذي لا يستحق الذكر ؛ وكان في وسعها أن تعتمد عليه ليعوضها عن كل ما يصيبها من الخسائر بسبب الكوارث العامة ؛ وتغنى المؤرخون من أهل هذه الولايات أمثال أسترابون ، وفيلو ، وأفلو طرخس ، وأبيان ، وإيكتس ، وإيليلوس أرسيتدينز بمديح السلم الرومانية ؛ ويؤكد أبيان أنه شاهد في رومة مندوبي الدول الأجنبية يرجون عيثاً أن توضع بلادهم تحت الحكم الروماني لكي تستمتع بمزاياه^(٣٨) . ولم يعرف قط قبل ذلك الوقت أن حكومة ملكية مطلقة تركت الناس أحراراً كما تركتهم حكومة بيوس ، أو احترمت حقوق رعاياها كما احترمتها هذه الحكومة^(٣٩) : ولاح أن العالم قد أدرك المثل الأعلى في نظم الحكم . فقد كان هذا الحكم وقتئذ للعقل والحكمة ، وكان العالم يحكمه أب شفيق رحيم :

ولم يكن باقياً على أنطونينس بعد هذا كله إلا أن ينظم حياته الضالحة بموت هادئ : ولقد أصيب في السنة الرابعة والسبعين من عمره بنزلة معدية ، وانتابته حمى شديدة ، فدعا ماركس أورليوس إلى فراشه ، وعهد إليه العناية بشئون الدولة ، وأمر خدمه أن ينقلوا إلى حجرة ماركس تمثال فرتونا fortuna (الحظ) الذهبي ، وكان الزعيم قد احتفظ بهذا التمثال في حجراته عدداً كبيراً من السنين . وأسر إلى ضابط ذلك اليوم كلمة السر « الهدوء » . ثم أدار وجهه لساعته كما لو كان يريد النوم ، وأسلم الروح (١٦١) . وأخذت جميع الطبقات وجميع المدن تتبارى في تكريم ذكراه .

الفصل الخامس

الفيلسوف إمبراطور

يقول رينان Rcnan : « لو أن أنطونينس لم يعين ماركس أورليوس خليفة له من بعده لما استطاع أحد قط أن ينافسه فيما اشتهر به من أنه خير الملوك على الإطلاق »^(٤١) . ويقول جنن Gibbon : « لو أن إنساناً طلب إليه أن يحدد في تاريخ العالم وقتاً كان فيه الجنس البشرى أعظم ما يكون سعادة ورخاء ، لما تردد في أن يقول إنه هو الفترة التي تمتد من جلوس نيرفا إلى موت أورليوس . ولعل حكمهم مجتمعاً هو الفترة الوحيدة في تاريخ العالم التي كانت فيها سعادة شعب عظيم هدف الحكومة الوحيد »^(٤٢) .

ولد ماركس أورليوس فيرس في رومة عام ١٢١ ، وكانت أسرة أنباى Annii قد وفدت قبل ذلك الوقت بمائة عام من سكوبا Succuba القرية من قرطبة إلى رومة ، ويلوح أن ما اشتهروا به في هذا البلد من شرف قد أكسبهم لقب فيرس أى « الحق » . ومات والد الغلام بعد ثلاثة أشهر من مولده فكفله جده الثرى ، وكان قنصلا في ذلك الوقت ، وأخذه إلى بيته . وكثيراً ما كان هديران يتردد على هذا البيت زائراً ، فأعجب بالغلام ، ورآه من طراز الملوك . ولم يعرف قط أن غلاماً مثله كان شبابه ينم عما ينتظره من مستقبل عظيم ، أو كان يدرك ما هيأته له الأقدار من حظ حسن . وقد كتب بعد ذلك الوقت بخمسين عاماً يقول : « إني مدين للآلهة بما وهبني من جود طيبين ، وآباء طيبين ، وأخت طيبة ، ومدرسين طيبين ، وأقارب وأصدقاء طيبين ، وكل شيء تقريباً طيب »^(٤٣) . وأراد الدهر أن يفرض عليه شيئاً من التوازن فجعل له زوجة مربية وابناً سافلاً . وقد أحصى في تأملاته ما يتصف به

أولئك الناس من فضائل وما تلقاه عنهم من دروس في التواضع ، والصبر ، والرجولة ، والتعفف ، والتقوى ، وحب الخير ، و « بساطة الحياة البعيدة كل البعد عن عادات ذوى الثراء » (٤٤) ، وإن كان الثراء يحيط به من كل جانب .

ولم يلق غلام قط ما لقيه هذا الغلام من حرص ومثابرة على تربيته وتعليمه . فقد التحق في شبابه بخدمة الهياكل والكهنة ، وحفظ عن ظهر قلب كل كلمة من كلمات الطقوس الدينية القديمة الغامضة المعقدة الفهم ، ولم تنقص الفلسفة في مستقبل الأيام من مثابرته على أداء تلك الطقوس القديمة المفروضة على الأنقياء الصالحين ، وإن كانت هذه الفلسفة قد زعزعت عقيدته الدينية . وكان ماركس يحب المباريات والألعاب الرياضية ومنها صيد الطير والحيوان ، وقد بذلت بعض الجهود لتقوية جسمه كما كانت الجهود تبذل لتنمية عقله وتكوين خلقه ، ولكن سبعة عشر مدرساً خاصاً يحيطون بطفل عبء ثقيل وعقبة كؤود في سبيله . فقد كان أربعة نحا ، وأربعة من علماء البلاغة ، وواحد من علماء القانون ، وثمانية من الفلاسفة يفتسمون رومة فيما بينهم . وكان أشهر هؤلاء الأساتذة كلهم م . كورنيليوس فرنطو M. Cornelius Fronto معلم البيان . وكان ماركس يحبه ويحبه بكل ما يحبه به التلاميذ أبناء الملوك أساتذتهم من عطف ولطف . ويتبادل معه رسائل تفيض رقة ووفاء ، ولكن الغلام رغم هذا أدار ظهره إلى فن الخطابة ورآه فناً باطلاً غير شريف وانهمك في دراسة الفلسفة .

وهو يشكر لأساتذته أنهم لم يلزموه بدراسة المنطق والتنجيم ، ويشكر لديجنيس Diognetus الرواقى أنه حرر عقله من الخرافات ، وليونيوس رستكس Junius Rusticus أنه عرفه بإيكتيس ، ولسكتس القرونياى Sextus of Chaeronea أنه علمه أن يعيش عيشة تنفق والطبيعة . وهو يحمد لأخيه سشيرس Severus أنه علمه أخبار بروتس ، وكاتوليكتاى ، وثراسينا Thrasea وهلفديوس Helvdiius ويقول : « إنى تلتيت عنه فكرة الدولة

التي يكون فيها قانون واحد لجميع الناس ، والتي يتمتع أهلها جميعاً بحقوق متكافئة ، وبجربة الكلام ؛ وأخذت عنه فكرة الحكومة الملكية التي تحترم حرية المحكومين أكثر من احترامها كل شيء سواها « (٤٥) وفي هذا القول يستحوذ المثل الأعلى الرواقى للحكومة الملكية على العرش . ويشكر أورليوس لمكسمس Maximus أن علمه « أن يحكم نفسه ، وألا يسمح لشيء ما أن يضره ، وأن يكون بشوشاً في كل الظروف ، وأن يجمع قدرأً متكافئاً من اللطف والكرامة ، وأن يؤدي ما عليه من الواجبات من غير تذمر » (٤٦)

وجدير بنا أن نشير هنا إلى أن من الأمور الجلية أن كبار الفلاسفة في ذلك الوقت كانوا كهنة بلا دين ، ولم يكونوا متنافذين بل حياة . غير أن ماركس آمن بأقوالهم إيماناً جدياً كاد وقتاً ما أن يفقد بسببه صحته التي كانت ضعيفة بطبيعتها لانهماكه في حياة الزهد والتقشف . فقد ارتدى وهو في الثانية عشرة من عمره رداء الفلسفة ، وأخذ بنام على قليل من القش المنشور على الأرض ، وظل زمناً طويلاً لا يأبه برجاء أمه له أن ينال على فراش . ذلك أنه كان رواقياً قبل أن يصير رجلاً ، ويحمد ربه : « لأني احتفظت بزهرة شبابي ، وأنى لم أطمع في أن أكون رجلاً قبل الأوان ، بل أجلت هذا أكثر مما كنت أحتاج إلى تأجيله . . . وأنى لم تكن لي صلات جنسية قط . . . وأنى حين انتابتنى فيما بعد نوبات من الحب ، لم ألبث أن شفيت منها . بعد زمن قليل » (٤٧) .

وقد حوله عن احتراف الفلسفة والكهنوت عاملان كان لهما أثر بالغ في حياته . أولهما ما تولاه من المناصب السياسية الصغرى منصباً في إثر منصب ، وذلك لأن واقعية الرجل الإدارى تعارضت لديه مع مثالية الشاب الغارق في التأملات . وكان العامل الثانى صلته الوثيقة بأنطونينس بيوس . ولم تكن حياة أنطونينس الطويلة سبباً في مضايقته بل ظل يحيا حياته الرواقية البسيطة ، ويواصل دراساته الفلسفية ، وواجباته الرسمية ، وهو يعيش

فى القصر ، ويمارس مرانه الطويل . وكان للممل الذى ضربه له متبنيه فى الإخلاص والنزاهة فى الحكم أقوى الأثر فى نضوج عقله وخلقه . وكان الاسم الذى نعرفه به وهو أورليوس هو اسم القبيلة التى ينتمى إليها أنطونينس ، وقد تسمى به ماركس ولوسىوس كلاهما بعد أن تبناهما . فأما لوسىوس فقد أصبح رجلاً مرحاً محباً لمفاتن العالم ، خبيراً بملذات الحياة ومباهجها ؛ ولما أن رغب پيوس عام ١٤٦ أن يكون له زميل يشترك معه فى أعباء الحكم ، اختار لذلك ماركس وحده ، وترك للوسىوس دولة الحب . ولما أن مات أنطونينس جلس ماركس على العرش بمفرده ، ولكنه تذكر رغبة هديران فاتخذ لوسىوس فيرس زميلاً له وزوجه بابنته لوسلا Lucilla : فارتكب الفيلسوف بسبب حنوه ورأفته من الخطأ فى بداية حكمه ما ارتكبه فى نهايته ؛ ذلك أن تقسيم الحكم على هذا النحو كان سابقة سيئة ، فرقت شمل الدولة وأضعفتها فيما بعد أيام خلفاء دقلديانوس وقسطنطين .

وطلب ماركس من مجلس الشيوخ أن يخلع على پيوس مراسم التكريم القدسية ، وأتم الهيكل الذى شرع پيوس فى أن يقيمه تخليداً لذكرى زوجته ، وأظهر فيه أحسن الذوق وأكمله ، ووهبه لذكرى أنطونينس وفوستينا معا(*) . وحبا لمجلس الشيوخ بكل أنواع المجاملة ، وسره أن يجد الكثيرين من أصدقائه الفلاسفة قد شقوا طريقهم إلى عضويته ، وحيته إيطاليا بأجمعها والولايات على بكرة أبيها ، ورأت فيه تحميقاً لحلم أفلاطون : لقد أصبح الفيلسوف ملكاً . ولكنه لم يفكر قط فى أن يجعل من الإمبراطورية « مدينة فاضلة » . فقد كان مثل أنطونينس محافظاً مستمسكاً بالتقديم ؛ ذلك أن المتطرفين لا ينشئون فى القصور ، وكان ملكاً - فيلسوفاً بالمعنى

(١) ولا تزال عشرة من أعمدته الكورنثية المنحوت كل منها من حجر واحد من بين أجمل آثار السوق العامة الباقية إلى الآن . ومدخله باق بكامل أجزائه ، أما المحراب فهو ، وإن جرد من واجهته الرخامية ، باق إلى اليوم فى كنيسة سان لورتزو فى بلدة ميرندا .

الرواق لا الأفلاطوني لهذا اللفظ . وقال يحذر نفسه : « لا تؤمل قط أن تقيم جمهورية أفلاطون . وحسبك أنك أصلحت أحوال البشر إلى حد ما ، ولا تظن أن هذا الإصلاح أمر قليل الخطر . ومنذا الذى يستطيع تغيير آراء الناس ؟ وإذا لم تستطع تغيير عواطفهم ، فإنك لا تستطيع أن تجعل منهم إلا عبيداً متمردين ومنافقين متلونين » . وكان قد تبين أن الناس لا يرغبون كلهم أن يكونوا قديسين أطهاراً ، ووطن النفس على أن يعيش فى عالم ملئ بالخبث والفساد ، ومن أقواله فى هذا : « إن الآلهة المخلدين يرضون أن يصبروا آجالاً طوالاً على هذه الكثرة من الأشرار وعلى ما ترتكبه من آثام كثيرة ، دون أن يغضبوا ، بل إنهم يحيطون هؤلاء الأشرار بالنعم الموفورة ، فهل يليق بك على قصر أجلك أن يسرع إليك الملل ؟ » (٤٨) : وقد وطد العزم على أن يعتمد على القدوة الحسنة لا على سطوة القانون ، فجعل نفسه بالفعل خادماً للدولة ، وأخذ على عاتقه جميع أعباء الإدارة والقضاء ، بما فى ذلك القسم الذى وافق لوسيوس على أن يتحمله ولكنه أهمله ، ولم يسمح لنفسه بشيء من الترف ، وعامل الناس جميعاً معاملة الزملاء لا أكثر ولا أقل ، وأنهاك نفسه بكثرة العمل بأن يسر للناس مقابله . ولم يكن ماركس بالسياسى العظيم ، فقد أنفق كثيراً من أموال الدولة فى الهبات النقدية التى كان ينفع بها الشعب والجيش ، ومنح كل فرد من أفراد الحرس البريتورى عشرين ألف سسترس . وزاد عدد الذين كان من حقهم أن يطلبوا الحبوب من غير ثمن ، وأكثر من الألعاب الباهظة النفقة ، وأعفى الناس والولايات من كثير من الضرائب والجزية المتأخرة . لقد كان هذا كرمأ له سوابقه ، ولكنه كان عملاً غير حكيم فى وقت كانت الثورات والحروب تهدد الدولة تهديداً لا يخفى على عين الحاكم البصير ، وكانت نيرانها مشتعلة بالفعل فى كثير من الولايات وعلى أطراف الحدود العظيمة الأمداد .

وواصل ماركس ذلك الإصلاح القانونى الذى بدأه هيريان وبذل فى ذلك الإصلاح كثيراً من الجهد والنشاط . فزاد أيام جلسات المحاكم ، وقصر آجال

المحاكمات ، وكثيراً ما كان يجلس بنفسه في مجلس القضاء ، ولا يرحم من يرتكب جريمة من الجرائم الكبرى ، ولكنه كان في العادة رحيماً . وقد ابتكر وسائل قانونية لحماية عديمي الأهلية من جشع الأوصياء ، ولحماية المدينين من الدائنين ، والولايات من الأحكام ، وغض الطرف عن عودة الجماعات الدينية التي كانت محرمة قبل عهده ، وبسط حماية القانون على الهيئات التي كانت في حتمية أمرها جماعات تعنى بدفن الموتى ، وأكسبها الشخصية المعنوية التي يحق لها بمقتضاها أن تقبل الوصايا ، وأنشأ صندوقاً لينفق منه على دفن الموتى من الفقراء . وبلغ عدد المستفيدين من نظام الأملنة أى من الأموال التي خصصتها الدولة لتشجيع النسل بين الفلاحين أكبر عدد وصل إليه في تاريخ هذا النظام كله . ولما ماتت زوجته أنشأ صندوقاً لمساعدة الفتيات الفقيرات ، ولدينا نقش منخفض يمثل أولئك الفتيات وقد أحطن بفوستينا الصغرى وهي تصب القمح في حجورهن . وألغى الاستحمام المختلط ، وحرم دفع أجور عالية للممثلين والمجالدين ، وفرض على ما تنفقه المدن على الألعاب قيوداً تحد من هذه النفقات وتجعلها متناسبة مع ثروتها ، وأوجب أن تكون الأسلحة التي يستخدمها المجالدون غير ذات أسنة ، وفعل كل ما تبيحه له هذه العادة الوحشية أن يفعله لمنع قتل المصارعين . وأحبه الشعب ولكنه لم يجب قوانينه ، ولما أن جند المصارعين في جيشه الذي سيره للحروب المرمكانية Marcomannic قال الناس في غضب فكه : « إنه يسلبنا أسباب سرورنا ، ويريد أن يرغمنا على أن نكون فلاسفة »^(٤٩) . لقد كانت رومة تستعد للزمت ، ولكنها لما تصبح مستعدة له .

وكان من سوء حظه أن شهرته في الفلسفة ، وأن السلم الطويلة التي دامت أيام هدرين وأنطونينس ، قد شجعتا الثوار في داخل البلاد ، والبرابرة في خارجها ، على العصيان . فاندلعت نيران الثورة في بريطانيا عام ١٦٢ ، وغزا التشاتي Chatti ألمانيا الرومانية ، وأعلن فلوجاسيز Vologases

الثالث ملك پارثيا الحرب على رومة واختار ماركس أقدر القواد لتقليم أظفأا،
 الفتنة فى الشمال ، ولكنه عهد إلى لوسىوس فىرس بالواجب الأكبر وهو
 محاربة پارثيا ، ولم يتجاوز لوسىوس فى زحفه مدينة أنطاكية ، لأن تلك
 المدينة كانت مسكن بانثيا Panthea التى بلغت من الجمال والتهذيب والثقافة
 حدا ظن معه لوسيان أن كل ما حوته آيات النحت من روعة قد اجتمعت
 فيها ، وأنها وهبت فوق ذلك صوتاً رخياً عذباً يسلب لب من سمعه ،
 وأنامل تجيد العزف ، وعقلا ملماً بروائع الأدب والفلسفة . فلما رآها
 لوسىوس نسى كما نسى جلجميش متى ولد ، فأطلق العنان للذاته ، للصيد
 أولاً ثم للدعارة بعدئذ ، بينما كان البارثيون يزحفون على بلاد سوريا التى
 استولى عليها الرعب . ولم يعلق ماركس بكلمة على أعمال لوسىوس ولكنه
 أرسل إلى أفديوس كاسىوس Avidius Cassius الذى يلى لوسىوس فى
 قيادة جيشه خطة للحملة كانت من الإتقان بحيث أعانت القائد القدير المحنك
 على صد البارثيين إلى ما بين النهرين ، وإلى رفع الراية الرومانية مرة أخرى
 على سلوقية وطشقونة . وأحرقت المدينتان فى هذه المرة عن آخرهما ،
 لكيلا تتخذنا مرة أخرى قاعدتين لحملات البارثيين . وعاد لوسىوس من
 أنطاكية إلى رومة حيث أقيم له احتفال بالنصر ، أصر كراماً منه وشهامة على
 أن يشاركه فيه ماركس .

وجاء لوسىوس معه بالمنتصر الخفى فى هذه الحرب — وهو الوباء .
 وكان قد ظهر فى بادئ الأمر بين جنود أفديوس حينما استولوا على سلوقية ،
 ثم انتشر بسرعة اضطرتة أن يسحب أولئك الجند إلى بلاد النهرين بينما كان
 البارثيون يطربون لأن الآلهة قد انتقمتم لهم من أعدائهم . ونقلت الفيالق
 المسحبة الوباء معها إلى سوريا ، وأخذ لوسىوس معه جنوداً من هذه
 الفيالق لتشارك فى موكب النصر ، فنقلوا العدوى إلى كل مدينة مروا بها ،
 وإلى كل صقع من أصقاع الإمبراطورية انتقلوا إليه فيما بعد . ويحدثنا المؤرخون
 القدامى عن فتك هذا الوباء أكثر مما يحدثوننا عن طبيعته ، ولكن ما يقولونه عنه

يوحى بأنه قد يكون مرض التيفوس الطفحى أو الطاعون الدملى (٢٢) . ويظن جالينوس أنه من نوع الوباء الذى فتك بالأتينيين فى عهد بركليز . وسواء أكان هذا أم ذاك فقد كانت بثرات سوداء تنتشر فى الجسم ، ويصاب المريض بسعال جاف مبحوح ، ويكون « نفسه ذا رائحة خبيثة » (٥٣) . وفشا الوباء سريعاً فى آسية الصغرى ، ومصر ، وبلاد اليونان ، وغالة ، وأهلك خلال عام واحد (١٦٦ - ٦٧) أكثر من أهلكتهم الحرب . ومات منه فى رومة ألفان فى يوم واحد ، ومنهم عدد كبير من أشرف المدينة (٥٤) ، وكانت الجثث تخرج منها أكواماً . وعجز ماركس عن مقاومة هذا العدو الخفى ، ولكنه بذل كل ما يستطيع ليخفف من شره ، غير أنه لم يجد معونة من علم الطب فى ذلك الوقت ، وجرى الوباء فى مجراه حتى أوجد فى الناس مناعة منه أو أهلك كل من حمل جراثيمه . وكانت له فى البلاد آثار يخطئها الحصر . فقد أفقرت كثير من الأنحاء من سكانها حتى أصبحت صحارى أو غابات ، ونقص لإنتاج الغذاء ، واضطربت وسائل النقل ، وأتلفت فيضانات الأنهار مقادير كبيرة من الحبوب ، وجاء القحط فى أعقاب الوباء . واختفت مظاهر الهجة التى امتازت بها بداية حكم ماركس ، واستسلم الناس للحيرة والتشاؤم ، وهرعوا إلى العرافين والمتنبئين ، وغمروا المذابح بالبخور والضحايا ، وطلبوا العزاء فى الملاذ الوحيد الذى أتيح لهم ، فى الدين الجديد دين خلود النفس والسلام السماوى .

وبينا كانت هذه الكوارث تجتاح البلاد فى الداخل جاءت الأنباء (١٦٧) بأن القبائل الضاربة على ضفاف الدانوب - التشانى ، والقادى ، والمركانى ، واللازيجى Lezyges - قد عبرت النهر ، وفتكت بحامية رومانية عدتها عشرون ألفاً ، وأخذت تزحف على داشيا ، وريتيا Rretia ، وباتونيا ، ونوركم ، وأن بعضها قد شقت طريقها فوق جبال الألب ، وهزمت كل الجيوش التى أرسلت لصددها ، وحاصرت أكويليا Aquileia (القريبة من البندقية) ، وأخذت تهدد فرونا Verona ، وتتلصص الحقول الغنية فى شمال إيطاليا . ولم تكن القبائل الألمانية

في وقت من الأوقات أكثر مما كانت وقتئذ اتحاداً وتماسكاً في زحفها ، ولم تهدد رومة في يوم ما أشد من تهديدها إياها في ذلك الوقت . وأقدم ماركس على العمل الحاسم بسرعة أدهشت الناس جميعاً ، فنبذ ملاذ الفلسفة ، وقرر أن ينزل بنفسه إلى الميدان ليخوض غمار الحرب التي تنبأ بأنها ستكون أخطر الحروب التي خاضتها رومة منذ أيام هنيبال ، وروع إيطاليا بتجنيد رجال الشرطة ، والمجالددين والعبيد ، وقطاع الطرق ، ومرترقة البرابرة ، في فيالقه التي حصدها الحروب والأوبئة . وحتى الآلهة نفسها قد جندوها لخدمة أغراضه : فقد أمر كهنة الأديان الأجنبية أن يقربوا القرابين إلى رومة حسب طقوسهم المختلفة ، وحرق هو نفسه من الضحايا على المذابح ما جعل أحد الفكهين يذبح رسالة بعثت بها إليه ثيران سود ، ترجوه فيها ألا يسرف في الانتصار وتقول فيها : «ما أشد خسارتنا إذا انتصرت» (٥٥) . وأراد أن يوفر المال اللازم للحرب دون أن يفرض لها ضريبة خاصة فباع بالمزاد العلني في السوق العامة ما في القصور الإمبراطورية من خزائن الثياب ، والتحف الغنية ، والحلى . وأعد العدة للدفاع بعناية عظيمة — فحصن المدن القائمة على الحدود من غالة إلى بحر إيجه ، وسد الممرات الموصلة إلى إيطاليا ، وأغرى القبائل الألمانية والسكوذية بالرشا السخية على الهجوم على مؤخرة الغزاة . ثم درب جيشه ونظمه أحسن تدريب وتنظيم يجد وشجاعة تثيران أعظم الإعجاب لمحبيهما من رجل يكره الحرب . ثم قاد الجيش بنفسه في حرب عوان وضع خططها بمهارة وقدرة حربية فنية ، وفك الحصار عن أكويليا ، وطارد المحاصرين وبدد شملهم عند نهر الدانوب ، حتى لم يكذ ينجو منهم من القتل إلا من وقع في الأسر .

ولم يكن يخفى عليه أن أعماله هذه لم تقض على الخطر الألماني ، ولكنه حسب أن ما أدركه يجعل الموقف آمناً إلى حين ، فعاد مع زميله إلى رومة ؛ ولكن لوسيوس قضى نجبه في الطريق بالسكينة القلبية ، غير أن الشائعات ، كالسياسة ، لا تعرف سبيلاً إلى الرحمة ، فقالت إن ماركس دس

له السم . وقضى الإمبراطور الفترة الواقعة بين يناير وسبتمبر عام ١٦٩ في رومة ليستريح من الجهود التي أضنت بنيته الضعيفة حتى كادت تقضى عليه ، وكان يشكو نزلة معوية كثيراً ما كانت تتركه ضعيفاً لا يقوى على الحركة . ولكنه عالج هذا الداء بالاقتصاد في الطعام فكان لا يأكل إلا أكلة خفيفة في اليوم . وكان الذين يعرفون حالته الصحية وغذائه القليل يدهشون بما كان يبذله في القصر والحقل من جهود ، كل ما يعملونها به أنه كان يعوض بعزمته ما يعوزه من قوة جسمه . وقد استدعى إليه عدة مرار جالينوس البرجومي أشهر أطباء زمانه ، وأثنى عليه لبساطته ما كان يصفه له من العلاج (٥٦) .

ولعل ما توالى عليه من المتاعب المنزلية مضافة إلى الأزمات السياسية والعسكرية قد ساعد على اشتداد علته حتى أصبح شيخاً منهوكاً في الثامنة والأربعين من عمره . ولعل زوجته فوستينا ، التي ترى وجهها الجميل في كثير من التماثيل ، لم يكن يسرها أن تشارك في الطعام والفرش رجلاً يكاد أن يكون هو الفلسفة متجسدة ، ذلك أنها كانت امرأة مرحة نشيطة ، تتوق إلى حياة أكثر بهجة مما تستطيع أن تنهها لإياها فطرته الرزينة الوقور . غير أن التماثيل في المدينة كانوا يتهمونها بخيانة زوجها ، وهجته المسرحيات التقليدية الصامتة ووصفته بأنه ديوث ، بل ذهبت إلى أبعد من هذا فذكرت أسماء من ينافسونه على زوجته (٥٧) . لكن ماركس فعل ما فعله أنطونينس مع أمه فوستينا فصمت ولم يقل شيئاً ، ولم يكتف بالصمت بل عين عشاقها المزعومين في مناصب عالية وأظهر إلى فوستينا كل دلائل العطف والاحترام ، وألهمها لما ماتت (١٧٥) وشكر في تأملاته الآلهة لأنها وهبته « زوجة محبة مطيعة » (٥٨) . وليس لدينا قط دلائل ندينها بمقتضاها (٥٩) ، ولقد ولدت له أربعة أبناء ، كان يحبهم حباً لا نزال نحس بحرارته في رسائله التي كتبها لفرننتو . وقد مات منهم بنت في طفولتها ، وأما الثانية فكانت حياة لوسيوس سبياً في حزنها ، ووفاته سبياً في ترملها . وكان الاثنان الآخران نوأمين ولدا (٣٠ - ج ٢ - مجلد ٣)

في عام ١٦١ ، مات أحدهما أثناء ولادته ، وأما الثاني فهو كومودس Commodus ، وقالت السنة السوء إنه كان هدية إلى فوستينا من مجالد (٦٠) ، وقد ظل هو طول حياته يجاهد لتوكيد هذه القصة : لكنه كان غلاماً وسيماً قوياً نشيطاً ، وكان ماركس يحبه ويحنو عليه حنواً بالغاً لا يستطيع أحد أن يلومه عليه ، وقدمه إلى الفيلق بطريقة ترمز إلى أنه سيختاره خليفة له من بعده . استخدم خير المدرسين في رومة ليجعلوه صالحاً للحكم . ولكن الشاب كان يفضل الشرب ، والرقص ، والغناء ، والصيد ، والمثاقفة ، ونشأت فيه روح الكراهية للكتب والعلماء والفلاسفة ، وهي كراهية نستطيع فهم أسبابها ، ولكنه كان يسر بصحبة المجالدين وهواة الألعاب الرياضية ؛ وسرعان ما يز جميع رفاقه في الكذب ، والقسوة ، والألفاظ القذرة . وكان ماركس أشد طيبة من أن يبلغ من العظمة قدراً يستطيع معه أن يؤدبه ، أو يتبرأ منه ، وظل يأمل أن التعليم والتبعة التي ستلقى على عاتقه سيهدبان من طبعه ويعرسان فيه صفات الملوك . وأخذ الإمبراطور في عزله يهزل جسمه ، ويطول شعر لحيته دون أن يعنى به ، وتضعف عيناه من الهم والأرق ، ويولى ظهره إلى زوجته وولده ، ليعنى بشئون الحكم والحرب .

ولم تكن هجمات القبائل الضاربة في وسط أوربا قد وقفت إلا إلى حين قصير ، ولم تكن السلم في هذا الصراع القائم لتدمير الإمبراطورية وتحرير البرابرة لإلهة موقنة . ثم أقدم النشائي في عام ١٦٩ على غزو الأقاليم الرومانية عند مجرى الرين الأعلى ، وفي عام ١٧٠ هاجم التشوسي بلجيكا ، وحاصرت قوة أخرى سرمزجتسوسا ، وعبر الكتسبأي جبال البلقان وانقضوا على بلاد اليونان ، ونهبوا هيكل الطقوس الخفية في إلويسيس التي تبعد عن أثينة بأربعة عشر ميلا ، وغزا المغاربة أسبانيا من موطنهم في إفريقية ، وظهرت لأول مرة على نهر الرين قبيلة جديدة تدعى اللنجباردي أو اللمباردين . وكان البرابرة المخصبون يزدادون في كل يوم قوة رغم ما منوا به من الهزائم الكثيرة ، بينما كان الرومان العظمون يزدادون في كآ

ضعفاً . ورأى ماركس أن الحرب تقتضد حرب حياة أو موت ، يهلك فيها أحد الطرفين عدوه أو يذل له . ولم يكن في وسع مخلوئ أن يبدل نفسه تبديلاً تاماً من فيلسوف متصوف إلى قائد ناجح قدير إلا من نشأ نشأة رومانية عرف فيها معنى الواجب المقدس كما يفهمه الرواقيون . ولقد بقى الفيلسوف متخفياً تحت دروع الإمبراطور ؛ فبينما كانت هذه الحرب المركانية الثانية (١٦٩ - ٧٥) حامية الوطيس ، وبينما كان ماركس في معسكره المواجه لقبائل القاديين على نهر جرننا (*) Granna شرع يكتب ذلك الكتاب الصغير كتاب التأملات وهو أهم ما يذكره العالم به . وهذه اللس تكشف لنا عن قديس ضعيف غير معصوم من الزلل يقرب في ذهنه مشكلتى الأخلاق والأقدار ، وهو يقود جحشاً عظيماً في صراع يقف على نتيجته مصير الإمبراطورية ، نقول إن هذه اللوحة لى صورة من أدق الصور التى حفظها الزمان لأعظم رجاله وأصدقها . لقد كان يطارد السرماتيين بالنهار ولكنه كان فى وسعه أن يكتب عنهم بالليل كتابة من يعطف عليهم : « إن العنكبوت إذا أمسك بدبابة ، ظن أنه أقدم على عمل عظيم ، وكذلك يظن من صاد أرنبا . . . أو أسر السرماتيين . . . أليس هؤلاء جميعاً لصوصاً ؟ » (١١) .

ولكنه رغم هذا ظل يحارب السرماتيين Sarmatians ، والمركانيين ، والقاديين ، واليزجيين ، حرباً عواناً دامت ست سنين طوالاً ، ذاق فيها الأمرين . ثم هزمهم ، ودفع بفيالقه إلى الشمال حتى بلغت بوهيميا . ويبدو أنه كان يبنى أن يجعل سلاسل جبال هرسينيا Hercynian والكربات الحدود الجديدة للإمبراطورية . ولو أنه نجح فى تحقيق غرضه ، لكان من المحتمل أن تجعل الحضارة الرومانية الدنيا ، كما جعلت غالة ، لاتينية فى لغتها ، ويونانية فى تراثها الثقافى ، ولكنه روع وهو فى أوج ظفـره ، إذ علم

(*) وأكبر الظن أنه جرنان Gran أحد روافد الدانوب .

أن أفديوس كاسيوس قد أعلن نفسه إمبراطوراً بعد أن أخمد ثورة شبت في مصر . وأدهش ماركس البرابرة بأن عقد معهم صلحاً سريعاً ، واكتفى بأن ضم إلى الإمبراطورية شريطاً من الأرض لا يزيد عرضه على عشرة أميال على ضفة الدانوب الشمالية ، ووضع حاميات قوية على الضفة الشمالية . ثم جمع جنوده ، وأخبرهم أنه يسره أن يترك مكانه لأفديوس إذا رغبت رومة في ذلك ، ووعد أن يعفو عن الفائد المتمرد ، ثم سار إلى آسية ليواجهه . وحدث في تلك الأثناء أن اغتال كاسيوس ضابط صغير ، ونحمت على أثر مقتله نار الثورة . واخترق ماركس آسية الصغرى وسوريا ، وجاء إلى الإسكندرية ، وحزن كما حزن قيصر لأنه لم تتح له فرصة يظهر فيها رحمة . وكان وهو في أزمير ، والإسكندرية . وأثينة يمشی في الشوارع بلا حرس ، ويلبس عباءة الفلاسفة ، ويستمع إلى محاضرات كبار الأسانذة ، ويشترك معهم في المناقشات ، ويتكلم اللغة اليونانية ؛ وأنشأ وهو في أثينة أستاذية في كل مذهب من المذاهب الفلسفية الكبيرة - الأفلاطونية ، والأرسطائية ، والرواقية ، والأبيقورية .

ووصل أورليوس إلى رومة في خريف عام ١٧٦ ، بعد حرب دامت قرابة سبع سنين ، واستقبل فيها بموكب نصر عظيم حي فيه بأنه منقذ الإمبراطورية . وأشرك كمودس معه في نصره . وأجلسه ، وهو لا يزال غلاماً في الخامسة عشرة من عمره معه على العرش . وكانت هذه هي المرة الأولى منذ قرن من الزمان التي لم يراع فيها مبدأ التبنى ، والتي عاد فيها مبدأ الوراثة . ولم يكن ماركس يجهل الخطر الذي سيحيق بالإمبراطورية من جراء فعلته هذه ، لكنه فعل ما فعل لأنه رأى أن يختار ضرراً أخف من ضرر الحرب الأهلية التي يخشى أن يخوض كمودس وأصدقائه غمارها إذا حرمه من العرش . وليس من حقنا أن نحكم عليه بعد أن عرفنا عاقبة فعلته ، كما أن رومة لم تكن تتوقع عواقب هذا الحب الأبوى . ذلك أنها كانت قد نسيت فلك الوباء بأهلها ، وأخذ أبنائها يذوقون طعم السعادة من جديد ، يضاف إلى هذا أن العاصمة لم تقاس إلا القليل من ويلات الحرب التي



(شكل ١٢) « كليتي » في المتحف البريطاني

دبر لها ما يلزمها من المال تدبيراً روعى فيه الاقتصاد الشديد ، ولم يفرض عليها فيه إلا القليل الذى لا يستحق الذكر من الضرائب الإضافية ؛ وبينما كانت نار الحرب مشتعلة عند الحدود ، كانت التجارة رائجة فى داخل المدينة ، وكان رنين النقود يسمع فى كل مكان فيها . لقد بلغت رومة فى ذلك الوقت أوج عزها ، وبلغ حب الشعب للإمبراطور غايته ، وحياء العالم كله ، وكان فى نظره جنديا ، وحكيميا ، وقديسا فى وقت واحد .

ولكنه لم ينخدع بهذا النصر المؤزر ، فقد كان يعرف أن مشكلة ألمانيا لم تحل بعد . وكان على ثقة من أن الإمبراطورية لن تستطيع صد الغزوات فى المستقبل إلا إذا اتبعت سياسة نشيطة دفعت بها حدودها إلى جبال بوهيميا . ولذلك أقدم كمودس فى عام ١٧٨ على الحرب الماركمانية الثالثة ، واجتاز نهر الدانوب وهزم القاديين مرة أخرى بعد حملة طويلة قاسية ، لم يلق بعدها مقاومة . وأوشك أن يضم إلى الإمبراطورية بلاد القاديين ، والمركمانيين ، والسرمانيين (وهى بوجه التقريب بوهيميا وغاليسيا المجاورة لنهر الدانوب) ، ويجعلها ولايات جديدة تابعة للإمبراطورية . ولكن المرض انتابه وهو فى معسكره فى فندوبونا Vindobona (فيينا) . ولما أحس بدنو أجله ، دعا كمودس إلى جانبه ، وأأذنه أن يواصل السير على الخطة التى أوشكت أن تثمر ثمرتها ، ويحقق حلم أغسطس ، ويدفع حدود الإمبراطورية إلى نهر الإلب (*) . ثم امتنع عن الطعام والشراب ، ومرت به وهو على هذه الحال خمسة أيام ، وفى اليوم السادس استجمع آخر ما كان عنده من قوة ، ووقف على قدميه ، وقدم كمودس للجيش على أنه الإمبراطور الجديد . ثم عاد إلى فراشه ، وغطى رأسه بملاءة الفرش ، وأسلم الروح بعد قليل . وقبل أن يصل جثمانه إلى رومة ، كان أهلها قد عبدوه واتخذوه إلهاً رضى أن يعيش على الأرض زمناً قصيراً .

(*) يقول مومن Mommson المعروف بنزاهته « ليس من حقنا أن نكتفى بالاعتراف بصدق عزيمة الإمبراطور وصلابته ، بل إن علينا فوق ذلك أن نقر بأنه قد فعل ما توجبه عليه السياسة الرشيدة » (٦٢)

الباب العشرون

الحياة والفكر في القرن الثاني

٩٦ - ١٩٢ م

الفصل الأول

تاستس

لقد حررت سياسة نيرفا وتراجان عقل رومة المكبوت ، وبعثت في أدب عهديهما روح التمرد الشديد على الطغيان الذي ولى ولكنه قد يعود إلى سابق عهده . ولقد عبر بلني في تقريره عن هذا الشعور بترحيبه بأول الأباطرة الثلاثة حين جلس على العرش ؛ وقلا كان جوفناك يتغنى بشيء آخر غير مدحهم ، ولم يكن لتاستس أنبه المؤرخين من عمل إلا التنديد بالأيام الخوالي ، والتشجيع بقلمه على ذلك القرن من الزمان .

ولسنا نعرف متى ولد تاستس أو أين ولد ، بل إننا لا نعرف اسمه الأول ؛ وأكبر الظن أنه كان ابن كورنيليس تاستس الذي وكل إليه الإشراف على إيرادات الإمبراطورية ، في غالة البلجيكية . وبفضل ما ناله هذا الرجل من الرقي في المناصب الحكومية ، ارتفعت الأسرة من طبقة الفرسان إلى طبقة الأرستقراطية الجديدة . وأول حقيقة مؤكدة نعرفها عن هذا المؤرخ هي قوله : « اتفق أجركولا في عام قنصلتيه (٧٨) . . . على أن يزوجني ابنته ، التي كانت بلاريب تتطلع إلى صلة أرقى من هذه » (٢) وكان قد

علقى ما يتلقاه الناس عادة من تعليم ، وأنقن الفنون الخطابية التي تجعل أسلوبه ذا بهجة ورواء ، وحذق طريقة إيراد الحجج المؤيدة والمعارضة التي يمتاز بها ما في تواريقه من خطب . وكثيراً ما استمع إليه بلنى الأصغر في المحاكم ، وأعجب بفصاحته وألفاظه الجذلة وسماء أعظم خطباء رومة (٣) . وعين تاسيتس پريتوراً في عام ٨٨ ، وأصبح من ذلك الوقت عضواً في مجلس الشيوخ . وجدير بالذكر أنه يعترف على نفسه ذلك الاعتراف المنجل وهو أنه عجز عن مقاومة الاستبداد ، وأنه انضم إلى الشيوخ الذين حكموا على زملائهم ضحايا دومتيان . ثم عينه نيرفاً قنصلاً (٩٧) ، وعينه تراجان والياً على آسية . وما من شك في أنه كان خبيراً بشئون الإدارة ، وأنه كان ذا تجارب عملية . ولقد كانت كتبه ثمرة حياته السابقة ، ونجاح شيخوخته الخالية من الكد وعقله الناضج العميق .

وتسرى في هذه الكتب كلها روح واحدة - هي كراهيته للأرستقراطية ؛ فتراه في حواراته مع الخطباء (إذا كان هذا كتابه بحق) يعزو اضمحلال البلاغة إلى ما أصيبت به الحرية من قمع ، كما تراه في كتابه « المؤجركولا » Agricola - وهو أكل تلك الرسائل ذات الموضوع الواحد التي قصر الأقدمون عليها السبر - يروى بفخر وخيلاء ما قام به حموه ، وهو قائد وحاكم ، من جلائل الأعمال ؛ ثم يقص في حقد وضغينة كيف فصله دومتيان من عمله وأهمله . ويبين في مقاله القصير عن مركز الأطباء وأصلهم الفرق بين فضائل الشعب الحر المنبعثة عن الرجولة وبين انحلال الرومان وجبنهم في عهد الطغاة المستبددين . وتاسيتس حين يثنى على الألمان لأنهم يرون قتل الأطفال جريمة تجلجل مقترفها العار ، ولا يعلنون من شأن العقم ، لا يمدح الألمان في واقع الأمر بل يندد بالرومان . وهكذا نرى الهدف الفلسفى يفسد موضوعية

البحث ولكنه يدل على اتساع أفق الموظف الروماني الذي يمتدح قدرة الألمان على مقاومة رومة(*) .

وكان نجاح هذه المقالات مما أغرى تاسيتس على أن يوضح مساوئ الاستبداد ببيان جرائم الطغاة المستبدين بتفصيل خال من الرحمة . وقد بدأ عمله هذا بإيراد الجرائم التي كانت لا تزال حاضرة في ذاكرته ، والجرائم التي يشهد بها كبار السن من أصدقائه — وهي التي وقعت في الفترة المحصورة بين عهد جلبيا وموت دومتيان . ولما أن أقرت الأرستقراطية الشاكرة هذه التواريخ ووصفتها بأنها خير ما كتب في التاريخ من بعد ليفي Livy واصل قصته بأن وصف في الحوليات Annales حكم تيبيريوس ، وكلجيولا ، وكلوديوس ، ونيرون . وقد بقيت لنا من الأربعين (أو الثلاثين في قول بعضهم) « كتاباً » من كتب التواريخ أربعة كتب ونصف كتاب ، وكلها مقصورة على أحداث السنتين ٦٩ ، ٧٠ ؛ وأما الحوليات فقد بقي منها اثنا عشر كتاباً ، وكانت عدتها في الأصل ستة عشر أو ثمانية عشر . وهذه الكتب حتى في هذه الصورة المتورة تعد أقوى ما كتب في النثر الروماني ، وفي وسعنا أن نرسم منها صورة غير واضحة لعظمة الكتابين كليهما وأثرهما في النفس . وكان تاسيتس يأمل أن يؤرخ أيضاً حكم أغسطس ، ونيروفا ، وتراچان ، وأن يخفف من كآبة ما نشر من مؤلفاته بتخليد ذكرى سياسة هؤلاء الأباطرة الإنشائية . ولكن الأجل لم يمهل ، وحكم بحله الخلف ، كما حكم هو على الماضي ، بأن نظر إليه من الناحية القائمة دون غيرها

ويرى تاسيتس أن « أهم ما يجب على المؤلف هو أن يحكم على أعمال الناس حتى ينال الطيب من هذه الأعمال ثواب الفضيلة ، وحتى يكون ما توجهه محكمة الخلف إلى أعمال السوء من ذم وتقريع حاثلاً بين المواطنين وبين سيئ

(١) وأكبر الفن أنه كتب في عام ٩٨ قبل حملة تراچان على الداشيين .

الأعمال» (٦). ألا ما أعجب هذا الرأي الذى يجعل التاريخ يوم حساب ، ويجعل المؤرخ لها يحاسب الناس على أعمالهم . وإذا ما فهم التاريخ هذا الفهم استحال إلى مواعظ - أعنى درساً فى الأخلاق وسيلتها ضرب أشد الأمثال رهبة - وأصبح كما يفترض تاستس خاضعاً لعلم البيان . إن من السهل على من يغضب أن يكون فصيحاً بليغاً ، ولكن ليس عليه أن يكون عادلاً نزيهاً ؛ ولهذا وجب ألا يقدم العالم الأخلاقى على كتابة التاريخ . ولقد كان تاستس قريب العهد بالمستبدين يحتفظ فى ذاكرته بصورتهم ، وهذا فى حد ذاته يحول بينه وبين نظره إليهم فى هدوء . ومن أجل هذا لم ير من أعمال أغسطس إلا قضاءه على الحرية ، وظن أن كل ما كان للرومان من عبقرية قد قضى عليه يوم أكتيوم (٧) . ويسدو أنه لم يخطر بباله أن يخفف من حدة التهم التى يوجهها إلى الأباطرة ، بذكر براعتهم الإدارية ، ورخاء الولايات فى عهد أولئك الطغاة الجبابرة . وما من أحد يقرأ تواريخه ثم يخطر بباله أن رومة كانت إمبراطورية كما كانت مدينة . وليس ببعيد أن « الكتب » التى ضاعت ، كانت تلقى نظرة على الولايات وعالمها ، أما الكتب الباقية فهى تجعل تاستس مرشداً مقرواً ، لا يكذب قط ولكنه لا يسجل الحقيقة مطلقاً (*) . وكثيراً ما يقتبس من المصادر التى يرجع إليها ، سواء كانت هذه المصادر كتب تاريخ أو خطباً ، أو رسائل ، أو أوامر يومية ، أو قرارات مجالس الشيوخ ، أو أخبار الأسر القديمة ، وتراه أحياناً يبعث الناقد الخبير . غير أنه لم يسمع فى معظم الأحوال إلا قصص النبلاء المضطهدين ، وهو لا يتصور قط أن حوادث إعدام الشيوخ واغتيال الأباطرة لم تكن إلا أحداثاً عارضة فى صراع طويل بين الملوك الفاسدين ، القساء ، الكفاة القادرين ، وبين

(*) يذكرنا هذا بقول مكول « إن بعض المؤرخين يحدثون كل ما للكذب الشنيع من أثر وإن كانوا لا يدكرون غير الحقائق » . (المترجم)

أرستقراطية منحلة ، فاسدة ، قاسية ، عاجزة . وهو يفتن بالشخصيات والحوادث البارزة ، أكثر من افتتانه بالقوى العاملة ، والعلل ، والأفكار ، والتطورات ؛ ويرسم أنبه الشخصيات وأكثرها ظلماً في التاريخ ، ولكنه لا يدرك قط أثر العوامل الاقتصادية في الحوادث السياسية ؛ ولا يهتم مطلقاً بحياة الناس وصناعاتهم ، ولا بتيار التجارة ، أو أحوال الناس العلمية ، ولا بمنزلة المرأة ، ولا بتقلب العقائد الدينية ، ولا بروائع الأدب أو الفلسفة أو الفن . وفي كتب تاستس نرى سنكا ، ولوكان ، وپترونيوس يموتون ، ولكنهم لا يكتبون ، ونرى الأباطرة يقتلون الخلق ولكنهم لا يشيدون . ولعل هذا المؤرخ الكبير كان مقيداً برغبات قرائه وسامعيه ، وأكبر الظن أنه كان يقرأ أجزاء من كتبه — كما جرت به عادة ذلك الوقت — إلى أصدقائه الأشراف الذين يقول عنهم بلني إنهم كانوا يحتشدون لاستقباله ؛ ولعله إذا سئل عن سبب إغفاله ما أغفل قال إن أولئك الرجال والنساء كانوا يعرفون الحياة الرومانية ، وأحوال الصناعة ، والأدب ، والفن ، وإنهم لذلك لم يكونوا في حاجة إلى من يذكرهم بها ، وإن ما كانوا يحتاجون إلى سماعه مراراً وتكراراً هو قصة هؤلاء الأباطرة الأشرار المثيرة للشعور ، وما كان يقوم به الشيوخ الصابرون من أعمال البطولة ، وكفاح تبذله طبقتهم النبيلة ضد السلطة الغاشمة . وليس من حقنا أن نأخذ تاستس بما لم يقدم عليه ، وكل ما من حقنا أن نفعله أن نأسف لضيق هدفه السامي وللقيد التي فرضها على عقله الجبار .

وهو لا يدعى قط أنه فيلسوف ، ولذلك تراه يثنى على أم أجركولا حين تحاول أن تثني عن الاشتغال بالفلسفة ولدها الذي أصبح أشد تحمساً للفلسفة مما هو خليق بالروماني عضو الشيوخ^(٨) . ولقد كان خياله وفنه — كما كان خياله شيكسبير وفنه — أنشط وأكثر إبداعاً من أن يسمح له بأن يفكر وهو هادئ في معنى الحياة وإمكاناتها . وهو يكثر من ذكر الفضائل التي يعوزها الثبوت والتحقيق كما يكثر من ذكر الشروح والتعليقات التي توضح

الحوادث وتنبئها ، ولكننا يصعب علينا أن نجد في كتبه فكرة منسقة ثابتة عن الله ، أو الإنسان ، أو الدولة . فهو غامض غموض الحنجر حين يكتب عن العقائد الدينية ، ويوحى بأن من يقبل دين بلاده أعظم حكمة ممن يحاول أن يستبدل به العلم والمعرفة . وهو لا يصدق معظم المنجمين ، والعرافين ، ولا يؤمن بالقال ولا بالطيرة ، ولا بالمعجزات ، وإن كان يصدق بعضها . ذلك أن ظرفه وكمال أدبه يحولان بينه وبين إنكار ما يؤكد الكثيرون من الناس . ويقول إن الحوادث تنزع بوجه عام إلى إثبات « أن الآلهة لا تهتم بالاختيار أكثر من اهتمامها بالأشياء »^(١٠) ، ويؤمن بوجود قوة مجهولة ، وقد تكون قوة متقلبة الأطوار والميول ، تدفع الناس والدول إلى مصائرهما دفعا لا حول لها أمامه ولا طول^(١١) . وهو يأمل أن يكون أجركولا قد انتقل إلى حياة سعيدة ، ولكن يتضح من أقواله أنه يشك في هذا ؛ وهو يقنع بآخر ما تخادع به العقول الكبيرة نفسها - خلود الشهرة الطيبة^(١٢) .

وهو لا يواسى نفسه بشيء من الآمال الطوية ؛ وفي ذلك يقول : « إن الكثرة الغالبة من خطط الإصلاح يعتنقها الناس في بداية الأمر بحماسة وغيرة ، ولكن سرعان ما تبلى جسدتها ، وتنتهى مشروعاتها إلى لا شيء »^(١٣) . وهو يعترف كارهاً بأن الأمور في أيامه خير مما كانت قبل ، وإن كان هذا الخير قصير الأجل ، ولكنه يرى أن لا شيء ، حتى عبقرية تراچان نفسه ، ستمنع عودة التدهور والاضمحلال^(١٤) ، وذلك لأن رومة قد استشرى فيها الفساد ، حتى سرى إلى قلوب الناس ، ففسدت نفوس الجماهير وبدلوا الحرية فوضى^(١٥) ، وأصبحوا رعاة « مولعين بكل ما هو جديد ، تنوق نفوسهم إلى التغيير ، وهم على استعداد دائم لأن ينحازوا إلى جانب الأقوياء »^(١٦) . وهو يري إلى ما ينطوى عليه العقل البشرى من خبث^(١٧) ، ويهزأ كما يهزأ جوفنال بالعناصر الأجنبية من سكان رومة . وهو لا يفكر قط في العودة إلى الجمهورية بعد أن سوا سمعا الإمبراطورية ، ولكنه يرجو أن يتمكن الأباطرة من التوفيق بين الزعامة

والحرية^(١٩) . وهو يظن في آخر الأمر أن الأخلاق أعظم أهمية من الحكومة ، وأن عظمة الشعب لا تقاس بما لديه من قوانين بل تقاس بما فيه من رجال . وإذا كنا لا نجد مناصاً من أن نضع تاسطس في مصاف أعظم المؤرخين ، رغم ما يثير دهشتنا من أننا نجد مواعظ ومسرحيات حيث كنا نبحث عن التاريخ ، فما ذلك إلا لأن قوة فنه تعوضه عن ضيق نظريته . فنظريته قوية ، وأحياناً عميقة ، وهي دائماً واضحة ، والصور التي يرسمها أكثر وضوحاً ، وهي حين تخطو على مسرح التاريخ أكثر حيوية من أية صور أخرى في الأدب التاريخي . على أن هذه الصور نفسها لا تخلو من نقائص وعيوب . فتاسطس يؤلف من عنده خطباً لشخصياته المختلفة ويؤلفها كلها بطريقة الخاصة وبثره الفخم . فهو يصف جلباً بالبلاهة ثم ينطقه بما ينطق به الحكماء^(٢٠) . وهو لا يرقى إلى ذلك الفن الصعب الذي يمكنه من أن يجعل شخصياته تنمو وتكمل على مر الأيام ، فتبير يوس مثلاً في بداية حكمه هو بعينه تبير يوس في آخره ، وإذا كان يبدو إنساناً رحماً في البداية ، فإن ذلك في رأى تاسطس نفاق وخداع .

وأهم ما يمتاز به تاسطس هو روعة أسلوبه ، فلما نجد كاتباً غيره قد قال كل ما قاله بمثل لإحكامه . ولما نقصد من هذا أن عبارته كانت موجزة فهو على عكس هذا مسهب كثير الاستطراد ، يشغل ٤٠٠ صفحة من نوارحه لتدوين حوادث عامين اثنين . وتراه أحياناً يفرط في التركيز حتى يبلغ حد التكلف أو الغموض ، وحتى تتطلب كل كلمة ثانية جملة تترجم بها ، وكأن الأفعال وحروف العطف عنده ليست إلا عكازات للعقول الكلية . وهذا الأسلوب هو النتيجة التي أدى إليها أسلوب ساليست Sallust الموجز السريع ، ونكات سنكا القصيرة المحكمة ، والجمل القصيرة المزنة التي كانت تعلم في مدارس البلاغة . وهو أسلوب ، إذا كتب به كتاب طويل ، ولم تتخلله فقرات أكثر من فقراته اعتدالاً ، يثير عقل القارئ وينهكه ، ولكنه مع ذلك يعود إليه ويزداد به

افتنانا . وهذا الجفاف العسكرى الذى يقتصد فى الألفاظ أكثر مما يقتصد فى الرجال ، وهذا الازدراء بدعائم الجمل ، وهذه المشاعر الثائرة ، وهذا الوضوح فى التصور ، وهذا السيل الجارف من المفردات الجديدة ، وهذه العبارات اللاذعة القاتلة التى لم تبلى جدتها ، هذه كلها تضافى على كتابات تاستس سرعة ، ولونا ، وقوة ، لم يضارعه فيها كاتب آخر من الكتاب الأقدمين . نعم إن اللون قائم ، والمزاج نكد ، والسخرية لاذعة ، والنغمة كلها نغمة دانتى مجردة من رفته وحنوه ؛ غير أن الأثر الذى ينتج من هذا كله قوى عارم . وإن العنصر القصصى الذى يجمع بين المهابة والإثارة ، والجزالة والعنف ، ليحملنا على الزغم من تحفظنا وتمنعنا فى هذا النهر العكر الأسود المليء بالتشنيع الخالى من الرأفة . فترى شخصية فى أثر شخصية تظهر على مسرح الحوادث ، ثم يقضى عليها ؛ ومظهراً فى أثر مظهر يدفع أمامنا حتى يبدو لنا أن رومة كلها قد دمرت ، وأن كل من اشتركوا فى الصراع قد هلكوا ، وحتى لا نكاد نصدق حين نخرج من هذا الجو المليء بالرعب والهول ، أن هذا العهد الاستبدادى المغمم بالجن والفساد الخلقى قد أعقبه مجد الملكية أيام هديران والأنطونيين ، وتأدب أصدقاء بلنى الهادئ . ولقد أخطأ تاستس فى ازدرائه الفلاسفة — ونعنى بها هنا مراعاة التناسب فى كتابته . وإن عيوبه كلها لترجع إلى هذا النقص . ولو أنه استطاع أن يهذب قلمه ، ويسيطر عليه ، ويسخره لخدمة عقله الواسع ، لوضع اسمه فى مقدمة أسماء أولئك الرجال الذين بذلوا جهودهم ليخلدوا تراث البشرية ، ويصوروا هذا التراث فى صورة حية خالدة .

الفصل الثاني

جوفنال

ومما يؤسف له أن جوفنال يؤيد تاسيتس ويعزز أقواله . فالذى يكتبه
ثانيهما عن الزعماء والشيوخ في نثر جاد نافذ في الصميم ، ينشده أولها عن
النساء والرجال في شعر لاذع قارص :

كان دسيمس جونيوس جوفنالس Decimus Junius Juvenalis ابن
أحد المشايخ الأثرياء . وقد ولد في أكوينم Aquinum من أعمال لاتيوم
Latium في عام ٥٩ . جاء إلى رومة يطلب العلم ، وأخذ يمارس صناعة المحاماة
« ليتسلى بها » . وتدل أشعاره الهجائية على ما يفتاب الأذواق الريفية من
دهشة وصدمة إذا ما التقت بصخب حياة الناحية المنحلة . ولكن يبدو مع هذا
أنه كان صديقاً لمارتيال ، الذى تدل فكاهاته على أنه لم يكن من دعاة الأخلاق
الفاضلة . وتقول إحدى الروايات غير الموثوق بصحتها إن جوفنال ألف
قبل موت دومتيان بزم قليل قصيدة هجائية فيما للراقصات من أثر في البلاط
ووزعها على أصدقائه ، ويقال إن باريس الممثل الهزلى الصامت أغضبه هذا
فسعى يعمل على نفيه إلى مصر . ولنا نستطيع أن نجزم بصحة هذه القصة ،
كما أننا لسا واقفين من تاريخ عودة جوفنال إلى رومة . ومهما يكن من
أمر فإنه لم ينشر شيئاً حتى مات دومتيان . وقد ظهر المجلد الأول من
قصائده الهجائية الست عشرة في عام ١٠١ ، ثم ظهر الباقي منها في أربعة
مجلدات على فترات متقطعة في أثناء حياته الطويلة ، وأكبر الظن أنها كانت
ذكريات من عهد دومتيان الذى لم يعف الشاعر عما لحقه من أذى فيه ،
ولكن الحق هو السبب في وضوحها وقوتها وارتباطها في صدقها ليوحي
بأن سنى « الأباطرة الصالحين » القليلة لم تمنح المسارئ التى يندد بها . أو لعله

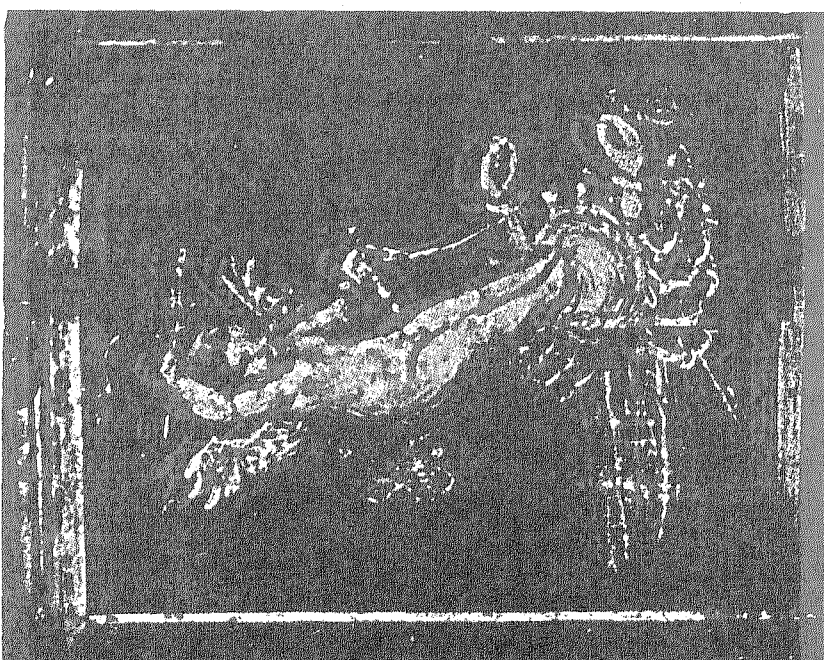
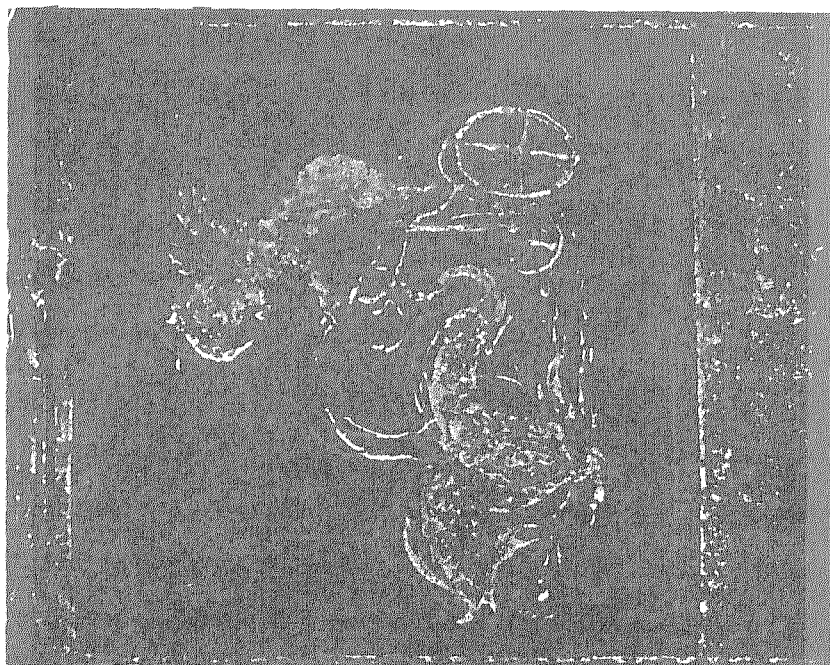
قد اختار الهجاء لأنه من الأساليب التي تميز الرومان من غيرهم من الشعوب . وأنه وجد أمثلة يحتذيها ، ومادة يقتبسها في كتابات لوسليوس ، وهوراس ، وپرسیوس ؛ وصاغ سخطة وغضبه على أساس المبادئ البيانية التي تعلمها في المدرسة . والحق أنا لا نعرف مقدار التقدم الذي خلعه على الصورة التي في ذهننا عن رومة الإمبراطورية ، وما كان يحده الكتاب والشعراء من لذة في التشهير والسباب .

ويتخذ جوفنال كل شيء موضوعاً لشعره . وهو لا يجد قط مشقة في أن يجد في كل شيء ناحية تتحمل الدم ، ويظن « أننا قد وصلنا إلى الدرجة القصوى في الرذيلة ، وأن من يأتون بعدنا لن يستطيعوا أن يتفوقوا فيها علينا » وهو صادق في هذا . ولقد كان أصل البلاء كله طلب الثروة بجميع الوسائل الطيب منها والخبث . وهو يسخر من العامة الذين كانوا في الأيام الخالية يحكمون الجيوش ويخلعون الملوك ، ولكنهم أضحوا الآن يشترون بالخبز والألعاب (٣٣) . وتلك عبارات من مئآت العبارات التي خلدها جوفنال بقوته وحيويته . وهو يستنكر ذلك السيل المتدفق من الوجوه ، والثياب ، والأساليب ، والروائح ، والآلهة الشرقية ؛ ويحتج على نزعة اليهود القبلية ، وأقل من يحبه من الخلق هو « اليوناني القمئ الشره » وهو السلالة المنحطة لشعب كان من قبل عظيماً ولكنه لم يكن قط شريفاً . وهو يظهر اشمئزازه من المخبرين ، أشباه رجيلس Regulus الذي يصفه باني ، والذين يثرون بنقل ما ينطق به الأفراد من عبارات « غير وطنية » ؛ ومن الذين يجرّون وراء الوصايا فيحومون حول من لا أبناء لهم من الطاعنين في السن ؛ ومن حكام الولايات الذين يعيشون طول حياتهم عيشة الترف بما يبتزون من الأموال في أثناء حكمهم ومن المحامين النابهين الذين يطيلون القضايا كما يطيل العنكبوت نسيجه الذي يبرزه من بطنه ؛ وأشد ما يعافه هو الإفراط في الصلات الجنسية والشذوذ الجنسي : الخليع المتهاك الذي إذا تزوج وجد أن عهره قد جعله ضعيفاً عاجزاً ؛ ومن الشبان المناقذين الذين لا نستطيع أن نميزهم من النساء لتشبههم بهن .

في أخلاقهم ، وتعطروهم وشهواتهم ؛ ومن النساء اللاتي يعتقدن أن معنى التحرر أن يتشبهن في كل شيء بالرجال حتى لا تستطيع تمييزهن منهم .

وقد خصص الجنس اللطيف بقصيدته الهجائية السادسة وهي أشد قصائده صرامة . نرى فيها بستيومس Postumus يفكر في الزواج ، فيجذره جوفنال من التورط في هذا العمل ، ثم يصور الشاعر نساء رومة ويصفهن بأنهن أنانيات ، سليطات ، مخرفات ، مسرفات ، كثيرات الشجار ، متعجرفات ، مغرورات ، محبات للنزاع ، زانيات لا يكدن يتزوجن حتى يطلقن ، ويستبدلن الكلاب المدللة بالأطفال ^(٢٤) . ويخلص من هذا الوصف إلى أنه لا تكاد توجد في رومة كلها امرأة خليقة بأن تكون زوجة . ويقول إن الزوجة الصالحة عصفور نادر ، أندر من الغراب الأبيض . ويدهشه أن بستيومس يفكر في الزواج على حين أن هناك « حبلا كثيرة للشقق ، ونوافذ كثيرة عالية شامة تستطيع الوصول إليها ؛ وعلى حين أن جسر إميلبوس لا يبعد عنه إلا قليلا » . حذار أن تزوج ، بل ابق عزبا ، واخرج من مستشفى المجانين الذي يحطم الأعصاب ، والذي يسمونه رومة ، وعش في بلدة إيطالية هادئة ، تلتقي فيها برجال أشراط ، وثأمن فيها على نفسك من المجرمين والشعراء ، والمباني المنهارة ، واليونان ^(٢٥) . والاحس بالمطامع وراء ظهرك ، فإن الهدف لا يستأهل ما يبذل في الوصول إليه من جهود . ألا ما أطول الجهد ، وما أقصر ما يعقبه من صيت . عش عيشة بسيطة ، وازرع حديقتك ، ولا تطلب أكثر مما يسد رمقك ، ويطفي ظمأك وبرد عنك البرد والحر ^(٢٦) . وعود نفسك الرافة ، وأشفق على الأطفال ، وكن ذا عقل سليم في جسم صحيح ^(٢٧) . والأبله وحده هو الذي يرجو طول الأجل .

وليس من العسير علينا أن نفهم هذا المزاج . ذلك أن مما يسر له الإنسان أن يفكر في نقائص جيرانه وفي ضعة العالم وحقارته إذا قورن بأحلامنا . وإن مما يضاعف سرورنا ونحن نفكر هذا التفكير أن نرى هذه الآراء



10. 11. 1942 (10. 11. 42)

مصوغة في ألفاظ چوثنال التي جمعها من السنة الغوغاء في أزقة المدن وأشعاره السلسلة السادسة الأوتاد ، وفكاهته الساخرة ، وأسلوبه البديع . ولكن ليس من حقنا أن نأخذ بهجرفية أقواله . لقد كان يكتب وهو غاضب ، لأنه لم يشق طريقه في رومة بالسرعة التي كان يرجوها . وكان يحلو له أن يثار لنفسه بأن يكيل الضربات قوية لكل من حوله مدفوعاً إلى ذلك بحقده الذي لم يدع في يوم من الأيام أنه حقق عادل . لقد كان معياره الخلق عالياً وسليماً وإن كان قد لوثته أهواء المتحفظين وآراؤهم الخاطئة عن الماضي الطاهر الشريف . وفي وسعنا إذا استمسكنا بهذه المعايير ، واتبعناها في غير رحمة واعتدال ، أن ندين أي جيل من الناس في أي مكان . وقد أدرك سنكا قدم هذا اللهو فكتب يقول : « لقد كان أسلافنا يشكون ، ولا نزال نحن نشكو ، وسيظل أبناؤنا وأحفادنا يشكون ، من فساد الأخلاق ، ومن تمكن الشر من النفوس ، ومن تردى الناس في مهاوى الخطايا كل يوم أكثر من الذي قبله ، ومن أن أحوال الناس تنتقل من سيئ إلى أسوأ منه (٣٠) . إن من وراء الفساد الخلق الظاهر في كل مجتمع دائرة من الحياة السليمة يتسع نطاقها اتساعاً مستمراً ويكفي ما فيها من خيوط التقاليد ، وأوامر الدين التي تحض على الخلق الصالح ، وما تفرضه الأسرة من واجبات اقتصادية ، وما تدفع إليه الغريزة من حب الأبناء والعناية بأمهرهم ، وما للمرأة ورجال الشرطة من رقابة ، يكفي ما فيها من هذا كله لأن يجعلنا أمام الناس مؤدبين محتشمين عاقلين معتدلين . لقد كان چوثنال أعظم الهجائين الرومان ، كما كان تاستس أعظم المؤرخين الرومان ، ولكننا نخطئ إذا أخذنا الصورة التي يرسمها على أنها صورة صحيحة ، كما نخطئ إذا قبلنا من غير بحث وتمحيص المنظر الراقى الجذاب الجميل الذي يترأى أمامنا ونحن نقرأ رسائل بلني .

الفصل الثالث

سيد روماني كامل

لما ولد في كومو Como سمي بـ بلينيوس كاسيليوس سكندس Plinius Caecilius Secundus . وكان لأبيه ضيعة وقصر صغير ذو حديقة قرب البحيرة ، وكان يشغل منصباً كبيراً في المدينة . وتيمم وهو صغير فتبناه وعلمه أولا فرجينوس روفس Virginus Rufus والى ألمانيا العليا ، ثم عمه كيوس بلينيوس سكندس Caius Plinius Secundus مؤلف كتاب التاريخ الطبيعي . وتبنى هذا العالم المجيد ابن أخيه وأورثه ملكة ثم مات بعد ذلك بقليل . وتسمى الولد باسم متبنيه كما جرت به العادة في تلك الأيام ، وأدى ذلك إلى ارتباك في الأسماء ظل قائماً ألفتى عام . وتلقى العلم في رومة على كونتليان ، فنشأه على تذوق شيشرون ، ولأبيه يرجع بعض الفضل في أسلوب بلني الشيشروفي السلس . ولما بلغ الثامنة عشرة من عمره قيد في جدول المحامين ، وفي التاسعة والثلاثين اختير لإلقاء خطاب ترحيب بتراجان . وفي السنة نفسها عين قنصلاً ؛ وفي عام ١٠٣ عين عرافاً ؛ وفي عام ١٠٥ عين « حارساً على مجرى التبر وظيفته وعلى مجارى المدينة » . ولم يكن يأخذ أجراً أو هدايا على أعماله القضائية ، ولكنه كان واسع الثراء ، في وسعه أن يكون كريماً عظيماً . وكانت له أسلاك في إتروريا ، وبفنتم ، وكومو ، ولورنتم ، وعرض ثلاثة ملايين سيسترس ثمناً لملك آخر (٣١) .

وكان يفعل ما يفعله كثيرون من أشراف ذلك الوقت فيتسلى بالكتابة : كتب أولا مأساة يونانية ، ثم عدة قصائد ، كلها خفيفة الروح ، وبديئة في بعض الأحيان . ولما لامه بعضهم على هذا اعترف بخطئه ولكنه لم يرجع عنه ، وعرض مرة أخرى أن « يندفع في تيار المرح ، والفكاهة ، واللهو ،

ويندمج في روح أشد أنواع الأدب خلاعة وفجوراً» (٣٢). ولما سمع الناس يشنون على رسائله ، ألف بعضها لينشر ، ونشرها في فترات متقطعة بين عامي ٩٧ ، ١٠٩ . وإذ لم يكن ينشر هذه الرسائل للجمهور فحسب ، بل كان يقصد أيضاً أن تستمتع بها الأوساط التي يصفها فيها ، فقد تجنب وصف النواحي القائمة من الحياة الرومانية ، وأغفل المسائل الفلسفية والسياسية الواسعة لأن فيها من الجلد أكثر مما يتفق مع غرضه . وتنحصر قيمة هذه الرسائل في صدقها وظرفها ، وفيما تضيفه على الخلق الروماني وعلى أساليب الإشراف من أضواء وردية براقية .

ويكشف بلاني عن نفسه بنصف الصراحة التي يكشف بها عن نفسه منتاني وبكل ما في كتابات منتاني من سلاسة التعبير . وهو يتصف بالغرور الذي يستطيع أي مؤلف أن يتحاشاه ، ولكن صراحته في غروره هذا تجعله غروراً لا يكاد يسيء . انظر مثلاً إلى قوله : « إني لأعترف ألا شيء أقوى أثراً في من الرغبة في أن يخلد اسمي » (٣٣) . وهو يقدر غيره كما يقدر نفسه ، ويقول إن « في وسع الإنسان أن يثق بأن شخصاً ما يتصف بكثير من الفضائل إذا سمعه يعجب بفضائل غيره » (٣٤) . ومهما تكن عيوب بلاني فلإن مما يستريح له الإنسان بعد دراسة چوثنال وتاستس ، أن يستمع إلى مؤلف يثنى على بني جنسه . ولقد كان كريماً في أعماله كما كان كريماً في أقواله ، لا يتردد قط في أن يفعل المعروف ، ويقترض المال ، أو يقدم الهدايا ، ولا يضمن بعمل الخيرات على اختلاف أنواعها ، سواء كانت شخصية كالبحث عن زوج لابنة أخ صديق ، أو زيادة ثروة المدينة التي ولد فيها . ولما وجد أن كونتليان عاجز عن أن يقدم لابنته بائنة تليق بمقام الرجل الذي ستتزوج به ، بعث إليها بخمسين ألف سسترس ، واعتذر في الوقت نفسه عن حقارة الهدية (٣٥) . ووهب رفيقاً قديماً له في الدراسة ثلثمائة ألف سسترس ، ليتمكن من أن ينضم إلى طبقة الفرسان ؛ ولما وجد أن ابنة صديق له حُملت بعد موت أبيها بديون باهظة أداها كلها عنها ، وأقرض مبلغاً كبيراً إلى

فيلسوف نفاه دوميتيان وتعرض بذلك لبعض الخطر . ووهب كومو هيكلًا ، ومدرسة ثانوية ، ومعهداً للأطفال الفقراء ، وحماماً للبلدية ، وأحد عشر ألف سسترس لإنشاء مكتبة عامة .

وأكثر ما يسر له الإنسان من صفاته هو حبه لموطنه ، أو إن شئت فقل لموطنه ، وهو لا يذم رومة ، ولكنه يكون أسعد حالاً في كومو أو لورنتم بالقرب من البحيرة أو البحر . وأهم ما كان يعمل هناك هو القراءة وعدم القيام بعمل ما . وهو يحب حدائقه ، وما وراءها من المناظر الجبلية ؛ ولم يكن عليه أن ينتظر روسو ليعلمه حب الطبيعة . وهو يتحدث بمنتهى الحنان عن زوجته الثالثة كليرنيا Calpurnia فيصف طبعها الحلو ، وعقلها الصافي ، وابتهاجها بتجاحه ، وحبا لكتبه ، ويعتقد أنها قد قرأتها كلها وأنها تحفظ الكثير من صحائفها عن ظهر قلب . وقد لحنت قصائده وغنتها ، وكان لها فرقة خاصة من الرسل يأتونها بجميع ما يحدث من التطورات أثناء نظره في قضية هامة . ولم تكن هي إلا واحدة من نساء كثيرات طبيبات في محيطه . فهو يتحدثنا عما تتصف به فتاة في الرابعة عشرة من عمرها من تواضع ، وصبر ، وشجاعة . وكانت هذه الفتاة قد خطبت من وقت قصير ولكنها ما لبثت أن عرفت أنها مصابة بداء عضال لا تشفى منه ، فأخذت تنتظر منيتها وهي مبتهجة (٣٦) . ويحدثنا كذلك عن زوجة پمپيوس سترينيس Pompeius Saturninus التي كانت رسائلها لزوجها أناشيد حب ونماذج باللغة اللاتينية الظرفية (٣٧) ؛ وعن فانيا Fannia ابنة ثرازيا Thrasaea التي قاست آلام النفي دون أن تشكو أو تتململ لأنها دافعت عن زوجها هلفديوس ، والتي مرضت قريباً لها في أثناء إصابته بمرض خطر ، فأصيبت بذلك المرض وقضى على حياتها ؛ ثم يقول فيها : « ألا ما أكمل فضائلها ، وطهرها ، واستقامتها ، وشجاعتها ! » (٣٨) .

وكان لة مائة صديق ، بعضهم من العظماء ، وكلهم من خيار الناس ، وقد

انضم إلى تاستس في محاكمة ماريوس پرسكس الخيانتة وقسوته في أثناء ولايته على أفريقية . وصحح كلا الخطيبين خطبة صاحبه ، وأثنى عليه أجمل الثناء . وأشاد تاستس ببلاني ورفعه إلى عنان السماء ، حين قال إن عالم الأدب اعترف بهما زعيمى الكتاب في عصرهما^(٣٩) . وكان يعرف مارتيا ، ولكنه يعرفه من بعيد معرفة الأرستقراط . واستصحب معه سوتنيوس إلى بيشنيا ، وساعده على التمتع بميزة من « له ثلاثة أبناء » دون أن يكون له ابن واحد . وكان محيطه يطن بهواة الأدب والموسيقى ، وبمن ينشدون الشعر ويلقون الخطب على الجماهير . وفي ذلك يقول العالم بواسييه Boissier : « لست أعرف أن الأدب كان يحبه الناس في عصر من العصور بالقدر الذى كان يحبه به أهل ذلك العصر »^(٤٠) . فقد كانوا يدرسون هومر وقرجيل على ضفاف الدانوب ، وكانت البلاغة تزلزل نهري الرين والتميز . لقد كان النصف الأعلى من ذلك المجتمع ظريفاً ، أنيساً ، محبوباً ، غنياً بما فيه من أزواج متحابين ، وآباء عاطفين ، وسادة رحماء ، وأصدقاء أوفياء ، ومجاملات لطيفة . وقد جاء في إحدى الرسائل : « إني أقبل دعوتك للعشاء ، ولكنى أشرت عليك مقدماً أن تأذن لى بالخروج بعد قليل ، وأن تكون مقتصداً فيما تقدمه لى ، وألا تجعل مائدتنا تزدهم إلا بالأحاديث الفلسفية ، وحتى هذه دعنا نستمتع بها في نطاق محدد »^(٤١) .

وكان أكثر الرجال الذين يصفهم بلاني من الأشراف الجدد الذين نشأوا في الولايات . ولم يكن هؤلاء ممن لا يقومون بعمل ، لأنك لا تكاد تجد واحداً منهم لا يشغل منصباً عاماً أو لا يشترك في الإدارة البارعة التي كانت تدير شئون الإمبراطورية في عهد تراچان . وقد عُنِ بلاني نفسه والياً على بيشنيا بعد أن كان پريتوراً في رومة ليعيد إلى بعض مدنها مقلتها على أداء ديونها . وتشمل رسائله بعض الأسئلة الموجهة إلى الزعيم ، ومعها إجابات

تراجان السيدة . وهى تظهر بلنى بمظهر الرجل الذى ينجز مهمته بمقدرة
وأمانة ، وشرف ، وإن كانت تظهره أيضاً بمظهر الرجل الذى يعتمد على
نصيحة الإمبراطور فى كل صغيرة وكبيرة . وهو يرجو الإمبراطور فى رسالته
الأخيرة أن يغفر له إرساله زوجته المريضة فى عربات البريد الإمبراطورى .
ويختم بلنى بعد هذه الرسالة من ميدان الأدب والتاريخ ، تاركاً وراءه
ما يعوضنا عن فقدته - صورة الرومانى السمينع ، وصورة لإيطاليا فى
أسعد أيامها .

الفصل الرابع

اضمحلال الثقافة

لو أننا أحطنا هذه الشخصيات البارزة بأضواء أقل من أضوائها لطمسناها وأخفينها عن أعين الناظرين . ذلك بأنه لم يخلفها في الآداب اللاتينية الوثنية جبايرة أمثالها ، لأن العقل قد بذل كل ما كان يدخره من جهد من عهد إنيوس إلى عهد تاستس حتى لم يبق لديه جهد مدخر ، ولهذا فإننا نصدم أكبر صدمة حين ننقل من عظمة كتابي التواريخ والمحولات إلى كتاب سوتنيوس المزرى المسمى حياة الرجال المشاهير (١١٠) : ففي هذا الكتاب ينحط التاريخ حتى يصبح مجرد سير ، وتنحط السير حتى تصبح قصصاً . وتمتلئ صفحات الكتاب بالندى ، والمعجزات ، والخرافات . ولم يرفع الكتاب إلى منزلة الكتب الأدبية إلا الأسلوب الإليصاباتي الذي ترجمه به فليمون هلند Philemon Holland (١٦٠٦) : وأقل من هذا إثارة للاشمئزاز الانحدار من رسائل بلني إلى رسائل فرنطو . ولعل هذه الرسائل الأخيرة لم يكن يقصد نشرها ، وليس من العدل لهذا السبب أن نفاضل بينها وبين رسائل بلني . لكننا يجدر بنا أن نقول إن بعضها قد أفسده جرى الكاتب وراء العبارات العتيقة ، وإن كان في الكثير منها شيء من العطف الحقيقي الذي يشعر به المعلم نحو تلميذه . وقد أيد أولس جليوس Aulus Gellius حركة الرجوع إلى العبارات العتيقة في كتابه الليالي الأتكية (١٦٩) - وهو أكبر مجموعة من السخافات الحقةرة التافهة في الأدب القديم ، ووصل أبوليوس Apuleius هذه الحركة إلى غايتها في كتابه المسمى الحمارة الذهبية . وقد جاء أبوليوس وفرنطو من أفريقية وربما كان من أسباب نشأة

هذه الهواية أن الأدب اللاتيني في تلك البلاد لم يكن قد اختلف عن لغة الشعب والجمهورية بقدر اختلافه عن هذه اللغة في رومة . وكان فرنثو قوى الاعتقاد بأن من الواجب أن يقوى الأدب بلغة الشعب ، كما يجدد الإنسان قوة النبات بتقليب الأرض عند جذوره . لكن الشباب لا يعود قط إلى حياة الرجل ، أو الأمة ، أو الأدب أو اللغة(*) . لقد كانت النزعة الشرقية قد بدأت تدب في هذه الكتب ، ولم يكن من المستطاع وقف سيرها . وكانت اللغة اليونانية العامة المنتشرة في الشرق الهلنستي ورومة المستشرقة تصبح شيئاً فشيئاً لغة الأدب ، ولغة الحياة جميعاً . وقد اختارها تلميذ فرنثوليكتب بها تأصيله ، وكما اختار أبيان Appian ، وهو يوناني إسكندري اتخذ رومة موطناً له ، اللغة اليونانية ليكتب بها كتابه الواضح الساطع في تواريخ حروب رومة (حوالي ١٦٠) ؛ وكذلك فعل كلوديوس إيليان Claudius Aelian . وهو رجل روماني المولد والدم ، وكتب ديوكاسيوس ، وهو رجل روماني من أعضاء مجلس الشيوخ ، بعد نصف قرن من ذلك الوقت ، تاريخاً لرومة باللغة اليونانية . ذلك أن زعامة الأدب قد أخذت وقتئذ تعود من رومة إلى الشرق اليوناني ، على أن هذه العودة لم تكن عودة إلى الروح اليونانية الأصلية ، بل إلى الروح الشرقية ، وإن كانت تستخدم اللغة اليونانية . لقد وجد في الأدب اليوناني بعد هذا الوقت جبابرة ، ولكنهم كانوا قديسين مسيحيين .

وكان اضمحلال الفن الروماني أبطأ من اضمحلال الآداب اليونانية . ذلك أن الكفاية الفنية قد طال عهدها وأخرجت طائفة قديرة من المباني ، والتماثيل ، والصور ، والفسيفساء . ومن أمثلة تحف ذلك العصر رأس نيرفا المحفوظ في

(*) لا شك أن قياس حياة الأمة ، والأدب ، واللغة بحياة الفرد قياس مع الفارق ، وأن القول بأن شباها إذا ولي لا يعود قط لا يستند إلى أساس علمي صحيح ؛ فكثيراً ما رأينا شباب الأمم والآداب واللغات يتجدد ويعود أقوى مما كان . (المترجم)

الفاتيكان ، والذي يتمثل فيه الطابع الواقعي الواضح الذي نشاهده في الصور الفلائية ؛ وعمود تراچان مثل من النقوش الرائعة رغم كثرة ما فيه من فجاجة . ولقد بذل هديران جهوداً مضنية لإحياء الفن اليوناني القديم ، ولكنه لم يجد من يغدق عليه ماله وعونه كما أغدق بركليز المال والعون على فدياس . يضاف إلى هذا أن الإلهام الذي كان يحرك بلاد اليونان بعد مرثون ، ويحرك رومة بعد أكتيوم ، كان معدوماً في عصر يكبل فيه الناس أنفسهم بالقيود ، ويصطنعون القناعة ويجنحون للسلم . من أجل هذا نرى تماثيل هديران النصفية تعوزها الصفات المميزة لشخصيته لما فيها من خطوط هلنستية ملساء ؛ ورأساً بلوتينا وسابينا جميلان ، ولكن النفس تسمز من صور أثينووس لما فيها من تفاهة مخنثة ناعمة . وأكبر الظن أن هديران قد أخطأ إذ حاول العودة إلى الفن اليوناني القديم : فقد قضى بهذه المحاولة على ما كان يمتاز به فن النحت الفلافي والتراچاني من نزع طبعية وفردية دافعة قوية ، كانت لها جذور متأصلة في التقاليد والأخلاق الإيطالية ، وما من شك في أن شيئاً ما لا يستطيع أن يتضح إلا عن طريق تحقيق طبيعته الخاصة به .

وقفز فن النحت اليوناني إلى قرب ذروته في عهد الأنطونينيين ، بل إنه وصل في هذا العهد إلى درجة الكمال مرة واحدة على الأقل ، وذلك في صورة فتاة مثل فيها رأسها المقنع وثيابها المتواضعة تمثيلاً رقيقاً ساحراً ، وبخطوط غاية في القوة^(٤٣) . وتكاد تضارعها في الجمال صورة فوستينا لماركس ، وهي التي تثير من الشهوة ما يتفق مع لمزات التاريخ . وقد نحت لأورليوس نفسه أو صبت له تماثيل لا تقل أشكالها عن ألف شكل تختلف من تمثال الكبتول النصفية الذي يمثله شاباً مفكراً سليماً من المكر والخداع ولكنه

شديد الحساسية ، إلى تمثاله في هذه المجموعة نفسها والذي يمثله في صورة استاذ ذى شعر ملتو ودروع سابعة . وليس ثمة سائح يجهل تمثال **الإمبراطور أورليوس** الفارس ذلك التمثال البرنزي الفخم الذى يشرف ، من يوم أن أعاده ميكل أنجلو ، على ساحة الكپتول .

وبقى النقش البارز إلى آخر العهود فنا رومانيا محبوبا . وعادت في أيام هديران العادة التسكانية والهلنستية ، عادة حفر المناظر الأسطورية والتاريخية على التوابيت حين اتخذ الأمل في الخلود صورة شخصية بل صورة جسمية ، وحل دفن جثث الموتى محل إحراقها . وتظهر إحدى عشرة لوحة باقية من أقواس النصر التى أقيمت لتخليد ذكرى حروب أورليوس(*) الطراز الطبيعى فى أكمل أشكاله : فليس فى هذه اللوحات صورة واحدة لشخص قد رسم على أنه مثل أعلى للأشخاص ، بل إن لكل فرد فيها خصائصه الفردية التى يمتاز بها من غيره ، فصورة ماركس وهو يستقبل فى غير فخر أو كبرياء خضوع أعدائه المغلوبين صورة يستثير صاحبها الحب ، والمغلوبون لا يظهرون كأنهم برابرة همج بل يبدوون فى صورة رجال خليقين بكفاحهم الطويل فى سبيل حريتهم . وقد أقام مجلس الشيوخ والشعب فى عام ١٧٤ عمود أورليوس الذى لا يزال يزين الساحة التى أقيم فيها ، وقد استلهم من أقاموه فكرته من عمود تراجان ، فصوروا فيه الحروب المرمكانية وأظهروا فى فئهم هذا من العطف ما يشرف الغالبين والمغلوبين على السواء .

وكانت روح الإمبراطور هى التى ساعدت على تشكيل فن هذا الوقت وأخلاقه . ذلك أن الألعاب فى أيامه كانت أقل قسوة ، وأن القوانين كانت أكثر رعاية للضعفاء ، وكان الزواج فيما يبدو أدوم وأرضى للزوجين . نعم إن الفساد الخلقى قد بقى كما كان فى كل العهود ، تجهر به القلة ، وتخفيه الكثرة ولكنه كان قد تجاوز غايته فى عهد نيرون ، ولم يعد هو طراز الوقت

(*) وتزين ثمان منها قوس قسطنطين ، وتوجد ثلاث فى متحف الكنسر قتورى .

المحب ، وأخذ الرجال والنساء يعودون إلى الدين القديم ، أو يهبون أنفسهم
لأديان جديدة ، ووافقهم الفلاسفة على هذا وذلك . وغصت رومة وقتئذ
بأولئك الفلاسفة ، فمنهم من دعاهم أورليوس ، ومنهم من رحب بمجيئهم ،
ومنهم من سمح لهم بالإقامة . وقد أفادوا كل الإفادة من كرمه وسلطانه ،
فأزدحم بهم بلاطه ، ونالوا منه المناصب والهبات ، وألقوا ما لا يحصى
من المحاضرات ، وافتتحوا كثيراً من المدارس ، ووهبوا العالم في شخص
تلميذهم الإمبراطور مجد الفلسفة القديمة وانحلالها .

الفصل الخامس

الإمبراطور الفيلسوف

جلس ماركس أورليوس في خيمته قبل موته بست سنين ليصوغ أفكاره عن الحياة البشرية ومصيرها . ولسنا واثقين من أن كتابه المسمى « إلى نفسه » كان يقصد به أن تطلع عليه أعين الجماهير ، ولكننا نرجح أن هذا كان قصده لأن الناس جميعاً ، حتى القديسين ، لا يسلمون من الغرور ، ولأن أعظم رجل عامل مجد تمر به لحظات من الضعف يتمنى فيها أن يكتب كتاباً . ولم يكن ماركس امولفاً قديراً ، وقد أضاع معظم ما علمه إياه فرتو من اللغة اللاتينية لأنه أخذ يكتب باللغة اليونانية . هذا إلى أن تلك « الأفكار الذهبية » قد كتبت في الفترات التي تتخلل أسفاره ، وحروبه ، وما كان يقع في البلاد من فتن واضطرابات كثيرة . وليس لنا أن نلومه لأنه جعلها متقطعة غير منسجمة ، ولأنه يعتمد فيها إلى التكرار الكثير ، ولأنها في بعض الأحيان مسئمة مملّة ، ولأن قيمة الكتاب لا تعتمد إلا على محتوياته — على رفته وصراحته ، وعلى ما يكشفه دون وعى كامل منه عن نفسية تجمع بين الوثنية والمسيحية ، وبين العصر القديم والعصر الوسيط .

وكان أورليوس يرى كما ترى كثرة فلاسفة زمانه أن الفلسفة ليست وصفاً نظرياً للانهاية ، بل هي مدرسة لتعليم الفضيلة وطريقة للحياة . وقلمما كان يشغل باله بالبحث في حقيقة الله ، وتراه يتحدث أحياناً كما يتحدث اللاأدريون ، فيعترف أنه لا يعرف ، ولكنه بعد أن يقر على نفسه هذا الإقرار يقبل دين آبائه وأجداده بتقوى الرجل الساذج ، ويسأل نفسه قائلاً : « وماذا يعود على من حيّاتي في عالم خال من الآلهة ومن قوة تصرف شئونه ؟ » (٤٤) وكان إذا

تحدث عن الله تحدث عنه تارة بصيغة المفرد وتارة بصيغة الجمع ، وفي حديثه كل ما في سفر التكوين من عدم مبالاة . وهو يصلى ويقرب القرابين للآلهة القدامى ، ولكنه في خبيثة نفسه يؤمن بالوهمية الكون ، ويتأثر أشد التأثير بنظام العالم وكلمة الله فيه ، وهو يحس كما يحس الهنود باعتقاد العالم والإنسان كل منهما على الآخر . ويشير عجبه نمو الطفل من بذرة صغيرة ، لا تلبث أن تتشكل فتكون لها أعضاء ، وقوة ، وعقل ، وأمانى ، وكل ذلك بقليل من الطعام^(٤٥) . ويعتقد أننا لو استطعنا أن نفهم الكون على حقيقته لوجدنا فيه كل ما الإنسان من نظام وقوة خالقة مبدعة ويقول : « إن الأشياء جميعها متشابهة بعضها ببعض ، والرابطة التي بينها رابطة مقدسة . . . وفي الأشياء العاقلة كلها عقل مشترك ، وثمة إله واحد يسرى في كل شيء ، ومادة واحدة ، وقانون واحد ، وحقيقة واحدة . . . وهل يمكن أن يكون فيك أنت نظام واضح ، وفي الكون كله اضطراب واختلال ؟ »^(٤٦).

وهو يعترف بما يجده الإنسان من صعوبة في التوفيق بين الشر والألم والشقاء الذى يبدو أن الإنسان لا يستحقه ، وبين وجود قوة مدبرة خيرة ، ولكنه يعقب على هذا بقوله إننا لا نستطيع أن نحكم على موضع عنصر أو حادثة في نظام الأشياء إلا إذا رأينا هذه الأشياء كلها ، ومنذا الذى يدعى أنه أوتى القدرة على أن ينظر إلى الأشياء هذه النظرة الجامعة ويدرك علاقتها بعضها ببعض ؟ ولهذا كان من السخف والوقاحة أن نحكم على العالم ؛ وإنما تكون الحكمة في الاعتراف بعجزنا وفي العمل على أن نكون أجزاء متناسقة مع النظام العام للكون ، وأن نحاول أن نستشف ما وراء جسم العالم من عقل ، وأن نتعاون معه راضين مختارين . ومتى أدرك الإنسان هذه الفكرة أدرك أن « العدل في كل ما يحدث » أى أنه يحدث وفقاً لمنهج الطبيعة^(٤٧) ، ولا يمكن أن يكون شيء يحدث وفقاً لمنهج الطبيعة شراً^(٤٨) . وكل شيء طبيعى جميل في نظر من يفهم^(٤٩) ؛ وكل شيء يقرره العقل العالمى العام أى المنطق الكامن في جميع الأشياء ، وعلى كل جزء أن يرحب ،
(٣٢ - ج ٢ - مجلد ٣)

فى رضاء وابتهاج ، بنصيبه المتواضع وبمصيره . « والاتزان » (وهو الذى أوصى به أنطونينس ساعة وفاته) هو أن يقبل الإنسان طائعاً مختاراً كل ما تحدده طبيعة المجموع كله » (٥٠) .

« كل ما يوائى يوائىك أيها الكون ، وليس شىء يحدث فى الوقت الذى يناسبك يحدث لى مبكراً عن مواعده أو متأخراً عنه . وكل شىء تأتى به فصولك أيها الطبيعة ثمرة ناضجة لى ، كل الأشياء تصدر منك ، وكل الأشياء مستقرة فىك ، وكل الأشياء عائدة إليك » (٥١) .

وكل ما للمعرفة من قيمة أنها أداة للحياة الصالحة . « وما الذى يرشد الإنسان ويهديه إذن ؟ لا شىء إلا الفلسفة » (٥٢) — على ألا تكون منطقاً أو علماً ، بل تدريباً على السمو الخلقى دائماً متصلاً « كن مستقيماً وإلا فلتقوم » (٥٣) . ولقد وهب الله الإنسان وعمونا أو روحاً داخلية — هى عقله . والفضيلة هى حياة العقل .

« تلك هى مبادئ النفس العاقلة ، وهى تسرى فى الكون كله ، وتشرف على شكله ، وتمتد إلى الأبدية ، وتحتضن التجدد الدورى لجميع الأشياء ، وتذكر أن من سيخلقوننا لن يروا شيئاً جديداً ، وأن من سبقونا لم يروا أكثر مما رأينا ، بل إن من فى الأربعين من عمره ، إذا كان لديه شىء من الإدراك ، قد رأى بطريقة ما ، وبفضل هذه الوحدة المتناسقة ، كل ما كان وما سيكون » (٥٤) .

ويرى ماركس أن مقدماته تضطره إلى أن يكون من المتزمين فهو يقول : « ليست اللذة طيبة أو نافعة » (٥٥) . وهو ينبذ الجسم وكل أعماله ويتحدث أحياناً كما يتحدث ماركس أنطونيوس .

« ألا فانظروا إلى حقارة الأشياء وسرعة فناها ؛ إن ما كان بالأمس قطعة صغيرة ، سيصبح غداً جثة أو رماداً ... ألا ما أقصر حياة الإنسان كلها ، وما أكثر ما يعانى فيها من متاعب ... : وما أكثر شقاء الجسم الذى يجتازها به ! ... قلبها ظهراً لبطن ترأى حياة هى » (٥٦) . والعقل فى رأيه يجب أن يكون

حصناً محرراً من الشهوات الجسمية ، والانفعالات ، والغضب ، والحقد ، ويجب أن يكون منهمكاً في عمله انهماكاً لا يكاد يلاحظ معه تقلبات الحظوظ أو سهام العداوات . « إن قيمة كل إنسان تعدل بالضبط قيمة ما يشغل به نفسه من الأشياء » (٥٧) . وهو يسلم كارهاً بأن : هذا العالم أشراراً ، ويقول إن الطريقة التي يجب أن يتبعها الإنسان معهم هي أن يذكر أنهم هم أيضاً رجال ، وأنهم الضحايا العاجزون لأخطائهم التي ارتكبوها مدفوعين بجبرية الحوادث والظروف (٥٨) . « وإذا أساء إليك إنسان ، فالضرر واقع عليه ، ومن واجبك أن تغفو عنه » (٥٩) . وإذا أحزنك وجود الأشرار من الناس ، ففكر في العدد الكثير من الأخيار الذين التفتيت بهم ، وفيما يمتزج في الأخلاق غير الكاملة من فضائل كثيرة (٦٠) . والناس كلهم إخوة ، أخياراً كانوا أو أشراراً ، وكلهم أبناء الله ينتسبون إليه ، والهمجي البشع نفسه مواطن في الوطن العام الذي ننتمي كلنا له . « فأنا بوصفي أورليوس تكون رومة وطني ، وبوصفي رجلاً يكون وطني هو العالم كله » (٦١) . ترى هل هذه فلسفة خيالية غير عملية ؟ كلا ، إن الأمر على عكس هذا تماماً ولا شيء أفوى وأشد متعة من الفطرة الطيبة ، إذا لازمها الإخلاص (٦٢) . إن الرجل الصالح حقاً لا تؤثر فيه مصائب الدهر ، ومهما يصبه من الشر لا يسلبه نفسه :

« هل هذا (الشر) الذي أصابك يمنعك أن تكون عادلاً ، كريماً ، معتدلاً ، حصيف الرأي . . . متواضعاً ، حراً ؟ . . . ولنفرض أن الناس قد لعنوك ، أو قتلوك ، أو مزقوك إرباً ! فإذا تستطيع هذه الأشياء أن تفعل لتمنع عقلك أن يبقى طاهراً ، حكماً ، متزناً ، عادلاً ؟ وإذا وقف الإنسان بجوار نبع رائق صاف ولعنه ، فإن النبع لا يقف عن إرسال الماء النظيف . وإذا دنسه أو رمى فيه الأقنار ، فسرعان ما يلقى بها إلى خارجها ولا يتدنس بها مرة أخرى . . . ولا تنس كلما أصابتك كارثة أن تطبق هذا المبدأ القائل : إن ذلك ليس شقاء حل بك ، بل إن الصبر عليه صبر الكرام هو

السعادة بعينها . . . ألا ما أقل الأشياء التي إذا حصل عليها الإنسان استطاع أن يحيا حياة هادئة مطمئنة تشبه حياة الأرباب» (٦٣) .

بيد أن حياة ماركس لم تكن تتصف بالهدوء ؛ فلقد اضطرب أن يقتل الألمان وهو يكتب هذا « الإنجيل الخامس » ، وأن يلقي الموت آخر الأمر دون أن يجد عزاء في الابن الذي سيخلفه ، وألا يكون له أمل في أن يحظى بالسعادة بعد مماته ، لأن النفس والجسم على السواء ، على حد قوله ، يعودان إلى عناصرهما الأولى :

« فكما أن تبدل الأجسام وانحلالها ، يفسحان المكان لأجسام أخرى كتب عليها الموت ، فكذلك تبدل الأرواح التي تنتقل إلى الهواء وتتبدد . . . وتتوزع في عقل العالم الأصلي وتخلي مكانها إلى أرواح جديدة» (٦٤) . . . لقد وجدت أنت بوصفك جزءاً من كل . . . وسوف تنفى في ذلك الذي أخرجك . . . وهذا أيضاً هو ما تريده الطبيعة . . . فاجتز إذن هذه الفترة القصيرة من الزمن حتى تصل هادئاً إلى الطبيعة ، واختم رحلتك وأنت راض ، وليكن مثلك كمثل حبة الزيتون تسقط حين تنضج ، وتبارك الطبيعة التي أخرجتها ، وتثنى على الشجرة التي حملتها» (٦٥) .

الفصل السادس

كمودس

ولما أقبل ضابط الحرس يسأل ماركس وهو على فراش الموت عن كلمة السر لذلك اليوم أجابه بقوله : « اذهب إلى الشمس المشرقة ؛ أما شمسى فهي غاربة » . وكانت الشمس المشرقة وقتئذ في التاسعة عشرة من العمر ، وكانت هي فتى متين البنية قوى الجسم ، جريئاً ، لا يصده شيء عما يريد ، وليس له وازع من خلق أو خوف . ولقد كان الإنسان يتوقع أن يرى فيه أكثر مما يرى في ماركس ، القديس العليل ، وأن يراه أكثر مما يرى ماركس ينهج سياسة الحرب إلى النصر أو الموت . لكن الذى حدث أنه عرض من فوره الصلح على الأعداء . وكان ما عرضة من الشروط أن ينسحبوا من الأراضي المجاورة لنهر الدانوب ، وأن يسلموا معظم أسلحتهم ، ويعيدوا جميع الأسرى والفارين من الرومان ، وأن يؤدوا إلى رومة جزية سنوية من الحبوب ، وأن يُقنعوا ثلاثة عشر ألفاً من جنودهم بالتطوع في الفيالق الرومانية^(٦٦) . ولا مته رومة كلها على فعلته هذه ما عدا الشعب . فأما قواده فقد استشاطوا غضباً لأنه سمح للفريسة الواقعة في الشرك أن تفلت منه لتقاتلهم مرة أخرى . على أن قبائل أراضي الدانوب لم تسبب قط متاعب للإمبراطورية في عهد كمودس .

والحق أن الزعيم الشاب ، وإن لم يكن جباناً خوار العود ، كان قد شهد كفايته من الحروب ، وكان في حاجة إلى السلم ليستمتع بالحياة في رومة . فلما عاد إلى عاصمة ملكه انتهر مجلس الشيوخ ، وأثقل العامة بالعطايا التي لم يعهدوا مثلها من قبل - فوهب كل مواطن ٧٢٥ دينارا . ولما لم يجد في السياسة ميداناً يظهر فيه شدة بأسه عمد إلى صيد الوحوش في الضياع الإمبراطورية ، وبرع

فى استعمال السيف والقوس براعة اعترم معها أن يظهرها أمام الجماهير . فغادر القصر وعاش فى مدرسة المجالدين فترة من الزمان ، وأخذ يسوق المركبات فى مباريات السباق ، ويصارع الحيوانات والرجال فى المجدل^(٦٧) . ولا حاجة إلى القول بأن من كانوا يتبارون معه كانوا يحرصون على أن يكون هو الفائز ؛ ولكنه لم يكن يبالي أن يخرج بمفرده قبل الفطور ليقاتل فرس نهر ، أو فيلا ، أو نمراً لا يعبأ قط بالملوك^(٦٨) . وقد بلغ من إتقانه الرماية أن استطاع فى استعراض واحد قتل مائة نمر بمائة سهم . فكان يترك النمر يهاجم مجرماً من المحكوم عليهم بالإعدام . ثم يرميه بسهم فيقتله ، ويترك الرجل سليماً يواجه الموت مرة أخرى^(٦٩) . وقد أمر أن تسجل هذه الأعمال المجيدة فى صحيفة الحوادث اليومية ، وأصر على أن يؤدى إليه من خزانة الدولة أجر على كل صراع من الألف الصراع التى قام بها .

ولقد كان المؤرخون أمثال تاستس ، الذين لا بد لنا من الرجوع إليهم فى هذا الموضوع ، ينظرون إلى هذه الأعمال بعين الأشراف الحائقين ، ويحكمون عليها حسب تقاليدهم ؛ ولهذا فإننا لا نعرف كم من العجائب التى يروونها تاريخ صحيح ، وكم منها أملت الرغبة فى التشهير به والتأثر منه . فهم يؤكدون لنا أن كمودس كان يسكر ويقامر ، ويبدد أموال الدولة ، وأن فى حريمه ثلثمائة امرأة وثلثمائة غلام ، وأنه يحاول أن يكون امرأة فى بعض الأحيان ، أو فى القليل أن يلبس ثياب النساء حتى فى الألعاب العامة نفسها . وقد روى لنا عنه قصصاً من القسوة لا يقبلها عقل . فيقولون مثلاً إن كمودس أمر أحد كهنة بلونا Bellona أن يتر ذراعه ليبرهن بقطعها على تقواه ، وإنه أرغم بعض النساء اللاتى نذرن أنفسهن لخدمة إيزيس أن يضررن صدورهن بثمار البلوط المخروطية حتى يمتن ، وإنه كان يقتل الرجال بلا تمييز بينهم بهراوة هرقل التى كان يمسكها بيده ، وإنه جمع المقعدين وقتلهم بسهامه وحداً بعد واحد . . . (٧٠) ويلوح أن إحدى عشيقاته كانت مسيحية وأنه عفا من أجلها عن بعض المسيحيين الذين حكم عليهم بالعمل فى مناجم سردينية

ويوحى إخلاص هذه السيدة لكمودس بأن هذا الرجل ، الذى كان أشد وحشية من الوحوش الضارية ، لم يكن مجرداً من عناصر طيبة غفل عن ذكرها التاريخ .

وكان خوفه من الاغتيال يدفعه ، كما كان يدفع أسلافه ، إلى أقسى ضروب الوحشية . من ذلك أن عمته لوسلا Lucilla ائتمرت به لقتله فلما كشف المؤامرة أمر بقتلها ، كما أمر بقتل عدد كبير جداً من ذوى المقامات العالية ، ثبت عليهم الاشتراك فى المؤامرة أو حامى حولهم شبهة الاشتراك فيها . وقد بلغ من عدد القتلى أنه لم يكذب على قيد الحياة أحد من ذوى المكانة فى أيام ماركس . وعاد المخبرون إلى نشاطهم ومكانتهم بعد أن كادوا يختفون من رومة قرناً كاملاً ، وساد المدينة عهد جديد من عهود الإرهاب . وعين كمودس برنيس Perennis رئيساً للحرس البريتورى وأسلمه أزمة الحكم ثم استسلم هو (على حد قول الرواة) إلى الفسق والفجور ، وحكم برنيس البلاد حكماً حازماً ولكنه كان حكماً صارماً خالياً من الرحمة ؛ فنظم حكماً للإرهاب قتل فيه جميع معارضيه . وظن الإمبراطور أن برنيس يعززم اغتصاب العرش لنفسه ، فأسلم هذا السيجانس الثانى(*) إلى مجلس الشيوخ . وتورط المجلس نفسه فى طائفة من أعمال الانتقام المتأجج الخالى من الرحمة . وخلف برنيس فى رئاسة الحرس البريتورى معتوق يدعى كليندر Cleander (١٨٥) ، وبزه فى الفساد والقسوة ، فكان أى منصب من المناصب يناله من يودى نظيره رشوة طيبة ، وكان من المستطاع إلغاء أى حكم تصدره أية محكمة والحصول على حكم يناقضه . وقد أعدم بأمره الشيوخ والفرسان بعد أن اتهموا بالخيانة أو بانتقاد أعماله ، فلما ضاق الشعب به ذرعاً حاصر القوغاء فى عام ١٩٠ القصر الذى كان يقيم فيه كمودس وطلبوا إعدام كليندر . وأجابهم الإمبراطور

(*) يشبه المؤلف بلوسوس إيلوس سيجانس رئيس الحرس الإمبراطورى عام ٣١ م ؟ .

(المترجم)

إلى ما طلبوا ، وعين ليتس Laetus بدلامنه . وظل ليتس يصرف الأمور ثلاث سنين أيقن بعدها أن منيته قد دنت ، فقد وقع في يده مصادفة ثبت بأسماء المحكوم بإعدامهم ، وكان يحوى أسماء أنصاره وأصدقائه ومارسيا Marcia . فلما كان آخر يوم من عام ١٩٢ قدمت مارسيا لكمودس كأساً من السم ، ولما أبطأ مفعول السم ، خنقه اللاعب الذى كان قد أبقاه في الحمام ليثاقفه ، وكان وقتئذ شاباً في الحادية والثلاثين من العمر . ولنعهد إلى الورا قليلاً فنقول إن رومة حين مات ماركس كانت قد بلغت أوج عظمتها وبدأت في الاضمحلال . فقد امتدت حدودها إلى ما وراء نهر الدانوب ، ووصلت إلى إسكتلندة ، والصحراء الكبرى ، وجبال القوقاز ، وروسيا ، وأبواب پارثيا ، وكانت قد وهبت هذا الخليط المضطرب من الشعوب والأديان وحدة ، إن لم تكن في اللغة والثقافة ، فقد كانت في القليل وحدة في الاقتصاد والتشريع . وقد صاغت منها مجموعة عظيمة من الأمم المرتبطة برباط واحد ؛ وكان تبادل السلع يجري في داخلها حراً موفوراً بدرجة لم يكن لها نظير من قبل ؛ وظلت قرنين من الزمان تصد البرابرة عن هذه الدولة العظيمة وتبها الأمن والسلام . وكان عالم الجنس الأبيض ينظر إليها على أنها مركز العالم كله ، وأنها المدينة الخالدة القادرة على كل شيء . ولم يشهد العالم في عصر من العصور السابقة مثل ما شهد فيه من الثراء ، والعظمة والسلطان .

وفي وسط هذا الرخاء الذى كانت مظاهره تتألق في رومة خلال هذا القرن الثانى كانت تنبت جميع بذور الأزمات التى قضت على إيطاليا في القرن الثالث . وكانت لماركس اليد الطولى في خلق هذه الأزمات لأنه رشح كمودس للجلوس على العرش من بعده ، ولأن ما خاضه من الحروب زاد السلطة تركيزاً في يدي الإمبراطور . فقد احتفظ كمودس في زمن السلم بالسلطات التى وضعها أورليوس في يده زمن الحرب . فدوى غصن الاستقلال الفردى والمحلى ، والابتكار والأنفة

بسبب نماء سلطان الدولة واتساع دائرة اختصاصها ، ونضبت موارد ثروة الأمم بما فرض عليها من الضرائب التي أخذت أعباؤها تزداد زيادة مستمرة على مر الأيام ، لكي تقام بها بيروقراطية تضاعف نفسها ، وبسبب حروب العدوان التي ما فتئت الدولة تثير عجاجها للدفاع عن نفسها . وأخذت ثروة إيطاليا المعدنية تنناقص^(٧) ، وقضت الأوبئة والمجاعات على الكثيرين من أهلها ، وظهر عجز نظام الزراعة باستخدام الأرقاء ، وأقفرت خزائن الدولة من الأموال وانحطت قيمة العملة بسبب الزيادة المطردة في نفقات الحكومات وفي إعانة العجزة والمساكين . وأخذت الصناعات الإيطالية تخسر أسواقها في الولايات لمنافسة الولايات نفسها لهذه الصناعة ، ولم توضع قط سياسة اقتصادية حكيمة لتعوض البلاد عن التجارة الأجنبية الكاسدة بتوزيع قوة الشراء في داخل البلاد على نطاق أوسع من ذي قبل . وبينما كان هذا يحدث في إيطاليا نفسها كانت الولايات قد أخذت تفيق بما أصابها من جراء انتزاع ثروتها على أيدي صلا ، وپمپي ، وقيصر ، وكاسيوس ، وبروتس ، وأنطونيوس ؛ فعاد إليها حذقها القديم ، وازدهرت صناعاتها ، وأخذت ثروتها الجديدة تعين بالمال العلم والفلسفة والفن . وسد أبنائها ما حدث في الفياق من فراغ ، وعقدت أولوية هذه الفياق للقواد من أهلها ؛ وما لبثت جيوش الولايات أن وضعت إيطاليا تحت رحمتها وعينت قوادها أباطرة ، وانقضى عهد الفتوح وانقلبت الآية وأخذ المغلوبون من ذلك الحين يتعلون الغالبيين .

وكأنما أدرك عقل رومة هذه النذر والمشاكل ، فاستسلم في أواخر أيام الأنطونيين إلى عهد من الكلال الثقافي والروحي . وكان حرمان الجمعيات الشعبية أولاً ثم مجلس الشيوخ بعدئذ من سلطانها حرماناً يكاد أن يكون كاملاً قد ذهب بالحافز الذهني الذي ينبعث من النشاط السياسي الحر ، ومن الشعور الواسع الانتشار بالحرية والسلطان : وإذ كانت السلطة كلها تقريباً قد تركزت في يد الزعيم فقد ألقى المواطنون عليه التبعة كلها تقريباً ، فانزوى عدد متزايد

منهم في أسرهم ، وقصروا جهودهم على شئونهم الخاصة ؛ وأصبح المواطنون ذرات ، وأخذ المجتمع يتمزق من داخله لإرباب في الوقت الذي لاح فيه أن الوحدة على أتم ما تكون . وخاب رجاء الناس في الملكية ، كما خاب رجائهم من قبل في الديمقراطية ، وكثيراً ما كانت « أفكار » أورليوس « الذهبية » أفكاراً من الرصاص ، يزيدنا ثقلاً ظنه أن مشاكل رومة مستعصية على الحل ، وأن البرابرة الذين يتضاعف عددهم بلا انقطاع لن تستطيع سلالة عظيمة جانحة إلى السلم أن تصمد لهم زمناً طويلاً . وأخذت الرواقية ، التي بدأت عهداً بالدعوة إلى القوة ، تدعو الآن إلى الاستسلام للمقادير ، وعقد الفلاسفة كلهم تقريباً الصلح مع الدين . وبعد أن ظلت الطبقات العليا أربعائة عام تتخذ الرواقية بديلاً من الدين ، أطرحت هذه الطبقات الآن ذلك البديل ، وأدارت الفئة الحاكمة ظهرها إلى الفلاسفة وولت وجهها شطر مذابح الآلهة . على أن الوثنية هي الأخرى كانت تلفظ آخر أنفاسها . فقد كانت كإيطاليا تنتعش بفضل المعونة الحكومية ، فلما امتنعت عنها هذه المعونة أوشكت قواها أن تخور ؛ لقد غلبت هي الفلسفة ، ولكن أرباضها أخذت قبل ذلك العهد تستمع في خشوع إلى أسماء الآلهة الغازية . وكان هذا العصر عصر البعث للولايات والنصر المؤزر الذي يتجاوز حدود العقل للمسيحية .

المراجع مفصلة

الأرقام الرومانية الكبيرة تدل على رقم المجلد تتلوها أرقام الصفحات ، أما الأرقام الرومانية الصغرى فتدل على رقم الكتاب أو المقال في الكتاب القديم يتلوها رقم الباب أو الآية وأحياناً رقم الفقرة .

CHAPTER XI

1. Suetonius' "Augustus," 33.
2. Dio, liv, 17.
3. Ibid., lv, 4.
4. Suetonius, 40.
5. Gibbon, E., *Decline and Fall of the Roman Empire*, ed. Bury, I, 65.
6. Suetonius, 23 ; Dio, lxi, 17.
7. Plutarch, *Moralia*, 207 D.
8. Charlesworth, M., *Trade Routes and Commerce of the Roman Empire*, 8.
9. Suetonius, 41.
10. Ibid., 42.
12. Augustus, *Res gestae*, iii, 21.
13. Dio, lv, 25.
14. Suetonius, 58.
16. Pliny, xiv, 5.
18. Cf. Himes, N., *Medical History of Contraception*, 85f and 188.
19. Dio, liv, 19.
20. Tacitus, *Annals*, xv, 19.
21. Ibid., iii, 25.
22. Horace, *Odes*, iii, 24.
23. Davis, *Influence of Wealth*, 304.
24. Gellius, x, 2.2.
25. Ibid.
26. Dio, lv, I.
27. Ovid, *Ars Amatoria*, 637.
28. Augustus, *Res gestae*, ii, 10.
29. Buchan, 286.
30. Suetonius, 76-83.

31. Ibid., 81 ; Dio, lli, 30.
32. Suetonius, 76.
33. Ibid., 84.
34. Ibid., 90-2.
35. Ferrero, IV, 175.
36. Plutarch, *Moralia*, 207C
37. Suetonius, 64.
38. Dio, lvii, 2.
39. Suetonius, 64.
40. Macrobius, *Saturnalia*, ii, 5, *ad finem* : "I never take on a passenger unless the vessel is already full."
41. Seneca, *Moral Essays*, III, vi. 32. 1.
42. Suetonius, 99.

CHAPTER XII

1. Macrobius, ii, 4.
2. Horace, *Epistles*, ii, 1. 117.
3. Juvenal, *Satires*, i, 2 ; iii, 9.
4. Martial, *Epigrams*, i, 67, 118 ; Friedländer, III, 37.
- 4a. Lanciani, *Ancient Rome*, 183.
5. Ovid, *Tristia*, i, 1.105.
6. Tacitus *De oratoribus*, 13.
8. Virgil, *Eclogues*, i, 46.
9. Ibid., i, ix.
10. Suetonius, *On Poets*, "Virgil," 9.
11. Virgil, *Georgics*, iii, 284.
12. Ibid., i, 145.
13. II, 490.
14. In Duff, *Literary History of Rome*, 455.

15. *Georgics*, iii, 46.
16. *Aeneid*, vi, 860 f ; Suetonius,
"Virgil," 31
17. *Aeneid*, ii, 293.
18. *Ibid.*, iv, 331-61.
19. VI, 126.
20. VI, 852.
21. IV, 508.
22. Suetonius, 230.
23. *Ibid.*, 43.
24. Voltaire *Philosophical Dictionary*. art. *Epic Poetry*.
25. Suetonius, *On Poets*, "Horace"
26. Horace, *odes*, iii, 2.
27. *Epodes*, ii, 241.
28. *Satires*, i, 1.
- 28a. *Epistles*, i, 16 ; Rostovizeff,
*Social and Economic of the
Roman Empire*, 61.
29. Horace, *Satires*, ii, 5.
30. *Ibid.*, ii, 7.105.
31. *Ibid.*, 23.
32. I, 1.69.
33. *Odes*, ii, 10.
34. *Satires*, i, 1.105.
35. *Ibid.*, ii, 1.1.
36. *Odes*, iii, 29.12.
37. *Satires*, ii, 660.
39. *Odes*, iii, 16.29.
40. *Epodes*, ii, 1.
41. Petronius, *Satyricon*, 118.
42. *Odes*, ii, 11.
43. I, 9.
44. I, 28.
45. I, 35.
46. III, 30.
47. *Ars poetica*, 139.
48. *Ibid*, 343.
49. *Ibid.*, 102.
50. *Epistles*, i, 6.1.
51. *Odes*, ii, 3.
52. *Ibid.*, ii, 10.
53. *Satires*, ii, 7.83.
54. *Odes*, iii, 3.
55. *Epistles*, i, 4. 16 ; cf. i, 17
56. *Satires*, ii, 6.93.
57. *Epistles*, ii, 2.55.
58. *Odes*, ii, 14.
59. *Satires*, i, 1.117.
60. *Epistles*, ii, 2.214.
61. *Odes*, ii, 17.
63. Taine, H., *Essai sur Tite Live*, 1.
64. Pliny, *Natural History*, dedication.
65. Taine, I.c., 10.
66. E.g., Livy, ii, 48.
67. E.g., cf. Livy, xiv, 12 with
Polybius, xxxix 27 ; or Livy,
xxiv, 34 with Polybius, viii, 5,
68. Pliny, *Letters*, ii, 3.
69. Tibullus, i, 1.
70. *Ibid.*, i, 6.
71. I., 3, 10.
72. Propertius, ii, 57.
73. *Ibid.*, ii, 6.
74. I, 8.
75. Ovid, *Tristia*, iv, 10.
76. Ovid. *Ars amatoria*, 157.
77. *Ibid.*, 99.
78. *Ibid*, 171.
79. *Amores*, ii, 4.
80. *Ibid.*, i 1 ; ii, 18.
81. II, 1.
82. I, 4.
83. II, 5.
84. II, 10.
85. III, 7 ; ii, 10.
86. *Ars amatoria*, 97.
90. *Remedia amoris*, 183.
91. *Ibid.*, 194.
92. *Heroides*, iv.
93. *Tristia*, ii, 103.
94. *Ex Ponto*, iv, 641.

5. *Tristia*, i, 1:iii 8.
16. *Ibid.*, iii, 3.15 ; *Ex Ponto*, 1,447.

CHAPTER XIII

1. In Holmes, *Architect of the Roman Empire*, 108.
2. Suetonius, "Tiberius," 68.
3. *Ibid.*, 69.
4. Tacitus, *Annals*, i, 11.
5. Suetonius, 23.
6. Dio, lvii, 18.
7. *Ibid.*, 6; Suetonius, 30; Tacitus,
8. Suetonius, 27.
9. Tacitus, l.c.
10. Suetonius, 32.
11. Ferrero, G., *Women of the Caesars*, 136.
12. Tacitus, ii, 50.
13. *Ibid.*, iv, 57.
14. Dio, lvii, 11.
15. Ferrero, *Women*, 140.
16. Tacitus, iv, 57; Suetonius, 42-4.
17. CAH X, 638.
18. Tacitus, iv, 58.
19. Suetonius, 60.
20. Tacitus, iv, 70.
21. *Ibid.*, vi, 50.
22. Mommsen, T., *Provinces of the Roman Empire*, II, 187.
23. Josephus, *Antiquities*, xix, 1.15.
24. Suetonius, "Gaius," 50-1.
25. *Ibid.*
26. Dio, lix, 5.
27. Suetonius, "Gaius," 29, 32.
28. Dio, lix, 26.
29. Suetonius, 24.
30. *Ibid.*
31. Sencés *Ad Helviam*, x, 4.
32. Suetonius, 40.
33. *Ibid.*, 38.
4. *Ibid.*, 30.

35. Dio, lix, 3.
36. Suetonius, 27.
37. For a defense of Caligula of. Balsdon, *The Emperor Gaius* 33 etc.
39. Dio, lix, 28.
40. Balsdon, 161.
41. *Ibid.*, 168.
42. Dio, lix, 29.
43. Suetonius, "Claudius," 29.
44. Dio, lx, 10.
45. Suetonius, 21.
46. Seneca, *Apoclocyntosis*, 3.
47. Tacitus, xii, 53.
48. Suetonius, 28.
49. Brittain, 244.
50. Suetonius, 37; Dio, lx, 14.
51. Suetonius, 50.
52. Dio, lx, 18.
53. Tacitus, xi, 18.
54. *Ibid.*, 25.
55. Dio, lxi, 31.
56. Ferrero, *Women*, 226.
57. Buchan, 247.
58. Tacitus, xi, 25.
59. Pliny, *Nat. Hist.*, ix, 117.
60. Tacitus, xiii, 43.
61. Dio, lxi, 34.
62. *Ibid.*, 2.
63. Suetonius, "Nero," 52.
64. Dio, lxi, 3.
65. Tacitus, xiii, 4.
66. Henderson, B., *Life and Principate of the Emperor Nero*, 75.
67. Tacitus, xv, 48.
68. Suetonius, 56.
69. *Ibid.*, 27.
70. Tacitus, xvi, 18.
71. Dio, lxii, 15; 7 lxi, Suetonius, 26.
72. Dio, lxii, 14; Tacitus, xiv, 5.
adds that some writers question the story.

73. Tacitus, xiv, 10.
74. Ibid., xiii, 3.
75. Suetonius, 20.
76. Ibid., 41 ; Dio, lxiii, 26.
77. Suetonius, 52.
78. Ibid., 11.
79. Tacitus, xiv, 60.
80. CAH, X, 722.
81. Tacitus, xv, 44.
82. Ibid., xiv, 6 ; Suetonius, 25.
83. Dio, lxii, 27 ; Suetonius, 27.
84. Tacitus xvi, 18.
85. Suetonius, 22.
86. Ibid.
87. Dio, lxiii, 23.
88. Suetonius, 43.
89. Ibid., 57.
90. Suetonius, "Galba," 23.
91. Tacitus, *Histories*, i, 49.
92. Suetonius, "Otho," 5.
93. Tacitus, *Hist.*, iii, 67.
94. Suetonius, "Vitellius," 17.
95. Suetonius, "Vespasian," 13.
96. Ibid., 16.
97. Dio, lxv, 14.
98. Suetonius, 18.
99. Ibid., 21.
100. Tacitus, *Hist.*, ii, 2.
101. Suetonius, 23-4.
102. Suetonius, "Titus," 8.
103. Suetonius, "Domitian," 18.
104. Dio, lxvi, 26.
105. Suetonius, 22 ; Dio, lxvii, 6.
106. Frank, *Economic Survey*, V, 56.
107. Dio, lxvii, 14.
108. Suetonius, 10.

CHAPTER XIV

1. Lucan, *Pharsalia*, ii 67.
2. Ibid., i, 128.
3. Petronius, *Epigrams*, frag. 22 in

- Robertson, J. M., *Short History of freethought*, I, 211.
4. Petronius, *Satyricon*, 11.
5. Ibid, 48.
6. 71.
7. 35, 40, 47.
8. 74.
9. Seneca in Boissier, G., *La religion romaine*, II, 204.
10. Tacitus, *Annals*, xiv, 59 ; xvi, 34.
11. Lucian, *Icaromenippus*, 4.
12. Seneca, *Epistulae Morales*, xii ; *Moral Essays*, III, vii, 11.1.
13. Monroe, *Source Book*, 401.
14. Quintilian, *Institutes*, x, 1.125.
15. Dio, lxii, 2.
16. Friedländer., III, 238.
17. Tacitus, *Annals*, xiii, 42.
18. Seneca, *De vita beata*, xvii-xvii.
19. Davis, *Influence of Wealth*, 154.
20. Seneca, *Epist* xv.
21. *De vita beata*. xv.
22. *De clementia*, i, 3.
24. *Epist* vii.
25. Tacitus, *Annals*, xviii, 2.
27. Boissier, *Tacitus*, 11.
28. Seneca, *Epist*, lxxvi.
30. Seneca, *Epist.*, lxxv.
31. Ibid., vii.
32. XXVI.
33. *De providentia*, ii, 6.
34. *Epist.*, xli.
36. *De providentia*, v. 8.
37. *Epist.* xxxi.
38. Ibid., cē ; *ad Marcum*, xxiv, 3.
39. In Henderson, *Nero*, 309.
40. *Epist.*, lxxii and iii.
41. Ibid., lxxii.
44. XXXIII.
45. *De brevitae vitae*, xiv.
46. *Epist.*, lxi.

47. Ibid., ii.
48. VII ; XXV.
49. XXIII.
50. LXX.
51. *De ira*, v. 15.
52. *Epist.*, lviii.
53. Ibid., lxi.
54. *De ira*, ii, 34.
55. *Epist*, i, xxi.
56. Tertullian, *De anima*, xx.
57. In Acton, Lord, *History of Freedom*, 25.
58. *Epist.*, xxxi.
59. Gummere, R. M. *Seneca the Philosopher*, 131.
60. Seneca, *Medea*, 364.
61. *Quaestiones naturales*, vii, 30-33.
62. Ibid., vii, 25, 30.
63. Pliny, xxxvi, 15.
64. Ibid., ii, 5.
65. Plutarch, "Sertorius."
66. Pliny's *Letters*, iii, 5.
67. Pliny, *Nat. Hist.*, iii, 6.
68. Ibid., ii, 5.
69. II, 30.
70. II. 33.
71. II, 6, 64.
72. II, 90-92.
73. II, 63.
74. XXXIV, 39.
75. XXXVII, 27.
76. XIX, 4.
77. XXXIII, 26.
86. Pliny, ii, 5, 117.
87. XXXIII. 13.
88. II, 5.
89. VII, 56.
90. XXVIII, 7.
91. VIII, 67.
92. VII, 13.
93. XVIII, 78 f.
94. II, 57.
95. Jones, W. H. S. *Malaria and Greek History*, 61.
96. Pliny's *Letters*, i, 12.
97. Castiglione, 237.
98. Tacitus *Hist.*, iv, 81; Suetonius *pasian*" 7.
99. Dill, Sir S. *Roman Society from Nero to Marcus Aurelius* 92.
100. Pliny, *Nat. Hist.*, xxix, 8.
101. Luncian, "To an Illiterate Book-Fancier," 29.
102. Pliny, xxvi, 7 - 8 ; Castiglione, 200 ; Garrison, *History of Medicine*, 106.
103. Castiglione, 233, 240.
104. Ibid., 226.
105. Soranus in Friedländer, I 171.
106. Castiglione' 237 ; Garrison, 118.
107. Bailey, C., *Legacy of Rome*, 291 ; Williams, H.S., *History of Science*, I, 274.
108. Pliny, xxviii, 2.
109. Ibid., 8.
110. Garrison, 119.

116. Balley, 284.
117. Quintillian, vi, pref.
118. I, 12. 17.
119. I, 10-36.
120. X, 3.9, 19.
121. X, 4.1.
122. II, 12.7.
123. II, 5.21.
124. Juvenal, vii, 82.
126. Martial, xi, 43, 104.
127. II, 53.
128. IV, 49.
129. I, 16.
130. X, 4.
131. IV, 4.
132. IX, 37.
133. I, 32; III, 65.
134. I, 32.
135. E.g., ix, 27.
136. XI, 16.
137. III, 69.
138. Pliny's *Letters*, iii, 21.

CHAPTER XV

1. Columella, *Dere, rustica*, i 3.12.
2. In Davis, *Influence of Wealth*, 144.
3. Pliny, *Nat. Hist.*, xvii 4; Heitland and 224. Frank, *Economic Survey*, V. 176.
4. Columella, iii, 3.
5. Strabo, v. 4. 3.
6. Frank, V, 158.
7. Pliny, xv, 68-82.
8. Columella, iii, 8.
9. Rostovtzeff, *Roman Empire* 182-3
10. Suetonius, "Domitian," 7.
11. Cato *De agricultura*, 144.
12. Pliny, xix, 2.
13. Paul-Louis, 274-6.
14. Tacitus' *Agricola*, 12.
15. Pliny, ii, 108-9.

- 15a Ammianus Marcellinus, xxii.4.15
16. *Encyclopaedia Britannica*, V, 868.
17. Paul-Louis, 287.
18. Frank, V, 229.
19. Rostovtzeff, *Roman Empire*, 252.
20. Haskell, H. J., *New Deal in Old Rome*, 24-6.
21. Scott, S. P., *Civil Law*, Fragments of Ulpian in Justinian, *Digest*, iii, 2.4.
22. Friedländer, I, 289-91.
23. Gibbon, Everyman Lib. ed., I. Bailey, C., *Legacy of Rome*, 158.
24. Seneca *Ad Helviam*, vi.
25. Plutarch, *Marcellia*, "On Exile," 604A.
26. Halliday, W. R., *Pagan Background of Early Christianity*, 88.
27. Josephus, *Life*, p. 511.
29. Athenaeus, ii, 239.
30. Josephus, *Life*, p. 511.
31. Mommsen, *Provinces*, II, 278.
32. Friedländer I, 286.
33. Pliny, xix, I, 4.
34. *Ibid.*, ii, 57.
35. Cf. the crane pictured on the tomb of the Materii in the Lateran Museum Rome, in Wickhoff, F. *Roman Art*, p. 50; cf. also Gest, 60, and Bailey. 462.
36. Reid, *Municipalities*, 28.
37. Gest, 110-131.
38. Pliny, xxxvi, 24.
39. Bailey, 290.
40. Frontinus, *Stratagems*, iii, 1.
41. Frontinus, *Aqueducts*, ii 75.
42. *Ibid.*, i 16.
43. In Friedländer I, 13.
44. Carter, F., *Invention of Printing* 86; Gibbon, Everyman ed., I 55.

45. Tarn, W. W., *Hellenistic Civilization*, 206.
46. CAH, X, 417.
47. Strabo, xvii, 1.3.
48. Pliny, vi, 26, computes Rome's annual payment to India at 550,000,000 sesterces; but this is probably an exaggeration for elsewhere (xii, 41) he estimates the yearly loss of Rome to India, China, and Arabia at 100,000,000 sesterces each.
49. Halliday, 97.
50. Tacitus, *Annals*, vi, 16-17: Suetonius, "Tiberius," 48; Davis, *Influence of Wealth*, 1 Renan, in *Lectures on the Influence of Rome on Christianity*, 25, and *The Apostles*, 170 compares Tiberius' relief measures to the Crédit Foncier of France in 1852; and Haskell compares the situation with the "easy money" period in the United States, 1923-9. the crisis of 1929, and the Reconstruction Finance Corporation (*The New Deal in Old Rome*, 183, 188).
51. Ovid *Gast*, i 191.
52. In Toynbee, B., *Study of History*, I, 41 n.
53. Davis, a42.
54. Beard, M., *History of the Business Man*, 47.
55. Athenaeus, vi, 104.
56. Seneca *De Clementia*, i 24.
- 56a. Sandys, Sir J., *Companion to Latin Studies*, 354.
57. Pliny, vii, 40.
58. Friedländer, II, 221.
59. Boissier, *La religion romaine*, II, II, 330.
- 59a. Seneca *De ira*, III, 8.
60. Juvenal, vi, 474.
61. Ovid, *Ars amatoria*, 735; *Amores*, I, 14.
62. In Holmes, *Architect of the Roman Empire*, 132.
63. Dill, 116.
64. Statius, *Silvae*, ii, 6.
65. Seneca, *Epist.*, xivii, 13.
66. Dill 117.
68. Rostovtzeff, *Roman Empire*, 105; Reid, 323, 521.
- 328, 521.
69. Toutain, 304.
70. Frank, *Economic Survey*, V, 235.
71. Frank, *Economic History*, V, 235.
72. Petronius, 44.
73. Rostovtzeff, 172; Declareul, J., *Rome the Law Giver*, 269.
74. Pliny, xiii, 23.
74. Pliny, xiii, 23.

CHAPTER XVI

1. Seneca in Friedländer, II, 321.
2. Livy, xxiv, 9; Pliny's *Letters*.
3. Strabo, v, 3.8.
4. Juvenal, iii, 235-244.
5. Ibid., v, 268.
6. Martial, cxvii, 7.
7. Friedländer, I, 5.
8. Pliny, xxxv, 45.
9. Friedländer, II, 317, 330.
10. Mau, A., *Pompeii*, 231; Rostovtzeff, *Roman Empire*, 135; Gest
11. Vitruvius, *De architectura*, ii, 21.
12. Seneca, *Epist.*, cxxii.
13. Juvenal, iii, 223.
14. Pliny's *Letters*, ii, 17; v. 6.
15. Juvenal, iii, 223.
16. In Boissier *Rome and Pompeii* 119
17. Pliny, *Nat Hist.*, xxxii, 45.
18. Boissier, *Tacitus*, 223.

- 18a. N. Y. Times, Apr. 27, 1943.
19. Mau, 414.
20. Pliny, xxxv, 66; Strabo, xvi, 25.
21. Winckelmann, J., *History of Ancient Art*, II, 312.
22. Reid' 278.
23. Cf. Strong. *Art. in Ancient Rome*, II, fig. 341.
24. Valerius Maximus, *Factorum et dictorum*, viii, 14.
25. Pliny, xxxv, 37.
26. Cf. Maiuri, A., *Les fresques de Pompéii*, Table XXXIII.
27. Cf. Rostovtzeff, *Mystic Italy passim*.
- 27a. Pliny, xxxv, 40.

CHAPTER XVII

1. Juvenal, v, 141.
2. Petronius in Henderson, *Nero*, 326.
3. Seneca *Ad Marciam*, xix, 2.
4. Juvenal, vi, 367.
5. Friedländer, I, 238.
6. Cf. Pliny, xxxiv, 11: "They say that if the male organ is rubbed with (oil or gum of) cedar just before coitus, it will prevent impregnation." Cf. also Humes, 85 f, 186.
7. Juvenal, vi, 592.
10. Gatteschi. G., *Restauri della Roma Imperiale*, 64.
11. Gibbon, I, 42; Friedländer, I, 17; Sandy 355 · 7; Davis, 196; Paul-Louis, 15, 227.
12. Tacitus, *Annals*, xiii, 27.
13. Vogelstein, H., *Rome*, 10.
14. Cicero, *Pro L., Flacco* 28.
15. Edersheim, A., *Life and Times of Jesus the Messiah*, I, 67.
16. Tacitus, *Annals*, ii, 85; Suetonius "Tiberius", 36.
17. Dio, lvii, 18; Schürer, *History*,

- of the Jewish People* Div. II, Vol. II, 234,
18. Vogelstein, 17.
19. Ibid., 31, 33; Renan, *Lectures*, 50
20. Tacitus, *Annals*, ii, 89; Ammianus, M., xxii, 5.
21. Dill, 83-4.
22. Dio, ix, 33.
23. Martial, vii., 30.
24. Juvenal, iii, 62.
25. In Bailey, 143.
26. Tacitus, xiv, 60.
27. Juvenal, xiv, 44.
28. Gellius, xli, 1.
29. *Enc. Brit.*, X, 10.
30. Horace, *Satires*, i 6.75.
31. Pliny's *Letters*, ii, 3.
32. Petronius, 1.
33. Pliny's *Letters*, iv, 3.
34. Ovid, *Ars amatoria*, 98.
35. Juv., ix, 22.
36. Minucius Felix. *Octavius*, 67; Tertullian, *Apology*, 15.
37. Horaces, *Epodes*, xi.
38. Martini, viii, 44; xi, 70, 88, etc.; Juv., ii, vi' ix.
39. In Friedländer I, 234.
40. Seneca the Elder, *Controversiae* in Friedländer, I, 241.
41. Seneca, *Ad Helviam*, xvi, 3; *Ad Marciam*, xvi 3.
42. Ovid, *Amores*, i, 8:43; iii, 4-37.
43. Friedländer, I, 241.
44. Juv., vi, 228.
45. Ibid., 281.
46. i, 22.
47. Boissier, *La religion romaine*, II, 197.
48. Juv., vi, 248.
49. Martial, *De spectaculis*, vi'
50. Statius, *Silvae*, i. 6.
51. Seneca, *Moral Essays*, i 9.4.
52. Ovid *Ars amatoria*, 113.

53. Martial, x 35.
54. Ibid., i, 14.
55. Tacitus, *Annals*, xvi, 10.
56. Friedländer, I, 265.
57. Tacitus, xiv, 5.
58. Martial, vi, 57.
59. Catullus, lxxxvi.
60. Ovid *Ars*, 158; Kohler, K. *History of Costume*, 118; Pfuhl, E. *Masterpieces of Greek Drawing*, Fig. 117.
61. Tibullus, i, 8.
62. Juv., vi, 502.
63. Pliny, xxxiii, 12.
64. Ouhl and Konar, 498.
65. Martial, ix, 63.
66. Ovid, *Ars*, 160.
67. Pliny, ix, 63.
68. Ibid., xxxviii, 12.
69. IX, 58.
70. Friedländer, II, 181.
71. Pliny, xxxiii, 18.
72. Seneca, *Epist.*, lxxxvi.
73. Pliny, viii, 74.
74. Quintilian, 3.
75. Galen in Friedländer, II, 227.
The remainder of this chapter is particularly indebted to Friedländer's devoted accumulation of Roman mores.
76. Juv., vii, 178.
77. Jones, H. S., *Companion to Roman History*, 116; Friedländer, I, 12.
78. Seneca, *Epist.* lxxvi.
79. Ker, W. C., in Martial, I, 214n.
80. Gardner, E. N., *Athletics of the Ancient World*, 230.
81. Pliny, xxviii, 51.
82. *Journal of the American Medical Association*, Aug. 1, 1942, 1089.
83. Ovid, *Ars*, 165; *Tristia*, ii, 477-80.
84. Pliny, viii, 51 77.
85. Ibid., ix, 30, 31.
86. Ibid., 89.
87. VIII, 82.
88. VIII, 77.
89. Seneca *Ad Berylam*, x, 9.
90. Ibid., 3.
91. Sandys, 502.
92. Mantzius, K., *History of Theatrical Art*, I, 217.
93. Suetonius, "Vespasian," 19.
94. Mantzius, I, 218.
95. Boissier, *La religion romaine*, II, 215.
96. Cicero *Pro Murena* 6.
97. Lang, P. N. *Musie in Western Civilization*, 36.
98. Ammianus, xiv, 6.
99. Martial, v, 78.
100. Ammianus, xiv, 6.
101. Seneca, *Epist.*, lxxxviii.
102. Philostratus, *Life of Apollonius of Tyana*, v, 21.
103. Lang, 3.
104. Virgil, *Aeneid*, v, 362f.
105. Friedländer, II, 5.
106. Dio, lxi, 33.
107. Lecky, W. E., *History of European Morals*, I, 280.
108. Friedländer, II, 5.
109. Pliny, viii, 70.
110. Friedländer, II, 5.
111. Boissier, *Tacitus*, 246.
112. Martial, *De spectaculis*, vii.
113. Friedländer, II, 43.
114. Ibid., 49.
115. Epictetus, *Discourses*, i 27-37.
116. Seneca, *Epist.*, lxx.
117. Juv., iii, 36.
118. Pliny II, *Panegyricus*, xxxiii.
119. Tacitus, *Annals*, xiv.
120. Cicero, *Letters*, vii, to Marcus, 55. B. C.

122. Seneca, *Epist.*, vii, xcv.
123. In St. Augustine, *City of God*
124. Tertulian, *Apology*, 16.
125. Juv., xiii, 35.
126. Abbott, *Common People of Ancient Rome*, 88; Dill, 498.

CHAPTER XVIII

1. Bury, J. B., *History of the Roman Empire*, 527.
2. Justinian, *Digest* i, 1, in Scott, *The Civil Law*.
3. Gaius, *Institutes*, i, 8.
4. Maine, Sir H., *Ancient Law*. This generalization has been questioned, but seems substantially true.
5. Justinian, *Codex*, vii, 16. 1.
6. Gaius, i, 144.
7. *Ibid.*, 145, 194.
8. Buckland, W. W., *Textbook of Roman Law*, 113.
9. Gaius, i, 114.
10. Friedländer, i, 236.
11. Suetonius, "Vespasian," 3; *Hist. Aug.*, "Antoninus," 8; "Aurelius," 29.
12. Castiglione, 227.
13. Gaius, commentary, p. 66.
14. *Ibid.*, p. 64.
15. Gaius, i 56.
16. Davis, *Influence of Wealth*, 211.
17. Tacitus, xiv, 41.
18. Renan, *Marc Aurèle*, 24.
19. Ulpiana, in *Digest*, L, 17. 32.
20. Lecky, i, 295.
21. Gaius, iii, 40-1.
22. Cicero *Ad Familiares*, viii, 12, 14.
23. Gaius, ii, 157; iii, 2.
24. Maine, 117.
25. Buckland, 64.
26. Gaius, iii, 186; iv, 4.
27. *Ibid.*, iv, 11.

28. In Friedländer, i, 165.
29. Ammionus, xxx, 4.
30. Ulpiana in *Digest*, L, 13. 1.
31. Quintilian, xii, 1. 25.
32. Pliny's *Letter*, v, 14.
33. Martial, vii, 65.
34. Pliny's *Letters*, ii, 14.
35. Tacitus, *Annals*, xi, 6.
36. David, 125.
37. Pliny's *Letters*, vi, 33.
38. Juv., xvi, 42.
39. Juv., xvi, 42.
39. Apuleius, *Golden Ass*, p. 245.
40. Psalms, cxvi, 11; St. Paul, Epistle to the Romans iii, 4.
41. In Taylor, H., Cicero, 77.
42. Quintilian, v. 7. 26.
43. *Ibid.*, vi, 1. 47.
44. *Codex Theodosius*, ix, 35, in Gibbon, ii, 120.
45. Caelius, xx, 1, 13.
46. Sallust, *Catiline*, 65.
47. Cicero; *De re publica*, iii, 22; cf. *De officiis*, i, 23; *De legibus*, i, 15.
48. Gaius, i, 1.

CHAPTER XIX

1. Ker, W., in Martial, ii, 54n.
2. Dio, lxxviii, 13.
3. Renan, *Marc Aurèle*, 479.
4. Dio, lxxviii, 15.
5. Mahaffy, J., *Silver Age of the Greek World*, 307.
6. In CAH, XI, 201, 855.
7. Pliny II, *Panegyricus*, 50.
8. Justinian, *Digest*, xlviii, 19. 5.
9. Bury *Roman Empire*, 437.
10. Brittan, 866.
11. Wickhoff, 118.
12. Dio, lxxix, 1.
13. *Hist. Aug.*, "Hadrian," i, 4.
14. *Ibid.*, xxvi, 1.
15. *Ibid.*

16. XIV. I.
17. Martial, viii, 70 ; ix, 26.
18. *Hist Aug.*, "Hadrian" xv, 10.
19. *Ibid.*, xx, 7.
20. Henderson, *Hadrian*, 207.
21. Eusebius, *Ecclesiastical History*, iv, 9.
22. Dio, lxi, 6.
23. Fronio, M., *Correspondence*, A.D. 162 : II, 4.
24. *Hist. Aug.*, "Hadrian" x, 1.
25. Winckmann, I, 327.
26. Bevan, E. R., *House of Seleucus* II^d 15.
27. *Hist Aug.*, viii, 3.
29. Simpson, F. M., *History of Architectural Development*, 123.
30. Dio, lxi, 4; cf. Henderson, 247.
31. Dio, lxi, 8.
32. *Hist Aug.*, xxiv, 8.
33. Merivale, *History of the Romans under the Empire*, VIII, 255.
34. Marcus Aurelius, *Meditations*, 16.
35. *Hist. Aug.*, "Antoninus". iv, 8.
36. *Ibid.*, viii, 1.
37. IX. 10.
38. Appian, preface, 7.
39. Bury, 566.
40. Renan, *The Christian Church*,
41. Renan, *Marc Aurèle*, 2.
42. Gibbon, I, 76.
43. Marcus, i 17.
44. *Ibid.*, 1.
45. I, 14.
46. I, 15.
47. I, 14.
48. VII, 70.
49. *Hist Aug.*, "Marcus," xxiii, 4.
50. Fiehländer, III, 191.
51. Weston, P. *Marcus Antoninus*,
52. Castiglione, 244.
53. Galen, in Friedländer, I, 28.
54. Dio, lxii, 14.
55. Ammianus, xxv, 4.
56. Williams, H., I, 280.
57. Renan, *Marc*, 469.
58. Marcus, i, 17.
59. Bury, 547.
60. *Hist. Aug.*, "Marcus," xix. 7
61. Marcus, x, 10.
62. Mommsen, *Provinces*, I, 253.

CHAPTER XX

1. Boissier, *Tacitus*, 2.
2. Tacitus, *Agricola*, 9.
3. Pliny's *Letter*, ii, 1 ; vi, 16.
4. *Agricola*, end.
5. *Germania*, 25, 27.
6. *Annals*, iii, 65.
7. *Historiae*, i 1.
8. *Agricola*, 4.
9. *Germania*, 34.
10. *Annals*, xvi, 33.
11. *Ibid.*, iii, 18 ; vi, 22.
12. *Germania*, i, 33.
13. *Agricola*, 46.
14. *Annals*, vi, 17.
15. *Agricola*, 3.
16. *Dialogue on Orators*, 40.
17. *Historiae*, iii, 12, 64.
18. *Agricola*, 18.
19. *Historiae*, i 16.
20. *Ibid.*
21. Juvenal, i, 147.
22. X, 81.
23. VI, 652.
24. 434.
25. 448.
26. 448.
27. III.
28. XIV, 816.
29. X, 856.
30. Seneca, *De beneficiis*, i, 10;
Epist., xcvi.
31. Pliny's *Letters*, iii, 19.

32. V, 3.
33. 8.
34. I, 17.
35. VI, 32.
36. V, 16.
37. I, 16.
38. VII, 19.
39. VII, 20 ; IX, 23.
40. Boissier, *Tacitus*, 19.
41. Oibbon, 1, 57.
42. Pliny's *Letters*, iii, 12.
43. Strong, II. fig. 435.
44. Marcus, ii, 11.
45. VII, 75.
46. *Ibid.*, 9 : iv, 40, 27.
48. II, 17.
49. III, 2.
50. X, 8.
51. IV, 23.
52. II, 17.
53. VII, 12.
54. XI, 1.
55. IVIII, 10.
56. IV, 42, 48 ; viii, 21.
57. VII, 3.
58. II, 1.
59. IX, 38 ; vii, 26.
60. VI, 48.
61. 44.
62. XI, 18.
63. IV, 49 ; viii, 61 ; ii, 5.
64. IV, 21 ; viii, 18 ; ii, 17.
65. IV, 14, 48 ; ix, 3.
66. Dio, lxxii, 2-3.
67. *Hist. Aug.*, "Commodus", 2, 14, 15.
68. Dio, lxxiii, 19.
69. *Hist Aug.*, 18.
70. *Ibid.*, 2, 10, 11.
71. Paul-Louis, 215.

فهرس الاعلام والاماكن

إثكا مدينة : ٤٠٣ .
 إثنا ، بركان : ٤١٠ .
 أتو : ١٤٥ ، ٣٥٧ .
 إثكا : ٦٤ .
 أثندورس : ٤٠ .
 أثنيوس : التقرائيسى النحوى اليونانى .
 (القرن الثالث) : ٢٢٢ .
 أثينة ، المدينة : ٤٠ ، ٥٠ ، ٦١ ، ٨٧ ،
 ١٣٩ ، ٣٢٣ ، ٣١٣ ، ٣٥٤ ،
 ٤١٠ ، ٤١١ ، ٤٣٤ ، ٤٣٦ .
 أجريا : ماركس فسياتوس القابذ (٦٣ -
 ١٢ ق م) ٢٢ - ٢٤ ، ٤٣ ،
 ٤٤ ، ٢٥٤ ، ٣٨٤ ، ٤١٤ .
 أجريا ، حمامات : ٢٩٦ .
 أجريينا ، زوجة جرمينيكوس وأرملته ١٠٢ ،
 ١٠٣ ، ١٠٥ ، ١٠٦ ، ١٠٧ .
 ١٢٢ ، ١٣٠ .
 أجريينا الصغرى ، أم نبرون (٩ - ٥٩)
 ١٢٢ ، ١٢٣ ، ١٢٤ ، ١٢٦ .
 أجركولا ، أكتيوس يوليوس ، الحاكم
 (٣٧ - ٩٣) : ١٤٩ ، ١٥٦ ،
 ٤٣٨ ، ٤٣٩ ، ٤٤٢ ، ٤٤٣ .
 أجركولا ، كتاب تاستس : ٤٣٩ .
 أجزبرج : ٢٢٠ .
 أجناشيا : ٢٢٠ .
 الأحزان لأوفد : ١٧ .
 آخيه : ٤٢٢ .
 أخيل : ٢٨٣ .
 أديزونس الشعراء المجهولون : ٧٨ .
 أدتيس : ٩٢ .
 أدريا : ٤٠٣ .
 أدسن ، جوزف الأديب والشاعر الإنجليزى
 (١٦٧٢ - ١٧١٩) : ١٧٩ .

(١)

أبكتاتا ، مطلقة سيجانوس (؟ - ٣١ م) :
 ١٠٦ .
 إيكارس : ٣١٩ .
 إيكتمن ، الفيلسوف الرواقى : (٦٠ -
 ١٢ ق م) ١٦١ ، ٤٢٥ ، ١٧٣ ،
 ١٨٥ ، ٤٢٣ ، ٤٢٥ .
 أيلو الإله : ٦٢ ، ٢٩٤ .
 أيلو ، عيد أيلو : ٣٤١ .
 أيلو بلفدير : ٢٧٤ .
 أيلو دورس : ٣٩٧ ، ٤١٦ .
 أيلونيوس ، المثال الأثينى فى رومة ، ولد
 حوالى مولد المسيح : ٢٧٤ .
 أيلونيوس الرودى : ٦٤ .
 أيليان ، المشتري ، القرن الثالث : ٣٧٥ .
 أيليز : ٢٨٤ ، ٢٨٦ .
 الأيتين ، جبال : ٥٤ ، ٨٧ ، ١١٧ .
 أبوفر يديتس أمين سر دومتيان : ١٥٨ .
 أبوليا : ٦٩ .
 أبوليوس ، الهجاء والفيلسوف ، القرن
 الثانى : ٣٨٠ ، ٤٥٥ .
 أبيان (أبيانس) المؤرخ ، القرن الثانى
 ٤٢٣ ، ٤٥٦ .
 أبيقور ، الفيلسوف اليونانى (٣٤٢ -
 ٢٧٠ ق م) : ٧٩ ، ٨٠ ، ١٧٩ ،
 ١٨٠ ، ١٨١ ، ١٨٥ ، ٣٥٤ .
 أترجاتس : ٣٥٧ .
 إتروريا : ٢٥١ .
 أترىوس : ١٥٩ .
 أتلا ، بلدة : ٥٧ .
 أتلس : ١٧٤ .

أديسوس : ٢٨٣ .
 أراپاسيز ، نقش : ٤١ .
 أراتس : الصولى ، الشاعر التلقينى اليونانى
 (٣١٥ - ٢٤٥ ق . م) ٥٧ ،
 ١٨٦ .
 إربان الثامن ، مافيوبريرى البابا (١٥٦٨
 - ١٦٤٤) : ٥ ، ٤١ .
 أريلا : ٣٢٠ .
 أرجوس : ١٩١ .
 أرتيز : ٣٤٧ .
 أرتيوم : ٢١٧ .
 أرثوزا : ٩٢ .
 أرجلنم : ٥٠ .
 أرجوس : ٦٤ .
 أرجونوستكا : ٦٤ .
 الأردن ، نهر : ١٨٠ .
 أرتيز : ١٣٢ .
 أرسلس : ٢٥٨ .
 أرسطو : ١٧٦ ، ١٨٦ ، ١٩٣ ، ٤١٧ ،
 أزمير : ٤٣ .
 أسكريبونيا زوجة أغسطس : ٤٢ .
 أرسكوزا : ١٩١ .
 أرسكون : ١٩١ .
 أرسلوس : ٢٧٤ .
 أرفيوس : ٣٤٧ .
 أركديوس : ٤٠٠ .
 أركلوس : ٦٩ ، ٧٢ ، ٧٤ .
 أركونا : ٤١١ .
 أريوس ، الرسام (آخر القرن الأول)
 ٢٨٠ .
 أرمينيوس : ١٩ .
 أرمينية : ١٩ ، ٤٥ ، ١٢٧ ، ١٣٥ ،
 ٢١١ ، ٤٠٠ ، ٤٠١ ، ٤٠٤ .
 أريانتا : ٣١٩ .
 أريان (فلافيوس أريانس) المؤرخ ،
 والفيلسوف اليونانى (١٠٠ ؟ -

١٧٠) : ٤١٠ .
 أريدنى : ٩١ .
 أريوس : ٢٣٦ .
 أزمير : ٢٣٢ .
 أزيز : ٣٥٧ .
 الآس ، عملة رومانية نحاسية : ٢٣ .
 أسبارتيانس ، إيليرى كاتب التراجم (القرن
 الرابع) : ٤٠٣ ، ٤١٣ .
 أسبانيا : ١٨ ، ٢٠ ، ٢٠٨ ، ٢١٢ ،
 ٢١٥ ، ٢١٦ ، ٢١٩ ، ٢٣٣ ،
 ٢٣٤ ، ٢٧١ ، ٣٨٧ ، ٣٩٢ ،
 ٣٩٧ ، ٤٠٣ ، ٤١٠ ، ٤٣٤ .
 أسبلتوس : ١٦٦ .
 أسنسر ، إدمند الشاعر الإنجليزى
 (١٥٥٢ ؟ - ١٥٩٩) : ٩٥ .
 أسپورس : ١٣٨ .
 أستايا : ٢٨٥ .
 أستاتليوس تورس ، القائد (حوالى آخر
 القرن الأول ق.م) : ٢٩٩ .
 استاتيوس ، بيليوس پاپنيوس ، الشاعر
 (؟ ٩٦ ؟) : ١٥٣ ، ١٥٥ ،
 ١٦١ ، ٢٠٣ ، ٢٠٤ ، ٢٠٧ ،
 ٢٤٤ ، ٣١٨ .
 استرابون : الجغرافى اليونانى (٦٣ ق . م
 - ٢٤ م) : ٢١٣ ، ٢٣٣ ، ٢٦٩ ،
 ٤٢٣ .
 استلكو : القائد (؟ - ٤٠٨)
 ٢٩٣ .
 استوا : ٤١٧ .
 أستيا : ٩٣ ، ١١٧ ، ٢٢٤ ، ٢٢٥ ،
 ٢٥٣ ، ٣٥٦ ، ٣٩٦ ، ٣٩٨ .
 استيل : سير رتشر استيل الأديب
 والمؤلف المسرحى الإنجليزى (١٦٨٢
 - ١٧٢٩) : ١٧٩ .
 أسرهوى : ٤٠٢ .
 أسروس ، ملك پارثيا : ٤٠١ .

- ١٠٢ ، ١٠٣ ، ١٠٧ ، ١١٦ ،
١١٨ ، ١٢٥ ، ١٤٥ ، ١٥٤ ،
١٦٠ ، ١٦١ ، ١٨٧ ، ٢١٠ ،
٢١٩ ، ٢٢٣ ، ٢٣٦ ، ٢٤٦ ،
٢٥٠ ، ٢٥١ ، ٢٥٥ ، ٢٦٣ ،
٢٦٧ ، ٢٦٨ ، ٢٧١ ، ٢٧٢ ،
٢٧٣ ، ٢٧٦ ، ٢٨٠ ، ٢٩٢ ،
٢٩٣ ، ٢٩٤ ، ٣٠٢ ، ٣٥٣ ،
٣٥٤ ، ٣٥٩ ، ٣٦٥ ، ٣٦٨ ،
٣٧٠ ، ٣٧٣ ، ٣٩٦ ، ٣٩٧ ،
٤٠٤ ، ٤٠٨ ، ٤١٣ ، ٤٣٧ ،
٤٤٠ .
- أغسطس ، عيد أغسطس : ٣٤١ .
أغسطس ، القس (تمثال) : ٢٧٦ .
إنجينا : ٢٨٣ .
أفديوس ، كاسيوس قائد أورليوس : ٤٣٠ ،
٤٣٥ ، ٤٣٦ .
إفرنس : بحيرة ٢٣ .
أفريقية : ١٧ ، ٧٣ ، ١٦٧ ، ١٩٧ ،
٢١١ ، ٢١٢ ، ٢٢٤ ، ٢٤٧ ،
٢٦٩ ، ٢٨٩ ، ٣٠٥ ، ٤٠١ ،
٤١٠ ، ٤١١ ، ٤٢٥ ، ٤٣٤ .
أفريقية الجنوبية : ٣٨٨ .
إفسوس : ٢٣٢ ، ٤١٠ ، ٤١٢ .
أفلاطون ، الفيلسوف اليوناني (٤٢٧ -
ق ٣٤٧ م) : ٦٨ ، ١٧٩ ،
٣٥٥ ، ٤١٧ ، ٤٢٧ ، ٤٢٨ .
أفلوטרخس ، كاتب السير اليوناني (٤٦٦؟ -
١٢٠؟) : ١٧٩ ، ٢٢١ ، ٣١٠ ،
٣٨٢ ، ٤٢٣ .
أفتنين ، تل : ٢٩٨ .
أفنيوس : ٢٤٢ .
أفينون : ٤٠٩ .
أفرونا : ٤٠٣ .
أكارس : ٣٤٧ .
أكتافيا ، زوجة نيرون (؟ - ١١ ق. م)
- اسكاثينا : قانونه ٣٧٣ .
اسكانيوس : ٦١ ، ٦٣ .
اسكتلندة : ١٥٦ ، ٣٦٨ .
اسكلجر الناقد : ١٧٥ .
اسكلس : السكاتب المسرحي اليوناني
(٥٢٥ - ٤٥٦ ق. م) : ٩٥ .
ايسكليوس : هيكل ١٩٤ .
الإسكندر المقدوني : ٢١ ، ٣٥ .
الإسكندر الجديد ، تراچان : ٤٠١ .
الإسكندرية : ٦ ، ٥٠ ، ٥١ ، ٨٥ ،
١٠٩ ، ١٥٥ ، ٢١٨ ، ٢٢٣ ،
٢٢٤ ، ٢٢٥ ، ٢٣٢ ، ٢٦٩ ،
٣٢٨ ، ٣٥٤ ، ٤٣٦ .
اسكنديناوه : ٢٢٤ .
اسكوياس ، المثال اليوناني : (٤٠٠ -
٣٤٥ ق. م) : ٢٧٧ .
اسكولين : ٨٦ ، ٢٥٧ .
أسايوس ، القنصل : ١٩٣ .
أسنيوس بليو : ٥٤ ، ٥٥ .
أسنيوس سطر الأبيقوري : (القرن الأول)
٣٣١ .
أسياتكس المعتوق : ١٤٤ .
آسية : ٦٠ ، ٣٦ ، ١٨٨ ، ٢٦٩ ،
٢٨٨ ، ٢٩٦ ، ٣٥٦ ، ٣٦٠ ،
٤٣٦ ، ٤٣٩ .
آسية الصغرى : ١٧ ، ١٠٢ ، ٢١١ ،
٢٣٢ ، ٣٠٥ ، ٤١٢ ، ٤٣١ ، ٤٣٦ .
آسية اليونانية : ٢٢١ .
إسيوس : ٣١٢ .
أشور : ٤٠٠ .
أطلنطا : ٩٢ .
أغسطس ، (كيوس يوليوس قيصر
أكتافيوس) الإمبراطور الروماني
(٦٣ ق. م - ١٤ م) : ٧٣ ،
٧٦ ، ٧٧ ، ٨٠ ، ٨١ ، ٨٦ ،
٩٢ ، ٩٥ ، ٩٧ ، ٩٨ ، ٩٩ ،

أميانس مرسلينس المؤرخ (القرن الرابع)

. ٣٨٠ ، ٣٣٨ ، ٣٠٧

أناكريون : ٥١ .

أنستسيوس لبيو ، المشرع (؟ - ٤٢)

ق.م. : ٣٥٩ .

إنفلس : ٣٤٢ .

أنتنؤس : ٤١٣ ، ٤١٣ .

أنتينو پوليس : ٤١٣ .

أنتيوم : ١٣٥ ، ٢٥٥ .

أنثينوس : ٤٥٧ .

إنجلترا : ٩٥ ، ٩٦ ، ١٧٦ .

أنجيلو ، القديس : ٤١٨ .

أندركيلز : ٣٤٧ .

أندرمدا : ٩٢ .

أنستانس ، جواد كلجيولا : ١١٠ .

أنستيس : من حاشية نيرون (القرن الأول)

ق.م. : ١٣٤ .

أنطاكية : ١٣٢ ، ٤٠١ ، ٤١٢ ،

. ٤٣٠ .

آن - طون ، انظر ماركس أورليوس

أنطونيوس .

أنطونيا أم چرمكوس وكلوديوس (بين

القرن الأول ق.م. والقرن الأول

بعد الميلاد) : ١٠٥ ، ١١١ ، ١١٤ ،

. ١٢٥ .

أنطونينس پيوس ، تيتس أورليوس فلافيوس

بيرونس أريوس أنطونينس بيوس ،

الإمبراطور الروماني : (٨٦ - ١٦١) ،

. ٢٦٥ ، ٣٧٠ ، ٣٩١ ، ٤١٧ ،

. ٤١٩ ، ٤٢٠ - ٤٢٣ ، ٤٢٤ ،

. ٤٢٦ ، ٤٢٧ ، ٤٣٣ ، ٤٦٢ .

أنطونينس ساترينس الحاكم الروماني (القرن

الأول الميلادي) : ١٥٦ .

أنطونيوس ، القائد زميل أكتافئوس :

. ٣٥ ، ٥٤ ، ٦٠ ، ١٠٧ ، ١١٤ ،

. ١٢٥ ، ١٧٣ ، ١٩٠ ، ٢٢٣ ،

. ٤٢ ، ٦٠ ، ١١٤ ، ١١٥ ، ١٢٥ ،

. ١٢٩ ، ١٣٠ ، ١٣٤ ، ١٥٥ .

أكتافئان : ٦ ، ٧٠ ، ١٢٢ ، ١٩٠ ،

. ٢٨٩ .

انظر أيضاً أغسطس .

أكتيوم : ١٨ ، ٢١ ، ٢٣ ، ٦٣ ،

. ٤٤٠ ، ٤٥٧ .

أكسيون : ٢٨٢ .

إكتيوس ، دوميتيوس أهينو باريس والد

نيرون (القرن الأول) : ١٠٢ ،

. ١٢٢ ، ١٢٥ .

أكوليا : ٢١٦ ، ٢٢٠ ، ٢٦٩ ، ٤٢١ ،

أكوليا ، قانون : ١٩٥ .

أكوئم : ٤٤٦ .

الألب ، جبال : ٢٢٠ ، ٤٣٧ .

الإلب ، نهر : ١٩ .

إلبا ، جزيرة : ٢١٥ .

ألبانجا : ٢٦٣ .

ألبانيا الأسوية : ٤٠٠ .

أليان : ٣٦١ .

الألعاب النبرونية : ١٣١ .

الكيون : ١٣٢ .

الكون ، الجراج (القرن الأول) : ١٦٩ ،

الكيوس : ٧٤ .

الألمان : ١٩ ، ٢٠ ، ٤٣٩ .

ألمانيا : ١٩ ، ٢٠ ، ٤٥ ، ٧٧ ، ١٠١ ،

. ٢٢٤ ، ٣٣٨ ، ٤٠٩ ، ٤٢٩ ،

. ٤٣٥ ، ٤٣٧ ، ٤٥٠ .

إلوسيس : ٤٣٤ .

إلياذة هوميروس : ٦٢ ، ٦٤ .

إليريا : ١٩ .

أميريا : ٨٦ .

إمرسن . رلف وللو ، الأديب والفيلسوف

والشاعر الأمريكي (١٨٠٣ -

. ١٨٨٢) : ١٨٥ ، ٣١١ .

أملئوس المصور : ٢٨٠ .

أورليوس ، تمثال الإمبراطور : ٤٥٨٠ .
 أورليوس كرنيليوس سلسس الكاتب في
 العلوم (القرن الأول) : ١٩٧ .
 أورورا : ٦٣ .
 الأورى ، نقد ذهبي روماني : ٢٣٥ .
 أوغسطين ، القديس أسقف هيو وأحد آباء
 الكنيسة (٣٥٤ - ٤٣٠) :
 ١٨٥ .
 أوفد ، بيليوس أوفديوس نازو ، الشاعر
 (٤٣ ق.م - ١٧ م) : ٥٢ ،
 ٨٧ - ٩٦ ، ٣٠٦ ، ٣١٥ .
 أولس جليوس النحوي اللاتيني (حوالى
 ١١٧ - ١٨٠) : ٤٥٥ .
 أولس فليقيوس : ٣٦٧ .
 أولس ، فيتليوس چرميكوس الإمبراطور
 الروماني (١٥ - ٦٩) : ١١٢ ،
 ١٤٣ ، ١٤٤ ، ١٤٧ .
 أولميس : ١٢٦ .
 أولمبيا ، مدينة الألعاب : ١٤٠ .
 إياشيا : ٧٤ .
 إيرنس : ٦٢ .
 إيريوس المهندس المعمارى (القرن الأول) :
 ٢٦٤ .
 إيزيس الإلهة المصرية : ١٠٩ ، ٢٩٤ ،
 ٣٥٦ .
 إيزيس هيكل : ١٥٥ .
 إيسبس ، كلوديوس مثل المأسى الروماني
 (القرن الأول) : ٣٣٤ .
 إيطاليا : ٦ ، ٧ ، ٨ ، ٩ ، ١٠ ، ١٥ ،
 ١٦ ، ٢١ ، ٢٢ ، ٢٤ ، ٢٨ ،
 ٣٤ ، ٥٣ ، ٦٢ ، ٦٩ ، ٧٠ ،
 ٩٥ ، ٩٨ ، ١٠١ ، ١١٧ ، ١١٨ ،
 ١٤٤ ، ١٥٢ ، ١٦٠ ، ١٧٧ ،
 ١٩٠ ، ١٩٤ ، ٢٠٩ ، ٣١٠ ،
 ٢١١ ، ٢١٢ ، ٢١٣ ، ٢١٥ ،
 ٢١٦ ، ٢١٧ ، ٢١٨ ، ٢٣٠ ،

٣١٤ ، ٣٢١ ، ٤٠١ ، ٤١١ ،
 ٤٦٩ ، ٣٥٧ .
 أنطونيوس ، قائد فسپازيان : ١٤٤ .
 الأنطونيون : ٣٩٧ .
 أنكريون : ٧٤ .
 أنكلييوس : ١٦٩ .
 أنكونا : ٣٩٦ .
 أنكيسيز : ٦١ ، ٦٣ ، ٣٤٢ .
 أنوبيس : ٣٥٧ .
 أنونا الإلهة : ٣٥٤ .
 الإنياذة : ٦٠ - ٦٨ ، ٨٨ .
 إنياس : ٥٦ ، ٦١ ، ٦٢ ، ٦٤ .
 إنيائى ، أسرة ماركس أورليوس : ٤٢٤ .
 إنيوس ، كورنيس ، الشاعر والكاتب
 المسرحى (٢٣٩ - ١٦٩ ق.م) :
 ٦٤ ، ٢٠١ ، ٤٥٥ .
 إنيوس ميلا ، لوسيوس إنيوس ميلا
 والد لوكان وأخو سنكا (؟ - ٦٢)
 ١٣٩ .
 أنيوس نوفاتس ، ماركس إنيوس (جليو)
 الحاكم (؟ - ٦٥) : ٣٩ .
 أوترخت : ٢٢٠ .
 أوديب : ١٣٢ .
 أوديسة هوميروس : ٦٢ .
 أوديسيوس : ٦٢ .
 أوربا : ١٨٨ ، ٢٢٠ ، ٢٣٢ ، ٢٣٦ ،
 ٣٨٨ ، ٤١٦ .
 أورشليم : ١١٤ ، ١٤٩ ، ٢٩٤ ، ٤١٢ ،
 انظر أيضا بيت المقدس .
 أورفيوس : ٩٢ ، ٢٣٦ .
 أورليوس ، ماركس أورليوس فيرس ،
 الإمبراطور الفيلسوف : (١٢١ -
 ١٨٠) : ٩٧ ، ٢٣٥ ، ٢٣٦ ،
 ٤٠٠ ، ٤٢٠ ، ٤٢١ ، ٤٢٣ ،
 ٤٢٤ - ٤٤٠ ، ٤٥٧ ، ٤٥٨ ،
 ٤٦٠ - ٤٦٤ ، ٤٦٥ ، ٤٦٨ ،
 ٤٧٠ .

باروس : ٢١٥ .
 باروس ، جزيرة : ٣٩٨ .
 باريس بن بريام : ١٣٢ ، ٢٢٠ .
 باريس ، الممثل الهزلي الشهير (القرن الأول) :
 ٤٤٦ .
 باسفيا ، زوجة مينوس : ١٤٣ ، ٢٨٢ .
 ٣٤٧ .
 باكس ، إلهة السلام : ١٤٩ .
 بالمبا ، قائد تراجان : ٤٠٤ .
 بان : ٢٨٣ .
 بانثيا : ٤٣٠ .
 البانثيون : ٤١٤ .
 بانونيا : ١٠ ، ٢٠ ، ٤٥ ، ٤٣١ .
 بايا ، خليج : ١١٠ ، ٣٣٣ ، ٤١٨ .
 بيليوس . اسبتر : ٢٣٧ .
 بيليوس موسيوس ، الخبير ، (القرن الأول)
 ١٧٧ .
 بيليوس موسيوس اسكافولا الحاكم والمشرع
 (النصف الثاني من القرن الثاني) :
 ٣٥٩ .
 بيبيا ، قانون : ٣٢ .
 بيبوس سيانوس : ١٠٥ .
 بيتافيوم ، بدوا : ٨١ .
 بترارك ، فرانيسكو بتراركا الشاعر الإيطالي
 (١٣٠٤ - ١٣٧٤) : ١٨٥ .
 بترونيا ، قانون : ٣٧١ .
 بترونيوس : ١٦١ ، ١٦٥ - ١٦٩ .
 بترونيوس ، جايوس المؤلف (حوالي ٦٦)
 ١٦١ ، ١٦٥ - ١٦٩ ، ٢٠٥ .
 ٢١٠ ، ٢٤٢ ، ٢٧٠ ، ٣٠٣ .
 ٣١٢ ، ٤٤٢ .
 بترونيوس ، عبد نرون : ٢٣٩ .
 بتريا : ٢٢٣ .
 بيشيل ، السندرو فليبي المصور الإيطالي
 (١٤٤٧ - ١٥١٠) : ٢٨٥ .
 بتيقيوس : ٦٤ .

٢٣٢ ، ٢٣٣ ، ٢٣٤ ، ٢٣٦ .
 ٢٣٨ ، ٢٤٧ ، ٢٥١ ، ٢٦٨ .
 ٢٧٤ ، ٢٨٢ ، ٣٤١ ، ٣٤٨ .
 ٣٦٠ ، ٣٦٨ ، ٣٨٨ ، ٣٩٥ .
 ٣٩٧ ، ٤١٠ ، ٤١٣ ، ٤٢٢ .
 ٤٢٧ ، ٤٣١ ، ٤٣٢ ، ٤٥٤ .
 ٤٦٩ ، ٤٧٠ .
 إيكارس : ٩٢ .
 إيسبس ، كلوديوس مثل الماسي الروماني
 (القرن الأول ق. م) : ٣٣٤ .
 إيليا كبتوليتا ، انظر أيضا أورشليم : ٤١٢ .
 إيليان ، كلوديوس إيليانس المؤرخ (القرن
 الثاني) : ٤٥٦ .
 إيليوس أرسنديز ، بليوس أيليوس الملقب
 بشيودورس عالم البيان الروماني (١١٧-
 ١٨٧) : ٤٢٣ ، ٤٣١ ، ٤٣٢ .
 إيليوس لاميا : ٤٩ .
 إيليوس ، جسر : ٤١٨ .
 إيماليوس : ٢٥٣ .
 إيميليوس ، أسرة : ٣٠٤ .

(ب)

بابل : ٢١٦ .
 البابليون : ١٨٧ .
 باپنيان پولس ، إيميليوس باپنيانوس المشرع
 (؟ - ٢١٢) : ٣٦١ .
 باثيلس الإسكندري الممثل ، (آخر القرن
 الأول ق. م) : ٢٣٥ .
 باخوس : ٢٦٩ .
 البارثون : ٢٧١ ، ٢٩٥ .
 پارثنيوس : ٢٠٤ ، ٢٠٥ .
 پارثيا : ١٨ ، ١٢٧ ، ٢١٦ ، ٢٣٢ .
 ٣٥٧ ، ٤٠٠ ، ٣٠١ ، ٤٠٤ .
 ٤٣٠ ، ٤٦٨ .
 البارثيون : ٢٤٨ .

١٤٩ ، ١٥٠ .
 رئيس ، رئيس الحرس البريتوري (؟)
 ١٨٥ : (٤٦٧ .
 بروپرتيوس : ٤٩ ، ٥٢ ، ٨٧ .
 بروپرتيوس سكسنس ، الشاعر (٤٩ -
 ١٥٠ ق.م) : ٨٦ ، ٨٥ .
 بروتيجنيس ، الرسام اليوناني (٣٣٠ -
 ٣٠٠ ق.م) : ٢٨٦ ، ٢٥١ .
 بروتس ، قاتل قيصر : ٦٩ ، ٢٠٧ .
 ٤٢٥ ، ٤٦٩ .
 بروتس پزا ، من الأشراف (؟ - ٢٦٤
 ق.م) : ٣٤١ .
 بروتيينا : ٤٠٣ .
 بروس : ١٢٧ ، ١٢٧ ، ١٢٨ .
 بريابيس : ٨٩ ، ٢٨٤ .
 بريطانيا : ٥١ ، ١١٦ ، ١١٩ ، ١٤٩ ،
 ١٧٧ ، ٢١٥ ، ٢١٦ ، ٢٢٠ ،
 ٢٢٤ ، ٢٢٦ ، ٢٢٨ ، ٢٣١ ،
 ٤٠١ ، ٤٠٩ ، ٤٢٩ .
 بريماپورتا : ٢٧٦ ، ٢٨٥ .
 بريمس : ٣٢٠ .
 بيسورس : ٤٠٠ .
 بستليز : ٢٧٤ .
 پستيوس : ٤٤٨ .
 بسكوريل : ٢٦٧ .
 پستيوس ، صديق هوراس : ٨٠ .
 البطالمة : ٣٥ .
 بطرس الرسول : ٣٨٤ ، ٤١٦ .
 بعل ، الإله : ٣٥٧ .
 بفلجونيا : ٤١٠ .
 البلاتين ، تل : ٢٦٣ ، ٢٩٤ ، ٢٩٥ ،
 ٢٩٨ .
 بلاديو ، أندريا ، المهندس المعاري الإيطالي
 (١٥١٨ - ١٥٨٠) : ٢٩٠ .
 البلاديوم : ٦١ .

بنيوس ، أولاد بتيوس أصحاب مصرف مالي :
 ٢٣٨ .
 بشيولي : ٢١ ، ٢١٦ ، ٢١٧ ، ٢٢٥ ،
 ٢٣٤ ، ٢٦٨ ، ٣٥٦ .
 البحر الأبيض المتوسط : ٨ ، ٢١ ، ٢٦ ،
 ٦٤ ، ٨٢ ، ١٠٩ ، ١٩٠ ،
 ٢١٢ ، ٢٢٢ ، ٢٢٣ ، ٢٢٩ ،
 ٢٤٩ ، ٢٥٢ ، ٤١٣ .
 البحر الأحمر : ٢٢٤ ، ٤٠١ .
 البحر الأدرياتي ، ٤٦ ، ٢٢٠ ، ٢٢٣ ،
 ٤٠٣ .
 البحر الأرتيري : ٢٢٤ .
 البحر الأسود : ١٨ ، ٤٦ ، ٩٢ ، ٩٤ ،
 ١٢٧ ، ١٥٦ ، ٢٣٢ .
 بحر إيجة : ٤٣٢ ، ٤١٠ .
 بحر أليكسين : انظر البحر الأسود .
 بدانيوس سكندس : رئيس الشرطة (القرن
 الأول) : ٣٠٨ ، ٣٧١ .
 بدوم : مدينة : ٨٥ .
 البرتغال : ٢١٥ .
 برتنكس : ١٢٢ ، ١٢٤ ، ١٢٦ .
 برجوم : ٢٤٢ ، ٢٧١ ، ٤١٠ .
 بردو : ٢٢٠ .
 برسيرين : ٩٢ .
 برسيس : ٢٨٤ .
 برسيوس : ٩٢ ، ٤٤٧ .
 برسيوس وأندرمدا ، تمثال : ٢٧٤ .
 بركتيليز ، الممثل اليوناني (٣٨٥ -
 ٣٢٠ ق.م) : ٢٥١ ، ٢٨٦ .
 بركليز ، السياسي الأثيني : ٤٩٥ ؟ - ٤٢٩
 ق.م) : ١٢ ، ٩٥ ، ٤٣١ ،
 ٤٥٧ .
 برلين ، متحف : ٢٧٥ .
 برنديزيوم : ٢٢٣ ، ٢٢٥ ، ٣٩٦ .
 برنيس ، الملكة اليهودية (٢٨ ؟ - ؟) :

٢٨٤ ، ٢٨٣ .
 ميميا پولينا : ١٧٤ .
 ميمبوس سترينيس صديق بلني الأصغر (القرن
 الأول والثاني بعد الميلاد : ٤٥٢ .
 ميمبوس ميلا : ١٨٨ ، ١٨٧ .
 ميمفيليا : ٢٠ .
 بنتس : ١٧ ، ٢١١ .
 بنتيا : ١٠٥ .
 بنتين ، ميناغ : ١٩٤ .
 بنتيوس بيلات (النصف الأول من القرن
 الأول الميلادي) : ١٣٦ .
 بنتيرا ، جزيرة : ٤٥ ، ١٠٥ ، ١٣٤ .
 البندقية : ٤٣١ .
 بنشتم : ٣٩٦ .
 بنلبى : ٩١ .
 بهليوس : ٤١١ .
 البو ، نهر : ٥٣ ، ٨١ .
 بواسيه ، ماري جاسين المؤرخ والناقد وعالم
 الآثار الفرنسي (١٨٢٣ - ١٩٠٨) :
 ٤٥٣ .
 بوبيا سابينا عشيقه فيرون (؟ - ٦٥) :
 ١٢٩ ، ١٣٠ ، ١٣٤ ، ١٣٨ .
 بوتليا ، قانون : ٣٧٧ .
 پورتلاند ، مزهرية : ٢٦٩ .
 پورشيا ، في مسرحية تاجر البندقية : ١٧٨ .
 پوسيد ونيوس الفيلسوف الرواقي اليوناني
 (١٣٥ ؟ - ٥١ ق.م) : ١٨٦ .
 پوشيا ، جزيرة : ١٩٠ .
 بوكاشيو ، جيوفاني الكاتب القصص الإيطالي
 (١٣١٣ - ١٣٧٥) : ٢٥٨ .
 بولجنوتس الرسام اليوناني (٤٦٥ ق.م) :
 ٢٨٠ .
 بولس ، الرسول : ١١٨ ، ٢٣٩ ،
 ٣٨٤ .

بلاس فنديه بباريس : ٤٠٠ .
 بلاس : ١٢٧ ، ١١٨ ، ١١٩ ، ١٢٣ .
 بلاس أثيني الإلهة : ٦١ .
 بلبس : ٢٥٤ .
 بلبس وأوليوس مصرف مالي : ٢٣٧ .
 بلچيكا : ٢٣١ ، ٤٣٤ .
 بلزك أنوريه ده : الكاتب الرواقي الفرنسي
 (١٧٩٩ - ١٨٥٠) : ٣٩٩ .
 بيلستاس : ٢٥٨ .
 البلقان : ٤٣٤ .
 بلني الأصغر : كيوس بلينيوس كاسليوس
 سكندس المؤلف والخطيب الروماني
 (٦١ - ١٤١) : ١٥٣ ، ١٦١ ،
 ٣٩١ ، ١٩٥ ، ١٩٩ ، ٢٠٨ ،
 ٢١١ ، ٢٢٧ ، ٢٤٨ ، ٢٦٢ ،
 ٢٦٩ ، ٣١٢ ، ٣٣٠ ، ٣٩٣ ،
 ٤٣٨ ، ٤٣٩ ، ٤٤٧ ، ٤٤٩ ،
 ٤٥٠ - ٤٥٤ ، ٤٥٥ .
 بلني الأكبر ، كيوس بلينيوس سكندس
 العالم الطبيعي وكاتب الموسوعات (٢٣
 - ٧٩) : ١٦١ ، ١٨٨ -
 ١٩٣ ، ٤٥٠ .
 البلوبونيز : ٢١٦ ، ٣٤١ .
 بلوتنيا : ٤٥٧ .
 بلوك ، كارل يوليوس المؤرخ الألماني في
 إيطاليا (١٨٥٤ - ١٩٢٩) : ٢٤٢ .
 ٣٠٥ .
 بلونا : ٤٦٦ .
 بلبليس في أسبانيا مسقط رأس مارتيا :
 ٢٠٤ .
 بيمبي القائد : ٨ ، ٢٦٨ ، ٢٧٠ ، ٢٧٥ ،
 ٣٥٩ ، ٤١٢ ، ٤٦٩ .
 بيمبي ، تمثال القائد : ٢٧٦ .
 بيمبي ، ملهى بيمبي : ٢٩٦ ، ٢٩٨ .
 بيمبي أو بيمبي المدينة : ١٥٢ ، ٢١٥ ،
 ٢١٩ ، ٢٥٤ ، ٢٨١ ، ٢٨٢ ،

٤٣٨ - ٤٤٦ ، ٤٤٩ ، ٤٥١ ،
٤٥٥ ، ٤٩٦ ، ٤٥٣ .
تثيرا : ٧٤ .
تجرائيس : ١٩
تجلىنس ، سوفونيوس احد المقربين لنيرون
(؟ - ٦٩) ١٣٩ .
التحول ، لأوفا : ٩١ ، ٩٣ ، ٩٥ .
تدمير ، مدينة : ٢٣٢ .
تراچان ، ماركس أليوس نيرفاتراجامس ،
الإمبراطور الرومانى (٥٢ - ١١٧)
٥١ ، ١٢٦ ، ١٥٥ ، ١٧٠ ،
١٨٥ ، ٢١٧ ، ٢٢٥ ، ٢٣٥ ،
٢٥٥ ، ٢٦٤ ، ٢٩٨ ، ٣١٤ ،
٣٢٠ ، ٣٢٨ ، ٣٩١ ، ٣٩٢ ،
٤٠١ ، ٤٠٣ ، ٤٠٤ ، ٤٣٨ ،
٤٣٩ ، ٤٥٣ ، ٤٥٧ ،
٤٥٨ .
تراسينا : ٣٩٧ .
تربنوس ، موسى فيرون (القرن الأول)
١٣١ .
ترتروس : ٦٢ .
ترتليان ، كوفنس سيمبوس فلورنيز
ترتليانس من آباء الكنيسة اللاتين
(١٦٠ ؟ - ٢٣٠ ؟) ١٨٥ ،
٣٤٧ .
ترسترام شاندى : ١٦٩ .
ترسو بلقدير : ٢٧٤ .
ترنس : ٦٢ ، ٦٣ .
تريداتس ، ملك أرمينية (القرن الأول)
١٣٥
ترمليكيو : ١٦٦ ، ٢٤٢ ، ٢٣٨ .
تسو ، تركواتو ، الشاعر الإيطالى (١٥٤٤ -
١٥٩٥) ٩٥٠ .
التشانى : ٤٢٩ .
تشوسر ، جوفرى ، الشاعر الإنجليزى
(١٣٤٠ - ١٤٠٠) ٣٥٠ .

چولكلتيس : ٢٨٦
چولنده : ٣٨٨ .
چولنيوس ، المؤرخ اليونانى (٢٠٤ ؟ -
١٢٢ ق.م) : ٨٣ ، ٨٢ .
چولوفى : ٢٢٠ .
چوليا : ٥٢ .
چولينيا : ١٨ ، ٣١٩ .
چولينس : ١١٩ .
چوهيميا : ٣٨٨ ، ٤٣٥ ، ٤٣٧ .
بيت المقدس ، انظر أورشليم .
بيتكا : ١٧ .
بيشينيا : ١٧ ، ١٢٩ ، ٤١٢ ، ٤٥٢ .
بيراموس : ٩٢ .
بيرها : ٧٤ .
بيزنطية : ٢٣٨ ، ٢٩٥ .
بيزو ، عشيرة : ٧٨ .
بيزو ، كيوس كليرنيوس المتأمر (؟ -
١٠٩ ، ١٦٤ ، ٣١٩ .
بيستراتس : ٤١١ .
بيكن ، فرنسيس بارون فرولم وفيكونت
سانت أولبانز الفيلسوف والسياسى
الإنجليزى (١٥٦١ - ١٦٢٦) :
١٧٩ .
بيل ، سير ربرت : ٢٢٠ .
بيلايس القليل الممثل (القرن الأول ق.م)
٣٣٠ .

(ت)

تاسقس ، كيوس كرنليوس المؤرخ (٥٥ ؟ -
١٢٠ ؟) : ٣٢ ، ١٠٠ ، ١٠٣ ،
١٠٥ ، ١٠٦ ، ١١١ ، ١٢٠ ،
١٢٨ ، ١٢٩ ، ١٣٤ ، ١٤٤ ،
١٥٣ ، ١٥٤ ، ١٥٨ ، ١٥٩ ،
١٦١ ، ١٧٨ ، ١٩٩ ، ٢١٦ ،
٣٠٧ ، ٣٠٨ ، ٣٠١ ، ٤٤٥ .

(ث)

- ثالس : ٤١ .
 ثراسى ، پيليوس بتييس الفيلسوف الرواقى ،
 وعضو مجلس الشيوخ (٩ - ٦٦) :
 ١٣٣ ، ١٣٩ ، ١٧٣ ، ٤٢٥ ،
 ٤٥٢ .
 ثربى : ٩٢ .
 ثسيوس : ٢٨٤ .
 ثيوفراسطس الفيلسوف اليونانى (؟ -
 ٢٨٧ ق.م) : ١٩٣ ، ١٩٠ .
 ثيوفيللا : ٣١٨ .
 ثيوفريطس : ٥٤ .

(ج)

- جالس ، إيلويس ، القائد (القرن الأول
 الميلادى) : ٢٤٨ .
 جالينوس : ٢٤٢ ، ٣٢٨ ، ٤٣١ ، ٤٣٣ .
 جايوس : ٤٣ ، ٤٥ .
 جايوس ، قيصر جرميكوس : ١١٦ انظر
 أيضاً كلجيولا .
 جايوس المشتري : ٣٦١ ، ٣٧٠ .
 جين ، إدورد ، المؤرخ الإنجليزى (١٧٣٧ -
 ١٧٩٤) : ٣٠٤ ، ٣٢٤ .
 جراكس ، الأخوان المصلحان : ٢١٠ .
 جرجنتوا ، وپنتجروول : ١٩٦ .
 چرميكوس قيصر القائد (١٥ م. -
 ١٩ م) : ١١ ، ٣٣ ، ١٠١ ،
 ١٠٢ ، ١١٤ ، ١٢٢ ، ١٥٦ .
 جرننا ، نهر : ٤٣٥ .
 جروسيا : ٣٠٧ .
 جستنيان الأكبر ، فلاقيوس أنيسوس
 جستنيانس الإمبراطور البيزنطى
 (٤٨٣ - ٥٦٥) : ٣٦١ ،
 ٣٦٢ ، ٣٦٥ ، ٣٧٥ ، ٣٩٤ .

- تشوسى : ٤٣٤ .
 تلس ، الأم الأرض : ٣٧٢ .
 تلفوس : ٢٨٤ .
 تم چونز : ١٦٩ .
 توماكس البيزنطى المصور (القرن الأول
 ق.م) : ٢٨٥ .
 توى : ٩٣ ، ٩٢ ، ٤٦ .
 تندارس : ٧٤ .
 التير ، نهر : ١١٧ ، ١٣٢ ، ١٤٤ ،
 ٢٥٣ ، ٣٠٦ ، ٣٠٨ ، ٣٩٦ .
 تيلس ، ألبوس الشاعر (٥٤ - ١٩ ق.م)
 ٤٩ ، ٥٢ ، ٨٥ ، ٨٦ ، ٣٠٨ .
 تييور : مدينة : ٨٥ ، ٤٠٦ ، ٤١٧ .
 تييريوس كلاديوس نيرون قيصر الإمبراطور
 (٤٢ ق.م - ٣٧ م) : ١٩ ،
 ٤٠ ، ٤٢ ، ٤٣ ، ٤٤ ، ٤٥ ،
 ٧٧ ، ٩٧ - ١٠٦ ، ١٠٧ ،
 ١١٤ ، ١٢٧ ، ١٥٦ ، ١٥٩ ،
 ٢١٩ ، ٢٣٣ ، ٢٣٧ ، ٢٣٨ ،
 ٢٦٣ ، ٢٦٩ ، ٢٧٧ ، ٢٩٣ ،
 ٣١٩ ، ٣٤٩ ، ٤٤٠ ، ٤٤٤ .
 تيتس ، فلافيوس ساينس فسپازيانس
 الإمبراطور الرومانى : (٤٠ - ٨١) ،
 ١٤٩ ، ١٥٠ ، ١٥١ ، ١٥٢ ،
 ٢٦٤ ، ٢٧٨ ، ٢٩٢ ، ٣٢٨ ،
 ٣٤١ ، ٣٤٤ ، ٤١٣ .
 تينس ، حمامات : ١٥٥ ، ٢٩٦ .
 تيتس ، قوس : ٢٧٣ ، ٤٠٠ .
 تيشولى : ٤١٦ .
 التيمز ، نهر إنجلترا : ٤٥٣ .
 التين ، » » : ٤٠٩ .
 تين ، هبوليت أدلف ، المؤرخ والنقاد
 الفرنسى (١٨٢٨ - ١٨٩٣) :
 ٨٢ .

(د)

- دارش : ٣٤٢ .
 داشيا : ١٥٦ ، ٢١٥ ، ٢٣٤ ، ٣٩٥ ،
 ٣٩٨ ، ٤٠٤ ، ٤٢٢ .
 الداشيون : ١٥٦ .
 دانقي : ٦٨ .
 الدانوب ، نهر : ١٥٦ ، ٢٣١ ، ٣٩٥ ،
 ٣٩٧ ، ٤٠٤ ، ٤٣١ ، ٤٣٦ ،
 ٤٣٧ ، ٤٥٣ ، ٤٦٥ ، ٤٦٨ .
 دروزلا ، أخت كلجيولا (؟ - ٣٨) :
 ١٠٩ .
 دروسس قيصر ابن تيبيريوس (؟ - ٢٣ م)
 ١٩ ، ٤٢ ، ٤٣ ، ٧٧ ، ٩٨ ،
 ١٠٦ ، ١١٤ .
 دسپالس ، ملك داشيا (القرن الأول
 الميلادي) ١٥٦ ، ٣٩٥ .
 دفنس النحوي الرقيق (القرن الأول ق . م)
 ٢٤٢ .
 دقلديانوس ، كيوس أورليونس فليربوس
 دقلديانوس چو قنوس الإمبراطور
 (٢٤٥ - ٣١٣) : ٢٩٦ ،
 ٣٢٨ ، ٤٢٧ .
 دليا : ٨٥ .
 دميريوس : ١٧١ .
 دمشق : ٢١١ ، ٣٩٧ .
 ده كلمنتيا (الرحة) رسائل سنكا : ١٢٦ .
 دومينيا زوجة دومتيان : ١٥٨ .
 دومتيان ، تيتس فلافيوس دومتيانوس أغسطس
 الإمبراطور الروماني (٥١ - ٩٦) :
 ٥١ ، ١٤٧ ، ١٥٣ - ١٦٠ ،
 ١٩٤ ، ٢٠٣ ، ٢١٢ ، ٢٥٤ ،
 ٢٦٣ ، ٢٦٤ ، ٢٦٥ ، ٢٧٣ ،
 ٣٢١ ، ٣٥٧ ، ٣٧٣ ، ٣٨٠ ،
 ٤٣٩ ، ٤٤٠ ، ٤٤٦ .
 دومس فلافي ، قصر دومتيان : ١٥٥ .
 دومس ثرستوريا (قصر المروار) : ١٢٦ .
 (٣٤ - ج ٢ - مجلد ٣)

٣٨٨ ، ٤٠٢ .

- جلا : ٢٠٦ .
 جلاتيا : ٢٠ .
 جلبا ، سرفيوس سليسيوس جلبا ، الإمبراطور
 (٢٣ ق . م - ٦٩ م) : ١٤١ ،
 ١٤٣ ، ١٤٠ ، ٢١٩ ، ٤٤٠ .
 جلسيرا : ٧٤ .
 جليكون الأثيني المثال في رومة (القرن الأول
 ق . م) ٢٧٤ .
 جليو : انظر لوفاتس جنميلي : ٤١٣ .
 جوبتر ، انظر أيضا جوف : ١١٢ ، ١٤٩ ،
 ١٥٢ ، ١٥٥ ، ٢٧٧ ، ٣٥٣ .
 جوبتر ، هيكل : ٢٩٢ ، ٢٩٣ .
 چور بورك : ١٧٦ .
 چوثنال ، دشمس يونيوس چوثنالس ، الشاعر
 الهجاء (حوالي ٦٠ - ١٤٠) :
 ٥٠ ، ١٦١ ، ١٩٩ ، ٢١٠ ،
 ٢٣٩ ، ٢٤٢ ، ٢٥٦ ، ٢٦٢ ،
 ٣٠٣ ، ٣٠٧ ، ٣٠٨ ، ٣١٥ ،
 ٣١٦ ، ٣١٧ ، ٣٢٣ ، ٣٥٣ ،
 ٣٥٥ ، ٣٨١ ، ٤٣٨ ، ٤٤٣ ،
 ٤٤٦ - ٤٤٩ ، ٤٥١ .
 جيته ، ولفجانج فن ، الفيلسوف الألماني
 (١٧٤٩ - ١٨٣٢) : ٢٨٦ .
 جيروم ، القديس ، هيرونيوس ، سفرونيوس
 يوربيوس ، من آباء الكنيسة اللاتينية
 (٣٤٠ - ٤٢٠) : ٣٦١ .
 جيل بلاس : ١٦٩ .

(ح)

الحوليات الليشي : ٤٤٠ .

(خ)

- خفرع ملك مصر : ٢٧٧ .
 خليج سلواي : ٤٠٩ .

رميولوس : ٢٩٥ .
 روبنز ، بيزبول المصور الفلمنكى
 (١٥٧٧ - ١٦٤٠) : ٢٨٦
 الروتليون : ٦٢ .
 رودس : ٢٣٢ ، ٣١٣ ، ٣٥٤ ، ٤١٠
 روسو ، چان چاك ، الفيلسوف الفرنسى
 (١٧١٢ - ١٧٧٨) : ١٧٩ ،
 ٤٥٢ ، ٣١٠ .
 روسيا : ٢٢٤ ، ٤٦٨ .
 روما الإلهة : ٣٥٤ ، ٤١٦ .
 الرومان : ٢٩ ، ٣٣ ، ٣٨ ، ٦٢ ،
 ٨٢ ، ٩٨ ، ١١٩ ، ١٢١ ، ١٣٣ ،
 ١٧١ ، ١٨٠ ، ١٨٥ ، ١٨٨ ،
 ١٩٢ ، ١٩٣ ، ١٩٤ ، ٢٠٢ ،
 ٢١٠ ، ٢١٢ ، ٢٢١ ، ٢٢٥ ،
 ٢٣٢ ، ٢٣٤ ، ٢٤٢ ، ٢٦٣ ،
 ٢٦٨ ، ٢٧٠ ، ٢٧٤ ، ٢٩٠ ،
 ٢٩١ ، ٢٩٢ ، ٢٩٣ ، ٢٩٥ ،
 ٢٩٦ ، ٣٠٠ ، ٣٠٣ ، ٣٠٤ ،
 ٣١٠ ، ٣١٣ ، ٣١٥ ، ٣١٦ ،
 ٣٢١ ، ٣٣٦ ، ٣٤١ ، ٣٥١ ،
 ٣٥٤ ، ٣٧٨ ، ٣٩٥ ، ٣٩٦ ،
 ٤٠٠ ، ٤٠٩ ، ٤١٦ ، ٤٣٤ ،
 ٤٣٩ ، ٤٤١ ، ٤٤٩ ، ٤٦٥ .
 رومة : ٦ ، ٧ ، ٨ ، ٩ ، ١٣ ، ١٦ ،
 ١٨ ، ١٩ ، ٢٠ ، ٢٢ ، ٢٣ ،
 ٢٧ ، ٢٨ ، ٢٩ ، ٣٣ ، ٣٤ ،
 ٣٥ ، ٣٧ ، ٤١ ، ٤٤ ، ٤٥ ،
 ٤٦ ، ٤٧ ، ٤٨ ، ٤٩ ، ٥٠ ،
 ٥١ ، ٥٢ ، ٥٣ ، ٥٤ ، ٦٠ ،
 ٦٣ ، ٦٥ ، ٦٦ ، ٦٩ ، ٧٠ ،
 ٧١ ، ٨١ ، ٨٢ ، ٨٣ ، ٨٦ ،
 ٨٧ ، ٩١ ، ٩٣ ، ٩٥ ، ٩٨ ،
 ١٠٠ ، ١٠١ ، ١٠٣ ، ١٠٥ ،
 ١٠٩ ، ١١٧ ، ١٢١ ، ١٢٥ .

الدويدات لأوئد : ٩١ .
 ديانا : ٣٥٤ .
 ديانيرا : ٢٨٤ .
 ديجيتس الفيلسوف الرواقى (القرن الثانى)
 ٤٢٥ .
 ديدالس ، المصور : ٢٨٢ ، ٢٩٢ .
 ديدو : ٦١ ، ٦٤ ، ٩١ ، ١٢١ .
 ديلوس : ٢٣٤ .
 الديتاريوس ، الديتار نقد رومانى من الفضة
 ٢٣٥ .
 ديودور الصقل : ٥١ .
 ديوكاسيوس ، ديون كاسيوس كوسيانوس
 مؤرخ رومة البيشنى (١٥٥ - ٢٠٤ ؟)
 ٨ ، ٢٣ ، ١٠٣ ، ١١١ ، ١١٣ ،
 ١٢١ ، ١٥٤ ، ٤٥٦ .
 ديوكريستوم الخطيب ، وعالم البيان فى عهد
 تراچان : ٣٩٢ ، ٣٩٣ .
 ديونيشس : ٢٨٣ .
 ديونيشيوس : ٥١ .

(ر)

راسين ، چان باپتست ، الكاتب المسرحى
 الفرنسى ، (١٧٣٩ - ١٦٩٩)
 ١٧٦ ، ٣٩٩ .
 رافنا : ٢٢٣ ، ٢٢٥ ، ٣٩٦ .
 رجيلس : ٤٤٧ .
 رجيوم : ٣٣٣ .
 رستارا : ٧٤ .
 رستكس ، كونتيس يونيوس الفيلسوف
 الرواقى (القرن الثانى) : ٤٢٥ .
 رسيوس جلس ، كونتس الممثل الهزلى
 (؟ - ٦٢ ق . م) : ٣٣٤ .
 رمبرانت ، فان ريچن رمبرانت هارتزون
 المصور الهولندى (١٦٠٦ -
 ١٦٦٩) : ٢٧٦ .

الرين : ١٩ ، ١٥٩ ، ٤٠٩ ، ٤٣٤ ،
٤٥٣ .
رينان : ٤٢٤ .

(ز)

زنودورس المثال اليوناني (القرن الأول) :
٢٥٨ .
زولاد إميل الكاتب الروائي الفرنسي
(١٧٤٠ - ١٩٠٢) : ٣٩٩ .
زينون الفيلسوف الروائي اليوناني (٣٣٦ -
٢٦٤ ق. م) : ١٧٩ ، ٢٦٧ ،
٤١٧ .
زيوس الإله : ٢٨٣ ، ٤١١ (انظر أيضا
جوبيتر) .
زيوس الحديد (هدران) : ٤١٣ .
زيوس دلوكي : ٣٥٧ .
زفوكسيس المصور اليوناني : (٤٣٠ ق. م)
٢٨٠ .

(س)

سابفو : ٧٤ ، ٩١ .
سابينا : ٤١٢ ، ٤٥٧ .
الساتريكون : تأليف بترونيوس : ١٦٥ -
١٦٩ .
سترثينس : ١٢٨ .
سالت : كيوس سالسنيوس كرسيس ،
المؤرخ (٨٦ - ٥٣ ق. م) ،
٤٩ ، ٤٤٤ .
ساموساتا : ٢١٦ .
سپتموس سفيرس : ٢٣٥ ، ٢٤٧ .
سپيو : ٤٢٢ .
سراپس ، هيكل : ١٥٥ .
سربرس : ٣٥٥ .
سردينية ، جزيرة : ١٣٤ .

١٣٢ ، ١٣٧ ، ١٣٨ ، ١٤١ ،
١٤٢ ، ١٤٤ ، ١٤٧ ، ١٤٩ ،
١٥١ ، ١٥٢ ، ١٥٥ ، ١٥٦ ،
١٥٧ ، ١٦٠ ، ١٦٢ ، ١٦٣ ،
١٧٣ ، ١٧٦ ، ١٧٩ ، ١٨٦ ،
١٩٥ ، ١٩٩ ، ٢٠٤ ، ٢٠٦ ،
٢٠٩ ، ٢١٢ ، ٢١٨ ، ٢١٩ ،
٢٢٦ ، ٢٢٨ ، ٢٢٩ ، ٢٣١ ،
٢٣٢ ، ٢٣٣ ، ٢٣٤ ، ٢٣٨ ،
٢٣٩ ، ٢٤١ ، ٢٤٢ ، ٢٤٩ ،
٢٥١ ، ٢٥٢ ، ٢٥٣ ، ٢٥٤ ،
٢٥٧ ، ٢٦٠ ، ٢٦٢ ، ٢٦٣ ،
٢٦٤ ، ٢٧٤ ، ٢٧٥ ، ٢٨١ ،
٢٨٢ ، ٢٨٥ ، ٢٨٦ ، ٢٨٨ ،
٢٩١ ، ٢٩٢ ، ٢٩٣ ، ٢٩٤ ،
٢٩٥ ، ٢٩٦ ، ٢٩٨ ، ٣٠١ ،
٣٠٤ ، ٣٠٦ ، ٣٠٧ ، ٣٠٨ ،
٣٢٠ ، ٣٢٥ ، ٣٢٣ ، ٣٤٧ ،
٣٤٨ ، ٣٥٦ ، ٣٥٧ ، ٣٥٨ ،
٣٧٤ ، ٣٨٤ ، ٣٨٥ ، ٣٨٦ ،
٣٨٧ ، ٣٨٩ ، ٣٩٠ ، ٣٩٢ ،
٣٩٣ ، ٣٩٤ ، ٣٩٧ ، ٤٠٠ ،
٤٠١ ، ٤٠٣ ، ٤٠٤ ، ٤٠٥ ،
٤٠٨ ، ٤١١ ، ٤١٢ ، ٤١٣ ،
٤١٤ ، ٤١٨ ، ٤٢٠ ، ٤٢٤ ،
٤٢٩ ، ٤٣٠ ، ٤٣١ ، ٤٣٢ ،
٤٣٣ ، ٤٣٦ ، ٤٣٧ ، ٤٣٨ ،
٤٣٩ ، ٤٤٠ ، ٤٤٣ ، ٤٤٦ ،
٤٤٧ ، ٤٤٨ ، ٤٤٩ ، ٤٥٠ ،
٤٥١ ، ٤٥٦ ، ٤٥٧ ، ٤٦٥ ،
٤٦٧ ، ٤٦٨ ، ٤٧٠ .

ريتي : ١٤٦ ، ١٥٠ .
ريتيا : ١٩ ، ٤٣١ .
ريشيا : ٢٠ .
ريمس : ٢٢٠ .

سنرال پارک بنیویورک : ٢٢٢ .
 سنکا الأب والد سنکا الفيلسوف : ١٦٣ ،
 ٣١٦ ، ٣٣٧ .
 سنکا الفيلسوف : ١٢٣ ، ١٢٥ ، ١٢٦ ،
 ١٢٧ ، ١٢٨ ، ١٢٩ ، ١٣٠ ،
 ١٣٤ ، ١٤٩ ، ١٦١ ، ١٦٣ ،
 ١٧٠ ، ١٧١ ، ١٧٤ - ١٨٥ ،
 ١٨٦ ، ١٨٨ ، ١٩٣ ، ٢٠٢ ،
 ٢٠٤ ، ٢٠٩ ، ٢١٠ ، ٢٤٢ ،
 ٢٤٤ ، ٢٥٠ ، ٢٧٧ ، ٢٧٨ ،
 ٣١٠ ، ٣١٦ ، ٣١٩ ، ٣٣٦ ،
 ٣٥١ ، ٣٩٢ ، ٤٤٢ ، ٤٤٩ .
 سوتقيوس ترنكوبلس ، كيوس المؤرخ
 (٧٠ ؟ - ١٢١) : ٩ ، ١٤ ،
 ٢٦ ، ٣٩ ، ١٠٠ ، ١٠٩ ، ١١٠ ،
 ١١١ ، ١٢١ ، ١٤٧ ، ١٤٨ ،
 ١٥٩ ، ٢٧٦ ، ٤٠٤ ، ٤٥٣ ،
 ٤٥٥ .
 سوتيس ، شركة : ٢٣٧ .
 سوتيون : ١٧٤ .
 سوريا : ١٩٠ ، ٢١١ ، ٣٠٥ ، ٣٠٨ ،
 ٤٢٠ ، ٤٣٠ ، ٤٣٦ .
 سيبيل الإلهة : ٦٢ ، ١٢٨ ، ٢٩٤ .
 سيجانس لوسيوس إيلیوس سيجانس رئيس
 الحرس البريتوري (؟ - ٣١ م) :
 ١٠٤ ، ١٠٥ ، ١٠٦ ، ٤٦٧ .
 سيلان : ٣٨٨ .

(ش)

شاربيس المرسيلى الطيب فى رومة (القرن
 الأول) : ١٩٧ .
 الشرق الأدنى : ٨٧ .
 شلى ، پيرسى بش شلى الشاعر الإنجليزى
 (١٧٩٢ - ١٨٢٢) : ١٩٢ .
 شيشرون ماركس تليوس الخطيب الرومانى

سرفيوس تليوس : ٢٥٤ .
 السرماتيون : ٤٣٥ ، ٤٣٧ .
 سمرزجتوسا : ٣٩٥ ، ٤٣٤ .
 سرفتم : ٢١٧ .
 سريز ، نهر : ١١٨ .
 سركس : ٤١٠ .
 سترس ، نقد رومانى من الفضة أو النحاس
 ٢٣٥ .
 سثيرس ، فلافيوس فاليريوس الإمبراطور
 (؟ - ٣٥٧) : ٤٢٥ .
 سفيرس المهندس الرومانى (القرن الأول) :
 ٢٦٤ .
 سكستس ميمى : ٢٣ .
 سكستس القيرونافى : الفيلسوف الرواقى
 اليونانى (القرن الثانى) : ٤٢٥ .
 سكستس ، يوليوس فرنطينس المهندس
 الرومانى (القرن الأول) : ١٢٨ -
 ٢٢٩ .
 سكوبا : ٤٢٤ .
 سلايك : ٢٢٠ .
 سليشيا : ٣١٨ .
 سلر المهندس الرومانى (القرن الأول) :
 ٢٦٤ .
 سلس ، قائد تراجان : ١٦١ ، ١٨٧ ،
 ٤٠٤ .
 سلقا ، قصيدة : ٢٠٣ .
 سلفيوس يوليانس : ٣٠٦ .
 سلوقية : ٤٣٠ .
 سلمو : ٨٧ .
 سلينس : ٢٨٤ ، ٤٠٢ .
 سلينى ، بنفثوتو ، الفنان الإيطالى
 (١٥٠٠ - ١٥٧١) : ٢٨٤ .
 ستمسلا : ٣٩٦ .
 سنشيا : ٨٧ .
 سنسيوس ، قانون : ٣٨٠ .
 سناتر ملكيوس : ١٦٦ .

(غ)

- غالة : ١٩ ، ٢١٥ ، ٢٢٤ ، ٢٣٤ ، ٢٣١ ، ٤٠٩ ، ٤٣١ .
غالة الإيطالية أو الجنوبية : ٨٣ : ٥٤ .
غالة البلجيكية : ٤٣٨ .
غالة الليونية : ١٧ .
غاليسيا : ٤٣٧ .
الغاليون : ١٦٢ ، ٢٥٤ .
غريقوليس ، انظر هديران .

(ف)

- فايا : ٩١ .
فايوس يكتور ، كيوس المصور : ٣٥٠ .
ف.م. : ٢٨٠ .
فايوس ، أسرة : ٣٠٤ .
الفاتيكان : ٢٧٤ ، ٢٧٦ .
فارس : ٨ ، ٢١١ .
فارو : ٥٧ ، ١٨٧ ، ٢٢٧ .
فارس : ٢٠ .
فاسي ، قصيدة لأوفد : ٩٢ .
فافوريس العالي الفيلسوف في بلاط هديران
(القرن الثاني) : ٤٠٦ .
فالريوس مكسس المؤرخ (القرن الأول) :
٢٨٠ .
فان ديك ، سير أنطوني المصور الفلمنكي
(١٥٩٩ - ١٦٤١) : ٢٨٦ .
فانيا ، زوجة - هلقديوس برسكس ،
(القرن الأول) : ٣١٩ ، ٤٥٢ .
فاؤون ، المعتوق ، (القرن الأول) :
١٤٢ ، ١٤١ .
فيسانيا أجربينا : ٤٤ ، ٩٨ .
فبكس سندرئوس : ٢٥٨ .
فبكس فيريوس : ٢٥٨ .

(١٠٦ - ٤٣ ق.م) : ٨ .

٤٠ ، ٩٢ ، ١٨٥ ، ١٨٦ ، ٢٢٠ ، ٢٢٣

٢٢٣ ، ٢٨٩ ، ٣١٣ ، ٣٥١ ، ٤٥٠ ، ٣٨٦ ، ٣٥٩ .

شيكسبير : ٦٤ ، ١٧٦ .

(ص)

- الصحراء الكبرى : ١٨ .
صقلية ، الجزيرة : ١٧ ، ٥١ ، ٨٧ ، ١٩٠ .
٢٢٤ ، ٢٣١ ، ٢٤١ ، ٤١٧ .
صلا : ٣٥٩ ، ٤٦٩ .
صور : ٢٣٢ ، ٢٣٧ .
صيدا : ٢٣٢ ، ٢٦٩ .
الصين : ٢٣٢ ، ٢٣٣ .

(ظ)

- طرابزون : ٤٤٠ .
طرسوس : ٢٣٢ .
طرقونه ، مدينة .
طروادة : ٦١ ، ١٣٢ .
طشقونة : ٤٣٠ .

(ع)

- العاصي ، نهر : ٣٠٨ .
عدن : ٢٠٤ .
الغذاري الشقية .
العرب : ٢٢٤ ، ٢٤٨ .
العرب ، بلاد : ١٩ ، ٢٣٢ ، ٢٣٣ ، ٤٠٠ .
عصر الزيت في إنجلترا : ٩٥ .
عود الرضاع : ٣٠٤ .
العمل في الأرض ، تأليف فرجيل : ٥٧ .
عوبيه ، جزيرة : ١٩٠ .

٣٠٧ ، ٢٩٤ ، ٢٧٧ ، ٢٩٤
٣٩٣ ، ٣٩٠ ، ٣٧٠ ، ٣١٣
فكونيا ، قانون : ٣٧٥ .
فلافيوس إرسس ، صديق استاتيوس ،
القرن الأول : ٢٤٤ .
فلافيوس كلمنز ابن أخى دوميتيان (٩٥-٩٠) :
١٥٨ .
فلامينيوس : ٢٥٤ .
فلباي : ٢٩٤ .
فلتير : فرنسوا ماري أرويه ده ، الأديب
الفرنسي (١٦٩٤ - ١٧٧٨) :
١٧٩ ، ٦٨ ، ٣٤ .
فلوير : ٦٠ .
فلوجاسيز الثالث ملك پارزيا (القرن الثاني) :
٤٢٩ .
فلورا ، (عقيد) : ٣٤١ .
فليمون هلند ، العالم الإنجليزي في الأدب
القديم (١٥٥٢ - ١٦٣٧) :
٤٥٥ .
فليريا مسالينا زوجة كلوديوس : ١٢٠ .
فليريوس ، أسرة : ٣٠٤ .
القمنا : ٢٥٧ .
فنديو : ٤٣٧ .
فنزانيا : ٦٩ .
فوستس ، شجيرة : ١١٧ ، ٣٩٦ .
فوستينا أم أنطونينس : ٤٣٣ .
فوستينا زوجة أنطونينس : ٤٢٠ ، ٤٢٧ ،
٤٣٣ ، ٤٣٤ ، ٤٥٧ .
فوفيا كانينا ، قانون : ٢٧ ، ٣٧٢ .
فوكونيا ، قانون : ٣٢ .
فياي : ٢٦٤ .
فيس أبلو : ١٣٥ .
فيتليوس ، أولوس فيتليوس چرمكوس ،
الإمبراطور الروماني (١٥ - ٦٩) :
١١٢ ، ١٤٤ ، ١٤٥ ، ١٤٩ .

فيكس لوراديوس : ٢٥٨ .
فثروفيوس بليو ، ماركس ، المهندس ،
(القرن الأول) : ٢٦١ ، ٢٩٠ .
فدياس المثلالي اليوناني : ٢٥٠ ، ٣٩٩ ،
٤٥٧ .
فديوس بليو ، صديق أغسطس (٩) -
١٥ ق.م) : ٣٣١ .
الفراات ، نهر : ١٨ ، ٤٠٤ .
الفراعنة : ١٠٩ .
فرتونا (الحظ) الإلهة : ٣٥٤ ، ٤٢٣ .
فرچيل ، بليوس فرچليوس مارو الشاعر
(٧٠ - ١٩ ق.م) : ٣٣ ،
٤٩ ، ٥٢ ، ٥٣ - ٦٨ ، ٦٩ ،
٧٦ ، ٨٠ ، ٨١ ، ٨٣ ، ١٨٥ .
٣٤١ ، ٤٥٣ .
فرچينيوس روفس الحاكم والوصي على بلتي
الأصغر (١٤ - ٩٧) - ٤٥٠ .
الفردوس المفقود للكن : ٦٨ .
فرساليا ، ملحمة لوكان : ١٦٤ .
فرساي : ٢٦٤ .
فرننو ، ماركس كرنليوس عالم البيسان
(١١٠ - ٩١٨٠) : ١٧٧ ،
٢٠١ ، ٤٠٨ ، ٤٢٥ ، ٤٣٣ ،
٤٥٥ ، ٤٥٦ ، ٤٦٠ .
فرنسا : ٥١ ، ٣٨٨ .
فيروجوتارد : ٢٧٨ .
فرونا : ٣٩٦ ، ٤٣١ .
فساري ، جيورچيور الفنان ، وكاتب
السير الإيطالي (١٥١١ - ١٥٧٤) :
٢٧٤ .
فسپازيان ، تيتس : فلافيوس ساينس
فسپازيانس الإمبراطور الروماني (٩ -
٧٩) ١١٩ ، ١٤٣ ، ١٤٤ ، ١٤٥ ،
١٥٠ ، ١٥٣ ، ١٥٤ ، ١٩٥ ،
١٩٩ ، ٢١٦ ، ٢٤٣ ، ٢٤٧ ،

٢٢ ، ٣٤ ، ٣٥ ، ٣٩ ، ٤٠ ،
٤١ ، ٤٦ ، ٦١ ، ٩١ ، ١١٦ ،
١١٩ ، ١٥٦ ، ١٧٧ ، ٢١٠ ،
٢١٩ ، ٢٢٠ ، ٢٢٣ ، ٢٣٣ ،
٢٣٥ ، ٢٤٦ ، ٢٥٤ ، ٢٥٥ ،
٢٦٨ ، ٢٧٤ ، ٢٨٥ ، ٢٩٨ ،
٣٠٤ ، ٣٠٦ ، ٣٤٧ ، ٣٥٩ ،
٤٠٤ ، ٤١٢ ، ٤١٣ ، ٤٣٦ ،
٤٦٩ .

(ك)

كانوس ، الموسيقى (القرن الأول) : ٣٣٩ .
كاپرى : ١٠٦ .
كاپوا : ٢٦٨ ، ٢١٦ .
كاتلس : ٣٤ .
كاتو : ٥٧ ، ٢٠١ ، ٤٢٥ .
كثينس ، عشيقه قسپازيان (القرن الأول) :
١٥٠ .
كارون البحارى الأسطورى : ٣٥٠ ،
٣٥٥ .
كاستروپلكس : ١١٢ ، ٢٩٣ ، ٢٩٥ .
كاسينا پيتس : ٣١٩ .
كاسيوس كيرييا ضابط الحرس البريتورى :
١١٢ .
كاسيوس لنجينس العالم القانونى : ١٣٩ .
كالتس : ١١٧ .
كالوملا : ٢١٠ ، ٢١٢ ، ٢٠٣ ، ٢٧٨ .
الكتول : ٢٥٥ ، ٢٩٣ ، ٣٥٣ .
كيدوكيا : ٤١٠ ، ٤١٢ .
الكتسبائى : ٤٣٤ .
كرارا : ٢٩١ .
كراسن : ١٨ ، ٢١١ .
كربولا : ١١٧ ، ١٢٧ .
كركتكوس : ١١٩ .
كر كلا : ٢٣٦ ، ٣٢٨ .

فيتون : ٩٢ .

فيثاغورس : ٧٢ ، ٢٦٢ .

فيدرا : ٩١ .

فيزوف ، بركان : ١٥٢ ، ١٨١ ، ٢٧٦ ،

فيثيا زمرجة هديران : ٤٠٣ .

فيلس : ٧٤ .

فيلمون : ٩٢ .

فيلو : ٤٢٣ .

فيثا : ٢٢٠ .

فينوس ، الزهرة : ٩٢ .

فينيقية : ٦١ .

(ق)

قادس : ٨٤ .

القادى ، قبائل : ٤٣١ ، ٤٣٥ ، ٤٣٧ .

قانون بوليا : ٤٤ .

قانون الأحوال الشخصية : ٣٦٦ - ٣٧٣ .

قانون الملكية : ٣٧٤ - ٣٧٧ .

قانون المرافعات : ٣٧٨ - ٣٨٤ .

قانون الأمم : ٣٨٥ - ٣٨٨ .

قبرص : ١٧ ، ١٩٠ ، ٢٥١ .

قرطبة : ١٦٣ ، ٤٢٤ .

قرطاجنة : ٦١ ، ٢٢٥ ، ٢٣٨ ، ٤١١ .

قسطنطة (انظر تومى) .

قسطنطين : ٢٣٦ ، ٢٧٥ ، ٣٢٨ ، ٤٢٧ .

القسطنطينية : ٣٨٨ .

قليقية : ٤٠٢ .

قناريا أو الخالدات ، جزائر : ١٨٨ .

القوانين البولياية : ٢٩ - ٣٢ .

القوانين اليولوسية : ٥٢ .

قورينة : ١٧ ، ٢٣١ ، ٤٠١ .

القوقاز : ٢٣٢ ، ٤٦٨ .

قيصر ، كيوس يوليوس ، القائد ،

والسياسى ، والمؤرخ الرومانى

(١٠٠ - ٤٤ ق.م) : ٨ ، ٩ ،

كلش فكتوريا (تل النصر) : ٢٥٧ ..
 كليندر ، العبد المحرر رئيس الحرس
 الپريتورى فى عهد كودس (٤ -
 ١٩٠) : ٤٦٧ .
 الكلتي ، تماثيل : ٢٧٨ .
 كليوپطره : ٥٧ ، ٢٣٣ ، ٢٦٣ ، ٢٧٠ .
 كادوس : ٢٥ .
 كپانيا : ٤٥ ، ١٠٦ ، ٢٢٥ ، ٢٣٠ ،
 ٢٦٧ ، ٢٥٢
 كچيني : ٢١٦ .
 كودس ، أورليوس كودس الإمبراطور
 الرومانى : (١٦١ - ١٩٢) ،
 ٢١٩ ، ٢٣٥ ، ٣٥٧ ، ٣٦٨ ،
 ٤٣٤ ، ٤٣٦ ، ٤٧٠ .
 كنديا : ٧٤ .
 كوبك : ٣٨٨ .
 كوبهاجن : ٢٧٦ ، ٢٧٧ .
 كوبكيا ، بحيرة : ١٥٠ .
 كورسكا : ١٧٥ ، ١٧٦ .
 كورنا : ٨٨ ، ٩٠ .
 كورنثة : ٢٣٨ .
 كورنلبوس روفس ، صديق پلنى الأصغر :
 (؟ - ٦٦ ؟) : ١١٤ .
 كورنى ، پير الكاتب المسرحى الفرنسى
 (١٦٠٦ - ١٦٨٤) : ١٧٦ ،
 ٣٩٩ .
 الكورينال ، تل : ٢٠٥٠ .
 كوريو ، كيوس اسكرينيوس القائد
 (؟ - ٤٩ ق.م) : ٢٩٨ .
 كوس ، جزيرة : ٢٣٢ .
 كولبس ، كرستفر المستكشف الجنوى :
 (١٤٦ ؟ - ١٥٠٦) : ١٨٨ ،
 ٢٣٣ ، ٢٤٤ .
 كولونى : ٢٢٠ ، ٢٩٢ .
 كوم : ٣١٤ ، ٣٩٧ .

كرميتيوس كوردس : ١٧٤ .
 كرمون : ١٢٥ .
 كرمونا : ٥٣ ، ١٤٤ .
 كرنلس سكندس عالم البيان (القرن الأول)
 ١١١ .
 كرنليا : قانون : ١٩٥ .
 كرنليوس ، أسو : ٣٠٤ .
 كرنليوس بلبس : ٢٩٧ .
 كريت : ١٧ .
 كلاجوريس : ١٩٩ .
 كليرنيا زوجة پلنى الأصغر : ٤٥٢ .
 كليرنيوس پيزوكيوس . المتأمر : ١٣٨ .
 كلجيولا ، قيصر چرمنكوس كلجيولا إمبراطور
 الرومان : (١٠٧ - ١١٣) : ١١٤ ،
 ١١٥ ، ١١٦ ، ١١٧ ، ١٢٠ ،
 ١٥٩ ، ١٧٤ ، ١٨٠ ، ٢٦٣ ،
 ٣٣٨ ، ٣٥٣ ، ٤٤٠ .
 الكلثى : ٤٠٠ .
 كلو : ٧٤ .
 كلوديا زوجة أغسطس : ٤٢ .
 كلوديا أكتى عشيقه نيرون : ٥٢ ، ١٢٩
 كلوديوس الأول ، تيبيريوس كلوديوس قيصر
 أغسطس چرمنكوس ، الإمبراطور
 الرومانى (١٠ ق.م - ٥٤ م)
 ١٧ ، ٩٨ ، ١١٤ - ١٢٤ ،
 ١٢٧ ، ١٥٩ ، ١٦٢ ، ١٧٤ -
 ١٧٥ ، ١٩٦ ، ٢١٦ ، ٢٢٥ ،
 ٢٤٧ ، ٢٧٧ ، ٣٠٤ ، ٣١٩ ،
 ٣٥٦ ، ٣٩٦ ، ٤٤٠ .
 الكلوسيوم : ١٤٩ ، ١٥١ ، ١٥٥ ،
 ٢٦٤ ، ٢٧٧ ، ٢٩٨ ، ٣٤٤ .
 كلوملا ، لوسيوس يونيوس مدراتس
 الكاتب فى الزراعة (القرن الأول)
 ٢٠٩ .

لاياج : ٧٤ .
 اللاؤكون : ٢٦٤ .
 لبدس : ٣٤ .
 لبنان : ٢٣٢ .
 لترنوم : ٢٦٩ .
 لتورفيوم : ٣١٨ .
 لتوفيوم : ٤٢١ .
 لجدنوم : ١١٤ .
 لزييس : ٨٦ .
 لكريتس ، بحيرة : ٢٣ .
 لكريشيا : ٢٠٧ .
 لكريشيوس ، كاروس تيتس ، الشاعر :
 (٩٩ ؟ - ٥٥ ق . م) ٣٤ ، ٦٤ ،
 ٦٧ ، ٩٥ ، ١٨٦ ، ٣٥٤ ، ٣٥٥ .
 للمبارد : ٤٣٤ .
 لوبيا : ٤٠١ .
 لوريولس اللص : ٣٤٧ .
 لورنم : ٢٦٢ .
 لوزتانيا (الرتغال) : ١٢٩ ، ١٩٢ .
 لوسلا ابنة ماركس أورليوس وزوجة
 لوسيوس فيرس (القرن الثاني) :
 ٤٢٧ .
 لوسلا أخت ماركس أورليوس (القرن الثاني) :
 ٤٢٦ ، ٤٦٧ .
 لوسليوس ، كيوس الهجاء : (١٨٠ -
 ١٠٣ ق . م) ٧١ ، ١٨٣ ، ٤٤٧ .
 لوسليوس الأصغر ، الحاكم والأبيقوري
 (القرن الأول) : ١٧٩ .
 لوسنيوس سورا ، لوسيوس لوسنيوس
 سورا من الأشراف في القرنين الأول
 والثاني : ٣٩٢ .
 لوسيان ، المؤلف الهجاء اليوناني (١٢٠ ؟
 - ٢٠٠) لوسيوس بن أجريا :
 ٤٣ ، ٤٥ ، ١٧١ ، ١٧٩ .
 لوسيوس أورليوس ، لوسيوس سيونيوس

كومو : ٢١٦ ، ٤٥٠ .
 كومى أو كومة : ٦٢ ، ٢٦٨ ، ٢٦٩ .
 كونتس استراتيوس الطيب : ١٩٦ .
 كونتس بديوس المصور (القرن الأول) : ٢٨٠ .
 كونتس بيبوس موسيوس اسكافولا القنصل
 ٥٥ ق . م : ٣٥٩ .
 كونتس فيلو : ٣١٧ .
 كونتس موسيوس العالم في القانون (القرنين
 الأول والثاني ق . م) : ٣٥٩ .
 كونتس موسيوس اسكافولا القنصل
 (١١٧) : ٣٥٩ .
 كونتس هورشيوس فلاكس أو هوراس :
 ٦٨ ، ٦٩ - ٨٠ انظر أيضاً هوراس
 كونتليان ، ماركس فايوس كونتليانس عالم
 البيان (٤٠ - ١١٨) ، ١٧٠ ،
 ١٧٦ ، ١٨٦ ، ١٩٩ - ٢٠٢ ،
 ٢٠٤ ، ٢٠٩ ، ٢٨٩ ، ٣١١ ،
 ٣٣٨ ، ٤٥٠ ، ٤٥١ .
 كويتس ، كونتس لوسيوس قائد تراجان
 (؟ - ١١٨) : ٤٠٠ .
 كيلييا مكريناصاحب الملايين (القرن الثاني) :
 ٣٩٧ .
 كيلبيوس إتيانس الوصى على هديران (آخر
 القرن الأول) : ٤٠٣ .
 كيوبد : ٢٨٥ .
 كيوس پترونيوس : ١٢٨ ، ١٦٥ .
 كيوس سليوس زوج مسالينا : ١٢١ .
 كيوس موسيوس اسكافولا البطل (القرن
 السادس ق . م) ٣٤٧ .

(ل)

لاتيوم : ٦٣ ، ٦٣ ، ٢٦٢ ، ٤٤٦ .
 اللازيى ، قبائل : ٤٣١ .
 لافينيا : ٦٢ .

ليث ، تيتس ليفيوس المؤرخ (٥٩ ،
ق . م - ١٧ م) : ٨١ -
٨٤ ، ٤٤٠ .

ليثيا والدة تيبيريوس وثلاثة أزواج أغسطس .
(القرن الأول ق.م ، والقرن الأول
بعده) : ٢٩ ، ٤٢ ، ٤٣ ، ١٠٣ ،
١٠٥ ، ١٠٧ ، ١١٤ ، ٢٧٢ ،
ليثيا أرستلا زوج كلجيولا (القرن الأول
الميلادي) : ١٠٩ .

ليثيا ، قصر : ٢٧٦ .
ليقورخ المشترك الاسبارطي (القرن التاسع
ق.م) : ٣٥ .
ليوس كنتلوس الثرى : ٢٤٠ .
ليوكارس الأثيني المثال (القرن الرابع) ق.م :
٢٧٤ .

ليون ، مدينة : ٥٠ ، ١١٨ ، ٢٢٠ ،
٢٣٨ .

ليوناردو دا فنشي الفنان الإيطالي (١٤٥٢ -
١٥١٩) : ٤٧ ، ٢٩٠ .

مارتيال ، ماركس فاليريوس مارتيسالس
الكاتب اللاتيني (٢٤ - ١٠٤) :
٥٠ ، ١٥٣ ، ١٥٤ ، ١٥٥ ،
١٦١ ، ١٩٢ ، ٢٠٤ ، ٢٠٨ ،
٢٠٩ ، ٢١٠ ، ٢٥٧ ، ٣٠٧ ،
٣١٨ ، ٣٢٨ ، ٣٤٨ ، ٣٧٣ ،
٤٥٣ .

مارسياس : ١٦٧ .
مارسيوس ليثيانوس تربو قائد تراچان :
٤٠١ .

ماركس أنو ، ماركس سلفيوس أتوا الإمبراطور
الروماني (٣٢ - ٦٩) : ١٤٣
ماركس إسكورس إميلبيوس القائد والحاكم
(القرن الأول ق.م) : ٢٤٢ .

مكدس فيرس الإمبراطور الروماني :
(١٢٧ - ١٦٩) : ٤٢٧ ، ٤٢٨ ،
٤٣٣ ، ٤٢٩ .

لوسبيوس إيلوس فيرس : ٤١٨ .
لوسبيوس فراثيوس ، مالك العبيد (القرن
الثاني) : ٢٨٣ .

لوسبيوس فيرس متبني هديان : ٤١٧ .
لوسبيوس (نيرون) : ١٢٥ .
لوسبيوس قائد أورليوس : ٤٣٠ ، ٤٣٢ .
اللوقيون : ٤١٧ .
لوكاس : ٢٥٤ .

لوكان ، ماركس إنيوس لوكانس ، الشاعر
(٢٩ - ٦٥) : ١٣٩ ، ١٦١ ،
١٦٣ ، ٢١٠ ، ٣٩٢ ، ٤٤٢ .
لوكانا : ٢١٥ .

لوкас ، بوسنيوس ليسنيوس القائد ؟ -
٥٧ ق.م : ١٠٦ ، ١٢١ ،
٢١٦ ، ٢٥٨ .

لوكلس ، حداثق : ٢٨٣ .
لوليا ابنة أغسطس : ٤٢ ، ٤٣ ، ٤٤ ، ٤٥ ،
لوليا زوجة كلجيولا : ١٢٢ .

لوليا پولينا : ١٠٩ ، ١٢٢ ، ١٢٣ ،
٣٢٤ .

لوليوم : ٢٥٥ .
لونا : ٢٩١ .

لويس الرابع عشر ملك فرنسا (١٦٣٨ -
١٧١٥) : ٩٥ .

ليتس رئيس الحرس البريتوري في عهد
مكدس : ٤٦٨ .

ليدن : ٢٢٠ .
ليديا ، امرأة : ٧٤ .

ليس : ٧٤ .
ليسيا : ٢٠ .

ليسيكوس : ٣١٦ .
ليشلا ، ابنة أنطونيا وزوجة دروسس

(؟ - ٣١ م) : ١٠٦ ، ١١٤ .

المرصهون : ١١٧ .
المركاني : ٢٦٨ ، ٤٣١ ، ٤٣٥ ، ٤٣٧ .
مرهين : ٢٦٩ ، ٢٧٠ .
المريخ : ٢٧١ ، ٢٨٣ ، ٢٩٣ ، ٢٩٨ .
المريخ ، ميدان : ١٨٧ ، ٣٠١ ، ٣٥٧ .
مسالا ، ماركس فاليريوس كرفينوس
القائد (القرن الأول ق . م) :
٢٥ ، ٤٩ ، ٨٥ .
مسالينا : ١٢٢ ، ١٧٦ .
المسيح : ٣٦ ، ٥٣ .
مسيلوم : ٢٥٧ .
مسينا : ٢٣٢ ، ٤٠٠ .
مصر : ٧ ، ٨ ، ٩ ، ٤٩ ، ٤٧٦ ، ١٧٤ ،
١٨٧ ، ١٩٧ ، ٢١٥ ، ٢١٦ ،
٢١٨ ، ٢٢١ ، ٢٣٢ ، ٢٣٦ ،
٢٤٧ ، ٢٨٨ ، ٢٩٦ ، ٣٠٥ ،
٣٥٦ ، ٤٠١ ، ٤٢٢ ، ٤٣١ ،
٤٤٦ ، ٤٣٦ .
مقدونية : ٨ ، ١٧ .
مكسمس تيبيريوس الفيلسوف اليوناني
(القرن الثاني) : ٤٢٦ .
مكسمس وفيو ، مصرف مالي : ٢٣٧ .
ملكس شركة : ٢٣٧ .
ملونيا : ٣١٩ .
ممن ، كرستيان مانثياس ثيودور ، المؤرخ
الألماني (١٨١٧ - ١٩٠٣) :
١٠٦ .
منوس : ١٦٧ .
من أسس الدولة لليق : ٨١ .
من أسس المدينة لليق : ٨٤ .
متناني ، ميشيل يوكوم ده الفيلسوف والأديب
الفرنسي (١٥٢٣ - ١٥٩٢) :
١٧٩ ، ١٨٥ ، ٤٥١ .
متنوا : ٥٣ .

ماركس أنطونيوس ، القائد الشهير : ١٠٢ ،
٤٦٢ .
ماركس أنيس فيرس : ٤١٧ .
ماركس سلانس : ١٢٣ .
ماركس قرونوس ييو المهندس (القرن
الأول ق . م) : ٢٨٩ .
ماركس ليدس : ٣٤١ .
ماركوارت ، يواقيم عالم الآثار الألماني
(١٨١٢ - ١٨٨٢) : ٣٠٤ .
ماريوس ، كيوس ، القائد والقنصل
(١٥٧ - ١٨٦) : ٣٥٥ ،
٣٦٦ .
ماريوس پرسكس حاكم إفريقية (القرنين
الأول والثاني) : ٤٥٣ .
ماسيناس ، كيوس سنيوس ، السياسي
(٤ - ٨ ق . م) : ١٤ ، ٢٢ ،
٣٣ ، ٥٦ ، ٥٧ ، ٥٩ ، ٦٩ ، ٧١ ،
٧٢ ، ٨٠ ، ٨٦ ، ١٣٦ .
مانليوس تركواتس : ٤٩ .
مروناكس الفيلسوف (القرن الأول) :
١٧٨ .
مرا : ٣٥٧ .
مترادس : ٢٧٠ .
متراس ، الآله : ١٣٥ .
المجر : ٣٨٨ .
المحيط الأطلنطي : ١٨ ، ٨٤ ، ٢٢٤ .
المحيط الهندي : ٢٢٤ ، ٤٠٠ .
الختارات القرجيل : ٥٤ .
مديره ، جزيرة : ١٨٨ .
مرثون ، واقعة مرثون (٤٩٠ ق . م) .
٤٥٧ .
مرتال : ٧٤ .
مرسلس : ٢٢ ، ٤٣ ، ٦٠ ، ٢٩٧ .
مرسليا : ٤٥ ، ٢٢٥ .

نارسس ١١٧ ، ١١٩ ، ١٢١ ، ١٢٣
 نانسى : ٢٣٣
 ناي كارلزيك جلبتوذك : ٢٧٦
 ناي ، بلدة : ٣١٨
 نجريتش ، فان تراجان : ٤١٤
 نقولاس پوسن ، المصور الفرنسى (١٥٩٤ - ١٦٦٥) : ٢٨٣
 نقوهيدا : ٤١٠
 نوركم : ٢٠ ، ٤٣١
 نويسز : ٩٢
 نوثافيا (الطريق الجديد) : ٢٥٧
 نولا : ٤٧
 نومنتم : ٢٠٥
 نيبهر ، بارتلد چورچ ، المؤرخ والعالم اللغوى الالماني : (١٧٧٦ - ١٨٣١)
 ٣٦١
 نيبون : ٣٢٢
 نيرفا ، ماركس كوسيوس نيرفا الإمبراطور الرومانى (٣٢ - ٩٨) : ١٨٥ ، ٣٢٠ ، ٣٨٩ - ٣٩١ ، ٤٣٨ ، ٤٣٩
 نيرفا ، رأس الإمبراطور فى متحف الفاتيكان : ٤٥٧
 نيرون (نيروكلوديوس قيصر دروسس چرمنكوس واسمه الأصلى لوسيوس رومنيوس اهيئو باربس) الإمبراطور الرومانى (٣٧ - ٦٨) : ١٢٤ ، ١٢٥ - ١٤٢ ، ١٤٥ ، ١٥٢ ، ١٥٨ ، ١٦٣ ، ١٦٤ ، ١٧٠ ، ١٧٦ ، ١٧٨ ، ١٧٩ ، ١٨٠ ، ١٨١ ، ١٨٥ ، ٢١٩ ، ٢٢٥ ، ٢٣٥ ، ٢٣٦ ، ٢٥٢ ، ٢٦٣ ، ٢٦٤ ، ٢٦٥ ، ٢٦٩ ، ٢٧٠ ، ٢٨٠ ، ٣٠٢

منثورنى : ٢١٦
 منستر : ١٢٠
 منسيو : ٥٣
 المنوتور : ٢٨٤
 ميرفا : ١٤٩ ، ١٥٥ ، ١٩٤ ، ٢٩٣
 موئيزيا ، ولاية : ١٥٦
 مرتينا : ٢١٧
 مورتانيا : ١١٤ ، ٤٠١ ، ٤١٠
 موزيا : ٢٠
 موسنيوس روفس الفيلسوف الرواقى (القرن الأول) : ١٣٩ ، ١٧٣
 موسيانس ، ليسيوس القائد والمؤرخ (القرن الأول) : ١٩١
 موفاتيوس : ٤٩
 ميديا : ٩٢ ، ٢٨٣ ، ٤٠٠
 ميديا مسرحية لأوثد : ٨٩
 ميديا مسرحية لسنكا : ١٨٦
 ميرو : ٢٥٤
 ميرون : ٢٥٠
 ميزونيا ، زوجة كلجيولا الرابعة (٢ - ١٠٩ م) : ١٠٩
 ميسنيم : ١٠٦ ، ٢٢٣ ، ٢٢٥
 ميكل أنجلو ، لورنارنى الفنان الإيطالى : (١٤٧٥ - ١٥٦٤) : ٢٩٠ ، ٤٥٨
 ميليتس : ٢٣٢
 ميئز : ١٥٦ ، ٢٢٠

(ن)

نابلى (متحف) : ٥٤ ، ٢٠٤ ، ٢٢٣ ، ٢٧٤ ، ٢٧٥ ، ٢٧٨ ، ٢٨٥ ، ٤٠٦

هكتور : ٦١ .
 هلفديوس پرسكس الفيلسوف الرواق
 (القرن الأول) : ١٣٣ ، ١٣٩ ،
 ١٤٦ ، ١٤٧ ، ٣١٩ ، ٤٢٥
 هلمى ، إيريل أستاذ الطب الألماني (١٧٧٢)
 - (١٨٣٧) : ١٩١ .
 هليكوننس : ٥١ .
 الهند : ٢٢٤ ، ٢٣٢ ، ٢٣٣ ، ٤٠٠ ،
 ٤٠١ .
 هنريال : ٤٣٢ .
 هوان دى امبراطور الصين (القرن الثاني) :
 ٢٣٣ .
 هوراس : ٣٣ ، ٤٩ ، ٨٠ ، ٢٤٧ .
 هورتلسيوس : ١٠ .
 هومر شاعر اليونان الكبير : ٦٥ ، ٦٧ ،
 ٦٨ ، ٤٥٣ .
 هيرا : ٤١١ .
 هيرپوليس : ٣٥٧ .
 هيرو : ٩١ .

(و)

وتو ، جان انطوان المصور الفرنسى
 (١٦٨٤ - ١٧٢١) : ٢٧٨ .
 ونكلان چوهان يواقيم عالم الآثار ومؤرخ
 الفن الألماني (١٧١٧ - ١٧٦٨) :
 ٢٧٤ .
 وول استريت : ٢٥٥ .

(ى)

يانوس ، الإله : ٢٩٣ .
 يانوس ، هيكل : ٦ ، ١٤٥ .
 يتكا : ٧٠ ، ٢٢٤ ، ٤١١ .
 اليزرجيون : ٤٣٥ .

٣٠٣ ، ٣١٩ ، ٣٢١ ، ٣٢٨ ،
 ٣٣٨ ، ٣٤٦ ، ٣٥٣ ، ٣٧١ ،
 ٤١١ ، ٤٥٨ .
 نيرون ، حمامات نيرون : ٢٩٦ .
 نيرون ابن أجريينا الكبرى اشتهر فى القرن
 الأول الميلادى : ١٠٣ ، ١٠٥ .
 نيقية : ٤١٠ .
 نيمز : ٢٩٢ ، ٤٢٠ .
 نيمى : ٢٧٩ .
 نيويورك ، متحف : ٢٧٨ .

(ه)

هاى وود ، جاسپر ، المترجم الإنجليزى
 لسكا (١٥٣٥ - ١٥٩٨) :
 ١٧٦ .
 هيودامس ، الميلىطى المهندس المعارى
 اليونانى (حوالى القرن الخامس
 الميلادى) : ٢٨٩ .
 هيرليتس : ٨٩ .
 هرسينيا ، جبال : ٤٣٥ .
 هديران ، پليوس إيليسوس هديرانس ،
 الإمبراطور الرومانى (٧٦ - ١٣٨) :
 ٢٣ ، ٥١ ، ٢١٧ ، ٢٦٣ ،
 ٢٧٧ ، ٣٠٠ ، ٣١٤ ، ٣٦٠ ،
 ٣٦١ ، ٣٦٨ ، ٣٩١ ، ٤٠٣ ،
 - ؟ ، ٤٢٢ ، ٤٢٤ ، ٤٢٧ ،
 ٤٢٨ .

هرقل : ٢٥ ، ١٣٢ ، ١٤٦ .
 هرقل الفرنيزى ، تمثال : ٢٧٤ .
 هركيوليم : ٢٨٥ .
 هرمس : ٢٨٢ .
 هزيود : ٥٧ .
 هفستس : ٢٨٥ .

يوليا ابنة جرمنكوس (القرن الأول

الميلادي) : ١٧٤ .

يوليوس فركس الحاكم العالي لمدينة ليون :

. ١٤١

اليونان : ٧ ، ٦١ ، ٦٢ ، ٦٦ ، ٧٣ ،

٧٨ ، ٩٤ ، ٩٥ ، ٢٣٣ ، ١٤١ ،

١٨٧ ، ١٩٤ ، ٢١١ ، ٢٢١ ،

٢٢٥ ، ٢٣٦ ، ٢٤١ ، ٢٥٠ ،

٢٥١ ، ٢٥٢ ، ٢٨٥ ، ٢٨٦ ،

٢٨٨ ، ٢٩١ ، ٢٩٧ ، ٣٠٥ ،

٣٠٧ ، ٣١٥ ، ٣٣٧ ، ٣٤١ ،

٣٥٧ ، ٣٥٨ ، ٤٠٨ ، ٤٣١ ،

٤٣٤ ، ٤٤٨ ، ٤٥٧ .

يونس الإلهة : ١٤٩ ، ١٥٢ ، ١٥٥ ،

٢٧٤ ، ٢٩٣ .

يفراتيس . الفيلسوف الرواق : ٤١٨ .

اليهود : ٣٥ .

يهوة : ٣٥٧ .

يورديز الكاتب المسرحي اليوناني

(٤٨٠ - ٤٠٦ ق . م) : ٩٥

يورديس : ٩٢ .

يوسفوس ، فلافيوس المؤرخ اليهودي

(٣٧ - ؟ ٩٥) : ٢٢٢ .

يوكيوم ، الرقيق : ٢٤٤ .

يوليا ابنة أغسطس (؟ - ١٤ م) : ٢٤ .

٤١ - ٤٧ ، ٥٢ ، ٩٣ ، ٩٧ ،

١٠٢ ، ١٠٣ ، ١٠٦ ، ١٠٧ .

يوليا حفيدة أغسطس (القرن الرابع بعد

الميلاد) : ٤٧ ، ٥٢ .

